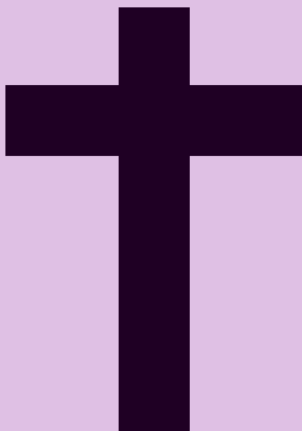


Huā xasasti talaccaxlan quinTlātican

Jesucristo



New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,  
Highland)

# Huā xasasti talaccaxlan quinTlatican Jesucristo

## New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac, Highland)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526

## Contents

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| SAN MATEO . . . . .        | 1   |
| SAN MARCOS . . . . .       | 92  |
| SAN LUCAS . . . . .        | 143 |
| SAN JUAN . . . . .         | 234 |
| LOS HECHOS . . . . .       | 299 |
| ROMANOS . . . . .          | 383 |
| 1 CORINTIOS . . . . .      | 425 |
| 2 CORINTIOS . . . . .      | 465 |
| GÁLATAS . . . . .          | 490 |
| EFESIOS . . . . .          | 505 |
| FILIPENSES . . . . .       | 518 |
| COLOSENSES . . . . .       | 528 |
| 1 TESALONICENSES . . . . . | 537 |
| 2 TESALONICENSES . . . . . | 545 |
| 1 TIMOTEO . . . . .        | 550 |
| 2 TIMOTEO . . . . .        | 562 |
| TITO . . . . .             | 570 |
| FILEMÓN . . . . .          | 575 |
| HEBREOS . . . . .          | 578 |
| SANTIAGO . . . . .         | 608 |
| 1 SAN PEDRO . . . . .      | 619 |
| 2 SAN PEDRO . . . . .      | 631 |
| 1 SAN JUAN . . . . .       | 638 |
| 2 SAN JUAN . . . . .       | 648 |
| 3 SAN JUAN . . . . .       | 650 |
| SAN JUDAS . . . . .        | 652 |
| APOCALIPSIS . . . . .      | 656 |

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Mateo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá “evangelio” usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantü títzokli San Mateo lacatancs masiyumá pi Quimpuchinacan Jesús huá quimaakaputaxtinacán huantü makán quilhtamacü Dios timalacnunikochá pi namalakachananikoy israelitas usu judíos huantü xuilakó c-xatiyat Israel, sampi huatiya yamá huantü huanicán “Mesías” huantü huamputún “Malaktaxtiná”.

San Mateo lacatancs masiyuy yumá c-xtatzoknün pi Jesús hua xquilhtzúcut quitáxtulh yamá makán rey David, na huan pi lacáchilh catuxáhuat luhua acxni lálchalh quilhtamacü lantla Dios makán clhcahuilñit c-Likalhtahuaka pi nalacachín. Acxni xlichihuínankonittá lantla lacáchilh Jesús, tuncán huan lantla matzúquilh xtascújut, huampi acxnitiyá tzúculh scuja acxni Juan Bautista aya xakmununittá c-xakalhtuchoko Jordán.

Acxni xlá aya xlisujma xtachihuín Dios lacatancs masiyulh pi xkalhij tlanca litlihuaka, chu liskalala laquimpi tancs nalichihuínán xtalacapastacni Dios, chu na chuná xkalhij litlihuaka laquimpi namapacsakoy caxatucahuá ya tajátat.

Yamá capítulo huantü huilakó c-xlikatsputni likalhtahuaka, antá lichihuínán acxni Jesús ahuatiyá alh c-xacachiquín Jerusalén, pus huatiya yumá quitáxtulh c-xlijakasputni xtascújut sampi antiyá makñicanhá, chu lakastakuánalh calínjín.

*Xtucuhuinicán huantü xmintilhakonitanchá xalakmakán xquilhtzucut Jesucristo*

*(Lucas 3:23-38)*

<sup>1</sup> Yumá c-tatzoknün tatzoktahuilanit xtucuhuinicán pacs lantla mintilhachá xquilhtzucut Quimpuchinacán Jesucristo. Huá malacatzúquilh xamakan Abraham, chu rey David na chatum xquilhtzúcut tihua.

<sup>2</sup> Yamá kolutzin Abraham xui chatum xkahuasa huantü xuanicán Isaac, chinchü xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, chinchü xkahuasa Jacob xuanicán Judá masqui na xkalhikoy tanuj xlakkahuasán.

<sup>3</sup> Xlakkahuasan Judá xuanikocán Fares chu Zara, xtzicán xuanicán Tamar. Xapuxcu xkahuasa Fares xuanicán Esrom. Xkahuasa Esrom xuanicán Aram.

<sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab. Xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón. Xkahuasa Naasón xuanicán Salmón.

<sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzi xuanicán Rut). Xkahuasa Booz xuanicán Obed. Xkahuasa Obed xuanicán Isaí.

<sup>6</sup> Xkahuasa Isaí xuanicán David huantü acxni Rey xuanit xlá titatahui huantü xpuscat xuanit Urías, chu chuná tilacáchilh chatum xkahuasacán huantü xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam. Xkahuasa Roboam xuanicán Abías. Xkahuasa Abías xuanicán Asá.

<sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat. Xkahuasa Josafat xuanicán Joram. Xkahuasa Joram xuanicán Uzías.

<sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam. Xkahuasa Jotam xuanicán Acáz. Xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías.

<sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés. Xkahuasa Manasés xuanicán Amón. Xkahuasa Amón xuanicán Josías.

<sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jeconías masqui xkalhikoy tanuj xlakhuasán. Xlacán xlamakó acxnitiyá yama xamakan quilhtamacú acxní xamakan tichilenkoça xtachuná lantla tachín laquimpí antá nascujkoyachá israelitas c-xacachiquín Babilonia.

<sup>12</sup> Alístalh acxní israelitas xtaspitpalakonít c-xtiyatcán tilacáchilh chatum xkahuasa Jeconías huantí xuanicán Salatiel. Chínchü xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel.

<sup>13</sup> Xkahuasa Zorababel xuanicán Abiud. Xkahuasa Abiud xuanicán Eli-aquim. Xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor;

<sup>14</sup> Xkahuasa Azor xuanicán Sadoc. Xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim. Xkahuasa Aquim xuanicán Eliud.

<sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar. Xkahuasa Eleazar xuanicán Matán. Xkahuasa Matán xuanicán Jacob.

<sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José. Pus huá chú yuma José huantí titatapuchúhualh María huantí timalakatuncúhuilh Jesús huantí alístalh na limapacuhüça Cristo sampi yuma tachihuín Cristo c-xatachihuín hebreo huanicán “maakaputaxtiná.”

<sup>17</sup> Chuná pì huá lantla tilacstacñi quilhacatunu tastacñi lantla limacatzucuy c-xtalataman Abraham hasta acxní tilacáchilh rey David, quilhacutati tastacñi xlipacs; chü lantla liquilhtzucuy c-xtalataman David hasta acxní israelitas tachín tilenkoça c-Babilonia, acutati quilhtzúcut xlipacs; na chuna litum tilacstacpalakölh quilhacutati tastacñi hasta acxní tilacáchilh Cristo, acutati quilhtzúcut xlipacs.

### *Xlakatuncuhuit Jesucristo (Lucas 2:1-7)*

<sup>18</sup> Hua xtalacachin Jesucristo, chuná namá tilalh: Hua xtzi tihua María, huantí xlitatahuilat José, acxní nì xalatatahuilay, chü nì naj huá xtatapaksiy José, xtacatziy pì nialh xacstu xlamá María, huampí huá xlá xlitlihuaka Espiritu Santo huantí chuná xtlahuanít.

<sup>19</sup> José luhua tlan chixcú xuanít, pus acxní cátzilh pì xlitatahuilat María nialh xacstu xlamá, nì malaksiyupútulh xpalacata pì nì namamaxaniy, huata xlá caj tzeq xmakaxtakputún laquimpí chuná chú nalactlahuay xtachihuín nima xquimalacnuni c-xchic xtasquín.

<sup>20</sup> Luhua acxní chuná xlapastacma, titasiyúnilh chatum xánel Quimpuchinacán c-xcatamanixni, huánilh: “José, xcam xamakan rey David, nì calimaxánantí nalipina María c-mínchic, chü mimpuscat natlahuaya. Sampi yama skata huantu xlá kalhkalhima, huá xlitlihuaka Espiritu Santo chuná tlahuanít.

<sup>21</sup> Acxní chú namachixcuhuilij actzu kahuasa, huix nalimacacuhüya Jesús. Hua xlá chuná nalihuanicán sampi namalaktaxtikoy xnatachiquín israelitas lantla namalakspunikoy xtalakalhincán.”

<sup>22</sup> Hua chuná liakspúlalh xlipacs yumá laquimpí María namakantaxtiy xtachihuín Dios huantu xamakan timapuhuánilh xprofeta Isaías natzoka c-libro acxní namá huá:

<sup>23</sup> “Chatum tzumat huantí nì atatapaksiy chixcú, chú nialh xacstu lama, sampi namalakatuncuhüy chatum skata; xlá nalimacacuhüicán Emanuel”

(sãmpĩ yama tachihuĩn “Emanuel” c-xatachihuĩn hebreo huamputún “Dios quincatalamán”).

<sup>24</sup> Chanchũ acxnĩ José lakastakuánalh lantla xmanixnama, pus chuná xlá tláhuah huá lantla xli-mapaksinĩt xángel Quimpuchinacán, titatahui xpuscat titláhuah.

<sup>25</sup> Huampi niucxnícũ tatapáksilh lantla xtahui hasta ñilihuaya timachixcuhuĩlilh tamá actzũ xkahuasa, ña Jesús tihuĩlnilh xtucuhuini.

## 2

### *Makapitzin chixcuhuĩn xala mákat minkoy lakataquilhputakoy Jesús*

<sup>1</sup> Tilacáchilh Jesús c-aktum actzũ cächiquĩn huanicán Belén c-xtamapaksin Judea acxnĩ xlihui xli-mapaksiná rey Herodes. Ñi makas quilhtamacũ tichinkolh c-xacächiquĩn Jerusalén makapitzin acastacãn chixcuhuĩn xtacaxkonĩtanchá c-aktum makat tíyat pakán c-xlipulhni.

<sup>2</sup> Xlacán chuná xkalhasquinĩnamakó:

—¿Ñi chũ huĩ yama actzũ Rey huánti lanchũ lacachinĩt laquĩmpi xlá natzucuyán camapaksiyán huixín judíos? Sãmpi hasta c-quintiyatcán cucx-ilhchahu lantla tzúculh makaxkakanán estacũ antañi pulhá chichinĩ, ña huá climinĩtahu lakataquilhputayahũ.

<sup>3</sup> Chanchũ acxnĩ káxmatli rey Herodes tũ xlakminkonĩt, lanaj lacahuankolh, chũ pacs xahua xlipacs ti antá xalanin c-Jerusalén.

<sup>4</sup> Acxnĩ chũ timamakstokkolh xlipacs xanapuxcun xpaliñican judíos, chũ laskalalan xmakalhtahuakanacán. Namá kalhasquinkolh:

—Cumũ huixín catziyátit, caquihuanĩt: ¿Xatũ cächiquĩn antañi luhua nalacachín Cristo huánti huanĩt pi nacalakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Chanchũ xlacán namá huanikolh:

—Tamá Cristo antá nalacachín c-actzũ xacächiquĩn Belén c-xtamapaksin Judea, sãmpi chuná títzokli çatum profetá c-Xasantujlani Lĩkalhtahuaká antañi namá huan:

<sup>6</sup> ‘Chĩchũ huix actzũ chuchutsipij Belén antá c-xatiyat Judá.

Ñi taji calipúhuanti pala huix puhuaña pi ñitũ milakasi lantla makapitzin lactlanca cächiquĩn huantu huilakó c-Judá; sãmpi masqui lĩlakaputza cächiquĩn huix, antá nalacachín çatum talipahu chixcũ

huánti napulalenkoy, chũ namaktakalhoy quilakskatan israelitas.’

<sup>7</sup> Alĩstalh Herodes tzẹk tasanikolh acastacãn chixcuhuĩn huánti xala mákat minkonĩtanchá, lihuana kalhasquinkolh xatũ ya quilhtamacũ luhua tzúculh ucxilhkoy tamá stacu.

<sup>8</sup> Chanchũ acxnĩ xlacán huanikolh, xlá malakachakolh c-Belén, chũ namá huanikolh:

—Lacapala capimpítit c-Belén, chũ ña lihuana cakalhasquinĩnantit xpalacata xanĩ luhua huĩ laquĩmpi ña nacán quit lakataquilhputay.

<sup>9</sup> Hua xlacán, acxnĩ kaxmatnikolh Rey, ankolh. Chanchũ huá stacũ tũ xucx-ilhkonĩt c-xtiyatcán aya tzucupaj pulanitĩlhakoy c-tiji, chũ acxnĩ tichankolh, antá titachókolh c-xtalacaxtum chiquĩ antañi xuĩ skata.

<sup>10</sup> Acxnĩ chũ ucxilhkolh stacu pi antá xtachokonĩt, tipaxuhuakolh, luhua xliçana tlanca tapaxuhuan tikalhikolh.

<sup>11</sup> Acxnĩ chũ tanukolh c-chiquĩ, chũ acxnĩ ucxilhkolh actzũ kahuasa pi xchaxnĩt xtzi María, lacapala tatzokostakolh, lakataquilhputakolh. Alĩstalh makalhkaolh xpaklhacãn antañi xmujukonĩt huantu xlacán xlenkoy, chũ

maxquikolh xtumincán xla oro, limajinín, chü xalacuan perfumes huanicán mirra.

<sup>12</sup> Alistalh chü acxní aya lhtatakolh catzisiní, c-xcatamanixni macatzinikolh chatum xangel Dios pì nialh antá caankolh c-Jerusalén antañi huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tlahuakolh, huata tanuj tiji chipakolh huantu títum an hasta c-xchuchutsipijcán.

### *José chü María matzalikoy actzu skata Jesús*

<sup>13</sup> Acxní tiankolh xlace1n titasiyúnih c-xcatamanixni José xangel Quimpuchinacán, namá huánih: “Lacapala cataqui. Catatacaxkó tamá actzu kahuasa xahuá xtzi, chü mákat catzalátit hasta c-xatiyat Egipto. Antá chü natamakaxtakapítit hasta nilihuaya nacuaniyán huantu milítáhuat, sampi rey Herodes, namaputzinán tamá actzu kahuasa laquimpi namakniy.”

<sup>14</sup> Chanchü xlá huatiya yuma catzisiní táquihl, chü lacapala macaxkolh actzu kahuasa, chü xtzi; antá chü ankolh tahuilakoy c-Egipto.

<sup>15</sup> Antá chü xlacán xuilakochá hasta acxní nilh Herodes. Chuná tancs likántáxtulh xtachihuín Quimpuchinacán Dios huantu timapuhuánihl pì natzoka xpalachachihuina Oseas c-xlibro antañi namá huan: “Quit climapaksínal pì calimínca quincam antañi xuilachá c-Egipto.”

### *Rey Herodes limapaksínán camaknikocq lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxní cáztihl rey Herodes pì xakskahuikonit acastacan chixcuhuín, xlá lipecua lantla tisítzihl, limapaksínal pì camaknikocq xlipacs lactzu lakkahuasán tì nì xamakatzikoy akatuyún cata, huanti xuilakó c-Belén, chü tì xala c-xquilhapán. Hua chuná litláhuah sampi hua yuma acastacan chixcuhuín litachihuínankolh pì xkalhij nampala aktuy cata lantla xlacán tiucxilkhólh cstacu Cristo.

<sup>17</sup> Puschí huantu tláhuah rey Herodes lantla mamakniñinankolh lactzu camán, chuná likántáxtulh huantu makan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-xlibro antañi namá huan:

<sup>18</sup> “Antá c-xacachiquín Ramá takaxmata lampala huí tì lipecua putlma, chü tasaxnimá xpalacata xtalipuhuán. Laktasakoy Raquel xlakskatán,

ná nì lacásquilh pala tì namácoxumixiy, namáaktziyaja sampi huá laktasamakó xcamán huanti aya maknikocanjit.”

<sup>19</sup> Huampi lacatzálalh quilhtamacú, chü acxní nilh rey Herodes, chatum xangel Quimpuchinacán c-xcatamanixni tasiyúnih José c-Egipto.

<sup>20</sup> Namá huánih: “Catacaxtaqui, catiya actzu kahuasa, chü xtzi, ná antá cataspitpalátit c-mintiyatcan Israel; sampi chü aya nikonit xlipacs huanti xpuhanikoy namaknikoy actzu minkahuasacán.”

<sup>21</sup> Tacaxtáquihl chü José, quilhtayapá xtiji, taankolh actzu kahuasa, chü xtzi, antá chü titaspitpalakolh c-xtiyatcan Israel.

<sup>22</sup> Huampi acxní nì xachán José káxmatl pì huá Arquelao xmapaksinama c-Judea, pì huá xpalacatanunít xtlat Herodes, tipécualh tzinú naán antá. Huampi cumu stacyahuapalaca catamanixni, huata xatlán xlacán antá tiankolh c-xatiyat Galilea.

<sup>23</sup> Acxní tichankolh, antá tiankolh tahuilakoy c-aktum actzu cächiquín huanicán Nazaret. Hua chuná quilítáxtulh laquimpi nakantaxtuy c-xlatamat Jesús huantu tatzoktahuilanit xpalacata c-xlibrocan xpalacachihuinanin Dios pì Nazareno nalitapacuhuj.

## 3

*Juan Bautista liakchihuínán c-desierto pi namín Jesús  
(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Na acxní yamá quilhtamacú tímílh matzuquiy xtascújut chatum chixcú huantí alístalh tilmapacuhuica Juan Bautista. Acxní chálh c-desierto, usu antañi tzilís cahuán c-xatíyat Judea, antá chú tzúculh liakchihuínán aktum xasasti xtamacatzínin Dios lantla xmalaktaxtiputún tachixcuhuítat.

<sup>2</sup> C-xtakchihuín namá xquilhuama: “Calakpalítit xalixcajnít mintalacapaścacnicán, chuná calatapátit lantla Dios lacaşquín, şampí aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxní Dios namatzuquiy xasasti xtapáksít catuxáhuat.”

<sup>3</sup> Huatiya chú tama Juan Bautista huantí xamakan quilhtamacú tilchihuínalh profeta Isaías acxní namá títzóknuh c-xlibro: “Takaxmatáchá xtachihuín chatum tí catasay antañi tzilís cahuán, namá huan:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antañi tlan nalacmín Quimpuchinacán, na camatzajuanítit kantum tiji antañi namatlaníy nalactlahuán.’”

<sup>4</sup> Lhákát huantú xliłhakanán Juan huá xliťatlahuanít xchixit camello chú xliťampulakchícán kantum xliťampachi xla xuhua, chinchú huá xliťhuat huá xla xuy lactzú xtuqui, xahua táxcát huantú xla xtaksa caquihuín.

<sup>5</sup> Chanchú luhua chixcuhuín xala mákat xminkoy kaxmatnikoy xtachihuín, na chuná huantí xuilakó c-xacachiquín Jerusalén, xahua tí xalanín xliťatlanca c-xatíyat Judea, na chuná chú huantí antá xuilakó xliťatlanca c-xcaquilhtunín kalhtuchokó huanicán Jordán.

<sup>6</sup> Acxní chú xuilakó huantí maktum xuanıoy pi xlicana xlakpaliputunkoy xalixcajnít xtalacapaścacnicán, Juan xmunukoy c-kalhtuchokó.

<sup>7</sup> Huampi acxní Juan xucxilhkoy luhua judíos huantí xuanıokóan fariseos, chú laktzokquínánin xlakminkoy pi na natakmunukoy, namá huanıoy: “Luhua xtachuná lapátit la lakoy xcananín luhua acxní tzucukoy tżalanıoy lhcúyat acxní caxkomakó. ¿Tí camasıyunín huixín pala caj la natakmunuyátit tlan nalaktaxtunıyátit tapatín huantú chú nı makas Dios nacamacamıniyán?

<sup>8</sup> Huá chú tı tlan nahuán pi akstıtum natzucuyátit latapayátit laquımpi chuná nalımasıyuyátit pi xlicana lakpalıputunátit nıťlan mintalacapaścacnicán.

<sup>9</sup> Na nıalł tilıpacxátit pi caj xpalacata xquilhtzucut xamakan kolutzín Abraham huixín, chú nı lay pala tú caticakşpulán. Şampı xlicana pi tamá nı tżinú caticamaktayán c-xlacatın Dios. Pus lacatancs ccahuaniyán pi pala Dios chuná xlacásquilh, hasta caj catuhua chíhuix, xla tlan xcalımáxtulh xcaman Abraham.

<sup>10</sup> Dios xtachuná calıucxilhan xtachuná la quıhui tı caj minınikoy tasakni nahuankoy, hasta aya xalanıtá huı hacha huantú chipanıť laquımpi natancanıky quıhui huantú nıalł tú lılacán. Xlıpacş caxatıcahua quıhui huantú nıťlan xtahuácat mařtay, nacacán, na natamacapucán c-lhcúyat.

<sup>11</sup> Xlıcana xla pi caj chúchut quit ccalıakmunuman laquımpi chuná nalıcatżicán pi xlicana lakpalıputunátit xalalıxcajnít mintalacapaścacnicán; huampi chú nacıh chatum huantí quit cpulanıťıłhay, huata xla nacalımunuyán xliťlıhuaka Espıritu Santo. Şampı xla xalıhuaca tlanca xlacatzúcut nı xahua quit, huá xpalacata quit hasta



nī pala tzinú quimininiy xtasacuā naclītaxtuy laquimpī nacxcutniy xatasij xtatuhanu.

<sup>12</sup> Xlā luhua aya lihuana lacapastacnīt lantla namapapitzikoy, luhua xtachunā xlā natlahuakoy lantla yamā çatum chixcú huan̄tī xalanitā chipanīt xlicujnī c-xmacān huan̄tu nalīlacsunuy xtrigo c-xpūlacpajcān laquimpī namakaniy xapalhma, chū acxnī aya actancs lacsunukōnīt nahuān xtrigo lihuana namaquiy c-xpūmaquicān. Chinchū huā xapalhma, nal-hcuyuy c-lhcúyāt antānī niucxnicú catīmixli.”

### *Akmunucān Jesús*

(*Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22*)

<sup>13</sup> Huan̄chū Jesús tacaxchá c-xcāchiquin huan̄tu xuí c-Galilea, antā chilh c-xakalh̄tuchokō Jordān antānī xakmununamā Juan laquimpī xlā nā naakmunuy.

<sup>14</sup> Huampī acxnī xlā lākchilh, Juan nī luhua xakmunuputún, namā huānilh: —Quit huan̄tī xlcasquinca naquīakmunuya, ¿pī huata huix chū tī quilak-tana laquimpī quit nacakmunuyān?

<sup>15</sup> Chanchū kalhtīnalh Jesús, huānilh:

—Luhua xlicānā catlahuā huan̄tu cuanimān, sampī chunā quincamininiyān namakantaxtiyahu xlipacs huan̄tu Dios lhcahuilīnīt.

Huata tlan titlahuānilh chū.

<sup>16</sup> Chanchū alīstalh acxnī takmúnulh Jesús, chū aya xtacutmā c-chúchut, caj xamaktum talācquilh akapún, chū Jesús úcxilhī cspiritu Dios xtactamachi xtachunā tantum actzū tijtīmpūt, nā antā tītum xlakmimā.

<sup>17</sup> Nā luhua acxnitiyā takámatlī aktum tachihuīn huan̄tu minchá c-akapún, namā huā: “Huā yumā Quincam huan̄tī quit luhua cpaxquiy, luhua xlicānā clīpaxuhuay huan̄tu xpalacata.”

## 4

### *Akskahuinī matlahuiputún talakalhīn Jesús*

(*Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13*)

<sup>1</sup> Alīstalh acxnī takmunukōlh, yamā Xespíritu Dios lēlh Jesús c-desierto antānī tzilīs cahuān, laquimpī antā natoklhā akskahuinī.

<sup>2</sup> Lantla antā xlamachā, tīpuxam quilhtamacū tantacu tancascacā nī huāyhalh, alīstalh chū tzuculhā tzincsa.

<sup>3</sup> Huata akskahuinī lacapalā lākmilh laquimpī natoklha, chū chunā namatlahuīy talakalhīn. Namā huānilh:

—Huā lapī xlicānā xCam Dios huix, pus chū calīmapaksīnantī laquimpī yumā chíhuix caxtalanchū nahuān.

<sup>4</sup> Jesús kálhtīlh:

—Xtachihuīn Dios huan̄tu tatzoknīt c-Līkalhtahuaka, namā huan: ‘Nī luhua caj xman̄ xtahuā catīlīlatāmālh çatum, pus nā luhua xlcasquinca nalīlatamay xtachihuīn Dios huan̄tu xlā līmapaksīy.’

<sup>5</sup> Alīstalh akskahuinī tálalh Jesús c-xacāchiquin Jerusalén antānī xyā tlanca xtemplocan judíos, tātahuācalh c-xakstīn, antānī ahuatīyā c-xacpūn xapátzaps.

<sup>6</sup> Antā namā huānilh:

—Huā lapī xlicānā xCam Dios huix, catamákuasti unū hasta catutzú pī chunā namā tatzoknīt c-xtachihuīn Dios c-Līkalhtahuaka: ‘Dios nacālīmapaksīy xángeles pī nacūntajtlahuakoyān. Nalīchipapaxtokkoyān xmacāncān,

laquĩmpĩ nĩ pala aktum chíhuix naliakchakxa mintuhuán.’

<sup>7</sup> Namá kálhtĩl Jesús:

—Huampi na luhua milicátzĩt pĩ huantũ tatzoktahuilanĩt xtachihuĩn Dios na chuna namá huan: ‘Nĩ caj chunata calikalhakamánanĩ Mimpuchinacan Dios laquĩmpĩ natalahuay huantũ huix lakatiya catláhuah huantũ nĩ pala tizinũ mininiyán.’

<sup>8</sup> Pus xaahuatĩyá, yama akskahuinĩ taampá Jesús c-aktum kastĩn luhua talhmán, antá maucxilhnĩkolh xlipacs lactlanca cachiquĩn huantũ tataksa catiyatna, na chuná pacs lantla tũ kalhĩkoy xlicajilakátĩt, chũ huantũ xtapalh tumĩn.

<sup>9</sup> Namá huánilh:

—Lapĩ huix natatzokostaya, chũ naquilakataquilhpupaya, chũ naquilakachixcuhuiya la mimpuchiná, quit nacmaxquiyán pacs huantũ ucxĩlhpát.

<sup>10</sup> Chanchũ huánilh Jesús:

—Huix akskahuinĩ, catapanũ antanĩ cyá, sampĩ c-Likalhtahuaka namá tatzoknĩt: ‘Xman huá Mimpuchinacan Dios nalakataquilhpupaya, chũ na xman huantũ nalakachixcuhuiya.’

<sup>11</sup> Puschĩ titapanũnilh akskahuinĩ, chanchũ tichinkolh ángeles, laquĩmpĩ namaktakalhkoy.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea  
(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)*

<sup>12</sup> Acxnĩ tikáxmatli Jesús pĩ tamacanuca Juan c-pulachĩn huata xlá antá tiampá c-Galilea, na antá chalh c-Nazaret.

<sup>13</sup> Huampi nĩ makas tamakáxtakli antá, huata antá alh tahuilay c-Capernaum. Yuma cachiquĩn huĩ c-xquilhtũn takayahuaná, na huĩ lacatzũ c-xlipalhcán Zabolón, chũ Neftalí.

<sup>14</sup> Chuná likantáxtulh huantũ títzokli profeta Isaías c-xlibro antanĩ namá huan:

<sup>15</sup> “Huantĩ antá huilakochá mákat antanĩ huilakó yama aktuy tiyat huanikocán Zabolón, chũ Neftalí, antanĩ títaxtuy tlancatĩ nĩma chān hasta c-takayahuaná, antanĩ tzucumachá xakalhtuchokō Jordán, antá c-xatiyat Galilea antanĩ lhuhua huilakó huantĩ nĩ judíos.

<sup>16</sup> Hua tachixcuhuitat antá xalanĩn masqui xlacán capaklhtutá xlamakó, huampi namín quilhtamacú acxnĩ naucxilhkoy tlanca xkakánat; chũ huantĩ huilakó antá c-xacaskakna tiyat kla linĩn, xlacán nalilacahuānankoy tlanca xkakánat.”

<sup>17</sup> Hasta acxnitiyá Jesús tzúculh akchihiuinán, chũ namá xuan: “Calakpalítit xalaclixcajnĩt milatamatcán, chũ chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampĩ chú aya talacatzuhui mā quilhtamacú acxnĩ xlá namatzuquiy xasasti xtapaksĩt catiyatna.”

*Jesús huanikoy kalhatatĩ squitĩnanĩn castalanikolh  
(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)*

<sup>18</sup> Maktum acxnĩ Jesús xquilhtutlahuama xatakayahuana Galilea, úcxilhli chatuy linatalán, chatum xuanicán Simón huantĩ alĩstalh limapacuhuiya Pedro, chĩnchũ achatũm xuanicán Andrés. Xlacán caj squitĩnanĩn xuanikonĩt, chũ xmacamakó xtālhcán c-chúchut.

<sup>19</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín squitinanín, chu tlan catziyátit lantla chipacán squiti, caquistalanítit, chu quit naccamasiyuniyán tanu mintascujutcán lantla tlan nachipayátit huan̄ti aktzankakon̄it laquimp̄i naquilipahuankoy.

<sup>20</sup> Acxn̄i chuná huanikolh, huá yuma squitinanín makaxtakkolh tuncán xtzalhcán, stalanikolh.

<sup>21</sup> Caj akchú titlahuampá, tiucxilhpá chatuy litum chixcuhuín, na linatalán, huá Jacobo, chu Juan xcaman Zebedeo. Xlacán antá xtajumakó c-aktum putacutnu xlacachimakó xtzalhcán; na antá xtajuma kolutzin Zebedeo huan̄ti xtlatcán. Jesús tasanikolh, chu huanikolh p̄i castalanikolh.

<sup>22</sup> Pus xlacán na tuncán makaxtakkolh xtzalhcán, xahuá xtlatcán, chu stalanikolh Jesús.

*Jesús liakchihuinanikoy lhuhua tachixcuhuítat lactlan xtalacapastacni Dios*

*(Lucas 6:17-19)*

<sup>23</sup> Jesús xlakatzalatlahuán lactzu cachiquín xlicatlanca c-xatiyat Galilea, xakchihuinanikoy judíos c-xpukalhtahuakacán; antan̄i xchan xlá xlitachiuhinankoy xpalacata yama xasasti xtapáksit huan̄tu Dios xmatzuquiputún catuxáhuat, chu na chuna litum xmapacsakoy caxatucahuá tajátat, usu tacatzanájuat tu xkalhikoy tachixcuhuítat.

<sup>24</sup> Na ticatzicaj tuncán huan̄tu xtlahuama Jesús lantla xlicatlanca c-xatiyat Siria; chu lhuhua tzucucaj limincán tatatlanín huan̄ti tuhuajcuta tajátat xkalhikoy, chu na chuná huan̄ti xakchipakon̄it xtalacapastacnicán akskahuini, chu ti xakuitikoy, chu ti xanín xkalhikoy c-xnujutcán. Pus Jesús pacs timapacsakolh.

<sup>25</sup> Na tistalanikolh lhuhua chixcuhuín xala c-Galilea, chu xala c-Decápolis, chu xala c-Jerusalén, chu xala c-Judea, chu ti xala c-xalakaputu Jordán.

## 5

*Jesús akchihuinanikoy tachixcuhuítat c-xmacni aktum kastin*

*(Lucas 6:20-23)*

<sup>1</sup> Maktum acxn̄i úcxilhli Jesús p̄i luhua lhuhua huan̄ti cstalanimakó, lacapala talacaacxtutahūi c-xmacni aktum tlanca kastin; acxn̄i chalh antan̄i caxtum tzinú, antá titahūi, xliputum xlimakalhtahuákat tatahuilakochohá,

<sup>2</sup> xlá tzúculh masiyunikoy yuma lactlan talacapastacni:

<sup>3</sup> “Cana laclipaxuhu camakcatzítit huixín huan̄ti catziyátit p̄i xlicana hūi pulactum huan̄tu catzankaniyán c-xlacatin Dios, sampi huan̄ti chuná kalhikoy xtalacapastacni xlicana p̄i huá xlacán ti Dios lakatiy maktlhtinankoy c-xasasti xtapáksit tu nahuiliy catuxáhuat.

<sup>4</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huan̄ti calanchú lipuhuaxnimakó, sampi namín quilhtamacú acxn̄i namakamaklhtinankoy taktziyani.

<sup>5</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huan̄ti xalacsmalhuán, sampi huá namakamaklhtinankoy tama laklilakati putáhuil huan̄tu Dios malacnuni namaxquikoy xlakskatan.

<sup>6</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huan̄ti calanchú xlipacs xnacucán putzakoy, chu lactzaksakoy lantla akstitum nalatamakoy, sampi xlicana p̄i huá Dios namaxquikoy huan̄tu xlacán putzakoy.

<sup>7</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoça huan̄ti xalakalhamananín, chu tlan catzinikoy amakapitzin, sampi xlicana p̄i c-xlacatin Dios nalakchan̄koy xlacán talakalhamán.

8 “Laclipaxuhu calimacatzikōca huantī nī caj xquilhnicán lihuanqoy huampi xlipacs xnacucán tlahuaputún xtalacasquin Dios, sampi xlicana pī hua xlacán tī nauxilhqoyachá c-akapún.

9 “Laclipaxuhu calimacatzikōca huantī takatzankamakó, chū liscujmakó xpalacata pī ankalhīn caánalh tatanacsni c-xlakstipāncan tachixcuhiítat, sampi hua xlacán tī Dios limaxtukoy luhua xlicana xlakskatán.

10 “Laclipaxuhu calimacatzikōca huantī mapatīnikōcán caj xpalacata pī tlahuaputunkoy huantu tlan xtasquj Dios, sampi xlicana pī hua xlacán huantī luhua nalakchankoy, chū nalipaxuhuakoy huantu Dios namaxquikoy c-xtapáksit c-akapún.

11 “Laclipaxuhu cacalimacatzicántit huixín acxni caj quimpalacat nacaxcajnicanátit, chū lakahuán xcatalatlahuacántit, chū nacasokajicanátit, chū nacamaxtunicanátit taksanīn huantu huixín nacaliyahuaicanátit.

12 Yama quilhtamacú huixín calipaxuhuátit huantu caokspulamán, chū nī caj calīpuhuántit, sampi luhua luhua nacalimaskahuicanátit c-akapún; xahuachī nā calacapastáctit pī nā chuná tlahuakocanīt xpalacachihiñanīn Dios huantī xapulanajá quichinkonīt.

*Litaxtuyahu la xkakánat, chū máztat c-xlakstipāncan tachixcuhiítat (Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)*

13 “Huixín catziyátit pī máztat luhua tamaclacasquin sampi limaskokanancán, pus chū huixín ccalimaxtuyán la máztat c-xlakstipāncan tachixcuhiítat huantī namaskokayátit laquimpī nī naaktzankakoy. Huampi pala tama máztat cspútnilh ixliskoko ¿lántla nalimaskokanancán? Xlicana pī nialh tū xliacán, huata xatlán cajá namakancán quilhtīn laquimpī catīhuá nalactayamīkoy.

14 “Nā chuna litum huixín c-xlakstipāncan tachixcuhiítat litaxtuyátit la xkakánat huantu namaskonikoy catiyatna. Pus aktum chuchutsipi huantu huilachá c-xokspun tlanca kastīn xlicana pī nī lay tatzekā lapī nī fuerza nauxilhcan.

15 Chū nā nī pala mapasicán máskot pala c-xtampin pakxu nahuilicán, huampi antá huilicán antanī c-xputáhuilh, pacs chí namakaxkakananikoy huantī huilakó c-chiqui.

16 Nā chuná namá camakaxkakánalh mixkakanatcán c-xlacatīn tachixcuhiítat laquimpī nauxilhqoy huantu xatlán mintatlahucán, chū nalimaxquikoy cacnī Mintlatcán tī huī c-akapún.

*Jesús huan huantu atzinu tlak xatlán limapaksín*

17 “Nī tipuhuanátit pala caj cminīt lactlahuay huantu timakáxtakli xlimapaksín Moisés, xahuá huantu tiquimasiyuchi xalakmakan xpalacachihiñanīn Dios: quit nītu caj cminīt lactlahuay, huata caj cminīt masiyuy huantu luhua huaniputún.

18 Sampi luhua xlicana ccahuaniyán, pī xlimakua calanchú huijcu catuxáhuat, xahuá akapún, nī pala chatum chixcú anán huantī tlan namapanuy cana caj aktum letra, usuchī huantu masqui luhua actzu xtatakatzīn letra huantu makan tatzoktahuilanīt xlimapaksín Dios, hasta nī lihuaya nakantaxtukoy huantu huan pī xlikantáxtut.

19 Hua xpalacata calihuanianyán pī caxaticahuá tī kalhakaxmatmakán, chū nī makantaxtiputún c-xlatámat makapitzín ná yuma limapaksín tū nītu xlakasi puhuan, chū malacatiijnīkoy amakapitzín pī nā chuná nakalhakaxmatmakán, xlicana pī nā chuná nītu xlakasi catilitaxtuchá antá c-xtapáksit

Dios. Huampí huá caxatícahuá tì nakalhakaxmata, chù namakantaxtiy c-xlatámat, chù namasiyunikoy amakapitzín pì nà chuná natlahuakoy, huá yumá luhua tlanca nalitapacuhuy antá c-xtapaksit Dios.

<sup>20</sup> Sampí luhua xlicana ccahuaniyán pì lapí huixín nì namakantaxtiyátit xlimapaksín Dios, chù nà caj chuná natlahuayátit lā tlahuakoy lakt-zokquínanín, xahua fariseos, pus nì pala huixinín nì lay catitapaksitit c-xasasti xtapaksit Dios tū matzuquima.

*Jesús masiyuy pì nītlán caj aklakuá sītzicán*  
(Lucas 12:57-59)

<sup>21</sup> “Huixín catziyátit lantlā huan yamā limapaksín huantū makán ticamaxquicántit, namá huan: ‘Nì timaknīnana, sampí caxatícahuá huantū xmaknīnalh namactahuacay talākalhín, chù fuerzā naxokónán.’

<sup>22</sup> Huampí huá chú quit, naccahuaniyán huantū atzinú tlak tlan tachihuín, pì caxatícahuá tì masqui caj naxcajniy, chù aklakuá nasītzīniy xtlā, masqui caj c-xtalacapastacni, nā huatiyā talākalhín mactahuacay c-xlacatīn Dios. Huixín catziyátit pì huantū masqui caj aklakuá natalāmakasītzīy xtāchixcú, chù naaktlakaxakatliy, tamā chixcú minīniy camālapucā c-xlacatīncan mapaksīnanín laquimpí antá namākalhapalícān xpalacata huantū siyuy huaninīt. Huampí quit ccahuaniyán pì caxatícahuá tì masqui caj nahuanīy xtlā, xuánilh: ‘Huix xapala’, nā namactahuacay talākalhín huantū minīniy hasta natakastacyahuay c-pupatīn c-lhcúyat.

<sup>23</sup> “Pus huá xpalacata ccalihuaniyán, huá pala pì huix lipímpat milicaxtlahuán c-templo, nā antá xlacapástactī pì huí chātum mintālā huantū tzinú talāmakasītzīnīta,

<sup>24</sup> pus huata xatlān antá cahuilīkayā milicaxtlahuán c-xpaxtūn al-tar antānī c-xokspūn huilīputunā milicaxtlahuán, chù lacapalā capit talāmakoxumixiyā yamā mintālā, chù alīstālh chú capimpalā c-templo laquimpí xlipacs mintalacapastacni chú nalīshuaniyā Dios milicaxtlahuán.

<sup>25</sup> “Nā chuna lītum pala chātum mintāchixcú, catziyā pì sītzīniyán, chù catziyā pì aya namālapucayān c-xlacatīn mapaksīnanín, huata xatlān huix lacapalā tuncān catalaccāxlā xlimakua nì amālapucayān c-pumapaksín; laquimpí nì huá pala namakstuntlahuayān c-xmacān juez, chānchū huá juez c-xmacān máyulh namacamastayān pì napatīnanā c-pulāchīn.

<sup>26</sup> Chū pala antá namānucana, quit lacatanacs cuaniyán pì nì catitamacax-tuca hasta nīlīhuayā naxokoyā mīmūlhā huantū antá nasquinicana.

*Jesús lichihuínán pì nītlán naxakatliyā tanuj puscāt pala huí mimpuscāt*

<sup>27</sup> “Huixín catziyátit lā huan yamā limapaksín nīmā makán quincamaxquicanītān, namá huan: ‘Nì caxakatli tanuj puscāt pala huí mimpuscāt.’

<sup>28</sup> Huampí huá chú quit ccahuaniyán pì huantū masqui caj naucxilhā chātum puscāt, chù xlā napuhuán pì tuncān xlā xtlāhualh, pus tamā chixcú aya tlahuanīt talākalhín c-xnacú, sampí quitaxtuy xtāchunā pala aya xakātīlh.

<sup>29</sup> “Pus nā huá xpalacata ccalihuaniyán pì lapí huá xala c-mimpakstácāt milakastapū matlahuiputunā talākalhín, huata xatlān tuncān calacpīmaxtuca, chù mākāt camākanti, sampí xalīhuacā tlan natzankay tīpatū xla milīlacahuán, nì xahuā huá xlipacs milītlancā natamacapucanā c-pupatīn.

<sup>30</sup> Nā chuna lītum, lapī huā mimpakstácat fuerza matlahui putunán talakalhín, xatlán cachucúcti, chū mákat camacapi, sampi xalihuačā tlan caj tīpatu xla mimacán namaaktzankaya, chū nī mīlītlančā natamacapucānā c-pupatín.

*Jesús lichihuínán xpālacata pī nītlán nalāmakaxtakko y huānti latapuchuhuay*

(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

<sup>31</sup> “Nā chuna lītum, māx catziyátit lantla huan c-pulactum limapaksín huāntu xamakan ticamakaxtaknicántit, namā huan: ‘Lapī chačum chixcú makaxtakputún xpuscat, pus huata luhua xlasquinčā pī namaxquiy mac-tum cápsnat huāntu lihuana nacaxtlahuanicán c-puchihiuín, laquimpī antā nahuán pī maktum nalāmakaxtakko.’

<sup>32</sup> Huāmpī huata chú quit ccahuaniyán aktum tachihiuín huāntu luhua atzinu xatanacs: lapī chačum chixcú namakaxtakā xpuscat, masqui xlā nītú tlhuanit huāntu nītlán pala xakatlinīt atanuj chixcú, pus huata xlā caj namatlahuiy talakalhín lapī naputzapalay huānti natatahuilapalay; chū nā chunā yamā chixcú huānti natatahuilay yamā xatamakan puscāt nā chunā tlhuay luhua talakalhín c-xlacatín Dios sampi xlā maktum pī lactlahuakoy yamā tapuchúhuat.

*Jesús huan pī huāntu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> “Xahuachí nā catziyátit lantla huan yamā limapaksín huāntu xamakan quilhtamacú ticamaxquicántit, namā huan: ‘Fuerza camakántaxti yamā mintachihiuín huāntu malacnuya c-xtucuhuiní Mimpuchinacán pī natlahuaya.’

<sup>34</sup> Huāmpī huata quit lacatanacs ccahuaniyán: Niucxnicú tū calitayátit natlahuayátit, chū huā naliquilhanátit masqui pala lantla catucahuā. Niucxnicú caliquilhántit akapún pala tū nalitayayátit, sampi luhua xtachunā quixtuy lampala huā Dios liquilhánatit.

<sup>35</sup> Chū nā nī pala huā catiyatnā catiliquilhántit xpālacata tū nalimalacnuyátit, sampi antā unū catiyatnā limaxtuy Dios xtachunā antā majaxay xtantún, chū nā nī pala huā Jerusalén caliquilhántit pala tū namalacnuyátit, sampi antā c-Jerusalén huī xpūmapaksín tlančā quireycan Dios ccatiyatna.

<sup>36</sup> Chū nā nī pala huā miakxeka catiliquilhanti pala tū namakantaxtiputuna, sampi huix nī mapaksiya, chū nī lay lakpaliniya lantla xlititzaka kantum miacchíxit pala snapapa natlahuaya.

<sup>37</sup> Huāmpī pala tū nalikalhtinānā pī natlahuaya, caj xman cahuanti: ‘Tlan, nactlahuay’, usuchí acxnī lacatanacs catziya pī nī lay catimakántaxti, huata caj xman cahuanti: ‘Nī ctitláhualh.’ Sampi pala huix luhua lihuana macatzinānputunā pī namakantaxtiya tū malacnuya, chū liquilhana huāntu huix lipahuana, pus antā chú makatlayayán xalixcainit tala-capastacni.

*Jesús lichihuínán pī nītlán natālamakaxokoya huāntu talatlahuayán*

(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup> “Huixín catziyátit lantla huampalay yamā limapaksín huāntu xamakan quilhtamacú ticamakaxtaknicántit: ‘Lapī chačum nasitziñiy, nā natalahuiliniy xtachixcú, chū namaxtuniy xlakastapu, usu namaactiniy xtatzán, pus nā luhua chunā catlahuaca lantla xlā masipaninīt ačatūm laquimpī nalimakaxokocán.’

<sup>39</sup> Huāmpī huā chú quit cāhuaniyán aktum tachihuín huāntu luhua atzinu xatancsua: Nī timakaxokoyátit tī nītlán tu nacatlahuaniyán, chí huāmpī huā caxatīcahuā tī xmasipanín c-milakxtīpakstácat, calakxtīpīnī alakxtītu.

<sup>40</sup> Chū huānti luhua chuná catziy namalacapuyán, chū namaklhtīputunán mincamisa, pus camaxqui, hasta huata xatlán nā camaxqui talacasquín pī nā nalén mintamaknu.

<sup>41</sup> Chū palapī chatum xafuerza namacuquiyán pī calipīnī xtacuca cānā caj aktum kilómetro xliīlakamákāt, huata huix camālīhuaquīnī, cānā aaktum kilómetro, tlak catlahuani lītlán.

<sup>42</sup> Chū caxatīcahuā tī nasquiniyán huāntu quitzankaniy, pus camaxqui, chū niucxnicū caj cakaxpatnī huānti squiniyán, chū huānti maksacuanamputunán.

*Jesús lichihuínán lantla napaxquiyā huānti talatlahuayán*  
(Lucas 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Huixín nā lakapasátit yumā līmapaksín huāntu makan quilhtamacú ticamāxquicántit huāntu namá huan: ‘Capaxqui miamigo huānti paxquiyán, chinchū huānti talatlahuayán, nā natalatlahuaya.’

<sup>44</sup> Huāmpī huā chú quit lacatancs cāhuaniyán aktum tachihuín huāntu atzinu xatancsua, pī capaxquítit mintalatlahuanacán, chū casquínitī Dios xpalacata huānti nī caucxilhputunán pī xlá camaktāyalh.

<sup>45</sup> Huā lapī xlicānā chuná natlahuayátit, pus Quintlaticán tī huilchā c-akapún xlá nacalīpulhcayán lantla xlicānā xcamán. Sāmpī xlá pacs acxtum tlan catzīnikoy, chū līputum maxquikoy cxxakanat chichinī hasta masqui huā yamā chixcuhuín huānti laclīxcājnīt xtapuhuāncán, nā xahuā huānti lacuan xtapuhuāncán, chū nā huā macamín sēn c-xokspuncān huānti xatlán, chū huānti nītlān xtāyat.

<sup>46</sup> Huāmpī lapī huixín caj xman huā paxquikoyátit huānti nā capaxquiyán, ¿tū chú yā taskahu namaklhtīnanátit c-xlātīn Dios caj xpalacata pī chuná natlahuayátit? Sāmpī hasta masqui huānti laclīxcājnīt xtapuhuāncán nā chuná xlacān latalakoy.

<sup>47</sup> Nā chuna lītum, lapī caj xman huā līpaxuhu xakatīkoyátit huānti catziyátit nā capaxquiyán, ¿tū chú xliītlán tlahuapátit laquīmpī nacamāskahuīcanátit c-xlātīn Dios? Sāmpī hasta masqui yamā chixcuhuín huānti nī lakapaskoy Dios nā chuná tlahuakoy.

<sup>48</sup> Chī huāmpī huāntu luhua xlicānā akstītum cakalhītīt mintalacapaścānicān, xtachunā lantla Quintlaticán tī huilchā c-akapún akstītum kalhīy xtalacapaścānī.

## 6

*Jesús lichihuínán lantla natlahuaya aktum tlan tatlahu*

<sup>1</sup> “Cānā huixín, cuīntaj catlahuátit pī nītū titlahuayátit mintalakalhamāncān c-xlātīncān tachixcuhuītat, laquīmpī caj nalītlāncānátit, chū tlan nalītasīyuyátit. Sāmpī huā lapī chunā natlahuayátit, yamā mintlātīcān Dios huānti huī c-akapún, cumu xlá pacs lakapasa mintalacapaścānicān, pus nītū caticāmaxquín mintatlajāncān.

<sup>2</sup> “Huā xpalacata, acxni huix nalakalhamankoya līmaxkanīn huānti xlicānā talīmaxkākoy, pus nī calītachihuīnankō xlipacs tachixcuhuītat

xtachuná lantla tlahuakoy huanti lakatikoy aksaninankoy, chu antá tzu-cukoy lichihuinankoy c-mimpukalhtahuakacán, usu antá c-tlancati. Huá chuná litlahuakoy laquimpi pacs naliucxilhkocán xtachuná la lacuan chix-cuhuín. Huampi luhua lacatanacs ccahuaniyán pi caj huá xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú takskonit huantu luhua xputzamako xpalacata nacacninanicán, pero pacsá maskahuijocani nahuán.

<sup>3</sup> Huampi huata acxni huix pala ti lakalhamankoya limaxkanín huanti xlicana talimaxkakoy, pus ni pala calitachihuínanti hasta masqui huanti luhua atzinu talipahu miamigo.

<sup>4</sup> Huata caj xman huix miacstu caj tzek calicatzi huantu tlan tlahuanita. Chanchu hua Quintlaticán huanti huilachá c-akapún xlá pacs catziy huantu caj tzek tlahuapat, pus huata xlá luhua luhua namaxquiyán huantu nataquiyán.

*Jesús masiyuy lantla natlahuaniyahu xoración Dios*  
(Lucas 11:2-4)

<sup>5</sup> “Chu na chuna litum acxni tlahuayátit mioracioncán, ni chuná catlahuátit lantla tlahuakoy huanti caj akskahuiminankoy. Xlacán lakatikoy kalhtahuakatayakoy c-templo, xahuá c-xchastunin tlancati antani luhua luhua tzamacán laquimpi pacs mat naucxilhkoy huantu xlacán tlahuakoy. Huata quit luhua lacatanacs ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú pacsá takskonit huantu xputzamako pi nacacninanikocán, chu aya maskahuijocani nahuán sampi nialh tú catimakamaklhtinankolh c-xlacatin Dios.

<sup>6</sup> Huampi acxni huix natlahuaníya oración miDios, huata xatlán miacstu catanu c-mínchic, lihuana camalacchuhua mimá laccha, antá chú catlahua mioración, caxakatli lacapi Quintlaticán Dios, sampi xlá lacxtum tahlilán masqui ni tasiyuy. Chú pi Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuapat, pus luhua xlicana pi huá namaxquiyán mintataquin huantu lakchanán.

<sup>7</sup> “Huampi acxni natlahuaya mioración, ni maklihuua tihuana tu huatiya tachihuín tu ni kalhiy xlakasi, xtachuná lantla tlahuakoy huanti ni lakapaskoy Dios, chu xlacán puhuankoy pi Dios nakaxmatnikoy lantla makcatzi cihuinankoy.

<sup>8</sup> Pus huixín ni chuná catziyátit lantla xlacán, sampi huá Quintlaticán Dios, xlá aya catziy huantu huixín catzankaníyán, masqui hasta ni asquiniyátit.

<sup>9</sup> Chuna namá huixín nahuanáti acxni natlahuayátit mioracioncán:

‘Huix Quintlaticán ti huilapi c-akapún,  
Caj xman huix miníniyán nacacninanicán mintucuhuín.

<sup>10</sup> Camilh milimapaksín unú c-quilakstipancán.

Laquimpi xlicatlanca catiyatna makantaxtimácaj nahuán milimapaksín,  
lantla makantaxtimacanchá c-akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquinahu quinchuján caquincamaxqui.

<sup>12</sup> Na caquincamatzankanán xlipacs huantu ntlán ccatlahuaninítán,  
na chuná lantla quin cmatzankanankoyahu huanti quincatalatlahuanítán.

<sup>13</sup> Ni caquincamakáxtakti laquimpi pala ti naquincamatlahuían talakalhín,  
huata caquincamapanuní xlipacs huantu xquincamatlahuín tu ntlán.

Sampi huata huix miníniy namapaksinaná c-quilatamatcán, chu niti mataxtuca militlihuaka,  
chu huata huix miníniy naccacninaniyahu xlitlanca milicacni caxanilihuayaj xtihua.



Chuná calalh, Amén.’

<sup>14</sup> “Pus lapí namatzankānanikoyátit amakapitzín huantí camakasitziyán, na chuná Mintlaticán huantí huilachá c-akapún nacamatzankānaniyán xlipacs huantu ntlán tlahuanítāntit.

<sup>15</sup> Huampi huá lapí huixín nī namatzankānanikoyátit huantí camakasitzín, pus na chuná Mintlaticán huantí huilachá c-akapún nī lay caticamatzankānanín mintalakalhincán.

*Jesús lichihuínán lantla makalhājnancán laquimpī līcācñinanicán Dios*

<sup>16</sup> “Acxñī namakalhājnanátit laquimpī nacācñinaniyátit Dios, pus nī calīmasiyútīt pala luhua lalālipuhuampátīt caj c-milacancán, chuná lantla tlahuakoy huantí akskahuimīnankoy. Huá chuná xlacán līlahuakoy laquimpī pacs nacatzicán pī mat makalhājnankoy. Quit xlicāñ cāhuaniyán pī caj xpālacata huantu xlacán tlahuakoy c-xlacatīncan amakapitzín, pus aya makamaklhtīnankonīt xtaskahucán huantu xputzamakó.

<sup>17</sup> Huampi huá huix acxñī makalhājnanā xpālacata nacācñinaniyā Dios, līhuana calakachákanti, chū caācxquittī

<sup>18</sup> laquimpī xlihlūhua chixcuhūn nī nacatzīkoy pala huix makalhājnanāpat. Huata caj xman huá Mintlaticán huantí catziy huantu huix tlahuāpat, chū cumu xlā acxtum tāmān, pus namāxquiyán mintatāquín huantu lakchanān.

*Huantī catūhuá kalhiy huantu xtapalh tumīn nītū namaktayay c-akapún (Lucas 12:33-34)*

<sup>19</sup> “Nī cāta catūhuá camāmakstokuilītīt huantu xtapalh tumīn laquimpī namātamacūnīnanátīt unū catiyatna, sāmī antā unū catūhuá pacs mālakspūtuy xalūhua, chū pacs laktzankākoy, xahuá unū tzamay huantī tlan nakalhankoy.

<sup>20</sup> Huata luhua xatlān pī caj luhua lūhua huantu lacuan tatlahu catlahuātīt, chū luhua xtāchunā lantla ālisok camāmakstokuilīpī mintumīn c-akapún antāñī niucxñī lay pasay xalūhua, chū nī mālaktzankay,

<sup>21</sup> Sāmī antāñī huixín nahuiliyātīt mintapāxuhuāncán xtāchunā pala lūhua mintumīncán namāmakstokuilīyātīt c-milatamātcán, pus nā antā namakaxtakātīt milīstacnacán.

*Milakastapucán xtāchunā lantla máskot (Lucas 11:34-36)*

<sup>22</sup> “Milakastapucán xtāchunā lantla máskot huantu makskolén xlipacs minchātumīnica. Pus lapí huá tlan milakastapu, xliłtanca c-minchātumīnica nakalhiyā xkakānat.

<sup>23</sup> Chī huá lapí huá milakastapu ntlán līlacahuānana, pus xliłtanca minchātumīnica xalakapoklhua līlāmaj nahuán. Chunā pī lapí huantu līlacahuānana nī kalhiy huantu tlan xkakānat xlicāñ pī xaaktzankān lāpat nahuán c-milatāmāt.

*Dios maktakalhkyo xlakskatān (Lucas 16:13)*

<sup>24</sup> “Nī pala chātum chixcū tlan tāscujkoy chātuy mālanā aktuma quilhtamacū, sāmī acxñī natāscuja, chū nakalhakaxmatā chātum, pus huá chū chātum lītum fuerzā nakalhakaxmatmakán, chū nī namāxquiy cācñī. Xahuachī nī lay catitāscujli sāmī nī catilāhualh huantu nalīmapaksicán.

Pus quit clacasquín pì luhua lïhuanā caakatákstít huantu cuaniputún: Chatum chixcu nì lay lïpahúan Dios lantla xpuchiná, chù natlahuay huantu lïmapaksij, chù lapi nā huatiya yamā quilhtamacú nalïpahumpalay xtumín lantla xpuchiná huantì nakalhakaxmata huantu nalïmapaksij.

*Xman hua Dios tì quilpahuanatcán*  
(Lucas 12:22-31)

25 “Pus nā chuna lïtum luhua clacasquín pì caakatákstít huantu ccahuaniyán: Nì ahuan huá tilïlakaputzayátit pala tū nahuayátit chalì chalì laquimpì tlan nalatapayátit; usu xpälacata mïlhakatcán huantu nalïlhakananátit nì taji calïlakaputzátit. ¿Tú huá latámat tlak xlacasquinca, nì xahua lïstakuán? Chù huā macni, ¿tú huá tlak xlacasquinca, nì xahua talhakán?

26 Cauçilhtit lactzū spun huantu koskoy caunín, nì chananankoy, nā nì xkanankoy, nā nì pala maquikoy xlanānatcán c-xpumaquicán; huampì huata hua Quintlaticán huantì huilachá c-akapún xlá chalì chalì maxquikoy xlihuatcán huantu tlan nalïlatamakoy, chù stalanca catziyátit pì huixín xaalïhuaca lïhuua xtápalh huixín nì xahua xlacán.

27 Pus luhua caj caquincāhuanítit: ¿Tí chatum huixín, huā caj xpälacata xtaklituán tlan namatlanij namalïhuaquiy canā caj aktum hora xlatámat lapi aya nïmajá?

28 “Chù huá xpälacata mintalhakāncán, ¿túhuan ahuan huá lacapastacátit? Calïucxilhtit xanat xala capucuxtún, lantla stackoy. Nì scujkoy, chù nā nì pala sihuinankoy.

29 Huampì luhua ccahuaniyán pì hasta nì pala hua yamā xamakan matamacunu rey Salomón, masqui xlicānā pì luhua cāta laclipecua xalacuan lhákāt huantu xlá xlhakakoy, niucxnicú matáxtuclì laquimpì chunā nalhakānān luhua lïlakátit xtāchunā lantla tasiyukoy yamā lactzū xaxanat capucuxtún.

30 Lapi Dios chunā laklïlakátit caxyahuakoy catucahua lactzū tuhuān huantu lanchiyú lïlakátit stakuanaya c-púcuxtu, huampì caj chalì tuxama naxnakkoy, nacacán, chù natamacapucán clhcúyat, ¿pì puhuanátit chú pì huata huixín nì luhua caticalïtakatzankán? ¡Xlicānā luhua mákat makatzankayátit, sampì nì lay akstïtum lïpahuanátit!

31 Huá xpälacata ccalïhuaniyán, nì luhua ahuan huá nalïlakaputzayátit huantu tlan nalïhuayanátit, usu huantu nalïlhakananátit chalì tuxama.

32 Sampì lïhuua huantì nì lakapaskoy Dios caj luhua xman huá lïlakaputzakoy, huampì nì chunā camacastalakótit huantu xlacán tlahuamakó, sampì huixín kalhiyátit chatum Mintlaticán huantì huilachá c-akapún huantì nacāmaktakalhán, xlá aya catziy huantu huixín caquitzankānīyān chalì chalì.

33 Huampì huata huixín xatlān huá calakpuhualacapítit lantla huì xli-mapaksin Dios, xahuachí calitzaksátit natlahuayátit huantu xlá lakatiy. Lapi chunā natlahuayátit nïtū capuhuántit, xlá nacamaxquiyān pacs huantu caquitzankānīyān.

34 Chunā pì nì huá naucxilhlacachipítit huantu namaclacasquinátit xala chalì quilhtamacú, usu xala tuxama, sampì lantla chalì chalì xkakatiłhay acxnicú natasiyuy xatú taklituán lïmín yumā quilhtamacú.

## 7

*Ni xankalhín caputzanani xtalakalhín huantu naliyahua ya mintalá*  
(Lucas 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> “Niucxni huix xaankalhín putzanani pat nahuán xtalakalhín huantu tlan naliyahua ya mintalá, laquimpí alístalí na nì chuná putzámaj nahuán mintalakalhín huantu tlan naliyahua yán, chù chuná chú namaxokoni yán.

<sup>2</sup> Sampi Dios na chuná nacaputzanani yán mintalakalhín lantlá huix putzanani koya xtalakalhincán amakapitzín minatálancán. Na chuná lantlá tu tlahuaniya mintalá, xlá na chuná natamakapuspitniyán, sampi milicatzitcán pi: huá lilhca tu lilhcananátit, na huá nacalilhcananátit.

<sup>3</sup> Chù na chuná chú, ¿lantlá pi tlan liucxilniya yama actzu pokxni tu lacpitanuma c-xlakastapu mintalá, pala huata huix nì tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacpitanumán tzinú tlak tlanca palhma?

<sup>4</sup> Na chuna litum, lapí huix nì catziya pi na talakpixtapuní, ¿lantlá chú tlan licatziya nahuaniya mintalá: ‘Cakalhkalhikaya tzinú xlimakua ucmactuniyán tama actzu pokxni huantu lacpitanumán c-milakastapu?’

<sup>5</sup> Aksaniná, huata xapulh camaxtu tama tlak tlanca pokxni tu lacpitanumán, laquimpí chuná tlan nalacahuana, chù luhua tlan chinchu namactuniya yama actzu pokxni huantu lacpitanuma mintalá.

<sup>6</sup> “Nì timaxquikoyátit chichí huantu xasantujlani lihuata, chimpala xamaktum caj nasitziy, chù natapuspitkoy, chù nacaxcayán. Chù na nì pala huá paxni camacapinikótit xalactapalaxlá, chù lacuan mintapixnu xla perlas laquimpí xlacán caj nalactayamikoy.

*Huanti putzay huantu maclacasquima, taksa*  
(Lucas 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> “Ankalhín casquinítit Dios huantu maclacasquinátit, chù xlá nacamaxquiyán; huantu xatlán talacapastacni caputzátit, chù nataksátit; calakatláktit málaccha, chù chuná nacamalacquinicanátit.

<sup>8</sup> Sampi caxaticahuá tì squin, maxquicán; chù huanti putzay, taksa; chù huanti lakatlaká málaccha, malacquinicán.

<sup>9</sup> “Lapí chatum huixín huí actzu minkahuasa, ¿pi huata namaxquiya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyán mactum caxtalanchù?

<sup>10</sup> Usu pala squiti csquinín, huá lantlá xmaxqui squiti, ¿pi huata luhua namaxquiya?

<sup>11</sup> Huixín xala catuxáhuat, chù chuná lismaninítantit tlahuayátit luhua tu nì tlan, huampi masqui chuná, huixín fuerza catziyátit lantlá tu tlan xlihuatcán namaxquiyátit mincamancán, pus ¿tu xalihuacá Mintlaticán tì ankalhín tlan catziyachá c-akapún, nacamaxquiyán xalacuan talacapastacni acxni huixín nasquiniyátit?

<sup>12</sup> “Chunampi lacatanacs ccahuaniyán pi xliankalhín catlahuanikótit litlán amakapitzín xtlachuná lantlá huixín lacasquinátit xlacán xcatlahuanikón litlán. Sampi xlicana pi lantlá kampalhuahua xlimapaksín huantu tilimapaksínalí Moisés, xahua huantu makán tizokuilikolh c-xlibrocan profetas, caj xman huá yuma kampatum litapulhca huantu chuná huan: ‘Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlá huix acstulakalhamancana’.

*Jesús lichihuínán xatitzu málaccha*  
(Lucas 13:24)

13 “Huanti luhua xlicana lakmaxtuputún xlistacna, luhua fuerza catlahuánilh calitzáksalh pi antá nalactanuy c-xatitzu málaccha. Sampi na hui xatitlanca málaccha antani ni pala tzinú tuhua lactanucán, chu na chuná titlanca tiji antani ni tuhua lactlahuancán, chu lhuhua ti antá lactlahuankoy, huampi huanti antá naankoy pus lacatancs pi caj c-pulaktzankán la-cayakólh.

14 Huampi huata titzú málaccha antani luhua tuhua lactanucán, xahuá yama tiji antani luhua calaktzú, chu ni lhuhua lactlahuankoy sampi antá luhua tuhua lactlahuancán, xlá titum nacalichanán antani namakamaklhtinanátit latámat c-akapún.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat*

*(Lucas 6:43-44)*

15 “Cana huixín, cuintaj cacatlahuacántit pi ni nacaakskahuíyán huanti caj akskahuimínankoy, xlacán huankoy pi mat huá lichihuínamakó xtachihuín Dios. Luhua tlan lantla kalhchihuínankoy xtachuná lantla lacmantzu calhñilú litaxtukoy lantla tasiyukoy laquimpi tlan natalacatzuhuíniyán, huampi c-xpulanicán xtachuná lantla xalaclicu lapánit huanti huanankoy.

16 Huixín hua tuncán nalilakapaskoyátit tu luhua xtayacán caj xpalacata lixcánit huantu tlahuakoy c-xlatamatcán. Huixín stalanca catziyátit pi ni makalacán uvas calhtucunín, na ni pala hua higo puxcán cakajnin.

17 Akatum quihui, lapí tlan, huá nalilakapasa xtahuácat sampi lacuán natahuacay; chu huantu nítlan quihui, pus na huá xtahuácat nalilakapasa pi nítlan, sampi ni lacuán catitahuácalh xtahuácat.

18 Ni pala akatum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; chu ni pala akatum quihui huantu ni xatlán, chú natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat.

19 Xlipacs quihui huantu ni lacuán tahuacay xtahuácat, catancamícán, chu tamacapucán c-lhcúyat laquimpi antá nalaclicutapuy; na chuná yuma chixcuhuín naakspulakoy.

20 Chuná pi huixín huá nalilakapaskoyátit huantu xlacán tlahuakoy, sampi luhua xtachuná lantla akatum quihui hua xtahuácat litalakapasa lapí tlan usu nítlan.

*Caj xman huanti natlahuay xtalacasquin Dios nalakmaxtuy xlistacna*

*(Lucas 13:25-27)*

21 “Ni xlipacs huanti caj xquilhnicán quilhuanikoy pi quilipahuankoy lantla xpuchinacán natapaksínikoy Dios, huata caj xman huá huanti xlicana namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu xtalacasquin Quintlat huanti huilachá c-akapún.

22 Yama quihltamacú acxní natatlahuakoacán cuenta tachixcuhiúat c-xlacatín Dios, lhuhua huanti naquihuanikoy: ‘Quimpuchinacán, quin xalichihuínanahu mintachihuín, caj mintucuhuíní xaliquilhanahu tlan xalitamacaxtukoyahu cspiritu akskahuíní, xahuá caj mintucuhuíní tlan xalclitlahuakoyahu lhuhua lactlanca licacni.’

23 Huampi quit chuná nackalhtikoy: ‘Caquintapanunítit huixín huanti xlicujpátit huantu nítlan, sampi quit niucxní ccalakapasnítán lapí xlicana xquilipahuanátit.’

*Huanti tzucuy makantaxtiy xlimapaksin Dios luhua xtachuná ti catziy tlahuay xchic*

*(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)*

<sup>24</sup> “Caxatìcahuá tì quinkalhakaxmata, chù tzucuy tlahuay huantù quit cuan luhua xtachuná lìtaxtuy chatum akskalalh chixcù huantì tláhualh xchic, chù lihuana putzay antàni tlanca chíhuix acnuy, usu chíhuix lakslamahuilìy antàni yahuay xtalayahu.

<sup>25</sup> Acxni chú milh tlanca sen, stacnánalh c-kalhtuchoko, chù lìpecua únalh antàni xyá yamá chiqui. Pero masqui chuná lalh, yamá chiqui nì pala tzinù lálalh, sampi xatalayahu lihuana xmatijucanìt c-xlakstipan chíhuix.

<sup>26</sup> Huampi na chuna litum, lamapalakó huantì na quinkaxmatnikoy huantù quit cuan, huampi cumu nì tlahuakoy huantù clìmapaksikoy, pus xlacán luhua xtachuná lìtaxtukoy lantlà chatum chixcù xatuntù, huantì tlahuay xchic c-xokspun cucu, usu caj xliṁan tíyat nì xapalha.

<sup>27</sup> Acxni chú milh tlanca sen, tlan stacì kalhtuchoko, chù luhua lìpecua lantlà únalh, pus como tlan milh un, ¡hua yamá chiqui maakpuspitca, maktum laksputtámah!”

<sup>28</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, hua yamá chixcuhuín cacs lacahuankolh caj xpalacata xtakalhchihuín huantù xlá xmasiyunìt.

<sup>29</sup> Sampi xlipacs huantù xliṁapaksikoy, xuanikoy lantlà tì xlicana kalhiy talulóktat, chù lìmapaksín, chù nì caj xtachuná lantlà laktzokquinanín.

## 8

*Jesús mapacsay chatum chixcù huantì xkalhiy lepraj tzitzi.*

*(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)*

<sup>1</sup> Acxni titactachì c-kastín, luhua luhua tachixcuhuítat cstalanimakó.

<sup>2</sup> Chanchù antá c-tijì laktalacatzúhuilh chatum chixcù huantì xkalhiy kampaṁtù lìxcajnit tzitzi huanicán lepra. Acxni lálchilh lakatatczokóstalh c-xlacatín, chù namá huánilh:

—Lapì huix chuná lacasquina caquimāpacsanì lantlà ckalhiy quintzitzi.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh, lichípilh xmacán c-xmacni, chù namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh, yamá tatatlá, tuncán pacslì.

<sup>4</sup> Aljstalh Jesús namá huánilh:

—Luhua xlicana catlahua lìtlán nìtì calitachihuínanti. Huata caj xṁan calakpimpì chatum palì c-templo, huá camaxqui miofrenda huantù tilimāpaksínalh Moisés xamakan quilhmacu laquimpì acxni xlá naucxlihan namaluloka, chù xliputum nacatzicán pì huix aya pacsnìta yamá mintajátat huantù xkalhiya.

*Jesús mapacsay cscujni chatum capitán romano*

*(Lucas 7:1-10)*

<sup>5</sup> Acxni Jesús chalh c-aktum cachiquín huanicán Capernaum lacapala laktalacatzúhuilh chatum xapuxcu tropa; xlá tzúculh squiniy aktum lìtlán.

<sup>6</sup> Chuná huánilh:

—Quimpuchinacan Jesús, c-quínchic caj má chatum quiscujni, xanín huanit c-xnújut na lìpecua catzanima.

<sup>7</sup> Chanchù Jesús huánilh:

—Quit nacán mapacsay.

<sup>8</sup> Huampi yamá capitán namá kálhtilh:

—Tlatì, xlicana pì huix luhua xasantujlani, cumu nì chuná quit nìmpala tzinù quiminìniy pì huix natanuyapì c-quínchic. Huata xatlán caj kalhtum

tachihuín cahuanti, camapaksínanti, chu yama quiscujni napacsa, sampi clipahuanán, chu ccatziy pi huantu huix nalimapaksinana, chuná nalay.

<sup>9</sup> Huá chuná clihuanimán sampi quit soldado, chu na huí huanti quimapaksikoy lactlanca quinapuxcún. Xahuá chú quit na huilakó quintropa huanti cmapaksikoy; acxni cuaniy chatum pala ní caalh, pus xlá an; chu acxni cuanipalay chatum pi camilh, xlá namín; chu acxni chú climapaksiy quintasacua pala tú catláhuah, xlá lacapala tlahuay.

<sup>10</sup> Acxni Jesús káxmatli huantu xlá huánilh luhua cacs lilacahua, puschi namá huanikolh huanti cstalanimakó:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel niti quit camanoklhuy huanti luhua xlicana naquilipahuán lantla quilipahuán yuma chixcú.

<sup>11</sup> Pus chú luhua lacatancs ccahuanimán huantu naquixtaxtuy alistalh: lantla xlicatlanca catuxáhuat luhua huanti niti xlakasicán limaxtukocán sampi ni judíos, huampi huá xlacan tlan nalakchankoy antani huilachá Dios c-akapún; xlacán antá macxtum namaktahuilakoy c-puhuay antani putum natahuayankoyachá xalakmakan quinatlatnacan Abraham, Isaac chu Jacob.

<sup>12</sup> Huampi luhua huanti luhua israelitas huanti xmalacnunikocanít pi nalakmaxtukocán, chu xlitahuilacán c-xputahuilhacán antá c-xpaxtun Dios, caj xpalacata ni makantaxtikolh c-xlatamatcán huantu xlimapaksikocanít, pus xlacán natamacaxtukocán c-quilhín antani luhua capaklhtutá. Koxutanín xlacán, sampi antá natasakoy, chu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata lipecua lantla napatinankoy.

<sup>13</sup> Acxnitiyá Jesús namá huánilh yamá capitán:

—Capittá c-mínchic, nialh tú capúhuanti, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix canajlanita pi nalay.

Xlicana xlá pi acxnitiyá yama tlançaliya cscujni capitán pacsli lantla tñatñatlay.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro  
(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)*

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús alh c-xchic Pedro, antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pi xmá c-xputama sampi xliłama palha lhcúyat.

<sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh c-xmacán, chu acxni tuncán makáxtakli lhcúyat huantu luhua xmaknima; chu yama puscát lacapala táquilh, tzúculh caxtlahuay xlihuat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanín  
(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)*

<sup>16</sup> Chanchu alistalh acxni aya kotánulh, luhua luhua tatatlanín liminica c-chiquí antani xuí Jesús. Huí ti xmaxcajualinikonít xtalacapastacnicán cspiritu akskauiñi, huampi cumu Jesús kalhiy litlihuaka, caj makatunu cxakatlikoy, xputlakaxtukoy yama akskauiñin. Xahua chí pacs mapacsakolh xlikampalhuahua tajátat huantu xkalhikoy tatatlanín huanti antá xliminikocanít.

<sup>17</sup> Jesús chuná mapacsakolh yama tatatlanín, chu limakantáxtilh c-xlatamat huantu xamakan quilhtamacú xlichihuinanittá profeta Isaías acxni chuná huá: “Pacs mapacsakolh quintajatatcán, chu mapánulh quinta-catzanajuatcán.”

*Jesús lacasquín castalanica, huampi niucxni catachokoca*  
(Lucas 9:57-62)

<sup>18</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi luhua luhua huan̄ti xchimakó antani xuj xlá, huanikolh xlimakalhtahuákāt pi catacaxkolh laquimpi napatacutkoy c-xaquilh̄tutu takayahuaná.

<sup>19</sup> Chatum saduceo laktalacatzúhuilh, chu namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit na cstalaniputunán lantla chá canicahuá antani napina.

<sup>20</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit n̄t̄i ckalhiy, n̄i xahua lantla yama lactzu huekni, xlacán kalh̄ikoy chihucacán antani lhtatakoy, xahuá yama lactzu spun pacs kalh̄ikoy xmasakacán; huampi quit Xatalacsacni Chixcú, n̄i ckalhiy antani cmajaxay quiaxekā acxni ctlaakuan.

<sup>21</sup> Chatum litum huan̄ti na xlimakalhtahuákāt xuamputún chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na nacstalanian, huampi caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxni nan̄y quintlat laquimpi nacmaacnutaqui, chu nacstalanian.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapi xlicana huix quistalaniputuna, chiyuj tuncán caquistalani, chu camakaxtakó amakapitzin huan̄ti litaxtukoy lantla xan̄in lamakó laquimpi huá camacnukolh xtanincán.

*Jesús macacsay un, chu takayahuaná*  
(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

<sup>23</sup> Jesús lacapala tátajukolh xlimakalhtahuákāt c-aktum putacutnu laquimpi antá nachankoy c-xaquilh̄tutu takayahuaná.

<sup>24</sup> N̄i naj pala mákat xankoy c-chúchut acxni lip̄ecua lantla tzúculh unán, chu na chuná lip̄ecua tzúculh takayahua chuchut; atzinú xuan̄it aya xmaaktz̄iputuncán putacutnu. Jesús na antá xtajuma c-putacutnu huampi xlá xmá, chu clhtatama.

<sup>25</sup> Xlimakalhtahuakāt Jesús lacapala mastacnikolh, chu namá huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¡catlahua litlán, caquincamaktaya sampi cmuxtumahu!

<sup>26</sup> Huampi huata xlá namá kalht̄ikolh:

—¿Tú xpalacata taji pecuampátit? ¡Xlicana pi huixín n̄i luhua quilp̄ahuanátit!

Huata xlá lacapala táquilh, limapaks̄ikolh un chu takayahuaná pi catacasc̄olh, pusch̄i tuncán tacacasc̄olh.

<sup>27</sup> Acxni xlacán ucxilh̄kolh lantla mapaks̄ikolh un, chu takayahuaná, lanaj tilacahuankolh, namá chú tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Pus tú ya litlihuakā kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaks̄ikoy?

*Luhua paxni muxtukoy acxni palaktajukoy cspiritu akskahuiní*  
(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá c-xaquilh̄tutu takayahuaná, antá chalh c-aktum tiyat huanicán Gadara, pusch̄i c-xampin sipi antani xmanukocán nin̄in taxtukochi chatuy lacl̄ixcajn̄it chixcuhuin̄ huan̄ti xmaxcahualinikon̄it xtala-capastancian akskahuin̄i sampi xpalaktajumakó. Yuma chixcuhuin̄ luhua lacl̄uc̄u xuan̄kon̄it, chu hasta yama c-tij̄i n̄it̄i luhua xlactlahuán sampi xpecuanikoy.

<sup>29</sup> Chu lantla xtalacatzuhumakó antá xlá nì xyá Jesús, caj xalán quilhankolh:

—Jesús! ¿Tú xpalacata quincatalatlahuaya? Caj luhua chuná catziya, alisok lanita quincamapañiniya sampi huix xCam Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xputxuanamakó talhuhua paxni,

<sup>31</sup> huata yamá cspiritucan akskahuiní namá huanikolh Jesús:

—Lapi naquincatlakaxtuya lantla cpalaktajumahu yamá chixcuhuin, pus luhua catlahua litlan caquincamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yamá talhuhua paxni.

<sup>32</sup> Jesús huanikolh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Cspiritucan akskahuiní makaxtakolh chixcuhuin, huata huá palaktajukolh paxni. Xlipacs yamá paxni tlan pecuankolh, tzúculh kosnankoy hasta chankolh antani luhua c-xuástat, antá lkan ankolh, hasta c-takayahuaná, pacs antá jicsuakolh.

<sup>33</sup> Yamá chixcuhuin huanti xmaktakalhmakó paxni, caj lantla xtapecuacán takosún tzalakolh hasta chankolh cachiquin, chu acxni antá chankolh xlacán tzúculh lichihuinankoy huantu akspulakolh xpaxnicán, chu na chuná lichihuinankolh huá lantla xpacskonit yamá chixcuhuin huanti xapulh xpalaktajumakó cspiritu akskahuiní.

<sup>34</sup> Xliputum huanti xuilakó cachiquin lacapala ankolh antani xlamachá Jesús. Acxni xlacán ucxilhkolh huanikolh pi catláhuah litlan catatampúxtulh c-xtiyatcán huantu xlacán xmapaksikoy, chu mákat caalh.

## 9

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti nì lay xtlahuán*  
(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh c-putacutnu, tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, chu antá chankolh antani luhua xuí xchic c-xacachiquin Capernaum.

<sup>2</sup> Antá chú xuilachá acxni lichanica chatum chixcú huanti xlutunán, yamá tatatlá puchaxná xpulencán. Acxni Jesús ucxilhkolh pi yamá chixcuhuin xlipahuankoy pi tlan xlá namapacsay, namá huánilh tatatlá:

—Tlati, catahuixcani, sampi xlipacs mintalakalhín aya cmatzankananiñtán.

<sup>3</sup> Huampi makapitzin laktzokquinanin huanti antá xlayakó xlacán tuncán namá acstupuhuankolh: “Yumá chixcú caj xpalacata xtachihuin likalhakamanama, chu talalacataquima Dios.”

<sup>4</sup> Huampi cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xpuhuamakó namá huanikolh:

—¿Túhuan huixin luhua laclixcájnít kalhiyátit mintalacapaścnicán?

<sup>5</sup> Pus caquihuanítit, xatú atzinú nì pala tuhua makantaxtican, pa acxni nahuania chatum tatatlá: ‘Mintalakalhín pacs cmatzankananiyán’, usuchi lapi nahuania: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti’?

<sup>6</sup> Pus chú naccamasiyuniyán pi quit xlicana ckalhiy litlihuaka unú catiyatna, chu caj quintachihuin tlan cimatzankanán talakalhín.

Xlá xakátlih yamá chixcú huanti xlutunán, namá huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

<sup>7</sup> Yamá chixcú huanti xlutunán lacapala táquilh, táxtulh, chu alh c-xchic.



<sup>8</sup> Acxñi huant̃i antá xlayakó ucxilhkolh huant̃u xlá xtlahuanĩt tlan pecuankolh caj xpalacata cacñikolh xtascújut, ch̃u tzúculh paxcatcatzinikoy Dios caj xpalacata cumu xlá xmaxquinĩt tlanca l̃itlihuaka yuma chixcú.

*Jesús huañiy chatum chixcú huanicán Mateo, p̃i castalánih*  
(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

<sup>9</sup> Al̃istalh̃ Jesús táxtulh, alh̃ alacatañu cachiquín, ch̃u maktum acxñi xtlahuama c-tiji úcxilh̃i chatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xui c-mesa c-xquilh̃t̃in oficina antañi xmakamakhtinán xla impuestos huant̃u xmatajinanimac̃a Roma. Xlá namá huánihl:

—Huix̃ na caquistalani.

Pus yama Mateo lacapala lit táyalh, akxtakuilikolh xtascújut, ch̃u stalánihl.

<sup>10</sup> Al̃istalh̃ Jesús antá alh̃ huayán c-xchic Mateo, ch̃u na luhua l̃uhua chixcuhĩn huant̃i judíos xpuhuanikoy p̃i pacs xaktzankán xlamakó, xahua xmatajinañin impuestos huant̃i nitú xliucxilh̃kocán, xlacán na antá xankoñit makuayankoy; ch̃u na antá quilh̃paxtum maktahuilakolh antañi xui Jesús, ch̃u xlimakalhtahuakat.

<sup>11</sup> Huampi makapitz̃in xanapuxcun judíos huant̃i xuanikocán fariseos, acxñi xlacán ucxilh̃kolh lantla xtahuilakochá c-mesa, xlacán namá kalhasquinkolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum t̃ahuayankoy huant̃i xmatajinañin impuestos, ch̃u huant̃i luhua lacl̃ixcajñit maklakalh̃inañin chixcuhĩn?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatl̃i huant̃u xlacán xquilh̃uamakó, namá huanikolh:

—Nitú limaclacasquín macuchiná huant̃i tlan lama, ch̃u nitú kalhiy tajátat; huampi huant̃i tatatlakoy maclacasquimakó p̃i namapacsakoy macuchiná.

<sup>13</sup> Xlicana c̃cahuaniyán p̃i luhua l̃uhua caakatáktit huant̃u huamputún xtachihĩn Dios antañi chuná namá tatzohtahuilañit c-L̃ikalhtahuaka: ‘Quit̃ ñi cmatlañiy caj xmañ naquil̃ic̃xtlahuananiyátit mintakalh̃incán huant̃u makñikoyátit c-quilacat̃in, pus huata quit̃ clacasquín p̃i na calakalhamankótit amakapitz̃in huant̃i na aktzankatayamakó c-xlatamatcán.’ Ch̃u na chuna l̃itum, quit̃ ñi huá cmiñit huanikoy p̃i nalakpalikoy xtalacapastacnicán huant̃i luhua xlicana lacuan xtalacapastacnicán kalh̃ikoy, huata huá cmiñit tasanikoy huant̃i luhua maklakalh̃inañin laquimpi quit̃ naclakmaxtukoy.

*Kalhasquincán Jesús xpalacata tamakalh̃kajna*  
(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

<sup>14</sup> Maktum l̃itum makapitz̃in xlimakalhtahuakat Juan Bautista lak-minkolh Jesús, namá huanikolh:

—Quin, ch̃u makapitz̃in fariseos ankalh̃in cmakalh̃kajnañahu laquimpi chuná nal̃ic̃ac̃ninaniyahu Dios, ¿tú ch̃u xpalacata mil̃imakalhtahuakat̃ ñi l̃imakalh̃kajnankoy?

<sup>15</sup> Jesús namá kalht̃ikolh:

—Huant̃i putzakocañit laquimpi naankoy makpaxuhuakoy c-tapuchuhuañi, ¿p̃i miñiñiy xlacán caj tal̃ipuhuañ antá namak-latahuilakoyachá xlimakua antá talahuilakó yama kahuasa huant̃i tapuchuhua? Huampi nalakch̃añ quilhtamacú acxñi nasputa putapuchuhu, ch̃u yama kahuasa huant̃i tapuchúhualh̃ mákat naán, chuná lantla quit̃ naquiakspulay; acxnicú ch̃u xlacán nal̃ipuhuañkoy, ch̃u namakalh̃kajnankoy.

<sup>16</sup> “Xlīpacs huantu quit ccamasiyunimán pacs xasasti limapaksín, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pī nī pala çatum tī mininiy nalaktzapay mactum xalakuan talhakán, chú namahuacaniy títzu xasasti lhákát, sampi yamá xasasti lhákát acxnī nachakacán natactzuhuiy, chú atzinu līhuaca kalhtlanca nahuán antañi nataxtitá nī xahuá lantla xapulh xtaxtītñt.

<sup>17</sup> “Chú nā chuna lītum, nī namacalcasquina púxtokō huantu aya lakuama xmakxuhua calhñilū, pala antā namujuya huantu nī xacatla vino, sampi lapī chuná natlahuacán, yamá xmakxuhua calhñilū napanka, chuná lā xuhua, chú vino caj páxcat nahuankoy, sampi lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpalacata pī līhuaca tlan mujucán nī xacatla vino c-xasasti xmakxuhua calhñilū laquimpī luhua lacxtum nacatlankoy, chú natayanikoy, nītū catilankolh.”

### *Chatum puscat tzeq xamaniy xlhakat Jesús*

<sup>18</sup> Acxnī Jesús chuná xlixakatlimakó yuma tachihuín, çatum chixcū huantī xpuxcunankoy judíos chilh antañi xlá xlayá, lakatatxokóstalh c-xlacatín laquimpī namaxquiy cācni, chú namá huánilh:

—Quintzumat, ucu nīlh, huampī lapī huix nalakpina, chú nalichipaya mimacán c-xmacni xlá luhua nakalhīpalay xlatámat.

<sup>19</sup> Puschī tácaxlī Jesús, chú lacapalā táalh c-xchic, chú nā pacs taankolh xlimakalhtahuákát.

<sup>20</sup> Huampī lantla xamā ctiji, nā stalanikolh çatum puscat huantī aya xlema xliakcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama xkalhni. Xlá tzeq laktalacatzuhuih Jesús c-xkan, tampakstaxamánilh xlhákát.

<sup>21</sup> Sampi xlá xacstupuhuán: “Huatiyá lapī tlan xacxamánilh tzinú xlhákát, quit tuncán nacpacsa.”

<sup>22</sup> Acxnī chú xamanikolh xlhákát, Jesús lacapalā talakáspitli, úcxilhī puscat, namá huánilh:

—Nānā, huix aya pacsñita, sampi luhua xlicānā quilipáhuanti, chú canajlanjita pī quit tlan nacmapacsayān.

Acxnitiyá chú yamá puscat xapacsni huá.

<sup>23</sup> Acxnī chú chalh Jesús c-xchic yamá xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá ucxilhkolh csununanin xtzucukonjt sunukoy xliiskolhcán laquimpī aya naancán maacnūnancán, nā chuná xlihluhua lantla acchilij xtanumakó, xtasamakó.

<sup>24</sup> Xlá namá huanikolh:

—Catlahuátit lītlan lacapalā cataxtútít sampi tama tzumat caj lhtatama, nī xanín lantla huixín puhuanátit.

Huampī pacs caj tzúculh lilitzinkoy huantu xlá huá.

<sup>25</sup> Jesús fuerza tlakaxtukolh, alístalh xlá tánulh, chipánilh xmacan, chanchu tzumat tuncán táquilh.

<sup>26</sup> Chanchu lantla xlicatlanca yamá c-tiyat canihuá tzucúcaj lichihuīnancán huantu xlá xtlahuanijt Jesús.

### *Jesús mapacsakoy chatuy lakatzinín*

<sup>27</sup> Acxnī Jesús táxtulh yamá cāchiquín, chú alhá, chatuy lakatzinín tzúculh stalanikoy xcatastīlhakoy, namá xuanimakó:

—Xquilhtzusat rey David, ¡catlahua lītlan, caquincalalalhámanti!

<sup>28</sup> Jesús nī tachókolh. Acxnī chú chalh c-chiqu antañi xlá nalaktuncuhuiy, huá yamá chatuy lakatzinín, nā tanukolh, chú acxnī laktalacatzuhukolh antañi xlá xuí, namá kalhasquinkolh:

—¿Pi canajlayátit huixín pi quit tlan nactlahuay huantü huixín quisquinipátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin xlicana canajlayahu.

<sup>29</sup> Puschí Jesús lacaxamakolh c-xlakastapucán, chü namá huanikolh:

—Lapi chuná, pus cakanáxtulh huantü huixín canajlanítantit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán yuma chixcuhuín tuncán tatlanikolh, chü tlan lacahuankolh. Alistalh Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nití calitachiuhínantit laquimpi nití nacatzij.

<sup>31</sup> Huampi cajcu puntzú xlacán xtaktukonit, tuncán tzúculh lichihuínankoy huantü Jesús xtlahuanit c-xlatamatcán, chü lantla xlicatlanca yama c-tíyat pacs catzica.

### *Jesús mapacsay chatum kōkō chixcú*

<sup>32</sup> Acxní cajcu xtaktumakolh chixcuhuín huantü acu xmapacsakocanit, chimpalakolh makapitzin chixcuhuín, liminikolh Jesús chatum chixcú kōkō, sampi huá cspiritu akskauiñi huantü xpalaktajuma xmakokonit.

<sup>33</sup> Jesús limapáksilh yama akskauiñi pi capalaktácutli chixcú. Acxní chü makaxtakolh, yama kōkō tlan tzúculh chihuínán. Lantla xlihuhua huantü antá xuilakó lanaj lilacahuankolh tü xucxilhkonit, chü chuná xuankoy:

—Niucxnicú xataucxilha c-xatiyat Israel aktum tlanca licacni tatlahu lantla chiyú ucxilhnitahu.

<sup>34</sup> Huampi makapitzin fariseos huantü csitzinikoy namá xuankoy:

—Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskauiñi sampi huá lipahuán, chü tascujma xapuxcu akskauiñi, huá chü maxquinít xlitlihuaka.

### *Jesús lakalhamankoy tachixcuhiítat lantla nití anán ti namaktayakoy*

<sup>35</sup> Alistalh Jesús alh lakapaxialhnankoy xlipacs c-lactzü cachiquín huantü xuilakó yama c-tíyat. C-akatonu cachiquín antani xchan, xtanuy c-xpukalhtahuakacan judíos, chü antá xliakchihuínankoy huantü xtamakstokkoy. Huá xlihuínankoy lantla Dios xuiliputún xasasti xlimapaksin c-xlatamatcán; xahuá xlá pacs xmapacsay lantla tuyata tajátat, chü tacatzanájuat xkalhikoy.

<sup>36</sup> Acxní úcxilhli luhua tachixcuhiítat lantla xlacán xlamakó, xlá xlicana kayaj catzanikolh; sampi luhua huantü ni xkalhikoy tapaxuhuan, chü nití xanán huantü namaktayakoy. Luhua xtachuná xlamakó lantla kamputum calhñilü huantü lhtuj makaxtakocanit, ni kalhikoy xpuchinacán ti namaktalhkoy.

<sup>37</sup> Puschí huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Luhua xlacán huantü xlicana aktzankatamakonit, chü luhua xtachuná quitaxtuy lantla lakatum tlanca tachanan antani luhuaacü huí lixkánat, huampi huá chü scujnín ti xkanamakó, luhua ni pala cluhuaacán.

<sup>38</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi casquinitit xmalana tachanan, cahuanitit pi camacámilh tlak luhua scujnín laquimpi lacapala namamacxtumikoy huantü limaquitcú lanánat.

## 10

*Xtucuhuinacán kalhacutuy apóstoles, usu xtamalalakachán Jesús  
(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

1 Maktum quilhtamacú Jesús tasanikolh laquimpí natamacxtumikoy yamā kalhacutuy xlimakalhahuákat huantí luhua ankahlín xtalapulakoy. Xlá maxquikolh litlihuaka laquimpí xtamalakachán nahuankoy huantí tlan natamacaxtukoy cspiritucan akskahuiní, chū laquimpí tlan namapacsakoy tatatlanín xahuá huantí xkalhikoy tuhuajcuta tacatzanájuat.

2 Huā xtucuhuinicán yumā kalhacutuy tamalakachánín, usu xapóstoles, huā yumā:

Simón, huantí xlá limapacúhuilh Pedro, xahuā xtala Andrés;

Santiago, xahuā Juan, huā yumā xcaman chatum kolutzin xuanicán Zebedeo;

3 Felipe, Bartolomé, chū Tomás;

Mateo huantí xapulana xmatajinán impuestos, xahuā Santiago huantí xkahuasa Alfeo;

Lebeo huantí nā xlimapacuhucán Tadeo;

4 Xahuā Simón, yumā chixcú xapulh xtatapaksij kamputum chixcuhuín huantí xuanikocán zelotes;

xahuā Judas Iscariote huantí alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús malakachakoy xapóstoles laquimpí naliakchihuínankoy xtachihuín (Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

5 Alistalh Jesús cajcu xmalakachaputunkoy yumā kalhacutuy xatalacsacni xapóstoles; acxní nī xaankoy xlá namā huanikolh: “Nī antā capítit xtiyatcán huantí nī judíos, nā nī natanuyátit antā cachiquín tū tapaksikoy c-Samaria.

6 Huata xatlán huā calakpinkótit huantí lantla xataktzankatapulín calhñil lamakó unū c-xatiyat Israel.

7 Huixín huā caliakhihuínantilhátit pī aya talacatzuhui mā quilhtamacú acxní Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna.

8 Xlipacs tatatlanín camapacsakótit, camalakastakuanítit huantí acu nīkonít chixcuhuín, nā chunā huantí kalhikoy lixcajnit tzitzí huanicán lepra camapacsakótit, nā catamacaxtunikótit huantí palaktajukonít cspiritu akskahuiní. Huixín caj chunata maklhtinántit tamā litlihuaka, pus nā chunā chú huixín acxní nalimapsacsayátit huantí tatatlāy, nā caj litlān calitlahuátit mintascujutcán, nī camatajinántit.

9 “Nítū calipítit tumín c-militampachicán, nī pala xla plata, usu xla oro, chū nā nī pala xla cobre.

10 Nā nī pala tilipinátit púxtoko c-tiji, nā nī calipítit putiyun milhakacán huantu nalilakpalinanátit, huata caj xman huā calipítit huantu lhakanítantit, chū nā chunā mintatuhuanuncán. Nā nī pala huā calipítit milixtokocán, pacs yumā nī tzankay tí nacamaxquiyán; sampi huantí xlicana scujma fuerza mininiy pī namahuicán.

11 “Xahuā antānī nachipinátit c-aktum cachiquín, caputzátit chatum chixcú huantí luhua tlan xtapuhuán, chū antā chú catamakaxtáktit c-xchic hasta acxní huixín napinátit alacatanū cachiquín.

12 Acxní nataksátit aktum chiqui antānī namaklhtatayátit, cahuanikótit huantí xala c-chiqui pī cakalhikolh tapaxuhuán huantu mastay Dios.

13 Alistalh lapí antā yamā c-chiqui huilakó huantí tlan catzíkoy, chū mininikoy pī nakalhikoy tapaxuhuán, pus casquinítit Dios pī antā catatamakaxtakolh. Huampí lapí huantí huilakó c-chiqui nī mininikoy nakalhikoy tapaxuhuán, pus huixín calactlahuátit tamā mintachihuincán.

14 Lapi c-aktum chiqui, usu c-aktum cachiquin nítlan nacatlahuacanátit, chu na nī pala cakaxpatniputuncanátit yama tachihuín huantū huixín lichihuínampátit, pus huata huixín lacapala cataxtútit c-chiqui, usu cachiquin, chu acxni nataxtuyátit cacalactincxcántit pokxni huantū calactahuacán c-mintantuncan laquimpi xlacán naucxilhkoy pī huixín nīalh mincuñtajcán lapi nalaktzankakoy tama chixcuhuín.

15 Luhua xlicana ccahuaniyán, pī acxni nalakchán quilhtamacū lantla Dios naakastacyahuakoy xlipacs tachixcuhuítat xpalacata tū nítlan tlahuakonit, huantī xala yama cachiquin atzinū luhua lihuaca lantla napañinankoy nī xahua laclixcajnītachixcuhuítat huantī xuilakó xamakan quilhtamacū c-chuchutsipī huantū xuanikocán Sodoma, chu Gomorra.

### *Huantī lichihuínankoy xtachihuín Jesús nasitzinikocán*

16 “¡Luhua lihuana cakaxpáttit! Quit ccamacamán luhua xtachuná lactzu calhñil c-xlakstipancan laclicpeua huananin lapánit. Pus huata huixín luhua skálalh calatapulítit xtachuná lantla latlahuankoy luhua, huampi na chuna litum xacacsua cahuántit lantla lacmantzu paloma.

17 Cana huixín, cuñtaj catlahuátit sampi caj quimpalacata nacamacamastacanátit c-pumapaksín, huixín nacasnokcanátit c-xpukalhtahuakacan judíos.

18 Xahua caj quimpalacata nacalipincanátit c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín, usu c-xlacatincan lactlanca napuxcun Reyes. Hua yumá tlan naquilītaxtuy laquimpi tlan naquilichihuínanátit c-xlacatincán huantī nī judíos.

19 Acxni huixín nacamacamastacanátit c-xlacatincán mapaksinanín, nī luhua tilacapañtanátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, usu lantla nahuanátit acxni natamaktayayátit. Sampi acxni nalakchán quilhtamacū lantla huixín nachihuínanátit, Dios namamaxquiyán lacuan tachihuín.

20 Sampi xlicana pī nī huixín catichihuínántit, huata hua xEspíritu Quintlaticán huantī nacamachihuínian.

21 “Acxni yama quilhtamacū, luhua tī nalamakasitzikoy caj quimpalacata, chu hasta nalamacamastakoy huatiya linatalán laquimpi namaknikocán; chinchu na chuná huantī huilakó xcamancán nalacataquikoy xtlacán, na namacamaxquikoy tī namaknikoy.

22 Huixín nacaxcajnīkoyán xlipacsan amakapitzín caj quimpalacata, huantī luhua akstītum naquilpahuán hasta acxni natītaxtukoy yuma nī tlan quilhtamacū, pus hua xlá tamá nalakmaxtuy xlistacna.

23 Acxni huixín nacaputzastalacanátit c-aktum cachiquin, huata xatlán catzalátit, capítit alacatanū cachiquin. Sampi luhua lacatancs ccahuaniyán pī quit Xatalacsacni Chixcū nacmimpalay acxni nī amakatsputuyátit nahuán mintascujutcán xlipacs c-akatunu lactzu cachiquin huantū huilakó c-xatiyat Israel.

24 “Caakatáktit yumá tū ccahuanimán: nī çatum huantī caj limakalhtahuakat napuhuán pī atzinū xlá namaxquicán cacni nī xahua xmakalhtahuakaná, chu nī pala çatum tī caj tasacua napuhuán pī atzinū xlá talipahu nī xahua xmalaná.

25 Huantī caj limakalhtahuakat luhua tlan pī caj xman hua xlá capaxcatcátzilh pī stalanima xmakalhtahuakaná, chu na chuná huantī caj scujni capaxcatcátzilh pī huantū lakchama xmalaná c-xlatámat fuerza na nalakchán. Hua ccalihuaniyán, pala çatum xpuchina chiqui

lġmapacuhuicán Beelzebú xapuxcu akskahuiní, ġpi puhuanátit chú huixín pġ lġhuacá nġ lġxcájnġ catihuanikoqá amakapitzġn tġ nā xala c-xchic?

*Huanġi luhua xġicānā quilipecuanitcán*

(Lucas 12:2-7)

<sup>26</sup> “Huampġ huixín nġ capecuanikótġt huanġu nacatlahuanġyán amakapitzġn caj xpalacata nġ matlanġkoy huanġu huixín nahuanátġt, sampġ nġ pala actum tachihuġn huanġu quit ccahuanġnitán, caj chunata tzeġ catitahuġ lapġ nġ fuerza nacatzġcán.

<sup>27</sup> Lapġ acxnġ capaklhtutá xuanġt quit ccahuanġnitán aktum tachihuġn, pus acxnġ chú cacuhuġn huixín caliakchihuġnampítġt, chu nā chuná huanġu caj tzeġ ccahuanġnitán, huixín xġicānā masqui antá luhua pixtlanā calġcatasátġt c-xcaakstġnġn lactalhman chġqui.

<sup>28</sup> Nġ capecuanikótġt yamā huanġi masqui tlan nacamaknġyán, sampġ xlacán nġ lay mapatġnikoy milġstacnacán. Huata xatlán huá capecuanítġt Dios sampġ xlá lantġlā namaknġkoy mintiyatġlihua kalhġpalay lġtlihuakā laquġmpġ alġstalġ nā tlan namacán milġstacnā c-pupatġn.

<sup>29</sup> “Caj luhua caucxilġkótġt lantġlā luhua actujú xtápalġ mastakocán tantuy lactzū spun, chu nġ pala tzġnú tapalaxlá lġstacán, huampġ masqui chuná, nġ pala tantum xanġn catitamachá c-tġyat lapġ nġ huá chuná nalacasquġn Quintlatġcan Dios.

<sup>30</sup> Huá chuná ccalġhuanġmán sampġ xlá pacs catzġy, chu xahuachġ hasta masqui miacchixitcán huanġu yakó c-miakxġekacán pacs taputlakatayanġt lantġlā kanatunu.

<sup>31</sup> Chuná pġ nġ capecuántġt; Dios nacamakġtayayán sampġ tlak xalġhuacá huixín lġhuahā kalġhġyátġt milakasicán nġ xahuā pacs yamā lactzū spun.

*Jesús lakatġy acxnġ lġpaxuhu lġtayayahu pġ xġicānā lġpahuanġhu*

(Lucas 12:8-9)

<sup>32</sup> “Caxatġcahuá tġ nalġtayay c-xlakstġpancan amakapitzġn pġ xġicānā quilipahúan, pus nā chuná chú quit nā nackalhmaktayay c-xlacatġn Quintlat tġ huilachá c-akapún.

<sup>33</sup> Huampġ caxatġcahuá tġ nġ nalġtayay c-xlacatġncan amakapitzġn pġ xġicānā quilipahúan, pus nā chuná chú quit nā nġ ctikalhmaktáyalh c-xlacatġn Quintlat tġ huġ c-akapún.

*Lġhuahā huanġi caj nalġtapapitzikoy Jesús*

(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> “Nġ luhua tipuhuanátġt huixín pala caj xman huá luhua cminġt huilġy tapáxquit unú catiyatna, pus quit nġ luhua xman huá clġminġt tapáxquit huata nā caj cminġt huilġy talamakasġtzġn.

<sup>35</sup> Quit caj lampala cminġt lamachġpiy tachixcuġuġtat, huá chuná cliquilhuamā sampġ caj quimpalacatā chatum kahuaasa natalamakasġtzġy xġlat, chatum tzumāt natalamakasġtzġy xtzi, chu chatum puscāt natalamakasġtzġy xputiyatzġi.

<sup>36</sup> Lantġlā chatunu chixcuġuġn man xġlnatalancán xtalamakasġtzġzinacán nahuán, chu nġ catġlāucxilġhputunkolġh.

<sup>37</sup> “Nā chuna lġtum, lapġ chatum huixín tlak lakcatzán xġlat, usu xtġzġ nġ xahuā quit, laquġmpġ aktum catzġy quġlacsujnġ nahuán, pus huata xlá nġ lakchán quit quġntapaksġniy lantġlā quġlġmakalhtahuákā; chu nā chuna lġtum yamā huanġi atzġnú lakcatzán xkahuasa, usu xtzumāt nġ xahuā quit, xlá nġ lay lġtanuy lā xaxġicānā quġlġkalhtahuaka.

<sup>38</sup> Chü nā chuná huantí nī aktum catziy lā chālī chālī calelh xcrúz, chü caquistalánih hasta masqui chuna tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá nī lay quintapaksiniy lantla tī xlicana quilascujni.

<sup>39</sup> Sampi huantí lakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, huata xlá namakatzankay, huampi huantí namakatzankay xlatámat caj quimpalacata huata xlá namaakaputaxtiy c-xlacatín Dios.

*Huantí huixín camakamaklhtinán, xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamaklhtinama*

(Marcos 9:41)

<sup>40</sup> “Huantí huixín tlan nacatlahuayán c-xchic, chü nacamakamaklhtinán, pus luhua xtachunatiyá lampala quit quimakamaklhtinama; huá chú tī quit tlan quintlahuay, chü quimakamaklhtinán, pus nā luhua chunatiya quitaxtuy lampala huá makamaklhtinama Quintlat huantí quimacaminít catiyatna.

<sup>41</sup> Caxaticahuá tī xtalaktuncúhuilh c-xchic çatum xprofeta Dios caj cumu catziy pī huá lacscujnima, xlicana xlá pī nā chunata namaklhtinán xtaskahu c-xlacatín Dios lantla nalakchán çatum xprofeta Dios. Nā chuna lítum huantí natalaktuncuhuiy c-xchic çatum chixcú huantí luhua tlan xtapuhán, caj xpalacata pī lakapasá pī akstítum chixcú, Dios namaxquiy xtaskahu lantla tú lakchán çatum huantí luhua tlan xtapuhán.

<sup>42</sup> Chü caxaticahuá tī xmáxquilh masqui caná caj paktum mákot xaskahuihui chúchut çatum huantí nī pala tú xlakasi tasiyuy quilmakalhtahuakat caj xpalacata catziy quistalaní, xlicana ccahuaniyán pī nī caj chunata catitamakáxtaklī pala nī fuerzá namaxquicán xtaskahu c-xlacatín Dios.”

## 11

*Juan Bautista an makalhasquinín Jesús pala xlicana huá Cristo*  
(Lucas 7:18-35)

<sup>1</sup> Acxnī chú xuanikonítá lantla natlahuakoy xtascujutcán kalhacutuy xlmakalhtahuakat, xlacán ankolh, chü xlá nā lacapala tácaxli, chü nā antá alh liakchihuínán xtachihuín Dios c-lactzú cachiquín huantu lacatzú xuilakó.

<sup>2</sup> Masqui Juan Bautista chunacú xtanuma c-pulachín, huampi antá xlá catzichá lantla Cristo lactlanca līcācnī xtlahuama. Pus xlá malakáchalh makapítzín xlmakalhtahuakat antānī xlamachá.

<sup>3</sup> Yama chixcuhuin acxnī lakchānkolh Jesús chuná kalhasquinikolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán lapi xlicana huix Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alístalh huantí luhua xlicana Cristo.

<sup>4</sup> Chanchü Jesús kalhtīkolh, huanīkolh: “Lacapala calakpimpítit, chü cahuanítit Juan huantu huixín ucxilhpatit ctlahuama, chü huantu kaxpatpátit clīchihuinama.

<sup>5</sup> Nā calitachihuínántit pī huantí lakatzínín xuankonit chú aya tlan lacahuānankoy, nā chuná huantí nī lay xtayakoy, chú aya tlan tlahuankoy. Xahuá huantí xkalhīkoy līxajnit tzitzī huanicán lepra, chú pacs tatlanimákó, nā chuná huantí akatapanín xlamakó, chú aya tlan kaxmatkoy. Chü hasta nā chuná makapítzín tī aya xnikonit chú cmalakastakuanīkonit calínín, chinchü huantí laklīmāxkanín lamakó,

pus xlacán taliakchihuñanimakó pulactum xasasti talacapastacni huantu nalakmaxtukoy.

<sup>6</sup> Huampi na cahuanítit Juan pi luhua cana lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti ni naxlajuanán c-xtalipahuán acxni chú aya lihuana quilakapasñittá xatí quit.”

<sup>7</sup> Acxni chú aya ankolh xlacscujni Juan, Jesús tzúculh lichihuñán Juan c-xlacatincan lihuahua, chu namá huanikolh: “Acxni tiquilátit c-desierto, ¿tú luhua tiquiputzátit, usu xatú luhua quíucxilputúntit? ¿Pi huá quíucxilputúntit huixín chatum chixcú ti xtachuná lantla kantum kátit tu ni tuluá akxmtyahuama un?

<sup>8</sup> Pus lapí ni chuná, ¿tú chinchu quíucxilputúntit? ¿Pá quíucxilputúntit chatum chixcú ti luhua lacuan lhakat lihakananít? Tamá ni chuná sampi huixín stalanca catziyátit pi huanti litacaxtayakonít lacuan lhakat, antá xlacán huilakó c-xchiccan lactlanca puxcunanín.

<sup>9</sup> Huampi ¿xatí luhua quíucxilhtit? ¿Tú huá xquíucxilputunátit chatum profeta? Lapí huá quíputzátit pus lihuaca tlan sampi quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tamá chixcú ti huixín quíucxilhtit atzinu tlak tlanca maxquicanít xtascújut ni xahuá lantla tu xmaxxquicoanít xtascujutcan xlipacscan xalakmakán profetas.

<sup>10</sup> Sampi huatiya tamá Juan Bautista huanti lichihuñán Dios c-Likalhtahuaká acxni namá huá:

‘Quit cmalakachay quintalakachán huanti napulaníyán, laquimpi xlá nacaxtlahuaniñtilhayán mintiji.’

<sup>11</sup> “Xlicana ccahuaniyán pi lantla xliputum chixcuhuñ huanti lacachinkonít catuxáhuat ni pala chatum ti ananít huanti tlak tlanca xtascújut xmaxxquicanít xtachuná lantla xla Juan Bautista. Huampi masqui chuná, chú na milicatzitcán pi catíhuá chixcú masqui nítú xlakasi xuá, huanti Dios namakamaklhtínán c-xasasti xtapáksit huantu xlichihuñán Juan, pus huata namakatlapalacán Juan, sampi xlá hasta tlak xalihuacá nakalhíy xtascújut.

<sup>12</sup> “Hasta lantla titzúculh akmununán Juan Bautista hasta chú, lihuahua huanti litzaksama pi fuerza namakantaxtiy yamá laktáxtut, chu tanumakó c-xtapaksit Dios, sampi xlacán fuerza tlahuanimakó ni tachokokoy hasta pi tlan natanukoyachá.

<sup>13</sup> Makán quilhtamacú hasta acxni ni xamín Juan Bautista, xlipacs ti xtixtutukonít profetas tzokuilikolh c-xlikalhtahuakacán lantla namín quilhtamacú acxni Dios nahuilíy xasasti xtapáksit unú catuxáhuat, xahuá Moisés na titzokli xpalacata c-xlibro antani na tatzoktahuilaniñ xlimapaksin Dios.

<sup>14</sup> Masqui huixín ni luhua cacanañlaniputúntit quintachihuñ, huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi tamá Juan Bautista huatiya yamá profeta Elías xuanít huanti tihuanica, usu timalacnuca pi xlá namimpalay amaktum catiyatna.

<sup>15</sup> Lapí huixín kalhiyátit miñakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakatáksátit huantu ccamakataksniñputunán!

<sup>16</sup> “¿Xatí xtachuná tlan naccatálimaxtuyán huixín huanti lapátit lanchú yuma quilhtamacú? Pus huixín caj luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yamá lactzu camán huanti kamanantahuilakoy c-tlancati, chu na lacacatasakoy xtacamancán.



<sup>17</sup> Namá huankoy: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? ¡Quin aya ccaliskolininítan laclipaxuhu tatlakni xlacan tantlín, huampi huixín nì tantlítit, chù nà aya ccaliquihltín xla talipuhuan taquilhtlín, huampi nà nì pala chuná tasátit!’

<sup>18</sup> Luhua xlicana pì chuná litaxtuyátit huixín huantì lanchú yuma quilhtamacú lapátit, sampi aya quíchilh Juan Bautista huantì nì lacxtum xtahuayankoy, chù nì lacxtum xtacatanikoy caj catihua chixcuhuín laquimpi natapaxuhakoy, huampi huata huixinín kalhtum huántit pì huá xkalhij xtalacapistacni akskahuín.

<sup>19</sup> Chanchu alístalh cmimpá quit Xatalacsacni Chixcú, quit lacxtum ctzúculh tahuayankoy, chù tacatanikoy catihua chixcuhuín laquimpi chuná putum nactapaxuhakoy, huampi huata huixín huampalayátit pì mat luhua tlanca xakotni, chù luhua xman huá clacapistaca lantla caj nacuyán, xahua xlipacs quiamigos ctlahuakoy huantì matajinankoy impuestos, xahua catihua maklakalhinanin chixcuhuín. Huampi quit ccahuaniyán pì lantla huí xliiskalala Dios antá lacatancs kantaxtuma, chù litasiyuma xtascujut c-xlatamat huantì xlicana akataksma.”

*Huantì nì kaxmatputunkoy xtachihuín Jesús snun napatinankoy  
(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Jesús lantla xakchihuínantlahuán c-akatunu cachiquín, xuí makapitzin cachiquín antañi xtlahuay luhua lactanca licacni, huampi masqui chuná, huantì antá xuilakó xlacán nì xlakpaliputunkoy lixcajnit xtalacapistacnicán laquimpi nalipahuankoy Díos. Maktum acxnì xlihipuhankoy yama chixcuhuín, xla luhua tlihuaka tzúculh stacyahuakoy, namá xuanimakó:

<sup>21</sup> “¡Koxutanín huixín tì huilapítit c-xacachiquín Corazín, chù nà chuná huixín tì huilapítit c-Betsaida! Sampi lapì yama lactanca licacni huantu ctlahuanit c-milakstipancán chuná xtitlahuaca aya mincha quilhtamacú c-xacachiquín Tiro, chù Sidón; pus tì antá xuilakó xlacán aya makasa cahuá lantla xtilakpalikolh xalixcainit xtalacapistacnicán, xahua aya xmasiyukolh pì xlicana lipuhankoy caj xpalacata xliihakankolh xatzitzaka lhakat, chù nà xliactlahuapuxtukoca lhaca.

<sup>22</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pì acxnì nalakchán quilhtamacú acxnì naakastacyahuakocán xlipacs tachixcuhtat, huixín atzinú luhua lipecua lantla nacamapatinicanátit nì xahua yuma huantì makán huilakochá c-xacachiquín Tiro, chù Sidón.

<sup>23</sup> Chinchu huixín xala c-Capernaum, Huixín max puhuanátit pì Dios calikalhíman tlanca mimputahuilhacn c-akapún. Pus quit lacatancs ccahuaniyán pì nì chuná, huata xatlán antañi luhua xapulhman c-pupatin nacamacapincanátit laquimpi antá naxokonanátit. Sampi lapì antá yama c-chuchutsipì tu huanicán Sodoma xtatlahuanikolh lactanca licacni huantu tatlahuanit c-milakstipancán, yama tlanca cachiquín nì xtimalaksputuca, luhua tlan cahuá xtahui hasta chú.

<sup>24</sup> Pus huá xpalacata ccalihuanian, pì huantì makán xuilakó c-Sodoma, tlak paítat nakalhikoy takastacyahuán acxnì yama quilhtamacú nachín taputzán, nì xahua huixín.”

*Huantì aya litlakuanonit xlatamatcán calakminkolh Cristo laquimpi  
namajaxakoy  
(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú Jesús tzúculh tlahuay xoración, namá xuanima xlat: “Cmaxquiyán paxcatcatzínit, huix Tata huantì xmalana

akapún, chü catiyatna, pi matzekuilinikonitá xatlán mintalacapastacni huanṭi luhua kalhikoy xlakasi, chü laksalalan chixcuhuín puhuankoy; huata huá maakataksnikonitá huanṭi luhua nitü tuncán xlakasicán laquimpí xlacán nakalhakaxmatkoyán.

<sup>26</sup> Luhua chuná tlan, Tata, sampi huix chuná lacásquinti pi chuná naquitaxtuy.”

<sup>27</sup> Alistalh tachihuínampalakolh huanṭi antá xyakó, tihua: “Xlipacs huanṭu kalhiy Quintlat, pacs quimacamaxquinit. Quit xCam Dios, chü nitü luhua quilakapasa xatí quit huata caj xman huá Dios catziy pi quit xCam. Na chuna litum nitü luhua catziy lantla luhua xtalacapastacni Quintlat Dios huata caj xman quiaestu quit ccatziy cumu quit xCam, na caj xman huá nalakapasa huanṭi quit nacmalakapasniputún.

<sup>28</sup> Chinchü huixín huanṭi scuɬtamakanitántit, chü aya camakatlakuankonitán milatamatcán, luhua tuhua makcatziyátit lapátit xtachuná pala cucalipimpátit aktum tzinca tacuca; huata xatlán caquilaktántit, laquimpí quit naccamaxaxayán.

<sup>29</sup> Luhua lipaxuhu camakamaklhtinántit quintastacyahu huanṭu quit cmastay, chü na akstitum caquiucxilhtinítit quilatámat, sampi quit xlicana luhua xapaxuhua, chü luhua xalakalhamaná c-quilatámat; lapí chuná natalapayátit, huixín xlicana namajaxakoyátit milistacnacán.

<sup>30</sup> Sampi yama tastacyahu huanṭu quit ccamaxquiyán ni pala tzinú tuhua chü yuma tacuca huanṭu quit naccamaxquiyán ni pala tzinú tzinca lencán.”

## 12

*Dios tlahuanit quilhtamacú lijáxat laquimpí namaktayakoy xcamán*  
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús chü xlijmakalhatahuákát huanṭi cstalanimakó xtípuntaxtumakó lakatum tachanán antani pacs xchancanit trigo. Chanchü xlijmakalhatahuákát pi xtzincsmakó, pus tzucukolh puxkoy xatahuacat trigo, xlappakxkoy, chü xuaninikoy xtalhtzi.

<sup>2</sup> Makapitzin fariseos huanṭi na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huanṭu xlijmakalhatahuákát xtlahuamakó, namá huanikolh Jesús:

—¿Tú xpalacata yuma milimakalhatahuákát nitü liucxilhninankoy, sampi tlahuamakó aktum tascújut huanṭu lihuancán, xahua chiyú lijaxat quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—¿Lántla pi niucxni alikalhtahuakayátit huixín xaSantujlani Ljikalhtahuaká antani lichihuínán huanṭu titláhuah rey David acxni xlá xatzincsnimakó xcompañeros?

<sup>4</sup> Antá huan pi tama David tánulh c-xtemplo Dios, chü hualh yama xatasiculunatlahu caxtalanchü huanṭu ni pala tzinú xlihuat xuanit, na ni pala hua xcompañeros, huampi xlá acxtum tahuakolh, huanṭu xman huá xlihuatcán xuanit palijni.

<sup>5</sup> Usu ¿a poco ni alikalhtahuakayátit c-xlibro Moisés antani huan pi hua yuma palijni huanṭi scuɬmakó c-xtemplo Dios, xlacán ni jaxkoy masqui lakchanit quilhtamacú sábado lantla jaxcán, huampi yuma ni lihuancán?

<sup>6</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhiy cacni ti huí unú chatum ni xahua xtemplo Dios.

<sup>7</sup> Luhua xlicana pi huixin ni aakataksatit huantu huamputun xli mapaksin Dios antani chuna nama tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: 'Ni clacasquin pi caj xman hua naquililakachixcuhuyatit lantla naquilicaxtlahuananit xalimaknit mintakalhincan, pus huata atzinu luhua tlan nacmatlanit pi naquililakachixcuhuyatit lantla acxtum nalalakalhamanitat chatunu huixin. Lapi xlicana xakatakitit tu quincahuaniputunan xtachihuin Dios, ni xli huanikotit, chu ni xtimakstuntlahuaputunkotit yuma huanti ni kalhikoy talakalhin.

<sup>8</sup> Chu na chuna litum, luhua milicatzitcan pi quit Xatalacsacni Chixcu ckalhiy li mapaksin laquimpi nacuanikoy tachixcuhatat lantla tu tlan natlahuakoy masqui acxni quilhtamacu sabado lijaxat.

*Jesús mapacsay chatum chixcu huanti cscacnikonit xmacan (Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)*

<sup>9</sup> Acxni Jesús chalh c-actzu cachiquin antani xamakó, tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xui anta.

<sup>10</sup> Na anta xmakui chatum chixcu huanti cscacninit kantum xmacan. Na anta xmakuilakó makapitzin fariseos huanti luhua csitzinikoy Jesús. Cumu ankalhin xtaksniputunkoy huantu tlan nalijahuakoy talakalhin, chu nalistahuakoy, chatum nama kalhásquilh:

—Lantla huix huana, ¿pi mininiy lapi namapacsacan chatum tatatlá acxni quilhtamacu sabado lijaxat?

<sup>11</sup> Jesús nama kalhtikolh:

—Chinchu lapi chatum huixin kalhiy tantum calhnilu, na pala xtamákuasli capulhman, masqui luhua lakchanit quilhtamacu lijaxat, ¿a poco ni lacapala catialh macutuy?

<sup>12</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyan pi tlak kalhiy luhua xtápalh chatum chixcu, ni xahua tantum calhnilu. Pus hua xpalacata ccalihuanian pi ankalhin mininiy natlahuayatit huantu tlan masqui lakchanit quilhtamacu lantla jaxcan.

<sup>13</sup> Puschí Jesús huánilh yama chixcu huanti cscacnikonit xmacan:

—Huix cuaniyan, castonkti mimacan.

Acxni xla stonkl xmacan, xlicana pi lihuana tlan tihua xmacan xtachuna lantla xapakatu.

<sup>14</sup> Yama fariseos sitzikolh, chu acxni taxtukolh tzuculh lalixakatlikoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

*C-xlatamat Jesús kantáxtulh huantu xlichihuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzilh huantu xlapastacmakó fariseos, huata xla tatampúxtulh, alh alacatanu. Luhua luhua tachixcuhatat stalanikolh, chu xlipacs huanti xkalhikoy tajatat xla xmapacsamakó.

<sup>16</sup> Acxni xla xmapacsakoy, luhua lihuana xuanikoy pi ni taji nalichihuinanikoy lantla xtlahuay tlanca licacni.

<sup>17</sup> Yuma huantu xquitaxtuma c-xlatamat hua chuna lilal laquimpi xlikantáxtulh huantu tilichihuinalh makasa quilhtamacu profeta Isaías acxni nama tihua:

<sup>18</sup> “Quit ccamalakachaniman quilacscujni huanti clacsacnit, luhua cpaxqui, chu xlicana clipaxuhuay caj xpalacata.

Quit nacmaxqui xlipacs xlitlihuaka quispíritu, chu quintalacapastacni, laquimpi xla chuna lacatancs naljakchihuinanikoy huantu luhua xaxlicana xtalacapastacni Dios xlipacs tachixcuhatat.

19 *Xlá nī catiaklhuáhuátnalh, chū nā nī pīxtlanca catichihuáinalh, chū nī pīxtlanca catiakchihuánantáyalh catijín laquimpī fuerza natlahuanīy pī pacs nakaxmatnikoy.*

20 *Xlá lipaxuhu namaktayalén huánti nī kalhiy lītlīhuaka, xtachuná lantla kantum kátit huántu talacchuntatahuilanit, chū laktzankānit xlatāmat;*

*chū nā nī pala catilactlahuánilh xtalacapaścacnī yamā huánti atakalán lipahuán,*

*huāmpī fuerza natlahuanīy pī līhuana catacaxtahui huántu xatlan xtalacapaścacni Dios unū cātuxáhuat,*

21 *chū xahuá xlipacs tī xala canīhua cāchiquín nī nalīpahunkoy, chū nakalhkālhtahuilakoy,*

*sāmpī nacatzīkoy pī huá nalakmāxtukoy.”*

*Liyahuacán Jesús pī huá tascujma akskahuinī  
(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)*

22 *Maktum quilhtamacū Jesús līminicā chačum chixcū kōkō, chū lakatzín xuanit, huā chuná lītaxunīt sāmpī xpālaktajuma cspīritu akskahuinī. Puschī Jesús timatlānīlh; acxnī chū xlā mapacsakōlh yamā chixcū, tlan lacahuānalh, chū nā tlan chihuānalh.*

23 *Pacs lanaj xlacahuankōnit līlhuā huánti ucxīlkhōlh, namā xuanikoy: “¿Pī huatiya cahuā yuma chixcū talīpahu xCam Dios huánti xlmīnat xuanit?”*

24 *Huāmpī acxnī fariseos kalhakaxmatkōlh huántu xlacān xquilhuamakō, chuná huankōlh: “Yuma chixcū tlan tamacaxtukoy cspīritu akskahuinī sāmpī xlā huá tascujma, chū lipahuán Beelzebú huánti xapuxcu akskahuinī, chū huá māxquīnit xltīlīhuaka.”*

25 *Chānchū Jesús pī pacs xcatziy huántu xlacān xpuhuamakō, xlā namā huanikōlh: “Huixín catziyātīt pī caxatīcahuā xanapuxcun mapaksīnanīn xala c-aktum tlanca tīyat, lapī xlacān caj natapapitzikoy huánti stalanimakō, chū xacstucān natzucuy lātālātlahuakoy, pus chuná nī lay tapalhiy yamā pūmapaksīn, huata caj nalāclactlahuayahuakoy. Chū nā chuná c-aktum cāchiquín, usu c-aktum chiquī, lapī caj xankalhn lāmakasītzīhuilacā, nī lay makās catitapalhīkōlh, huata caj nalaclatayakoy.*

26 *Pus nā chuná chū lapī chačum xlacscujnī akskahuinī tātāmacaxtuy xtalacscujnī, pus caj xacstu lāmāpapitzīy. ¿Lantla chānū chū natapalhiy xpuāpaksīn akskahuinī?*

27 *Huixín huāntīt pī quit ctamacaxtukoy cspīritu akskahuinī sāmpī mat huá quimāxquīnit xltīlīhuaka Beelzebú huánti luhua xapuxcu akskahuinī; pus lapī xlijcānā chuná, chīnchū yamā huánti mīlīmākalhtahuakatcān, chū huánti cātālapulayān, tī camāxquīy lītīlīhuakā laquimpī nā tlan tamacaxtukoy cspīritucan akskahuinī? Pus huā yuma naljakatāksātīt pī huixín xlijcānā luhua mákat aktzankayātīt.*

28 *Huāmpī huata quit ctamacaxtukoy cspīritucan akskahuinī sāmpī huā Dios quimāxquīnit cSpīritu, chū xltīlīhuaka, chū nā luhua lacatancs lītasiyuy pī yamā xasāstī xtapaksīt Dios huántu nahuīlīy unū catīyatnā aya tzucunītā kantaxtuy c-milatamatcān.*

29 *“Nā chuna lītum, ¿lantla chānū natlahuacán natanūcanāchā c-xchic chačum tīlīhuaka chixcū laquimpī namakkalhanancān, huā palapī nī*

xapulana namakatlajacán, chū līhuana nachihuilicán? Lapi chuná natlahuacán, pus tlan namakkalhancán putum huantu xlá kalhiy. Pus na chuná lantla quit cmakatlanjā akskahuiní.

<sup>30</sup> “Na chuná chú huanti nī quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantu quit cliscujma, chū na chuná huanti nī acxtum quintamamacxtumikoy tachixcuhiúat laquimpī quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpī līhuacá nalaktzankakoy.

<sup>31</sup> “Pus huá ccalihuaniany pī caxaticahuá tī Dios tlan namatzankananiy xlihlūhua xtalakalhīn, chū na chuná putum caxatūcahuá tamācaxajualīn huantu chihuinankonit, huāmpī huanti makcatzi calahuá nalīkalhkamanán huantu lacatanes līmalacahuānima Espiritu Santo, pus nī lay catimatzankanānīca.

<sup>32</sup> Na chuná yama chixcū huanti calahuá xquilīkalhakamānalh, quit Xatalacsacni Chixcū, fuerza māx tlan namatzankanānicán xtalakalhīn sāmī caj nī catziy, huāmpī huanti makcatzi calahuá līxcajnit tachihuīn nalīkalhkamanán huantu xlá luhua lacatanes catziy pī huā xtascujut Espiritu Santo, ¿lantla chá namatzankanānicán caquilhtamacū, usu huantu mimachá alīstalh?

### *Akatum quihui litalakapasā xtahuácat*

*(Lucas 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Huá caliucxilhtit akatum quihui pī lapi tlan quihui, pus tuncán talakapasa sāmī luhua lacuán tahuacay xtahuácat; huāmpī lapi akatum quihui nītlān, na chuná nī lacuán tahuacay xtahuácat; sāmī akatum quihui huá litalakapasā xtahuácat.

<sup>34</sup> Quit luhua lacatanes ccalakapasān sāmī huixín akskahuinanātīt. ¡Luhua xtachuná mintayacān lantla laclīxcajnit luhua huantu tzeke xcanakoy! ¿Lantla chú tlan nalīchihuinanātīt lacuan tachihuīn pala antá c-minacucān luhua xlicānā līxcājnit līcatziyātīt? ¿Sāmī chatun chixcū huá lichihuīnān c-xquilhñ huantu xtalacapistacñ kalhiy c-xnacū?

<sup>35</sup> Yama chixcū huanti luhua tlan xtapuhuān, huā xlá lichihuīnān huantu lacuan tachihuīn sāmī pacs huá huī c-xnacū. Huāmpī huanti luhua līxcājnit xtapuhuān, huā xlá lichihuīnān huantu laclīxcājnit sāmī pacs huantu nī lacuan huī c-xnacū.

<sup>36</sup> Huāmpī quit lacatanes ccahuaniyān pī acxnī nalakchān quilhtamacū lantla namāxokonīkocān tachixcuhiúat tū tlahuakonit, xlipacs lantla chatunū namastakoy cuenta lantla caj lakahuān chihuinankonit.

<sup>37</sup> Sāmī caj xpālacata lantla kalhatunu mintachihuīncān huantu nacamākalhapalīcanātīt huixín, nacalīputzanānicānātīt, chuná chú nacamācatzīnicānātīt lapi nītū līpīnātīt cuenta, usu huī tū nalītamakstuntlahuayātīt.”

### *Huī tī nī xlicānā xlipahuān Jesús, caj xliakastānamputún lactlanca līcācni tū tlahuama*

*(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)*

<sup>38</sup> Maktum, makapitzīn fariseos, chū laktzokquīnanīn lakminkolh Jesús, chū namā huanīkolh:

—Makalhtahuakaná, quin clacasquīnahu pī huix xtlahuā aktum tlanca līcācni tatlahu laquimpī xacliucxilhui pī xlicānā Dios macaminītān.

<sup>39</sup> Jesús namā kalhtīkolh:

—Luhua xaaktzankán lapátit huixín unú caquilhtamacú, sampi xlicana pi luhua laclixcájnít mintapuhuancán, na xalikaman tlahuananín, huixín lacasquinátit cactláhuah aktum tlanca licacni tatlahu laquimpí naquilpahuanátit. Huampi quit nítú cacticalimalakastanín huantú huixín ucxilhputunátit, huata xatlán caj huá naccalimalacahuanyán aktum tatlahu xtachuná huantú Dios titláhuah c-xlatamat profeta Jonás.

<sup>40</sup> Pus chuná lantla Jonás xtajumá aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní c-xpulacni tlanca squiti, na chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní ctajumá nahuán c-xtampun tiyat.

<sup>41</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy xcuentajcán tachixcuhiñtat, yamá chixcuhiñ huantí xamakan quilhtamacú xuilakó c-xacachiñ Nínive, xlacán natayakoy c-xlacatín Dios, chu nacamalacapukoyán huixín, sampi acxni xlá Jonás liakchihuanikolh xtachihuiñ Dios, xlacán tilakpalikolh xalixcájnít xtalacapastacnicán; huá huantú huixín nī lay tlahuayátit, masqui xlicana unú huí çatum huantí tlak tlanca kalhiy xlatatzúcut nī xahuá Jonás.

<sup>42</sup> Na chuná huantí xlihui puxcuna puscát huantí makan xmapaksinán c-aktum tiyat c-sur huanicán Sheba, xlá na natayay c-xlacatín Dios acxni natatlahuacanáit mincuentajcán milipascán huantí lapátit lanchui quilhtamacú, yamá reina puscát na nacamakstuntlahuayán, sampi masqui luhua mákat xuanit c-xtiyat huampi fuerzá tímilh laquimpí nakaxmatniy xtachihuiñ lantla xkalhiy xliiskalala xamakan rey Salomón, huampi huixín nī pala tzinú quinkaxpatniputunátit masqui unú catachihuiñamán çatum huantí tlak tlanca xlatatzúcut nī xahuá lantla yamá rey Salomón.

*Huantí xlimaktuy palaktajuy cspiritu akskahuiní tlak luhua lixcájnít huan xtapahuán*

*(Lucas 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Acxni cspiritu akskahuiní mamakaxtaknicán çatum chixcú xlá an putzay alacatanu antani tlan natahuilay, chu an latachokoy antani mákat; huampi huata acxni nī taksa chuná puhuán:

<sup>44</sup> ‘Huata xatlán nactaspitpalay c-quínchic antani ctaxtunítanchá.’ Acxni chú xlá chimpalay, manoklhuy yamá chixcú xtachuná aktum chíqui huantú caj chunata yá, chu nítú huilakó, xahuá lihuana macaquinancanít, chu palhnancanít.

<sup>45</sup> Puschí huata xlá lacapala an tiyakoy akalhatujun xtaspiritu huantí atzinú luhua laclixcájnít licatzikoy, chu antá putum ankoy tahuilakoy c-xlatamat yamá chixcú. Huá chú yumá chixcú huantí aya xtatlanínit, cax atzinú luhua laclixcájnít huan xtapahuán nī xahuá lantla xakasiya. Xlicana ccahuanyán pi na pacs chuná nacaakspulayán huixín huantí lanchui quilhtamacú unú lapátit, sampi xlicana nī lay quilpahuanátit.”

*Xtzi, chu xlinatalán putzakoy laquimpí natachihuiñankoy Jesús*

*(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)*

<sup>46</sup> Jesús chunacú cxakatlimakó chixcuhiñ c-chiqui antani xui acxni chinkolh xtzi, chu makapitzin xlinatalán, xlacán xtachihuiñamputunkoy, chu antá tayakochá c-quilhtín.

<sup>47</sup> Chatum chixcú huánilh Jesús:

—Mintzí, chu makapitzin milinatalán ayakochá c-quilhtín, tachihuiñamputunkoyán.

<sup>48</sup> Huampi huata xlá kálhtilh huantí chuná macatzínilh, huánilh:

—¿Tí yuma quintzí, chü tí yuma luhua quilñatalán?

<sup>49</sup> Huata xlá huá laklacankolh xlimakalhtahuákat, chü namá huá:

—Hua yuma quintzí, xahua quilñatalán.

<sup>50</sup> Sampi caxaticahuá huantí natlahuakoy xlimapaksin Quintlat huantí huilachá c-akapún xlicana pi huá tamá quintalá, chü na huá quintzí.

## 13

*Xatakalhchihuín xla chatum chananá*

*(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Huatiya yuma quilhtamacú Jesús tácaxli c-chiqui, chü táxtulh alh c-xquilhtun takayahuaná. Antá titahui laquimpi chuná naliakchihuinanikoy tachixcuhútat xtachihuín Dios.

<sup>2</sup> Huampi cumu luhua lñuhua lantla tamacxtumikolh antani xlá xuí, huata xatlán tájúlh c-aktum putacutnu, antá culucs tahuí, huanchú amakapitzin lantla xliñlñuhua antá tayakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>3</sup> Jesús lñuhua huantu lixakatlikolh caj takalhchihuín, chü na huanikolh yuma takalhchihuín: “Maktum quilhtamacú chatum chananá alh chán xatalhtzi xlichánat.

<sup>4</sup> Chanchü lantla xchananantilhay makapitzin xlichánat tamakochá c-tiji; caj lipuntzú minkochá lactzu spun, chü sacuaquikolh.

<sup>5</sup> Chinchü makapitzin xlichánat tamakochá cachihiixni antani nitú xkalhiy tiyat antani namatijukoy xtankáxek. Yama lichánat lacapala pulhli sampi ni lñuhua xkalhiy tiyat.

<sup>6</sup> Huampi acxni taxtuchi chichini, chü lipecua tzúculh akchichín, lacapala scacli sampi ni lihuana xmatijunít xtankáxek.

<sup>7</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá calhtucunín; yama lhtucún lalihuán stacli, chü maaklankanukolh.

<sup>8</sup> Huampi huata makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlán tiyat, chü acxni stackolh luhua lñuhua tahuácalh xalihuat; makapitzin tachanán hui tu xkalhiy max pala aktum ciento xtalhtzi caj lantla akatum xaquihui, makapitzin pala tutumpuxam, chü makapitzin max pala puxamacahu caj lantla akatunu tachanán.

<sup>9</sup> ¡Lapi huixín kalhiyátit miliakahuacán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksáttit huantu ccamakataksni putunán!”

*Jesús huan xatú xpálacata lichihuínankoy lantla lactzu takalhchihuín*

*(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuákat Jesús laktalacatzuhukolh antani xlá xuí, chü namá tikalhasquinkolh: “¿Tú xpálacata acxni huix masiyunikoya tachixcuhútat xtachihuín Dios caxatucahuá limaxtunikoya mintachihuín, sampi huix catziya pi tzinú tuhua naakatakskoy?”

<sup>11</sup> Chanchü xlá kalhtinalh, huanikolh: “Huixín xlicana pi Dios camacatziniputunán, laquimpi naakataksáttit lantla xlá lacapastacni nahuilíy xasasti xtapáksit unú catiyatna, huampi huá lantla xlipacs huantí ni quistalanikoy, xlacán ni lay akatakskoy lantla luhua naquixtaxtuy.

<sup>12</sup> Sampi huanti litzaksay akataksa yuma xatlán talacapastacni, huantu kalhiy takataksni atzinú namalihuacanicán, chü atzinú pacs nakalhiy; huampi huanti ni litzaksaputún cacátzilh, pi huantu kalhiy namaklhticán hasta masqui caj xman huá huantu tzinú takataksni kalhiy.

<sup>13</sup> Pus huachá xpalacata clímaxtunikoy caxatūcahuá huantu tzinú tuhua naliakatakskoy acxní quit clíxakatlikoy, laquimpí masqui kaxmatkoy quin-tachihuín chunatiya tamakaxtakoy lampala nítu kaxmatkonít, chū masqui xlacán ucxilhmaqó huantu quit cmaqantaxtíma, chunatiya tamakaxtakoy lampala nítu ucxilhkonít.

<sup>14</sup> Pus antá chū c-xlatamatcán yuma chixcuhuín líkantaxtuy huantu xam-akan quilhtamacú tilíchiuínal profeta Isaías acxní namá huá:

‘Yuma tachixcuhuítat masqui cakaxmatkolh huantu lacuan tastacyahu, huampí nítu catiakatakskolh;

masqui ná caucxilhkolh lactlanca lícācni quintatlahu, huampí chunatiya natamakaxtakoy lampala nítu ucxilhkonít.

<sup>15</sup> Xnacucan yuma tachixcuhuítat luhua xlicānā tzacatlakonít;

masqui xlacán kaxmatkoy huampí nī lay akatakskoy,

masqui luhua kalhíkoy xlakastapucán chunatiya lantla lakatzín lamakó.

Huampí chuná akspulakonít sampí man xlacán chuná lacasquinkonít pī nī calilacahuānankolh xlakastapucán,

chū ná nī calikaxmatkolh xtakācán,

chū ná nī pala caliakatakskolh xnacucán.

Huá xacstucán lenkoy cuínta lapí talakaspittayakoy, chū quilipahuankoy laquimpí quit naclakalhamankoy, chū nacmapacsakoy xlistacnacán.’

<sup>16</sup> ‘Huampí luhua cānā lipaxuhu huixín sampí kalhíyátit milakastapucán, chū liucxilhátit huantu ctlahuay, ná kalhíyátit mintakācán, chū líkaxpatátit quintachihuín.

<sup>17</sup> Sampí quit lacatanacs cāhuaniyán pī lūhuā profetas, chū lacuan chixcuhuín huantí makan quilhtamacú quilatamakochi, huá xlacán ná luhua xucxilhputunkoy huantu huixín lanchú ucxilhpátit, huampí xlacán nī ucxilhkolh; ná xkaxmatputunkoy huantu huixín lanchú kaxpatpátit huampí huata xlacán nī maxquikōcā quilhtamacú nakaxmatkoy.

*Jesús maakataksnínán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chanāná (Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)*

<sup>18</sup> ‘Huixín luhua líhuānā cakaxpátit, chū caakatákskstit huantu cuanít yuma takalhchihuín xla chatum chanāná:

<sup>19</sup> Yama líchánat huantu tamakochá c-tiji, chū sacuaquikolh lactzu spun, huá clímaxtuy caxatūcahuá tī kaxmatkoy xtachihuín Dios, chū lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit. Xlacán kaxmatkoy, huampí alístal minachá akskahuiní chū mapanūniy yama lacuan tachihuín huantu xhancanít c-xnacucán.

<sup>20</sup> Chínchū yama líchánat huantu tamakochá calacchiuixni, huá clímaxtuy yama tī kaxmatkoy xtachihuín Dios, xlicānā luhua aktum tapaxuhuān cānajlakoy, lakatíkoy, chū tlan tlahuakoy.

<sup>21</sup> Huampí cumu nī luhua pulhmán xkalhíy xtankáxeka, nī luhua makas makapalakoy, acxní chū mín tū nalitalactuhajkoy, usu huí tī sokalíkoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucuy lipuhauankoy, huata tū xlacán tlahuakoy xatlán tuncán talacapanukoy.

<sup>22</sup> Chínchū yama líchánat huantu tamakochá calhtucunín xlacán huá lítaxtukoy huantí kaxmatkoy huampí huata atzínú lítakatanzakoy catūhuá huantu caj xala catuxáhuat, lantla nakalhíkoy lūhuā tumín, chū lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná lítakskahuitamakoy putum huantu



xlacán lakatíkoy, caj chuná namá limaaklankanukoy tū catzíkoy xtapaksit Dios, nī maxquíkoy talacasquín mastay xtahuácat c-xlatamatcán.

<sup>23</sup> Huampi yamā tachanán huantū tamakočá c-xatlan tiyat, huá xlacán litaxtukoy huantū kaxmakoy, chū nā akatakskoy xtachihuín Dios, xlacán tlahuakoy huantū antá limapaksikoy, tapalhīnikoy, luhua chū huantū limasiyukoy xatahuácat. Makapitzīn xtachuná yamā lichánat huantū mastakolh aktum ciento xtalhtzi caj lantlata akatum, chū makapitzīn xtachuná lantla tī mastakolh tutumpuxam, chū puxamacahu.”

### *Xatakalhchihuín lixcajnit lactzū tuhuán c-xlakstipāncan xatlan tachanán*

<sup>24</sup> Jesús nā tilixakatlikolh yumā takalhchihuín: “Yumā xasasti xtapaksit Dios huantū matzuquiputūn unū catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla lacuan lichánat huantū chatum chixcū chálh c-xpúcuxtu.

<sup>25</sup> Huampi acxni tziśualh pacsá clhtatamakōca, catzisni tze k tanuchi chatum huantū csitziyini xpuchiná púcuxtu, chū antá xlá tzúculh xpuyumakán catucahuá huantū nī lacuan tachanán c-xlakstipāncan trigo; acxni chuná tlahuakolh lacapala alh.

<sup>26</sup> Acxni yamā trigo stacli, chū tzúculh tahuacay xtahuácat, nā hasta acxnicū tzúculh tasiyuy xanīma caj xachunata tuhuán.

<sup>27</sup> Cscujnīn huantū antá cscujmakó, lacapala ankolh huanikoy xmalanacán: “Tlati, lapī caj xlakstu trigo tichanti yumā c-mipúcuxtu, ¿nī chū minchá yamā xalixcajnit lichánat?”

<sup>28</sup> Xpuchiná yamā tachanán, namā huanikolh: ‘Huá chatum tī luhua quincasitziyīn chuná quincatlahuanitán.’ Xlacán huanipalakolh: ‘¿Lantla chí Huana? ¿Pī lacasquina pī canahu pulhumakanahu tamā lixcājnit tuhuán?’

<sup>29</sup> Huampi xlá huanikolh: ‘Nī chuná catlahuátit, ¿chāmpala xamaktum acxni huixīn pulhupátit nahuán tuhuán nā napulhuyátit yamā trigo?’

<sup>30</sup> Huata xatlan lacxtum castackokalh hasta acxni nalakchán quilhtamacū lantla putum namamacxtumicán quintachanán, acxnicū nacuanikoy scujnīn pī xapulh huá napulhukoy huantū nī xatlan tuhuán, nā tanuj napachicán laquimpi nalacihcuyuhuilcán. Alīstalh chū namamacxtumicán trigo, lihuana namaquicán xlá.”

### *Xatakalhchihuín xalichanat mostaza*

*(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Jesús nā tilixakatlipalakolh yumā takalhchihuín: “Yamā xasasti xtapaksit Dios huantū matzuquima catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla staca yamā aktum xalichanat quihui huantū huanicán mostaza, acxni chatum chixcū chán c-xpúcuxtu.

<sup>32</sup> Xlicana pī huá yumā xtalhtzi quihui huantū tlak luhua actzú, actinā lantla xlipacs amakapitzīn tachanán huantū lactlanca stackoy, huampi masqui chuná, acxni xlá lacapala pun, chū nā lacapala tzucuy staca, hasta tlanca quihui huan; chū luhua luhua kalhiy xpakani, chū hasta lactzu spun huantū koskoy caunīn antá xlacán tlan tlahuay xmasakacán c-xpakani.”

### *Xatakalhchihuín levadura*

*(Lucas 13:20-21)*

<sup>33</sup> Nā tilixakatlipalakolh yumā aktum litum takalhchihuín, huanikolh: “Huá xasasti xtapaksit Dios huantū matzuquima unū catiyatna luhua

xtachuná natakahuanij lantla lay actzu levadura acxni chatum puscát talakuilhapaspita xcaxtalasquíitit tú tipúlhcálh patutu. Yamá levadura lacatzucu tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxni mapaklhakoy xlipacs xlitlanca yamá xatalakmun xcaxtalasquíitit.”

*Jesús makantaxtij huantu titzokuílil profeta Isaías*  
(Marcos 4:33-34)

<sup>34</sup> Chanchu Jesús acxni cxakatlikoy tachixcuhuítat, ankalhín caj catúhuá xlimaxtunikoy xtakalhchiuín, niucxni tú xlixakatlikoy lapí nì huí tú nalimaxtunikoy.

<sup>35</sup> Pus huá chuná litláhuah laquimpí namakantaxtij huantu tilichiuhínal profeta Isaías acxni chuná tzóknulh c-xlibro:

“Acxni quit nacxakatlikoy tachixcuhuítat, catúhuá huantu nalimacastucnikoy quintachihuín;

lhúhuá huantu lacuan talacapaścacni nacuán

huantu xtaktzektahuilanit hasta lantla Dios timalacatzúquilh catuxáhuat.”

*Jesús malacatanacsay huantu lichihuínán xalixcajnít tuhuán.*

<sup>36</sup> Acxni Jesús huanikolh yamá chixcuhuín pí caankolhá c-xhiccán, xlá nā taankolh xlimakalhthahuákat c-chiquí antānī natamakaxtakkoj. Acxni chānkolh, xlimakalhthahuákat namā huanikolh: “Xtlahua tlanca litlān, xquincāhuānī huantu maakataksnīnamputūn yamá xatakalhchiuín lixcajnít tuhuán huantu xpulhnit c-xlakstipāncan xalacsuan lichānat huantu xchancanit c-púcuxtu.”

<sup>37</sup> Huata xlá namā huanikolh: “Yamá chixcú huanti chalx xatlan lichānat, pus huatiya quit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>38</sup> Chinchu huā púcuxtu, pus huá lantla xlicatlanā catuxáhuat. Yamá xatlan lichānat huá litaxtukoy huanti canajlakonit quintachihuín, chu tapaksinikoy Dios; chinchu huā xalixcajnít tuhuán huā xlacān litaxtukoy huanti tapaksinikoy akskahuiní.

<sup>39</sup> Chinchu huanti luhua sitziniy xpuchina tachanán, pus huatiya litaxtuy akskahuiní. Yamá lixkánat huā huaniputūn lantla nasputā xlicatlanā catuxáhuat; chu yumā xkanānīn huanti namacaminkocān laquimpí namamacxtumikoy huantu yakó xalixkat, pus xlacān huā ángeles.

<sup>40</sup> Nā chuná tú maakspulicān nītlān tuhuán acxni naxkanāncān, pulh huá licúxtut pulhucān, lihuānā mamacxtumicān, chu lhcuyucān, pus nā chuná chú naquixtuy acxni nasputcān catuxáhuat.

<sup>41</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú nacmalakachakoy quiángēles laquimpí namamacxtumikoy xlipacs yamá chixcuhuín huanti matlahuikoy talakalhīn amakapitzīn, chu xlipacs huanti luhua laclixcājnít xtapuhuāncān.

<sup>42</sup> Xlacān antā natamacapukocān c-tlanca lhcúyat laquimpí antā natasakoy, chu namalacsanikoy xtatzāncān caj xpalacata xtapatīncān.

<sup>43</sup> Chinchu yamá huanti tlahuakonit huantu xatlan tatlahu c-xlatamatcān xlacān lipecuā lantla namacaxkakanankoyachā c-xpumapaksin Quintatīcan Dios xtachunā lantla chichiní. ¡Lapí huixīn kalhiyātīt miljakahuāncān pus lihuānā cakaxpāttīt laquimpí naakataksātīt huantu ccamaakataksnīputunān!

*Xtapaksit Dios xtachunā lantla tlanca tamacūn huantu caj xalān taqsa chatum*

44 “Huanti huacu kaxmata pi lichihuinancán xasasti xlimapaksin Dios, chu luhua lakatiy, pus xla luhua xtachuná litaxtuy lantla yama chixcú huanti taksá aktum luhua tumín, pacs xla oro, huantu xmaacnucanít c-aktum púcuxtu. Acxni cátzilh pi chuná, huata xla lacapala maacnupalay, chapaxuhuañá taspita c-xchic, pacs stakoy huantu xkalhiy laquimpi tlan chú natamahua yama púcuxtu.

### *Xtapaksit Dios xtachuná litaxtuy lantla aktum tapalaxla perla*

45 “Na chuna litum yama huanti huacu kaxmata lantla lichihuinancán xasasti xtapaksit Dios, chu xla luhua lakatiy, luhua xtachuná quixtaxtuy lantla chatum chixcú huanti stanán, chu tamahuanán, chu putzatlahuán lacuan perlas, huampi huantu luhua xlicana xalacuan.

46 Huampi lapi chú naquitaksá aktum huantu luhua xatlán, chu xla tancs catziy pi hua yuma luhua xatapalaxla, huata lacapala taspita c-xchic, stakoy pacs lantla tu kalhiy laquimpi tlan chú natamahua yama xatlan perla.

### *Xtapaksit Dios na luhua xtachuná lantla tzalh*

47 “Yama xasasti xtapaksit Dios na luhua xtachuná naquitaxtuy lantla tzalh acxni mujucán c-takayahuaná, chu tipalhuhua caxatucahuá squiti, pacs puchipacán.

48 Acxni chú tatzamay tzalh lantla luhua squiti xtajunitanchá, yama squitinánin, xuatacutukoy c-xquilhtun chúchut, antá chú xlacán culucs lakatahuilakoy tzucuy lacsakoy squiti. Huantu xalacuan squiti lihuana pumaquikoy pakxu, chu huantu ni xalacuan, ni lenkoy, huata caj makankoy.

49 Pus na chuná naquitaxtuy acxni nasputa catuxáhuat, naminkoyachá ángeles c-akapún laquimpi namapapitzikocán huanti laclixcájnít licatzikoy c-xlakstipancán huanti lacuan xtapuhuancán.

50 Huá chú yamá huanti luhua laclixcájnít kalhikoy xtapuhuancán, pus huá namacankocán c-lhcúyat laquimpi antá namalacsanij, usu nalalixcay xtatzancán caj xpalacata yama lipecua tapatín.”

### *Luhua lipaxuhu huanti pacs akatakskoy xtapaksit Dios*

51 Jesús namá kalhasquinkolh huanti cxakatlimakó:

—¿Pi pacs akataksátit huantu quit ccahuanimán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cakataksahu, tlati.

52 Huata xla namá huanipalakolh:

—Lapi chuná, pus milicatzticán pi chatum huanti luhua lihuana likalhtahuakanít huantu lantla xuí xamakan xlimapaksin Dios, chu lapi na lakapasma xlipacs lantla akstítum nalilatamayahu c-xasasti xtapaksit, pus luhua xtachuná litaxtuy lantla chatum matamacunú huanti xpuchina aktum tlanca chiqui antani maquinít xtalacapastacni, sampi ni xman huá catziy lantla namasiyunikoy amakapitzín huantu xamakan talacapastacni, huampi na xahuá catziy lantla acxtum tamalacastuca huantu lanchú masiyuma xasasti talacapastacni.

### *Jesús ampalay c-xcachiquin Nazaret*

(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)

53 Acxni Jesús makatspútlh yuma takalhchihuín tialh alacatanu.

54 Chanchu antá chalh luhua c-xcachiquin antani xla estacnít. Antá chú tzúculh liakchihuínán xtapaksit Dios c-xpukalhtahuakacan judíos huantu

xuǐ antá, chu lantla xliłhuhua ti xkaxmatnimakó, caj cacs xliłacahuankoy xtachihuín, pus namá xuankoy:

—¿Ní cahuá catzínih xlipacs tlanca talacapaścacni huantu kalhiy yuma Jesús? ¿Lantla cahuá likalhiy litlihuaka pi tlan tlahuakoy lactlanca liścacni huantu kalhiy lipećua xlakasi?

<sup>55</sup> Pus hua yumá hua xkahuasa José ti xuacna xuanit, chinchu xtzi, huanicán María, xahuá na lakapaskoyahu xnatalán huanikoćán Santiago, José, Simón, xahuá Judas.

<sup>56</sup> Chu na chuná makapitzin xnatalan lactzumaján, na antá unú huilakó, luhua lakapaskoyahu. Pus ¿ti chinchu maxquínit cahuá xliškakala huantu xla quincamašiyuniyán?

<sup>57</sup> Puschí caj xpalacata pi xtachiquincán ni xlićanajlanikoy. Huata Jesús namá huanikolh:

—Ni çatum xprofeta Dios lantla canicahuá antani an pacs ćanajlanicán, chu lipahuancán, huampi acxni ćan c-xcachiquín, xahuá c-xchic, antá ni pala tzinú ćanajlanicán huantu xla lichihuínán.

<sup>58</sup> Pus caj xpalacata yumá ni luhua litlahuakolh lactlanca liścacni c-xlakstipancán sampi xlacán ni xlipahuankoy.

## 14

*Juan bautista maknicán*

*(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes huanti xlihui ligobernador c-Galilea, acxni xla lákchalh tachihuín lantla xlichihuínancán Jesús,

<sup>2</sup> huata xla namá huanikolh huanti antá xtascujmakó: “Tamá huanti huanicán Jesús xalán pala huá Juan Bautista, max lakastakuánalh ćalínin, chu mimpá ćaquilhtamacú, huachá chuná litlahuakoy lactlanca liścacni tatlahu.”

<sup>3</sup> Hua chuná xlihuán Herodes sampi huá xmachipinanit Juan, chu tachin tilenća c-pulachin. Hua chuná litlahualh caj xpalacata Herodías huanti xpusćat xuanit xtala Felipe,

<sup>4</sup> sampi xla nitlán tláhuah huantu maktum quilhtamacú tihuánih Juan: “Nitlán lantla lipímpat milatámat, ni mīlitatahuílat miyastá.”

<sup>5</sup> Puschí rey Herodes xmakniputún Juan, huampi xlakpecuampalay sampi lantla xliłhuhua judíos xcatzicán pi Juan huá profeta xuanit.

<sup>6</sup> Huampi acxni makátzilh xcata lantla tachixcúhuilh Herodes, chu xlipaxuhuamaća xtucuhuini, hua xtzumat Herodías, xla alh tantliy antá c-xlacatincan liputum antani xuayamakoca. Pus luhua lakátilh Herodes lantla xla tántlih.

<sup>7</sup> Hasta malacúnihl pi namaxquiy lantla tu xla nasquiniy.

<sup>8</sup> Huampi cumu yama tzumat alh lixakatliy xtzi, xla lihuana stacyáhuah tu nasquín, pus namá alh huaniy Herodes:

—Quit clacasquín pi lanchuj tuncán xquimaxquí c-paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

<sup>9</sup> Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlacasquín tzumat, xla luhua talipuhuánihl. Huampi huá xpalacata pi xmalacnüninít lantla pala tú csquínihl, chu pi na pacs xkaxmatkonit ti xtahuilakó, pus lacapala limapaksínalh pi namaxquicán,

<sup>10</sup> chu na mapaksínalh pi capixćactića xakxeka Juan Bautista c-pulachin.

<sup>11</sup> Alistalh chú pulimínca paktum pulatu, macamaxquica yama tzumät, hua chú xlä máxquilh xti.

<sup>12</sup> Chanchu caj lipuntzú chinkolh huanti xlipahuankoy Juan, lenkolh xtiyatlihua, chu maacnukolh. Alistalh chú lakankolh Jesús, macatzinikolh huantu xakspulanit Juan.

*Jesús mahuikoy akquitzis milh chixcuhuin*  
(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

<sup>13</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xakspulanit Juan, huata xlä na tatampúxtulh antani xlama, chalh c-takayahuaná, antá tájilh c-aktum putacutnu, chu táalh xlimakalhtahuakat lacatum antani tzilis cahuan caj kanuy. Huampi luhua xala canihua lactzu cachiquin calacatzunin, acxni catzikolh antani nachan yama putacutnu, xlacan ankolh putzakoy, huampi caj tuhuaniankolh.

<sup>14</sup> Acxni chú Jesús tácutli c-putacutnu, úcxilhli pi luhua luhua xkalhkalhimakó. Xlä lakalhamankolh, chu mapacsakolh xlipacs huanti xliminkonit xtatatlacan.

<sup>15</sup> Huatiya yama quilhtamacú, acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesús lakminkolh, chu namá huanikolh:

—Aya kotánulh, chu tzi suamajá, xahuachí ni anán cachiquin unú lacatzú, Huata xatlán cahuanikó yuma xlipascán pi caankolhá c-xhiccán, usu antani huí aktum cachiquin laquimpi antá natamahukoy xlihuatcán.

<sup>16</sup> Huata Jesús huanikolh:

—Pus ni luhua xlasquinca pala alacatanu naankoy, huata huixin man camahuikótit.

<sup>17</sup> Xlacan kalhtinankolh:

—Huampi, jlántla chú quin nacmaacchaniyahu nacmahukoyahu? Sampi ni luhua ckalhiyahu caxtalanchu, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti.

<sup>18</sup> Jesús huanipalakolh:

—Pus caquilitanitit huantu kalhiyatit.

<sup>19</sup> Jesús limapaksikolh xlipacs lihuhua pi antá catahuilakolh casakatna. Alistalh acxni makhtinalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti, xlä talacayáhuah c-akapún, paxcatatzinilh Dios xpalacata lihuat. Acxni lakchakakolh caxtalanchu, chú maxquikolh xlimakalhtahuakat laquimpi xlacan namaakpitzinikoy xlipacs.

<sup>20</sup> Pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Huampi alistalh xlacan matzamalapakolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu, xahua squiti huantu akatáxtulh.

<sup>21</sup> Huanti tihuayankolh, xkatziy max pala akquitzis milh chixcuhuin, tanuj cuenta lacchajan, chu lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuan takayghuaná*  
(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

<sup>22</sup> Alistalh Jesús huanikolh xlimakalhtahuakat pi catajukolh yama c-putacutnu laquimpi xlacan pulh huá napatacutkoyachá, chu hasta alistalh xlä nalakchanikoy sampi acu xuanimakó tachixcuhuítat pi caankolhá c-xhiccán.

<sup>23</sup> Acxni chú pacs maquilhanukolh tachixcuhuítat, tiaksputtahuí kastín antani caj xacstu alh tlahuay xoración. Acxni chú luhua aya lihuana tzi suankolh antacú xlä xlaya xacstu.

<sup>24</sup> Chinchu putacutnu huantu xpuamakó xlimakalhtahuáka, antiyá c-xitá takayahuaná xan, huampi caj xamaktum lipecua lantla tzúculh unán, chu yama putacutnu lipecua xmalactzuhuijima lantla xlitlihuaka takayahuaná xtanakama; hasta xmalakspitputún lantla csnokmín un.

<sup>25</sup> Acxni chú luhua tzisacú xuanit, ni naj cxxakay, Jesús lakankolh xlimakalhtahuáka xkalhtlahuantilhay chúchut c-takayahuaná.

<sup>26</sup> Chanchu xlimakalhtahuáka acxni ucxilhkolh pi xkalhtlahuama chúchut, xlacán lipecua pecuankolh, tzúculh catasakoy, namá huankoy:

—Tama xlá max caj nin quincamalacapalajuanimán.

<sup>27</sup> Huampi tuncán xakatlikolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhacántit, ni capecuántit, sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

<sup>28</sup> Pedro xakátijlh, chu namá quilhánilh:

—Tlati, hua palapi xlicana huix huanti támpat, pus chú na caquintasanipi laquimpi na tlan nactlahuán c-xkalhni chúchut hasta antani huix yapi.

<sup>29</sup> Chanchu xlá huá:

—Pus caakpúhuanti, catat.

Yama Pedro lalihuán tácutli c-putacutnu, chu na chuná tzúculh kalhtlahuán chúchut laquimpi namín talapaxtoka Jesús.

<sup>30</sup> Huampi acxni xlá makcátzilh pi luhua tlihuaka xmina un, fuerza pécualh, tzúculh laktzankay c-chúchut, namá quilhánilh:

—¡Tlati Jesús, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, namá huánilh:

—Pedro, ¿túhuan huix ni lay quilpahua? ¿Lántla chú quimacpuhuani pi ni cactimaktayán?

<sup>32</sup> Acxni chú xlacán tajukolh c-putacutnu, yama un tuncán tácacslí.

<sup>33</sup> Chinchu amakapitzin xlimakalhtahuáka huanti antá xtajumakó c-putacutnu, lacapala lakatatxokostakolh, namá huanikolh:

—¡Luhua xlicana chú ccatziyahu pi huix xCam Dios!

*Jesús mapacsakoy tatatlanin xala c-Genesaret*

*(Marcos 6:53-56)*

<sup>34</sup> Acxnitiyá chú lacapala tzúculh patacutkoy c-takayahuaná, chu antá chankolh c-xatiyat huanicán Genesaret.

<sup>35</sup> Acxni huanti antá xalanín lakapaskolh pi hua Jesús huanti xchinít, xlacán tuncán lichihuinanankolh c-xlicatlanca antani xuilakó c-xtiyacán. Tuncán tzúculh liminkoy xtatatlanin laquimpi namapacsakoy Jesús.

<sup>36</sup> Makapitzin squinikolh litlán pi camaxquikolh talacasquin cana caj xtampakstan xlháka naxamanikoy yama tatatlanin, chu xlipacs huanti xamanikolh xhaka Jesús pacs tatlanikolh masqui caxatucagua tajátat xkalhikoy.

## 15

*Tlan lichihuinanahu Dios caj quinquilhnicán, huampi quinacucán ni maxquiyahu*

*(Marcos 7:1-23)*

<sup>1</sup> Maktum laktalacatzuhuijilh Jesús makapitzin fariseos, chu laktzokquinanin, xminkonitanchá c-Jerusalén; namá kalhasquinkolh:

<sup>2</sup> —¿Túhuan tama milimakalhtahuáka caj luhua kalhakaxmatmakankoy huantu lilamahu xtahuilatcan xalakmakán quinatlatnacán? Sampi xlacán

nì akstìtum cācñinanikoy Dios cumu nì tlahuakoy huāntu clišmaninìtahu ctlahuayahu pì luhua lìhuana nālimakachakanāhu chúchut acxnì nì ahuayanāhu.

<sup>3</sup> Huāmpì Jesús nā chunā kalhasquinkolh aktum tachihuín:

—Chinchu huixín, ¿túhuan chá kalhakaxmatmakanátit huāntu Dios calimapaksinñtān namakantaxtíyátit, chu huata caj xman huā tlahuayátit huāntu caj miacstucán kalhíyátit mintasmanñcán?

<sup>4</sup> Sāmpì hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios namá tihua: ‘Capaxqui, chu calakalhāmanti mintlat, chu mintzí, huāmpì huānti natalalacataquiy xtlat, usu xtzi lantla calāhuā nahuaníy, tamā chixcú luhua minñiy pì maktum canilh.’

<sup>5</sup> Huāmpì chinchu huixín kalhtum malulokátit pì nì tlahuay talakalhín acxnì huanátit pì çatum chixcú tlan nahuaníy xtlat, usu xtzi: ‘Lanchú nì lay cmaktayayān masqui xacmaktayaputún sāmpì xlipacs huāntu ckalhíy actzú tū xacmāxquín, pacs huatiyā chú cmalacñuninñt Dios pì nacmāxquiy c-xtemplo.’

<sup>6</sup> ¿Lantla pì nì catziyátit pì xlipacs huānti namá huankoy luhua lacatancs huamputunkoy pì tlan nialh ucxnì catimaktayakolh xtlatcán, xahua xtzcán? Acxnì huixín tlahuayátit tū puhuanátit tlak kalhíy xlakasí mintahuilacán, chunā masiyuyátit pì lakmakampátit tū calimapaksiyān Dios pì pulh calakalhamankótit minatlatnacán.

<sup>7</sup> ¡Licanā pì huixín luhua xaaksaninanín! Luhua lacatancs malulokñit profeta Isaías acxnì namá tizóknulh c-xaSanujlani Lìkalhtahuakā caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> ‘Huā yuma tachixcuhuítat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuínankoy acxnì huankoy pì mat quilpahuanakoy, chu quimāxquikoy cācni, huāmpì huata antā c-xnacucán luhua tanuj talacapastacñi huilikonit, pus chunā chú quilimalakamakatlñiy.

<sup>9</sup> Luhua xlicānā pì nítú xtápalh masqui quilimāxquikoy cācni, sāmpì xlipacs huāntu xlacān limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhuítat, pacs caj xtahuilatan chixcuhuín, chu nì huā huāntu quit ccalimapaksiikonit.’

<sup>10</sup> Alistalh chú Jesús pacs tasanikolh tì antā xyakó, chu namá huanikolh:

—Cakaxpáttit yuma quintachihuín, chu lìhuana caakatákstít:

<sup>11</sup> Nì huā huāntu quilhtanuy, chu kotuay çatum matlahuay talakalhín, chu māxcajualiy xlistacna huāmpì huata huāntu taxtuyachi c-xquilhñi acxnì chihuínán, pus huā xlā māxcajualiy xlistacna, chu nì lakatíy Dios.

<sup>12</sup> Alistalh yamā xlimākalhtahuákāt laktalacatzuhukolh, chu namá huanikolh:

—Yamā fariseos nítlan tlahuakolh acxnì kaxmatkolh mintachihuín, huata caj liakasitzikolh.

<sup>13</sup> Huata xlā namá kalhtikolh:

—Xlipacs tachanān huāntu nì huā chanit Quintlat tì huilachā c-akapún, luhua xlicānā pì napulhumakancán putum xtankāxek.

<sup>14</sup> Nítú cahuanikótit, calatamakokalh, sāmpì xlacān caj xtachunā lītaxtuy lantla lakatzín huānti pakachipalemakó amakapitzin xtalakatzincán. Pero lapi çatum lakatzín pakachipalemputún huānti nā lakatzín, luhua lacatancs ccahuaniyān pì nì pala mákat catitlahuankolh, chu xlacxtumcán xchatuycán natamakuaskoy antānì luhua capulhmán.

<sup>15</sup> Pedro namá huānilh Jesús:

—Xtlahua lītlan, xquincamaľacatanćsanī huantū huaniputūn tamā takalhchihuīn.

<sup>16</sup> Chanchū Jesús, huá:

—¿Lāntla pī nā nī pala huixinīn akataľspátit huantū cāhuaniputunán?

<sup>17</sup> ¿Lāntla pī nī catziyátit pī xlipacs yama ľihuat huantū quilhthanuy c-xquilhni ćhatum antā títum an c-xpoko, ćhū alīstalh ćhū c-xcajuáľat makam-palay, ćhū nī huá maľlahuiy talakalhīn?

<sup>18</sup> Huampī huantū taxtuyachi c-xquilhni, antā títum minachá c-xnacú; xľicāna ćhū xľá pī huá maľlahuiy talakalhīn, ćhū maľxajuaľiy xľatamat.

<sup>19</sup> Sāmpī antā c-xnacú ćhatum chixcú minachá xalaľixcainit tala-capastacni; antā minachá xtalacapastacni ľantla namakniy xtachixcú, antā puhuán ľantla naxakatľiy tanuj puscāt, usu chixcú, usu ľantla nalakamakľ-htiy xpuscāt xtachixcú, nā ćhuná pala takalhān, taquicľhcatza, xahua ľantla namaxtuy takśanīn aćhatum, ćhū catuľhua xcajuachiľhuīn.

<sup>20</sup> Xľicāna pī huá yuma ľixcájit tlahuanīy xľistacna ćhatum chixcú, ćhū nī lakatiy Dios ćhuná nalatamay. Huampī pala caj nahuayana, ćhū nī ćhuná namakantaxtiya huantū huī tasmanīn pī ľihuañā naľimakachakancana ćhūćhut, pus tamā nī huá maľxajuaľiy xľatamat ćhatum, pala napuhuañā ćhū pī Dios nī lakatiy.

*Ćhatum puscāt xala mákat nī israelita nā ľipahuán Jesús*

*(Marcos 7:24-30)*

<sup>21</sup> Acxni ćhū Jesús taxtupá, ľuhua mákat alh hasta c-xatīyat Tiro, ćhū Sidón.

<sup>22</sup> Antā xuí ćhatum puscāt xala mákat huantī nī israelita xuanīt. Xľá takosūn ľákmilh Jesús, ćhū namá xquilhānima:

—¡Quimpuchinacán, huix talipahu xCam David, ľuhua xľicāna catľhua lītlan caquikalakahāmanti! Sāmpī koxutá quintzumāt maľxajuaľīnīnī xtalacapastacni cspiritu akskahuīnī.

<sup>23</sup> Huampī Jesús nītū ľikáľhtilh; pero huata huā xľimaľkalhtahuákāt lacapala laktalacatzuhuiľolh, namá huanikolh:

—Catľhua lītlan, ćahuani tamā puscāt pī caalhá sāmpī ľuhua ľipećua quincāakaxculitľhayān.

<sup>24</sup> Jesús tachóľolh, namá huánilh yama puscāt:

—Dios huá quľimacaminīt laquĩmpī xman huá nacmaktayakoy huantī israelitas sāmpī xľacān xtachuná ľitaxtukoy ľantla xaaktzankān xľakśkatān.

<sup>25</sup> Puschī yama puscāt laktalacatzúhuiľh, lakatatćokóstalh c-xľacatūn, ćhū namá huánilh:

—¡Quimpuchinacán, catľhua lītlan caquimaktaya!

<sup>26</sup> Chanchū xľá kalhtīnalh, huá:

—Maľ ćhuná, huampī nītlan quĩtaxtuy ľapī nacmakľhtikoyahu xľihuatcan lactzu camān laquĩmpī naclīmahuiľkoyahu lactzu chichixni.

<sup>27</sup> Huampī yama puscāt akáťakśľi huantū xuaniputūn, ćhū namá káľhtilh:

—Quimpuchinā, xľicāna xľá ľantla huana, huampī hasta lactzu chichixni tľān sacuaquĩľkoy lactzu xatalakchakatamān caxtalanchū huantū tamakax-taktahuĩlay, ćhū tamakuasā c-xmesāćān huantī xpuchinā.

<sup>28</sup> Jesús ćhuná huánilh:

—Puscāt, xľicāna pī huix ľuhua quľipahuana xľipacs minacú, pus huata ćhuná cakantáxtulh ľantla huix puhuana.

Pus acxnitiyá yuma tľanćaliya huā tzumat huantī xtatatlāy, tuncān tatľānilh.



*Jesús mapacsakoy lhuḥuā tātatanlín*

<sup>29</sup> Acxñi chú titapánulh Jesús yama lacatum, antá tichalh c-xquilhtun takayahuaná huantu huí c-xatiyat Galilea. Alistalh chú talacaacxtutahuí c-aktum kastín, chu antá culucs tahuilachá.

<sup>30</sup> Pus tilakchinkolh lhuḥuā tachixcuḥítat, huanti na xtaminkoy lhuḥuā xtātalanín; huí ti xlen luntu, lakatzín, koko, huí ti macastulu xuanít. Antá chú tihuilikōca c-xlacatín Jesús, na timapacsakolh.

<sup>31</sup> Luhua chí lanaj xliłacahuankoy lilhuhua acxñi xucxilhkoy kōkonín xchihuínankoy, chu lantla xpacskoy pakastulunín, chu luntunín xtlahuankoy, chu lantla xlacahuánankoy lakatzínín. Pus acxñi yuma quilhtamacú lhuḥuā tzúculh paxcatcatzínikoy tlanca talipahu Dios makapitzín israelitas huanti xlipahuankoy caj xpalacata huantu xlá xtlahuani.

*Jesús mahukoy aktati mīl chixcuḥín*  
(Marcos 8:1-10)

<sup>32</sup> Chanchu tasanikolh Jesús xliḡakalhtahuáka, huanikolh:

—Luhua kayaj ccatzanikoy tachixcuḥítat, pi aya leḡa xliaktutu quilhtamacú lantla minkonít unú, chu nī pala tú kalhikoy huantu nalihuayankoy, pus nī clacasquin caj palakchunata naankoy c-xchiccán, pala chú nalakahuititayakoy c-tiji caj xpalacata aya tzincsnikoy.

<sup>33</sup> Huampi hua xliḡakalhtahuáka namá kalhtikolh:

—Huampi quin, ¿nī nactiyakoyahu lhuḥuā caxtalanchu huantu na-clīmahukoyahu yuma tachixcuḥítat, sampi xličana luhua clhuhuacán, xahuachí unú lacatzú niní stacán?

<sup>34</sup> Jesús kalhasquinikolh:

—Huampi huixín, ¿nī maclit caxtalanchu kalhiyátit?

Kalhtinankolh xlacán:

—Quin kcalhiyahu mactujun caxtalanchu, chu tzinú squiti.

<sup>35</sup> Puschí liḡapaksikolh tachixcuḥítat pi catahuilakolh časakatna.

<sup>36</sup> Alistalh tiyalh yama mactujun caxtalanchu, xahuā yama squiti, xlá paxcatcatzínih Dios liḡuat, alistalh chú macamaxquikolh xliḡakalhtahuáka, hua xlacán maakpitzinikolh tachixcuḥítat.

<sup>37</sup> Xputumcán pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Alistalh chú na patujún pakxu timatzamakolh huantu tisacquikolh, xakataxtunít apakatzunín caxtalanchu.

<sup>38</sup> Max pala aktati mīl chixcuḥín huanti huayankolh, tanuj cuenta lacchaján, xahuā lactzu camán

<sup>39</sup> Alistalh Jesús huanikolh tachixcuḥítat pi caankolhá c-xchiccán, chanchu xlá tajupá c-putacutnu, antá alh c-aktum tiyat tu xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcun judíos ucxilhputunkoy tlanca ličacni xtatlahu Jesús*  
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

<sup>1</sup> Makapitzín fariseos, xahuā laktzokquinanín ankolh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhputzakoy pala tú nalimamakuasikoy. Xlacán squinikolh pi catláhuah aktum tlanca ličacni tatlahu tu man natasiyuy laquimpi xlacán naliucxilhkoy, chu nacanaɲlakoy pi xličana hua Dios xmacaminít.

<sup>2</sup> Pero huá xlá namá kalhtikolh: “Acxni kotanumajá, aya tzankamā chich-iní, chū ucxilhátit pi luhua cahuán tasiyuy c-akapún huixín huanátit: ‘Chú chalí luhua tlan huix nahuán quilhtamacú, sampi luhua tlan ahuanán.’

<sup>3</sup> Chinchū lapi lacatzisa luhua chichi min un, chū luhua tapoklhnitanchá xlipulhni, huanátit: ‘Chú max nī luhua tlan catichichínalh yumá quilhtamacú sampi luhua caj lipuhuán tasiyuy c-akapún.’ ¡Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit! ¿Lantla chú tlan limalakchipiniyátit, chū akataksátit huantu tasiyuy c-akapún, huampi nī lay akataksátit huantu calanchú calimalacahuanimán Dios yumá quilhtamacú?

<sup>4</sup> ¡Koxutanín huixín tachixcuhtat huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, sampi xlicana pi luhua lixcájnít mintapuhuancán lantla nī lipahuamputunátit Dios! Huixín ankalhín quisquinipátit pi caccalimalacahuánin aktum tanca licacni tatlahu, huampi quit lacatanacs ccahuaniyán pi nitú cacticalimalacahuánin huantu luhua ucxilhputunátit, huata xatlán huá naccalimalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná lantla tu Dios titláhuah c-xlatamat profeta Jonás.”

Acxni chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, aya tialh.

*Xtayatcan fariseos xtachuná lantla yamá xalimaxcutin levadura (Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Maktum acxni xlimakalhtahuakat Jesús patacutkochá ali quilhtuan chúchut, xlacán patzankakolh nalenkoy caxtalanchū huantu nahuakoyachá acxni nahuayankoy.

<sup>6</sup> Na acxnitiyá chú Jesús namá huanikolh:

—Quit ccahuaniyán pi huixín luhua cuintaj catlahuátit xpalacata nitú nacamapasíyán xalimaxcutin xlevadurajcan fariseos, chū laktzokquinanín.

<sup>7</sup> Yamá limakalhtahuakat namá tzúculh lahuanikoy xacstucán:

—Max huá quincalihuanimán sampi nī liminahu caxtalanchū.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantu xquilhuamakó, huachá namá lihuanikolh:

—¿Tú xpalacata chuná namá lilakaputzayátit caj xman huá pi catzankaniyán caxtalanchū tu nahuayátit? ¡Xlicana pi nī lay quilpahuanátit, usu canajlayátit huantu quit tlan ctlahuay!

<sup>9</sup> ¿Túhuan chunacú nī akataksátit chú pi nialh lacapastacátit acxni ctalakchákalh yamá macquitzis caxtalanchū tu tilíacchalh nahuayankoy max akquitzis milh chixcuhuín? ¿Ní palit pakxu tisacquitit tu akatáxtulh huantu nī huakolh?

<sup>10</sup> ¿Pi na nialh lacapastacátit xpalacata yamá macquitzis caxtalanchū tu tilíacchalh acxni ctimahuiKolh yamá aktati milh chixcuhuín, chū nī palit pakxu tisacquitit?

<sup>11</sup> ¿Túhuan chinchū nī akataksátit pi nī huá xpalacata pala patzankátit nalitanátit mincaxtalanchujcán ccalixakatlin acxni ccahuaniyán pi cuintaj nacatlahuacanátit xpalacata xalimaxcutin xlevadurajcan fariseos, chū laktzokquinanín?

<sup>12</sup> Puschí acxnici akatakskolh pi Jesús nī huá xlichihuinama yamá limaxcutin levadura huantu tatlahuacán caxtalanchū; huata huá xlá xlichihuinama xpalacata xtamasíyuncan fariseos, chū saduseos sampi yamá xlacán nī luhua akstítum xlemakó xtalacapastacnicán.

*Pedro lacatanacs huan pi Jesús huá Cristo ti namaqakaputaxtikoy (Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

13 Acxnj chū Jesús tachankolh xlijmakalhtahuákāt c-xatiyat huantu huanicán Cesarea de Filipo xlá namá kalhasquinkolh:

—Acxnj tachixcuhuítat quilichihuínankoy, ¿xatí ya chixcú quit quilmaxtukoy?

14 Chanchū xlacán huankolh:

—Makapitzin huankoy pī mat huix Juan Bautista, huí tī huampalay pī mat huix profeta Elías xuanj, usuchí mat huix yamā profeta Jeremías xuanj, usu achatum talipahu xprofeta Dios huanti quilatamanitanchi makasa quilhtamacú.

15 Huata xlá namá kalhasquimpalakolh:

—¿Chinchū huixín? ¿Tí luhua puhuanátit quit? ¿Tí quilquilhpinátit?

16 Simón Pedro tuncán kálhtilh:

—¡Huix Cristo xCam Dios huanti xlicana lama xastacná!

17 Chanchū kalhtinilh Jesús, huánilh:

—Luhua cana lipaxuhu calatapa huix Simón xcam Jonás; sampi nī pala caj chatum chixcú macatzininitán huantu huix aya catziya, huampi huā Dios Quintlat tī huilachá c-akapūn macatzininitán.

18 Huampi na lacatancs cuaniyán pī xtachuná lantla huix limapacuhuicana Pedro huantu huaniputún tlanca chíhuix, na chuná c-xokspun aktum tlanca sipi tū nīl lay malacxija nacmaquilhtzuquiy yamā kamputum tachixcuhuítat huanti luhua xlicana naquilpahuanoy, chū huantu quit cmaquilhtzuquiy nī pala huā xlitlihuaka calinín catilactláhualh.

19 Xahuachí quit nacmaxquiyán yamā xallave tū nalimalacquiya c-xasasti xtapaksit Dios huantu cmaquilhtzuquima. Quit lacatancs cuaniyán pī huantu huix nachiya, usu nītlán natlahuaya unū catiyatna, na chuná xatachín, natahuilayachá c-akapūn, chū na chuná huantu huix naxcuta, usu tlan natlahuaya unū catiyatna, na xataxcutni nahuán c-akapūn.

20 Alistalh lantla tachihuínankolh Pedro, limapaksikolh xlijmakalhtahuákāt pī nī calichihuínankolh pī xlicana huā Cristo tī namín lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

*Jesús lichihuínán pī namaknicán  
(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)*

21 Hasta acxnitiyá yamā quilhtamacú Jesús tzúculh malacatancsanikoy xlijmakalhtahuákāt huantu naakspulay, xlá huanikolh pī fuerza xliánat xuanj c-xacachiquin Jerusalén antani xanapuxcún palijni, xahuā lakt-zokquinanín, xlacán namapatinikoy. Xlá luhua lacatancs huanikolh pī namaknicán huampi na huanikolh pī caj xliaktutu quilhtamacú nalakastakuanampalay calinín.

22 Huata Pedro lacatanū tatatampúxtulh tzúculh stacyahuay, namá huánilh:

—Quimpuchiná, jni calacásquilh Dios huā lapi chuná huix naakspulayán huantu quilhuámpat! Sampi nītlán catiquitáxtulh pala tú nalaniya.

23 Huampi huata Jesús talakáspitli, chū namá huánilh Pedro:

—¡Luhua xlicana catlahua litlán catatampuxtu antani quit cyá, sampi huix xtachuná akskahuin, chū caj quisokalíya! Xlicana pī huix nī chuná kalhiya mintalacapastacni lantla lacuan xtapuhuan Dios, huata huix chuná lacapastacnana lantla xtapuhuancan catihua chixcuhuín.

24 Alistalh xlá putum huanikolh xlijmakalhtahuákāt:

—Lapi huí chatum tì luhua xlicana quistalaniputún, chù lantla xaxlicana quilimakalhtahuákat nahuán, pus huata luhua xlicasquina capatzánkalh huantú caj xacstu lakatiy lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napatínán caj quimpalacata, chù caquistalánilh canihuá.

<sup>25</sup> Sampi huanti lakmaxtuputún xlatamat unú catiyatna, huata namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatamat caj quimpalacata, huata xla luhua lacatancs cacátzilh pì namakamaklhtinampalay c-xlatatìn Dios.

<sup>26</sup> Sampi ztú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catiyatna, chù lapi antá c-xlatatìn Dios namalaktzankay xlatamat? Usu ztú tlan xlixokóxtulh xlatamat chatum laquimpi nì napatínán?

<sup>27</sup> Sampi xlicana pì nachán quilhtamacú acxnì quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay, chù naclimín xlipacs xlitlanca xlitlihuaká huantú kalhiy Dios Quintlat, chù nà pacs nactaminkoy xángeles laquimpi quit nacmaxokoniy xcuentajcan xlipacs tachixcuhuítat, chatunu chatunu nacmakalhapalikoy, chù nacmaxokonikoy huá lantla mininiy tì tlahuakonit catiyatna.

<sup>28</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pì makapitzín huanti unú huilakó hasta nì anikoy nahuán acxnì nalackhán quilhtamacú xlacán naquiucxilhkoy pì nacmín xtachuná lantla chatum tlanca rey huanti luhua xlicana puxcu.

## 17

*Jesús limacalahuanikoy kalhatutu xlimakalhtahuákat pì kalhiy litlihuaka (Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>1</sup> Alijchaxan quilhtamacú, Jesús tatakaxkolh Pedro, chù Jacobo, chù xtala Juan, chù antá taksputtahuilakolh lacatum c-aktum kastín.

<sup>2</sup> Acxnì chú aya xchankonit c-xokspun kastín caj xacstucán xlayakó, antá chú c-xlatatincán yamá kalhatutu xlimakalhtahuákat Jesús luhua caj tanuj tasiyulh, talakpalikolh lantla xtasuyuy ankalhín. Lantla c-xlacán luhua lipēcua xmalakachixinán xtachuná lantla chichiní, chanchu huá xlhákat huantú xlhakanit Jesús, luhua tlayajuá xtasuyuy xtachuná lantla xkakánat.

<sup>3</sup> Nà acxnitiyá chú caj xalán tasiyunikolh Moisés xuanit, xahuá profeta Elías huanti makan xlatamakonit; xlacán xtachihuina makó Jesús.

<sup>4</sup> Chanchu chihuínalh Pedro, huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata max xalihuacá tlan antiyá unú luhua ankalhín xactahuilahu. Lapi huix chuná lacasquina uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chù aktum xla Elías.

<sup>5</sup> Chunaquí xchihuina mā Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum xasna-papa puclhni, huá chú putum malakapatzekkolh. Chù c-xlacni puclhni takáxmatlì pì taxtuchì aktum tachihuín huantu namá huá: “Huá yuma Quincam tì quit clacsacnit, chù luhua cpaxquiy, chù xman huá luhua cakalhakaxpáttit.”

<sup>6</sup> Acxnì xlacán kaxmatkolh yuma tachihuín, lacapala tatzokostakolh, líchalh xlacancán hasta catiyatna caj xpalacata xpecuaxnimakó.

<sup>7</sup> Jesús laktalacatzuhukolh, quitoklhkolh, chù namá huanikolh:

—Lacapala catayátit, chù nì capecuántit.

<sup>8</sup> Chanchu xlacán acxnì talacayahuakolh, tìni pala xucxilhkolh huampi xman huá Jesús xtastum.

<sup>9</sup> Chanchu acxnì xlimakua xtactamakochi c-kastín, Jesús chuná limapaksikolh:

—Nítí pala tí nalixakatliyátit yuma talacahuán huantü huixín ucxilhñitántit, hasta acxnicú quit Xatalacsacni Chixcú clakastakuananít nahuán calínin.

<sup>10</sup> Chanchü yama kalhatutu xliṃakalhtahuákat, kalhasquinkolh Jesús:

—¿Tú xpalacata lihuankoy laktzokquinanin pi pulana huá xlimínat profeta Elías xuanít, chu alístalh chú namín maapakutaxtina Cristo?

<sup>11</sup> Chanchü namá kalhtikolh:

—Xlicana pi pulana huá Elías mima, chu huá xlá namaçaxkoy tachixcuhuítat laquimpí tlan nalipahuankoy Cristo acxní namín.

<sup>12</sup> Huampí huá quit lacatancs cçahuaniyán pi profeta Elías aya quilanítanchi, huampí tachixcuhuítat nì tzinú lakapaskolh pala huá, huata caj catuahuá tü xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh. Pus na lixcájnít lantla naquimapatinikoy acxní naquinchipakoy.

<sup>13</sup> Acxnicú chú akatakskolh yuma liṃakalhtahuákat pi huá xlá xlixakatliṃakó Juan Bautista.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa ti makatlajaniť cspiritu akskahuini*  
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> Acxní chankolh antañi xtamacxtumikoniť luhua tachixcuhuítat, chatum chixcú laktalacatzúhuilh Jesús, lakatazokóstalh c-xlacatín, chu namá huánilh:

<sup>15</sup> —Tlati, catlahua litlán, caquilakalhámanti sampi cliṃín chatum quinkahuasa huanti ankalhín lactlahuay nitlán un, chu luhua lipecua lantla mapatiníy. Lakachunín antá tapuyachá c-lhcúyáť, usu c-chúchut tajuyachá.

<sup>16</sup> Quit luhua liyajā ctiliminikolh miṃakalhtahuákat huampí xlacán nì lay matlanikoy.

<sup>17</sup> Jesús namá kalhtínalh:

—Koxutanín huixín tachixcuhuítat ti lanchú lapátit, nì lay maktum quilipahuanátit, sampi xlicana luhua aktzankatayanítántit, ¿hasta nia-jcu lihuaya makcatzi nacticapaxuhuañaleniyán, nacticatapatiníy huantü kalhiyátit mintayacátan? Lacapala úhuít calítántit tama kahuasa.

<sup>18</sup> Acxní chú lichinca, Jesús lacaquilhñilh cspiritu akskahuini, chu tlakáxtulh c-xtiyatlihua yama kahuasa, acxnitíyá chú luhua lihuanať tatlanilh.

<sup>19</sup> Alístalh yama xliṃakalhtahuákat acstutachihuínankolh, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú xpalacata quin nì lay ctlakaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

<sup>20</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huixín nì kalhiyátit litlihuaka c-mintacanañlacán laquimpí lihuana nalipahuanátit Dios. Quit xlicana tü cçahuaniyán pi lapí xtzucúťit kalhiyátit mintacanañlacán cana caj xtachuná actzü xatalhtzi mostaza, caj xman namá xuanítit yuma kastín: ‘Catakanu antá lantla huila, chu capit tahuilaya alacatanu’, xlicana xlá pi xtakánulh. Chu nì pala pulactum xtahuí huantü huixín nì lay xtlahuátit lapí xlicana xlipahuántit Dios.

<sup>21</sup> Huampí tama cspiritu akskahuini, tuhua natlakaxtuyátit sampi lipecua tatlancaníy, xman huá huanti namakalhkajnán lantla xlipacs xtapuhuan nasquiniy Dios xtamaktay tlan natlakaxtuy.

*Xlimaktuy lichihuínán Jesús pi namaknicán*  
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)

<sup>22</sup> Maktum acxn̄i luhua macxtum xlatlahuankoy c-xatiyat Galilea, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákāt:

—Xlicana p̄i huí chatum huan̄t̄i naquimacamastay c-xlacat̄incán huan̄t̄i quintalātlahuakoy, ch̄u n̄i quiucxilhp̄utunkoy.

<sup>23</sup> Xlacán naquimakn̄ikoy, huamp̄i caj xliaktutu quilhtamacú naclakas-takuanampalay cal̄in̄n.

Acxn̄i xlacán kaxmatkolh lantla namakn̄icán, lipecua tzúculh talipuhuan̄ikoy.

*Jesús na maklakaxokonán c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>24</sup> Acxn̄i Jesús, ch̄u xlimakalhtahuákāt chan̄kolh c-xacachiq̄in Capernaum makapitz̄in chixcuhuín huan̄t̄i cata cata xmat̄ajinankoy tum̄in t̄u xlixokonan̄cán xla templo tatanoklhkolh Ped̄ro c-tij̄i, ch̄u namá kalhasquin̄kolh:

—Huá mimakalhtahuakanacán, ¿Tú xp̄alacata n̄i makxokonán c-tlanca quintemplocán c-Jerusalén?

<sup>25</sup> Chan̄ch̄u xlá kalht̄inalh:

—Na makxokonán xlá.

Acxn̄i ch̄u chal̄h xlá c-chiq̄i ant̄an̄i xuilakó, tuncán tánulh laqūimpi natachihuínán Jesús, huata pulh namá huánilh:

—Simón, ¿lantla huix puhua? Yama lactlanca napuxcun mapaks̄inan̄in xala c-Roma, ¿p̄i huá luhua m̄axokakoy impuestos huan̄t̄i xt̄achiquicán, usu huan̄t̄i tapaks̄ikoy calacatanuj̄ t̄iyat huan̄t̄u akchipahuil̄ikon̄it̄?

<sup>26</sup> Pedro kálht̄ilh:

—Xlacán huá m̄axokan̄ikoy huan̄t̄i mapaks̄ikoy xala alacatanū t̄iyat.

Jesús huampá:

—Pus xlicana huana p̄i huata huá ch̄u t̄i xt̄achiquicán n̄i xafuerza naxokon̄ikoy.

<sup>27</sup> Huamp̄i huata laqūimpi n̄it̄i naquincal̄ihuan̄iyán p̄i n̄i makxokonan̄ahu, lacapala huix capimp̄i c-takayahuaná, antá camacapi mil̄maslokuín, huá ch̄u t̄u xakasiya sqūit̄i napat̄iy tuncán camacutu. Antá ch̄u c-xquilhn̄i nataksa paktum tum̄in huan̄t̄u naacchan̄ n̄alixokoya t̄u mat̄ajinancán xala c-templo, naxokoya quilá, ch̄u milá.

## 18

*¿Xat̄i atzinú kalhiy xlakasi, usu talipahu lītaxtuy c-xlacat̄in Dios?*

*(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)*

<sup>1</sup> Na acxn̄it̄iyá ch̄u yama quilhtamacú xlimakalhtahuákāt Jesús laktalacatzúhuil̄h, ch̄u namá kalhasquin̄kolh:

—Lantla quil̄ilhuhucán t̄i ccalipahuanán, ¿xat̄i cahuá atzinú tlak nakalhiy xlakasi, usu talipahu n̄al̄itaxtuy c-xasasti xtapaks̄it̄ Dios t̄u maquilhtzuquimá?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh chatum actz̄u kahuasa, c-xítat yáhuah,

<sup>3</sup> ch̄u namá huan̄ikolh:

—Luhua xlicana ccahuan̄iyán p̄i lap̄i huixín n̄i nalakpal̄iyátit mintalacapastacn̄icán, ch̄u n̄i n̄al̄itaxtuyátit lantla lactz̄u camán huan̄t̄i n̄i kalhiy xlakasi makcatz̄icán, n̄i lay catitapaks̄ítit c-xasasti xtapaks̄it̄ Dios.

<sup>4</sup> Huamp̄i huan̄t̄i atzinú xlakasi n̄al̄itaxtuy c-xasasti xtapaks̄it̄ Dios huá yumá t̄i n̄it̄u putzama lantla talipahu nahuán, huata kalhiy xtalacapastacn̄i xt̄achuná lantla yumá huan̄t̄i n̄it̄u xlakasi actz̄u kahuasa.

<sup>5</sup> Chinchu huan̄ti paxquiy, chu tlan nacatziniy chatum actzu kahuasā caj xpālacatā catziy pī quit cpaxquiy, pus luhua xtachunā clijmaxtuy pī quit quimpaxquimā, chu tlan quincatzinimā.

*Huan̄ti namatlahuīy talakalh̄n amakapitz̄n nalipatin̄n*  
(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

<sup>6</sup> “Nā caxatīahuā tī xmalacatiñinikolh c-nitlan tiji nā yumā lactzu camán huan̄ti aya quilipahuankoy, huā yumā chixcū huata xalihuaçā tlan xuā xlijmakua nī amatlahuinān talakalh̄n, xpixchihuacacā aktum tlanca xachi-huix molino, chu lkan xmacanā c-xtampun chūchut c-takayahuanā.

<sup>7</sup> Luhua xlicanā pī nī pala tzinū tlan lantla lamahu catuxāhuat, sampi catuḥuā anán pacs līlaktzankatayacán. Luhua chunā xliankalh̄n huij nahuán, huampi jkoxutā huā yamā chixcū huan̄ti namatzuquiy tū nalilaktzankatayakoy amakapitz̄n!

<sup>8</sup> “Pus huā xpālacatā ccalihuan̄iyān pī lapī huā mimacán, usu mintantūn namatlahuīyān talakalh̄n, huata xatlān cacāacti, chu mákat camákanti; sampi atzinū lihuacā tlan tantustulu, usu pakastulū nalakchanachān lipaxuhu latámat huan̄tu xaliñkālhin̄ nakalh̄ya, nī xahuā xaacchān nakalh̄ya kantuy mimacán, chu kantuy mintuhuán namacapincanā c-lhcúyat antāñi niucxn̄i catimixli.

<sup>9</sup> Chinchu huā lapī huā milakastapū matlahuīyān talakalh̄n, calacpimāxtuca, nā mákat camákanti, sampi xalihuaçā tlan caj aktum milakastapū nakalh̄ya nalakchanachān yamā lipaxuhu latámat huan̄tu xaliñkālhin̄ nakalh̄ya, nī xahuā acchān nakalh̄ya aktuy milakastapū lapī antā chū namacapincanā c-pupat̄n c-lhcúyat.

*Xatakalhchihūn tantum xatzankān calhñilū*  
(Lucas 15:3-7)

<sup>10</sup> “Canā huixín, niucxn̄i tilakmakanāt̄it nā yumā lactzu camán huan̄ti aya quilipahuankon̄it masqui nī pala tú xlakasicān tasiyukoy, sampi quit lacatancs ccahuan̄iyān pī xlacān kalh̄ikoy chatunu xāngeles huan̄ti mak-takalh̄makó, chu antā xlacān c-akapūn ankālhin̄ palacachihūnamakó c-xlacat̄in Quintlatican Dios.

<sup>11</sup> Xahuā quit nā clakalhamankoy sampi huā clijmin̄it nacmalaktaxtikoy huan̄ti aya xaktzankatayakon̄it unū catuxāhuat.

<sup>12</sup> “Pus lapī huī tī chatum chixcū kalh̄iy aktum ciento xcalhñilū, chu pala xamaktum namakatzankay tantum, itū huixín puhuan̄iyāt̄it nat-lahuay? Quit cpuhuán pī lapī xlicanā paxquiy namakaxtakoy amakapitz̄n tatipuxamacunajatzā pī xacstucān naputxuayankoy catuḥuān laquimpi la-capalā naán putzay yamā koxuta calhñilū huan̄tu makatzankan̄it, chu nī catitāspit̄i hasta acxn̄i nataksa.

<sup>13</sup> Chu lapī fuerzā naquitāksa luhua tlak nalipaxuhuay sampi tasiyulh yamā tantum xcalhñilū huan̄tu xmakatzankan̄it, chu nī luhua xtachunā catilipaxuhuakolh amakapitz̄n xcalhñilū tū nitū xtzankakon̄it.

<sup>14</sup> Pus nā chunā chū Mintlaticān huan̄ti huilachā c-akapūn, xlā nī la-casquín nī pala chatum nā yumā lactzu camán naaktzankay huan̄ti quit quilipahuankoy masqui luhua nitū xlakasi tasiyuy.

*Jesús huan lantla namatzankan̄an̄iyahu huan̄ti quincatlatlahuayān*  
(Lucas 17:3)

15 “Nā chuná lapí chātum mintācanajlaní huānti tlahuaninítan huantu nītlán, luhua lacatitum catāchihuínantī xacstu, chū cahuaní pī luhua cuíntaj catláhuallh sámpī nītlán tū tlahuaninítan. Lapí xlá nakaxmatniyán tū huix nahuaniya, pus chú quítaxtuy pī huix aya tlan nalīkalhīpalaya mintálá amaktum.

16 Chí hua palapí nī cuíntaj natlahuaniyán, chū nī tlan natlahuaniyán huantu huix nahuaniya, pus huix lacapalā catasanikó chātum usu kalhatutu testigos huānti nā nakaxmatkoy, chū namālulokkoy pī xlicānā tū huix nalitachiuhinana.

17 Huāmpī lapí nī pala chuná nakaxmatnikoy huantu xlacán nalixakatlikoy, pus huata chú, tuncán camācatzjinikó mintācanajlanín acxni natāmacxtupikoya laquimpī xlacán huá naxakatlikoy. Chū lapí xlá nā nītlán natlahuanikoy xtachihuínacán, pus huata chú huix tlan nalīmāxtuya xtachuná lantlá chātum chixcú huānti nīalh luhua lipāhuán usu lantla huānti nīalh catātapaksiján.

18 “Quit lacatancs ccahuaniyán pī huantu huixín miliputumcán canajlanín nachiyátit, usu tlan natlahuayátit unú catiyatna, pus nā chuná tachín huilachá nahuán c-akapún; huāmpī nā chuná huantu huixín naxcutátit, usu nī tlan natlahuayátit unú catiyatna, nā xataxcutni huilachá nahuán c-akapún.

19 “Quit lacatancs ccahuaniyán pī lapí huixín masqui caj minchatuycán luhua lacxtum nalīcatzjiyátit xpalacatā pala tú nasquiniyátit Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, xlicānā pī hua Quintlat tī huilachá c-akapún nacamaxjiyán.

20 Sámpī canīhuá antānī masqui caj lichātuy, usu līkalhatutu tamacxtumikoy huānti quīlipāhuankoy, antá quit c-xitāt clakstīpahuilakó nahuán.”

21 Pedro laktalacatzúhuilh Jesús, chū namá kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchū pala chātum quintachixcú ankalhín quintātlahua, ¿nī maktit nactapātiy, chū nactāzankānaniy? ¿Pī cahué hasta pala maktujún?

22 Jesús kálhtilh:

—Quit nītú cuanimán hasta pala maktujún natapātiya, chū namāzankānaniya, huata huix tlan namāzankānaniya pala tú xtlahuanín, chū natapātiya hasta masqui aktāti ciento ātātipuxamacāhu pala chuná talacasquín.

### *Xatakalhchihuín yamā scujnī tī nī matzankānaniyátlā xāscujnīn*

23 “Yamā xasāsti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima unú catiyatna, xtachuná quítaxtuy lantlá yamā chātum rey huānti titātlahuaputunkolh cuenta laquimpī nacatzijy nīnchulā tapāhua līhuilānikolh cscujnīn.

24 Aya xtzucunittā tātlahuakoy cuenta acxni tiliminicā chātum cscujnī huānti lūhūhua tumīn tapāhua xlihuī.

25 Huāmpī cumu yamā chixcú nītú xkalhīy huantu nalixokonán, hua yuma Rey līmāpaksīnalh pī castāca xtachuná lantlá chātum tachín, xahua xpusāt, chū xcamán, chū pūtum lantlá tū xkalhīy laquimpī pacs chú chuná nalixokonankoy huantu xlá xlahahū.

26 Hua yamā scujnī lakatatxokóstalh c-xlacatīn xmalānā, chū namā huānilh: ‘Tlāti, cscujniyán caquintlahuanī tlanca lītlan, Caquinkalhīnī tapāxuhuanālén ātzinū. Quit pacs nācxokoniyán tū clēn.’



<sup>27</sup> Yama Rey lakalhámalh, matzankánihl, chu nialh matájlh huantu xlahuailánihl, chu alístalh makáxtakli laquimpí caalhá c-xchic.

<sup>28</sup> “Huampi caj lantla taxtuchá c-tiji yama scujni xlá tatánokhlhí chatum xtascujni huanti na xlacleniy actzu centavo. Xlá machókolh chu lipixchípalh xmacán, tzúculh pixpitay, chu namá huánihl: ‘Chuj tuncán clacasquín caquilaxkokoni yama quintumín huantu quilakahuilani, usuchí naquinti-lakapasacú xatí quit.’

<sup>29</sup> Chanchu yama xtascujni, lakatatxokóstalh, csquinima litlán huánihl: ‘Caquinkalhíni tapaxuhuanalén, na pacs nacxokoniyán xlipacs.’

<sup>30</sup> Huampi yama chixcú xlá ni tapátílh, tuncán matamacanunínalh c-pulachín, chu ni makaxtaká hasta acxni afuerza maxokoníkolh actzu tumín huanti xlá xleniy.

<sup>31</sup> Acxni amakapitzin xtascujni catzíkohl huantu xlá xtlahuanit, xlacán luhua xlicana lisítzíkohl, na ankolh huanikoy xmalanacán xlipacs huantu xlanit.

<sup>32</sup> Acxni chú huanikoça, hua yuma Rey tuncán matasanínán chixcú, chu namá huánihl acxni lacaquínihl: ‘Luhua nitlan mintáyat huix. Xlipacs yamá tu xquilipiniya, pacs cmatzankananín, xpalacata pi quisquini calakalhamán.

<sup>33</sup> Pus huix na chuná xtilakalhámanti yama koxuta mintascujni xtachuná lantla quit ckalhínín talakalhamán.’

<sup>34</sup> Chanchu xmalaná, pi sítzilh, pus mapaksínalh pi camapatínica hasta nílhuaya naxokokoy huantu xleniy.”

<sup>35</sup> Acxni Jesús chihuínankohl, namá huaníkolh:

—Pus na chuná nacatlahuayán Mintlatican Dios huanti huilachá c-akapún hua palapi ni luhua minacucán nalimatzankananíyátit chatunu minatalancán huantu pala calimakasítziyán.

## 19

*Jesús huan pi huanti natapuchuhakoy, nitlan lapi nalimakaxtakoy  
(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná makatspútulh xtakalhchihuín, táxtulh c-xatíyat Galilea, chu antá chálh antáni c-xtachipa xtiyat Judea huantu huí liquilhtuán c-xakalhthúchoko Jordán.

<sup>2</sup> Na luhua luhua tachixcuhtat tistalaníkolh, chu antá xlá timapacsakochá xlipacs tatatlánín ti lakmínkolh.

<sup>3</sup> Makapitzin fariseos laktalacatzuhíkolh caj xkalhputzaputunkoy pala tú ni tancs nakalhtínal, chunachí tlan nalimamakuasiyahakoy. Tzúculh kalhputzakoy, namá kalhasquínkolh:

—¿Lántla huix huana? ¿Pi kalhíy limapaksín namakaxtaká xpuscat chatum chixcú masqui pala caxatucahuá xpalacata?

<sup>4</sup> Jesús kalhtíkolh:

—¿Lántla pi ni alikalhtahuakayátit huixín huantu tatzoktahuilanit xtachi-huín Dios c-Líkalhtahuaka? Antá huan pi acxni Dios malacatzucúnalh c-xquilhtzúcut, xlá tláhuah chatum chixcú, chu chatum puscat.

<sup>5</sup> Chu na chuná limapeksínalh: ‘Huachá xpalacata, chatum kahuasa acxni natapuchuhay, tlan nalimakaxtaká xtlat, chu xtzí laquimpí xlá natatalakxtumiy xpuscat, chu yama kahuasa, chu tzumat huanti xchatuyacán xuankonit, chiyú luhua chatumá nalitaxtukoy.’

<sup>6</sup> Pus quitaxtuy pi acxni natapuchuhuakoy, nialh xchatuycán huata chatumá nahuankoy. Huá calihuanian, ni chatum chixcú mininiy namapapitziy huantu Dios chatumínica tláhuah.

<sup>7</sup> Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Tlan huana, huampi, títu xpalacata c-xlimapaksin Moisés huan pi chatum chixcú tlan namakaxtaká xpuscat, huampi pulh natalaccaxlay c-puchiuhin, chu namacamaxquiy mactum xatalaccaxlan cápsnat, nafirmartlahuanicán, chu antá nahuán huantu xpalacata lalimakaxtakma, tlan chinchú namakaxtaká xpuscat, chu taxapanit nahuán xtapuchuhuatcán?

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Moisés matlánilh pi nalamakaxtakoy huanti tapuchuhuakonit caj xpalacata pi huixin luhua xalactzacatna, chu ni lay akataksátit huantu xatlan talacapistacni; huampi lantla Dios malacatzúquilh xapulh chixcú, xahua xapulh puscát, xlá niucxnicú tlan tlahuanit nalamakaxtakoy huanti puchuhuakoy.

<sup>9</sup> Quit lacatancs ccahuaniyan pi lapi chatum chixcú namakaxtaká xpuscat, masqui xlá yama puscát nitú xakatlíy atanuj chixcú, chu yama chixcú natatapuchuhuay tanuj puscát, xlicana pi luhua luhua talakalhín tlahuay sampi xlá caj lactlahuayahuaay aktum tapuchúhuat. Na chuná yama chixcú huanti natatapuchuhuay puscát huanti makaxtakcanit, xlá na luhua luhua talakalhín tlahuay sampi xlá maktum pi lactlahuakoy yama tapuchúhuat huantu Dios tisculunatláhuah.

<sup>10</sup> Xlimakalhtahuakat namá huanikolh:

—Pus palapi xlicana chuná quitaxtuniy chatum chixcú tu huix quilhúampat, pi ni xlimakaxtakat xpuscat, pus luhua ni pala tzinú litapuchuhuaputu.

<sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Xlicana pi huá yuma talacapistacni xpalacata lantla ni natapuchuhuaya, tuhua quitaxtuy sampi ni liputum catimacálahu lapi ni Dios chuná malacapistacakoy.

<sup>12</sup> Huampi unú catuxáhuat lamakó makapitzin chixcuhuin huanti chuná kalhikoy xtiyatlihuacán pi ni lay catitapuchuhuakolh, chu makapitzin huanti kas chuná lactlahuayahuanicanit xlatamatcán laquimpi nialh ucxnicú natapuchuhuakoy, huampi na lamakó makapitzin huanti tlan tapuchuhuakoy, huampi ni tapuchuhuaputunkoy caj xpalacata xlacán catzikoy pi chuná átzinú tlan natlahuakoy huantu Dios lakatiy c-xlatamatcán, chu huantu xlá lilacsackonit. Pus huanti matlanij pi chuná natalamaty lantla ccahuaniñitán ucú, pus xlicana pi chuná calitzáksalh.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán  
(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum makapitzin liminikolh lactzu xcamancán antani xuí Jesús laquimpi xlá naliacchipakoy xmacán, chu nasquiniy Dios pi nasiculanaatlahuakoy. Huampi huata xlimakalhtahuakat tzúculh lacaquilhnikoy huanti xlimimakó yama lactzu camán.

<sup>14</sup> Huampi Jesús káxmatli, chu huanikolh:

—Ni calihuanikótit tama lactzu camán pi naquilakminkoy antani quit cuí, sampi xlicana pi caj xman huá huanti kalhij xtalacapistacni lantla tu kalhikoy lactzu camán, xlá mininiy lipaxuhuay tu Dios quincamaxquiputunán c-xasasti xtapáksit tu maquilhtzuquima.

<sup>15</sup> Alístalh chú xlá liacchipakolh xmacán, chü siculanatlahuakolh yamá lactzú camán. Acxní chü chuná catlahuakolh, Jesús tatampúxtulh, chü alh alacatanü.

*Chatum kahuasa luhua matamacunú tachihuínán Jesús  
(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)*

<sup>16</sup> Maktum chatum kahuasa quíálaklah Jesús, chü namá kalhásquilh:  
—Makalhtahuakaná, ¿tú luhua tlan tatlahu quíítláhuat huantu naquimaktayay laquimpi tlan nackalhiy lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxní nalaksputa?

<sup>17</sup> Chanchü Jesús huánilh:

—¿Túhuan quinkalhasquina xpalcata huantu xlicana tlan tatatlahu? Caj xman hua Dios huanti chuná tlan catziy, chü tlahuay tú xlicana tlan tascújut. Huampi lapi xlicana huix kalhiputuna yamá lipaxuhu latámat huantu niucxní laksputa, quit cuaniyán pí calitzaksa catlahua xlimapaksin Dios.

<sup>18</sup> Amá kahuasa huánilh:

—¿Xatú ya limapaksin huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—“Niucxní timakninana, nī caxakatli tanuj puscāt lapi huí mimpuscāt, nītū tikalhanana, niucxní tī timaxtuniyā taksanin,

<sup>19</sup> capaxquikó mintlat, chü mintzī, chü nā calakalhamankó xlipacs amakapitzin chuná lantlatā huix acstulakalhamancana.”

<sup>20</sup> Amá kahuasa huánilh:

—Xlipacs yamá limapaksin tú huix quihuanípat, pacsá ctlahuanit hasta c-quincataskata. ¿Tú taji quintzankaniy?

<sup>21</sup> Pus huánilh Jesús:

—Hua palapi xlicana luhua akstítum latapaputuna, pus lacapala capimpi c-minchic, castat xlipacs huantu kalhiya, chü yamá mintumín huantu namaklhtinana, camaakpitzinikó huanti laklimaxkanin, chuna chí huix nakalhiya luhua mintamacún antá c-akapún. Acxní chú chuná natlahuakoya, lacapala natampalaya laquimpi huix nā naquistalaníya.

<sup>22</sup> Huampi acxní yamá kahuasa káxmatli huantu huanica, luhua xlicana chalipuhuañá álh sampi xlá luhua matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Alístalh Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pí luhua tuhua xpalcata matamacunanin natanuyachá c-xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> Catziyátit pí luhua tuhua xuá xpalcata tantum camello natanuy c-tzan xalhucu litzapan, huampi ccahuaniyán pí tlak xatuhua xpalcata chatum tī kalhiy luhua tumín natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>25</sup> Acxní xlimakalhtahuákat káxmatli xtachihuín, luhua cacs lilacahuankolh, chü tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán:

—Lapi chuná naquixatuy, ¿tí chü tlan nalakmaxtuy xlistacna?

<sup>26</sup> Jesús laklacankolh, chü namá huanikolh:

—Xlicana pí huantu xpalcatacan chixcuhuín nī lay matlanikoy huantu quit cquilhuama, huampi huantu xpalcata Dios nī pala pūlactum huí huantu napuhuanítit pala nī lay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin pacs cmakaxtaknitahu huantu xackalhiyahu caj xpalcata huix ccastalaninítan, pus ¿xatú ya quintaskahucán naquincamaxquicanán alístalh?

<sup>28</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit xlicana ccahuaniyán pi antá yamá c-xasasti caquilhtamacú tu naquincamaxquiyán Dios, quit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá c-xalilakatit xlactahuilh Rey huantu huí c-quimpumapaksín, chinchu huixín huanti ankalhín quistalanipátit, pus huixín minkalhacutucán, na nakalhíyátit milactahuilhacán laquimpi chuná huixín naquintamapaksiyátit yama pulaccutuy israelitas huanti xmaquilhtzuquikonit xamakan kolutzin Israel.

<sup>29</sup> Na caxaticahuá ti makaxtakkonit xchiccán, usu xcamán, na chuná lapí makaxtakkonit xtiyat caj xpalacata pi quistalanikonit, chu quilpahuankonit, lantla pulacatunu tu makaxtakkonit quitaxtuy napuxokonikocán, hasta aakatunu ciento lihuacá, chu na namakhtinankoy lipaxuhu latámat huantu niucxni lakspata.

<sup>30</sup> Pus luhua lactalipahu huanti lanchiyú luhua macapulamakó, acxni yama quilhtamacú huata xlacán ahuatiyá namacastalakoy, chinchu luhua ti lanchiyú nitú xlakasi litaxtukoy luhua ahuatiyá macastalamakó, huampi acxni yama quilhtamacú huata namacapulakoy, pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán.

## 20

### *Xatakalhchihuín chatum malaná huanti catuhua hora putzakolh xtasacua*

<sup>1</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú, xpuchina aktum tlanca púcuxtu, huanti alh putzakoy tzisa xtasacua laquimpi naankoy puxnikoy xachan xuvás.

<sup>2</sup> Xlá quitakskolh makapitzin huanti cscujputunkoy, chu talaccaxlakolh pi namaskahukoy okxtum tumín huanicán denario caj lantla tantacú nascujkoy, alístalh chú malakachakolh c-xpúcuxtu laquimpi antá nascujkoy.

<sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá yama chixcú, max cumu camaknajatza hora, chu na chuná ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuín huanti na caj chunata xlahuilakó c-tlancati, chu nitú xlicujmakó.

<sup>4</sup> Pus huanikolh: ‘Amigos, huixín na capimpítit c-quincavusna, chu antá cascújitit, nitú capuhuántit quit naccamaxquiyán mintaskahucán huá lantla lakchán mitascujutcán.’ Pus xlacán na ankolh scujkoy.

<sup>5</sup> Yama xpuchina cauvasna tacaxpá, max pala tastúnut, chu alístalh chú na ampá pala camaktutu hora, chu na chuná quiputzapalakolh xtasacua huanti nascujkoy c-xcauvasna.

<sup>6</sup> Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lantla aya kotanukoy, xlá ampá c-plaza, chu na chuna litum ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuín huanti caj chunata xuilakó. Xlá huanikolh: ‘¿Túhuan caj chunata lahuilátit tantacú, chu nitú liscujpátit?’

<sup>7</sup> Xlacán kalhtinankolh: ‘Sampi yuma quilhtamacú nití quincasacuanitán.’ Yama chixcú namá huanikolh: ‘Lapí luhua xlicana scujputunátit lacapala capimpítit c-quincavusna laquimpi antá nascujátit, chu nitú capuhuántit sampi quit naccamaskahuíyán huá lantla lakchán mitascujutcán.’

<sup>8</sup> “Acxni kotánulh yuma quilhtamacú, huá xamalaná ti xlá uvas, huánilh xapuxcu xtasacua: ‘Catasanikó scujnín, na camaskahukó xla xtascujutcán, huampi calímacatzucukó huanti ahuatiyá chinkonit laquimpi chú ahuatá namaskahukoya huanti aya tantacú scujmakó.’

<sup>9</sup> Acxní talacatzuhukolh yamā tasacua huan̄tí xtzucukon̄it scujkoy max pala camakquitzis, pus lantla chatunū tzúculh maklhtinankoy akatunu denario tum̄in huan̄tu xlimaskahuimákó tantacū xpālacata.

<sup>10</sup> Chinchū acxní xaahuatiyā tzúculh talacatzuhukoy yamā tasacua huan̄tí tzisaj tuncán xtzucukon̄it scujkoy, xlacán tzúculh puhuan̄koy pī max atzinū luhua lhuha namaxquikocán xtaskahucán, huampī n̄itū mālihuaquiniqōca, huata nā chunatiya akatunu denario maxquikōca xtaskahucán.

<sup>11</sup> Acxní chú xlacán maklhtinankolh, ucxilhkolh pī chunatiyā, tzúculh liaklhuuatnankoy xmalanacán.

<sup>12</sup> Chunā huankolh: 'Huā yuma makapitzin huan̄tí ahuatiyā chinkolh, chū caj xman̄ aktum hora scujkolh, ¿tū chú xpālacata nā chunatiyā maskahuipakó lantla quincamaskahuipat masqui quin tantacū cmacalahu lhacná, chū chichiní?'

<sup>13</sup> Yamā xmalanacán namā kálhtilh chatum xtasacua huan̄tu xliaklhuuatnamā: 'Amigo, quit n̄itū caksahuimakhimán mintaskahu. ¿Lantla pī nialh lacapastaca pī huatiya aktum denario ctālacaxlan̄itán nacmaskahuían?

<sup>14</sup> Pus huata xatlán caj cachipatā mintum̄in, chū capittā c-mínchic. Sampi quit nā chunā cmaskahuiputunkoy huan̄tí ahuatiyā chinkolh nā chunā lantla huix cmaskahuin̄itán.

<sup>15</sup> ¿Pī puhua huix pī nī lay clitlahuay quintum̄in huan̄tu quit tlan̄ cpuhuán? Usu ¿pī caj taskahuiniya mintascujnī xpālacata pī tlan̄ ccatzinin̄it?'

<sup>16</sup> "Quit lacatan̄cs ccahuaniyán pī chunā naquitaxtuy c-xlacat̄in Dios, lhuha huan̄tí lanchú macapulamakó, huata al̄istalh xlacán ahuatiyā macastalamakoj nahuán, huampī nā chunā lhuha huan̄tí lanchú ahuatiyā quitaxtumakó yamā quilhtamacū huata xlacán luhua macapulamakoj nahuán."

*Jesús lichihuinampalay pī namaknicán*

*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Acxní Jesús aya xtlahuama c-tiji, xama c-Jerusalén, xlā tánuj taankolh xlimakalh̄tahuakat̄ tzinū lakamákat, chū namā huanikolh:

<sup>18</sup> —Huixín catziyāt̄it pī amahu c-Jerusalén; pus nā luhua cacatz̄itit pī antā quit naquinchipacán, naquimacamastacán c-xlacat̄incan xanapux-cun palijni, xahua laktzokquinan̄in, chunā chú nal̄itachihuin̄likoy lantla naquimaknicán.

<sup>19</sup> Al̄istalh chú xlacán naquimacamastapalakoy c-xlacat̄incan chixcuhuín huan̄tí unū mapaksinankoy huan̄tí nī judíos, huā chú xlacán naquilikamanankoy, naquihuil̄inikoy, chū hasta naquimpakaxtokohuacakoy c-cruz laquimpī nacin̄y; huampī masqui chunā, caj xliaktutu quilhtamacū quit naclakastakuanampalay cal̄in̄in.

*Xtzi Santiago, chū Juan lisquiniy Jesús catlahuán̄ilh aktum l̄itl̄an*

*(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Maktum xpuscat̄ Zebedeo, chū chatuy xcamán talacatzuhukolh antan̄i xyā Jesús. Yamā puscat̄ lakatzokóstalh c-xlacat̄in laquimpī nasquiniy aktum tlanca l̄itl̄an.

<sup>21</sup> Jesús kalhasquin̄ilh:

—¿Tū huix lacasquina xactláhualh mimpalacata?

XLā namā huán̄ilh:

—Catlahuā aktum tlanca lītlan: acxni huix natzucuyā mapaksinanā lantla tlanca Rey, calacásquintī pī xtahui chātum quinkahuasa c-mimpakstácāt, chinchū chātum c-mimpakxuquī laquimpī lacxtum natamapaksikoyán.

<sup>22</sup> Huata Jesús namá kálhtilh:

—Nī chātum huixín catziyátit tū squinátit. Huixín lakkahuasán ccaikalhasquinán: ¿Pī xlicanā puhuanátit pī tlan natayaniyátit yamā c-tlanca tapatín huantū quit nacpatiy?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pī māx tlan nactayaniyahū.

<sup>23</sup> Jesús huanipalakolh:

—Xlicanā xlá pī tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín alístalh fuerzá antá natixtuyátit luhua tapatín xtachuná lantla huantū quit nacpatiy; huāmpī huá chú lantla huixín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhacán c-quimpaxtún antá c-quimpumapaksín, pus quit lacatanacs ccahuaniyán pī nī quilá palā nacmastay, huata xman huá lakchán huantū lacsackonit Quintlat namaxquiy.

<sup>24</sup> Acxni chú huā xakalhacahu xtalimakalhtahuakatcán kaxmatkolh huantū xlacán csquimakó, pus sítzinikolh yamā chātuy līnatalán.

<sup>25</sup> Huāmpī Jesús tasanikolh, chū namá huanikolh:

—Huixín catziyátit pī huantū puxcunankoy c-aktum cachiquín, xlacán antá mapaksinankoy xtachunā lactlanca xpuchinacán līxtunikoy huantū antá anán, chū huantū lactlanca lactalipahu mapaksinanín xlacán luhua tlihuaka huilikoy xli-mapaksincán.

<sup>26</sup> Huāmpī huantū mimpalacatacán nī chuná catiquitáxtulh, huata catihua huixín tī talipahu mimpuxcucán līxtuputún, xlasquinca pī camatlānīlh nalixtuy lantla tī caj mintasacuacán.

<sup>27</sup> Chū huantū putzamā lantla calacatín naán c-milakstipancán, huata caj cakálhīlh xtalacapaścni chātum tī caj lantla milacscujnicán camaktayaputunán.

<sup>28</sup> Sampi quit Xatalacsacni Chixcú, nā chuná, nī huá climinīt catuxáhuat laquimpī caj lantla chātum tlanca puxcū naquiscujnicán, huata huá clakminīt laquimpī caj lantla chātum xlasacujnicán nacmaktayakoy amakapitzín, chū nā huá climinīt laquimpī nacmacamastay quilatamat laquimpī chuná tlan naclīlakmaxtukoy xlatamatcan luhua tachixcuhiťat.

*Jesús mapacsakoy chātuy lakatzín*

*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

<sup>29</sup> Lantla xtijitlahuamakó, luhua luhua tachixcuhiťat cstalanimakó, chū maktum lantla aya xtipuntaxtumakó xacachiquín Jericó,

<sup>30</sup> anta tuncán xuilakó chātuy lakatzín c-xquilhpan tiji. Acxni yamā chixcuhiť kaxmatkolh pī huā Jesús tī xtixtuma, xlacán tuncán tzúculh cātasakoy, namá xuankoy:

—Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, luhua catlahuā lītlan caquincalakalhāmanti.

<sup>31</sup> Makapitzín tzúculh quilhnikoy laquimpī cakatxtakkolh. Huāmpī xlacán nī cuintaj tlahuakolh huantū xuanimakōcā, huata lihuacā palhā tzúculh quilhanikoy Jesús:

—iQuimpuchinacán, xCam xamakan rey David, catlahuā lītlan caquincakalhīnī talakalhamán!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh, tasanikolh yamā chātuy lakatzín, namá kalhasquincolh:

—¿Tú lacasquinátit nactlahuay mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin clacasquinahu pi na tlan xalacahuananahu.

<sup>34</sup> Jesús luhua xlicana lakalhamankolh, chu lilacaxamakolh xmacán xlakastapucán, acxnitiyá chú luhua tuncán tatlanilh xlakastapucán, chu tlan lacahuankolh. Aljstalh chu xlacán na stalanikolh Jesús.

## 21

*Jesús chán c-xacachiquin Jerusalén*

*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Acxni chú xtalacatzuhimako c-xacachiquin Jerusalén, pulh antá chankolh c-aktum kastin huantu huanicán Monte de los Olivos, calacatin xuilako aktuy lactzu cachiquin huanikocán Betfagé, chu Betania, yuma xtapakstokuilako Jerusalén. Acxni antá xuilakochá Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat,

<sup>2</sup> chu namá huanikolh:

—Huixin capimpítit tamá c-actzu cachiquin huantu calacatin huí, chu anta tuncán namanoklhuyátit pi chiyahuacanít tantum xatzi axnu c-xtanquilhtin chiqui, chu na antá chú taláyaj nahuán cskata yama axnu. Huixin lacapala naxcutátit naquilhtaniyátit antá unú.

<sup>3</sup> Hua palapi huí ti nacaahuaniyán: “¿Tú lilayátit xcutatít?”, huixin cahuanítit pi mimpuchinacán maclacasquimputún, huampi lacapalaj tuncán napuspitnipalay.

<sup>4</sup> Hua yumá chuná tililalh xlipacs laquimpi chuná pacs xlikantáxtulh huantu titzóknulh chatum xamakan xprofeta Dios c-xlibro antani namá huan:

<sup>5</sup> “Cahuanítit xlipacs huanti huilako c-xacachiquin Jerusalén:

‘Caucxiltit hua mireycán, sampi huá chú calakmimán, huampi xlicana pi ni pala tzinú xlá tlanca makcatzicán, sampi caj tantum axnu pumima.

Xlicana pi huá pumima tantum axnu, cskata tantum xatzi cucana axnu.’ ”

<sup>6</sup> Xlimakalhtahuakat ankolh, chu chuná xlacán tlahuakolh tu xuanikonit Jesús.

<sup>7</sup> Caj lipuntzú liminkolh yama xatzi axnu, xahuá cskata. Acxni chú likatlapanikolh xtamaknucán, Jesús katahui.

<sup>8</sup> Luhua luhua tachixcuhtat xminkonit paxtokkoy, chu makapitzín hasta tzúculh tucxkoy xpakanin quihui, chu na antá xmamikoy c-tiji.

<sup>9</sup> Xlipacs huanti xpulatilhakoy, xahuá huanti cstalatilhakoy, chuná tzúculh catasakoy:

—¡Camaqxuihu cacni yuma xCam xamakan rey David! ¡Dios casiculanatláhuah yuma cscujni huanti quincamalakachaninitán! ¡Camatlanquihu, camaxquihu paxcatcatzínit Dios xpalacata xtalakalhamán!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá c-Jerusalén, xlipacs ti xuilako antá tzúculh acchilih tamakoy, chu tzucukolh lakalhasquinikoy:

—¿Tí hua yuma chixcú minit?

<sup>11</sup> Makapitzín namá xkalhtinankoy:

—Hua yumá tlanca xprofeta Dios, huanicán Jesús xala c-Nazaret c-xtapaksin Galilea.

*Jesús putlakaxtukoy stanani c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Alistalɬ ch́ú titánulɬ Jesús c-tlanca xtemplo Dios t́u ant́a xyá, chu acxñi xlá úcxilhli t́u nítlan xtlahuamaca, xlá tzúculɬ putlakakoy huant́i ant́a cst́anamakó, chu huant́i xtamahuamakó ant́a c-xpúlacni lipacán xla templo, chu na timaakpuspitnikolɬ xmesacán huant́i xlakpalinanin tumín, chu xlahtahuilhcan huant́i cst́amakó tijt́imput.

<sup>13</sup> Acxñi chuná tlahuakolɬ huanikolɬ:

—C-xaSantujlani Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi namá huá Dios: ‘Huá quínchic luhua man huá nalimáxtucán xputlahuacan oración, huampi huata huixin aya limáxtunítántit xtáchuná lantla xputatzeknican kalhananín.’

<sup>14</sup> Na ant́a ch́ú c-tlanca templo tuncán tzúculɬ laktalacatzuhukoy ant́ani xyá Jesús makapitzin lakatzinín, chu t́i ńi lay xtayakoy laquimpi namapacsakoy, chu xlá pacs mapacsakolɬ.

<sup>15</sup> Huá ch́ú yuma xtascújut huantu tláhuah Jesús, acxñi ucxilhkolɬ xanapuxcún palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, chu na chuná ch́ú xkaxmatkoy lantla lactzu camán pixtlanca xcatasamakó c-templo, namá xuankey: “¡Camaxquihu cacni hua yuma xCam xamakán rey David huant́i minit!”, pus yama xtalatlahuananin Jesús ńi pala tzinú matlanikolɬ, chu luhua lipēcua lantla sjtzikolɬ.

<sup>16</sup> Puschí huanikolɬ Jesús:

—¿Lántla pi ńi kaxpátpat huantu yuma lactzu camán quilhuamakó?

Jesús kalhtikolɬ:

—Huampi, ¿lantla ch́ú ńi nackaxmata? ¡Pus ckaxmatma! Huampi na chuna litum, lantla chí huixin ¿pi ńi alikalhtahuakayátit t́u tatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka ant́ani lichihuinán xpálacata yuma t́u quitaxtuma? Chuná huan:

‘Huix chuná maxquikónit́a talacapistacni huant́i cajcu lactzu camán, xahua huant́i hasta tziqúikoycú, laquimpi xlacán tlan nalit́linikoyán lilakatit tat́lin huantu nalimaxquikoyán cacni.’

<sup>17</sup> Acxñi chuná huanikolɬ xlá akxtakyahuakolɬ, chu ant́a alh c-xacachiquin Betania laquimpi ant́a nalaktuncuhuiyachá yama catzjsin.

*Jesús masqacay akatum xaquihui higo huantu ńi xtaksniy xtahuácat (Marcos 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Chanchu lichali tzisa, acxñi Jesús xamapá c-Jerusalén, xlá tzúculɬ tz-insa.

<sup>19</sup> Lacatzú c-tiji úcxilhli pi xyachá pukaltum xaquihui higo. Laktalacatzúhuilh, nitú táksnilh xtahuácat, huata caj xman hua xatuhuán katum xtaya. Jesús xakátlih, namá huánih:

—¡Quit clacasquin pi nialh pala maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxñi namá huanikolɬ, yuma quihui tuncán tzúculɬ scaa.

<sup>20</sup> Acxñi xlijmakalhtahuákát ucxilhkolɬ huantu xlá tláhuah luhua cacs lilacahuankolɬ, chu namá kalhasquinkolɬ Jesús:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla tlahua yuma sampi tuncán scacli xaquihui higo huantu xakatli?

<sup>21</sup> Jesús kalhtikolɬ:

—Quit xlicana lacatanacs ccahuaniyán pi lapi huixin xlicana luhua xlipahuántit Dios, chu ńi xmacpuhuántit, pus ńi caj xman huá xtlahuántit huant́i quit ctlahuaninit xaquihui higo, huata hasta na tlan xuanítit yama kast́in: ‘Catapanu ant́a lantla huila, chu ant́a capit tahuilaya c-takayahuaná’, luhua xlicana pi chuná xquitáxtulɬ.



<sup>22</sup> Nā xlipacs huantū nasquiniyátit nacatlahuanianyān Dios acxnī natlahuayátit mioracioncán, luhua lacatanacs ccahuaniyān lapī lipahuanátit, chū catziyátit pī xlā nacamaxquiyān, xlicānā chunā nacaquixtextuniyān.

*Jesús kalhiy tlanca limapaksín*  
(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

<sup>23</sup> Alistalḥ Jesús tanupalachā c-tlanca xtemplo Dios tū xuí c-Jerusalén, chū tzucukolḥ maḱalhtahuakakoy tī antā xتاماكستوكونيت. Huampi caj lipuntzū lakchinkolḥ xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin judíos huantī xpuxcunanikoy, xlacán namā kalhasquinkolḥ:

—¿Tī maxquinitán litlihuaka natlahuaya lantla tū huix lacasquina? Huantū huix tlahua unū c-templo acxnī putlakaxtukō stānanīn, ¿tī maxquinitán limapaksín chunā natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús namā kalhtikolḥ:

—Quit nā uckalhiy aktum tachihuīn huantū ccaḱalhasquimputunān. Pus lapī huixin tancs naquinkalhtiyátit huantū naccakalhasquinān, nā chunā chū quit naccahuaniyān xatī quimaxquinit limapaksín caj xpalacata huantū ctlahuay.

<sup>25</sup> Pus caquihuanitit, ¿tī limapáksilḥ Juan Bautista pī naakmunukoy tachix-cuhuítat? ¿Pī hua Dios, usu hua chixcuhuīn?

Xlacán nī naj tuncán kalhtinankolḥ, huata caj xacstucán tzúculḥ lahuaniyān: “Lapī nahuanianyahu pī hua Dios tilimapáksilḥ, pus huata xlā naquincahuaniyān: ‘¿Tū xpalacata chinchū nī licanajlanítit?’

<sup>26</sup> Chī lapī nahuanianyahu pī hua chixcuhuīn limapáksilḥ, nitlān caquinticaquixtextunīn, sampi xlipacs tachixcuhuítat naquincalixstiznikoyān, sampi canajlakoy pī hua Juan huā xlichihuīnamā xtachihuīn Dios tū man xmaxquinit.”

<sup>27</sup> Pus huata namā huanikolḥ Jesús:

—Quin nī ccatziyahu tī limapáksilḥ Juan pī naakmununān.

Jesús nā chunā huanikolḥ:

—Pus nā nī pala quit cacticaḱhuanīn tī quimaxquinit limapaksín huantū xpalacata cliṭlahuay.

*Xatakalhchihuīn chaṭuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Jesús namā huanipalakolḥ yuma xtalatlahuanianīn:

—Nā cakaxpatpalátit huixin yuma aktum takalhchihuīn: Maktum xuí chaṭum chixcū, xlā xuilakō xlakkahuasán. Chanṭu aktum quilhtamacū namā huānilḥ chaṭum: ‘Taṭa, lacapala capimpi scuja c-quimpúcuxtū antānī lacchatahuacamā uvas.’

<sup>29</sup> Yama kahuaa kalhtīnalḥ: ‘Chū nī camputún scuja.’ Huampi acxnī chū alistalḥ lacapástacṭī pī nitlān lantla kálhtilḥ xṭlaṭ, pus alḥ scuja.

<sup>30</sup> Alistalḥ chū yama kolutzin huanipā chaṭum litum xkahuasa pī nā caalḥ scuja. Yama kahuaa kalhtīnalḥ: ‘Nitū capúhuanti, quit xlā nacán scuja.’ Huampi masqui namā huā, huata xlā nī alḥ.

<sup>31</sup> ¿Xatī huixin puhuanátit yuma xlichatuycan lakkahuasán tlahuakolḥ huantū xlacasquin xṭlatcán?

Chanṭu xlacán kalhtinankolḥ:

—Huantī xakasiya huanica.

Jesús huanikolḥ:

—Luhua xlicānā nā chunā quitaxtumā c-milatamatcán, sampi quit lacatanacs ccahuaniyān pī huata huantī huixin nitū liucxilhoyátit,

xtachuná lantla yamá xpuquinanin impuestos, chu yumá huantí caj xaaktzankatayanin lacchaján, huá xakasiya namakamaklhtinankoy Dios c-xasasti xtapáksit nī xahua huixín.

<sup>32</sup> Sāmpī acxnī milh Juan Bautista laquimpī nacahuaniyán lantla Dios lacasquín namaakstītipiyátit milatamatcán, huāmpī masquī chuná huixín nī canajlanitit xtachihuín. Huāmpī huá chú tī kaxmatkolh xtachihuín, chu lakpalikolh xalaclixcajnīt xlatamatcán, pus hua tamā xmatajinanin impuestos, xahua huantí aya xaktzankatayakonit lacchaján. Masquī huixín nā ucxílhtit lantla xlacán xlipuhuamakó xpalacata xtalakalhincán, chu xlakpalimako xlatamatcán, huixín nī pala tzinū talakaspiitayátit laquimpī nā nacānajanīyátit Juan.

*Xatakalhchihuín huantí nī xalacuan xmaktakalhnānīn cāvasna  
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)*

<sup>33</sup> “Nā cakaxpáttit yumá aktum litum takalhchihuín: Xuí çatum chixcú, xpuchiná aktum tlanca púcuxtu, chálh c-xpuchanán lhūhua xalichanat uvas. Nā tistilipacánulh. Antá lacatzú tipuhuaxácnulh xpuchitnī huantū napulakchitā xuvās acxnī nachay, chu alístalh timapúlulh aktum tlanca xpulacahuan xla pátzaps laquimpī antá tlan namaktakalhncán xlitlanca xtachanán. Acxnī chú lihuanā liscujkolh, xlá masacuanikolh makapitzín scujnīn laquimpī huá chú naliscujkoy yamá tlanca xtachanán, sāmpī xlá alh mákat alacatanū cāchiquín.

<sup>34</sup> Chānchū acxnī lākchalh quilhtamacū lantla tzúculh chay xuvās, yamá xpuchina púcuxtu malakachakolh makapitzín scujnīn laquimpī naankoy tiyakoy xatachitnī uvas huantū xlakchān sāmpī chuná xtlaccaxlakonit.

<sup>35</sup> Huāmpī huá chú yumá scujnīn huantí xpuscujmakó xpúcuxtu, chipakolh, makapitzín tlan masipanikolh, chinchū amakapitzín maknikolh, chu amakapitzín tlan liactalakolh chíhuix.

<sup>36</sup> Huantí xpuchina yamá tachanán xlá malakachapalakolh tlak lhūhua cscujnīn, huāmpī huá yumá nītlān maktakalhnānīn, nā chuná tlahuakochá xtachuná lantla tlahuakocanīt amakapitzín.

<sup>37</sup> “Huata xatlān chú mān malakáchalh xkahuasa, sāmpī xlá chuná xpuhuán: ‘Lapī huá quinkahuasā nacmacán, māx fuerzā nalacapuhuanikoy, chu nakalhaxmatkoy huantū nahuanikoy.’

<sup>38</sup> Huāmpī acxnī yumá maktakalhnānīn ucxilhkolh pī huá xkahuasa xpuchina púcuxtu xlacán chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Lihuanā catziyahu pī huá yumá kahuasa huantí nachipay putum yumá huantū quín liscujmahū, huata xatlān camakñihu laquimpī quín nakalhīyahu huantū xlichípat.’

<sup>39</sup> Pus tuncán chipakolh, mákat c-xquilhapan púcuxtu tamacaxtukolh chu antá maknikolh.

<sup>40</sup> “Chinchū acxnī namín xpuchina púcuxtu, ¿tú huixín puhuanátit natlahuanikoy yumá maktakalhnānīn huantí nītlān xtapuhuāncán?”

<sup>41</sup> Pus yumá xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzín huantí cxakatlimakoā kalhtikolh:

—Pus quín cpuhuanahu pī nī catilakalhamankolh, chu namaknikoy yumá chixcuhuín huantí nītlān xtapuhuāncan, chu tanū huantí namasacuanikoy namamaktakalhnikoy xtachanán xla uvas laquimpī acxnī xquilhtamacū naquilay xatahuácat namaxquikoy huantū lakchān xpuchina púcuxtu.

<sup>42</sup> Jesús namá huanipalakolh:

—Huixín m̃ax aya l̃ikalhtahuakañit̃antit huant̃u tatzoktahuilañit c-tachihuín Dios lacatum ant̃añi nam̃á huan:

‘Yum̃a chíhuix huant̃u lakmakankolh xỹahuanañin chiqui s̃ampi xp̃uhuañkoy p̃i ñit̃u xlakasi,

al̃ist̃alh milh l̃itax̃tuy yum̃a tal̃ipahu xapux̃cu chíhuix xala c-xch̃ast̃ún ant̃añi l̃itzinc̃asñankoñit chiqui.

Huamp̃i huá Quimp̃uchinac̃án huant̃i lac̃lhcañit p̃i chuná naq̃it̃ax̃tuy, laquimp̃i quin caj cacs nal̃ilacahuañahu huant̃u tlahuañit.’

<sup>43</sup> Ccal̃ihuañiyán p̃i pacs nacamak̃lhticañit̃it huant̃u Dios mal̃ac̃ñuñit nacamax̃quiyán ant̃a c-xas̃asti x̃tapáks̃it huant̃u maquilht̃zuquim̃a laquimp̃i huá chú nam̃ax̃quik̃oc̃án huant̃i namac̃am̃ast̃ak̃oy c-xlacat̃in Dios huant̃u ak̃st̃it̃um l̃iscuj̃koñit.

<sup>44</sup> Huá chú xp̃alacata yum̃a chíhuix t̃u xac̃l̃ichihuíñam̃a, pus ccahuañipalayán p̃i lap̃i ch̃at̃um natamakuasa, natahuacaỹachá c-xoksp̃ún, lact̃u lact̃ú ñalay ñañiy, ch̃inch̃u lap̃i huata huá chíhuix xat̃i naactahuilayachi, luhua x̃l̃ic̃aña p̃i nalakchitam̃iy, ch̃u x̃tachuná l̃ant̃la pokxñi natlahuak̃oy.

<sup>45</sup> Acxñi kaxmat̃kolh yum̃a takalhchihuín huant̃u Jesús x̃l̃ichihuíñam̃a, yum̃a xanap̃ux̃cun pal̃ijñi, x̃ahua fariseos cat̃z̃ikolh p̃i caj xp̃alacatac̃án mas̃qui chuná x̃lá x̃l̃ichihuíñañit.

<sup>46</sup> Xlacán xch̃ipaputunk̃oy Jesús laquimp̃i nach̃ileñkoy huamp̃i ñi fuerz̃a tlahuañikolh s̃ampi xp̃ecuañikoy l̃ant̃la x̃l̃ilh̃uh̃uá tach̃ix̃cuh̃uit̃at, s̃ampi luhua l̃h̃uh̃uá huant̃i x̃cañajlañikoy p̃i x̃l̃ic̃aña Jesús huá x̃l̃ichihuíñam̃a x̃tachihuín Dios c-x̃takalhchihuín.

## 22

*Xatakalhchihuín ch̃at̃um Rey huant̃i x̃map̃uchuhuãm̃a x̃kahuasa huamp̃i ñi lakm̃inkolh x̃taput̃za*

*(Lucas 14:15-24)*

<sup>1</sup> Al̃ist̃alh Jesús tzucupaj l̃it̃akalhchihuíñank̃oy tanuj takalhchihuín, ch̃u chuná nam̃á huañikolh:

<sup>2</sup> ‘Huá xas̃asti x̃tapaks̃it Dios huant̃u mal̃acatz̃uquim̃a, luhua x̃tachuná qũit̃ax̃tuy l̃ant̃la ch̃at̃um Rey huant̃i tl̃áhuah̃l akt̃um tap̃ax̃uh̃uán s̃ampi x̃map̃uchuhuãm̃a x̃kahuasa.

<sup>3</sup> X̃lá malakach̃akolh c̃sucuj̃ñin laquimp̃i naank̃oy huañikoy huant̃i mac̃atz̃iñikoc̃añit p̃i caminkolh̃a c-putap̃uchuhu s̃ampi aya natap̃uchuhuãy x̃kahuasa. Huamp̃i huata huá yum̃a ch̃ix̃cuh̃uín huant̃i x̃mac̃atz̃iñikoc̃añit nat̃amak̃p̃ax̃uh̃uak̃oy, ñi mimputunkolh.

<sup>4</sup> Malakach̃apal̃akolh am̃akt̃um am̃akap̃itz̃iñ c̃sucuj̃ñin laquimp̃i nam̃á nahuañikoc̃án: ‘Cahuañik̃ot̃it yum̃a quintam̃ac̃atz̃iñin p̃i catlahuakolh l̃it̃l̃añ lacapal̃a caminkolh̃a c-tac̃at̃ani, s̃ampi pac̃s̃a xalañit̃á huí. Quit aya cm̃ak̃ñik̃oñit quintor̃o, ch̃u xalakkon quintakalh̃ín, x̃ahuã aya c̃ax̃tlahuacañit xalacuan l̃ih̃uat.’

<sup>5</sup> Huamp̃i mas̃qui nam̃á huañikoc̃a, yum̃a huant̃i x̃mac̃atz̃iñikoc̃añit ñi lakach̃ix̃cuh̃uíñankolh, ch̃u ñi ankolh c̃putap̃uchuhu. Ch̃at̃um alh scuj̃a c-xp̃úc̃uxt̃u, ch̃anch̃u huá ach̃at̃um pala t̃u x̃lac̃ax̃tlahuamã.

<sup>6</sup> Chanch̃u huá am̃akap̃itz̃iñ, caj lis̃itz̃ikolh l̃ant̃la x̃lakalat̃lahuañkoc̃án, huata chipakolh yum̃a x̃lac̃sucuj̃ñin Rey, t̃lañ huil̃iñikolh, makap̃itz̃iñ hasta mak̃ñikolh.

7 Acxn̄i yam̄a Rey cātziłh huant̄u xtlahuanikocan̄it xlacscujn̄in, xl̄a luhua lipecua lantla sítziłh. Limapaksikolh makapitz̄in xtropa p̄i camalaksputukolh yum̄a makn̄inan̄in, ch̄u n̄a calhcuyunikoca xcachiquinc̄an.

8 Alistal̄h huanikolh makapitz̄in xlacscujn̄in: ‘Chú luhua xaacchan̄a huilah̄u laquĩmp̄i natapuchuhuay quinkahuasa, ch̄u nacataniyah̄u; huamp̄i hua yum̄a huant̄i quit xaclacasquĩn naquilakminkoy niāl̄h mininikoy naminkoy samp̄i caj xpalacata, xalixcajn̄it xtapuhuan̄c̄an lilaktzankatayakon̄it.

9 Pus huá ch̄u t̄u catlahuátit, capítit catlancat̄in, cam̄akpuhuan̄tikótit xlipacs huant̄i natatanoklhkoyátit, cahuanikótit naminkoy c-tacatani laquĩmp̄i namakuayankoy.’

10 Yam̄a lacscujn̄in ankolh catlancat̄in, ch̄u putum mastokkolh cat̄ihua t̄i manoklhukolh, pacs xahuá t̄i akstitum, ch̄u huant̄i xaktzank̄an xlamak̄o. Pusch̄i acxn̄i yum̄a xlipacsc̄an tanukolh ant̄an̄i xcatanimac̄a litatzamakolh chiqui.

11 “Acxn̄i yum̄a Rey tánul̄h, alh ucxil̄hkoy tam̄acxn̄in huant̄i xminkon̄it c-tacatani, huamp̄i xl̄a n̄i pala tzin̄u matl̄an̄il̄h acxn̄i úcxil̄hl̄i chatum ch̄ixc̄u p̄i nit̄u xlhakan̄it yum̄a xatlan lhák̄at huant̄u maxquikoca acxn̄i tanukolh c-putapuchuhu.

12 Pusch̄i huán̄il̄h: ‘Amigo, ¿Lantla tan̄u un̄u, n̄a n̄i chun̄a lhakan̄an̄ita hua lantla talacasquĩn c-putapuchuhu?’ Huamp̄i yam̄a ch̄ixc̄u n̄i cātziłh lantla nakalhtin̄an, ch̄u cacs lacahua.

13 Pusch̄i huanikolh Rey huant̄i xmacascujn̄in: ‘Cachipátit, n̄a catantuch̄itit, ch̄u capakach̄itit. N̄a ant̄a quilht̄in capaklhtut̄a catamacaxtútit laquĩmp̄i antac̄u natasay, ch̄u nalalixcay xtatz̄an caj xpalacata p̄i napaťin̄an.’

14 Samp̄i l̄ihua huant̄i Dios tasanikon̄it natanukoy c-xasasti xtapáksit, huamp̄i caj lacsackoy natanukoy huant̄i xlic̄an̄a matlan̄ikoy xtamalacn̄in.”

*Kalhasquinc̄an Jesús lap̄i lakch̄an maxkokonanc̄an  
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:26)*

15 Alistal̄h yum̄a fariseos macxtum tilichihuĩnankolh p̄i nakalhasquinkoy Jesús aktum tachihuĩn laquĩmp̄i naliputz̄anankoy, pala ch̄u huij nahuán huant̄u nalist̄ahuakoy.

16 Pus huant̄u tlahuakolh, malakachakolh makapitz̄in huant̄i xlim̄akalhtahuák̄at, ch̄u makapitz̄in huant̄i xt̄atayakoy rey Herodes. Acxn̄i xlac̄an lakch̄ankolh nam̄a kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakan̄a, quĩn ccatziyah̄u p̄i huix xlic̄an̄a lichihuĩnan̄a huant̄u talulóktat, ch̄u masiyuya lantla Dios lacasquĩn nalatamakoy xlakskat̄an un̄u catux̄huat, xahuá huix nit̄i liquilhpuhuana, ch̄u huaniya huant̄u nitl̄an tlahuama, ch̄u n̄i pecuanikoya masqui calaksítziłh, samp̄i huix nit̄i tlanca c-milacat̄in.

17 Pus clacasquin̄ahu p̄i xquinc̄ahuani: ¿P̄i min̄iniy lantla cmakx-okonamah̄u yum̄a xapuxcu gobiern̄o xala c-Roma, usu n̄i min̄iniy?

18 Huamp̄i Jesús cātziłh lantla nitl̄an xt̄at̄atc̄an p̄i caj chunata xlikalhasquimak̄o laquĩmp̄i chun̄a tlan nam̄amakuas̄iyahuakoy; huata xl̄a nam̄a huanikolh:

—¡Lakaputiyn̄an̄in huix̄in! ¿T̄u xpalacata caj chunat̄a quinkalhputz̄ayátit huant̄u tlan naquil̄im̄amakuas̄iyahuayátit?

19 Aver, caquimas̄iyun̄itit yam̄a okxtum tum̄in xla plat̄a huant̄u cam̄atajican̄atit xpalacata impuestos.

Acxñi chú məxquikolh yuma okxtum tumın xla plata huantı xuanicán denario,

<sup>20</sup> Jesús namá kalhasquinkolh:

—¿Tı xlacapún yumá? Chu ¿tı xtucuhuini talhcatahuilanıt?

<sup>21</sup> —Hua tamá xlacapún tlanca mapaksina gobierno —kalhtınankolh xlacán.

Jesús huanikolh:

—Pus huata huá camacamaxquıtıt huantı xlá mapaksıy gobierno sampi huá lakchán, chu huantı tapaksiniy Dios huá camacamaxquıtıt sampi huá lakchán.

<sup>22</sup> Acxñi xlacán kaxmatkolh huantı huanikoça, cacs lacahuankolh, chu nıalh catzıkolh lantla tu nahuanikoy Jesús, huata xatlán caj makaxtakkolh, chu ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapı lakastakuanankoy nının*

*(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

<sup>23</sup> Na acxñi yuma quilhtamacú makapitzın chixcuhuın xuanikocán lakt-zokquınanın lakankolh antanı xuilachá Jesús laquımpı natáchiuınankoy, sampi hua yuma chixcuhuın xlacán xuankoy pı nı xlıcānā lakastakuanankoy nının calıñın. Pus huá xpālacatā namá lihuanikolh:

<sup>24</sup> —Małaltahuakaná, Moisés quincamakaxtaknıñın aktum lımapaksın antanı huan pı lapı çatum chıxcú nanıy, chu lapı huı xpuscat huantı tıtatapuchúhualh, huampı nı kalhıkolh xcamancán, pus lapı huı chú xtala kahuasa yuma chıxcú, xlá tlan natatahuılay xyastá laquımpı chuná hui nahuán xcaman yuma xtala huantı aya nıñıt.

<sup>25</sup> Pus maktum unú c-quılakstıpancán xuılakó kalhatujun lınatalán. Huantı xapuxcu tapuchúhualh, huampı nı lımakas quilhtamacú nıñh, chu acstutahuı chú puscāt.

<sup>26</sup> Huampı hua yuma xlıchatuy kahuasa huantı na tatahuı yuma puscāt xlá na nıñh, chu na chuná akspılalx xlıkalhatutu, chu putum lıtakatzıkolh xlıkalhatujuncán pacs lınatalán, pero pacs nıkolh.

<sup>27</sup> Chanchu acxñi xlıpacs nıkolh, pus nı makas quilhtamacú na tıñıñh yuma puscāt.

<sup>28</sup> Pus chú caquıncāhuani, acxñi chú nalakastakuanankoy nının calıñın, ¿xatı luhua natatapakıy yuma puscāt, sampi xkalhatujuncán pacs tıtatahuılakolh?

<sup>29</sup> Jesús kalhtıkolh:

—Xlıcānā pı luhua mákat aktzankayátıt, sampi nı catziyátıt, chu nı akataksátıt huantı huanıputún xtachiuhın Dios huantı tatzoktahuılanıt c-Lıkalhtahuaka; na nı pala catziyátıt lantla kalhıy xlıdıluaka Dios.

<sup>30</sup> Acxñi Dios małalakastakuanıy nının calıñın, pacs chıxcuhuın xahua lacchaján nıalx catıtapuchuhuakolh sampi xtachuná nalıtaxtukoy lantla ángeles huantı huılakó c-akapún.

<sup>31</sup> Xahua huıxın luhua mákat aktzankayátıt pala nı canajlayátıt pı Dios małalakastakuanıy nının calıñın sampi nı akataksátıt huantı huanıputún Lıkalhtahuaka lacatum antanı namá huan Dios:

<sup>32</sup> 'Quit xDios Abraham, xDios Isaac, xahua xDios Jacob.' Antá huamputún pı huantı lamakó xastacná çatuxáhuat, chu huantı aya nıkonıt lacxtum tahuanıy xtachuná pala xastacnacú lamakó, sampi Dios nı huá xDioscan nının huata huantı lamakó xastacná.

<sup>33</sup> Acxñi Jesúš chihuñnankolh, huá yuma lilhuhua tì xkaxmatmakó luhua cacs lacahuankolh caj xpalacata xtakalhchihuñ huantu xlá xmasıyunit, luhua xlicana cacinanikolh lantla xkalhiy xliškallala.

*Xatú ya xlimapaksin Dios atzinu luhua quilmaqantaxtítcan  
(Marcos 12:28-34)*

<sup>34</sup> Acxñi yuma fariseos catzikolh pì xmakatxtakonit Jesúš laktzokquinanin xlacán tamacxtumikolh.

<sup>35</sup> Chu macxtum lakankolh Jesúš. Chatum xlacán makalhtahuakaná xuanit huanti tlan xmasıyuy huantu xuamputún xlimapaksin Moisés, xlá xkalhputzaputún Jesúš aktum tachihuñ laquimpi pala tú nítlan nahuán chuná chú tlan namalacapukoy. Xlá namá kalhásquilh yuma tachihuñ:

<sup>36</sup> —Makalhtahuakaná, ¿xaní huí xlimapaksin Dios huantu tlak xla-casquinca namakantaxtiyahu?

<sup>37</sup> Chanchu Jesúš huánilh:

—Huantu luhua tlak xla-casquinca namakantaxtiyátit xlimapaksin Dios chuná huan: ‘Capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú chu xlipacs miltacna, chu xlipacs mintalacapastacni.’

<sup>38</sup> Hua yuma huantu tlak xlimakantaxtítcan pacs tachixcuhuítat, chu na huantu xalihua ná nacamakayayan nì xahua amakapitzín.

<sup>39</sup> Chinchu huá xlipulactuy, ayuj xtachuná huamputún, namá huan: ‘Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantla miacstu lakalhamancana.’

<sup>40</sup> Huantu masiyuy yuma caj kamputuy limapaksin antá huí xquilhtzúcut lantla xlipacs huantu huamputún xlimapaksin Moisés xahua huantu xmasıyuputuncan c-xlibroján xalakmakán profetas.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxñi namín?  
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)*

<sup>41</sup> Xlimakua antacú xlayakó yuma fariseos,

<sup>42</sup> Jesúš namá kalhasquinkolh:

—Huixín max catziyátit, xtlahuátit lítlan xquincahuanítit, ¿xaní luhua puhuanátit naminachá Cristo huanti nacalakmaxtuyan? ¿Xatí xamakan xquilhtzúcut nahuán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quin catziyahu pì acxñi xlá nalacachín, huá xCam xamakan rey David nalitaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesúš huanipalakolh:

—Huampi palapi xlicana chuná cahuá, pus ¿tú xpalacata acxñi rey David mapuhuanilh Espíritu Santo, xlá na maxquilh caciñ lantla limapacúhuilh xpuchiná? Sampi lacatum c-libro xla Salmos chuná tzokli:

<sup>44</sup> ‘Quimpuchina Dios namá huánilh chatum litum tì na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana, hasta acxñi quit naccamakatlajakoy putum huanti mintalatlahuananin, laquimpi pacs nalakachixcuhukoyán.’

<sup>45</sup> ¿Pus túhuan chuná puhuanátit pì Cristo xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David, lapì huatiya David cacinaniy, chu limapacuhuy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxñi namá huanikolh yuma chixcuhuñ, nì pala tzinú catzikolh lantla nakalhtinankoy, lantla alh quilhtamacú nialh tì pala xpuhua tú makcatzi nakalhasquin.

## 23

*Jesús lichihuínán huantu xtayatcan fariseos*

*(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Alistalh chú Jesús tzúculh xakatlikoy xlimakalhtahuákat, xahua xlihlhuhua ti antá xyakó, namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Yamá laktzokquinanín, xahua fariseos, hua xlacán maxquikocanít limapaksín namalacatancsaniy tachixcuhuítat huantu huamputún xlimapaksín Moisés.

<sup>3</sup> Cumu hua xlacán mimakalhtahuakanacán luhua xlicana pi tlan nakaxpatnikoyátit tú xlacán nacañuaníyán, chü camakantaxtítit huantu nacalimapaksiyán, huampi ni chuná huixín cakantítit xtayatcán huantu xlacán tlahuamakó. Sampi tamá chixcuhuín luhua tlan huantu lichihuínankoy, huampi caj alakamákat, antani caj xacstucán, tlahuamakó huantu nitlán.

<sup>4</sup> Xlacán huanikoy xtacanjalanín pi fuerza camakantaxtikolh lactzu lactzu limapaksín huantu xlacán na ni makantaxtimakó c-xlatamatcán. Yumá tú limapaksikoy catlahuakolh tachixcuhuítat, xtachuná litaxtuy lantla lactzinca tacuca huantu macuquikoy amakapitzín hasta masqui nialh lay lencán. Huampi hua yumá fariseos ni pala tzinú litoklhputunkoy cana caj skantum actzu xmacancán.

<sup>5</sup> Acxni xlacán tlahuakoy aktum litlan tamaktay, huata luhua lakatikoy ankoy antani tzamacán laquimpi naliucxilhkoy amakapitzín pi xlicana lacuan chixcuhuín. Xlacán lakatikoy slamahuacanikocán c-xmuncan, chü c-xmacxpāncan xlhakat lactitzu xuhua antani tatzokni xtachihuín Dios, chü na chuna litum luhua lakatikoy paktlanca tlahuakoy xquilhpan xlhakatcán laquimpi naliucxilhcán pi xlicana chuná limaxquima cācni Dios.

<sup>6</sup> Antani pascuajnamaca xlacán lakatikoy hua xacalacan lactáhuilh c-pumakcatani, chü na chuná licatzikoy acxni ankoy c-pumakcatani, lacasquinkoy pi huantu xacalacan lactáhuilh namaxquicán sampi luhua lactalípahu, chü lakskalalan chixcuhuín makcatzikoacán,

<sup>7</sup> chü luhua lacasquinkoy pi namaxquikocán cācni acxni naxakatlipaxtokkoacán c-tiji, chü lakatikoy nalimapacuhukocán lactlanca makalhtahuakananín.

<sup>8</sup> “Huampi huata hua huixín, niucxni tiputzayátit pi chuná nalicācniñanicanátit lantla nacalimapacuhucanátit lactlanca makalhtahuakananín, huá chuná ccalihuaníyán sampi huixín caj linatalán, chü caj xman çatum kalhiyátit ti luhua mimakalhtahuakanacán, huá quit, Cristo.

<sup>9</sup> Chü na chuna litum ni pala çatum huixín ti capútzalh pi nalimapacuhuyi tlanca mintlaticán sampi caj xman çatum kalhiyátit tlanca Mintlaticán, huachá ti huilachá c-akapún.

<sup>10</sup> Na ni pala huá tlan catlahuátit pi çatum huixín nahuanicán tlanca Mimpuxucán, sampi caj xman çatum kalhiyátit huanti luhua Mimpuxucán, caj xman huá quit, Cristo mimakaputaxtinacán.

<sup>11</sup> Huanti luhua putzaputún lantla xlakasi nalitaxtuy c-milakstipāncán, pus huata huá camatlāñilh xlacscujni nalitaxtunikoy amakapitzín xtacanjalanín.

<sup>12</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi huanti caj xacstu putzamá lantla xlakasi naacstulimaxtucán, xalán ni makas tamamaxaniy, chü

matutzuhucán; huata huantí nítú putzama masqui caj lantla nítú xlakasi litaxtuma, huata huá chú luhua kalhiy xcacni litaxtuy alistalh.

13-14 “¡Huampi koxutanín lantla aktzankanítántit huixín laktzokquinanín, chú huixín fariseos, sampi huixín luhua lakaputiyunanín! Lipecuá tú napañinanátit sampi huixín malacchuhuanikoyátit malacchá huantí tanuputunkoy c-xtapaksit Dios. Huixín nì tanuputunátit, na nì pala makaxtakoyátit pì natanukoyachá huantí xlicana tanuputunkoy. Huixín tzeq akskahuimakhikoyátit xchiccán huantí nìmakankocanìt lacchaján, chú laquimpi nì nacacatzinicanátit mintayacán luhua lacsuan tachi-huín lichihuinantayayátit acxnì tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata ccalihuaníyán pì luhua tlanca kalhiyátit mintalakahincán.

15 “¡Koxutanín lantla aktzankanítántit huixín fariseos, chú laktzokquinanín, sampi luhua xaaksaninanín! Xlicana pì caníhuá pinátit lakatzalakoyátit luhua cachiquín, chú tiyat hasta acxnì naquítaksátit chatum akmakat chixcú huantí judío natlahuayátit, huampi acxnì tzucuyátit makacanajlayátit, chuná lantla huixín canajlayátit, hasta tlak xatzankan latámat maxquiyátit huantú nalichán c-lhcúyat c-pupatín nì xahua lantla tú huixín kalhiyátit.

16 “¡Koxutanín lantla aktzankanítántit huixín lakatzinín chixcuhuín huantí pulalipimpátit amakapitzín! Huixín huanátit: ‘Acxnì pala tì litayay huantú namakantaxtiy, chú lapí caj huá naliquilhán yamá tlanca xtemplo Dios, nítú tlahuay talakahín masqui nì camakantáxtilh. Huampi lapí huá naliquilhán oro huantú tanuma c-templo, xlicana pì luhua xliimakantáxtit xtachihuín huantú nalitayay sampi natlahuay talakahín lapí nì namakantaxtiy.’

17 “Xlicana pì huixín luhua xalactuntusnu, chú na lakatzinín! Sampi caj caquihuanítit: ¿tú tlak luhua xласasquinca? ¿Pí huá oro usu huá xtemplo Dios? Pus huixín milicatzitcán pì caj huá xpalacata templo masqui chú litasiculunatlahuanit oro.

18 Huixín na chuná huanátit pì lapí chatum malacnuy xpalacata tú natlahuay, chú lapí huá naliquilhán yuma altar huantú huí c-xpulacni templo, nì tlahuay talakahín masqui nì camakantáxtilh huantú xlitayanit, huampi lapí huá naliquilhán licaxtlahuán huantú huí c-xokspun altar luhua fuerza xliimakantáxtit huantú nalitayay, sampi lapí nì namakantaxtiy aya tlahuanit talakahín.

19 ¡Luhua lakatzinín, chú lactzacatna c-mintalacapaścacnicán huixín! Pus caj caquihuanítit, ¿tú tlak kalhiy xlakasi c-xlacatín Dios? ¿Pí huá licaxtlahuán, usu huá altar antanì huilicán yuma licaxtlahuán laquimpi chuná nalitasiculunatlahuay?

20 Quit lacatancs ccalihuaníyán pì huantí malacnuy pala tú namakantaxtiy, chú huá liquilhán yuma altar huantú huí c-templo, nì caj xman huá liquilhama altar huata na pacs liquilhama lantla tú huí c-xokspun altar.

21 Na chuna litum huantí litayay pala tú namakantaxtiy, chú liquilhán yuma tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, fuerza na liquilhama Dios sampi xlá ankalhín antá huí.

22 Chú na chuná huantí nì makantaxtiy xtachihuín, chú liquilhán akapún, tlak kalhiy talakahín sampi na liquilhama Dios sampi xlá antá mapaksinama.

23 “¡Koxutanín huixín laktzokquinanín, chú huixín fariseos, sampi xlicana pì luhua xaaksaninanín huixín! Huixín niucxnì calacatzalayán pì ankalhín maxquiyátit Dios lantla midiezmojcán actum huantú accahu yamá tú



makalayátit c-mimpucuxtucán, mapapitziyátit lactzú lactzú xtachuná lantla milhkajnacán, chū amakapitzín lactzú tuhuán usu caca, huampí huata patzankayátit, chū nī makantaxtipátit yuma xlimapaksín Dios huantu luhua tlak xласasquinca milimakantaxtúcán c-milatamatcán, huachá pī nīti nastokopitziyátit lantla acxtum xlalakalhamántit, lantla ankalhín tlan xlacatzínitit, lantla huantu luhua xlílat xlatlahuanítit, chū lantla luhua aktuma talacapastacnī xkalhítit lantla nalipahuanátit Dios. Quit nīti ccahuanimán pala nialh camastátit lactzú midiezmocán huantu mastayátit, huampí ccahuaniputunán pī luhua xласasquinca pī pulh huá namakantaxtíyátit huantu tlak xласasquinca xtapaksit Dios.

24 ¡Koxutanín huixín sampi lampala lakatzín litaxtuyátit! Huixín huata lakapuxtu tlahuayátit acxnī xtachuná pala luhua cuñtaj tlahuayátit pī nī natahuayátit tantum actzú simahua yama chúchut huantu likotnanátit, chū luhua lihuana lactziquiyátit, huampí nī pala tzinú catziyátit acxnī huayátit tantum tlanca camello.

25 “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chū fariseos, sampi luhua xaaksaninanín huixín. Huixín luhua litakatzankayátit lihuana lakchakapiyátit caj xman huá xla c-xmacnī mimpulatucán, chū mivasocán huantu puhuayanátit, chū huantu pukotnanátit, huampí huata huá c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua luhua huí huantu nītlán, sampi chuná limaakstokuilínitántit lantla catuhua huantu kalhanítántit, chū mintaksanincán liakskahuinanítántit huantu nī milacán.

26 Lakatzínín huixín fariseos, tlak miníníy pulana c-xpulacnī, antanī nī tasiyuy, cachakanítit mimpuhuaycán, chū acxnī chú nalakchakayátit c-xmacnī luhua xlicana xatachakán nahuán.

27 “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chū fariseos, sampi milatamatcán luhua xtachuná quitaxtuy lantla yama xpatzaps nínín xatamatzasán huantu huilakó c-putacnún. Xlicana pī luhua laklilakátit tasiyuy c-xmacnicán sampi manikocanjit, huampí huá chú c-xpulacnī luhua laclixcajnītlac lucut nín tajuma.

28 Xlicana pī chuná huixín tasiyuyátit c-xlacatīncan tachixcuhuítat, caj lantla c-mimacnicán lampala luhua lacuan chixcuhuín tasiyuyátit, chū chuná litaxtuyátit huampí huá chú c-minacucán luhua lixcájnītlac xtáyat sampi luhua huantu nītlán talacapastacnī kalhiyátit.

29 “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chū fariseos, sampi luhua lakaputiyunanín huixín. Hua yuma xlacán xprofeta Dios, chū akstítum chixcuhuín xuankonjit, huanti timaknikolh xalakmakan minatlatnacán, huixín chú mapulhuyátit, chū stlan caxtlahuaniyoyátit xalaklilakatiť xpatzapsán c-putacnún antanī acnukoy.

30 Acxnī chú likalhchihuinanátit huanátit: ‘Huá lapí na acxnī xactilatamahu yama makan quilhtamacú acxnī xlamakó xalakmakan quinatlacnacán huanti timaknikolh profetas, quin nī xactimaktanuhu laquimpí nacmaknikoyahu yama profetas huanti maknikoca.’

31 Acxnī chuná huanátit luhua man lacatancs litayayátit pī xlicana huixín huá minquilhtzucutacán huanti timaknikolh profetas huanti xlamakó xamakan quilhtamacú.

32 Pus luhua xlicana pī hua yama xamakan minatlatnacán xuankonjit, pus tzapu catlahuátit, camatasputítit xtalakalhincán huantu xlacán timaquilhtzuquikolh makan quilhtamacú.

<sup>33</sup> “Huixín luhua xtachuná lītaxtuyátit lantla yama xalacūcū luhua huantu tzeḱ xcanankoy. Pus caj tzinú cakahkahlītīt, lāntla chú nalayátit puhuanátit pī tlan nalaktaxtuniyátit yama tlanca tapatīn huantu tala-catzuhūma xala c-pupatīn?”

<sup>34</sup> Pus cumu huixín nī luhua canajlayátit huantu ccahuanimán, pus naccamalakachaniyan luhua profetas, xahua laksalalan makalhtahuakanán, huampi huata huixín namaknikoyátit, makapitzín napakaxtokohuacayátit c-cruz, na chuná makapitzín nasnokkoyátit c-mimpukalhtahuakacán, chu hasta naputzastalakoyátit lantla canicahua cachiquin xlacán natahuilaputunkoy.

<sup>35</sup> Huampi lacatanacs ccahuanian pī antá chú c-mintiyacán nacalakchán xlipacs yama liakastacyahuán huantu luhua xliakchánat xuanit xalakmakān minatlatnacān caj xpalacata huantu tlahuakonit lantla maknīnankonit, acxnī maknikocanit yama lacuan canajlanin chixcuhūn, hasta lantla tī pulh timaknīca xamakān, huachá xakasiya chatum xakstitum chixcū huanti xuanicān Abel, chu na xlipacs huanti timaknikoca hasta acxnī xlamā yama akchihuina chixcū Zacarías huanti xkahuasa xuanit Berequías, hua yumá tī maknikolh minatlatnacān lacatzū c-altar huantu huī unū c-tlanca templo.

<sup>36</sup> Luhua xlicana ccahuanian pī pacs huā nacamactahuacakoyachān xlipacs huixín judíos huanti lapátit lanchū quilhtamacū laquimpi nacamaxokonicanātīt.”

*Jesús laktasay tlanca cachiquin Jerusalén  
(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> Alistalh Jesús chuná chihuīnampá: “¡Jerusalén, koxutá huix quincachiquin Jerusalén! Antá unū maknikocanit huanti lactlanca xpalacachihuinanin Dios, na antá actalamaknikoca luhua xlacscujnin Dios huanti timacaminkolh. Quit cana maklūhua ctzaksanit cmamacxtumiputūn xlipacs huanti unū huilakó, xtachuná lantla lactzu xalakskata xtilan mamacxtumikoy xtzi, chu luhua lihuana puskokay tampitanukoy c-xtampin xpakān, huampi huata huixín niucxnī tlan tlahuātīt.

<sup>38</sup> Huampi lacatanacs cacatzītīt pī aya laktzankakonit huanti antá huilakó c-Jerusalén, sampi talacatzuhūma quilhtamacū acxnī xlipacs akatunu chiqui huantu antá tlahuakocanit, cata caj chunata natayakoy sampi nialh tī catitahuj xpuchinā.

<sup>39</sup> Hua chuná ccalihuanimán huixín xala c-Jerusalén sampi chú nialh caquintuicxihitit huixín huanti unū huilātīt hasta acxnī nalakchān quilhtamacū acxnī nīlihuaya huixín nahuanātīt: ‘¡Luhua cana lipaxuhu cmakamaklhtimahu huanti Quimpuchinacan Dios quincamacaminimán!’ ”

## 24

*Jesús huan nalakchān quilhtamacū acxnī tlanca templo xala c-Jerusalén nalactilhnikocān*

*(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-tlanca xtemplo Dios, aya xamakó acxnī xliamakalhtahuakat tzúculh lītachihuīnankoy pī caucxilhkolh yuma laklīlakatīt chíhuix huantu lacsuán lixactlahuakocanit xapatzaps templo.

<sup>2</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín ucxilhpátit lantla xlihlacsuán caxyahuacanit xapatzaps tamá templo, huampi quit lacatanes cahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxni nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani xuilikocanit sampi pacs nalactilmikocán, chu nialh tú catiánalh.

*Jesús lichihuínán lantla natasiyuy acxni nasputcán catuxáhuat (Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Acxni chú chankolh c-xakastín huantu huanicán Cerro de los Olivos, Jesús culucs titahuí, chu laktalacatzuhukolh xliimakalhtahuakat, chuná tzeq kalhasquinkolh:

—Quín clacasquinahu pi xquincahuaní xatú quilhtamacú luhua nalakchán acxni nakantaxtuy huantu huix quincalítakalhchihuínámpat acxni nalactilmikocán tlanca templo xala c-Jerusalén. Chu ná chuna litum. ¿Tú llicxilhítit natasiyuy laquimpi naccatziyahu quín pi aya miliminattá nahuán unú catuxáhuat, chu ná acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús kalhtikolh:

—Luhua xlicana cuintaj catlahuátit pi nití nacaakskahuimiyán.

<sup>5</sup> Sampi quit lacatanes cahuaniyán pi lhuhua tí xtachuná nalixtaxtuputunkoy lantla quit, xahuachí nahuankoy: ‘Quit Cristo huantí nacalakmaxtuyán’, luhua lhuhua huantí naakskahuimikoy.

<sup>6</sup> Huampi huixín acxni yuma quilhtamacú nakaxpatátit lantla nalichihuínancán pi lipecua lantla lama guerra usu latalatlahu lacatzú, chu ná chuná lama latalatlahu alacatanu mákat, huampi huixín ní capecuántit sampi luhua xlacasquinca pi chuná pulh nalay, huampi ní naj alakchán nahuán quilhtamacú lantla nasputcán.

<sup>7</sup> Acxni chú nalakchán yuma quilhtamacú, lantla xlihluhua tú huilakó cachiquín natzucuy lalacataquikoy, natlahuakoy guerra, chu lactlanca tíyat ná nalamakasitziy, chu natlahuakoy guerra. Xahuá luhua lipecua nalay tatzíncstat, chu lacaxtum natachiquíy tíyat hasta huí antani nalaktzankán.

<sup>8</sup> Huampi acxni chuná nalay cajcu luhua quilhtzucúmaj nahuán lantla namín xlihluhua tacatzanájuat.

<sup>9</sup> “Huixín nacamacamastacanátit laquimpi nacamasipanicanátit, hasta makapitzín huixín nacamaknicanátit, xlihluhua tachixcuhuítat nacaxcajnikoyán caj xpalacata quilpahuanátit.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán yuma quilhtamacú luhua lhuhua tí natachokokoy, chu nialh caquintilipahuankolh, hasta xalán natzucukoy laquilhcatzanikoy, chu nalastamacamastakoy chatunu amakapitzín, laquimpi namapatinícán c-xmacan mapaksiná.

<sup>11</sup> Lhuhua aksaninanín natzucukoy huankoy pi hua xtachihuín Dios lichihuínamakó, chu luhua lhuhua huantí naakskahuikoy.

<sup>12</sup> Caj xpalacata pi canihuá nalhuhuankoy huantí nitlan xtapuhuanacán lhuhua tí natzucuy makstalakoy, chu nialh tí catilalakalhamankolh.

<sup>13</sup> Huampi pacs huantí natayaniy, ní natachokokoy, chunatiya akstitum naquilpahuán hasta acxni natixtaxtuy yuma nitlan quilhtamacú, pus huá tamá namaakaputaxtiy xlistacna.

<sup>14</sup> Huampi hua yuma tlan tamacatzín lantla Dios namalacatzuquiy xasasti xtapáksit, xlacasquinca pi pulh namaakahuanicán xlicatlanca catuxáhuat laquimpi pacs nalakapaskoy, pus acxnitiyá aya lakapaskocanit nahuán, ná acxnitiyá nasputcán catuxáhuat.

15 “Namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu xamakan quilhtamacú tilchihuínalh profeta Daniel, acxni tzokli lantla nalikamanancán tu huí c-xpúlacni yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén —huanti likalhtahuakay yuma libro caakátaksli huantu lichihuinama Jesús—.

16 Pus acxni chuná catziyátit pi akspulama, ccahuaniyán pi huanti huilakochá nahuán c-Judea huata xatlán catzálakolh, casipijni caankolh.

17 Chu huanti lahuacachá nahuán c-xakstín xchic, nialh calacapástacli pala tú namín tamacaxtuy c-xchic, huata xatlán caj catzálalh.

18 Chinchu huanti anit nahuán c-xpúcuxtu, nialh catapúspitli c-xchic pala namín tiyay xlhákat, huata xatlán na caj catzálalh.

19 Ljalakalhamánat yuma lacchaján huanti kalhkalhinaimakoj nahuán, chu luhua acxni yama quilhtamacú aya natatatlakoy, usu huanti matziquikoy nahuán cskatacán!

20 Casquinítit Dios c-mioracioncán pi hua mintatzalancán ni acxni nahuán calonkni, chu na ni pala acxni quilhtamacú sábado sampi lijáxat.

21 Sampi yuma quilhtamacú luhua xlicana huíj nahuán tlanca tacatzanájuat, lantla niucxnicu alay xtachuná, hasta acxni Dios timalacatzúquilh catuxáhuat, chu nialh ucxni pala chuná catianampá alistalh.

22 Huampi Dios catziy tu tlahuama, sampi aya limaactzuhuñit quilhtamacú, chu ni luhua makas catimakapálalh, sampi lapi xla ni chuná xtláhualh nialh pala chatum xakatáxtulh, huampi huá xla chuná litlahuanit laquimpi tlan naakaputaxtukoy huanti lacsackonit xcanajlanín.

23 “Acxni yuma quilhtamacú hua pala huí ti nacahuaniyán: ‘Anú lamachá mimaakaputaxtinacan Cristo’, usu nahuanicán: ‘Hua yumá Cristo’, huixín ni cacanjlátit.

24 Sampi luhua luhua huanti natzucuy litaxtukoy Cristo, usu mimaakaputaxtinacán, chu na chuná luhua luhua huanti naakchihuínankoy, chu nahuankoy pi hua xtachihuín Dios lichihuínankoy huampi ni xlicana. Xlacán tlan natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu laquimpi chuná tlan namakacanjlakoy amakapitzín, chu hasta xlacán naakskahuimiputunkoy huanti luhua man Dios lacsackonit.

25 Quit alisokcú ccaalihuanimán laquimpi huixín aya licatzihuilátit nahuán.

26 Pus huá xpalacata acxni huixín nacahuanicánátit: ‘Anú lamachá Cristo c-desierto’, usu nacahuanicánátit: ‘Anú tzeq tanuma c-chiqui’, huixín ni cacanjlátit.

27 Pus ccahuaniyán pi xtachuná lantla acxni jiliy, chu maklipa, chu xlicatlanca catiyatna macaxkakanankoy, pus na xtachuná canihuá naquiucxilhán acxni quit nacmimpalay xlimaktuy catiyatna.

28 Huixín catziyátit pi antani nij tantum takalhín, pacs tuncán catzikoy, chu tamacxtumikoy chun, pus na chuná chú acxni nacmimpalay, tuncán canihuá nacatzicán.

*Jesús lichihuínán lantla namimpalay xlimaktuy catuxáhuat  
(Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33; 17:26-30, 34-36)*

29 “Acxni chú sputnjtá nahuán tacatzanájuat xla yuma quilhtamacú, tuncán natalakapaklhtutiy chichini cacuhuini, chu hua papá, ni cati-

makaxkakánalh catzísni; chinchu stacú natasiyukoy lampala tamakuasma catutzú, chu hasta pacs lactlanca stacú tū huilakó c-akapún lacuilhá nalakoy.

<sup>30</sup> Acxnitiyá chú yuma quilhtamacú natasiyuy aktum tlanca liucxilhtit laquimpí nacatzicán pī quit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chú naquiucxilhátit, quit Xatalacsacni Chixcú, pī ctactamachi nahuán c-akapún, cmimaj nahuán c-xlacni puclhni, chu clímimaj nahuán xlipacs litihiuaka, chu līcācni tū ckalhiy. Xlipacs tachixcuhiútat xala catiyatna, acxni naquiucxilhkoy ctactamachi c-akapún natzucuy tasakoy caj xpālacata xtalīpuhuāncán.

<sup>31</sup> Alīstalh quit naclīmapaksikoy quiāngeles pī pixtlanca nalīskolikoy xtrompeta Dios, laquimpí acxni nakaxmatkoy nalīlakminkoy natamacx-tumīkoy xlipacs xcaman Dios huantī xlā lacsackonīt lantla xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>32</sup> “Huixín luhua catziyátit pī acxni ucxilhátit tzucuy akayujā makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, pī aya talacatzuhujā quilhtamacú lantla natzucuy lhcāncán,

<sup>33</sup> Pus nā chuna lītum acxni chunā huixín ucxilhátit pī aya kantaxtumā nahuán huantū lanchú cāhuanimán, pus cacatzítit pī aya lakchanīt quilhtamacú acxni quit nacmimpalay catiyatna.

<sup>34</sup> Luhua xlicānā cāhuanianyān pī huā yuma tū cālītachihuīnamán, pacs kantaxtumīt nahuán masqui acxni nī anīkoy nahuán xlipacs tachixcuhiútat huantī lamakó lanchū quilhtamacú.

<sup>35</sup> Lantla xlitlanca catuxáhuat, chu akapún nalakspuata, huāmpī huā quintachihuīn nī catilákspuati hasta acxni kantaxtukonīt nahuán lantla pulacatunū huantū cālītākālchihuīnanītān.

<sup>36</sup> “Huāmpī acxni yuma quilhtamacú nalakchān pī nakantaxtuy huantū cāhuanimán chú, tamā xlā nī pala çatum tī catziy, nī pala huā xāngeles Dios, nā nī pala quit, caj xman xacstu catziy Quintlat Dios.

<sup>37</sup> “Xtachunā lantla tīlāl xamakan quilhtamacú acxni xlama Noé, nīti xcānajlay pī namín sputnānat, pus nā chunā chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xliamtuy catiyatna.

<sup>38</sup> Yama makan quilhtamacú acxni nī xalay muncāclat, chu Noé nī xatanuy c-tlanca páklhat huantū huanicán arca, lantla xlihlhuā tachixcuhiútat nī pala tzinū xlipuhankoy, chunatiya lipaxuhu xuayamakó, xkotnamakó, xtapuchuhamakó.

<sup>39</sup> Huāmpī acxni nī pala tzinū xliācatzihuīlakó, tahuilachi tlanca sen, lalh muncāclat, chu pūtum muxtukolh. Nā chunā chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay.

<sup>40</sup> Acxni yuma quilhtamacú, lapī çatuy chixcuhuīn lacxtum cuxtumakoj nahuán c-xpucuxtucán, çatum nalēncán, chu çatum namakaxtakcán.

<sup>41</sup> Chātuy lacchājān lacxtum squitimakó nahuán, huā çatum nalēncán chinchu huā āchatum namakaxtakcán.

<sup>42</sup> “Cānā huixín skālāl catahuīlātīt sāmī nī tzinū catziyátit tū yā quilhtamacú quit Mimpuchinacán naccalakchinān.

<sup>43</sup> Xlicānā huixín luhua skālāl calatapátīt xtachunā lantla çatum chixcú tī luhua skālāl tamāy, nī aktziyāj lhtatay laquimpī nī nalaktanukoy kalhanān, sāmī lapī xlā nī skālāl natahuīlay nī pala tzinū līcatziy acxni nalaktanukoyachā kalhanān, chu namakkalhanāncán pacs lantla tū xlā kalhiy.

<sup>44</sup> Pus nã chunã chú huixín skálalh catahuilátit, sãmpĩ acxnĩ nĩ pala tzinũ lĩcatzĩhuilátit nahuán quit nacmimpalay.

*Xatakalhchihuĩn çatum huantĩ tlan scujnĩ chũ çatum huantĩ nitlan*  
(Lucas 12:41-48)

<sup>45</sup> “Quit clacasquĩn pĩ huixín huã xkantĩnitit çatum scujnĩ tĩ tlan xta-puahuan, huã xmalanã macũintajliỹ xchic laquĩmpĩ xlã namaktakalhkoỹ xlipacs huantũ kalhiỹ, chũ nã namãhuĩkoỹ amakapitzĩn xtascujnĩn acxnĩ nalakchãn hora lantla nahuayankoy.

<sup>46</sup> Luhua xliçana huã xmalanã natzucuy tapaxuhuay cscujnĩ acxnĩ makatunũ nalakchĩn, chũ naucxilha pĩ chunã makantaxtĩmã nahuán tascũjut huantũ limapaksinĩt.

<sup>47</sup> Acxnĩ ankalhĩn namãnoklhucãn pĩ xliçana scujmã yumã chixcu, huã xmalanã nalipahuan huata pacs namãcũintajliỹ lantla tũ kalhiỹ, chuna namã nalakalhamancãn huantĩ tlan xtapuahuan scujnĩ.

<sup>48</sup> Chĩ huã lapi huã yumã scujnĩ napuahuan pĩ nĩ lacapalã catĩchilh xmalanã,

<sup>49</sup> huata natzucuy mapatĩnikoy amakapitzĩn xtascujnĩn, chũ caj ami-gos natalakoy huantĩ nã luhua laclixcajnĩt xtapuahuancãn, chũ huã tzucuy takotkoy kotnĩn;

<sup>50</sup> huã lapi chunã tlahuay, nĩ skálalh natahuilay lantla nakalhhalkhiỹ xmalanã, pus acxnĩ nĩ lĩcatzĩhui nalakchĩn xmalanã.

<sup>51</sup> Tancs cãahuaniyãn pĩ yamã xmalanã tlan namapatĩniỹ, namacancãn c-pupatĩn antanĩ macãnkocãn huantĩ xaaksanĩnanĩn. Antã natasay, chũ nalãlĩlacxcay xtaxtãn.

## 25

*Xatakalhchihuĩn kalhacãhu lactzumajãn*

<sup>1</sup> “Yamã quilhtamacũ acxnĩ Dios namatzuquĩy xasãstĩ xtapãksit catĩyatna, lhuhua huantĩ chunã naakspulay xtachunã lantla tiakspulakolh yumã kalhacãhu lactzumajãn huantĩ tĩlĩlacsackocã pĩ naankoy maksotkalhhalkhiỹkoỹ yumã kahuasa acxnĩ nachĩn sãmpĩ xtapũchuhuamã.

<sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumajãn luhua nĩ pala tzinũ xliťakatzankãkoỹ xpalacatã pala nalẽnkoy huantũ namaclacasquĩnkoyachã, huãmpĩ amakapitzĩn kalhaquitzis, xlacãn luhua skálalh xankoy.

<sup>3</sup> Yamã lactzumajãn huantĩ nitũ xliťakatzankãkoỹ pala tũ, xlacãn lenkolh xliĩmaksocãn huãmpĩ caj xman huantũ xtajumã gas, nitũ tanuj lenkolh gas huantũ xmaclacasquĩnkolh pala xquĩtzãnkãlh.

<sup>4</sup> Huãmpĩ amakapitzĩn huantĩ skálalh xankoy, xlacãn stap matzamakolh xliĩmaksocãn, chũ tanuj lumitã xpulempalakoy gas huã chú tũ namujunikoy xliĩmaksocãn acxnĩ pala xquĩtzãnkãlh.

<sup>5</sup> Huãmpĩ cumu huã yumã kahuasa tĩ xtapũchuhuamã luhua makas lantla xmakapalamachã, lactzumajãn lhtataputunkolh, pus punchũ lhtatakolh.

<sup>6</sup> Huãmpĩ mãx pala catãncãnãt xuanĩt acxnĩ çatum chixcũ pixtlanca chihuĩnalh, namã huanikolh: ‘¡Calakastakuanãntit tuncãn, aya mimã kahuasa tapũchuhuanĩ, lacapalã catãntit pãxtokãtĩt!’

<sup>7</sup> Yamã kalhacãhu lactzumajãn lacapalã tacãxtaquiĩkolh, chũ tzũculh mapasĩkoỹ xliĩmaksocãn.

<sup>8</sup> Huãmpĩ huã yumã kalhaquitzis lactzumajãn huantĩ nitũ tanuj xlenkoy xgãscãn, xlacãn huanikolh amakapitzĩn huantĩ xpulenkoy lumitã gas:

‘Catlahuátiť lītlan caquincataquítit tzinú migascán sampi aya mixputún quimpumakscocán.’

<sup>9</sup> Yama kalhaquitizis lactumaján chuná kalhtikolh: ‘Lapi naccataquiyán caj tzinín, nī caquinticaacchanín, sampi acxnī chú nalhucukoy nialh tú cati-huá. Huata caquitamahupitit antañi stacán laquimpi man natamahuyátit huantū nacaacchaniyán.’

<sup>10</sup> Yama kalhaquitizis lactumaján huantī xquitzankanikoy xgascán, lacapala ankolh putzakoy antañi stacán laquimpi natamahukoy, huampi nī xaquitaspitkoy acxnī chilh yuma kahuasa tapuchuhuani, chú amakapitzin kalhaquitizis lactumaján huantī chacatziya xlenkoy gas, xlacán lacapala caxmapasikolh xlimakscocán, chú ankolh maksottiyakoy kahuasa, chú tatanukolh c-xpulacni chiqui antañi xpaxuhumakó, chú alistalh chú lihuana malacchuhua.

<sup>11</sup> Caj lipuntzú chinkolh amakapitzin lactumaján, xlacán tzúculh lakatlakkoy malaccha, chú chuná xuankey: ‘Tlati, tlati, catlahua lītlan caquincamalacchini.’

<sup>12</sup> Huampi hua yuma kahuasa tapuchuhuani chuná kalhtikolh: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pī nī lay ccamalacchiniyán sampi nī calakapasán.’ ”

<sup>13</sup> Acxnī Jesús chuná likalhchihuínalh yuma takalhchihuín xlá huani-palakolh: “Ccahuaniyán pī luhua skálalh calatapátit sampi nī catziyátit tú ya quilhtamacú, chú tú ya hora acxnī quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy.

*Xataalhchihuín chatum malaná huantī masacuanikoy xtumín cscujnín*  
(Lucas 19:11-27)

<sup>14</sup> “Xasasti xtapaksit Dios huantū namalacatzuquiy, luhua xtachuná quixtaxtuy lantla chatum malaná acxnī xtacaxma xpalacata nataquilhanuy, mákat naán alacatanū cachiquín. Acxnī aya xtacaxma, tasanikolh cscujnín, chú chatunu chatunu maxquikolh xtumín laquimpi xlacán namascujunikoy, chú namaskatikoy.

<sup>15</sup> Huá chú xakasiya cscujni máxquilh akquitizis mīlh tumín xla oro, chú chatum litum máxquilh aktuy mīlh tumín xla oro, chú tanū huantī máxquilh aktum mīlh. Huá limaxquikolh laquimpi xlacán namascujukoy, chú namaskatikoy yuma tumín sampi xlá aya xlapaskoy lantla xliiskalalacan chatunu chatunu. Acxnī chú chuná talaccaxlakolh yama malaná fuerza alh paxialhnán mákat lantla chunata xlapastacnī.

<sup>16</sup> Hua yuma cscujni tī maxquica akquitizis mīlh tumín xla oro, xlá tzúculh tamahuanán, chú tláhuah negocio, chuná chú matlájilh akquitizis mīlh caj lantla mascújilh.

<sup>17</sup> Na chuná yuma scujni tī maklhtínalh aktuy mīlh, xlá na mascújilh tumín, chú lihuaca aktuy mīlh caj lantla tū maskátilh.

<sup>18</sup> Huampi huata huantī caj aktum mīlh maklhtínalh, xlá nī mascújilh yuma tumín, huata caj cáhuaxli catiyatna, antá máacnulh xtumín xmalaná laquimpi nī natzankay.

<sup>19</sup> “Acxnī chú xlimakas quilhtamacú, caj xamaktum chilh xmalanacán yuma scujnín. Xlá quitáspitli lantla mákat quipaxialhnalh, chú tuncán tasanikolh cscujnín laquimpi natatlahuakoy cuintaj lantla xmaskatínit xtumín.

<sup>20</sup> Pulh huá chilh huantī xmaklhtinanit akquitizis mīlh tumín xla oro, chú macamástalh akquitizis mīlh huantū maskátilh lantla xmascujuma. Pus

chuná huánilh xmalaná: ‘Tlāti, huix quintimaxquí akquitzis mīlh, chinchu caj xpalacata pī quit cscujlī lantla huix quintilimapaksi, pus uhuí chú aakquitzis mīlh huantū quit cmātlajīnīt mintumīn.’

<sup>21</sup> Chanchū xmalaná huánilh: ‘Xlīcānā luhua clakatīy mintascújut. Caj xpalacata cumu huix cuīntajtlahuā masqui nī luhua lhūhua tū ctimaxquín, pus huata chú nacmacuīntajliyān tū tlak lhūhua laquīmpī namaktakalha. Huāmpī lacapalā catanū laquīmpī luhua lacxtum līpāxuhu nacātaniyāhu xpalacata mintascújut huantū makantaxtīnīta.’

<sup>22</sup> Caj līpuntzū chilh yuma cscujni tī xmaklhtīnanīt aktuy mīlh. Acxni xlā chilh chuná huánilh xmalaná: ‘Huix quintimacuīntajlī aktuy mīlh mintumīn xla oro, huāmpī uhuilapā chú aktum mīlh huantū quit cmāskātīnīt mintumīn caj lantla xacmascujuma.’

<sup>23</sup> Pus huánilh xmalaná: ‘Xlīcānā pī nā luhua clakatīy mintascújut, huix luhua talīpahu scujni, pus cumu huix luhua cuīntajtlahuā masqui nī luhua lhūhua tū xacmaxquīnītān lanchū nacmaxquiyān huantū tlak lhūhua laquīmpī huix naquīmāscujuniya. Huāmpī nā lacapalā catanū c-quīnchic, chú lacxtum nalīcātaniyāhu xpalacata mintascújut huantū huix aya makantaxtīnīta.’

<sup>24</sup> “Huāmpī acxni chú chilh yuma cscujni tī xmacuīntajlicanīt aktum mīlh xpalacata nā namāscujuy, xlā chuná huánilh xmalaná: ‘Tlāti, quit aya makasā ccātzīlh pī luhua scalajua mīntāyat, huix akchīpahuilīya, chú mīlā tlahuaya huantū nī huix līscujnīta, chú masqui pala xactīmāscūjulh mintumīn xlipacs huantū xactīmāskātīlh, huix pacs xquīmaklhtīkō.’

<sup>25</sup> Huāmpī nā chuna lītum quit cpēcualh pala nacmakatzankay, huata caj līhuana cmāquīlh, antā ctīmāacnūlh c-xtampīn tīyat. Huāmpī nī calīpūhuanti, uhuí mintumīn tū huix quintimaxquí.’

<sup>26</sup> Huāmpī hua malaná namā kálhtīlh: ‘Huāmpī huix luhua nī talīpahu scujni, chú luhua xalhquītīt huix. Pus lapī xlīcānā xcatziya pī quit cakchīpahuilīy, chú quīlā tlahuay huantū nī quit clīscujnīt,

<sup>27</sup> ¿tū chinchū xpalacata nī pīt līhuilīya quintumīn c-banco laquīmpī acxni quit xactīchilh antā xactīalh maklhtīnān quintumīn sāmī antā fuerza quintīakxokonicā?’

<sup>28</sup> Pus hua yuma malaná līmapaksīkōlh huantī antā xlayakō: ‘Camaklhtītīt yuma chīxcū tumīn tū xlā līmīn aktum mīlh, chú huā camāxquītīt huantī kalhīy akcāhu mīlh.

<sup>29</sup> Sāmī huantī lhūhua kalhīy huantū maclacasquín, atzīnū namāxquīcān laquīmpī naakatāxtuniy, huāmpī huantī nītū kalhīy huantū maclacasquín, hasta namaklhtīkōcān masqui caj xman huā tū xkalhīy.

<sup>30</sup> Chinchū yuma nī talīpahu scujni, huantī nītū līscujputūn, lacapalā cata-macaxtūtīt c-quīlhtīn capaklhtūtā, laquīmpī antā naxokōnān caj xpalacata luhua nī talīpahu scujni; antā nalālixay xtatzān caj xpalacata tlanca tapātīn huantū namakatzīy.’

*Namīn quīlhtamacū acxni Jesús natātlahuay cuēntā chatunū caj xpalacata tū tlahuantī*

<sup>31</sup> “Acxni yuma quīlhtamacū quit Xatalacsacni Chīxcū nacmīpalay xlijmaktuy cātuxāhuat, quit nactahuilay c-quīmpūmapaksīn xtāchunā lantla chatum tlanca Rey, xahua xlipacs quīlīcācni, chú xlipacs ángeles nactāmīnkoy.



32 Na naquilitamacxtumikoy xlipacs tachixcuhuítat xala caxanicahua tiyat. Quit nactzucuy mapapitzikoy xtachuná lantla xmaputxuaniná acxní mapapitziy xtakalhín, tánuj yahuakoy calhñilú, chū lacatanū tñntzun.

33 Xlipacs huantí xkaxmatkoy quintachihuín, chū xlitzaksamakó xpalacata namakantaxtikoy, pus antá nacuilikoy c-quimpakstácat; chū amakapitzín huantí caj chunata xkaxmatmakankoy quintachihuín, chū nī litzaksakolh, pus antá nacuilikoy c-quimpakxuqui.

34 Alístalh quit nacuanikoy huantí huilakolh nahuán c-quimpakstácat: '¡Luhua xlicana capaxuhuátit huixín huantí calacsacnítan quintlat! Laca-pala catahuilátit c-mimputahuilhacán huantu xlá calikalhīmān hasta lantla timalacatzúquilh catuxáhuat.

35 Sampi acxní quit xactzincsnīma huixín quintimahuítit, acxní quit xackalhpütixnīma huixín quintimakotñítit, xaclapulay c-mincachiquín, nítú xackalhīy quínchic, huixín quimalacquinítit minchiccán laquimpī antá naclaktuncuhuiy.

36 Acxní xaclama, nítú xuanīt quilhákat, huixín quintitaquítit huantu nachakay, acxní xactatatlāy, chū acxní xactanūma c-pulachīn, huixín quintiquilakatayátit.'

37 Hua yumā huantí Dios nalakmaxtukoy nakalhasquinīnankoy: 'Tlati huampi ¿Ní lihuayajá xkalhputixnīpat, chū quin cticamakotñín?

38 Usuchí ¿nī lihuayajá xlapulaya c-quincachiquincán pala nīnī xlak-tuncuhuiya, chū quin cticatāclaktuncuhuín c-quinchiccán, usu nítú xuanīt milhákat, chū quin cticamaxquín?

39 Usu ¿Ní maklīt pala xtātatlāy, usu xtanúpat c-pulachīn, chū quin cticaquilakatayán?'

40 Huata quit chuná nackalhtikoy: 'Xlicana quit ccahuaniyán pī lantla caxatūcahua litlān tū huixín tlahuanikótit, pala c-xcatālimaxkatcán hua yumā huantí quit clīmaxtukoy quinalalanín, masqui nī pala tzinū tū xlakasicán litasiyukoy, quitaxtuy xtachuná lantla pala quit quintlahuanítit.'

41 'Alístalh na naclaktalakaspitkoy huantí yakó nahuán c-quimpakxuqui, chū chuná nacuanikoy: 'Catlahuátit litlān, caquintapanunítit chū huixín huantí aya napañinanátit caj xpalacata huantu nītlān tlahuaninítantit. Huata antá capimpítit c-lhcúyat antānī niucxnī catīmīxli, huantu ticaxtlahuanicā akskahuinī, chū xlipacs yamā nītlān xángeles, usu cspīritu huantí xtascujmakó.

42 Sampi acxní quit xactitzincstamakama, huixín nī quimahuítit, acxní xackalhpütixnīma, huixín nī quimakotñítit.

43 Acxní xaclapulay, chū nīnī xaclaktuncuhuiy, huixín nī pala tzinū xpuhuántit pala naquintalaktuncuhuiyátit c-minchiccán. Acxní laksputkolh quilhákat huantu xaclhakanīt huixín nítú quimaxquítit huantu nachakay. Acxní ctamachá catajátat, usu quintitamacanūcā c-pulachīn, huixín nī pala xpuhuántit pala naquilakatayayátit.'

44 Hua xlacán naquinkalhasquinīkoy: 'Quimpuchinacán, huampi quin nī pala maktum xaccaucxilhnī pala xtzincsnīpat, chū nī ccatāhuayán, usu pala xkalhputixnīpat, chū nī ccatākotnán, pala xlapulaya, nīnī xlak-tuncuhuiya, usu pala xtānkanīyán milhákat, chuná pala xtātatlāy, usu xtanúpat c-pulachīn, chū quin nítú cticalīmakayán.'

45 Huampi quit chuná nackalhtikoy: 'Quit lacatanes ccahuaniyán pī lantla makatanū nī maktayakótit yamā caj xachunata tasiyukoy quinalalan acxní

xlacán catuḥuá xtzankanimakó, pus luhua chuná clīmāxtuy pī quit quilak-makanitántit, chu nī quimaktayátit.

<sup>46</sup> Pus huá xlacán huantī nī lacuan xtapuhuanacán antá nachankoy lacatum antānī patīnamakó nahuán caxanilīhuayaj xtiḥuá; chinchū huantī tlahuakonīt huantū lakatiy Dios, huá xlacán antá nachankoy lacatum antānī paxuhuamakoj nahuán caxanilīhuayaj xtiḥuá.”

## 26

### *Litachiḥuñilicán pī nachipacán Jesús*

(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

<sup>1</sup> Acxñi māakaspútulh yuma tachihuín, Jesús namá huanikolh xliḡakalhtahuákat:

<sup>2</sup> —Huixín catziyátit pī huatiya lantla tuxama natzucuy pascua xla takspuntzálín, nā acxnitiyá yuma quilhtamacú naquinchipacán, chu naquimacamastacán c-xlacatīncán huantī quintalatlahuakoy laquimpī naquimpakaxtokohuacacán c-cruz.

<sup>3</sup> Luhua xlicana huantū Jesús xliḡchiḥuñinama, sampi nā huatiya yuma quilhtamacú xtamacxtumīkonīt xanapuxcun palijni, xāhuá lakkolutzín huantī xpuxcunanikoy judíos, antá xtamacxtumīkonīt c-xchic Caifás sampi xlá xapuxcu palī huantī xmapaksikoy pacs amakapitzín xtapalijni.

<sup>4</sup> Xlacán līlatachiḥuñanokolh, lālistacyahuakolh pī masqui caj taksanín namaxtunikoy Jesús laquimpī tlan nachipacán, chu namakñicán.

<sup>5</sup> Huampī huata xacstucán xlahuanipalakoy:

—Huata xatlán nī chipamahu acxñi luhua xquilhtamacú pascua, sampi nasitzikoy huantī līpahuanikoy.

### *Chatum puscāt līlahuapuxtuy perfume Jesús*

(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

<sup>6</sup> Acxñi Jesús antá xuí c-xchic Simón c-xacachiquin Betania, huá yuma chixcú huantī pacslī acxñi xkalhīy aktum līxcajñit tzitzi huantū huanicán lepra.

<sup>7</sup> Luhua acxñi Jesús xuayama, chilh chatum puscāt, xlá laktalacatzúhuilh c-mesa antānī macahuácay xuí; xlá xliminīt pātum lumīta xatlán perfume huantū luhua xatapalaxlá. Acxñi chú lākchalh acmaḥuácalh c-xakxēka Jesús.

<sup>8</sup> Acxñi yuma xliḡakalhtahuákat ucxilhkolh, xlacán tzúculh sītzikoy chu namá lahuanikolh:

—¿Túhuan caj páxcat lactlahuamīca yuma xatapalaxla perfume?

<sup>9</sup> Huata xatlán caj luhua luhua tumīn xtilistāca, chu huantū xtitástokli xatumīn xliḡaktayakocā līmaḡkanín.

<sup>10</sup> Jesús kalhakaxmatkolh huantū xlacán xlahuanimakó, chu xlá namá huanikolh:

—¿Túhuan līlacasītzinipátit yuma koxuta puscāt? Nī calacasītzinīt sampi huantū xlá tlahuanīt xlicana pī luhua tlan.

<sup>11</sup> Huá chuná ccalīhuanimán sampi yama huantī laklīmaḡkanín, ankalhín lamakoj nahuán c-milakstīpancán, huampī quit nī ankalhín ccatālamán c-milakstīpancán.

<sup>12</sup> Xahuá, huá yuma perfume huantū quiacmaḥuacanīt naquimaktayay alīstalh, sampi chuná alīsokcú quimamūcsinīnīt quintiyatlīhuá laquimpī aya caxlanīt nahuán xpālacata acxñi naquimaḡacnucán c-quimpūtañn.

<sup>13</sup> Quit lacatancs cçahuaniyán pì caxanìcahuá xlicatlanca çatuxáhuat antañi naquilchihuínancán lantla cminìt lakmaxtukoy tachixcuhiútat, na chuná nalìchihuínancán huantù xlá quintlahuaninìt yuma puscat acxnì quilitlahualh perfume, chù chuná xliankalhìn nalìlacapastaccán.

*Judas talaccaxlakoy huantì sitzinikoy Jesùs*

*(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)*

<sup>14</sup> Lantla kalhacutuy xcalacsacnìt xlimakalhtahuakat Jesùs, çatum taxuchá huantì xuanicán Judas Iscariote. Xlá quìlaklakolh xanapuxcun palìjni,

<sup>15</sup> chù namá huanikolh:

—Lapì quit naccamacamaxquiyán Jesùs, ¿nìntla naquimaskahuiyátit?

Xlacán maxquìkolh puxamacahu tumìn lantla xaokxutunu, pacs xla plata.

<sup>16</sup> Pus hasta acxnitiyá yuma quilitamacú judas tzúculh putzay lantla namacamastay Jesùs.

*Jesùs tahuqyankoy xlimakalhtahuakat huantù xaahuatiyá*

*(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>17</sup> Acxnì yamá xakasiya quilitamacú xapascua takspuntzálìn, luhua acxnì xlipacs judíos xlicacnìnanikoy Dios lantla xuakoy caxtalanchù tì nìtù kalhiy lìmaxcutìn, xlimakalhtahuakat laktalacatzuhùkolh Jesùs, chù chuná namá huanikolh:

—¿Nì lacasquina nacana hu caxtlahuayahù quilihuatcán laquìmpi nalihuayanahu catánit xla takspuntzálìn?

<sup>18</sup> Chanchù xlá huanikolh:

—Capimpítit c-Jerusalén, antá nachipinátit c-xchic çatum chixcú huantì quit aya ctalaccaxlanìt, chù chuná namá nahuanìyátit: ‘Huán quimakalhtahuakanacán: Chù aya talacatzuhùimá quilitamacú nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata clìtaamakochá quiliimakalhtahuakat laquìmpi antá c-mìnchic nacuyahu lìhuat huá tì huacán acxnì pascua xla takspuntzálìn.’

<sup>19</sup> Puschì chuná tlahuakolh xlimakalhtahuakat huá lantla Jesùs xlimapaksikonìt, chù antá caxtlahuakochá xlihuatcán tì nahuakoy yamá cakotanùn.

<sup>20</sup> Acxnì chù tzìsualh, Jesùs aya xtachankonìt, antá chù macxtum xtahuilakó kalhacutuy xlimakalhtahuakat c-puhuay.

<sup>21</sup> Acxnì chù xuayamakó, tìhua Jesùs:

—Quit lacatancs cçahuaniyán pì lantla milìkalhacutuyacn çatum nataxtuyachá huantì naquimacamastay c-xmacancán tì quimaknìputunkoy.

<sup>22</sup> Xlacán lìpecua talìpuhuànìkolh, chù çatunu tzúculh kalhasquinkoy:

—Quimpuchinacán, ¿pì quit? Nì catìlah.

<sup>23</sup> Huata Jesùs kalhtìkolh:

—Huá naquimacamastay huantì lanchù lacxtum quintatamakajumá c-pulatu.

<sup>24</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú fuerza nacmakantaxtiy huantù tatzoktahuilanìt c-Lìkalhtahuaká caj quimpalacata, huampi ìkoxutá yamá chixcú huantì naquiliakskahuinán, chù naquimacamastay! Huata luhua xatlán xtihua pì nì xtachixcuhiulanìt unù çatuxáhuat.

<sup>25</sup> Hua chù Judas huantì xliakskahuinamá Jesùs chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿max quit huantì huix lìchihuínámpat?

Jesùs kálhtìlh:

—Max chuná lantla puhuana.

<sup>26</sup> Acxn̄i ch̄ú luhua xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanch̄u, paxcatcatzínilh Dios, lakchákalh, ch̄u maxquikolh xlimakalhtahuákat, ch̄u chuná huanikolh:

—Macxtum cahuátit yuma caxtalanch̄u, sampi caj xtachuná litaxtuy quintiyatl̄ihua.

<sup>27</sup> Aljstalh tiyapá patum vaso, paxcatcatzínilh Dios xp̄alacata, n̄a chuná maxquikolh, ch̄u chuná huanikolh:

—Mimputumcán n̄a cahuátit huantu tajuma c-vaso.

<sup>28</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi hua yuma quinkalhn̄i huantu namaluloka pi Dios tatlahuakon̄it tachixcuhītat aktum xasasti talaccaxl̄án lantla nalakmaxtukoy. Nastajtamakán laquimpi chuná l̄uhua xlacán tlan nalimatzan̄kanan̄icán xtalakalhincán.

<sup>29</sup> Xahuá quit lacatancs ccahuaniyán pi n̄ialh pala maktum cactilikónal̄h xchuchut uva, hasta acxn̄i antá c-xasasti xtapaksit Quintlat̄ quit putum naccatakotnan̄ach̄an tan̄u xasasti xchuchut uva n̄i xtachuná lantla yumá.

*Jesús lichihuín̄an pi Pedro nakalhtatzeka pi lakapasa*

(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

<sup>30</sup> Aljstalh ch̄u acxn̄i xlacán litlikolh aktum tatl̄in xla tapaxcatcatzín ankolh c-xakast̄in huanicán Monte de los Olivos.

<sup>31</sup> Antá Jesús chuná huanikolh:

—Yuma t̄zisn̄i xlipacs huixín naquil̄ilacatayayátit, ch̄u naquintzalamakan̄atit; sampi ch̄u nakantaxtuy huantu tatzoktahuilan̄it c-L̄ikalhtahuak̄a ant̄an̄i namá huan: ‘Quit nacm̄astay quilhtamacú pi camakn̄ic̄a xmaktakalhn̄á, ch̄u kamputum calhn̄ilu, pacs natakahuan̄ikoy.’

<sup>32</sup> Huampi acxn̄i clakastakuanan̄ittá nahuán cal̄in̄in, huata pulh naccapulaniyán, nacán c-Galilea laquimpi antá natanoklhach̄ahu.

<sup>33</sup> Pusch̄i Pedro chuná huánilh:

—Masqui xlipacs yuma xlacán calacatayakolh, quit n̄i cactitzalamakán huata chunacú naclip̄ahuan̄an.

<sup>34</sup> Jesús kálht̄ilh:

—Pedro, n̄i pala t̄zin̄u catziya huantu huix quilhuámpat, sampi quit lacatancs cuaniyán pi huatiya yuma t̄zisn̄i, acxn̄i n̄i atasay nahuán puȳu huix aya xlimaktut̄u huan̄ita nahuán pi n̄i quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Hasta masqui lap̄i x̄l̄ilat nact̄an̄iyán, huampi niucxn̄i nacuán pala n̄i clakapas̄an.

Xlipacs xamakapitz̄in xlimakalhtahuákat, pacs n̄a chuná huankolh.

*Jesús kalhtahuakaniy Dios c-Getsemaní*

(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

<sup>36</sup> Pus aya titachinkolh Jesús lacatum caquihuín̄ ant̄an̄i huanicán Getsemaní. Acxn̄i antá xuilakochá, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Un̄u catahuil̄atit xlimakua ucán an̄u tlahuay quioración.

<sup>37</sup> Xman̄ huá taankolh Pedro, ch̄u yama chatuy xlakkahuasan Zebedeo, Santiago, ch̄u Juan. Caj xamaktum tzúculh makcatziy tal̄ipuhuan̄, ch̄u xtalipuhuan̄ima, xlakpecuán caj xp̄alacata t̄u naakspulay.

<sup>38</sup> Huata chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—N̄ialh lay cp̄at̄iy yuma tal̄ipuhuan̄ c-quincuxmún, luhua lipecuá lantla pat̄ima quinacú, lampala aya cn̄ima cmakcatziy. Huata un̄u huixín cata-makaxt̄atit, ch̄u n̄i calhtat̄atit.

39 Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh líchalh xlacán hasta catiyatna, chü chuná kalhtahuakánih Dios: “Tata, huá lapi xlílat, catlahua lítlán nì xquílákchalh yama tlanca tapatín huantü naquiakspulay, huampi nì huá calalh huantü caj quit quintalacasquín, huata xatlán huá cakantáxtulh mintalacasquín.

40 Alístalh chú táspitl antañi xuilakó xlimakalhtahuákat, huampi acxnì xlá lakchankólh xlacán clhtatamakó. Huánih Pedro:

—¡Pedro! ¿Lántla pì luhua lhtataputuxniyátit? ¿Tú lay macalayátit nì nalhtatayátit cana pì caj hua aktum hora?

41 Nì calhtatátit, skálalh catahuilátit xahuá caxakatlítit Dios laquimpi nì nacamakatlajayán akskahuiní. Sampi masqui tlihuaka kalhiyátit mintalacapastacnicán, hua mintiyatlíhuacán xlicana xaxlajuani, nì kalhiy lítlihuaka.

42 Xlimaktuy ampaj tlahuaniy oración Dios, chü chuná huanipá: “Tata, hua palapi nì lay puhua pì nì xacpátílh xlipacs yama tapatín huantü naquiakspulay, pus caj xman huá cakantáxtulh mintalacasquín.”

43 Acxnì quítaspitpá, pì chuna lítum xalhtatán manoklhupalakólh xlimakalhtahuákat sampi nialh lay xmacalakoy xlakastapucán caj xpalacata talhtata, luhuatá xlapitlakuanonit.

44 Antá xlá makaxtakpá, chü ampaj tlahuay xoración xlimaktutu. Chunatiya huanipá nā lantla xuaninjt xapulh.

45 Pus acxnì chú lakchimpalakólh antañi xlacán xuilakó namá huanikolh: —¿Lántla pì chunacú huixin lhtatapátit, chü jaxpátit? Pus castacnántit sampi chú aya lakchanjt hora acxnì quit Xatalacsacni Chixcú naquimacamastacán c-xlacatincán huantü luhua nì lacuan xtapuhuancan chixcuhuin.

46 Lacapala cataquítit, caahuá chú, sampi chú aya talacatzuhuiṃa huantü quimacamastama.

### *Chilencán Jesús*

*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

47 Chunacú xchihuinaṃa Jesús acxnì Judas, huachá chatum xlikalhacutuyacán, putum tachinkólh luhua chixcuhuin, xlacán xliminkoy xmachitícán, chü quihui. Yuma chixcuhuin xmalakachakonitanchá xanapuxcun palí, xahuá lakkolutzin judíos huantü xpuxcunankoy.

48 Judas xuanikonit pì xmakalhtahuakaná huantü xmacamastama, pulh nalacatzuca laquimpi chuná nalakapaskoy, chü nachipacán.

49 Pus acxnì lihuana laktalacatzúhuilh antañi xyá Jesús, chuná huánih:

—¡skalhin, makalhtahuakaná, hasta acu clakchimán!

Acxnì chuná huanikolh, lacátzuclic.

50 Jesús kálhtílh:

—Amigo, huantü huix tanita makantaxtiya, pus lacapala catlahua.

Hua chú xalhuua lacapala laktalacatzuhuiṃkólh, chipakólh Jesús, chü chikólh.

51 Chanṃa chatum huantü xtahuilakó Jesús, xtat tláhuah xmachití, chü caactínihl takaan chatum cscujni xapuxcu palí.

52 Huampi Jesús limapáksilh:

—Catamacanupala mimachití c-xputanún, sampi xlipacs huantü machití limakninán, nā huá machití nalimaknicán.

<sup>53</sup> ¿Lántla pì nì catziya huix pì lapì quit xaclisquinilh Quintlat pì xquimacamínilh lhuhua ángeles laquimpì naquimaktayay, xlá tlan chuj tuncán xtláhualh?

<sup>54</sup> Huampì lapì chuná xactláhualh, nì xkantáxtulh huantù tatzoktahuilanìt xtachihuìn Dios c-Likalhtahuaka, antañi huan pì fuerza chuná xlikantáxtut huantù quit naquiakspulay.

<sup>55</sup> Acxnì chuná huánilh Jesús, alístalh namá huanikolh tì xminkonìt chipakoy:

—¿Pì chatum tlanca maknìna chixcú quit quiliucxilhátit huachá lilitanátit machitì, chù quihui huantù naquilichipayátit? Quit ankalhìn, chù chalì chalì xacmakalhtahuakamakó tachixcuhuítat c-milakstipancán antá c-tlanca xtemplo Dios, huampì nì pala maktum xuántit pala naquinchipayátit.

<sup>56</sup> Huampì huá chuná liltlahuapátit laquimpì makantaxtipátit huantù tilichihuínankolh xalakmakán profetas acxnì chuná tzokkolh pì chuná nalay.

Acxnì xlá chuná xuanimakó, xlimakalhtahuákat pacs tzalamakankolh, chù cata caj xacstu akxtakyahuakolh xmakalhtahuakanacán.

*Jesús lichancán c-xlacatincan xanapuxcun palijni*

*(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Yama chixcuhuìn huantì chilénkolh Jesús antá títum lichankolh c-xchic xapuxcu palì Caifás xuanicán, antañi pacs xtamakstokkonìt xmakalhtahuakanacán judíos, xahua lakkolutzìn mapaksinanìn.

<sup>58</sup> Chanchu Pedro tzeek cstalanitìlhanìt hasta lichanca Jesús c-xchic Caifás. Xlá tángulh c-lipacán, chù chalh c-xtanquilhtìn chiquì antañi xuilakó policías, antá tahuì laquimpì pacs naucxilha huantù nalay.

<sup>59</sup> Yama chixcuhuìn huantì xtamacxtumikonìt, antá xuilakó xanapuxcun palijni, xahua tì xkalhikoy xlakasican chixcuhuìn huantì putum xlimapacuhukocán La Junta Suprema. Xlacán xmakniputunkoy Jesús, huachá xliputzamakó tì nalimaxtuniputún taksanìn lantla tì naliyahukoy Jesús, laquimpì chuná tlan nalimacamaxquikoy tì xkalhikoy limapaksín namaknikoy.

<sup>60</sup> Huampì masqui lhuhua tì xliyahumakó, nìtu lay xmaluloknikoy, xahuachì lhuhua tì talacnukolh pì namaxtunikoy taksanìn, huampì masqui luhua chuná tlahuakolh nítù matlanikolh.

<sup>61</sup> Huampì alístalh chinkolh chatuy chixcuhuìn huantì luhua xmalulokmakó acxnì chuná xquilhuamakó:

—Maktum quin ckaxmatnìtahu pì yuma chixcú namá xquilhuama: ‘Quit tlan naclactlahuay tlanca xtemplo Dios huampì caj xliaktutu quilhtamacú nacllahuapalay tanu xasasti.’

<sup>62</sup> Xapuxcu palì tuncán táyalh, chù kalhásquilh Jesús:

—¿Tùhuan nítù kalhtìnanà laquimpì natakalmaktayaya? ¿Tù kaxpátpat huantù malulokkoy yuma chixcuhuìn c-mimpalacata?

<sup>63</sup> Huampì huata Jesús caj huá cacs táyalh xtachuná lampala nì káxmatli, chù yama xapuxcu palì kalhasquimpá:

—Dios xastacná calhcuyuyahuán lapì naquincakskahuiya, climapaksiyán pì naquincahuaniya lapì xlicana pì huix Cristo, xCam Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtìlh:

—Xlicana xlá pi quit Cristo, huampi na luhua lacatanes ccahuaniyán pi huixín naquiucxilhatit acxni quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpakstacat xpumapaksin Dios huanti huilachá c-akapún, chu na naquiucxilhatit acxni antá nacmimpalayachá xlimaktuy, antá cmímaj nahuán c-xlacni puchni.

<sup>65</sup> Yama xapuxcu palí acxni káxmatlí yumá, xtít lactláhuah xlhakat caj xtasitzi, chu chuná namá huanikolh amakapitzín:

—Xlicana pi caj xpalacata huantu chihuinanit yuma chixcú talalacataquinít Dios. ¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín? Pus huixiná man kaxpatnitántit lantla caj tamaxcajuanlín xtachihuín litálalacataquinít Dios.

<sup>66</sup> ¿Lá huixín puhuanátit? ¿Tú natlahuaniyahu?

Chanchu xlacán kalhtínankolh, huankolh:

—Tama chixcú fuerza miníní pi naníy sampi kalhíy xtalakalhín.

<sup>67</sup> Alístalh caj tzúculh likamanankoy, lacachujmanikolh, chu lipēcua masiparikolh. Na xuí makapitzín ti tzúculh lakalaskoy,

<sup>68</sup> namá xuanikoy:

—Hua lapí xlicana huix Cristo, pus cahuantí lapí lakapasa ti huilínimán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*

*(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Chanchu Pedro, antá caj cacs xuí c-xtanquilhtín chiquí c-xpulaní lipacán, antiyá ni xtamakaxtaknit acxni antá chálh. Caj lipuntzú laktalacatzúhuil chatum tzumat maksquiti, huánilh:

—Clakapasán, sampi na xa huix ti xtalapulaya tama Jesús xala c-Galilea.

<sup>70</sup> Huampi cumu luhua luhua xtzamacán Pedro kalhtátzekli, ni litáyalh, namá chú kálhtilh:

—Max takskahuípat, sampi quit ni ccatziy huantu huix quilíyahuápat.

<sup>71</sup> Alístalh táxtulh quilhtín, luhua xchamajá c-xamalaccha lipacán acxni chatum tanu maksquiti úcxilhli, chu chuná huanikolh huanti antá lacatzú xyakó:

—Xlicana xlá pi yuma chixcú na huá xtalapulay Jesús xala c-Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro kalhtatzekepá, catuhua tachihuín tzúculh liquilhán laquimpi chuná mat nacañajlanicán huantu xlá xquilhuama, chu chuná huánilh:

—Tancs cuaniyán pi ni clakapasa tama chixcú huanti huix mapacuhúpat.

<sup>73</sup> Caj tzinú alístalh, yama chixcuhuín huanti antá xlayakó xlacán tilaktalacatzuhikolh Pedro, chu chuná huanikolh:

—Luhua maktum xlicana pi na huix chatum xlacán ti xtalamakó tama chixcú, sampi caj mintachihuín litalakapasa pi luhua xtachuná chihuinaná lantla chihuínán xlá.

<sup>74</sup> Puschi tzúculh aklhuuatnán, hasta Dios xliquilhán laquimpi cacañajlanica pi tancs xchihuinama, huá:

—Tancs cuaniyán pi ni clakapasa tama chixcú huanti huixín mapacuhupátit.

Acxnitiyá chú tásalh tantum puyu.

<sup>75</sup> Chanchu Pedro na acxnici lacapástacli xtachihuín Jesús huantu xuaninít: ‘Acxni ni atasay nahuán puyu huix aya xlimaktutí huanita nahuán pi ni quilakapasa.’ Acxni chú lacapástacolh lacapala táxtulh c-quilhtín c-tiji, chu antá tzúculh tasay caj xtalipuhuán.

## 27

*Jesús macamastacán c-xlacatín Pilato*  
(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)

<sup>1</sup> Acxni chú tituncúhuilh, tamakstokkolh xlipascan xanapuxcun palijni, chu lakkolún huanti xpuxcunanikoy judíos, luhua lacxtum licatzikolh xatú naliyahuakoy Jesús acxni namacamastakoy c-xlacatín gobernador romano laquimpi xlá namakniy.

<sup>2</sup> Xlacán tlan macachikolh, antá lenikolh c-xlacatín gobernador huanti xuanicán Pilato.

*Judas tapixchitahuacay*

<sup>3</sup> Chanchu Judas huanti xmacamastanit, acxni úxilhlí pi xtamakstuntlahuanit Jesús, aya xlihlhacani pi namaknicán, huata atuyá tipuhua, tzúculh lipuhuán; lacapala lakankolh xanapuxcun palijni, na antá xuilakó lakkolún mapaksinanín, xmapuspitniputunkoy tumín puxamacahu xla plata.

<sup>4</sup> Acxni lakchankolh chuná huanikolh:

—Quit ccalakmimán, cmimán capuspitniyán mintumín, sampi ctlahuanit talakalhín pi ccamacamaxquínitán chatum chixcú huanti nitú len xtalakalhín laquimpi huixín namakniyátit.

Huampi huata xlacán chuná kalhtikolh:

—Hua pala tú nalaniya, tamá quin ni quincuñtalcán, huix ti tú caacxtulaccaxtlahua.

<sup>5</sup> Judas xputzama talaccaxlán xpalacata xtalakalhín huantu tlahuanit, maktum lhkan makósulh yama tumín c-xpulacni templo, chu tuncán taquilhánulh alh antani xacstu tapixchitahuacalh.

<sup>6</sup> Chanchu xanapuxcun palijni sacquikolh yama tumín xla plata, chu chuná lahuanikolh:

—Yuma tumín xtápalh tú litaxokonit xlatámat chatum chixcú laquimpi namaknicán, huá xpalacata ni lakchán namujuyahu c-xpumaquican ofrenda.

<sup>7</sup> Huata xatlán lacxtum lacaxlakolh pi namaktamahuaakoy xpucuxtu chatum chixcú xtlahuana xalu, laquimpi antá namaacnuqocán huanti caj antá nanitamakán, chu huanti ni antá xalanín, caj xamini.

<sup>8</sup> Pus huá xpalacata, yuma púcuxtu limapacuhuicán hasta lanchú Campo de Sangre.

<sup>9</sup> Puschí chuná xlacán limakantaxtikolh huantu makan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Tiyaca yama puxamacahu tumín xla plata, huá xtápalh tú xli lacaxlakonit makapitzín xala c-Israel pi nalimacamastacán chatum chixcú,

<sup>10</sup> na huá lixokoca xpucuxtu tlahuana xalu xtachuná lantla quilimapáksilh Quimpuchinacán pi nactzoka c-quilibro.”

*Pilato makalhapiy Jesús*  
(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)

<sup>11</sup> Acxnitiyá antá xyá Jesús antani xlichancanit c-xlacatín gobernador, chu xlá kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

—Xlicana xlá, luhua lacatancs la huana —kalhtínalh Jesús.

<sup>12</sup> Huampi aljstalh acxni xanapuxcun palijni, chu lakkolún mapaksinanín catuhua tú tzúculh liyahuakoy taksanín, Jesús ni pala kalhtum tachiuhín xkalhtínalh tú xliyahua maca.



13 Pus huá xpalacata Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Lántla pì nítù catilikalhtinanti? ¿Tú kaxpatá pì catuahuá liyahuaamakón yuma chixcuhuin?

14 Huampi huata Jesús atzinú luhua caj cacs táyalh, chù nítù kalhtinálh. Chunampi gobernador Pilato luhua lanaj lilacahua acxnì úcxilhli pì yama chixcú nítù xkalhtinán.

*Lilhcacán Jesús pì namaknicán*

*(Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

15 Xliankalhìn Pilato xliśmaninìt pì cata cata xmakaxtaknikoy judíos chaṭum tachìn acxnì xlakchaná xpascuajcán xla takspuntzalìn, lantla chá xatì nalacsackoy.

16 Pus luhua acxnì yama quilhtamacú xtanuma c-pulachìn chaṭum tlanca lūcuj chixcú, luhua xatalakapasnì huantì xuanicán Barrabás.

17 Chuná pì Pilato acxnì úcxilhli pì aya macxtum xyakó luhua tachix-cuhuítat, pus kalhasquincolh:

—¿Xatì huixín lacasquinátit naccamacamaxquiyán yuma cata, ¿pì huá Barrabás, usu yuma Jesús huantì nā lītapacuhuy Cristo?

18 Huá chuná lihuānikolh Pilato sampi xlá lacatancs xcatziy pì cumu caj xquichcatzanikoy Jesús huá xliamacamaštakonit c-xlatatìn xpumapaksín.

19 Acxnì Pilato nítù xalaccaxtlahuay yuma talakapútzit, xlá xuí c-xlactahuilh xla mapaksíná acxnì chilh chaṭum chixcú huantì xmimā huanìy xtachihuin xpuscat huantù xmacaminimā, chù chunā namá xuanimā: “¡Luhua xlicānā catlahuā lītlan, nítù tilipaktanuyā huix tamā chixcú huantì nítù xtalākalhìn pala tū naliyahuaaya! Sampi yuma tzisnì quit luhua lipecuā lantla cliñanixnalh caj xpalacata.”

20 Pus acxnì yama xanapuxcun palijni, xahua lakkolun mapaksinanin kaxmatkolh huantù xmalacnūnimakó Pilato, xlacán chihuinamaxquikolh xlihluhua chixcuhuin pì huá casquincolh camakaxtakā Barrabás, chù nā cahuankolh pì maktum camaknicā Jesús.

21 Gobernador Pilato kalhasquimpalakolh xliṃaktuy:

—¿Xatì yuma luhua lacasquinátit naccamacaxtakniyán, pá huá Barrabás, usu huá Jesús?

Xlacán kalhtinankolh:

—¡Huá camakáxtakti Barrabás!

22 Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi chinchu yuma Jesús huantì liṃaxtuputuncán Cristo mimālaktaxtinacán, ¿tú chú quit naclahuaniy?

Liṃacxtum kalhtinankolh:

—¡Capakaxtokohuacā c-cruz!

23 Xlá huanipalakolh:

—Huampi caquihuanítit, ¿tú tlahuanit huantù nītlan?

Huata xlacán caj tzucupaj quilhanikoy:

—¡Capakaxtokohuacā c-cruz!

24 Acxnícú Pilato luhua lihuānā cátzilh pì nì lay xmatlanìy xpalacata namakaxtakā Jesús, huampi xlihluhua huata caj cax xcātasamakó pì namaknicán, pus huá xpalacat' liṃatìyinalh paktum actzū bandeja chúchut, chù acxnì tzúculh makachakán c-xlatatincán chuná huanikolh:

—¡Hua lapí tú natlahuaníyátit tamá chixcú, quit nī quincuīnta! Xahuachí huixín naxokōnanátit xpālacatā pī namakniyátit, sampi nítú clīmalacapuy quit, xlá nī kalhīy xtalākalhīn.

<sup>25</sup> Huata xlihlhūhua chixcuhuīn quilminkochá, chū namá kalhtīnankōlh:

—¡Pus māsqi quin xahuā quincamancán caquincatahuacanichān talākalhīn, chū lixokōn xpālacatā pī nacmakniyahu yumā chixcú!

<sup>26</sup> Puschí Pilato makaxtaknikōlh Barrabás, chū xliapaksīnalh pī casnokca Jesús. Alistāl chū macamāxquikōlh xtropa laquimpī xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz.

<sup>27</sup> Chanchū yamā xtropa mapaksīná lenkōlh Jesús c-xtanquilhtīn xpumapaksīn gobernador, chū nā antā tamacxtumikōlh xamapakitzīn xtatropacán, chū lītamakstilikōlh Jesús xliapacs kamputum tropa.

<sup>28</sup> Xlacán malakxtukōlh xhakat Jesús, chū mālhakakōlh mactum luhua tzutzoko līla lhakat.

<sup>29</sup> Chatum tropa huilīnīlh c-xakxeka aktum corona tū xliakatstilīnīt lhtucūn, nā māchipikōlh kantum lasasa quihuī c-xpakstacat xmacán. Alistāl chū tzucukōlh līkamanankoy, lakatatxokostakōlh, chū chunā tzūculh huanikoy:

—¡Caxanīlīhuayá calatapa huix xreycan judíos!

<sup>30</sup> Makapitzīn xchujmanimákó, maklhtikōlh yamā lasasa quihuī tū xmachipikōnīt, chū pī huatiyā xlit xliaksnokkoy c-xakxeka.

<sup>31</sup> Acxnī chū lītlakuankōlh lantla xliamanamákó tropa, pus malakxtupalakōlh xatzutzoko lhakat huantū xmalhakakōnīt, chū huā mālhakapalakōlh xhakat Jesús. Acxnitiyā chū lenca laquimpī napakaxtokohuacakoy c-aktum cruz.

*Jesús xtokohuacacán c-cruz laquimpī nanīy*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> Yamā tropa mācuquikōlh Jesús kantum cruz, chū antā xlemákó antānī napakaxtokohuacakoy. Xpuntaxtumākōlhā cāchiquín acxnī paxtokkōlh chatum chixcú xuanicán Simón, xala c-Cirene xuanīt. Acxnī xlacán ucxīlkōlh, chipakōlh, chū fuerza mālenīkōlh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxnī chū chānkōlh lacatum antānī huanicán Gólgota (yumā tachihuīn huamputūn: “Xaclucut Nīn”),

<sup>34</sup> antā timahuiputunkōlh vinagre huantū xlakmacāncanīt xun līcuchun, huampi acxnī Jesús kalhuānalh xlá nī huapūtulh.

<sup>35</sup> Acxnī chū xpakaxtokohuacacānītā c-cruz yamā tropa māakpitzikōlh xhakat, caj tīlīmacānkōlh suerte xatī tlan nalakchān.

<sup>36</sup> Alistāl caj tahuilakōlh laquimpī namaktakalhoy.

<sup>37</sup> Yamā tropa nā xtokokōlh c-xacpūn xcruz Jesús paktum tamā antānī chunā namá xtatxoknīt: “Hua yumā Jesús xReycan judíos.”

<sup>38</sup> Chū nā luhua lacxtum tītapakaxtokohuacakōca chatuy kalhananīn, chatum huaca c-xpakstācat, chū huā achatum c-xpakxūqui.

<sup>39</sup> Makapitzīn huantī antā xtītaxtutīlhakoy c-tijī xmaxcajualīkoy, chū nā xlitacchiquīkoy.

<sup>40</sup> Xuanīkoy:

—¡Chīnchū cumu huix huana pī tlan nalactlahuaya tlanca xtemplo Dios, chū caj xliaktutu quilhtamacú naliyahupalaya tanu xasasti, pus chū catacta c-cruz lapí cana huana laquimpī quin naccatzīyahū lapí xlicānā huix xCam Dios!

<sup>41</sup> Pus na chuná xliikalhkamanankoy huá xanapuxcun palijni, xahua lakt-zokquinanín, chü lakkolun mapaksinanín huan̄ti na antá xlayakó, xuan̄koy:

<sup>42</sup> —¡Xlicana luhua tlan xlá malaktaxtikolh xamakapitzin, huampi xacstu ni lay malaktaxticán! Pus lapí xlicana huá chú Rey xala c-Israel, pus lacapala catáactalh c-cruz laquimpi quin na nalipahuanahu, chü nacana jlayahu pi huá quimalaktaxtinacán.

<sup>43</sup> Xlá huan pi mat xlicana lipahuán Dios sampi mat huá xCam, pus chú camilh maktayay lapí xlicana xlá luhua lakalhamán, sampi chuná quincahuaninitán pi xlicana huá xCam Dios.

<sup>44</sup> Chü hasta na chuná xlacamahucakoy kalhananín huan̄ti xtapakaxtokohucakocan̄it.

*Jesús acñitahuacay c-cruz*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yama quilhtamacú, max lampala catástun̄ut xuan̄it, acxn̄i chunata lantla titapakhtutikolh lantla xlicatlanca yama tiyat, chü hasta camaktutu hora xala cakotan̄un acu caxkakapá.

<sup>46</sup> Na luhua acxn̄itiyá chú yama hora Jesús luhua palha chuná catásalh: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” (Yuma tachiuh̄n huamputún: “Tatá Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtakn̄ita?”)

<sup>47</sup> Makapitzin chixcuuh̄n huan̄ti antá xlayakó kaxmatkolh tū Jesús xquil-huama, chü chuná huankolh:

—Yuma chixcú tasanima xamakan profeta Elías xuan̄it.

<sup>48</sup> Chatum lacapala alh putzay actzū panám̄ac, xlá lihuana lilupli xaxcuta vinagre, antá chú malákn̄ulh c-kantum lasasa, chanchü huá chú licháxn̄ilh hasta c-xquilhn̄i Jesús laquimpi nahuay.

<sup>49</sup> Huampi huata xamakapitzin xuan̄koy:

—¡N̄i chuná catlahua lantamá! Catahuacakalh, calakalh chú pala namín lakmaxtuy profeta Elías xuan̄it.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha catásalh, chü acxn̄itiyá n̄ilh.

<sup>51</sup> Na luhua acxn̄i chú yama lilakatlapán huan̄tu xliakatlapanancán c-tlanca templo xala c-Jerusalén, pumakatuy tihua lantla xacstu talácx̄t̄itli, tzucuchá talhmán hasta tutzú. Xlicatlanca tiyat tachiquikolh, chü na chuná lactlanca chíhuix pumakatuy huá lantla taskakolh.

<sup>52</sup> Lhuahua tahuaxni, usu lhucú c-putácn̄un talacquiokolh antan̄i xmaacnukocan̄it huan̄ti xamakan quilhtamacú xlipahuankon̄it Dios, chü huan̄ti aya xn̄ikon̄ittá, pus xlacán lakastakuanankolh calin̄in.

<sup>53</sup> Al̄istalh acxn̄i Jesús lakastakuanánal̄h calin̄in xlacán titaxtukolh c-putácn̄un, chü titanukolh c-Jerusalén, na lhuahua ti ucxilhkolh pi xlasak-takuanankon̄it.

<sup>54</sup> Yama capitán, xahua makapitzin tropa ti xmaktakalhmaxó Jesús, acxn̄i xlacán ucxilhkolh lantla xtachiquima tiyat, chü xlaktzankama, xlacán lip̄ecua tipecuankolh, chü chuná huankolh:

—¡Xlicana huá yuma chatum chixcú xCam Dios xuan̄it!

<sup>55</sup> Antá tzinú lakamákat xlayakó makapitzin lacchaján huan̄ti ahuatá cstalanikon̄itanchá Jesús c-Galilea, chü xmac̄tayakon̄it acxn̄i xlá xlichihuinama xtachihuin̄i Dios.

<sup>56</sup> Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huan̄ti xtzi Santiago, chü José; chü na antá xlaya xpusc̄at Zebedeo.

*Jesús m̃aacnuc̃án**(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>57</sup> Acxñi kot̃añulh yamã quilitamac̃ú, chatum chixcú matamac̃unú, xuanicán José xala c-Arimatea, huant̃i nã xlipahuán Jesús,

<sup>58</sup> xlá alh tachihuínán gobernador Pilato, huánilh p̃i camáxquilh talacascuín laquimp̃i namaact̃iy, ch̃u namaacnuy xtiyat̃lihua. Pilato tlan tláhualh huant̃u huanica, ch̃u mapaksínalh p̃i camáxquicã xtiyat̃lihua Jesús.

<sup>59</sup> José lacapalã alh, ch̃u máact̃ilh Jesús; xlá lihuanã lipumáksuit̃li mactum xachakani sáana.

<sup>60</sup> Chanch̃u antá ch̃u m̃aacñulh c-aktum xasasti tahuaxñi huant̃u mañ xmalacahuaxninañit c-xlacan sip̃i. Acxñi ch̃u caxmam̃ik̃olh Jesús c-xpulac̃ni yamã lhucu, lihuanã lilakatalalh ant̃añi xlectanuc̃án c-lhucu aktum tlanca chíhuix.

<sup>61</sup> Huamp̃i huata yamã chatuy lacchaján María Magdalena, ch̃u chatum litum María, antá xlacán xuilakó lacatzú c-tahuaxni, ch̃u pacs xucxilhmakó.

*Makapitz̃in tropã maktakalhnankoy ant̃añi acnuy Jesús*

<sup>62</sup> Lichal̃i ch̃u sáado acxñi xlakchañit quilhtamac̃ú lant̃la jaxcán, yamã xanapuxcun palijni, xahuã fariseos macxtum lakank̃olh Pilato,

<sup>63</sup> ch̃u chuná huanik̃olh:

—Señor gobernador, yamã aksañina chixcú huant̃i makñiñitahu, xlá xlitakalhchihuínankoy tachixcuhiútat acxñi xlamajcú p̃i xliaktutu quilhtamac̃ú xlá nalakastakuanán cal̃iñin.

<sup>64</sup> Huã cmimán cal̃ihuañiyán p̃i xmapaksikó mintropã laquimp̃i xank̃olh maktakalhnankoy aktutu quilhtamac̃ú, ñi xahuã xamaktum nascacaminkoy xlimakalhtahuakat, al̃istalh ch̃u naquilhtzucupalakoy c-xlacat̃incán xlihluhuã tachixcuhiútat p̃i lakastakuánalh cal̃iñin. Pus al̃istalh ch̃u yumã taksañin luhuã tlancã naquitaxtuy ñi xahuã lant̃la xliakalhchihuínancán xapulanã.

<sup>65</sup> Pilato kalht̃ik̃olh:

—Pus lacapalã camacaxkótit tropã, ch̃u huixín mañ cacaxtlahuat̃it lant̃la lascuiñat̃it namaktakalhnankoy laquimp̃i nit̃u nakalhancán c-put̃ac̃ñun.

<sup>66</sup> Yamã chixcuhiúñ quilak̃olh c-lhucu ant̃añi xmaacnuc̃añit Jesús, luhuã lihuanã sellartlahuak̃olh xlacán yamã tahuaxñi ant̃añi xuí tlanca chíhuix huant̃u xliakatalacañit, ch̃u antá makaxtakkõa tropã laquimp̃i xlacán namaktakalhnankoy tantac̃ú, ch̃u tantascaca.

## 28

*Jesús lakastakuanán cal̃iñin**(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Acxñi xt̃itaxtuñitá sáado xlijaxatcañ judíos, ch̃u aya xcãxkakamã lacatzisã domingo, María Magdalena, ch̃u chatum t̃i nã María xuanicán quilak̃olh ant̃añi xmaacnuc̃añit Jesús.

<sup>2</sup> Huamp̃i acxñi ñi xachankoy caj xamaktum lipecuã tzúculh tachiquiy tiyat̃ samp̃i chatum xánel Dios t̃actach̃i cat̃iyatna, ch̃u antá chilh c-lhucu ant̃añi xmaacnuc̃añit Jesús. Xlá talacatzúhuilh c-tahuaxni, ch̃u map̃añulh yumã tlanca chíhuix huant̃u xliakatalacañit. Al̃istalh ch̃u antá culucs lactahũi c-xoksp̃ún.

<sup>3</sup> Luhuã tlajayãũã xtasiyuy xtachuná lant̃la makl̃ipit, ch̃inch̃u xlihákat luhuã snapapã xtasiyuy xtachuná lant̃la miqui, usu xasedã lhákat.

<sup>4</sup> Acxni yama tropa ucxilhkolh, xlicana luhua pecuankolh caj xpalacata tu xucxilhmakó, hasta caj xtapecuacán tzucukolh lhpipikoy, chu lampala xtachuna xanin tamakolh.

<sup>5</sup> Yama ángel chuna huanikolh lacchaján:

—Ni capecuántit, quit ccatziy pi huixin huá putzayátit Jesús huanti tipakax-tokohuacacá c-cruz.

<sup>6</sup> Huampi unú nialh ti tanuma, huata xlá lakastakuánalh calínin chuna lantla ticahuanin nalay. Lapi ni canajlayátit hasta masqui catántit ucxilhátit antani xmanicanit.

<sup>7</sup> Chu huata lacapala capítit, camacatzinikótit xlimakalhtahuakat pi lakastakuananít, chu lama xastacná, chu xlá capulanimán, chu aya amajá c-Galilea laquimpi na napinátit huixin, chu anta man naucxilhapítit. Xman huá yuma tachihiuín huantu quit xacminítan cahuaniyán.

<sup>8</sup> Yama lacchaján caj xtapecuacán, chu xtapaxuhuacán takosún ankolh macatzinínankoy huantu xkantaxtunít.

<sup>9</sup> Huampi acxni ni xachankoy, chunacú xkosnamakó c-tiji, caj xamaktum anta tasiyunikolh Jesús, chu xakatlikolh. Xlacán lacapala laktalacatzuhukolh, lakatatxokostakolh c-xlacatín, chu snat tlahuakolh c-xtantún, chu tzúculh cacinanikoy.

<sup>10</sup> Chanchu Jesús chuna huanikolh:

—Catatlihuáklhtit, ni capecuántit, huata caquihuanipítit tama natalanin pi anta cama c-Galilea laquimpi anta putum naquiucxilhkoyachá.

### *Xamaktakalhnatin tropa lichihuínankoy huantu kantaxtunít*

<sup>11</sup> Xlimakua cajcu c-tiji xankoy lacchaján, yama makapitzin tropa ti xmaktakalhnamakó c-tahuaxni chankolh cachiquin, chu acxni lakchankolh xanapuxcun palijni, tzúculh litachihiuinankoy xpalacata xlipacs tu xlanít.

<sup>12</sup> Huata yama palijni lacapala mamacxtumikolh lakkolun mapaksinanin, chu lacxtum litachihiuinikolh tú xatlán natlahuakoy. Pus lacxtum licatzikolh pi namaxquikoy luhua tumín yama tropa.

<sup>13</sup> Chuna namá huanikoça:

—Huixin kalhtum cahuantit pi acxni aclhtatahuilátit catzisní, chinkolh xlimakalhtahuakat Jesús, chu tzeq kalhalenkolh xtiyatlihua.

<sup>14</sup> Na lapi xamaktum nacatziy gobernador yuma tachihiuín, huixin ni calipuhuantit sampi quin nacmaakatancsayahu, huampi huixin nitú caticalachán talakapúzit.

<sup>15</sup> Chanchu xlacán maklhtinankolh tumín, chuna tlahuakolh huá lantla cstacyahuakocanít. Pus caj huá yuma xpalacata masqui hasta lanchu quilhtamacú pacs judíos chuna xlacán huanikoy. Pus huá yuma tahuán, titakahuaninikolh judíos hasta chú.

*Jesús qhuatá xakatlikoy xlimakalhtahuakat, chu huanikoy pi calichihuínankolh xtachihiuín*

*(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Chanchu huá xkalhacahuitucán limakalhtahuakat, tiankolh c-Galilea chu chankolh c-aktum kastin antani xuanikonit Jesús.

<sup>17</sup> Xlacán xlacán ucxilhkolh, cacinanikolh; masqui makapitzin xlacán ni luhua lay xcanajlakoy lapi luhua xlicana huantu xucxilhmakó.

<sup>18</sup> Acxni chú Jesús laktalacatzuhukolh antani xtamakstokkonit, xakatlikolh, chuna huanikolh:

—Dios quimaxquínit xlipacs xlimapaksín laquimpí quit nacmapaksikoy lantla caxatucahuá tū anán c-akapún xahuá tū anán catuxáhuat.

<sup>19</sup> Chunampí ccalimapaksiyán pí capítit xlicatlanca catuxáhuat, xlipacs caxaticahuá calitachiuhinankótít lantla luhua xlicana akstítum naquilipahuankoy. Chu naliakmunukoyátit c-xtucuhuini Xatlat Dios, c-xtucuhuini xaCam, chu c-xtucuhuini Espiritu Santo.

<sup>20</sup> Chu huixín luhua lihuana camasiyunikótít lantla namakantaxtikoy xlipacs limapaksín tū ccalimapaksinitán. Xahua lacatanacs cacatzítit pí xaljanalhín quit naccatalatamayán chalí chalí hasta acxní nasputa catuxáhuat.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Marcos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipaclatá “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantü lichihuínán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, hua yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua luhua huantü xlá lichihuínán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahua huantü tzokkolh Mateo, Lucas, chu Juan.

Yumá c-xtachihuín Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huantü luhua lakatiy xtascújut, chu ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantü xlakayahuacanit. Xlá na luhua lacasquin pi nacatziyahu pi hasta Jesús xlá man xlichihuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xlininít laquimpi nanij caj quimpuxokocán, chu chuná naxokonán xpalacata quin-talakalhincán.

Nítü lichihuínán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxní lacáchilh catuxáhuat, huata hua yumá likalhtahuaka xman hua lichihuínán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay luhua lactlanca licacni tatlahu, xahua lantla makniça, chu lakastakuánalh calinín.

### Juan Bautista akchihuínán c-desierto

(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Yumá lipaxuhu takalhchihuín huantü ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut,

<sup>2</sup> antá kalhiy xquilhtzúcut c-xamakan xtatzoknün profeta Isaías lacatum antañi Dios alimacatzinínalh tñ natlahuay, chuná namá huá:

“Quit nacmalakachay quiakchihuíná tñ napulaniyán

laquimpi nacaxtlahuaniyán mintiji.

<sup>3</sup> Namín quilhtamacú acxní natakaxmata caj lampala chatum tñ quilh-mimachá nahuán c-desierto antañi nítí lama, chu chuná nahuán:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antañi luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán;

catlahuanítit kantum tiji nima tzajua.’ ”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuínán c-desierto, xuanikoy tachixcuhiútat pi calakpalikolh xalixcajnít xtapuhuancán, chu catakmunukolh laquimpi Dios tlan namatzankananiyoy xtalakalhincán.

<sup>5</sup> Xminkoy kaxmatnikoy luhua huantü xlamakó c-xatíyat Judea, chu huantü xala c-Jerusalén. Na acxní xlacán xkalhapalakoy xtalakalhincán, maktum xuanikoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Huantü xlhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayán lactzu xtuqui, chu táxcat huantü xtaksa c-sipi.

<sup>7</sup> Acxní cxakatliy tachixcuhiútat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mimá achatum tñ atzinú tlak tlanca xlatatzúcut ni xahua quit; huantü ni pala tzinú cmakalakchán lilakaputza xtasaca naclitanuy tñ nacxcutniy xatasij xtatuhanu.”

<sup>8</sup> Quit caj chúchut ccaliakmununitán, huampi xlá nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espiritu Santo.

*Akmunucán Jesús**(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)*

<sup>9</sup> Namá tilalh acxni yama quilhtamacú pi titácaxli Jesús c-xcachiquin huanicán Nazaret huantu xmapaksiy Galilea, chu lálalh Juan laquimpi naakmunuy, chu chuná Juan akmúnulh c-xakalhtuchoko Jordán.

<sup>10</sup> Acxni xtacutma c-chúchut, Jesús talacayáhuah talhmán, chu úcxilhli pi talácuqilh akapún, chu Espiritu Santo xtactamachi c-xokspún caj xtachuná actzu tijtimpú,

<sup>11</sup> na acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín minchá c-akapún, chuná huánilh: “Huix Quincam ti luhua cpaxquiy, luhua clipaxuhuay caj mimpalacata.”

*Akskahuini tzaksay toklha Jesús**(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)*

<sup>12</sup> Acxni tuncán lantla takmunukolh, Espiritu Santo lelh Jesús c-desierto antani tzilis cahúan.

<sup>13</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, xman hua takalhín xala caquihuín xtalamakó. Akskahuini na antá xmatlahuiputún talákalhín huampi Jesús makatlájalh, chu alístalh minkolh xángeles Dios, maktakalhkolh.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea**(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)*

<sup>14</sup> Ni xlimakas quilhtamacú acxni Juan Bautista tamacanuca c-pulachin, acxnicú Jesús taspitpá c-Galilea laquimpi nalakatzałakoy lactzu cachiquin, chu naljakchihuinanikoy tachixcuhiitat lantla Dios xmalacnünimakó tanuj tlan latámat.

<sup>15</sup> Namá xuanikoy: “Aya acchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milatamatcán. Calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chu cacanajlátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.”

*Jesús huanikoy castalanikolh kalhatati squitinanín**(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)*

<sup>16</sup> Chanchu maktum acxni Jesús xtlahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucxilhkolh chatuy squitinanín xmujumakó xtálhcan c-chúchut, chatum huanicán Simón, chu xtalá huanicán Andrés.

<sup>17</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, chu quit naccamasiyuniyán lantla tlan nachipayátit chixcuhuín laquimpi naquilipahuankoy.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán makaxtakkolh xtálhcan, chu stalanikolh.

<sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago xcam Zebedeo, xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumakó c-aktum putacutnu, xlacachimakó xtálhcan.

<sup>20</sup> Jesús na huanikolh castalanikolh, chu xlacán akxtakmīkolh xtlatcan Zebedeo, chu xmaktayananín c-putacutnu, aya tistalanikolh.

*Jesús matlaniy chatum chixcú ti mxaxcajuqlininit xtalacapastacni cspiritu akskahuini*

*(Lucas 4:31-37)*



21 Cẖankolh c-aktum c̱achiquín huanicán Capernaum, cẖu acxṉi lākchalh quilhtamacú sábadu acxṉi pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, cẖu antá tzúculh ḻiakchihuinanikoy xtachihuín Dios huanṯi antá xتاماكستوكkōnit.

22 Xḻipacscán cacs xlacahuankoy acxṉi kaxmatnikolh huanṯu xḻá xlichihuinama, s̱amp̱i xḻá, pacs huanṯu xḻimapaksikoy, luhua kalhiy ḻitlihuaḵa talulótkat, cẖu ḻimapaksín, ṉi caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakanacan judíos.

23 Cẖu acxṉiṯiyá yam̱a quilhtamacú ṉa antá tánulh chatum cẖixcú ṯi x̱m̱axcajuaḷiṉiṉiṯi xtalacapastacṉi akskahuiṉi. Xḻá chuná quilẖaṉilh:

24 —Huix Jesús xala c-Nazaret, ¿tú cẖu xp̱alacaṯa quincaḻiṯalaṯlahuaya huix? ¿Pi huix huá ḻitaṉiṯa caj quinc̱amasputuya? S̱amp̱i quit clakapasán, ccaṯziy p̱i huix huanṯi Dios lacsacṉiṯaṉ laqu̱im̱pi nascujnaniya.

25 Hu̱ampi Jesús lacaquilẖṉilh yam̱a csp̱iritu akskahuiṉi, cẖu chuná hu̱aṉilh:

—¿Caḵáxtakti, cẖu camaḵáxtakti tam̱a cẖixcú!

26 Yam̱a csp̱iritu akskahuiṉi ḻic̱ásnokḻi cẖixcú, cẖu luhua anán ḻitlihuaḵa caṯásalh, chunacẖi maḵáxtakḻi csp̱iritu akskahuiṉi.

27 Pus̱cẖi xḻipacs huanṯi antá xlayaḵó pecuankolh, cẖu chuná tzúculh ḻakalhasquinkoy:

—¿Lantla yam̱a qu̱iṯaxtuy? ¿Tú ya xas̱asti tacatẕín yumá ṯu luhua ḻikalhiy ḻitlihuaḵa? ¿S̱amp̱i yumá cẖixcú ṯlaṉ mapaksikoy csp̱iritu akskahuiṉi, cẖu xlacán kalhakaxmatkoy!

28 Chuná lacapaḻa takahu̱aṉilh tachihuín, cẖu c-xḻicatlanca Galilea caṉicahuá tzucúcaj ḻichihuinaṉcán ṯu xḻá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xpuṯiyatẕi Simón Pedro*

*(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)*

29 Acxṉi qu̱iṯaxtukolh c-xpukalhtahuacán, Jesús ṯankolh Santiago, cẖu Juan c-xchic Simón, cẖu Andrés.

30 Ḻixakaṯḻica Jesús p̱i xpuṯiyatẕi Simón xṯaṯatlay, ṉa caj x̱m̱á c-xpuṯama, s̱amp̱i xkalhiy palha ḻhcúyat.

31 Jesús laktalacatẕúhu̱ilh anṯaṉi x̱m̱á, macacẖipalh, cẖu lacatzuc̱u máqu̱ilh, acxṉi tuncán maḵáxtakḻi ḻhcúyat. Yam̱a pus̱caṯ táqu̱ilh, cẖu tzúculh c̱axtlahuay pala ṯu natahuakoy.

*Jesús mapacsay ḻuhua ṯaṯatlaṉiṉ*

*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

32 Acxṉi tzúculh ṯzi̱suán yam̱a quilhtamacú ḻimiṉica Jesús ḻuhua ṯaṯatlaṉiṉ, ṉa chuná ṯi x̱m̱axcajuaḷiṉikoṉiṯi xtalacapastacṉi csp̱iritu akskahuiṉi.

33 Cẖu xḻipacs ṯi xala yam̱a c̱achiquín tamacxtum̱ikolh hasta ṉialh lay xtanukoy c-xchic Simón.

34 Jesús pacs mapacsakolh mas̱qui caxaṯucahuá tajátat ṯu xpaṯimaḵó, ṉa chuná ṯi xkalhikoy csp̱iritu akskahuiṉi, xḻá tamacaxtunikolh. Cẖancẖu mapacsakolh ḻuhua ṯi caṯuhua tajátat ṯu xpaṯimaḵó. Acxṉi xtlakaxtukoy, xḻá ṉi x̱m̱axquikoy quilhtamacú nachihuinaṉkoy yam̱a akskahuinaṉiṉ, s̱amp̱i xlacán xcaṯzikoy xaṯi ya cẖixcú xuaṉiṯ Jesús.

*Jesús an lakatẕalakoy lacṯẕu c̱achiquín ṯu xmapaksikoy xaṯiyat Galilea*  
*(Lucas 4:42-44)*

<sup>35</sup> Acxni ni xaxkakakoy, luhua tziacú, chunacú capaklhtutaj xuanit, Jesús tacaxtáquilh, chü alh tlahuay oración c-xquilhapan cachiquín.

<sup>36</sup> Acxni stácnalh Simón Pedro, chü amakapitzi xlimakalhtahuákat tzu-cukolh putzakoy.

<sup>37</sup> Chü acxni quitákskolh, huanikolh:

—Luhua putzamákon.

<sup>38</sup> Huampi xlá kalhtikolh:

—Huata caankahu alacatanu cachiquín nima tlak lacatzú huilakó laquimpi na antá nalixakatlikoyahu tachixcuhiitit yuma lipaxuhu tachihuín xla laktáxtut huantu Dios lacasquín nacatzikoy, sampi huá xpalacata quilimacaminít.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná lakatzalakolh luhua lactzu cachiquín huantu xmapaksikoy Galilea. Acxni xchan c-aktum chuchutsipi, xlá xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpi antá nalixakchihiunanikoy tachixcuhiitit xtachihuín Dios, chü huanti xkalhiy cspiritu akskahuiní xmapacsakoy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat*

*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

<sup>40</sup> Maktum laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xpatima yama lixcajnit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatzakóstalh, chü chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi huix tlan naquimapacsaya, pala huix chuná lacasquina, caquimapacsani yuma quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, xamánilh xmacni, namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

<sup>42</sup> Tuncán lantla chuná huanikolh, yama tatatlá tuncán pacslí.

<sup>43</sup> Jesús huánilh pi caalh c-xchic, huampi limapáksilh:

<sup>44</sup> —Nití cahuaní lantla huix pacsnita; caj xman caputza chatum pali laquimpi naucxilhan, chü camaxqui milimusna huantu Moisés limapaksinalh namastakoy acxni pacskoy huanti xkalhikoy yuma tajátat, laquimpi acxni xlá naucxilhan, namaluloka, chü chuná pacs nacatzikocán pi aya pacsnita yama lixcajnit mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup> Huampi yama chixcú catihua tzúculh litachihuínankoy lantla xmapacsanit Jesús. Pus caj huá xpalacata, Jesús nialh lay xtanuyachá c-aktum cachiquín antani luhua xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanin xtlahuán antani nití xtzuhuán chixcuhiín. Huampi masqui chuná, xminikoy canihua xalanin laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 2

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

*(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Ni limakas tiampá Jesús c-xacachiquín Capernaum, chü luhua catzica pi antá xlá xchanit.

<sup>2</sup> Luhua luhua tuncán tamacxtumikolh antani xuí, hasta nialh lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimakó xtachihuín Dios lantla xlá lacasquín nalatamakoy.

<sup>3</sup> Chunacú xtachihuínamakó acxni chinkolh kalhatati chixcuhiín, xpuliminkoy puchaxná chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán sampi xlichatuminica xluntunán.

<sup>4</sup> Chanchu pi ni lay xltanukoy antani xuí Jesús sampi xtzamacán, huata tahuacakolh c-xakstín chiqui, chü mapanukolh pakstuy teja xpalacata pi

antá xuí Jesús, chü antá lacmaactikolh puchaxna huantu xlacma yama tatatla.

<sup>5</sup> Acxni ucxilhkolh Jesús pi luhua xlipahuankoy pi tlan namapacsay, chuna huánilh tatatla:

—Tlati, luhua clakalhamanán, chü lantla xlipacs mintalakalhín matzankananiyán.

<sup>6</sup> Huampi na antá xlayakó makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chuna tzúculh lacpuhuankoy:

<sup>7</sup> “¿Tú xpalacata chuna kalhchihiuinán yuma chixcú? Pus tatlaltahuama Dios; sampi niti anán ti tlan matzankananián talakalhín lapí ni xman Dios.”

<sup>8</sup> Huampi Jesús xcatzij tu xlacán xpuhuamakó, chü chuna huanikolh:

—¿Tú xpalacata chuna lacapastacátit yuma c-minacucán?

<sup>9</sup> Pus caquihuanítit, xatú tlak tuhua makantaxticán, pá acxni nahuaniya chatum tatatla: ‘Mintalakalhín pacs matzankananiyán’, usuchi pala nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, chü catláhuanti’?

<sup>10</sup> Pus lanchú naccamasiyuniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chü na chuna litum pi kkalhiy litlihuaká unú catiyatna, chü caj quintachiuih tlan cliatzankanián talakalhín.

Chü namá huánilh yama tatatla:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchaxna, chü capit c-mínchic.

<sup>12</sup> Puschí yama tatatla lacapala táquilh, sacli xpuchaxna, chü táxtulh. Lhuhua huanti antá xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhuamakó, xcacñinanimakó Dios, chü chuna xuanokoy:

—Niucxni aucxilhahu xtachuna yuma tu ucxilhmahu lanchú.

*Jesús huaní castlánilh chatum chixcú huanicán Levi*

*(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

<sup>13</sup> Alistalh Jesús ampá c-xquilhtun takayahuaná xala c-Galilea, antá lakchankolh lhuhua tachixcuhiat, chü xla tzúculh masiyunikoy xtachiuih Dios.

<sup>14</sup> Acxni aya xtaspitma, úcxilhli chatum chixcú xuanicán Levi, hua xlat xuanicán Alfeo. Levi xuí c-xtanquilhtin chiquí xmatajikoy huanti xlakax-okonnikoy gobierno xala c-Roma, chü Jesús chuna huánilh:

—Caquistalani, quilimakalhtahuakat cahuanti.

Levi lacapala táyalh, chü stalánilh.

<sup>15</sup> Alistalh Jesús alh huayán c-xchic Levi, na taankolh xlimakalhtahuakat. Antani mahukocá na minkolh tahuayankoy lhuhua xmatajinanin impuestos, xahua amakapitzin huanti na xpuhuanikoy judíos pi maktum xaktzankatayakonit, chü niti xliucxilhkocán. Na ni lakatikolh pi canihuá antani xlapulay Jesús, yuma chixcuhih huanti cstalanikoy.

<sup>16</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua fariseos acxni ucxilhkolh pi Jesús putum xtahuayamakó yuma chixcuhih, chuna huanikolh xlimakalhtahuakat:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huanti xmatajinanin impuestos, xahua huanti luhua laclixcajnit maklakalhínanin chixcuhih?

<sup>17</sup> Acxni kalhakaxmatkolh Jesús huantu xquilhuamakó, huanikolh:

—Ni maclacasquinkoy macuchiná huanti ni tatatlakoy, xman huanti nitlan makcatzjikocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamatcán

huantí puhuanḱoy lactlan chixcuḱuín, huata huantí makcatzḱikocán pì maklakalhḱinanín.

*Jesús kalhasquincán lantla mininiy ḱicacḱinanicán Dios acxḱi makalhḱaj-nancán*

*(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

<sup>18</sup> Maktum acxḱi xḱimalkalhtahuakāt Juan, xahua xḱlacan fariseos xmakalhḱajnankonit laquimpì chuná nalicacḱinanicoy Dios, makapitzin xḱlacán lakminkolh Jesús, chū chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huantí makalhtahuakakonit Juan Bautista, xahua xḱimalkalhtahuakātcan fariseos ankalhín, makalhḱajnankoy laquimpì nacacḱinanicoy Dios, chinchu huantí huix makalhtahuakapakó nì makalhḱajnankoy laquimpì nacacḱinanicoy Dios?

<sup>19</sup> Jesús kalhtḱikolh:

—¿Pì puhuanátit huixín pì tlan namakalhḱajnankoy makpaxuhuanín c-tapuchuhuani, acxḱi xḱimakua antá talahuilakó yama kahuasa huantí tapuchuhuaḱa? Pala talahuilakó kahuasa litatahuilat nì lay namakalhḱajnankoy, usu nì nahuayankoy.

<sup>20</sup> Huampì nachán quilhtamacú acxḱi nasputa pascua, chū yama kahuasa naán mákat alacatanu xtachuná lantla quit naquiakspulay, acxḱnicú xḱlacán namakalhḱajnankoy masqui niti xḱimapaksikolh.

<sup>21</sup> “Sampì huantí kaxmatkoy huantu quit clīchihuínán, chū quilipahuán, chuná namá quitaxtuy: Nì anán tì lactzapay mactum lakuan talhakán, chū nalilactzapay actzu xasasti lhakat, sampì acxḱi nachakacán yama lhakat, xasasti nataktumij, chū atzinú tlak tlanca nataxtita xalakuán nì xahua la xapulh xuanit.

<sup>22</sup> Chū nā chuna litum, niti pumujuy huantu acu lakhitchán vino c-xalakuan xmakxuhua calhñilū, sampì xasasti vino tzucuy catlán, chū mapankay xmakxuhua calhñilū, pus caj páxcat huan vino, chū xuhua. Huá xpalacata ankalhín limujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua calhñilū.

*Xḱimalkalhtahuakāt Jesús puxkoy trigo acxḱi sábado*

*(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)*

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxḱi niti cscujkoy judíos, Jesús xtípuntaxtumá aktum catachanán antani xchancanit trigo, chū xḱimalkalhtahuákāt tzucukolh puxkoy xtahuácat.

<sup>24</sup> Makapitzin fariseos huantí nā antá xmakstalamakó, xḱlacán ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chū chuná huanikolh Jesús:

—Cakáxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimalkalhtahuákāt acxḱi pì niti xḱiscújat chiyú?

<sup>25-26</sup> Huampì Jesús chuná kalhtḱikolh:

—Huixín māx nì alikalhtahuakayátit c-xtachihuín Dios pì makán, acxḱi xapuxcu palì xuanit chatum chixcú xuanicán Abiatar, maktum, rey David xtatzincsnimakó xcompañeros. Pus catziyátit pì xlá tánulh c-chiqui antani xlakataquilhputacán Dios, chū tahuakolh xcompañeros xatascu-lunatlahuan caxtalanḱu huantu nì xḱihuacán xuanit, sampì caj xman palijn xmininikoy xuakoy.

<sup>27</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

—Yuma quilhtamacú acxḱi quilijaxatcán limaxquikocanit tachixcuḱuitat laquimpì namaclacasquinkoy, chū nì huá limaxquikocanit xpalacata caj nalipatinankoy.

28 Chuná pi quit Xatalacsacni Chixcú, huá xpuchina hasta masqui huá quilhtamacu lijáxat, laquimpi nacuán tū tlan natlahuacán acxnī lijáxat quilhtamacu sábadō.

### 3

*Jesús mapacsay chatum chixcú tī cscacnikonit xmacán*  
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

1 Maktum litum, acxnī Jesús tánulh c-sinagoga huachá xpukalhtahuakacan judíos tū xuī c-Capernaum, antá xlahuī chatum chixcú tī cscacnikonit xmacán.

2 Huampi makapitzin fariseos luhua xquiclhcatzanikoy Jesús, chū xlacán cskalamakó pala tī namapacsay yamā quilhtamacu sábadō acxnī lihuancán pala tī nascuja, laquimpi huij nahuán tū naliyahuakoy, chū tlan nalistahuakoy.

3 Huampi Jesús aya xcatziy tū xlacán xlapastacmakó, chū chuná huánilh yamā chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Unú catat, calaklacantayako.

4 Chū chuná kalhasquinkolh amakapitzin huanti xquiclhcatzanikoy:

—¿Tū huixín puhuanátit atzinú tlak tlan tlahuacán yamā quilhtamacu acxnī lihuancán tī nascuja, pá huata huantu tlan, usuchí huantu nítlan? Lapi chatum chixcú naniy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacna, usuchí calak-tzankakalh masqui niti camaktáyalh?

5 Huampi xlacán cacs tayakolh c-xtuntamacni, nítū likalhtinankolh. Jesús sítzilh huampi xlaklipuhualacamakó sampi xlacán nī xakataksoy pi xalihuač tlan namaktayakočán tachixcuhiitat caxatucahuā quilhtamacu. Chuná huanipá yamā chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yamā chixcú stonkli xmacán, chū tuncán tatlanilh lantla xmacascacnit.

6 Fariseos taxtukolh, chū tuncán laxtum tatastokkolh yamā judíos huanti xtatayakoy mapaksina Herodes, chū tzucukolh litachihiñlikoy lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

*Lhuhua tachixcuhiitat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná*

7 Nī limakas Jesús tácaxli antá, chū taankolh xlimakalhtahuakat c-xquilhtun takayahuaná.

8 Acxnī catzica lantla xmapacsakoy tatatlanin, chū lantla xtlahuay lactlanca ličacni tatlahu, lhuhua chixcuhiñ lakminkolh, xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Idumea, chū huanti xlamakochá xaliquilhtuan kalhtuchoko Jordán, chū xala c-Tiro, chū Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantu xlá nahuán, chū huantu natlahuay xtascújut.

9 Chanchu Jesús huanikolh xlimakalhtahuakat pi alisokcú naputzakoy aktum putacutnu c-xquilhtun chúchut antani natajuy pala taji nalacxquitiyahuakoy xlihluhua tachixcuhiitat.

10 Sampi xmapacsakonit lihluhua, chuná pi hasta naklha xlactahuacakoy pacs tī xkalhikoy tajátat caj xquitolhmakó.

11 Chanchu huanti xmaxcajualiñonit xtalapastacni cspiritu akskahuiní, acxnī xucxilhikoy Jesús xlacán xlatatzokostakoy, chū namá xcatasakoy:

—Huix xCam Dios.

12 Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy laquimpi nī nahuankoy xatí ya chixcú xuanit.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy limakalhtahuákat huantí limapacuhikolh xapóstones*

*(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Alistalh Jesús aksputtahui c-aktum kastín, chu antá lacsactasanikolh huantí chuná puhuanikolh pī natamacxtumikoy antañi xlá xuí, chu xlacán lakminkolh.

<sup>14</sup> Antá lilhcaKolh kalhacutuy ti luhua ankahlín nataLatapulikoy, chu naán lichihuinankoy xasasti xtapaksit Dios tu xuiliputún catuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhikolh xapóstones. (Yumá c-xatachihuin griego huaniputún “xtamalacakhán” usu “xlacscujnín”).

<sup>15</sup> Chu xlá maxquikolh limapaksín, chu litlihuaka laquimpi tlan nata-macxtukoy cspiritu akskahuiní huantí xkalhikoy.

<sup>16</sup> Hua yumá xtucuhuinan kalhacutuy huantí lacsackolh: Simón huantí xlá limapacuhilh Pedro, xahua xtalá Andrés;

<sup>17</sup> Santiago, xahua Juan, hua yumá xcamán kolutzin Zebedeo, chu huantí Jesús maxquikolh xtucuhuinan Boanerges. (Yumá c-xatachihuin arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu “Chixcuhuin Lacapalatnanín”);

<sup>18</sup> Xahua Andrés, chu Felipe, chu Bartolomé, chu Mateo, chu Tomás; xahua Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; xahua Simón, (yuma chixcú xapulana xtatapaksiy makapitzin chixcuhuin xuanikocán cananistas);

<sup>19</sup> xahua Judas Iscariote, huantí alistalh timacamastalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús pī kalhiy xtapuhuan akskahuiní*

*(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Alistalh Jesús alh talaktuncuhikoy xlimakalhtahuákat c-aktum chiqui antañi xmauilakó. Luhua lhuahua litum tastokpalaca, hasta nī xkalhikoy quihltamacú nahuayankoy.

<sup>21</sup> Acxni catzikolh xnatalan Jesús tu xtlahuama, lakminkolh laquimpi nalenkoy, sampi xpuhuanikoy pī caj nī xaccatzij.

<sup>22</sup> Chu nā chuná xmakalhtahuakanacan judíos huantí xminkonitanchá c-Jerusalén, chuná xuanikoy: “Yumá chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuiní, chu caj xlitlihuaka litamacxtuy cspiritu akskahuiní.”

<sup>23</sup> Huampi Jesús huanikolh catalacatzuhuinikolh, chu tzúculh lixakatlikoy aktum takalhchihuin, chuná huanikolh: “¿Lántla huixín puhuanátit pī huantí tascujma akskahuiní, pa tlan talamakasitzij huatiya akskahuiní, chu natlakaxtuy?”

<sup>24</sup> Lántla huantu quit quiliyahuayátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pī caxatícahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca tiyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huantí stalanimakó, chu naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy, chu latalatlahuakoy, pus chuná nī lay tapalhíy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy.

<sup>25</sup> Nā chuna litum, lapí aktum xala c-chiqui antañi putum huilakó xlakkahuasan chatum chixcú, huampi xlacán caj naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy latalatlahuakoy, pus xlacán nī lay catitapalhikolh sampi lacapala nalatamacxtukoy.

<sup>26</sup> Pus huá ccalihuaníyán, lapí akskahuinín natapapitzikoy, chu naacstutzucukoy latalatlahuakoy, nī lay makas catitapalhikolh, huampi huata antá nalakspukoy.

<sup>27</sup> “Nā tñi lay kalhaxtuy tu kalhiy chatum tlihuaka chixcú lapí nī xapulana namakatljacán, chu nachihuilicán, chu acxni aya makatlajacanít, tlan

natanucán c-xchic, chū nakalhaxtunicán pacs tū kalhiy, pus nā chuná lantla quit ctlahuanit akskahuini.

<sup>28</sup> “Luhua xlicānā tū ccahuaniyān, pī Dios tlan matzankānanikoy tachix-cuhuitat pacs xtalākālhiñcān, chū nā chuná pala tū liquilhankoy nī lacuan tachihuin.

<sup>29</sup> Huāmpi huānti calāhuā nālīkalkamānān huāntu xlā luhua tancs catziy pī huā xtascujut Espíritu Santo, xlā nī lay catimatzankānanicā xtalākālhiñ huata caxanīlīhuayaj xtihua xlā lakahui liakastacyahuān.”

<sup>30</sup> Huā chuná lihuānikolh sāmipi xlacān xquilhuamakó pī xlā xkalhiy cspiritu akskahuini.

*Xtzi, chū xnatalán tachihuinamputunkoy Jesús  
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

<sup>31</sup> Acxnitiyā chinkolh xtzi Jesús, xahua xnatalán, huāmpi xlacān quilhtin tayakolh, chū caj mātsaninankolh.

<sup>32</sup> Chū huānti antā acxtum xtahuilakó antāni xlā xui Jesús, chuná huānikolh:

—Putzamakón mintzí, xahua milinatalán, antā yakó quilhtin.

<sup>33</sup> Huāmpi xlā chuná huānikolh:

—¿Tí huā quintzí, chū tí luhua quinatalán?

<sup>34</sup> Huata xlā lacaucxilholh huānti antā xuilakó c-xtuntamacni, chū chuná chihuinampā:

—Huā yumā tí luhua quintzí, chū quinatalán.

<sup>35</sup> Sāmipi caxatīcahuā tí xtlāhualh xtalacasquin Dios, huā tamā quintzí, xahua quinatalán.

## 4

*Xatakalhchihuin chatum chanāná  
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Amaktum Jesús alh c-xquilhtun takayahuanā laquimpī antā namāsiyunikoy tachixcuhiitat xtachihuin Dios, chū luhua līhuā laktastokcā antāni xlā xui. Pus huā lītājūlh c-aktum putacutnū huāntu xui c-xquilhtun chúchut; antā culucs tahuī, chū amakapitzin līlīhuā antā tahuilakolh c-xquilhtun chúchut laquimpī nakaxmatnikoy xtachihuin.

<sup>2</sup> Jesús līhuā huāntu lixakatlikolh caj lactzu takalhchihuin, chū maktum chuná tachihuinankolh:

<sup>3</sup> “Luhua caakatākstīt huāntu naccalixakatliyān: Maktum xui chatum chanāná.

<sup>4</sup> Chū acxni xpuyutīlhay xtalhtzi xlichánat, makapitzī tamachā c-tiji, minkochā lactzu spun, chū pacs sacuaquikolh.

<sup>5</sup> Huāntu tamachā xlichánat cachihiixni, antāni nī līhuā xkalhiy tiyat, tuncán pulhli.

<sup>6</sup> Huāmpi acxni táxtulh chichiní chíchilh nā lacapalā saccli sāmipi nī pulhmān xmatzankakōnit xtankaxekcān.

<sup>7</sup> Līhuā xlichánat tamakochā calhtucunin, chū nī makas quilhtamacū yamā tachanān punkolh, huāmpi atzinū lhtucun lacapalā stacli, māaklankanukolh, chū nī máxquilh quilhtamacū nastackoy.

<sup>8</sup> Huāmpi makapitzin xlichánat tamakochā c-xatlan tiyat, chū luhua tlan stackolh lactzu lichánat, chū līhuā māstakolh xatahuácat. Huī tū māstalh

puxamacahu xtalhtzi caj akatum, chü huí tü mástalh tutumpuxam, chü makapitzín hasta aktum ciento.”

<sup>9</sup> Acxní huankolh yuma takalhchihuín, Jesús chuná huanikolh huantí xkaxmatnimakó xtachihuín: “¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpí naakataksátit huantu ccamakataksniputunán!”

*Jesús huan xatú xpalacata lihuankoy caj la actzú cuento takalhchihuín*  
(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Acxní caja xacstucán tamakaxtakkolh Jesús, xahua xlimakalhthuaák, chü makapitzín huantí ankalhín xtalatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhukolh, chü kalhasquinkolh xatú xuamputún yama takalhchihuín xpalacata chananá.

<sup>11</sup> Jesús chuná huanikolh: “Xlicana, huixín Dios camaakataksniputunán lantla xlá lacasquín calatamakolh huantí natapaksinikoy, huampi hua lantla makapitzín tachixcuhiítat, masqui climaxtunimakó huantu xlacán lakapaskoy, nì pala chuná catililacputzakolh lantla naakatakskoy.

<sup>12</sup> Chü chuná masqui luhua huantu caucxilhkolh tü quit ctlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xtachuná pala nítú ucxilhkolh; masqui caquinkaxmatnikolh huantu clichiuhuina, nítú catiakatakskolh. Chü lapi nì nacanañlay lantla tü Dios lixakatlikoy xtalakalhamán, xlá nì lay catimatanzakananikolh xtalakalhincán.”

*Jesús maakataksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá*  
(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

<sup>13</sup> Chü Jesús huanipalakolh huantí kalhasquinkolh: “Lapi huixín nì akataksátit yuma xatakalhchihuín chananá huantu nì pala tuhua, ¿lantla chú naakataksátit amakapitzín tü caj takalhchihuín huantu naticahuaniyán alistalh?

<sup>14</sup> Yama chixcú huantí alh chan xlichánat, huá xtachuná quitaxtuy huantí liakchihuínán xtachihuín Dios.

<sup>15</sup> Yuma tathanán huantu tamakochoá c-tiji litaxtukoy caxaticahua tì kaxmatkoy xtachihuín lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit, huampi minachá akskahuini, chü mapanuy yama tachihuín huantu xchan-canit c-xnacucán.

<sup>16</sup> Yama lichánat huantu tamakochoá c-cachihuixni, na chuná litaxtukoy huantí acxní kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua aktum tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chü tlan tlahuakoy.

<sup>17</sup> Huampi cumu nì pulhmán xkalhiy xtankaxekcán, nì luhua makas makapalakoy, acxní chú min tü nalitalactuhajkoy, usu huí tì liaksankoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucukoy lipuhuankoy, huata tü tlahuakoy, xatlán tuncán limakaxtaktayakoy.

<sup>18</sup> Yama lichánat huantu tamakochoá calhtucunín, na chuná quililitaxtuy huantí kaxmatkoy xtachihuín Dios,

<sup>19</sup> huampi cumu antá c-xlatamatcán atzinú litakatzankakoy catuhua huantu huí xala catuxáhuat lantla nakalhikoy luhua tumín, chü lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy xlipacs huantu xlacán lakatikoy, chü na chuná chú limaaklankanukoy tü catzikoy xtapáksit Dios, chü nì maxquikoy quilhtamacú namastakoy xahuacatcán.

<sup>20</sup> Chü yama lichánat tü tamakochoá c-xatlán tiyat, chü mastakoy xatahuacat litaxtukoy huantí kaxmatkoy xtachihuín Dios, canajlakoy, lipahuankoy, chü



litzaksakoy liscujkoy c-xlatamatcán, chuná mastakoy xtahuacatcán: huí tú mastakoy puxamacahu, chü huí tú mastakoy tutumpuxam, usu aktum ciento caj lantla chatunu.”

*Xatakalhchihuín aktum mákskot*  
(Lucas 8:16-18)

<sup>21</sup> Jesús nā huanipalakolh yuma takalhchihuín: “Acxni chatum mapasiy aktum mákskot, ¿pi caj lantla namapasiy natamacanuy c-xtampin xputama? ¿Usuchi nalitalahuilij aktum cajón? Pus huanti kalhij aktum mákskot huata huilij talhman c-xputahuilh laquimpí mákat namakaxkakanán.

<sup>22</sup> Nā chuná nī lay tú tzeq tlahuacán pala nī fuerza natasiyuy lacatzucü, chü huantu caj tzeq licatzicán pala nī calakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuín nī lay akataksátit, namín quilhtamacü acxni pacs naakataksátit.

<sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán, pala huixín kalhiyátit mintakencán fuerza catlahuanítit caakatáksitit quintachihuín.”

<sup>24</sup> Jesús huanipalakolh: “Lihuanā caakatáksitit huantu quinkaxpatnipátit, sampi chuná lantla nalitzaksatilhayátit akataksátit xatlan xtalacapastacni Dios tú ccamasiyunitilhayán, Dios nā xalihucá nacamaxquítihayán tala-capastacni laquimpí natiakataksátit tlaku luhua xatlan xtalacapastacni.

<sup>25</sup> Pus huanti laktzaksay akataksa huantu kalhij, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti nī litzaksaputún maclacasquín takataksni huantu kalhij, xlá namaklhükocán hasta masqui xman huá huantu kalhij.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima xacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Xtapaksit Dios nā xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú ti an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcuxtu.

<sup>27</sup> Alistalh xlá an c-xhich laquimpí najaxa, chü nalhtatay. Makas quilhtamacü nalacatzalay, chü yama lichánat puntacxtuy, nā staca, huampi xlá nī catziy xatú listacma, sampi huá tiyat mastacama.

<sup>28</sup> Yama lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay, chü alistalh mastay xatahuácat, huampi yuma tachanán pacs c-tiyat tiyalh huantu listacli, chü tiyat tú malánilh xalihuat.

<sup>29</sup> Chanchü acxni lakchán xquilhtamacü lantla catlán huata an quij xtahuacat xtachanán.”

*Xatakalhchihuín lichánat nima lacapala staca*  
(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)

<sup>30</sup> Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapaksit Dios yunú catuxáhuat? Usuchi ¿túcuya takalhchihuín tlan xtamalacaxtumihu?

<sup>31</sup> Puschí xtachuná natzucuy, chü nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-tiyat. Yuma lichánat huantu atzinú tlak lactzú xatalhtzi quihui nima lacapala staca, chü tlanca quihui huan.

<sup>32</sup> Huampi acxni chancán xlá tzucuy staca, chü luhua talhman huan; chü nitú makalakchán, chü hasta luhua lachlman xpakanín taxtuniy, hasta lactzú spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanín.”

*Jesús xliankalhín lichihuínán caj la cuento*  
(Mateo 13:34-35)

<sup>33</sup> Jesús xliankalhín xlixakatlikoy tachixcuhiat caj la cuento c-xtakalhchihuín laquimpí pacs naakatakskoy huantu xuaniputunkoy.

<sup>34</sup> Xlá nítú xlitächihujinankoy pala ni fuerza nalimaxtunikoy huantu xlacán xlapaskoy; chü lapi xlimakalhtahuákat ni pacs xakatakskoy, alístalh xlá xlimakataksnikoy huantu xuaniputún.

*Jesús macacsay un xahua takayahuaná*

*(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)*

<sup>35</sup> Yama quillhtamacú acxní aya tzísualh, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Catacutú caahu c-xaquilhtutu takayahuaná.

<sup>36</sup> Puschí makaxtakkolh lilhuhua c-xquilhutun chúchut, xlimakalhtahuákat tajukolh c-putacutnu antani xtajuma Jesús huantu aya xlikalhlalhimaça. Amakapitzín lactzú putacutnu na stalanikolh antani xama Jesús.

<sup>37-38</sup> Xlá alh c-xtankan putacutnu, chü tíyalh aktum acxtícat, chü antá támah laquimpi nalhtatay. Huampi caj lipuntzú takátalh palha un, na lipēcua tzúculh takayahuaay takayahuaná, tzúculh tanakatajuy chúchut c-putacutnu, hasta xtakalhtzamamájá. Pus xlimakalhtahuákat lacapala mastacuanikolh Jesús, chü chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, cataqui. ¿Tú xpālacata ni cuíntaj tlahuaya sampi namuxtuyahu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, limapáksilh catácacslí un, chü chuná huánilh takayahuaná:

—¡Cacs catahuila, chü niālh catakahua!

Puschí yama un xahua takayahuaná cacs tahuilakolh. Xlicana luhua maktum tacácacslí.

<sup>40</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Túhuan taji lipēcuanátit? ¡Xlicana pi huixín ni luhua quilipahuanátit!

<sup>41</sup> Huampi xlacán caj cacs xlahuankonit, sampi luhua tlan xmakaklhakonit huantu xtlahuanit Jesús, chü xman huá tlan chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú ya lilihuaká kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chü takayahuaná kalhakaxmatkoy acxní xlá mapaksikoy?

## 5

*Chatum chixcú xala c-Gadara xmaxcajuañininit xtalacapistacni akskahuiní*

*(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)*

<sup>1</sup> Pus timinkochá c-xaquilhtutu takayahuaná, chü chankolh c-aktum cachiquín huanicán Gadara.

<sup>2</sup> Acxní tácutli Jesús c-putacutnu, tuncán tímilh paxtoka chatum chixcú ti xlakalhñininit xtalacapistacni akskahuiní, yama chixcú xlá titáxtulh c-xampin sipi c-lhucu antani xmanukocán ninín,

<sup>3</sup> sampi xkalhiy xputáhuilh antá. Luhua līxcájnit xlicatzij, nítí lay xmacalay xlitlihuaká laquimpi nachihuilicán.

<sup>4</sup> Xlimaklhuuatá tzaksacá lichicán cadena, chü licán, c-xtuahuan, chuj chí c-xmacán, huampi hua cadena, lactzú lactzú xtlahuanit, xlacputxnit, chü hua licán, pacs xlactuxa, na ti ni lay xmaactujoy.

<sup>5</sup> Na xliankalhin, cacuhuiní, chü catzisiní, xcatasapulay cakastinín, chü c-putacnún, chü xacstulimasipanican chíhuix.

<sup>6</sup> Makatcú xminachá Jesús acxní úcxilhli, takosún lákmilh, chü acxní chalh antani xyá, lakatazokóstalh.

<sup>7-8</sup> Huampi Jesús limapáksilh:

—Huix cspiritu akskahuiní, camakáxtakti tamá chixcú.

La xek catásalh, chuná kálhtilh:

—Jesús, xCam Dios xala talhmán, ¿Tú huix quincalitat lacastuca? Tlanca litlán ccasquiniyán pi ni naquincamapatiniya.

<sup>9</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú huanicana?

Yamá cspiritu akskahuiní chuná kalhtínalh:

—Clitapacuhuiyahu Legión sampi quilhuhuacán huanti cpuxcunaniyahu yumá chixcú.

<sup>10</sup> Na luhua tlanca litlán squinikolh Jesús pi ni natlakalenkoy alacatanu c-tiyat.

<sup>11</sup> Chu antá lacatzú c-kastín xlapulakoy kamputum luhua paxni, xputxuayamakó.

<sup>12</sup> Acxni cspiritu akskahuiní ucxilhkolh luhua paxni, luhua tlanca litlán squinikolh Jesús, chuná huanikolh:

—Caquincamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yamá kamputum paxni layakó tanú lacatzú.

<sup>13</sup> Man huá lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yamá luhua cspiritu akskahuinín, aya palaktajukolh paxni. Pero yamá paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chú tajukochá c-takayahuaná antani tijicsuakolh; máx pala aktuy milh xuanit.

<sup>14</sup> Chanchu huanti xmaktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh lantla nikolh paxni, takosún tzalakolh, chu canihuá c-tiji, chu antani caj pulahuilakoça lichihuinanankolh huantu xakspulakonit. Puschí luhua chixcuhuin minkolh ucxilhkoy yumá tu xlanit.

<sup>15</sup> Acxni chinkolh antani xyá Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yamá kamputum cspiritu akskahuinín, antá xlá cajá xuí, tlan xlhakananit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapaścacni. Pero xlacán xpecuanikoy.

<sup>16</sup> Makapitzín ti luhua xucxilhkonit lantla xakspulanit chixcú ti xpalaktajunit akskahuiní, chuj chí xpalacata paxni lantla nikolh, tzucukolh lichihuinanankoy.

<sup>17</sup> Huampi acxni tlan akatakskolh huantu xtlahuanit Jesús tzucukolh huanikoy pi catláhualh litlán, catatampúxtulh c-xcächiquincán.

<sup>18</sup> Acxni Jesús tájullh c-putacutnu, yumá chixcú ti xapulh xkalhiy xtalacapaścacni akskahuiní, chuná huánilh:

—Catlahua litlán, caquimamaxqui talacasquin nacstalanianán.

<sup>19</sup> Huampi Jesús ni tlan tlahuánilh tu csquinima, huata chuná huánilh:

—Catáspitti c-mínchic, calakpinkó milinatáchiquín. Calixakatlikó lantla tlanca litlán tlahuaninitán Quimpuchinacán, chu lantla kayaj catzaninitán acxni mapacsán.

<sup>20</sup> Pus yamá chixcú alh, xlá tzúculh lichihuinanán lantla Dios xmaktayanit, chu huanti xkaxmatnikoy, luhua xcacninanikoy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá xtlahuanit, canihuá lichihuinanacán Jesús c-akcáhu lactzu cächiquín tu lantla xlipacscán xlitapacuhuiy Decápolis.

*Chatum puscat xamaniy clhakat Jesús, chu pacsa*

*(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)*

<sup>21</sup> Acxni Jesús quitáspitli c-xaquilhutu, chu tácutli c-putacutnu, luhua tuncán tilaktastokpalakolh antani xlá xlaya c-xquilhtun chúchut, chu antá xlá tzúculh lixakatlipalakoy xtachihuín Dios.

<sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh çatum xapuxcu mapaksiná xala c-xpukalhtahuakacan judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús, alh lakatatzoekostay,

<sup>23</sup> chü chuná huánilh:

—Quintzumät luhua snun tatatlay, chü aya nima. Caquintapi c-quínchic laquimpi huix naljacchipaya mimacán, chü namapacsaya, laquimpi lipaxuhu nalamapalay.

<sup>24</sup> Pus Jesús táalh, huampi luhua xtzamacán c-tiji, hasta xlalacxquitiñhacán.

<sup>25</sup> Chanchü c-xlakstipancan lilhuhua xmakmima çatum puscát huanti aya xkalhiy akcutuy catá lantla xtatatlay, cstajmakama kalhni, chü niucxni xtamakaxtekniy.

<sup>26</sup> Chü luhua macuchinanin xmacuchikonit, huampi caj tlan xmapatinikonit sampi nitú xmarktayakonit, caj tlan xmaklhtikonit xtumín huantu xlá xkalhiy, chü lihuacá xtasnünima.

<sup>27-28</sup> Huá xpalacata, acxni káxmatli lantla xlichihuinancán Jesús xlá chuná puha: “Huatiya lapi xacquitóklhnilh tamá xlhákát, yuma quintajátat napasca.” Chanchü pi luhua xtzamacán, xlá lacatzucu laktalacatzúhuilh c-xken, chü tzeq xamánilh clhakát Jesús.

<sup>29</sup> Pus tuncán titachokónilh xkalhni antani cstajtamakama, chü scayaj licátzalh xtiyatlihua pi aya xpacsniñt xtajátat.

<sup>30</sup> Huampi Jesús mackátzilh tuncán pi huá tlanca xlitlihuaka xlipacsniñt çatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antani xyakó lilhuhua, chü chuná kalhasquinñalh:

—¿Tí xámalh quilhákát?

<sup>31</sup> Chanchü huanikolh xlimakalhtahuákát:

—Huix ucxilhpat pi luhua tzamacán, chü catihua quitoklhmakón lantla lacxquitikoyán, na huana: ‘¿Tí xámalh quilhákát?’

<sup>32</sup> Huampi Jesús cax tzúculh lacaputzanán lacaxtum laquimpi naucxilha ti cxamaninñt xlhákát, chü xmapacsanñt.

<sup>33</sup> Yamá puscát xcatziy pi huá xmapacsacanñt, huá xpalacata tzúculh lipécuán, clhipipima talacatzúhuilh antani xyá Jesús, lakatatzoekóstalh c-xlacatín, huánilh pi huá xamaninñt clhakát, chü xmapacsanñt.

<sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Nana, huix pacsniñt sampi canajlanita pi quit tlan nacmapacsayán, lipaxuhu capit c-mínchic, sampi lanchü aya pacsniñt mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchihuinañt acxni chinkolh makapitín, xlacán minkochá c-xchic Jairo. Chuná huanikolh xtlat yamá tzumát:

—Ucu ñilh mintzumát. ¿Tú taji limaacchichijuiya makalhtahuakana Jesús?

<sup>36</sup> Huampi Jesús ni cuñtaj tlahuanikolh huantu xlacán xquilhuamakó, chü chuná huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti, chü ni capécuanti.

<sup>37</sup> Ni lacásquilh pacs nastalanikoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan, xtala Santiago.

<sup>38</sup> Acxni chankolh c-xchic Jairo, úcxilhli pi luhua tzamacán, chü pacs xtasamakó, chü xlipuhuahuilakolh.

<sup>39</sup> Jesús tánulh c-chiqui, chü huanikolh:

—¿Tú xpalacata acchilih tanupátit, chü tasapátit? Pus tamá tzumát caj lhtatama, ni xanín lantla huixín puhuanátit.

<sup>40</sup> Puschí huata caj tzúculh lilitzinkoy xtachihuín. Jesús huanikolh pi putum cataxtukolh, caj xman xtzi, xahua xtlat yama tzumat, chu huanti xtaminkonit tatanukolh antani xma.

<sup>41</sup> Chipánilh xmacan tzumat, huánilh:

—Talita cum (yuma c-xatachihuín arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumat, cataqui.”)

<sup>42</sup> Yuma tzumat cajcu xakcutuy cata xuanit, tuncán táquilh, chu xlá tzúculh tlahuán. Chu huanti xucxilhmaqó lhipak lilacahuankonit liacni tu xtlahuani.

<sup>43</sup> Alistalh Jesús lipecua limalakapaksikolh Xtlatcán pi nití cacátzilh lantla lakastakuánalh xtzumatcán, chu na huanikolh camahuikolh.

## 6

*Jesús an liakchihuinanikoy xasasti xtapaksit Dios xnatachiquín xala c-Nazaret*

(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

<sup>1</sup> Alistalh Jesús titaxupá, chu taankolh xlimakalhtahuakat c-xcachiquín antani xlá cstacnit.

<sup>2</sup> Acxni chillh sábado, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chu tzúculh masiyunikoy ti xtamastokkonit xtachihuín Dios. Pacs ti xkaxmatnimakó lilhuhua, caj lanaj xliacahuankoy xtachihuín, sampi ni xakatakskoy ni xtiyanit talacapastacni. Makapitzin chuná tzúculh lahuanikoy:

—¿Ní cahuá catzínilh pacs yuma lanca talacapastacni huantu catziy yuma chixcú? Usu ti máxquilh liskálalh, chu lantla kálhilh litlihuaka nalitlahuay lactlanca liacni tatlahu huantu tlahuakoy?

<sup>3</sup> Pus títu hua yuma carpintero, xkahuasa María, chu na xnatalán Santiago, chu José, xahua Judas, chu Simón, chu xnatalan lactzumaján ti na antá unú huilakó, chu lakapaskoyahu?

Antá c-xcachiquín chuná xpuhuanikoy, huá xpalacata lhuhua ni xmatlanikoy xtachihuín.

<sup>4</sup> Huampi huanikolh Jesús:

—Putum tachixcuhuitat lipahuankoy chatum profeta pi naliakchihuinanikoy xtalacapastacni Dios hua lapi xala alacatanu cachiquín, huampi huanti antá xala c-xcachiquín huanti xlitachiqui, chu xlinatalán, ni xmatlaninikoy huantu lichihuínán.

<sup>5</sup> Jesús ni lalh limalahuanikolh ti xala c-Nazaret pala tú tlanca liacni xtlahuah, sampi xnatachiquín ni xcanajlanikoy pi xkalhiy litlihuaka nalitlahuay, caj xman chastuy matlanikolh naacuilikoy xmacán, chu mapacsanikolh xtajatatcán.

<sup>6</sup> Jesús luhua lipecua lilakapútzalh, chu lipuhua, sampi xlacán ni xcanajlaniputunkoy. Huata alh alacatanu lactzu cachiquin laquimpi antá naliakchihuínán xtachihuín Dios.

*Jesús mqlakachakoy xlimakalhtahuakat naankoy liakchihuinantlahuanikoy xtachihuín Jesús*

(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

<sup>7</sup> Maktum mamastokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuakat, chu huanikolh pi naankoy lichatiyún liakchihuínankoy xtachihuín. Máxquikolh litlihuaka, chu tapáksit pi tlan natamacaxtukoy cspiritu aksahuíni.

<sup>8</sup> Na limapaksikolh pi nitú nalenkoy xala c-xtijicán huantu namaclacaskinkoy pala púxtoko, na ni pala caxtalanchu, na ni pala tumín huantu nalihuayankoy.

<sup>9</sup> Huanikolh pi tlan nalenkoy xtatuhanuncán, huampi xman huantu xtatuhanukonit, xahua xlhakatcán caj huantu xlhakakonit, chu kantuma xlixtokocán.

<sup>10</sup> Chuná huanikolh:

—Canicahuá antañi nacamanuncátit c-aktum chiqui, antá natamakax-takátit hasta nilihuaya nataxtuyapítit antá yamá lacatum.

<sup>11</sup> Lapi c-aktum chiqui usu cachiquin nitlán nacatlahuacanátit, chu ni nakaxmatputunkoy huantu huixin lichihuínampátit, pus huata huixin cataxtútít, chu acxni nataxtuyátit cacatantutincxántit pokxni huantu antá calactahuacán laquimpi xlacán nacatzikoy pi huixin nialh mincuñtajcán lapí naaktzankakoy tamá chixcuhuín.

<sup>12</sup> Yamá xlimakalhtahuákat tacaxkolh, chu ankolh c-lactzu cachiquin, tzucukolh liakchihuínankoy tachixcuhuítat pi catalakaspiayakolh, chu calakpalikolh laclixcajnít xtalacapastacnicán tu kalhikoy.

<sup>13</sup> Na lhuhua tatatlanin mapacsakolh, caj aceite xlitlahuakoy, na lhuhua huanti xkalhikoy cspiritu akskahuini tamacaxtunikolh.

*Juan Bautista maknicán*

*(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)*

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cátzilh lantlá xlichihuínancán xtascujut Jesús, sampi canicahuá xtakahuaninít tachihuín, chuná huá:

—Hua tamá chixcú, Juan Bautista, lakastakuánal calinín; huachá chuná tlan litlahuay lactlanca licacni tatlahu, chu likalhij litlihuaka.

<sup>15</sup> Makapitzin namá xuankoy:

—Tamá chixcú, max hua Elías, usu ni tzanká xatí ya profeta huanti xpalacachihuínankoy Dios makan quilhtamacú.

<sup>16</sup> Huampi acxni káxmatli yumá rey Herodes, chuná xuan:

—Tamá chixcú luhua lacatancs pi hua Juan Bautista huanti quit cmapixcaactinínal xakxeka, chu lanchú xlá aya lakastakuananít calinín.

<sup>17-18</sup> Sampi namá akspulanit acxni mamakninínal rey Herodes: Mak-tum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes: “Nitlán lantamá lápat, ni mititatahuilat xpuscat mintalá.” Pus huá xpalacata rey Herodes limatamacanunínal c-pulachin, chu limapaksínal calichihuilica cadena, sampi nitlán tláhuah acxni lihuánilh pi xtalamaktakalhma xpuscat xtala Felipe.

<sup>19</sup> Chu na chuná yamá puscat xuanicán Herodías, ni xucxilhpútún Juan sampi xlihuaniñit lantlá xtahui xyastá, xliankalhin xputzamá lantlá natlahuay pi tlan namakniy, huampi ni lay xtaxá lantlá natlahuay.

<sup>20</sup> Xahuachí Herodes xcatziy pi Juan Bautista luhua tlan xcatziy, chu xlimakapaxuhuay Dios xlatámat. Lakachunín hasta xlatatij xkaxmatniy xtachihuín masqui na xliaklituanán tu xlihuaniya. Huachá xlimacpuhuaniy tzinú, ni xmaxquiy quilhtamacú Herodías pala tu natlahuaniy.

<sup>21</sup> Huampi mill quilhtamacu acxni takslí lantlá natlahuay namakniy Juan, sampi rey Herodes xmakatzima xcata, chu tláhuah aktum tahuay, chu ticatasanikolh xanapuxcun mapaksinanin, chu xanapuxcun tropa, chu ti calacatin xyanikolh xala c-Galilea.

22 Chanchü xtzumät Herodías caj lipuntzú tánulh antañi xlipaxuhumacaj xtucuhuini, xlá tzúculh tantliy. Pus Herodes, chü xlipacs tñ antá xuilakó lakatíkolh lantla tántlihl. Rey Herodes namá huánilh yamá tzumät:

—Huix caquisquini huantü atzinü lakatiya, chü quit nacmaxquiyán.

23 Hasta tlak quilhpatanúnilh, huanipá:

—Masqui luhua lhuhua tiyat xquisquini huantü quit cmaxpaksij, chü quit nacamamaxquiyán.

24 Pus táxtulh tzumät, chü kalhásquilh xtzi:

—¿Tú cahuá xacsquínilh quintútlat, pus huan pi pacs tü nacsquiniy xlá naquimamaxquiy?

Xtzi chuná huánilh:

—Huá casquini xakxeka Juan Bautista.

25 Lacapalá chú xlá tánulh antañi xuí Rey, chü chuná huánilh:

—Clacasquín pi chuj tuncán naquimpumaxqui paktum pulatü xakxeka Juan Bautista.

26 Acxni chuná káxmatali rey Herodes huantü xlcasquín yumá tzumät, cacs lacahua, chü talipuhuaníhl tzinü, huampi ni lay lantla nahuán lapí ni catimáxquilh huantü csquinima, sampi aya xlitayaninít namaxquiy, chü pi na antá c-xlacatíncán tñ antá macxtum xtahuilakó c-puhuay, ni lact-lahuapútulh.

27 Puschi tuncán malakáchalh rey çatum tropa, limapáksilh pi tuncán naliminyi xakxeka Juan.

28 Tíalh tropa c-pulachin, pixcáactilh xakxeka Juan, pulímilh pulatü lantla xlimapaksicanít, chü alh maxquiy rey Herodes. Xlá macamáxquilh yamá tzumät, chü yamá tzumät macamáxquilh xtzi.

29 Acxni catzikolh huantü luhua cstalanipulakoy Juan, ankolh tiyakoy xtiyatlihua laquimpi namaacnukoy.

*Jesús mahuíkoy lihuaca akquitzis mīlh chixcuhuín*  
(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

30 Alistalh, ni limakas, xtalakachañin Jesús quitaspitkolh, chü tzucukolh lixakatlikoy xlipacs huantü xtlahuakonít, chü lantla xmasiyunikonít tachix-cuhujtat xtachihuin.

31 Alistalh Jesús huanikolh:

—Catántit, caahu jaxahu lacatum tlak catzek antañi tzilis cahuán laquimpi niti naquincaakaxculiyán.

Chuná huanikolh sampi nialh lay aktziyay xuayankoy, pus lhuhua xminikoy ucxilhkoy Jesús.

32 Pus tatajukolh c-aktum putacutnu, chü ankolh lacatum antañi tzilis cahuán, caja kanuy.

33 Huampi lhuhua tiucxilhkolh acxni tácaxli putacutnu, chü lakapaskolh tñ antá xtajuma, chü canihua xalanin tuncán catzikolh ni xchamakó, chü huá xapulana chankolh ni xachán Jesús.

34 Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, tiucxilhlí pi lhuhua chixcuhuín xuilakó xtachuná lantla xaaktzankan calhnilü huantü niti cuintajlakoy. Jesús kayaj catzanikolh, chü lhuhua huantü tzúculh masiyunikoy lactlan talacapaścni.

35 Acxni chú luhua aya xkotanuy, xlimakalhtahuakat lakminkolh antañi xuí, chü chuná huanikolh:

—Aya natzisuán, chü unü lacatum tzilis cahuán, niti huilakoça.

<sup>36</sup> Cahuanikó pī caankolhá c-lactzū cāchiquín, usu c-xchiccán huantī pulahuilakó lacatzú, chū antá catamahuaqolh caxtalanchū huantū nahuakoy sámpī nītū līminkoy tū nahuakoy.

<sup>37</sup> Huampī Jesús kalhtīqolh:

—Huata xatlán huixín camahūikótit.

Xlacán chuná kalhtīnankolh:

—Huampī, ¿Ní chú nactiyayahu yamā luhua tumīn tū naclītamahuayahu caxtalanchū laquimpī xaacchān nacmahūikoyahu?

<sup>38</sup> Jesús kalhasquīnkolh:

—¿Ní maclīt caxtalanchū kalhiyātīt? Caquīucxīlhtit.

Acxñī quīucxīlhkolh, huanīkolh:

—Huī macquitzis caxtalanchū, xahua tantuy squīti.

<sup>39</sup> Jesús līmapaksínal pī nahuanīkocán xlipascán pī natahuilakoy antá cāsnapanka cāsakatna, caj kampu tū kampu tū.

<sup>40</sup> Puschī tīahuilakolh kampu tū, pala akatunu ciento, makapitzīn pala itātna ciento tachixcuhuīt.

<sup>41</sup> Jesús tīyalh yamā macquitzis caxtalanchū, xahua tantuy squīti; talacayāhualh c-akapūn, pāxcatatzīnīlh Dios xīlhuat. Alistālh lakchākalh yamā caxtalanchū, chū māxquīkolh xlimākalhtahuákat laquimpī namaakpitzīnikoy xlipacs tī antá xuīlakó. Nā chuna lītum maakpitzīnikoca xlipascán yamā tantuy squīti.

<sup>42</sup> Pacs chí tīhuayankolh, nā tikalhkaskolh.

<sup>43</sup> Alistālh xlimākalhtahuákat sacquīkolh tū akatāxtulh apakatzunīn caxtalanchū, chū squīti tū nī huakolh yamā tachixcuhuīt, pacūtuy pakxu tīmatzamakolh.

<sup>44</sup> Huantī tīhuayankolh, xkatzīkoy pala akquitzis mīlh chixcuhuín.

*Jesús tlahuán c-xkalhni chúchut*

*(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

<sup>45</sup> Alistālh Jesús malacapalīkolh xlimākalhtahuákat catajukolh c-putacutnū laquimpī xlacán pulh huā napātacutnankoyachá, naankoy c-xalīquīlhtūtū chúchut, c-aktum cāchiquín huanicán Betsaida; huanīkolh Jesús pī alistālh nalakchānkoy sámpī acu xmaquīlhanumakó, xuanimakó yamā tachixcuhuīt pī caankolhá c-xchiccán.

<sup>46</sup> Acxñī chú pacs xmaquīlhanukōñt tachixcuhuīt, tiaksputtahūi kāsītīn caj c-xpānūtāt laquimpī xacstu natlahuay oración.

<sup>47</sup> Acxñī chú luhua aya līhuanā tzīsuālh, yamā putacutnū xamachá c-xlaquītāt takayahuanā, chū xacstu Jesús xtamakaxtakñt c-xquīlhtūt.

<sup>48</sup> Puschī tilacáchāl hluhua mákat, úcxīlhlī clhtokolenkoy putacutnu. Xt-lakuankonīt, sámpī huā ūn, luhua xmapuspitmakó lantlā csnokmín. Chu pala ayujā xcaxkakay tilakmīnkolh, xkalhtlahuantīlhamā chúchut; xtasiyuy lampala aya xakapulaputunkoy.

<sup>49</sup> Acxñī ucxīlhkolh xakatlahuamā chúchut, puhuankolh pī māx caj makāklhanā ucxīlhmakó, tzucukolh cātasakoy,

<sup>50</sup> sámpī pacs ucxīlhkolh, nā luhua pecuankolh. Huampī tuncán xakatlīkolh Jesús, huanīkolh:

—Camātlīhuaklhcántit, nī capecuántit; sámpī quit Jesús huantī ccalakamachān.



<sup>51</sup> Alistalh laktajukolh c-putacutnu, chu tuncán talakachókolh un. Xlimakalhtahuakat Jesús lanaj xlahahuankonit, ni xcatzikoy tu nahuankoy sampi luhua lipecua xaklituanankonit,

<sup>52</sup> sampi ni xakatakskonit yama tlanca tascújut nima xmasiyunikonit, chu masqui aya xucxilhpalakonit xtascújut acxni mahukolh caxtalanchu, xnacucán ni lay xakatakskoy lantla luhua nalipahuankoy.

### *Jesús mapacsakoy tatatlanin xala c-Genesaret*

*(Mateo 14:34-36)*

<sup>53</sup> Acxni patacutkolh takayahuaná xala c-Galilea, chankolh c-aktum tiyat huanicán Genesaret, chu antá chihuikolh xpatacutnucán.

<sup>54</sup> Chanchu acxni tacutkolh, huanti antá xalanin lakapaskolh pi hua Jesús huanti xchinít,

<sup>55</sup> xlacán tuncán lichihuinankolh c-xlicatlanca yama tiyat, chu xlipacs tatatlanin ti antá xuilakó tzucukolh puliminkocán puchaxná antani xkaxmatkoy pi xui Jesús laquimpi namapacsakoy.

<sup>56</sup> Na chuná canicahuá antani xchan Jesús, c-lactzu cachiquin, usu antani xtijitlahuán c-tlancati, usu antani xtixatuy antani caj pulahuilakoça, antá xuilkoçán tatatlanin; na csquinikoy litlan pi camaxquikolh talacasquin caj natoklhkoy, cana pi xman c-xstampakstan xtalhakán; pus lhuhua tatatlanin pacs mapacsakolh.

## 7

### *La lacasquin Dios nacacninanicán*

*(Mateo 15:1-20)*

<sup>1</sup> Maktum tilaktalacatzuhukolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmakalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Cumu aya xmakskalamakó laquimpi natakskoy huantu naliyahukoy, ucxilhkolh pi makapitzin xlimakalhtahuakat, acxni xuayankoy, ni xmakachakankoy lantla xlismanikonit judíos xlicacninanikoy Dios, huá xpalacata tzucúcaj liaksankocán.

<sup>3</sup> Sampi hua fariseos, xahua xlipacs Judíos, xlismanikonit xquilhtiyakoy lantla xmintilhanitanchá lactzu lactzu xtahuilatcán xamakan xnatlatnacán. Acxni xlacán xuayankoy, pulh tlan namacatahuacakoy chúchut caj lampala calimacasiculanatlahuacán laquimpi mat xlakachixcuhukoy Dios.

<sup>4</sup> Na acxni xquitamahuanankoy c-putamahuán, ni catihuayankolh pala ni pulh nalimakachakankoy tzinú chúchut. Na lhuhua amakapitzin xtahuilatcán anán tu tiquilhtiyakolh nalimakaxtakkoy, na chuná pala xpukotnucán, usu cxalujcán, usu chu xpucscujnicán xla licán, cu hasta masqui xputamacán.

<sup>5</sup> Makapitzin fariseos, chu xmakalhtahuakanacan judíos lakminkolh Jesús, chu kalhasquincolh:

—¿Túhuan ni xtachuná litlahukoy milimakalhtahuakat lantla mintilhanitanchá xtahuilatcan quinatlátnacán, huampi caj chunata macalixcainit xmacancán lihuakoy xlihuatcán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaías c-xlibro acxni xlá aya xucxilhlacachama lantla huixin xalakaputiyutnanin mintayacán, sampi xlá chuná tizokli mimpalacatacán:

‘Hua yuma tachixcuhuítat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuínankoy acxní huankoy pì mat quilipahuankoy, chú quilakachixcuhuikoy, huampi huata antá c-xnacúcán luhua tunu talacapistacnì kalhikoy quimpalacata, chù chuná chú quimamakatlinikonit.’

<sup>7</sup> Pus luhua xlicana pì nìtù xtápalh masqui quilimaxquikoy cæni, sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhuítat pacs huá caj xtsamanincan chixcuhuín, chù nì huá huantu quit climapaksikonit.

<sup>8</sup> Sampi huixín lakmakanátit xlimapaksin Dios lantla stalaníyátit caj xtahuilatcan chixcuhuín, chù namaj chú lakchakapikoyátit mimpukotnucán, chù mixalujcán, xahua tū maclacasquinátit mimpukotnucán, chù luhua amakapitzì catuhua xtachuná huixín tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na huanikolh:

—Huixín lantla tlahuayátit mintahuilatcán lakachunín hasta nìtù xtápalh limaxtuyátit xlimapaksin Dios.

<sup>10</sup> Makán quilhtamacú Moisés chuná mapuhuánilh Dios catzoklhi xlimapaksín: ‘Capaxqui, chù calakalhámanti mintlat, chù mintzí. Pala chatum natalatlahuay xtlat, usu xtzi, chù pala naxcajuaxakatliy, tamá luhua mininiy pì maktum canilh.’

<sup>11</sup> Huampi chinchu kalhtum malulokátit pì nì tlahuay talakalhín acxnì pala tú quitzankanikoy mintlatcán, usu lacasquin namaktayakoyátit, chù huixín chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú nì lay ccamaktayayán masqui xacamaktayaputún, sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú, pacs huá cmalacnüninít Dios pì naclicacnünaniy, chù huá chú nacmaxquiy.’

<sup>12</sup> Acxnì chuná huixín huanátit, luhua lacatanacs huamputunátit pì nialh niucxnì catimaktayátit mintlatcán, usu huá mintzicán.

<sup>13</sup> Chuná huixín nìtù xtapalh tlahuayátit xlimapaksin Dios huantu huan lantla nalamaktayayátit, caj xpalacata lismaninítantit tlahuayátit makapitzin talacapistacnì huantu minitanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na luhua catuhua ná yuma xtachuná nìtlan tapuhuán kalhiyátit.

<sup>14</sup> Acxnì lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xlipacs lilhuhua pì catalacatzuhukolh, chù chuná huanikolh:

—Caquinkaxpatnítit milipascán, na caakatáksit tū naccahuaniyán.

<sup>15</sup> Huixín catziyátit huantu huay chatum, an hasta c-xpulacnì, chù nì laklakalhiniy xlistacna, huantu laklakalhiniy xlistacna huantu minachá c-xpulacnì xnacú.

<sup>16</sup> ¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamakataksniputunán!

<sup>17</sup> Alistalh acxnì Jesús tapanunikolh lilhuhua, na tatanukolh xlimakalhtahuakat c-xchic, xlacán tikalhasquinkolh xatú xuaniputún yama takalhchihuín tū xlixakatlíkonit.

<sup>18</sup> Chanchu huanikolh:

—¿Túhuan nì lay akataksátit huixín huantu ccahuaniputunán? Huixín tlan catziyátit pì xlipacs huantu huay chatum, nì lay catimaxcajualinilh xlistacna,

<sup>19</sup> sampi nì antá chan c-xnacú, huampi man antá c-xpaluhua, chù alistalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxnì chuná huá, xuamputún pì catuhua tū huacán, pacs tlan huacán, chù nì catimaxcajualilh xlatamatcán.

<sup>20</sup> Chanchü chuná huanipalakolh:

—Huampi maxcajuanliy xlistacna chatum huantu minachá xtapuhuán c-xnacú.

<sup>21</sup> Sampi antá minachá c-xpulacni, c-xnacü chatum, chuná pala ni lacuán tapuhuán; antá puhuán lantla nalakamakhtiy xpuscat achatum, lantla naxakatliy tanuj puscat, usu chixcú, chü lamáknit, lantla nakalhanán,

<sup>22</sup> chü lantla naaksanínán, usu nalakcatzán catuhúa tü ni xlá, naquiclh-catzaniy achatum, usu nasitziniy, chü catuhúa tü ni lacuan tapuhuán.

<sup>23</sup> Pacs hua ná yumá tü nítlan talacapistacni minachá c-xnacú, chü maxcajuanliy xlistacna c-xlacatín Dios.

*Chatum puscat xala mákat canajlaniy xtachihuín Jesús*

*(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ni limakas, tacaxtaquichá antá, tialh latapuliy lacatzú cachiquín huanicán Tiro chü Sidón. Maktum acxni tánulh c-chiqui antañi namak-tahuilay, tini cacátzilh tipuhua, huampi ni lay tátzekli.

<sup>25-26</sup> Sampi chatum puscat, ni antá xala c-Israel xuanit, xlá xlichihuínán griego, xalacachín xuanit c-Sirofenicia, luhua xamakat tiyat. Xlá xuí chatum xtzumat huanti xmaxcajuanlininiy xtalacapistacni cspiritu akskahuini. Man huá cátzilh antañi xuí Jesús, tuncán láchilh, lakatatxokóstalh c-xlacatín, huánilh pi camapácsalh, chü catamaxtúnilh cspiritu akskahuini huantu xkalhij xtzumat.

<sup>27</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Caquimaxqui quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatan Dios huanti yunú xala c-Israel, sampi ni tlan maklhtikocán xlihuatcan camán laquimpi namaxquikocán lactzu chichín, huanti ni napaxcatatzinikoy.

<sup>28</sup> Huampi yama puscat akátakslí tü xuaniputún, chü chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni nimá tahuilakoy c-xstampin mesa sacuaquikoy huantu ni huakoy xlihuatcan camán.

<sup>29</sup> Jesús chuná huánilh:

—Luhua clakátilh lantla chihuinanita, tlan lipaxuhu napina c-mínchic sampi yama cspiritu akskahuini, aya makaxtaknit mintzumát.

<sup>30</sup> Puschí yama puscat, lacapalá alh c-xchic, chü acxni chalh, xlicana manóklhulh xtzumat, niálh xkalhij cspiritu akskahuini, lacastalanca xuanit, chü clhtatamá c-xputama.

*Jesús mapacsay chatum chixcú, koko, chü akatapa*

<sup>31</sup> Jesús acxni taxtupá c-xatiyat Tiro, antá alh c-xatiyat Sidón, alístalh pacs lakatzalakolh makapitzin lactzu cachiquín huantu xuí c-Decápolis (hua yuma tachihuín huamputún: “Akáhu Chuchutsipi”), chu hasta tíchalh c-xquilhtun takayahuaná c-xtapaksin Galilea.

<sup>32</sup> Antá liminica Jesús chatum akatapakoko, squinica litlan pi nahuiliniy xmacán c-xokspún laquimpi napacsa.

<sup>33</sup> Jesús lacatanu táalh yama chixcú antañi ni luhua luhua xlayakó chixcuhuín laquimpi nití naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzu xmacán c-xtakan; alístalh chujli, chü huilínilh xchújut csimákát.

<sup>34</sup> Lálalh c-akapún, jalhpánilh, chü chuná huánilh: “¡Efata!” (yuma c-xatachihuín arapeón huamputún: “¡Catakáxmatli! cmintakán!”)

<sup>35</sup> Tuncán akahuánalh, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xahua csimákát tatlánilh, chü tlan tzúculh chihuínán.

<sup>36</sup> Pacs chatunü huantü xmapacsay Jesús xuanikoy pì nì nalìchihuínankoy, huampi lantla cax chuná xuanikoy, huata cax xlacán xlichihuínankoy.

<sup>37</sup> Xlìpacs tì xcatzikonit huantu xtlahuakoy Jesús, lanaj xlachauankoy, chü chuná xuanikoy: “Catuhúa, pacs tlan matlaníy, chü hasta masqui kōkonín, pacs tlan machihuínikoy, chü akatapanín maakatlanikoy.”

## 8

### *Jesús mahuiikoy aktati mīlh chixcuhuín* (Mateo 5:32-39)

<sup>1</sup> Nì limakas acxnì luhua luhua xlitamakstoknit Jesús, lantla alh quilhtamacü chü xlacán nialh xkalhikoy tū nahuakoy lilhuhua, pus xlá tasanikolh xlimakalhtahuákat, chü huanikolh:

<sup>2</sup> —Luhua kayaj ccatzanikoy yuma lilhuhua tachixcuhuítat, sampi aya tuxamatá lantlata quintalapulakoy, chü nialh kalhikoy tū xliminkonit xlihuayancán,

<sup>3</sup> chü palapì chatzincsnì nacuanikoy pì caankolhá c-xhiccán, naxlajua-nantayakoy c-tiji, sampi makapitzin xlacán, mákat minkonitanchá.

<sup>4</sup> Xlimakalhtahuákat kalhtikolh:

—Huampi ¿lantla natlahuayahu unü antani tzilis cahuán namauiikoyahu xlipacs yuma lilhuhua?

<sup>5</sup> Jesús kalhasquinolh:

—Chinchü huixín, ¿ní maclit caxtalanchü litanitántit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Puschí mapaksikolh pì lilhuhua catahuilakolh catiyatna, Jesús tīyalh yama mactujun caxtalanchü; acxnì paxcatcatzínih Dios xlihuat, alistalh lakchákah, chü maxquikolh xlimakalhtahuákat, huá chü xlacán maakpitzinikolh lilhuhua.

<sup>7</sup> Chü na chuná xkalhikoy caj stantuy squiti; Jesús na mástalh paxcatcatzínit, chü limapaksikolh pì na namaakpitzinikocán xlipacscán.

<sup>8</sup> Pacs huayankolh, na tlan kalhkaskolh; alistalh matzamakolh patujun lactlanca pakxu apakatzunín tū xakataxtunít nì huakolh.

<sup>9</sup> Huantü tihuayankolh, max xkatziy pala aktati mīlh tachixcuhuítat. Alistalh Jesús huanikolh pì caankolhá c-xhiccán,

<sup>10</sup> chü xlá tatajukolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, chü ankolh c-aktum cachiquin huanicán Dalmanuta.

### *Fariseos ucxilhputunkoy aktum līcācni xtascujut Jesús* (Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

<sup>11</sup> Maktum lakminkolh antani xlaya Jesús makapitzin fariseos, chü tzu-cukolh talahuaniikoy; alistalh caj xlihlakputunkoy, huanikolh pì catláhualh tlam tlanca līcācni tatlahu huantu nalimaloloknikoy pì xliçānā Dios xmacaminít.

<sup>12</sup> Jesús luhua makas jalhpánih lipuhua, chü chuná kalhtikolh:

—¿Tú xpalacata huixín lisquinátit aktum xaliucxíhtit līcācni tatlahu huantu caj nalīlakastananátit? Luhua xliçānā tū ccahuaniyán pì nì cactīcatlahuanín huantu huixín lacasquinátit, sampi nì caminiyán naucxīlhátit.

<sup>13</sup> Chanchü makaxtakolh, titatajupalakolh xlimakalhtahuákat c-putacutnu, ankolh c-xaquilhutu takayahuaná.

*Xtayatcan fariseos caj xtachuná limaxcutin levadura  
(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Xlimakalh tahukaj Jesús xpatzankakonit nalenkoy huantu nahuakoy, chu caj xman mactum caxtalanchu xlenkoy c-putacutnu.

<sup>15</sup> Jesús caj xamaktum chuná huanikolh:

—Cana huixín, cúntaj cacatlahuacántit pi ní nacamapasíyán xalimacxutín xlevadurajcán fariseos, xahuá xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup> Chanchu yuma xlimakalh tahukaj cumu ní akatakskolh huantu xlá xlichihuinama, xlacán namá tzucukolh lahuanikoy:

—Max huá chuná quincalihuaniyán caj xpalacata nitú liminahu caxtalanchu huantu nahuayahu.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan lantamá lalixakatlipátit pi nitú litanátit caxtalanchu huantu nahuayátit? ¿Pi chunacú ní lay akataksátit huantu quit ccamasiyuninítan? ¿Pi chunacú ní lay canajlayátit huantu quit tlan ctlahuay?

<sup>18</sup> Masqui kalhiyátit milakastapucán, lampala ní lilacahuananátit. Masqui kalhiyátit milakahuancán lampala ní likaxpatátit. ¿Lántla pi ní lay lapastacátit huantu quit ctlahuanit?

<sup>19</sup> Acxní clachákalh yama caj macquitzis caxtalanchu, chu climahuikolh akquitzis milh tachixcuhiat, ¿nímpalit pakxu mastótkit apakatzunín huantu xlacán ní huakolh?

Xlacán kalhtinankolh:

—Pacutuy pakxu.

<sup>20</sup> —Chinchu acxní cmahuikolh aktati milh tachixcuhiat, huixín xlitaniántit caj mactujun caxtalanchu, ¿nímpalit pakxu mastótkit apakatzunín huantu ní huakolh huanti huayankolh?

Xlacán kalhtinampalakolh:

—Patujun pakxu.

<sup>21</sup> Jesús huanikolh:

—¿Pi hasta ní naj akataksátit pi tanu tú ccalimasiyuniputunán xatakalhchi-huín limacxutín levadura?

*Jesús mapacsay chatum lakatzín c-Betsaida*

<sup>22</sup> Ní xlimakas chankolh c-aktum cachiquin huanicán Betsaida. Acxní tácutli Jesús c-putacutnu, liminica chatum lakatzín, tisquinica litlan pi cana caj catóklhli xmacní laquimpí napacsa.

<sup>23</sup> Pus Jesús pakátihl yama lakatzín, lehl c-xquilhapan cachiquin, antá lilacatláhuah xchújut c-xlakastapu, chu kalhásquilh pala tlan tzinú lacahuán.

<sup>24</sup> Yama lakatzín lacahuánalhl tzinú, chu chuná huánihl:

—Cuxilhkoy chixcuhiún xtachuná la akatum quihui, lampala tlahuamakolh.

<sup>25</sup> Jesús huilínipá xmacán c-xlakastapu yama chixcú, caj puntzú cacs táyalh, chu aya tancs talacatlánihl, sampi luhua tlan lacahuánalhl.

<sup>26</sup> Jesús huánihl caalhá c-xchic, chu chuná limapáksilh:

—Huata ní naj capit c-xpuitat cachiquin, chu nití calitachihiunánti lantla huix lacahuánanita.

*Pedro huan pi Jesús hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy  
(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

<sup>27</sup> Chanchu alístalh titacaxchá Jesús, chu tãankolh xlimakalhtahuákat c-lactzu cachiqúin tũ xmapaksikoy c-xatíyat huanicán Cesarea de Filipo, chu acxnĩ xlatĩlhakoy c-tiji, tzucukolh kalhputzakoy, chu huanikolh:

—¿Xatĩ chixcũ quilyahuakoy acxnĩ quilichihuĩnankoy chixcuhuĩn?

<sup>28</sup> Xlacán kalhtĩkolh:

—Huĩ tĩ huan pĩ mat huix Juan Bautista, chu huĩ tĩ huan pĩ m̃ax huix profeta Elías, mat lakastakuánantĩ calĩnĩn, chu tampalanĩta catuxáhuat, chu makapitzĩn huankoy pĩ mat huix tĩ nĩ tzanká tĩ ya profeta huantĩ xlamakó makasa quilhtamacũ.

<sup>29</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—¿Chá huixín, xatĩ quit quilimaxtuyátit?

Pedro luhua lacatancs kálhtĩlh:

—Huix Cristo huantĩ macaminĩt Dios laquĩmpĩ naquincalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxnĩ chuná káxmatli Jesús huantũ xlá xuaninĩt Pedro, huanikolh pĩ nĩtĩ nalitachihuĩnankoy huantũ xlacán xcatzĩkoy.

*Jesús lichihuĩnán pĩ namaknicán*

*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

<sup>31</sup> Alístalh tzúculh litachihuĩnankoy lantla napatĩy, chu chuná huanikolh:

—Quit Xatalacsacni Chixcũ naquilakmakankoy lakkolun mapaksĩnanĩn, xahua xanapuxcun paliñi, chu fariseos, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, sampĩ nĩ lakatĩkoy huantũ cmasiyuy. Alístalh naquimaknikoy, huampĩ xliaktutu quilhtamacũ quit naclakastakuanán calĩnĩn.

<sup>32</sup> Xlá luhua lacatancs huanikolh huantũ naakspulay. Puschĩ Pedro caj tánuj titatápánũlh, chu tzúculh lihuaniy xatũ xpálacata chuná xlichihuĩnama.

<sup>33</sup> Chanchu xlá talakáspitli; lálalh antañi xuillakó amakapitzĩn xlimakalhtahuákat, chu chuná huánilh Pedro:

—Luhua xlicana catlahua litlán, huix akskahuinĩ, catatampuxtu antañi cyá, sampĩ huix nĩ akatáksa huantũ xtalacasquin Dios, huampĩ xman huantũ xla catihua chixcuhuĩn.

<sup>34</sup> Chanchu alístalh tasanikolh xlimakalhtahuákat, xahua lĩlhuhua tĩ na cstalanimakó, chu chuná huanikolh:

—Lapĩ huĩ tĩ luhua quilipahuán, chu quistalaniputún, chu quilimakalhtahuákat huamputún, pus huata xlasacquinca capatzánkalh huantũ caj xacstu lakatĩy lipaxuhua, xatlán cacúcalh xcruz laquĩmpĩ napatĩnán caj quimpalacata, chu caguistalanilh canĩhuá.

<sup>35</sup> Sampĩ huantĩ luhua lakcatzán pala namakatzankay xlatámat, juerza namakatzankay tũ lakcatzán, huampĩ huantĩ nĩ nalakcatzán xlatámat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpálacata nalichihuĩnán xtachihuĩn Dios, xlá namalaktaxtĩy c-xlacatĩn Dios.

<sup>36</sup> Sampĩ tũtĩ xtápalh quitaxtuniy chatum, lapĩ tlan xkálhilh pacs lantla tũ anán catuxáhuat, chu lapĩ huata antá c-xlacatĩn Dios namakatzankay xlistacna?

<sup>37</sup> Sampĩ cñintla cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum laquĩmpĩ nĩ napatĩnán?

<sup>38</sup> Chu na chuna litum, pala tĩ huixín naquilimaxanán, usuchĩ nalimaxanán quintachihuĩn c-xlacatĩncan huantĩ nĩtlan xtapuhuancán yunũ xala catuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcũ na naclimaxanán acxnĩ nacmimpalay amaktum, chu nactaminkoy ángeles laquĩmpĩ xlipacs tachixcuhuĩtat naucxilhkoy lantla kalhĩy xlitĩluhuká xtapaksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

—Xlicana ccahuaniyán pī makapitzin huixín huantī lanchú unú yátit c-quilacatín, nī anyátit nahuán acxñi naucxilháti lantla natzucuy lay xta-paksit Dios catuxáhuat, chū lantla tlanca līlihuakā nalīmín.

*Maktum Jesús xtapalajma xtsiyuy*

*(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>2</sup> Aliakchaxan quilhtamacu alistalh, Jesús alh c-aktum tlanca kastín, chū caj xman huá taankolh Pedro, Santiago, xahua Juan. Acxñi aya xchankonit, c-xlacatincán Jesús tzúculh talakpalij, nialh chuná lantla ankahlín xtsiyuy.

<sup>3</sup> Chanchū xlháka, titalakpálih, luhua snapapa xtsiyuy, chū luhua tza-yajnahua, xtachuná miqui, hasta tīnī anán masqui luhua tlan chakanán, pī namalakchaniy lantla xlisnapapa yama xlháka huantu ucxilhkolh xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>4</sup> Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzin huantī xalakmakān chixcuhūn xuankonit, Elías, chū Moisés, pus xtalaxakatlimakó Jesús.

<sup>5</sup> Pedro chuná huánih Jesús:

—Makalhtahuakaná, huata max xalihuača tlan antiyá unú xtahuilahu, hua lapī huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahua aktum xla Elías.

<sup>6</sup> Yama xlimakalhtahuakat Jesús xpecuaxnikonit, chū Pedro, caj nialh xcatziy tū xquilhuama.

<sup>7</sup> Chunacū xchihuinama Pedro, caj xamaktum tatutzúhuil aktum puclhñi tū malakapatzekkolh, chū c-xlacni puclhñi kaxmatkolh pī taxtuchī aktum tachiuhūn huantu chuná huá: “Hua yumá Quincam huantī luhua cpaxquiy, xman luhua cakalhakaxpáttit huantu xlá nacalimapaksiyán.”

<sup>8</sup> Acxñi xlacā lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh pala tī uc-xilhkolh, huampi caja xtastum Jesús.

<sup>9</sup> Alistalh acxñi aya xtaspitmakó, xtactatilhakoy kastín, Jesús huanikolh xkalhatutucán pī nīti calitachiuhinankolh huantu xucxilhkoni hasta acxñi xlá Xatalacsacni Chixcū nalakastakuanān calinín.

<sup>10</sup> Puschī caj acstulicatzikolh, nītū lichihuinankolh huantu xucxilhkoni, huata caj tzucukolh lakalhasquinkoy xatū cahuá tama talakastakuan calinín.

<sup>11</sup> Huampi huata chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Tūhuan xmakalhtahuakanān judíos huankoy pī mat hua Elías xla-casquina pulana huá namín catuxáhuat, chū alistalh namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Chanchū xlá chuná kalhtināl:

—Xlicana tū huankoy, nī caj lihuankoy, sampi profeta Elías pulana xliminat xuanit, hua xlá tī namaakstītumikoy tachixcuhūtat laquimpi tlan nalipahuankoy acxñi namín mimaakaputaxtinacán. Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyán pī profeta Elías aya quilanitanchi, huampi luhua tachixcuhūtat nī tzinū lakapaskolh pala huá, huata catuhua tū xlacān puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh, luhua xtachuná lantla tat-zoknit c-xtachihuīn Dios pī chuná naakspulay. Huampi chú quit na ccaikalhasquinān: ¿Tū hua yumá lantla tat-zoknit c-Likalhtahuakā xla quimpalacatā Xatalacsacni Chixcū? Milcatziticán pī luhua chuná nalay xtachuná lantla antā huan pī nacpatinán, chū luhua tī naquilakmakankoy, chū nītū naquilucxilhkoy.

*Jesús mapacsay chaqum kahuasa ti kalhiy xtalacapaqstacni cspiritu akskahuini*

*(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Acxni taspitkolh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuákat, ucxilhkolh pi lhuhua chixcuhiñ xtamakstokkonit, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán xlitamakspitmakó, chu xtalamaaklhuhiimakó.

<sup>15</sup> Huampi makapitzin acxni ucxilhkolh Jesús, luhua paxuhuakolh, takosún ankolh paxtokkoy laquimpi natachihuñankoy.

<sup>16</sup> Jesús acxni lakchankolh xlimakalhtahuákat, kalhasquinkolh:

—¿Tú liaklhuatnampátit?

<sup>17</sup> Chaqum huanti anta lacatzú xlaya, chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, ucliminit quinkahuasa ti kalhiy cspiritu akskahuini, chu hasta nialh lay chihuñán.

<sup>18</sup> Pus caxanicahua antani acxni chipay, malakahuitiy, chu malacuacamiy, makalhpupiy, chu na lalacxcay xtatán; caj huá xpalacata aya liscactamakama. Aya cuanikolh milimakalhtahuákat pi catamacaxtunikolh, huampi ni lay matlanikolh.

<sup>19</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Koxutanin huixin huanti ni canajlaputunátit quintachihuñ. ¿Hasta niajcu lihuaya nacticatapatiyán?

Chu chuná huampá:

—Calitántit tama kahuasa.

<sup>20</sup> Puschí liminica antani xyá Jesús. Chu yama cspiritu akskahuini, acxni úcxilhli Jesús, tuncán malactlahuánilh un yama kahuasa, tamachá catiyatna, tzúculh tapiliy, chu kalhpupuy.

<sup>21</sup> Jesús kalhásquilh xtlat:

—¿Pi makasá chuná namá lay?

Xatlat kalhtinilh:

—Hasta acxni actzucú xuanit.

<sup>22</sup> Luhua maklhuuatá tama cspiritu akskahuini makniputún acxni tlakapuy c-lhcúyat, usu c-chúchut. Huá xpalacata clihuaniyán, lapí tlan tu xtlahua xpalacata, pus kayaj caquincacatzani, chu caquincamaktaya.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit tlan cmapacsay, huampi xman tzankaniyán pi huix nacanajlaya, sampi catihua ti canajlay, chuná lay pacs huantu puhuan.

<sup>24</sup> Ticatásalh tuncán xtlat kahuasa, tihua:

—Ccanajlaputún; caquimaktaya laquimpi tlan xaccanajlah.

<sup>25</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi luhua lhuhua tzucukolh tamakstokkoy hasta xlalacquitimakó, huánilh tuncán yama akskahuini:

—Quit climapaksiyán, camakáxtakti tama kahuasa, chu nialh ucxni camasipani, sampi huix huanti makokonita, chu maakatapanita.

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskahuini catásalh, chu lipecua licatalah yama kahuasa, huampi makáxtakli. Huampi yama kahuasa ná xanin xma; huachá lhuhua huanti anta xlayakó tzucukolh huankoy pi xninít.

<sup>27</sup> Huampi Jesús pakchípalh, chu lacatzucú máquilh. Puschí yama kahuasa acstutáyalh.

<sup>28</sup> Alistalh Jesús alh c-chiqui antani xtamakaxtakoy, chu anta xlimakalhtahuákat kalhasquinkolh:

—¿Tú xpalacata quin ni lalh ctamacaxtuhu yama cspiritu akskahuini?



<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Sampi huá yuma tipatu cspiritu akskahuini, xman huá litlakaxtucán lapí huixín nakalhxtaknanátit, natlahuayátit oración, chü nasquiniyátit Dios pí huá natlahuay.

*Jesús lichihuinampalay pí namaknicán*

*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

<sup>30</sup> Alistalh Jesús taankolh xlimakalhthauákat alacatanü, tipunataxtukolh antañi xmapaksiy Galilea, huampi niní tachokokolh sampi nì xласасquín tì nacatziy pala antá xlá xtìtaxtumá.

<sup>31</sup> Sampi luhua tü xlitachihuinamputunkoy xlimakalhthauákat c-tiji. Pus huá xlitakalhchihuinantilhakoy lantla xlá, Xatalacsacni Chixcú, namacastacán c-xmacancan chixcuhuin huanti nì xucxilhputunkoy; xlacán namaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinín.

<sup>32</sup> Huampi yama xlimakalhthauákat nì xakatakskoy xlacán lantla luhua naquitaxtuy, huampi na xmacpuhuankoy tlak nakalhasquinkoy xpälacata.

*Kalhasquinkoy Jesús xatí cahuá xlimakalhthauákat tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunít*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Acxni xlacán champalakolh c-Capernaum, chü acxni tanukolh c-chiqui Jesús kalhasquinkolh xlimakalhthauákat:

—¿Tú xlalimakluhuijápítit c-tiji?

<sup>34</sup> Xlacán nì kalhtinankolh sampi c-tiji xlichihuinantilhakoy xatí cahuá xlimakalhthauákat Jesús, xapuxcu nahuán, usu talipahu xlitaxtumá.

<sup>35</sup> Huampi cumu Jesús pacs xcatziy xatú xlacán xlichihuinankonit c-tiji, alistalh culucs tahuí, chü huanikolh pí calaktalacatzuhuijólh xkhalhacutuyán, chuná huanikolh:

—Lapí huí tì huixín tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunít, pus huá yumá tì nitü putzanit lantla nakalhiy xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xlá tlak ahuatiyá namacastalay laquimpí chuná nalitaxtuy la milacscujnicán huanti xtachuná catucahuá tascújut namatlahuiyátit.

<sup>36</sup> Alistalh tasánilh çatum actzu kahuasa huanti c-xítat yahuanikolh, chaxli, chü chuná huanikolh:

<sup>37</sup> —Huanti nì nalakmakán çatum actzu kahuasa lantla umá, chü napaxquiy caj xpälacata catziy pí quit cpaxquiy, pus quilítaxtuy xtachuná pala quittá quimpaxquima, na chuná huanti quit quimpaxquiy, na quitaxtuy pí huatiya Dios paxquima huanti quimacaminít.

*Huanti nì kantiy Jesús extascújut, quitaxtuy pí matlaniy, chü tatayay*

*(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

<sup>38</sup> Caj litlancaliya Juan chuná huánilh Jesús:

—Makalhthauakaná, cucxilhui çatum chixcú huanti caj mintucuhuini xliquilhán, chü xmapacsakoy huanti xkahljikoy cspiritu akskahuini, huampi cumu nì acxtum quincatalapulayán, pus clihuanihu pí nialh tì chuná camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Ní xtilihuanitit, sampi tini çatum tlan catitláhualh lactlanca liçacni tatlahu c-quintucuhuini pala alistalh tuncán calahuá naquilichihuínán.

<sup>40</sup> Sampi masqui caxaticahuá chixcú, lapí nì quincatalatlahuayán acxni tlan tascújut tü tlahuama, quitaxtuy pí quincatatayayán.

<sup>41</sup> Nā caxaticahuá tì nacatāhuayán cānā caj paktum vaso chúchut, caj xpālacata catziy pī quit quilacscujnipátit, mimā quilhtamacú acxnī xlá namaklh̄tīnán xtaskahu.

*Huantī malacatiijiniy amakapitzín laquimpi nialh nalipahuankoy Dios, fuerza naxokónān*

*(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)*

<sup>42</sup> “Caxaticahuá tì namatlahuīyán tū nī tlan laquimpi naaktzankatayakoy ná yumā çatum tì lactzucú, tì aya tzucukonit quilipahuankoy, tlak xatlán xuá, xlimakuá nī atlahuay, pī pulanā xpixchihuacacā aktum tlanca chíhuix, chū antá xmacāncā c-takayahuanā laquimpi antá xjīcsualh.

<sup>43</sup> Usu lapī catziya pī huá mimacān malacatiijiniyán pī naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, chū camákanti; sampi xalihuacā tlan pakastulū nachipinā c-akapūn antānī nalakchanān latámat huantu xaliānkalh̄n, nī xahua nakalh̄iya kantuy mimacān, napinā c-pupat̄in,

<sup>44</sup> c-lhcúyat, antānī niucxnī lakspuṭa tapat̄in.

<sup>45</sup> Usu lapī catziya pī huá mintuhuán namaakchakxayán pī naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, xalihuacā tlan tantustulū nachipinā c-akapūn antānī nalakchanān latámat huantu xaliānkalh̄n, nī xahua nakalh̄iya kantuy mintuhuán, namacapincanā c-pupat̄in,

<sup>46</sup> c-lhcúyat antānī niucxnī lakspuṭa tapat̄in.

<sup>47</sup> Usu lapī catziya pī huá milakastapū namalacatiijiniyán laquimpi naaktzankatayaya, xalihuacā xatlán calacpīmaxtuca sampi tlak xatlán lakatzín nachipinā c-akapūn, nī xahua nakalh̄iya aktuy milakastapū, chū namacapincanā c-pupat̄in;

<sup>48</sup> c-lhcúyat antānī niucxnī lakspuṭa tapat̄in.

<sup>49</sup> “Sampi namín quilhtamacú acxnī xlipacs tachixcuhuítat naljucxlh̄kocān lhcúyat lapī xlićanā kalh̄ikoy mátzat (usu xatlán tahuán: lapī lipahuankoy Dios).

<sup>50</sup> Pus xlićanā, mátzat luhua xlasquinca, huampi lapī huá mátzat cspútnilh xliškoko, ¿tú nalimāškokañampalaya? Ankalh̄n huixín, c-milatamatcān, cakalh̄itit mátzat, nīṭī catalas̄itzin̄itit, chū calapaxquítit limacxtum çatunu, chū amakapitzín.”

## 10

*Jesús huan pī huantī natapuchuhakoy nītlán pala nalamakaxtakoy*  
*(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)*

<sup>1</sup> Nī limakas Jesús tacaxpá c-Capernaum, chalh c-Judea, chū tímilh antānī xmapaksiy xatiyat Judea, antachā xliquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. Lhuhua tachixcuhuítat laktastokpalakolh antānī xuí Jesús, chū xlá tzúculh lixakatliṭkoy xtachihuīn Dios lantlata xliśmanin̄it xtlahuay.

<sup>2</sup> Caj xamaktum lakchinkolh makapitzín fariseos laquimpi nakalh̄-putzakoy pala tú xlá nī tancs nahuán; chū kalhasquinkolh palapī kalh̄iy limapaksín çatum puchuhua chixcú namakaxtakā xpuscat̄.

<sup>3</sup> Jesús chunā kálhtilh:

—¿Tú calimapsín xamakañ Moisés?

<sup>4</sup> Xlacān kalhtinankolh:

—Hua Moisés mástalh talacasquín pi chatum chixcú tlan namakax-taká xpuscat, huampi natalaccaxlay c-pumapaksín, chu namaxquiy xata-laccaxlan cápsnat antani nahuán xatú xpalacata nalitaxapaxtuy xpuscat, pus tlan chú namakaxtaká.

<sup>5</sup> Chanchu kalhtínalh Jesús, huanikolh:

—Moisés mástalh tama limapaksín, sampi huixín xaktzankán kalhiyátit minacucán.

<sup>6</sup> Huampi hua c-xquilhtzúcut acxni timalacatzucunanca, pus Dios tláhuah yama xapulh chixcú, xahua xapulh puscát.

<sup>7</sup> Hua yumá xpalacata chatum kahuasa, acxni natapuchuhuy, tlan nalimakaxtaká xtlát, chu xtzi, laquimpi xlá natatalaxtumiy xpuscat.

<sup>8</sup> Chanchu yama kahuasa, chu tzumat huanti xchatuycán xuankonit, chatumá nalitaxtukoy.

<sup>9</sup> Pus hua xpalacata ccalihuanian pi huantu Dios malacxtuminít nì lay catimapapitzilh chixcú.

<sup>10</sup> Aljstalh acxni chankolh c-chiqui antani xtamakaxtakoy, xlimakalhtahuákat kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama takalhchiuín.

<sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Caxaticahuá tì namakaxtaká xpuscat, nā natatahuilay tanuj puscát, luhua talakalhín kalhiy c-xlcatin Dios, xahua c-xlcatin xapulh xmahuíná.

<sup>12</sup> Nā chuna litum, huanti makaxtaká xchixcú laquimpi nataán atanuj chixcú, yama puscát kalhiy luhua talakalhín c-xlcatin Dios, xahua c-xlcatin xapulh xchixcú.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum liminica Jesús makapitzin lactzu camán laquimpi nasicu-lanatlahuakoy, huampi xlimakalhtahuákat tzucukolh lacaquilhnikoy huanti xliminimakó.

<sup>14-15</sup> Huampi acxni úcxilhli Jesús huantu xtlahuamakó, sitzinikolh tzinú, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nì calihuanikótit tama lactzu camán pi naquilakminkoy antani cui, sampi caj xman huá huanti kalhiy xtalacastacni xtachuná lantla tú kalhiy actzu kahuasa, xlá luhua mininiy pi namakamakhtinán huantu Dios maxquiputún, c-xasasti xtapáksit tú maquilhtzuquima.

<sup>16</sup> Chu aljstalh tichaxkolh, tiakspuuhilikolh xmacán, chu siculanatlahuakolh.

*Chatum kahuasa matamacunú tachihuínán Jesús*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús xtacaxmā naquilhtayapalay tiji, xkosnanit lákmilh chatum kahuasa, lakatatxokóstalh c-xlcatin, chu chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, huix luhua tlan catziya, ¿xatú luhua tlan tascújut quilitláhuat pi tlan nackalhíy yama lipaxuhu latámat c-akapún huantu ni-ucxni nalakspuá?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quilihuania pi quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pi yunú niti anán huanti xlicana tlan, huampi caj xman chatum, huachá Dios?

<sup>19</sup> Huix catziya lantla huí kampaçahu xlijmapaksin Dios huantu maxquiniñt Moisés: 'Niucxni tixakatliya tanuj puscāt lapī huí mimpuscāt; niucxni tī timakniya; niucxni tī timaxtuniya taksanin, niucxni tī timakkalhanana; niucxni tī tiakskahuipiya; nā camaxqui cācni mintzi, xahua mintlat.'

<sup>20</sup> Yama kahuasa chunā kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lantla tlak actzucū xacuanit ctzucunit makantaxtiy huantu chū huanipāt.

<sup>21</sup> Chanchu Jesús, lantla xucxilhma, lalcátzalh, huánilh:

—Huampi huí akampatum huantu tzankaniyán mililtáhuat: capit, pacs castāt tu kalhiya, chū camaakpitzinikó laklijmaxkanin mintumín, alístalh caquilakta, chū caquistalani; chunā xlicana luhua luhua mintapaxuhuan nalimastoka xtachunā la mintamacún c-akapún.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli yama tachihuín huantu huánilh Jesús, yama kahuasa chalipuhuañ alh, sampi luhua matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Jesús lallacankolh antani xyakó xlijmakalhthauáka, chū chunā huanikolh:

—Quit lacatanes cçahuaniyán pi luhua tuhua xpālacata matamacunanin natanukoy c-xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> Xlijmakalhthauakat Jesús ni xakatakskonit huantu xuanikonit, chū cacs xlijlacahuankoy, huampi Jesús huanipalakolh:

—Huixín quincamán, quit cçahuaniyán pi cana tuhua naquixtaxtunikoy yamā huanti lipahuankoy xtumincán, chū catuçahuā lilactlahuayahukoy xtalacapaścnicán pi tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit Dios.

<sup>25</sup> Chū huata ni xatuhua natanuy tantum camello c-xtzan kantum litzapan, ni xahua çatum matamacunú tī lakcatzán xtumín natanuy c-xtapaksit Dios tū huí c-akapún.

<sup>26</sup> Acxni xlijmakalhthauáka kaxmatkolh yuma takalhchihuín, xaaihuacá lanaj lilacahuankolh, xacstulahuankoy:

—Pus lapī chunā, ¿tī chū luhua nalakmaxtuy xlistacnā laquimpi natanuy c-akapún?

<sup>27</sup> Jesús kalhakaxmatkolh, chū huanikolh:

—Lapī caj xacstu çatum luhua puhuan pi tlan nalakmaxtuy xlistacna, xlá ni lay tú matlaniy; huampi Dios pacs tlan matlaniy xlijpacs tū puhuan natlahuay, nitū tuhua xpālacata.

<sup>28</sup> Chanchu Pedro, tzúculh huaniy:

—Quimpuchinacán, quin cakxtakmakanitahu pacs tū sackalhiyahū laquimpi ccastalaninítan, ¿tū chinchu naquincalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lacatanes cçahuaniyán, pi tini çatum anán pala tī makaxtaknit huantu kalhiy, pala xchic, usu xnatalán, usu xtlāt, usu xtzi, usu xpuscāt, usuchí xahua xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpālacata naquistalaniy, usuchí caj xpālacata naán macatzinikoy tachixcuhuítat lantla Dios matzankananiputunkoy, chū maakaputaxtiptutunkoy.

<sup>30</sup> Quit cçahuaniyán pi yama çatum, luhua luhua chiqui nakalhiy antani nachán, xtachunā la xnatalán, la xnatlātna, usuchí la xcamán, la xmakaanánat. Luhua xlicana luhua nataksa, chū masqui luhua luhua nasitzinikoy yunú catuxáhuat, huampi huā chū namín quilhtamacú namaklhtinán xataluloktat latámat huantu niucxni lakspuā c-akapún.

<sup>31</sup> Huampi lhuahua huantj lanchú lactalipahu, chu macapulamakó, alistalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chu lhuahua huantj lanchú nitú xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huampi acxñi chú yama quilhtamacú huata pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán c-akapñ.

*Jesús lichihuínampalay pi namakñicán*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Maktum lantla xtiijnamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulanitilhakoy xliimakalhahuakat. Puschí xaklituanankonit, chu amakapitzin tachixcuhiútat ti na ahuatiyá c-xchacán caj chapecua cstalamakó, sampi xpecuankoy xatú cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj mamacxtumipalakolh xkalhacutuyacán, chu tzúculh alihuanikoy huantu luhua naakspulay.

<sup>33</sup> Namá huanikolh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antani naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapux-cun paliñi, chu xmakalhthauakanacan Judíos; xlacán naquilihchakoy pi naquimakñicán, chu naquimalacapukoy c-xlacatincan mapaksinanin ro-manos.

<sup>34</sup> Xlacán tlan naquilikalhakamanankoy, naquisnokkoy, naquinchuj-manikoy, naquimakñikoy. Huampi quit xliaktutu quilhtamacú naclakas-takuanán calín.”

*Santiago, chu Juan squinikoy Jesús aktum litlán*

*(Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Alistalh Jacobo, chu Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhukolh Jesús, chu huanikolh:

—Makalhthauakaná, clacasquinahu xquincatlahuani aktum litlán huantu ccasquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús huanikolh:

—¿Tú lacasquinátit nactlahuay caj mimpalacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán huanikolh:

—Acxñi huix namakatlajakoya xlipacs huantj sitzinikoyán, chu natzucuya mapaksinana cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksín, xquincamaxqui talacasquin xactahuilachahu c-mimpaxtún laquimpi naccatamapaksinanán.

<sup>38</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huixín ni pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaniyátit c-aktum tlanca tapatún xtachuná lantla yama tapatún tu quit nacpatiy? Usu ¿pi namatlaníyátit pi nacamakñicanátit lantla naquimakñicán?

<sup>39</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit lhuahua tapatún chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chu fuerza natayaniyátit; na chuna litum nacamakñicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimakñicán.

<sup>40</sup> Huampi hua chú lantla huixín lacasquinátit pi naccahuiliyán c-quimpaxtún acxñi nactzucuy mapaksinán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huantj lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

<sup>41</sup> Acxni catzìkolh amakapitzin xliṃakalhtahuákāt huantū xlcasquinkoy Juan, chū Santiago, līsitzinìkolh.

<sup>42</sup> Pus Jesús pacs tasanìkolh natalacatzuhukoy, chū chuná huanìkolh:

—Huixín catzìyátit pì huantì xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum cachiquín, xlacán pacs akchipakoy lantla tū huì cachiquín, chū luhua tli-huaká huilìkoy xliṃapaksín, na chuná huantì xalactalìpahu malànanín akskahuimaklhtìkoy huantū kalhìkoy tì nì lactalìpahu xnatachiquincán.

<sup>43</sup> Huampì huantū mimpalacatacán nì chuná catìcaquìtaxtunín, sampì huantì luhua talìpahu xapuxcu lītaxtuputún c-milakstìpancán, xlcasquinca pì camatlánìlh nalìtaxtuy xtachuná lantla tì caj milacscujnicán.

<sup>44</sup> Chū na chuná lapì taxtuyachá chātum lantla huixín huantì xacalacán xuampútulh, chū mapaksìputunkoy amakapitzin xtachixcuhuín xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua minìniy nalìtaxtuy xtachuná la chātum lacscujnì huantì na caj nalakachixcuhuínán huantū nalìmapaksìkoy amakapitzin.

<sup>45</sup> Xtachuná lantla quit Xatalacsacni Chixcú nì huá clakminìt catuxáhuat laquìmpì caj lantla chātum tlanca puxcu naquisujnìnicán, huata huá clakminìt laquìmpì caj lantla xlcscujnicán naclìtaxtuy nacmaktayakoy amakapitzin, chū na chuna lītum, laquìmpì quit nacmacamastay quilatámat laquìmpì chuná tlan naclìmaakaputaxtìkoy xlatamatcan xliḷhuhua tachix-cuhtat.

*Jesús mapacsay chātum lakatzin huanicán Bartimeo  
(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Chānìkolh chū c-aktum cachiquín huanicán Jericó, caj xtìyapuntaxtumakó, luhua luhua chixcuhuín cstalanìmakó Jesús. Acxni aya xtaxtumakó cachiquín, chātum lakatzin huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanìt Timeo, antá xuí c-xquilhpan tìjì, csquima limosna.

<sup>47</sup> Acxni káxmatlì pì huá Jesús xala c-Nazaret tì xtìtaxtuma, tzúculh catasay, xquìluhama:

—Jesús, xquìlhtzúcut xamakan rey David, catlahua lītlan, caquìnkalhìnì talakalhamán.

<sup>48</sup> Na luhua chaluhua tì xquìlhnìkoy pì nakatxtaka; chānchū xlá, huata cax tzúculh catasay, huá:

—Jesús, xquìlhtzucut rey David, caquìnkalhìnì talakalhamán.

<sup>49</sup> Puschì tachókolh Jesús, chū huanìkolh amakapitzin:

—Cahuanìtìt camìlh tamá lakatzin.

Pus chātum alh tasaniy, chū chuná huánìlh:

—Caakpúhuanti, kahu; cataya, sampì Jesús tasanìmán.

<sup>50</sup> Xlá lhkan makósulh xmactahuacá catìyatna, aya lit táyalh, chū tala-catzuhìlh antānì xyá Jesús.

<sup>51</sup> Jesús kalhásquìlh:

—¿Tú lacasquina xactláhualh mimpalacata?

Yamá lakatzin chuná kalhtìnalh:

—Makalhtahuakaná, quit clacahuānamputún.

<sup>52</sup> Jesús huánìlh:

—Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuānana sampì quìlìpahuanìta.

Puschì yamá lakatzin acxni tuncán lacahuānalh, chū na stalánìlh Jesús antānì xlá xamá.

## 11

*Jesús tanuyachá c-xacachiqúin Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Lantla xtalacatzuhimákó c-Jerusalén, pulana antá chankolh c-aktum kastín, huanicán Monte de los Olivos, c-xlacatín xuilakó aktuy lactzú cachiquín huanikocán Betfagé, chü Betania; yuma cachiquín tapakstokuilakó Jerusalén. Acxní antá xuilakó, Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuákat,

<sup>2</sup> chü huanikolh:

—Capimpítit c-lactzú cachiquín tü xapulana huilachi, man huá natanuyapítit, nachipinátit c-aktum chiquí antañi naucxilhatit pí chiyahuacanít tantum axnú huantü tñi chatum akatahuilay; naxcutátit, chü nalitanátit.

<sup>3</sup> Palapi huí tì nacañuaníyán xatú nalilayátit, huixín nahuanátit: ‘Hua Quimpuchinacán maclacasquimputún, chü tuncán napuspitpalay.’

<sup>4</sup> Xlacán ankolh, chü xlicana manoklhukolh tantum axnú xchiyahuacanít c-xtanquilhtín aktum chiquí lacatzú c-málaccha. Xlacán xcutkolh,

<sup>5</sup> chü huantí antá xyakó lacatzú, ucxilhkolh huantü xtlahuamakó, chuná huanikoca:

—¿Tú tlahuaputunátit? ¿Tú lilayátit xcutátit tama axnú?

<sup>6</sup> Chanchü xlacán, chuná kalhtínankolh lantla xuanikonít Jesús, chü nialh tú huanikoca, maxquikoca talacasquín nalenkoy.

<sup>7</sup> Tiliminikolh actzú axnú antañi xuí Jesús, chü likatlapanikolh xhakacán. Jesús katahuí, chü lalihuán tayakolh c-tiji tü an c-Jerusalén.

<sup>8</sup> Luhua lilhuha tachixcuhtat xminkonít paxtokkoy. Lhuha tü tzucukolh stonkmikoy xhakacán c-tiji, chanchü makapitzín xtucxkoy xpanañi quihuí, na antá xmamimakó c-tiji.

<sup>9</sup> Huantí xpulanitilhakoy, xahuá tì ahuan cstalatilhakoy, tzucukolh catasakoy, chuná xquilhuamakó:

—¡Camaxquihu cācñi Dios! ¡Dios casiculanatláhuah yuma chixcú tì xlá macamimá!

<sup>10</sup> ¡Dios casiculanatláhuah xlimapaksín huantí xlá malakachañit laquimpi naquincamapaksíyán, na chuná lantla mapaksínalh xamakan quinquilhtzucutcán rey David! ¡Camaxquihu cācñi Dios huantí huilachá talmán c-akapún!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús c-Jerusalén, chü alistalh alh c-tlanca xtempló Dios tü xuí c-Jerusalén. Acxní xucxilhkonittá xlipacs lantla xuí c-xpulacni xapatzaps templo, táxtulh, chü taampalakolh xlimakalhtahuákat sampi kotanuyá xuanít.

*Jesús mscacay akatum xaquihui higo huantü nitú xtaksniy xtahuácat*

*(Mateo 21:18-19)*

<sup>12</sup> Lichali tzisa, Jesús tacaxpá c-Betania, chü lantla xtlahuama xlá tzúculh tzinsa.

<sup>13</sup> Alímakat úcxilhli akatum xaquihui higo, luhua stakninqi xtaya xatuhuán; alh ucxilhā pala kalhiy xatahuácat. Huampi acxní láchalh, nitú takslí, xman huá xatuhuán; sampi nī naj xquilhtamacú xuanít nalay xatahuácat higo.

<sup>14</sup> Jesús chuná huánilh yama quihui:

—Quit clacasquín pí nialh pala chatum nahuapalay mintahuácat.

*Jesús putlakaxtukoy huantı cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén*  
(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

<sup>15</sup> Caj litlançaliya çankolh c-Jerusalén; Jesús tuncán tánulh c-tlanca templo, çu tzúculh tamacaxtukoy huantı antá cstanamakó, xahua ti xtañahuanamakó c-xtanquiltın templo. Maakpuspitnikolh xmesajcán huantı xlakpalimakó tumın, xahua ti cstillajcan cstananin palomas, çu cstamakolh.

<sup>16</sup> Na nialh xlasasquinikoy pala ti natatanuyachá xlistat c-xtanquiltın templo.

<sup>17</sup> Çançu çuná tzucukolh lihuanikoy tachixcuñıt:

—C-tachihujn Dios huantı tatçoktahuilanıt c-Likalhtahuaka, çuná huan: ‘Yuma quinchic, luhua caj xman huá nalımaxtucán pı antá naquintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuñıt canıchahua xalanın’, huampi hua huixın aya limaxtunıtantı xtachuná la xputatzeknican kalhananın.

<sup>18</sup> Makapitzın xmakalhtahuakanacan judíos, xahua xanapuxcun palijnı kaxmatkolh huantı xlá xquilhaama, huata alistalh tzucukolh lacputzakoy lantla natlahuakoy pı tçek namaknikoy, sampı xpecuanikoy lantla xmasıyunikoy tachixcuñıt huata pacs tanu xlicatzınikoy, xlacán xcacınanikoy caj xpalacata lactlanca talacapastacnı tu xmasıyunikoy.

<sup>19</sup> Huampi acxnı aya tzúculh kotanuy, Jesús catatacaxpá xlijmakalhtahuakat, çu taampalakolh c-Betania.

*Xaquihui higo huantı tachihuinalh Jesús scackonıt hasta xtankaxek*  
(Mateo 21:20-22)

<sup>20</sup> Lıchalı tziša, lactatzı tıtaxtukolh antanı xyá yama xaquihui higo huantı lacaquılhnılh Jesús, çu ucxilhkolh pı pacs cscackonıt lantla xakán hasta xtankaxek.

<sup>21</sup> Pedro lacapastactáyalh, çu çuná huánılh Jesús:

—Makalhtahuakaná, caúcxilhtı yama xaquihui higo huantı lacaquılhnı kótana, aya scackonıt.

<sup>22</sup> Tikalhtınalh Jesús, tihuanikolh:

—Huá lılalh laquımpı xalıucxilhtıt nahuán lantla mılipahuanat Dios.

<sup>23</sup> Pus luhua xlıcana tu ccahuaniyan, pı caxatıchahua ti xuánılh yuma kastın: ‘Catapanı antanı huila, çu capit tajuya c-takayahuaná’, na lapı nı macpuhuán, huata canajlay, çu catziy pı çuná naquıtaxtuy, xlıcana çuná nakantaxtuy.

<sup>24</sup> Huachá ccalıhuaniyan pı xlipacs huantı nasquiniyátit Dios c-mioracioncán nacatlahuaniyan, lapı lipahuanátit, çu catziyátit pı xlá nacamaxquiyán tu squiniyátit, xlıcana çuná nacaquıkantaxtuniyan.

<sup>25</sup> Na chuna litum acxnı natlahuayátit mioracioncán, palapı huı ti tzinú tu talalımakasıtzınıtán, pus huata pulana catapati, çu camatzankanani, laquımpı hua Mintlatıcán ti huilachá c-akapın, na nacamatzankananiyan mintalakalhıncán.

<sup>26</sup> Hua palapı huixın nı namatzankananiyátit huantı catlahuaniyan amakapitzın, na çuná Mintlatıcan Dios ti huilachá c-akapın, na nı catıcamatzankananiyan mintalakalhıncán.

*Huı ti nitı luıcxılha xlımapaksın Jesús*  
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

<sup>27</sup> Titapuspıpalakolh c-Jerusalén, çu acxnı xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhıkolh xanapuxcun palijnı, çu xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolutzın mapaksınanın.



<sup>28</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Tíhuān huix līhuanikoya huāntu tlahuamakó c-templo? ¿Tí māxquīnitān līmapaksīn pī chuná natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Huāmpī Jesús kalhtīkolh:

—Pus quit nā huī huāntu naccakalhputzayān, chū lapī huixīn naquinkalhtiyātīt, pus quit nā naccahuaniyān tī quimāxquīnit līmapaksīn xpālacata huāntu tlahuay.

<sup>30</sup> Lanchuj tuncān caquihuanītīt: ¿tí māxquīl līmapaksīn Juan Bautista pī naakmununān, pá huá Dios, usu huá chixcuhuīn?

<sup>31</sup> Xlacān tzucukolh lālxakatlikoy, xlakalhasquinkoy, chū xlahuanikoy: “Lapī nahuaniyahu pī Dios malakáchal, xlá naquīncahuaniyān: ‘¿Lāntla chinchū nī līcanajlanītīt huāntu calitachihuīnān?’”

<sup>32</sup> Huāmpī nā nī lay nahuaniyahu pī huá xacstu lacapāstacī tu nalichihuīnān.” Pus nī chuná xlikalhtīnamputunkoy sāmī xcatzīkoy pī luhua lhuā xcanajlanicanīt pī Dios xlicānā xmalakachānīt Juan Bautista nalīakchihuīnān xtalacapastacnī, huá xlipecuanikoy xlihlhuā tachixcuhuītat, chū xlacān nī catzīkolh lāntla nakalhtīnankoy.

<sup>33</sup> Xalān chuná kalhtīnankolh:

—Pus nī ccatzīyahu tī līmapáksīl Juan pī naakmununān.

Jesús kalhtīkolh:

—Pus nā nī pala quit cacticahuanīn tī quimāxquīnit līmapaksīn caj xpālacata huāntu tlan tlahuay.

## 12

*Xatakalhchihuīn tī nī xalacuan xmarktakalhnānīn tachānān*

*(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)*

<sup>1</sup> Caj lītlancaliyā Jesús tzucupaj xakatlikoy tachixcuhuītat, caj lītachihuīnankolh aktum takalhchihuīn, chuná huanīkolh: “Maktum xūī chātum chixcū, chalh c-xpūcuxtu lhuā xalīchanat uva. Xlā līhuānā tipacānūlh, alīstālh tlāhualh aktum tlanca torre antānī natahuacay tī namaktakalhā xtachānān. Chū nā tlāhualh xpūchitnī laquīmpī antā nalakchitā xvas acxñī nachay. Nī makas quīlhtamacū xlā masācuanīkolh makapitzīn maktakalhnānīn laquīmpī huá chū nalīscujkoy yumā tlanca xcātacuxtu, sāmī xlā alh mákat c-alacatanū cāchīquīn.

<sup>2</sup> Acxñī lākchalh quīlhtamacū lāntla tzucuy chay, chū lakchitcān uvas, yamā xmalānā cātacuxtu malakáchal chātum xlacscujnī pī nasquīnīkocān huāntu xlakchān xlā nachipay xatachitnī uvas.

<sup>3</sup> Huāmpī xlacān chipakolh, tlan akkaximīkolh, caj chunatā macāmpalakolh, chū nītū māxquīkolh tachitnī.

<sup>4</sup> Yamā xmalānā pūcuxtu malakachapā tanuj lītum cscujnī, huāmpī xlā līactalamīkolh chíhuix, masipānīkolh c-xakxēka, chū calāhuā huanīkolh.

<sup>5</sup> Xmalānā cātacuxtu malakachapā ačātum cscujnī, huāmpī huá yumā makñīcanchā. Nā chuná lhuā malakachapalakolh cscujnī; huī tī makñīkočā, chū makapitzīn lakkaximīkočā.

<sup>6</sup> “Yamā kolutzīn āhuatīyā xakataxtunīmā chātum xcam tī luhua xpāxquīy, xpuhuān: ‘Pala nacmalakachay quīnkahuasa, māx nakaxmatnikoy huāntu nahuanīkoy.’ Xlicānā malakáchal xkahuasa.

<sup>7</sup> Chānchū acxñī lakchānīkolh yamā kahuasa, yamā xmarktakalhnānīn xcauvasnā chuná tzūculh lāhuanīkoy: ‘Luhua catzīyahu pī huā yumā

kahuasá tì nachipay putum yumá huantu quin liscujmahu, huata xatlán camakñihu laquimpi quin nakalhiyahu huantu xlichípat’.

<sup>8</sup> Pus chipakolh, makñikolh, chü tiquimakankolh c-xquilhapan púcuxtu.”

<sup>9</sup> Jesús kalhasquinkolh huanti xkaxmatnimakó: “¿Tú chú huixín puhuanátit natlahuay yamá xmalana púcuxtu? Pus huá yumá xamalaná namín, chü namaknikoy yumá nì lacuan xmaktakalhnánin, chü xlá namacujintajlikoy xpuchanán tanuj maktakalhnánin.

<sup>10</sup> “Huixín ¿pi hasta nì alikalhtahuakayátit masqui huá yumá lantla tat-zokñit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzokñit: ‘Yamá tlanca chíhuix huantu tilakmakankolh patzapsnanín sampi tipuhuanakolh pì nìtu xlakasi, huata lanchú huá luhua kalhima xlakasi sampi anit lijaxkoy lantlata xlitlanca chíqui.

<sup>11</sup> Huampi huá Quimpuchinacan Dios huanti lachcanit pì chuná naquixtaxuy laquimpi quin caj cacs nalilacahuanahu acxnì ucxilha hu lantla tu tlahuanit.’”

<sup>12</sup> Puschí xlacán xchipaputunkoy Jesús sampi xakatakskonit pì caj kas chuná xlasacñit yumá takalhchihuín laquimpi nalimalacahuanikoy. Huampi cumu lilhuhua xlayakó tachixcuhuítat huanti xcanañlakonit xtachihuín, pus pecuanikolh, chicá pala nasitzinikoy, huata xatlán caj makax-takolh, chü ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapì mininiy lakaxokonicán impuestos gobierno xla Roma*

(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

<sup>13</sup> Chanchü timalakachananikoça makapitzin fariseos, xahuá tì xtatayakoy rey Herodes, laquimpi nakalhputzakoy c-xtachihuín lantla namamakuasiqoy.

<sup>14</sup> Acxnì lakchinkolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ccatziyahu pì huantu huix huana, luhua huá talulóktat, chü huix niti liquilhpuhuana, chü niti lacsacpaxquiya, huata huaniya huantu nitlán tlahuama, masqui lhuhua huanti nì liucxilhpuputunkoyán; huata lacasquina pì xliputum tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquiní nalatamakoy. Pus quincāhuani, ¿pá tlan nacmakxokonanahu gobierno xla Roma, usu nì chuna xlitlät?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pì caj xkalhputzamakó, chü chuná huanikolh:

—¿Túhuan caj man quimputzananiátit huantu tlan naquilimamakuasiyátit? Caquilitanitit okxtum tumín laquimpi nacucxilha.

<sup>16</sup> Puschí liminica okxtum tumín; acxnì úcxilhli Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tí xlapapún talhcanit yumá? Chü ¿tí xtucuhuini tatzoktahuilanit c-xlacan tumín?

Xlacán kalhtinankolh:

—Huá xlapapún xapuxcu mapaksina romano.

<sup>17</sup> Jesús huanikolh:

—Pus camaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, chü na chuná camaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs lacahuankolh, chü nialh xcatziqoy tú nakalhasquimpalakoy.

*Jesús kalhasquincán pala lakastakuanankoy nin calínin*

(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

<sup>18</sup> Alístalh ankolh tachihuínankoy Jesús makapitzin saduceos. Yumá chixcuhuín huankoy pì xlistacna çatum nì catilakastakuánalh acxnì nanìy, pus huá xpálacata líkalhasquinkolh:

<sup>19</sup> —Maikalhtahuakaná, huá Moisés quincamakaxtakninitán aktum limapaksín, palapì çatum chixcú nanìy, nà nanìmakán xpuscat, chù nítù kalhìkoy xcamancán, tlan huatìyá çatum xtalá natatapuchuhuay xyastá, chù nakalhìkoy xcamancán laquimpì nì nalaksputayay xtucuhuini xtalá huanti nìlh.

<sup>20</sup> Maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán linatalán; xapuxcú tapuchúhualh, chù nì limakas nìlh, huampì nì kalhìkolh xcamancán.

<sup>21</sup> Xlìchatuy xtalá tatapuchúhualh xyasta, chù nì limakas quilitamacú xlá nà nìpá, chù nìmpala huá takálhìlh camán. Nà chuná akspúlalh xlìkalhatutu.

<sup>22</sup> Chanchu putum xlikalhatujuncán, pacs tatapuchuhuakolh yamá puscát, chù nì pala çatum takálhìlh camán. Chanchu nì limakas yamá puscát nà nìlh.

<sup>23</sup> Chinchu acxnì xlistacnacán nalakastakuanankoy calínìn, ¿xatì yá chixcú xpuscat nahuán, pus pacs tatapuchuhuakolh xkalhatujuncán?

<sup>24</sup> Jesús kalhtìkolh:

—Huixín luhua xlicana aktzankatayanitántit, sampì nì catziyátit, chù nì akataksátit lantla huan xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Lìkalhtahuaka, chù nà nì pala catziyátit lantla kalhìy xlitlihuaká Dios, lantla xlá líkalhìmakochá xlistacnacán nínìn c-akapún acxnì xlá malakastakuanìkoy calínìn.

<sup>25</sup> Sampì acxnì nínìn lakastakuanankoy calínìn, pacs chixcuhuín, xahua lacchaján, nialh tì catitapuchuhuakolhcú, sampì nalìtaxtukoy caj xtachuná lantla xángeles Dios huanti huilakochá c-akapún.

<sup>26</sup> Chù huá xpálacata, lapì nalakastakuanankoy nínìn, usuchì nì nalakas-takuanankoy, ¿pì nì akataksátit lantla huamputún Lìkalhtahuaká huantu tzoklì Moisés acxnì xlá lantla tachihuínalh Dios c-pukalhtum huátzapu, acxnì xachcutayama, chuná huánilh: 'Quít xDios Abraham, xahua xla Isaac, chù xla Jacob.'

<sup>27</sup> Antá huamputún pì huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chù huanti aya nìkòrìt, lacxtum lampala xastacnacú lamakó, sampì Dios nì huá xDioscán nínìn, huata huanti lamakó xastacná.

*Jesús kalhasquincán xatù xlimapaksín tlak xlasasquinca namakantaxtiyahu*

(Mateo 22:34-40)

<sup>28</sup> Chatum xmakalhtahuakanacan judíos, xlá xkalhakaxmatmá lantla xtalahuanimakó Jesús yamá chixcuhuín, chù cumu akátakslì pì tlan xkalhtìnanit, nà laktalacatzúhuìlh laquimpì nakalhputzay, chuná kalhásquìlh:

—Lantla xlipacs limapaksín huantu Dios mastanìt natlahuayah, ¿xanìma tlak xlasasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálhtìlh:

—Huantu luhua tlak xlasasquinca namakantaxtiyahu xlimapaksín Dios, chuná huan: 'Cakaxpátit chatunù huixín xala c-Israel, huá Quimpuchinacán Dios, xtastum huá Dios, nítì achatum anán, chù xman huá Mimpuchiná natlahuaya.

<sup>30</sup> Huá capaxqui, chù calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú, xlipacs mìlìstacna, xlipacs mìntalacapaścacnì, chù xlipacs mìlìtlihuaka.'

<sup>31</sup> Chinchu hua xlipulactuy huantu na caj xtachuná, chuná huan: ‘Calakalhámanti amakapitzín mintatamalacatzucún lantla huix acstulakalhamancana.’ Hua lantla yuma kampatuy limapaksín, ni anán apulactum huantu tlak xlicasquinca, usu huantu Dios lacasquín namakantaxtíyahu.

<sup>32</sup> Yama xmakalhtahuakana judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, luhua cmatlanij tu huana, pus xlicana pi caj xman chatum Dios kalhiyahu, chu niti anán achatum.

<sup>33</sup> Pus na luhua xlicana pi luhua quilipáxquit Dios xlipacs quincá, xlipacs quintalacapastacni, xlipacs quilistacna, chu xlipacs quiltilihuaka. Pus huanti tlahuay yuma pulactuy limapaksín c-xlatámat, atzinú makapaxuhuay Dios ni xahua xlipacs licaxtlahuán tu nahuilinican, usu limajinin tu lhcuyunicán yuma c-tlanca templo.

<sup>34</sup> Acxni káxmatli Jesús lantla akstítum kálhtilh yama chixcú, chuná huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapaksinamputún c-milatámat, chu cpuhuán pi huix lampala nialh mákat lantla natanuyapi c-xtapaksit Dios.

Alístalh nialh ti xpuhua pala tú caj lakahuán nakalhasquín.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Antacú xlama Jesús c-templo, chu tzucupaj masiyunikoy xtachihuín Dios ti xminkonit, chu chuná kalhasquincolh:

—¿Pi kalhikoy talulótkat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pi yama Cristo huanti namín calakmáxtuyán, mat xquilhtzúcut xuanit yama xamakan rey David?

<sup>36</sup> Sampi maktum huatiya David acxni mapuhuánilh Espíritu Santo, chuná tzokli c-libro xla Salmos xpalacata Cristo, huá:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná: Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana, hasta acxni quit cmakatlajakonit xlipacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhuikoyán.’

<sup>37</sup> Pus ¿lantla chú tlan napuhuanátit pi huanti namín Cristo xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xcacninaniy, xlimapacuhuiy Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú luhua chapaxuhuana xkaxmatnimakó Jesús xtamasiyún.

*Jesús luhua tu liyahuakoy xmakalhtahuakanacan judíos*

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Lantla makcatzi xtachihuínamakó tachixcuhtat, chuná huanipalakolh: “Skálalh catahuilátit, ni nacáakskahuimiyán yama mimakalhtahuakanacán huanti masiyuy xlimapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla pulatamakoy lacchalhmanxlhakatcán, chu na lakatikoy pi pacs nacacninanicán antani naxakatlipaxtokkocán c-tiji.

<sup>39</sup> Acxni ankoy c-templo lacasquinikoy nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani natahuilakoy, chu na chuná tlahuakoy antani hui pupascua.

<sup>40</sup> Chu huanti nimakankocanit lacchaján akskahuimalkhtikoy xchicán, chu laquimpi niti mat nacatzíy lantla xtayatcán, caj machcatlahuakoy lachman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi hua xlacán ti tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

*Xlimosna tū mastay chatum limaxkan puhuanini puscāt*  
(Lucas 21:1-4)

<sup>41</sup> Maktum Jesús xuí lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmaqó lantla tachixcuhiat xmujuamakó tumín, chū lacricujni xmujuqoy luhua lhuhuatna xtumincán.

<sup>42</sup> Caj litlancaliya chilh chatum punini puscāt, luhua xlicana limaxkan xuanit, chū c-aktum cajú xlá mújulh okxtuy tumín xla cobre, nitú xtápalh xuanit.

<sup>43</sup> Jesús tasanikolh xlimakalhtahuakat laquimpí nā naucxilhkoy. Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana tū ccahuaniyán pí huá yuma punini puscāt xalimaxkan, tlak mújulh tumín c-cajú nī xahua yama lacricujni huanti mujukonit luhua tumín.

<sup>44</sup> Pus xlacán mastakonit huantu aya xakataxtunikonit, huá xlá lantla xcatalimáxkat pacs mastakonit huantu xkalhiy pala xlihuáyalh.

## 13

*Jesús lichihuínán lá nalaclakoy tlanca templo xala c-Jerusalén*  
(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumachi c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxni chatum xlimakalhtahuakat, chuná huánilh:

—Makalhtahuakana, caucxilhkó laklilakatit chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma pátzaps xla tlanca xtemplo Dios.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

—Luhua tlan ucxílhpat yuma lactlanca chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma tlanca templo, huampi nī catziya pí nialh makas quihltamacú pacs yuma lactlanca chiqui nialh catitasíyulh, sampi nalactilhmicán, chū nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani lakalhuilikocanit.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlipútat*  
(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)

<sup>3</sup> Alístalh taankolh xlimakalhtahuakat c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kastín luhua xtalacatzajua xtahuí antani xyá tlanca templo xala c-Jerusalén. Acxni antá chankolh Jesús, cúluks tahuí. Chanchu alístalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chū chuná tzeq kalhasquincolh:

<sup>4</sup> —Clacasquinahu xquincahuani, ¿ní lihuaya chuná nalay yuma lantla nalactilhmicán ayachá tlanca templo? ¿Tú nalitasiyuy huantu nacitlalulokahu laquimpí naccatziyahu pí aya nakantaxtuy huantu ucu quincalitachihiuanti?

<sup>5</sup> Kalhtikolh Jesús, tzúculh huan: “Cuíntaj catlahuátit, nitú nacaakskahuíyán.

<sup>6</sup> Sampi luhua tī naminkoy xtachuná lantla quit nalitaxtuputunkoy, chū nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpí naccalakmaxtuyán’, chū luhua tī natakskahuikoy, chū nacañajlanikoy xtachihiuincán.

<sup>7</sup> “Nā chuna litum, huixin nakaxpatátit lantla nalichihuínancán canihua lamakó latalatlahu, huampi huixin nī capecuántit sampi xlacasquinca pí pulh chuná nalay. Huampi xlipacs yuma cajcu xquilhtzúcut lantla nalay alístalh.

<sup>8</sup> Sampi canicahuá catuxáhuat xlihuhua cachiquín nalalacataquikoy akatunu cachiquín, chū akatunu nación. Tíyat lacaxtum natachiuiy

catuxáhuat, chü nalay tatzincstat. Huampí pacs yumá cajcu liquiltzucúmaj nahuán lantla tú namín tlanca tapatín.

9 “Huampí huixín catatlihuáklhit xpálacata tú nacaokspulayán sampí nacamacamastacánátit c-xpumapaksincan lactlanca napuxcún, chü nacamapaťinicanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, nacalipincanátit c-xlacatincan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquílchihuínanapítit pí xlicana quilipahuánátit.

10 Pus lantla ní alakchán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu ccahuanimán, yuma quintachihuín huantu mastay laktáxtut nalichihuínankocán xlicatlanca catuxáhuat, chü pacs nalakapascán.

11 Chü acxní huixín nacalipincanátit, nacamacamastacánátit, ní calipuhuántit xpálacata lantla nakalhtinánátit, ní pala alísok calacapastáctit. Huixín chuná nahuánátit huantu Dios nacamacatziniyán yama quilhtamacú, pus ní huixín catichihuínántit huata hua yama Espíritu Santo nachihuínán mimpalacatacán.

12 Yama quilhtamacú xacstu linatalán nalamacamastakoy laquimpí namakníkocán, chü natlatná namacamastakoy hasta masqui xcamancán laquimpí namakníkocán, chü makapitzín lakkahuasán namacamastakoy hasta masqui xtlatcán laquimpí ná namakníkocán.

13 Pacs tachixcuhuítat nacalixcajnikoyán caj xpálacata canajlayátit quintachihuín, huampí huánti natayaniy, chü ní nalimakaxtaktayay pí quilipahuán hasta lantla natítaxtukoy yuma ní lacuan quilhtamacú, pus hua tamá namaakaputaxtij xlistacna.

14 “Acxní huixín naucxilhátit pí kantaxtuma huantu títzoklí xamakan profeta Daniel acxní tilichihuínalh lantla nalikamanancán, chü lixcájnít nalímaxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chü antá c-xpulacni nayahuacán dios xatatlahuamakxtu; acxnícú huixín huánti lamakochá nahuán c-xatíyat Judea catzalátit tuncán calacsipijni. (Huánti líkalhtahuakay yuma libro caakátákslí huantu lichihuínama Jesús.)

15 Chü huánti huacachá nahuán c-xakstín xchic, acxní natactay laquimpí natzalay, huata xatlán ní catánulh laquimpí namaxtuy pala tú nalen huantu kalhíy c-xchic.

16 Ná chuná huánti anít nahuán c-xcatuahuan, huata xatlán ní catáspitlí c-xchic laquimpí namín tiyay xtakanu.

17 ¡Koxutanín lacchaján huánti luhua acxní yama quilhtamacú tatatlakoy, chü nialh xacstu lamakoj nahuán, usuchí huánti matziquikoy nahuán cskat-acán!

18 Calisquinítit Dios pí ní ticaputlakacanátit acxní luhua xquilhtamacú calonkni.

19 Sampí luhua tapatín nalay yama quilhtamacú huantu niucxní alay xtachuná hasta acxní Dios titláhualh catuxáhuat, chü nialh pala catilapá alistalh.

20 Lapi hua quimpuchinacán ní namaactzuhuiy yama quilhtamacú lantla nalay tapatín, ní pala chastum catiakaputáxtulh, huampí xlá catziy huantu tlahuama, chü namachokoy sampí lakalhamankoy huánti xlá lacsackonít.

21 “Chü yama quilhtamacú pala huí tí nacaahuaniyán: ‘Caucxílhítit yama chixcú huá Cristo’, usu tanu tí nahuán: ‘Yuma chixcú hua Cristo’, huixín ní cacanjálátit.

22 Sampí naminkoy huánti nacaakskahuikoyán, chü nahuankoy pí huá Cristo, chü tanu tí nahuankoy pí Dios malakachakonít nalichihuínankoy

xtalacapastacni. Xlacán natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantü naliucxilhcán pì kalhikoy litlihuaka, chü laquimpì tlan naliakskahuinankoy; hasta xalán nā chunā naakskahuiputunkoy huantü Dios lacsackonit.

<sup>23</sup> Huā xpālacata ccalihuaniyán, luhua skálalh catahuilátit sampi alisok ccahuanimán huantü naquitaxtuy alistalh.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlimaktuy catuxáhuat*  
(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)

<sup>24</sup> “Huampì yama quilhtamacú acxnì aya titaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtutij chichinì, chü huā papá, nialh catimakaxkakánalh catzisinì.

<sup>25</sup> Chüj chí yama stacü huantü huilakó c-akapún natamakuaskoy, chü pacs huantü tasiyukoy c-akapún natalacchiukoy, chü huilhaj nalakoy.

<sup>26</sup> Acxnitiyá xlipacs tachixcuhiútat naquiucxilhkoy quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmímaj nahuán c-xlacni puchlhi, chü natasiyuy tlanca quiltilihuaka, xahua quilicacni.

<sup>27</sup> Na acxnicú nacmalakachakoy quiánges xlicatlanca catuxáhuat hasta antañi tlak xatankañuy laquimpì namamacxtumikocán xlipacs canihua xalanin xlakskatan Dios huantü lacsackonit.

<sup>28</sup> “Acxnì ucxilhátit tzucuy akayujā makapitzin quihui, chü tzucuy akaskatampalay, huixin catziyátit pì aya talacatzuhuinittā quilhtamacú lantla nalhcacnán.

<sup>29</sup> Pus nā chuna litum acxnì naucxilhátit kantaxtuma huantü calanchú ccalitachihuínamán, pus cacatzítit pì aya talacatzuhujmájā quilhtamacú lantla nacmimpalay catuxáhuat.

<sup>30</sup> Luhua xlicanā tū ccahuanian pì nì pacs nikonit nahuán tachixcuhiútat huantü calanchú lamakolhcú pala nì xapulh nakantaxtuy xlipacs huantü ccalitachihuínamán.

<sup>31</sup> Luhua lacatanacs ccahuanian pì pacs akapún chü catiyatnā masqui caláksputli, huampì quintachihuín nì lay catiláksputli hasta nakantaxtukoy xlipacs tū clìchihuinanit.

*Nití catziy tú ya quilhtamacú namimpalay Jesús*  
(Mateo 24:36-44)

<sup>32</sup> “Huampì acxnì yama quilhtamacú chunā nalay, chü xatú hora nahuán, tinì catziy, hasta nì pala huā ángeles tì huilakochā c-akapún, chü nā nì pala quit Xacam ccatziy, huata caj xman Dios Xatlat catziy.

<sup>33</sup> “Pus huā xpālacata ccalihuaniyán pì luhua skálalh, chü chacatzija catahuilátit sampi nì catziyátit xatú ya quilhtamacú nalakchán.

<sup>34</sup> Nā chunā naquitaxtuy xtachunā lantla chatum chixcú huantü an paxialhnán mákat, huampì acxnì nì ataquilhanuy, macujntajlikoy cscujnín xtascújut, chü macamaxquikoy chatunū xtascujutcán, chü yahuy chatum c-tlanca mēlaccha laquimpì namalacquinny xpuchinā acxnì namimpalay.

<sup>35</sup> Pus nā chunā huixin skálalh catahuilátit sampi nì catziyátit xatú ya quilhtamacú nacmín quit Mimpuchinacán, pala acxnì tziisuama, usu pala catancánat, usu acxnì natasay puyū, usu acxnì naspalhcahuankoy, usu acxnì cacuhunitā.

<sup>36</sup> Pus luhua skálalh catahuilátit sampi, ¿chāmpala xamaktum nì licatzihuilátit nahuán acxnì nactaxtuyachi, chü lhtatapátit nahuán?

<sup>37</sup> Yuma tũ ccahuanimán huixín nã chunã clacasquín pĩ limacxtum catzĩkolh pacs amakapitzĩn huantĩ naquinkalhhalkĩkoy acxnĩ nacmín, pĩ skálalh catahuilakolh.”

## 14

### *Lĩkallhchihuĩnancán lantla tlan namaknicán Jesús*

*(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Aaktuy quilhtamacũ xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalĩn, acxnĩ xlipacs huantĩ xala c-Israel xuakoy caxtalanchũ huantũ nitũ kalhiy leবাদura. Acxnĩcũ yama xanapuxcun paliĩni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos tzucukolh lĩkallhchihuĩnankoy xpalacata lantla naakskahuĩkoy Jesús laquĩmpĩ tlan nachipakoy, chũ alĩstalh namaknĩkoy.

<sup>2</sup> Huampĩ xlacán xquilhuamakó:

—Nĩ nachipayahu acxnĩ luhua xquilhtamacũ xapascuaj takspuntzalĩn sampĩ xamaktum yama lĩlhuahũ huantĩ paxquĩkoy nasĩtzĩkoy, chũ nalĩaklhuahuatnankoy.

### *Chatum puscat liakpaxiy perfume Jesús*

*(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

<sup>3</sup> Jesús xanĩt lakapaxialhnán Simón, yama chixcũ huantĩ xmapacsanĩt acxnĩ xkalhiy aktum lixcanjĩt tajátat huanicán lepra, xlá antã xuilachã c-Betania. Maktum xuí Jesús xuayama acxnĩ chĩlh chatum puscat, xlimín pátum lumĩta xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanĩt xtápalh yama quilhtamacũ. Talacatzúhuĩlh antanĩ xuí Jesús, chũ makálhkhãlh lumĩta, chũ liakpaxĩkolh perfume c-xakxeka Jesús.

<sup>4</sup> Makapitzĩn huantĩ antã xuilakó lacatzú, tzúculh sítzĩnikoy yama puscat, chũ chunã xlahuanĩkoy:

—Camakaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcat tláhuah yuma xatapalaxla perfume?

<sup>5</sup> Pus tlan xtilĩstaca aktutu ciento tumĩn xla plata, chũ huantũ xtástokli xatumĩn xtilĩmaktayakoça laklĩmaxkanĩn.

Nã catuahuã atĩpatũ tũ xlihuanimakó yuma koxuta puscat.

<sup>6</sup> Huampĩ Jesús káxmatli huantũ xlacán xquilhuamakó, chũ chunã huankolh:

—¿Túhuan makalĩpuhuanátit, sampĩ tlan tũ quintlahuanĩnĩt?

<sup>7</sup> Pus huantĩ lĩmaxkanĩn lamakó xalĩankalhiĩn catalamán nahuán c-milakstĩpancán, chũ tlan namaktayakoyátit acxnĩ huixín napuhuanátit, huampĩ quit nĩalh makas quilhtamacũ cacticatalatamán.

<sup>8</sup> Huantũ xlá tlan puhua, pus chunã tláhuah, chũ masqui nĩ catziy, xlá alĩmalacmuclhunĩnĩt quintiyatlĩhua laquĩmpĩ acxnĩ naquĩmaacnucán masqui nĩalh tũ caquĩlĩtlahuacã.

<sup>9</sup> Luhua xliçanã tũ ccahuaniyán, pĩ caxanĩcahuã antanĩ natalĩchihuĩnán yuma xatlan tamacatzĩnĩn xla akaputáxtut xliçatlanca catuxáhuat, nã nalĩchihuĩnancán huantũ tláhuah yuma puscat laquĩmpĩ pacs nalĩlacapastaccán.

### *Judas talaccaxlakoy huantĩ maknĩputunkoy Jesús*

*(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)*



<sup>10</sup> Judas Iscariote, huantí xtatapaksikoy kalhacutuy xlimakalhthahuakat Jesús, alh tachihuínankoy huantí xtalatlahuakoy Jesús xanapuxcún paliñi laquimpí natalaccaxlakoy lantla tlan namacamaxquikoy.

<sup>11</sup> Acxñi xlacán kaxmatkolh huantí xmalacnünimakoca paxuhuakolh, likalhtikolh namaxquikoy tumín; hasta acxñi Judas tzúculh putzay lantla natalhuay pí namacamastay Jesús.

*Jesús qhuatiyá tahuayankoy xlimakalhthahuakat cąkotanún*

*(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>12</sup> Acxñi lăkchalh yama quilhmacú xtamakotanin xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxñi xlacán huakoy caxtalanchu huantí nítı tatlhuacanıt limăxcutın, chu acxñi c-akatunu chiqui maknikocán lactzu borrego laquimpí chuná nalıcacnınanıcán Dios yama c-pascua, xlimakalhthahuakat Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Nı lacasquina nacanahu caxuiliyahu puhuay laquimpı nalıhuayanahu xalıhuay borrego yuma xtamakotanin pascua xla takspuntzalın?

<sup>13</sup> Pus Jesús malakachakolh çatuy xlimakalhthahuakat pí naankoy caxtlahuakoy yama lıhuat, chu chuná huanikolh:

—Capimpıtıt c-tlanca cachiquın, chu antá huixın naucxilhátıt çatum chıxcú cucalema patum stın chúčhut. Castalanıtıt,

<sup>14</sup> chu antanı natanuyachá, nahuaniyátıt chıxcú tı c-xchic: ‘Huan quımakalhthauakanacán: ¿Nı huı pulactum chiqui antanı nactahuakoy quılımakalhthahuakat tahuay xla takspuntzalın yuma catzısnı?’

<sup>15</sup> Nă nacalenán c-xlıquilhmacutuy chiqui antanı nacamasıyuniyán pulactum tlanca chiqui, chu pacs kalhiy tı tamaclacasquın, antá huixın cacaxtlahuátıt quintahuaycán huantı nahuayahu yuma catzısnı.

<sup>16</sup> Yama xlimakalhthahuakat ankolh c-tlanca cachiquın, xlıcana chuná manoklhukolh xtachuná lantla xuanikonıt Jesús. Xlacán antá caxtlahuakolh lıhuat tı nalıcacnınanıkoı Dios pascua xla takspuntzalın.

<sup>17</sup> Acxñi aya tısuualh, Jesús tachinkolh amakapıtızın xlimakalhthahuakat,

<sup>18</sup> chu putum tătahuılakolh laquimpı nahuayankoy. Acxñi aya xuayamakó Jesús huanikolh:

—Xlıcana ccahuaniyán pí çatum tı quintahuayama tı naquimacamastay c-xmacancan huantı quintalatlahuakoy.

<sup>19</sup> Chanchu xlacán tzucukolh talipuhuanıkoı, chu tzucukolh lakalhasquinkoy çatunu çatunu:

—¿Max quit nacmacamastay?

Chanchu aчатum huampá:

—¿Pı quit cahuá?

<sup>20</sup> Jesús kalhtıkolh:

—Lantla mılıkhalhacutıycán, çatum nataxtuyachá huantı lakxtum quintatamakajuma xcaxtalanchu c-quimpulatucán.

<sup>21</sup> Pus chuná likantaxtuma huantı tatzoktahuılanıt c-Lıkalthauaka huantı naquıakspulay quit Xatalacsacnı Chıxcú; huampı koxutá yama chıxcú huantı naquimacamastay. ¡Xatlán xtihua pí nı xtiıachıxcuhuııııh!

<sup>22</sup> Acxñi cajcu xuayamakó, Jesús tıyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzınııh Dios xlıhuat, chu acxñi lakchákıh maxquıkolh xlimakalhthahuakat, chu chuná huanikolh:

—Catıyátıt, chu cahuátıt yuma caxtalanchu, sampı huá lııtaxtuy quintıy-atlıhua.

<sup>23</sup> Alistalh tiyapá patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, maxquikolh xlimakalhtahuákat, chu pacs likotnankolh tzinín huantu xtajuma c-vaso.

<sup>24</sup> Chu chuná huanikolh:

—Huá yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhní tū nastajtamakán xpalacatacan xlipacs tachixcuhiútat laquimpí nacatzicán liputum pí Dios tlhuanit xasasti xtalaccaxlán lantla namaakaputaxtikoy.

<sup>25</sup> Luhua xlicana tū ccahuaniyán pí nialh maktum cactilikótnalh xchuchut uva hasta acxni namalakchaníy quilhtamacú lantla naclikotnampalay tanu xasasti xchuchut uva c-xtapakst Dios.

*Jesús lichihuínán pí Pedro maktutu nahuán pí ní lakapasa*

*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>26</sup> Acxni makasputkolh aktum tatlín, aya titaxtukolh, tiankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos.

<sup>27</sup> Chu antá huanikolh Jesús:

—Yuma catzisní, pacs huixín lhtuj naquimakaxtakátit. Pus chuná nakan-taxtuy lantla titzóknalh chatum profeta acxni mapuhuánilh Dios: ‘Quit nacmastay quilhtamacú camakníca xmaputxuaninacán, chu xlipacs calhñilū natakahuanikoy.’

<sup>28</sup> Huampí acxni quit clakastakuananittá nahuán calínín pulana nacampalay c-Galilea laquimpí antá natanoklhachahu.

<sup>29</sup> Pedro huánilh:

—Masqui pacs catzalamakankón, quit ní cactiakxtakmakán.

<sup>30</sup> Huampí Jesús huánilh:

—Luhua xlicana tū cuaniyán, pí huix chiyú yuma catzisní, acxni ní atasay nahuán xlimaktuy puyū, maktututá huanita nahuán pí ní quilakapasa.

<sup>31</sup> Huampí Pedro kalhpatlihuaklh xquilhuama xlá huampá:

—Masqui ná acxtum xquintamakníca huampí ní cactihua pí ní clakapasán.

Chanchu amakapitzín pacs chuná huanikolh.

*Jesús an tlahuay oración caquihuín huanicán Getsemaní*

*(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

<sup>32</sup> Acxni chankolh c-aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilakátit xlimakua ucán tlahuay oración.

<sup>33</sup> Xman huá tñankolh Pedro, Santiago, chu Juan, alacatanu lenkolh. Antá cajmaktum tzúculh talipuhuaníy, chu aklituanán.

<sup>34</sup> Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana cmakcatziy aktum talipuhuan c-quinacú, lampala aya cliniputún. Unú caquinkalhhalkítit, huampí ní calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús tláhuah actzú, tatzokóstalh çatiyatna, squínilh liltán Dios palapi tlan ní xmáxquilh tapatín huantu nalakchán.

<sup>36</sup> Chanchu tláhuah xoracion, chuná xquilhuama:

—Tatá Dios, huix pacs tlan catucahua tlhuaya, pus hua lapí huix lascasquina, ní caquimaxquí yuma tapatín, huampí ní calalh huantu quit clacasquín huampí huá calalh mintalacasquín.

<sup>37</sup> Taspitpá antani xuilakó xlimakalhtahuákat, huampí xlacán putum clh-tatamakó. Chuná huánilh Pedro:

—Pedro, ¿túhuan lhtatápat? ¿Tú lay macalaya nī nalhtataya cānā pī caj aktum hora?

<sup>38</sup> Skálalh catahuilátit; chū nā catlahuátit oración laquimpī nī natatlajiyátit acxnī nacalītoklhcanátit huantū nītlān. Pus masquī mīlīstacnacān luhua xlicān akstītum lipinátit xtalacapastacnī, mintiyatlīhuacān nī tayaniy sāmī xaxlajuani, nī kalhīy lītlihuaka.

<sup>39</sup> Jesús ampá tlahuay oración, chū chuná lītum quīlxakátīlīh tū huatiya tachihuīn.

<sup>40</sup> Acxnī tapúspitlī antānī xuīlakó xlimakalhtahuákat, lhtatakonīt takspalakolh, sāmī huā xlakastapucān, luhuata xlakpītlakuankonīt, nā nī xcatzīkoy tū nalīkalhtīkoy.

<sup>41</sup> Xlá ampá tlahuay oración xlimaktutu, chū acxnī quītáspitlī, chuná huanīkolh:

—¿Pá chunacū lhtatápátit, chū jaxpátit? Pus nīalh chuná catlahuátit sāmī aya lakchanīt quilhtamacū acxnī naquimacamastacán quit Xatalacsacnī Chixcū c-xmacañcan maklakalhinanīn huantī quīsītzinīkoy.

<sup>42</sup> Catacaxtaquítit; caahu. Caucxīlhtit, huantī naquimacamastay; la-catzuhuá mín.

### *Jesús chilencán*

*(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>43</sup> Jesús cajcu xchihuīnamā acxnī lakchinkolh līhuua chixcuhuīn, huā xpulanitīlhakoy xlimakalhtahuákat huanicān Judas. Catūhuā xlimīnkoy tū nalīmacapahuankoy, huī tī xlimín espada, makapitzīn quīhui. Yumā chixcuhuīn huā xmalakachakonīt xanapuxcun palījnī, xahuā xmakalhtahuakanacan judíos, chū lakkolun mapaksinanīn.

<sup>44</sup> Judas huantī macamástalh xuanīkonīt lantla nalīlakapaskoy laquimpī nalenkoy: “Huantī quit naclacatzūca, huā cachipátit, chū līhuana tachīn calipítit.”

<sup>45</sup> Acxnī lākchalh, laktalacatzúhuīl, chū chuná huānīlh:

—Uclakmīmán, makalhtahuakaná.

Lanchuná huanīkolh, lacátzūclī.

<sup>46</sup> Puschī amakapitzīn aya tichīpakolh Jesús laquimpī nalenkoy lā çatum tachīn.

<sup>47</sup> Chātum xlimakalhtahuákat xtāt máxtulh cspada, chū caactīnīlh xtakēn çatum cscujnicān huantī xmalakachakonīt xanapuxcun palījnī.

<sup>48</sup> Jesús huanīkolh yamā chixcuhuīn:

—¿Tú xpālacata huīxīn tanītántit quīnchipayátit xtachuná lā çatum kalhaná, chū hasta lītānītántit spada, xahuā quīhui?

<sup>49</sup> Chalī chalī quit antā xquīucxīlhátit acxnī xacmasiyunimákó tachix-cuhuīt xtachihuīn Dios, huāmpī niucxnī quīnchīlipítit; huāmpī juerza huā chuná quīlītáxtulh laquimpī nakantaxtuy huantū tatzoknīt c-līkalhtahuakā tū naquīakspulay.

<sup>50</sup> Chanchū lhtuj makaxtakkolh xlipacscan xlimakalhtahuákat, lactzalatamakolh.

<sup>51</sup> Huāmpī çatum xlimakalhtahuákat cstalanīmā antānī xclaclemācā Jesús c-pumapaksīn; acxnī ucxīlhca, nā xchīpaputuncān. Huāmpī cumu caj xlitamaktapanīt mactum tlanca sámana, caj xaspupulu xmacnī,

<sup>52</sup> acxnī chipacā, caj huā chipanicā sámana, huāmpī cumu caj xamactum xuanīt, huata xlā tapúxtulh xsámana, chū xamaklhpupulū tzālāl.

*Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús**(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalanilh tlak tzinú lakamákat hasta lichanca Jesús c-xpumapaksincan palijni, chu antá xlá tamakáxtakli antani xuilakó policías, chu tzúculh tashonkoy. Putum xanapuxcun palijni, xahua lakkolún, pacs tamacxtumíkolh, xahua xmakalhahuakanacan judios. Caj liltancaliya liminca Jesús c-xlacatjn xapuxcu pali.

<sup>55</sup> Xanapuxcun palijni, xahua xlipacs huanti xtamakstokkonit, tzucukolh putzananikoy tastahuán lantla nalimakstuntlahuakoy Jesús laquimpi namamaknjninankoy, huampi nitú xtaksnikoy.

<sup>56</sup> Masqui makapitzjn catucahua tzúculh huankoy huanti nalistahuakoy, huampi alistalh xtzucupalakoy liakluhuatnankoy, sampi ni acxtum xlicatzikoy huanti xlistahuamakó.

<sup>57</sup> Puschí makapitzjn titayakolh, chuná tilistahuakolh Jesús:

<sup>58</sup> —Quin ckaxmatnitahu pi chuná tihua tama chixcú: 'Quit naclactlahuay yuma xtemplo Dios huanti caj tamacanitlahu huampi caj xliaktutu quilhtamacú quit nacyahuapalay aktum tu ni caj tamacanitlahu.'

<sup>59</sup> Huampi hasta ni pala chuná acxtum xlicatzikoy huanti xliaksaninamakó, chu nitú xmatlanikoy huanti xlistahuamakó.

<sup>60</sup> Huá chú táyalh huanti luhua xapuxcu pali, chuná huánilh Jesús:

—¿Lantla pi nitú catilikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpátpat lantla lilhuhua tu liyahuumakón yuma chixcuhuín?

<sup>61</sup> Jesús nitú kalhtinilh, caj xman cacs táyalh. Huampi yama xapuxcu pali amaktum kalhasquimpá, chu huánilh:

—¿Pi xlicana huix Cristo huanti xCam Dios?

<sup>62</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana quit Cristo. Chu namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhatit lantla quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpaxtun Dios, chu na chuná lantla quit cmimapalachá nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>63</sup> Chanchu xapuxcu pali, xtitli xlhakat laquimpi pacs nacatzicán pi sítzilh, chu huanikolh ti xtastokkonit:

—¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín?

<sup>64</sup> Caj xpalacata xtachihuín yuma chixcú talalacataquinít Dios, aya kaxpáttit. ¿Tú natlahuaniyahu, huixín puhuanátit?

Xlipacs huanti antá xuilakó kalhtinankolh:

—¿Luhua macuacachá talakalhín, xliat camakñica!

<sup>65</sup> Makapitzjn tzucukolh lacachujmanikoy, lilakachikolh mactum lhakat, lakakaxikolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—Cacatzi, ¿ti chuná lakakaximan?

Lantla chuná tlahuakolh macamaxquikoca policías, chu xlacán na chuná tzucukolh lakakaxikoy.

*Pedro huan maktutu pi ni lakapasa Jesús**(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Antani c-xtanquilhtin chiqui xtashomakó Pedro makapitzi policías, chilh chatum xmaksquiti xapuxcu pali.

<sup>67</sup> Acxni úcxilhli pi antá cskoma, cacs laacúcxilhli, chu chuná huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro ni litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:

—Ni quit, ni clakapasa tama chixcú huanti huix huanípat.

Táxtulh quilhṭṭṇ antañi lactanucán c-xlṭipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyü.

<sup>69</sup> Chanchü maksquiti, cacs lacaucxilhpá Pedro, chü tzúculh huanikoy huanṭi antá xlayakó:

—Xlṭicana hua yuma chixcú na xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>70</sup> Pedro kalhtatzekpá, ni litayapá pala xṭicana lakapasa.

Caj litlancaliya, namá huanipalakolh Pedro huanṭi xṭahuilakó antá:

—Luhua maktum xṭicana pi na huix chatum xlacán, sampi xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachihuín tlan lilakapascana.

<sup>71</sup> Chanchü xlá tzúculh liaklhuahuatnán, chü liquilhán Dios pi xṭicana tü xkalhtinamá, chü huanipalakolh:

—Lacatancs ccahuaniyán pi ni clakapasa quit tama chixcú, chü hasta ni ccatziy xatí lichihuínampátit.

<sup>72</sup> Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktuy puyü, xlá lacapástacli huanṭü xuaninṭ Jesús: “Acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyü, huix maktututá huanṭa nahuán pi ni quilakapasa.” Pedro luhua xṭicana lipuhua acxni lacapastackolh pi xṭicana kantáxtulh huanṭü xuaninṭ Jesús, chü tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato makalhapaliy Jesús*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Acxni tzisa caxkákallh, tamacxtumipalakolh xanapuxcun palijni, chü xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolún, chü tachín lenkolh Jesús c-xlacatṇ mapaksina Pilato.

<sup>2</sup> Xlá makalhapáliḥ Jesús, chü kalhásquilh:

—¿Pi xṭicana huix xReycan judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xṭicana huanṭü quilhuámpat sampi quit xṭicana rey.

<sup>3</sup> Xanapuxcun palijni na lipecua tü tzúculh liyahukoy taksanín.

<sup>4</sup> Pilato táyalh chü huánilh Jesús:

—¿Lántla pi nitú kalhíya tü likalhtinana? ¿Pi ni kaxpata pi catuúa liyahuamakón yuma chixcuhuín?

<sup>5</sup> Huampi ni pala chuná tú kalhtínalh Jesús. Puschí lanaj xṭilacahuán Pilato, hasta nialh cáztih tú nakalhasquín.

### *Pilato limapaksinán camaknicá Jesús*

(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>6</sup> Cata cata acxni xlakchán xapascuaj takspuntzalín, xṭismaninṭ Pilato xmakaxtakanikoy tachixcuhuítat chatum tachín, caxatícahuá ti nasquinikoy.

<sup>7</sup> Acxni yamá quilhtamacú c-pulachṇ xtanuma chatum tachín xuanicán Barrabás, xṭapatinamakó xṭamakininanṇ ti lhuhua xmaknikonṭ acxni xmalacatzuquikonṭ talacataquín c-xcachiquincán.

<sup>8</sup> Puschí luhua acxnicú gobernador Pilato xmakalhapaliṃa Jesús, chinkolh liḥuhua, chü tzucukolh squinikoy pi namakaxtakanipalakoy chatum tachín lantla xalṭiankalhín xtlahuanikoy.

<sup>9</sup> Huampi Pilato kalhasquinkolh:

—¿Pi lacasquinátit huixín, ccmakáxtakli xreycan judíos?

<sup>10</sup> Sampi Pilato xcatziy pi caj xquichcatzanikoy xanapuxcun palijni, chü huá xlimacamaxquikonṭ.

11 Huampi xanapuxcun palijní tzucukolh quilhaxyaahuakoy lïlhuhua, pi huata xatlán casquinkolh pi xalaktaxtún camakaxtakcá Barrabás.

12 Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi çtú lacasquinátit nactlahuaníy yama chixcú huanti huixín huaníyátit xreycan judíos?

13 Xlïputumcan chixcuhuín tzucukolh quilhankoy:

—¡Capakaxtokohuacacá c-cruz!

14 Pilato huanipalakó:

—Huampi çtú ntlán huantu tlahuanít?

Huampi xlacán caj xaalïhuacá xquilhamakó:

—¡Capakaxtokohuacacá c-cruz!

15 Pilato pi nï xlicasquín tí nasitziniy, pus huá limakáxtaklï Barrabás, chu mapaksínalh pi nakasnokcán Jesús, alístalh macamaxquikolh tropa laquimpí xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz.

16 Yama tropa lenkolh Jesús çalakuán, huampi antiyá c-xpülacni xpumapaksín Pilato antañi putum tropa xtamacxtumikoni.

17 Xlacán mamaxtukolh xlhákät Jesús, chu malhakakolh mactum xatzutzoko lhákät xtächuná la xla rey, chu acuilikolh c-xakxëka aktum corona xla lhtucún.

18 Chu tzucukolh çatasakoy, chuná huankolh:

—¡Caxanilïhuayá calatámalh yuma xReycan judíos!

19 Na liaksnokmikolh kantum kátit, chu lacachujmanikolh, lakataquilhputakolh, chu tatzokostanikolh xtächuná lantla tlahuacán c-xlacatïn çatum Rey.

20 Acxnï xlikamanankonittá, timapuxtukolh xlhákät xatzutzoko, chu huá malhakakolh tü luhua xlhákät, chu lenkolh antañi napakaxtokohuacacán c-cruz.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

21 Çatüm chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakkahuasán xuanikocán Alejandro, chu Rufo, xlá xquitaspitma c-xpücuxtu, chu antá xtïtaxtumá antañi xyakó tropa acxnï chipapaxtokkolh makapitzïn tropa, chu akchú malenikolh xcruz Jesús.

22 Antá tilenkolh c-aktum kástïn huanicán Gólgota. (Yuma c-xatachihuín arameo huamputún C-xaclucut nïn.)

23 Acxnï antá lichança Jesús, maxquicá nahuay vino huantu xtalacuilhacanít xaxún lïcuchun laquimpí nï namakcatziy tapatún, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánalh huampi nï hualh.

24-25 Çamaknajatza hora tzísaj xuanít acxnï pakaxtokohuacacá c-cruz. Yama tropa tzucukolh lïlahuakoy suerte xlhákät Jesús xatí tlan çatunu nalakchán.

26 C-xacpün cruz xtokohuacacá paktzu tama, antá xuan xatú xpalacata xlimakñicanít, chu c-tamá chuná xtatzokni: “Huá yuma chixcú xReycan judíos.”

27 Chu na antá xtapakaxtokohuacakocanít çatuy kalhananín, çatum c-xpactácat, chu huá açatüm c-xpakxui.

28 Puschí chuná tilikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka lantla tü naquitaxtuy sampi lacatum huan pi: “Xtächuná la çatüm calahuá xtayatcán limaxtuçá.”

<sup>29</sup> Catìhuá tì antá xtìtaxtukoy caj xliłalhakamanankoy, xliłacchiuikoy, chù chuná xuankey:

—Ná chí huix huana pì namalaksputuya tlanca xtemplo Dios, chù nà caj liaktutu quilhtamacú naliyahuapalaya!

<sup>30</sup> ¿Tú chí lanì? ¿Tùhuan nì lay chí tactaya c-cruz, chù acstumalaktaxticana?

<sup>31</sup> Pus nà chuná chù makapitzin xanapuxcun palijni, chù xmakalhatahuakanacan judíos xliłalhakamanankoy; chuná xlahuanikoy chatunu chatunu:

—¡Caucxíłhtit ahuaca tì xuan pì tlan namalaktaxtikoy amakapitzin chix-cuhuñ huampi chí huá xlá, xacstu nì lay málaktaxticán!

<sup>32</sup> Huá lapì xlá xličana huá Cristo, usuchí xreycan judíos, pus caac-stutáactalh c-cruz laquimpì naliucxilhahu, chù chuná nacanañaniyahu.

Nà chuná yamá chatuy kalhananin tì xtapakaxtokohuacakoçanit catìhuá xlihuanimakó.

*Jesús niy c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>33</sup> Yamá quilhtamacú, mǎx luhua catástunut xuanit, acxnì tzísualh xličatlanca catuxáhuat, hasta camaktutu hora çakotanún acu çaxkakapá.

<sup>34</sup> Nà luhua acxnitiyá chí yamá hora Jesús luhua pixtlanca chuná catásalh: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” (Yumá c-xatachiuñ arameo huamputún: “Tlāti Dios, Tlāti Dios, ¿tùhuan lhtuj quimakaxtaknità yumá quilhtamacú?”)

<sup>35</sup> Makapitzin chixcuñ huantì antá xlayakó kaxmatkolh, chù chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Cakaxpáttit, huá tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chatum takosún alh lílupa xaxcuta vino actzu panámac, chù maakánulh c-kantum kátit, liřamacayáhuah laquimpì nahuay Jesús. Huampi chuná huanikolh makapitzin:

—Calakalh chí pala namín maactiy Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luhua pixtlanca tásalh Jesús, chù aya tuncán jalhpánilh, ñilh.

<sup>38</sup> Acxnì ñilh Jesús yamá tlanca lhakat līlakalhapán ñimá xmahuacacanit c-tlanca templo xala c-Jerusalén pumakatuy tihua lantla acstutaláçxtitli, talhmán hasta tützü.

<sup>39</sup> Chatum capitán romano antá xlaya lacatzú antanì xuaca Jesús, xlá pacs káxmatli lantla chihuñalh, chù úcxilhli acxnì ñilh. Xlá chuná huá:

—Yumá chixcú xličana luhua huá Xcam Dios xuanit.

<sup>40</sup> Çançhú antá nà caj mákat xlacamiyakó makapitzin lacchaján. Huantì nà antá xyakó, huá María Magdalena chù Salomé, chù María xtzican Jacobo xliçatuy kahuasa, chù José.

<sup>41</sup> Yumá lacchaján huatiya tì cstalanitlahuankonit Jesús acxnì canìhuá xan, chù xlacán xmarktayakonit acxnì xlamachá c-Galilea. Xahuá antá xyakó amakapitzin luhua lacchaján huantì lacxtum xtāminkonit Jesús c-Jerusalén.

*Jesús maacnuçán*

*(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>42</sup> Acxnì xkotanuma yamá viernes xlimakua tlançú scujacán sampi xtamakotanin quilhtamacú sábado acxnì xlipacs judíos xjaxkoy,

<sup>43</sup> milh chatum talipahu chixcú huantì nà xmapaksij c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea.

Yumá tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios chü xkalhkalhima acxni Dios nahuilij xasasti xtapáksit catuxáhuat. José ni anán talacapuhuán laktánulh Pilato c-xpumápxsín, huánilh pi camáxquilh quilhtamacú naán maactiy xtiyatlihua Jesús sampi xmaacnuputún.

<sup>44</sup> Pilato lanaj tilacahua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús, chu matasanininalh capitán laquimpi nakalhasquin lapi xlicana xninit.

<sup>45</sup> Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit, xlá máxquilh talacasquin José pi calelh xtiyatlihua Jesús.

<sup>46</sup> José tamáhuah mactum sábana, chü alh maactiy c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chü alistalh máacnulh c-aktum tahuaxni tū aya xuaxcanit c-xlacan sipi, chü lihuana lilakatalalh aktum tlanca chíhuix antani xlaatanucán.

<sup>47</sup> María Magdalena, chü María xtzi José, xlacán ucxilhkolh antani maacnuca.

## 16

### *Jesús lakastakuanán calinín*

*(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Tiyataxtukolh sábado acxni niti cscuja, chü acxni tzisualh huatiya yama quilhtamacú, María Magdalena, María xtzi José chü Santiago, xahua Salomé, xlacán ankolh tamahuakoy xamuclhun licuchun laquimpi naankoy lilactlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

<sup>2</sup> Lichali domingo, luhua tzisacú taquikolh, chü ankolh antani xmaacnucanit Jesús cajcu txatumachi chichini.

<sup>3</sup> Xacstucán chuná xlahuaniñhakoy:

—¿Tí chü naquincamapanunian cahuá yama tlanca chíhuix huantu lilakatalanancanit antani manucanit Jesús?

<sup>4</sup> Huampi acxni chankolh, ucxilhkolh pi tama tlanca chíhuix huantu lilakatalanancanit, aya xmapanucanit, na luhua lakahuan lanca xuanit.

<sup>5</sup> Tanukolh tzinú c-xpulanici antani xmamicanit Jesús, chü anta ucxilhkolh c-xpakstacat pi xui chatum kahuasa huanti luhua snapapa xlhakat. Puschí xlacán luhua tipecuankolh.

<sup>6</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Ni capecuántit. Huixin putzayátit Jesús xala c-Nazaret huanti pakax-tokohuacacá c-cruz. Huampi xlá aya lakastakuanal calinín. Masqui luhua caucxilhtit unú, niti antani xmamicanit.

<sup>7</sup> Xatlán capitittá, chü cahuanikopíit xliimakalhtahuakat, xahua Pedro, pi Jesús nacaalipulaniyan, naán c-Galilea, chü anta naucxilhapíit sampi chuná ticahuanin.

<sup>8</sup> Yama lacchaján xtapecuacán tzucukolh lhipikoy; lacapala taxtukolh, chü takosún ankolh. Huampi tini pala tú tuncán litachihuinankolh huantu xucxilhkonit sampi xpecuaxnimakó.

### *Jesús tasiyunij María Magdalena*

*(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> Acxni ni xaxaxkakakoy yama quilhtamacú domingo, Jesús xlakastakuananittá calinín; huampi xapulana María Magdalena tasiyúnilh laquimpi xlá naucxilha pi lama xastacná. Hua yuma puscát huanti xtamacaxtuninít kalhatujun cspiritu aksahuini.



<sup>10</sup> Acxñi xlá úcxilhli Jesús, alístalh lakankolh yama xlimakalhtahuákat huanti maqas quilhtamacú xtalatapulakonit, chu huanikolh lantla xucxil-hnit; xlacán xlipuhuamakó, chu luhua xtasamakó.

<sup>11</sup> Huampi acxñi María huanikolh pi Jesús xlakastakuananit, chu xlama xastacná sampi man xlakastapu xliucxilhnit, ni canajlanikolh xtachihuín.

*Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuákat  
(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Alístalh na tasiyunikolh chatuy litum xlimakalhtahuákat, xlacán xtijitlahuamakó, xamakó caquiuhuín, tasiyunikolh laquimpi naucxilhkoy pi xlama xastacná.

<sup>13</sup> Na titaspitkolh xlacán, chu ankolh litachihuínankoy amakapitzin limakalhtahuákat pi xlicana xlakastakuananit. Huampi ni pala chuná canajlakolh.

*Jesús tasiyunikoy xapóstones, chu maxquikoy xtascújut tu xlimakantaxtítcán nahuán*

*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Alístalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlimakalhtahuákat luhua acxñi xlacán xuilakó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhnikolh tzinú sampi luhua ni xcanajlaputunkoy pala xlicana xlama xastacná, huata caj liakihuhuatnankolh acxñi xlichihuínancanit pi xlakastakuananit.

<sup>15</sup> Alístalh chuná huanikolh:

—Capítit xlicatlanca catuxáhuat, naliakchihuínanikoyátit xlipacs cax-ajcahua xalanín yuma lipaxuhu quintachihuín tu mastay akaputáxtut.

<sup>16</sup> Huanti naquilpahuanikoy, chu natakmunukoy nalakmaxtukoy xlistacnacán, huampi huanti ni naquilpahuanikoy, pus namakatzankakoy xlistacnacán c-xlatatín Dios acxñi namaxokonikocán nitlán huantu tlahuakonit.

<sup>17</sup> Chu laquimpi nacatzicán pi Dios huí c-milatamatcán makapitzin huanti naquilpahuanikoy namaxquikocán litlihuaka pi tlan namapacsakoy huanti kalhikoy cspiritu aksahuín, chu tlan nalichihuínankoy tipalhuhua tachi-huín huantu xlacán ni catzikoy.

<sup>18</sup> Makapitzin hasta tlan nachipakoy luhua, chu nitú catitlahuanikolh, usu lapi nahuakoy pala tu linicán, nitú catililanikolh, chu makapitzin caj xmacancán tlan nalimapacsakoy tatatlanín.

*Jesús an c-akapún  
(Lucas 24:50-53)*

<sup>19</sup> Chanchu Quimpuchinacán, acxñi aya xmakatsputunít xtachihuín, tzúculh tatalhmaníy, chu alh c-akapún antani tahuilachá c-xpaxtun Dios.

<sup>20</sup> Alístalh, yama xlimakalhtahuákat taxtukolh, chu canicahuá ankolh liakchihuínankoy xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Chanchu pi Dios xmaktayamakó, xlacán xtlahuakoy luhua lactlanca licacni tatlahu laquimpi chuná nacatzicán pi Dios xtalamakó c-xlatamatacán, chu xlicana xlichihuínamakó xtalacapaastacni.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Lucas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Lucas nì caj xman liucxilha Jesús là xmaakaputaxtinacan xnatachiquin israelitas, huata xlá limacán pì hua xmaakaputaxtinacan xlipacs tachixcuhiitat huantì huilakó catuxáhuat. Huan pì acxnì xlá tzúculh lacapastacá lantla natzoka yuma likalhtahuaka, huantù lichihuínán xlatamat Jesús, luhua lihuana putzánalh, chù kalhasquinínalh lantla lacáchilh Quimpuchinacán, chù lantla luhua quitáxtulh c-xlatamat. Chuná tláhuah laquimpì namaclacasquín chatum xamigo xuanicán Teófilo, chù lihuana naakataksa ama tachihuín xpalacata Cristo huantù aya xlitákalhchihuínancanìt, chù chuná nataluloka pì xlicana huantù huancán.

Yama tachihuín “Teófilo” c-xatachihuín griego huamputún “Xamigo Dios”, huampì xamaktum huí tì chuná xlimapacuhicán xtucuhuíní Teófilo, usuchì xamaktum pala huata huá xquilhchanimakó xlipacs huantì aya xlipahuankoy Dios, caj xpalacata xtacanjlacán huantù xkalhínikoy sampì lipahuankoy, max hua cahuá huá xlimapacuhikoy, usu xlimaxtukoy “Xamigo Dios.”

Tala Teófilo:

<sup>1</sup> Xlicana lipaxuhu ctzokniyán yama tachihuín huantù luhua tì tzakakonit lihuana akstitum xtzokputunkoy huantù kantáxtulh c-xlatamat Jesucristo, chù luhua lihuana xmalactitumiputunkoy,

<sup>2</sup> xtachuná lantla quinticamasiyunikón huantì luhua man xlakastapucán tilixcilhkolh lantla titzucuchá, chù alistalh xlacán na tzúculh liakchihuínankoy yuma tachihuín sampì xcatzikoy pì xlicana huantù xlichihuínankoy.

<sup>3</sup> Quit na luhua lihuana cputzananìt, chù kkalhasquininanìt xlipacs huantù tiakspúlalh hasta lantla luhua titzucuchá, chù lampala luhua tlan cpuhuán pì nactzokniyán, chù nacmalactituminiyán xlipacs huantù akspulanit c-xlatamat Quimpuchinacán,

<sup>4</sup> laquimpì chuná huix, talipahu Teófilo, lacatancs nacatzija huantù aya litákalhchihuínancanìta.

### Chatum xángel Dios án macatzinínán pì nalacachín Juan Bautista

<sup>5</sup> Pus hua chú nacuanianyán lantla minitanchá yuma tachihuín: Yama makán quilhtamacú acxnì Herodes ligobernador xlihuí c-Judea, na acxnì xlamá chatum xpalijnican judíos xuanicán Zacarías, xlá antá xtatapaksikoy makapitzin palijnì huantì makan quilhtamacú timalacatzuquichá Abías. Xpuscat Zacarías xuanicán Elisabet, xlá na xamakan xtlatcán xuanit ama huantù luhua xapulh palì xuanicán Aarón.

<sup>6</sup> Zacarías, chù Elisabet luhua akstitum xlamakó c-xlacatín Dios chu pacs namakantaxtikoy xlimapaksin Quimpuchinacán; xlicana luhua tlan xcatzikoy.

<sup>7</sup> Huampì nì xkalhikoy xcamancán, sampì Elisabet nì lay xkalhiy camán, xahuachì xlacxtumcán aya xkolumakó.

<sup>8</sup> Maktum acxn̄i lākchalh lantla natlahuakoy xtascujut lipalī ama kauptum palijni antāni xmaktapaksij Zacarías, pus huata antá álh tlanca xtemplo Dios xalac Jerusalén.

<sup>9</sup> Chu lantla xlismanikōnīt palijni nalacsackoy xtascujut chatunu, huá lākchalh Zacarías natanuy lacatum c-templo antāni nalhcuyuy limajin̄in c-xlacatīn Dios.

<sup>10</sup> Chanchū xlimakua clhcuma limajin̄in, xlipacs amakapitzin cācninan̄in xtlahuanimākō oración Dios c-xaquilh̄t̄in.

<sup>11</sup> Caj xamaktum chatum xangel quimpuchinacān tasiyūnilh Zacarías; antá titáyalh c-xpakstacat altar antāni c-xokspūn clhcuma limajin̄in.

<sup>12</sup> Acxn̄i Zacarías úcxilh̄i yama ángel, pécualh, chū pī xaklituananīt nialh xcatzij tū natlahuay.

<sup>13</sup> Huampi ángel chuná huánilh:

—Zacarías, nī capécuantī; sampi luhua lakatiy Dios lantla xakatlin̄ita c-mioración, xlá aya kaxmatnīt huantū huix squin̄ita, chū mimpuscat Elisabet namachixcuhuij chatum actzū skata, chū huix nalīmapacuhuiyā Juan.

<sup>14</sup> Huix luhua xlicānā nalipaxuhuayā minkahuasa, chū nā chuná amakapitzin xlihl̄uhua tachixcuhuitat nalipaxuhuakoy acxn̄i xlá nalacach̄in;

<sup>15</sup> sampi yama minkahuasa luhua xlicānā tlanca tascujut nakalh̄iy c-xlacatīn Dios, nā nī catihualh cuchu, usu huantū likachicān; chū kalh̄iy nahuān xlitlihuaka Espíritu Santo hasta acxn̄i nī alacach̄in nahuān.

<sup>16</sup> Chanchū lhuhua minatachiquin̄ xala c-Israel huantī tamakatl̄inikōnīt pī nialh luhua lipahuankoy Dios, xlá namaakataksnikoy pī xman huá xliakataquilh̄putatcān, chū chuná xlacān akst̄itum nalipahuampalakoy.

<sup>17</sup> Yama minkahuasa Juan napulan̄iy yama Mimaakaputaxtinacān huantī kalhkalh̄ipātīt; chū nā chuná nakalh̄iy xtalacapastacnī, chū xlitlihuaka huantū xkalh̄iy xamakan profeta Elías laquimpī nalakpal̄inikoy xtalacapastacnicān, xnacucan xanatlatna laquimpī napaxquikoy xcamancān, chū huantī luhua xalactzacatna xtalacapastacnicān, xlá namasiyunikoy lantla nakalh̄akaxmatn̄inān huantū Dios limapaksiputunkoy. Chū chuná xlá namā nacaxtlahuanikoy lhuhua huantī chācatziyā nakalh̄kalh̄ikoy Quimpuchinacān huantī nam̄in.

<sup>18</sup> Zacarías kalh̄asquilh̄ yama ángel:

—Huampi, ¿lantla chú naclicatzij lapi xlicānā huantū quihuanípat, sampi quit aya kolutá, chū nā chuná quimpuscat nā lená xcāta, tzicaná?

<sup>19</sup> Yama ángel chuná kálht̄ilh:

—Quit quihuanicān Gabriel, chū quit ctascujma Dios, xlá quimalakachanīt laquimpī nacmin̄ān xakatliyān, chū nacmacatzin̄iyān ūmā xatlān tamacatzin̄in.

<sup>20</sup> Pus chú cumu huix nī canajla huantū cuan̄in, pus chú kōko nahuana; nā nī lama catichih̄uin̄anti, hasta n̄il̄ihuayā naquikantaxtuy huantū cuan̄in̄itān, chū nalacach̄in minkahuasa. Sampi nakantaxtuy pacs huantū cuan̄in.

<sup>21</sup> Chanchū c-xaquilh̄t̄in yama tlanca templo antá tachixcuhuitat xkalhkalh̄imākō laquimpī nataxtuyachī Zacarías; huampi xlacān lanaj xlahuamākō pī makas xmakapalama c-templo.

<sup>22</sup> Huampi acxn̄i chú taxtuchī Zacarías, xkōkōnīt, chū nī lay xchih̄uin̄ān, huata caj xmacahuanikoy acxn̄i xkalht̄iputūn huantū xuanikoy. Pus acxn̄icū catz̄ikolh̄ pī māx nī tzankay tū xlimalahuanicanīt c-xpulacni templo.

<sup>23</sup> Acxñi láchchalh quilhtamacú lantla makátzilh xtascújut lipali c-tlanca templo xala c-Jerusalén Zacarías táspitli c-xcachiquín nac xchic.

<sup>24</sup> Chinchu Elisabet huantí xpuscat Zacarías, nì xlimakas tzúculh makcatziy pì nialh xacstu xlama, chu m̃ax pala akquitzis papá nialh ñiní álh. Chu xlá chuná xpuhuán:

<sup>25</sup> “Huá chuná quiltilahuanit Quimpuchinacán laquimpì quinatachiquín nialh taji naquilikalhakamānankoy pì nì lay kalh̃iy camán.”

*Chatum ángel macatzinínan pì nalacachín Jesús*

<sup>26</sup> Aliakchaxan papá chú timalakachapá Dios xángel Gabriel c-aktum cachiquín antañi huanicán Nazaret c-xtamapaksín Galilea.

<sup>27</sup> Huá álh lakapaxialhnán chatum tzumat xuanicán María, yuma tzumat aya xlikalh̃itñit José pì natatapuchuhay; yama José na xmaquilhtzuquínitanchá xamakan rey David.

<sup>28</sup> Yama ángel laktanuchá antañi xuj María, chu chuná huánilh:

—¡Luhua cana lipaxuhu clakchimán huix tzumat huantí Dios lacsacñitán! Dios Quimpuchinacán ankalh̃iná t̃ahuilán, xahuachí atzinú huix sicu-lunatlahuanitán nì xahua amakapitzin lacchaján.

<sup>29</sup> Acxñi María úcxilh̃i ángel, xlá xlicana lanaj lilacahua t̃u xlixakatlimá, chu xlá xpuhuama xatú cahua chuná xlihuanima.

<sup>30</sup> Huampì ángel tuncán huanipá:

—María, nì capécuantì sampì Dios ucxilh̃lacachinítan, chu lacsacñitán laquimpì lip̃ecua nalakalhamanán,

<sup>31</sup> sampì lanchiyú nialh miacstu huix, chu namachixcuhuijiya chatum skata, acxñi yuma quilhtamacú nalacachín, huix nalim̃apacuhuiya Jesús.

<sup>32</sup> Xlá tlanca xcacñi nakalh̃iy, luhua talipahu chixcú nahuán, chu nalitapacuhuy xCam Dios huantí tlanca xquilhtzúcut. Xahua alistalh̃ Quimpuchinacán Dios, na tlanca Rey nalim̃axtuy huantí xtachuná nakalh̃iy xlimapaksín lantla t̃u xkalh̃iy xamakan xquilhtzúcut rey David

<sup>33</sup> laquimpì namapaksikoy xlipacs israelitas caxañilihuayaj xtihua, xahuachí xlimapaksín niucxñi catiláksp̃utli.

<sup>34</sup> María kalh̃ásquilh yama ángel:

—Huampì ¿lantla chu luhua naquitaxtuy yumá, sampì quit ñit̃i ct̃ahui chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh̃:

—Espíritu Santo nalakminán, chu xlitlihuaka Dios naakmiliyán xtachuná puclh̃i, pus huá xpalacata yama xasantujlani skata huantí nalacachín, xla Dios nahuán, chu luhua xCam Dios nalim̃apacuhujacán.

<sup>36</sup> Na chuná cacatzì pì mintapuxnimat Elisabet na namachixcuhuijiy chatum actz̃u skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huancán pì xlá nì lay kokañán, pus chú aya lema xliakchaxan papá lantla nialh xacstu lama.

<sup>37</sup> Sampì xlipacs huant̃u xtalacasquin Dios nì lay catitamakáxtaklì pala nì nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxñit̃iyá María chuná huá:

—Quit c-xmacan Quimpuchinacan ctamakaxtaka, pus chuná camakantáxtilh̃ Dios c-quilatámat lantla t̃u huix quihuaniñita.

Acxñi chuná huankolh̃ María, yama ángel alhá.

*María án lakapaxialhnán Elisabet*

<sup>39</sup> Ní limakas María táca xli, chü lacapala tálh c-xatíyat Judea hasta c-aktum cachiqún huantu xuí casipijni.

<sup>40</sup> Acxni chalh c-xchic Zacarías, tuncán tánulh, chü xakátlilh xtapuxnimat Elisabet.

<sup>41</sup> Chü acxni káxmatli Elisabet pi xakátlilh María, tuncán makcátzilh pi tatzuhuájlh cskata c-xpülacni, chü lákchilh xlitlihuaka Espiritu Santo.

<sup>42</sup> Chü luhua pixtlanca chuná huá:

—¡Dios atzinú huix ucxilhlacachinítan nalakalhamanán ní xahua amakapitzin lacchaján, chü ná chuná ucxilhlacachinít nalakalhamán minkahuasa huanti nalacachín!

<sup>43</sup> ¿Tú quilakasi quit laquimpí namín quilakapaxialhnán huanti xtzi nahuán Quimpuchinacán?

<sup>44</sup> Sampi caj lá káxmatli pi quixakatli, yamá quiskata caj lantla paxúhualh tatzuhuájlh c-quimpulacni.

<sup>45</sup> Xlicana luhua lipaxuhu lápat nahuán sampi canajla xtachihuín tu malacnún; pus luhua xlicana pi chuná nakantaxtuy huantu macatzinínitán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Alístalh María ná tzúculh chihuínán, chuná huá:  
“Xlipacs quilistacná cimaxquiy paxcatcatzínit Dios;

<sup>47</sup> chinchü quinacú luhua lipaxuhuay xpalacata Dios huanti Quimaakaputaxtiná.

<sup>48</sup> Sampi xlá quiucxilhlacachinít quit masqui luhua lilakaputza quit c-quilatámat,

sampi cacatzi, chú hasta naán quilhtamacú, xlipacs tachixcuhtat naquilchihuínankoy lantla Dios xlicana quisiculanatlahuanít.

<sup>49</sup> Sampi Dios huanti tlanca xlatatzúcut lactlanca licañi tascújut tlahuanít c-quilatámat.

¡Luhua xlicana pi xmanhuá tlan catziy xtapuhuán!

<sup>50</sup> Ankalhín nalakalhamankoy huanti luhua xlicana akstítum lemputunkoy xlatamatcán c-xlatatín.

<sup>51</sup> Masiyunít lantla tlanca xlatatzúcut acxni makatlajakolh, chü maactzuhuikolh huanti lactlanca, chü lactalipahu xlitaxtuputunkoy.

<sup>52</sup> Ná chuná mapaksinanín huanti xacstucán luhua lactalipahu makcatzikocán, ná maactzuhuikolh, chü huata huanti nítú xlitasiyukoy, chü ní tlanca xcatzikoy, huata huá chú luhua lactalipahu tlahuakolh.

<sup>53</sup> Huanti laklímáxkanín xtzincsnimako, xlá máxquikolh huantu xlacán xmaclacasquimako,

chü hua lacricujni, maklhtikolh huantu xkalhikoy, chü caj macachuná malakachakolh.

<sup>54</sup> Maktayakolh xcamán xala c-Israel huanti xlcasackonít nascujnikoy, chü niucxni chunatá makxtakkolh, huata juerza lakalhamankolh.

<sup>55</sup> Sampi chuná litayanikonít xamakan quintlatcan Abraham, chü xlipacs amakapitzin quilhtzúcut.

Timalacnunikolh pi naucxilhlacachankoy huanti xquilhtzucut Abraham ti alístalh nalacachinkoy caxanilihuayaj xtihua.”

<sup>56</sup> Pus máx pala aktutu papá tatamakxtakchá xtapuxnimat Elisabet, chü alístalh María taspitpá c-xchic.

57 Ní lìmakas quilhتامacú takátzilh acxnì Elisabet natatatláy, chù malakatuncúhuilh actzù skata.

58 Xlìpacs huantì xlinatalán, chù huantì xtalacatzunín, acxnì catzìkolh lantlà Quimpuchinacán xlakalhamanìt, chù xmaxquìnìt chatum cskata, xlacán quìlakapaxialhnankòlh, chù acxtum tapaxuhuakòlh.

59 Chanchù lìmixtujún tilìminca skata c-xpukalhtahuakacan judíos tū xuí antà laquìmpì circuncidar natlahuacán, usu nachucunicán actzù xtiyatlihua lantlà xlismanìkonìt judíos xtlahuakoy xlìpacs cskatacán lakkahuasán. Nà acxnì xmaxquìputuncán xtucuhuìnì skata; pus Zacarías xliṃapacuhìputuncán, huachà xtucuhuìnì xtlat.

60 Huampì xtzi chunà huà:

—Nínta, nì huà xtucuhuìnì nakalhìy, huata Juan nahuanicán.

61 Chanchù xamigos huanìkolh:

—¿Túhuan? Nìtì chatum milìnatalán pala tì chunà huanicán.

62 Pus xtlat Zacarías cumu akatapa, chù kòko xuanìt, caj tzúculh macahuanìkoy acxnì xkalhasquimákó tū xlà xliṃapacuhìputún actzù kahuaa.

63 Xlà squilh paktzù tama laquìmpì antà natzoknán, chù antà chunà tzóknuhl: “Tama kahuaa nalìtapacuhìy Juan.” Chanchù xlìpacs huantì antà xlayakó luhua lanaj lacahuankòlh acxnì catzìkolh pacs tì xkantaxtuma.

64 Acxnitiyà yamà quilhتامacú cáxlalh cšimákàt Zacarías, chù tlan chi-huìnpá, chù tzúculh maxquìy paxcatcatzìnit Dios.

65 Xlìpacs huantì antà lacatzù xuìlakó, cacs xliìlacahuankoy sampì nì xakatakskoy yumà huantu xkantaxtuma, chù xlìpacs tì xuìlakó cakastìnìn lantlà c-xtachipa Judea xliçihuiñankoy lantlà xlacachìnit yamà skata.

66 Chanchù xlìpacs huantì xcatzìkoy lantlà quìtaxtunìt xtzucukoy lacapastackoy, chù chunà xliçihuiñankoy: “¿Tú cahuà nalìtaxtuy yumà actzù kahuaa?” Huà chunà xlihuankoy sampì xliçana xtasìyuy lantlà Quimpuchinacán cšiculanatlahuama yamà skata.

### *Zacarías paxcatcatzìniy huantu tlahuanìt Dios*

67 Espíritu Santo lìtat zamakòlh xtalacapastacni Zacarías huantì xtlat yamà skata, chù xlà tzúculh chuhuinán lantlà Espíritu Santo xmapuhuanìma, chù chunà huà:

68 “¡Paxcatcatzìnilh Quimpuchinacan Dios huantì xman huà lìpahuanahu quìn xala c-Israel,

sampì chú xlà quìncaucxilhlacachinìtàn quìn xlakskatàn laquìmpì naquìncalakmàxtuyán!

69 Xlà nìalh makas aya namacamín chatum luhua talìpahu chixcú huantì tlan naquìncamaakaputaxtiyán.

Yamà chixcú tì namín, xquìlhtzúcut nahuán xamakan rey David huantì na scuìjnìt Dios c-xlatámat.

70 Pus hasta lantlata makasa quilhتامacú chunà liçihuiñankonìt yamà profetas xpàlacachihuiñanìn Dios huantì xlà tilacsackòlh laquìmpì naquìncahuaniyán,

71 pì xliçana naquìncamalaktaxtiyán c-xmacancán huantì quìncaṭalatlahuayán,

chù xlìpacs huantì nì quìncaucxilhputunkoyán.

72 Pus chú Dios makantaxtiñit huantu tìhua tìmalácnuìh pì juerza nalakalhamankoy xalakmakan quìnatlatnacán, chù nìmpala maktum catìpatzánkalh pì tatlahuakonìt aktum talaccaxlán.

73-74 **Xlá** tihuánilh xamakan quintlatcan Abraham pi naquincalakmaxtuyán quin xlacatzúcut c-xmacancán huanti quintalatlahuanacán, laquimpi chuná tlan xman huá nascujnaniyahu, chu niti catilacapuhuanihu.

75 Chu na chuná laquimpi xaliñkahlín akstium nalilatamayahu xliñmapaksín,

chu chuná tlan nascujnaniyahu xman huá Quimpuchinacan Dios.

76 Chinchu huix koxuta actzu kahuasa, nalixatxuya tlanca xprofeta, usu xpalacachunuina Dios ti tlanca xlacatzúcut;

sampi huix pulanitiñhaya nahuán yama achatum Quimpuchinacán ti namín, laquimpi huix nacaxtlahuaniya xtiñi.

77 Chu na namaçatzinikoya xcaman Dios lantla xlá namatzankananikoy xtalakalhincán,

laquimpi chuná tlan namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

78 Sampi xlicana Dios quincapaxquiyán, chu quincalakalhamanán,

pus yama akaputaxtut tu namacaminachá, litaxtuy xtachuná xmakaxkakanat chichiní

huanti acxni natzucuy makaxkakanán namatzuquiy aktum xasasti quilhtamacú c-quilatamatcán;

79 chu xlipacs huanti c-xacapaklhtutá lamakó, sampi pecuanikoy tu naakspulakoy acxni nanikoy.

Xlacán tlan chú natalacatzuhukoy antani huí yuma xkakánat,

chu chuná xlá namaquilhanukoy xtantuncán c-xatiji tapaxuhuán, chu tatančni."

80 Chanchu álh quilhtamacú, chu yama actzu kahuasa Juan; lacapala xlacacatzima, cstacma xtiyatlihua, chu na chuná xtalacapastacni. Alistalh acxni cstacnítá xlá álh latamay c-desierto antani niti staca, chu niti lamaca. Chu acxni láchalh quilhtamacú xlá tzúculh siyuj malakapasnikoy xlinatachiquin israelitas xasasti xtamatzinín Dios tu xliñinikoy.

## 2

### *Jesús lacachín c-Belén*

*(Mateo 1:18-25)*

1 Na acxnitiyá yama quilhtamacú acxni xui çatum gobierno c-Roma xuanicán Augusto, xlá luhua mapaksínalh pi nalay aktum censo, usu xtaputlakan tachixcuñitat, chu natatzoktanukoy xlipacs tachixcuñitat huanti xlá xmapaksikoy.

2 Hua yuma xatatzoknün censo, huacu xapulana tlahuacanit acxni Cirenio gobernador xuanit c-Siria.

3 Çatunu chixcuñin xliñanacán xuanit c-xchuchutsipijcán antani xtapaksikoy laquimpi antá natatzoktanukoy c-censo.

4 Pus huá xpalacata José táçaxli c-Nazaret, yuma cachiquín xtapaksij c-Galilea, chu álh c-aktum actzu çachiquín xuanicán Belén xmunicipio Judea, antani na xlacachinít xamakan rey David, sampi tama José xquilhtzúcut xuanit xamakan rey David, pus na antá xtapaksij c-Belén.

5 José laxtum táalh María, hua yama tzumat huanti aya xlikalhtinít pi natatapuchuhay, huampi chú xlá nialh xacstu xlama, sampi xkalhkalhítima skata.

6 Chu luhua acxni antá xlamakó c-Belén, láchalh quilhtamacú lantla María xlitatátlat xuanit.

<sup>7</sup> Cumu ñi xtákskonit xaní nalaktuncuikuoy c-meson, huata antá malakatuncúhuilh yamá actzu xkahuasá antañi xmanukocán takalhín, chu lipumáksuitli lhákat, chu antá mámihl c-xpuhuay cahuayu.

*Xángel Dios án xakatlíko y makapitzin maputxuaninanin ti scacamak-takalhmaqó xcalhñilujcán*

<sup>8</sup> Na antá lacatzú c-Belén, calakuán xlaktuncuimaqó makapitzin xmak-takalhnacan borrego catuahuan.

<sup>9</sup> Caj xamaktum titasiyunikolh chatum xángel Quimpuchinacán; chu xlicatlanca antañi xuilaqó tasiyulh xmakaxkakanat Quintlatican Dios. Xlacán lipēcua tipecuankolh,

<sup>10</sup> huampi yamá ángel chuná huanikolh: “Ñi capecuántit sampi cmimán cahuaniyán aktum tachiuhín huantu luhua nalipaxuhuayátit huixín, chu xlipacs limacxtum tachixcuhiútat.

<sup>11</sup> Pus lanchiyú c-Belén, antañi xchuchutsipi xuanit yamá xamakan rey David, lacáchilh Cristo huanti luhua xlicana Mimpuchinacán huanti nacamaakaputaxtiyán.

<sup>12</sup> Chu laquimpi huixín luhua lacatancs nacanajlayátit huantu ccahuanimán antá namanoklhuyátit actzu skata, mamicanit nahuán c-xpuhuay cahuayu, chu limaksuitcanit lhákat.”

<sup>13</sup> Caj xalán lhuha makapitzin litum ángeles xala c-akapún minkolh antañi xlacán xuilaqó, chu luhua lipaxuhu tzúculh quilhtlíko y, xmaxquikoy cacni Dios, chuná xquilhuamákó:

<sup>14</sup> “¡Lipaxuhu camaxquikolh cacni Dios xlipacs ángeles ti huilaqochá talhman c-akapún!

Na chuná unú catuxáhuat caánalh tapaxuhan c-xlakstipancan tachix-cuhiútat huanti paxcatcatzinikoy xtalakalhamán.”

<sup>15</sup> Acxni ankolh ángeles c-akapún, yamá xmaktakalhnanin borrego chuná tzúculh lahuanikoy:

—Caáhu c-Belén, caáhu ucxilhahu tú kantaxtunit huantu quincaquimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Luhua chí lacapala timinkolh, chu caj puntzú chankolh, chu xlicana ucxilhkolh María, chu José, chu actzu skata pi xlicana antá xmá c-xpuhuay cahuayu.

<sup>17</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh pi xlicana, pus xlacán tzúculh lichihuinankoy huantu ángeles xuanikonit lantla xlacachinít yamá skata.

<sup>18</sup> Chanchu xlipascán huanti tikaxmatkolh, lanaj tililacahuankolh tu xlacán xquilhuamákó.

<sup>19</sup> Na chuná María luhua pacs xlapastacma huantu xkantaxtuma, chu pacs xmaquima c-xnac.

<sup>20</sup> Alistalh yamá xmaputxuaninanin borrego taspitkolh antañi xlacán xminkonitanchá; xcacninanimákó, chu na chuná xpaxcatcatzinimákó caj xpalacata pi xlicana pacs chuná xquitaxtunit huantu xuanikonit ángeles.

*Jesús huilinicán xtucuhuini*

<sup>21</sup> Limixtujún áncaj circuncidar tlahuacán, usu chucunicán actzu xtiy-atlihua yamá actzu kahuasa, chu acxnicú limapacuhuica xtucuhuini Jesús, sampi ángel chuná xuaninít natlahuay María acxni xlá cajcu xacstu xlama, tzumactú xuanit.



22 Alistalh acxnj takátzilh quilhtamacú lantla xuí xliṁapaksin Moisés pi acxnj nalacachín chaṭum skata, calenica Dios aktum liṁaxtlahuán laquimpi chuná nachakamakán xtzi huantu xlixcajualanit unú xala catuxáhuat. Laquimpi na namakantaxtikoy yuma liṁapaksin, pus na chuná tlahuakolh José, chu María, ankolh c-xacachiquin Jerusalén, chu na lenkolh yama actzu kahuasa laquimpi namacamaxquicán Quimpuchinacán ctlanca templo antá.

23 Hua chuná litlahuakolh sampi c-xliṁapaksin Dios chuná tatzoknit: “Yama kahuasa huanti luhua pulh nalacachín, xlá Dios nalipulhacán.”

24 Pus ni luhua lhuḥua tu xlacán lenkolh, caj xman hua actzú huantu nalixtlahuánankoy chuná lantla talhcanit c-xliṁapaksin Dios nalenicán, pala tantuy canaspun, usuchí tantuy paloma tu namaknikoy c-xlacatin Dios.

25 Na acxnj yama quilhtamacú xuí c-Jerusalén chaṭum kolutzin xuanicán Simeón. Yama chixcú luhua tlan xcatziy, chu luhua akstium xlama, chu xman hua Dios xlipahuán, xahuachí xlá na xkalhkalhima ama quilhtamacú lantla Dios namacamín ti nalakmaxtunán c-xtiyat Israel. Espiritu Santo xuí c-xlatamat Simeón,

26 chu hua xlá xmacatzininit pi xlá ni catinilh hasta acxnj luhua man xlakastapu nalixcilhā yama Cristo huanti Dios namacamín laquimpi nalakmaxtukoy.

27 Maktum quilhtamacú Espiritu Santo mapuhuanilh pi caalh c-tlanca templo tu xuí c-Jerusalén, chu acxnitiyá yama quilhtamacú acxnj actzu kahuasa Jesús xlimincanit c-Jerusalén laquimpi na chuná natlahuanikoy huantu Dios xlicasquin hua lantla huan xliṁapaksin Moisés.

28 Acxnj Simeón úcxilhli yama actzu kahuasa, chaxli, chu tzúculh maxquiy paxcatzinit Dios, chuná xquilhuama:

29 “Quintatlacan Dios, chú aya tlan lipaxuhu naquilimakaxtaka masqui cacnihl sampi huix aya makantaxtinita chú huantu quintimalacnuni quit lilakaputza miscujni.

30 Sampi quit luhua xlicana man quilakastapu cliucxilhma lakmaxtuná huanti huix macatanita.

31 Uma actzu kahuasa ti namalaktaxtikoy xlipacs canihua xalanin huanti nalipahuankoy.

32 Na hua yuma kahuasa ti nalenikoy yama lakmaxtuna mixkakánat xlipacs akmakat chixcuḥuin huanti ni judíos, chu na nalimalacahuankoy tlanca mincāni milakskatan liIsrael.”

33 José, chu María luhua cacs xkaxmatmakó huantu Simeón xquilhuama xpalacata yama skata.

34 Chanchu Simeón, tisculunatlahuakolh; chu alistalh chuná huánilh María xtzi yama skata:

—María, yuma actzu minkahuasa, hua lipulhacanit pi lhuḥua huanti unú xala c-Israel nalakmakankoy, chu chuná nalilaktzankakoy; huampi na chuná litum lhuḥua huanti nalipahuankoy, chu chuná xlacán nalakmaxtukoy xlistacnacán.

35 Chuná nalitasiyukoy chaṭunu aḥaṭunu chixcuḥuin lantla lacapastackoy c-xnacucán; huampi hua chú tu huix mimpalacata, luhua tlanca talipuhuan nahuán sampi chuná naquitaxtuniyán xtachuná lantla aktum cuchilu huantu namalaktaxtikoy milistacna.

<sup>36</sup> Nā antá xlaya c-tlanca templo chatum puscāt huantī nā luhua xakataksa xtalacapastacni Dios, yuma puscāt xuanicán Ana; xtlāt xuanicán Fanuel, yuma chixcú antá xtapaksij c-aktum cachiquin huantu xmaquilhtzuquinīt yamā hamakān kolutzin xuanicán Aser. Ana, luhua tzicaná xuanīt; acxnī luhua tzumātuc xuanīt xlá titapuchúhualh, luhua tlan aktujun cata taltámalh xchixcú, huampi xlá nīlh, chū chunatá cata caj xacstu xlamā.

<sup>37</sup> Chū aya xlemā tatipuxamatati cata lantla xnimakancanīt. Hua uma tzicán niucxnī xtapānuy c-tlanca templo, tantacú tantascacā antá xlatanuma lantla xlakataquilhputanán, chū lantla nī xlimakasna namakalhajnán su xkalhxtaknán, chū natlahuay xoración.

<sup>38</sup> Nā acxnitiyá chilh Ana antānī xlacán xlayakó, chū nā tzúculh paxcatcatziniy Dios caj xpalacata yamā skata. Alīstalh, canīhuá antānī xmanoklhukoy huantī nā xkalhkalhīmākó lantla Dios nalakmaxtukoy xcamán xala c-Jerusalén, hua tuncán xlixakatlikoy yamā actzū skata Jesús.

### *Jesús tatspītcán c-Nazaret*

<sup>39</sup> Chanchū alīstalh pī timakantaxtikolh xlipacs yamā huantu xlacán xlismanīkonīt lantla xtalhcānīt c-xlīmapaksin Moisés, xlacán lacapalā taspitpalakolh c-Galilea antānī xui xchuchutsipi Nazaret.

<sup>40</sup> Chanchū actzū kahuasa, lacapalā xlacacatzimā, chū xtatlihuaklhma, xahua xkalhīmā liakskálalh, sampi Dios csiculanatlahuamā.

### *Jesús tamakxatakchá c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>41</sup> Xtlāt Jesús, xahua xtzi luhua chunā xlismanīkonīt xankoy cata cata c-Jerusalén acxnī xtaxtuy pascua xla takspuntzaln.

<sup>42</sup> Pus acxnī Jesús makátzilh xakcutuy cata, putum ankolh antá c-pascua lantla xlismanīkonīt.

<sup>43</sup> Acxnī chū tikátspulī pascua, xlacán lacapalā tiquilhtayakochá tiji laquimpi nataspitkoy, huampi Jesús tamakxatakchá c-Jerusalén, chū María nī xcatzīy, nī pala josé.

<sup>44</sup> Pus pī xlipacs līlhuahua xtaspitmakó c-xchuchutsipijcán, xlacán xpuhuankoy pī max antá xmakmimā Jesús c-xlakstipancán, pus tantacú lītlahuankolh huampi cakotanūn acxnī putzakolh, chū kalhasquinkolh huantī xlinatalán, chū huantī xtalalakapasnicán,

<sup>45</sup> nī pala chatum tī xkalhtasiyūnilh. Chanchū pī nī xtākskoy, huata lacapalā taspitpalakolh c-Jerusalén laquimpi antá naputzakoy.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacú lā xputzamakó acxnī quitākskolh, antá xlá xlahuī c-tlanca templo xtakalhchihuinamakó laktzokquinanīn, xlá luhua cacs xkakmatnikoy, chū xkalhasquinkoy huantu xlá xcatziputún.

<sup>47</sup> Chanchū xlipacs huantī xkakmatnimakó xtachihuin, luhua xlicana lhpipak xliacahuankoy xtastácat sampi xlicana xkalhiy tlanca xliakálalh, sampi pacs huantu xkalhasquincán luhua tancs xkalhtinán.

<sup>48</sup> Acxnī chū lakchānkolh xtzi Jesús, chū xtlāt, luhua lanaj tilacahuankolh caj xpalacata huantu xucxilhmakó, huampi xtzi chunā huānilh:

—Tata, ¿túhuan chunā namā quincatlahuanīta? Hua mintlat, chū quit ccaputzatlahuanán sampi ccamacacuanán pala tú lānilh cpuhuamahū quin.

<sup>49</sup> Huampi Jesús chunā huānikolh:

—Huampi ¿túhuan chú xquiliputzapátit? ¿Lantla pī nī catziyátit pī quit antá unū c-xtemplo quintlat quiminīniy nactahuilay?

<sup>50</sup> Huampi huá chú xlacán, nī tiakatakskolh huantu xlá kalhtīkolh.

<sup>51</sup> Xlá nì aklhuhuátnalh, chü lacapala tãtaspitkolh, chü acxtumá taminkolh c-Nazaret. Jesús ankalhín xlakachixcuhuíkoy xtlãt, chü xtzi, chü xlipacs huantü xlimapaksíca xlá pacs xkalhaxmatkoy. Huampi María pacs xmaquimã c-xnacü huantü xakspulama c-xlatamat yama actzü kahuasa.

<sup>52</sup> Jesús lantla cstacma, na xkalhima tlan talacapastacni, chü xmakapaxuhuay Dios c-xlatamat, chü na chunã xlipacs huantü xlapaskoy luhua xpaxquikoy.

### 3

*Juan Bautista tzucuy akchihuínán c-desierto*

*(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Acxni aya akcuquitzis cata xlema xlimapaksiná Tiberio c-Roma, chü acxni mapaksiná xlihui Poncio Pilato c-Judea, chinchü Herodes mapaksiná xuanit c-Galilea, chü xtlã Felipe, na mapaksiná xuanit nac Iturea, chü c-xtachipa Traconite; chü Lisaniás, na mapaksiná xuanit c-xatiyat Abilinia.

<sup>2</sup> Na acxnitiya yama quilhtamacü acxni Anás, chü Caifás lacxtum xanapuxcun paljini xuanikonit c-Jerusalén, na acxnitiya nì makas quilhtamacü Dios macatzinilh huantü xlitláhuat Juan xkahuasa Zacarías, acxni xlá antã xlapulayachã c-desierto antani niti lamaca.

<sup>3</sup> Chü chunã xlá Juan calakatzalakolh lactzü cachiquín huantü xuilakó c-xquilhtun kalhtuchokó huanicán Jordán, chü xlá xliakchihuínanimakó chixcuhuin, chü xuanimakó pi calakpalikolh xalixcajnít xlatamatcán, chü xlá naakmunukoy laquimpí chunã tlan Dios namatzankananiyó xtalakalhincán.

<sup>4</sup> Hua chunã likantáxtulh huantü xtzoknit c-xlibro profeta Isaías acxni chunã huá:

“Takaxmata xtachihuín çatum ti catasama c-desierto, chü chunã quilhuama:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Quimpuchinacán;

camaxtunítit kantum tiji huantü tzajua.

<sup>5</sup> Sampi xlipacs antani tapulhmanit, pacs natacaxtumiy,

chü na chunã antani talhkahuinít tiji, pacs namatzajuaniyátit

chü na chunã antani nì caxtum, pacs namacaxtupiyátit.

<sup>6</sup> Na chunã xlicatlanca catuxáhuat naucxilhkoy maakaputaxtinã ti Dios macaminít.’”

<sup>7</sup> Luhua luhua xlakminkoy Juan laquimpí xlá naakmunukoy, chü makapitzín chunã xlá xuanikoy: “¡Huixín luhua xtachunã lapátit la lakoy yama lalixcajnít xcananin luhua acxni tzucukoy tzalanikoy lhcuyat acxni caxkoyumaca! ¿Tí chú camacatzinín pi caj xman natakmunuyátit aya tlan naakaputaxtuniyátit yama tlanca tapatún huantü Dios nacamacaminiyán?

<sup>8</sup> Huata tü tlan nahuán pi akstítum calatapátit laquimpí chunã stalanca nalitasiyuyátit pi xlicana aya lakpalinítantit nítlan mintalacapastacnicán. Sampi lapí huixín puhuanátit pi caj xpalacata xquilhtzucut Abraham huixín, nì lay tü caticaakspulán, pus nialh chunã capuhuántit. Pus lapí huixín hua lipahuanátit, quit lacatancs ccahuaniyán pi yuma chíhuix Dios tlan nalimáxtukoy xquilhtzucut Abraham lapí lacasquín.

<sup>9</sup> Dios calipulhcayán xtachunã lantla akatum quihui, xlá aya chacatziya chipanít xhacha laquimpí natancamikoy yama quihui huantü nialh lacuán.

Sampí akatum quihuī huāntu nī lacuán tahuacay xtahuácat tancāmícán, chu mapucán c-lhcúyat.”

<sup>10</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín lhuhua huānti chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú chú chá quiltilahuatcán?

<sup>11</sup> Chanchu xlá kalhtikolh:

—Huānti kalhiy mactuy xtamaknu, catáquilh mactum huānti nítú kalhiy nī pala mactum; chu huānti akataxtunimā huāntu huamā, pus catáhualh huānti nítú kalhiy huāntu nahuay.

<sup>12</sup> Chu nā chuná makapitzin chixcuhuín huānti xmatajinankoy impuestos nā minkolh laquimpī nā natakmunukoy, xlacán chuná kalhasquinkolh Juan:

—Makalhtahuakaná, ¿tú quin quiltilahuatcán?

<sup>13</sup> Chanchu xlá huanikolh:

—Nī luhua tapalaxlá camatajinántit, chu nī calacatzalátit huantu talimapaksinjítit.

<sup>14</sup> Makapitzin tropa, xlacán nā chuná kalhasquinkolh:

—Chinchu quin, ¿tú quiltilahuatcán?

Juan chuná kalhtikolh:

—Lapi tú kalhiy chatum chixcú nī aklakuá timaklhtiyátit, xahuachí nī camakaklhátit, nā chuna litum nítú caliyahuátit taksanín laquimpī chuná tlan namalacapuyátit, nā chuná mintaskahucán, xatlán calipaxcatcatzítit huantu camaxquicanátit.

<sup>15</sup> Lhuhua tī xlakminkoy xkalhkalhimakó yamā quilhtamacú acxni namín Cristo huānti nalakmaxtukoy, xlacán xtzucunítá puhankoy xpalacata Juan Bautista, ¿chá pala chú huá Cristo tī naquincalakmaxtuyán?

<sup>16</sup> Juan chuná huanikolh yamā chixcuhuín: “Xlicana xlá pī quit caj chúchut ccaliakmunumán, huāmpī nialh makas quilhtamacú mimā chatum chixcú huānti nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo, chu lhcúyat. Xlá xalihuacá kalhiy xlacatzúcut nī xahua quit, nimpala tzinú quimininiy naclitaxtuy hasta lilakaputza xtasacua nacuan laquimpī nacxcutniy xatasij xtatuhanu.

<sup>17</sup> Xlá aya lihuana lacapastacnit lantla namapapitzikoy tachixcuhuítat, chuná xlá natlahuay xtachuná lantla yamā huānti chatatzíya chipanít xliacsunucan xtrigo laquimpī namakaníy xapalhma, chu acxni ayā lac-sunukonít nahuán, chú yamā xlakstu xatalhtzi trigo antā namaquiy c-xchic, chu yamā xapalhma antā namapuy c-lhcúyat huāntu niucxni lakmíxa.”

<sup>18</sup> Chu nā chuná lhuhua makapitzin tachihuín huāntu Juan xlixakatlikoy tī xlakminkoy laquimpī chuná naakatakskoy yamā xasasti tamacatzinín lantla Dios xmalacnunimakó xtapáxquít, chu tlan nalakmaxtukoy.

<sup>19</sup> Huāmpī milh quilhtamacú acxni Juan tamacanuca c-pulachin caj xpalacata pī lihuánilh yamā gobernador xuanicán Herodes pī nítlán la xtahui Herodías xpuscat xtlā Felipe, chu nā chuná lihuánilh xlipacs huāntu xlá nítlán xtlahuánit.

<sup>20</sup> Huāmpī yamā Herodes nī pala tzinú kalhakáxmatli huāntu huánilh, huata xlá tlhualhcú huāntu nítlán sampí caj xpalacata makasítzilh matamacanunínalh c-pulachin Juan Bautista.

*Takmunuy Jesús  
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup> Maktum acxn̄i Juan n̄i xatamacanuc̄an c-pulach̄in, ch̄u acxn̄i l̄h̄uhua chixcuhūn xakmunumakó, Jesús n̄a lákmīlh laqūimp̄i n̄a naakmunuy; ch̄u acxn̄i takmunukolh, tzúculh tlahuan̄iy oració̄n Dios. Caj xamaktum talácqūilh akap̄ún,

<sup>22</sup> ch̄u Esp̄ritu Santo tactach̄i c-xoksp̄ún xtachuná tijt̄imp̄ut xatantum laqūimp̄i pacs nauc̄xilhc̄an. N̄a takáxmatl̄i aktum tach̄ihūn hūant̄u minchá c-akap̄ún, ch̄u chuná huá:

—Huix quincam hūant̄i luhua cp̄axqūiyán, luhua cp̄axuhua y caj mimp̄alacata.

*Xataputlakán lantl̄a pacs xalakmak̄an xnatl̄atna Jesús  
(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkalh̄iy puxamac̄ahu c̄ata acxn̄i matzúqūilh xtasc̄ujut. Cumu xpuhuanc̄an p̄i huá xtl̄at xuan̄it José, xl̄a xkalh̄iy hūant̄i x̄l̄iminkon̄itanchá xalakmak̄an xnatl̄atna, ch̄u chuná xuan̄ikoc̄an: Xtl̄at José xuan̄ic̄an Elí,

<sup>24</sup> xtl̄at Elí xuan̄ic̄an Matat, xtl̄at Matat xuan̄ic̄an Leví, xtl̄at Leví xuan̄ic̄an Melqui, xtl̄at Melqui xuan̄ic̄an Jana, amá xtl̄at Jana xuan̄ic̄an José,

<sup>25</sup> xtl̄at José xuan̄ic̄an Matatías, yuma xtl̄at Matatías xuan̄ic̄an Amós, xtl̄at Amós xuan̄ic̄an Nahum, xtl̄at Nahum xuan̄ic̄an Esli, xtl̄at Esli xuan̄ic̄an Nagai,

<sup>26</sup> xtl̄at Nagai xuan̄ic̄an Maat, xtl̄at Maat xuan̄ic̄an Matatías, xtl̄at Matatías xuan̄ic̄an Semei, xtl̄at Semei xuan̄ic̄an José, xtl̄at José xuan̄ic̄an Judá,

<sup>27</sup> xtl̄at Judá xuan̄ic̄an Joanán, xtl̄at Joanán xuan̄ic̄an Resa, xtl̄at Resa xuan̄ic̄an Zorobabel, xtl̄at Zorobabel xuan̄ic̄an Salatiel, xtl̄at Salatiel xuan̄ic̄an Neri,

<sup>28</sup> xtl̄at Neri xuan̄ic̄an Melqui, xtl̄at Melqui xuan̄ic̄an Adi, xtl̄at Adi xuan̄ic̄an Cosam, xtl̄at Cosam xuan̄ic̄an Elmadam, xtl̄at Elmadam xuan̄ic̄an Er,

<sup>29</sup> xtl̄at Er xuan̄ic̄an Josué, xtl̄at Josué xuan̄ic̄an Eliezer, xtl̄at Eliezer xuan̄ic̄an Jorim, xtl̄at Jorim xuan̄ic̄an Matat,

<sup>30</sup> xtl̄at Matat xuan̄ic̄an Leví, xtl̄at Leví xuan̄ic̄an Simeón, xtl̄at Simeón xuan̄ic̄an Judá, xtl̄at Judá xuan̄ic̄an José, xtl̄at José xuan̄ic̄an Jonán, xtl̄at Jonán xuan̄ic̄an Eliaquim,

<sup>31</sup> xtl̄at Eliaquim xuan̄ic̄an Melea, xtl̄at Melea xuan̄ic̄an Mainán, xtl̄at Mainán xuan̄ic̄an Matata, xtl̄at Matata xuan̄ic̄an Natán,

<sup>32</sup> xtl̄at Natán xuan̄ic̄an David, xtl̄at David xuan̄ic̄an Isaí, xtl̄at Isaí xuan̄ic̄an Obed, xtl̄at Obed xuan̄ic̄an Booz, xtl̄at Booz xuan̄ic̄an Salmón, xtl̄at Salmón xuan̄ic̄an Naasón,

<sup>33</sup> xtl̄at Naasón xuan̄ic̄an Aminadab, xtl̄at Aminadab xuan̄ic̄an Aram, xtl̄at Aram xuan̄ic̄an Esrom, xtl̄at Esrom xuan̄ic̄an Fares, xtl̄at Fares xuan̄ic̄an Judá,

<sup>34</sup> xtl̄at Judá xuan̄ic̄an Jacob, xtl̄at Jacob xuan̄ic̄an Isaac, xtl̄at Isaac xuan̄ic̄an Abraham, xtl̄at Abraham xuan̄ic̄an Taré, xtl̄at Taré xuan̄ic̄an Nacor,

<sup>35</sup> xtl̄at Nacor xuan̄ic̄an Serug, xtl̄at Serug xuan̄ic̄an Ragau, xtl̄at Ragau xuan̄ic̄an Peleg, xtl̄at Peleg xuan̄ic̄an Heber, xtl̄at Heber xuan̄ic̄an Sala,

<sup>36</sup> xtl̄at Sala xuan̄ic̄an Cainán, xtl̄at Cainán xuan̄ic̄an Arfaxad, xtl̄at Arfaxad xuan̄ic̄an Sem, xtl̄at Sem xuan̄ic̄an Noé, xtl̄at Noé xuan̄ic̄an Lamec,

<sup>37</sup> xtl̄at Lamec xuan̄ic̄an Matusalén, xtl̄at Matusalén xuan̄ic̄an Enoc, xtl̄at Enoc xuan̄ic̄an Jared, xtl̄at Jared xuan̄ic̄an Mahalaleel, xtl̄at Mahalaleel xuan̄ic̄an Cainán,

<sup>38</sup> xtl̄at Cainán xuan̄ic̄an Enoc, xtl̄at Enoc xuan̄ic̄an Set, xtl̄at Set xuan̄ic̄an Adán, xtl̄at Adán huá Dios porque huá Adán xapulh chixcú t̄i tl̄ahualh.

## 4

*Akskahuiní talatzaksay matlahuüy talakalhín Jesús  
(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Acxñi Jesús takmunukolh luhua xlitaxajñit Espíritu Santo, chü tácaxli c-xquiltun kalhtuchoko huantu xuanicán Jordán, chü antá álh c-desierto antañi ñití lama, sampi chuná mapuahuánih Espíritu Santo natlahuay.

<sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, chü ñitú huáyalh, huampi tzúculh tzincsa. Minchá akskahuiní, chü tzúculh toklha,

<sup>3</sup> chü chuná huánih:

—Lapi xlicana huix xCam Dios, pus chü catiya yuma chíhuix, chü calimapaksínanti laquimpí caxtalanchuj cahuá.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nac Likalhtahuaká chuná tatzoktahuilanit huan: ‘Ñi luhua caj xman xlihuat catililatámah chatum, pus na luhua xlicasquinca nalilatamay ama xtachihuín Dios huantu xla limapaksiy.’

<sup>5</sup> Aljstalh yama akskahuiní táalh c-aktum tlanca kastín, chü antá caj puntzú maucxílnih xlipacs lactlanca cachiquín huantu huilakó catuxáhuat, chü xlipacs lantla tü kalhikoy lilakátit, chü huantu xtapalh tumín.

<sup>6</sup> Antá yama akskahuiní chuná huánih:

—Xlipacs yuma lactlanca pumapaksín huantu ucxílhpat, quit quimaxquicanit, chü na chuná ckalhiy limapaksín, chü tlan nacamamaxquiy huanti quit chuná nacpuhuaniy.

<sup>7</sup> Pus hua pala pi xquilakataquilhputa, chü naquilakachixcuhuiya la mimpuchiná, pacs milá nahuán yumá.

<sup>8</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Huix akskahuiní luhua xlicana catlahua litlan caquintapanuni, sampi c-xtachihuín Dios huantu tatzokñit c-Likalhtahuaká chuná huan: ‘Xman hua Mimpuchina Dios nalakataquilhputaya, chü na xman huá huanti nalakachixcuhuiya.’

<sup>9</sup> Aljstalh litum yama akskahuiní táalh Jesús c-xacachiquin Jerusalén, chü antá tatahuácalh c-xakstín xatorre tlanca templo, chü chuná huánih:

—Pus hua lapi xlicana huix xCam Dios, unú lhkan catamákuasti hasta catutzú.

<sup>10</sup> Sampi c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaká chuná huan:

‘Dios namapaksikoy xángeles pi nacuñtajtlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lacapala nalichipapaxtokkoyán xmacancán laquimpí mintantún ñimpala aktum chíhuix naljakchakxa.’

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Huampi na luhua milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios, na chuná huan: ‘Niucxñi caj chunatá calikalhakamánanti Mimpuchina Dios laquimpí natlahuay huantu huix lacasquina catláhuah mintapaxuhuán huantu ñi pala tzinú mininiyán.’

<sup>13</sup> Pus acxñi yama akskahuiní ñialh cátzilh xatú luhua natilítlahuaniy tatoklhni Jesús, pus huata xatlán caj tatampúxtulh, chü luhua makas quilhtamacú lacatzálalh, chü ñialh tzáksalh laquimpí namatlahuüy talakalhín.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea  
(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Acxñi Jesús quitáspitli c-desierto, álh c-xatíyat Galilea, huampi luhua xlicana xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, chu canihuá lacatum c-xlicatlanca yamá tiyat xlichihuínancán xtascújut huantu xlá xtlahuay.

<sup>15</sup> Canihuá antani xchán actzu cachiqúin, xtanuyachá c-xpukalhtahuakacan judíos, chu xlixakatlikoy tachixcuhuítat xasasti xtapaksit Dios, chu xliputum huanti xkaxmatnikoy luhua xlipaxuhuakoy huantu xuan.

*Jesús án c-xcachiqúin Nazaret  
(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Ni limakas Jesús álh paxialhnán c-Nazaret, hua yamá xcachiqúin antani xlá cstacñitanchá. Chanchu hua lantlata talismanín, acxñi chalh quilhtamacú sábado, acxñi niti cscuja judíos, xlá tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos. Caj lipuntzú álh tayay calacán laquimpi nalikalhtahuakay xtachihuín Dios huantu tatzokñit c-Likalhtahuaka.

<sup>17</sup> Pus xmarktakhna sinagoga máxquilh mactum libro huantu xtzokñit xamakan profeta Isaías, chu acxñi malakapítzilh, luhua antá manóklhulh antani chuná tatzokñit:

<sup>18</sup> “Hua cspiritu Quimpuchinacán huí c-quilatámat, huachá quililacsacuílilh laquimpi naclixakatlikoy huanti laklimaxkanín yamá lipaxuhu xasasti xtamacatzín. Na luhua huá quilimacaminít laquimpi nacuanikoy pi huí xlaktaxtutcán huanti xtachuná la tachín lamakó caj xpalacata xtalakalhincán, chu na chuna litum laquimpi nacmalacahuaniñkoy huanti lakatzín lamakó, chu laquimpi tlan nacmalaktaxtikoy huanti macatzajuaniñmakoca.

<sup>19</sup> Quit luhua quimacaminít laquimpi nacmakapaxuhuakoy tachixcuhuítat sampi nacuanikoy lantla Dios xlicana lakalhamankoy.”

<sup>20</sup> Acxñi likalhtahuakakolh yamá tachihuín malakachúhualh libro, chu macamáxquilh chixcú huanti antá xmarktayanínán c-pukalhtahuaka, titahui. Huampi cumu xlihluhua huanti antá xuilakó luhua cacs xlaklakanñit,

<sup>21</sup> puschi tzúculh huanikoy:

—Chiyú luhua c-milacatincán kantaxtunít yuma xtachihuín Dios huantu quit ccalikalhtahuakaninítán.

<sup>22</sup> Xlipacs huanti xkaxmatnimakó xtachihuín luhua xlicana xlatatikoy huantu xuan, chu lanaj xliacahuankoy sampi yamá xtachihuín huantu xlá xuan luhua xlicana tlan. Huampi makapitzín luhua caj xliaklhuatnankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Lantla lay yamá? ¿Pa ni hua yuma xcam quilítachiquican José?

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh yamá chixcuhuín:

—Quit ccaziy pi ni anán tamacpuhuán huixín naquihuaniyátit yamá huantu chuná huan: ‘Huix huanti tlan cuchinana, pus chú na cacuchicanti miacstu lapi tlan.’ Chu na chuna litum naquihuaniyátit: ‘Quin ckaxmatnitahu lantla mat tlahuanita lactlanca tascújut c-Capernaum, pus lapi xlicana, chiyú na chuná catlaha unú c-mincachiquín lapi tlan.’

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchihuinama, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán, pi luhua tuhua naquixtuní chatum profeta huanti lichihuinama xtalacapistacni Dios pala xlicana nalipahuamputunkoy ti xala c-xcachiqúin yamá tachihuín huantu quilhuama.

<sup>25</sup> Xahuachí luhua caj calacapastáctit pî nâ chuná akspúlalh xamakan profeta Elías acxnî unû c-quintiyatcan Israel luhua aktutu cãta áitãt nî pala tzinû milh sên, chû lalh tlanca tatzíncstat lantla c-xlîcatlanca unû c-quintiyatcán, chû antá xlamakó lhuhua lacchaján huantî xnimakankonît xchixcucán, xlacán luhua lipecua xpatîmakó, sampî nî xkalhîkoy huantu nahuakoy.

<sup>26</sup> Huampi Dios nitû limapáksilh Elías pî naán maktayakoy ama lacchaján xala c-Israel, pus huata Dios malakáchalh Elías antañi çatum puscãt puhuanîni xuilachá c-actzû chuchutsipî huanicán Sarepta c-xtamapaksîn Sidón.

<sup>27</sup> Nâ chuna litum calacapastáctit acxnî xlamá xamakan profeta Eliseo, anta litum c-Israel xlamakó lhuhua chixcuhuín huantî xkalhîkoy yamá luhua lixcainit tzitzi huanicán lepra, huampi yamá Eliseo nî pala çatum mapacsakolh yamá tatatlanín, pus huata xlá mapácsalh xman çatum chixcú xuanicán Naamán luhua xala makat tiyat huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxnî chuná tikaxmatkolh yamá tachihuín huantu xlá xquilhuama, huantî xtamakstokkonît c-pukalhtahuaka luhua lipecua tzúculh sîtzîkoy.

<sup>29</sup> Lacapaltanankolh, chipakolh Jesús, chû titamacaxtukolh c-xquilhapan cãchiquín antañi xuî c-xuástat laquîmpî antá namamakuasîkoy, chû laquîmpî chuná tlan namaknikoy.

<sup>30</sup> Huampi Jesús titáxtulh, xlá lakstipatanukolh xlihluhua chixcuhuín, antá akxtakyahuakolh, chû álh.

*Jesús mapacsay çatum chixcú huantî xkalhîy cspiritu akskahuíní (Marcos 1:21-28)*

<sup>31</sup> Alîstalh Jesús chalh c-xacãchiquín Capernaum antá c-xatîyat Galilea. Maktum quilhtamacu sábad, acxnî pacs judíos jaxkoy, xlá álh liakchihuínán xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos tû xuî antá.

<sup>32</sup> Nâ lhipak xlîlacahuankoy huantî xkaxmatnimakó xtamasîyún, sampî pacs tû xmasîyunikoy, chuná xuanikoy xtachuná lantla tî xlicana kalhîy limapaksîn.

<sup>33</sup> Antañi putum xtamakstokkonît tachixcuhiútat huantî xkaxmatnimakó xtachihuín Jesús, nâ antá xuî çatum chixcú huantî xmaxcajalîninî xtala-capastacni cspiritu akskahuíní. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>34</sup> —Huix, Jesús xala c-Nazaret, ¿tû xpalacata quincalaksokaliya antañi quin clamahu? ¿Pa huix caj tanîta quincamasputuya? Catlahua lîtlân caquincamakáxtakti, chû nitû caquincatlahuani, sampî quin ccalakapasán, xahuachí quin ccatziyahu pî huix huantî Dios lacsacnît laquîmpî nascuj-naniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtîlh yamá cspiritu akskahuíní, chû chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti; xahuachí cataxtunî tamã chixcú!

Yamá cspiritu akskahuíní liçatálalh yamá chixcú, chû liçatálalh çatîyatna, chû lantla putum xucxilhmakó makáxtaklî yamá chixcú, huampi nî pala tzinû xmasipánilh.

<sup>36</sup> Xlipacs huantî ucxilhmakó, pecuankolh, chû chuná xlahuanikoy:

—¿Xatú ya lîtlîhuaka cahuá kalhîy xtachihuín? Pus tamã chixcú mapaksîkoy cspiritucan akskahuíní, chû cumu xlá kalhîy lîtlîhuaka xlacán tuncán taxtukoy.

<sup>37</sup> Yamá lactlanca liçacni tascújut tû xtlahuay Jesús canîhua xliçihuínancán c-xlîcatlanca yamá tiyat.



*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

<sup>38</sup> Acxñi chü táxtulh Jesús cpukalhtahuaka álh c-xchic Simón Pedro. Huampi xputiyatzi Simón xtatatlay, luhua palha lhcúyat xuanit, puschi squinikolh litlan Jesús pi xlá camapácalh.

<sup>39</sup> Xlá laktalacatzúhuilh, taquilhpútal catutzú antañi xlá xmá, chü huánilh yama tajátat pi camakáxtakli. Chü xlicana yama lhcúyat lacapala makáxtakli. Yama puscat lalihuán táquilh, chü xlá tzúculh caxtlahuay lihuat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsakoy luhua tatatlanin*

(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

<sup>40</sup> Acxñi chü aya xtzankay chichini, xlipacs huanti xkalhiy xtatatlanin, masqui pala tú tajátat xkalhiy, huampi liminikolh antañi xui Jesús. Xlá liacchipakolh xmacán chatunu, chü chuná pacs mapacsakolh.

<sup>41</sup> Huampi na chuna litum luhua tatatlanin xmapacsakoy huanti xkalhikoy cspiritu aksahuini. Makapitzin acxni xtamacataxtuy ti xpalaktajukonit, xtzucuy catasakoy, chü chuná xuanikoy:

—¡Huix xCam Dios!

Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy, chü ni xmaxquikoy talacasquin nachi-huinankoy, sampi xlacán xcatzikoy pi Jesús xlicana hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy tachixcuhútat.

*Jesús án liakchihuinantapuli xtachihuín Dios canihuá*

(Marcos 1:35-39)

<sup>42</sup> Lichali, acxni tizúculh caxkakay, Jesús álh c-xquilhapan ama cachiquin antañi luhua catzek, huampi cumu luhua huanti xputzamako, juerza lakchankolh antañi xlá xchanit, chü luhua juerza xuanimako pi catachókolh antá, chü ni caalh alacatanuj cachiquin.

<sup>43</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huampi na chuna litum luhua xласquinca quit nacán lixakatlikoy amakapitzin huanti huilako alacatanuj cachiquin yama luhua lipaxuhu xtachihuín Dios lantla xlá matzuquiputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, sampi luhua caj xman hua tama quintascújut xlá quilimacaminít.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuán, xliakchihuínampulay xtachihuín Dios xlipacs c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuilako yama c-lactzu cachiquin huantu xmapaksikoy xamunicipio Judea.

## 5

*Jesús kalhiy tlanca lilihuaka, chü luhua luhua squiti machipikoy makapitzin squitinán*

(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

<sup>1</sup> Maktum Jesús antá xlayachá, xakchihuínama c-xquilhtun takayahuaná huanicán Genesaret; luhua lilihuua ti xlitamacxtuminit, hasta tzucukolh lalacxquitiyahukoy sampi xkaxmatputunkoy xtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús úcxilhli c-xquilhtun chúchut pi antá xuilako aktuy putacutnu, huampi xmalanacán nití xtajumako, pus xlacán xlakachakamakó xtzalhcán.

<sup>3</sup> Antá xlá tájulh c-aktum putacutnu, xmalana yama putacutnu xuanicán Simón, chü huánilh pi camalakamakatlilh tzinú c-xquilhtun; chü antá culucs tahui, chü tzúculh xakatlikoy tachixcuhútat.

<sup>4</sup> Acxñi makatspútulh xtakchihuín chuná huánilh Simón:

—Chú antañi tlak xapulhmán huí chúchut calipí mimpūtacutnu, laquimpí namujuyátit mintzálhcán, chú nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chuná kálhtilh:

—Makalh tahukaná, sámpí tantascacatá cscujñitahu, chú nítú cchipayahu; huámpí caj xpalacata pí huix quihuanípat, nacmacámpalayahu quitzálhcán.

<sup>6</sup> Acxñi chú macankolh tzalh, luhua squiti chipakolh, chú atzinú xuanit aya xtalacaxtítputún xtzálhcán caj lantlá xlitzincá squiti.

<sup>7</sup> Xlacán tzucukolh pakalhcátnikoy amakapitzín xtasquítinanín tì xtajumakó c-aaktum putacutnu laquimpí namincán maktayakocán. Xlacán lacapala liminkolh xputacutnucán, chú limatzamakolh squiti pacs patuy putacutnu; huámpí luhua chí aya xlahtzankaputunkoy c-chúchut caj xpalacata xlitzincacán.

<sup>8</sup> Acxñi úcxilhli Simón Pedro huantú xtlahuanit, tilakatatzokóstalh Jesús, chú chuná huánilh:

—Quimpuchiná, luhua catlahua litlán capit, sámpí quit luhua xlicana maklakalhina chixcú, nì quimininiy pala chuná naquimaktayaya.

<sup>9</sup> Huá chuná xlihuán sámpí xlá xpecuaxninit, na chuná amakapitzín huantú xucxilhkonit xpecuankonit caj xpalacata pí limalacahuánikolh aktum tlanca licacni tatlahu.

<sup>10</sup> Na chuná xpecuamakó makapitzín litum xtasquítinanín Simón Pedro, huantú xuanikocán Santiago, chú Juan çatuy xcamanan Zebedeo, huámpí Jesús chuná huaniπά:

—Nì capecuántit, sámpí chuná lantlá huixín xuatajunanátit laquimpí nachipayátit squiti, lanchú quit naccamasíyuniyán lantlá naputzayátit yamá mintachixcuhuincán huantú aktzankatamakonit, nì xahua squiti.

<sup>11</sup> Pus yamá squítinanín acxñi lichinkolh xputacutnucán c-xquilhtun takayahuaná, putum akxtakuilikolh, chú stalanikolh Jesús.

*Jesús mapacsay çatum chixcú huantú xkalhiy lepraj tzitzi*  
(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

<sup>12</sup> Maktum tilalh pí acxñi Jesús xchanit c-aktum cachiquín, caj lipuntzú chilh çatum chixcú, xlá xtatatlay, chú xkalhiy aktum lilakaputza tzitzi huanicán lepra. Acxñi yamá chixcú úcxilhli Jesús, xlá laktalacatzúhuilh, chú lakatatatzokóstalh hasta catiyatna, chú chuná squínilh litlán:

—Quimpuchiná, lapí huix chuná lacasquina, pus caquimapacsani uma lixcájnít quintziti.

<sup>13</sup> Jesús lixamánilh xmacán c-xmacni yamá chixcú, chú chuná huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

Acxñi chuná huankolh Jesús, yamá chixcú tuncán pácsnilh xtzitzi.

<sup>14</sup> Alistalh Jesús mapáksilh yamá chixcú pí nítú nahuaníy lantlá pacsli, huámpí chuná huánilh huantú xlá xlitláhuat:

—Caj xman huá tú cuaniyán, tuncán calakpimpí çatum palí laquimpí xlá nacatzíy pí nialh tú kalhiyán mintajátat, xahuachí calisahuaní Dios milicaxtlahuán xtachuná lantlá tilmapaksínalh Moisés namastakoy huantú napacs koy tì xkalhikoy tamá tajátat, chú laquimpí chuná putum nacatzicán pí xlicana aya pacsñita.

<sup>15</sup> Huámpí xlicatlanca yamá tíyat xtakahuaníma lantlá xlichihuánancán xtascujut Jesús, chú luhua luhua xlakminkoy laquimpí nakaxmatnikoy xtachihuín, chú namapacsakoy huantú xkalhikoy tajátat.

16 Huampí Jesús ankalhín xtatampuxtunikoy, chü antá xán antañi tzilís cahuán, chü nítí lama, laquimpí chuná xlá tlan natlahuay xoración.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantí nì lay xtlahuán*

(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

17 Chanchü tilalh maktum, acxnì Jesús xmasiyuma xtachihuín Dios pì nà antá xkaxmatnimakó makapitzin fariseos, chü laktzokninanín, xlacán xminkonitanchá c-lactzü cachiquin huantí xmapaksikoy Galilea, chü Judea, chü hasta makapitzin xminkonit xala c-Jerusalén. Chü caj lantla xmapacsakoy tatatlanín Jesús, pus antá xlitasiyuy xlipacs xlimakatlihuaka Dios.

18 Chü nà acxnitiyá chinkolh makapitzin chixcuhuín, xlacán xpulemakó puchaxna chatum chixcú sampi xlichatumínica xanín xuanit c-xnújut, chü nì lay xtlahuán.

19 Huampí xlacán nì lalh tanukolh sampi luhua luhua xtzamacán c-málaccha. Huata tü tlahuakolh, tahuacakolh c-xakstín chiqui, acstixtatkolh; antá chü pulacmaactikolh tü xpulacma yama tatatlá, chü masqui luhua xtzamacán, luhua antá tzaj tactachá antañi xuí Jesús.

20 Acxnì Jesús ucxilhkolh pì luhua xlicana xlipahuankoy pì xlá tlan namapacsay, chuná huánilh tatatlá:

—Chixcú, lantla xlipacs mintalalkalhín cmatzankananiyán.

21 Huampí yama laktzokninanín, xahua fariseos, chuná tzúculh puhuankoy: “¿Tú xtáyat tama chixcú? Pus caj xtachihuín lilacataquima Dios, sampi nì pala chatum anán huantí tlan namatzankananián talalkalhín, lapí nì xman hua Dios.”

22 Huampí Jesús pacs xcatziy huantü xlacán xpuhuamakó, chü chuná huankolh:

—¿Túhuan chuná lantamá lacapastacátit?

23 Caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxticán? ¿Pì acxnì nahuanicán chatum tatatlá: ‘Mintalalkalhín pacs cmatzankananiyán’, usuchí pala nahuanicán: ‘Lacapala cataqui, chü catláhuanti’?

24 Pus lanchú huixín nacatziyátit pì quit, Xatalacsacni Chixcú, chü quimaxquicanit limapaksín, chü litlihuaka laquimpí caj quintachihuín tlan naclimatzankananián talalkalhín unú ccatuxáhuat.

Pus xlá xakátlih yama chixcú huantí nì lay xtlahuán, chü chuná huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chü capittá c-mínchic.

25 Pus yama chixcú lacapala táquilh, sacli xpuchaxna huantü xlá xlacma, chü áh c-xchic, xpaxcatcatzinitilhamá Dios caj xpalacata pì xmapacsanít.

26 Pacs ti ucxilhkolh lantla mapácalh Jesús yama chixcú, lanaj lilacahuankolh xtascújut, chü nà tzucukolh paxcatcatziniy Dios; chü cumu tlan xpecuankonit chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Xlicana lanchú cucxilhñitahu lactlanca licacni xtascujut Dios.

*Jesús huaníy Leví castalánilh*

(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

27 Alístalh Jesús táxtulh c-chiqui, chü lantla xtlahuama c-tiji xlá manóklhulh chatum chixcú huantí xmatajikoy chixcuhuín laquimpí nalakaxokonikoy gobierno xala c-Roma. Uma chixcú xuanicán Leví, antá xlá caj xuí c-xlacatín chiqui antañi luhua xlakaxokonancán. Jesús chuná huánilh:

—Huix nà caquistalani.

<sup>28</sup> Yama Levi tuncán táyalh, xlipacs huantü xlá xlahahuí akxtakuil̄kōlh, chü stalánilh Jesús.

<sup>29</sup> Alístalh Levi tláhualh c-xchic aktum tacatani, laquimpí chuná nalimakapaxuhuay Jesús, huampí nā chuná l̄huhua xcompañeros minkōlh huantí nā xmatajikoy tachixcuhuítat nalakaxokōnankoy, chü l̄huhua amakapitzin chixcuhuín huantí judíos xpuhuanokoy pī pacs xaktzankakōnit, chü n̄itü xliucxil̄hkoacán, xlacán nā antá putum xmaūlakó c-puhuay.

<sup>30</sup> Huampí makapitzin fariseos, chü laktzokninanín huantí nā chuná xtalicatzīkoy, acxn̄i ucxil̄hkolh putum huantí xlá x̄ahuyamakó Jesús, xlacán tzucukōlh aksankoy, chü chuná huanikōlh x̄l̄m̄akalhtahuakat Jesús:

—¿T̄uhuan huixín tatalakxtupikoyátit, chü lacxtum t̄ahuyankoyátit yama xmatajinanín impuestos, x̄ahua tamā makapitzin lactlanca maklakalh̄inanín chixcuhuín?

<sup>31</sup> Huampí Jesús xkaxmatmā huantü xlacán xquilhuamakó, xlá chuná kalht̄ikōlh:

—N̄itü maclacasquimakó macuch̄inā huantí tlan lamakó, huantí n̄itü kalh̄ikoy tajátat; pus huata huá maclacasquinkoy macuch̄inā huantí tatatlakoy.

<sup>32</sup> Pus quit n̄i cmin̄it huanikoy nalakpal̄ikoy xtalacapastacnicán, chü akst̄itum nalatamakoy huantí puhuanokoy lacuan chixcuhuín, pus huata huá cmin̄it huanikoy huantí catzīkoy pī luhua maklakalh̄inanín lantla akst̄itum nalatamakoy c-xlacat̄in Dios.

*Jesús kalhasquincán lantla luhua l̄icac̄ninanicán Dios acxn̄i makalh̄kaj-nancán*

*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

<sup>33</sup> Maktum makapitzin chuná kalhasquinkōlh Jesús:

—¿T̄uhuan huantí x̄l̄m̄akalhtahuakat Juan Bautista, x̄ahua x̄l̄m̄akalhtahuakat fariseos ankalh̄in makalh̄kajnankoy su kalhxtaknankoy, chü l̄huhua tlahuakoy xoración laquimpí chuná l̄ihua n̄acac̄ninanikoy Dios, huampí huantí huix mil̄imakalhtahuakat ankalh̄in huayamakó, chü n̄i makalh̄kajnankoy?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalht̄ikōlh:

—¿Pī cahuá tlan namamakalh̄kajnikoyátit makpaxuhuanín nacputapuchuhu acxn̄i x̄l̄makua t̄ahuilakol̄h̄c̄i kahuaasa l̄it̄atahuilat?

<sup>35</sup> Huampí nam̄in quilhtamacū acxn̄i nasputā tacatani, chü yama kahuasa namapanucán, x̄tachuná lantla quit naquiakspulay; pus acxn̄icū amā quilhtamacū x̄l̄icānā xlacán namakalh̄kajnankoy masqui n̄it̄i cal̄im̄apaks̄ikōlh.

<sup>36</sup> Chü nā l̄ixakat̄l̄ikōlh aktum takalh̄chiuín laquimpí namalacatan̄sanikoy huantü xlá xuaniputunkoy, chü chuná huanikōlh:

—N̄i pala çatum lamā huantí xt̄itā mactum sasasti lhák̄at laquimpí nal̄ilaktzapay mactum xalakuan talhakán; sampi lap̄i chuná natlahuay, caj namalaktzankay xalakuan talhakán, x̄ahuach̄i yama xasasti lhák̄at naactz̄uhuanán, chü luhua n̄itlan catitas̄iyulh huantü nalaktzapacán.

<sup>37</sup> Nā t̄in̄i mujuy xasasti vino c-xalakuan xmakx̄uhua borrego, sampi huantü nalay, yama yino natzucuy catlán, chü namapankay yama xalakuan x̄uhua, pus caj p̄axcat nahuán x̄uhua, chü nā chuna vino.

<sup>38</sup> Pus huata xatlán mujucán xaskata vino c-xasasti xmakx̄uhua borrego, chü chuná lacxtum nat̄ayanikoy.

<sup>39</sup> Chanchü nā chuna litum huantī lismaninīn ankahlīn huay xacatla vino, pus alīstalh nialh huaputūn xaskata vino, chū chuná huan: ‘Luhua atzinū tlan xacatla vino.’

## 6

*Xlimakalh tahuaqat Jesús puxkoy trigo sábado acxni nitī scuja*  
(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacū, sábado xuanit, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús xtiyapuntaxtumā antāni luhua tlan xchancanit trigo, huampi xlimakalh tahuaqat tzucukolh puxtilhakoy xatahuacat trigo, xlappakxkoy, chū xuaninikoy xatalhtzi.

<sup>2</sup> Makapitzin fariseos ucxilhkolh, chū chuná kalhasquinkolh:

—¿Tūhuan huixin nitī liucxilhninanātīt sāmipi tlahuapātīt tamā tascújut acxni putum quilijaxatcán?

<sup>3</sup> Jesús kalhtīkolh:

—¿Pi hasta nī pala huā yumā alīkalhtahuakayātīt lantla tiyataxtunīt xamakan quilhtamacū? Luhua milīcatzītcan pi maktum tilalh acxni rey David xahuā xcompañeros xtzincsnimākó,

<sup>4</sup> xlā tlanūlh c-xtemplo Dios, chū tiyakolh xatasiculana tlahu caxtalanchū, chū putum tahuakolh compañeros masqui yamā caxtalanchū nī xlihuatcán xuanit sāmipi xman huā palijni xmininikoy nahuakoy.

<sup>5</sup> Jesús chuná huanipalakolh yamā chixcuhuin:

—Chū nā chuná milīcatzītcan pi quit, Xatalacsacni Chixcú, ckalhiy limapaksín laquimpī nacuanikoy tachixcuhuītāt huantū xlitlahuatcán acxni lakchanit sábado acxni pacs jaxkoy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantī xlutunán xmacán*  
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup> Nī limakas litum lakchampā yamā quilhtamacū sábado acxni xlihuancán pala tī nascuja, Jesús tanuchā c-aktum xpukalh tahuaqacan judíos, antā xlā tzuculh liakchihuinan xtachihuīn Dios. Nā antā xtanumā chatum chixcú huantī cscācnikonit c-xpakstacat xmacán.

<sup>7</sup> Huampi nā antā xtanumākó makapitzin fariseos, xahuā laktzokninān, xlacán xmakskalamākó Jesús laquimpī naucxilhkoy pala namapacsay yamā chixcú acxni xlihuancán pala tī nascuja, chū laquimpī chuná huij nahuán huantū nalīstahuakoy.

<sup>8</sup> Huampi xcatziy xlā huantū xlacán xlapastacmakó, pus huā xpalacata chuná lihuānilh yamā huantī cscācnikonit xmacán:

—Cataya, catāt, chū unū cataya.

Yamā chixcú lalihuán suācāj tīyalh, chū talacatzūhuil antāni xlaya Jesús.

<sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh makapitzin chixcuhuin:

—Uccākalhasquinān kalhtum tachiuhin: ¿Tū puhuanātīt tlak tlan tlahuacán sábado acxni jaxcán? ¿Pi huantū tlan tatatlahu, usu huata huantū nitlān? ¿Pi tlan cahuā namaktayayahu pala tī luhua tatlajima, usu nī maktayamahu masqui canilh?

<sup>10</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh putum huantī antā xtanumākó c-pukalh tahuaqa, chū alīstalh chuná huānilh yamā chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yamā chixcú chuná stonkli, chū acxnitiya tuncán cāxlah lantla xmacascācnit.

<sup>11</sup> Huampí yamá chixcuhuín nì matlanìkolh, chù luhua tlan sìtzìkolh, chù tzucukolh lalixakatìkoy xatù cahuá tlan natlahuanikoy Jesús.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy xapóstones*  
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup> Nì makas lìtum maktum Jesús álh c-aktum kastín laquimpí antá natlahuay oración, chù tantascacá antá xakatìlìlálh Dios lantla tláhuah xo-ración.

<sup>13</sup> Acxnì caxkakakolh, Jesús tasanìkolh calakminkolh putum huantì cstalanimakó, chù acxnì putum minkolh antá xlá lacsackolh kalhacutuy huantì lìmapacuhìkolh xapóstones usu xtalakachán.

<sup>14</sup> Yamá kalhacutuy apóstoles huantì xlá lìlhçakolh, chuná xuanikocán: Simón huantì Jesús lìmapacúhuìh Pedro; Andrés xtála Simón; Santiago, chù Juan; Felipe, xahuá Bartolomé;

<sup>15</sup> Mateo, chù Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huantì xtatapaksikoy makapitzín chixcuhuín xuanikocán Cananistas;

<sup>16</sup> Judas huantì xtála Santiago; chù açhatum Judas Iscariote huantì alìstalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús akchihuínanikoy luhua tachixcuhuítat*  
(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup> Acxnì Jesús takalhajutahuilachi c-kastín, putum taminkolh xlimakalhtahuákat c-aktum puscan, huampí lìlhuhua tachixcuhuítat canìhuá xalanín antá xminkonìt: makapitzín xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xahuá huantì lahuilakó c-xquìlhtun takayahuaná c-tiyat huantù xuanikocán Tiro, chù Sidón. Pacs yuma lìlhuhua caj xminkonìt kaxmatnikoy xtachihuín, chù xahuachì laquimpí namapacsanicán xtajatatcán.

<sup>18</sup> Jesús nà xmapacsakoy xlipacs huantì xpalaktajukonìt akskahuín.

<sup>19</sup> Huampí nà chuna lìtum pì Jesús xkalhìy lìtlihuaka c-xmacni, xlipacs c-xamaniputunkoy c-lhákat, chù caxatìcahuá tì macxamakolh, pacs pacskolh.

*Jesús lichihuínán huantù luhua xaxlìcaná tapaxuhuán*  
(Mateo 5:1-12)

<sup>20</sup> Alìstalh Jesús cacs lacaucxilhkolh antanì xuìlakó xlimakalhtahuákat, chù chuná huanìkolh:

“Luhua lìpaxuhu cacamakcatzìcántit huixín huantì lanchù laklìmaxkanín lapátit nìtù kalhìyátit, sampì namín quìlhtamacú acxnì pacs huantù huìlachá antá c-xtapaksit Dios nacatapaksìniyán.

<sup>21</sup> “Luhua lìpaxuhu cacamakcatzìcántit huixín huantì lanchù tzincstamakampátit, sampì namín quìlhtamacú acxnì huixín tlan nakalhkasátit.

“Luhua lìpaxuhu cacamakcatzìcántit huixín huantì lanchù tasayátit, sampì namín quìlhtamacú acxnì huixín luhua tlan nalìtzinátit.

<sup>22</sup> “Luhua lìpaxuhu cacamakcatzìcántit huixín acxnì nacasìtzìnicanátit, acxnì calahua nacahuanicanátit, chù nacalakmakancanátit, chù nacaxcainicanátit acxnì nacalakmakankoyán, chù acxnì naxcainicán mintucuhuìnicán xtachuná pala nìtlan chixcuhuín huixín caj xpalacata quìlpahuicanátit quit, Xatalacsacni Chixcú.

<sup>23</sup> Huixín luhua capaxuhuátit yamá quìlhtamacú acxnì chuná nacatlahuacanátit, chù nì calìpuhuántit, sampì c-akapún huixín nacamáskahuicanátit; pus luhua caj calacapastáctit pì nà chuná xalakmakán xquìlhtzucutcán tlahuanìkolh profetas.

24 “Huampí koxutanín huixín matamacunanín huantí huata huá putzakoy lantla nalipaxuhuakoy xtumincán unú catuxáhuat sampí caj antiyá naquitayay mintapaxuhuancán.

25 “Koxutanín huixín huantí lanchú lipaxuhuayátit pí kalhkaspatit, sampí namín quilhtamacú acxní natzincásátit.

“Koxutanín huixín huantí lanchú lipaxuhuayátit pí luhua tlan litzinátit, sampí namín quilhtamacú acxní caj xpalacata mintalipuhuancán tlan natasayátit.

26 “Koxutanín huixín huantí lanchú lakatiyátit pacs luhua lactlan chixcuhuín nacalipulhacananítit acxní ní chuná litaxtuyátit, sampí calacapastáctit pí huantí xalakmakán minquilhtzucutcán ná chuná xlipulhacakoy yamá makapitzín akskahuinanín profetas.

*Jesús lichihuínán lantla napaxquiya mintalatlahuaná*

*(Mateo 5:38-48; 7:12)*

27 “Xlipacs huixín huantí kaxpatpátit quintachihuín, pus luhua caakatáktit huantí nacahuaniyán: Huixín luhua capaxquikótit huantí catalatlahuayán, tlan cacatzinikótit, masqui huantí nacaxcajnikoyán.

28 Camatzankanianikótit, chū tapaxuhuán cacaxakatlítit huantí calahuá nacaahuaniyán, chū ná capalacasquinkótit c-mioración pí Dios calakalhamankolh yamá huantí nacalikalhakamanankoyán.

29 Lapi tí huix nalakxtikaxiyán, ní catamakapuspitni, huata xatlán calakxtipinipala miálakxtitū laquimpí nalakxtikaxipalayán lapi luhua chuná puhán. Chū ná chuna litum lapi tí namaklhtiyán mintamaknu, pus ná camaxqui quilhtamacú ná calelh masqui huá mincamisa, ní tilakcatzana.

30 Lapi tú nasquiniyán chatum, pus lapi kalhiya, camaxqui; chū lapi tí namaklhtiyán huantu milá, ní calihuani.

31 Pus lacatancs ccahuaniyán pí xliankalhín catlahuanikótit litlán amakapitzín xtachuná lantla huixín xlasasquintit xcatlahuanikón litlán.

32 “Caquincahuanítit, lapi huixín caj xman huá paxquikoyátit huantí ná capaxquikoyán, ¿tú chū ya litlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huantí luhua laclixcájnít xtapuhuancán ná chuná xlacán latalakoy.

33 Usuchí lapi huixín caj xman huá tlan catzinikoyátit huantí ná tlan cacatziniyán, ¿tú caxní nalikalhiyátit? Pus ná chuná latalakoy huantí luhua laclixcájnít xtapuhuancán.

34 Ná chuna litum lapi huixín xman huá masacuanikoyátit tumín amá huantí luhua catziniyátit pí nacalakaxokoniyán, ¿tú caxní nalikalhiyátit? Pus ná chuná xlacán lamasacuanikoy tumín huantí luhua laclixcájnít xtapuhuancán, sampí lacatancs catzikoy pí huí tú namaxquikocán alístalh.

35 Chí huampí capaxquikótit masqui huantí luhua catalatlahuayán, chū luhua tlan cacatzinikótit; chū ná chuná acxní pala tú namasacuanikoyátit limaxkanín, ní huá calacapastacnítit pala tú luhua nacalixokonianicanátit. Pus chuná huixín tlan namakamaklhtinanátit mintatlajancán c-akapún, chū Quintatican Dios nacalipulhacayán la xlicana xcamán. Sampí Dios luhua tlan catziniyóy hasta masqui huantí niucxní paxcatcatziniyóy huantu xlá maxquikoy, chū ná chuná huantí luhua laclixcájnít xtapuhuancán.

36 Pus ná chuná huixín luhua tlan cacatzinikótit xlipacs tachixcuhiat, ná xtachuná lantla Mintlatican Dios luhua tlan catziniyóy catihuá.

*Ni caaksankó amakapitzín*

*(Mateo 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Huixín nì ankalhín caputzananítit xtalakalhín amakapitzín laquimpì tlan nalìhuanikoyátit, laquimpì alìstalh Dios nà nì chuná nacalìputzananiyán xlipacs huantu tlahuaniántit mintalakalhincán, chù nà chuná chú nacamaxokoniyan. Calamatzankananiítit nìtlán tu latlahuaniyátit laquimpì Dios nà nacamatzankananiyán mintalakalhincán.

<sup>38</sup> Lapi huì chatum tú quitzankaniy, chù lapi huix kalhiya, pus camaxqui, chù chuná Dios nà nacamaxquiyán huantu huixín maclacasquinátit. Xlá tlan xatapulhcán nacapumaxquiyán huantu tlanca mimpuxtocócán, tlan xatalhitjún, nà xataxajni hasta natakalmakán, chù nacachiquijuniyán, sampi chuná lantla xlihlhuhua namaxquiyátit amakapitzín acxnì tú quitzankanimakó, Dios nà chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán.”

<sup>39</sup> Alìstalh Jesús lìxakatlipalakolh aktum talacapastacni, chù chuná huanikolh: “¿Lá huixín puhuanátit? ¿Pa tlan cahuá chatum lakatzín nà pakachipalén chatum xtalakatzín? ¿Pi nì acxtum cahuá catitantu huaskolh pulhmán pala naakchakxkoy antani calìxcájnìt?

<sup>40</sup> Nà chuna lìtum, chatum huantì kalhtahuakamajcù nì lay atzinu lìhuacá kalhìy xliiskalala nì xahuá huantì xmakalhtahuakaná, masqui luhua xliçana acxnì xlá nakalhtahuakakoy màx nà chuná nakalhìy xliiskalala xtachuná lantla xmakalhtahuakaná.

<sup>41</sup> “¿Tùhuan ucxilhniya mintalá palhma tu lacpitanumá, nà huata huix nì tzinù makcatziya pala c-milakastapu lacatanumán tzinù tlak tlanca palhma?

<sup>42</sup> Usu ¿lántla nahuanìya mintalá: “Talá, cakalkhakalhi, ucmaxtuniyán palhma tu tu lacpitanumán, nà nì cuìntaj tlahuaya huix lhtacalá tu lacpitanumán?” ¿Aksníná! Pulana camaxtu lhtacalá tu lacpitanumán, laquimpì chuná tlan nalacahuanana, chuna chinchu tlan namaxtuniya palhma mintalá tu lacpitanumá. Pus cumu nì pala tzinù catziya pì nà huì huantu lacatanumán c-milakastapu, ¿lántla chú tlan nalìhuanìya chatum mintalá: “Talá, cakalkkalhi, uclacamaxtuyán tamá actzù pokxnì huantu lacatanumán c-milakastapu?” ¿Pus huix luhua aksanìya chixcù! Huata xatlán pulaná calacamaxtucá huantu lacpitanumán, laquimpì chuná tlan naucxilha, chù chuná chinchu tlan nalacamaxtuya yamá pokxnì huantu lacatanumá mintalá.

*Caj xtahuácat akatum quihui lakapasa pala tlan*

*(Mateo 7:17-20; 12:34-35)*

<sup>43</sup> “Pus nà chuna lìtum, caj calìlacapastáctit xtahuacatcan akatunu quihui: nì pala aktum quihui anán huantu luhua xliçana tlan, pala natzucuy tahua-cay xtahuácat huantu nì lacuán; chù nì pala akatum quihui huantu nì xatlán, chù natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat.

<sup>44</sup> Pus caj lantla akatunu quihui huá lìtalakapaskoy xtahuacatcán; sampi nì pala maktum tahuacay higo calhtucunín, nì pala puxkocán uvas antani lhnapakonit huátzapu.

<sup>45</sup> Pus nà chuná chú chixcuhuín: huantì tlan xtapuhuán chatum chixcù, pus huá lìchihuínán huantu lacuan tachihuín, sampi pacs huá huì c-xnacù; huampì huantì nìtlán xtapuhuán, huá xlá lìchihuínán huantu luhua laclìxcájnìt xtachihuín, sampi pacs huan tu lìxcájnìt huì c-xnacù. Sampi huantu lìxcájnìt huì c-xnacù chatum chixcù, juerza nalìchihuínán c-xquilhni.



*Jesús lichihuínán tipatuy quihui*

(Mateo 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Tú xlakasí caj minquilhnicán quihuaniyátit, ‘Huix Quimpuchiná’, acxní nì pala tzinú tlahuayátit huantu quit ccalimapaksiyán?”

<sup>47</sup> Chù naccahuaniyán huantu xtachuná yamá chixcú huanti quistalaní, chù litzaksay tlahuay huantu cuaniy:

<sup>48</sup> pus luhua xtachuná quitaxtuy lá chatum chixcú huanti tlahuay xchic, pulana huáxnal pulhmán, chù lihuana lacslamahuilil chíhuix antanì yáhuah xtalayahu, chù acxní lípecua mīlh tlancaná, yamá chiquí nì pala tzinú lacpalenca, pus nì lay nalacachiquiy sampi pacs chíhuix xlimaquiltzuquicanit xtalayahu.

<sup>49</sup> Huampi na huilapalakolh makapitzin chixcuhuín huanti na kaxmatkoy huantu cuan huampi nì litzaksakoy, xlacán luhua xtachuná quitaxtuy lá yamá chixcú huanti tláhuah xchic, chù nì pala tlak pulhmán matjūlh xtalayahu, huampi acxní lākchilh tlihuaka tlancaná, yamá chiquí lakapulon-klhtámah, chù nīalh tzinú tasiyulh pala antá xyá chiqui.”

## 7

*Jesús mapacsay chatum cscujni xapuxcu tropa*

(Mateo 8:5-13)

<sup>1</sup> Chanchu pì timakatspútlh xtachihuín tū xlichihuínanimakó ama tachix-cuhuítat, xlá alh c-Capernaum.

<sup>2</sup> Antá cachiquín xlamá chatum capitán huanti xpuxcucan tropa; huá yuma tropa xuí chatum cscujni huanti luhua xpaxquiy, huampi chù ama cscujni luhua xtatatlay, snun xuanit, luhua aya xniputún.

<sup>3</sup> Acxní yamá tropa makkáxmatli lichihuínancán huantu tlahuay Jesús, pus xlá malakachakolh judíos lakkolún, pì naankoy huanikoy Jesús pì luhua catláhuah litlán camilh mapacsay cscujni.

<sup>4</sup> Chanchu xlacán, acxní laktalacatzuhikolh Jesús, lacapala squinikolh litlán; huanikolh:

—Catlahuá litlán calakpi, sampi tama xapuxcu tropa luhua mininiy pì namaktayaya.

<sup>5</sup> Sampi xlá luhua aklíhuán tì quin judíos, chù xahuachí hasta matlahuínal aktum quimpukalhtahuakacán.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhuah huantu huanikolh, chù stalanikolh. Huampi acxní aya xchan koyá c-chiqui, yamá xapuxcu tropa macaminkolh makapitzin xamigos pì namincán paxtokcán, chù chuná nahuanicán Jesús: “Quimpuchiná, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi nì caacchichíjuanti, sampi quit nì pala tzinú quimininiy natanuyapi c-quínchic.

<sup>7</sup> Pus hasta huá xpalacata nì quit man clakanchán. Pala xlicana quimaktayaputuna, huata caj xman calimapaksinanti laquimpi yamá quis-cujni napacsa.

<sup>8</sup> Sampi luhua quit kalhij lactlanca quinapuxcún huanti kalhakaxmatkoy huantu quilmapaksiyoy, huampi na chuná chù quit na huilakó quintropa huanti cmapaksikyoy. Acxní cuaniy chatum: ‘Capimpi anú’, xlá naán; chù lapí chatum cuanipalay: ‘Lacapala unú catat’, xlá namín; chù lapí tú naclimascujuy chatum quintasacua, xlá chuná natlahuay.”

<sup>9</sup> Acxní káxmatli Jesús yuma tachihuín, cacs lacaucxilhkolh putum huanti cstalanimakó, chù chuná huanikolh:

—Luhua lacatancs pi lantla xlicatlanca yuma xatiyat Israel, ni camanoklhuy chatum huanti luhua xlicana naquilipahuán xtachuná lantla quilipahuán yuma chixcú.

<sup>10</sup> Yama chixcuhuín huanti lacscujnín taspitkolh c-xchic xapuxcu tropa, huampi acxni chankolh ucxilhkölh pi aya xtatlaninít yama tatatlá.

*Jesús malakastakuaníy c-linín chatum xkahuasa puhuanini puscát*

<sup>11</sup> Alistalh Jesús xama c-aktum cachiquín huanicán Naín, pacs xtaamakó xlimakalhtahuáka, chu na chuná cstalanimakó luhua chixcuhuín.

<sup>12</sup> Acxni aya xchan koy lacatzú cachiquín, ucxilhli pi xamaca maacnucán chatum nin. Huanti xtzi yuma nin puhuanini xuanit, xahuachí ama puscát caj luhua xman huá chatum xkahuasa xuanit. Luhua luhua ti xala yama cachiquín cstalanimakó yama puscát.

<sup>13</sup> Acxni Quimpuchinacan Jesús ucxilhli, xlicana luhua snun lakalhámallh, chu chuná huánilh:

—Ni catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antani xlemaca yama páklhat, chu xámallh; chu huanti xcucakonit tachokokolh. Jesús xakatlilh yama nin, chu chuná huánilh:

—Kahuasa, quit cuanimán: ¡Calakastakuánantí! ¡Cataqui!

<sup>15</sup> Yama kahuasa huanti xninít, tahuí c-xpáklhat, chu tzúculh chihuínán. Alistalh Jesús quipakatiyalh, chu macamáxquilh xtzi.

<sup>16</sup> Acxni pacs lilhuhua ucxilhkölh huantu tláhuall Jesús tlan pecuaxnikolh, chu tzucukolh paxcatcatziniy Dios, makapitzín chuná xuan koy:

—Luhua tlanca talipahu profeta yuma chixcú ti quincatalamán.

Huampi amakapitzín chuná xuan koy:

—Dios quincacuxilhlacachinítán quin xcamán, chu macaminít ti naquincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Puschí xlipacs xlicatlanca c-xatiyat Judea, tuncán catzica licacni tatlahu huantu tlahuanit Jesús.

*Xlimakalhtahuakat Juan Bautista kalhasquinkoy Jesús pala huá Cristo, ti xliminat xuanit*

*(Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, sampi hua xlimakalhtahuáka chuná lixakatlíkolh. Xlá xtanuma c-pulachín, chu tasaníkolh chatuy huanti xtalapulakonit,

<sup>19</sup> malakachananíkolh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhasquinkoy lapi xlicana huá Cristo, huanti xliminat xuanit, usuchí natikalhikoycú pala namincú achatum.

<sup>20</sup> Pus yama chixcuhuín acxni lakchan kolh, chuná kalhasquinkolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán pala mat xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huanti luhua xlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiya yuma quilhtamacú acxni xlacán chinkolh, xlacán xucxilhmakó lantla Jesús xmapacsamakó luhua tatatlanín, chu na chuná huanti xkalhikoy pala tú tasokalín, xahuá ti xpalakatajukonit cspiritu akskahuini, chu chuna litum la xmalacahuanimakó luhua lakatzín.

<sup>22</sup> Alistalh acxni tlan xucxilhkönit licacni xtascujut, pus chuná huaníkolh Jesús huantu luhua xcatziputunkoy:

—Capimpítit, chü calitachihuínántit Juan huántu huixín ucxílhítit, chü huántu kaxpáttit. Luhua pacs camacatzínítit Juan yuma huántu ucxilhnítántit, chü kaxpatnítántit: pì huánti lakatzínín xlamakó chü tlan lacahuánankoy; chü huánti luntúnín xuankonít pacs tlan tlahuankoy. Huánti xkalhíkoy yama lacíxcainít tzitzi huanicán lepra chü pacs pacsmakó; na chuná huánti akatapá xlamakó, pacs tlan kaxmatkoy; chü hasta makapitzín huánti aya xñikonít lakastakuanamakó calínín, chü huánti laklímáxkanín lamakó liakchihuínanimakocá xtachihuín Dios huántu nalakmaxtunikoy xlistacnacán.

<sup>23</sup> Huampi na cahuanítit pì luhua lipaxuhu nalatamay yama chixcú huánti nì naxlajuanán c-xtalipahuán acxnì aya catzjy xatì luhua quit.

<sup>24</sup> Acxnì ankolhá yama chixcuhuín huánti Juan Bautista xmacaminkonít, Jesús tzúculh lichihuínán xpalacata Juan, chuná huanikolh lilhuhua: “Acxnì tiquilaklátit Juan antañi xakchihuínama c-desierto, ¿tú luhua tiquiputzátit, usu xatú luhua quíucxilhputúntit? ¿Pì quíucxilhputúntit çatum chixcú tì xtachuná lantla kantum kátit tñ tuñ tuhua akxmutyahuama un?”

<sup>25</sup> Pus lapì nì chuná, ¿túcu chinchu quíucxilhputúntit? ¿Pì quíucxilhputúntit çatum chixcú huánti luhua lacuán lhakat lhakanít? Tamá nì chuná, sampì huixín catzjyátit pì huánti xalactapalaxlá, chü lacuan lhakat lhakakoy, chü luhua laklilakátit tasiyukoy, pus xlacán antá huilakó c-xchiccan lactlanca mapaksinanín antañi catlan nalatamakoy.

<sup>26</sup> Xalán ¿xatú chinchu luhua quíputzátit? ¿Pa hua xucxilhputunátit çatum profeta? Lapì huá quíputzátit, pus lihuacá tlan sampì quit luhua lacatanes ccahuaniyán pì xlicana tama akstítum chixcú huánti huixín quíucxílhítit atzinu tlak tlanca xmaxquicanít xtascújut nì xahua la xmaxquikocanít xtascujutcan xlipacs xalakmakan profetas.

<sup>27</sup> Pus huatiya tama Juan Bautista huánti lichihuínán Dios c-xtachihuín huántu tatzoktahuilanít c-Likaltahuaka antañi chuná huan: ‘Pulaná nactmalakachay çatum huánti napulaniyán laquimpì xlá nactxlahuanitílhayan mintiji.’

<sup>28</sup> Luhua xlicana quit ccahuaniyán pì lantla xliputum chixcuhuín huánti lacachinkonít catuxáhuat, nì pala çatum ananít huánti maacchanínit xlitlanca Juan Bautista caj xpalacata tlanca xtascújut tñ xmaxquicanít; huampi masqui chuná, na milicatzitcán pì catíhuá, masqui tñ nítu xlakasi huánti Dios namakamaklhtínán c-xasasti xtapaksit tñ namín, pus huata namakatlapalacán Juan sampì xlá atzinu xalihhuacá nalitaputlakay xtascújut tñ maxquicanít.”

<sup>29</sup> Chanchu xlipacs tachixcuhuítat, hasta masqui xmatajinanín impuestos huánti kaxmatnikolh xtachihuín Juan, chü lacasquínkolh pì naakmunukoy, chuná limasiyukolh pì huántu Dios xlasasquín xpalacatacán luhua talulóktat.

<sup>30</sup> Huampi hua fariseos, chü laktzokninanín huánti nì xlasasquinkoy naakmunukocán, xlacán nì matlanikolh huántu Dios xmalacnünimakó.

<sup>31</sup> Huanipalakolh: “¿Tú cahuá tlan nactmalacxtumikoy yuma tachixcuhuítat huánti lanchiyu quilhtamacú lamakó? Usuchí, ¿xatú xtachuna quíxtaxuy?”

<sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná litaxtukoy lantla yama lactzu camán huánti nì kalhakaxmatnínankoy, chü huánti kamanantahuilakoy c-tlancañi, chü chuná quilhanikoy xtacamán: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? Quín aya ccaliskolinín liskolh xtatlaknicán huántu luhua laclipaxuhu tantlín, huampi

huixín nī tantliiyátit; ccaliquilhtlínin aktum tatlín tū lītlinikocán nīnín, huāmpi huixín nī tasátit.

<sup>33</sup> Luhua xtachuná lītuxtuyátit huixín, sāmipi quīlachī Juan Bautista c-milakstipancán, xlá nī xlakatiy án antañi xmaquayancán usu xmakkot-nancán, chanchū huixín huanátit pī xkalhiy cspiritu akskahuinī.

<sup>34</sup> Nī limakas quīlhtamacū cmimpá quīt, Xatalacsacni Chixcú, quīt ctzúculh tatalakxtumikoy huanṭi lakatikoy makuayankoy, chū makkot-nankoy, huāmpi huata chú huixín huampalayátit pī quīt luhua tlanca xakotni, chū caj luhua xman hua clacapastacā lantla nacuyán, xahua quīamigos nactlahuakoy huanṭi matajinankoy impuestos, chū huanṭi luhua maklakalhinanin chixcuhuīn.

<sup>35</sup> Huāmpi quīt ccahuaniyán pī lantla huī xliksalalh Dios, antá lacatancs lītasiyuma xtascújut c-xlatámat huanṭi xlicana akataksma.”

### *Jesús án lakapaxialhnán chaṭum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum chaṭum fariseo huánilh Jesús pī caalh c-xchic laquīmpi antá natahuayanachá. Jesús álh, chū acxni chalh xlá tahuī c-puhuay.

<sup>37</sup> Na antá cachiquín xlama chaṭum puscāt, huāmpi xaaktzankatayán xuanṭi. Acxni xlá cátzilh pī Jesús xanṭi lakapaxialhnán yama fariseo, ama puscāt lacapala macaxli patum lumitā xatlan perfume, chū lichalh antañi xuī Jesús.

<sup>38</sup> Yama koxuta puscāt lakatatxokóstalh c-xtantun Jesús, chū tzúculh lakatasay caj lantla xtalipuhuán, chū lantla xtasama xlakpíxtájat xlixlachakama, chū xacchixit xlimalacsacama, chū tzúculh tantutzuca; chū alístalh līactlahuapúxtulh c-xtuhuán yama xatlan perfume.

<sup>39</sup> Uma fariseo huanṭi xlakancanṭi c-xchic, xlá xucxilhma huanṭu xtlahuama yama puscāt, chuná xla acstulacapastacli: “Lapi xlicana cahuá Jesús hua Dios macaminṭi, xlá aya xcátzilh xatú ya xtáyat yuma puscāt huanṭi tantuxamama, sāmipi tama puscāt luhua xaaktzankatayán, chū catihua chixcú xakatlikoy.”

<sup>40</sup> Huāmpi Jesús chuná huánilh yama fariseo:

—Simón, huī actzū tachihuīn huanṭu cuaniputunán.

—Pus caquihuani, makalhtahuakaná —kalhtlínalh.

<sup>41</sup> Jesús chuná huánilh:

—Maktum xuī chaṭum chixcú, matamacunú, huanṭi xmasacuaninán tumín, chū chaṭuy chixcuhuīn xmasacuanikonṭi xtumín; chaṭum xlahahuilánilh akquitzis mīlh, chū chaṭum xlahahuilanipá akquitzis ciento.

<sup>42</sup> Huāmpi cumu yama chixcuhuīn nī xanán tū nalixokonanikoy, ama matamacunú matzankananiṭkōlh, chū nialh matajikōlh. Chū huix, caquihuani, xatí cahuá atzinú tlak napaxquiy, napaxcatcatziniy yama chixcú caj xpālacata matzankananiṭkōlh?

<sup>43</sup> Simón chuná kálhtlilh:

—Quīt cpuhuán pī māx hua yama chixcú huanṭu atzinú luhua luhua xlahahuilánilh, chū matzankanánilh.

—Simón, luhua xlicana lantla huana —kálhtlilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs lalácalh yama puscāt, chū chuná huanipá Simón:

—Huix ucxíhpat yuma puscāt, huāmpi, ipī xlicana akatákspat huanṭu tlahuanṭi? Hua xlá luhua tū quimpaxcatzinima. Huāmpi nī chuná huix, sāmipi acxni ctitanuchi c-mínchic, nī pala tzinú mastā chúchut

tū naclīchachakán, huampi xlá aya quīlīchachakanīt xlakpīxtájat, chū quīlīchachacanīt xacchíxit.

<sup>45</sup> Huix nī pala tzinū pūhuanī pala naquilacatzuca acxnī cchilh, huampi hasta acxnī xlá tanūñitanchī c-mínchic tzucunīt quīlactzuca quintantūn.

<sup>46</sup> Huix nītū quīlactlahuápat aceite c-quīakxeka; huampi huā umā puscāt quīlīlactlahuapūxtulh xalacuan perfume c-quītantūn.

<sup>47</sup> Pus huā xpalacata clīhuanīyān pī lantla xlipulacłhuhua huantū xlá līmasiyumā xtapaxquín, pus nā chunā lītasiyuma pī lantla xlılīhuhua xtalakalhín pacs matzankānicanīt; huampi huantī nī luhua līhuhua xtalakalhín matzankānicanīcān nī luhua līhuhua lakalhamán, chū līpaxcatcatzīnīy huantī matzankānānilh.

<sup>48</sup> Jesús chunā huānilh yamā puscāt:

—Xlipacs mīntalakalhín, quīt cmatzankānīyān.

<sup>49</sup> Xlipacs huantī antā xmakuayamakō c-pūhuay, xlacān chunā tzúculh lahuanīy xacstucān:

—¿Tū xlakasi tamā chīxcú? ¿Tūhuan chunā quīlhpātanuy pī tlan matzankānān talakalhín?

<sup>50</sup> Huampi Jesús huanīpā yamā puscāt:

—Luhua xlıcānā cuanīyān, huix aya maakapūtaxtīnītā mīlīstacna sampi quīlīpāhuanīta, pus lanchū luhua līpaxuhu capīt c-mínchic.

## 8

### *Antā unū līchihuīnancān xatī yamā lacchajān huantī xmaktayakoy Jesús*

<sup>1</sup> Alīstālī Jesús álī latapulīy yamā līhuhua lactzū cachīquín huantū xuilakō antā lacatzū, xliakchihuīnampulay lantla Dios xuīlīputūn xasasti xtapáksīt catxáhuat, chū pacs xtalapulakoy xkalhacūtuycañ xapostoles.

<sup>2</sup> Huampi nā xtalapulakoy makapitzīn lacchajān huantī xlá xmapacsanīkonīt xtajatatcān, chū makapitzīn xcamapacsanīt acxnī xpalaktajukonīt cspīritu akskahuīnī. Antā xmaklatlahuān María huantī xlımapacuhīcān Magdalena, huā yumā puscāt tī xkalhiy xapulānā kalhatujun cspīritu akskahuīnī, huampi Jesús xtmacaxtunīnīt;

<sup>3</sup> chū Juana huantī xpuscāt xuanīt Chuza, yumā chīxcú huā luhua xtāscuja gobernador Herodes, xahua Susana, chū līhuhua makapitzīn lacchajān huantī xlacān xlımaktayalemakolh pala tū xlacān xkalhīkoy.

### *Xatalkhchihuīn chātum chanānā*

(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

<sup>4</sup> Canīhua xalanīn huantī tamacxtumīkolh laquīmpī naucxīlhkoy Jesús, huampi acxnī luhua līhuhuatā xtastokkonīt xlá calīxakatīlkolh aktum talakhchihuīn, chū chunā huanīkolh:

<sup>5</sup> “Maktum chātum chanānā álī chan xtalhtzi xlıchānat. Acxnī xlá cx-puyumakamā xlıchānat, makapitzīn tamākochā c-tījī, huampi cumu luhua līhuhua tī xtlahuankoy antā, tlan lactayamīkolh, chū nā mīmpalakochā xlacān lactzū spūn sacuaquīkolh.

<sup>6</sup> Makapitzīn xlıchānat tamākochā cachihuixni; acxnī xlacān pulhkolh, nī tayanīkolh, lacapālaj scackolh sampi nī xkalhīkoy chúchut huantū nalīstakantayakoy laquīmpī tlan nastackoy.

<sup>7</sup> Makapitzīn xlıchānat tamākochā calhtacunīn, huampi acxnī xlá pulhli, chū stackolh lhtucūn, maaklankanūkōl sampi luhua līhuhua amā lhtucūn huantū pulhkolh.

8 Huampi makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu acxni stackolh, luhua luhua tahuácalh xtahuacatcán; huí tú xkalhíy aktum ciento caj lantla akatum quihuí.”

Acxni huankolh yuma tachihuín Jesús luhua pixtlanca chuná huanikolh tachixcuhiítat: “¡Lapi huixín kaxpatpátit quintachihuín, pus caakatáktit huantu cuaniputún!”

*Jesús huan xatú xpalacata lichihuínankoy caj la lactzu cuento*

*(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)*

9 Caj lipuntzú xlimakalhthahuaqat Jesús kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama xaliucxilhtit takalhchihuín.

10 Xlá chuná kalhtikolh: “Huixín xlicana pí Dios camacatziniputunán laquimpi naakataksátit huantu nítí acatziy lantla lacapastacnít nahuilíy xasasti xtapáksit unú catuxáhuat, huampi huá amakapitzin tachixcuhiítat acxni ctamalacastucnikoy huantu tzinu tuhua akataksacán huampi huantu xlacán lakapaskoy, xlacán masqui caucxilhkolk huantu nakantaxtuy chunatiyá natamakaxtakoy xtachuná la nítú ucxilhmakó, chu acxni nakaxmatkoy quintachihuín nítí catiakatakskolh.

*Jesús maakataksninán xatú luhua huaniputún xatakalhchihuín chananá*

*(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)*

11 “Pus chú luhua luhua cuñtaj catlahuátit, huá namá huaniputún ama takalhchihuín huantu ccahuanín: Yama lichánat, huá huaniputún xtachihuín Dios;

12 chu yama lichánat huantu tamakochá c-tiji, huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huampi acxni minachá akskahuíní, pacs mapanuy yama tachihuín huantu xuí c-xnacucán laquimpi ní nacanaajakoy, chu chuná ní naakaputaxtukoy xlistacnacán.

13 Chinchu yama lichánat huantu tamakochá cachihuixni, huá litaxtukoy yama huanti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua xlicana aktum tapaxuhuan canajakoy, lakatikoy, chu tlan tlahuakoy, huampi cumu ní pulhmán kalhikoy xtankáxeka c-tiyat, chu acxni huí tú litactuhuaajkoy, huata mejor caj talacapanukoy.

14 Chinchu yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín, huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huampi cumu tlan c-xlatamatcán, chunatiyá xman huá litakatxankakoy catuhua huantu huí xala catuxáhuat, lantla nakalhikoy luhua tumín, usuchí lantla xlacán atzinú luhua tlan lipaxuhu nalatamakoy, chu na chuná chú limaaklankanukoy tú canajakonit xtachihuín Dios.

15 Huampi yama lichánat huantu tamakochá c-xatlan tíyat, pus xlacán huá litaxtukoy yama huanti luhua xlipacs xnacucán licanajakoy xtachihuín Dios, huampi na chuná luhua maktum litanukoy pí namakantaxtikoy, chu chuná tzucukoy litzaksakoy, chu pí tlan xtalacapastacnicán, pus chuná limastakoy luhua xtahuacatcán.

*Xatakalhchihuín aktum máskot*

*(Marcos 4:21-25)*

16 “Na chuna litum, lantla huixín catziyátit, ní pala çatum anán huanti la namapasíy aktum máskot pala naliakpulonkxuilíy tláminc, usu pala c-xtampin putama natamacanuy; huampi huata tú natlahuay, nahuilíy antani talhmán laquimpi xlipacs huanti natanukoy c-chiqui naucxilhkoy máskot.

<sup>17</sup> Nə chuná nítü anán pala tú caj tzeł huí xpalacata xtapáksit Dios pala nı juerza pacs nacatzıcán, chü nə chuná pala tú tzeł lıtacatzıy huá lapı nı huá xpalacata lacatzucü natacatzıy, chü pala nı calakuán natahuılay.

<sup>18</sup> “Pus huá ccalıhuanıyán, luhua xlıçana cuintaj catlahuátit huantü lanchü ccahuanımán, sampı huantı laktzaksay akataksa huantü kalhıy, atzinü natımaxquıcancü takataksni; huampi huantı nı tzaksaputün maclacasquın huantü kalhıy, xlá namaklhtıkoacán hasta masqui xman huá huantü xlá kalhıy.”

*Jesús masıyuy xatı luhua xtzi, chü xnatalán*

*(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)*

<sup>19</sup> Maktum acxnı Jesús xkalhchıhuınama c-aktum chıqui, chinkolh xtzi, xahua xnatalán, huampi xlacán nı lay xtanukoyachá sampı luhua lıhuıhuá xtzamacán.

<sup>20</sup> Çatım huánıh Jesús:

—Mıntzı, xahua mınatalán putzamakon, sampı mat tachıhuınamputunkoyán.

<sup>21</sup> Jesús chuná huanıkolh huantı antá xtatanumakó:

—Xlıçana ccahuanıyán pı xlıpacs huantı kaxmatkoy xtachıhuın Dios, chü lıtzaksakoy huantü xlá lımapaksıkoıy, pus xlıçana huá tamá quintzı, xahua quınatalán.

*Jesús macacsakoy un, chü takayahuaná*

*(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)*

<sup>22</sup> Tılalh maktum pı Jesús tataıukolh xlımakalhtahuákat c-aktum putacutnu, sampı xlá huanıkolh pı xamputün c-xaquılhtıtu takayahuaná, chü lacapala taçaxkolh, chü ankolh.

<sup>23</sup> Çanchü pı xlımakua xputacutnamakó c-chúchut, Jesús lhtatatámalh c-putacutnu. Çü acxnı aya c-xıtat xankoyachá c-takayahuaná luhua palha un tahuılachı hasta tzúculh tajuy chúchut, chü atzinü xuanıt aya xtakalhtamay, chü xłaktzankaputün c-chúchut.

<sup>24</sup> Yama xlımakalhtahuákat lakankolh antanı xma; malakastakuanıkolh, chü chuná huanıkolh:

—ıMakalhtahuakaná, cataıui sampı mıxtumahu!

Jesús táquılh, chü lımapaksıkolh yama ún, chü takayahuaná pı catácacslı, pus putum cacs tahuılakolh, chü nə luhua tácacslı chúchut.

<sup>25</sup> Jesús chuná huanıkolh xlımakalhtahuákat:

—Nı chú álh mıntacanajlacán pı huıxın huanátit pı xlıçana quılpaıhuanátit?

Huampi cumu xlacán luhua tlan xpecuankonıt, caj cacs xlılacahuankoy, chü xacstucán chuná xłakalhasquıkoıy:

—Pus çtı cahuá lıtlıhuaka kalhıy yuma chıxcü pı masqui huá un, chü takayahuaná lakachıxcuıkoıy acxnı xlá mapaksıkoıy?

*Çatım chıxcü xala c-Gadara xmlakahuıtınıt cspıritu akskahuını*

*(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)*

<sup>26</sup> Acxnı pıacutkolh takayahuaná, çankolh c-aktum tıyat huanıcan Gadara, pı lıquılhtuán xuılachá xatakayahuana Galilea.

<sup>27</sup> Jesús tácutlı c-putacutnu, tuncán mıh pıxtoka çatım chıxcü antá xalá. Yama chıxcü makasá lantla xmalakahuıtınıt cspıritu akskahuını, xahuachı xlá nı xlıhakanán, chü nı pala maktum lacatum xtahuılay c-aktum chıqui, huata caj xçatasatapulıy c-xtımpın sıpı antanı xmacnukocán nının.

28-29 Maklhu<sup>h</sup>ua tzaksakolh t<sup>i</sup> antá xalanín, xchihuili<sup>i</sup>putunkoy amá chixcú laquimpi lacatum natahuilay, ch<sup>u</sup> xlichihuili<sup>i</sup>koy cadenas c-xcamacanín, xahua c-xcatantunín, huampi cumu yama cspiritu akskahuiní xmaxquiy xlitlihuaka, pacs xlacputxkoy, ch<sup>u</sup> mákat xtzálay, xán c-desierto antañi tzilis cahuán. Acxn<sup>i</sup> xlá lákchalh Jesús, xlá tuncán huánilh yama cspiritu akskahuiní p<sup>i</sup> camakáxtakl<sup>i</sup> yama chixcú, huampi xlá lakata<sup>t</sup>zokóstalh Jesús, ch<sup>u</sup> chuná huánilh:

—¿Tú xpalacata quincalísokaliya? Quit ccatziy p<sup>i</sup> huix Jesús xkahuasa tlanca xlacatzucut Dios, xahuachí huix caj quincamapatin<sup>i</sup>putuna; pus luhua catlahua tlanca litlán n<sup>i</sup> caquincamapatin<sup>i</sup>.

30 Jesús chuná kalhásquilh yama cspiritu akskahuiní:

—¿Tú mintucuhuin<sup>i</sup> kalhiya?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapacuhucanán Legión.

Huá chuná xlá likalhtínalh samp<sup>i</sup> yama cspiritu akskahuiní luhua cluhhuacán xuankonit huant<sup>i</sup> xpuxcunanikonit yama chixcú.

31 Yama cspiritucan akskahuiní squinikolh litlán Jesús p<sup>i</sup> n<sup>i</sup> namacankoy c-pupatin.

32 Antá lacatzú c-kastín xputxuayantlahuankoy lhu<sup>h</sup>hua paxni, pus xlacán huanikolh p<sup>i</sup> camaxquikolh talacasquín napalaktajukoy yama paxni. Jesús maxquikolh talacasquín.

33 Man hua lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama lhu<sup>h</sup>hua cspiritu akskahuiní, aya palaktajukolh paxni, pero yuma kampu<sup>t</sup>um paxni tzucukolh kosnakoy, ankolh lacatum antañi luhua c-xuástat, antá ch<sup>u</sup> tajukochá c-chúchut, ch<sup>u</sup> jicsuakolh c-takayahuaná.

34 Chanch<sup>u</sup> huant<sup>i</sup> xmaktakalhmakó paxni, acxn<sup>i</sup> ucxilhkoy huant<sup>i</sup> xlanit, caj la xtapecuacán takosún tzalakolh, ch<sup>u</sup> catihuá tzucukolh talichihuinankoy t<sup>i</sup> xlacán xmanoklhukoy cachiquín, ch<sup>u</sup> capucuxtún.

35 Puschí lhu<sup>h</sup>hua t<sup>i</sup> ankolh ucxilhkoy huant<sup>i</sup> xquixtaxtunít. Acxn<sup>i</sup> xlacán chankolh antañi xuí Jesús, ucxilhkoy chixcú t<sup>i</sup> xapulana xkalhiy yama kampu<sup>t</sup>um cspiritu akskahuiní, antá xlá cajá xuí c-xtuhuan Jesús, tlan xlhakananít, na luhua actancsá xuí c-xtalacapastacni. Huampi xlacán pecuankolh.

36 Makapitzín huant<sup>i</sup> luhua xucxilhkoy huant<sup>i</sup> xlanit, tzucukolh lichihuinankoy lantla Jesús xmapacsanít chixcú huant<sup>i</sup> xkalhiy cspiritu akskahuiní, ch<sup>u</sup> xpalacatacan paxni.

37 Pus huá xpalacata, yama chixcu<sup>h</sup>in huant<sup>i</sup> xala c-Gadara squinikolh litlán Jesús p<sup>i</sup> catatampúxtulh c-xtiyatcán samp<sup>i</sup> luhua xpecuanikoy. Jesús juerza tájulh c-putacutnu, ch<sup>u</sup> álh alacatan<sup>u</sup>.

38 Chanch<sup>u</sup> yama chixcú huant<sup>i</sup> xtaxtunikonit akskahuinín, huánilh Jesús p<sup>i</sup> camáxquilh talacasquín na nastalaníy, huampi Jesús limapáksilh p<sup>i</sup> cata-makáxtakl<sup>i</sup>, ch<sup>u</sup> chuná huánilh:

39 —Huata xatlán huix catáspitti c-mínchic, ch<sup>u</sup> catihuá calixakatlikó xpalacata tlanca litlán tu tlahuaninítan Dios.

Yama chixcú xlá álh, ch<sup>u</sup> catihuá lixakatlikolh lantla Jesús xmapacsanít.

*Chatum puscat xamaníy xlhakat Jesús, ch<sup>u</sup> pacsá*  
(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)



<sup>40</sup> Acxñi Jesús tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, lantla xlihuahua tachixcuhiat luhua chapaxuhuañ quipaxtokkolh sampi xlacán aya xkalhkalhímakó.

<sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh çatum chixcú xuanicán Jairo; yuma chixcú luhua talipahu xuanit, chu na luhua xpuxcunanikoy c-xpukalhtahuacan judíos huantú xuí c-Capernaum. Acxñi xlá láchchalh, lakatzokóstalh c-xlacatín Jesús, chu huánilh pí catláhuah liltán catáalh c-xchic.

<sup>42</sup> Sampi xuí caj xman çatum xtzumat, xlá cajcu akcutuy cata xkalhiy, huampi chú xtatatlay, chu luhua snun xuanit, xnímajá.

Acxñi Jesús xtaamajá, luhua lilihuhua stalanikolh c-tiji, chu hasta xlaacxquititilhakoy.

<sup>43</sup> Chanchu na antá cstalama çatum puscát, huampi xlá xkalhiy aktum tajátat, chu cstajmakama kalhni, max pala aya xlema xliakcutuy cata lantla xlá chuná xtzucunít, chu pacs tú xkalhiy xtumín aya xliactlahuamikonít caj lantla xmacuchimákó macuchinanín; huampi ní pala çatumá tí luhua xmapacsalh.

<sup>44</sup> Yama puscát c-xchakan Jesús tze k minchá, chu xamánilh c-xtampakstan xlhakat, pus acxnitiyá tuncán tachókolh lantla xlá cstajmakama kalhni.

<sup>45</sup> Jesús tachókolh, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhakat?

Huampi cumu ní pala çatum kalhtasiyúnilh pala tí xámalh, Pedro chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, huix ucxíhpat pí luhua tzamacán, chu lantla xlihuahua tachixcuhiat lacatum lacatum toklhímakón.

<sup>46</sup> Huampi Jesús chuná huá:

—Huampi huí çatum huantí kas chuná tze k quintoklhñit, sampi tlan cmakcátzilh pí huí huantí ctimapácsalh quilítlihuaka lanchiyú.

<sup>47</sup> Yama puscát acxñi xlá cátzilh pí xmanoklhucanít, laktalacatzúhuilh, huampi caj clhipitílhay mihl, lakatzokóstalh c-xlacatín Jesús, chu talak-siyúnilh c-xlacatíncán xlipacs tachixcuhiat xatú xpalacata xlixamaninít xlhakat; chu huánilh pí la xamánilh xlhakat tuncán tatlánilh.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nana, huix aya tatlanínita, sampi luhua xlicana quilipáhuanti, pus chu luhua chapaxuhuañ capit c-mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchihuina mā acxñi chilh çatum lacscujni, xlá antá minchá c-xchic Jairo, chu chuná huánilh:

—Huata max nialh xmamakapali Quimpuchinacán, sampi mintzumat aya nilh.

<sup>50</sup> Huampi káxmatli Jesús tú xquilhuama, chu chuná huánilh Jairo:

—Huix luhua xlicana caquilipáhuanti, chu ní capécuantí, sampi yama mintzumat natatlaníy.

<sup>51</sup> Acxñi chankolh cchiqui, tñi xatí lacasquinilh natatanuy, huata caj xman huá tatanukolh Pedro, Santiago, chu Juan, xahua xtzi, chu xtlat yama tzumat.

<sup>52</sup> Lantla xlihuahua tachixcuhiat pacs xtasamakó, chu xlipuhuamakó, huampi Jesús chuná huanikolh:

—Ní catasátit sampi tama tzumat nítú nima, pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Huampi xlacán caj lilitzínkolh huantú huanikolh sampi xlacán lacatancs xcatzikoy pí xnínit.

<sup>54</sup> Acxni chalh antani xlá xamá yama tzumat, xlá macachípalh, chu palha chuná huánilh:

—¡Tzumat, cataqui!

<sup>55</sup> Caj lantla xakátijlh, yama tzumat lakastakuánalh, chu tuncán táquilh. Alístalh Jesús huanikolh pi camahuica.

<sup>56</sup> Chanchu xtlat, chu xtzí, caj luhua cacs xliacahuankoy huantu xtlahuanit, huampi Jesús tilimapaksikolh pi tini nahuanikoy huantu xlá xtlahuanit.

## 9

*Jesús án malacscujukoy kalhacutuy xlimakalhtahuákat*

*(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuákat, chu macamaxquikolh litlihuaka, chu limapaksín laquimpi tlan namapacsakoy tipalhuua tajátat, chu natamacaxtukoy cspiritu akskahuini c-xtiyatlihuacan huanti xakchipakonit xtalacapistacnicán.

<sup>2</sup> Huá luhua limalakachakolh laquimpi naliakchihuinanikoy lantla Dios xmatzuquiptún xasasti xtapáksit catuxáhuat, chu laquimpi namapacsakoy pacs huanti tatatlakoy.

<sup>3</sup> Acxni ni xanikoy chuná huanikolh:

—Nítú tilipinátit huantu namaclacasquinátit c-tiji, xtachuna pala milixtokocán, na ni pala mimpuxtokocán, ni pala huantu nahuayátit, ni pala mintumincán. Caj xman hua calipítit milhakácán huantu lhakanítántit, chu ni calipítit macatiyún.

<sup>4</sup> Chu antani nachipinátit c-aktum cachiquín caputzátit huixín aktum chiqui antani nacamanucanátit, antá natamakaxtakátit hasta nilihuayá natakaxpalayátit napinátit alacatanu.

<sup>5</sup> Huampi antani ni nacamakamaklhtinancanátit, pus lacapala cataxtútít yama cachiquín, chu acxni nataxtuyátit catincxmakántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquimpi chuná nauxcxlhkoy yama chixcuhuín pi nialh mincuentajcán lapí naaktzankakoy.

<sup>6</sup> Chanchu xlacán tacaxkolh, chu lacaxtum ankolh c-lactzu cachiquín, xliakchihuinanpulakoy xtachihuín Dios lantla xlá xlakmaxtuputunkoy tachixcuhuítat, chu na chuná xmapacsakoy catíhuá huanti xkalhikoy caxatucahuá tajátat.

*Herodes lakapasputún xatí yama Jesús*

*(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)*

<sup>7</sup> Milh quilhtamacú acxni yama tlanca mapaksina Herodes cátzilh lantla xliachihuinanacán lhuhua lactlanca tascújut tu xtlahuama Jesús, huampi xlá ni xcatzjy xatú luhua nacanjlay sampi huí ti xuan pi mat Juan Bautista xlakastakuananít calínin,

<sup>8</sup> huampi makapitzín huí ti xuankoy pi mat huá profeta Elías, xastacna xmimpalanit catuxáhuat, chu makapitzín xuampalakoy pi max ni tzankay ti profeta huanti xlamakó xamakán quilhtamacú, huampi chú mat xlá xlakastakuananít calínin.

<sup>9</sup> Huampi gobernador Herodes chuná xuán:

—Pus ¿tí cahuá tama chixcú huanti huancán pi mat luhua tlahuakoy lactlanca, chu liçacni tatlahu? Sampi yama Juan Bautista quit luhua man cmaxixcactinánit xakxeka.

Chü cumu Herodes ni xlapapasa Jesús, luhua juerza xlapasputún.

*Jesús mahuiḱoy lihuaca akquitzis milh tachixcuhiṭat*  
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

<sup>10</sup> Acxni yama kalhacutuy apóstoles, usu tamalakachán quitaspitkolh, tzucukolh liṭakalhchihuínán Jesús pacs huantü xtlahuakonit, chü quitaxtukonit, huampi xlá lacatanü lenkolh, caj c-xpanütat, lacatum antañi tzilis cahuán, pus antá chankolh lacatzú c-aktum cächiquín huanicán Betsaida.

<sup>11</sup> Huampi acxni xliḱlhuahua tachixcuhiṭat catzikolh antañi nachankoy stalankolh. Lantla xlakchantihakoy antañi xui Jesús, xlá lipaxuhu xakatlikolh, chü tzúculh liṭachihuínampalakoy lantla Dios xlicasquín calatamakolh c-xasasti xtapáksit huantü nahuilij çatuxáhuat, chü huantü lakminkolh tatatlanín, xlá mapacsakolh.

<sup>12</sup> Acxni chü luhua aya xkotanuy, tilaktalacatzuhuiḱolh ama kalhacutuy xapóstoles, chü chuná huanikolh:

—Hua unü antañi huilahu, tzilis cahuán, nitü yakó chiqui, huata xatlán cahuanikó yuma tachixcuhiṭat caankolhá c-xhiccán, usuchí antañi huilakó lactzü cächiquín laquimpi antá namaklaktuncuuiḱoy, chü antá naputzakoy pala tü nahuakoy.

<sup>13</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huata xatlán huixiná camahuiḱótit.

—Huampi na ni pala quin nitü ckalhiyahu luhua caxtalanchü, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti. Man chá hua lapí nacanahu tamahuayahu huantü natahuakoyahu yuma tachixcuhiṭat —kalhtinankolh xlacán.

<sup>14</sup> Hua chuná xlacán lihuaniḱolh sampi luhua luhua tachixcuhiṭat xuanit, max pala akquitzis milh xman hua chixcuhiṭán, tanuj cuenta lacchaján, chü lactzü camán. Huampi Jesús chuná huanikolh xliṃakalhtahuáket laquimpi xlacán namaakpitzinikoy

—Cahuanikótit pi natahuilakoy caj kamputu kamputu pala itatna ciento kamputunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tlahuakolh, chü pacs tahuilakolh.

<sup>16</sup> Chanchü Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchü, chü tantuy squiti, lálalh c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xlihuat, chü acxni lakchakakolh macamaxquikolh xliṃakalhtahuáket laquimpi xlacán namaakpitzinikoy tachixcuhiṭat.

<sup>17</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tlan tikalhaskolh; alistalh mamaxtumipalakolh huantü akatáxtulh, matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakatamán caxtalanchü, chü squiti.

*Pedro lichihuínán pi hua Jesús, Cristo huantü minit lakmaxtunán.*  
(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Chanchü tilalh maktum, acxni xacstutlahuama xoración Jesús, antá xtahuilakoy xliṃakalhtahuáket, xamaktum xlá tikalhasquinkolh huanikolh:

—¿Xatí quit quiliquilhankoy tachixcuhiṭat?

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhtikolh:

—Huí ti huan pi mat huix Juan Bautista; amakapitzín huankoy pi mat huix profeta Elías, huampi amakapitzín huampalakoy pi max huix ti chatum profeta huantü xlamakó xamakan quilhtamacú, huampi chú mat lakas-takuananjá calinín.

<sup>20</sup> —Tlan, huampi ¿chá huixin? ¿Tí luhua quit quiliquilhpinátit! — kalhasquinkolh Jesús.

Pedro chuná kálhtìlh:

—Quit ccatziy pì huix Cristo huantì Dios lacsacnìt pì naquincalakmàxtuyán.

<sup>21</sup> Chanchu xlá lihuanìkòlh, nà lìmapaksìkòlh pì tìnì nahuanìy yumá.

<sup>22</sup> Nà chuná xlá huanìpalakòlh:

—Huixín nà cacatzìtìt pì quit, Xatalacsacni Chixcú, xlasquinca pì luhua tu nacpatìy, chù luhua maktum xlicana naquilakmakankoy lakkòlún, chù xanapuxcun palìjini, chù laktzoknìnanìn. Naquimaknìcán, huampì xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calìnìn.

*Huantì stalanìputùn Jesús cacatzìlh tì napatìnán*

*(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)*

<sup>23</sup> Alìstalh xlipacscán chuná huanìkòlh:

—Pus lapì huì chatum huixín tì luhua xlicana maktum quistalanìputùn, capatzánkàlh huantù xlá xkalhìy xtalacapàstacni, chù nialh calacapàstacì tì xacstutalacasquín, chù calèlh xcruz chalì chalì, chù caquistalanìlh hasta masquì chuna tlan calìmacamàstalh xlatámat caj quimpalacata.

<sup>24</sup> Sampì caxatìcahuá tì puhuán namalaktaxtìy xlatámat unù catuxáhuat, pus huata luhua lacatanes pì namakatzankay; huampì caxatìcahuá tì namalaktzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá chàcatziya namalaktaxtìy c-xlacatìn Dios.

<sup>25</sup> Nà chuna lìtum, ìtù xtápalh quìtaxtunìy chatum lapì tlan xkálhìlh pacs tu anán catuxáhuat, huampì lapì chuná nalìmakatzankay xlatámat c-xlacatìn Dios?

<sup>26</sup> Pus nà chuna lìtum, lapì hua chatum tì naquilìmaxanán, usuchì nalìmaxanán quintachiuhìn, nà chuná quit, Xatalacsacni Chixcú, nà nacìmaxanán acxnì nacmìpalay catuxáhuat là chatum lìcaci rey, clìmìmaj nahuán xlipacs xliimakatlihuaka Quintlàtìcan Dios, xahua xángeles.

<sup>27</sup> Nà luhua xlicana ccahuaniyán, pì makapitzìn huantì lamakó lanchiyú, chù huantì unù layakó, hasta nì anìkoy nahuán acxnì xlicana naucxilhkoy lantlà Dios nahuìlìy xasàstì xtapáksìt catuxáhuat.

*Jesús lìmqalacahuànikoy kalhatutu xlimaqalhtahuákat pì kalhìy tlanca lìtlihuaka*

*(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)*

<sup>28</sup> Mox pala aktzayan quilhtamacú xlatatzalanìt lantlà chuná xtàkalhchihuìnanankòjtì Jesús, tatalacacxtukòlh kalhatutu xlimaqalhtahuákat c-aktum kastìn laquimpì antá natlahuay oración, xman hua taankòlh Pedro, Santiago, chù Juan.

<sup>29</sup> Chanchu xliimakua xtlahuama xoración, lantlà c-xlacán, luhua tanu tasiyulh, xahuachì lantlà xliìtlanca xlhákàt, luhua snapapa huankòlh, chù luhua stalanka xmakaxkakanán.

<sup>30</sup> Acxnitiyá caj xamaktum tasiyukòlh chatuy chixcuuhìn huantì tzu-cukòlh talaxakatìkoy; chatum Moisés xuanìt, chù chatum xamakan profeta Elías.

<sup>31</sup> Antanì xlacán xlayakó, xliìstilikonìt aktum lìlakatìt xkakánat; hua xlacán xliçihuìnamakó lantlà napatìnán Jesús c-Jerusalén, chù lantlà namaknìcán.

<sup>32</sup> Masquì Pedro, chù amakapitzìn, luhua clhtataputuxnìkoyá, juerza lacatayanìkòlh, sampì xucxilhmakó lantlà xkalhìy lìtlihuaka Jesús, xahua amakapitzìn huantì xtalayakó.

33 Chanchu tılalh pı acxnı yama chixcuhuın aya xamakó, Pedro chuná huánihl Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, luhua xalıhuaca tlan pı unú macxtum huıláhu! Uctlahuayahu aktutu lactu chıquı, aktum mıla, aktum xla Moisés, chu aktum xla Elías.

Hua chuná xla lıhua Pedro sampı caj lantla xpecuaxnikonıt, nı xcatzıy tu xquilhuama.

34 Chunacú xquilhuama yumá, acxnı minchá c-akapún luhua tlanca pucłhni akmilikolh, chu hasta malakapatzekkolh; acxnı xlacán catzikolh pı xtanumakó c-xlacni, luhua pecuankolh.

35 Chu antá c-xlacni pucłhni kaxmatkolh xtachihuın Dios, chuná huá: “Hua yumá quincam tı luhua cpaxquıy, xman huá cakalhakaxpáttit.”

36 Alıstalh acxnı nıalh takáxmatlı yuma tachihuın, ucxilkolh pı cata xacstu Jesús xlacahuaya. Alıstalh lantla lacatzálah quilhtamacú, ama kalhatutu xlımakalhtahuakat nıı lıtachihuınankolh huantu xlacán xucxilhkönıt.

*Jesús mapacsay çatum kahuasa huantı xkalhiy cspiritu akskahuını*  
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

37 Chanchu tılalh lıchalı, acxnı quıtaspitkolh c-kastın, lıluhua tachix-cuhıtat minkolh paxtokkoy Jesús.

38 Chatum chıxcú huantı antá xmakmıma, luhua palha tzúculh quilhán, chu chuná huánihl Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, luhua xlıcana catlahua lıtlán, camaktaya quınkahuasa sampı luhua xman hua chastum quıncam,

39 huampı cspiritu akskahuını niucxnı makaxtaka, ankalhın makatasay, masnoknıy un, chu tzucuy kalhpupuy; ankalhın chuná mapatınıma, chu nı makaxtakma.

40 Quit aya cuanikolh mılmakalhtahuakat pı catamacaxtúnihl tama cspiritu akskahuını, huampı xlacán nı lay mamakaxtchnikoy.

41 Jesús chuná kalhtınalh:

—Koxutanın huıxın huantı nı canajlaputunátit pı quit ckalhiy lıtlıhuaka. ¿Hasta nıajcu lıhuayá makcatzi nactıcatapatıyán laquımpı huıxın tlan natlahuayátit aktum tascıjut? Lacapala huıx calıta mınkahuasa unú.

42 Acxnı yama kahuasa tzúculh talacatzuhıy, cspiritu akskahuını tu xpalaktajuma lıcasnoklı catıyatna, chu malactlahuánihl un, huampı Jesús lımapáksılh akskahuını pı camakáxtaklı, chu yama kahuasa pacslı, chu chuná chu macamáxquilh xtlat.

43 Pus xlıluhua paxuhuakolh sampı xlacán xucxilhkönıt lantla luhua xkalhiy xlımakatlıhuaka Dios.

*Jesús lichihuınampalay pı namaknıcán*  
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Chunacú luhua cacs xlıtamakaxtakkonıt tlanca lıcacnı tu xtlahuanıt Jesús acxnı xla chuná huanikolh xlımakalhtahuakat:

44 —Luhua lıhuana cakaxpáttit huantu naccahuınyán, chu niucxnı napatzankayátit, pı quit, Xatalacsacni Chıxcú, naquımacamastacán c-xlacatıncán huantı naquımaknıkoy.

45 Huampı xlacán nıı xakatakskoy huantu xla xuanımakó, sampı Dios nı xamaxquıkoy xtalacapastacnı huantu nalıakatakskoy, xahuachı xmacpuhuanıky nakalhasquımpalakoy xatú luhua xuanıputunkoy.

*¿Xatí cahua xlimakalhahuakat Jesús atziní tlak talipahu?*

*(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)*

<sup>46</sup> Maktum xacstucan xlimakalhahuakat Jesús tzucukolh lichihuinankoy xatí cahua atziní tlak xkalhiy xlakasi usu talipahu.

<sup>47</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xlacán xlacapastacmakó, huantu xlá tláhuah, tasánilh chátum actzú kahuasa, chū antá yáhuah c-xpaxtún.

<sup>48</sup> Alistalh xakatlikolh xlimakalhahuakat, chū chuná huanikolh:

—Huanti nī lakmakán chátum actzu kahuasa tī nītu xlakasi, xtachuná yumá, chū luhua xlicana napaxquiy caj xpalacata pī quit cpaxquiy, pus litaxtuy pī lampala quit quimpaxquima, chū nā chuna litum, huanti quit quimpaxquiy, pus nā chuná paxquima Dios huanti quimacaminít. Sampi huanti natactujuy, chū nītu naputzay lantla namaxquicán cācni, huá xlá tī tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu c-limāxtuy c-milakstipancán.

*Huanti kantiy Jesús c-xtascújut, quitaxtuy pī matlaníy, chū tatayay*

*(Marcos 9:38-40)*

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chuná huánilh:

—Makalhahuakaná, xacucxilhmahu chátum chixcú huanti caj mintucuhuiní xliquilhán, chū tlan xtmacaxtuy cspiritu akskahuini, huampi clihuanihu pī nīalh tī chuná calimapácsalh, sampi nī acxtum quincatalapulayán.

<sup>50</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nī xtilihuanítit, sampi huanti quincamacastalayán, pus huata nā lakatiy huantu liscujmahu, chū quincatatayayán.

*Jesús lacaquilhnikoy Jacobo, chū Juan*

<sup>51</sup> Acxni aya xtalacatzuhuma quilhtamacú lantla Jesús xliánat xuanít c-akapún, xlá nī pala tzinú lakpécualh, huata xlá aktum huililh xtapuhuan pī naán lakatayay Jerusalén huantu clhcahuilnicanít.

<sup>52</sup> Malakachakolh makapitzin xlacscujnín laquimpi napulanikoy, chū naankoy c-aktum actzú cāchiquín huantu xmapaksiy Samaria laquimpi antá naputzakoy antānī nalaktuncuikoy.

<sup>53</sup> Huampi huanti xala yama chuchutsipí acxni catzīkolh pī Jesús judío, chū pī xamā c-Jerusalén, pus nī maxquīkolh talacasquín antá nalaktuncuikoy c-xchuchutsipijcán.

<sup>54</sup> Jacobo, chū Juan, acxni chū catzīkolh lantla xkalhtinankonitanchá, xlacán sitzīkolh, chū acxni taspitkolh, chuná huanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿pī lacasquina pī naclimapaksinanahu catáactalh lhcúyat c-akapún laquimpi huá namasputukoy xtachuná lantla titláhuah maktum profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chū lacaquilhnikolh sampi chuná huanikolh:

—Koxutanín huixín, nī pala tzinú catziyátit xatí luhua scujnipátit, chū camaxquiputunán tlan mintalacapastacnicán.

<sup>56</sup> Sampi quit nī caj cminít malaktzankanikoy xlistacnacac tachixcuhiítat, pus huata caj cminít lakmaxtunikoy.

*Jesús lacasquín castalanica, huampi xaliānkalhīn quilhtamacú*

*(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Acxni xtláhuamakó c-tiji, chátum chixcú lákmilh Jesús, chū chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit nā cstalaniputunán canicahuá antānī huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlipacs huekñi huantü lamakó caquihuín kalhikoy c-lhucucán antañi lh-tatakoy, chü lactzü spun nā kalhikoy xmasakacán, huampí quit, Xatalacsacni Chixcú, nítü ckalhiy antañi nacmajaxay quiaikxekā acxñi ctlakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzü Jesús chunā huánilh çatum chixcú:

—Huix nā caquistalani.

Huampí xlā chunā kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit nā nacstalaníyān, huampí caquilikalhkalhi hasta acxñi naníy quintlat laquimpí nacmaacnutaquiy, chü nacstalaníyān.

<sup>60</sup> Jesús chunā kálhtilh:

—Camakáxtakti huantí lā xanín lamakó laquimpí huā namaacnukoy xtanínincán, huampí huix luhua miníníyān nalixakatlikoya tachixcuhuítat lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat.

<sup>61</sup> Pus nā tihuanipá achatum:

—Quimpuchiná, quit xlā luhua xlicānā cstalaniputunān, huampí caquimāxqui quilhtamacú pulanā nacān xakatlitāquikoy huantí ctahuilakó c-quínchic pī luhua makum tū xlicānā.

<sup>62</sup> Chanchü Jesús, huánilh:

—Huantí lakatayaníttā xtascújut huantü Dios māxquínit, xlā nī miníníy nalakcatzalacán huantü xliłamā xapulānā xlatāmat, sampi xtachunā litaxtuy lantla tī līlakuaxnamā arado, chü pala puntzü puntzü talakaspita, nī lay tzajua catiscujli, xtachunā pī tanü tū luhua litakatrankaputún, nī lay catimakantáxtilh yamā tascújut huantü māxquicanít.

## 10

*Jesús án malacscujukoy tutumpuxamacāhu chixcuhuín huantí luhua xlipahuankoy*

<sup>1</sup> Alistalh Quimpuchinacan Jesús lacsackolh tutumpuxamacutuy chixcuhuín huantí luhua xlicānā xlipahuankoy, chü malakachakolh lichatiyún c-lactzü cāchiquín antañi xlā xliánat xuanít alistalh.

<sup>2</sup> Nā xuanikoy: “Xlicānā ccahuaniyān pī yumā mintascujutcān xtachunā litaxtuy lantla tlanca lixkánat, huampí huā chú tī scujmakó, luhua nī pala tzinú cluhuacān; huata xatlān casquínitit Dios huantí xpuchina yumā huantü xalimāquít pī xlā camacámilh lhuha cscujnín laquimpí pacs namamacxtumikocān lanānat.

<sup>3</sup> Chinchü huixín capítit antañi ccamalakachamān, huampí nā cacatzítit pī ccamacamān luhua xtachunā lactzü borrego c-xlakstīpancan laclipecua huananín lapánit.

<sup>4</sup> Nī tilipínátit mimpuxtokocān, nī pala antañi maquiyátit mintumincān, nī pala aputum mintatuhuanucān; chü luhua títum cachipítit antañi pimpátit, chü nítü natachokoyátit c-tijī pala tī natachihuinanátit.

<sup>5</sup> Acxñi nachipínátit c-aktum chiqui antañi huixín natahuilayátit, chü acxñi natanuyapítit, chü naxakatliyátit huantí xpuchina chiqui, chunā nahuaníyátit: ‘Dios cacāsiculanatlahuán huixín huantí huilátit yumā c-chiqui.’

<sup>6</sup> Lapí yamā c-chiqui, huilakó huantí tlan natlahuakoy mintachihuincān, pus xlicānā Dios nasiculanatlahuakoy chunā lantla huixín nahuanikoyátit, huampí lapí nī huí tī tlan xtapuhuancān, huata xatlān catapanunikolh yamā tasiculanatlahu huantü lichipinikótit.

<sup>7</sup> Antañi tlan nacatlahuacanátit c-aktum chiqui, pus antá catamakaxtáktit, nī lacatum lacatum capítit c-akatunu chiqui; chū nā nahuayanátit, chū capaxcatatzítit huantu nacamaxquicanátit, sampi huanti scujmā juerza lakchān pī namaskahuicān.

<sup>8</sup> Nā canīcahuā antañi nachipinátit c-akatunu chuchutsipi antañi nacamakamaklhtinancanátit, tlan catlahuátit huampi nahuayátit huantu nacalakahuilcanátit.

<sup>9</sup> Pacs namapacsayátit tatatlanīn huanti antá huilakó; chunā nahuanikoyátit tachixcuhiútat: ‘Chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancān.’

<sup>10</sup> Huampi lapī nachipinátit c-aktum cachiquín, chū nī nacamakamaklhtinancanátit, cataxtútit c-xcātijinīn yamā cachiquín laquimpi pacs nakaxmatkoy, chū chunā naquilhanikoyátit:

<sup>11</sup> ‘Xlipacs huixín caucxílhít lantla ccatincxmakanīyān pokxni huantu quincāctahuacān c-minchuchutsipicān, laquimpi huixín nacatziyátit pī nīālh quincūintajcān tū nacaokspulayān. Huampi masqui chunā, luhua caakatáktit huixín pī luhua caj huā cīminītahū laquimpi naccāhuanīyān pī aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancān.’

<sup>12</sup> Xlīcāñ cāhuanīyān pī yamā quilhtamacú acxni pacs tachixcuhiútat namastakoy cuenta c-xlacātin Dios, yamā cachiquín antañi nī nacamakamaklhtinancanátit, pus atzinū luhua tlanca xtapatīn nalakchān, nī xahua huantu nalakchanikoy yamā lāclīxcajnit tachixcuhiútat huanti makān xuilakó c-xacāchiquín Sodoma.

*Jesús lichihuīnān lantla napaṭīnankoy huanti nī kaxmatputūn xtachihuīn (Mateo 11:20-24)*

<sup>13</sup> “¡Koxutanīn huixín tī huilátit c-xacāchiquín Corazín, chū nā chunā huixín huanti huilátit c-Betsaida! Sampi lapī yumā lactlanca quīntascūjut huantu ctlahuakōñit c-milakstipancān chunā xtlahuakoqā xamakan quilhtamacú c-xacāchiquín Tiro, chū Sidón, pus xlacān makāsa quilhtamacú xlapalīkōñit xalīxcajnit xtalacapaṣtacnicān, chū xlijmasiyukōlh c-xlatamatcān, sampi xtilīlhakanankōlh xahuachichi xlhakātcān, chū xtilīactlahuakoqā lhcacā caj lantla xtalīpuhuancān.

<sup>14</sup> Huampi acxni nalakchān quilhtamacú lantla Dios natātlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiútat, pus huixín tlak luhua tlan napaṭīnanátit nī xahua yamā tachixcuhiútat huanti makān xuilakó c-Tiro, chū c-Sidón.

<sup>15</sup> Chīnchū huixín huanti huilátit c-xacāchiquín Capernaum, lapī luhua puhuanátit pī Dios calīkalhīmān tlanca mimputahuīlhān c-akapūn, pus luhua aktzankāñitāntit, sampi huixín nacamacapincanátit c-pupatīn laquimpi antá naxokōnanátit.”

<sup>16</sup> Jesús chunā huanipalakōlh xlijmakalhtahuákā: “Huanti huixín nacāxaxmatniyān mintachuhiucān, pus xtachunā lītaxtuy lā quit quīnkaxmatnīmā, huampi huanti caj nacālakmakanān, pus nā quit quilakmakāmā; chū huanti quit naquilakmakān, pus nā lakmakāmā Quīntlat huanti quīmacaminīt.”

*Quītapitkoy huanti xmalakachakōñit Jesús xakchuhuīnanīn*



<sup>17</sup> Ní límakaş quilhتامacú yama huantí xmacañkonít Jesús tutumpuxamacutuy xakchihuinanín, luhua chapaxuhuana quitaspitkolh, chü chuná huanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, luhua xlicana hasta masqui cspiritu akskahuini pacs xquincakalhaxamatán acxní c-mintucuhuini xaclimapaksikoyahu xpalacata cataxtukolh.

<sup>18</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana sampi quit xacucxilha akskahuini xtactamachi cakapún xtachuná maklípít.

<sup>19</sup> Pus quit ccamaxquinitán litlihuaka laquimpí tlan namakatlayátit xlitlihuaka akskahuini huantí luhua casitziñiyán, chü xlá nitú caticatlahuanín.

<sup>20</sup> Huampi ní caj hua luhua calipaxuhuátit pí cakalhaxamatni cspiritucan akskahuini, huampi huata hua calipaxuhuátit pí c-akapún aya talcanjtanchitá mintucuhuinicán.

*Jesús tachihuinan Dios*

*(Mateo 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Acxnitiya tuncán Espíritu Santo máxquilh Jesús aktum tlanca tapaxuhuán, chü chuná kalhtahuakánilh Dios: “Tlati Dios, huix tí xmalana akapún, chü catiyatna, cpaçcatcatziñiyán pí huix maaktzekuilíni xatlan mintalacapaścaci huantí puhankoy pí luhua acastacan chixcuhuín, laquimpí xlacán ní naakatakskoy, chü límákáxtaktí pí naakatakskoy huantí caj xachunatá, chü ní pala tú talipahu makcatziqocán laquimpí xlacán nalipahuankoyán. Luhua chuna tlan, tata, sampi huix chuná lacásquinti, chü chuná lalh.”

<sup>22</sup> Alistalh chuná huanikolh tachixcuhuítat: “Xlipacs catuhua talacapaścacni tú anán, Quintlat pacs quimacamaxquínit; quit xCam Dios, chü nití luhua quilakapasá xatí luhua quit, huata caj xman hua Dios catziy pí xlicana quit xCam; chü na chuna litum nití luhua catziy lantla xlá xtalacapaścacni Dios, caj xman quit ccatziy sampi quit xCam, chü caj xman hua tlan nalakapasá huantí quit nacmalakapasniputún.”

<sup>23</sup> Alistalh caj tanu xakatlikolh Jesús xlimakalhahuákát, huanikolh: “Luhua cana lipaxuhu huixín caj xpalacata tú Dios camauçxilhnimán calimalacahuanimán lanchuj quilhتامacú.”

<sup>24</sup> Xlicana ccahuaniyán pí luhua xalakmakan profetas, chü lactlanca reyes xucxilhputunkoy huantu lanchiyú huixín ucxilhpátit, huampi xlacán ní lay ucxilhkolh, chü na xkaxmatputunkoy huantu lanchiyú huixín kaxpatpátit, huampi xlacán ní lay kaxmatkolh.

*Xatakalhchihuín çatum samaritano tí luhua tlan xtapuhuán*

<sup>25</sup> Maktum çatum acstaca judío laktalacatzúhuilh Jesús laquimpí natachihuinan, huampi caj xlikalhtaksama sampi chuná kalhásquilh:

—Makalhahuakaná, çxatú luhua quilítláhuat laquimpí Dios naquimaxquiy yama lipaxuhu latámat xala c-akapún huantu niucxní nalaksputa?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—¿Lá huan likalhahuaka antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios? ¿Lántla likalhahuakanita xpalacata tú quilítlahuatcán?

<sup>27</sup> Yama acstaca judío chuná kálhtilh:

—Antá chuná tatzoknij: ‘Capaxqui Mimpuchina miDios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs mililtihuaka, chü xlipacs mintalacapistacni; chü na capaxqui huantí lacatzú litahuila lantlata huix acstupaxquicana.’

<sup>28</sup> Chanchü huánilh Jesús:

—Luhua lacatancs la huana. Lapi huix chuná natlahuaya huantü chi-huñanti, pus huix nakalhüya yamá xaliñankalhün latámat c-xpaxtün Dios huantü huix putzápat.

<sup>29</sup> Huampi hua chú xlá pi tlan xtaxtuputün, juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatí hua yamá ti lacatzú clitahui, huachá ti luhua quilipáxquit?

<sup>30</sup> Puschi chuná kálhtilh Jesús:

—Luhua cuñtaj catlahua yumá takalhchihuñ huantü nacuaniyán: Mak-tum çatum chixcú minchá c-Jerusalén xamá c-Jericó, huampi c-tiji lipataxtukolh makapitzin kalhananín. Makkalhankolh, hasta masqui xihákat huantü xlá xhakanít, pacs maklhtikolh, tlan akkaximikolh, chü malakahuitikolh; atzinú xuanít aya xmaknikoy acu makaxtakkolh, chü ankolh.

<sup>31</sup> Huampi na antiyá yamá c-tiji xlacmima çatum palí judío, huampi acxni xlá úcxilhli antañi xmá, huata caj paxtutzálalh.

<sup>32</sup> Huampi caj lipuntzü litum, na antá lácmilh çatum chixcú huantü xtatapaksikoy levitas; acxni xlá na ucxilhpá, huata na titum álh.

<sup>33</sup> Huampi hua çatum chixcú xala c-Samaria na antá xlá xclactlahuama yamá c-tiji; acxni xlá úcxilhli, luhua kayaj catzánilh, chü lakalhámalh.

<sup>34</sup> Xlá laktalacatzúhuilh antañi xmá yamá chixcú huantü xmasipanicanít; macuchínilh xtasipanín, na litláhuah aceite, chü vino. Chü alístalh kahúililh c-xaxnu, lelh c-aktum chiqui huantü xlá sácuah, chü antá maktákalhli.

<sup>35</sup> Ljchali acxni xkákalh, yamá samaritano acxni aya xamajá, macútulh okxtuy tumín xla plata, máxquilh xpuchina yamá chiqui, chü chuná huánilh: ‘Luhua cuñtaj catlahua yumá koxuta chixcú, chü pala tú huix nalimakasputacú, ni calipúhuanti sampi quit nacxokoniyán acxni nacmim-palay.’

<sup>36</sup> Pus chuná yumá titláhuah; chú huix luhua caj caquihuani, lantla xlikalhatutucan yamá chixcuhuñ, ¿xatí cahuá chú luhua liúcxilhli xtachuná lacatzú litahui huantü luhua xlipáxquit yamá chixcú huantü talipatáxtulh kalhananín?

<sup>37</sup> Yamá acstaca judío chuná kalhtínalh:

—Pus quit cpuhuán pi máx huantü lakalhámalh, chü maktáyalh.

—Pus huix na chuná catlahua, chü camaktayakó masqui catihua mintáchixcú huantü maclacasquimakón —huánilh Jesús.

*Jesús án paxialhnán c-xchic Marta, chü María*

<sup>38</sup> Jesús tatacaxpalakolh xliimakalhtahuákat, chü tzúculh tlahuán c-tiji, chü chalh c-aktum actzü cachiqün, antá xuí çatum puscát, xlá luhua lipaxuhu makamaklhtínalh c-xchic, yamá puscát xuanicán Marta.

<sup>39</sup> Yamá Marta xuí çatum xtalá xuanicán María, chü antañi xlá tahui Jesús, na antá lacatzú c-xtantün táhui laquimpí xlá nakaxmatniy xtachihuñ huantü xlá nalichihuñán.

<sup>40</sup> Chünchü hua Marta, hua xlá xlitascújut xliacchichijuanít. Pus xlá laktalacatzúhuilh Jesús, chü chuná huánilh:

—Quimpuchiná, ¿tü tzinú puhuañ pi quit ctlahuama tascújut huantü na xlitláhuat quíntala María? Pus cahuani caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luhua ahuán mintascújut liakapiniña, chü catuhua liakalitudananiña.

<sup>42</sup> Huampi caj xman tipatu huantu luhua atzinü xlasquinca, hua xlá lacsacñit María, chü niti catimactlahuñilh.

## 11

*Jesús masiyuy lantla natlahuacán oración*

*(Mateo 6:9-15; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Tílah maktum pi xtlahuama Jesús xoración lacatum, chü acxni timaspútulh, chatum xliimakalhtahuákat chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, caquincamasiyuni lantla nactlahuayahu quioracioncán xtachuná lantla Juan Bautista masiyunikolh huanti xkaxmatnikoy xtachihuñ.

<sup>2</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Acxni huixín natlahuaniyátit oración Dios chuná nahuaniyátit:

‘Quintlaticán huanti huix huilapi c-akapün, caj xman huix mininiyán namaxquicán cäcni xasantujlani mintucuhuini. Camilh milimapaksín unü c-quilakstipancán.

Chü chuná unü catiyatna cakantáxtulh milimapaksín, chuná lantla kantax-tumachá c-akapün.

<sup>3</sup> Caquincamaxqui quilihuacán tü naclilatamayahu chalí chalí.

<sup>4</sup> Na caquincamatzankananí quintalakalhincán, sampi quin na cmatzankananikoyahu huanti quincatlahuaniyán nítlan. Na nī caquincamakáxtakti pi nactamakuasahu acxni naquincatoklhcanán, huata caquincamapanuni huantu juerza naquincamatlahuñyán talakalhín.’

<sup>5</sup> Jesús huanipalakolh yuma takalhchihuñ:

—Lapi chatum huixín kalhiy chatum xamigo, chü nascacalakchán c-xitát catzisin xchic, chü chuná nahuaniy: ‘Amigo, catlahua litlán caquimapanuñ mactutu mincaxtalanchü,

<sup>6</sup> sampi quilákcñilh chatum quiamigo tijitlahuani, na quit nütü kcalhiy tü nactahuay.

<sup>7</sup> Quit cpuhuán pi yama xamigo huanti ancanit makpahuacán caxtalanchü ti xlá antá tanuma c-xchic, chuná nakalhtinán c-xpulacni chiqui: ‘Luhua xlicana catlahua litlán nī caquimaakatzanka, sampi quimálcchā līhuana lacchuhuayá, xahuachí quintalhtatamakolhá lactzü quincamán c-putama, chü nī lay nactaquiy laquimpi nacmaxquiyán huantu huix quisquinípat.’

<sup>8</sup> Huampi ccahuaniyán, pi lapi yama chixcú huanti pahuanama nī makax-taka, chunatiyá limaakatzankama xamigo, quit ccahuaniyán pi masqui nī xtaquipútulh laquimpi namaxquiy huantu maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy, chü namaxquiy laquimpi nialh makcatzi namaakatzankay, chü namaxquikoy xlipacs huantu xlá namaclacasquín.

<sup>9</sup> Quit ccahuaniyán pi na chuná huixín catlahuátit: Casquinítit Dios huantu maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán; caputzátit huantu maclacasquinátit, chü nataksátit; calakatláktit málaccha, chü xlá nacamalacquiníyán.

<sup>10</sup> Sampi xlipacs huanti yama squin huantu maclacasquima, namaxquicán; chü huanti putzay huantu quitzankanima, nataksa; chü huanti lakatlakā málaccha, málacquinicán.

11 “Nā chuna lītum xatí xatlat huixín huantí kalhíkoy xcamancán, chū pala huā xcam nasquiniy mactum caxtalanchū, ¿pí namaxquiy aktum chíhuix? Usuchí acxní nasquiniy tantum squiti, ¿pí naliakskahuiy tantum luhua?”

12 Usuchí acxní nasquiniy aktum kálhualt, ¿pí huata namaxquiy tantum stalúcut?

13 Pus huā pala pí huā huixín chuná, nī lacuán chixcuhuín, catziyátit lantla tū tlan maxquikoyátit lacuan xtataquincán milakskatancán, ¿pí xalihuacá chú mintlatícan Dios huantí huí c-akapún nī catimaxquikolh xlitlihuaka Espíritu Santo huantí nasquinikoy?”

*Makapitzín huankoy pí Jesús tascujá akskahuini*  
(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

14 Maktum Jesús xtamacaxtunima cspiritu akskahuini chatum chixcú huantí luhua xmakatlajanjí, chū xmakokojit. Acxní yamá cspiritu akskahuini táxtunilh yamá chixcú huantí xkokojit tlan tzúculh chihuínán. Xlípacs tí ucxilhkolh, luhua cacs lilacahuankolh huantu Jesús xlá xtlahuanit.

15 Huampí makapitzín chuná tzucukolh huankoy: “Uma chixcú huā litamacaxtuy cspiritu akskahuini sampí Beelzebú huantí luhua xapuxcu akskahuini maxquinit xlitlihuaka pí chuná tlan natlahuay.”

16 Chanchū makapitzín, nā caj xmaktzaksamakó, csquinikoy pí catláhuall aktum tlanca līcācni tascújut laquimpí chuná tancs nalīcatzīkoy pí xlicānā Dios macaminít.

17 Chanchū xlá pí xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, xlá chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pí caxaticahuā xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tiyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huantí tatayakoy, chū xacstucán natzucuy lalacatahuacakoy, pus chuná nī lay tapalhīy ama pumapaksín, huata caj nalālectlahuayahuakoy. Chū nā chuná lapí c-aktum putáhuilh antānī huí chatum chixcú, chū huilakó xcamán, chū lapí caj natzucuy lalacataquiy, pus nī lay makas catitapáhlīh huata caj xlípacs nalālectlahuayahuay.

18 Pus nā chuná chú, pala akskahuini, chū huantí tascujmakó natapapitzikoy, chū natzucuy lalacatahuacakoy, ¿pí tlan cahuá chú makas nakalhīy xlitlihuaka? Huá chuná cliquihuama sampí huixín huanátit pí quit ctamacaxtuy cspiritu akskahuini sampí mat quit ctascujma, chū ckalhīy xlitlihuaka Beelzebú, chū mat huā xlitlihuaka cliťamacaxtukoy cspiritu akskahuini.

19 Pus huā lapí xlicānā quit ckalhīy xlitlihuaka Beelzebú, chū huā xpalacata tlan cliťamacaxtuy cspiritu akskahuini, ¿chá huantí caxtalānikoyán, chū nā tamacaxtukoy akskahuinanín? ¿Tí chú xmaxquimákó xlitlihuaka chuná tlan nalitlahuakoy? Huá xpalacata anta tuncán lītākātākxa pí nī pala tzinú catziyátit huantu aklakuá huanátit.

20 Pus quit huā xlitlihuaka Dios ccalitamacaxtuy cspiritucan akskahuinín laquimpí chuná huixín nalīcatziyátit pí yamá xasasti xtapaksit Dios huantu nahuilīy unú ccatiyatna, aya tzucunít kantaxtuy c-milatamatcán.

21 “Huixín catziyátit pí chatum tlihuaka chixcú huantí tlan caxtahuilay sampí kalhīy luhua tlan xlitlalatna, chuná tlan maktakalhā xchic, chū nī makacuán pacs huantu kalhīy c-xchic, sampí aktziyaj tahuilay.

<sup>22</sup> Huampi pala nalakchín chatum lītum chixcú huanti atzinú luhua tlihuaka nī xahua xlá, chū pala namakatlayay, pus chuná tlan namakkalhan koy huantu xlá xkalhiy; pus na xtachuná lantla quit ctlahuanit akskahuini.

<sup>23</sup> “Na chuná chú huanti nī quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantu quit, cliscujma, chū na chuná huanti nī macxtum quintamamacxtumikoy tachixcuhiitat laquimpi quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpi lihuacá naaktzankakoy.

*Huanti xlimaktuy palaktajuy cspiritu akskahuini atzinu lixcájni līcatziy (Mateo 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Acxni hua cspiritu akskahuini mamakaxtaknicán chatum chixcú, mákat án latapuliy, chū lacaputzay xanī luhua najaxa; huampi acxni nī taksa, chuná napuhuan: ‘Huata xatlán uctaspitpalay c-quínchic antāni ctaxtuchá.’

<sup>25</sup> Acxni chú nachín, manoklhuy yama chixcú xtachuná la aktum chiqui huantu luhua tlan caxyahucanit, chū lihuana capalhcanit.

<sup>26</sup> Chū lacapala xlá naán tiyakoy akalhatujun akskahuininin huanti na luhua laclixcájni līcatzikoy, chū putum puxcunanikoy ama chixcú huanti xlá aya xtatlaninī, pus yama chixcú atzinu luhua lixcájni huan xtapuhuan nī xahua lantla xakasiya xuanit.”

*Huanti luhua xliçana xalipaxuhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chatum puscāt, huanti antā c-clakstipan līlhuua xkaxmatma xtachihuīn, palha chuná quilhminchá:

—i lipaxuhu lama yama puscāt huanti timachixcuhiilīn, chū matziquin!

<sup>28</sup> Huampi xlá chuná kalhtīnalh:

—Xliçana tū huana, huampi xalihuaca lipaxuhu lamakó huanti kaxmatkoy xtachihuīn Dios, chū maquikoy c-xnacucán.

*Huanti nī canajanikoy Jesús huanikoy pī catláhuah aktum tlanca liçacni tascújut*

*(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

<sup>29</sup> Chanchū pī līhuua tachixcuhiitat xtamacxtumimákó antāni xlaya Jesús, xlá chuná tzuculh lixakatlikoy: “Koxutanīn yama tachixcuhiitat huanti lamakó lanchiyú quilhtamacú sampi luhua laclixcájni xtapuhuancán, chū ankalhīn quisquinimákó cactláhuah aktum tlanca liçacni tascújut laquimpi naquilicanajlanikoy pala xliçana Dios quimacaminī; huampi huata xatlán naclīmalacahuānikoy aktum tascújut xtachuná lantla tū Dios titláhuah makán c-xlatamat profeta Jonás.

<sup>30</sup> Xlá caj xlatamat līmalacahuānikolh yama xalakmakan tachixcuhiitat huanti xuilakó c-Nīnive pī xliçana Dios xmacaminī; pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, naclīmalacahuānikoy quilatamat ama tachixcuhiitat huanti lamakó lanchú yuma quilhtamacú pī xliçana Dios quimacaminī.

<sup>31</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiitat, yama puscāt huanti la reina xmapakšinān xamakán c-xacachiquin Seba, xlá natayay laquimpi nacamalacapuyān c-xlacatīn Dios, huixīn tachixcuhiitat huanti huilātī calanchū quilhtamacú; sampi xlá masqui luhua mákat xuanit c-xcachiquin, mīlh kaxmatniy xtachihuīn yama acstaca rey Salomón, huampi caucxīlhtit, huixīn nī quinkaxpatniyātī masqui unū cātachihuīnamān chatum huanti tlak tlanca xlacatzúcut, chū tastácāt nī xahua rey Salomón.

<sup>32</sup> Hua tachixcuhiútat huanti makán xuilakó c-xacachiqün Nínive, na natayakoy, chu nacamalacapuyán c-xlacatín Dios acxní nalakchán quihltamacú acxní xlá namaxokoniqoy tachixcuhiútat, sampi xlacán xlicana lakpalikolh xlixcajnít xtlacapastacnicán acxní Jonás lixakatlikolh xlimapaksín Dios, huampi huixín nì pala tzinú quincanajlaniputunátit masqui lanchú catächihuínamán chatum tì tlak tlanca xlatatzúcut nì xahua profeta Jonás.”

*Quilakastapucán caj la aktum mákskot*

*(Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> Jesús chuná huampá: “Huixín catziyátit pì niti anán huanti namapasíy aktum mákskot, chu caj lantla namapasíy chú namatzeka, usu naliakpulonkxuiñiy aktum cajun, pì huata antá nahuiñiy tahlmán c-xputáhuilh laquimpi huanti natanukoy c-chiqui tlan naucxilhkoy xkakánat.

<sup>34</sup> Mintiyatlíhuacán na kalhiy xlimakso, pus hua milakastapu. Pala milakastapu tlan lacahuánán xliputum mintiyatlíhua pacs tlan sampi kalhiy xkakánat, huampi lapi milakastapu nitlan lacahuánán, xlipacs tu huí c-mintiyatlíhua xalakapoklhua lílama.

<sup>35</sup> Pus luhua cuñtaj catlahuátit yama xkakánat huantu huanátit pì lílacahuánanátit laquimpi nì xamaktum xalakapoklhua nahuán.

<sup>36</sup> Chunachí pì lapi mimacni kalhiy tlan xmakaxkakánat, nì xalakapoklhua lílama nahuán, chu chuná tlan stalanca catúhua naucxilha, xtachuná lantla aktum mákskot acxní mapasicán, lacaxtum limaksoy xlipacs xmakaxkakánat.”

*Jesús luhua huantu liyahuakoy fariseos, chu xmakalhtahuakanacan judíos*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Acxní Jesús akchiñuñankolh, chatum fariseo huánilh pì naán tahuayán c-xchic. Jesús álh, chu acxní tanuchá c-chiqui, tuncán tahuí antañi xuí puhuy.

<sup>38</sup> Yama fariseo luhua xlicana caj cacs lílacahua acxní úcxilhli pì nì chuná xmakantaxtíma lantla xlismanícanit tlahuacán, sampi xlipacs judíos pulh xlimakachakankoy tzinú chúchut acxní nì ahuayankoy.

<sup>39</sup> Huampi Quimpuchinacán xcatziy tu xtlacapastacma, chu chuná huánilh: —Huixín fariseos luhua caj xman chakakoyátit c-xmacni mivasocán, chu mimpulacnicán, huampi c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua lixcájnít huilachá caj xpalacata huantu tlahuayátit pala takalhán, usu pala lalixcajnít talacapastacni.

<sup>40</sup> Xlicana pì luhua xalactzacatna huixín, ítú catziyátit pì Dios, huanti tlahuanit huantu chakamacanátit xala c-mimacnicán, na hua tlahuanit xala c-mimpulacnicán, chu xlá pacs ucxilhma huantu antá kalhiyátit?

<sup>41</sup> Huata tu milítlahuatcán: xapulh nachakayátit tu huí nac mimpulacnicán hasta c-minacucán, chu hua namacamaxquiyátit Dios xtachuná la milimosnajcán, chu xlipacs huantu kalhiyátit c-mimacnicán na xatachakán nahuán c-xlacatín Dios.

<sup>42</sup> “Huampi, ikoxutanín huixín fariseos! Sampi masqui xlicana mapapitziyátit, chu la midiezmojcán maxquiyátit Dios huantu huixín makalayátit pala yama caca huanicán menta, chu ruda, chu tipalhuhua yama lactzu tachanán, chu mat hua midiezmojcán, huampi cumu nì pala tzinú cuñtaj tlahuayátit huantu Dios calimapaksiptunán lantla luhua

akst̃itum nalatapayátit, pus huata huá tamá luhua x̃licanā m̃il̃tlahuatcán, ch̃u masqui nā ñi nalimakaxtakátit tlahuayátit huá yamá t̃u amakapitzín.

43 “¡Koxutanín huixín fariseos! Sampi antañi huixín tastokátit, lacasquinátit p̃i nacamaxquicanátit xacalacan lactáhuil̃h, ch̃u x̃ahuá lacasquinátit p̃i luhua t̃lan nacaxakatlipaxtokcanátit c-tij̃i antañi huixín t̃lahuanátit lā lactalip̃ahu chixcuhuín.

44 “Koxutanín huixín laktzokquinañi ch̃u fariseos sampi luhua xaak-saninañi, xt̃achuná l̃itax̃tuyátit lā aktum tahuaxñi antañi maacnucañi chãtum ñin, huampi cumu ñi tasiyuy, chixcuhuín ñi catz̃ikoy lant̃la lact̃lahuankoy, ch̃u aklhtampuskoy huant̃u ñitl̃an.”

45 Chãtum xcatzina x̃limapaksin Dios chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, tamá huant̃u huix quilhuámpat, lampala nā x̃a pacs quiñ quincamaxañiputuna.

46 Jesús chuná kálht̃ilh:

—¡Ch̃u x̃a huixín makalhtahuakanañi huant̃i masiyuyátit x̃limapaksin Moisés! ¡Koxutanín huixín, sampi juerza matlahuip̃utunkoyátit tachix-cuh̃it̃at, ch̃u huanikoyátit camakantax̃tikol̃h c-xlacat̃in Dios pacs lactz̃u lactz̃ú t̃u huan x̃limapaksiñ l̃itl̃ahuat, huampi huixín ñi pala tziñu puhuanátit namakantax̃tiyátit c-milatamátcán, ch̃u quitax̃tuy lactzinca tacuca huant̃u t̃u huixín ñi lacchax̃putunátit!

47 “¡Koxutanín huixín! Sampi mapulhuyátit, ch̃u st̃lan cãxtlahuānaniyátit x̃patzapsan antañi acnukoy yamá profetas huant̃i makán timacaminkol̃h Dios, ch̃u huant̃i mak̃nikoñit xalakmak̃an minatlat̃nacán.

48 X̃licanā catz̃iyátit p̃i huá x̃lacán mak̃nikol̃h, ch̃u huá x̃palacata huixín l̃imapulhuyátit x̃patzapsán antañi acnukoy, huampi huata c-milatamátcán luhua mak̃licatz̃iyátit huant̃u x̃lacán tlahuakoñit.

49 “Huachá yumā x̃palacata, huá lant̃la Dios makaacchán xtastácat x̃lá chuná timatzokñínalh c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmacañikoy profetas, ch̃u amakapitziñ quilacscujñi huant̃i namacatz̃iñikoy quintalacapastacni, huampi x̃lacán makapitziñ namak̃nicán, ch̃u makapitziñ naputzast̃alacán.’

50 X̃licanā c̃cahuaniyán p̃i huixín mak̃licatz̃iyátit t̃u tlahuakol̃h, Dios ch̃u nacamaxokoñiyán huixín huant̃i lapátit lanchiyú yumā quilhtamacú caj x̃palacata x̃listacnac̃an x̃lipacs profetas huant̃i mak̃nikocañit hasta lant̃la tzucuñit cat̃iyatna.

51 L̃imacatzucuy Abel t̃i timak̃nica, ch̃u hasta lant̃la timak̃nica Zacarías t̃i nt̃ínilh c-xlacat̃in altar c-templo. Luhua chuná c̃cahuaniyán p̃i natasquiñkoy cuint̃a tachixcuhĩt̃at x̃la yumā quilhtamacú.

52 “¡Koxutanín huixín xcatz̃inañi x̃limapaksin Dios! Sampi huixín malacchuhuanikoyátit m̃alacch̃a yamá huant̃i putzakoy lant̃la nalakapaskoy x̃talacapastacni Dios; nā ñi pala huixín makantax̃tipátit, ch̃u ñi lacasquinátit pala t̃i luhua nalitzaksay, ch̃u namakantax̃tiỹ atañu chix-cuh̃uín.”

53 Acxñi Jesús chuná huankol̃h yumā tachihuín, fariseos, ch̃u laktzokniñañi s̃itz̃ikol̃h, ch̃u cat̃uhuá tzúcul̃h kalhasquiñkoy huant̃u caj x̃liakslokoy.

54 Caj x̃liucxil̃hputunkoy pala t̃u ñitl̃an nahuán, ch̃u huá nal̃ist̃ahuakoy.

## 12

*Jesús lichihuínán p̃i ñitl̃an aksañinancán*

<sup>1</sup> Yama quilhutamacú luhua luhua tachixcuhiútat xtamacxtumikoni laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín Jesús; na xchintihakoy hasta xlalacxquitiyahumakó. Huampi Jesús tasanikolh xlimakalhahuakat sampi huí tu xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh: “Cana huixín, cuíntaj catlahuátit nitú nacamapasíyan nitlan xtayatcan yama xalakaputiyunanin fariseos, sampi luhua xtachuná caj lantla levadura acxní cajcu actzú, chu lakmacancán xasquítit harina pacs maxcutiy.

<sup>2</sup> Sampi nitú anán huantu caj tzeq tatlahu, usu talacapaścacni pala Dios ni calakuán nahuiliy, chu na ni anán tu caj tzeq licatzicán pala ni juerza calakuán natamakaxtaka.

<sup>3</sup> Huachá milicatzicán pi huantu xlacán masqui tzeq lichihuínankoy pala catzísni, xlicana pi nacatzicán, chu nalichihuínankoy acxní cacuhuini; chu masqui pala tú caj luhua lacatzucu xlichihuínantanumakó aktum tachiuhín c-aktum chiqui, pus alístalh namín quilhutamacú nacatzicán, chu nalicasacán hasta c-xcaakstinín lactlanca talhman chiqui laquimpi pacs nacatzicán.”

*Huantí luhua xlicana quilipećuanitcán  
(Mateo 10:26-31)*

<sup>4</sup> Jesús huanipalakolh: “Ccahuaniyán huixín ti luhua ccapaxquiyán: Ni tipecuanikoyátit huantí camakniputunán, sampi xlacán tlan maknikoy xtiyatlíhua chaťum, huampi alístalh nialh lay tu tlan natitlahuanikoy.

<sup>5</sup> Huampi quit naccahuaniyán huantí luhua quilipećuanitcán: Huata huá capecuanítit Dios, sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlíhua kalhípalay lítlíhuaká laquimpi namacán milístacnacán c-pupaťin lapí xlá chuná lacasquín, pus huata huá luhua capecuanítit.

<sup>6</sup> “Caj luhua caquihuanítit, ħnítla xtápalh tanquitzis lactzú spun? ¿Tú chuná pi caj okxtuy tumín listacán? Huampi masqui chuná, ni pala tantum actzú spun pala tapatzankanit c-xlacatín Dios.

<sup>7</sup> Pus huá anú yuma xpalacata ccalihuaniyán, pi niucxní tipecuanátit pala Dios ni cuíntaj tlahuama tu caakspulayán, sampi c-xlacatín Dios hasta masqui minchixitcán huantu yakó c-miakxekacán, pacs taputlakayahuanit lantla kanatunu; chu pi huixín xcamán, ni calípuhuántit sampi tlak xalíhuacá kalhíyátit mixtapalhacán ni xahuá pacs yama lactzú spun huantu kosmakó cañún.

*Jesús lakatíy acxní lipaxuhu lítayayahu pi xlicana lipahuanahu  
(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)*

<sup>8</sup> “Na luhua ccahuaniyán pi caxaticahuá ti nalitayay c-xlakstipancan lílhuahua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na naclitayayachá pi xlicana huá quilacsujni c-xlacatín ángeles huantí talamakochá Dios c-akapún.

<sup>9</sup> Huampi caxaticahuá ti ni nalitayaputún c-xlacatín lílhuahua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit ni cactilítayaputulh c-xlacatín ángeles huantí tahuilakochá Dios c-akapún.

<sup>10</sup> “Na chuna lítum caxaticahuá huantí calahuá xquilikalhakamánalh quit, Xatalacsacni Chixcú, Dios namatzankananiy xtalakalhín, sampi caj ni catziy; huampi huantí calahuá nalikalhakamanán, chu nalakmakán huantu xlá luhua lacatancs catziy pi huá xtatlahu Espíritu Santo, xlá ni lay catimatzankananicá xtalakalhín.



11 “Acxñi huixín nacalipincanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, usu c-xlacatīncan mapaksinanín, usu c-xlacatīncan xalactlanca napuxcūn, ñi calīlakaputzátit xpālacata lantla nakalhtīnanátit acxñi natakalhmaktayayátit.

12 Sampi acxñi nalakchán yama quilhtamacú lantla nachihuinanátit, Espiritu Santo nacamacatziniyān lantla nakalhtīnanátit.”

*Huantī maqastokuilīy luhua tumīn catiyatna nītū nalīlay acxñi niy*

13 Chanchū lantla xtzamacān chatum chixcú chuná huānilh:

—Makalhthauakānā, cahuanī quintālā pī luhua lacxtum caquintamapapitzīnilh makaanānat huantū quincamakaxtakniniātān quintlāt.

14 Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Chixcú, tūtū xpālacata quiliputzaya quit? Usuchī tītī quihuilīnīt lijuez c-milakstīpancān laquīmpī naccamapapitziniyān huantū calakchanān makaanānat?

15 Xlā chuná huanipalakōlh:

—Luhua cuīntaj catlahuātīt ñi tiaktzankayátit, chū nalakatīyátit nakalhiputunátit luhua luhua tumīn; sampi yama xaxlīcānā lipaxuhu xlatamat chatum, ñi antā līquilhztucuy huantū xlīlhuhua xtumīn, usu xmakānānat huantū kalhīy.

16 Nā līxakatlikōlh yuma aktum xalīucxīlhtīt takalhchihuīn: “Maktum xuj chatum chixcú, huampi luhua xlīcānā matamacunū xuanīt, xkalhīy lakatum xpūcuxtu, huampi luhua xcátzīt xlanānān, chū antānī chanānalh luhua tlak makalanānalh.

17 Chū pī luhua luhua huantū xmakalanānāt, ama matamacunū chuná tzūculh lacapastaca: ‘Tūtū cahuā nactlahuay, sampi chū nīalh anān antānī nacmaquīy quimakalanānat?’

18 Puschī chuná puhua: ‘Huata xatlān naclactilhā xputahuīlh quimakalanānat, chū tanū nactlahuay huantū tlak tlanca laquīmpī pacs antā nacmaquīy quincuxi, chū putum huantū kkalhīy.

19 Chanchū alīstālh chuná nacuanīy quilīstacna: Chū luhua luhua kalhīyahū tumīn huantū namaclacasquināhū aklhuhua cāta, sampi tlan māstokuilīkonītahu. Nītū calītakatzanka, huata xatlān chū caj cajaxuī, tlan cahuayahū, chū luhua lipaxuhu calatamahū.’

20 Huampi Dios xakátīlh yama chixcú, chū chuná huānilh: ‘Xatzacāt chixcú huix, ñi pala tzinū catziya huantū naakspulayān, huatiya yama catzīsñī naniya, chinchū lantla xlīlhuhua huantū maquīnīta, tītī chū xlā nahuān?’

21 Pus xlīcānā chuná nama akspulay huantū luhua luhua acstumaqastokuilīputūn xtumīn unū catiyatna, huampi c-xlacatīn Dios nītū kalhīy.”

*Dios ankahlīn maktakalhkoīy xcamān*

*(Mateo 6:25-34)*

22 Alīstālh Jesús chuná huanikōlh xlmakalhtahuākāt: “Luhua caakatākstīt huantū naccāhuanīyān: Ñi luhua taji calītakatzankātīt pala tū nahuayātīt chalī chalī laquīmpī tlan nalīlatapayātīt, usu xpālacata mimacnicān pala tū nahakayātīt.

23 Sampi luhua tlak luhua xtāpalh quilīstacnacān ñi xahua quilīstakuancān, chū tlak xlasquinca quīntiyatlīhuacān ñi xahua quilīhakācān.

<sup>24</sup> Caj luhua caucxílhiti lactzu spun huantu koskoy talhmán caunín, xlacán nì chananankoy, chù nà nì pala xkanankoy, chù nà nì pala tú kalhikoy xpumaquicán; huampi masqui chuná Dios ankalhín maktayakoy, chù mahukoy. ¿A poco nì xalihuaca luhua xtápalh huixín nì xahua lactzu spun?

<sup>25</sup> Caquihuanítit, xatí cahuá huixín hua caj xpalacata nalitakatzankay tlan namatlanij namalihuacay cana caj aktum hora xlatamat pala aya nimajá?

<sup>26</sup> Pus hua lapi nì lay matlaniyátit huantu luhua nì pala tuhuaj tuncán, ¿tú chú luhua lilayátit liacchichijuanátit cata catuhua?

<sup>27</sup> “Caj luhua caucxílhiti laklilakátit xanat lantla stackoy capucuxtún. Xlacán nì scujkoy, nì pala tlahuakoy huantu nalilhakanankoy, huampi luhua lacatanes ccahuaniyán pì hasta nì pala hua yama xamakan rey Salomón, masqui luhua luhua huantu xkalhiy laklilakátit xlitacaxtay, niucxni chuná lilakátit lhakánalh xtachuná lantla tasiyukoy yuma xaxanat capucuxtún.

<sup>28</sup> Pus chú luhua capuhuántit, hua lapi Dios chuná caxyahuakoy xanat, chù xlipacs lactzu tuhuán huantu anankoy catuhuán, masqui xlá catziy pì lanchiyú luhua laklilakátit stakuanaya, huampi caj lichali naxnakkoy, chù namapucán c-lhcúyat, ¿tú xalihuacá chú huixín huantu xcamán nì caticamaxquín huantu nalilhakananátit? ¿Tú luhua xpalacata nì lay lipahuanátit?

<sup>29</sup> Chuná pì nì ahuan huá tililakaputzayátit xpalacata tú nahuayátit, usuchi huantu nalikotnanátit, chù nì caj huá tililacapastacátit, nà nì caj hua tiliacchichijuananátit.

<sup>30</sup> Sampi xlipacs taxichuhtat huantu lamakó unú catuxáhuat, chù nì lipahuankoy Dios, xlacán caj luhua xman huá litakatzankamakó, huampi nì hua huixín camaklhtastikótit huantu xlacán tlahuakoy, sampi huixín kalhiyátit chatum Mintlatícán huantu camaktakalhán, xahuachí xlá aya catziy huantu huixín catzankanimán.

<sup>31</sup> Huata xatlán tú ccahuaniyán, xapulana huá caputzátit xlimapaksin Dios, chù xlá catziy lantla nacamaktakalhán, chù nacamaxquiyán huantu namaclacasquinátit.”

### *Huantu tlan nalenahu c-akapún (Mateo 6:19-21)*

<sup>32</sup> Chuná huanipalakolh: “Koxutanín huixín quiamigos, nì camacpuhuántit, masqui nì milhuhuacán, huampi Mintlatícán Dios luhua lipaxuhuay pì hua nacamaxaksiyán xliankalhín.

<sup>33</sup> Pacs huantu kalhiyátit castátit, chù xatumín calimaktayakótit huantu luhua quitzankanikoy, chù chuná chú huixín nalitlahuayátit xtachuná lantla antani namaquiyátit mintumíncán huantu niucxni lakuán, chù chuná huixín nakalhiyátit xtachuna lā mintamacuncán huantu nalipaxuhuayátit c-akapún, xahuachí niucxni catiláksputi, chù nì pala kalhaná tlan catimaktitín, nì pala xaluhua catipásalh huantu namalaksputuy.

<sup>34</sup> Sampi anta antani huixín nahuiliyátit mintapaxuhuancán, chuná pala luhua mintumíncán mastokquiyátit c-milatamtacán, pus nà anta namakaxtakátit milistacnacán.”

### *Skálalh militahuilatcán*

<sup>35</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Luhua xlicana skálalh catatahuilatit xapasan mimakskotcán.

<sup>36</sup> Xtachuná calitaxtútít la yama lacuan scujnín huanti kalhkalhijmakó xmalanacán acxní naquitaspita c-aktum putapuchuhu, laquimpí tuncán namalacquinikoy acxní xlá nachín, chū natzucuy lakatlaká málaccha.

<sup>37</sup> Luhua xlicana namakapaxuhuakoy xmalanacan yama scujnín huanti chunatiyá lacahuānamakó, chū nītu lhtatamakó nacalakchincán; chū huata huā xmalanacán nahuanikoy pī catahuilakolh antānī huī puhūay, chū natzucuy lakahuilikoy xlihuatcán laquimpí acxtum natahuayankoy.

<sup>38</sup> Sampi masqui acxní xmilh acxní makcūtuy catzisiní, usu acxní aya xkakay cachilh, huāmpī huā lapī xtakskolh pī nītū lhtatamakó, pus luhua xlicana napaxuhuakoy yuma scujnín.

<sup>39</sup> Chū nā chuna litum, luhua cacatzítit, pī lapī xcátzilh xpuchina chiqui xatū yā quilhtamacū nalaktanuy kalhaná, xlicana pī luhua skálalh xtahūi, chunatiyá xlacahuānantahūi, chū nī clhtátalh laquimpí nī xmástalh talacascuín nalaktanucán, chū namakkalhanancán.

<sup>40</sup> Pus nā chuná chū huixín, skálalh catahuilátit, sampi acxní luhua nī licatzihuilátit nacmimpalay quit, Xatalacsacni Chixcú.”

*Xatakalhchihuín chatuy scujnín*  
(Mateo 24:45-51)

<sup>41</sup> Acxní Jesús chihuínankolh, Pedro chuná kalhásquilh:

—Quimpuchiná, yuma takalhchihuín huantu huix huanti, ¿pī caj xman quín quincahuanípat huanti ccatalapulayán, chipi nā xahuá huanipakó catihuá?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chuná kálhtilh: “Pus quit putum cuanimakó huanti tlan xtapuhuacán, chū huanti scujnimakó Dios, nā luhua xtachuná la chatum malaná acxní mapuxcuníy chatum cscujni laquimpí xlá namak-takalhky, chū namahuikoy acxní natzincskoy amakapitzin scujnín, sampi xlá mákat antānī naán paxialhnán.

<sup>43</sup> Huāmpī xlicana luhua lipaxuhu naquitaxtuniy yama scujni acxní nachín xmalaná, chū chuná xlá makantaxtíma yama tascújut huantu tilimapaksica.

<sup>44</sup> Pus luhua lacatancs ccahuaniyán pī yama xamalaná huata huá namacujntajlikoy xlipacs huantu xlá kalhíy c-xchic.

<sup>45</sup> Huāmpī luhua nī pala tzinú tlan huantu naakspulay huanti nītlān xtapuhuan chatum scujni, xlá napuhuan pī nī naj lacapala catichilh xmalaná sampi māx namakapalay; huata tū xlá natlahuay caj natzucuy mapatīnikoy makapitzin scujnín, nā chuná squitinín lacchaján, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán, chū natzucuy kota, chū tlan nakachíy.

<sup>46</sup> Acxní yama scujni chuná xlá lama, yama malaná caj xamaktum acxní xlá nachín, huāmpī cumu xlá nī pala tzinú xpuhuán pala naminá, xlá nī xkalhíma, chū nī xliacatzihui pala aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatīnicán xtachuná lantla mapatīnikocán pacs huanti kalhakaxmat-makankoy Dios.

<sup>47</sup> “Yama scujni tī catziy huantu lakatiy xmalaná, huāmpī nā nī skálalh huí, xahuachí nā nī liscujputún huantu xlá limapaksicán, pus tlan namapatīnicán, chū nalaksnokuilcán.

<sup>48</sup> Huāmpī yama scujni huanti nī catziy pala nītlān huantu tlahuama, chū natlahuay huantu miníniy nalimapatīnicán, pus nī luhua xtachuná catilaksnokuilca. Sampi yama scujni huanti atzinú luhua māxquicanit talacapaścacni laquimpí tlan luhua namamaktakalhnicán huantu xlá

nacujntajlay, pus na atzinú luhua lhuha namakputzacán huantú xlá namacastay.”

*Lhuha ti caj nalitapapitzikoy Jesús  
(Mateo 10:34-36)*

<sup>49</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Quit cminít malacpasij lhcúyat unú catiyatna, sampi caj xpalacata quintachiuhín, chü quintapáksit nalitzucuy tasitzi, chü luhua clacasquín xlapasalhá yuma lhcúyat.

<sup>50</sup> Huampi pulaná naquiliucxilhcán aktum tapatín pala xlicana nactayaniy, huampi clipuhuán, chü cpuhuán pi luhua cana calakchalhá ama quilhtamacú acxní pacs nakantaxtukoy.

<sup>51</sup> Huixín max puhuanátit pi quit cminít makaxtaka tatancsni, chü tapaxuhuán catuxáhuat, pus huata luhua ccahuaniyán pi ní chuná, sampi caj quimpalacata nalitzucuy tasitzi, chü natapapitzikoy tachixcuhiútat.

<sup>52</sup> Sampi c-aktum chiquí antañi huilaca, likalhaquitzi pulactuy natapapitzikoy caj quimpalacata, pulactum lichatuy, chü pulactum likalhatutu, chü natzucuy lamakasitzikoy, chü nalalacataquiy xacstucán.

<sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chü xatlat na natalalacatahuacay xkahuasa; na chuná chatum puscat natalamakasitziy xtzumat, chinchu yama tzumát na natalalacatahuacay xtzí; chü chatum puscat natalamakasitziy xpuscat xkahuasa, chinchu yama xapuhuíti na natalalacataquiy xputiyatzi.”

*Ni tuhua nacatzicán acxní namín sen, usu acxní tlan nachichinán  
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)*

<sup>54</sup> Jesús huanipalakolh tachixcuhiútat: “Acxní huixín ucxilhatit pi tzu-cuy tapucsachá antañi pulhachá chichiní, chuná huanátit: ‘Chü luhua caj nasenán’, chü cana chuná quitaxtuy.

<sup>55</sup> Chü acxní smilli minachá xachichi un pakalhajú, huanátit: ‘Chü luhua tlan nalhcacnán’, chü cana chuná quitaxtuy.

<sup>56</sup> ¡Aksaninanín! ¡Lakaputiyunanín! Lapi xlicana huixín tlan malakchipiniyátit lantla natahuilay tantacú quilhtamacú acxní talacayahuyátit, chü ucxilhatit lantla tasiyuy akapún, chü caquilhtamacú; cumu pala xlicana tlan akataksátit yuma, xtúhuan chá masqui ucxilhatit huantú ccalimalacahuaniyán ní licatziyátit lihuana naakataksátit huantú aya calakchinitán?”

*Huantí luhua sitziniyán mintachixcú, huata xatlán catalamāxoxumixi  
(Mateo 5:25-26)*

<sup>57</sup> Jesús huanipalakolh yama tachixcuhiútat: “¿Túhuan chinchu ní liputzayátit huixín huantú luhua xlicana xliát c-milatamatcán?

<sup>58</sup> Pus pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyán, chü catziya pi aya namalacapuyán c-xlacatín mapaksinanín, huata xatlán huix lacapalaj tuncán catalaccaxlá, xlimakua ní amalacapuyán c-pumapaksín; laquimpí ní huá pala namakstuntlahuayán nac xmacan juez, chanchu hua juez nac xmacán máyulh namacamastayán pi napatinana c-pulachín.

<sup>59</sup> Luhua ccahuaniyán pi pala antá namānucana, ní catitamacaxtuca hasta ní lihuaya naxokoya mimulhta huantú antá nasquinicana.”

## 13

*Jesús lacasquín pi tachixcuhiŕtat calakpalikolh xalixcajnít xtalacapastacnicán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh antañi xyá Jesús makapitzin chixcuhiŕn huanŕi tzucukolh lixakatlikoy lantla gobernador Pilato xmamakinankonit makapitzin chixcuhiŕn xala c-Galilea. Xlacán maknikoça c-tlanca templo xala c-Jerusalén luhua antañi palinjñi xmaknikoy xtakalhincán tñ lixactlahuananikoy Dios, chu luhua lacxtum tamastajakolh xkalhnicán lantla xla yama chixcuhiŕn, chu xla lactzu takalhñ.

<sup>2</sup> Jesús chuná kalhtikolh: “¿Huixín max puhuanátit pi Dios huá chuná limaakspulikolh yama chixcuhiŕn xala c-Galilea caj xpalacata xlacán tlak luhua lhuhua xtalakalhincán nñ xahua amakapitzin xtachiquican xalac Galilea?

<sup>3</sup> Pus luhua xlicana pi nñ huá xpalacata, huampi ccahuaniyán pi masqui catihua huixín, lapi nñ nalakpaliyátit xalixcajnít mintalacapastacnicán, na chuná nacaakspulayán napaŕinanátit milipascán c-xlatatñ Dios.

<sup>4</sup> Huixín na catziyátit lantla nikolh yama kalhacutzayan chixcuhiŕn acxnñ lacxticakolh xapatzaps yama torre xala c-Siloé. ¿Na max puhuanátit pi chuná maakspulikolh Dios sampi xlacán atzinñ luhua lhuhua xkalhikoy xtalakalhincán, nñ xachuná makapitzin xtachiquicán huanŕi xuilakó c-Jerusalén?

<sup>5</sup> Pus nñ hua chuná liakspulakolh, huampi lapi huixín na nñ nalakpaliyátit xalixcajnít mintalacapastacnicán, pus milipascán na chuná namín quilhtamacú acxnñ napaŕinanátit c-xlatatñ Dios.”

*Xatakalhchihuiŕn akatum quihui huanŕu nñ tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Na tihuanikolh yuma takalhchihuiŕn: “Maktum chaŕtum chixcú xchanit c-xpúcuxtu akatum xaquihui higo, chu cata cata xan ucxilha pala aya huaca xtahuácat; huampi acxnñ xlá xquichán nitú títaksli.

<sup>7</sup> Maktum huánilh xtasacuá huanŕi xmaktakalha yama púcuxtu: ‘Kahu, chiyú aya xliaktututa cata lantla xankalhñ cmin makputzay pala huaca xtahuácat, huampi niucxnñ ctaksnikoy. Huata xatlán maktum catancapi. ¿Túhuan caj xman chuná akchipanit catiyatna?’

<sup>8</sup> Huampi yama chixcú huanŕi xmaktakalhma yama púcuxtu, chuná kálhtilh: ‘Tlati, huata xatlán camakaxtakaya cana pi ahuan huá yuma cata; nactantihuaxa, na nacuiliŕniy xamasni palhma tñ xatlán tiyat.

<sup>9</sup> Chicá pala xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, chu acata pala nñ natahuacay xtahuácat, pus tuncán nactancamiy.’ ”

*Jesús mapacsay chaŕtum aklhchapuncsua puscát*

<sup>10</sup> Aktum quilhtamacú sábado, acxnñ pacs judíos xjaxkoy, Jesús xmakalh tahuaqamakó tachixcuhiŕtat c-aktum xpukalh tahuaqacan judíos.

<sup>11</sup> Pus na antá xtanuma chaŕtum puscát, xlá aya xkalhiyá akcutzayan cata lantla xmachipinñiŕ tajatát cspiritu akskahuini, chu chunatiyá xlamá nñ lay xtactzaja lantla aklhchapuncsua xuanit.

<sup>12</sup> Acxnñ úcxilhli Jesús, tasánilh, chu chuná huánilh:

—Puscát, xlipacs mintajátat lanchú quit nacmapacsaniyán.

<sup>13</sup> Lamacachipalh xmacán, chu tuncán yama puscát tlan táactzajli, chu pacslí; xlá tzúculh paŕcatcatziniy Dios huanŕu xtlahuanit xpalacata.

14 Chanchu xapuxcu xala c-pukalhtahuaka tisítzilh xpalachata pi xmapacsananit Jesús yama quilhtamacú acxni xlipacs judíos xjaxkoy, chu chuná huanikolh ti antá tamakstokkonit:

—Kalhíyátit akchaxan quilhtamacú acxni pacs tlan nascujahu, huata xatlán acxni natanátit laquimpi tlan nacamapacsacanátit mintajatatcán, chu ni huata acxni natanátit acxni lakchanit quilhtamacú acxni jaxcán.

15 Huampi Quimpuchinacán chuná kálhtilh:

—¡Lakaputiyunanin pacs huixin huanti chuná lacapastacátit! Chú caqui-huanítit, ¿pi ni xcutátit huixin miáxnujcán, usu mintorojcán acxni lakchanit quilhtamacú sábado acxni nití scuja laquimpi namakotniyátit?

16 Pus chú lihuana calacapistatit, sampi yuma puscat na hua xquilhtzucut xamakan quintlatcan Abraham xtachuná lantla huixin, huampi xlá aya xkalhiy akcutzayan cata lantla cspiritu akskahuiní xmakapatima, ¿lantla pi nitlan chú quit nacxcutmakaniy xlitlihuaka akskahuiní yuma quilhtamacú acxni lihuancán pala ti nascuja?

17 Acxni chuná huankolh tachihuín, yama chixcuhuín huanti xtalatlahuamakó Jesús, luhua tlan xmamaxanikonit; huampi lantla xlihuahua tachixcuhuítat, luhua tzucukolh lipaxuhukoy huantu xlá xtlahuama lactlanca xtascújut.

### *Xatakalhchihuín xatalhtzi mostaza*

(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

18 Chuná xlá huanipalakolh: “¿Tú luhua xtachuná tlan natamalacastucahu xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquiputún catiyatna? Usu ¿tú ya takalhchihuín tlan tamalacxtumiyahu?

19 Max luhua xtachuná naquitaxtuy lantla acxni chatum chixcú án chan c-xlipacán aktum xatalhtzi mostaza. Lantla xlipacs quihui hua xlá tlak luhua actzú mastay xtalhtzi, huampi xlá acxni tzucuy staca, luhua tlanca quihui huan, chu lihuahua lactzu spun huantu koskoy cahunín, c-xakanin tlan tlahukoy xmasakacán.”

### *Xatakalhchihuín levadura*

(Mateo 13:33)

20 Tihuampá amaktum: “¿Tú cahuá tlan natamalacxtumiyahu xasasti xtapaksit Dios huantu xlá matzuquima?

21 Max xtachuná natakahuaníy lantla lay actzu levadura acxni chatum puscat talakkochipaspiṭa luhua xcaxtalasquítit tu tipúlhcalh patutu; yama levadura lacatzucu tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxni namalhuhuikoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquítit.”

### *Huanti lipahuankoy Jesús caj lantlata catanukochá c-xatitzu malaccha*

(Mateo 7:13-14, 21-23)

22 Alistalh acxni Jesús xtijitlahuama xama c-Jerusalén, lantla c-akatunu cachiquín, chu antani xuilakolh lactzu catuhuán antani xlá xlactlahuama, xlá xlixakatlikoy xtapaksit Dios huanti antá xuilakó.

23 Maktum chatum chixcú chuná kalhásquilh:

—Tlati, ¿pi ni luhua luhua huanti catilakmaxtukolh xlistacnacán c-lacatin Dios?

Jesús chuná huanikolh lilihuahua ti xlitamakstokkonit:

24 —Luhua lacatancs ccahuaniyán, pi huanti lakmaxtuputún xlistacna, luhua juerza catlahuánilh, catzáksalh antá nalactanuy c-xatitzu malaccha,

sampi xlicana ccahuaniyan pi lhuhua huanti natanuputunkoy, huampi ni lay catimatlanikolh.

<sup>25</sup> Sampi acxni xapuchina xala c-chiqui namalacchuhua malaccha, nialh lay catitanutit. Chanchu huixin huanti layatit nahuán c-quilhün nalakatlakátit malaccha, chu chuná nahuánatit: 'Tlati, catlahua litlan caquincamalacqui.' Huampi xlá chuná nacakalhtiyán: 'Quit ni pala tzinú ccalakapasán xatí huixin.'

<sup>26</sup> Chanchu huixin chuná natzucuyatit huaniyatit: 'Quin lacxtum ccatahuayanítán, chu na xackaxmatahu mintachihuín acxni huix cxakatlipakó tachixcuhiúat c-quinchuchutsipijcán.'

<sup>27</sup> Huampi xlá chuná nacakalhtiyán: '¡Catampuxútít unú xlipacs huixin huanti liscujpátit huantu nítlan! Aya ccahuanín pi ni ccalakapasán pala quilipahuanátit.'

<sup>28</sup> Antani huixin nacamacapincanátit, nalalilacxay mintatzancán caj xpalacata tlanca tapatín, chu antá putum natasayátit acxni alimákat naucx-ilhátit yama xalakmakán minquiltzucutcan Abraham, Isaac, Jacob, chu xlipacs profetas, xlacán antá huilakocho nahuán c-xpaxtun Dios c-akapún, chinchu huixin catamacaxtucanítantit nahuán c-quilhün.

<sup>29</sup> Chanchu na chuná nalipuhuanátit acxni huixin naucxilhatit c-akapún tipalhuhua tachixcuhiúat xala canihua xlicatlanca catuxáhuat chankonit nahuán, laquimpi antá quilhtum namaktahuilakoy c-pumakcatani tu natlahuacán c-akapún antani mapaksinama Dios c-xtapáksit.

<sup>30</sup> Antacú luhua lhuhua tachixcuhiúat huanti lanchiyú nitú xlakasicán yunú catiyatna, luhua lactalipahuá nalitaxtukoyachá c-xlacatín Dios, chu na chuna litum, lhuhua huanti lanchiyú luhua lactalipahu unú catiyatna, huampi c-xlacatín Dios nitú xlakasicán catilitaxtukolh.

### *Jesús laktasakoy huanti huilakó c-Jerusalén* (Mateo 23:37-39)

<sup>31</sup> Huatiya acxni yama quilhtamacu tichinkolh makapitzin lifariseos, chu chuná huanikolh Jesús:

—Huata xatlán nahuán catatampuxtu, capit alacatanu cachiquin, sampi rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kalhtikolh:

—Huata xatlán caquihuaniipítit tama akskalalh akskahuina chixcú pi lanchú quit hua lantlata cmakaacchán makcatzi nactamacaxtunikoy cspir-itu akskahuini huanti palakatajukonit, chu na chuná nacmapacsakoy huanti tatatlakoy, xlimakua lanchiyú tlan, sampi chalí tuxama cmakatsputunít nahuán xlipacs quintascújut.

<sup>33</sup> Huampi cumu xlasasquinca nacchán antani cama, pus huá xpalacata lanchú, chu chalí, chu hasta max tuxama ctlahuama nahuán laquimpi nacchán c-Jerusalén, sampi mat ni lakchán namaknicán chatum profeta xtachuná lantla quit lapí ni juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuan c-xnacú, chu chuná chihuínal: "¡Jerusalén! ¡Koxutá quincachiquín Jerusalén! Antá unú maknikocanít lhuhua luhua lactalipahu profetas, chu na actalamaknikocanít lhuhua xakchihuinanít huanti Dios xmacaminkonit. Quit maklhuua ctzaksanít cmamacxtumiputunkoy c-quimpaxtun laquimpi tlan nacmaktayakoy xlipacs huanti unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalakskata xtilan puskokakoy xtzi c-xtampin xpakan, huampi xlacán niucxni lacasquinkolh.

<sup>35</sup> Pus huá chú nialh makas quilhtamacú huata c-tlanca templo antá xalá, cata caj chunatá natamakaxtaka, chú nialh tĩ tanumaj catihua antá. Huá chuná ccalihuanianiyán pi chú lantla naán quilhtamacú nialh caquintiucxilhtit huixín huantĩ unũ huilátit hasta acxnĩ nalakchán quilhtamacú lantla huixín nahuanátit: ‘¡Luhua lipaxuhu cmakamakhtimahu huantĩ Quimpuchinacan Dios quincamalakachaninítan!’ ”

## 14

### *Jesús mapacsay çatum chixcú huantĩ xlaccuntahuilanit*

<sup>1</sup> Chanchũ tĩlalh pi aktum quilhtamacú lijáxat, Jesús alh makuayán c-xchic çatum xapuxcu fariseo; huampi makapitzĩn litum fariseos xmak-skalamakó pala namapacsanán yama quilhtamacú.

<sup>2</sup> Pus antá lacatzú xlahahũ Jesús çatum chixcú tĩ xkalhiy tzalhua tajátat, chũ xlichatuminica c-xmacni xcunkonit.

<sup>3</sup> Jesús xcatziy huantũ xlacán xpuhuamakó, chũ chuná kalhasquinkolh fariseos, chũ laktzokninanin huantĩ antá xlatanumakó:

—¿Lá huixín huanátit? ¿Pi xĩlat cahuá pi tlan namapacsacán çatum tatatlá acxnĩ lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán, usu nitlan?

<sup>4</sup> Huampi yama fariseos cacs tahuilakolh, nialh chihuĩnankolh. Puschĩ xlá limachĩpalh xmacán yama tatatlá, acxnĩ tuncán xlá pacslĩ. Alĩstalh huánilh pi caalhá c-xchic.

<sup>5</sup> Chanchũ yama fariseos chuná huanipalakolh:

—Chũ caquihuanítit, pala huixín kalhiyátit miaxnu, usu mihuácax, chũ pala natajuyachá capulhman, ¿a poco nĩ lacapálaj tuncán catimacutútit laquĩmpi nĩ najicsuay, chũ nanij, masqui luhua lakchanit quilhtamacú sábado acxnĩ lihuancán pala tĩ nascuja?

<sup>6</sup> Huampi xlacán nĩ catzikolh lantla nakalhtinankoy.

*Acxnĩ pala tĩ natlahuay aktum tacatani, huá catahuayankolh huantĩ catziy pi nĩ lay catilakxokónilh*

<sup>7</sup> Acxnĩ Jesús ucxilhkolh makapitzĩn huantĩ minkonit makuayankoy, lantla xlacán xlcacsamakó xalacuan putáhuilh antañi xahuacanit mesa, xlá maxquĩkolh aktum tastacyahu, chuná huanikolh:

<sup>8</sup> —Quit luhua lacatancs ccahuanianiyán, acxnĩ huixín nacatasanicánátit laquĩmpi napinátit c-aktum pumakcatani antañi tapuchuhuamaca, huix nĩ calacán camaktahuila antañi huilakolh xalacuan putáhuilh, sampi chá pala xamaktum nachín çatum litum huantĩ tlak lilakapascán, usu kalhiy xcacni nĩ xahua huix.

<sup>9</sup> Yama chixcú huantĩ tasaninítan nalakpina, aya naminachán huanianiyán: ‘Catlahua litlan cataya lantla huila, chũ camaxquĩ milactáhuilh uma çatum litum tĩ na ctsaninít.’ Chanchũ huix chamaxaná natayaya, juerza napina lactahuilaya huantũ ahuatiyá huilachá lactáhuilh c-xkan.

<sup>10</sup> Huata xatlán acxnĩ xtsanicá c-pumakcatani, capit, huampi antá catahuila huantũ makat huilakochá lactáhuilh laquĩmpi acxnĩ namín huantĩ huaninítan pi nalakpina c-pumakcatani, chũ chuná nahuanianiyán: ‘Amigo, catlahua litlan, catalacatzuhui, chũ calacán catahuila antañi huĩ tlak tlan lactáhuilh.’ Pus huata huix na luhua talipahu nalimaxtukoyán huantĩ huilakó c-puhuay.

<sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi huantĩ caj xacstu putzama lantla namatlanquicán xalán nĩ makas tamamaxaniy, chũ matutzuhucán; huata



huantí nítú putzama masqui caj lantla nítú xlakasi litaxtuma, huata huá chú luhua talipahu litaxtuy alistalh.

<sup>12</sup> Chu yama xapuxcu fariseo huantí xtsaninít nalakán c-xchic, chuná máxquilh tastacyahu:

—Acxni tlahuaya tacatani, usu tahuay, ni huá cahuanikó calakminkón caj xman mintalakapasni, usu pala minatalán, usu milinatalán, usu pala miamigos huantí lacatzú litahuilakó, chu huantí na matamacunanín xtachuná la huix, sampi acxni xlacán natlahuakoy aktum tacatani pus na nahuanikoyán pi calakpinkó, chu chuná chú huix namakapuxokocana.

<sup>13</sup> Huampi acxni huix natlahuaya tacatani, xtlán huá cahuanikó huantí limaxkanín, huantí ni lay scuikoy, huantí luntunín, xahuá xlipacs huantí lakatzín lamakó.

<sup>14</sup> Chuna chí Dios aktziyay namalatamaníyán; sampi ni lama xlacán catixokonánikón, huampi Dios ucxilhmán, chu huá namaxquiyán mintaskahu acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla xlá namalakastakuanikoy calínín xlipacs xcamán huantí tlan xtapuhuancán.

*Chatum chixcú mapuchuhuay xkahuasa huampi ni lakminkolh huantí tasanikoqa*

*(Mateo 22:1-10)*

<sup>15</sup> Chatum chixcú huantí antá macxtum xtahuilakó c-puhuay, acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná huánilh Jesús:

—Huampi luhua cana aktziyay lama huantí tlan natacatanikoy ti nachankoy c-xtapaksit Dios antani mapaksinamachá c-akapún.

<sup>16</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh, usu huánilh aktum caj takalhchihuín:

—Maktum xuí chatum chixcú, tláhuah tlanca tacatani, na luhua luhua ti timacatzinikolh pi caminkolh.

<sup>17</sup> Acxni aya acchaná xuí xtahuay, malakachananikolh xlacscujni, pi naancán huanikoacán huantí macatzinikocanít pi lacapala caminkolhá sampi pacsá xalanitá xuí tahuay.

<sup>18</sup> Huampi huantí quilaklakoca tzucukolh talhtanikoy, pacs tzucukolh squinkoy xmatzankananicacán. Chatum huantí xakasiya lakchancá chuná huá: ‘Luhua xlicana cahuanipi pi catláhuah litlán caquimatzankanánilh, huampi acu ctamáhuah aktum púcuxtu, pus lanchú xlasquinca nacán ucxilha.’

<sup>19</sup> Chatum litum chuná huampá: ‘Puntzucú ctamáhuakolh puquitzis quintore, lanchú nacán litzaksakoy nacucxilha pala tlan lakuaxnankoy, luhua hasta csuiniyán pi caquimatzankanani sampi ni lay canachá.’

<sup>20</sup> Chanchu achatum chuná huampá: ‘Luhua ctaquichuhualhcú, chu xlicana ni lay chú clakanachán, pus caquimatzankanani.’

<sup>21</sup> Acxni táspitli lacscujni, pacs huánilh xmalaná lantla huanicanchá. Yama xmalaná tlan sítzilh, chu chuná huánilh xlacscujni: ‘Lacapala capimpi c-xlicatlanca cachiquin, chu catlancatijni, chu masqui calhkanatijni, na calitankó limaxkanín, chu ti ni lay scuikoy, chu luntunín, chu lakatzínín.’

<sup>22</sup> Caj lipuntzú acxni yama xlacscujni quitáspitli, chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, chuná chú ctláhuah lantla huix quihuani, huampi luhua luhuaucú tzankay huantí tlan xuayankolh.’

<sup>23</sup> Yama xmalaná chuná huanipá xlacscujni: ‘Pus capimpalapi catijín, chu c-xquilhapan cachiquin, masqui antani caj actzú tiji, chu juerza cacahuanítit

amapapitzin catihuá ti natakskoya pi caminkolh laquimpi chuná pacs nalitahuilakocán xlicatlanca c-quínchic.

<sup>24</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh clacasquin ni pala chatum huanti quit xapulana ctimacatzinikolh pi caquilakminkolh, chu nialh catihuakolh yuma quintahuay huantu quit lanchiyú ccaxtlahuanit.

*Huanti stalaniputún Jesús maktum capatzánkalh xlatámat  
(Mateo 10:37-38)*

<sup>25</sup> Maktum acxni luhua luhua cstalanimakó Jesús c-tiji, Jesús huata maktum xlá lacatancs huanikolh:

<sup>26</sup> “Lapi huí ti luhua quistalaniputún, chu quilacsujni nahuán, luhua xlicátzit pi lapí ni aktum catziy pi tlak naquilakcatzán ni xahuá xtlat, chu xtzí, usu xpuscat, usu xcamán, usu xnatalán, usu hasta catuhuá tu tlan xkálhilh c-xlatámat, ni lay catilitánulh la quilimakalhtahuákat.

<sup>27</sup> Chu huanti ni aktum catziy chalí chalí nalén xcruz, chu naquistalaníy, xlá ni lay litapulhcay la quilimakalhtahuákat.

<sup>28</sup> Huata pulana tlan calacapástacli huanti quistalaniputún, na luhua xtachuná quitaxtuy acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum tlanca xchic, huata pulana natahuilay laquimpi natlahuay xcuenta pala namakaacchán xtumín huantu nalimaakasputuy.

<sup>29</sup> Huá chuná litlahuay laquimpi ni alistalh acxni aya mapulhunittá nahuán xpátzaps nialh lay catimaakaspútulh, chu xlipacs huanti naucx-ilhkoy caj nalikalhkamanankoy.

<sup>30</sup> Chuná nahuankoy: “Tama chixcú, luhua tlan timatzúquilh xpátzaps, huampi chú nialh lay maakasputuy xchic.”

<sup>31</sup> Chu na chuna litum pala chatum gobierno natatlahuacán guerra, chu mima chatum gobierno alacatanuj xalá, ztú pulana tlan nalacapastacá lapí tlan nalimakatlajay caj akcahu mih tropa huantu xlá kalhiy, sampi huanti mima xlá limín akpuxam mih?

<sup>32</sup> Chu lapí xlá lacatancs nacatzíy pi ni lay catimakatlájalh, pus acxni makatcú mimachá nahuán huanti mímaj lacataquiy tasitzi, huata ama gobierno namacankoy xlacscujni laquimpi naancán huanicán huanti mímaj: ‘Huata xatlán caláclalh tasitzi, acxtum calaccaxlahu, chu ni calasitziñihu.’

<sup>33</sup> Puschí na chuná chú huixín huanti xlicana quistalaniputún, pulana lacatancs cacatzítit pi huanti ni namakaxtaká huantu kalhiy unú nac catiyatna, pus ni lay litapacuhuiy luhua xlicana quilimakalhtahuákat.

*Acxni pulactum mátzat nialh skoko, nitú lilacán, caj makancán  
(Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

<sup>34</sup> “Huixín catziyátit pi mátzat, luhua tlan sampi limaskokanancán, huampi huá lapí tama mátzat cspútnilh xliškoko, nialh tú catililaca, ¿lantla cahuá chú natilimaskokanancán?

<sup>35</sup> Pus nialh ti tu lilay, ni pala masqui luhua tíyat nialh xuay, usu abono. Pus pi nialh tú lilacán, luhua lacatancs pi caj namakancán. ¡Huixín huanti likaxpatpátit mintakencán, luhua caakatáktit quintachihuín!”

## 15

*Tantum borrego huantu xmakatzankacanit luhua lipaxuhu acxni tqáscán  
(Mateo 18:10-14)*

<sup>1</sup> Antañi xakchihuínán Jesús, lhuhua huantí xmingoy kaxmatnikoy xtachi-huín, xmatajinanín impuestos, xahua makapitzín chixcuhuín huantí judíos xpuhuanikoy pì luhua atzinú maklakalhínanín xuankonit.

<sup>2</sup> Caj luhua huá xpalacata, yama fariseos, chu laktzokninanín xliaksankoy, chu chuná xuankoy:

—Uma chixcú pacs tatalakxtumikoy masqui huantí maklakalhínanín, xahuachí acxtum tahuayankoy.

<sup>3</sup> Jesús xcatziy tū xliaksamakó, chu laquimpi naakatakskoy xatú xpalacata xlá tlan xtalakoy yama chixcuhuín, Jesús lixakatlikolh uma aktum takalhchi-huín:

<sup>4</sup> “Lapi chatum chixcú kalhij aktum ciento xborrego, na pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿xatú cahuá natlahuay? ¿Tú catimakaxtakkolh lacatum amakapitzín tatipuxamacunajatza laquimpi tuncán lacapala naán putzay yama koxuta borrego huantí makatzankanit, chu ni catitáspitli c-xchic hasta nilihuya nataksa?

<sup>5</sup> Acxni chú naquítaksa, antá c-xakhtampixni nahuilij, chu chapaxuhuana nalen.

<sup>6</sup> Chanchu acxni nachán c-xchic putum namastokkoy xamigos, chu huantí lacatzú liťahuilakó, chu chuná nahuanikoy: ‘Catlahuátit litlan, caquintapaxuhuátit lanchú pì ctáksnit quinborrego huantí xtzankanit.’

<sup>7</sup> Pus xlicana ccahuaniyán, pì na chuná quitaxtuy c-akapún acxni lamakó catuxáhuat aktum ciento xlakskatan Dios, chu pala chatum nachipay huantu ni xatlán tiji antañi nalaktzankay, acxni talakaspittayaniy xtalakalhín, chu lipahuampalay Dios, antá c-akapún luhua lhuhua anán tapaxuhuán caj xpalacata yuma chatum huantí quitáspitli antañi nitlan, ni xahua caj xpalacatacán yama huantí xatátipuxamacunajatza huantí tlaná xtapuhuancán.

### *Xatakalhchihuín chatum puscat huantí taksá tumín tū makatzankanit*

<sup>8</sup> “Pus na chuna litum acxni chatum puscat kalhij xtapixnu tū litatlahuanit okxcahu tumín xla plata tū luhua lakcatzán, chu pala namakatzankay okxtum, ¿lá huixín puhuanátit, tú catimapásilh cahuá xpumaksko, chu luhua lihuana napalhnán, chu naputzay c-xlicatlanca chiqui hasta nilihuya naquítaksa?

<sup>9</sup> Acxni chú nataksa, putum namamakstoka xamigos huantí lacatzú liťahuilakó, chu chuná nahuanikoy: ‘Luhua catlahuátit litlan, caquintapaxuhuátit sampi aya ctáksnit yama paktum quintumín huantu xacmakatzankanit.’

<sup>10</sup> Pus quit ccahuaniyán, pì xtachuná anán tapaxuhuán c-xlacatín xangeles Dios xpalacata chatum maklakalhíná huantí talakaspittayaniy xtalakalhín.”

### *Xatakalhchihuín chatum kahuasa huantí xchipanit lixcajnit talacapaścacni*

<sup>11</sup> Jesús na lixakatlipalakolh yuma aktum takalhchihuín, tihua: “Chatum chixcú, xkalhikoy chatuy xlakkahuasán.

<sup>12</sup> Maktum xatajū chuná huánilh xtlát: ‘Tlāti, huata cumu lanchú tlancú lápat, xatlán caquimaxquitá mimakaanánat huantu quit quilakchán naquimaxquiya.’ Yama kolutzín matlánilh huantu huánilh, chu mapapitzinikolh xlakkahuasán xmakaanánat.

<sup>13</sup> Ní limakas quilhtamacu yamā xataju xkahuasā stamakankolh huantu xmaxquicanit xmaakanánat, chū yamā tumín huantu xlá makamaklhtínalh, acxní stánalh, alh lilacahuantapuli y mákat alacatanu cachiquín. Antá lactlahuamíkolh, sampi luhua caj xalixcainit tapuhuán chípalh.

<sup>14</sup> Acxní aya xlactlahuamíkonit xtumín, huatiya yamā cachiquín antani xlá xchanit, milh aktum tlihuaka tatzincstat, chū sputkolh huantu xuacán, chū yamā kahuasa nā tzúculh patínán sampi nialh tú xkalhiy huantu nalihuayán.

<sup>15</sup> Huata xlá alh putzay tascújut, chū láchchalh çatum chixcú antá xala yamā cachiquín, chanchū xlá antá malakáchalh c-xpúcuxtu laquimpí namaktakalhniy xpaxni.

<sup>16</sup> Xlá aya xtzincsníy, xpuhuán caj ucú xlikálhkasli talhtzi huantu xuakoy paxni huantu xmaxquicán, huampi xlá ní pala huá xmaxquicán talacasquín nahuay.

<sup>17</sup> Pus yamā kahuasā tiakáchilh huantu xatlán, chū chuná tzúculh lacapastaca: ‘Nac xchic quintlat lhuahua scujnín, xlacán pacs kalhikoy huantu nahuakoy, chū hasta akataxtunimakó, jchinchū quit unú, aya cníy, ctzincstamakamā hasta nitú cuay!’

<sup>18</sup> Huata xatlán nactacaxtaquiy, nacampalay c-xchic quintlat, chū acxní nacchán, chuná nacuaníy: ‘Tlati, luhua lhuahua quintalākahlín huantu climakalípuhuanit Dios, chū nā chuná huix nā cmakalípuhuanítán.

<sup>19</sup> Caj huá xpalacata quit nialh quiminíniy naquilipulhcaya la minkahuasa, huata xatlán lanchú caquimascuju, chū caquilipulhca la çatum mintasacua.’

<sup>20</sup> Xlicana yamā kahuasa tacaxtáquilh, chū ampá c-xchic xtlát.

“Acxní yamā kahuasā makatcú xminachá, yamā kolutzín úxilhi pi mima xkahuasa. Xlicana luhua kayaj catzánilh, chū takosún alh paxtoka; acxní láchchalh aklhchachípalh, chū lacátzuclic.

<sup>21</sup> Chanchū xkahuasa huánilh: ‘Tlati, luhua lhuahua quintalākahlín huantu climakalípuhuanit Dios, chū nā chuná huix nā cmakalípuhuanítán; pus quit nialh quiminíniy naquilipulhcaya la minkahuasa.’

<sup>22</sup> Huampi yamā kolutzín chuná huaníkolh cscujnín: ‘Lacapala camacutútit atzinu xatlán lhakat, chū camalhakatit quinkahuasa. Nā camamakanútit aktum xaniyu c-xmacán, chū nā camatuhuanútit czapato.

<sup>23</sup> Xahuachí lacapala calitántit xakon quintoro, camaknítit, sampi lanchú nahuayanahu, chū natlahuayaghu tapaxuhuán.

<sup>24</sup> Sampi hua yuma quinkahuasa, quit xaclipulhcay lampala xnínit, chū aya lakastakuananít, chū mimpalanít catuxáhuat; sampi xacmakatzankanít, chū lanchú aya ctaksnít.’ Chū ní pala makas tzucuca paxuhuacán c-xchic yamā kolutzín.

<sup>25</sup> “Huá chú huá xapuxcu xkahuasa, xlá scujmachá c-púcuxtu. Acxní aya xtaspitma, chū xchama c-xchic, káxmatli pi luhua lipaxuhu xtlaknamaca, chū xtantlimakoca.

<sup>26</sup> Tasánilh çatum tasacua, chū kalhásquilh: ‘¿Tú xpalacata litlahuamaca tapaxuhuán c-quínchic?’

<sup>27</sup> Chanchū xlá huánilh: ‘Huá lipascuajnamaca sampi luhua chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huanti xaktzankatayanít, nitú lanínit, chū caj huá xpalacata limapaksínalh mintlat laquimpí namaknícán xakon xtoro.’

<sup>28</sup> Huāmpī yamā xapuxcu kahuasa luhua lipecuā sítzilh, chū pī nī xtanuputún c-xchic, juerza taxtuchī xtlāt, chū maklhuhuā huánilh pī catánulh.

<sup>29</sup> Huata yamā kahuasa chuná huánilh xtlāt: ‘Huix stalanca catziya lantla luhua catā xankalhīn tascujmán, chū nī pala maktum caj chunatā xackalhakaxmatmakán, huāmpī huix nī pala maktum xquimaxquī canā caj tantum xaskata minborrego laquimpī nacmakniy, chū nactālīcatanikoy quiamigos.

<sup>30</sup> Huāmpī acxni lakchinítan hua yumā quintajú huāntī tamalakspukonīt xaaktzankatayanīn lacchaján mimakaanánat, mamakniñinani xakon toro, chū tlahuápat tapaxuhuán.’

<sup>31</sup> “Huāmpī yamā kolutzīn chuná huánilh xkahuasa: ‘Tlāti, huix ankalhíná unū laxtum quintahuila, chū xlipacs huāntū ckalhīy nā pacs milá.

<sup>32</sup> Huāmpī lanchú luhua xlicānā xlasquinca pī juerza napaxuhuayahu, chū nactānīyahū sāmī tamā mintajú quitaxtuy xtachuná lampala xnīnīt, nā lakastakuanampalanīt; lampala xmakatzankāñitahu, huāmpī lanchú aya taksñitahu.”

## 16

### *Takalhchihuīn xla chaṭum sculujua scujnī tī akskáhuilh xmaḷanā*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlikōlh xliṃakalhtahuákat yumā takalhchihuīn: “Xuí chaṭum chixcú, luhua maṭamacunū xuanīt. Hua yumā chixcú xkalhīy chaṭum xapuxcu xtasācuā huāntī luhua xlipahuán, chū pacs huā xmaṃaktakalhīy xlipacs huāntū xlá xkalhīy. Huāmpī maktum áncaj huanicán pī yamā xapuxcu xtasācuā luhua antā xakskahuixtunīmā xtumīn.

<sup>2</sup> Pus yamā chixcú tasánilh xtasācuā, chū chuná huánilh: ‘¿Pā xlicānā huāntū quihuanimācā pī mat huix akskahuixtúpat quintumīn? Pus lanchú caquimaxquikó cuenta huāntū xlakáyat tascújut milipuxcu, chū huāntī quilakahuilanikōlh, sāmī chū nīālh cactimaxquīn tascújut xpālacata huix nacujñitajlaya putum lantla xapuxcu tasācuā.’

<sup>3</sup> Pus huā chū yumā xapuxcu tasācuā, chuná tzúculh puhuán: ‘¿Tú cahuá chū nactlahuay pī huā quimalanā naquimakhīy quintascújut? Sāmī quit nīālh ckalhīy līdihuaka pī nacmakcuxtuy, chū nā chuná cmaxanān pala caj nacsquihuayantākchokoy.

<sup>4</sup> ¡Huāmpī aya ccátzilh huāntū nactlahuay! Nactālaccaxlay huāntī lakahuilanikōlh quimalanā laquimpī xlacán naquimaktayakoy acxni quit naquimakhīcān yamā quintascújut.’

<sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhualh, chū chaṭunu chaṭunu tzúculh tasanikoy huāntī xlakahuilanikōlh xmaḷanā. Huāntī pulanā milh kalhásquilh: ‘¿Nīntla lipiniya quimalanā?’

<sup>6</sup> Xlá kalhtínalh: ‘Pus quit clakahuilánilh aktum ciento barril aceite.’ Yamā xapuxcu tasācuā chuná huánilh: ‘Xlicānā huana, sāmī chuná talhcanīt c-mirecibo huāntū firmartlahuanīta; huata xatlán calācxtīti huāntū aya firmartlahuanīta, chū tanū catlahuā antāñi nahuán pī caj itāt ciento barril lakahuilani.’

<sup>7</sup> Alīstālh kalhasquimpā achaṭum: ‘¿Chá huix, nīntla lipiniya quimalanā?’ Yamā chixcú kalhtínalh: ‘Aktum ciento cúxtālh trigo.’ Yamā xapuxcu tasācuā

huánilh: ‘Xlīcānā, sām̃pi huilachá mirecibo, lacapalā calácx̃titti, chū tanu catlahuā laquĩmp̃i antā nahuán p̃i caj tatipuxam cúxtalh lipiniya.’

<sup>8</sup> Acx̃ñi cáztilh xmalanā huantu xtlahuamā, xlīcānā hasta luhua cacs līlacahuā caj lantla luhua akskálalh̃ tū xtlahuañit acx̃ñi pútzh̃ lantla tlan nalamaỹ alīstalh̃ yamā akskahuina tasacua. Pus xlīcānā l̃h̃uhua huant̃i xala catuxáhuat, luhua laskalalán huañkoy acx̃ñi lantla putzakoy pala tū ñitlān natlahuakoy hasta luhua makatlajakocán huant̃i luhua akst̃itum scujmakó cxkakanat Dios.”

<sup>9</sup> Pus Jesús chunā nā huanikolh xlijmakaltahuákāt: “Ccahuaniyān p̃i tlan naputzayátit lantla nakalh̃iyátit miamigoscán t̃i nacamaktayayān huamp̃i ñi chunā huant̃i ñi akst̃itum, sām̃pi lap̃i huā mintamacún tū kalh̃iyátit yunū catuxáhuat, antañi l̃h̃uhua anán talakalh̃in, nalimaktayakoyátit amakapitz̃in, xlīcānā l̃h̃uhua miamigoscán nakalh̃iyátit t̃i nacamakl̃htinānān c-xas̃ti mimp̃utahuilh̃cán tū nakalh̃iyátit c-akap̃un antañi xlipaán natahuilayátit.

<sup>10</sup> “Sām̃pi huant̃i macũintajlicán huant̃i ñi luhua l̃h̃uhua tamacún usu tascújut, chū pala xlā luhua akst̃itum cũintaj natlahuay, chunā l̃imasiyuy p̃i talipahu laquĩmp̃i acx̃ñi namamaktakalh̃nicán huant̃i luhua l̃h̃uhua tum̃in, pus nā huā luhua akst̃itum cũintaj natlahuay; huamp̃i huant̃i luhua ñi cũintaj tlahuay huant̃i mas̃qui ñi l̃h̃uhua tum̃in huant̃i mamaktakalh̃nicán, pus nā chunā ñi l̃ihuana catimaktákalh̃i acx̃ñi pala namax̃quicán l̃h̃uhua xlijmaktakálhat.

<sup>11</sup> Pus pala huix̃in ñi tlan maktakalh̃átit huant̃i namacũintajlicanátit tamacún xala unū catuxáhuat mas̃qui huant̃i ñi luhua l̃h̃uhua, ¿p̃a l̃ihuacá chú tlan namaktakalh̃átit huant̃i Dios namax̃quiyān xtalacapastac̃ni?

<sup>12</sup> Nā chuna l̃itum, pala huix̃in ñitlān namaktakalh̃átit huant̃i Dios camacũintajliñitán, chū ñi milacán, ¿p̃i l̃ihuacá chú namax̃quiyān huant̃i xlā aya lach̃cahuil̃ñit p̃i namax̃quiyān chatunū huix̃in?

<sup>13</sup> “Huix̃in catziyátit p̃i ñi pala chatum scuj̃ñi matlañiy natascuj̃koy chatuy xmalanā aktuma quilhtamacú, sām̃pi acx̃ñi nakalh̃akaxmatā chatum, huā chú achat̃um l̃itum juerza nalakmakán; usuch̃i acx̃ñi natlahuaput̃un huant̃i nalimapak̃siy chatum, juerza nakalh̃akaxmatmakán achat̃um. Pus quit clacasqũin luhua l̃ihuana caakatáks̃tit huant̃i cuaniput̃un: Chatum chixcú ñi lay lipahuán Dios xlipacs̃ xnacú, chū nā huatiyā yamā quilhtamacú luhua nalipahuán xtum̃in p̃i huā tlan catuhuā nalimatlañiy.”

<sup>14</sup> Makapitz̃in fariseos huant̃i nā antā xlayakó, pacs̃ xkaxmatmakó huant̃i xlā xquilhuamā, huata tzúculh̃ l̃ikalhakamañankoy Jesús sām̃pi xlacán luhua xlakat̃ikoy nakalh̃ikoy l̃h̃uhua tum̃in.

<sup>15</sup> Huata Jesús chunā huanikolh: “Huix̃in huant̃i c-xlacat̃incan chixcũhũn l̃itasiyuputunátit xtachunā lantla huant̃i luhua lactlañ chixcũhũn, huamp̃i Dios pacs̃ lakapasā huant̃i xalīxcáj̃nit huī c-minacúcán. Sām̃pi nā luhua milīcatz̃itcán p̃i huant̃i huix̃in puhuanátit p̃i luhua l̃h̃uhua xtápalh̃ c-xlakst̃ip̃ancan tachixcũhũt, xlīcānā ccahuaniyān p̃i Dios ñi ucx̃ilh̃put̃un, huata xlā lakmakán.

*Lantla tatalacastuca xalakmakān xlijmapaks̃in Dios xas̃ti xtamacatz̃iñin Juan Bautista*

<sup>16</sup> “Acx̃ñi Juan Bautista ñi xamatzuqũiy xtascújut caj xmañ hua tlan xkalh̃iyátit xlijmapaks̃in Moises nalīkalhtahuakayátit, chū namakantax̃t̃iyátit, chū huant̃i xtzokk̃oñit c-xlibrojan xalakmakān

profetas; huampí acxní Juan tzúculh lichihuínán yamá xasasti xtamacatzínin Dios lantla xlá namatzuquiy xasasti xtapaksit catuxáhuat, chü acxnitiyá yamá quilhtamacú lhuhua tachixcuhiútat juerza tzaksamakó namaklhtínankoy yamá laktáxtut huántu xlá malacnuy.

17 “Huampí quit luhua lacatanacs ccahuaniyán pí akapún, chü catuxáhuat tlan xlaktzánkalh, huampí huántu xamakán tatzoktahuilanittá xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka nì pala pulactum caj chunatá catitamakáxtaklì pala nì juerza nakantaxtuy.

*Jesús lichihuínán pí huánti natapuchuhuakoy, nìtlán pala tí namakaxtakkoj*

*(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

18 “Pala chatum chixcú makaxtaká xpuscat caj xpalacata pí tanu huánti natatapuchuhuay, pus tamá chixcú tlahuay tlanca talakalhín c-xlacatín Dios; chü yamá chixcú huánti chú natatapuchuhuay yamá puscát huánti makaxtakcanit, nā chuná luhua lhuhua talakalhín tlahuay.”

*Xatakalhchihuín chatum chixcú matamacunú, chü chatum chixcú limaxkan*

19 Jesús nā huanikolh yumá takalhchihuín: “Maktum xuí chatum chixcú huampí luhua matamacunú xuanit. Nitú xtzankaniy pala tú namaclacasquín, chü huántu luhua xalacuan lhákāt xlá xlihlakanán, chü ankalhín xtlahuay tacatani, huampí pacs xalacuan llihuat huántu xlá xuakoy.

20 Chü nā antiyá yamá cachiquín xlamá chatum chixcú huampí luhua snun limaxkan xuanit, xlá huanicán Lázaro. Yumá koxuta chixcú xlipunuy xlichatumjnicá c-xmacnì xtzitzi, antá xlá xan tahuilay catiyatna, c-xtanquilhtin xchic yamá matamacunú.

21 Caj ucu tlan xlikálhkasli xpuhuán huántu natamakuasá c-xmesa matamacunú huántu xlá xkalhxtakmakamā, huampí nì pala actzú caj xtahuacán, pus hasta huata xatlán chichixnì xminkoy macslipikoy lantla xkalhij xtzitzi.

22 Chanchü tilalh pí yamá koxuta limaxkan Lázaro nìlh, huata xángeles Dios luhua lipaxuhu lenkolh c-xpaxtun Abraham antani xlá huilachá c-akapún. Chü nì limakas quilhtamacú yamá matamacunú nā tñilh, chü timaacnuca.

23 “Acxnì antá xuilachá c-xputahuilhean nínin, luhua lipecuá lantla xpatinamā, talacayáhuah c-akapún, úcxilhì xuí c-xputahuilh Abraham, chü Lázaro antá xuí c-xpaxtun.

24 Acxnicú chú pixtlanca tzúculh catasay, chü chuná quilhánilh: ‘Tlati Abraham, luhua catlahuá liltán, caquinkalhini talakalhamán, camacatapmì Lázaro laquimpì namastajay c-xokspun xmacán, chü nā camilh maskahuihuíy quisimákāt, sampì luhua lipecuá ctatlakajmā unú c-lhcúyat.’

25 Huampí Abraham chuná kálhtilh: ‘Amigo, luhua xlicana calacapástacti pí luhua tlan huix xlápat c-mintalatamán, chü nitú xtzankaniyán huántu xmaclacasquina, chinchu yumá koxuta Lázaro luhua xlicana xlá nitú xkalhij. Pus lanchéu xlá luhua lipaxuhu lama, chanchü huix tatlakájpāt.

26 Xahua masquì chuná, huì lacatum pulhmán, luhua caunín huántu quincastokopitziyán, caj huá xpalacata nì lay ankoyachá huánti yunú huilakó, chü nā nì pala huánti huilakochá tanú, nì lay minkoy unú.’

<sup>27</sup> “Yamā chixcú huantí matamacunú xuanit, chuná huanipá: ‘Lapi nī lay puhuanā huantū csquiniyán, pus canā caj camalakachapi Lázaro c-xchic quintlat,’

<sup>28</sup> sampi kalhaquitzi ckalhiy quinalán, chū clacasquín pī luhua namaakataksnikoy laquimpi xlacán nī naminkoy unú, sampi luhua xlicana lipecua lantla huí tapatín.’

<sup>29</sup> Abraham chuná kalhtipá: ‘Xlacán aya kalhikoy xlimapaksín huantū títzokli Moisés, chū makapi-tzín profetas c-Likalhtahuaka, pus huata xatlán huá camakantaxtikochá.’

<sup>30</sup> Chanchū yamā matamacunú huá: ‘Quintlatican Abraham, luhua xlicana huantū huix quilhuámpat, huampi lapi nalakankoy huantí aya quítaspitnítá calínín, chacatzíya xlacán natalakaspittayakoy, chū nalak-palikoy xalixcainit xtalacapastacnicán.’

<sup>31</sup> ‘Huá lapi xlacán nī kalhakaxmatnikoy huantū tzokkonit Moisés, chū xlipacs profetas, ¿pī lihuacá chū nakaxmatnikoy lapi nalakastakuanán chatum nín calínín?’, kálhtilh Abraham.”

## 17

*Huantí namatlahuínankoy talakalhín laquimpi naaktzankatayakoy amakapitzín, lipecua lantla naxokonán*  
(Mateo 18:6-7, 21-22; Marcos 9:42)

<sup>1-2</sup> Maktum Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat: “Unú catuxáhuat ankalhín lamakó nahuán huantí namatlahuínankoy talakalhín, huampi koxutá yamā huantí chuná natlahuay laquimpi namaktzankayahuy huantí aya tzucunít quintalipahuán. Huata xalihucá tlan xuá, acxnī nī atlahuay, pī xpixchihuacacá aktum tlanca xachihuix pusquiti, chū xmacanca c-takayahuaná laquimpi antá nalaktzankay.

<sup>3</sup> ¡Pus luhua cuñtaj catlahuátit pī nī chuná natlahuayátit!

“Pus lapi nītlán tū xtlahuanín mintalá, acxnī tuncán calihuani; na lapi xtalakaspittáyalh, chū nahuán pī nīalh chuná catitláhualh, pus huix camatzankananī huantū tlahuanín.

<sup>4</sup> Masqui hasta maktujún lantla tantacú catlahuanín huantū nītlán, chū pala maktujún naminán huaniyán: ‘Chū nīalh chuná cactitláhualh’, huix camatzankananī huantū tlahuanín.”

*Luhua kalhiy litlihuaka lapi akstítum nacanajlaya pī Dios namaxquiyán tu nasquiniya*

<sup>5</sup> Maktum xlimakalhtahuakat chuná huanikolh Jesús:

—Caquincamasiyuni lantla nakalhiyahu tlihuaka quintacanajlacán laquimpi lihuana nalipahuanahu Dios.

<sup>6</sup> Puschí huanikolh Quimpuchinacán:

—Huá lapi caj xtzcútit kalhiyátit mintacanajlacán canā caj lantla xliactiná lantla xatalhtzi mostaza, chū caj lantla huixín xuanitit uya akatum tlanca quihui: ‘Catapulhu lá uyat, chū capit tatijutayaya c-xlaquitat takayahuaná’, chū quit tancs ccahuaniyán pī yamā quihui xcalhakaxmatnī huantū xlimapaksítit.

*Chatum tasacua nī catipuhua pī luhua lipaxcatcatzínit huantū caj xlitláhual*

<sup>7</sup> “Lapi huí chatum caj tasacua tī acxnī naquítaspitá catuahuan pala antá xklauaxnama, usuchí xmaktakalhnimakó xuacax xmalaná, acxnī xlá



nachín, ¿pí puhuanátit huixín pí chuná nahuaníy: ‘Tlan pí taníta, catanu, catahuila lantla uyá mesa laquímpi nacmaxquíyán tú nahuaya’?

<sup>8</sup> Pus quit lacatanes ccahuaniyán pí xmalaná nī chuná catihuánilh, huata chuná nahuaníy: ‘Lacapala catanu, chū cacaxtlahuā tú nacuay, nā calakpalínantī laquímpi tlan naquimujuniyā quilihuat. Alīstalh acxnicū nīlihuaya cuayankonīt nahuán, acxnicū chū nā nahuayana huix.’

<sup>9</sup> Masqui xlicana tama tasacua luhua tlan scujnīt tantacū, huampi nī capuhuántit pala xlihlakchánat napaxcatcatzīnicán huantu xlā quiliiscujli, sampi xlā luhua caj xman huā tlan makantaxtīnīt huantu xliłlāhuat xuanīt.

<sup>10</sup> Pus nā chuná huixín, acxnī natlahuakoyátit aktum tascūjut huantu Dios nacamatlahuīyán, nā chuná cahuántit: ‘Quin caj līlakaputza scujnīn huantī nī pala tzinū quincaminīniyán naquincapaxcatcatzīnicán huantu xliiscujmahu, caj xman huā cmakantaxtīnītahu huantu quiliłlāhuatcán xuanīt.’

*Jesús mapacsakoy kalhacahu chixcuhuín huantī xkalhikoy lepra tztizi*

<sup>11</sup> Chanchū tīlāl pí maktum lantla xtlāhuama c-tijī, tītum xamā c-Jerusalén, chū xpuntaxtumakó lalalhuhua lactzū cachiquín huantu mapaksikoy Samaria, chū Galilea,

<sup>12</sup> chāl c-aktum actzū cachiquín antānī ucxilhkolh kalhacahu chixcuhuín huantī xpasakonīt pulactum līxcajnit tztizi huanicán lepra, xlacán caj lakamakat tayakoqchá.

<sup>13</sup> Huata caj taquilhmlh, chū chuná huanikolh:

—¿Luhua xlicana catlahuā tlanca lītlan caquincalakalhámanti!

<sup>14</sup> Acxnī xlā ucxilhkolh, chuná huanikolh:

—Tlan, huampi lacapala chū capitit masiyuniyátit mimacnicán çatum palī c-templo laquímpi xlā namaluloka pí aya camakaxtaknītán mintatcán.

Acxnī xlacán kaxmatkolh huantu huanikoqā lacapala ankolh, huampi acxnī xtlāhuamakó c-tijī pacsnikolh tuncán yamā xtajatatcán huantu xkalhikoy.

<sup>15</sup> Chanchū çatum xlacán, huantī xala c-Samaria, xlā nī judío xuanīt, acxnī makcátzilh pí aya xtatlanīnīt, huata lacapala talákspitli, chū luhua pīxtlanca lantla xcātasatīlhay xpāxcatcatzīnima Dios.

<sup>16</sup> Yamā samaritano acxnī chāl c-xlacatīn Jesús lakatazokóstalh laquímpi chuná napaxcatcatzīnīy, chū taquilhputalh hasta līchāl xlacán catiyatna.

<sup>17</sup> Huampi Jesús chuná chihuīnalh:

—¿Tū kalhacahu xuankonīt huantī xkalhikoy yamā līxcajnit tajátat, chū pacs pacskolh? ¿Nī chū yakó amakapitzīn kalhanajatzā?

<sup>18</sup> ¿Lántla pí caj xman huā yumā chixcū, huantī nī judío, huata huā táspitli laquímpi napaxcatcatzīnīy Dios?

<sup>19</sup> Alīstalh chuná līmapaksīlh yumā chixcū:

—Cataqui, chū capitā līpaxuhu c-mínchic. Huix luhua xlicana pacsnīta sampi chuná quiliipāhuanti.

*Acxnī nachín xasāstī xtapaksīt Dios catuxáhuat, nī catitasīyulh tuncán (Mateo 24:23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Maktum makapitzīn fariseos kalhasquinkolh Jesús nīlihuaya luhua nachín yamā xtapaksīt Dios huantu namatzuquiy.

Xlā chuná kalhīkolh:

—Acxñi nachín xtapaksit Dios nì capuhuántit naucxilhcán pala tú tlanca xaliucxíltit.

<sup>21</sup> Chu nà nì nacañajlayátit pala tí nacañuaníyán: ‘Unú huí’, usuchí ‘Ahuilachá’, sampi yamà xtapaksit Dios huántu clìchihuñanìt aya antiyá lama c-milakstìpàncán.

<sup>22</sup> Alìstalh xlá chuná huanikòlh xliṃakalhtahuákàt:

—Nalakchán quilhtamacú acxñi huixín naucxilhpunutátit napì maks-tum lantlà quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay laquìmpì nactzucuy mapaksinán, huampì nì naj caquintiucxíltit.

<sup>23</sup> Huí tí nacaakskahuiputunán acxñi nacañuaníyán: ‘Unú huí’, usu nacañuanicanátit: ‘Ajtiyán huilachá’, huampì huixín nì titapínátit putzayátit, chu nà nì nacañajlayátit.

<sup>24</sup> Sampi nà xtachuná lantlà caj xamaktum xlicatlanca c-xtampin akapún tasiyuy xmakaxkakanat maklìpit, pus nà chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, caj xalán nalakchán quilhtamacú acxñi nacmimpalay.

<sup>25</sup> Huampì xapuláná xlcasquinca lìpēcua nacpatínán unú catiyatna, sampi yumà tachixcuñítat huánti lamakó lanchiyu quilhtamacú maktum naquilakmakankoy.

<sup>26</sup> Nà xtachuná lantlà akspulakòlh tachixcuñítat yamà quilhtamacú acxñi xlamá Noé, chu sputca catiyatna, pus nà luhua xtachuná nalakchán yamà quilhtamacú acxñi nacmimpalay.

<sup>27</sup> Yamà tachixcuñítat luhua lìpaxuhu xlamakó, xuayamakó, makapitzín xcātanimakó, xtapuchuhuamakó, chu xmacamastamakó xlactzumajancán, hasta acxñi láchchalh quilhtamacú lantlà Noé tájulh c-páklhat huántu huanicán arca, chu chuná tilalh muncáclat, chu xlipacs tachixcuñítat tinikòlh.

<sup>28</sup> Chu nà xtachuná tilapá acxñi xlamá Lot: xlipacs huánti xlamakó c-Sodoma, luhua lìpaxuhu xlamakó, xuayamakó, xkotnamakó, xtamāhuanamakó, xyāhuamakó xchiccán, chu xchanānamakó.

<sup>29</sup> Huampì acxñi chú titaxtuchá Lot c-Sodoma, sampi chuná xuaninìt Dios catlāhualh, pus tactachì lhcúyat c-akapún, chu azufre huántu clhcumà, chu putum pacs mahnìkòlh tachixcuñítat.

<sup>30</sup> Pus nà chuná chú nì chācatziya nalatamakoy tachixcuñítat amà quilhtamacú acxñi quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay.

<sup>31</sup> “Acxñi nalakchán yamà quilhtamacú, pala tí huacachá nahuán c-xakstìn talhmana chiquì, chu lapì antá huilìnìt nahuán c-xpulacni xchic xmaclacasquinat, nialh calacapástaclì pala tú namín tamacaxtuy, huata xatlán caj catzállah; chu pala tí lamachá nahuán catuhuán, nialh catáspitlì c-xchic.

<sup>32</sup> Caj luhua calacapástáclit huántu lánilh xpuscat Lot, caj xpalacata pì xlaklìpuhuán huántu xakxtakmanìt.

<sup>33</sup> Sampi huánti laklìpuhuán, chu luhua nalakmāxtuputún xlatámat unú catiyatna, pus huata aktum cacátzilh pì namakatzankay, huampì huánti namakatzankay xlatámat huata huá nalakmāxtuy.

<sup>34</sup> “Quit xlicānā ccañuaníyán pì acxñi yamà catzìsnì, chātuy huánti lhtatamakó nahuán c-aktuma putama, chātum nalencán, chu huā āchātum namakaxtakcán.

<sup>35</sup> Chātuy lacchāján, lacxtum squitimakó nahuán; huā chātum nalencán, chìnchu hua āchātum, namakaxtakcán.

<sup>36</sup> Chatuy chixcuhuín, lacxtum scujmakó nahuán c-aktuma púcuxtu; huá chatum nalencán, chinchu huá achatum namakxtakcán.”

<sup>37</sup> Yama xlijmakalhtahuákat acxní chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantü Jesús huá, chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní lihuaya chuná nakantaxtuy huantü quilhuámpat?

—Xlá chuná kalhtjkolh:

—Huixín catziyátit pí antañi nüy tantum takalhín, pacs tuncán catzikoy, chu tamacxtumikoy chun, pus na chuná chu acxní nacmimpalay, tuncán canihuá nacatzicán.

## 18

### *Xatakalhchihuín chatum puhuaníni puscát, chu chatum juez*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lijakatlikolh aktum takalhchihuín xpalacata oración, pí xlasasquinca xlitatlahuat ankalhín, huampi ní nalakachanikoy.

<sup>2</sup> Xlá chuná huanikolh: “Maktum xuí chatum juez c-aktum cachiquín, xlá ní pala tzinú xlapapuhuaníy Dios, xahuachí xlá nítí xmaxquiy cācni.

<sup>3</sup> Chu ná antiyá yama cachiquín xuí chatum puhuaníni puscát, xlá ankalhín xlakán yama juez laquimpí natlahuaníy justicia sampí xlá xkalhíy aktum xtalakapútzit, pus huata xlasasquín nakalhmarktayacán c-xlacatín huantü xtlatlahuay.

<sup>4</sup> Huampi lantlá ní xlijmaklít xquilaklancanittá, yama juez ní xtlahuaputún huantü xlijmakatzankama puscát. Huampi alístalx xlá chuná lacapástacli: ‘Masqui xlicāna ní cpecuaníy Dios, chu ná ní quincuintā huantü akspulakoy tachixcuhuítat,

<sup>5</sup> huampi xalihuaacajcú huá yuma puscát, pí tzapu quimaakatzankatlahuán, huata xatlán nacmarktayay laquimpí chuná nialh namín quimaakluhuíy, chu taji naquimaacchichijuy.’”

<sup>6</sup> Jesús chuná huanipalakolh xlijmakalhtahuákat: “Masqui yama juez luhua ní pala tzinú tlan xtapuhuán, fuerza chuná tlahuánilh yama puscát laquimpí nialh namaacchichijuy.

<sup>7</sup> Pus lapi tama juez maktáyalh yama puscát, tlahuánilh justicia, ¿lantlá pí ní lay chú canajlayátit pí Dios namaktayakoy xcamán huantü xlá lacsackonít, acxní tzapu squinikoy xtamaktay tantacú tantascaca? Usu ¿pí huata chá puhuanátit pí namamakapalikoy tzinú?

<sup>8</sup> Pus quit luhua lacatanacs ccahuaniyán pí lacapala namaktayakoy, ní catimamakapalikolh. Huampi huá acxní quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay catiyatna, ¿pí nactaksa cahuá huantü xlicāna canajlakoy nahuán?”

### *Xatakalhchihuín chatum fariseo, chu chatum xmatqajina impuestos*

<sup>9</sup> Cumu Jesús xcatziy pí makapitzín huantü antá xkaxmatnimakó xtachihuín, xlacán xpuhuanikoy pí luhua tlan xtapuhuancán, chu huata nítü xliucxilhkoy amakapitzín, pus caj huá xpalacata Jesús lijakatlikolh uma takalhchihuín:

<sup>10</sup> “Maktum chatuy chixcuhuín ankolh tlahuakoy xoracioncán c-tlanca templo c-Jerusalén. Chatum, fariseo xuanít huantü xlitaxtuy luhua tlan judío sampí pacs xmakantaxtiy xlijmapaksin Moisés, chinchu huá achatum caj xmatqajina impuestos, chu huá xpalacata xlipuhuanicán pí xlá ní tlan judío xuanít.

<sup>11</sup> Yama fariseo antá xlacahuaya lacatzú antañi luhua lakataquilhputacán Dios, chu chuná xtlahuanimā oración Dios: ‘Quintatican Dios, luhua

cpaxcatcatziniyán pì quit luhua tlan chixcú, chù nì chuná clicatziy lantla yamà huantì kalhanán, chù huantì luhua laclixcainit xtapuhuancán, usuchì lantla huantì xakatlikoy tanuj lacchaján, xahuachì quit nì lixcájit clama nì xtachuná lantla ulaya xmatajina impuestos.

<sup>12</sup> Quit maktuy cmakalhajnán su kalhxtaknán aktum semana laquimpi chuná clicacñinaniyán, chù quit pacs cmastay huantù quilimástat diezmo xla luhua quintumñin huantù ctlayay.'

<sup>13</sup> Chanchù yamà chatum chixcú huantì xpuquina impuestos, huata xlá mákat quilhputaj táyalh, hasta nì pala tzinú xtalacayahuputún talhmán, chù chuná xtlahuamà oración, xquilhuamà: 'Tlati Dios, catlahua litlán caquilakalhámanti, chù caquimatzankanani sampi luhua maklakalhíná cmakatjicán, caj xpalacata luhua huantù ctlahuanit quintalakalhín.'

<sup>14</sup> Jesús huanikolh lilhuhua huantì antá xkaxmatmakó xtachihuín: "Xlicana ccahuaniyán pì yamà chixcú huantì xpuquina impuestos, acxni yamà quilhtamacú xlá chilh c-xchic, Dios aya xmatzankananinì xtalakalhín huantù xlá xtlahuanit, chù nì xahua yamà fariseo huantì caj tlanca xcatziy c-xlacañin Dios. Sampi huantì luhua xlicana tlan cristiano limaxtucán xacstu, huata xlá nalakmakancán; huampi huantì litayay pì nitù xlakasi, chù kalhapalay pì maklakalhíná, huata xlá namatlanquicán. Huá chuná ccalihuanimán sampi huantì caj xacstu putzamà lantla natatlanquiy c-xlacañin Dios xalán nì makas tamamaxaniy, chù matutzuhucán; huampi huantì nitù putzamà lantla natalacatlanìy huata caj litayay pì nitù xlakasi, huata huá chú tì Dios namatlanquiy."

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

(Mateo 9:13-15; Marcos 10:13-16)

<sup>15</sup> Maktum makapitzin xliminikoy lactzu xcamancán laquimpi Jesús naokspuuhilikoy xmacán, chù nasiculanaatlahuakoy; huampi acxni xlimakalhtahuákut ucxilhkolh, tzucukolh lacaquilhnikoy huantì xlimimakó.

<sup>16</sup> Huampi Jesús tasanikolh lactzu camán pì calakminkolh, chù chuná huanikolh xlimakalhtahuákut:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nì calihuanikótit tamà lactzu camán naquilakminkoy; sampi Dios caj xman huá maxquikoy talacasquin nata-paksinikoy c-xasasti xtapáksit huantì kalhikoy xtalacapañacnicán xtachuná lantla lactzu camán.

<sup>17</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán, pì caxaticahuá huantì nitlán xtláhuah namapaksiy Dios la chatum xasmalhua actzu kahua, nì lay xlá catitapaksinilh c-xasasti xtapáksit tñ huiliputún catiyatna.

*Chatum matamacunu chixcú tachihuínán Jesús*

(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)

<sup>18</sup> Maktum chatum luhua talipahu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huix luhua xlicana tlan catziya, ¿tú luhua tlan tatlahu quililáhuat laquimpi tlan nackalhìy yamà lipaxuhu latámat c-akapún huantù niucxni nalakspuá?

<sup>19</sup> Chanchù Jesús huánilh:

—¿Túhuan quihuaniya pì quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pì unú nitì anán huantì xlicana tlan huata caj xman chatum, huá Dios?

<sup>20</sup> ¿Túhuan chinchù quilikalhasquina xpalacata tú mililáhuat? Sampi huix catziyatá lantla huì kampacahu limapaksin huantù Dios macamáxquilh Moisés; chuná huan: 'Nì caxakatli tanuj puscat lapì huì mimpuscat; niucxni

tí timakniya; niucxni tí tiliyahuaya taksanín; niucxni tí timakkalhanana; na camaxquikó cacuní mintzí, xahua mintlat.’

<sup>21</sup> Yama chixcú chuná kalhtínalh, huá:

—Xlipacs tama huantu huix quihuanípat, hasta lantla actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtíy.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli Jesús yumá, chuná huánilh:

—Tlan lantla huana, huampi huí akampatum huantu tzankanimán milítláhuat, castat xlipacs tú kalhiya, chu camaxquikó mintumín huanti laklimaxkanín, laquimpi chuná huix nakalhiya luhua mintamacún c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, tuncán natana laquimpi xlipaán naquistalaníya.

<sup>23</sup> Huampi acxni xlá káxmatli huantu huánilh Jesús, yama chixcú luhua lipuhua, sampi luhua matamacunú xuanít.

<sup>24</sup> Acxni úcxilhí Jesús pí lipecua xtalipuhuanínit, chuná huá:

—¡Cana lipecua tuhua xpalacata huanti matamacunú natanuy c-xtapaksit Dios!

<sup>25</sup> Huata nī xatuhua xtánulh tantum camello c-xlhucu litzapan, nī caj lantla pala chatum matamacunú tí lakcatzán xtumín tlan natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>26</sup> Makapitzín tí xkaxmatkoy huantu xlá huá, chuná quilhtzucukolh:

—Lapi chuná, ¿tí chú luhua naakaputaxtuy?

<sup>27</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Xlicana, huantu xpalacatacan chixcuhuín, nī lay matlanikoy huantu quit cquilhuama, huampi huantu xpalacata Dios, pacs matlaníy xlipacs huantu puhuan natlahuay, nítu tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Pedro chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin pacs cakxtakmakanítahu huantu xackalhiyahu caj xpalacata ccastalanímán.

<sup>29</sup> Puschí Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pí xlipacs huanti naakxtakmakán xchic, usu xtlat, chu xtzi, usu xnatalán, usuchí xpuscát, usu pala xcamán, caj xpalacata kalhakaxmatputún Dios c-xtapaksit,

<sup>30</sup> pus huata tlak luhua luhua huantu namaxquicán nī xahua lá tú xkalhiy unú catiyatna, chu na namaxquicán yama latámat c-akapún huantu niucxni nalakspata.

*Jesús lichihuínampalay pí namaknicán  
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

<sup>31</sup> Maktum Jesús caj tánu taankolh kalhacutuy xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pí lanchú amahu c-Jerusalén laquimpi antá nakantaxtuyachá xlipacs huantu tilichihuínankolh profetas acxni tit-zokkolh c-Likalhtahuaka huantu naquiakspulay quit, Xatalacsacni Chixcú.

<sup>32</sup> Pus antá naquimacamastacán c-xmacancan chixcuhuín huanti alacatanuj xalanín huanti nī judíos; xlacán naquilikalhakamanankoy, chu calahuá naquintlahuanikoy hasta naquilacachujmanikoy.

<sup>33</sup> Tlan naquihuínikoy, chu alístalh naquimaknikoy; huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calínín.”

<sup>34</sup> Yama xlimakalhtahuakat Jesús nítu xatú xakatakskoy huantu xuaniputún xtachihuín; xahuachí hasta nī pala tzínú xcatzíkoy xatú xpalacata chuná xlitachihuínamakó, sampi yama xtakalhchihuín caj lá xatzek tachi-huín quitaxtunikolh.

*Jesús malacatlaníy chatum lakatzín xala c-Jericó*

*(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhua xlatilhay c-xacachiquín Jericó, chatum lakatzín xui c-xquilhpan tiji, csquinimakó limosna huanti antá xlatlahuankoy.

<sup>36</sup> Acxni xlá káxmatli pi luhua lihuhua xtlahuamakó, kalhasquinínal xatú tlan xlamá.

<sup>37</sup> Pus huanica pi Jesús xala c-Nazaret antá xlatlahuama.

<sup>38</sup> Acxni xlá káxmatli huantú huanica, chuná quilhánihl:

—Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, caquinkalhini talakalhamán!

<sup>39</sup> Huanti xpulatilhakoy c-tiji tzucukolh lacaquilhnikoy laquimpi nakatx-taka. Huampi xlá atzinú luhua lihuacá tzúculh quilhaniy:

—Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, catlahua litlán caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh, chu matiyínal c-xlacatín. Acxni antiyá lacatzú xlakalaya, chuná kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Tú lacasquina nactlahuay mimpalacata?

Xlá chuná huánihl:

—Quimpuchiná, quit clacasquin xalacahuánal.

<sup>42</sup> Jesús chuná huánihl:

—¡Pus lanchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlaniníta sampi xlicana canajla, chu quilpáhuanti pi tlan nacmapacsayán.

<sup>43</sup> Pus acxni tuncán yamá lakatzín tlan lacahuánal, chu stalánihl Jesús, xpaxcatcatzinítilhay Dios. Xlipacs ti ucxilhkolh xtascujut Jesús na chuná xpaxcatcatzinimakó Dios.

## 19

*Chatum chixcú xuanicán Zaqueo xlapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh c-Jericó, chu antá xtipulacpuntaxtumá cächiquín.

<sup>2</sup> Na antá yamá cächiquín xui chatum chixcú, luhua matamacunú, xuanicán Zaqueo. Hua xlá xpuxcucán xuanit huanti xmatájinankoy impuestos.

<sup>3</sup> Xlá luhua xlapasputún Jesús, huampi ni lay xucxilha sampi luhua luhua xtzamacán, xahuachí Zaqueo actzu chixcú xuanit.

<sup>4</sup> Huata laquimpi tlan xlá naucxilha, takosún púlal, chu lacapala tahuácalh c-akatun quihui antani xlá natixatuy Jesús.

<sup>5</sup> Acxni luhua antá xtixatxtumá Jesús yamá lacatum, titalacayáhuah c-xakan quihui, limapacúhuilh xtucuhuini, chu chuná huánihl:

—Zaqueo, lacapala catacta, sampi luhua xlasquinca pi chiyú antá naclaktuncuhiy c-mínchic.

<sup>6</sup> Chanchu xlá lacapala táctalh, chu luhua chapaxuhuañá táalh Jesús c-xchic.

<sup>7</sup> Makapitzin chixcuhuín, acxni ucxilhkolh tzucukolh aksankoy Jesús, chu chuná xuankoy: “Anit lakapaxialhnán yamá lixcajnit chixcú huanti ni makantaxtíma xlimapaksín Moisés c-xlatámat.”

<sup>8</sup> Alístalh c-xchic acxni xuayamakó, Zaqueo táyalh, chu chuná huánihl Jesús:

—Quimpuchiná, huanti laklimaxkanín, itat nacmapapitzinikoy quimakaanánat; chu lapí huí ti cata catuhua caksakahuimakhitínit, pus lanchú aactati naclipuxokoniy.

<sup>9</sup> Chanchu Jesús huánihl:

—Chú unú c-chiqui chinít akaputáxtut, sampi yuma chixcú caj xpálacata tú malacnunit tlahuay litasiyuy pí xlá ná luhua mininiy tapaksinikoy judíos tí luhua xaxlícana litapacuhuikoy xquilhtzucut Abraham.

<sup>10</sup> Sampi quit, Xatalacsacni Chixcú, cminít putzay, chú cminít maakaputaxtikoy huantí aya xaktzankatayakonít lá yuma chixcú.

*Xatakalhchihuín okxcáhu tumín*  
(Mateo 25:14-30)

<sup>11</sup> Pus aya xtalacatzuhuíma c-xacachiquín Jerusalén, chú tachixcuhuítat xpuhuanokoy pí máx ní limakas xlá antá namalacatzuquiy xasasti xtapaksít Díos tú xlá ankalhín xlixakatlimakó.

<sup>12</sup> Pus chí tihua: “Chatum chixcú tí luhua xkalhíy xcacni, tialh c-aktum tíyat luhuata mákat, laquimpí naán kalhíy aktum limapeksín, ná namimpalay.

<sup>13</sup> Acxni aya xamajá, tasanikolh kalhacáhu cscujnín, chú chatunú máxquikolh luhua tumín laquimpí xlacán namascujukoy, chú chuná huanikolh: ‘Caliscújtít yuma quintumín, chú camaskatítit hasta acxni quit nacmimpalay.’

<sup>14</sup> Huampi luhua chixcuhuín huantí xnatachiquín, ní xucxilhputunkoy, luhua csitzinikoy. Acxni xlá alh ná putum ankolh yama cachiquín antani xtapaksíy xtiyactán laquimpí nahuanokoy: ‘Ní clacasquináhu huá nalakchán ligobierno laquimpí naquincamapaksiyán.’

<sup>15</sup> “Huampi xlá nitú limakatljaca, chú huá juerza lálchalh ligobierno; chú ní limakas xlá táspitlj c-xcachiquín. Chú acxni xlá chilh matasaninankolh yama cscujnín huantí xmaxquikonít xtumín laquimpí xlá nacatzíy nintlá xmatlajikonít lantlá chatunú.

<sup>16</sup> Huantí xakasiya chilh títum lálchalh, chú chuná huánilh: ‘Tlati, yama mintumín huantú quintimáxqui, lanchú máx makcáhu achuná lantlá cmaskatínit.’

<sup>17</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Lihuacá tlan, huix luhua xlicana tlan scujni; pus huá chú pí luhua tlan cuintaj tlahua huantú ní luhua luhua, pus lanchú quit nacuilíyán ligobernador laquimpí namapaksikoya akcáhu cachiquín.’

<sup>18</sup> Ná mimpá xlichatuy cscujni, chú chuná huánilh: ‘Tlati, mintumín huantú quintimáxqui, makquitzis achuná cmaskatínit.’

<sup>19</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Pus huix ná nacuilíyán ligobernador namapaksikoya akquitzis cachiquín.’

<sup>20</sup> “Mimpá achatum, chú chuná huánilh: ‘Tlati, uhuí chú mintumín huantú quintimáxqui. Quit nitú cmascujunít, huata caj cmáquilh laquimpí ní natzankay, c-quiahtlápat lihuana xacchínit.’

<sup>21</sup> Pus quit cpecuanín sampi ccatzíy pí huix scalajua mintáyat, chú ccatzíy lantlá akchipakoya huantú ní milá, chú c-xkanana antani huix nitú chanananita.

<sup>22</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Huix luhua xlicana nitlan scujni, caj tuncán mintachihuín miacstu litalapuya, pus pala xlicana xcatziya pí quit luhua scalajua quintáyat, chú pala xcatziya pí cakchipay huantú ní quilá, chú ná cxkanán antani quit nitú chanananit,

<sup>23</sup> ¿túhuan chá ní huata xatlán pit lihuílya quintumín c-banco laquimpí acxni quit xactímilh xquintiakxconica acxni xactíalh tiyay?’

<sup>24</sup> Yama gobierno chuná huanikolh huantí antá xlayakó: ‘Lacapala camakhtítit tumín, chú huata huá camaxquítit huantí kalhíy okxcáhu.’

<sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh: 'Tlāti, huāmpī xlá aya kalhiy okxçahu tumín.'

<sup>26</sup> Yama gobierno chuná kalhtínalh: 'Pus xlicana cçahuaniyán pī huantī lhuhua kalhiy huantū maclacasquín, atzinū līhuacá namaxquicán, huāmpī huantī nī lhuhua kalhiy huantū maclacasquín namaklhtikocán hasta masqui nī lhuhua huantū xlá kalhiy.'

<sup>27</sup> Xahuachī yama chixcuhuín huantī quisitzinikoy huantī nī xlasasquinkoy quit nactahuilay ligobierno, lacapala calitankótit, chū antá unū c-quilacatín camaknikótit.' "

*Jesús çan c-xacachiquín Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)*

<sup>28</sup> Acxni chuná huankolh yuma tachihuín, Jesús tayapá c-tiji laquimpi titum nachán c-xacachiquín Jerusalén.

<sup>29</sup> Acxni aya xtalacatzuhukonit yama aktuy lactzū çachiquín huanikocán Betfagé, chū Betania, lacatzū yama c-kastín huantū xuanicán monte de los Olivos, xlá malakachakolh çatuy xlimakalhtahuákat,

<sup>30</sup> chū chuná huanikolh:

—Capitit c-actzū çachiquín antāni calacán huí; chū acxni antá nachipinátit naucxilhatit tantum axnu, xlá antá çiyahuacanit, chū nī pala çatūm chixcū akatahuilay. Huixín naxcutátit, chū nalitanátit.

<sup>31</sup> Na palapi huí tī nacakalhasquinán: '¿Tú līlayátit xcutátit?', huixín cahuanikótit pī hua Mimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Yama xlimakalhtahuákat ankolh, chū xlicana chuná manoklhukolh hua lantla Jesús xuanikonit.

<sup>33</sup> Acxni luhua xcutmakó yama actzū axnu, taxtuchī huantī xpuchiná, chū chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan līxcutpátit tama quiāxnu?

<sup>34</sup> Kalhtinankolh xlacán:

—Sampī Quimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>35</sup> Puschī yama xpuchina axnu, nialh tú huanikolh, chū xlacán lenikolh antāni xuilachá Jesús, talikatlapalh chakacán, chū kahuilkolh Jesús.

<sup>36-37</sup> Acxni tzucukolh takalhajunankoy yama kastín huanicán monte de los Olivos lhuhua tachixcuhiat huantī cstonkmimako chakacán c-tiji laquimpi antá nalactlahuán Jesús, chū xlipacs huantī xcanajlanikonit Jesús tzucukolh paxcatatzinikoy Dios caj xpālacata lactlanca līçacni xtatlahu huantū xlacán xucxilhkonit, chū xlacán tzucukolh tlinikoy.

<sup>38</sup> Chuná xuankoy:

—¡Tlan caquītaxtúnilh yuma tlanca Quireycán huantī lanchú quincamacamininítan Quimpuchinacan! Caánalh tapaxuhuán c-akapún, chū xlipacs cacacñinica Dios huantī huí talhmán c-akapún.

<sup>39</sup> Makapitzin fariseos huantī na antá xmakstalamako c-xlakstipancan tachixcuhiat, chuná tzúculh huanikoy Jesús:

—Makalhtahuakaná, catlahua lītlan, cahuanikó milimakalhtahuákat pī nialh chuná cahuankolh.

<sup>40</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Xlicana cçahuaniyán pī lapi xkatxtakkolh xlacán, pus yuma chíhuix huantū makó c-xpaxtūn tiji xtzucukolh çatasakoy xpuxokocán.

*Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Çanchū çalh Jesús antāni tancs laklacachancán c-Jerusalén, acxni úcxilhī yama tlanca çachiquín luhua lipuhua, chū tzúculh tasay.



<sup>42</sup> Lantla xtasáma chuná huá: “¡Koxutanín huixín huantí huilapítit antá c-Jerusalén! ¡Lapi akataksátit cahua cña caj xman hua lanchú yuma quilhtamacú pi calakchinitán huantu xlicana xcamaxquin yama xacacsua latámat huantu Dios camaxqui putunán! Huampi cumu huixín ni ucxilhputunátit huantu Dios camaucxilhni putunán, nialh ucxni catiucxilhtit.

<sup>43</sup> Sampi nacalakchanán quilhtamacú hua acxni huixín lipecua lantla nacapañinicanátit caj luhua mimpalacatacán, sampi ni makas huantí luhua casitzinikoyán canihua nataxtukoyachi, chu nacamakstilihuilikoyán laquimpi nití natzalay,

<sup>44</sup> chu maktum nacamasputukoyán pacs huixín huantí huilátit c-Jerusalén. Na catutzú namalacanikey xapatzaps minchicán, chu ni pala aktum chíhuix catitamakáxtakli antani xuilkoçanít huantu xilitlahuakoçanít chiqui. Huampi masqui chuná, pacs huixín lipinátit cuenta, sampi ni akataksputunátit pi Dios camacamininítan lanchú huantí nacalakmaxtukoyán.”

*Jesús tlakaxtukoy huantí cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén  
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Acxni luhua chalh Jesús c-Jerusalén, tanuchá c-xalipacan tlanca templo, chu chalh lacatum antani xuilakó huantí cstanamakó. Xlá tlakaxtukolh yama huantí antá cstanamakó, chu xtamahuanamakó.

<sup>46</sup> Chuná huanikolh:

—Nac Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzokniñt xtachihuñ Dios chuná namá huan: ‘Hua quínchic, caj xman huá luhua nalimaxtucán laquimpi antá tlan naminkoy quintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhiñt canihua xalanín’, huampi chinchu huixín aya limaxtunítántit xtachuná la xputatzeknican kalhananín.

<sup>47</sup> Alístalh Jesús chalí chalí xmin xakatlikoy tachixcuhiñt c-tlanca templo; huampi xanapuxcun palijni, chu laktzokniñanín, chu na xahua huantí xanapuxcun judíos, xlacán aya xputzamakó lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikey.

<sup>48</sup> Huampi masqui chuná, xlacán ni lay xmatlanikoy lantla natlahuakoy sampi luhua tachixcuhiñt cacs xkaxmatnikoy, chu luhua xlatatikoy huantu xlá xlichihuñán.

## 20

*Huí ti nitú liucxilhkey xlimapaksin Jesús  
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús xliakchihuñanimakó tachixcuhiñt lipaxuhu xtamalacnün Dios lantla maakaputaxtiputunkoy huantí nalipahuankoy, na acxni chinkolh xanapuxcun palijni, chu laktzokniñanín, xahua lakkolun mapaksinanín.

<sup>2</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Catlahua litlán, caquincahuani xatú xpalacata huix unú litanunítanchitá c-templo, chu tlakaxtukonitá huantí stanankoy. ¿Tú ya limapaksín huix kalhiya? Usuchí ¿tí maxquinítan tama limapaksín?

<sup>3</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Tlan naccahuaniyán, huampi pulaná na huí huantu cçakalhasquimputunán, chu huixín caquihuanítit:

4 ¿Tí máxquilh limapaksín Juan Bautista pì tlan naakmunúnán? ¿Pì hua Dios, usuchí huí chātum chixcú tì máxquilh?

5 Xlacán nì naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzucukolh lalitakalhchihuínankoy, xlakalhasquinikoy, chu xlahuanikoy: “Lapì nahuaniyahu pì hua Dios macámilh, xlá naquincāhuaniyán: ‘¿Túhuan chá nì ticanajlanítit?’

6 Chí lapì nahuaniyahu pì hua chixcuhuín xlimapaksikonit, xlacán max naquincāctalamakñiputunkoyán, sampi xlacán catzikoy pì Juan Bautista huá xljakchihuínantlahuán huantu xaxlīcānā xtalacapastacni Dios.”

7 Huampi huata xatlán xlacán kalhtinankolh pì nì xcatzikoy xatí xlimapaksínit Juan pì naakmunúnán.

8 Jesús nā chunā huanikolh:

—Pus lapì huixín nì catziyátit huantu cčakalhasquimán, nā nì pala quit cacticāhuanín xatí quimāxquínit limapaksín caj xpalacata huantu quit ct-lahuay.

*Xatakalhchihuín huanti nītlān xtapuhāncan scujnīn*  
(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)

9 Alistalh Jesús tzucupaj takalhchihuínankoy tachixcuhuítat, chu calixakatlikolh yuma takalhchihuín: “Maktum xuj chātum chixcú huanti chalh c-xpūcuxtu luhua xalīchanat uvas, chu alīstalh xlá a medias rentajmaxquikolh makapitzín cscujnīn, sampi xlá álh latamay mákat calacatanū cāchiquín, chu luhua makas antá xlamachá.

10 Acxni lākchalh quilhtamacú lantlata tzucuy chākoy uvas, ama puchinā mālchal chātum cscujnī laquimpī naancán squinikocán tì xliiscujmakó cauvasnā huantu xlá xlakchān nachipay xatachitni uvas. Huampi xlacán huata caj chipakolh, chu tlan huilīnikolh, caj chunatā macānkolh, chu nītú malenīkolh.

11 Chu huanti xpuchina yama tachanān macāmpā ačātum lītum cscujnī; xlá nā chunā tlahuakolh, calāhuā huanikolh, chu nā huilīnikolh, chu nītú malenīkolh.

12 Pus yama chixcú juerza macāmpā xlikalhatutu cscujnī, huampi ama nītlān chixcuhuín huanti antā cscujmakó yama c-xpūcuxtu, snūn masipanīkolh, lhkan tamacaxtukolh, chu nītú maxquikolh huantu xlak-minīt.

13 “Chu huanti xpuchinā yama tachanān xlá chunā lacpuhua: ‘¿Tú chú nactlahuay? Huata xatlán nacmacān quinkahuasā huanti luhua cpaxquiy, chá pala acxni xlacán naucxilhkoy max tzinū nalacapuhuanikoy, chu nakalhakaxmatkoy huantu nahuanikoy.’

14 Pus malakachachā xkahuasa, huampi yama xmaktakalhnanīn cauvasnā acxni ucxilhkolh, chunā tzúculh lahuanikoy: ‘Hua yumā xkahuasā huanti xpuchinā yama tachanān, pus huā naakataxtunicān xlipacs huantu quin lanchū liscujmahu, huata tū natlahuayah camakñihu laquimpī pacs quin naquincātamakaxtakniyán.’

15 Pus chunā tlahuakolh, tamacaxtukolh c-xquilhapan pūcuxtu, chu antā makñīkolh.”

Jesús chunā kalhasquinikolh huanti xkaxmatmakó:

—¿Tú chú huixín puhuanátit natlahuanikoy xpuchina pūcuxtu ama huanti nītlān xtapuhāncan scujnīn?

16 Pus luhua xlicana pi namín, chu namaknikoy pacs yama huanti ni lacuan scujnín, chu huata huá namacamaxquikoy xpúcuxtu amakapitzin cscujnín huanti akstítum scujkoy.

Makapitzin huanti xakataksmakó huantu luhua xuaniputún xtalalhchi-huín, acxní kaxmatkolh chuná tzúculh huanikoy:

—Ni calacásquilh Dios pala chuná naquitaxtuy!

17 Jesús cacs lacaucxilholh, chu chuná huanikolh:

—Pus cumu pala huixín ni canajlayátit pi chuná naquitaxtuy, caqui-huanítit: ¿Tú chá chí huaniputún c-xasantujlani Likalhtahuaka? Sampi lacatum antani tatzoknit chuná huan:

‘Yama chíhuix huantu tzspsnanín lakmakankolh, tipuhuankolh pi nítu xlakasi,

alistalh huata huá atzinú luhua kálhilh xlakasi sampi antá litzincasnankonit lantla xlitlanca chíqui.’

18 Caxatícahuá huanti xtamákuasli, xtahuacachá c-xokspun yuma chíhuix, lactzu lactzu nahuán; huampi huá caxatícahuá ti xactahuí chíhuix, xtachuná poxni natlahuay.

19 Yama xanapuxcun palijni, chu laktzokninanín xchilemputunkoy Jesús pi xakatakskonit pi caj huá xpalacatacán masqui chuná xlá xlixakatlikonit yama takalhchihuín. Huampi nítu tlahuanipalakolh chú, sampi xpecuanikoy lantla xlihluhua tachixcuhiitat, chicá xamaktum nalaksitzikoy.

*Kalhasquincán Jesús lapí tlan lakaxokonancán impuestos*

*(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

20 Cumu xlacán ni xmatlanikonit, pus macankolh makapitzin chix-cuhuín huanti luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy laquimpí nakal-putzananikoy, chu pala tú ni tancs nakalhtinán, chuná chú nakalhikoy tu nalistahuakoy c-xlacatin gobernador romano.

21 Acxní lakchankolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi huix masiyuya huantu luhua xlicana akstítum talacapastacni, chu ni pala tzinú liaklhuhuatnana masqui luhua huanti ni liucxilhputunkoyán, huata huix lacasquina xlipacs tachix-cuhiitat nalakapaskoy lantla Dios lacasquin nalatamakoy.

22 Pus clacasquinahu lanchú xquinaahuani, ¿pi tlan cahuá lantla claxax-okonanimahu xapuxcu mapaksina romano, usuchí nítlan?

23 Jesús cátzilh pi caj chunatá xlikalhputzamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Xatú xpalacata huatiyá chuná quilikalhputzayátit?

24 Caquimasiyunitit okxtum tumín. ¿Xatí xlapapún kalhiy yuma tumín? Chu ¿xatí xtucuhuini yuma huantu talhcanit c-tumín?

Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Huá tama xlapapún tlanca mapaksina gobierno romano.

25 Jesús huanipalakolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapaksiy gobierno; chu na chuna litum huá camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

26 Yama chixcuhuín cacs lacahuankolh, chu nialh lalh catuahuá tu kalhasquinkolh, sampi pacs huantu xlá xkalhasquincán Jesús, luhua tancs huantu xkalhtinán. Chu lantla xlihluhua tachixcuhiitat caj xlipaxuhakoy huantu xlá xlixakatlikoy.

*Kalhasquincán Jesús pala lakastakuanankoy ninín*

*(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)*

<sup>27</sup> Alistalh lakchinkolh antañi xlaya Jesús makapitzin chixcuhuín huanti xuanikoacán laktzokninanin (xlacán nī xcanajlakoy pala xlicana lakastakuanankoy ninin calinín), chū chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Makalhthauakaná, huá Moisés, quincamakaxtakninítan c-xlimapaksín pī lapī chatum chixcú naníy naakxtakmakán xpuscat, chū lapī nítú kalhikolh xcamancán, pus pala huí chū xtálá kahuasa yamá chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá puhuaniní puscát, laquimpī chuná niucxni nalakspuťa xtucuhuini xtálá huantū aya ninít.

<sup>29</sup> Pus maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán, pacs linatalán. Chanchū huanti xapuxcu, tapuchúhualh, huampī nī limakas nīlh, chū akxtakmákalh xpuscat, chū nī pala chatum kalhikolh xcamancán.

<sup>30</sup> Huanti xlichatuy xtálá tatauhalh xyastá, nā nī makas litum xlá nā nipá, chū nā nī pala huá takálhīlh xcamancán.

<sup>31</sup> Xlikalhatutu xtálá nā chuná tatauhalh xyastá, chū lantla xamakapitzin, pacs chuná tlahuakolh, chū pacs nīkolh xkalhatujuncán, chū nī pala chatum tī luhua takálhīlh xcamancán.

<sup>32</sup> Chū nī limakas yamá puscát, nā nīlh.

<sup>33</sup> Pus chinchū acxni nalakastakuanankoy ninin calinín, ¿xatí cahuá luhua xpuscat nahuán, pus pacs xkalhatujuncán xpuscatcán tlahuakonit yamá puscát?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pī unú catuxáhuat, chixcuhuín, chū lacchaján tapuchuhuakoy.

<sup>35</sup> Huampī chū huanti Dios lacsackonit laquimpī nakalhikoy amá xasasti latámat huantū niucxni nasputa, acxni nalakastakuanankoy calinín, xlacán nialh catitapuchuhuakolh, chū nī pala catiánalh tapuchúhuat.

<sup>36</sup> Huata xlacán nalatamakoy caxanilihuaya xtachunata lantla ángeles, sampī xlicana huá xcaman Dios nahuankoy pī huá namalakastakuanikoy calinín.

<sup>37</sup> Huá chū caj xpalacata pala nalakastakuanankoy ninin, pus luhua calacapistáctit pī hasta huá Moisés malúlokli acxni xlá tzokli la tachihuínalh Dios antañi xakxkotayamá pukalhtum huátzapu, sampī xlá lichihuínalh Dios pī huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chū xla Jacob, chū xlipacs amakapitzin huanti nikonitá.

<sup>38</sup> Pus antá huaniputún pī Dios limaxtukoy yamá chixcuhuín xtachuná lantla xastacná xlamakó masqui aya nīkonitá; pus caj huantū xlá xpalacata, nítú lama pala nī pacs xastacná.

<sup>39</sup> Chanchū chatum saduceo chuná huánilh:

—Makalhthauakaná, luhua lacatanacs huantū huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Pus nialh pala tī tlahuánilh takalhputzán.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

<sup>41</sup> Xlimakua antá xlayakó pacs yamá tachixcuhuítat, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Pá kalhikoy talulóktat tū huankoy mimakalhthauakanacán acxni huankoy pī Cristo huanti naminán calakmaxtuyán, mat huá xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David?

<sup>42</sup> Sampi maktum, huatiya David chuná namá títzokli c-Salmos xpalacata Cristo:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,

<sup>43</sup> hasta acxni nactimakatlajakoy xlipacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhuikoyán.’

<sup>44</sup> ¿Pus lantla chú tlan napuhuanátit pi huanti namín Cristo, xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xacñinaniy, xlimapacuhuy Quimpuchiná?

*Jesús luhua huantu liyahuakoy xcatzinanin xlimapaksin Dios*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

<sup>45</sup> Chanchu xkaxmatnimakó tachixcuhuítat, chuná huanikolh xlimakalhthauáké:

<sup>46</sup> “Luhua cuñtaj catlahuátit ni chuná huixín natzaksayátit la licatzikoy laktzokñinanin. Xlacán luhua lakatikoy lhakakoy chalhman chakacán, chu na lacasquinkoy pi luhua nacacñinanicán c-tlancati acxni xakatlipaxtokkocán. Na acxni ankoy c-mimpukalhtahuakacán tzucukoy lacsacoy xalacuan putáhuilh, chu huantu calacán huilakó, na lacasquinkoy pi pulh huá namahuikocán c-pumacatani.

<sup>47</sup> Chu huanti nimakankocanit lacchaján akskahuimaklhtikoy xchicán, chu laquimpi nít mat nacatziy lantla xtayacán, caj macihcatlahuakoy lachman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi huá xlacán ti tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

## 21

*Xlimosna tu mastay chatum limaxkan puhuanini puscát*

*(Marcos 12:41-44)*

<sup>1</sup> Maktum acxni Jesús xucxilhma lantla matamacunánin xmujuماكó luhua lhuhatna xtumincán antani huilakó xpumujucan ofrenda c-tlanca templo c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Caj lipuntzú na chilh chatum limaxkan puhuanini puscát, xlá na mújilh okxtuy tumín xla cobre, nítú xtápalh xuanit.

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhthauáké:

—Xlicana ccahuaniyan pi c-xlacatin Dios, yuma koxuta limaxkan puscát, atzinu tlak luhua mujunít xtumín, ni xahuá amakapitzín huanti luhua lhuha mujukonit.

<sup>4</sup> Sampi makapitzín huá mastamakó xofrendacán huantu aya xakataxtunikonit, pus huata xlá huá xpalacata xtalimáxkat mastanít ama actzu tumín huantu xtilihuáyalh laquimpi tlan natalamay.

*Jesús lichihuínán lantla nalactilmikocán ama lilakatit xtemplojcan judíos c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)*

<sup>5</sup> Maktum yama xlimakalhthauakat Jesús lichihuínamakó tlanca templo lantla lacsuan chíhuix xtalicaxtlahuanit, chu laklilakatit tataquin tu xlicaxyahuacanit. Huampi huata Jesús chuná huanikolh:

<sup>6</sup> —Xlipacs yuma laklilakatit chíhuix, chu tlanca pátzaps huantu huixín ucxilhpátit, aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni nalakpaklhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahui antani xuilicanit, sampi pacs namalaksputucán.

*Lantla luhua naquixatxuy acxni aya nasputcán*  
(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

<sup>7</sup> Huata xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Makalhatahuakaná, ¿ní lihuaya luhua nakantaxtuy huantu quincahuanipát lanchú? ¿Tú xaliucxíhtit luhua natasiyuy laquimpí nacatzicán pí aya kantaxtumá mintachihuín?

<sup>8</sup> Jesús chuná kalhtikolh: “Huixín xlicana luhua skálah calatapátit, chu nití nacaakskahuiyán, sampi luhua luhua naminkoy huanti naakskahuinankoy, chu xtachuná lá quit nalitaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit huanti nacalakmaxtuyán’, usuchí nahuankoy: ‘Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla nasputcán.’ Huampi huixín nī nalipahuanokoyátit.

<sup>9</sup> Chu acxni huixín nacatziyátit pī canihuá lama latalatlahu, chu lantla lamakniماكó tachixcuhtat, huixín nī capecuántit, sampi nī naj acxni catispuca.”

<sup>10</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Huanti huilakó c-aktum tlanca cachiquín natalamaknikoy huanti huilakó atanuj cachiquín, chu lantla xlihluhua cachiquín nī nalasitzinikoy, chu nalalacataquikoy, natlahuakoy guerra.

<sup>11</sup> Unú catiyatna luhua lalalhuua antani natachiquiy tiyat, chu nalak-tzankanán, chu lacaxtum nalay tatzincstat, tipalhuua tajátat, chu puc-snú huantu namín. Chinchu c-akapún catihuá tú lalipeuca, chu tú makalhanán natasiyuy, chu ná luhua huantu nī pala tzinú licanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> “Huampi acxni nī atitaxtuy huantu lanchú ccahuanimán; huixín nacaputzastalacanátit, chu nacachipacanátit, antá nacamakalhapalicanátit c-xputamakstoknican judíos, nacatamacanucanátit c-pulachin, chu caj quimpalacata nacalipincanátit c-xlacatincan mapaksinanín.

<sup>13</sup> Pus chuná chú huixín nalikalhiyátit quilhtamacú laquimpí tlan naquilchihuinanátit pī xlicana quilipahuanátit.

<sup>14</sup> Xahuachí huixín nī caalitakatzankátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, nalitakalhmaktayayátit acxni nacamakalhapalicanátit.

<sup>15</sup> Sampi quit tī naccamaxquiyán talacapastacni laquimpí huantu huixín nachihuinanátit nití lay caticakalhtipaxtokni, usuchí nacatalahuaniyán.

<sup>16</sup> Makapitzín lá huixín huanti quilipahuanátit nacaliakskahuinancanátit, hasta masqui mintlatcán nacamacamastayán, usuchí huanti mintalacán, usu huanti milinatalcán, usu miamigo; chu huí makapitzín huixín tī nacamaknicanátit.

<sup>17</sup> Xlipacs tachixcuhtat nacaxcajnikoyán caj quimpalacata.

<sup>18</sup> Huampi nī calipahuántit, sampi Dios pacs catziy huantu akspulayátit, chu nī pala kantum miacchixitcán huantu yá c-miakxekacán catitzánkalh pala xlá nī nalacasquín.

<sup>19</sup> Pus acxni yama quilhtamacú, akstítum calipahuántit Dios laquimpí chuná tlan namalaktaxtiyátit milistacnacán.

<sup>20</sup> “Acxni naucxilhatit pī luhua luhua tropa stilihuilikonit nahuán Jerusalén, pus luhua lacatancs chú cacatzítit pī acxni namasputucán.

<sup>21</sup> Pus huá chú tī huilakolh nahuán c-xatiyat Judea, catzalakolh, chu caankolh cakastinín. Huanti huilakó nahuán c-xacachiquín Jerusalén, huata xatlán cataxtukolh, chu mákat caankolh, chu huanti scuymakó nahuán c-xpucxutu, xatlán nialh cataspitkolh c-xchicán.

<sup>22</sup> Sampi acxni yama quilhtamacú Dios namapatinikoy tachixcuhuítat laquimpí naxokonankoy xlipacs huantu nítlan tlahuakonit, chu na acxni nakantaxtuy xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén.

<sup>23</sup> ¡Koxutanín lacchaján huanti acxni yama quilhtamacú tatatlakoy nahuán, usuchi matziquinankoy nahuán! Sampi acxni xlicana naanán lhuhua tapatín unú c-mintiyatcán, chu acxni lhuhua tu namapatinícán huanti huilakó unú c-xacachiquín Jerusalén.

<sup>24</sup> Lhuhua xala unú tachixcuhuítat nalimakinikocán espada, chu makapitzín nachipakocán, chu tachín nalenkocán canihua alacatanuj cachiquín. Yama chixcuhuín alacatanuj xalanín huanti ni judíos, chu ni canajlanikoy Dios nalikamanankoy xacachiquín Jerusalén hasta acxni pacs nakantaxtukoy lantla lhachuilinít Dios napatinankoy.

*Jesús lichihuínán lantla namimpalay amaktum catuxáhuat*

*(Mateo 24:29-35, 42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> “Yama quilhtamacú acxni nacmimpalay, catuhua natasiyuy c-chichini huantu niucxni tasiyunit, chu c-papá, xahua c-stacu; chu xliputum tachixcuhuítat huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat naaklituanankoy, chu napecuankoy, sampi c-takayahuaná lipecua lantla natzucuy macasanán, chu lantla tanakamín.

<sup>26</sup> Lhuhua caj lantla xtapecuacán nalakahuitikoy acxni nacatzikoy pi lhuhua tapatín namín catiyatna, pus hasta xlipacs huantu hui c-akapún lacuilha nalay.

<sup>27</sup> Acxnicú chú natasiyuy lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, ctactamachi nahuán c-akapún c-xlacni aktum puchni, chu na ctimimaj nahuán xlipacs quilimakatlihuaka, chu tlanca xkakánat.

<sup>28</sup> Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixín ni calipuhuántit, huata calamaakpuhuanititit, chu lipaxuhu catalacayahuatit, sampi acxnitiyá lakchanít nahuán quilhtamacú lantla nacminán catiyayán laquimpí naccalakmaxtuyán.”

*Acxni akaskatán quihui, aya talacatzuhuiṃa cqlhcqni.*

*(Mateo 24:32-35; Marcos 13:28-31)*

<sup>29</sup> Jesús litakalhchihuínampalakolh aktum talacapastacni, chu chuná huanikolh: “Pus caj luhua caucxilhkótit lantla catuyahua quihui.

<sup>30</sup> Acxni ucxilhátit akayuja makapitzín quihui, chu tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuiṃa quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán.

<sup>31</sup> Pus na chuna litum acxni chuná huixín naucxilhátit pi kantaxtumaj nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanít quilhtamacú lantla Dios lachachuilinít nacalakmaxtuyán.

<sup>32</sup> “Na luhua xlicana ccahuanimán pi makapitzín huanti lanchú lamakó, ni anikoy catihuanakolh acxni natzucuy kantaxtuy huantu lanchú ccahuanimán.

<sup>33</sup> Pacs huantu anán c-akapún, chu c-tiyat tlan nalakspukoy; huampi hua quintachihuín, ni chunatá catitamakáxtakli pala ni nakantaxtuy.

<sup>34</sup> “Luhua xlicana cuintaj catlahuatit minquilhtamacujcán, nítu tilimakaxtakátit minacucán pi hua nacamakatlajayán huantu xalaclicajnit tapuhuán, ni caj naakkottapayátit, xahuachí ni cata catuhua calakatítit

huantu unú xala catiyatna, huata skálalh calatapátit laquimpí acxni quit nacmimpalay, nitú nacalakchinán acxni ní licatzihuilátit.

<sup>35</sup> Sampí nitlán pala chuná nacaquixatxuniyán yama quilhtamacú la akspulay tantum takalhín acxni tahuacayachá c-aktum liaksiyún, acxni catziy, aya patínit, pus na chuná c-xlicatlanca catuxáhuat ní licatzihuilakolh nahuán tachixcuhiútat acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla quit nacmimpalay.

<sup>36</sup> Chí huampi skálalh catahuilátit; ankalhín nasquiniyátit Dios c-mioracioncán pí nacamaxquiyán litlihuaka laquimpí tlan namacalayátit tlanca tapatún huantu namín, xahuachí ní anán tú nacamakstuntlahuayán tú nitlán tlahuayátit acxni quit nacmimpalay.”

<sup>37</sup> Jesús ankalhín acxni cachuini caxaktikoy tachixcuhiútat, chu catzisiní xan laktuncuhuy c-kastín huantu huanicán monte de los Olivos.

<sup>38</sup> Na chalí chalí sokcú tzisa xchinkoy c-tlanca templo laquimpí nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 22

*Lilacchiuínancán lantla tlan nachipacán Jesús*

*(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Aya xtalacatzuhuíma quilhtamacú lantla nalakchán xapascua takspuntzalín, acxni xliputum judíos xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhíy limáxcutín levadura.

<sup>2</sup> Yama xanapuxcun palijni, xahua laktzokninanín aya xputzamakó lantla namaknikoy Jesús. Huampi cumu luhua lhuhua tí xlipahuankoy, xlacán xpecuanikoy pala nasitjinikoy.

<sup>3</sup> Huampi akskahuini tánulh c-xtalacapastacni Judas Iscariote; hua yuma Judas na xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>4</sup> Xlá lacapala álh xakatlikoy xanapuxcun palijni, chu huanti xmapaksinankoy c-tlanca templo, laquimpí natalaccaxlakoy, chu namacamaxquikoy Jesús.

<sup>5</sup> Acxni xlacán catzikolh huantu xmalacnünimakoca, luhua lipaxuhuakolh, chu tatlahuakolh tachihiún namaxquikoy tumín.

<sup>6</sup> Judas na tlan tláhuah, chu tzúculh putzay lantla tlan namacamaxquikoy Jesús, huampi acxni ní nacatzikoy tachixcuhiútat.

*Jesús ahuatiya tahuqyankoy xlimakalhtahuakat*

*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>7</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú c-xapascua takspuntzalín, acxni putum judíos xuakoy caxtalanchu huantu nitú tatlahuacanit levadura, chu na acxni xmaknikocán xalactzu borrego huantu nahuacán, laquimpí chuná nalilakachixcuhiuínancán yama c-pascua.

<sup>8</sup> Pus Jesús malakachakolh Pedro, chu Juan, huanikolh:

—Lacapala capimpítit, caquicaxtlahuátit quilihucacán huantu nahuayahu lanchú catzisiní c-xapascua takspuntzalín.

<sup>9</sup> —¿Ní lacasquina nacanahua caxtlahuayahu! —kalhtinankolh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Acxni huixín nachipinátit cachiquí, naucxilhatit chatum chixcú cu-calema patum stún chúchut. Huixín castalanítit hasta c-chiqui antani xlá natanuyachá,



<sup>11</sup> chü chuná nahuaníyátit xpuchina chiqui: ‘Huan Quimpuchinacán: ¿Ní huí yamá pulactum chíqui antañi nactahuayankoy quilimakalhthahuákat umá catzísni c-xapascuá takspuntzalín?’

<sup>12</sup> Chü antá nacamasíyunicanátit pulactum chíqui tzinú tlak calaktlanca c-xliquilhmactuy chíqui, antá aya lihuana macaquicanit; pus antá cacaxtlahuátit quilihuacán.

<sup>13</sup> Xlacán lacapala ankolh, chü xlicana chuná manoklhukolh xtachuná lantla Jesús xuanikonit, chü antá caxtlahuakolh lihuac huantü huacán acxni xapascuá takspuntzalín.

<sup>14</sup> Cakotanún acxni áchchal hora, Jesús chü xapóstoles putum chankolh; chü acxni tahuilakolh c-mesa

<sup>15</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Makluhuatá cpuhuanit pi putum lacxtum naccatahuayanán acxni yumá xapascuá takspuntzalín xlimakua ní caniy.

<sup>16</sup> Sampi xlicana lacatanacs ccahuaniyán pi nialh maktum chuná cac-tihuáyalh hasta acxni pacs kantaxtukonit nahuán huantü huaniputún c-xtapaksit Dios.

<sup>17</sup> Alistalh tíyalh patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, xlihuat, chü chuná huanikolh:

—Cahuapítit yumá acatzunín, chü milipacscán calitakatztit.

<sup>18</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh cactilikótnalh xchuchut uva hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni nilihuaya Dios huilínit nahuán xtapaksit c-xlicatlanca.

<sup>19</sup> Alistalh tíyalh caxtalanchü, paxcatcatzínilh Dios, chü lakchákalh, maxquikolh xlimakalhthahuákat, chü chuná huanikolh:

—Hua yumá caxtalanchü litaxtuy quintiyatlíhua huantü cmacamastay caj mimpalacatacán laquimpi chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná huixín catlahuapítit huantü lanchiyú ctlahuama laquimpi ankalhiná naquililacapistacátit.

<sup>20</sup> Chü na chuná tlahuapá acxni pi xuayankonittá, tíyalh yamá pukotnu huantü xputajumá xchuchut uva, chü chuná huanikolh:

—Hua yumá xchuchut uva, ankalhín nacamalacapistacayán pi Dios catatlahuanitán aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhiwat, sampi yamá quinkalhni huantü nastajtamacán, caj mimpalacatacán luhua namaluloka pi xlicana.

<sup>21</sup> Huampi lacatanacs cacatzítit pi yamá chixcú huantü naquimacamastay, lanchú lacxtum macahuácaj quintahui c-mesa.

<sup>22</sup> Sampi quit nacniy chuná lantla Dios lalhcāhuilínit quimpalacata, huampi koxutá yamá chixcú huantü naquimacamastay.

<sup>23</sup> Yamá xlimakalhthahuákat tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán, chü chuná xlahuanikoy:

—¿Xatí cahuá namacamastay?

*Xlimakalhthahuákat liakluhuatnankoy xatí atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Alistalh xlacán tzúculh laliakslokoko caj xpalacata xatí atzinú tlak talipahu nalitaxtuy, chü namapaksikoy amakapitzín.

<sup>25</sup> Jesús xkaxmatma xtachihucán, chü chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi c-xlakstipancán ti ní lipahuankoy Dios, lactlanca xreyescán tlanca catzínikoy huantü mapaksikoy, chü huantü puxcunkoy, masqui

xalikamán tlahuakoy huantī mapaksikoy, xlacán lixtaxtuputunkoy lampala luhua lacuan cristianos huantī xlicana tlahuakoy litlān.

<sup>26</sup> Huāmpī huixín huantī quilipahuanátit, nī chuná caticāquitaxtunín, sāmipi huantī tlak lená quilhtamacū, chū atzínū talipahuá makcatzicán huata xatlán xtachuná calitáxtulh tī tatlajiyicū; chū huantī luhua mapaksínán huata xlá xtachuná cahué lantla chatum caj scujni.

<sup>27</sup> Na chuná lantla huixín catziyátit pī yama huantī talipahu chixcú, acxni tahuilay c-mesa laquimpī nahuayán, luhua xtasacua antá yakó laquimpī namujunikoy xlihuat, chū naliscujkoy. Huāmpī huata tū quit quimpalacata, nī chuná quitaxtuma, sāmipi quit clama c-milakstipancán lantla huantī xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> “Pacs huantu quit quiakspulama, chū huantu ciliipuhuan, huixín ankalhín quintalapulayátit, chū na quintapātipátit.

<sup>29</sup> Huá xpalacata ccalihuanian, xtachuná lantla Quintlat quimaxquiy quintapáksit laquimpī naclimapaksikoy xlakskatán, pus na chuná naccamaxquiyán mintapáksit huantu nalimapaksinanátit,

<sup>30</sup> laquimpī antá lacxtum naquincataniyátit, naquintapaxuhuayátit c-quimpumapaksín, chū laquimpī na natahuilayátit chatunū c-mimpumapaksincán antāni namakmapaksiyátit yama pulaccutuy quihltzucut Israel.”

*Jesús lichihuinán pī Pedro nahuán pī nī lakapasa  
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

<sup>31</sup> Alistalh quimpuchinacan Jesús chuná huánilh Pedro:

—Simón, huix luhua cakáxpatti huantu cuanimán, sāmipi akskahuiní aya maxquicanit quilhtamacú laquimpī chú naliucxilhán c-milatamat lapī cana quilipahuana, chū tlan nacalactincxán milipacscán xtachuná lā tlahuacán trigo acxni lacsacmakanicán palhma tū kalhīy laquimpī xlakstu trigo nata-makaxtaka.

<sup>32</sup> Huāmpī quit cpalacasquinítán c-quioración laquimpī yama mintacanajlacán huantu quinkalhiniyátit niucxni natatlayiy, chinchū acxni huix aya laktaxtuninítatá nahuán huantu xliaktzankatayápat, pus chú huata camaktayakó amakapitzin mintacajlanín acxni xlacán na natoklhkocán c-xlatamatcán xtachuná lantla huix toklhcanítatá nahuán.

<sup>33</sup> Simón chuná huánilh:

—Makalh tahukaná, quit luhua aktum ccatziy, masqui lacxtum caquintalipinca c-pulachin, chū masqui lacxtum quintamakniça.

<sup>34</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pedro, huata luhua lacatancs cuaniputunán, lanchú acxni nī atasay nahuán puyu huix aya huanítatá nahuán xlimaktutu pī nī quilakapasa acxni nakalhasquincana.

*Talacatzuhuy quilhtamacú acxni Jesús napatínán*

<sup>35</sup> Jesús chuná kalhasquinkolh xlimakalh tahúakat:

—Acxni yama quilhtamacú cticamalakachán lichatiyún, na nī ccamalenín xpumujucan mintumincán, chū nī pala hua mimpuxtokocán, chū nī pala hua mintatuhuanuncán, ¿pī huí tū ticaquitzankanín?

—Nítū quincatzankaninítán —kalhtinankolh xlacán.

<sup>36</sup> —Puschí ccahuaniyan lanchú, pī huantī kalhīy xpumujucan xtumín caleh, chū huantī kalhīy xpúxtoko, pus huata na caleh; chū huantī nítū kalhīy xcuchilu, catamáhualh, hasta masqui luhua xlasquinca

castalh xtamaknu laquĩmpĩ chuná nakalhiy tumĩn, chũ natamañhuay huantũ tzankanima.

<sup>37</sup> Sãmpĩ lacatancs ccañuanĩyãn pĩ lanchiyĩ nakantaxtuy c-quilatámat huantũ tatzoktahuilanĩt c-Lĩkalhtahuakã antanĩ chuná huan: ‘Chuná lĩmaxtuca xtachuná lã çatum makñĩna chixcũ, chũ xliĩtamaklhtũmĩt.’ Pus chuná pacs nakantaxtuy huantũ tatzoktahuilanĩt c-xtachihuĩn Dìos caj quĩmpalacata.

<sup>38</sup> Xlacãn chuná kalhtĩnankolh:

—Quĩmpuchinacãn, uñuĩ kantuy cuchĩlu.

Huata xlá kalhtĩkolh:

—Aya tlan, calañhuanamã.

*Jesús tlahuay oración c-aktum cãquihuĩn huanicãn Getemani*  
(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

<sup>39</sup> Alistalh Jesũs táxtulh c-xacachiquĩn Jerusalén, chũ antã álh c-monte de los Olivos lantla maklhuuatã chuná xla xliĩsmanĩnĩt, chũ nã stalanĩkolh xliĩmakalhtahuakãt.

<sup>40</sup> Acxñĩ antã chanĩkolh, chuná huanĩkolh:

—Clacasquĩn pĩ chũ pacs natlahuanĩyãtĩt oraciĩn Dìos, chũ casquĩnĩtĩt pĩ nĩ natatlajiyãtĩt acxñĩ camakatlaputunãn nĩtlan tapuhuãn.

<sup>41</sup> Jesũs aya titapanũnikolh, tzĩnũ álh tlak lakamãkat, chũ antã tatzokóstalh laquĩmpĩ natlahuanĩy oraciĩn Dìos.

<sup>42</sup> Chuná kalhtahuakãnilh, huãnilh: “Tlatĩ Dìos, lapĩ huix chuná lacasquina, pus huata catlahuã lĩtlãn caquĩmapanũnĩ yumã tapatĩn huantũ quĩt naquĩakspulay. Huãmpĩ nĩ huã calalh quintalacasquĩn, huata xatlãn huã cakantãxtulh mintalacasquĩn.”

<sup>43</sup> Chũ acxñitĩyã titasiyũnilh çatum ángel xala c-akapũn laquĩmpĩ namatlihuaklha.

<sup>44</sup> Chũ acxñĩ luhua lipecuã lantla xliĩpuhuama atzĩnũ tlak lĩtlihuaka xtlahuanĩy oraciĩn Dìos; hasta tzúculh xunuy, chũ cxũnut tũ stajtamãkalh lã xkalhñĩ chaklh chaklh xtactamã hasta cãtiyatna.

<sup>45</sup> Acxñĩ chuná tlahuanĩkolh oraciĩn Dìos, táyalh, chũ lakankolh xliĩmakalhtahuakãt, pus pacs xalhtatãn manoklhukolh sãmpĩ luhua xmakatlajakonĩt xtalĩpuhuancãn.

<sup>46</sup> Puschĩ huanĩkolh:

—¿Tũhuan luhua lhtatapãtĩt? Lacapalã cataquĩtĩt, chũ makcatzĩ catlahuanĩtĩt oraciĩn Dìos laquĩmpĩ nĩ natatlajiyãtĩt acxñĩ nacãmakatlajaputunãn nĩtlan talacapastacnĩ.

*Tachĩn lencãn Jesũs*

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> Chunacũ xchihuĩnamã Jesũs acxñĩ putum táchilh lĩhuua tachixcuhuĩtat. Huã xpulanĩtĩlhakoy Judas huantũ nã xtatapaksĩkoy xliĩkalhacutuycan xliĩmakalhtahuakãt Jesũs. Xlá laktalacatzũhuĩlh laquĩmpĩ naxakatliy, chũ tlan nalacatzuca.

<sup>48</sup> Acxñĩ chuná tlahuakolh, Jesũs huãnilh:

—Judas, ¿caj lantla huix quilacãtzuctĩ, huã chunã quĩlĩmacamastãpat quĩt, Xatalacsacnĩ Chixcũ?

<sup>49</sup> Chũ huantũ antã putum xtayakó Jesũs, acxñĩ xlacãn ucxĩlhkolh huantũ xlamã, chuná huanĩkolh:

—Quĩmpuchinacãn, ¿lã huix huana, pá clĩmasipanĩnanãhu quĩspadacãn?

<sup>50</sup> Judas nì xakalh̄tìnán acxnì ch̄atum x̄līmākalhtahuak̄at Jesús, lacapala xtat máxtulh̄ cspada, ch̄u c̄act̄inil̄h xtak̄an ch̄atum xcscujnì xapuxcu palì.

<sup>51</sup> Huāmpì Jesús huánilh:

—Caj ant̄a catamakaxtáktit, nialh̄ t̄u catlahuátit.

Chanch̄u x̄lá xamánilh̄ xtak̄an yam̄a cscujnican palijni, ch̄u maakapácsalh̄.

<sup>52</sup> Alistalh̄ Jesús cacs lacaucxil̄h̄kolh̄ yam̄a xanapuxcun palijni, ch̄u mayul̄hn̄u huant̄i x̄maktakalhnankoy c-tlanca templo, xahua lakkol̄utz̄inni mapaksinan̄in huant̄i x̄minkon̄it chipakoy, ch̄u chun̄a huanikol̄h:

—¿Pì ch̄atum tlanca makkalhan̄a chixcú quit, lant̄la litan̄átit spada huantu naquil̄ichipayátit xtachun̄a l̄a ch̄atum kalhan̄a?

<sup>53</sup> Acxnì quit xaccatalamán̄ ch̄al̄i ch̄al̄i c-tlanca templo, huixín nì pala maktum x̄quinchipátit, huāmpì hua ch̄u hua huixín calakchan̄an t̄u natlahuayátit, s̄ampi catz̄isn̄i camaktayayán.

*Pedro huan pì nì lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:57-58, 69-75; Marcos 14:53-54, 66-72; Juan 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Chanch̄u chipac̄a Jesús, tach̄in len̄ca ant̄a c-xchic xapuxcu palì, ch̄u Pedro cstalanit̄ilh̄ay tzin̄u tlak lakamák̄at.

<sup>55</sup> Acxnì ant̄a ch̄ankol̄h c-puchīhuín, ant̄a mal̄hcuyuca c-xtanquil̄ht̄in chiqui, ch̄u pacs policías tahuilakol̄h c-x̄l̄ikalhtlancā am̄a lhcúyat, ch̄u n̄a ant̄a maktah̄uì Pedro.

<sup>56</sup> Caj puntz̄u aya milh̄ ch̄atum tzumat maksquit̄i, acxnì x̄lá úcxilh̄l̄i pì ant̄a x̄maklah̄uì ant̄an̄i x̄mal̄hcuyucan̄it, cacs lacaūcxilh̄l̄i puntz̄u, ch̄u chun̄a huanikol̄h amakapitz̄in:

—Huá chic̄a yumā chixcú n̄a xtalatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro nì kalhtasiyunikol̄h, ch̄u chun̄a huánilh:

—Pusc̄at, quit lacatancs cuaniyán pì nì pala tzin̄u clakapasa huant̄i huix huanip̄at.

<sup>58</sup> Caj tzin̄u ch̄u alistalh̄, tiucxil̄hp̄ā āch̄atum, ch̄u n̄a lakápasli, chun̄a huánilh:

—X̄lic̄anā cuan huix n̄a xt̄alapulayā yam̄a chixcu Jesús.

Huāmpì Pedro huánilh:

—Huix aktzank̄an̄ita, s̄ampi nì quit x̄lá tam̄a.

<sup>59</sup> Cajcu m̄ax aktum hora x̄lacz̄alan̄it, acxnì x̄mal̄ulokmap̄ā āch̄atum, x̄quil̄huamā:

—Luhua x̄lic̄anā pì n̄a x̄ahua yumā chixcú, n̄a lacxtum xt̄alapulay Jesús, pus tuncán talakapasa, s̄ampi x̄lá n̄a xt̄achun̄a chihuin̄án lant̄la t̄i xala c-Galilea.

<sup>60</sup> Chanch̄u Pedro tuncán kálht̄ilh̄:

—Huāmpì x̄lic̄anā cuaniyán pì nì pala tzin̄u c̄catz̄iy huantu lichihuin̄ámp̄at. Acxnitiyā am̄a, acxnì Pedro x̄chihuin̄amajc̄u, t̄asal̄h tantum p̄uyu.

<sup>61</sup> Chanch̄u Quimp̄uchinac̄an̄ t̄i masqui xtanumā c-chiqui, laktalak̄áspit̄li ant̄an̄i xyá, ch̄u lant̄la x̄l̄ilakamák̄at lac̄úcxilh̄l̄i Pedro, ch̄u huata x̄lá lacap̄astac̄li huantu x̄lá xuanin̄it: “Acxnì nì atasay nahuán p̄uyu, huix aya huanin̄itat̄a nahuán maktutu pì nì quilakapasa.”

<sup>62</sup> Pedro lacapala táxtulh̄ c-quilh̄t̄in, ch̄u caj ch̄al̄ipuhuān̄a ant̄a tz̄uculh̄ tasay.

*Likamanancán Jesús*

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Huá chū chixcuhūn huantī xmaktakalhmakó Jesús tzúculh likamanankoy, chū tlan huilīnikolh.

<sup>64</sup> Līlakachīkolh mactum lhákāt, chū tzúculh lakasnokkoy c-xlacán, chū chuná xuanikoy:

—Cahuantī tī huilīnín.

<sup>65</sup> Chū lūhuá catuhúa huantū xuanikoy caj lantla xlikalhkanankoy.

*Xanapuxcun judíos makalhapalikoy Jesús*

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

<sup>66</sup> Acxnī chū tituncūhuilh, pacs tamakstokkolh xalakkolun mapaksinanín, chū xanapuxcun palijni, xahua laktzokninanín, c-xpumapaksincán; antá chū lenca Jesús c-xlacatīncán, chū xlacán chuná kalhasquinkolh:

<sup>67</sup> —Caquincāhuani, ¿pī xlicānā huix yamā Cristo huantī quin judíos kalhkalhīmahu namín quincalakmaxtuyán?

Xlá chuná kalhtīkolh:

—Huá lapī naccāhuaniyán pī xlicānā, huixín nī caticānājlátit.

<sup>68</sup> Chū nā lapī quit naccātlahuaniyán aktum takalhasquinín huantū quit xacīlīmatāyalh, huixín nī caquintikalhtītī, chū nī palā caquintīmakxtāktit.

<sup>69</sup> Huāmpī aya talacatzuhūmā quilhtamacū acxnī quit, Xatalacsacni Chixcú, cuilachā nahuán c-xpāxtun Quintlātica Dios, huantī tlanca xlatzúcut, laquīmpī lacxtum nactāmapaksinán.

<sup>70</sup> Chānchū xlipacscán, chuná kalhasquinkolh:

—Acxnī chuná huana, ¿pī huā līhuamputunā pī xlicānā huix xCam Dios?

—Xlicānā quit xCam Dios chuná lantla huixín quilhuampātī —kalhtīkolh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tū taji tilacāsquīnahū maluloknanín, sāmpī chū quin mān kalhakaxmatnītahū lantla līkalhakamanānī Dios?

## 23

*Jesús lichancán c-xlacatīn Pilato*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Alīstālh putum pacs tayakolh, chū lenkolh Jesús c-xlacatīn mapaksina Pilato.

<sup>2</sup> Acxnī antá chānkolh, catuhúa tzucukolh listahuakoy, chū chuná xuanankoy:

—Quin cmanoklhunītahū yumā chixcú acxnī xlā xmalakaspityahuamakó tachixcuhūītat, xlā huan pī mat nītlān lantla claxaxokōnanīmāhu gobierno xala c-Roma, xahuachī huampalay pī mat huā malaktaxtīnā, huā lītaxtuputūn yamā rey huantī namín quincāmapaksīyān quin judíos.

<sup>3</sup> Chānchū Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Pī xlicānā chuná lantla huankoy pī huix xreyca judíos lītaxtuputuna?

—Xlicānā tlan lapī chuná cahuā lantla huix huana —kálhtīlh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato huanīkolh xanapuxcun palijni, chū xlipacs tachixcuhūītat huantī antá xyakó:

—Quit nītū ctāksniy xtalākālhīn huantū naciīyahūay yumā chixcú.

<sup>5</sup> Pus huata xlacán atzínū luhua palha tzucukolh quilhanikoy:

—Huampi tamá chixcú quilhcaxyahuaqoy tachixcuhiítat caj xpalacata huantu xlá liakchihuñanimakó, chunatá lantla timatzuquichá c-Galilea, chu aya chinít unú.

*Jesús lichancán c-xlacatín Herodes*

<sup>6</sup> Acxni Pilato káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, kalhasquinínal lapí xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít.

<sup>7</sup> Chanchu acxni huanica pi xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít, huata xlá huá malakachánih rey Herodes laquimpi huata huá namakalhapaliy, sampi huá xlá xuj ligobernador c-Galilea, huampi acxni yama quilhtamacú xlá xminít paxialhnán c-Jerusalén.

<sup>8</sup> Yama rey Herodes aya xkaxmatnit lantla xlichihuñancán xtascujut Jesús, chu acxni chú úcxilhli, luhua paxúhualh sampi xlá xlasquin pi antá c-xlacatín natlahuay aktum tlanca licaní tascujut.

<sup>9</sup> Catuhua huantu xlá kalhásquilh, huampi Jesús nitú kálhtilh.

<sup>10</sup> Chu na antá xuilakó xanapuxcun palijni, chu laktzokninanin huanti cata catuhua xlijmalacapumakó.

<sup>11</sup> Chinchu yama Herodes tzúculh sitziniy, xahua xliputum xropa huanti na tzucukolh likalhakamanankoy; chu lantla likamanankolh malhakakolh mactum xatlán lhakat xtachuná la xla rey; chu alístalh Herodes malakachaniá Pilato.

<sup>12</sup> Puschí huatiyá yama quilhtamacú rey Herodes, chu gobernador Pilato luhua xlicana amigos latlahuapalakolh sampi xalipulana luhua xlamakasitziy, chu ni xlaucxilhputún.

*Lilhacacán Jesús pi namaknicán*

*(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Chanchu Pilato, tasanikolh, mamakstokkolh xanapuxcun palijni, chu huanti xmapaksikoy judíos, chu tachixcuhiítat xala cachiquín.

<sup>14</sup> Chuná huanikolh:

—Huixin quilimininitántit yuma chixcú, sampi huanátit pi malakaspityahuaqoy tachixcuhiítat; huampi quit aya ckalhputzananinit c-milacatinacán, chu nitú cmakhtaksnit talakalhín lantla tu huixin listahuayátit.

<sup>15</sup> Pus na chuná Herodes, na nitú táksnilh xtalakalhín huantu naliyahuy, pus hua quincalimalakachanipalán. Pus antá chú lacatancs litasiyuy pi yuma chixcú nitú tlhuanit huantu nitlán, chu huantu mininiy naclijmamaknininán.

<sup>16</sup> Chí huampi tu nactlahuay nacmapatiníy tzinú, chu acxni nakasnokkocán, nacmakxataka.

<sup>17-18</sup> Huampi acxni xlacán kaxmatkolh pi namakxataka Jesús xlipascán quilhtum ankoy tzucukolh quilhanikoy, huankoy:

—¡Tama chixcú, camakni! ¡Huata xatlán caquincamakaxtakni Barrabás!

Pus acxni makatunu xlay xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, gobernador Pilato, ankalhín cata cata xmakaxtaknikoy tachixcuhiítat chatum tachín, sampi xlacán luhua chuná csquinikoy.

<sup>19</sup> Yama Barrabás, xlá xtamacanucanít c-pulachin sampi huá xlá xla-cataquinanít, chu na makniná xuanít.

<sup>20</sup> Pilato juerza xmakaxtakputún Jesús, chu xakatlipalakolh amaktum tachixcuhiítat.

<sup>21</sup> Huampi huata xlacán atzinú palha tzucukolh catasapalakoy, huankoy:

—¡Capakaxtokohuacá c-cruz! ¡Capakaxtokohuacá c-cruz!

<sup>22</sup> Xlīmaktutū Pilato chuná huanipalakolh:

—Huāmpī ¿tū talakalhīn tlahuanī? Sāmpī quit nītū ctaksniy pala tū nacīmālułokniy pī tlan nacmakniy. Huata caj nacakastacyahuay puntzū, chū nacmakaxtaka.

<sup>23</sup> Huāmpī xlacān nītlān tlahuakolh, chū cax pixtlanca cātasakolh, fuerza csquinimākö pī Jesús capakaxtokohuacacā c-cruz; chū nā chuná xquil-huamākö xanapuxcūn palijni, laquīmpī tlan cakantāxtulh huāntū xlacān xlasquinōy.

<sup>24</sup> Acxnī nialh cātzilh tū natlahuay, Pilato līmapaksīnalh natlahuacān huāntū xlacān csquinimākö.

<sup>25</sup> Puschī huā makaxtaknikolh yamā chixcū huāntī xtanūmā c-pulāchīn xuanicān Barrabás, caj lacataquinā xuanī, chū xmaknīnanī, chīnchū huata macamāxquikolh Jesús laquīmpī natlahuanikō huāntū xlacapastacnikonit.

*Jesús pakaxtokohuacacān c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> Acxnī tropā xlemākö Jesús laquīmpī napakaxtokohuacakōy, c-tijī paxtokkolh chātum chixcū xala c-Cirene, xuanicān Simón; xlā quīlāl cātuhuān, chipakolh tropā, chū juerza tlahuanikolh, mapaxtukokakolh pī natalēn Jesús xcruz c-xkan.

<sup>27</sup> Lhuhua tachixcuhūtat cstālamākö antānī namaknīcān Jesús, chū lhuhua lacchajān xtasamākö caj lantlā xlaklīpuhuamākö.

<sup>28</sup> Chānchū talakaspitnikolh Jesús, huanikolh:

—Huixīn lacchajān xala c-Jerusalén, nī caquilaktasātīt quit, huata xatlān miacstucān cacālaklīpuhuancāntīt, chū mincamancān, caj xpālacatā huāntū nacāakspulayān.

<sup>29</sup> Sāmpī namīn quilhāmacū acxnī nahuancān: ‘Chapāxuhuānā lamākö huāntī nītū kalhīkōy xcāmancān, yamā lacchajān huāntī luhua caj chunā nī lāl malakatuncuhūnalh, chū huāntī nī matziquinānkolh.’

<sup>30</sup> Sāmpī acxnī yamā quilhāmacū lhuhua huāntī nahuankōy: ‘Huata xatlān xquīncāaktalamīn kastīnīn, usuchī xquīncāmatzéknī tlanca sipī laquīmpī nī naquīncālakchānān yamā tapatīn huāntū talacatzuhūimā.’

<sup>31</sup> Pus luhua caj caucxīlhtit, lapī chunā quīmapatīnīcān quit tī nītū ct-lahuanī tū nītlān, ¿tū nī natlahuanikōy huāntī nītlān tū tlahuakonīt?

<sup>32</sup> Nā xtālemācā āchatuy maknīnanīn laquīmpī lacxtum natapakaxtokohuacakōcān Jesús.

<sup>33</sup> Acxnī līchānkoçā c-aktum kastīn huanicān La Calavera; antā pakaxtokohuacacā Jesús, xahua yamā chātuy chixcuhūn, chātum c-xpakstācat, chīnchū huā āchatum c-xpakxuquī.

<sup>34</sup> Acxnī luhua xpakaxtokohuacamācā Jesús, xlā chunā huā:

—Tlātī Dios, camatzānkānanikō huāntū quintlahuanimākö, sāmpī xlacān nī catzīkōy tlanca talakalhīn huāntū lanchiyū makantaxtīmākö.

Yamā tropā tzucukolh caj līmacānkōy suerte xatī luhua nalakchān nalēn xlhakat Jesús.

<sup>35</sup> Lhuhua tachixcuhūtat antā xucxilhmākö, chū hasta nā chunā amā xanapuxcūn judios xmnīkonīt līkalhakamānānkōy, chū chunā xuankōy:

—Tamā chixcū, mat tlan lakmāxtukonīt lhuhua amākapitzīn, pus huata chū xacstu calakmāxtuca, chū catāactalh c-cruz lapī xlicānā chū huā yamā lakmāxtunā, usu Mesías huāntī lacsacnīt Dios naquīncālakmāxtuyān.

<sup>36</sup> Na chuná tropa xalikamán xtlahuakoy; xltalacatzuhukoy laquimpi nalikalhtoklhkoy namañukoy vinagre.

<sup>37</sup> Chuná xuanikoy:

—Hua lapí xlicana huix xreycan judíos, pus chiyú caacstulakmaxtuca.

<sup>38</sup> Nac xacpün cruz antañ xuaca Jesús, cxtokohuacacanít títzu tama, antá xtzokcanít xatachihün hebreo, latín, chü griego, chü chuná xuan: “Hua yuma chixcú, xreycan judíos.”

<sup>39</sup> Chanchü chatum tì antá lacxtum xtapakxtokohuacacanít, xlaquil-hñihuacama, xuanima:

—¡Hua lapí xlicana huix yuma Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán, pus chü caacstulakmaxtuca, chü na caquincalakmaxtu!

<sup>40</sup> Huampi kalhtílnh achatum, quílnhñlh; huánilh:

—¿Pí nì tzinú huix lacapuhuniya Dios, masqui na antá man tapatínámpat, chü nípát?

<sup>41</sup> Quin masqui chuná patinamahu luhua catziyahu pí chuná quincamininiyán, sampi chuná lioxokonomahu huantu tlahuanítahu, huampi yuma chixcú nítú tlhuama pala tú nítlán.

<sup>42</sup> Xlá lálácalh Jesús, chü chuná huánilh:

—Quimpuchina Jesús, xtlhua tlanca lítlan xquilacapastacpi acxni huix natzucuya mapaksinana c-akapün.

<sup>43</sup> Jesús kálhtílh:

—Luhua xlicana cuaniyán, pí chuj tuncán yuma quilhtamacú lacxtum quintáhuilapi nahuán yama calilakátit putáhuilh antañ hui Dios.

*Jesús niy c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

<sup>44</sup> Max pala catástunút xuanít acxni titapaklhtítílh xlicatlanca catuxáhuat, hasta pala camaktutu hora cakotanün.

<sup>45</sup> Tama chichiní, titalakapaklhtítílh, chü yama tlanca lhakat tu xilakatlapanancán c-tlanca templo pumakatuy tihua lantla titaláxctítlí xacstu.

<sup>46</sup> Chü luhua acxni Jesús chuná tásalh:

—¡Tlati Dios, chü antá c-mimacán cmakaxtaka quílistacna!

Acxni chuná tichihünankolh, aya nñlh.

<sup>47</sup> Yama capitán romano, acxni úcxilhli huantu xquixtaxtunít, xlá lapástaclí Dios, chü chuná huá:

—Xlicana yuma chixcú nítú xkalhñy cuenta.

<sup>48</sup> Xlipacs lñhuhua huantí antá xlayakó, chü huantí ucxilhkolh pacs tu xkantaxtunít, lacapala tapanukolh, taspitkolh c-xhiccán, chü caj lantla xtalipuhuancán xcuxmukaxitílhakocán.

<sup>49</sup> Hua chü xlipacs xtalalakapasnín, chü makapitzin lacchaján tì lacxtum ctaminkonítanchá c-Galilea, xlacán antá tzinú tlak lakamákat xlacayakó, chü xucxilhmakó pacs huantu xquixtaxtuma.

*Maacnucán xtiyatlihua Jesús*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlama chatum chixcú huantí na xtapaksikoy judíos huantí xmakmapaksinankoy c-Jerusalén, xlá luhua tlan xcatziy, chü luhua akstítum xlamá c-xlacatín Dios, xlá xuanicán José xala c-Arimatea, uma cachiquin antá xtapaksiy c-Judea.



<sup>51</sup> Hua yuma chixcú nítlan tláhualh huantu xtamakmapaksinanin xt-lahuanikonit Jesús, sampi xlá na aya xkalhkalhima acxni lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat.

<sup>52</sup> Pus hua chú tzaj lákalh Pilato, chu squínih lítlan pi camacamáxquilh xtiyatlihua Jesús laquimpi namaacnuy.

<sup>53</sup> Pilato tlan tláhualh huantu huánih, chu xlá álh antani cxtokohuacacanit, chu acxni maactikolh c-cruz, pumáksuitlj mactum tlanca lhákát, chu lelh c-aktum tahuaxni antani nití xamanucán nin. Yama tahuaxni, c-xlaca chihuix xpaklhanit, chu antá puhuilh xtiyatlihua Jesús.

<sup>54</sup> Hua yama quilhtamacú acxni chuná titáxtulh viernes xuanit, cakotanún acxni aya xlakchama quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>55</sup> Chanchu hua lacchaján huanti xtaminikonitanchá Jesús c-Galilea, xlacán stalanikolh José, chu ucxilholh antani maacnuca xtiyatlihua.

<sup>56</sup> Acxni chu quitapuspitkolh, chinkolh c-chiqui, chu antá lakcaxtlahuakolh xamuchhun lícuchun, chu perfume, chu lichalí jaxkolh sampi luhua chuná xui limapaksín.

## 24

### *Jesús lakastakuanán calinín*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Luhua tzisacu domingo, yama lacchaján lacapala ankolh c-lhucu antani xmaacnuacanit nin, chu xlemakó xamuchhun lícuchun tu xlakcaxtlahuakonit.

<sup>2</sup> Acxni antá chankolh c-lhucu, ucxilholh pi antani xuilicanit nialh antá xui yama chihuix huantu xliakatalacanit.

<sup>3</sup> Xlacán lacapala tanukolh c-lhucu, huampi nitú ucxilholh xtiyatlihua Quimpuchinacan Jesús.

<sup>4</sup> Xlacán xpecuaxnikonit, chu hasta ni xcatzikoq xatú luhua xlanit, caj xalan acxni lantla lakatayakochi chatuy chixcuhuín, huampi luhua laksnapapán, chu lakstalankán xlhakatcán huantu xlhakakonit.

<sup>5</sup> Caj lantla xlacán xtapecuacán lakatatxokostakolh hasta catiyatna, huampi yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata putzayátit c-xlakstipancan ninin huanti lama xastacná?

<sup>6</sup> Jesús unú xlá nití acxnuy, sampi lakastakuananit calinín. ¿Lantla pi nialh lacapastacátit huantu xlá cahuanín acxni lacxtum xcatalamán c-Galilea?

<sup>7</sup> Xlá ticaahuanín pi namacamastacán c-xmacancan laclixcajnit chixcuhuín. Xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinín.

<sup>8</sup> Yama lacchaján acxnicú chú lacpastakolh xtachihuín Jesús.

<sup>9</sup> Acxni quitaspitkolh c-lhucu, tuncán tzucukolh litachihuínankoy xkalhacahuitucan apóstoles, chu amakapitzín xpalacata xlipacs huantu xqujucxilhonit.

<sup>10</sup> Hua yuma lacchaján huanti ankolh macatzinikoy apóstoles huantu xlacán xqujucxilhonit chuná xuanikocán: María Magdalena, Juana, María xtzí Santiago, chu amakapitzín lacchaján.

<sup>11</sup> Huampi huata apóstoles Jesús, ni pala tzinú canajlakolh huantu xlacán xquilhuamakó, sampi xpuhuankoy pi max caj xakuitikonit.

<sup>12</sup> Huata Pedro lacapala táxtulh, chu takosún álh c-lhucu antani xmanucanit xtiyatlihua Jesús. Acxni talacánuh c-xpulacni, nitú úcxilhí

xachatumjica Jesús, caj xman huá xmakó lhákat huantu xlimaksuitcanit. Luhua chí lanaj lacahuanit taspitpá c-chiqui, luhua xlapastactilhay huantu xkantaxtunít.

*Nac xatiji Emaús Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuákat*  
(Marcos 16:12-13)

<sup>13</sup> Huatiya yama quilhtamacú, chatuy huanti xlipahuankoy Jesús, xtiitlahuamakó xamakó c-aktum actzu cachiqun antani huanicán Emaús, juerza tzinu lakamákat xuanit, max pala akchahuitu kilómetro hasta lantla c-Jerusalén.

<sup>14</sup> Xlacán huá xlikalhchihuinantilhakoy yama catuhuá huantu xlanit.

<sup>15</sup> Tilalh pi lantla xlacán xKalhchihuinantilhakoy, luhua huatiyá Jesús mataxtuckolh, chu lacxtum tzúculh tatlahuankoy.

<sup>16</sup> Huampi masqui xucxilhmaqó, ni lalh lakapaskolh pi hua Jesús.

<sup>17</sup> Puschí Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú tachihuín yumá huantu huixín lalixakatlitilhayátit? ¿Túcu lilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Chanchu chatum huanti xuanicán Cleofas, chuná kálhtilh:

—Xlipacs catzicán huantu lanit ni naj mákas c-Jerusalén. ¿Lantla pi cata caj miacstu chú antá tampi, chu ni catziya huantu antá lichihuinamaca?

<sup>19</sup> Jesús huanikolh:

—Huampi caquihuanítit, ¿tú chinchu lanit?

Xlacán chuná huanikolh:

—Huantu akspúlalh Jesús xala c-Nazaret. Quin xaclipulhcayahu lantla xlicana tlanca, chu talipahu xakchihuina Dios, caj xpalacata pi luhua laticanex xchihuínán, chu na xkalhiy litlihuaka, chu tlan xtlahuakoy lactlanca licacni tatatlahu c-xlacatincan tachixcuhiúat.

<sup>20</sup> Huampi xanapuxcun paljni, chu quimapaksinacán malacapukolh laquimpi namapatinican, chu chuná namaknicán, chu hasta tuxamata viernes lantla pakaxtokohuacaca c-cruz.

<sup>21</sup> Quin luhua xaclipahuana, sampi xacpuhuana pi hua Cristo huanti naquincalakmaxtuyan xlipacs quin huanti xala c-Israel.

<sup>22</sup> Masqui chá huatiya yuma quilhtamacu acxni spalh caxkakakolh, makapitzin lacchaján huanti quilakolh c-lhucu antani xmacnucanit Jesús, tlan quincamakakhlán.

<sup>23</sup> Sampi acxni quitaspitkolh quincahuanín pi mat nitú xtanuma xtiyatlihua Jesús, chu xahuachí mat chatuy ángeles xasiyunikonit, hua chú chuná huanikolh pi mat xlama xastacná Jesús.

<sup>24</sup> Na caj lipuntzú quilakolh makapitzin quincanajlanincán hasta c-lhucu antani manuca xtiyatlihua, huampi xlicana chuná manoklhukolh lantla xuanikonit yama lacchaján, huampi hua chú Jesús, nití ucxilhkolh.

<sup>25</sup> Chanchu Jesús chuná huanikolh yama xlimakalhtahuákat.

—¡Koxutanín huixín, luhua xlicana luhua catzankaniyan talacapastacni! Xlicana pi ni lay canajlayátit huantu tilichihuinankolh xalakmakan profetas acxni tzokkolh huantu naakspulay tama Xatalacsacni Chixcu.

<sup>26</sup> ¿Lantla pi ni catziyátit pi luhua xlasquinca xuanit chuná nalachchán yama Cristo huanti naminán calakmaxtuyan? Sampi chuná xalchahuilicanit pi xlá pulaná napatiy huantu aya pátilh, chú laquimpi chuná tlan namacamaxquicán yama tlanca putáhuilh c-akapún huantu nakalhij.

27 Chanchu tzúculh malactitumínikoy huantu huan c-Likalhtahuaka antani lichihuínán xlatamat ti namín Cristo, matzuquínikolh c-xlibro Moisés, chu límasputunikolh huantu huankoy c-xtalaktzokquíncan xalakmakān profetas xpālacata.

28 Acxni chānkolh c-Emaús, Jesús kas tlahuanikolh lampala titum xama.

29 Huampi xlacān fuerza squinikolh pi catatamakaxtakkolh, chu chuná huanikolh:

—Catlahua litlān, caquincatātamakāxtakti unú cāchiquín, sampi lanchú aya kotanuy, aya anit quilhtamacú.

Puschí xlá tatanukolh c-chiqui antani nalaktuncuhoikoy.

30 Chanchu tilalh, pi acxni tahuilakolh c-puhoay, Jesús tiyalh mactum caxtalanchu, paxcatatzínilh Dios xlihuat, lakchākalh, chu māxquikolh.

31 Luhua acxnitiyá xlakastapucān actancs tililacahuánankolh, chu laka-paskolh pi hua Jesús; huampi acxnitiyá xlá caj xalān niālh tasiyulh.

32 Xacstucān chuná tzucukolh lahuanikoy chatunu chatunu:

—Luhua xlicān pi c-quincacān hasta aktziyāj xcatzān acxni xlá xquincaxakatlitihayān c-tiji, chu xquincamalacatanacsaniyān huantu tatzoktahuilānīt xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka.

33 Chanchu nitú makakalhikolh, lacapala titacāxkolh huatiyā amā hora, chu ampalakolh c-Jerusalén, chu antá lakchānkolh antani xtamakstokkonīt xakalhacāhuiti apóstoles, chu amakapitzín huanti xlipahuankoy Jesús.

34 Huata xlacān chuná huanikolh:

—Xlicān pi lakastakuananīt calinín Quimpuchinacān sampi tasiyúnilh Simón Pedro.

35 Chanchu yamā chatuy huanti acu chānkolh c-Jerusalén, nā tzucukolh huankoy lantla tatanoklhkolh c-tiji chatum chixcú, chu nā huankolh lantla lakapaskolh Jesús acxni xlá lakchākalh caxtalanchu.

*Jesús tasiyunikoy kalhacāhuiti xapóstoles*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

36 Xlacān chunacú xchihuínamakó acxni Jesús itat calakatayachá, chu chuná xakatlikolh:

—¡Cakalhítit huixín tapāxuhuān!

37 Pacs lipēcua tipecuankolh, xpuhuankoy pi māx caj nin xucxilhmakó.

38 Huampi Jesús chuná huanikolh:

—¿Túhuan aklituananītāntit, chu lhpipak layátit? ¿Túhuan nī lay licanajlayátit minacucān pi quit clama xastacná?

39 Xahuachí caucxíltit quimacān, chu quintuhanín, pi xlicān quit. Masqui luhua caquixamátit, chu caquiucxíltit sampi chatum nin nitú kalhiy xlihua, nī pala xlicut lantla ucxilhátit quit ckalhiy.

40 Acxni chuná huanikolh, masiyunikolh xmacanín, chu xtuhuanín laquimpi nacānajakoy pi xlicān xastacná.

41 Huampi caj lantla xlacān xpāxuhuamakó, nī lay xcānajakoy huantu xucxilhmakó, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tú kalhiyátit unú pala tú actzū līhuat?

42 Puschí chatum māxquilh actzū xataxpupu squiti, chu pakchū cera.

43 Xlá maklhtínalh, chu antá c-xlacatincān hualh.

44 Alístalh chuná huanikolh:

—Umá huantu quit quiakspulanīt, pus hasta huatiyā yamá huantu cticāhuanín acxni lacxtum xaccatalapulayān, xpālacata pi juerza

xlikantáxtut xuanit huantū tatzoktahuilanit caj quimpalacata c-xtatzoknūn Moisés, chū c-xlibrojan profetas, xahua c-Salmos.

<sup>45</sup> Chanchū pacs maakataksnikolh huantū xtatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuakā xpālacata.

<sup>46</sup> Alistalh chunā huanikolh:

—Pus chunā tatzoktahuilanit c-Likalhtahuakā pī quit Cristo, juerza quilinīn xuanit, huampi caj xliaktutu quilhtamacū naclakastakuanān calinīn.

<sup>47</sup> Chū nā chunā tatzoknit pī namaakahuanicān quintachihuin c-xlicatlanca catuxáhuat, namatzuquicān c-Jerusalén. Naliakchihuinanacán pī xlcasquinca pacs tachixcuhútat nalakpalikoy xalixcajnī xtalacapastacnicān laquimpi chunā tlan namatzankānanikocān xtalakalhincān.

<sup>48</sup> Huixín testigos, chū namalulokátit canihua pī xlicān chunā quitaxtunīt.

<sup>49</sup> Xahuachī quit nacmacamín c-milatamatcān huantū Quintlat malacnūnit; huampi nī napinátit alacatanū cachiquin, antā unū c-Jerusalén natamakaxtakátit hasta acxnī namaklhtinānátit yamā tlanca litlihuakā huantū namināchá c-akapūn.

*Jesús án c-akapūn  
(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Alistalh Jesús lenkolh c-Betania, chū acxnī antā chankolh xlā chaxli xmacān laquimpi nasiculanatlahuakoy.

<sup>51</sup> Chanchū tīlāl pī lantlā csiculanatlahuamakó tzúculh tatalhmanjy, chū lenca c-akapūn.

<sup>52</sup> Alistalh acxnī xlacān xcacnīnanikonittā, titapuspitkolh c-Jerusalén, huampi luhua xpaxuhuamakó.

<sup>53</sup> Ankalhīn xankoy c-tlanca templo laquimpi antā natastokkoy, chū xankalhin macxtum xmakapaxuhuakoy Dios.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactatí evangelio huantu tatzoktahuilanit xman hua San Juan juerza tzinú tanu huantu lichihuínán sampi lakpalinít nì xahua lantla makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyahu xatí ya chixcú tama Jesús, chu nì caj xman huá nacatziyahu xatú lactlanca tatlahu tlahuanit c-xlatamat. Masqui xlicana pì nì luhua lactuhua tachihuín huantu xlá lichihuínán, huampi luhua talacapastacnì huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchiuín huantu litaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antañi huan pì Jesús hua yama Tachihuín, usu Xtachihuín Dios huanti quitachixcuuilichí catuxáhuat, chu quilatamachi c-quilakstipancán.

Xahuachí San Juan lacasquín pì xlipacs yama tachixcuuítat huanti nalikalhtahuakakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatancs natalulokkoy pì hua Jesús yama quimaakaputaxtinacán huanti Dios malacnüninít, chu acxnì luhua akstítum nalipahuankoy xlacán nā namaklhtinankoy c-xlatatín Dios laktáxtut xahua yama latámat huantu niucxnícú laksputa.

### Jesucristo huanti huanicán Tachihuín

<sup>1</sup> Acxnì nì naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuín nā xlamajá, pus yama Tachihuín nā lacxtum xtalama Quintlatican Dios, sampi xlá nā Dios.

<sup>2</sup> Pus acxnícú pacs putum quilhtzúcuh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios.

<sup>3</sup> Xlá pacs maktlahuanit huantu anán, chu nítú anán lapì xlá nì maktlahuanit huantu malacatzucunít Dios.

<sup>4</sup> Hua tama Tachihuín, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latámat caxatucahuá tú xanán, chu huatiya tamá tì mástalh aktum listacnā litáxtulh xkakánat tì namakskonikoy tachixcuuítat laquimpì xaxlicana nalilacahuankoy c-xlatamatcán.

<sup>5</sup> Xlá milh talatamakoy huanti capaklhtutá xlamakó laquimpì namakskonikoy cxkakánat, huata xlacán tzaksakolh xmamixiputunkoy, huampi nì lay mamixikolh.

<sup>6</sup> Dios macámilh yuma cscujnì huanti xuanicán Juan,

<sup>7</sup> laquimpì xlá nalichihuínán tamá xkakánat, chu laquimpì huanti nakaxmatnikoy xtachihuín nacañajlanikoy huantu nahuanikoy.

<sup>8</sup> Juan nì huá límilh pì lā xkakánat nalitaxtuy catuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanit laquimpì nalichihuínán yama xkakánat huanti namín laquimpì pacs nalakapaskoy.

<sup>9</sup> Hua tama Tachihuín huanti xlicana kalhiy yama xkakánat huantu maxquikoy stalanca talacapastacnì xlipacs tachixcuuítat, hua xlá tì xmimā catuxáhuat.

<sup>10</sup> Antá catuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhuah catuxáhuat, huampi chunatá nì tilakapaskolh huanti xala catuxáhuat.

<sup>11</sup> Chanchu yama cachiquín huantu xlcasacnít laquimpì antá nalacachín, huanti antá xuilakó, huachá tì xnatachiquín, nì makamaklhtinankolh c-xnacucán.

<sup>12</sup> Huampí yama makapitzín huantí lipahuankolh xtachihuín, chu maxquikolh xputáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limaxtukolh.

<sup>13</sup> Hua yumá huantí lacachinkolh xlimaktuy laquimpi xcaman Dios nahuankoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy sampi huá Dios maxquikolh aktum xasasti xlatamatcán huantí chú kalhikoy, huampí nī xtachuná quitáxtulh lá acxnī xtzi, chu xtlatcán maxquikolh xlatamatcán huantí xala yuma catuxáhuat.

<sup>14</sup> Yama Tachihuín quitachixcuhuilichi xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamachi lantla caj chatum chixcú, xlá quimasiyuchi c-xlatamat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchu quin cucxihui tlanca xlicacni tú xkalhij, chu ccatziyahu pi huá Dios maxquijit yuma xlicacni xtachuná lantla tú mininiy kalhij huantí xman hua xtastum xCam Dios.

<sup>15</sup> Juan maktum acxnī xlichihuínama c-xlacatincan tachixcuhuat, acxnī úcxilhī xmima Jesús, pixtlanca quilhalh, chu namá huá: “Hua tamá chixcú huantí xaclichihuínama acxnī chuná cuá: ‘Alistalh mima achatum tī tlak kalhij tlanca xlatatzúcut nī xahua lá quit, sampi xlá aya xlama hasta acxnī quit nī naj tī xaclama.’”

<sup>16</sup> Caj xpalacata yama tlanca xtalakalhamán, chu xtapáxquit tú xkalhij lipecua quincamaktayanítan lantla lipaxuhu, chu aktziyaj quincahuilínítan c-quilatamatcán, chu nī caj maktum sampi caj xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanatlahuatilhayán makhuhua.

<sup>17</sup> Hua xamakan Moisés quincatzoktaquinínítan yama lipecua xlimapaksin Dios laquimpi masqui tuhua quin lihuana quilimakantaxtítán xuanit, huampí Jesucristo quincaliminínítan xtapaxquit Dios lantla quincalakalhamamputunán chu quincamatzankaniputunán quintalakalhincán.

<sup>18</sup> Na chuná masqui nī pala chatum auxilha Dios, huampí huí tī quincamalapasninítan, hua tamá chastum xCam, sampi xlá na Dios, chu luhua lacxtum ucxláta takalhij xtalacapaścni Quintlatican Dios.

*Juan Bautista lichihuínán Cristo*

*(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)*

<sup>19</sup> Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakachakolh makapitzin xpaliñican judíos, xahua huantí huanikocán levas laquimpi nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtuy.

<sup>20</sup> Xlá nítú kalhtátzekli, huata luhua lacatancs huanikolh:

—Quit nī huá Cristo huantí huixín kalhkalhipátit.

<sup>21</sup> Xlacán tikalhasquimpalakolh:

—¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yama tī xamakan profeta Elías xuanit?

Juan namá huanikolh:

—Nī quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Pus, ¿pi huix yama profeta tī pulana xlimínat laquimpi alistalh namín Cristo?

—Nī quit.

<sup>22</sup> Xlacán namá huanipalakolh:

—Pus ¿tí chí huix? Huantí quincamalakachánítan nacatziputunkoy tī huix.

¿Lá huix huana mimpalacata?

<sup>23</sup> Juan kalhtíkolh:

—Quit yama huan̄tj tilchihuínal profeta Isaías acxn̄i namá títzokli xlibro: ‘Natakxmatá c-desierto la naakchihuínán chatum chixcú, ch̄u namá nahuán: Cacaxtlahuanítit kantum tiji huan̄tj luhua tzajua antan̄i nactlahuán Quimpuchinacán t̄i namín.’

<sup>24</sup> Yama chixcuhuín huan̄tj xmalakachakon̄it fariseos, acxn̄i kaxmatkolh xtachihuín Juan,

<sup>25</sup> kalhasquimpalakolh:

—Pala n̄i huix Cristo, n̄i pala tama xamakan Elías, ch̄u n̄i pala yama profeta huan̄tj namín, ¿t̄ú xpalacata chá liakmunupakó tachixcuhiútat?

<sup>26</sup> Juan chuná huanikolh:

—Quit caj xman hua quintascújut p̄i cliakmununán chúchut, huamp̄i unú c-milakstipancán catalamán chatum chixcú huan̄tj n̄i lakapasátit.

<sup>27</sup> Xlá acu namatzuquiy xtascújut, ch̄u tlak luhua tlanca xlacatzúcut n̄i xahua quit; pus quit n̄it̄ú quilakasi hasta n̄i quimin̄iniy nacl̄itaxtuy xtasacua nacuán huan̄tj naxcutniy xatas̄i xtatuhanu.

<sup>28</sup> Pacs yuma antá quitáxtulh lacatzú c-xacachiquín huanicán Betania, aliquilhtuan kalhtuchoko Jordán antan̄i xakmunumakó tachixcuhiútat Juan.

*Jesús lītaxtuy xtachuná la yama limakn̄it borrego huan̄tj naxokonán xpalacata talakalh̄in*

<sup>29</sup> Chanch̄u lichal̄i yama quilhtamacú Juan úcxilh̄i Jesús p̄i xlaktalacatzuhuīma, ch̄u chuná huanikolh huan̄tj antá xtayakó: “Caucxíltit, hua aya chixcú t̄i mima, xlá lītaxtuy xtachuná la yama limakn̄it borrego huan̄tj Dios lacasquín naxokonán xpalacata talakalh̄in, ch̄u chuná nalichakamakanikoy tachixcuhiútat xlipacs xtalakalh̄incán huan̄tj tlahuakon̄it.

<sup>30</sup> Hua tama chixcú huan̄tj quit xaclichihuínama acxn̄i chuná ct̄iliquílhalh: ‘Al̄istal̄h mima achat̄um huan̄tj tlak kalh̄iy tlanca xlacatzúcut n̄i xahua quit, samp̄i xlá aya xlama acxn̄i quit n̄i naj xacalacachín.’

<sup>31</sup> Xlicana xlá p̄i xapulana n̄i pala quit xaccatz̄iy xat̄ú nal̄itaxtuy yamá t̄i Dios macamin̄it, masqui quit quimacaminca p̄i nacliakmununán chúchut laquimp̄i nacmacatz̄in̄inán p̄i huí t̄i mima, ch̄u acxn̄i naccatz̄iy xat̄í xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy t̄i xala c-Israel.”

<sup>32</sup> Chanch̄u Juan tzúculh huanikoy lant̄la xucxilhn̄it acxn̄i Esp̄iritu Santo xtactamach̄i c-akapún la actz̄u paloma, ch̄u antá tahuilach̄i c-xokspun Jesús, ch̄u tapaksín̄ilh.

<sup>33</sup> Chuná huanikolh: “Quit xapulana n̄i naj xaccatz̄iy xat̄í luhua xlá nahuán, huamp̄i Dios acxn̄i quimacámil̄h laquimp̄i nacliakmununán chúchut, chuná quihuán̄ilh: ‘Acxn̄i naucxil̄ha Esp̄iritu Santo t̄actamach̄i c-xokspun chatum chixcú, ch̄u antá natamakaxtaka, pus hua tamá t̄i naliakmununán xlit̄lihuaka Esp̄iritu Santo.’

<sup>34</sup> Pus quit aya cucxilhn̄it, ch̄u cm̄aluloka p̄i xlicana hua xCam Dios.”

*Huan̄tj xapulh xlimakalh̄itahuakat̄ Jesús*

<sup>35</sup> Lichal̄i tuncán Juan xtalayakó chat̄uy xlimakalh̄itahuakat̄.

<sup>36</sup> Chanch̄u p̄i antá lacatzú xt̄itaxtumá Jesús, Juan cacs laklác̄alh, ch̄u chuná huanikolh:

—Caucxíltit, hua yama chixcú t̄i t̄itaxtumá, xlá lītaxtuy xtachuná la yama borrego huan̄tj Dios lacasquín naxokonán xpalacata talakalh̄in.

<sup>37</sup> Yama chatuy xlijmakalhatahuakat Juan acxnj kaxmatkolh huantu xla huá, stalanikolh Jesús.

<sup>38</sup> Chanchu acxnj talakáspitlj Jesús, chu acxnj ucxilhkolh pī cstalanimaça, chuná huanikolh:

—¿Tú putzapátit?

Xlacán kalhtjñankolh:

—Makalhatahuakaná, ¿ní huilapi?

<sup>39</sup> Jesús kalhtjñankolh:

—Catántit, çahu laquimpj nalakapasnanátit.

Xlacán taankolh Jesús, chu pī kotanuya xuanit acxnj çankolh, max pala çamaktati hora, yama chixcuhuin antá tamakaxtakkoçhá.

<sup>40</sup> Yama chixcuhuin huanti kaxmatkolh xtachihuin Juan, chu huanti stalanikolh Jesús, çatum xuanicán Andrés, xtala Simón Pedro.

<sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtala Simón, chu namá huánilh:

—¡Çtaksnitahu Mesías huanti naquincalakmaxtuyan!

<sup>42</sup> Andrés tuncán lelh Simón antani xuilachá Jesús, chu acxnj Jesús úcxilhli, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huampi quit naçmapacuhuyán Cefas (yuma c-xatachihuin arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

### *Felipe, chu Natanael na stalanikoy Jesús*

<sup>43</sup> Ljçhalí Jesús alh c-xatayat Galilea, chu antá tatanoklhchá Felipe, chu namá huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuanit, antani na xuilakoçhá Andrés, chu Pedro.

<sup>45</sup> Chanchu Felipe, tuncán alh putzay Natanael, chu acxnj takslj chuná huánilh:

—Cucxilhñitahu yama chixcú huanti tiljchihuinankolh xalakmakan profetas, xahuá Moisés, xla huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtjñalh:

—Ní pala tzinú cçanajlay. ¿Lántla nalay chú pī huí tī tlan nataxtuyachá çatum talipahu chixcú yama c-ljlapaputza çachiquin Nazaret?

Huampi Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilhla laquimpj nacanaajlaya.

<sup>47</sup> Acxnj úcxilhli Jesús pī xlatkalacatzuhuima Natanael, namá huá:

—Umín çatum chixcú huanti xlijçana luhua mininiy lijapacuhuy isralita sampi xla niucxnj nahuaniyán taksanín.

<sup>48</sup> Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhñi acxnj xyat c-xtampin xaquihui higo, acxnj ní xatasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Pus Natanael huánilh:

—Makalhatahuakaná, ¡xlijçana huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quir-eycán tī xlijminat xuanit laquimpj naquincamapaksiyán quin huanti xala c-Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtjilh:



—Huix quincanajlaniya caj xpalacata pi cuanin pi pulh quit cucxilni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo. Pus namin quilhtamacu acxni naucxilha huix atzinu lactlanca licacni tascujut huantu nactlahuay, ni xahua huantu kaxpatti calanchu.

<sup>51</sup> Jesús chuna huampá:

—Cacanajlatit tu ccahuaniyan pi nalakchan quilhtamacu acxni huixin naucxilhatit pi lacqui y nahuán akapün, chu xangeles Dios tactamakochi, chu tahuacamapalakoy nahuán lantla naquilakataquilhputakoy quit Xata-lacsacni Chixcú.

## 2

### *Jesús an c-aktum putapuchuhu*

<sup>1</sup> Chanchu lituxama, c-xacachiquin huanican Cana c-xmunicipio Galilea, titlahuaca aktum tacatani c-putapuchuhu. Xtzi Jesús na xanit

<sup>2</sup> chu tapuchuhuanin, na xtasanikoçanit Jesús, xahua xlimakalhtahuakat.

<sup>3</sup> Chanchu acxni makasputkolh xvinocan huantu xlikoçnamako, xtzi Jesús chuna huánilh:

—Niñh tú xvinocan huantu nahuakoy.

<sup>4</sup> Jesús chuna kálhtilh:

—Nan, ¿tuhuan chuna quilhuania? Pus quit ni lay tú nactlahuay xpalacatacan sampi ni alakchan quilhtamacu lantla nacmatzuquiy quin-tascujut.

<sup>5</sup> Huampi xtzi Jesús chuna huanikolh huanti xmacascujmakó:

—Pala tú nacalimascujuyan, pacs cakalhakaxpattit.

<sup>6</sup> Anta lacatzú xuilako pachaxan lactlanca puakxkatuulin xla chíhuix tu xlihuilako lantla xtahuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlatatin Dios xpalacata pala tu nítlan xpasakonit xala catuxáhuat. Tlan xtajuy patunu max lihuaca itat ciento litro chúchut.

<sup>7</sup> Jesús chuna huanikolh macascujnin:

—Calimatzamátit chúchut tama tláminc.

Chanchu xlacan limatzamakolh hasta c-xkalhni.

<sup>8</sup> Jesús huanipalakolh:

—Chu camacutútit zínú, chu calipinipítit huanti mapuxcunicanit yuma c-pumacatani.

Xlacan chuna tlahuakolh.

<sup>9</sup> Chanchu acxni kalhuánilh puxcuna yama chúchut tu xlapalicanit xatlan vino tlahuacanit; ni xcatziy antani xlimincanitanhá, caj xman hua macascujnin xcatzikoy sampi hua xlacan xmacutukonit yama chúchut. Chanchu tasánilh kahuaa huanti xtapuchuhua.

<sup>10</sup> Chuna namá huánilh:

—Canihua antani pascuajnancan pulana hua xatlan vino tahuanancan, chu acxni lhuuatá huakonit, acxnicu ahuatia tahuanancan yama vino huantu caj patat xatlan. Huampi huix huata ahuatá mastapat yama vino huantu tlak xatlan.

<sup>11</sup> Hua yuma chúchut huantu lakpálih Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhuah tlanca licacni xtatlahu, chu hua yuma tzúculh limasiyuy pi tlanca xlatatzúcut, chu yama xlimakalhtahuakat canajlanikolh pi xlicana xla Cristo huanti xminit lakmaxtukoy.

<sup>12</sup> Alistalh Jesús taankolh xtzi, chu xlinatalán, xahua xlimakalhtahuákät c-aktum cächiquín xuanicán Capernaum, huampi ni luhua makas quilhtamacú antä xlamakochá.

*Jesús putlakakoy stananiñ c-tlanca xtemplo Dios huantu xyä c-Jerusalén (Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)*

<sup>13</sup> Acxní xtalacatzuhumajä xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús alh c-xacächiquín Jerusalén.

<sup>14</sup> Acxní tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukolh c-xtanquilhtín huanti cstanamakó huácax, chu borrego, chu paloma, xahua huanti antä xuilakó ti xlakpalinikoy xtumincan tachixcuhútat.

<sup>15</sup> Acxní ucxilhkolh Jesús, lihuana caxtláhualh kantum tasí, chu tzúculh litlakaxtukoy putum stananiñ, na chunä lactzu xborregoacán, chu xuacacán; chanchu huanti xlakpalikoy tumín maakpuspitnikolh xmesajacán, chu catiyatná makanikolh xtumincán.

<sup>16</sup> Chanchu huanti cstamakó paloma chunä huanikolh:

—Putum tamä catamacaxtukótit unú, chu ni calimäxtútit xchic Quintlat xtachunä aktum pustán.

<sup>17</sup> Puschí xlimakalhtahuákät lacapastackolh huantu huan lacatum c-Likalhtahuakä antäni chunä huan: “Xlipacs quinacú clilacatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampi huä mínchic antäni huila, chu ni cmatlaniy pala tú nitlán antä tlahuacán.”

<sup>18</sup> Chanchu makapitzín xanapuxcun judíos kalhasquinkolh:

—¿Xatú ya tlanca licacni xaliucxilhtit tlan natlahuaya huantu nacucx-ilhahu laquimpí naccatziyahu pi xlicana kalhiya limapaksín xpalacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—Camalaksputútit yuma xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit nactlahuapalay tanu, xasasti.

<sup>20</sup> Entonces yama xanapuxcun judíos huanikolh:

—Tipuxamachaxán cata limakapalacanit lantla tlahuamaca yuma tlanca xtemplo Dios. ¿Ní nchú huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

<sup>21</sup> Huampi xlacán ni akatakskolh, sampi yama templo huantu xlá xlichihuínama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit.

<sup>22</sup> Pus acxnícú Jesús nilh, chu lakastakuánalh calinín xlimakalhtahuákät lacapastackolh yuma tachiuhín, chu canajlakolh, sampi luhua chunä xquikantaxtunít xtachunä lantla xuanikonít, chu na chunä lantla huan c-Likalhtahuakä huantu tatzoktahuilanít xpalacata.

*Jesús pacs lakapaskoy chatunu tachixcuhútat*

<sup>23</sup> Acxní Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, luhua canajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca licacni xtascújut huantu xlá xtlahuama.

<sup>24</sup> Huampi hua Jesús xpalacata, cumu xlá xlapaskoy chatunu lantla xtapuhuacán, ni pacs xcánajlay lantla xlacán xuanikoy.

<sup>25</sup> Xlá pacs xlapaskoy lantla xlacán xtayatcán chatunu, pus Jesús ni xlasquima pala tí nalitachiuhínán lantla xlacán xtapuhuacán.

<sup>1</sup> Xuí chātum chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipancan judíos.

<sup>2</sup> Aktum tzisnī Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chū chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pī Dios macaminítan, sampi nī pala chātum tī tlan masiyuy lactlanca līcācni tascújut xtachuná lantla huix tlahuakoya pala nī huā Dios xmaxquiy xlitihuaka.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlīcānā cuaniyān, pala tī nī nasastitachixcuhiupalay amaktum nī lay catimakcátzilh xtapaksit Dios lantla malanamā nahuán c-xlatámat.

<sup>4</sup> Chanchū huánilh Nicodemo:

—Huāmpī ¿lantla pī tlan nalay nasastitachixcuhiupalay chātum chixcú pala aya kolutá? ¿Lántla chá pī tlan natanupalay c-xpūlacnī xtzi laquimpī natachixcuhiupalay?

<sup>5</sup> Jesús kalhtúpá:

—Xlīcānā cuaniyān, huānti nī nalīlacachín chúchut, xahua xEspíritu Dios, nī lay catimaktapáksilh huānti Dios tlahuamā.

<sup>6</sup> Sampi yamā huānti lacachín caj xpalacata pī xtzi, chū xtlāt maxquikoy xtiyatlihua, pus xlā chuná kalhiy xtalacapastacnī xtachuná lantla tū kalhikoy huānti xala yumā catuxáhuat; huāmpī huānti līlacachín cspiritu Dios, pus xlā chuná kalhiy xtalacapastacnī xtachuná lantla tū kalhiy cspiritu Dios.

<sup>7</sup> Nī calipécuantī huānti cuanimán huāmpī milīcatzītēcān pī Dios luhua lasacnī pī pacs tachixcuhiūtat nasastilacachimpalakoy c-xlatamātcān.

<sup>8</sup> Yumā huānti cuanimán xtachuná quitaxtuy acxnī huix kaxpatā macasānān ūn, huāmpī nī catziya xanī luhua amā, chū xanī luhua mimachā sampi nī tasiyuy. Pus nā chuná yamā xlipacs tī Dios maxquikoy xasasti xtalacapastacnī acxnī līlacachín xEspíritu.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua nī cakataksā lantla luhua naquitaxtuy tamā.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luhua skálalh makalhtahuakaná ūnú xala c-Israel, ¿chū nī akataksā huānti cuanimán?

<sup>11</sup> Xlīcānā cuaniyān, quit clītachihuīnamān huānti ccatziy, chū cmauloka huānti cucxilhnit, huāmpī huix nī canajlayā huānti quit cuanimán.

<sup>12</sup> Lapi huixín judíos nī canajlayātīt acxnī ccalītakalhchihiuinān huānti anān ūnú catuxáhuat, ¿pī līhuacā chū nacānālayātīt lapī nacalītakalhchihiuinān huānti anān c-akapūn?

<sup>13</sup> C-akapūn nītī catziy lantla tasiyuy tū anān antā, caj xman quit Xatalacacnī Chixcú ccatziy sampi c-akapūn cminītanchá.

<sup>14</sup> Huixín catziyātīt pī makān quīlhtamacū acxnī quīnatlatnacān xlamākō c-tlanca desierto, Moisés xtokohuācalh c-kantum quīhui tantum luhua xla bronce, chū matijuyāhualh laquimpī pacs yamā tatatlanīn huānti naucxilhkoy nī catīnīh, pus nā chuná chū quit Xatalacsacnī Chixcú naquixtokohuacacān talhmān

<sup>15</sup> laquimpī xlipacs huānti naquilipahuān nī catilaktzānkāh huata nakalhiyachā yamā lipaxuhu latāmat huānti niucxnī nalakspūta.

*Dios paxquikoy pacs tachixcuhiūtat xala catuxáhuat*

<sup>16</sup> “Sampi Dios luhua paxquikolh tachixcuhiūtat, pus huā tilīmacamāstāh xman chātum xCam laquimpī napalacanīkoy, chū chuná, catīhuā huānti

nalipahuán, nī catínilh xlistacna huata nakalhīyachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalakspata.

<sup>17</sup> Sampi Dios nī huá limacámilh xCam catuxáhuat pala caj namalaktzankanán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunán.

<sup>18</sup> “Huanti lipahuán xCam Dios niucxni catitamaklhtúmilh laquimpi fuerza naxokonán xpalacata xtalakalhín, huampi huanti nī lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuanit sampi nī canajlaniputún yamá huanti xman hua chastum xCam Dios.

<sup>19</sup> Huanti nī canajlaniputunkoy xtachihuín hua yumá litamakstuntlahuakonit pi milh xkakánat catuxáhuat, chu xlacán tlak lakatiqlh latapulikoy c-xacapaklhtutá nī xahua c-xacaxkakánat, laquimpi nīti nacatzij pala lixcájnī huantu tlahuamakó.

<sup>20</sup> Sampi xlipacs huanti nītlán xtalacapastacnicán nī ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi nī nalitasiyukoy xtayacán, chu nī laktalacatzuhukoy.

<sup>21</sup> Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, chu tlahuakoy huantu catzikoy pi akstium tatlahu, talacatzuhukoy caxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pi Dios tlahamakó c-xlatámat, chu tlan huantu tlahuamakó.”

### *Juan Bautista lichihuínampalay Jesús*

<sup>22</sup> Alistalh Jesús, chu xlimakalhtahuákāt tacaxkolh c-Jerusalén, chu ankolh lacatum c-xatīyat Judea antānī tlan naakmunukoy tachixcuhiítat, chu fuerza makas tzinú antá xlamakochá.

<sup>23</sup> Juan nā antá lacatzú xakmununama c-xacachiquin Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá lhuhua xuj chúchut. Antá xminkoy lhuhua tachixcuhiítat, chu xtakmunukoy.

<sup>24</sup> Pacs yumá chuná quitáxtulh acxni nī xatamacanucán c-pulachin Juan.

<sup>25</sup> Yamá quilhtamacú xlimakalhtahuakāt Juan, chu atanū judío tzucukolh liaklhuuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán chatum huantu lixcajuálay unú catuxáhuat.

<sup>26</sup> Alistalh lakminkolh Juan, chu chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, yamá chixcú huanti maktum quilaklán c-xalakaputu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuínantī pi minitán quincalakmaxtuyán, chú nā aya akmununama, nā pacs huá chú lakankoy.

<sup>27</sup> Pus Juan chuná huanikolh:

—Nī pala chatum lay tū kalhīy lapi nī hua Dios namaxquiy.

<sup>28</sup> Sampi huixín luhua lacatancs kaxpatnitántit acxni chuná cuá: ‘Quit nī yamá Cristo huanti kalhkalhipátit.’ Pus quit yamá chixcú huanti malakachaca laquimpi nacpulaniy Cristo, chu nacalimacatzinikoy tachixcuhiítat pi mimajá.

<sup>29</sup> Huixín catziyátit pi c-aktum putapuchuhu yamá kahuaa huanti tatahui tzumat, pus huá tapuchuhua, chu yamá chatum litum huanti antá lacatzú tahui xlá caj xamigo, chu luhua lipaxuhu kalhaxmata huantu xlá lichihuínama. Pus nā chuná chú quit luhua clipaxuhuay pi pacs huá stalanimakó Jesús.

<sup>30</sup> Chalī chalī xlá atzinú lhuhua nalipahuancán, chu luhua atzinú talipahu nahuán, chu quit nīalh tū cactilitáxtulh, huata chalī chalī nacilitatutzuhuy.

### *Jesús c-akapún minitanchá*

<sup>31</sup> Jesucristo xCam Dios huanti minitanchá c-akapún huá xtastum ti kalhīy xlacatzúcut. Yamá huanti unú lacachinkonit catīyatna, pus xlacán

xman huá tlan lichihuínán huantü anán catiyatna, chu man huantü laka-paskoy. Huampi huanti minitanchá c-akapún xlá akspuntzalakoy xtalacapistacnicán sampi tlan mastay talulóktat huantü anán antá.

<sup>32</sup> Hua xlá lichihuínán huantü ucxnihñit, chu kaxmatñit; huampi masqui chuná, huantü xlá lichihuínán, luhua ti ni tlan tlahuay xtachihuín.

<sup>33</sup> Huampi yama makapitzin huanti canajlanikoy chuná xlacán malulokkoy c-xlatamatcán pi xlicana xtalacapistacni Dios huantü xlá lichihuínama.

<sup>34</sup> Pus yama chixcú huanti Dios macámilh catiyatna laquimpi xlá naquincamacatzinnyán tachiuhuín, xman huá xlá tlan lichihuínán xtalacapistacni, sampi Dios ni caj talhcán maxquínit xEspíritu.

<sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxquiy xCam Jesucristo, chu xlipacs catuhua tu anán, xlá pacs macamaxquínit pi namapaksikoy.

<sup>36</sup> Huanti lipahuán xCam Dios maklhtinán yama lipaxuhu latámat huantü xaliankahlín kalhima nahuán, huampi huanti ni kalhakaxmatputún laquimpi nalipahuán, xlá niucxni catikálhñil yama latámat, huata juerza napatiy yama lipēcua tapatín chuná lantla Dios lhcahuilñit nalakchán.

## 4

### *Jesús tachihuínán chatum puscát samaritana*

<sup>1</sup> Acxni Jesús cátzilh pi fariseos kaxmatkonit pi tlak luhua cstalanimakó Jesús, xahuachí tlak luhua xakmununamakó xlimakalhtahuákat ni xahua Juan,

<sup>2</sup> (masqui xlicana pi ni hua Jesús xakmunukoy, pus huata xlimakalhtahuákat xakmununankoy).

<sup>3</sup> Acxni Jesús cátzilh yumá, huata xatlán tácxli c-xatiyat Judea laquimpi naampalay c-Galilea.

<sup>4</sup> Huampi yama tiji nima chipalh xtixtuy c-aktum tiyat huanicán Samaria.

<sup>5</sup> Lantla xtlahuama Jesús chalh c-aktum actzú c-púcuxtu huantü xmapaksiy Samaria huanicán Sicar, lacatzú c-púcuxtu huantü xmapaksiy xamakan kolutzin Jacob huantü xakataxtuninñit xkahuasa José.

<sup>6</sup> Na antá yuma c-púcuxtu xui pulhman chuchut taxtunú tu tipuahuaxáxtulh tama xamakan kolutzin Jacob. Max pala tastúnut xuanit, chu pi luhua xhichinama, Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá tahuí c-xquilhpan pozo xacstu.

<sup>7-8</sup> Pus xlimakalhtahuákat xankonit cachiquin laquimpi natamahukoy huantü nahukoy. Lipuntzú chilh chatum puscát samaritana laquimpi namacutuy chuchut. Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Xtlahuá litlán xquintahua actzú minchúchut.

<sup>9</sup> Huampi yama puscát samaritana chuná kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quit quilisquiniya chúchut pi ni judía quit? Pus quit antá xala unú c-Samaria.

Huá chuná lihuánilh sampi judíos ni xtalalenkoy samaritanos.

<sup>10</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana pi huix ni tzinú catziya tu Dios maxquiputunán, chu na ni pala catziya xatí ya chixcú huanti squinimán chúchut. Sampi lapí huix xcatzí, tancs cuaniyán pi csquiní yama chúchut huantü mastay aktum xataluloktat latámat.

<sup>11</sup> Yama puscát chuná huánilh:

—Huāmpī nī pala xliṁacutucan chúchut kalhiya, chinchū yuma taxtunú luhua pulhmán, ¿lāntla chú natlahuaya laquimpī tlan naquimaxquiya yama chúchut huāntu māstay tama latámat tū lichihuínámpat?

<sup>12</sup> Yuma pulhman chúchut huāntu tajuma unú c-pozo xliçana pī luhua tlan sampī huā xamakan quintlatcan Jacob huānti quincamakaxtakninitán. Antá xlá xkotnán, xahua xlipacs xcamán, chū xlipacs xtakalhín antá xmakotnikoy. Chinchū huix, ¿pī atzinú luhua tlak talipahu litaxtuputuna nī xahua xlá?

<sup>13</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Caxaticahuá tī likotnankoy yuma chúchut nī limakas tzucupalay kalhputikoy,

<sup>14</sup> huāmpī huānti nalikotnán yuma chúchut huāntu quit cmāstay xliapaán nialh catikalhputikolh. Huāmpī huā chúchut huāntu quit cmāstay, antá c-xnacú natapalhiniy xtachuná chuchut taxtunú huā lāntla panktaxtuma nahuán laquimpī chuná nakalhiy aktum xasasti latámat huāntu niucxnicú nalakspata.

<sup>15</sup> Yamá puscāt chuná huánilh:

—Pus luhua catlahua litlān, caquintalikótnantī tama chúchut laquimpī nialh nackalhputiy, chū laquimpī nialh nacmín tiyay chúchut unú c-pozo.

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlān pulh caquitasanī minchixcú, chū acxtum natašana.

<sup>17</sup> Chanchū yama puscāt chuná huánilh:

—Quit nīti quinchixcú.

Chanchū Jesús kálhtilh:

—Luhua xliçana lāntla huana pī nīti minchixcú,

<sup>18</sup> sampī aya kalhaquitzis chixcuhuín huānti huix tatahuilakó, chū huānti tahuilán lanchiyú nā nī tatapuchuhua, huā yumá luhua talulótkat huāntu chihuínanīta.

<sup>19</sup> Acxnī yama puscāt káxmatli yuma tachihuín, chuná huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pī huix luhua tlanca talipahu profeta.

<sup>20</sup> Pus xtlahua litlān xquihuanī aktum tachihuín huāntu quit ccatziputún: xalakmakan quinatlatnacán quin samaritanos xminikoy lakataquilhputakoy Dios antá unú c-kastín, huāmpī huixin judíos huanátit pī xman huá mininiy pī antá c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtilh:

—Puscāt, cacatzī huix chú pī talacatzuhuma quilhtamacú acxnī huixín tlan nalakataquilhputayátit Quintlatcan Dios masqui nī catántit unú c-kastín, chū masqui nī capítit c-Jerusalén.

<sup>22</sup> Huixín samaritanos nī pala tzinú catziyátit xtapuhuan huānti lakataquilhputayátit, sampī xman huā quin judíos ccatziyahu lāntla puhuanit Dios nalakmaxtukoy xlistacnacan tachixcuhuítat.

<sup>23</sup> Huāmpī huā quilhtamacú nalakchán, chū lanchiyú huā aya lakchānt, acxnī huānti xliçana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihuá natlahuakoy, huāmpī luhua xliçana akstítum xtachuná la namalacapastacnikoy Espíritu Santo, sampī Dios putzamakó huānti nalakataquilhputakoy lāntla cuanimán.

<sup>24</sup> Dios huá xlaklīman spíritu, chū nī caj lacatum huí lāntla huixín puhuanátit, huá xpalacata, xman huā lāntla man cspíritu

Dios namasiyuniyán lantla xlá xlicana lacasquin tlan akstitum nalakataquilhpütayá.

<sup>25</sup> Yama puscát chuná huánihl:

—Quit ccatziy pi namín chatum huantí quincamalacnüninitán Dios laquimpi naquincalakmaxtuyán, huantí huanicán Cristo usu maakaputaxtiná, chü acxñi xlá namín, pacs naquincamaakataksniyán huantü quilicatzitcán xpalacata Dios.

<sup>26</sup> Jesús huanipi yama puscát:

—Pus chú luhua lacatancs cuaniyán pi quit tama chixcú huantí huix lichihuínámpat.

<sup>27</sup> Huampi acxnitiyá chuná xchihuínamakolh chinkolh xlimakalhtahuakat, chü xlacán cacs tilacahuankolh acxñi ucxilhkolh Jesús pi xtachihuínama yama puscát samaritana. Huampi nì pala chatum xkalhásquilh xatú xlacasquin, usuchí xatú xlichihuínamakó.

<sup>28</sup> Chanchü puscát, antá akxtakuililh xaksáhuat, chü lacapala alh c-xacachiquín, chü antá chuná huanikolh xnatachiquín:

<sup>29</sup> —Catántit ucxilhátit chatum chixcú, xlá luhua lacatancs quihuaninít xlipacs tü ctlahuanittá c-quilatámat. ¿Chá huixín, lá huanátit, nì hua cahuá Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> Puschí yama chixcuhuín lacapala minkochá cächiquín, chü ankolh antañi xuilachá Jesús.

<sup>31</sup> Chanchü antá c-pozo limakalhtahuakat tzucukolh limaaakatzankakoy Jesús pi nahuayán, chü chuná xuanimakó:

—Makalhtahuakaná, cahuáyanti.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kalhtikolh:

—Quit aya ckalhiy huantü nacuay, chü huixín nì lakapasátit.

<sup>33</sup> Chanchü xlimakalhtahuakat xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—¿Pi cahuá huí tì limininít pala tü lïhuat?

<sup>34</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Acxñi quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilïhuat cìmaxtuy hasta acxñi nacmasputuy.

<sup>35</sup> Acxñi huixín ucxilhátit xatahuacat tachanán, huanátit: ‘Masqui nì luhua calacapalahu sampi tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanancán’; huampi quit ccahuaniyán pi calacapítit, chü nā caucxilhkótit antañi huilakó atanü tachanán, antá aya lhmucucumakó, chü tlaná natzucuyátit xkananátit.

<sup>36</sup> Pus huixín huantí namakxkananátit nā nacamaskahuicanátit, chü yamá huantü namamacxtupiyátit huá xlistacnacán huantí caxanilïhuayá kalhima nahuán lipaxuhu latámat c-akapún. Tanü huilakó huantí chankonít yuma tachanán, chü huixín chú namamacxtupiyátit laquimpi huixín chü xlacán acxtum nalipaxuhuayátit.

<sup>37</sup> Chü luhua lacatancs chuná caquitaxtunimán yama tachihuín huantü chuná huan: ‘Tanü chixcú huantí chanánán, chü tanü huantí xkanán.’

<sup>38</sup> Quit ccamalakachamán huixín laquimpi namamacxtupiyátit xatahuacat yama tachanán huantü tichankolh yuma atanü chixcuhuín, pus tanü huantí liscujkonít, chinchü huixín cata caj mamacxtupiyátit huantü xlacán liscujkonít.

<sup>39</sup> Puschí lïhuayá samaritanos huantí antá xuilakó c-xacachiquín Sicar nā tzucukolh canailanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huantí

xkalhkalhímakó caj xpalacata huantu xuaninít yama puscát acxni xlá huanikolh pi xuaninít xlipacs huantu xlá xtlahuanítá c-xlatámat.

<sup>40</sup> Chuná pi alístalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús, tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcächiquincán. Xlá matlánilh, chu tatamakaxtakolh aktuy quilhtamacú.

<sup>41</sup> Chanchu na tlak luhua antá ticánajlanikolh xpalacata huantu luhua xtachihuín Cristo.

<sup>42</sup> Alístalh chuná huanikolh yama puscát:

—Hua chú quin na ccanajlayahu ni xpalacata pi caj huix quincalitachihuínanita, huampi man quintakancán quin clíxaxmatnitahu, chu quin ctalulokahu pi luhua maktum xlicana huá Cristo ti maaakaputaxtinacán tachixcuhítat.

*Jesús mapacsay xkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná*

<sup>43</sup> Acxni aliaktuy quilhtamacú, titacaxchá antá, chu quilhtayapi xtiji laquimpi nachán c-xatíyat Galilea.

<sup>44</sup> Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi chatum profeta ni lipahuancán huantu lichihuínán c-xcächiquín antani stacnít

<sup>45</sup> huampi ni ankalhín chuná quitáxtulh sampi acxni champi c-lactzu cächiquín huantu xcamapaksíy Galilea caníhuá luhua lipaxuhu makamaklihtinankolh ti antá xalanín, sampi luhua xlacán na xquilakonít c-xapascua takspuntzálin c-Jerusalén, chu xlacán pacs xucxilhkónit huantu antá Jesús xtlahuanít lactlanca licacni tascújut.

<sup>46</sup> Lantla xtijitlahuama Jesús timimpi cächiquín huanicán Caná tu mapaksíy Galilea, antani maktum caj chúchut tilakpálih luhua xatlan vino titláhuah. Antá xlamachá chatum luhua talipahu chixcú huanti na luhua lacxtum xtamapaksinán Rey, xlá antá xuilachá c-Capernaum, chu xkalhíy chatum xkahuasa huanti luhua xtatatlay.

<sup>47</sup> Hua xlá acxni cátzilh pi Jesús xminítanchá c-Judea, chu xchinít c-Galilea, lacapala alh squiniy litlán pi catáalh c-xchic, chu camapácsalh xkahuasa sampi atzinú cstacnama, aya xníma.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Huixín ni luhua quilipahuanátit lapi ni pulh naucxilhátit aktum luhua licacni tascújut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Huampi yama talipahu cscujni gobierno chuná huánilh:

—Tlati, luhua xlicana catlahua litlán, lacapala caquintapi c-quínchic xlimakuá ni aniy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Huampi huata Jesús huánilh:

—Luhua lipaxuhu capit c-mínchic sampi yama minkahuasa aya pacsnit.

Chanchu chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús, chu lacapala alh c-xchic.

<sup>51</sup> Acxni aya xchama c-xchic lacapala minkolh paxtokkoy makapitzín cscujnín, chu chuná huanikolh:

—Minkahuasa aya pacsnit, luhua tlana huí.

<sup>52</sup> Xlá kalhasquinkolh xatú hora tzucunít tatlaníy xkahuasa. Xlacán chuná huanikolh:

—Kotaná max pala camaktum hora xuanít acxni makáxtakli lhcúyat.

<sup>53</sup> Pus lacapástacli xtlat pi huatiya yuma hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlanínit”; chu yuma chixcú lipahua Jesús xahua xliputum huanti xala c-xchic na licanajlánilh caj xpalacata licacni huantu tláhuah.



<sup>54</sup> Pus huá chú yuma xliaktuy lactlanca liçacni xtatlahu huantu tláhuah Jesús acxni quitalákspitli c-Judea, chu chimpí c-Galilea.

## 5

### *Jesús mapacsay çatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú xtatumá aktum xpascuajcan judíos c-Jerusalén, chu Jesús na alh c-pascua.

<sup>2</sup> C-lacatum málacchā antāni xlectanucān cāchiquín xuanicān Puerta de las Ovejas, antā lacatzú xuí aktum tlanca taxtunú, c-xatachiuñ hebreo xuanicān Betesda, antā chú xlimakstiliyahuačanit akquitzis tamakantín.

<sup>3</sup> Antā chu c-xtampin tamakantín, luhua liñhuhua xmakó tatatlantín, lakatzinín, luntunín, xascācñín, ti xkalhkalhīmākó natanakay chúchut.

<sup>4</sup> Sāmpi huancān pī caj nicu lihuaya xtactayachi çatum ángel c-pila, chu xlacuilhay chúchut, na mat huanti xapulana xtajuy c-pila acxni xtanakama chúchut pus tuncān xpacsa masqui catucahua tajátat xkalhiy.

<sup>5</sup> Pus antā xma çatum chixcú, xlá aya xlema xlipuxamacutzayán cata lantla xtatañlay.

<sup>6</sup> Acxni úcxilhli Jesús pī antā xma yama chixcú, chu cátzilh pī makasa quilhtamacú lantla xlá xpatīma, pus huá chuná likalhásquilh:

—¿Pī huix na pacsputuna?

<sup>7</sup> Yama tatatlá kalhtínalh:

—Tlati, luhua cpacsputún huampi nití huanti naquimaktayay naquimujuy c-chúchut acxni tzucuy tanakay. Lantla makatunu ctajuputún tanuja tuncān huanti quilakatajunit.

<sup>8</sup> Huampi Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat, chu catláhuanti.

<sup>9</sup> Puschí acxni tuncān pacslí yuma chixcú, na máquilh xtícat, chu tzúculh tlahuán. Huampi cumu sábadō xuanit yama quilhtamacú, xlihuancān pala tí nascuja usu pala tú nacucalén.

<sup>10</sup> Huá xpalacata c-tijí makapitzin judíos huanti ucxilhkolh pī xcucanit cxtícat, chuná huanikolh:

—Sāmpi yuma quilhtamacú luhua caj lijáxat, chú ni milicúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Huampi yama chixcú kalhtikolh:

—Huanti quimapácsalh quihuánilh: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti.’

<sup>12</sup> Puschí xlacān kalhasquimpalakolh:

—¿Xatí yama chixcú huanti huanín: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti?’

<sup>13</sup> Huampi huanti xpacsñit ni kalhtínalh sāmpi ni xcatziy xatí, sāmpi Jesús xlastipatanunít antāni luhua lñhuhua xlayakó chixcuhuñ.

<sup>14</sup> Alístalh Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplo Dios, chu chuná huánilh:

—Canā huix, luhua tlan pī aya pacsnita, huampi chú nialh catlahua talakalhín xtachuná lantla xtlahuaya xapulana, laquimpī nialh nachipayán hasta luhua tlak xalipecua tajátat.

<sup>15</sup> Yama chixcú pī aya xcatziy xatí ya chixcú huanti xmapacsanít, huata xlá lacapala alh huanikoy xanapuxcun judíos pī Jesús xuanicān yama chixcú huanti xmapacsanít.

<sup>16</sup> Puschí yuma xmapaksinanin judíos tzucukolh putzakoy lantla natañtlahuakoy Jesús caj xpalacata pī xtlahuay catuhua ná yuma tascújut acxni quilhtamacú lijáxat.

<sup>17</sup> Pero pala tı xkalhasquın Jesús xatú xpálacata chuná tlahuay, namá xkalhtiy:

—Dios huanti luhua xlicana quintlat, masqui catuhua quilhtamacú scujma xlá lantla maktayakoy tachixcuhtit, chu na chuná quit xaljankalhın cscujma.

<sup>18</sup> Huá xpálacata yuma xanapuxcun judíos xlimakniputunkoy, sampi ni caj xman pi ni xacninanıy yama quilhtamacú acxni jaxcán, huampi na pacs xa huatiyá xpálacata pi na luhua Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luhua xtlat.

### *Jesús kalhiy tlanca litlihuaka*

<sup>19</sup> Jesús na chuná huanıkolh yama xanapuxcun judíos: “Xlicana quit xCam Dios, chu luhua lacatancs ccahuaniyán pi ni lay pala tı tlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá tlahuay huantu cmakucxilha tlahuay Dios sampi huá quintlat; sampi xlipacs huantu xlá tlahuay, na hua yuma macxtum ctatlahuay.

<sup>20</sup> Dios luhua xlicana quimpaxquiy sampi quit xCam, chu quimasiyuniy xlipacs tu xlá tlahuama; chu naquintimasiyuniycú atzinú tlak lactlanca tascújut huantu quit nactlahuay hasta lhipak nalılacahuanátit.

<sup>21</sup> Pus chuná lantla Dios quintlat malakastakuanıkoy nının, chu maxquıkoy latámat, pus na chuná chú quit na tlan nacmaxquiy sasti latámat huanti quit nacmaxquıputún.

<sup>22</sup> Dios quintlat nıtı putzananima, chú squinima cuenta xpálacata xtalakalhın, huampi huá quit xCam quimaxquınıt limapaksın pi quit nacsquinikoy cuenta xpálacata xtalakalhıncan tachixcuhtit.

<sup>23</sup> Chuná lachcahuilınıt Dios laquımpı xlipacs tachixcuhtit naquincacnınanıkoy quit xCam Dios xtachuná lantla cacnınanıcán Dios huanti luhua Quintlat. Huanti ni quıncacnınanıy quit xCam Dios quıxtatuy pi na ni xlicana cacnınanıma Quintlat huanti quımacaminıt.

<sup>24</sup> “Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi huanti quıncaxmatniy huantu clıakchihuınama, chu na chuna litum chú canajalanınıt huanti quımacaminıt, xlá maklhtınán yama latámat xasastı huantu caxanılıhuayá nakalhıy. Xlá nıalh ucxni catımapatınıca xpálacata xtalakalhın, pus xlá tıxtatunıt c-xatiji calının, chu aya tzucunıt chú lactlahuán c-xatiji xaljankalhın latámat.

<sup>25</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pi lakchama quilhtamacú, chu la chiyuhua aya lakchanıt acxni yama huanti xtachuná nının latamakó, la nakaxmatkoy xtachihuın xCam Dios, chu nalıpahuanıkoy, xaljankalhın lipaxuhu nalatamakoy.

<sup>26</sup> Sampi xtachuná lantla Quintlat Dios xacstu kalhiy litlihuaka namastay yuma xasasti latámat sampi tlanca xlacatzúcut, pus na chuná chú quit xCam quimaxquınıt litlihuaka laquımpı nacmastay yama latámat.

<sup>27</sup> Na chuna litum quimaxquınıt yama litlihuaka laquımpı quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhtit caj xpálacata xtalakalhıncán chatunu, sampi quit xlicana Xatalacsacni Chıxcú.

<sup>28</sup> Ni lhipak calılacahuántit yuma huantu ccahuanimán, sampi luhua xlicana namın quilhtamacu acxni xlipacs nının tı acnıkoy, naquıncaxmatnikoy quintachıhuın,

<sup>29</sup> chu chatunu natacxtukoyachi antanı xmaacnıkoanı. Huanti tlan xuanıt xtapuhuancán nalakastakuanankoy calının laquımpı nakalhıkoy

lipaxuhu latámat, huampi huantí nítlan xtapuhuanacán xuankonít, xlacán nalakastakuanankoy calínín laquimpi xastacná namaxokonikocán xlipacs huantú nítlan tlahuakonít.

*Jesús masiyuy pí xlicana kalhiy limapaksín*

<sup>30</sup> “Quit ní lay pala tú ctlahuay huantú caj quiacstu quimpalacata, huata acxní quit cputzananiy chixcuhuín huantú nítlan tlahuakonít, luhua akstítum quintaputzán sampi chuná ctlahuay lá quilimapaksinít Quintlat huantí quimacaminít.

<sup>31</sup> Lapi quit caj xacacstatlánquilh c-xlacatín tachixcuhuítat, luhua xlicana pí nítú xlakasi quintachihuín, chu tlan ní xcanajlátit.

<sup>32</sup> Huampi huí chatum tí quimatlanquiy, chu quintatayay, chu quit stalanca ccatziy pí huantú xlá huan caj quimpalacata licanájlát sampi talulóktat.

<sup>33</sup> Huixín quimakalhasquinínántit Juan Bautista caj quimpalacata, chu huantú xlá kalhtinanchá luhua xlicana chuná.

<sup>34</sup> Huampi quit ní lillacán pala tú nahuán chatum chixcú caj quimpalacata, usuchí pala tú namasiyuy; huata quit caj ccamalacapastacamán talulóktat tú mastalh Juan quimpalacata laquimpi naquilpahuanátit, chu namaakaputaxtiyátit milistacnacán.

<sup>35</sup> Xtachihuín Juan Bautista, litáxtulh xtachuná lá mákskot laquimpi xlá nacamakskoniyán, chu huixín luhua aktum tapaxuhuán makamaklhtinántit cxkakánat, huampi ní luhua makas quilhtamacú.

<sup>36</sup> Juan mastalh talulóktat pí Dios quimacaminít, huampi huilapi chú huantú tlak tlan nacamalulokniyán ní xahua xtachihuín Juan, pus huá cuanima yama licaní quintatlahu huantú quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantú quilimatlahuínít Quintlat laquimpi nacmakantaxtiy, pus caj yuma xlicana litasiyuy pí huá Quintlat Dios quimacaminít.

<sup>37</sup> Chu ná chuna litum huatiya Quintlat huantí quimacaminít aya mastanít talulóktat caj quimpalacata, masqui chá niucxní a lancia xakatlinítántit, chu nimpala maktum aucxilhtátit.

<sup>38</sup> Huampi huá lilay sampi xtachihuín ní achán c-minacucán, sampi ní canajlaputunátit pí xlicana Quintlat Dios, chu pí huá quimacaminít.

<sup>39</sup> Huixín luhua ankahlín lihuana likalhtahuakayátit huantú tatzoknít c-Likalhtahuaka, sampi huixín puhuanátit pí antá tlan nataksátit xklaktáxtut milistacnacán, huampi ní lay akataksátit pí quit yama huantí lichihuínama xtachihuín Dios pí tlan nacamaxquiyán huantú putzapátit.

<sup>40</sup> Huá chú xpalacata, huixín ní quilaktalacatzuhuiputunátit laquimpi nakalhíyátit laktáxtut c-milistacnacán.

<sup>41</sup> “Acxní chuná cçaxakatliyán ní cuñtaj ctlahuay pí naquilisitziyátit.

<sup>42</sup> Sampi quit cçalakapasán, chu ccatziy pí ní kalhiyátit xtapaxquit Dios c-minacucán

<sup>43</sup> Quit cminitanchá c-xpaxtun Quintlat laquimpi chuná tlan naclichihuínán xtachihuín, huampi huata huixín ní quilipahuanátit; huampi pala tanú tí xcálakmín huantí xlichihuínanca caj xacstu xpalacata, huata huá luhua lacapala xcanaflanítit, chu xmakamaklhtinántit.

<sup>44</sup> Lapi huixín caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantú nacalimatlanquiyán amakapitzín chixcuhuín, ná ní tzínú putzayátit tlahuayátit huantú nalimakapaxuhuayátit yama xtastum miDioscán, ¿lántla chanú naquilpahuanátit?

<sup>45</sup> Huampí nì capuhuántit pala quit naccastahuayán c-xlacatìn Dios; huí xlá tanu huánti chuná natlahuay, hua xamakan Moisés xuanit, masqui huixin huanátit pi huá lipahuanátit xtachihuín, huampí nì xlicana.

<sup>46</sup> Pus pala xlicana huixin xcanajlátit huantu Moisés títzokli c-Likalhtahuaka, na xquincanajlanítit quit, sampi c-Likalhtahuaka xlá títzokli quimpalacata.

<sup>47</sup> Huampí cumu nì luhua xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pá lihucá chú nacajanlayátit huantu quit ccahuanimán?"

## 6

*Jesús mahukoy akquitzis mihl chixcuhuin*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

<sup>1-4</sup> Alístalh acxnì nialh makas quilhtamacu xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzaln, Jesús patácutli aliquilhtutu xatakayahuana Galilea, usuchí na huanicán xatakayahuana Tiberias, sampi huí ti chuná xlimapaçuhukoy. Chanchu acxnì antá chalh talacaacxtutahuí c-aktum kastín, chu antá tatauilaqolh xlimakalhtahuakat. Huampí antañ xan Jesús luhua luhua cstalanikoy sampi xlatatikoy xucxilhkoy lantlanca liçacni tatlahu huantu xlá xlimalacahuaniqoy acxnì xmapacsakoy tatatlanín.

<sup>5</sup> Chanchu pi xalán talacayahualh, úcxilhli pi luhua luhua tachixcuhuítat xlakminkonit antañ xlá xuj. Pus chuná huánilh Felipe:

—Felipe, ¿nì chú natamahuahahu luhua caxtalanchu laquimpi natauakoyahu xlipacs yuma ti minkonit?

<sup>6</sup> Jesús caj chunatá huánilh laquimpi naliucxilha lantla nahuán, sampi xlá luhua lacatancs xcatziyá huantu natlahuay.

<sup>7</sup> Felipe chuná kálhtilh:

—Masqui luhua aktuy ciento denario tumín xlitamahuahahu caxtalanchu, nì catiáçchalh laquimpi nalimahukoyahu xlipacs yuma tachixcuhuítat.

<sup>8</sup> Chatum litum xlimakalhtahuakat xuanicán Andrés, xtala Simón, chuná huánilh:

<sup>9</sup> —Unú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti, huampí ¿tú chuj chá xtápalh yuma xpálacata lihuhua?

<sup>10</sup> Huampí Jesús chuná huanikolh:

—Cahuanikótit tachixcuhuítat pi pacs natauilaqoy.

Na Luhua çasakatna xuanit yama lacatum, pus antá tahuilaqolh max pala akquitzis mihl chixcuhuin.

<sup>11</sup> Jesús tíyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paxcatcatzínilh Dios, lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuakat laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs huánti antá xuilakó. Chu na chuna litum tlahuakolh yama tantuy squiti, chu pacs maxquica pacs tu xlacán hua-puntkolh.

<sup>12</sup> Acxnì aya tlan xkalhkaskonit Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Chú camamacxtupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunín laquimpi nitú páxcat nahuán.

<sup>13</sup> Xlacán mamacxtumikolh, chu matzamakolh pacutuy pakxu xata-lakchakataman caxtalanchu tu xkatxtmakankonit xla yama macquitzis caxtalanchu xla cebada.

<sup>14</sup> Chanchu xlipacs yama lihuhua acxnì ucxilhkolh yuma tlanca liçacni tatlahu huantu Jesús tláhualh, chuná quilhtzucukolh:

—Huá yuma chixcú luhua maktum xlicana huá profeta huantí xlimínat xuanit catuxáhuat.

<sup>15</sup> Chanchú pì Jesús cátzil huantú xlacán xtlahuaputunkoy pì nalenkoy alifuerza laquimpi xreycán natlahuakoy, huata xatlán xlá tatampúxtulh, chū xtastum áksputlī atzinú xatālhman yama kástin.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*  
(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

<sup>16</sup> Acxnī kotānūlh, xlimākalhtahuakat Jesús takalhajutahuilakoči c-xquilhtūn takahuahuaná.

<sup>17</sup> Huāmpi cumu chū aya xtzisuanittá, chū Jesús nī naj xaquitaspita, huata xlacán tajukōlh c-aktum putacutnu, chū tzúculh matlahuanikoy laquimpi antá nachankoy c-Capernaum huantú xuí c-xaquilhutu takayahuaná.

<sup>18</sup> Huāmpi nī pala makas tlihuaka tzúculh unán, chū lipecua tzúculh takayahua chuchut.

<sup>19</sup> Max aya xankonittá pala akquitzis, usu akchaxan kilómetro acxnī ucxilhkolh Jesús pì xtalacatzuhujma c-putacutnu, xlá xkalhtlahuantilhay chuchut, huata xlimākalhtahuakat nī xlapasமாக, chū lipecua tzucukōlh pecuankoy.

<sup>20</sup> Huāmpi xlá chuná catasanikōlh:

—Nī capecuántit sampi quít Jesús, tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacán kalhikōlh takpuhantín, chū acxnī chalh tātajukōlh c-putacutnu; na luhua acxnitiyá aya chankōlh c-tíyat antānī xamákó.

*Luhua lihuahua putzamáková Jesús*

<sup>22</sup> Yana lihuahua tachixcuhuitat tī xtamakaxtakkonitanchá c-xaquilhutu takayahuaná, xcatzikoy pì xlimākalhtahuakat xpauankonit xman huantú xuí aktum putacutnu, huāmpi na xcatzikoy pì Jesús nī xtaankonit. Huāmpi lichali

<sup>23</sup> chinkōlh tanuj putacutnu, antá minkochá c-aktum cachiquín huanicán Tiberias, chū antá xuilakó c-chuchut lacatzú antānī Jesús xmalhuhuinīt caxtalanchū, acxnī pulh paxcatatzínilh Dios yama lihuat.

<sup>24</sup> Pus cumu niti xlamá antá Jesús, nī pala xlimākalhtahuakat, yama lihuahua huata lacapala tajukōlh c-putacutnu tū xminkonit, chū ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputū c-Capernaum.

*Jesús huá xlicana xtachuná litaxtuy la quinlihuatcán usu caxtalanchū tū listakuananahu*

<sup>25</sup> Acxnī xlacán chankōlh c-xalakaputū takayahuaná antá manoklhukōlh Jesús, chū chuná kalhasquinkōlh:

—Makalhtahuakaná, ¿nī lihuayajá chita unú?

<sup>26</sup> Jesús kalhtikōlh:

—Lihuaná cakaxpáttit huantú naccahuaniyán: huixín quimputzapátit sampi kotana tlan huayántit, chū tlan kalhkástit, huāmpi nī huá quiliputzapátit laquimpi naquilpahuanátit acxnī ucxilhátit ctlahuakoy lactlanca quintatlahu.

<sup>27</sup> Nī caj luhua huá caliscujtamakántit xlistakuán mintiyatlihuacán huantú laksputa, huata xatlán huá caliscújit xlihuat milistacnacán huantú niucxnī laksputa laquimpi chuná nalilatapayátit c-xpaxtūn Dios xaliankalhñ quilh-tamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú tlan naccamaxquiyán yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacnīt laquimpi chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quilītlahuatcán laquimpi nacmakantaxtiyahu huantu Dios lacasquín nactlahuayahu?

<sup>29</sup> Jesús kalhtjikh:

—Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huanti xlá macaminít, huachá quit.

<sup>30-31</sup> Huampi xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatú ya līacni tatlahu chá huix natlahuaya laquimpi nacliucxilhahu pi xlicana Dios macaminítan, chu laquimpi chuná tlan naccacañajlaniyan? Cucxilhputunahu pala tlan namalakchaniya yama lactlanca tatlahu huantu titláhuah kolutzin Moisés. Sampi xalakmakan quinatlatnacán tihuakolh yama līhuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicán maná antá c-desierto chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Moisés maxquikolh laquimpi nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.’

<sup>32</sup> Jesús chuná kalhtjikh:

—Luhua xlicana tancs ccahuaniyan pi ni hua Moisés maxquikolh yama līhuat xala c-akapún tu lichuhuinanátit, hua Quintlat, chu huata hua Quintlat huanti chiya camaxquiputunán aktum huantu luhua xaxlicana līhuat xala c-akapún.

<sup>33</sup> Sampi yama līhuat huantu Dios mastay pus hua yamá huanti tactanitanchi c-akapún laquimpi namaxquikoy latámat tachixcuhtat huantu niucxni lakspata.

<sup>34</sup> Yama chixcuhtin chuná huanikolh:

—Tlati, catlahua lītlan xliankalhīnā caquincamaxqui yama līhuat.

<sup>35</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Quit yama līhuat huantu mastay xaxlicana latámat. Yamá huanti quilakmín, chu quilīhuayán, nīalh ucxni catitzincsi, chu huanti luhua quincañajlaniy niucxni catikalhpútīl.

<sup>36</sup> Huampi chuná la ccahuaniñitaná, huixín ni quincañajlaniputunátit masqui aya ucxilhñitántit huantu quit ctlahuay.

<sup>37</sup> Lantla xlipacs huanti quimaxquínit quintlat laquimpi naquilpahuankoy, pacs quilakchinkoy laquimpi xankalhīn naquistalanikoy; chu pacs chá huanti quit naquilakminkoy niucxni cactilakmákalh.

<sup>38</sup> Xahuachí, quit cminít catuxáhuat laquimpi nactlahuaniy xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, chu ni caj huá ciminít laquimpi nactlahuay huantu caj quiaestu quintapaxuhuán.

<sup>39</sup> Huantu xlá xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, xlá lacasquín pi līhuana nacmaktakalhikoy laquimpi ni pala chatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquínit naquilpahuán, laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlá lachcahuilīnít, quit pacs nacmalakastakuanikoy calīnín.

<sup>40</sup> Pus xlicana huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xlipacs huanti naakataksa xatī luhua quit, chu naquincañajlaniy pi quit xCam, xliankalhīn nakalhikoy yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalakspata, chu hua xlacán huanti nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán yama ahuatiya quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni yama līlhuahua judíos kaxmatkolh xtachihuín tzucukolh xliaklīhuatnankoy Jesús sampi xlá chuná huá: “Quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún.”

42 Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú huá yuma Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasahu xtzi, chü xtlat. ¿Lántla chá xlá huán pi minítanchá c-akapún?”

43 Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana nì caliakluhuatnántit quintachihuín.

44 Sampi nì pala chatum tlan natzucuputún quilpahuankoy, lapì nì pulh huá namapuhuanìy Quintlat huantì quimacaminìt. Chü huantì naquilpahuankoy, xlacán masqui nanìkoy quit nacmalakastakuanìkoy acxnì nalakchán ahuatìya quilhtamacú xla taputzán.

45 Lacatum c-Likalhtahuaká chatum profeta tzoklì lantla Dios tìhua mak-tum pi namasiyunìkoy xtalacapastacnì xlipacs tì nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuín xlicana huanìt quimpalacata sampi xlipacs huantì nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantù xlá huanimákó, chü antá nachán c-xnacucán yama tachihuín, pus huá chú xlacán na naquilpahuankoy.

46 “Huampi nì huá huamputún pala tì ucxilhñit Dios, huata caj xman quit cucxilhñit, sampi antá quit cminítanchá c-xpaxtún.

47 Cacanajlätit tü ccahuanìyán, sampi huantì quilpahuán, xlá aya kalhìy yama latámat huantù xalìankalhìn.

48 Sampi quit yama xaxlicana caxtalanchü huantù mastay xlipaán latámat.

49 Xalakmakán minatlatnacán huakonìt yama lihuat huanicán maná tü Dios mahukolh acxnì xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkolh, chü nìkolh.

50 Huampi nì chuná yuma caxtalanchü huantù clìchihuínama, xlá tactanìtanchì c-akapún, laquìmpi huantì xlá nahuay nìalh ucxnì catùnhìl xlistacna.

51 Pus aya ccahuanín pi quit yama caxtalanchü huantù tactanìtanchì c-akapún, chü huantù mastay huantù xaxlicana latámat. Huantì nahuay yuma lihuat xlicana pi xlipaán nalatamay. Yama lihuat huantù quit ccamalacnuniyán pus huatìya huá quintiyatlìhua, nacmastay quit nacnìy xpalacatacan tachixcuhtat xala catuxáhuat laquìmpi chuná nakalhìkoy xlipaán latámat.”

52 Chanchü yama judíos, xacstucán tzucukolh aklhuuatnankoy, huá chuná tzucukolh huankoy:

—¿Lántla natlahuay laquìmpi tlan naquincamahuiyán xtiyatlìhua?

53 Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuanìyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chü lapì huixín nì nalìhuayanátit quintiyatlìhua, chü lapì nì nalìkotnanátit quinkalhni, nì catikalhítit yama xaxlicana latámat c-milìstacnacán huantù clìchihuínán.

54 Huantì nahuay quintiyatlìhua, chü nalìkotnán quinkalhni nakalhìy latámat huantù niucxnì laksputa, chü chuná masqui nanìy quit nacmalakastakuanìy calìnín acxnì nalakchán xliáhuatìya yama quilhtamacú acxnì nasputa catuxáhuat.

55 Sampi huá quintiyatlìhua tü c-mastay acxnì naccapalacaniyán, luhua xaxlicana caxtalanchü, chü quinkalhni tü nastajtamakán mimpalacatacán, luhua xaxlicana likotnà tü listakuanán milìstacnacán.

56 Huantì nalìhuayán quintiyatlìhua, chü nalìkotnán quinkalhni, lìtaxtuy lampala macxtum quintahuanìt, chü quit na huá macxtum ccahuanìt.

57 Hua Quintlat huantì quimacaminìt, nì kalhìñit xquilhtzúcut, ankalhìn ucxlata xastacná láma, chü xastacná lámaj nahuán, chü yama

xaxlicana latámat huantu kalhiy, na huá quimaxquiniñt laquimpj quit na ankahlín cñlámaj nahuán, pus na chuná chú huanti naquilihuayan, chu naquilikalhkasá c-xlistacna, quit nacmaxquiy yamá xaxlicana latámat tu quit ckalhiy.

<sup>58</sup> Huá luhua ccahuaniputunán pñ quit yamá xaxlicana caxtalanchu huantu tactanñtanchi c-akapún. Yumá lihuat nñ huá xtachuná lantla yamá maná huantu tihuakolh xalakmakán minatlatnacán c-desierto, sampi xlacán masqui chalí chalí xuatihakoy fuerza kolunkolh ñikolh, huampi huanti nalikalhkasá yumá caxtalanchu huantu quintiyatlihua, xlipaán nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná lixakatlikolh yumá tachihiñ acxni xlihuahuacán judíos xtanumaqó c-aktum xpukalhtahuakacán c-xacachiquín Capernaum.

### *Xtachihiñ Jesús mastay xaxlicana latámat*

<sup>60</sup> Acxni kaxmatkolh huantu huanikocá, luhua xlacán huanti cstalaniputunkoy Jesús chuná huankolh:

—Yumá huantu xlá quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanicán, ¿tí chá luhua tlan natlahuaniy, chu tí chá luhua nakaxmatniy xtachihiñ?

<sup>61</sup> Huampi Jesús xcatziy pñ xlacán xliaklhuuñnamakó yamá chixcuhiñ huantu xlá xuanikonñt, pus chuná kalhasquinkolh:

—Lapi yumá huantu ccahuanín nñ luhua liçanajlaputu mimpalacatacán

<sup>62</sup> pus ¿lantla chú luhua xquitáxtulh pala xquiucxilhit quit Xatalacsacni Chixcú ctaspitmapí cahuá c-akapún antañ pulh xacuilachá?

<sup>63</sup> Chuná quitaxtuy sampi xman hua cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yumá xlipaán latámat tu clíchihiñnamá. Lantla xlipacs miiskalalacán tu caj xla chixcuhiñ kalhiyáñt nñ lay camaktayayán naakataksátit xlipacs tu quit ccahuaniniñt sampi pacs huá xtalacapistacni cspiritu Dios, chu xman huá xlá nacamaxquiyán yamá xasasti milatamatcán, chu mintalacapistacnicán tu naliakataksátit.

<sup>64</sup> Huachá xpalacata masqui catucahuá xaccahuanín xpalacata yumá, ccatziy pñ huijcu nahuán makapitzin huixín ti nalakmakanátit, chu nñ caticanajlaputúñt.

Huá chuná Jesús lihuaniñkolh sampi xlá xcatziy tuncán huanti nñ xcanañlaniy, chu na chuná xcatziy huanti alístalh naliakskahuinán, chu namacamastay.

<sup>65</sup> Alístalh chuná huá:

—Pus huachá xpalacata quit ccalihuaniniñt pñ nñ pala çatum tlan naquilpahuamputunkoy lapi nñ huá Quintlat pulh namapuhaniy.

<sup>66</sup> Hasta acxnitiyá yamá quilhtamacú luhua huanti cstalanimakó Jesús, titalakaspiñtayaholh, chu ñalh acxtum xtalatlahuankoy.

<sup>67</sup> Huá xpalacata, Jesús namá kalhasquinkolh yamá kalhacutuy xliamakalhtahuakat huanti xaliankalhín xtalapulakoy:

—¿Chá huixín? ¿Pñ na quiaxtakmakamputunátit?

<sup>68</sup> Huampi huata Simón Pedro chuná kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí chú atanu luhua nactilakanahu? Sampi xman hua mintachihiñ malacnuy yamá xaxlicana latámat huantu ankahlín nakalhiyahu c-xpaxtun Dios.

<sup>69</sup> Quin aya ccaçanajlaniniñt sampi ccatziyahu pñ huix Xatalacsacni xCam Dios huanti naquincalakmaxtuya.

<sup>70</sup> Jesús chuná kalhtikolh:



—Huixín catziyátit pì mən quit cçalacsacnítan laquimpì ankalhín naquintalatapuliyátit, huampì masqui chuná, c-milakstipancán huí çatum huantì makatlajanit xtalacapistacnì akskahuinì.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichihuínama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sampì hua Judas tì namacamastay, masqui xlá acxtum xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuákat.

## 7

### *Xlinatalán Jesús nì xcanajlanikoy*

<sup>1</sup> Aljstalh Jesús antá xlapulay c-xatayat Galilea. Xlá nì xtahuilaputunachá c-Judea sampì xanapuxcun judíos xmaknìputunkoy.

<sup>2</sup> Huampì acxni aya xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnanca pūñlhca chiqui.

<sup>3</sup> huantì xlinatalan Jesús chuná huanikolh:

—Nialh catamakáxtakti unú, huata xatlán nā capit makpascuajnanā c-Judea antanì tzamacán laquimpì chuná lhuhua namaucxilhnikoya tlanca līacni tatlahu huantū huix tlan tlahuaya, chū nastalanikoyān.

<sup>4</sup> Lapi xlicana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nītū caj lakatzek catluhua catuhua. Pus lapì huix xlicana tlan tlahuakoya catuhua lactlanca līacni tatlahu, chuná antá catluhuakó laquimpì pacs naucxilhcán.

<sup>5</sup> Sampì hasta masqui huantì luhua xnatalán, nì xcanajlanikoy.

<sup>6</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Nì naj alakchān quilhtamacū acxni antá nacán, huampì huantū huixín mimpalacatacán, xalīankalhín tlan natlahuayátit huantū napuhuanátit.

<sup>7</sup> Xahuá huixín nītū casitziniyān, huampì quit lhuhua nì quiucxilhputunkoy, sampì quit nì cliquilhpuhuanikoy, chū lacatancs cmałaksiyunikoy, cuanikoy huantū nì tlan tlahuakoy.

<sup>8</sup> Huata capimpítit huixín c-pascua, quit nì naj cama, sampì nì alakchān quilhtamacū.

<sup>9</sup> Chanchū acxni huanikolh yumá, xlacán ankolh c-pascua, chū Jesús tamakáxtaklī c-Galilea.

### *Jesús tzeke an c-pascua*

<sup>10</sup> Huampì acxni xankonittá xnatalán, Jesús nā alh c-pascua, masqui xlá nì tasiyunikolh xliłhuhua tachixcuuítat, huata caj tzeke xlapulay.

<sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xlacaputzamakó c-pascua, chicá pala nā xanit, xlacán xkalhasquininánkoy, chicá pala tī xucxilhnit, chū chuná xuankoy:

—Nī lama cahuá yama chixcú?

<sup>12</sup> Nā luhua lhuhua huantì catuhua xliaksamakó, chū chuná xuankoy: “Tama chixcú luhua tlan xtapuhuán”; huampì amakapitzin chuná xuankoy: “Tama chixcú nì xlicana luhua tlan catziy, sampì caj akskahuimikoy tachixcuuítat.”

<sup>13</sup> Huampì tinì siyuj chuná xlichihuínán xpalacata, pì xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxni aya xitatlanit pascua Jesús tánulh c-tlanca xtemplō Dios xala c-Jerusalén, chū tzúculh akchihuinanikoy līlhuhua huantì antá xtanumakó.

<sup>15</sup> Yama xanapuxcun judíos huantì antá xkaxmatnimakó xtachihuín, luhua caj cacs xliłacahuankoy, chū chuná xuankoy:

—Nī xlá luhua catzínilh yuma tū masiyuy, sampì xlá nì kalhtahuakanit?

<sup>16</sup> Huá chū pì Jesús kalhakaxmatkolh, chuná kalhtikolh:

—Yumá quintachihuín huantu quit cmasıyuma, nı caj quiacstu quintalacapistacni, pus huá xtalacapistacni yama huanti quimacaminıt.

<sup>17</sup> Lapi huı tı huixin xtlahuapıtulh xtalacasquin Dios huantu xlá lacasquin, pus huata xlá naakataksa yuma talacapistacni huantu quit cquilhuama, lapı huá Dios macamináchá, usuchi lapi caj quiacstu quintalacapistacni.

<sup>18</sup> Yama chıxı huanti lichihuınán huantu caj xacstu xtalacapistacni, huá xlá chuná lıtlahuay laquımpı luhua nacacninanikoy tachıxcuııt; huampi cumu quit xman huá clıtakatzankay pı nacacninanicán Dios huanti quimacaminıt, pus chuná clımasıyuy pı talulóktat huantu cquilhuama, chu nıtı caj caksanınama.

<sup>19</sup> Masqui huixin pacs catziyátit pı Moisés huá calımaxquin xlımapaksın Dios laquımpı namakantaxtıyátit, huampi masqui chuná nı pala çatum huixin tı luhua lıtzaksapátit laquımpı namakantaxtıyátit. Sampı pala chuná cahuá, ıtı huan quımpuhuanıyátit naquımaknıyátit?

<sup>20</sup> Xlacán chuná kalhtıkolh:

—Akskahuıń kalhıya. ıTı chı puhuanıyán namaknıyán?

<sup>21</sup> Jesús chuná huanıkolh:

—Maktum quılhtamacı acnı pacs jaxcán, quit ctláhuah aktum luhua tlan tatlahu, na pacs lhpıpak lılacahuanıtántit, chu hasta chunacı tılıaklıhuahuatnampátit.

<sup>22</sup> Huixin huá circuncidar lıtlahuakoyátit lactı milakkahuasancán sampı chuná tıcalımapaksın Moisés (masqui chá luhua xlıcana pı nı huá Moisés maquilhtızuquınıtanchá yuma huantu lıacacninanıyátit Dios, huampi huá xamakan mıntlatcan Abraham), huampi huixin fuerza machuquınanátit actıxı xtıyatlıhu lactı milakkahuasancán acnı acu lacachinkoy masqui acnı lakchanıt sábado acnı lıhuancán pala tı nascuja.

<sup>23</sup> Pus lapi huixin caj xpalacata nı lacatzalaputunátit xlımapaksın Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactı lakkahuasán masqui sábado acnı nıtı scuıa, ıtıhuan chıncı luhua quılısıtızınıyátit acnı pı cıapácsalı çatum tatatlá acnı yama quılhtamacı lıhuancán pala tı nascuja?

<sup>24</sup> Nı luhua caj aklakuá caquımpıtzananııt huantu ctlahuay. Acnı pala naquımpıtzananııt huantu ctlahuanıt, huampi huantu luhua akstıtum catlahuátit.

*Jesús lichihuınán huantu luhua xquilhtızıcut*

<sup>25</sup> Chanchı makapıtızın huanti xıılakochá c-Jerusalén acnı kaxmatkolh yuma tachıhuın, chuná tzıculh kalhasquinınankoy:

—ıTı huá yumá tı putzamaca laquımpı namaknıcán?

<sup>26</sup> Pus caucxılıhtit lantla sıyuj akchihuınama, na nıtı pala tı xaklıhuahıtnal. Max luhua akatakskonıt quınapuxcuncán pı yuma chıxı huá Cristo tı naquıncalakmaxtıyán.

<sup>27</sup> Huampi quın catziyahu nı xlá mınitanchá, chu na catziyahuá antanı lacachınıt. Pus nı chuná catıquıtáxtulh acnı Cristo namın çatuxáhuat, sampı nıtı catıcátızıl nı luhua xlá namináchá.

<sup>28</sup> Chanchı Jesús, maktum lantla xmasıyuma c-templo, palha tzıculh chıhuınán, chuná xquilhuama:

—Huixin huanti pı quılakapasátit quit, na mat catziyátit antanı xalá quit, huampi huı kımıpatum huantu nı catziyátit: quit nı caj quiacstu quıpalacata masqui cminıt, sampı huı çatum huanti quimacaminıt, chu huá xlá luhua talıpahu xtachıhuın, huampi huixin nı lakapasátit.

<sup>29</sup> Quit xlá clakapasa, sampi antá c-xpaxtún cminchá, chu xahuachí xlá quimacaminít.

<sup>30</sup> Pus hua chí xlipuhuanikoy nachipakoy, huampi ti nī xatí mácalh xmacán, sampi nī naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namaknícán.

<sup>31</sup> Huampi yuma līlhuua ti xkaxmatnimakó xtachihuín, na līlhuua huantí ticanajlanikōlh, chanchu chuná xuankoy:

—Chīnchu acxnī namín Cristo quimaakaputaxtīnacán, ¿pi tlak xalīhuacā lactlanca līcācni tatlahu natlahuay nī xahuā tū tlahuay yuma chixcú?

### *Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Yama chixcuhuín huantí xuanikōcán fariseos, chu xanapuxcun xpalijnican judíos, xlacán tzucukōlh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachixcuhiútat huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán macankōlh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachín nalenkoy Jesús.

<sup>33</sup> Xlacán ankōlh huampi Jesús chuná huanikōlh:

—Nīalh luhua makas quilhtamacú ccatālamán quit, sampi nactaspitpalay c-xpaxtún huantí quimacaminít.

<sup>34</sup> Yama quilhtamacú huixín naquimputzayátit, huampi nīalh caquintitákstit, sampi huixín nī lay catipítit antānī quit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukōlh lakalhasquinkoy:

—¿Nī chú naán yumá pi nī nataksahu? ¿Pi cahuá huá nalakankoy judíos ti makat huilakochoá c-xtiyatcan griegos, laquimpi huá naxakatlikoy?

<sup>36</sup> ¿Tú chú luhua huaniputún acxnī chuná quincāhuanín: ‘Huixín naquimputzayátit, huampi nīalh caquintitákstit, sampi huixín nī lay catipítit antānī quit nactahuilayachá’?

### *Espíritu Santo lītaxtuy xtachuná lantla chúchut huantu mastay xlipaán latámat*

<sup>37</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni pascua, acxnī atzinú luhua līlhuua xtatzamacán, Jesús táyalh lacatum antānī tlan naakchihuínankoy tachixcuhiútat, chu chuná pixtlanca tzúculh quilhanikoy:

—Lapi huí ti kalhpūtimā c-xlatámat, caquilákmilh, chu quit nacmakotniy.

<sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanít c-Līkalhtahuakā antānī chuná huan pi c-xnacū huantí naquilipahuán natahuilay xtachuná la aktum taxtunú antānī ankālhin taxtumā nahuán chúchut tū mastay xaxlicānā latámat.

<sup>39</sup> Caj xpalacata yuma xtachihuín, Jesús xlijmaxtumā yama taxtunú chú Espiritu Santo: huā xlá xuaniputún pi huantí nalipahuán namaklhtīnán xliłtlihuaka Espiritu Santo; masqui yama quilhtamacú nī xamín sampi Jesús nī xachampalay c-akapún antānī xapulh xuí.

### *Līlhuua ti tapapitzikoy caj xpalacata Jesús*

<sup>40</sup> Chanchu makapitzin līlhuua acxnī kaxmatkōlh xtachihuín, chuná tzucukōlh huankoy:

—Luhua maktum xlicānā, huā tamā chixcú profeta huantí xlijmínat xuanit catuxáhuat.

<sup>41</sup> Huampi amakapitzin chuná xuankoy:

Huī xlicānā, sampi huā Cristo huantí minítan quincāmaakaputaxtiyán.

Huī ti xuampalay:

—Huampi ¿lantla nataxtuyachá c-xatiyat Galilea huantí luhua xlicānā Cristo?

<sup>42</sup> C-xtachihuin Dios huantu tatzokni huan pi tama Cristo xquiltztúcut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán sampi antá xchuchutsipij xuanit David.

<sup>43</sup> Puschí caj xpalacata Jesús lilihuhua huanti xkaxmatnimakó xtachihuin tapapitzikolh.

<sup>44</sup> Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huampi ni chatum huanti chipalh.

### *Xanapuxcun xpalijnican judíos ni xlipahuankoy Jesús*

<sup>45</sup> Yama policías taspitpalakolh, chu antá ampalakolh antani xtamacxtumikonit xanapuxcun palijni, chu acxni chankolh, chuná kalhasquinkoça:

—¿Túhuan ni litanátit?

<sup>46</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Ti ni chatum chixcú achihuinán xtachuná lantla yuma chixcú chihuinama.

<sup>47</sup> Huata yama fariseos chuná huanikolh:

—¿Lantla pi na aya takskahuitittá huixin?

<sup>48</sup> ¿Pi huí ti canajlaninit makapitzin quinaapuxcuncán, xahua lifariseos?

<sup>49</sup> Huampi hua yuma ti caj xalacchunatá, ti ni akatakskoy huantu huamputin xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pus calantlalakolh.

<sup>50</sup> Chinchu Nicodemo huachá ti maktum catzisni tiquilakapaxiáhlhnal Jesús, xlá na fariseo xuanit, chuná huanikolh:

<sup>51</sup> —Pus lantla tatzoktahuilanit xlimapaksin Moisés, huan pi ni pala chatum tlan catimálapuhu pala ni pulh catiputzananihu, chu lihuana naczziyahu huantu xlá tlahuanit.

<sup>52</sup> Huampi huata xlacán caj likalhakamanankolh, chu chuná kalhtinankolh:

—¿Pi na lilakaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calikalhtahuaka yama libros antani tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, antá calacputza, chu niucxni catitaksti antani huan pala chatum profeta minitanchá c-Galilea.

<sup>53</sup> Pus acxni chuná chihuinankolh yama fariseos chatunu chatunu alh c-xchic.

## 8

### *Chatum lakalhina puscat matzankananiy Jesús*

<sup>1</sup> Chanchu yama cakotanin, Jesús táspitli c-xakastin huantu huanicán Cerro de los olivos.

<sup>2</sup> Litziša litum acxni tzúculh xkakay, tiampi c-tlanca templo, na luhua lihuhua tachixcuhiútat laktalacatzúhuilh, chu xlá titahuí laquimpí namasiyunipalakoy xtachihuin Dios.

<sup>3</sup> Lantla xchihuinama makapitzin fariseos, chu makatzoknanin liminkolh chatum puscat huanti xmanoklhukonit cxakatlija, xtatanuma huanti ni hua xchixcú. Antá xlacán yahualkolh c-xlacatincan xlipacs yama lilihuhua luhua antani xuj Jesús.

<sup>4</sup> Xlacán chuná huanikolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, yuma puscat manoklhunihu acxni luhua cxakatlija tanuj chixcú, chu xakskahuima xchixcú.

<sup>5</sup> C-xlimapaksin Moisés, quincalimapaksiyan pala ti chuná puscat naczmanoklhuyahu, tlan nactiactalamaknikoyahu chihuix. Chanchu huix ¿lá huana? ¿Pi tlan chuná nactlahuayahu?

<sup>6</sup> Na chí xlacán caj chunatá xlikalhputzamakó laquimpi pala tú xlá nī tancs nakalhṭinán, chū chuná chú ṭlan nalistahuakoy. Huata Jesús taquilhpútalh, chū tzúculh litzoknán kantum actzū xmacán catiyatna.

<sup>7</sup> Chanchū pī yama chixcuhuín makcatzi xkalhasquimakó, puschí Jesús táactzajli, chū chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yátit, pala taxtuyachá chatum huantī nītū tlahuanit talakalhín, pus huata huá xlá luhua minīniy casacli aktum chíhuix, chū camacapúlal laquimpi naactalamakniyátit tama puscāt.

<sup>8</sup> Jesús taquilhpūtapi catutzú, chū tzucupaj tzoknán c-tíyat.

<sup>9</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yama tachihuín nītū kalhṭinankolh, huata lacatzucū tzucukolh tzalakoy, chatunū chatunū ankolh, macatzucukolh tī tlakaya lakkolún, chū alistāl ankolh huantī tlakcu lakkahuasán. Acxni ankolh, caja xtastum Jesús tamakáxtakli, chū yama puscāt.

<sup>10</sup> Acxni chū taquilhpúquilh Jesús, nialh tī úcxilhli, caj xman huá yama puscāt xyá, xlá chuná huánilh:

—Puscāt, ¿nī chú yakó tī cstáhuamakón? ¿Tú alh tī makstuntlahuayán?

<sup>11</sup> Xlá chuná kalhṭinalh:

—Quimpuchinacán, nialh tī quimalacapuma.

Chanchū Jesús chuná huánilh:

Pus na nī pala quit clacasquín nacmakstuntlahuayán caj xpalacata huantū nīṭlan tlahuanita mintalakalhín. Lanchū capittá c-mínchic, chū nialh makcatzi timaklakalhínana.

### *Jesús huá xkakánat huantū līlacahuānanāhu*

<sup>12</sup> Chanchū Jesús tzúculh xakatlīpalakoy tachixcuhuítat, huanikolh:

—Quit clītaxtuy xkakánat huantū makaxkakanán catuxáhuat; huantū quīlpahuán, chū quīstalanīy, nakalhīy xkakánat c-xlatámat, chū niucxni catilatámalh capaklhtutá.

<sup>13</sup> Makapitzīn fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix tī acstulīchihuīnampaca, caj huá xpalacata tama mintachihuín nītū xlakasi, chū nī lay ccanajlayahu.

<sup>14</sup> Jesús chuná kálhtīlh:

—Quit nī cakskahuínán, masqui luhua caj cacstulīchihuīnanca, huampi quintachihuín kalhīy xlakasi sámpī quit ccatziy antānī cminchá, chū na ccatziy antānī nacchāmpalay. Huampi huixín nī catziyátit antānī cminchá, chū na nī pala catziyátit antānī nacchāmpalay.

<sup>15</sup> Huixín aklakuá quimastuntlahuayátit sámpī xtāchuná putzanānátit lantla līzmanīkonīt putzanankoy tī caj catīhua chixcuhuín tī lacachinkonīt catuxáhuat. Huata quit nītī aklakuá nacmakstuntlahuay,

<sup>16</sup> huampi lapi xacmalacapukolh mintayacán, huantū xaccahuánin pacs xlicana, sámpī quit nī quiacstū pala tī cputzananiy xtalakalhín, huata huá Quintlat huantū quimacaminīt quimaxquiy xtalacapastacnī xatū nacliyahuyán.

<sup>17</sup> C-xlīmapaksīn Moisés huantū ticamakaxtaknín, antá tatzoknīt pī acxni chatuy testigo tī mastay talulóktat, luhua acxtum nachihuīnankoy, pus nacanañlanikocán.

<sup>18</sup> Quít tī cactumastānicán talulóktat, chū na quimastāniy talulóktat Xatlat tī quimalakáchalh yunú.

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Nī huilachá mintlat?

Jesús huanikolh:

—Huixín nì lakapasátit Quintlat, sampi nì catziyátit xatí ya chixcú quit; lapì xcatzítit xatí ya chixcú quit nà xlakapástit quintlat.

<sup>20</sup> Jesús chuná tachihuínankolh yama fariseos acxnì xlá xakchihuínama lacatzú c-xamalaccha tlanca templo antani xpumujucán limosna, huampi nítì chípalh laquimpì nalencán c-pulachìn sampi nì xalakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

*Jesús lichihuínán pì lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Alistalh Jesús huanipalakolh yama tachihuín:

—Quit cama alacatanu, chu naquimputzayátit, huampi huixín nì caquin-titákstít, pus antani quit nacchán huixín nì lay catipítit, sampi masqui naniyátit, chunacú nì amatzankananicanjántit nahuán mintalakalhíncan.

<sup>22</sup> Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná tzúculh lahuanikoy:

—Yuma chixcú max caj naacstumaknícán, huá chuná lihuán pì nì lay catichahu antani xlá nachán.

<sup>23</sup> Chanchu Jesús huanikolh:

—Huixín kalhiyátit mimputahuilhán antá unú catutzú, huampi quimputáhuilh huí talhmán; huixín unú xala catuxáhuat, huampi quit nì antá unú xala catuxáhuat.

<sup>24</sup> Huachá xpalacata ccalihuanín pì chunacú kalhiyátit mintalakalhín naniyátit; sampi lapì nì xcanajlátit pì quit yama tì nacalakmaxtuyán, chunacú nì amatzankananicanjántit nahuán acxnì naniyátit.

<sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana, ¿xatí ya chixcú huix?

Jesús kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pì hasta lantlata xakasiyay tuncán ccahuaninítán xatí quit.

<sup>26</sup> Quit tlan luhua xaccalichihuínán, chu xaccaliyahúan huantu nítlan tlahuayátit, huampi huata huá naccamasiyuniyán, huixín tì xala catuxáhuat, huantu lacasquín huanti quimacaminít, chu huantu ckaxmatnínit; pus xlá luhua akstítum xtalacapastacni.

<sup>27</sup> Huampi xlacán nì akatakskolh pì Jesús xlixakatlímakó Dios huanti Xtlat,

<sup>28</sup> chu huá chuná lihuaniipalakolh:

—Hasta acxnì huixín naquimatalhmaniyátit quit Xatalacsacni Chixcú c-cruz, pus acxnícú luhua naakataksátit xatí quit; chu nà acxnícú nacatziyátit pì quit nítú ctlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá cuan huantu quimasiyuninít Quintlat.

<sup>29</sup> Sampi Dios, huanti quit quimacaminít, ankahlín quintalapulay, niucxnì naquiakxtakmakán sampi ankahlín quit ctlahuay huantu xlá lakatíy.

*Jesús tlan lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakonit talakalhín*

<sup>30</sup> Acxnì chuná chihuínankolh Jesús, luhua luhua tì canajlanikolh, chu cstalaniputunkoy.

<sup>31</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh huanti xcanajlanikonit:

—Pus lapì huixín luhua akstítumá namakantaxtiyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlicana quiliimakalhthauakat.

<sup>32</sup> Chu chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapastacni Dios, chu hua yama talacapastacni nacamaxquiyán laktáxtut, sampi caj la tachín huixín lapátit.

33 Makapitzín chuná kalhtikolh:

—Yama kolutzin Abraham huantí makañ quilhmacu xlamá xatalipahu quinquiltzucutcan xuanit quin, chu niucxni aquincachicanan laquimpi pala tí caj lá tachín naquincamascujuyán. ¿Lántla chú huix huana pí nackalhíyahu laktáxtut?

34 Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pí xlipacs huantí tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná lá xtasacuacan talakalhín, usuchi lá xtachincán.

35 Chatum tasacuá huantí caj lá tachín mascujucán, xlá nī lay tlahuay tú lacasquin, huata huá tlahuay huantu huaniy xmalaná, huampi quit xCam Dios niti quimascujuy lá xtachín.

36 Huá ccalihuanian, lapí quit xCam Dios camaxquiyán laktáxtut, yama talakalhín nialh lay caticamascujún xtachuná lá xtachín.

37 Xlicana aya ccatziy pí huixín minquiltzucutcan xuanit yama xamakan kolutzin Abraham, huampi chunacú huixín quimaknīputunátit sampi nī matlaniyátit huantu quit ccahuaniyán.

38 Quit ckalhíy xtalacapastacni Quintlat, chu huá clīchihuinán huantu quimasiyuninít, huampi huixín kalhiyátit tanu mintlatcán, chu huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

39 Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quin huá quintlatcán xuanit yama xamakan Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapí xlicana huixín xcamán cahuá kolutzin Abraham, pus na chuná xmacastalátit lá xlá tilatámah catuxáhuat.

40 Masqui quit aya ccahuanín yama talacapastacni huantu Dios quimasiyuninít, huixín nī canajlayátit, chu fuerá quimaknīputunátit. Abraham niucxni tlahuay huantu huixín tlahuayátit.

41 Huixín huá tlahuayátit huantu tlahuay huantí xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakolh:

—Nī xlicana, sampi quin caj xman chatum quintlatcán huí, huá Dios.

42 Jesús chuná huanikolh:

—Lapí xlicana cahuá Dios mintlatcán, huixín xquimpaxquítit, sampi antá cminítanchá c-xpaxtún antaní xlá huilachá. Pus quit nī caj quintapaxuhuan masqui cminít unú catuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huantí Quintlat.

43 ¿Túhuan huixín nī lay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá līlay sampi huixín nī kaxpatputunátit huantu quit quintachihuín.

44 Huá huixín mintlatcán aksahuiní; huixín huá tapaksiniyátit, chu huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatíy. Tama aksahuiní luhua ankalhín xamkníná xkalhíy xtapuhuan hasta lantla xquiltzucut catuxáhuat. Xlá niucxni lakatinít huantu talulótkat, chu nī pala huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuan, sampi luhua xaaksaníná, chu huá xlá xtlatcan pacs aksaninanín.

45 Huá xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulótkat, huixín nī lay quincanajlaniyátit.

46 Caquihuanítit, ¿xatí huixín tlan naquilimakstuntlahuay masqui pala tú talakalhín? Huampi masqui catziyátit pí quit ankalhín clīchihuinanít xtalacapastacni Dios, ¿Tú chú xpalacata nī quilicanajlaniyátit?

<sup>47</sup> Huantí xlicana lipahuankey Dios, chü tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihuín, huampi cumu huixín nī tapaksiniyátit Dios, huá nī līxapatputunátit xtachihuín.

*Cristo xapulh xlamajá, nī xahuá kolutzin Abraham*

<sup>48</sup> Chanchü yama xanapuxcun judíos chuná huanikolh:

—Luhua actancs acxnī cuanahu pī huix kalhiya nītlān mintáyat la huantí xala c-Samaria. Nī caksakahuinanahu acxnī cuanahu pī makatlajaniťán xtalacapistacni akskahuinī.

<sup>49</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Quit nī quimakatlajama xtalacapistacni akskahuinī, huata yama lactanca tatlahu huantu quit ctlahuakoy, chuná clīmaxquima cacnī Quintlat, huampi huata huixín nī tzinū quīlīmaxquiyátit cacnī tū quīliyahuyátit.

<sup>50</sup> Huampi nī huá huamputún pī quit luhua clacasquima pī pacs naquincacnīnicanán, masqui xlicana huí çatum huantí lacasquín naquincacnīnicanán, chü xlá akstítum naputzananikey, chü namaksquinkoy cuenta huantí nī quīlipahuamputunkoy.

<sup>51</sup> Luhua xlicana tū ccahuaniyán, pī huantí nacuintajtlahuay huantu quit clīchihuínán, xlá niucxnī catinīlh xlistacna.

<sup>52</sup> Xlacán huanipalakolh:

—Xlicana lanchū luhua ctalulokahu pī cana makatlajaniťán xtalacapistacni akskahuinī, sampi huá xalakmakan profetas, chü yama huantí quinquilhtzucutan Abraham, xlacán pacs nikonit; chinchü huix huana pī huantí nacuintajtlahuay huantu huix līchihuínana, niucxnī catinīlh xlistacna.

<sup>53</sup> ¿Pī xalihuacá chú huix tlanca milacatzúcut, nī xahuá la yama xamakan quintlatcan Abraham? Sampi xlá na nīlh, chü xlipacs profetas. ¿Tí chú huix lītaxtuputuna?

<sup>54</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Lapi caj quit caestulacasquín pī naquincacnīnaniyátit, yama quintachihuín huantu quit xaccahuanín nītú xtápalh. Huampi huata huí çatum huantí lacasquín pī naquincacnīnaniyátit, pus huá quintlat, huatiya tamá huantí huixín līmaxtuyátit pī huá miDioscán.

<sup>55</sup> Masqui luhua chuná chú huixín nī lakapasátit xtalacapistacni, huampi quit xlá clakapasa. Lapi xackalhtátzekli, xacuá pī nī clakapasa, pus na luhua xaaksaníná xaclitáxtulh xtachuná la huixín. Huampi cumu quit xlicana clakapasa, huá clītlahuakoy huantu xlá quīlīmapaksiy.

<sup>56</sup> Hua yama Abraham huantí xamakan minquiltzucutcan, xlicana luhua lipaxúhualh acxnī xlá cajcu xpuhuama pī quit nacmín catuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh yuma quīlhtamacú c-xtalacapistacni, chü luhua lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Yuma judíos chuná huanikolh Jesús:

—Huampi huix nī naj pala kalhiya itat ciento cata lantla lápat, ¿lantla chinchü huana pī ucxilhnīta yama xamakan quinquiltzucutan Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chuná kalhtīkolh:

—Xlicana luhua lacatancs ccahuaniyán, pī hasta lantla nī naj tí xlama Abraham, quit xacuijá.

<sup>59</sup> Puschí yama judíos huakaj sacquīkolh chíhuix laquīmpi naliactalanchipakoy Jesús; huampi xlá tátzekli c-tlanca templo, tilakstīpataxtukolh tachixcuhuítat, chü tatampúxtulh.



## 9

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantí luhua chuna tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Huá lantla xtítaxtumá Jesús c-tiji, úcxilhli chatum chixcú pì luhua chuna tuncán lakatzín xlacachinìt.

<sup>2</sup> Xlìmakalh tahuaákāt chuná kalhasquinkolh:

—Makalh tahuaakánā, ¿lantla luhua lakatzín tuncán līlacachinìt yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlahuanìt talakalhín, pì hua cahuá xtlat, usuchí luhua man xtalakalhín pì chuná lakatzín lacachinìt?

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Nì caj huá xpalacata xtalakalhín, chū nì pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanìt laquimpì antá nalitasiyuy lantla tū tlan tlahuay Dios.

<sup>4</sup> Xlìmakua cācuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huantí quimacaminìt, sampì aya talacatzuhimā catzìsnì acxnì nialh lay catiscujca.

<sup>5</sup> Quit clītaxtuy xkakánat huantū līlacahuānankoy tachixcuhuítat, chū xliimakua clama catuxáhuat nacmāstay quixkakánat.

<sup>6</sup> Acxnì huá yumá, Jesús chujlī catiyatna, chū huá lītláhuah actzū putlún xchújut, chū alīstālh līlacpītláhuah c-xlakastapū yamā lakatzín.

<sup>7</sup> Chanchū huānilh:

—Lacapala capit lakachakana c-taxtunú antānì huí tlanca pīla huantū huanicán Siloé (yuma tachihiuín c-xatachihiuín hebreo huamputún: “Tamalakachán”).

Yamā lakatzín lacapala alh, chū lakachákalh; acxnì chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuānán.

<sup>8</sup> Huantí xlakapaskoy, chū huantí xtalacatzunín, chuná tzúculh huanikoy:

—¿Pì nì huā yuma chixcú huantí xtahuilay laquimpì nasquihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzín xuanikoy:

—Xlīcānā cuan, huá.

Chanchū amakapitzín xuanikoy:

—Nì huá, huampì luhua xtachuná tasiyuy.

Huampì huata yamā chixcú man xuanikoy:

—Xlīcānā pì quit yamā chixcú huantí xacsquihuayán.

<sup>10</sup> Pus xlacán kalhasquinkolh:

—¿Lantla chinchū tlan lacahuānana?

<sup>11</sup> Xlá chuná huanikolh:

—Yamā chixcú huantí huanicán Jesús caj xchújut lītláhuah actzū putlún, chū quīlīlacpītláhuah c-quīlakastapū, chū chuná quīhuānilh: ‘Lacapala capit lakachakana c-pīla huantū huanicán Siloé.’ Quit xlā calh, chū acxnì clakachakankolh, aya tlan clacahuānān.

<sup>12</sup> Chanchū kalhasquimpalakolh:

—Nì chú huí yumā chixcú?

—Nì ccatzīy —huanikolh xlā.

*Fariseos makalhpalikoy yamā chixcú tì lakatzín xuanìt*

<sup>13-14</sup> Sampì yamā quīlhtamacū sábadō acxnì Jesús tláhuah actzū putlún, chū huá līmapácsalh yamā lakatzín, pus luhua acxnì xlihuancán pala tì nascuja, huá xpalacata līlencā c-xlacatīncan fariseos yamā chixcú huantí xmalacahuānīnìt.

<sup>15</sup> Yamā fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chú tlaná xliīlacahuānán. Xlá chuná huanikolh:

—Chatum chixcú quilitlacpiltláhuah actzu putlún, chü acxní clacachákalh, tuncán aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chuná huankolh:

—Yamā chixcú huantí chuná tláhuah, nī Dios tapaksiniy, sampi xlá nī cācñinaniy yamā quilhtamacú acxní jaxcán.

Huampi makapitzín xuankey:

—Lapí canā maklakalhina cahuá, ¿lantla chú tlan tlahuakoy lactlanca līcācni tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyu tahuilakolh.

<sup>17</sup> Huanipalakolh yamā chixcú huantí lakatzín xuanit:

—¿Chá huix, lá huana xpālacatā yamā chixcú huantí malacahuánin?

—Quit cpuhuán pī māx profeta —kalhtínalhl xlá.

<sup>18</sup> Huampi yamā xanapuxcun judíos nī luhua xcanajlaputunkoy lapí xlicānā huā yumā chixcú huantí lakatzín xuanit, chü xmalacahuānicānit; hasta acxní matasaninankolh xtlat, chü xtzi.

<sup>19</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Pī huā yumā minkahuasacān huantí huanātīt pī lakatzín lacachinīt? ¿Lántla chú tlanā lacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat, chü xtzi yamā chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlicānā ccatziyāhu pī huā quinkahuasacān, chü ccatziyāhu pī lakatzín tilacāchilh.

<sup>21</sup> Huampi huā lantla lacahuánalhl chú, usu xatí malacahuānīhl nā nī ccatziyāhu. Xlá kalhiyá xcāta, huata xatlān huā mān cakalhasquintit, huā luhua mān nacahuaniyān.

<sup>22</sup> Huā chuná xlacán likalhtinankolh sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos, pī xlacán aya xlichihuīnankonīt maktum pī natlakaxtukoy c-xpukalhtahuakacān xlipacs huantí nalitayakoy pī Jesús huā Cristo huantí xminīt lakmāxtukoy.

<sup>23</sup> Huā xpālacata chuná likalhtinankolh: “Xlá kalhiyá xcāta, huata xatlān huā mān cakalhasquintit.”

<sup>24</sup> Puschí yamā xanapuxcun judíos tasanipalakolh chixcú huantí xapulānā lakatzín xuanit, chü chuná huanikolh:

—Luhua xlicānā caquincāhuani huantu talulóktat c-xlacatīn Dios, sampi quin stalanca ccatziyāhu pī tamā chixcú, lakalhīnā.

<sup>25</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Pus tamā quit nī ccatziy lapí tláhuah talakalhīn, usuchí nī tláhuah talakalhīn. Xman huantu quit ccatziy pī xapulh lakatzín xacuanit, chü lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> Xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Tú luhua tlahuánin? ¿Lántla xlá tláhuah laquimpī huix tlan nalacahuānana?

<sup>27</sup> Xlá kalhtipalakolh:

—Quit aya cāhuanín, huampi nī quincānājanīyātīt. ¿Túhuan chinchu lacasquinātīt nacuampalay amaktum? ¿Pī nā stalaniputunātīt huixín?

<sup>28</sup> Xlacán lixcānit lantla tzucukolh lacaquihñikoy, chü chuná huanikolh:

—Huix māx nastalanīyā yamā chixcú, huampi quin huā cstalanīyāhu xtapaksīt Moisés.

<sup>29</sup> Quin stalanca ccatziyāhu pī Dios titachiuhīnalhl Moisés, huampi tamā chixcú, hasta nī pala tzinú ccatziyāhu nī luhua minitanchá.

<sup>30</sup> Yamā chixcú chuná kalhtikolh:

—Pus luhua ñi cakataksa yuma mintachihuinacán, sampi huanátit pi ñi catziyátit ñi xlá minítanchá, huampi huixin ucxilhpátit pi quit masqui lakatzín xacuanit tlan quimalacahuánilh.

<sup>31</sup> Quin catziyahu pi huá Dios, ñi kaxmatnikoy huanti maklakalhínanín; pus huata caj xman huá maxquikoy xlitlihuaka huanti lipahuankoy, lakachixcuhukoy, chu tlahuakoy huantu xlá xtalacasquin.

<sup>32</sup> La makasá ñi pala chatum huanti xuanca pi tlan malacahuankoy huanti tuncán lakatzín xlacachinít.

<sup>33</sup> Lapi xlicana tama chixcú ñi Dios cahuá macaminít, ñi lama pala tú xtláhuah lactlanca licacni tatlahu.

<sup>34</sup> Yama fariseos sitzinikolh, chu chuná huanikolh:

—¡Huix luhua xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lantla tilacachita catiyatna; huampi huata huix chú quincamaxquiputuna tastacyahu!

Acxni chuná huanikolh yama fariseos tlakaxtukolh c-xpukalhtahuakacán.

*Huanti huankoy pi tlan lacahuankoy tlak luhua kalhikoy xtalakalhincán*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh pi luhua maktum xtamacaxtucanít yama chixcú huanti lakatzín xuanit, chu acxni xlá tatánokhlí chuná huánilh:

—¿Pi huix canajlaniya xatalacsacni chixcú?

<sup>36</sup> Yama chixcú huánilh:

—Tlati, caquihuaní tí yama Xatalacsacni Chixcú laquimpi quit naccanajlaniy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhnita, sampi quit yama Xatalacsacni Chixcú huanti tachihuínamán lanchú.

<sup>38</sup> Yama chixcú lakatatxokóstalh c-xlacatín Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit xlicana canajlaniyán.

<sup>39</sup> Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Quit cminít unú catuxáhuat laquimpi nacputzanikoy xcuentajcan tachixcuhtat, chu laquimpi huanti lakatzín lamakó, tlan nalacahuankoy, chu huanti puhuankoy pi luhua xlicana lacahuankoy, xlacán tlan nalitasiyuy lantla lamakó xtachuná la lakatzín.

<sup>40</sup> Makapitzín fariseos huanti antá xlayakó, acxni chuná kaxmatkolh xtachihuín, chuná kalhasquinkolh:

—¿Lántla pi na lakatzínin chú quin?

<sup>41</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Lapi luhua cana lakatzín cahuá huixin, ñi lipinátit cahuá cuenta xpalacata mintalakalhincán huantu tlahuanítantit, huampi huá chú pi huanátit pi lacahuánanátit, pus tlan kalhiyátit mintalakalhincán.

## 10

### *Xatakalhchihuín xlipacancan borrego*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús huanikolh yuma takalhchihuín: “Luhua xlicana ccahuaniyán pi huanti ñi nalactanuy c-xamálaccha, huampi huata nakalhpakosa, usu lacatanuy antani xlá nalactanuy xlipacan borrego, pus huata tama xlá caj kalhaná.

<sup>2</sup> Huampi yamá huanti lactanuy c-xamálaccha, xlicana xlá pi huá xmak-takalhna borrego.

<sup>3</sup> Yamá huantí maktakalhán c-xlacan málaccha, málacquiníy málaccha huantí xpuchina borrego laquimpí natanuy, chu yamá borrego aya kalh-lakapaskoyá xtachihuín, xlá caj xtucuhuíní litananikoy xborrego, chu tamacaxtukoy antani calakuán.

<sup>4</sup> Acxni chú pí aya tamacaxtukonit xlipacs xborrego, tzucuy pulanikoy, yamá borrego stalanikoy sampi aya kalhlakapaskoyá xtachihuín xpuchinacán.

<sup>5</sup> Huampi lapi atanú natananikoy huantí nī lakapaskoy, xlacán nī stalanikoy huata caj tzalanikoy sampi lakapaskoyá huantí xmaktakalhnacán."

<sup>6</sup> Jesús chuná lixakatlikolh yumá xaliucxilhtit takalhchihuín, huampi xlacán nī akatakskolh huantu xuaniputunkoy.

### *Jesús litaxtuy xatlan xmaktakalhna borrego*

<sup>7</sup> Puschí Jesús tzucupaj huanikoy yumá takalhchihuín: "Luhua xlicana ccahuaniyán, quit na xtachuná clitaxtuy la tama málaccha antani nalactanukoy borrego.

<sup>8</sup> Hasta lanchú lhuha huantí xtachuná la kalhananín quilakonitanchi, huampi huata quiborrego nī stalanikolh, chu nī kaxmatnikolh xtachihuín.

<sup>9</sup> Quit xtachuná clitaxtuy yamá málaccha antani lactanucán c-lipacán. Huantí nalactanuy yumá c-málaccha tú quit clitaxtuy, nakalhiy laktáxtut. Xtachuná borrego nakalhiy antani jaxkoy, nitú macpuhuanikoy, laquimpí tziša tlan nataxtukoy antani natakskoy listakuán, chu natanupalakoy.

<sup>10</sup> "Huantí xlá caj kalhaná, huata caj xman min kalhankoy, maknikoy, chu namalaksputuy huantu tanumakó c-lipacán, huampi quit cminit laquimpí nacmaqwikoy xaxlicana latámat, chu laquimpí nitú nacatzankaniyán lantla akstítum, chu lipaxuhu nalilatapayátit.

<sup>11</sup> Quit xatlan maputxuanina. Huantí xlicana xatlan maputxuanina, palacamastakoy xlistacna xborrego.

<sup>12</sup> Huampi yamá tasacua huantí caj makscujma laquimpí natlajay tumín, chu macuintajlicán, acxni xlá ucxilha pí mimá huakoy lapánit, xlá natzalamakankoy yamá borrego; chu yamá lapánit tzucuy putlakakoy, chu huakoy, chu huá chuná litlahuay sampi yamá chixcú nī huá luhua xpuchinacan borrego, chu nī lay tlan xmaktakalhnacán nahuán.

<sup>13</sup> Yumá chixcú huantí caj huá limakscujma sampi tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borrego, sampi nī xlá, huá chú nī lilakcatzán.

<sup>14-15</sup> "Quit xtachuná clitaxtuy huantí yamá luhua xaxlicana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chu quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunú quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chu quilipahuankoy. Quit cpaxwikoy quiborrego, chu huá naclimastay quilatámat, nacniy caj xpalacatacan quiborrego pala tala-casquín.

<sup>16</sup> Huampi ccahuaniyán pí na ckalhikoy makapitzin tanu quiborrego huantí nī naj antá unú catatapaksiyán c-lipacán. Huampi xlacán na nacliminkoy unú, laquimpí acxni nakaxmatkoy quintachihuín naquilakapaskoy pí quit xpuchinacán laquimpí pulactumá nahuanátit, chu na chatumá huantí nacmaktakalhán.

<sup>17</sup> "Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatámat laquimpí nacniy caj mimpalacatacán, huampi nī limakas nackalhípalay.

18 Nítí luhua fuerza quimakhítima quilatámat, huata caj luhua quintapaxuhuan nacmacamastay. Sampi quit ckalhiy litlihuaka nacmacamastay, chu na chuná ckalhiy litlihuaka laquimpi naclikalhipalay, sampi chuná quimaxquínit litlihuaka Quintlat.”

19 Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama chixcuhuín ti xkaxmat-nimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalakolh.

20 Lhuhua huanti xuankoy:

—¿Túhuan licanajlaniyátit, sampi xlá caj ni accatziy, pi huá makatlajaniť xtalacapastacni akskahuini?

21 Huampi makapitzín chuná xuankoy:

—Lapi chatum kalhiy cspiritu akskahuini, ¿lantla pi luhua tlan lacatitum kalchihuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti lakatzín yama cspiritu akskahuini?

### *Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús*

22 Yama quilhtamacu luhua xlonknama, chu antá c-Jerusalén xmapascuajnimaca tlanca xtemplo Dios.

23 Jesús antá xpaxialhnama c-xalipacan templo lacatum antani chuná huanicán Pórtico de Salomón.

24 Pus litamacxtumikolh makapitzín, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Hasta niajcu lihuaya naquincamamacpuhuaniya? Lapi luhua xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyan, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

25 Jesús chuná kalhtikolh:

—Ni caj maktum ccahuani, huampi huixín ni quincanajlanítit. Xahuachí yama lactlanca tatlahu huantu quit ccalimalacahuaniyán, pus huá tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquínit quintlat Dios, chu na luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatí ya chixcú quit.

26 Huixín ni quincanajlaniyátit sampi ni huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrogo huanti quit cmaktakalhoy.

27 Yamá huanti quit climaxtukoy la quiborrogo, luhua clakapaskoy, chu xlacán na quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán quistalanikoy.

28 Chanchu pi quilipahuankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latámat huantu luhua xaliankalhiná nakalhikoy, chu niucxnicú catzankakolh, sampi ni pala chatum ti caquintimáklhtilh.

29 Quintlat huanti quimaxquikolh nítí lay makatlajay sampi luhua tlanca xlacatzúcut, chu pi huá Quintlat quimacamaxquínit yuma quiborrogo, nítí lay quimakhitiy, na chuná cumu la quintlat nítí lay makhitiy huantu xlá kalhiy.

30 Sampi Quintlat, chu quit aktuma latámat ckalhiyahu.

31 Puschí yamá judíos tisacquipalakolh chíhuix laquimpi naljactalamaknikoy Jesús.

32 Huampi xlá chuná huanikolh:

—Quintlat huanti kalhiy tlanca litlihuaka, xlá quimatlahuínit lhuhua lactlanca tatlahu laquimpi naljactalanikoy; ¿xatí ya tatlahu ni lakatiyátit huantu cláhualh quiljactalamakniputunátit?

33 Yamá chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Nì caj xpalachata lacuan mintatlahu naccaliactalamakniyán, huá naccaliactalamakniyán sampi huix lalacataquiníta Dios acxní huana pí huix luhua lacxtum tamapaksinana, masqui huix caj catíhua chixcú.

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Lacatum c-Likalhtahuaka antani na tatzoknit limapaksín tu Dios camaxquinítan, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimaxtuyán.’

<sup>35</sup> Quin stalanca catziyahú pi huantu tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua xlicana, chu acxní Dios chuná limaxtukoy la dioses yama xlakskatan huanti xlá lakmacachinkonít xtachihuín, pus fuerza quilicanajlatcán.

<sup>36</sup> Quit ccahuaninítan pi Dios huá quililacsacnit, chu quimacaminít catuxáhuat; pus lapí chuná ztúhuan chinchu lihuanátit pi clacataquinít acxní cuá pi quit Xcam Dios?

<sup>37</sup> Lapí quit nì ctlahuama yama lactlanca tatlahu huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan nì caquincanajlanítit.

<sup>38</sup> Huampi chú pi aya ucxilhñitántit pi huá ctlahuama, masqui luhua nì lay caj quintachihuín licanajlayátit pi quimacaminít Dios, pus huá cacamakacanjlán yama lactlanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquin pi luhua lihuaná cacatzítit pi Quintlat Dios lama c-quilatámat, chu quit na antá clama c-xlatámat.

<sup>39</sup> Xlacán sitzikolh, chu xlemputunkoy c-pulachin, huampi Jesús tzalanikolh,

<sup>40</sup> chu alh c-xaquilhñitú kalhtuchokó huanicán Jordán, lacatum antani Juan xapulana xakmunumakó tachixcuñit, chu antá xlá tamakáxtakli.

<sup>41</sup> Luhua lihuhua xankoy ucxilhñit huantu xlá xtlahuay xtascújut, chu chuná xuanokoy:

—Xlicana masqui Juan nítú tlhualh lactlanca licacni tascújut, huampi huantu xlá xlichihuínama caj xpalachata yuma chixcú, xlicana pacs chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Chanchu antá luhua lihuhua lipahuankolh, chu canajlanikolh Jesús pi huá xliminít lakmaxtukoy.

## 11

### *Xamigo Jesús xuanicán Lázaro linñi xtajátat*

<sup>1-2</sup> C-aktum cachiquin huanicán Betania antá xuí María, yuma puscát huanti alistalh litlahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chu na limalascacalh xacchixit. Antá xlá lacxtum xtahuilakó xnatlán, chatum xuanicán Marta, chu chatum xtalacan kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxquiy yama Lázaro, huampi chú luhua csnunanít xpalachata xtajátat, chu luhua xtatatlay.

<sup>3</sup> Yuma lactzumaján Marta, chu María macánilh tachihuín Jesús laquimpi chuná nahuanicán:

—Quimpuchinacan Jesús, miamigo Lázaro luhua snun tatatlay.

<sup>4</sup> Acxní Jesús chuná huanikoca yuma tachihuín, xlá chuná huá:

—Masqui snun tatatlay Lázaro nì huá liakspulama laquimpi caj xam-aktum naliníy, huata caj xpalachata yuma xtajátat, Dios huá nalimasiyuy lantla xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu laquimpi caj xpalachata, quit xCam, naljucxilhcán tlanca quilacatzúcut.

<sup>5</sup> Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chu xtalá, chu Lázaro,

<sup>6</sup> huampi acxn̄i huanicā p̄i t̄at̄atlay xl̄á tamakaxtakchacú aktuy quilhtamacú yamā lacatum antan̄i xuí.

<sup>7</sup> Xman huā acxn̄i t̄it̄axtulh yumā aktuy quilhtamacú, huanikolh x̄l̄im̄akalhtahuák̄at:

—Lanchú naan̄ahu c-Judea.

<sup>8</sup> Huanikolh x̄l̄im̄akalhtahuák̄at:

—M̄akalhtahuakaná, ¿t̄ú ch̄ú luhua lakpinā antá? S̄ampi luhua n̄i naj pala mak̄as quilhtamacú yamā xanapuxcun judíos huant̄i antá xalan̄ín x̄liactalamakn̄iputunkoȳan ch̄íhuix.

<sup>9</sup> Jesús chunā huanikolh:

—Huixín catziyátit p̄i aktum quilhtamacú kalhiy akcutuy hora acxn̄i c̄axkakaná nalatamāc̄an, ch̄u huant̄i latamay c̄acuhuin̄i l̄ihuana c̄aucxil̄h antan̄i t̄lahuán laquimp̄i n̄i naakchakxa, s̄ampi xl̄á l̄ilacahuān̄an x̄kakánat n̄imā mast̄ay chichin̄i.

<sup>10</sup> Huampi yamā huant̄i latamay catzisn̄i fuerzā akchakxa, s̄ampi luhua capoklhua, ch̄u tzankaniy x̄kakánat t̄u nal̄ilacahuān̄an.

<sup>11</sup> Al̄istalh̄ Jesús chunā huanikolh:

—X̄ahuach̄i yamā quiamigoc̄an Lázaro aya lhtatan̄it, huampi quit nac̄an mast̄acn̄iy.

<sup>12-13</sup> Yamā l̄im̄akalhtahuák̄at x̄puhuankoy p̄i m̄ax caj luhua lacat̄itum clhtatamā Lázaro, pus huā x̄palacata l̄ihuaniolh̄ Jesús:

—Quimpuchinac̄an, lap̄i Lázaro lhtatamā pus m̄ax tatlan̄imā, ch̄u napacsa.

Xlac̄an luhua n̄i tzin̄ú akatakskolh huant̄u xl̄á xuaniputún p̄i Lázaro aya xn̄in̄it,

<sup>14</sup> pus huā x̄palacata Jesús luhua lacatan̄cs huanikolh:

—Lázaro aya n̄in̄it.

<sup>15</sup> Ch̄u quit luhua cl̄ipaxuhuay p̄i n̄i antá xacuylachá acxn̄i xl̄á n̄ilh laquimp̄i ch̄ú huixín naucxil̄h̄atit huant̄u nac̄amaktayaȳan atzin̄ú t̄lan̄ naquinc̄anajlaniyátit. Huampi lanchuj tunc̄an caahu lakat̄ayaȳahu.

<sup>16</sup> Ch̄anch̄u ch̄at̄um x̄l̄im̄akalhtahuák̄at Jesús huant̄i xuanic̄an Tomás, ch̄u x̄l̄imap̄acuhuīkoy Dídimo, chunā huanikolh am̄akapitz̄in x̄t̄l̄im̄akalhtahuák̄at:

—N̄a cat̄aáhu qūin quim̄akalhtahuakanac̄an laquimp̄i masqui antá lacx̄tum cat̄an̄ich̄ahu lap̄i chunā naquit̄axtuy.

### *Huā Jesús t̄i m̄alakastakuan̄in̄an c̄al̄in̄in*

<sup>17-19</sup> Lant̄la c-Jerusalén hasta c-Betania ucxl̄a lacatzú xuan̄it, m̄ax pala aktuy kilómetro āitat. Pus huā x̄palacata luhua l̄ihuā judíos xankon̄it lakat̄ayakoy Marta, x̄ahuā María laquimp̄i namāaktziyaȳkoy, s̄ampi xn̄in̄it x̄t̄alac̄an Lázaro. Acxn̄i Jesús ch̄alh̄ c-Betania aya x̄l̄emā x̄liakt̄at̄i quilhtamacú lant̄la x̄m̄aacn̄uc̄an̄it Lázaro.

<sup>20</sup> Acxn̄i huanicā Marta p̄i x̄chimā Jesús c-chiqui, xl̄á lacapalā alh̄ p̄axtoka, huampi María antá tamak̄axtakl̄i c-chiqui.

<sup>21</sup> Acxn̄i l̄ákch̄alh̄ antan̄i xyá Jesús, Marta chunā huánilh:

—Quimpuchinac̄an, pala huix̄ un̄ú huila cahuā, quintalā n̄i xt̄in̄ilh.

<sup>22</sup> Huampi masqui chunā, ccatz̄iȳc̄ú p̄i x̄lipacs huant̄u csquin̄i Dios, namaxquiȳan.

<sup>23</sup> Jesús chunā huánilh:

—M̄int̄ala Lázaro nalatamapalay cat̄uxáhuat.

<sup>24</sup> Marta chunā kálht̄ilh:

—Xlìcānā xlá pì nalatamapalay, huāmpì acxnì nalakastakuanankoy xlipacs nìñin calìñin acxnì nalakchān āhuatiya yamā quilhtamacū.

<sup>25</sup> Chānchū acxnitiyá Jesús chuná huānilh:

—Quit huāntì cmalakastakuaninān calìñin, chū nā quit huāntì xlìcānā māstay sasti latámat huāntì naquilipahuān masqui canilh, huāmpì quit nacmaxquipalay xlatámat.

<sup>26</sup> Chū xlipacs yamā huāntì lamajcū xastacná, chū pala lipahuān quintachiuhñ, quit nacmaxquiy xasasti latámat laquimpì nialh ucxnì catìñilh. Chìñchū huix, ¿pì quincanajlaniya cahuá huāntū quit clitachuhinānitán! — huānilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit luhua xlìcānā ccanajlay pì huix Cristo xCam Dios huāntì xlmìnat xuanit catuxāhuat laquimpì naquincalakmaxtuyān.

*Jesús tasay antāñi xmaacnucanit Lázaro*

<sup>28</sup> Acxnì tihūā yumá, Marta lacapalā alh tasanìy xtāla María, chū chuná tzekehūānilh:

—Açu luhua chilh Quimpuchinacan Jesús, mat calakpì sāmpì tachiuhñamputunān.

<sup>29</sup> Acxnì chuná kaxmatkolh huanicā, María lacapalā táyalh, chū lálalh Jesús.

<sup>30</sup> Sāmpì nì xatanuyachā cāchiquín, huata xlá antacū xlayā antāñi xtatanoklhñitanchā Marta.

<sup>31</sup> Chānchū judíos huāntì xminkonit lakatayakoy laquimpì namaaktziyājkoy, acxnì ucxilhkolh pì luhua lacapalā xtacāxtāquñit María, nā xtaxtunit, xlacān stalanikolh, sāmpì xpuhuankoy pì māx caj xamā tasay antāñi xmaacnucanit xtālā.

<sup>32</sup> Acxnì chalh María antāñi xyā Jesús, xlá lakatatzokóstalh c-xlacatín, chū chuná huānilh:

—Quimpuchinacān, lapì huix unú huila cahuá, quintalā nì xtínilh.

<sup>33</sup> Acxnì Jesús úcxilhli pì tzúculh tasay María, xāhuā yamā lactalipahu judíos huāntì macxtum xlakminkonit, xlá luhua lipecuā makcátzilh c-xnacū, talipuhuankolh, nā aklituānalh.

<sup>34</sup> Aljstalh chuná kalhasquinkolh:

—¿Nì luhua māacnūnitāntit?

Xlacān chuná kalhtikolh:

—Quimpuchinacān, catat laquimpì naccamasìyuniyān antāñi cmaacnūnitahu.

<sup>35</sup> Tzúculh ktasay Jesús.

<sup>36</sup> Makapitzin judíos huāntì antā xlayakó, chuná tzúculh huankoy:

—Caucxilhñit lantlā luhua xlìcānā xpaxquiy.

<sup>37</sup> Huāmpì makapitzin chuná xuampalakoy:

—Hua yumā chixcū huāntì timālacahuāñilh chātum lakatzin, ¿lantlā pì nì lay chū xtitlāhualh aktum tlanca xtatlāhu laquimpì nì xtínilh Lázaro?

*Lázaro lakastakuanān calìñin*

<sup>38</sup> Antāñi xmaacnucanit Lázaro caj xlacahuaxcanit lacapān, chū antā xlipakatalacanit tlanca chíhuix. Chū pì chunatā Jesús luhua xlipuhuamā, antā xlá talacatzúhuilh,

<sup>39</sup> chū chuná huanikolh huāntì xlayakó:

—Camapanūtīt tamā chíhuix huāntū lipakatalacanit.



Chanchu Marta, huacha xtalá ti xninít, huánilh:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya tatimajá lantla tinilh.

40 Huampi Jesús huánilh:

—¿Pi nialh lacapastacá pi cuanín, lapí xlicana quilipahuana, pus naucxilha xlitlihuaka Dios?

41 Huata nialh ti aklhuahútnalh, chu mapanukolh yamá chíhuix. Jesús lálalh c-akapún, chu chuná huánilh xDios:

—Tlati, cpxcatcatziniyán pi huix kaxpatnita quintachihuín.

42 Quit ccatziy pi xaliñkahlín quinkaxpatniya, chu tlahuaya huantu csquiniyán, huampi huá xpalacata clixakatlimán laquimpi yuma lilihuhua ti yunú yakó nakaxmatkoy, chu nacanaajakoy pi xlicana huix quimacatanita.

43 Acxni xuankonittá yamá tachihuín, pixtlanca chuná quilhánilh yamá nin:

—¿Lázaro, cataxtuchitá antani tanúpat!

44 Chanchu huanti yuma xninít taxtuchi, chunatiyá lantla timaacnuca lihuana litamaksnattamanit lactitzu lhakat, lantla c-xmacanín hasta xtuhuanín, chu c-xlacán ná xtalakatlapanít. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapalá caxcúttit laquimpi tlan naán cxchic.

*Lilalhchihuínancán lantla natlahuacán laquimpi namaknicán Jesús*

*(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)*

45 Puschí luhua judíos ti xankonít lakapaxialhnán María, luhua huanti canajlánilh Jesús acxni xlacán ucxilhkolh lá malakastakuánilh Lázaro calinín.

46 Huampi makapitzín huanti ucxilhkolh huantu xlanít lacapalá lakankolh fariseos, chu huanikolh huantu xtlahuani Jesús.

47 Xlipacs fariseos, chu xanapuxcun palijní lamastokkolh chu tzucukolh lichihuínankoy xatú natlahuanikoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayahu? Sampi tamá chixcú luhua luhua lactlanca tatlahu tlahuama.

48 Lapí quin nitú nahuanahu, chu caj chunatiyá namakaxtakahu calatamakalh, atzinu luhua luhua ti nalipahuankoy, chu yamá mapaksinanín romanos naminkoy laquimpi naquincalakpaklhnikoyán tlanca quíntemlocán, chu naquincamasputucanán quin judíos, sampi xlacán napuhuankoy pi caj talalacatahuacamakohu.

49 Huampi chatum huanti antá xtátamakstokkonít, huanicán Caifás huatiyá huanti xapuxcu palí xlihui yamá cata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín nì tzinú akataksátit tu milítlahuatcán,

50 sampi xalihua cá tlan canilh yamá chatum chixcú, chu nì huá xliputum judíos xala yamá tíyat naniyahu.

51 Huampi Caifás nì huá xacstu xtalacapastacni masqui chuná chihuínalh, sampi cumu huá xapuxcu palí xlihui acxni yamá cata, masqui nì xcatziy huá xtalacapastacni Dios tialimacatzinínalh, sampi xlicana pi Jesús namaknicán laquimpi chuná xman judíos nalilakmaxtukoy.

52 Huampi ná catziyahu pi nì caj xpalacatacan huanti judíos, huata ná huá xpalacatacán xlipacs xlakskatan Dios huanti masqui nacaxanicaahuá xtahuilakolh c-xlicatlanca catuxáhuat, laquimpi chuná mana huatiya kamputum natlahuakoy.

53 Chuná pi hasta acxniyá yamá quilhtamacú yamá xanapuxcun judíos luhua lacxtum licatzikolh, chu tzucukolh putzakoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh c-xatíyat Judea, chü alh lacatzú c-desierto c-aktum actzú cachiquín huanicán Efraín, chü antá xtalamakochá xlimakalhtahuákat, chü nialh siyuj xilatamanikoy antañi tzmacán, usu putum yakó judíos.

<sup>55</sup> Nialh makas aya xtalacatzuhuiṃa xpascuajcan judíos huanicán takspuntzálín, chü luhua luhua xamakó c-Jerusalén laquimpi namakantaxtikoy huantu xlismanikonit; chü makapitzín luhua lacapala xchamputunkoy xlimakua ni xalakchán pascua laquimpi nasiculunachakanikocán pacs tü xpasakonit xala catuxáhuat.

<sup>56-57</sup> Yama fariseos, chü xanapuxcun palijní xlimapaksinankonit pi lapí huí ti xcatziy ní huí Jesús, camacatzíninalh laquimpi xlacán tlan nachipakoy, chü natamacanukoy c-pulachín. Lhuhua huanti xlacaputzamakó Jesús acxní antá xuilakó c-tlanca templo, chü chatunu makapitzín xlakalhasquinkoy:

—¿Lántla huixin puhuanátit, pi namín cahuá Jesús c-pascua, usu ni catimilh?

## 12

### *Chatum puscát litantutlahuay perfume Jesús*

(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)

<sup>1</sup> Akchaxan quillhtamacú xtzankay lantla nalakchán pascua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antañi xcachiquín Lázaro huanti xmalakastakuaninít calín.

<sup>2</sup> Antá c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuatcán.

<sup>3</sup> Caj xamaktum María límilh patum tlanca lumitá xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chü alístalh tzúculh lichaxacay xachíxit, chü lantla xlicatlanca chiqui tzúculh licamuclhún yuma perfume.

<sup>4</sup> Chatum xlimakalhtahuákat, huatiya ti alístalh macamástalh, huanti xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikolh amakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lántla caj páxcat litlahuaca yuma perfume? Huata xatlán caj cstāca, xtápalh xuanit max cumu aktutu ciento tumín xla plata, laquimpi huá xtilimaktayakoça huanti laklimaxkanín.

<sup>6</sup> Huampi ni xpalacata pala luhua xlicana Judas xlakalhamankoy limaxkanín huá chuná lichihuínal, pus huata huá chuná lichihuínal sampi kalhaná, na luhua xlakatzán, chü xlakatiy tumín, xahuachí cumu huá xmacuintajicán púxtoko huantu xpumaquicán tumín, chü antá xlá tzeḡ xmacututílhay.

<sup>7</sup> Jesús chuná huánilh:

—Ni chuná cahuani, sampi xlá aya alicaxtlahuama lantla xmacuclhunica quimacni acxní quit xquimacnuça.

<sup>8</sup> Na chuna litum yama huanti luhua limaxkanín, xalíankalhín talapakótit nahuán, chü huixin tlan namaktayakoyátit acxní chuná napuhuanátit, huampi quit nialh luhua makas quillhtamacú ccatalamán.

### *Lichihuínancán pi na namaknicán Lázaro*

<sup>9</sup> Chanchu luhua judíos huanti aya xchankonittá c-xapascua c-Jerusalén, antá catzikochá pi Jesús xchinít c-Betania, antá putum ankolh

laquimpí naucxilhkoy, chü na naucxilhkoy yama Lázaro huanti xlá xmalakastakuaniní calín.

<sup>10</sup> Puschí yama xanapuxcun palijní lacxtum līcatzīkōlh pī na namakñikoy Lázaro,

<sup>11</sup> sampi na huá xpālacatā masqui luhua luhua huanti na xanapuxcun xtapapitzikōnīt nīāh acxtum xīcatzīkōy sampi huata huá xcānajlakoy pī Jesú xīcānā Dios xmacaminí.

*Jesús luhua maxquicán cācñi ācxñi xahuatiyā tanuchā c-xacāchiquin Jerusalén*

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

<sup>12</sup> Chanchü līchalí, yama līlhuahua huanti xminkōnīt c-pāscua, ācxñi kax-matkolh pī xchamā Jesú c-Jerusalén,

<sup>13</sup> tzucukōlh cākoy pakatunu palhma, chü huá ankolh līpaxtokkoy. Lantla xtlahuama c-tijī xlacān chunā tzucukōlh cātasakoy:

—¡Capāxcatatzīnīhu Dios xpālacata tū tlahuama! ¡Dios casiculanātlāhualh yuma Quimpuchinacān huanti xlá macamimā! ¡Xāliankalhīn xatasiculanātlahu cahuā yuma chixcū huanti tlanca Quireycān nahuān unū c-Israel!

<sup>14</sup> Jesú xpumīn tantum actzū āxnū huantū cācuanīt, chunā xlá līmakantāxtīlh huantū xtatzoknīt xpālacatā c-Līkalhtahuakā antānī chunā huan:

<sup>15</sup> “Nī capecuāntit huixīn huanti huilātīt c-Jerusalén;

huata mejor capāxuhuātīt, chü caucxīlhtīt mireycān huanti nacamapaksiyān;

xlá pumimā tantum āxnū tū kātahuilanīt.”

<sup>16</sup> Xlīmakalhtahuakāt Jesú nī tzinū xakataksmakó huantū luhua xquītaxtuma, huampī ācxñi aya xlakastakuananīt calín ācū luhua akatakskolh sampi ācxnicū xlacān lacapastackolh pī chunā xtatzoktahuilanīt huantū xlá naakspulay Jesú, chü luhua xīcānā chunā xquītaxtuninīt.

<sup>17</sup> Yamā huanti xquīlakōnīt c-Betania, chü na antā xtayakó Jesú ācxñi xlá xmalakastakuaninīt calín Lázaro, xtasaxtunīt c-xtahuaxni antānī xmaqacñucanīt, xlacān canīhuā xīchihuīnankōnīt c-Jerusalén huantū xquīucxīlhkōnīt.

<sup>18</sup> Huachā xpālacata luhua luhua ankolh līpaxtokkoy, sampi aya xītachihuīnankōcānīt huantū xlá xtlahuanīt tlanca xtatlahu, chü xcācñinanīputunkoy.

<sup>19</sup> Puschí yama fariseos xlacān nī lakatīkolh, chü chunā tzucukōlh lahuanikoy:

—Luhua caj caucxīlhtīt lā quin nīāh tū catilītaxtuhu, sampi pacs huá takokakoy, chü līpahunkoy tama chixcū.

*Makapitzīn griegos tachihuīnamputunkoy Jesú*

<sup>20</sup> Luhua luhua judíos huanti xminkōnītanchā c-aktum makat tīyat huanicān Grecia na antā xminkōnīt lakataquīlhputanankoy c-Jerusalén xīlmakua xlamā xapāscua takspuntzālīn.

<sup>21</sup> Xlacān laktalacatzūhīkolh Felipe, huachā tī xala c-Betsaida tū mapaksiy Galilea. Squinīkolh lītlān, huanīkolh:

—Chixcū, clakapasputunahu, chü ctachihuīnamputunahu Jesú.

<sup>22</sup> Felipe lītachihuīnalh Andrés, chü xchātuycān ankolh huanikoy Jesú huantū xīacasquīnkoy yama chixcuhuīn,

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lanchú acchanittá quilhtamacú acxní quit Xatalacsacni Chixcú nacniy laquimpi nacmasiyupalayachá yama cācni tū xapulana xackalhíy.

<sup>24</sup> Sāmpi xlicānā ccahuaniyān, pī acxní nacniy, xtachuná nalitaxtuy la akspulay aktum xatalhtzi trigo huantu chancán, acxní tamayachá catiyatna, xlicānā pī naniy c-xnacú, huāmpi xlá alistalh naakpún, chū luhua luhua nahuán xtahuácat. Huāmpi lapi nī tamachá catiyatna, chū nī xnīlh c-xnacú, niucxnicú catimástalh luhua xtahuácat.

<sup>25</sup> Yamā huānti luhua xlicānā lakcatzán, chū nī makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huantu lakcatzán; huāmpi huānti nī nalakatzán xlatámat pala namakatzankay unú catuxáhuat, huata xlá namakamaklhtínān yamā xaxlicānā latámat huantu niucxni lakspata.

<sup>26</sup> Lapi huí huānti luhua xlicānā quiscujnaniputún, chū aktum catziy naquilpahuán, pus akstítum caquistalánilh c-xlatámat, laquimpi yamā tiji tū quit clactlahuama, nā antá xlá nalactlahuán; chū huānti chuná naquiscujnaniy c-xlatámat, Quintlat nā luhua napaxquiy.

### *Jesús lichihuínān pī namaknicán*

<sup>27</sup> “Huā chú luhua xlicānā aklituananít quinacú. ¿Pī tlan cahuá pī xacuanilh chuná Dios: “Tlati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtu laquimpi nī xacpátīlh huantu lanchú naquiakspulay”? Huāmpi nī lay chuná nacuan sāmpi luhua huá quilimacaminít unú catuxáhuat!

<sup>28</sup> Huāmpi huantu xman huá clacasquín pī masquí catuhua xquiakspúlalh huāmpi huá calitatlānquīlh mintucuhuíní.”

Acxnitiyá yamā takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chū chuná huá: “Quit cmasiyunít pī caj mimpalacata aya litatlanquíní, chū nā caj xpalacata tū natiakspulayān nalitatlanquipalay.”

<sup>29</sup> Chanchū huā līlhuahū tī kaxmatkolh yumā tachihuín, tzucukolh huankoy pī mat caj jīlilh, chū makapitzín xuan koy pī chatum xāngel Dios xtachihuinanít.

<sup>30</sup> Huāmpi Jesús chuná huanikolh:

—Huixín camacatanicāntit yamā tachihuín laquimpi nakaxpatátit, sāmpi nī huá litakáxmatli quimpalacata.

<sup>31</sup> Sāmpi huā chú aya lakchanít quilhtamacú acxní xlipacs tachixcuhiútat xala unú catuxáhuat namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, chū yamā akskahuín huānti luhua mapaksikoy huānti xalaktzankán latamakoy catuxáhuat chú luhua aya lakchanít hora acxní xlá maktum tū namaklhticán xliapaksín.

<sup>32</sup> Nā aya lakchamā quilhtamacú acxní quit naquixtokohuacacán talhmán c-cruz, huāmpi caj huá xpalacata yumā cruz luhua luhua tī naquilīlakminkoy, chū naquilīpahuankoy.

<sup>33</sup> Caj lantla huantu xlá xlichihuínama, antá xliṃakatakšnínān lantla namaknicán.

<sup>34</sup> Huāmpi yamā chixcuhuín chuná kalhtīkolh:

—Lapi huix xlicānā Cristo tī naquincalakmaxtuyān, ¿lantla huix quincahuaniya pī namaknicānā c-cruz? Sāmpi quin ccatziyahu pī c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Līkaltahuaka, antá huan pī yamā Cristo huānti namín quincalakmaxtuyān xliānkahlín nalatamay. Huāmpi huana pī huix Xatalacsacni Chixcú namaknicānā, usuchí ¿xatī ya chixcú yamā huānti huix lichihuínāmpat?

<sup>35</sup> Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimālacahuaniyancú yuma quixkakánat, huampi nialh luhua makas quilhtamacú; pus huá xpalacata ccalihuaniyán, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chu lihuana catlahuántit, laquimpi nitú napuhuanátit sampi acxni namín hora la nacapokluhán, xlipacs huánti tlahuankoy acxni capucsua, xlacán nī lay taksqoy tiji.

<sup>36</sup> Xlimakua kalhiyátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpi huixin tlan namakskonikoyátit amakapitzin mintachixcucán.

Acxni chuná tihuanikolh Jesús akxtakyahuakolh, chu tatzenikolh.

*Makan aya xlichihuinanit profeta Isaías huanti ni catilipahuankolh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luhua luhua lactlanca licacni tascújut huantu xlimacalahuanikonit Jesús huantu xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos nī luhua xcanajlanikoy.

<sup>38</sup> Pus fuerza xlikantáxtut xuanit huantu tilichihuinalh profeta Isaías xpalacatacán huanti chuná kalhikoy xtayacán, sampi xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ití chú luhua canajlay huantu quin clichihuinanahu? Lahuua lactlanca tascújut huantu huix limacalahuanikonita, huampi nī canajlanikoyán.”

<sup>39</sup> Alacatanu c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatú xpalacata nī lay lipahuankoy acxni namá tichihuinalh xpalacatacán:

<sup>40</sup> “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzin calatamakochá, na limaxtakkolh laquimpi catzacatlakolh c-xnacucán, chu laquimpi masqui luhua kalhikoy xlakastapucán, nī catililacahuankolh, na nimpala catiljakatakskolh c-xnacucán, chu na nī caquintilakminkolh laquimpi quit nacmapacsakoy xlistacnacán.”

<sup>41</sup> Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luhua makan quilhtamacú tilichihuinalh, huampi xlá aya xucxilhlacachima lactlanca tascújut huantu natlahuay Jesús.

<sup>42</sup> Huampi masqui chuná, nī luhua pacs makantaxtikolh yuma tachihuín, sampi makapitzin lactalipahu judíos canajlanikolh Jesús, huampi nī luhua maktum xuanqoy pala xlipahuankoy sampi xpecuanikoy fariseos, pala natamacaxtukocán c-xpukalhtahuakacán.

<sup>43</sup> Sampi yuma chixcuhuín huata tlak xlatatikoy luhua lactalipahu chixcuhuín calimaxtukoca c-xlacatincan tachixcuhiítit, huampi nī luhua xputzakoy lantla Dios nalimaxtukoy luhua lactalipahu c-xlacatin.

*Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús naacstutamakhtumikoy*

<sup>44</sup> Maktum Jesús luhua palha chuná huanikolh tachixcuhiítat: “Acxni chatum quilipahuán, nī caj xman hua quit quilipahuama, huata quitaxtuy pī na lactum lipahuama quintlat huanti quimacaminít.

<sup>45</sup> Na chuna litum, yama huanti quit quicxilha, pus na chunatiyá ucxilhma lantla Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>46</sup> Quit xtachuná la xkakánat clitaxtunít catuxáhuat laquimpi nacmalacahuankoy tachixcuhiítat, chu laquimpi xlipacs huanti naquilpahuankoy nialh c-xalakacapucsua catitamaxtakkolh.

<sup>47</sup> Yamá huanti nakaxmata quintachihuín, huampi nī natlahuay huantu antá climapaksiy, pus nī quit cactimakstuntláhuah, sampi quit nitú caj cminít malaktzankánan catuxáhuat, huata caj cminít lakmaxtunán.

<sup>48</sup> Huampí yamá huantí nítú quiliucxilha, chü caj lakmakán huantu kaxmata quintachiuhín, pus xlá aya huí huantu namakstuntlahuay, sampí huata huá quintapáksit huantu kaxmatnít chü nī canajlaputún namakstuntlahuay acxnī nalakchán yamá áhuatá quilhtamacú lantla naputzananicán xcuenta.

<sup>49</sup> Xlipacs huantu ccahuaninítan pacs huá quintlat chuná quilmapaksinít naccahuaniyán, huá xpalacata nítú cchiuhinamá huantu caj quiacstu quintalacapastacni.

<sup>50</sup> Quit ccatziy pí xlipacs huantu Quintlat limapaksinán natlahuacán, chü nacanajlacán luhua xlicana mastay yamá lipaxuhu latámat c-xpaxtún huantu niucxnī nalaksputa, pus huá xpalacata, acxnī cchiuhinán quit xman huá cuan huantu quimacatzinínit Quintlat pí chuná nacuán.”

## 13

### *Jesús tantuchakakoy xlimakalhtahuákat*

<sup>1</sup> Ahuatiya yamá quilhtamacú xkotanuma sampí aya xlakchán xapascua takspuntzajín, Jesús stalanca xcatziy pí aya xlakchánit hora lantla natapaquiy catuxáhuat laquimpí nalakampalay Xtlat. Xlá luhua xlicana xpaxquikónit huantí xlaacsackónit catuxáhuat, chü nā luhua ankahín paxquikolh, chü chunatá maktayakolh hasta acxnī nīlh.

<sup>2-4</sup> Huampí huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmapuhuanínit akskahuiní pí namacamastay Jesús c-xmacán huantí xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pí xlipacs xlitlihuaka, chü xlimapaksín huantu xlá xkalhij, pacs huá xmaxquínit Dios, sampí antá c-xpaxtún xminítanchá, chü antiyá nalakampalay antani huilachá c-akapún. Huampí luhua atziní xmasiyuniputunkoy pí luhua xpaxquikoy, áhuatiya yamá catzisiní acxnī xlacán xuayamakó, Jesús táyalh c-puhuay, tapúxtulh xtakanu, chü tampulaktahuj mactum limacaxaca lhákát.

<sup>5</sup> Alístalh mújulh chúchut c-paktum áscmulh, chü tzúculh tantuchakakoy xlimakalhtahuákat, chü lichaxacatilhakoy yamá toalla huantu xtampulakuí.

<sup>6</sup> Acxnī lákmilh Simón Pedro xtantuchakaputún huampí xlá nī lacásquilh, chü chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lantla chü yuma quítaxtuy, huix quimakalhtahuakanacán, chü huata quincalakchakápat?

<sup>7</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Huantu quit tlahuama, lanchú huix nī lay akataksa, huampí alístalh namín quilhtamacú acxnī huix luhua naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipá:

—Pus quit luhua nī clacasquín naquintantuchakaya sampí nī quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Lapí nī lacasquina nactantuchakayán, huix nī lay tú caquintitakalhí tu mililakchánat.

<sup>9</sup> —Lapí chuná naquítaxtuy, huata nī caj xman quintantún, huampí nā xahua cachaká quimacanín, chü quiaxkeka —huánilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlá chuná kalhtipá:

—Huantí acu paxkonít, nī xafuerza tuncán napaxpalay, huata caj xman talacasquín pí natantuchakán, sampí lantla xlitlanca c-xmacni, luhua xachakanitá, masqui xlicana nī nā luhua milipacscán.

11 Jesús luhua stalanca xcatziy ti namacamastay, pus huá chuná calihuánih: “Masqui xlicana ni luhua milipascán.”

12 Acxni tantuchakakolh xlimakalhtahuakat, Jesús lhakapi xtakanu, tahuilapi c-puuya, chu chuná huanikolh:

—¿Pi akataksátit xatí luhua xpalacata ccalitantuchakanítan?

13 Huixin huanátit pi quit mimakalhtahuakanacán, chu mimpuchinacán. Luhua xlicana huantu huixin huanátit sampi quit mimpuchinacán.

14 Pus lapi quit, hua mimpuchinacán, chu na mimakalhtahuakanacán, ni hua xpalacata pala atzinu clitlanacatzinít, chu hasta catantuchakanítan, huixin huanti caj quilimakalhtahuakat, pus chu na chuná chu huixin luhua camininíyan nalajiscujapítit chatunu amakapitzín calatantuchakapítit.

15 Sampi xaliucxilhtit ccamakaxtakninítan, laquimpi lantla quit ctluhanít, na chuná huixin natlahuayapítit.

16 Xlicana lacatancs ccahuaniyan, pi ni pala chatum caj tasacua, napuhán pi atzinú xlá namaxquicán caci ni xahua xmalaná; chu na chuna litum yama lacscujni huanti malenimaca aktum luhua xlasquinca tachi-huín, ni napuhán pi atzinú xlá namaxquicán caci ni xahua huanti malakachanama.

17 Lapi akataksátit huantu quit ctluhanít, chu nalitzaksayátit yuma quilimapaksín, luhua xlicana aktziyaj lapátit nahuán.

18 “Ni milipascán calakchanán yuma huantu quit ccahuanimán, sampi quit stalanca ccatziy xatí luhua clacsacnit sampi clakapasa huantu hui c-minacucán chatum chatum, huampi juerza nakantaxtuy c-quilatamat huantu tatzoktahuaniht c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Yama chatum huanti laxtum xquintahuayama, naquimacamastay.’”

19 Ccalitachihuínamán huantu naquiakspulay laquimpi acxni pacs nakan-taxtukoy, pus huixin nacatzíyátit pi quintachihuín, pacs talulóktat huantu ccahuaninítan caj quimpalacata.

20 Chu luhua ccahuaniyan pi huanti namakamaklhtjinán yama huanti quit nacmacán laquimpi nalichihuínán quintachihuín, pus xtachuná quitaxtuy lampala quit quimacamaklhtjinama, chu yama huanti quit quimamaklhtjinán na quitaxtuma lampala Quintlat makamaklhtjinama huanti quimacaminít.”

*Jesús lichihuínampalay pi Judas namacamastay*

*(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

21 Acxni tihua yuma Jesús, luhua xlicana aklituánal c-xnacú, huata xlá chuná luhua lacatancs lacatzaj huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Xlicana luhua clipuhán caj xpalacata huantu ccahuanimán pi lantla miliputumcán chatum huanti naquimacamastay.

22 Huata yama xlimakalhtahuakat tzucukolh lalacaucxilhkoy chatunu chatunu, xlacán ni xcatzikoy xatí xliquilhama.

23 Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, luhua laxtum xpaxtuhui xtahuayama.

24 Huata Simón Pedro tzeq tzúculh limacahuán xmacán laquimpi nakalhasquin xatí luhua xliquilhama.

25 Chanchu yama xlimakalhtahuakat tzinú sij lákalh antani xui, chu chuná kalhásquih:

—Quimpuchinacán, ¿xatí huix luhua lichihuínámpat?

26 Jesús chuná kálhtihl:

—Huá yumá huantí quit nacmaxquiy caxtalanchü xatamún.

Xlá chuná tláhuah lîluplî likotná actzü caxtalanchü, chü huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón.

<sup>27</sup> Acxnî Judas maklhtînalh yamá caxtalanchü, xlá hualh, chü acxnicú akskahuinî tánulh c-xnacú, chü Jesús chuná huánilh:

—¡Lacapalá catlahuá huantu milimákantáxtit!

<sup>28</sup> Huampî xlipacs amakapitzîn huantî xmakuyamákó c-puhuay, nîti akátaksli xatú xpalcata lihuánilh yumá.

<sup>29</sup> Chanchü pî Judas tesoroero xlimáxtucanî, huá xmaxquikoy tumîn, makapitzîn puhuanqolh pî máx huá xuaniputún laquimpî catamáhuah pala tú namaclacasquincán c-pascua, usuchî pala tú nataquikoy limáxkanín.

<sup>30</sup> Acxnî Judas maklhtînanqolh caxtalanchü, xlá lacapalá táxtulh. Na catzisnitá xuanî.

### *Jesús lichuhuínán xasasti limapaksín*

<sup>31</sup> Chanchü acxnî xtaxtunîttá Judas, Jesús chuná huanikolh xlimákalhtahuákát:

—Lanchiyú aya lakchanî quilhtamacú acxnî xlipacs tachixcuhiútat nauxilhkoy yamá tlanca quilîtlíhuaká huantu quit Xatalacsacni Chixcú kkalhîy, Dios ná namásiyuy yamá tlanca xlitlîhuaká antá c-quilatámat.

<sup>32</sup> Chî lapî quit cmásiyumá nahuán xlitlîhuaká Dios, xlá ná acxnitiyá masíyumá nahuán huantu quit kkalhîy quilîtlíhuaká acxnî nacpatínán, chü nialh pala makás lantlá xlá namásiyuy.

<sup>33</sup> Koxutanín huixín quincamán, chü luhua nialh makás ccatalamán. Huixín naquimputzayátit, huampî nialh caquintiucxíltit; ná chuná chü ccahuaniyán, xtachuná lá cuanikoni xanapuxcun judíos, pî huixín nî lay catipítit antanî quit camá.

<sup>34</sup> Chü pî nacán, huixín stalanca catziyátit lantlá quit ccapaxquínítán, pus huá yumá ccalimaxquiyán xasasti quilimápaksin pî calapaxquítit chatunu chatunú xlipacs minacucán xtachuná lantlá quit ccapaxquínítán.

<sup>35</sup> Lapî huixín nalapaxquiyátit chuná cumu lantlá ccahuaniyán, chuná xlipacs amakapitzîn nalitalulokkoy pî xlicana huixín quilimákalhtahuákát huantî quistalanimakó, chü quilipahuankoy.

### *Jesús lichihuínán pî Pedro nahuán pî nî lakapasa*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)*

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿nî luhua chipímpat! —kálhásquilh Pedro.

—Antanî quit camá, huix nî lay chü caquintistalani; naquistalaníya, huampî alístalhú —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> Quimpuchinacán, ¿tú chú xpalcata nî lay cstalaníyán lanchú? Xlicana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampî Pedro.

<sup>38</sup> Chanchü Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pî luhua xlicana aktum catziyá masqui xmacamásta milatámat caj quimpalacata? Pus chü luhua xlicana cuaniyán pî huatiyá yuma tzisní, acxnî nî atasay nahuán puyú huix maktutú huanîta nahuán pî nî quilakapasa acxnî nakalhasquincana.



<sup>1</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh xlijmakalhthahuákat:

—Ní caaklituánalh minacucán, calipahuántit Dios, chü nā chuná caquilipahuántit.

<sup>2</sup> Quit lacatancs ccahuaniyān pī c-xchic Quintlat, luhua luhua huilakó putáhuilh antānī tlan tahuilacán; huā pala pī nī chuná cahuā quit lacatancs xacticahuānīn. Pero luhua lacatancs sampi quit nītu ccaakskahuimán, pus chú quit camā laquimpī naccacaxtlahuaniyān aktum putáhuilh antānī natahuilayátit.

<sup>3</sup> Chanchü acxnī aya naccaxtlahuakoy quit nacmimpalay amaktum laquimpī chú naccalenán, pus antānī quit nactahuilay huixín nā antā natahuilayátit.

<sup>4</sup> Huixín aya catziyátit antānī quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantü lichancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chuná huānilh:

—Quimpuchinacán, quin nī ccatziyahu antānī huix nachipina, ¿lantla tlan chú nałicatziyahu xatiji huantü lichancán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit huā tiji, chü huā xlicānā, chü huā latámat; nīti catilákmilh Xatlat pala nī quimpalacata.

<sup>7</sup> Acxnī nī xaquilakapasátit, nā nī luhua xlakapasátit Quintlat, huampi cumu huixín quilakapasátit quit cphuán pī luhua lacatancs lakapasátit chú, sampi ankalhīnā ucxilhpatit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus canā caj Mintlat Dios caquincamalakapasni, naccapaxcatcatziyān —huānilh Felipe.

### *Huantü lakapasa Jesús nā lakapasa Dios xalantla xlá*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, canā makasa quilhtamacü lantla ccatahuilán, chü ¿pī luhua nī naj quilakapasa? Huantü quit quiucxilha, pus nā huatiyā ucxilhma lantla quintlat, ¿tuhuan chinchü quilihuaniyā caccamalakapasnīn Quintlat?

<sup>10</sup> ¿Lantla pī nī lay canajlaya pī quit lacxtum ctalama Quintlat, chü nā chuná pī xlá antā lamā c-quilatámat? Pacs huantü ccalimapaksiyān nī caj quiacstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huā xlá lamā c-quilatámat, chü quimaclacasquima laquimpī nactlahuay xtascújut.

<sup>11</sup> Pus canā caj cacānjlátit pī quit lacxtum ctalama Quintlat, chü xlá nā antā lamā c-quilatámat, xahuachí pala luhua nī lay caj quintachihuīn licanajlayátit, pus canā masqui caj huā calicanajlátit yamā lactlanca quintascújut huantü quit tlahuay c-milacatīncán.

<sup>12</sup> Xlicānā ccahuaniyān pī huantü naquilipahuán, yamā chixcú xlá nā natlahuakoy lactlanca tatlahu huantü quit ctlahuay, chü hasta atzinū xlá tlak lactlanca līcācni tatlahu natlahuakoy c-quimpuxoko sampi quit camā antānī huilachá Quintlat, chü antā nactamakaxtaka.

<sup>13</sup> Nā caxatūcahuā tū nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuini, usu caj xpalacata quilipahuanátit, quit naccamakchihuīnanachān laquimpī chuná nalitasiyuy xliłihuaka Dios caj quimpalacata.

<sup>14</sup> Quit luhua ccalimaakatankayān pī casquinitit Dios huantü huixín maclacasquimpátit, chü caxatūcahuā tū nasquiniyátit c-quintucuhuini quit naccamaxquiyān.

*Jesús mālacny pī namacamín Espíritu Santo*

15 “Lapi huixín xlicana quimpaxquiyátit, camakantaxtítit c-milatamatcán huantu chú ccalimapaksinítan.

16 Acxni quit naclakchán Quintlat, nacxakatliy laquimpi xlá nacamacaminiyán yama achatum Maktayaná huanti xlipaán nacatalamayan c-milatamatcán.

17 Pus hua tamá Maktayana Espiritu xlá nacamaakataksnikoyán huantu xtalulótkat xpalacata Dios. Huampi huanti xala catuxáhuat ni quilipahuankoy, xlacán ni lay maklhtínán laquimpi namalanán c-xlatamatcán sampi ni lay lakapaskoy, usu lilacahuankoy lactlanca xtasújut. Huixín aya lakapasátit sampi calanchú xlá aya catalamán c-milatamatcán, huampi namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanilihuaya quilhtamacú.

18 “Acxni nacán, ni xlipaán caj limaxkaniá cacticaakxtakmakán, huata nactimipalay laquimpi naccatatahuilapalayán.

19 Nialh makas quilhtamacú, huanti xala catuxáhuat, chu ni quilipahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilhkölh sampi nacniy, huampi huixín naquiucxilhpalayátit sampi nackalhípalay latámat; chu cumu quit naclatamapalay xastacná, huixín na nakalhípalayátit latámat acxni naniyátit.

20 Yama quilhtamacú acxni naclatamapalay, huixín naakataksátit pi Dios ni quiaxtakmakani, ankalhín quintalatamanit. Huixín na chuná ankalhín lacxtum quintalapátit nahuán, chu quit ccatalamán nahuán huixín.

21 Yama huanti xlicana quimpaxquiy, xlá litzaksay c-xlatámat huantu quit cimapaksinán, chu huanti quit quimpaxquiy, Quintlat na luhua napaxquiy, xahuachí quit nacmamakcatzinij c-xnacú pi luhua xlicana ctalama c-xlatámat.”

22 Chu chatum litum xliimakalhtahuakat huanti na xuanicán Judas, huampi ni hua Iscariote, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, títuhan huana pi xman hua quin luhua naquincamasiyuniya pi quincatalápat? ¿Lántla pi ni huata huá catitasiyunikó amakapitzin tachixcuhiítat xala catuxáhuat?

23 Jesús kálhtilh:

—Sampi quit huata nactasiyunikoy yama huanti quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampi quit, chu Quintlat lacxtum nacminahu talatamakoyahu c-xlatamatcán.

24 Yama huanti ni quimpaxquikoy, pus xlacán ni catitlahuakölh huantu quit ccalimapaksiy; lacatancs cacatzítit pi yuma tachihuín huantu huixín lanchú kaxpatpátit, ni caj quiacstu quilá, pus huata huá xtachihuín Quintlat huanti quimacaminít.

25 “Xlimakuacú pi cticatalamán, huá chuná ccalihuanimán yuma tachi-huín;

26 huampi yama quilhtamacú acxni quit aya canit nahuán, Quintlat c-quimpúxoko namacamin Espiritu Santo laquimpi xlá nacamaktayayan, huampi ni caj xman huá, sampi xlá na luhua lihuaná nacamalacapastacayan xlipacs quintapáksit huantu ccamaxquinitán unú ccatuxáhuat, xahuachí lhuhua huantu nacamaakataksniyán huantu huixín ni akataksátit lanchú.

27 “Huantu aktziyaj nalilatapayátit ccamaxaktakniyán, hua quintapaxuhuan ccamaxquiyán; ni huá ccamaxquiyán huantla mastay tachixcuhiítit. Ni caaklituánalh minacucán, na ni camacpuhúantit.

<sup>28</sup> Huixín aya kaxpatñítantit huāntu ccahuanín pī quit camajá camakaxtakán, huāmpī nā catziyátit pī nacmimpalay laquimpī acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xlicana xquimpaxquítit aya xtilipaxuhuátit pī camā antañi huilachá Quintlat, sámpī chuná xtalacasquín, chū xlá atzinú tlanca xlacatzúcut nī xahuá quit.

<sup>29</sup> Quit ccaalihuanimán yuma xlimakua nī alay, laquimpī acxnī chuná nakantaxtuy acxnitiyá naquilipahuanátit.

<sup>30</sup> “Huá chuná ccalihuanimán sámpī nialh lay makas cacticatachihuínán, sámpī aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxnī akskahuiní huānti unú luhua mapaksínán catuxáhuat lipecua naquisokalíy, masqui chuná chú, xlá nítú kalhíy lilitluhuká laquimpī tlan naquimakatlajay huāntu quit quimpalacata.

<sup>31</sup> Huāmpī fuerzá chuná nakantaxtuy huāntu quilimacaminanít laquimpī xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat nacatzikoy pī xlicana quit cpaxquiy Quintlat, chū pacs ckalhakaxmatma huāntu xlá quintilimapáksilh.”

Aljstalh Jesús limapaksikolh xlimakalhthahuáka:

—Lacapala catayátit, chū caahuá.

## 15

### *Jesús litaxtuy la pukalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Aljstalh Jesús tzucupaj xakatlíkoy, chū chuná huanikolh: “Quit clitaxtuy xtachuná la pukalhtum xaquihui uvas, chinchu huá Quintlat litaxtuy xtachuná huānti chanít, chū maktakalhá yama tachanán.

<sup>2</sup> Chū xlipacs huānti kaxmatkonít quintachihuín climaxtukoy la quimpakanín. Xlipacs quimpakanín tū nī tahuacay xtahuácat, ccaactiy, makán; chinchu huāntu yamá tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaníy huāntu sokalíy laquimpī atzinú luhua lhuhua natahuacay xtahuácat.

<sup>3</sup> Huixín xtachuná litaxtuyátit lantla quiakán huāntu tahuacay xtahuácat, chū huá calicuchicanítantit quintachihuín huāntu aya kaxpatñítantit.

<sup>4</sup> Huixín catziyátit pī kantum xakan akatum tachanán nī lay tahuacay xtahuácat lapí nī natapalhíy lantla quilhtay c-xachatlanca xaquihui, pus nā chuná chú huixín nī lay catikalhítit mintahuacacán lapí nī ankahlín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankahlín ccatalamán.

<sup>5</sup> “Quit nā xtachuná yama pukalhtum xaquihui uva, chū huixín quimpakanín. Huānti quintapalhíniy lantla luhua xlicana quilipahuán, chū lacxtum quintalama, quit nā antá lacxtum ctalama, chuná luhua lhuhua natahuacay mintahuacacán, sámpī lapí nī quit naquilipahuanátit, huixín nī lay pala tú acstutlahuayátit.

<sup>6</sup> Huānti naquilakmakán, chū nī naquilipahuán laquimpī lacxtum naquintalatamay, chuná xlá naquitaxtuniy xtachuná la tahuacán kantum xpakan tachanán acxnī nialh tahuacay xtahuácat, chū scaca; xlá sacquicán, chū mapucán c-lhcúyat laquimpī nalhcuy.

<sup>7</sup> “Lapi huixín luhua naquintapalhíniyátit lantla akstitum naquilipahuanátit, chū nī napatzankayátit yama quintapáksit huāntu aya camaxquínítán, pus acxnī chú huixín pala tú nasquiniyátit Dios, xlá pacs nacamaxquiyán.

<sup>8</sup> Lapi lacasquinátit pi xlicana xatalipahu quilimakalhtahuákať nalitaxtuyátit, chu pi nalicacñinanicán Dios milatamatcán, pus huá calalhítit luhua lacuan mintahuacacán.

<sup>9</sup> Quit luhua xlicana ccapaxquiyán na chuná la Quintlat quimpaxquiy, pus huixin na ankalhín calapaxquípítit xtachuná lantla quit ccamasiyuniñtán quintapaxquit.

<sup>10</sup> Lapi huixin namakantaxtiyátit quintapáksit c-milatamatcán, pus chuná huixin nalimasixuyátit pi xlicana quimpaxquiyátit, na chuná acxni quit ck-alhakaxmata xtapaksit Quintlat, chuná quit climasiyuy pi xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup> “Huá chuná ccalixakatlimán laquimpi lacxtum naquintapaxuhuayátit, chu luhua tlanca tapaxuhuán nakalhiyátit.

<sup>12</sup> Hua yuma quintapáksit huantu quit luhua clacasquín namakantaxtiyátit c-milatamatcán, pi nalapaxquiyátit chatunu chatunu chuná lantla chú catziyátit pi quit ccapaxquiniñtán.

<sup>13</sup> Lapi chatum chixcú kalhiy xamigo, chu masiyuniputún pi luhua xlicana paxquiy, xlá, lapi talacasquín, hasta namacamastay xlatámat laquimpi tlan nalakmaxtuy,

<sup>14</sup> pus chuná quit ccalimaxtuyán xtachuná la quiamigos huanti luhua ccapaxquiyán, lapi huixin namakantaxtiyátit quilimapaksín.

<sup>15</sup> Quit nialh ucxni cacticalimaxtún lantla caj catihua quiscujnín, sampi chatum ti caj catihua scujni, usu tasacua ni catziy pacs tu yama tlahuay xpuxcu, sampi ni huanij, huata xlá caj mapaksicán huantu natlahuay. Huata huixin ccalimaxtuyán la xatalipahu quiamigos sampi quit pacs ccamacatziniñtán huantu ckaxmátnilh Quintlat.

<sup>16</sup> Huixin ni man quilacsacñitántit quit, huata quit ccalacsacñitán laquimpi luhua luhua nakalhiyátit lacuan mintahuacacán huantu xaliñkahlín nalilatapayátit c-milatamatcán, chu laquimpi chuná acxni huixin pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuiní, usu xpálacata quilipahuanátit, Quintlat xlá pacs nacamaxquiyán.

<sup>17</sup> Pus huá yuma quilimapaksín huantu quit ccamaxquiyán pi xaliñkahlín calapaxquítit calalakalhamántit.

*Huanti xala catuxáhuat sítzimakankoy Jesús xahuá xlimakalhtahuákať*

<sup>18</sup> “Lapi luhua ti xala catuxáhuat xlicana luhua nacasítzimakán, pus huixin na calacapastáctit pi pulana quit quilakmakankonít, chu quisítzínikolh.

<sup>19</sup> Huá chuná nacalitlahuacanátit sampi huixin ni antá unú tapaksiyátit catuxáhuat sampi quit huá ccalilacsacxtuniñtán laquimpi tanu talacapastacni nakalhiyátit ni xahua tu kalhikoy ti xala catuxáhuat; sampi lapi huixin na chuná xlicatzítit, chu na chuná xmacastalakótit xtlahuátit huantu xlacán tlahuakoy huanti xala catuxáhuat, xlacán xcaxaxquín pi na tatapaksikoyátit.

<sup>20</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit yama tachihuín huantu quit ccahuaniñtán pi: ‘Ni pala chatum ti caj cscujni chatum xmalaná napuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xahua xmalaná.’ Yumá huamputún pi lapi quit Mimpuchinacán luhua quisítzínicán, chu hasta lixcáñit quisokalicanít, pus na chuná chú huixin huanti quilipahuanátit fuerza nacasítzínicanátit, chu nacasokalicanátit. Huampi na chuna lítum pi luhua luhua ti kalhakaxmatkonít quintachihuín, pus na chuná luhua luhua huanti nacakaxmatniyán mintachihuincán huantu huixin nahuanátit.

<sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájnít nacalītlahuacanátit sampi catzicán pi quilipahuanátit, xahuachí xlacán nī lakapaskoy huantī quimacaminīt.

<sup>22</sup> “Lapi quit nī xactimilh xakatlīkoy tachixcuhiítat unū catuxáhuat pi lixcájnít huantū xlacán kalhīkoy xtapuhuancán, max nī lenkoy cahuá cuenta, sampi nī catzīkoy. Huampi cumu quit cuanikonīt huantū nītlán tlahuakoy nīalh lay tī nahuán pi nī xcatzīy acxnī naakastacyahuakocán.

<sup>23</sup> Yamá huantī quit quisītzīmakankoy, nā chuná sītzīmakankoy Quintlat huantī quimacaminīt.

<sup>24</sup> Lapi quit nī xactilīmalacahuānikolh yamá lactlanca līacni tatlahu huantū nī pala chatum chixcú tlán tlahuakoy, max nītlū lenkoy cahuá xcuentajcán, sampi nī quilipahuankoy; huampi masqui quit aya clīmalacahuānikolh līhūhua lactlanca līacni tascújut, xlacán luhua līhūhua kalhīkoy xtalakalhīncán sampi chunacú quisītzīmakankoy chū nā sītzīmakankoy Quintlat.

<sup>25</sup> Xlacán nīmpala tzinū catzīkoy pi huá fuerza makantaxtimakó yamá tachihuín huantū tatzoktahuīlanīt c-Līkalhtahuakā huantū xlacán kalhīkoy. Pus lacatum antānī chuná huan: ‘Xlacán quisītzīmakankoy masqui nī kalhīy xquilhtzūcut pala chuná xquilīxcājnīkolh.’

<sup>26</sup> “Huampi nīalh makas quilhtamacú tzankay acxnī nacmacaminachā c-xpaxtūn Quintlat yamá Maktayana Espīritu huantī nacamaakataksniyān huantū xtaluloktat xtalacapistacni xpalacata Dios, xahuachí xlā huá nalīchihuīnān huantū quit quimpalacata.

<sup>27</sup> Huixín nā naquilīchihuīnanátit c-xlacatīncan xlipacs tachixcuhiítat sampi huixín ankalhīn quintalatapulīnītāntit hasta acxnī quit ctimatzūquilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> “Huá yumā catuahuá ccalīxakatīlīnītān laquīmpi nī nalīpuhuanátit, chū namacpuhuanátit quimpalacata.

<sup>2</sup> Pus huixín nacatamacxtucanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, chū hasta nachān quilhtamacú acxnī nacamaknīcanátit caj quimpalacata, xahuachí yamá huantī nacamaknīyān xlā hasta napuhuán pi chuná tlahuanīmā aktum lītlan Dios.

<sup>3</sup> Nā huá yumā chuná nacalītlahuakoyān, sampi xlacán nī lakapaskoy Quintlatīcan Dios, chū nī pala quit quilakapaskoy pala caṇa quit xCam.

<sup>4</sup> Huampi huá chuná ccalīxakatīlmān yumā tachihuín laquīmpi acxnī nalakchān quilhtamacú acxnī chuná nakantaxtuy, huixín nalacapistacātīt pi quit aya alīsok ccamacatzīnīnītān lanchū.

### *Xtascujut Espīritu Santo huantū tlahuay c-quilatamatcán*

“Xapulānā quit nītlū ccahuanīn sampi lacxtum xaccatālamān, chū quit mān xaccamaktakalhmān.

<sup>5</sup> Huampi huá chū fuerza ccahuanīmān sampi aya lakchanīt quilhtamacú acxnī quit camapi antānī huīlachā quintlat huantī quimacaminīt. Huampi nīmpala chatum huixín xquīnkalhāsquilh xanī luhua camā,

<sup>6</sup> sampi c-minacucān luhua xlicāṇa līlīpuhuampātīt caj xpalacata huantū quit lanchū ccahuanīn.

<sup>7</sup> Luhua xlicāṇa lacatancs ccahuanīyān pi lapī quit nī nacān c-akapūn, niucxnicū caticalakmīn yamá Maktayana Espīritu huantī nacamaḥuixcānīyān c-milatamatcán, pus huá ccalīhuaniyān pi luhua

xlacasquinca quit nacán laquimpi naccamacaminíyán huantí xaliñkahlín mimaktayanacán nahuán.

<sup>8</sup> Chanchu acxni xlá namín matzuquiy xtascújut c-milatamatcán, xlá na luhua lacatancs namaakataksnikoy tachixcuhiútat xala catuxáhuat lantla takskahuikonit xpalacata talakahlín, chu xpalacata ti xlicana akstítum lamakó c-xlacatín Dios, chu xpalacata lantla Dios namaxokonínán talakahlín.

<sup>9</sup> Xlá na namaakataksninán lantla luhua tlanca talakahlín kalhikoy huantí ni quilpahuamputunkoy;

<sup>10</sup> chu xpalacata huantí kalhikonit talulóktat, sampi quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, na nialh makcatzi caquintiucxilhtit;

<sup>11</sup> chu xpalacata taputzán, sampi aya putzananicánit, chu lilhacaniúttá lantla namaxokonícán tlanca puxcu xala yuma catuxáhuat.

<sup>12</sup> “Luhua lhuhuacú huí huantu quit ccalitachiñnamputunán, huampi huixín ni pacs catiakatakskótit lanchú.

<sup>13</sup> Huata lanchú ni naj cacticahuanín, xatlán cakalhkalhítit hasta acxni namín yama Maktayana Espiritu huantí nacamasiyuniyán xlipacs huantu talulóktat xpalacata Dios huantu huixín catziputunátit. Xlá ni catichihuínal huantu caj xacstu palacsacxtucanít, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit c-xpaxtun Quintlatican Dios, xahua nacamacatziniyán makapitzín huantu nalay alistal catuxáhuat.

<sup>14</sup> Hua yuma Maktayana Espiritu namasiyuniyán lantla xlicana luhua tlanca cācni, chu lacatzúcut kahlíy, sampi luhua caj xman huá huantu quintalacapaštacni nacamaakataksnikoyán.

<sup>15</sup> Milicatiztán pi xlipacs yama lilihuaka, chu tlanca xlacatzúcut huantu kahlíy Quintlat na quit kahlíy, pacs lacxtum ckalhiyahu, pus huá xpalacata ccalihuaníyán pi yama Maktayana Espiritu caj luhua xman huá huantu quinkaxmatnínit quintalacapaštacni nacamaakataksnikoyán.

<sup>16</sup> “Nialh luhua makas quilhtamacú quit aya canítá nahuán, chu huixín nialh caquintiucxilhtit, huampi ni makas litum quilhtamacú chú amaktum naquiucxilhpalayátit.”

### *Yama xtalipuhuancán, luhua aktum tapaxuhuán naquitaxtuy*

<sup>17</sup> Chanchu makapitzín xlimakalhtahuákāt ni akatakskolh xtachihuín, chu xacstucán tzucukolh lakalhasquinikoy:

—¿Lantla nalay yuma tu luhua quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum nialh catiucxilhui, chu ni limakas chú mat naucxilhpalayahu, chu na huan pi xlá mat naán antani huilachá xlat.

<sup>18</sup> Puschi xatú luhua huaniputún, huan pi caj puntzú nialh catiucxilhui? Ni pala tzinú akataksahu huantu xlá quincalitachiñnamán.

<sup>19</sup> Jesús tuncán cáztíh pi huí tu xkalhasquimputunkoy sampi xlacán ni xakataksmakó tu xlixakatlimakó, pus huá chuná lihuanikolh:

—Quit aya ccahuanín pi nialh makas quilhtamacú nialh caquintiucxilhtit, huampi chú ni limakas litum naquiucxilhpalayátit. ¿Pá hua yuma huixín catziputunátit lantla luhua naquitaxtuy?

<sup>20</sup> Luhua xlicana ccahuaníyán pi huixín luhua natasayátit, chu nalipuhuanátit, huampi amakapitzín huantí ni quilpahuankoy xlacán nalipaxuhuakoy huantu quit naquiakspulay. Huampi masqui huixín luhua snun lipuhuampátit nahuán, acxni chú naquiucxilhpalayátit, yama mintalipuhuancán luhua aktum tapaxuhuán naquitaxtupalay.

21 Chatum puscát luhua xlicana lipuhán acxni namalakatuncuhuínán, sampi xlá stalanca catziy pi aya lakchanit quilhtamacú lantla natzucuy mapatiniy yama xtacatzanajua; huampi chú alistalh acxni lacachinittá actzu cskata, yama puscát napatzankakoy xtacatzanajua huantu tlan mapatinilh, xpalacata xtapaxuhuan pi xlá aya huí actzu skata catuxáhuat.

22 Pus na chuná chú huixin tlan nalipuhuanátit chú, huampi quit naccatasiyunipalayán amaktum, chu yama minacucán nakalhij aktum tapaxuhuan, chu yama mintapaxuhuanacán nití lay caticamalactlahuin.

23 “Acxni nalakchan yama quilhtamacú, huixin nialh tú caquintikalhasquintit lantla quinkalhasquimpátit unú xliimakua ccatalamán, huampi xlicana ccahuaniyán pi quintlat pacs nacamaxquiyán huantu nasquiniyátit c-quintucuhuiní, usu caj xpalacata quilipahuanátit.

24 Hasta chu, huixin nitú asquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní; pus quit ccahuaniyán pi chuná chú catlahuátit laquimpi acxni pala tú nasquiniyátit, xlicana pi namaklhtinanátit laquimpi chuná huixin atzinú tlan nalipaxuhuaýátit pi quilipahuanátit.

### *Jesús makatlajakonit huantu maaktzankanán catuxáhuat*

25 “Quit ni ccatziy pala huixin pacs akatakspátit huantu ccahuanimán sampi ni pacs ccamalacatanccsanimán, huata caj catuhua ccatamalacastucnimán, chu chuná ni luhua lacapala akatakásátit; huampi namín quilhtamacú acxni nialh luhua xlasasquinca chuná nacticalitachiuhinanán sampi quit huantu luhuata lacatancc naccalitachiuhinanán huantu xla luhua xlakstu Quintlat.

26 Acxni yama quilhtamacú, cumu huixin quintapaksiniyátit tlan c-quintucuhuiní nasquiniyátit Quintlat tú squimputunátit, xlá nacamaxquiyán, chu nialh xlasasquinca pi quit naccapalacasquinán huantu mimpalacatacán, sampi xlá pacs lakapaskoy huanti quit quilipahuankoy.

27 Quintlaticán luhua capaxquiyán sampi huixin na quimpaxquiyátit quit, xahuachí huixin canajlayátit pi quit cminitanchá c-xpaxtún.

28 Quit antá ctacaxnitanchá c-akapún laquimpi nacmín latamay unú catuxáhuat, huampi chú nacmakaxtaka yuma catuxáhuat laquimpi naclakampalay antani huilachá Quintlat.”

29 Xliimakalhtahuakat chuná huanikolh:

—Chú xlá luhua lacatancc quincatachiuhinampat, chu ni pala caj tú tamalacastúcpat mintachiuhin huantu luhua ni lay cliakataksahu.

30 Ccatzimahu chú pi catziya xlipacs catuhua, chu ni xafuerza pala tí nalitzaksayán pala tú nakalhasquimputunán chicá pala tú ni catziya. Pus hasta huá chú luhua lacatancc cliatalulokahu, clicanajlayahu pi xlicana huix antá tanitampi c-xpaxtún Dios.

31 Jesús kalhtikolh:

—Pus ¿pi luhua xlicana hasta acu canajlayátit?

32 Huampi cacatzítit pi lakchama quilhtamacú, chu lanchuhua aya lakchanit hora acxni huixin pacs naquintzalamakanátit, chatunu chatunu nachipay xtiji, chu natzalayátit, xlicana hasta quiaestu naquimakaxtakátit; huampi ni luhua quiaestu cactitamakáxtakli sampi Quintlat xliankalhín lama c-quilatámat.

33 Hua yumá chuná ccalixakatlinítan laquimpi acxni namín huantu nacamakalipuhuamputunán, huixin tlan namaklhtinanátit tlanca

taktziyajni, caj xpalacata pi quilipahuanáti. Unú catusáhuat ni tzankay ti nacamapatiniyán, nacaputzaniyán takluhuatna, huampi catahuixcanítit sampi quit aya clactlahuanit xilitlihuaka huanti matlahuinán talakalhín unú catusáhuat.

## 17

### *Jesús huanit Dios camaktakalhkolh ti lipahuankey*

<sup>1</sup> Acxni chuná tachihuínankolh Jesús xliماكalhthahúkat, lálalh c-akapún, xakatliálalh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanit quilitamacu acxni quit nacpatinán, pus mininiy pi chú camasiyunikó xlipacs tachixcuhiútat lantla quit na ckalhiy tlanca quilacatzúcut, chu quilitlihuaka, laquimpi chuná pacs nacacninanikoyán caj quimpalacata.

<sup>2</sup> Sampi xlicana huix quimaxquinita limapaksín, chu litlihuaka laquimpi nacmaxquikoy yama xasasti latámat huantu niucxni laksputa xlipacs huanti huix lacsacnita laquimpi naquilpahuankey.

<sup>3</sup> Huampi lapi huí ti lakchamputún yama latámat huantu niucxni laksputa, luhua xlicana xласquincá pi pulana nalakapasán, chu nacanañlay pi caj xman miacstu huix Dios huanti lápat, nití achatum, chu na chuna litum naquilakapasa, chu nacanañlay pi quit yama Jesucristo, maakaputaxtiná huanti huix macatanita.

<sup>4</sup> “Quit aya camasiyunit c-xlatatincan tachixcuhiútat yama tlanca litlihuaka huantu huix kalhiya, sampi quit aya camakantaxtikonit yama quintascújut huantu huix quintilimacata nactlahuay.

<sup>5</sup> Hua chú, Tlati, caquimaxquipala antá c-mimpaxtún yama tlanca litlihuaka huantu quit xackalhíy acxni antá xactalamachán hasta acxni ni naj tú xanán tuncán catusáhuat.

<sup>6</sup> “Quit camacatininít yama milakskatan pacs huantu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xaktzankatayakonit unú catusáhuat, huampi huix lacsackó, chu lakmaxtukó, huix chú quimacamaxqui laquimpi nacmak-takalhnikoyán, chú pi huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhakaxmatkonit mintachihuín.

<sup>7</sup> Xlacán aya catzikoy pi xlipacs quilitlihuaka, chu quintalacapastacni, antá minítanchá c-akapún antani huix huilapi.

<sup>8</sup> Quit lihuana camasiyunikonit yama mintachihuín huantu huix quimaxquinita, xlacán luhua aktum tapaxuhuán maklhtinankonit, xahuachí xlacán luhua canajlakonit pi quit cminítanchá antani huix huilapi, chu pi huix quimacatanita.

<sup>9</sup> “Quit luhua xlicana csquiniyán pi camaktayakó huanti huix quintimaxqui laquimpi naquilpahuankey, quit nití csquiniyán xpalacatacán huanti xala catusáhuat lakmakankoyán.

<sup>10</sup> Clacasquín pi nacatzicán pi pacs huanti huix mapaksiya, quit na chuná tlan camapaksiy, laquimpi chuná c-xlatamatcán ti quilipahuankey stalanca tasiyuma nahuán lantla quit na ckalhiy yama tlanca litlihuaka, chu licacni tu huix kalhiya.

<sup>11</sup> “Quit nialh makas cactilatámalh unú catusáhuat sampi clakamachán antani huix huilapi, huampi hua xlacán, antacú unú natamakaxtakkey catusáhuat. Tlati Dios, huix ankalhín tlan kalhiya mintapuhuán, quit xlipacs quinacú clisquiniyán pi huix calimaktakalhko mililitlihuaka, huatiya yama litlihuaka tu huix quimaxquinita, laquimpi luhua lakxtum calakochá



c-xtapaxquitcán, lampala chatumá cahuankochá xtachuná la huix, chü quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu.

12 Acxni quit lacxtum xactalamakó unü catuxáhuat, yuma milakskatán huanti huix quimacuintajlinita, quit lihuana cmaktakalkholh, chü ni pala chatum aktzánkalkh, caj xman huá aktzánkalkh yama huanti aya xliaktzánkát xuanit, laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu makán tilichihuínankolh profetas, chü chuná tzokkonit c-Likalhtahuaka.

13 “Hua chú quit aya camachá antani huix huilapi, huampi huá xpalacata chuná clihuanimán xlimakua clamajcú unü catuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, chü lacxtum naquintapaxuhuakoy yama tlanca tapaxuhuán huantu quit ckalhiy.

14 Quit clixakatlikonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata lisitzinikocán unü catuxáhuat sampi xlacán nialh antá unü tapaksikoy xtachuná la quit na ni unü xala catuxáhuat.

15 Quit ni cuanimán pala caj catamacaxtukó unü catuxáhuat, huata caj xman clacasquin camaktakalkhó, chü camaktayakó, laquimpi ni namakat-lajakoy akskahuini, chü ni namatlahuikoy talakalhín.

16 Xtachuná lantla quit ni chuná ckalhiy quintalacapastacni lantla chú kalhikoy huanti unü xala catuxáhuat, pus xlacán na nialh chuná kalhikoy xtalacapastacnicán.

17 Camasiyunikó lantla akstitum nalenkoy xtalacapastacnicán c-milacatin, sampi caj xman hua mintachihuín tlan nalimasiyunikoya xanimá tlan tiji, sampi mintachihuín xlicana talulóktat.

18 Chuná lantla huix quimacatanita unü catuxáhuat c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoyán, na chuná chú quit cmacankoy c-xlakstipancan yama tachixcuhiitat ti ni lakapaskoyán.

19 Chü caj xpalacatacán masqui quit cmacamaxquinitán quilatamat laquimpi na chuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantu xlicana xatlan mintalacapastacni.

20 “Na chuna litum ni xman huanti aya quilipahuankoy, huampi csquiniyán tlanca litlan xpalacata xlipacsán huanti acu naquilipahuankoy acxni nakaxmatkoy xtachihuincán huanti naquiliakchihuínankoy.

21 Tlati Dios, quit csquiniyán litlan xpalacata xlipacs huanti quit naquilipahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, xtachuná lampala chatumá cahuankochá na chuná lantla huix, chü quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xlicana luhua camalakxtumikochá yama tapáxquit, laquimpi huanti xaktzankán lamakó catuxáhuat naucxilhikoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, chü laquimpi chuná nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita.

22 Quit aya luhua lacatanacs cuanikonit lantla huí xatlan talacapastacni huantu huix, chü quit kalhiyahu, laquimpi chuná xlacán luhua aktuma latamat nakalhikoy, chü nalapaxquikoy xtachuná lantla quin aktuma latamat kalhiyahu.

23 Xlicana quin ankalhín luhua lacxtum catziyahu, quit na chuná ctalamakó nahuán pala xlacán luhua aktumá natlahuakoy tapáxquit, chü yama huanti xaktzankán lamakó catuxáhuat, acxni xlacán naucxilhikoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, acxnicú xlacán nacatzikoy pi xlicana

huix quimacatanĭta, chũ nā nacatzikoy pĭ xlicānā huix luhua paxquikoya nā chuná lā quit quimpaxquiya.

<sup>24</sup> “Tlāti Dios, huā yamā milakskatān tĭ huix quimacamaxquĭnĭta laquĭmpĭ xlacān naquilpahuanĭkoy, pus quit clacasquĭn pĭ antānĭ quit nactahuilay c-quimpumapaksĭn, nā antā xlacān lacxtum xquintatahuilakočā laquĭmpĭ naucxilhĭkoy yamā tlanca quilĭtlihuaka huantũ quit nackalhĭpalay. Huā xpālacata huix quilĭmaxquĭ sãmpĭ luhua xlicānā quimpaxquiya, nā ankālĭn quimpaxquĭnĭta hasta acxnĭ nĭ xamalacatzuquiyahu catuxāhuat.

<sup>25</sup> Tlāti Dios, xlicānā huix luhua tlan catziya, huãmpĭ huantĭ xaktzankān lamakō unũ catuxāhuat, xlacān nĭ lakapaskoyān, huãmpĭ quit clakapasān, chũ yumā quilĭmakalhĭtahuākāt xlacān aya catzikoy pĭ huix quimacatanĭta.

<sup>26</sup> Quit aya cmāsiyunikōnĭt huantũ luhua xalacuan mintalacapastacni, chũ quit chunacũ nactimāsiyunikoy huantũ huix lakatiya, laquĭmpĭ yamā tlanca tapāxquit huantũ quin kalhĭyahũ nā chuná xlacān nakalhĭkoy, chũ laquĭmpĭ quit tlan nacpuxcunān c-xnacucān.”

## 18

*Tachĭn len Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

<sup>1</sup> Acxnĭ xnanĭttā yumā tachiĭuĭn Jesús tãtaxtukolh xlimākaltahuākāt, chũ ankolh ĭquilhtuan puxkā huanicān Cedrón. Antā lacatzũ xũ aktum pũcuxtu, chũ antā xchancanĭt luhua quihui, huata antā xlā tãtanukōchā.

<sup>2</sup> Chanchũ Judas tĭ namacamastay Jesús, xlā nā xlakapasnān yamā lacatum sãmpĭ Jesús maklĭhuā antā xtãtamacxtumĭkōnĭt xlimākaltahuākāt.

<sup>3</sup> Caj ĭpuntzũ Judas kamputum tãchinkolh tropā xahua policĭas huantĭ xmalakachamakōchā xanapuxcun palĭjni, chũ fariseos, yamā tropā pacs xlimĭnkoy mākskot, chũ xcajac tũ xlimakskoankoy, chũ tũ nalĭmacapahuankoy.

<sup>4</sup> Chanchũ pĭ Jesús aya xcatziy huantũ xlā naakspulay, acxnĭ xlacān nĭ xalakchankoy ankolh lakapaxtokkoy, chũ chuná kalhasquĭnkolh:

—¿Tĭ putzayātĭt?

<sup>5-6</sup> Xlacān kalhtĭnankolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikolh:

—Quit tamā chixcũ huantĭ huixĭn putzapātĭt.

Acxnĭ Jesús huanikolh: “Quit tamā chixcũ huantĭ huixĭn putzapātĭt”, xlacān tzinũ tampunĭā ankolh, chũ talĭcasnokkolh. Chanchũ yamā Judas huantĭ xliakskahuinamā Jesús, xlā nā antā xmaklaya, chũ pacs xucxilhĭmā huantũ xakspulama.

<sup>7</sup> Huata Jesús kalhasquĭmpalakolh:

—¿Pus tĭ luhua putzapātĭt?

Xlacān chuná kalhtĭkolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Pus aya cãhuanĭn pĭ quit tamā chixcũ huantĭ huixĭn putzayātĭt. Pus lapĭ xlicānā quit quimputzayātĭt, pus camaxquĭkōtĭt talacasquĭn yumā chix-cuhĭn huantĭ quit quintalapulakoy pĭ caankolh.

<sup>9</sup> Chuná ĭkantãxtulh yamā tachiĭuĭn huantũ tihua Jesús acxnĭ xkalhtahuakanĭmā Dios, chũ chuná huānilh: “Tlāti Dios, huantũ huix

quimaꝑũntajlinĩta, lihuana cmaxtakalhkolh, chu ni pala chaꝑum xlacan aktzankalh.”

<sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmaxtayaputún Jesús, xlá xtáxtulh cspada, chu mak-tum tankapicáactilh xtakan chaꝑum chixcú xuanicán Malco; yuma chixcú na hua cscujni xuanit xapuxcu pali.

<sup>11</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Camanupala mispada c-xputanun. Huá pala Quintlat Dios chuná lacasquin pi quit nacmaklhtinán putum yama tapatin huanti xlá la-hcahuiliniñt caj quimpalacata, ztu lay chinchu cactipatilh?

*Jesús lichancán c-xlacatin xapuxcu xpaliacán judíos*

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Chanchu yama kamputum tropa, chu xpuxcucán, chu xmayulhnucan judíos, chipakolh Jesús, macachikolh, chu tachin lenkolh.

<sup>13</sup> Anta titum lichankolh c-xchic Anás; huá yuma Anás xputiyatlat xuanit Caifás, chu luhua acxni xlihui xapuxcu pali acxni yama cata.

<sup>14</sup> Chu na huatiya litum tama Caifás huanti chuná timaxquikolh tasta-cyahu judíos: “Xalihuaca tlan pi caj chaꝑum chixcú naniy, chu ni xliputum judíos catiláksputi.”

*Pedro ni litayay pala lakapasa Jesús*

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro, chu chaꝑum litum xlimakalhtahuakat Jesús lacatzú cstalanitilhakoy, huampi yama chaꝑum litum xlimakalhtahuakat fuerza tzinú xtalalakapasa yama xapuxcu pali, pus xlá maxquica talacasquin na natanuyachá acxni manuca Jesús.

<sup>16</sup> Huampi hua Pedro, xlá ni maxquica talacasquin natanuy, chu antá xlaya c-xaquilhñt málaccha. Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuakat Jesús táxtulh laquimpi natachihuinan huanti xapuxcu squiti huanti xmaxtakalhnama c-málaccha, chu tatánulh Pedro.

<sup>17</sup> Chanchu yama squiti, acxni úcxilhli Pedro chuná huánilh:

—Caj lampala na xlimakalhtahuakat huix yama chixcú huanti lichinca lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—Ni quit.

<sup>18</sup> Chanchu pi yama quilhtamacú xlonknama catzisni, yama policías, xahua putum scujnin huanti antá cscujmakó xmalhcuyukonit, chu antá putum cskomakó, huata Pedro na antá tachókolh, chu tzúculh taskonkoy c-lhcuyat.

*Xanapuxcun paliñi makalhapalikoy Jesús*

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

<sup>19</sup> C-xpulacni chiqui antani xtamacanucanit Jesús, yama xapuxcu pali tzúculh makalhapaliy, chu kalhásquilh xpalacata xlimakalhtahuakat, chu xatú xlá xmasiyunikoy tachixcuhiñt.

<sup>20</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pacs huanti cmasiyunikonit tachixcuhiñt ni tzeq cuanikonit, pus cchi-huinanit c-pukalhtahuaka antani tzamacán, chu c-tlanca templo unú c-Jerusalén antani tamacxumikoy luhua tachixcuhiñt.

<sup>21</sup> ¿Túhuana chú quit quilikalhasquina? Huata xatlan huá cakahasquinkótit huanti quinkaxmatnikonit quintachihuñ, chu huá cacahuanikón huanti quit clichi-huinanit.

<sup>22</sup> Chatum policia, acxn̄i xlá káxmatl̄i huant̄u kalht̄inalh Jesús, maktum loks lacatláhuah, ch̄u chuná huánilh:

—Laqūimpi al̄imaktum nialh ucn̄i chuná nakalhtiya chatum xapuxcu pal̄i.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Lap̄i n̄tlán t̄u cuan̄it, caqui huani, huamp̄i lap̄i tancs huant̄u quit cchi-huinalh, ¿t̄úhuan quilihuīliniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacach̄in̄it acxn̄i makalhapálilh Anás, ch̄u chunacú xta-macach̄in̄it malakach̄anilh Caifás huant̄i n̄a xapuxcu pal̄i xuan̄it.

*Pedro huan xlimaktut̄u p̄i n̄i lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)*

<sup>25</sup> Pedro antacú xlaya antan̄i xmalhcuyumaca, ch̄u antá putum cskomakó, ch̄u caj xamaktum chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú huix xlimakalhatahuak̄at yam̄a ch̄ixcú huant̄i tach̄in̄ lichinca?

Pedro kalhtátzekli, ch̄u chuná huanikolh:

—N̄i quit.

<sup>26</sup> Chanch̄u antá xlaya chatum cscujni xapuxcu pal̄i, xlá xl̄italá xuan̄it yam̄a ch̄ixcú huant̄i xcaact̄inican̄it xtakán, xlá chuná huánilh:

—Huamp̄i ¿t̄ú n̄a x̄a huix? ¿Tú cucxilhn̄i acxn̄i antá putum x̄alayap̄itit c-lipacán?

<sup>27</sup> Pus chuná likalhtatzekp̄i Pedro, ch̄u huá p̄i n̄i xlapapasa. Acxn̄itiyá tásalh tantum p̄uȳu.

*Jesús makalhapaliy Pilato*

*(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)*

<sup>28</sup> Aya xtzucun̄it̄a xkakay acxn̄i tamacaxtuc̄a Jesús c-xchic Caifás, ch̄u lenca c-xpumapaks̄in̄ gobernador romano xuanicán Pilato. Yam̄a xanapuxcun̄ judíos n̄i tanukolh c-xpumapaks̄in̄ laqūimpi mat n̄i naxcajualakoy, samp̄i chuná x̄lismanik̄on̄it, ch̄u laqūimpi chuná tlan nahuakoy x̄lihuatcán huant̄u nal̄icac̄n̄inanikoy Dios cakotan̄un̄ c-xapascua takspuntz̄al̄in̄.

<sup>29</sup> Pus chí huata huá Pilato man taxtuchi, ch̄u chuná huanikolh:

—¿Tú lim̄alacapuyátit yum̄a ch̄ixcú?

<sup>30</sup> Xlacán kalht̄inankolh:

—Lap̄i xlá n̄i tlahuan̄it cahua tlanca talakalh̄in̄ n̄i xactical̄imin̄in laqūimpi huix man nahuana lantla nap̄atinán.

<sup>31</sup> Pilato huanipalakolh:

—¿Tú lim̄apaks̄in̄ huix̄in̄ kalhiyátit huant̄u quilhpaquiyátit? Pus cal̄ipimpal̄atit, ch̄u man camap̄atin̄itit huix̄in̄.

Yam̄a judíos kalht̄inankolh:

—X̄licana ckalhiyahu quil̄im̄apaks̄incán, ch̄u quin clacasquinahu p̄i nan̄iy yum̄a ch̄ixcú, huamp̄i quin judíos n̄i ckalhiyahu t̄iji pala t̄i nacmak̄niyahu lap̄i n̄i huix chuná nal̄im̄apaks̄inana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huant̄u xapulana x̄lichihuinan̄it Jesús lantla luhua nap̄atinán, ch̄u namak̄nicán.

<sup>33</sup> Pilato tanup̄i c-xpumapaks̄in̄, tasánilh Jesús, ch̄u chuná kalhásquilh:

—¿P̄i x̄licana huix xreycan judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿P̄i caj mintapuhuan̄ masqui chuná quinkalhasqūimpat, usuch̄i caj hūi tanu huant̄i lit̄achihuinan̄itán?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¿Pí nā judío quit? Huantí mintachiqui, chū xanapuxcun palijni huantí liminkonítan unú. ¿Tú talakalhín tlahuanita?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapaksín nī antá unú xala catuxáhuat, lapí antá cahuá, huantí quilipahuankoy xquintimakhltinankolh, chū nī xmastakolh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luhua xlicana quit Rey huampi quimpumapaksín nī antá unú xala catuxáhuat.

<sup>37</sup> Puschí huánilh Pilato:

—¿Pí huix chanú rey?

Jesús kálhtilh:

—Pala quit rey cahuá lantla catziputuna, tlan quitaxtuy. Huampi huata huá clímillh skatán unú catuxáhuat laquimpí nacmacatziñinán huantu talulóktat, chū putum huantí kalhakaxmatputunkoy huantu tlan talacastacni, xlacán tlan tlahuakoy huantu cuan.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?

*Lilhcacán Jesús pí namaknicán*

*(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

Acxni huá yuma, Pilato tuncán táxtulh, chū ampí tachihuñankoy judíos, chū chuná huanikolh:

—Nī ctaksniy talakalhín huantu nacliyahuy yuma chixcú.

<sup>39</sup> Huampi huixín judíos lismanñintátit quisquiniyátit cata cata nacmakaxtaká chatum tachín c-xapascua takspuntzálín, pus lapí huixín lacasquinátit uccamakaxtakniyán xreycan judíos.

<sup>40</sup> Huampi yama chixcuhuñ putum quilhminkochá, chū chuná huanikolh:

—Nī camakáxtakti huá; huata huá camakáxtakti Barrabás.

Yama Barrabás kalhaná xuanit, xahuá makníná.

## 19

*Jesús tlan likalhakamanancán*

<sup>1</sup> Pilato limapaksikolh tropa pí naaklhchasnokcán Jesús.

<sup>2</sup> Huampi huata yama tropa atzinú tlan likamanankolh, kalhstilikolh lhtucún xtachuná la corona, acuilikolh, chū malhákalh mactum xatlan lhakat xatzutzoko, xtachuná la xla Rey.

<sup>3</sup> Laktalacatzuhukolh, chū chuná tzucukolh likalhakamanankoy:

—¡Caxanilijhuayá calatámah xreycan judíos!

Nā chatunu laktalacatzuhukolh, chū lakalokskolh.

<sup>4</sup> Chanchu Pilato laktaxtupí judíos, chū chuná huanikolh:

—Quit nactamacaxtupalayachi yuma chixcú laquimpí nactatziyátit pí nī ctaksniyá xtalakalhín huantu nacliyahuy.

<sup>5</sup> Puschí titáxtulh Jesús quilhtin, xacui corona xla lhtucún, chū nā chuná clhakanit yama lhakat xatzutzoko. Chanchu huanikolh Pilato:

—Pus uhuí chú yuma chixcú, quit ccamacamaxquiyán.

<sup>6</sup> Huampi yama xanapuxcun palijni, chū xmayulhnucán, acxni ucxilhkolh, palha tzucukolh catasakoy, chū chuná xquilhuamakó:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz! ¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

Pilato kalhtikolh:

—Huata calipítit, chū man capakaxtokohuacátit huixín, sampi quit nitú ctaksniy huantu nacliyahuy.

<sup>7</sup> Yama judíos kalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xliat sampi c-limapaksín huantu quin quilhpaquiyahu antá quincahuaniyán pi yuma chixcú fuerza naniy sampi xlá talalacataquinít Dios, sampi xlá huan pi mat huá xCam Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato káxmatli yuma tachihuín, cax pécuah.

<sup>9</sup> Huata tamacanupalachá Jesús c-xpúlacni xpumapaksín, chu antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caqui huani xatí huix, chu ní tanítampi. ¿Ní xalá huix? Huampi nitú kálhtilh Jesús.

<sup>10</sup> Pilato chuná huanipá:

—Quit ní pala tzinú quinkalhtiputuna. ¿Tú catziya pi quit kalhíy limapaksín tlan naclimapaksínán pi camakaxtakca, usuchí capakaxtokohuacacá c-cruz lapi quit chuná naclacasquín?

<sup>11</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Huix ní kalhiya cahuá tama limapaksín lapi ní hua Dios xtimaxquín. Huampi yama chixcu huín huanti quiliminkonít c-mimpumapaksín laquimpi naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luhua lhuha kalhikoy xtalakalhincán ní xahua huix.

<sup>12</sup> Puschí acxni káxmatli Pilato xtachihuín Jesús, xlá timakaxtakpútulh, huampi yama judíos chuná quilhanikolh:

—¡Lapi huix namakaxtaká tama chixcú ní xlicana luhua talalipina quint-lancapuxcucan Cesar, sampi caxatícahuá tí nahuán pi na Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlahuana gobierno!

<sup>13</sup> Acxni káxmatli pi huí huantu xlitamaktayakoy judíos, matamacaxtuninampi Jesús c-quilhtín, chu Pilato tahuí c-xputáhuilh antáni xlaccaxtlahuakoy huantu xmalacapukocán, yuma pumapaksín c-xatachihuín hebreo xuanicán Gabata, chu yuma tachihuín huamputún Catalaktzapsni.

<sup>14</sup> Max pala catástunut xuanít yama quilhtamacú xtamakotanin xapascua takspuntzálh, acxni Pilato chuná huanikolh yama chixcu huín:

—¡Caucxíltit chú mireycán!

<sup>15</sup> Huampi judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capakaxtokohuacá c-cruz!

Pilato huanipalakolh:

—Huampi ¿lantla chú naclipakaxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijní kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá kalhíyahu chatum Rey, hua Cesar!

<sup>16</sup> Pilato nialh cátzilh lantla nakalhtikoy, chu macamaxquikolh Jesús laquimpi napakaxtokohuacakoy, chu tropa lenkolh.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

<sup>17</sup> Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chu xmacuquikoni kantum tzinca cruz, chu antá lenca c-aktum kastín huanicán C-xaclucut Nín. (Yuma kestín cxatachihuín hebreo xlimapacu huicán Gólgota.)

<sup>18</sup> Chanchú antá tipakaxtokohuacacá Jesús c-cruz, na xahua achatuy patinanín, chatum paxtutu paxtutu.

<sup>19</sup> Pilato mapaksínalh catzokca aktum tamacatzinín, chu caxtokohuacacá c-xacpún xcruz Jesús, chu antá chuná xtatzokni: “Hua yuma Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.”

<sup>20</sup> Cumu yama kastín antañi pakaxtokohuacacá Jesús lacatzú xuanit c-xacachiquin Jerusalén, luhua judíos xtixtumakó antá; chü pacs tlan likalhtahuakakolh yama tamacatzinjin sampi tzokca c-xatachiuhin hebreo, latín, chü griego

<sup>21</sup> Yama xanapuxcun palijni ni matlanikolh lantla matzokninah Pilato, huata lacapala lakankolh, chü chuná huanikolh:

—Ni chuná xtítzokti pi xreycan judíos; huata xatlán xtítzokti pi xreycan judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Kalhtínal Pilato:

—Huantu cmatzokninah nití catilactláhualh, chunatiyá natamakaxtaka.

<sup>23</sup> Alistal yama tropa acxni pi xpakaxtokohuacacanjtá Jesús, sacnikolh chhákat, pumakatati tlahuanikolh, chü lamapapitzinil chatunu chatunu. Huantu xmactahuaca ni caj xtatzapatistoknit, caj xlipacs xamactumjinica.

<sup>24</sup> Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Nialh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahu suerte xatí luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit c-Likalhtahuaka antañi chuná huan: “Lamaakpitzinikolh quilhákat, chü litlahuakolh suerte quintamaknu xatí luhua nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tlahuakolh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chü xnapa, xahua María xpuscát Cleofas, chü María Magdalena.

<sup>26</sup> Acxni úcxilhí Jesús pi antá xyakó c-xtantun cruz xtzi, chü yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxquiy, chuná huánih xtzi:

—ñan! Huá chü tamá, lá minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Na tuncán huánih chü huá xlimakalhtahuakat:

—Huá chü tamá lá mintzi namaktakalha.

Puschí hasta acxnitiya yama quilhtamacú yuma xlimakalhtahuakat cuintájlal xtzi Jesús.

*Jesús acnitahuacay c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)*

<sup>28</sup> Alistal aya xcatziy pi pacs xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata, huampi laquimpi nitú nataxtaktahuilay chuná huá:

—Ckalhputima.

<sup>29</sup> Chanchü pi antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí xaxcuta vino, pus chí chatun limúnulh panámac, tiquincamahuacakolh kantum actzu lasasa lá káti huanicán hisopo, chü lipakchánih c-xquilhni Jesús.

<sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzu xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunjt.

Acxnitiyá quilhputaj tláhualh xakxeka, chü nilh.

*Chatum tropa tapalhtucy Jesús*

<sup>31</sup> Yama quilhtamacú, viernes, xtamakotanin xuanit xapascua takspuntzalín, chü xahuachí pi lichali nalakchamपालay sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, yama xanapuxcun palijni ni xlasasquinkoy antá natauacakoy nin c-cruz sampi luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpalacata squinikolh Pilato calimapaksínal laquimpi naancán calactucxuacacán c-cruz huanti xpakaxtokohuacacanjt laquimpi lacapala nanikoy, chü chuná tlan namaacnuqocán xtiyatlihuacán.

<sup>32</sup> Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huanti xuacapi paxtutu, huanti lacxtum xtapakaxtokohuacacanit Jesús.

<sup>33</sup> Huampi acxni laktalacatzuhukolh Jesús, chu ucxilhkolh pi xanina, ni tilactucxnikolh xla xtuhanin.

<sup>34</sup> Huampi chatum tropa litapalhtuculh xlanza c-xtapan Jesús, chu antani lhtucunilh taxtuchi xkalhni, xahua chuchut.

<sup>35</sup> Pus quit huanti clichiuhinama yama huantu ctzoknit, luhua lacatancs ccatziy sampi quit man cucxilhnit huantu tiakspulalh Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampi xla catziy pi xlicana huantu tzokli laquimpi huixin na nacanajlayatit.

<sup>36</sup> Pus hua chuna litlahuaca Jesús laquimpi chuna xlikantaxtulh huantu xtatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani chuna tatzoknit: "Ni pala kantum xluat catilactucxnica."

<sup>37</sup> Chu lacatum litum chuna tatzoknit: "Naucxilhcán huanti tapalhtucucanit."

### *Jesús maacnucán*

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

<sup>38</sup> Alistal acxni chuna kantaxtukolh, chatum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xla na xlipahuán Jesús huampi caj xatzek sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi acxni maknica, lacapala lálalh Pilato, squinilh talacasquin pi nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu José alh maactiy.

<sup>39</sup> Alistal na anta chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huanti tiquilakapaxialhnalh Jesús maktum tzisni. Xla xlimin lhuahua xalacuan xatalacaxtlahu xalacmuculhun mirra, chu áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpi nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

<sup>40</sup> Puschí xchatucyán litlahuapuxtukolh yama xalacmuculhun licuchun, chu lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhakat, huantu xliminkonit sampi luhua chuna xlismanikonit xmaacnukoy xnincán judíos.

<sup>41</sup> Antani pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xui aktum púcuxtu, anta luhua lhuahua xchancanit quihui, chu na anta xlacahuaxcanit c-sipi aktum lhuca antani namaacnucán nin, huampi nit xamaacnucán anta nin.

<sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xui yama tahuaxni, anta maacnukolh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalakolh sampi aya kotanuyá xuanit, chu aya xlakchanit quilhtamacú acxni najaxkoy judíos.

## 20

### *Jesús lakastakuanán calin*

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

<sup>1</sup> Lituxamatá xmaacnucanit, luhua domingo tzisa acxni capaklhtutajcú xuanit, María Magdalena quílalh antani xmaacnucanit Jesús. Xla úcxilhli pi nialh anta xui yama chíhuix huantu xilakatalacanit tahuaxni.

<sup>2</sup> Puschí huata xla takosún alh antani xuilakochá Pedro, chu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, chu chuna huanikolh:

—Quimactucanit c-lhuca antani xmaacnucanit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lencanit.

<sup>3</sup> Pus Pedro, chu yama achatum xlimakalhtahuakat takosún taxtukolh, chu ankolh antani xmaacnucanit Jesús.



<sup>4</sup> Acxtum xtankosnamakó xchatuycán; huampi huá achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúlalh Pedro, chu xapulh huá chalh c-lhucu.

<sup>5</sup> Acxni antá chalh xlá taquilhpútalh laquimpí tlan natalacanuy, úcxilhli pi antá xmakó lactitzu lhakat catiyatna, huampi ni tánulh.

<sup>6</sup> Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh c-lhucu, chu na ucxilhkolh lactitzu lhakat huantu antá xmakó.

<sup>7</sup> Chuj chí na úcxilhli yama lhakat tu xliaktlapacanít Jesús, xlá ni antá lacxtum xtama yama lactitzu lhakat, huata tanu xuilicanít, chu lihuana xkapsanít.

<sup>8</sup> Yama limakalhtahuakat huanti pulh xchanít, xlá na tánulh c-lhucu, chu acxni úcxilhli huantu xakspulanít acxnicú canájlal pi nialh antá xma xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananít.

<sup>9</sup> Sampi hasta acxni yama quilhtamacú ni xaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka antani huan pi Cristo huanti namín lakmaxtukoy, pi xlacasquinca xlá nalakastakuanán calínin.

<sup>10</sup> Aljstalh yama chatuy limakalhtahuakat taspitkolh c-chiqui antani xuilakó amakapitzin.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena (Marcos 16:9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antani xmaacnucanít, chu antá táyalh c-xtanquilhtin, tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama, taquilhpútalh laquimpí natalacanuy c-xpulaní tahuaxni.

<sup>12</sup> Antá ucxilhkolh chatuy ángeles, luhua maksnapapán lantla xlhakanankonít, antá xuilakó antani xmamicanít xtiyatlihua Jesús, chatum xui antani xaclenanít Jesús, chu chatum antani xtantulencanít.

<sup>13</sup> Yama ángeles kalhasquincolh:

—Puscat, ¿túhuan tasaya?

—Huá clitasama sampi lenca Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lichancanít —kalhtikolh xlá.

<sup>14</sup> Chanchu acxni huá yumá, talakáspitli c-xkan, úcxilhli Jesús, na anú xyá; huampi ni lakápasli lapí hua Jesús.

<sup>15</sup> Xlá chuná kalhásquilh:

—Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchu xlá xpuhuán pi huá chixcú huanti xmarktakalha yama caquihuín antani xhankocanít quihui, pus huá chuná lihuánilh:

—Catlahua litlán, lapí huix lipiníta xtiyatlihua, pus caquihuani xanú lichipiníta laquimpí nacán tiyay.

<sup>16</sup> Jesús chuná huánilh yumá tachihuín:

—¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chu c-xatachihuín hebreo chuná huánilh:

—¡Rabuni! (Yuma tachihuín huamputún: “Makalhtahuakana”).

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Ni caquixama, chu ni caquimachoko, sampi ni caxhán c-akapún antani huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pi quit ni caxhán c-akapún antani huilachá Quintlat, na huatiya yama huanti huixin na Mintlaticán; huanti quit quiDios, na huá miDioscán huixin.

<sup>18</sup> Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yamā līmākalhtahuákāt, chū lītachihuīnankōlh lantla xlá xucxilhnīt Quimpūchinacán, chū nā huanikōlh pī huá xuaninīt pacs yamā tachihuīn.

*Jesús tasiyunikoy xlimākalhtahuákāt*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)*

<sup>19</sup> Huatiya yamā quilhتامacū aya xtzisuyamā domingo, xlimākalhtahuákāt xتامacxtumikōnīt, chū luhua līhuana xchākaxtucukōnīt mālaccha antānī xtanūmakō sampī luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampī masquī nītī mālacquinilh, Jesús laktanūchá, ítāt lakatayakōchá antānī xuīlakō, chū chunā huanikōlh:

—Aktziyāj catahuīlātīt.

<sup>20</sup> Acxnī huá yumá, masiyunikōlh xmacanīn, chū xtapān. Xlacān luhua xlicānā paxuhuakōlh acxnī ucxilhōlh Quimpūchinacán.

<sup>21</sup> Xlā huanipalakōlh:

—Aktziyāj catahuīlātīt. Xtachunā lantla quimacaminīt Quintlat laquimpī naclīchihuīnān xtachihuīn, pus nā chunā chū quit ccamacanān laquimpī naquīlīchihuīnaniyātīt quintachihuīn.

<sup>22</sup> Acxnī huá yumá, jalhmanikōlh c-xokspuncān, nā chunā huanikōlh:

—¡Camakhtināntīt huixín xlitlihuaka Espiritu Santo!

<sup>23</sup> Huantī huixín nahuanīyātīt pī xlicānā Dios matzankānanikōnīt xtalākahlīncān, cacatzikōlh pī xlicānā tamatzankānanikōnīt nahuān, chū huantī chunā nahuanīyātīt pī chunacū kalhīkoy xtalākahlīncān, nā chunacū kalhīmakō nahuān.

*Tomás ucxilhā pī xlicānā lakastakuanānīt Jesús*

<sup>24</sup> Acxnī Jesús tasiyunikōlh xlimākalhtahuákāt, chatum huantī xuanicān Tomás, chū xlimapacuhūkoy Gemelo, xlá nī antā lacxtum xtahuīlakō amakapitzīn.

<sup>25</sup> Acxnī xlá chilh, lītachihuīnanikōlh lantla xucxilhkōnīt xastacnā Quimpūchinacán, chū chunā huanikōlh:

—Xlicānā cucxilhnītahu xastacnā Quimpūchinacán.

Huampī Tomás chunā kalhtīkōlh:

—Quit nī pala tzinū ccanajlay, chū nī cacticanājlah hasta acxnī man quīlakastapu naclīucxilhā antā c-xmacān lantla tapalhtucucanīt.

<sup>26</sup> Chanchū līmīxtujūn, xlimākalhtahuakāt Jesús xتامacxtumīpalakōnīt c-aktum chiquī, huampī chū nā xmaktastoknīt Tomás. Chū masquī līhuana xchākaxtucucanīt mālaccha, Jesús tanūchá, ítāt tayanikōlh, chū acxnī xakatlikōlh chunā huanikōlh:

—Aktziyāj catahuīlātīt.

<sup>27</sup> Huánilh tuncān Tomás:

—Cumū huix nī luhua ccanajla pala quit clama xastacnā, pus chū calīta mimacān, chū catamacanū unū antānī quīlīmākaxtokocanīt clavos, chū nā catamacanūpalā mimacān c-quītapān antānī quītapālhtucucanīt; nīālħ taji calīaklħuħuātñanti, huata xatlān cacānajla.

<sup>28</sup> —¡Xlicānā, huix Quimpūchinā, chū quīDios! —kalhtīnalħ Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchū huix ccanajla sampī ucxilhñita pī xlicānā clama xastacnā, huampī atzinū luhua līpaxuhu nalatamakoy huantī naquīncanajlanikoy, chū naquīlīpahuankoy masquī niucxnī quīucxilhōnīt nahuān.

### *Huantu xpalachata litzokcanit yuma libro*

<sup>30</sup> Lhuhua lactlanca tascújut huantu tlahuanit Jesús c-xlacatincan xlimakalhtahuakat, huampi ni pacs tatzoknit unú c-libro.

<sup>31</sup> Huampi yuma huantu lacsactucanit laquimpi natzokcán, chuná tzokcanit laquimpi huixín, huanti nalikalhtahuakayátit, luhua nacanjlayátit pi Jesús hua xCam Dios, xahuachí hua Cristo huanti xmalacnucanit laquimpi naquincalakmaxtuyán, chu putum huanti nalipahuankoy nakalhikoy yama latamat huantu niucxni laksputa.

## 21

### *Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuakat acxni csquitinamakó*

<sup>1</sup> Ni xlimakas quilhtamacú Jesús tasiyunipalakolh xlimakalhtahuakat c-xquilhtun xatakayahuaana Tiberias. Acxni tasiyunikolh chuná quitáxtulh:

<sup>2</sup> Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chu Tomás huanti xlimapacuhikoy Gemelo, xahuá Natanael xala c-Caná tu mapaksij Galilea, chu xcaman Zebedeo, xahuá achatuy litum xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>3</sup> Simón Pedro huanikolh amakapitzín:

—Quit camá squitínán.

—Pus lapí pímpat quin naccataán —kalhtikolh amakapitzín.

Lacapala tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh. Huampi lantla tantas-caca squitínankolh nitú chipakolh.

<sup>4</sup> Acxni luhua atzinú aya cxkakay, Jesús tasiyunikolh c-xquilhtun chúchut, huampi cumu ni naj luhua lihuana xcatzjikoy yama limakalhtahuakat, ni lakapaskolh pala huá Jesús.

<sup>5</sup> Xlá chuná kalhasquinkolh:

—Chixcuhuín, ¿pi tu chipátit squiti?

—Nitú cchipahu —kalhtinankolh xlacán.

<sup>6</sup> —Pus camacapítit mintzálhcán c-xpakstacat putacutnu, chu chuná tlan nachipayátit.

Pus chí xlacán macankolh, chu luhua squiti chipakolh, hasta nialh lay xmacutukoy xtálhcán c-chúchut.

<sup>7</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, xlá cáztijl huanti cxakatlikonit, chu chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huanti quincaxakatlinítán, huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatl Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lacapala lhakánalh, sampi xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta.

<sup>8</sup> Max pala aktum ciento metro xilakamákat hasta c-xquilhtun antani xuilakochá, chu amakapitzín limakalhtahuakat lacatzucu tixuataliminkolh xtálhcán sampi luhua xtajuma squiti, chu chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankolh c-xquilhtun.

<sup>9</sup> Acxni xlacán chankolh c-xquilhtun ucxilhkolh pi xmalhcuyunít, chu expupumakó tantum squiti, chu na antá xuí mactum caxtalanchu.

<sup>10</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Calítántit cana caj stantuy squiti huantu acu chipátit huixín.

<sup>11</sup> Simón Pedro lacapala tajupi c-putacutnu, chu xuatacútulh yama tzalh hasta c-xquilhtun chúchut; pacs lactlanca squiti, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huampi masqui luhua luhua squiti xuanit, yama tzalh ni talacáxtitli.

<sup>12</sup> —¡Calacapalátit, unú catántit huayanátit! —huanikolh Jesús.

Pus lakankolh antañi xlá xuí, huampi ni pala chatum xlijmakalhtahuakat xpuhua nakalhasquin pala xlá xlicana Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sampi xlacán xcatzíkoy pi xlicana huá.

<sup>13</sup> Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tíyalh yama caxtalanchu, chu maxquikolh laquimpi nahuakoy, chu na chuna litum maxquikolh yama squiti.

<sup>14</sup> Chuná yuma xlijmaktutu tasiyunikolh Jesús xlijmakalhtahuakat hasta acxni tilakastakuanalh calinín.

*Jesús maktutu kalhasquin Pedro lapi xlicana paxquiy*

<sup>15</sup> Chanchu acxni huayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi tlak quimpaxquiya ni xahua lantla uhuilakó quimpaxquikoy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhkó huanti quit climaxtukoy xtachuná lantla lactzu quiborrego.

<sup>16</sup> Xlijmaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi luhua xlicana chinchu quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana quit cpaxquiyán, chu ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus camaktakalhkó quiborrego.

<sup>17</sup> Xlijmaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿xlicana chinchu quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua sampi aya xlijmaktutu lantla xkalhasquima lapi luhua xlicana xpaxquiy, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua stalanca catziya pi quit cpaxquiyán.

Jesús huanipá:

—Lapi xlicana lantla quihuaniya, pus luhua lihuana camaktakalhkó quiborrego.

<sup>18</sup> Xlicana lacatancs cuaniyán pi acxni huix kahuasacú xuanita, luhua man lihuana xtacxatayaya, xpina antañi huix xpuhuana, chu nití xlihuaniyán, huampi acxni nakoluna, man nachaxa mimacán, chu tanu huanti nahuiliniyán milhákat, chu nalenán antañi huix ni pimputuna.

<sup>19</sup> Acxni chuná huánilh yuma tachiuhín, xlá luhua lacatancs xuaniputún lantla Pedro naníy caj xpálacata Jesús, chu chuná nalimatlanquiy Dios, chu na chuná nalimasíyuy pi xlicana xlipahuán. Chu acxni chuná huanikolh chuná huanipá:

—Huix ankalhíná caquistalani, chu caquilipáhuanti.

*Jesús lichihuínán yama xlijmakalhtahuakat huanti luhua xpaxquiy*

<sup>20</sup> Acxni xtlahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilhí pi na cstalanitilhay yama xlijmakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, huatiya yama xlijmakalhtahuakat huanti lacxtum xtahui c-xpaxtún acxni ahuatiya titahuayankolh xlijmakalhtahuakat, xlá chuná tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xatí namacamastayán?”

<sup>21</sup> Pus acxni hua yumá úcxilhí Pedro cstalanima, kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá hua yumá, tú xlá naakspulay acxni naníy?

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapí cahuá xaclacásquilh pì calatámalh xastacná hasta acxnì quit nacmimpalay, tamá huix nì mincuenta; huatiya huix pì caquistalani, chù caquilipáhuanti.

<sup>23</sup> Yama quilhtamacú lhuhua huantì xlipahuankonittá Jesús tzucukolh maakahuanikoy tachihuín pì yama xlimakalhtahuákát niucxnì catínilh. Huampi Jesús nì huá pala pì nì catínilh, huata xlá chuná huá: “Lapí quit xaclacásquilh calatámalh xastacná hasta acxnì quit nacmimpalay, tamá huix nì mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus quit yuma xlimakalhtahuakat Jesús huantì xpuhuancán pì nì catínilh, chù nà quit ctzoknìt yuma libro huantù huixín likalhtahuakátit, chù chuná lacatancs clchihuínán huantù quit man cucxilhnìt c-xlatamat Jesús. Xahuachì quit stalanca ccatziy pì xlicana huantù cuan, chù nìtù caksaninama.

<sup>25</sup> Luhua lhuhua lactlanca lìcaci tatlahu huantù tlahuanit Jesús, huampi nì pacs tzokuilicanit, huampi lapì pacs xtátzoklì tipatu tipatu, cpuhuán pì hasta max nì anán antani xuilica catuxáhuat yama xlihlhuhua libro huantù xtzokkoça.

## Xtascujutcan Apóstoles

### TAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá lĭkalhtahuaká huantü lichihuínán xtascujutcan apóstoles, huá ná tzokñit San Lucas. Makapitzín ĩmapacuhikoy yumá libro: “Xtascujut Espĭritu Santo”, sampi unü c-lĭkalhtahuaká lichihuínán lantla Espĭritu Santo xmaktayakoy c-xlatamatcán yamá xapulh canajlanín huantĭ aya xĭlpahuankoy Cristo, chü lantla xmatlahuikoy lĭhuah lactlanca xtascujutcán. Ná antiya unü c-libro lichihuínán lantla apóstoles San Pedro, chü San Pablo akstitum cscujnimakó Cristo, chü tancs xmalulokmakó xtachuhuín c-xlatatĭncan tachixcuhiŭtat huantĭ nĭ xlapaskoy. Masqui xĭcānā pĭ huá yumá apóstoles cscujmakó, huampĭ luhua lĭhuana tuncán xtasĭyuy pĭ huá Espĭritu Santo luhua xmatlihuaklĭmakó, sampi unü c-lĭkalhtahuaká lĭhuacá itat ciento lantla tataksa xtucuĭuini Espĭritu Santo antani lichihuínán huantü tlahuama c-xlatamatcan huantĭ xĭlpahuankoy Cristo. Unü huá luhua lichihuínama yamá huantĭ luhua man xtalatapulĭkonit Jesús c-xtascújut, chü ná xucxilhmakó acxnĭ makñĭcā c-cruz, xahua lantla xastacná xlatamapalay acxnĭ lakastakuánalh calĭnĭn. Lichihuínán lantla xlacán canĭhuá xankoy malulokkoy pĭ xĭcānā, Cristo masqui nĭlh, huampĭ alĭstalĭ lakastakuánalh, chü latamapá. Xlacán canĭhuá maakahuanĭkolh yumá lacuan tamacatzĭnĭn xpālacata lantla Jesús mastay akaputáxtut, tzucukolh c-Jerusalén, chü nĭ ĩmakas c-xatiyat Judea, alĭstalĭ atzinü mákat ankolh c-Samaria, chü hasta c-xĭlpacs cāchiquĭn huantü xmapaksikoy Roma.

### Jesús huan pĭ namĭn Espĭritu Santo

<sup>1</sup> Huix talĭpahu quĭamigo Teófilo:

Yamá lĭkalhtahuaká huantü pulh ctĭlaccaxtláhualh ctĭtzoklĭ, chü ctĭmalakachānichān, antá quĭt clĭchihuínama pacs huantü tláhualh, chü masĭyulh Jesús unü catuxáhuat, hasta acxnĭ lantla timatzúquilh xtascújut,

<sup>2-3</sup> chü hasta yamá quilhtamacú acxnĭ titatālmánĭlh, alh c-akapún. Huix catziya lantla makñĭcā, huampĭ xlá lakastakuánalh calĭnĭn, chü tipuxam quilhtamacú latamalhcú, chü ankalhĭn tasiyunĭkolh xapóstoles laquĭmpĭ xlacán naucxilhkoy, huá yumá tū lĭhuana ĩmalacatancsakolh pĭ xĭcānā lamá xastacná. Acxnĭ nĭ xāān c-akapún, xlá lĭhuana takalhchihuĭnankolh xapóstoles, huanĭkolh lantla nakantaxtuy c-xlatamatcán yamá xtapaksĭt Dios huantü xlá xminĭt maquilhtzuquĭy catuxáhuat; chü Espĭritu Santo pacs xmaakataksnikoy huantü xuanimakó.

<sup>4</sup> Maktum, acxnĭ xlá tasiyunipalakolh, chuná huanĭkolh xapóstoles:

—ĭNĭ naj ninĭ tipinátit, nĭ cataxtútĭt c-xacāchiquĭn Jerusalén! Antá yunü catamakaxtáktĭt hasta acxnĭ nakantaxtuy huantü malacnūĭt Quintlat Dios, chü ná huatiya yamá huantü quĭt ccalĭtachihuĭnanĭtán.

<sup>5</sup> Pus huixĭn catziyátit pĭ Juan Bautista caj chúchut tilĭakmunúnalh, huampĭ caj nĭ ĩmakas quilhtamacú huixĭn nalĭtakmunuyátit xĭtlĭihuaka Espĭritu Santo.

### Jesús an c-akapún

<sup>6</sup> Maktum ĭĭtum acxnĭ xlá tasiyunipalakolh xapóstoles, xlacán chuná kalhasquĭnkolh:

—Quimpuchinacán, ¿pá huatiya chuj quilhtamacú huix malakchipinítá acxní naquincalakmaxtuya quin huantí unú xala c-Israel, laquimpí quiacstucán nactapaksipalayahu?

7 Jesús kalhtíkolh:

—Xlicana ccahuaniyán pí huixín nī camininiyán nacatzíyátit xatú ya hora namakantaxtiy Dios huantu xlá aya lihuana laclhcahuilínit huantu natlahuay.

8 Huampi acxní huixín namakamaklhtinanátit Espíritu Santo c-milatamátcán entonces nakalhiyátit litlihuaka laquimpí lihuana nalichihuinanátit quimpalacata. Unú c-Jerusalén namatzuquiyátit, chū alistalh napinátit xlicatlanca c-xatiyat Judea, chū atzinu mákat c-Samaria, chū hasta nalichipinátit ahuatiyá c-xtankana catuxáhuat.

9 Acxní chū xlichihuinankonittá yumá, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniy c-xlacatíncán, alh c-akapún, chū lantlá xtamakatlíma, xalán milh aktum puchnī mapátzekli, chū nialh tasiyulh.

10 Huampi lantlá cacs xlacankonit talhmán, nī pala catzikolh lantlá tasiyukochá chatuy chixcuhuín, xlacán luhua snapapa xihakacán huantu xlihakanankonit, chū antá lakatayakochi antani xlacán xyakó.

11 Chuná huaníkolh:

—Chixcuhuín xala c-Galilea, ¿tú tlahuayátit chunacú lacapinítantit c-akapún? Huixín ucxilhñitántit lantlá Jesús anit c-akapún, huampi nitú capuhuántit sámpi luhua chuná lantlá ucxilhñit anit, nā chuna litum naucxilhpalayátit namimpalay amaktum.

### *Matías lacsaccán laquimpí nascuja lantlá apóstol xpuxoko Judas Iscariote*

12 Yama apóstoles antá xtamacxtumñitanchá c-xakastín antani huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh.

13 Acxní chū chankolh c-chiqui antani xlaktuncuhuikoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, achatum Santiago huantí xkahuasa Alfeo, Simón huantí xapulh xtatapaksikoy yama chixcuhuín huantí xuanikocán cananistas, xahuá Judas xtala Santiago.

14 Xlacán ankahlín xtamacxtumikoy laquimpí limacxtum tlahuakoy oración, nā ankahlín xminkoy xnatalan Jesús, xahuá María xtzi, chū luhua makapitzín lacchaján huantí xmakatayakonit Jesús acxní xtlamakolhcú.

15 Ankahlín chuná xtamacxtumikoy xtlahuakoy oración, maktum acxní chuná macxtum xuilakó huantí xlipahuankonit Jesús, max pala aktum ciento akalhapuxam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatlíkolh:

16-17 “Natalanín, xlicana pí xlikantáxtut xuanit huantu xamakan quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuánñilh rey David pí catzokli c-xasantujlaní Likalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huantí masqui nā antá unú xquincatatapaksiyán, chū nā huá xliilacsaccanit naquincatamakantaxtiyán yumá tascújut, xlá pulalenkolh yama chixcuhuín antani xuj Jesús laquimpí nachipakoy, chū nachilenkoy.

18 Pus huá yumá chixcú, cumu macamástalh Quimpuchinacán, maxquica tumín, chū yama tumín huantu limaskahuica litamahuaça lakatum púcuxtu. Huampi ¡tú chū tlan quilhtaxtúnñilh, sámpi xacstu tapixchíakánñilh, huampi acxní lhapok tamákuasli, pápankli, chū taxtunikolh xpaluhua!

<sup>19</sup> Huantü akspúlalh Judas Iscariote tuncán catzìkolh pacs huantü xuilakó c-Jerusalén, chü yamä púcuxtu lìmapacuhìkolh Acéldama, huantü c-xatachiuñ arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantü pasanìt kalhni.’

<sup>20</sup> Sampi c-xalibro Salmos chuná tatzoknìt xpàlacata huantü chuná xtláhuah, lacatum chuná huan:

‘Caj chunatá catáyalh xchic,

chü nìalh tì catahuì antá.’

Chü nà huampalay lacatum:

‘Nà tanü huantü calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná ccalìhuaniyán sampi lñuhua chixcuhuñ huilakó c-quilakstìpàncán huantü xquincatàlapulayán acxnì xlamä Quimpuchinacan Jesús.

<sup>22</sup> Xlacán nà ucxilhkonìt lantlà tilatámah, chunatá hasta lantlà Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxnì xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pì xlcasquinçä pì nalacsacáhu çatum xlacán huantü naquincatàlapulìyán laquimpì naquincatámälulokán pì Jesús xlicanä lakastakuananìt, chü lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh çatuy chixcuhuñ huantü atzinü tlak lacalìpah, çatum xuanicán José huantü nà xliìlakapascán Barsabás (chü nà xkalhìy xliìpatuy xtucuhuñì Justo), chü açhatum xuanicán Matías.

<sup>24</sup> Alìstalh chú squinìkolh lìtlán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, huix pacs catziya huantü huì xtalacapastacnicán çatunü c-xnacucán, lantlà xlichatuy yumä chixcuhuñ, huix xquincamacatzinì xatì luhua lacsacnìta,

<sup>25</sup> laquimpì xlá nalitanuy apóstol, chü namakantaxtìy yamä tascújut huantü nì makantáxtìh Judas acxnì tláhuah talàkalhín, chü alh antañi naxokónán lantlà minìniy.”

<sup>26</sup> Alìstalh lacsackolh huantü nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titaxtuchá tilákchalh Matías, chü acxnitiyá chú yamä quilhtamacú xlá tzúculh tascujkoy xakalhacáhuìtu apóstoles.

## 2

### *Huantü lìpahuanakoy Jesús lakminkoy Espíritu Santo c-xlatamatcán*

<sup>1</sup> Acxnì chú lákchalh xpascuajcan judíos huantü xuanicán Pentecostés, xlipacs huantü xlipahuanakoy Jesús macxtum xuilakó c-chiquì antañi xta-macxtumìkoy.

<sup>2</sup> Antá xtanumakó acxnì caj xamaktum takáxmatlì lantlà macasánalh c-akapún xtachuná lantlà minachá lìpecua palha ún; xunn laktanukolh, chü antá huankaxálalh c-xlipulactlanca chiquì antañi xuilakó.

<sup>3</sup> Acxnì tuncán tasiyunìkolh xtachuná la sìmákat xla lhcúyat huantü takpitzinìkolh, titayanìkolh c-xokspun xaxxekacán çatunu.

<sup>4</sup> Pacs chí çatunü lakminkolh Espíritu Santo c-xlatamatcán xlipacs yamä tachixcuhuñtat, chü nà acxnitiyá tzucukolh lichihuñankoy tìpalñuhua tanü tachihuñ huantü xmacatzinìkoy chuná nachihuñankoy.

<sup>5</sup> Acxnì yamä quilhtamacú c-Jerusalén xminkonìt maxquikoy cācñi Dios lñuhua judíos, huantü xminkonìtanchá canìhuä xalanín lantlà xliìpalñuhua makat tìyat.

<sup>6</sup> Acxnì takáxmatlì yamá huantü lìpecua macasánalh, lñuhua laca-palä tamacxtumìkolh c-xlacatìn chiquì antañi xtanumakó, huampì acxnì



chankolh luhua cacs lacahuankolh sampi chatunü xlacán kaxmatkolh lantla yamá huanti xlipahuankoy Jesús xlichihuinanmakó xtachuhuín huantu xchihuanacán c-xtiyatcán.

<sup>7</sup> Ní xcanajlaputunkoy huantu xkaxmatmakó, chü chuná xlahuanikoy:

—¿Tü akspulamakó yumá? Yumá chixcuhuín pacs xala c-Galilea,

<sup>8</sup> huampi ¿lantla chanü quin kaxmatnikoyahu chatunü huantu luhua listacnjitahu quintachihuincán, xlacan na tlan lichihuínankoy?

<sup>9</sup> Sampi makapitzin quin huanti layahu, minitanchahu lakamakamna cachiquínin: makapitzin minkonitanchá c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzin xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia,

<sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzin xala c-Libia antani mapaksiy yamá cachiquín huanicán Cirene, chü hasta makapitzin taminitanchá c-Roma.

<sup>11</sup> Lhuhua makapitzin huanti minkonit unü, judíos, sampi luhua chuná lacachinkonit; huampi na minkonit makapitzin huanti ni judíos, huampi chü na chunatiyá lakataquilhputakoy Dios xtachuná la tlahuakoy judíos, na huí ti minkonitanchá c-Creta, xahuá c-Arabia. ¡Huampi hua lantla yumá, ni pala tzinü licanajlaputu lantla xlacán lichihuínankoy c-quintachihuincán yama tlanca licacni tascújut huantu Dios tlahuama c-xlatamatcán!

<sup>12</sup> Pacs lanaj xliacahuankonit, chü ni xcanajlaputunkoy, huata xlakalhasquimpalakoy:

—Huampi ¿lantla? ¿Xatú huamputún yumá?

<sup>13</sup> Huampi huí ti caj xlikalhakamanankoy, chü chuná xuankoy:

—¡Ni catlahuanikótit cuenta, tamá chixcuhuín caj kachikoy!

*Pedro lixakatlikolh tachixcuhuítat huantu kantaxtunít c-xlatamatcán*

<sup>14</sup> Chanchü pacs xkalahacutuycan apóstoles antá tayakolh c-xlacatincan lihuhua, chü Pedro pixtlanca tüzculh chihuínán, chuná huanikolh: “¡Catlahuátit litlán, caquinkaxpatnitit huantu naccahuaniyán huixin huanti unü huilatit c-Jerusalén, xahuá huixin huanti tanitampitit alacatanuj cachiquín!

<sup>15</sup> Makapitzin huixin huanátit pi quin mat caj ckachiyahu; huampi, ¿lantla chuná huanátit, sampi lanchiyú cajcu camaknajatza hora tzisá?

<sup>16</sup> Huata huixin cacatzítit pi lanchú kantaxtumá huantu makan quilhtamacú timacatzininalh profeta Joel c-Likalhtahuaka acxni chuná tzokli xpalacata huantu nalay alistalh:

<sup>17</sup> Chuná huan Dios:

Acxni nalakchán yamá ahuatiya quilhtamacú, quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs tachixcuhuítat quispiritu.

Lakkahuasán, xahuá lactzumaján huanti mincamacán,

nalichihuínankoy huantu quit quintalacapastacni.

Lakkahuasán huanti cajcu stacmakó, xlacán lhuhua huantu naclimalachahuanikoy.

<sup>18</sup> Xlipacs chixcuhuín, xahuá lacchaján huanti naquiscujnanikoy nacmacaminikoy quispiritu acxni yamá quilhtamacú, laquimpí namacatzinínankoy quintalacapastacni.

<sup>19</sup> C-akapún lhuhua licacni tatlahu nacmaucxilhnínán, chü tutzú catiyatna, lhuhua liucxilhítit natasiyuy xtachuná la kalhni, lhcúyat, chü lhuhua jiní xtachuná la tzitzaka puclhni natasiyuy.

<sup>20</sup> Acxni yamá quilhtamacú chichiní nalakapoklhuanán, papá tzutzoko nahuán, natasiyuy xtachuná pala kalhni kalhiy.

Pus pacs yumā nakantaxtuy yamā ahuatiya quilhtamacú acxnī nī amín nahuán Quimpuchinacán,

sampi acxnī namín, xlicānā tlanca, chū līcācni quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Huāmpi nā chunā nalay acxnī yamā quilhtamacú, pī caxatīcahuā tī xlipacs xlistacnā nālīquilhanikoy Dios pī calakalhamankōlh,

xlicānā pī nalakalhamankoy, chū chunā nalakmāxtukoy xlistacnacán.’”

<sup>22</sup> Chanchū Pedro pī tītum xyahuanīt xtakalhchuhuín, chunā huani-palakōlh tachixcuhuítat: “¡Chixcuhuín xala c-Israel, cakaxpáttit, chū luhua līhuana caakatākstīt huāntū naccāhuanīyán! Huixín stalanca catziyátit lantlā tilatāmālh tamā chixcú huanicán Jesús xala c-Nazaret. Dios xlacsacnīt, chū xmaxquínīt xlitlihuakā laquīmpi chunā natlahuakoy lactlanca līcācni tascújut c-milakstīpāncán, chū laquīmpi chunā huixín naucxilhátit pī xlā xkalhīy tlanca xlitlihuaka Dios.

<sup>23</sup> Hasta lantlā makān quilhtamacú Dios aya līhuana xlaclhchahuilīnīt huāntū huixín natlahuayátit, huā xpālacata calīmāxquín quilhtamacú laquīmpi namālacapuyátit c-xlacatīncan mapaksīnanīn romanos, chū huixín macamāxquikōtīt huāntī luhua maklakalhīnanīn chixcuhuín laquīmpi huā napakaxtokohuacakoy c-cruz, chū chunā chū maknītīt.

<sup>24</sup> Huāmpi Dios malakastakuánīlh, sampi xlā māxquīlh xlitlihuaka, chū yamā calīnīn nī lay makatlājālh.

<sup>25</sup> Caj calacapastáctit lantlā xamakan quilhtamacú acxnī rey David tzoklī kampatūm Salmo, chū antā līchihuīnalh huāntū naakspulay Jesús, chunā huā:

‘Quit ankalhīn cucucxilhma Quimpuchinacán lantlā lacatzú quintālamā; sampi c-quimpakstācat huī laquīmpi nī nacmacpuhuán.

<sup>26</sup> Huā xpālacata luhua xlipaxuhuay quīnacú,

chū clīmāsiyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Chū nā chunā quintiyatlīhua, nakalhkalhīyīyán,

<sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pī huix nī namakaxtakā quīlistacnā calīnīn.

Nā nī pala tilacasquīnā pī quit xasantujlani mincām namasā quintiyatlīhua c-putācnūn acxnī nācnīy.

<sup>28</sup> Huix quīmalakapasnī xatījī tlan latāmāt.

chū quīmāxquīyā tlanca tapaxuhuán caj xpālacata lantlā ccatziy pī ankalhīn quintālāpat nahuán.’

<sup>29</sup> “Natalānīn, acxnī tamā xamakan quintlāticān rey David tichihuīnalh yumā tachihuīn nī xacstulchihuīnamācā, sampi acxnī nīlh timācnuçā lā mācnuçocān catīhuā chixcú, chū antiyā acnuy xtiyatlīhuā c-tahuaxni, xahuachī pacs catziyāhu antānī huī.

<sup>30</sup> Huāmpi tamā rey David profeta xuanīt, chū acxnī chunā huantāquīlh, huā xlā xlichihuīnamā chatum xquilhtzūcut huāntī Dios lacatāncs xmalacnūnīnīt pī acxnī xlā nanīy fuerzā alīstālh nataxtuyachā chatum xquilhtzūcut huāntī napalacahuīlīy līmapaksīnā, huāmpi huā Mesías, usu tlanca malaktaxtīnā nahuán.

<sup>31</sup> Huā xpālacata hasta lantlā xamakan quilhtamacú xtāchunā lāmpala aya xucxilhma rey David, chū xlichihuīnamajā lantlā nanīy, chū nalakastakuanán yumā quīmaakaputaxtīnacán, chū huā pī xlā nī maktum pī catitācnūtāmālh xtiyatlīhuā c-xtahuaxni, chū nā nī pala catilacpucsantāacnūlh.

32 Pus chú quit tlan cmaľulokaľu pĩ huā tamā Jesús huantĩ xamakan quĩltamacũ xľichihuĩnamaca, Dios maľakastakuanĩt calĩnĩ, pacs quin cucxilhñĩtahu pĩ lama xastacnā.

33 Aľĩstalh chú xastacnā maľalhmañica, lenca c-akapũn antañ lacxtum natamapaksĩn Dios, chú antā makamakhťĩnalh yamā Espĩritu Santo huantũ Xľat Dios xmaľacnũnĩtťā namaxquĩy, laquĩmpĩ xľā chú naquĩncamacaminĩyān. Chú huā chú hasta c-mĩlacatĩncān mañ ucxilhñĩtāntĩt ľantľā xľā quĩncamacaminĩtān xľĩtľĩhuaka Espĩritu Santo.

34 David acxñĩ tzokľĩ c-ľĩkalhtahuaka xpalacata chatum tĩ nalakastakuanān calĩnĩ, chú xastacnā naān c-akapũn, nĩ xacstulĩchihuĩnamaca, na tuncān ľĩtaluloka pĩ chunā acxñĩ aľacatanũ c-ľĩkalhtahuaka chunā namā tĩtzokľĩ xpalacata Jesús:

‘Huā Pũchinā chunā huānilh Quĩmpũchinā:

Unũ caquĩmpaxťutahuĩľ c-quĩmpakstācat,

35 hasta nĩľĩhuaya quit cmaľatľajakonĩt nahuān xľĩpacs huantĩ taltaltahuakoyān, chú laquĩmpĩ pacs nalakachixcuhuĩkoyān.’

36 “Huā xpalacata ccalĩhuaniyān pĩ xľĩpacs huantĩ xala c-Israel cacatzĩkolh pĩ huā tamā Jesús huantĩ huixĩn pakaxtokohuacātĩ c-cruz, quit cmaľulokaľu pĩ huā Dios ľĩmaxťunĩt Quĩmpũchinacan xahua Cristo huantĩ kalhkalhĩpātĩt naminān quĩncalakmaxťuyān.”

37 Acxñĩ chú xľacān kaxmatkolh huantũ Pedro ľĩkalhchihuĩnalh xľacān tzu-cukolh ľĩpuhuanĩkoy hasta c-xnacucān caj xpalacata huantũ xľlahuakonĩt, chú chunā kalhasquĩnkolh Pedro, chú xahua amakapĩtzĩn apóstoles:

—Natalanĩn, źťũ chĩnchũ quin quĩľĩtlahuatcān?

38 Pedro kalhťĩkolh:

—Catalakaspĩtayātĩt laquĩmpĩ xmañ huā Dios nalakachixcuhuĩyātĩt, chú catamunťĩt c-xtucuhuĩnĩ Jesucristo laquĩmpĩ huā chú natapaksĩniyātĩt, chú chunā chú xľā nacamatzankananiyān xľĩpacs mintalakalhĩncān, chú na namamaxquĩyān Espĩritu Santo.

39 Sāmpĩ yamā Espĩritu Santo huantũ Dios timāľacnũľ, xľĩcana huixĩn ticamāľacnũnicāntĩt, xahua xľĩpacs mincamancān, chú na chunā nacamaxquĩcān yamā akmakat tachixcuhuĩťat xala c-canĩhua makat cachiquĩn huantĩ Dios ľanchũ tasanĩkoy calĩpahuanĩkolh.

40 Na ľũhua amakapĩtzĩn tachihuĩn tũ xľĩmaľacatanĩsanān ľantľā stacyahuakolh pĩ calakpalĩkolh nĩľan xťalacapastacnicān, namā huanĩkolh:

—Huixĩn Catamakatlĩnikótĩt yuma xaaktzankatayanĩn tachixcuhuĩťĩt xľa yuma quĩľhtmacũ, laquĩmpĩ nĩ xalan nataxokonankoyātĩt c-xľacatĩn Dios.

41 Pus ľũhua xľacān canajlakolh huantũ xuanĩmakolh Pedro, chú ľĩpahuanĩkolh Jesús, chú chatunu chatunu takmunũkolh acxñĩ yamā quĩľhtamacũ, pala aktutu mĩľ chixcuhuĩn ľantľā xľĩpacscān.

42 Yamā huantĩ xľĩpahuanĩkonĩt Quĩmpũchinacan Jesús ľũhua ankalhĩn xťamacxtumĩkoy laquĩmpĩ apóstoles namasiyũnĩkoy xťachihuĩn Jesús, na chunā ľũhua xľakatĩkoy macxtum xťamacxtumĩkoy laquĩmpĩ macxtum nalakchakakoy caxťalanchũ huantũ nalĩľacapastackoy xľĩnĩn Jesús, chú laquĩmpĩ lacxtum natľahuakoy oracĩn.

*Xľatamatcān huantĩ ľũhua pulh ľĩpahuanĩkolh Jesús*

<sup>43</sup> Yama apóstoles, Dios matlahuikolh luhua lactlanca liçacni tatlahu, chu lantla xlihuahua tachixcuhiitat lanaj xliacahuankoy huanti ucxilhkolh huantu xlacán xtlahuakoy.

<sup>44</sup> Yama huanti aya xlipahuankonit Jesús luhua lacxtum xlalakalhamankoy, chu pacs putum xlakoy c-xtacanjlacán, chu lapi chatum hui tu xquitzankanima, limacxtum xlimaktayakoy.

<sup>45</sup> Luhuahua xlacán stakolh huantu xkalhikoy, chu yama xatumin huantu makhtinankolh xlamakpitzinikoy lantlata xmaclacasquin chatunu.

<sup>46</sup> Chalí chalí cax xakpuhuantikoy lantla xtamacxtumikoy c-tlanca xtem-plocán judíos xala c-Jerusalén laquimpi macxtum nalakataquilhputakoy Dios, huampi na xtamacxtumikoy c-akatunu chiqui laquimpi macxtum chapaxuhua na lalatahuayankoy xtachuná la linatalán.

<sup>47</sup> Chanchu lantla xlacán xlakachixcuhiikoy Dios c-xlatamatcán, xlipacs huanti xala cachiquin xucxilhmakó, chu xmatlanikoy huantu xucxilhmakó. Chu chalí chalí Dios xmalihuacatilhamakó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, puschi chuná luhua ti naakaputaxtuilhakoy.

### 3

#### *Mapacsacán chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro, chu Juan, acxtum xamakó c-tlanca templo c-Jerusalén, max pala camaktutu hora, sampi acxni yama hora acxni xtamacxtumikoy xlipacs tachixcuhiitat laquimpi natlahuakoy oración.

<sup>2</sup> Chalí chalí xtahuilay c-málaccha chatum chixcú huanti luhua chuna tuncán luntu xlacachinít. Luhua antá xancán lakaxtakcán c-xamálaccha huantu xuanicán La Hermosa laquimpi huanti natanukoy c-templo xla nasquinikoy limosna.

<sup>3</sup> Huá chú yumá, acxni ucxilhkolh Pedro, chu Juan pi natanukoy c-templo, chuná huanikolh:

—¡Xtlahuátit litlán xquimaxquítit actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán laklacankolh, chu Pedro chuná huánilh:

—¡Lihuana caquincalacúcxilhiti!

<sup>5</sup> Yama chixcú cacs lacúcxilhkolh, xpuhuán pi max namaxquicán actzu tumín.

<sup>6</sup> Huampi Pedro chuná huanipá:

—Nitú kalhíy tumín xla plata su xla oro, huampi huantu kalhíy nacmaxquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquin pi chuj tuncán cataya, chu catláhuanti.

<sup>7</sup> Chanchu Pedro chipánilh xmacan c-xpakstácat, chu lantla xmaquima tuncán tatlánilh xchaxpanin chu xtuhuapixan.

<sup>8</sup> Chu maktum lantla lit táyalh lantla kosli, chu tzúculh tlahuán. Tatanukolh Pedro, chu Juan c-templo, xtlahuama, chu xtakapuyahuatilhamá lantla xmaquima paxcatcatzínit Dios.

<sup>9</sup> Chanchu xlipacs tachixcuhiitat huanti aya xtanumakó c-templo ucxilhkolh lantla tlahuama, chu xmaquima paxcatcatzínit Dios,

<sup>10</sup> chu lakapaskolh pi hua yama chixcú huanti ankalhiná csquihuayán. Luhua cacs lilacahuankolh, chu tlan pecuankolh sampi ni xcatzikoy lantla chuná xquilitaxtunít c-xlatamat yama chixcú sampi xlacán lihuana xlakapaskoy pi hua yamá ti chalí chalí xtahuilay c-xamálaccha templo huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchihuínán huanti mapácalh yama chixcu luntu*

11 Yama chixcú huanti luntu xuanit, ni xmakaxtakmakó Pedro, chu Juan, chunatiyá cstalanitlahuankoy. Xlipacs huanti antá xlatanumakó c-templo, acxni ucxilhkolh, lacapala tzucukolh litamacxtumikoy antani xlacan tayakochá, lacatum antani huanicán Pórtico de Salomón, laquimpi nauxchikhoy xatú xakspulanit c-xlatamat.

12 Acxni úcxilhli Pedro pi luhua luhua ti xlitamacxtumikonit, tzúculh lixakatlikoy, chuná huanikolh: “Huixin quinatáchiquín xala c-Israel, títuhan lhipak lilacahuanátit caj xpalacata huantu calanchú kantaxtunit? Chú na chuna litum, títuhan huatiyá quin quincalíacninaníyátit xtachuná lampala quin cmapacsanitahu yuma chixcú? ¿Pá puhuanátit pi quin ck-alhiyahu tlanca litlihuaka, usu tlanca quilakasicán c-xlacatin Dios, chu huá tlan climatlahuanihu yuma chixcú?

13 Huata quit lacatancs ccahuaniyán pi huatiya tama Dios huanti lipahuankolh xamakan minquiltzucutcan Abraham, Isaac, chu Jacob, xahua xlipacs xalakmakan quinatlatnacán, huá limapacsanit yuma chixcú. Huá chuná litlahuanit laquimpi huixin namaxquiyátit cacni xCam Jesús, huá yama Jesús huanti huixin macamastátit c-xlacatin gobernador Pilato laquimpi namakniy, chu acxni xlá xmakaxtakputún, cumu nitú xtaksniy xtalakalhín, huixin ni lacasquintit.

14 Acxni milichihuinatcán xuanit pi nasquinátit pi camakáxtakli yama xasantujlani chu aksitum chixcú, huata huá squintit cacamakaxtaknicántit huanti xtanuma c-pulachin chatum makniná.

15 Chu hasta chuná huixin tlahuátit, maknitit yama chixcú huanti tlan quincamaxquiyán xaxlicana latámat. Huampi masqui chuná tlahuátit, maknitit, Dios malakastakuánih calínin, chu quin cmalulokahu pi xlicana lama xastacná.

16 Pus na huatiyá chú tama Jesús huanti matlaninít, chu malaktlihuaklhniit c-xlacni yuma chixcú huanti luntu xuanit; xlá pacslí sampi quin clipahuanahu, ccanajlayahu pi xlicana Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

17 “Natalán, quit aya ccatziy pi masqui huixin, chu xanapuxcun paliñi maknitit Jesús, caj milítuntujcán sampi ni xcatziyátit xatí yamá huanti xmaknipátit.

18 Huampi huata huantu huixin tlahuanítit, chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakan quilhtamacú xcalimacatzinínittá profetas xpalacata lantla naakspulay xtapatin Cristo huanti xlá nacamamín laquimpi nalakmáxtukoy tachixcuhútat.

19 Huá xpalacata ccalihuaniyán, catalakaspittayátit, chu calakpalítit xalixcainit mintalacapastacnicán, laquimpi tlan natalacatzuhuiniyátit Dios, chu xlá tlan nacaxapaniyán xlipacs mintalakahincán. Lapi huixin chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminíyán taktziyajni c-milatamatcán,

20 chu alistalh na nacamacaminíyán xlimaktuy Jesús huanti hasta makan quilhtamacú timacatzinínanca namín calakmáxtuyán.

21 Masqui xlicana pi Jesucristo ni naj lacapala catímilh, huata makascú natilatamayachá c-akapún hasta acxni Dios lihuana nacaxtlahuakoy huantu talakalhiniit xtachuná cumu la xamakan quilhtamacú lachicahuiliniit chuná la tilichihuinankolh profetas xamakan quilhtamacú natlahuay.

22 Xamakan quilhtamacú Moisés na tilichihuinanchá Jesús acxni maktum namá lixakatlikolh xamakan quinatlatnacán: ‘Nalakchán

quilhtamacú acxni Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán chatum talipahu xpalachihuiná ti napuxcunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpuxcunamá chú. Xlicana pi yamá, tlak xlicasquinca pi huá cakalhakaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatliyan ni xahua quit.

<sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaniyan sampi xlipacs yamá huanti ni nakalhakax-mata huantu xlá nalimapaksinán yamá talipahu xpalachihuiña Dios ti namacamin, xlicana pi nialh lay catitatapaksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.

<sup>24</sup> “Tancs ccahuaniyan pi profeta Samuel, chu xlipacs huanti hasta xamakan quilhtamacú timinkochá xpalachihuiñanin Dios, na tilichihuiñankochá huantu lanchú ucxilhátit quitaxtuma.

<sup>25</sup> Dios macaminkolh pacs yamá profetas laquimpi namacatzinikoy minatlatnacán yamá xatlán xtamalacnún pi namín quilhtamacú acxni nacamacaminiyan chatum huanti nacamaakaputaxtiyan; xlicana pi huixín huanti lanchú lapátit luhua ucxilhpátit lantla Dios makantaxtima yamá xamakan talaccaxlán usu tamalacnún tu tatlahuakolh. Huixín huanti calakchanán yamá huantu xamakan timalacnunicá kolutzin Abraham acxni makán chuná huánilh: ‘Xlipacs tachixcuhiútat xala catuxáhuat nacalikalhankoy, chu nacsiculanatlahuakoy caj xpalcata yamá minquilhtzucutcan huanti alistalh natalamakoyachá catuxáhuat.’

<sup>26</sup> Acxni Dios malakastakuánilh xCam calinín, pulh calakmacachín huixín judíos laquimpi huixín nalakpaliyátiit xalixcajniit mintalacapaścacnicán, chu akstítum nalipahuanátiit lantla xlá lakatiy.”

## 4

### *Pedro, chu Juan tamacanukocán c-pulachin*

<sup>1</sup> Pedro, chu Juan acu xtakalhchihuinamakó tachixcuhiútat acxni chinkolh makapitzin palijni, chu xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahua makapitzin saduceos, chu tzucukolh kaxmatnikoy xtakalhchihuiñcán.

<sup>2</sup> Acxni kaxmatkolh xuanimakoca pi ninín fuerza nalakastakuanankoy calinín, sampi aya xquincalipulaninítan Jesús, xlá lakastakuánalh calinín, chu lama xastacná, xlacán lisitzikolh huantu xquilhuamaca.

<sup>3</sup> Chipakoca, chu titum lenkoca hasta c-pulachin, sampi acxni chipakoca aya xkotanuma, chu antá lakaxkakatanukolh c-pulachin.

<sup>4</sup> Huampi luhua huanti kaxmatnikolh xtachihuiñcan Pedro, chu Juan canajlakolh, chu lantla xlihuahuacan, caj xliman chixcuhiñ takatzikolh pala akquitzis milh huanti xlipahuankonit Jesús.

<sup>5</sup> Lichali putum tamacxtumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinánin judíos, xahua lakkolutzin, chu xmakalhtahuakanacan.

<sup>6</sup> Na antá xmaktanamakó huanti luhua tlanca xapuxcu pali xuanit, xuanicán Anás, xahua xlinatalán Caifás, Juan, chu Alejandro, xahua xlipacs amakapitzin huanti xlinatalán yamá xapuxcu pali.

<sup>7</sup> Xlacán mapaksikolh pi caanca tamacxtucán Pedro, chu Juan c-pulachin laquimpi namakalhahalikocán. Acxni chú lichinkoca c-xlacatincán, chuná tzucukolh kalhasquinkey:

—¿Lántla yumá malacastúctit? ¿Tí camaxquinitán litlihuaka, usu tí xtucuhuiní liquilhpiítit laquimpi tlan limapacsátit yumá chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, nī caj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtjkolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzín, chū xlipacs huixín huanti mapaksinanátit c-quilakstjpancán:

<sup>9</sup> Huixín quincamakalhapalipátit caj xpalacata catziputunátit lantla ct-lahuanitahu pi pacsli yuma chixcú huanti nī lay xtlahuán.

<sup>10</sup> Pus cacatzítit huixín, chū xlipacs tachixcuhiútat xala c-Israel, pi yuma chixcú huanti lanchú tlan tayanit c-milacatincán, xlá pacsniit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhiy tlanca litlihuaka, huatiya tamá chixcú huanti huixín maknitit acxnī pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios malakastakuánihl calinín.

<sup>11</sup> Jesús litaxtuy lá yuma tlanca chíhuix huantu lichihuinancán c-Likalhtahuaka, huantu xlitáyat c-xchastun chíqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chū nalijaxá xlipacs xakstín, huampi huata huixín tzapsnanín lakmakántit. Huampi masqui chuná lakmakántit, xlá litaxtunít tlanca talipahu chíhuix.

<sup>12</sup> Nā niti achatum mastay akaputáxtut lapī nī huá Jesús, sampi yunú catuxáhuat, c-xlakstjpancan tachixcuhiútat Dios niti achatum limaxtunít huanti naquincamalaktaxtiyán c-xlacatín, xman huá xlá.

<sup>13</sup> Acxnī yuma mapaksinanín ucxilhkolh lantla nī anán tamacpuhuán xchihuinankoy Pedro, chū Juan, nā xcatzikoy pi xlacán caj xalacchunata chixcuhiún xuankonit, nī xakalhtahuakanín, lhipak lilacahuankolh. Akatakskolh pi nī caj chunatá quilanítanchi Jesús, huampi luhua akstítum cstacyahuakonit xlimakalhtahuakat.

<sup>14</sup> Xahuachí nī lay xkalhtatzekoy pala nahuankoy pi nī xlicana, sampi antá xlaya yuma chixcú huanti xpacniit.

<sup>15</sup> Huata caj mapaksinanolkh pi catamacaxtukocá Pedro, chū Juan, chū xacstucán mapaksinanín tzucukolh lalitachiuhinankoy.

<sup>16</sup> Chuná xuankoy:

—¿Tú natlahuanikoyahu yuma chatuy chixcuhiún? Sampi lantla xlicatlanca unú c-xacachiquin Jerusalén, pacsá catzicán pi xlacán huanti matlanikolh yuma chixcú, chū quin nī lay nakalhtatzekahu pala nahuanahu pi nī xlicana.

<sup>17</sup> Xlimakuacú laquimpi nī natalakatumiy yuma xasasti tacanajla yunú c-chuchutsipi, calihuanikohu pi nialh pala tí nalixakatlikoy xpalacata tlanca litlihueke huantu huankoy kalhiy Jesús, chū lapī natlahuakoy namapatinikoyahu.

<sup>18</sup> Pus tasanikocá Pedro, chū Juan, limapaksikocá pi nialh tí calitachiuhinankolh xlimapaksin Jesús, chū nā nialh cahuankolh pala xlicana huá kalhiy tlanca litlihuaka.

<sup>19</sup> Huampi Pedro, chū Juan chuná kalhtinankolh:

—Caquincahuanítit, ¿Tí xatlán nakaxmatniyahu tú quincalimapaksiján nactlahuayahu? ¿Pá huá Dios, usu huixín?

<sup>20</sup> Quin nī lay ctamakaxtakniyahu pi nialh naclichihuinanahu huantu man cuxilhnitahu, chū huantu ckaxmatninítahu acxnī lacxtum xquincatalamán Jesús.

<sup>21</sup> Puschí yuma mapaksinanín tlan lacaquilhnikolh, chū lihuanikolh pi lapī nī kaxmatkoy huí tú natlahuanikocán; alístal chū makaxtakocá, sampi niti tlanca talakalhín huantu nalijahuakoy, xahuachí fuerza

xlakpecuanikoy xlihuahua tachixcuhuítat, sampi luhua lipecua xlichihuínankoy, chu xpaxcatcatzínikoy Dios huántu xlá xmakantaxtínit c-xlatamatcán.

<sup>22</sup> Sampi Dios xmapacsanit yama chixcú huánti aya xlema xlitipuxam cata lantla ni lay xtayay.

*Xlipacs huánti lipahuankoy Jesús, squinikoy Dios camahuixcanikolh*

<sup>23</sup> Acxni chu makaxtakkoça Pedro, chu Juan, lacapala lakankolh xtacanjalanin huánti aya lipahuankonit Jesús, chu litakalhchihuínankolh huántu xtlahuankonit yama xanapuxcun palijni, xahua puxcunanin lakkolutzin.

<sup>24</sup> Chanchu xlacán, acxni kaxmatkolh huántu huanca, tuncán tzucukolh quilhanikoy Dios c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, luhua tlanca milacatzúcut, huix Dios tlahuanita akapún, tiyat, takayahuaná, chu pacs tu ananikoy.

<sup>25</sup> Makasa quilhtamacú huix c-xquilhni miscujni rey David chuná namá tilihuant:

‘¿Túhuan kahuakoy yama chixcuhuín xala catuxáhuat, Chu huántu nitu xkasi lacapastakonit lantla naquintalatlahuakoy?’

<sup>26</sup> Lactlanca napuxcun mapaksinanin, chu reyes xala catuxáhuat, macxtum tlahuakoy xlitlihuakacán, chu xalixcainit xtalacapastacnicán, laquimpi macxtum natalalacataquikoy Quimpuchinacan Dios, xahua Cristo usu maakaputaxtiná huánti xlá man lacsacnit.’

<sup>27</sup> “Sampi luhua xlicana antá yunú yuma c-chuchutsipi chuná quitaxtunit, sampi yama rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu akmakat chixcuhuín ti nipahuankoyán, chu unú xalanin xala c-Israel. Xlacán luhua acxtum licatzikolh lantla maakspulikolh xasantujlani mincam Jesús huánti huix man xlacsacnita laquimpi huá naquincamaakaputaxtiyán.

<sup>28</sup> Xlacán ni xcatzikoy huántu xmakantaxtimakó, huampi chuná tancs limakantaxtikolh huántu hasta xamakasa quilhtamacú huix xalchcahuilnita pi nakantaxtuy.

<sup>29</sup> Hua chú, Tlati, aya kaxpatnita lantla tama chixcuhuín quincamaklhaputunítan, huampi huata quin casquiniyán litlán pi caquincamaxqui litlihuaka, xlipacs quin huánti makantaxtimahu huántu huix quincalakayahuanita mintascújut, laquimpi tlan nlichihuínanahu mintachihuín canicahuá, chu nitú nacpecuaniyahu.

<sup>30</sup> Chu caj lantla mintalakalhamán caquincamaxqui mililitlihuaka laquimpi quin tlan nacmapacsakoyahu tatatlanin, chu nactlahuayahu lactlanca licacni tascújut, chu chuná xlipacs catihuá nacatzikoy pi xatalacsacni milascujni Jesús kalhiy tlanca litlihuaka.”

<sup>31</sup> Acxni chuná tlahuakolh xoracioncán, yama chiqui antani macxtum xuilakó xalán tachiquilh tiyat, chu pacs catzikolh pi Dios xataxani xmaqúpalakonit xlitlihuaka Espíritu Santo, chu nialh pala tzinú quilhpecuankolh tzucukolh lichihuínankoy xtachihuín Dios antani xtamacán.

*Pacs huántu xkalhikoy, limacxtum lahimaktayakoy*

<sup>32</sup> Xlipacs huánti xlipahuankonit Jesús xtachuná pi huatiyá aktum xtalacapastacnicán xkalhikoy, chu pacs huántu xkalhikoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chu macxtum xlamaakpitzinikoy, chu pala ti ni xacchaniy xlamaaxquikoy tu quitzankanikoy.



<sup>33</sup> Chanchu yama kalhacutuy apóstoles kalhtum xmalulokkoy pi xlicana xlakastakuananit Jesús calinín, chu xlamá xastacná, chu lhuhua huantí xkaxmatnikoy xtachihuincán xcanajlakoy huantu xlacán xuankey, chu Dios xalihua cá xmatayakoy xliputum lantla xlapaxquikoy.

<sup>34</sup> Lantla xlipascán huantí aya xlipahuanit Jesús, ni pala chatum xlamá pala ni anán tú xlitamahuanán, sampi lhuhua huantí xkalhikoy xpucuxtucán, usuchí xchiccán, estakoy, xliminkoy xtumincán,

<sup>35</sup> chu xmacamaxquikoy apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzinikoy hua lantlata maclacasquimakó chatunu chatunu.

<sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná titlahualh chatum chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlamá c-Chipre, huampi hua apóstoles limapacuhikolh Bernabé (yuma tachiuhin c-xtachihuincán huamputún: “Huantí maakuphuanitjinán”).

<sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu, huampi huata xatlán stalh, limilh xatumín, chu macamaxquikolh apóstoles laquimpi xlacán namaakpitzikoy.

## 5

*Ananías, chu Safira stakoy xpúcuxtu, chu maaklhtzekputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías, xpuscat xuanicán Safira, xlacán na xkalhikoy aktum púcuxtu, huampi na stakolh.

<sup>2</sup> Huata tu xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquimpi caj namaaklhpatekkoy itat xtápalh, chu itat nalenikoy apóstoles, chu huanikolh pi xlicana chuná xlistakonit.

<sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, ¿tú xpalacata maxqui talacasquin namakatlayayán xtala-capastacni akskahuiní? Huixin max tipuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pi yuma tumín ni xatakatzín litámpat lantla xlipacs xokonicá mimpúcuxtu.

<sup>4</sup> Acxni ni naj xtastanit, ¿tú milá xuanit? Chu cumu chuná chú tlahua, stat, pus na huix miacstu xmapaksiya mintumín, chu tlan xquintimaxqui lantla huix chuná púhuanti; huampi ni chuná xtilacapástacti pi naakskahuixtuya itat. Huix max tipúhuanti pi caj xman hua chixcuhuin naakskahuikoya, huampi huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachiuhin, Ananías lhkan tamachá c-tiyat xanín. Xlipascán huantí catzikolh huantu akspúlalh Ananías tlan pecuankolh.

<sup>6</sup> Chanchu caj lipuntzú tanukochi makapitzin lakkahuasán, xlacán limaksuitkolh sávana xtiyatlihua, chu ankolh maacnukoy.

<sup>7</sup> Acxni chú lacatzálalh pala aktutu hora, na tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy tu xlanit.

<sup>8</sup> Hua xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicana chunata lá yuma xtápalh listátit mimpúcuxtucán?

—Chuná clistahu —kalhtinilh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Túhuan luhua lacxtum licatzítit pi naakskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Actú quilhtin latilhakoy yama lakkahuasán huantí quimaacnukolh minchixcú, pus na chuná huix xanín nalenkoyán.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yama puscat, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzú c-xtantun Pedro. Acxni yama lakkahuasán tanukochá, ucxilhkolh pi

xanín xamá. Lacapala tamacaxtukolh, chu ankolh maacnukoy lacatzú antani xmaacnukonit xchixcú.

<sup>11</sup> Xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu ti xlihluhua catzizkolh huantu xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantu xakspulanit.

### *Luhua lactlanca liqacni tatlahu huantu tlahuakoy apóstoles*

<sup>12</sup> Luhua lactlanca liqacni tascújut tlahuay Dios c-xlatamatcan yama apóstoles anta cachiquín. Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús ankalhín ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-lanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtín huanicán Pórtico de Salomón.

<sup>13</sup> Masqui luhua luhua xala yama cachiquín huanti tlan xlichihuínankoy sampi xlatatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tú nalanikoy.

<sup>14</sup> Huampi masqui chuná, chalí chalí xtalihuaquitihakoy huanti xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixcuhuín, xahua lacchaján.

<sup>15</sup> Canihuá antani xcatzicán pi natitaxtuy Pedro, xtamacaxtukocán c-lanca ti xlipacs huanti xtatatlakoy, laquimpi cana caj xmastálek natahua-caniyachá, chu chuná napacsa.

<sup>16</sup> Ljluhuua huanti xuilakochá c-lactzu cachiquín xliminkoy xtatatlacán c-Jerusalén, xahua huanti xkalhikoy xalixcajnit xtalacapastacnicán ak-skahuini, chu pacs xmapacsakoy.

### *Pedro, chu Juan tamacanupalakocán c-pulachin*

<sup>17</sup> Chanchu tilacataquinah xapuxcu pali, chu na pacs ti acxtum xtalicatzikoy, xahua huanti xkalhikoy tacanajla xla saduceos, sampi xtaskahuinikoy apóstoles, xmakasitzikoy tu tlahuakoy.

<sup>18</sup> Mapaksinankolh pi cachipapalakoca apóstoles Pedro, chu Juan, chu catamacanuca c-pulachin.

<sup>19</sup> Huampi acxni yuma catzisni Quimpuchinacán macámilh chatum xángel, xlá malacquilh xamalaccha pulachin, tamacaxtukolh quilhtín, chu chuná huanikolh:

<sup>20</sup> “Lacapala capítit c-lanca templo, chu ni capecuántit, huixin anta calixakatlikótit tachixcuhuítat yuma sasti latámat huantu kalhiyátit.”

<sup>21</sup> Acxni chuná huanikoca, lacapala ankolh, chu lichali lacatzisa ankolh c-templo chu tzucukolh masiyukoy xtachihuín Jesús lantla xlimapaksicanit.

Na acxnitiyá chú lacatzisa yama xapuxcu pali pacs mamacxtumikolh lakkolún huanti xtamapaksinankoy. Acxni chú aya macxtum xuilakó, mapaksinankolh pi caquitamacaxtukoca c-pulachin Pedro, chu Juan laquimpi namakalhapaalikocán.

<sup>22</sup> Makapitzin mayulhnu ankolh c-pulachin laquimpi naliminkoy, huampi acxni chankolh niti xtanumakó c-pulachin. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanín huantu xquicatzikonit,

<sup>23</sup> chu chuná huankolh:

—Quin cquilahu c-pulachin, yama tropa huanti xmaktakalhnamakó c-quilhtín chunacú xyakó, na chuná xamalaccha pulachin luhua likapicanit candado, huampi acxni cmalacquihi, niti xtanumakó yama tachín.

<sup>24</sup> Yama xapuxcu pali, xahua huanti xtamapaksinankoy c-templo, acxni chuná kaxmatkolh huantu huanikoca luhua cacs lachauankolh, chu xacstucán tzucukolh lahuanikoy: “¿Ni cahuá naquilaksputa xlipacs yuma tu akspulama?”

<sup>25</sup> Chunacú xchihuīnamakó acxnī chilh chaṭum chixcú huanṭi chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuīn huanṭi timatamacanuninankótit c-pulachin, xlacán antá takalhchihuīnamakó tachixcuhiṭat c-templo.

<sup>26</sup> Chanchu xapuxcu ṭi cuīntaj xtlahuana templo, chu mayulhnu ankolh putzakoy antāni xlamakochá Pedro, chu Juan. Acxnī takskoça, chipakoça, chu liminkoça, huāmpi nítú huilīnikoça, lacatitum lenkoça, sampi xpecuanikoy lantla xlihluhua tachixcuhiṭat pala nasitzikoy, chu naactalakoy.

<sup>27</sup> Acxnī lichankoça c-xlacatīncan mapaksinanín, xapuxcu palī chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Quin cticalīmapaksín pī nialh ṭi nalixakatliṭyátit xpalacata yuma chixcu Jesús; huāmpi huixín huata caj chunatá quincakalhakaxpatmakanitántit huanṭu ccalīmapaksín, chu huá chú aya malakapuntupinítántit mintamasiyuncán xliçatlança Jerusalén. Hua chuná litlahuayátit sampi huixín quincaliyahua putunátit pī quin cmakñihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahua amakapitzin apóstoles kalhtīnankolh:

—Quin cpuhuanahu pī atzinú quincaminīniyán pulh huá nackalhakaxmatahu Dios, chu nī huá huanṭu naquincalīmapaksīyán catīhua chixcuhuīn.

<sup>30</sup> Xliçana pī hua tama tlanca xlacatzucut Dios huanṭi lipahuankonit xalakmakan quinatlatnacán, na huatiyá chú huanṭi malakastakuánih Jesús calīnín, yama chixcú huanṭi huixín makñitit acxnī pakaxtokohuacátit c-cruz.

<sup>31</sup> Pus huatiya yuma Dios huanṭi maxquīnit tlanca litlihuaka Jesús laquimpī xlá tlanca quimpuxcucán nahuán, chu na chuná tlan naquincalakmaxtuyan quin xala c-Israel huanṭi natalakaspittayayahu, chu nalaktalacatzuhupalayahu, chu chuná Dios tlan naquincamatzankananiyán xlipacs quintalākahlīncán.

<sup>32</sup> Quin chuná tlan cmalulokahu pī chuná akspulanit c-quilatamatcán, xahua Espíritu Santo na huatiyá maluloka, sampi hua Dios macaminikolh pacs yama huanṭi litzaksay huanṭu xlá quincalīmapaksinítan.

<sup>33</sup> Acxnī yama mapaksinanín kaxmatkolh huanṭu huanikolh apóstoles, xliçana pī lipecua sitzikolh, chu hasta tuncán xmakñiputunkoy.

<sup>34</sup> Huāmpi antá c-xlakstīpancan mapaksinanín xuí chaṭum fariseo xuanicán Gamaliel, xmakalhtahuakena xla xliṃapeksin Dios, luhua xkalhiy cacni, chu pacs huanṭi xkaxmatnikoy xtachihiṭ luhua cuīntaj xtlahuakoy huanṭu xuan. Pus xlá mapaksīnalh catamacaxtukocha puntzú yama apóstoles,

<sup>35</sup> chu chuná chú huanikolh xtamapaksinanín:

—Napuxcun mapaksinanín xala c-Israel: xliçana pī luhua cuīntaj catlahuátit huanṭu huixín natlahuaniputunkoyátit yuma chixcuhuīn.

<sup>36</sup> Sampi caj luhua calacapastáctit lantla quin huilahu c-quintiyatcán, chu nī naj luhua aklhuhua cata lacatzalanit lantla titaxtuchá chaṭum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilītaxtupútulh la chaṭum puxcu chixcú ṭi xkalhiy xlakasi; xliçana pī lipahuankolh max pala aktati ciento chixcuhuīn. Huāmpi nī limakas quilhtamacú makñiça Teudas, chu xlipacs huanṭi xlipahuankoy talactilhtamakolh, chu antiyá lākspuṭli huanṭu xmalacatzuquīnit.

<sup>37</sup> Caj nī limakas, acxnī titlahuaca aktum xatatzoknūn censo, titax-tupalachá xlá Judas xala c-Galilea, na luhua luhua ṭi lipahuankolh,

chü stalanikolh, huampi ni makas maknica Judas, chü na chuná huanti tiquilhcanajlakolh takahuanikolh, chü na antiyá láksputli xtascújut huantu xmalacatzuquinít.

<sup>38</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni catalatlahuakótit tamá chixcuhuin huanti lichihuinamakó yamá chixcu Jesús, sampi lapi caj xacstucán chuná lamakó, ni makas catimakapalakolh, xacstucán nalaclatayakoy.

<sup>39</sup> Na chuna litum luhua cuintaj catlahuátit minquilhtamacucán, sampi lapi yumá tascújut huantu xlacán tlahuamakó huá Dios malacatzuquinít, pus tancs ccahuaniyán pi ni pala huixín, na ni pala atanu catimalactlahuikolh huantu xlacán tlahuamakó. Xahuachí, ¿xalán pala huixín man talalacataquipátit Dios?

Yamá tachihuin huantu huanikolh kolutzin Gamaliel pacs tlan tlahuakolh.

<sup>40</sup> Pus tamacanupalakoça c-xpulacni puchiuhin yamá apóstoles, kasnokmikoça, chü alistalh limapaksikoça pi nialh calichihuinankolh xtamasiyun Jesús, chü makaxtakkoça pi caankolh.

<sup>41</sup> Pedro, chü Juan chapaxuhuañ taxtukolh c-xlacatincan yamá mapaksinanin sampi caj xpalacata Jesús masqui chuná xmapatinimakó.

<sup>42</sup> Xlacán ni tamakaxtaknikolh pi nalichihuinankoy xtachihuin Dios, masqui luhua xlihuaniokanít, huata chalí chalí xmasiyunikoy tachixcuhúit yamá lacuan xtamalcun Jesús pi namalaktaxtikoy xlipacs ti nalipahuankoy. Canihua xlichihuinankoy Jesús ni xman antá c-tlanca templo, huampi na xahua c-akatunu chiqui.

## 6

### *Lacsackocán kalhatujun diáconos huanti namaktayakoy apóstoles*

<sup>1</sup> Acxni yamá quilhtamacú luhua chalí chalí xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús, pus cumu luhua lhuuatá xuankonít, tzucukolh sitzikoy judíos huanti xchihuinankoy xatachihuin griego, xuankoy pi mat yamá lacchaján huanti xnimakankocanít, ni chuná xmaqapitzinikocán xlá xlihuatcán xtachuná lantla xmaxquikocán yamá puhuanin lacchaján judíos huanti xlichihuinankoy xatachihuin hebreo.

<sup>2</sup> Yamá kalcacutuy apóstoles mamacxtumikolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chü chuná huanikolh:

—Natalanín, quin ni lay climakaxtakahu nalichihuinanahu xtachihuin Dios caj xpalacata naccuintajlayahu, usu pala quin nacmaqapitziyahu chalí chalí huantu namaclacasquinkoy natalanín.

<sup>3</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixín man calacsackótit kalhatujun chixcuhuin huanti aya akstítum lamakó, xahua pacs lipahuancán, chü huanti kalhikoy xtalacapastacni Espiritu Santo laquimpí huá namacuintajlikoyahu yumá tascújut;

<sup>4</sup> laquimpí chuná quin, ni anán tasokalín akstítum naclichihuinanahu xtachihuin Dios, chü nacsquiniyahu Dios mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti antá macxtum xuilakó, pacs matlanikolh huantu huanikoça, chü pulh huá lacsacca Esteban. Yumá chixcú akstítum xlamá, chü c-xlatámat xlitasiyuy pi xkalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo. Xlichatuy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, xahua Nicolás xala c-Antioquía, yumá chixcú ni judío xuanít, huampi alistalh na tatapaksikolh judíos, chü na canajlanilh Jesús.

<sup>6</sup> Pacs talacatzuhikolh antañi xuilakó apóstoles, chü xlacán liacchipakolh xmacancán, chü tlahuakolh oración xpālacatacan yamā chixcuhuín.

<sup>7</sup> Xtachihuín Quimpuchinacán makcatzi xtalakatumimā c-Jerusalén, chü nā luhua luhua xtalhuhuimakó huantī xlipahuamakó Jesús, chü hasta makapitzin xpālijnican judíos, nā xcanajlanimakó Jesús.

### *Esteban chipacán, chü tamacanucán c-pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban c-xtascújut, chü xmaxquinit litlihuaka, xlā xtlahuakoy lactlanca liacni tatlahu, chü xmatlanikoy luhua tatatlanin c-xlacatincan tachixcuhiitat.

<sup>9</sup> Maktum xlixakatlimakó Jesús makapitzin chixcuhuín huantī antā xmaktapaksikoy c-xpūkalhtahuakacan judíos huantū xlimapacuhicán xpūkalhtahuakacan Esclavos Libertados, xahua makapitzin chixcuhuín huantī xminkonit c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandría, Cilicia, chü Asia, xlacán tzucukolh talāhuanikoy Esteban.

<sup>10</sup> Huampi cumu Esteban xkalhiy xtalacapistacni Espíritu Santo, nī lay makatlajakoy lantla xchihuínán.

<sup>11</sup> Xlacán nī matlanikolh lantla makatlajakolh, chü putzakolh makapitzin, kalhxokokolh laquimpi xlacán nahuankoy pī xkalhakaxmatkonit Esteban pī xlikalhakamanamā Dios, xahua yamā limapaksin huantū timástalx xamākan quilhtamacū Moisés.

<sup>12</sup> Pacs canajlakolh huantū yamā chixcuhuín xquilhuamakó, chü hasta makapitzin lakkolún, chü xmakalhtahuakanacan judíos chipakolh, chü lenkolh c-xlacatincan mapaksinanin.

<sup>13</sup> Xahuachī maakapaksikoça huantī xkalhxokokocanit pī namaxtunikoy taksanin, chü chunā huankolh:

—Yumā chixcū nī jaxā lantla likalhkanan yumā xasantujlani xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chü nā chunā likalhkanan huantū huī xlimapaksin Moisés.

<sup>14</sup> Quin nā ckalhakaxmatnitahu acxnī huan pī mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy yumā tlanca templo, chü nā huan pī mat niāl tū xlakasi yamā quintahuilatcán huantū quincamaxquinitán Moisés laquimpi namakantaxtiyahu.

<sup>15</sup> Yamā mapaksinanin huantī xmakalhapalimakó, luhua cacs lacahuankolh acxnī laklacankolh Esteban, sampi ucxilhkolh pī lipecua lantla xlakskomā xlacán, xtachunā la chatum ángel.

## 7

*Esteban lichihuínán lantla minkonitanchā xalakmakān xquilhtzucutcan judíos*

<sup>1</sup> Xapuxcu palī kalhásquilh Esteban:

—¿Pā xlicanā huantū liyahuumakón yumā chixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban kalhtikolh, chü chunā tzuculh huanikoy: “Natalanin, xahua huixin natlatnā huantī lanchū quincaxpatnipátit, xlicanā pī luhua cuintaj catlahuátit huantū lanchū naccāhuaniyán: Tamā xamākan quintlatcan Abraham, acxnī xlamā c-Mesopotamia, chü nī xāān c-Harán, tasiyūnilh yamā liacni quiDioscán.

<sup>3</sup> Chanču chunā tihuānilh: ‘Caakxtakmákanti pacs tū kalhiya, xahua milinatalán, chü antā capit c-tiyat antañi quit nacmasıyuniyán.’

<sup>4</sup> Abraham lacapala táca<sup>xli</sup> c-xatiyat Caldea, chu antá alh tahuilay c-Harán. Antá chú xlamachá hasta acxni ñilh xtlat. Alístal<sup>h</sup> chú Dios límih<sup>h</sup> unú c-tíyat antañi chú huixin calanchú huilátit.

<sup>5</sup> Huampi acxni unú xlama Dios ñi máxquilh Abraham masqui cana caj paktzú xpúcuxtu huantu luhua man namapaksiy unú; huata caj malacñunipá, chu huánilh pi fuerza alístal<sup>h</sup> acxni makas xñinittá nahuán, xtachuná la catamakaxtaknikochá xquilhtzúcut huanti acu nalacachinkoy laquimpi huá xmaaananatcán nahuán (masqui xlicana pi acxni chuná huanica, Abraham ñi naj tí xuankonit xcamancán).

<sup>6</sup> Xahuachí Dios na huánilh Abraham pi lantla anit nahuán quilhtamacú, yama luhua xquilhtzúcut la xaanin natahuilakoy c-aktum makat tíyat antañi la tachin c-tascújut nalimáxtukocán, chu namapatinikocanachá lantla nakasnokuacacocán c-tascújut, luhua aktati ciento cata chuná namascujukocán.

<sup>7</sup> Huampi Dios na huanipá pi xlá namapatinikoy yama chixcuhuin huanti chuná namascujukoyachá, alístal<sup>h</sup> chú xlacán nataspitpalakoy huantu luhua c-xtiyatcán nahuán laquimpi antá ankahiná tlan xman huá nascuj-nanikoy Dios.

<sup>8</sup> Cumu Dios ñi xlicasquin napatzankacán huantu xlá xlitallacaxlanit Abraham, huata mapaksínal<sup>h</sup> pi circuncidar catlahuakoça, usu huaniputún pi cachucunikocha actzu xtiyatlihuacán xlipacs xalaskatan xlakkahuasán. Huá xpalacata acxni lacáchil<sup>h</sup> xkahuasa huanti limapacúhuilh Isaac, na limixtujún chucunica actzu xtiyatlihua. Chu acxni xlá na lacáchil<sup>h</sup> xkahuasa Isaac huanti limapacúhuilh Jacob, xlá na chuná tlahuaca laquimpi nalakachixcuhuinán. Chu Jacob, acxni acu xlacachinkonit xlakkahuasán, na chuná tlahuanikol<sup>h</sup> pacs xkalhacutuycán, huanti litaxtukol<sup>h</sup> yama natlatna ti malacatzuquikonitanchá yama pulaccutuy quilhtzúcut huantu quin xala c-Israel xlixla tapaksiniyahu.

### *Esteban lichihuínán lantla mapaksiná limaxtuca José c-Egipto*

<sup>9</sup> “Chanchu yuma xakasiya quinatlatnacán, tzucukol<sup>h</sup> taskahuinikoy xataju xtlacán huanti xuanicán José, sampi xlá luhua skálal<sup>h</sup> xuanit, chu caj huá lakcatzanikol<sup>h</sup>, huata xatlán stamakankol<sup>h</sup>, chu antá c-aktum makat tíyat huantu huanicán Egipto, lichanca. Huampi Dios nitú xaxxtakmakanit José, huata xlá ankahin xmaktakalh<sup>h</sup>ma,

<sup>10</sup> chu xalán lákchal<sup>h</sup> quilhtamacú acxni malaksputunikol<sup>h</sup> xtalipuhuán, sampi atzinú máxquilh xlijskalala, chu hasta yama rey Faraón huanti xmapaksinán c-Egipto lakátih<sup>h</sup> lantla xkalhiy xtalacapastacni, chu xlijskalala, huata xlá limáxtul<sup>h</sup> gobernador nahuán c-Egipto, chu na macuintájlil<sup>h</sup> pacs xmaaanánat huantu xlá xkalhiy.

<sup>11</sup> “Acxnitiyá chú yama cata lal<sup>h</sup> tlanca tatzincstat unú c-Canaán, chu c-Egipto. Tlan lal<sup>h</sup> tapatín, hasta ñal<sup>h</sup> xcatzíkoy tú natlahuakoy xamakan quinatlatnacán, sampi nitú xuakoy.

<sup>12</sup> Huampi cumu xlamajcú kolu Jacob, xlá cátzil<sup>h</sup> pi c-Egipto luhua xanán trigo, lacapala malakachakochá xlakkahuasán laquimpi naankoy tamahuakoy trigo. Acxni yuma luhua xapulana quilakonit,

<sup>13</sup> xlacán ñi pala tzinú xcatzíkoy lapi xchanit limapaksiná yama xtlacán huanti man cstakonit. Huampi huata acxni chú ampalakol<sup>h</sup> tamahuakoy trigo xlimaktuy, José litachihuínankol<sup>h</sup> pi huá xnatalán, chu lantla

xminiñtanchá. Chu Faraón rey xala c-Egipto, ña acxnicú cátzilh xaní luhua xminiñtanchá tama José.

<sup>14</sup> José mañiyinalh kolutzin xtlat Jacob, chu xlipacs xlinatalán, chu chuná chan̄kolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitiscán xuankonit xliputumcán.

<sup>15</sup> Chu alh quilhtamacú, chu antá chú xuilakochá c-Egipto, chu antá chú nichá Jacob, chu ña chuná chatun̄ tzucukolh ñikoy xakasiya quinatlatnacán.

<sup>16</sup> Huampi xtiyatlihuacan Jacob ñi antá xlipaán maacnukocanchá c-Egipto sampi alistalh lencanchá c-xacachiquín Siquem laquimpi antá c-xiatyit Canaán namaacnukocanachá c-aktum púcuxtu huantu makán xmaktamañuakonitanchá kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiquín Siquem.

### *Lacachín Moisés huanti napuxcunikoy israelitas acxni natzalakoy*

<sup>17</sup> “Acxni chú aya xtalacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namañkantaxtiy huantu timalacnunchá Abraham, acxni huánilh pi nalakmāxtukoy yama xamakan quinatlatnacán antañ tachín xliñmāxtukocan̄it c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchan̄konit antá, luhua lipēcua lantla xtlahuñuñkonitá, chu luhua xlihuñuñacán xuankonit.

<sup>18</sup> Huampi cumu makas anit quilhtamacú tzúculh mapaksínán c-Egipto chatum rey huanti ñi xcatziy xpalacata José.

<sup>19</sup> Hua yuma rey ñi xucxilhputunkoy quinatlatnacán, chu xalikamán tlahuakolh lantla camapatin̄kolh, caj xcatasitzi limapaksínalh pi caakx-takmakankolh makat caquihuñ eskatacán huanti acu lacachintilhamā laquimpi nanikoy, chu ñalh xcátzit natalhuñuñkoy judíos.

<sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni chuná xtlahuamañoca quinatlatnacán, lacáchilh Moisés huanti Dios xlacacñit nanamaclacasquín. Xtzi, xahua xtlat, luhua aktutu papá caj tzeñ maktakalhkolh.

<sup>21</sup> Huampi cumu xlakpecuankoy pala nacatzicán pi xmatzeñkonit, huata xatlán ña akxtakmakankolh. Huampi Dios xmaktakalhñma, sampi hua xtzum̄at rey tak̄sli, chu leñh c-xchic antañ xlá makástac̄li xtañchuná luhua xkahuasa.

<sup>22</sup> Huá xpalacata Moisés akskálalh huá, chu ña masiyunica pacs tu xcatzinikoy, chu xtlahuakoy egipcios, chu luhua talipahu huá acxni xchi-huñán.

<sup>23</sup> “Acxni Moisés makátzilh xtipuxam cata, tzúculh puhuán pi xliñlakapaxiñlhñat xuanit xlinatalán judíos laquimpi nacatziy lantla xlamakó.

<sup>24</sup> Acxni antá chalh, úcxilhli pi chatum egipcio xuilinima chatum judío, Moisés ñi lay pátilh huantu xtlahuanimāca yama chixcú; huata xlá maktum máñilh yama egipcio.

<sup>25</sup> Moisés chuná xpuhuán: ‘Tlan pi cmáñilh yuma egipcio laquimpi yuma quilinatalán judíos nacatzikoy pi Dios quimacamima laquimpi quit nactamacaxtukoy c-xiatyit Egipto.’

<sup>26</sup> Huampi ñi chuná quitáxtulh sampi lichali acxni xlá laka-paxiñlhñampalakh, úcxilhli pi xlakaximakh chatuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkolh, chu chuná huanikolh: ‘Huixín linatalán, ¿tuhuan lañihuñinipátit? Luhua ñitlan huantu tlahuapátit.’

<sup>27</sup> Huampí yama chixcú huantí xkaximá xtaíraelita, lhkan mácalh Moisés, chü chuná huánilh: '¿Tí huix tasaninítan? Usu ¿tí lihuilínítan mapeksiná laquimpí naquincahuaniya huantu quilítlahuatcán?

<sup>28</sup> Usuchí çpa na chuná quimakníputuna lantla makní kotaná çatum egipcio?'

<sup>29</sup> Acxni káxmatli yuma tachihiuin Moisés, tzálalh, antá alh c-aktum makat tíyat huanicán Madián; chü antá chü xmaquilachá, huampí tapuchúhualh, chü antá lacachinkolh çatuy xlakkahuasán.

### *Moisés tãtaxtukoy israelitas c-Egipto*

<sup>30</sup> 'Xtítaxtuníttã tipuxam çata lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kastín huantu huanicán Sinaí. Antá maktum caj xalán úcxilhli pukalhtum huátzapu xakxkotayama, chü antá c-xlacni lhcúyat tasiyúnilh çatum xangel Dios.

<sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli, lhipak lilacahua tü xucxilhma. Acxni tzúculh talacatzuhuy laquimpí lihuana naucxilha huantu xlakpasama, aya káxmatli xtachihuin Quimpuchinacan Dios, chuná huánilh:

<sup>32</sup> 'Quit yama Dios huantí xamakan quilhtamacú lipahuankolh xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chü Jacob.' Acxni Moisés káxmatli yama tachihiuin, pécuah, huata xlá quilhputaj táyalh, chü niãlh xlaklacamputún.

<sup>33</sup> Chanchü huánilh Quimpuchinacán: 'Catatuxtu mintatunu, sampi yuma tíyat huantu huix lactayápat xatasiculanatlahuán, sampi quit chuná ct-lahuanit.

<sup>34</sup> Quit cminít lakmãxtukoy xlipacs quincamán huantí huilakochá c-Egipto, sampi pacs ckaxmatnit xtalipuhuancán, chü cucxilhnit lantla mapatínimakoça, chü cakáxpatti huantu cuanimán sampi hua huix clac-sacnitán laquimpí napina lakmãxtukoya c-Egipto.'

<sup>35</sup> 'Hua uma Moisés huantí xuanikonit: '¿Tí huix tasaninítan? Usu ¿tí huilínítan limapaksiná laquimpí naquincahuaniya huantu quilítlahuatcán?' Huampí fuerzá táspitli c-Egipto, sampi hua Dios chuná xlimapaksínit laquimpí napuxcunanikoy israelitas acxni natamacaxtukoyachá antá, sampi yama xáangel huantí tasiyúnilh c-pukalhtum huátzapu huantu xachcutayama huantí namaktayay.

<sup>36</sup> Moisés puxcunanikolh israelitas laquimpí natzalakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca liçacni tascújut, chü na chuná tláhuah c-takayahuana huanicán Mar Rojo, huá xpalacata tlan lipatacutkolh, chü chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam çata.

<sup>37</sup> Na huatiyá yuma Moisés huantí tihuanikolh yama israelitas huantí cstalanipulakoy: 'Nalakhán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá çatum talipahu profeta c-xlakstipan milínatalán huantí alistalh nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiyán.'

<sup>38</sup> Acxni xtalapulakoy kamputum xamakan quinatlatnacán c-desierto, chü çankolh c-kastín huantu huanicán Sinaí, na hua litum Moisés huantí quixakátlih ángel yama c-kastín, chü xlá má.xquilh xlimapaksin Dios laquimpí chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquín.

### *Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xdioscán.*

<sup>39</sup> 'Huampí xalakmakan quinatlatnacán ni pacs tlan tlahuakolh huantu Moisés limapaksikolh, huata caj lakmakankolh huantu huanikolh, chü xtaspitputumalakoy c-Egipto.



40 Huá xpalacata chuná huanikolh Aarón: ‘Quin clacasquinahu xquincatlahuaní chatum quisantujcán huantú nalakataquilhputayahu la quimpuchinacán, huantí naquincamaktayayán, chü naquincapulalenán, sampí tamá Moisés huantí quincatatzalataxtuchán chú aya makasá nialh catziyahu tú tlan akspulanit.’

41 Pus yama Aarón tlan tláhuah, chü tlahuanikolh chatum csantujcán la actzu toro; alístalh chú maknikolh lactzu xtakalhincán laquimpi nalicacninanikoy, chuná chú yamá tlan lipaxuhuakolh huantú man xmacanitlahuakonit.

42 Huá xpalacata Dios limakalipuhuanikolh, chü talacapanunikolh, makaxtakolh pí huá calakataquilhputakolh akatunu yama lilhuah stacu tú anán c-akapún. Yama xamakan profeta Amós titzoklí huantú Dios tihuanikolh yama israelitas, xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

‘Koxutanín huixín israelitas, tipuxam catá lantla ccapulalén c-desierto, huampi, ¿ní maklit xquilalakataquilhputátit pala lactzu limaknit mintakalhincán?

43 ¡Xlicana pí ní pala maktum!

Huampi huata lacapala tlahuanítit actzu xchic mimpuchinacan Moloc, xahuá yama stacu huantú huanicán Renfán, laquimpi nacucatakchokoyátit. Huampi tamá misantujcán huantú huixín man macanitlahuanitántit, ní stacnankoy,

masqui luhua lakataquilhputayátit.

Huá xpalacata quit naccamacamastayán laquimpi nacalipincanátit la tachín

c-aktum makat tiyat huanicán Babilonia.’

44 “Acxni quinatlatnacán xlamakó c-desierto xkalhikoy xtemplocan xla lhakat huantú xuanicán tabernáculo. Antá xmaquikoy xaliucxilhtit huantú xmaluloka pí Dios antá xuí c-xlakstipancán. Yama xapulh templo luhua chuná xtlahuacanit xtachuná lantla Dios tilimapaksilh Moisés natlahuay.

45 Chuná lantla xnitilhakoy israelitas, quilhacatunu tastacni makax-taktaquilhkolh yama templo xla lhakat huantí aya xlacachintilhakoy. Huá xpalacata acxni Josué tzúculh puxcunanikoy, canihuá antani ankolh israelitas lenkolh yama templo xla lhakat. Dios luhua maktayakolh laquimpi natayanikoy acxni tlahuanikolh guerra, chü tamacaxtukolh huantí xuilakó c-xatiyat Canaán huantú xmalacnunit namaxquikoy. Acxni chú Dios maxquikolh yuma tiyat, liminkolh yama templo xla lhakat unú. Chuná chú xli lamakochá hasta acxni tzúculh puxcunanikoy rey David.

46 Dios luhua ankalhín maktáyah rey David c-xlatámat, chü huá xpalacata lisquinilh litlán, lapí xlá chuná lacasquín, xtlahuánilh aktum tlanca xtemplo xla pátzaps antani ankalhíná nalakataquilhputakoy israelitas.

47 Masqui xlicana huá chuná xlapastacnit David natlahuaní aktum xasasti xtemplo Dios xla pátzaps, ní chuná kantáxtulh, sampí huá xkahuasa huantí xuanicán Salomón, acxni tzúculh mapaksinán, xlá tlahuánilh yama xasasti templo.

48 Huampi masqui tlahuanicá xtemplo, yama tlanca xlatatzucut quiD-ioscán ní caj lacatum huí c-aktum templo huantú macanitlahuakonit chix-cuhuín, sampí chatum profeta acxni titzóknulh c-Likalhtahuaka xpalacata, chuná huá:

49-50 ‘Man quit, Dios, cmalacatzuquinít pacs tú anán,

akapún xtachuná climaxtuy quimpumapaksín,  
chü catiyatná antañi cmajaxay quintantún.  
Pus ¿xatú chü yá chiqui huixín puhuanátit naquintlauhaniyátit?  
Usuchí ¿xaní puhuanátit naquintlauhaniyátit antañi nacjaxa?"

### *Esteban liactalamakñicán chíhuix*

<sup>51</sup> "¡Luhua xalactzacatna huixín! Nítú xtápalh calimaktayayán masqui kalhiyátit mintakancán, xahua minacucán, sampi luhua mapalhiyátit, chü chuná lapátit xtachuná lantla yamá huaní nì lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacán xalakmakán minatlátnacán, sampi ankalhín talhtañiniyátit Espíritu Santo, nì kaxpatputunátit huaní xlá camacatziniputunán.

<sup>52</sup> Acxni xlamakó xalakmakán quinatlátnacán, chü Dios xmacaminikoy profetas laquimpí nalixakatlikoy chatum Xatalacsacni Chixcú huaní namín lakmaxtukoy, nì chatum huaní xlacán nì talatlahuakolh, chü hasta makapitzín makñikolh; chü luhua mintachunacán xalakmakán minatlátnacán, sampi acxni chü milh yamá xaakstítum chixcú huaní Dios lácsacñi namín quincalaxmaxtuyán, huixín sítzinítit, maxtunítit taksanín, chü makñítit.

<sup>53</sup> Masqui Dios timacaminkolh ángeles laquimpí nacaliminyán xlimapaksín, huampi huata huixín caj kalhakaxpatmakántit."

<sup>54</sup> Acxni yamá chixcuhuín kaxmatkolh xtachihuín lihuacá sítzikolh, chü hasta xlalilacxcay xtatzancán caj xpalacata.

<sup>55</sup> Huampi Esteban cumu xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, talacayáhualh c-akapún, úcxilhí lantla kalhiy xlicacñi Dios, chü nā úcxilhí pì Jesús antá xyá c-xpakstácat.

<sup>56</sup> Esteban chuná huanikolh yamá chixcuhuín:

—Tlan cahuá lapí caj xlacapítit, chü xucxilhtit lantla quit cucxilhma lantla lacquiy akapún, chü yamá Xatalacsacni Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quintlátcen Dios.

<sup>57</sup> Huampi yamá chixcuhuín pì nì xkaxmatputunkoy huaní xuanimakó, xlacán pixtlanca tzucukolh catasakoy, nā akachipakōca, chü limacxtum lhkan lakankolh, chü chipakolh.

<sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan cāchiquín, chü acxni antá lichankolh, yamá huaní luhua cstāhuakonit c-xlacatñancan mapaksinanín, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpí atzinu litlihuaka nítú sokalikoy naactalakoy, chü huá macuintajlikolh xlahatcán chatum kahuasa xuanicán Saulo; alístalh chü tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlimakua chü xactalamakñimāca Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: "¡Quimpuchina Jesús, camakamakhtñampí quilitacna!"

<sup>60</sup> Alístalh tatzokóstalh catiyatna, chü xlipacs xlitlihuaka chuná catásalh: "Quimpuchiná, camatzankanikó yumá huaní tlahuamakó chixcuhuín."  
Acxni chuná huankolh tuncán nìlh.

## 8

### *Saulo putzastlakoy huaní lipahuankoy Jesús*

<sup>1</sup> Yamá kahuasa Saulo huaní antá xyá, xucxilhma acxni xmakñimāca Esteban, nā luhua xmaklicatziy pì camakñica.

<sup>2</sup> Huampi nì limakas makapitzín chixcuhuín huaní tlan xcatzikoy, minkolh, lenkolh xtiyatlihua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatñicanit, chü alístalh chü macnukolh lā xlitat xuanit.

<sup>3</sup> Huatiyá chú yamā quilhutamacú tzucúcaj putzastalakocán xlipacs huantí aya xlipahuankonit Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chü tzalakolh. Huí tì ankolh c-lactzú cachiquinín huantü xmapaksikoy Judea, chü makapitzín ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakaxtakkolh c-Jerusalén. Huá chú Saulo, xputzastalamakó huantí aya xlipahuankonit Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xchiccán, chü cxuataxtukoy, chixcuhuín, xahuá lacchaján, chü xlenkoy nā xtamacanukoy c-pulachín.

### *C-Samaria na lichihuínancán xtachihuín Cristo*

<sup>4</sup> Huampi huá chú tì tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuínankoy xtachihuín Jesús huantü mastay laktáxtut caxanicahuá antañi xchankoy.

<sup>5</sup> Chanchü chatum huantí nā xtalanit xuanicán Felipe, xlá antá chalh c-aktum cachiquin huantü xmapaksij Samaria, chü tzúculh lichihuínán Jesús.

<sup>6</sup> Luhua lhuhua tachixcuhuítat xtamacxtumikoy, chü luhua cacs xkaxmatkoy huantü Felipe xlichihuínama, sampi man xlakastapucán xliucxilhkoy yamā lactlanca ličacni tascújut huantü xlá xtlahuakoy.

<sup>7</sup> Sampi lhuhua huantí xtatatlakoy xmapacsakoy, huantí nī lay yatakoy xlaknīnikonit c-xnujutcán, chü tì xluncxnankoy nā chuná; huantí xkalhikoy xtalacapaścacnican akskahuiní, pacs xmatlanikocán, acxnī xtamacastunīkocán cspiritu akskahuiní, luhua palha xcātasakoy.

<sup>8</sup> Puschí xlipacs huantí xala yamā cachiquin xlipaxuhuakoy, chü xlakatikoy huantü xtlahuay Felipe.

### *Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Huampi antá yamā cachiquin xuí chatum scuhuaná huantí xuanicán Simón. Luhua makasa quilhutamacú xakskahuikonit lhuhua tachixcuhuítat c-Samaria, sampi xlá xuanikoy pī xkalhīy tlanca litlihuaka, chü luhua tlanca xlakasi xlitaxtunīt.

<sup>10</sup> Huá xpalacata xlipacs tachixcuhuítat cacs xkaxmatnikoy huantü xlá xlichihuínán, chü xlipahuankoy, xahuachí xuanikoy pī Simón xkalhīy tlanca xlitlihuaka Dios.

<sup>11</sup> Makasa quilhutamacú lantla chuná xliakskahuimīkonit huantü xlá xcatziy xtlahuay, huá chú xličañajlanikoy.

<sup>12</sup> Huampi acxnī chú Felipe alh c-xcachiquin, chü tzúculh lichihuínankoy tachixcuhuítat yamā lipaxuhu xtachihuín Dios lantla lacasquin calata-makolh tachixcuhuítat c-xasasti xtapáksit tū xuilima, lhuhua chixcuhuín, xahuá lacchaján, cñañajlakolh, chü takmunukolh.

<sup>13</sup> Chü hasta huatiyá chú Simón nā cñañajlah, chü takmúnulh, acxnitiyá chú yamā quilhutamacú tzúculh taán Felipe cñihuá antañi xán laquimpi lanaj nalilacahuán yamā lactlanca ličacni tascújut huantü xtlahuay.

<sup>14</sup> Acxnī apóstoles huantí xtamakaxtakkonitanchá c-Jerusalén catzikolh pī yamā huantí xuilakochá c-Samaria xlacán nā aya xmakamaklhtīnankonit xtachihuín Dios, xlacán malakachakolh Pedro, chü Juan laquimpi namaktayakoy Felipe.

<sup>15</sup> Acxnī chü xlacán chankolh c-Samaria squinkolh c-xlacatīn Dios xpalacatacán tī aya lipahuankonit Jesús pī camacaminikolh Espíritu Santo,

<sup>16</sup> sampi nī pala chatum xala yamā cachiquin xalakminkoy Espíritu Santo laquimpi xaliñankalhīn natahuilay c-xlatamatcán, masqui makapitzín xlacan aya xtakmunukonit c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús.

<sup>17</sup> Huampí acxní chankolh antá Pedro, chü Juan xlacán liacchipakolh xmacancán xlipacs huanti aya xtakmunukonit, chü xlipahuankonit Jesús, chü pacs lakchinkolh xlitlihuaka Espiritu Santo.

<sup>18</sup> Yama Simón huanti cscuhuanán, úcxilhli lantla Espiritu Santo xchin c-xokspuncan chatunu acxní apóstoles xliacchipakoy xmacancán. Huata xlá malacnunikolh tumín,

<sup>19</sup> chü chuná huanikolh:

—Ná caquimaxquítit quit tama tlanca litlihuaka laquimpi acxní quit nacliacchipay quimacán chatum, xlá nalakmín xlitlihuaka Espiritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chuná kálhtilh:

—Lacxtum cataláksputti mintumín calínín, ¿lantla huix puhuañá pi tlan litamahuañá tumín huantu Dios mastay xlitlihuaka?

<sup>21</sup> Dios nì lay maxquiyán huantu squinípat, sampi huix lixcájnít kalhiya mintalacapistacnì, chü nítlan huantu lacapistacnita c-minacú.

<sup>22</sup> Huata xatlán catalakaspittaya, calakmákanti xalixcajnít mintalacapistacnì huantu kalhiya c-minacú, chü casquini litlán pi camatzankananín mintalakalhín.

<sup>23</sup> Sampi pacs xalaclixcajnít mintapuhuan kalhiya, chü mintalakalhín xtachuná la xatachín malamánín, luhua smanipasaniña, xatlán cahuaní Dios camatzankananín.

<sup>24</sup> Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit litlán, casquínitit Dios quimpalacata laquimpi nítú chuná naquimapañiníy lantla huixín quihuaninítantit!

<sup>25</sup> Acxní Pedro, chü Juan makantaxtikolh huantu xlimacaminkocanjít yama cachiquín, titaspitpalakolh c-Jerusalén, ná canihua cachiquín xala c-Samaria antani xtixatukoy, xlichihuñanankoy yama lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán.

### *Felipe akmunuy chatum chixcú xala c-Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chatum xangel Quimpuchinacán lákmilh antani xuí Felipe, chü chuná huánilh: “Huí kantum tiji huantu antá tzucuy c-Jerusalén, titaxtuy c-desierto, chü antá chan c-aktum cachiquín huantu huanicán Gaza. Lacapala catáçaxti, chü capit chipaya yama tiji.”

<sup>27</sup> Chanchü Felipe lacapala tacaxtáquilh, chü alh quilhtaya yama tiji. Antá chú xtlahuama acxní tatankohlchá chatum chixcú xala c-xatiyat Etiopía, yama chixcú luhua mapaksiná xuanit c-xtíyat sampi xtamapaksinán reína Candace, xlipulhcanit litesorero c-Etiopía; xlá antá quilakataquilhputánalh c-Jerusalén.

<sup>28</sup> Chü aya xtaspitma c-xcachiquín; xlá caj xuí c-xputlahu la xcarreta huantu clhtancalenkoy tantuy cahuayú, ná xlikalhtahuakatilhay libro nima makan quilhtamacú titzokli profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espiritu Santo chuná mapuhuanilh Felipe: “Lacapala catláhuanti, chü camatáxtucti yama carreta.”

<sup>30</sup> Acxní lihuana talacatzúhuilh, xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, chü chuná kalhásquilh:

—¿Pá akataksá huix huantu lichihuñanama tama libro?

<sup>31</sup> Yama chixcú kálhtilh:

—Huampí ¿lantla nacliakataksá hua palapi tini quimalacatancsaniy huantu luhua huamputún?

Huata yama chixcú huánilh Felipe pī catahuácalh c-puṭlahu, chu catahuī c-xpaxtūn.

<sup>32</sup> Yama c-libro tu xliḱalhtahuakatīlhay chuná huan:

“Xtáchuná lā tantum mantzū borrego lenca antānī namakñicán, nī pala tzinū tatlanacánilh acxñi makñica.

Chu nā xtáchuná lā actzū borrego nī tasay acxñi maksitcán, nā nī pala huá tásalh c-xlacatīncán huantī mapatīñikōlh.

<sup>33</sup> Luhua līmaxaná lantla mapatīñica acxñi maxokōñica huantu nī xt-lahuanīt,

chu nī pala chatum tī xkalhmaktáyalh;

nī pala tzinū lichihuīnamputū huantu tlahuanikōlh huantī xlitāchiqui.

¿Xatī cahué nahuán pī luhua makas tilatámālh? Pus maktum makñica, chu malaksputunīca xlatámāt catiyatna.”

<sup>34</sup> Yama chixcú xala c-Etiopía chuná kalhásquilh Felipe:

—Catlahua lītlan, caquihuanī lantla yuma quitaxtuy. ¿Tī lichihuīnamā yuma profeta? ¿Pá caj xacstū lichihuīnamāca, usuchī pī huī tanuj chixcú huantī xlichihuīnamā?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatancsaniyán huantu huaniputūn —huánilh Felipe.

Huá līmaquilhtzuquīnilh yama tatzokni xla profeta Isaías huāNtū xlā xliḱalhtahuakama, chu līhuana masiyūnilh yama tamācatzīnīn xpālacata lantla Jesús lakmaxtunán xlipacs huantī nalīpahuanōy.

<sup>36</sup> Lipuntzū chū acxñi luhua xtilacatzalamakō lacatum antānī mima chúchut, yama chixcú huánilh Felipe:

—Unū huī chúchut, ¿pá huī tū quisokāliy pala nītlan nactakmunuy?

<sup>37</sup> —Lapī xlipacs minacū līcanajlaya, tlan natakmunuya.

Yama chixcú kálhtīlh:

—Quit ccanajlay pī Jesucristo huā xCam Dios.

<sup>38</sup> Puschī yama chixcú mapaksínalh pī camachokoca carreta, chu xchatuycán tactakōlh, ankōlh antānī xuí chúchut, antā chū c-chúchut Felipe akmúnulh yama mapaksīna chixcú xala c-Etiopía.

<sup>39</sup> Acxñi chū aya tacutkōlh c-chúchut, chu pataxtukōlh tiji, cspiritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanū, chu yama chixcú nīalh úcxilhli, huampī huata xlā luhua līpaxuhu táspitlī c-xcāchiquīn.

<sup>40</sup> Chalh Felipe c-xacāchiquīn Azoto, chu acxñi taxtuchá, xlā canīhuá antānī xtītaxtuy tzúculh lichihuīnán yama xasasti tamācatzīnīn xpālacata lantla Jesús mastay laktāxtut, chuná xlichihuīnantīlhay c-lactzū cāchiquīn hasta chalh c-Cesarea.

## 9

*Jesús tasiyuy, chu tachihuīnán Saulo*  
(Hechos 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> C-Jerusalén yama Saulo nī txaxlajaniṃa lantla xmakākhakoy lantla namakñikoy huantī xlipahuanōy Quimpuchinacan Jesús. Hasta alh tachihuīnán xapuxcu palī,

<sup>2</sup> chu squīnilh lītlan pī camaxquīca līmapaksīn, chu catzoknicā, cafirmart-lahuanicā mactum cápsnat huantu namacamastay c-xpūkalhtahuakacan judíos c-xacāchiquīn Damasco laquīmpī tlan naputzakōy, chu naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuīn, chu lacchaján huantī xlitzaksamakō yuma xasasti latámāt tū xlacchāhuīlīnīt Jesús, chu tachīn nalīminkoy hasta c-Jerusalén.

<sup>3</sup> Pacs matlánilh, chü tácaxli alh, huampi lantla xamá c-tiji, xchatilhayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chü lip macaxkakananikolh c-xtuntamacni antañi xmimá.

<sup>4</sup> Saulo tilicasnokli, chü lhkan tamachá catiyatna, na acxni tuncán káxmatli pi chuná huanica: “Saulo, Saulo, ¿túhuan quintalatlahuaya?”

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh: “Tlati, ¿tí huix huanti quixakatlipat?” Yama huanti cxakatlimá chuná huánilh: “Quit Jesús huanti huix sítziniya, chü talatlahuaya. ¿Tú luhua tuhua mimpalacata lantla lactayapaxtoka tu lhtucustalanimán?”

<sup>6</sup> Lacapala cataqui, chü cachipi c-Damasco, chü antá nahuanicana tu militláhuat.”

<sup>7</sup> Chanchü chixcuhuín ti xtaamakó, caj lhipak lakolh, sampi na kaxmatkolh yamá tachihuín, huampi ni ucxilhkolh huanti xchihuínama.

<sup>8</sup> Saulo lacatzucu tzúculh tayay, chü mapajlácquilh xlakastapu, huampi ni lay lacahuánalh sampi lakatzín tihua. Huata huanti xtaminkoy pakachipalénkolh hasta c-Damasco.

<sup>9</sup> Antá tamakáxtakli aktutu quilhtamacú ni lay xlacahuánán, na ni pala xuayama, chü ni xkotnama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí chatum chixcú huanti xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh, chü chuná huánilh: “¡Ananías!” Xlá kalhtínalh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú quililaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánilh: “Lacapala catácaxti, capit c-tlancati antañi litapacuhuy Derecha. Cakalhasquininanti xaní yá xchic Judas, antá huí chatum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yumá chixcú lanchiyú tlahuama oración,

<sup>12</sup> sampi quit climalacahuániní c-xtalakapalajuán pi laktanuchá chatum chixcú ti huanicán Ananías, chü xlá liacchípalh xmacán laquimpi tlan nalacahuánampalay.”

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yumá tachihuín, Ananías chuná kálhtilh: “Quimpuchiná, quit ni clakamputún tamá chixcú, sampi lhuhua huanti quilítachihuínanittá lantla xlá mapatínikoy huanti lipahuankoyán c-Jerusalén.

<sup>14</sup> Xahuachí ccatziyahu pi minít unú c-Damasco laquimpi nachipakoy xlipacs huanti lakataquilhputakoyán laquimpi tachín nalenkoy c-Jerusalén, sampi hua xanapuxcun palijni chuná maxquikonií limapaksin.”

<sup>15</sup> Huampi Jesús huánilh: “Huix catlahua huantu quit climapaksimán, sampi quit clacsacnií tamá chixcú laquimpi naquilichihuínán c-xlatatincan xlipacs huanti ni judíos huanti xala caxanicahua alacatanuj týat, xahua c-xlatatincan lactlanca mapaksinanín, chü na chuná naquilichihuínán c-xlatatincan israelitas.

<sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasiyuniy pi xlicasquinca lhuhua huantu nalimapatínicán caj quimpalacata.”

<sup>17</sup> Ananías tláhuall huantu limapáksilh Jesús, chü alh antañi xuí Saulo. Acxni chalh, tánulh c-chiqui, xlá liacchípalh xmacán, chü chuná huánilh:

—Tala Saulo, hua Quimpuchinacan Jesús huanti tasiyúnin c-tiji acxni yunú xtámpat, xlá quimacamimá laquimpi huix tlan nalacahuánampalaya, chü nakalhíya xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán makcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca, chü tlan lacahuánampá, chü tuncán takmúnulh.

<sup>19</sup> Acxñi chú takmunukolh xlá paxúhualh, huáyalh, chü kálhijlh litlihuaka, chü antá tatamakaxtakkolh c-Damasco huantí aya xcānajlanikoy Jesús.

### *Saulo tzucuy lichihuínán Jesús c-Damasco*

<sup>20</sup> Ní limakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chü antá tzúculh akchihuínán, xuanikoy tachixcuhiútat pí Jesús xlicānā huā xCam Dios huantí naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Xlihuahua huant xkaxmatnimakó lhpipak xliłacahuankoy, chü chuná xlahuanikoy:

—¿Tú hua yuma chixcú tí huanicán Saulo, huantí xputzastalatlahuankoy huantí xlakataquilhputakoy Jesús? Chü nā hua litum tamá huantí xminít yunú c-Damasco laquimpí nachipakoy, chü tachín nalenkoy c-Jerusalén, chü namacamastakoy c-xlacatincan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huampí Saulo ní xquilhpecuán huata cax xtahuixcaniy lantla xlá kalhtum xuan, chü xmalulokā pí xlicānā huā yuma Jesús, luhua huā Cristo maakaputaxtiná, hasta lhuahua judíos huantí xuilakó c-Damasco nialh xcatzikoy tú nalikalhtikoy.

### *Saulo tzalanikoy judíos huantí xmakniputunkoy*

<sup>23</sup> Chanchü pí titáxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzin judíos lillacchihuínankolh, chü acxtum licatzikolh pí namaknikoy Saulo,

<sup>24</sup> huampí xlá tuncán cátzilh. Tantacú, chü tantascacā xmakskalamakó c-xamalacchā huantu xkalhiy tlanca pátzaps huantu cstilimpacanit yama cachiquín, chü antānī pacs xlactaxtucán, laquimpí pala antá natzālaputún Saulo namaknikoy.

<sup>25</sup> Huampí aktum tzisnī yama huantí xlipahuankoy Jesús maktayakolh Saulo laquimpí tlan tzāalay, mujukolh c-paktum tlanca pakxu, chü antá pulacmaactikolh c-tlanca xapatzaps cachiquín, huampí antānī niti naucxilha. Chuná chú tlan tzālalh Saulo.

### *Saulo chan c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxñi Saulo chalh c-Jerusalén, xlá xpuhuán nalakankoy xtācanajlanín, huampí huata xlacán caj xpecuanikoy, sampí ní xcānajlakoy pala Saulo xlicānā nā aya xlipahuán Jesús.

<sup>27</sup> Huata Bernabé tálalh c-xlacatincan apóstoles laquimpí xlacán nalakapaskoy. Xlá litachihuínankolh tú xakspulanit Saulo lantla tasiyúnilh Quimpuchinacán c-tiji antānī tlahuama, chü lantla limapáksilh huantu xlá natlahuay, chü nā litachihuínankolh lantla Saulo ní caj xquilhpecuán xliakchihuínanit c-Damasco xtachihuín Jesús.

<sup>28</sup> Cumu xlacán canajlakolh xtachihuín Bernabé, antá chú tatamakaxtakkolh Saulo, chü lacxtum xtālatapulikoy apóstoles, chü xlá ní xquilhpecuán, huata luhua tancs xlichihuínán xtachihuín Jesús antá c-Jerusalén.

<sup>29</sup> Chü pí tlan xchihuínán xatachihuín griego, xlá xlixakatlikoy xtachihuín Jesús yama judíos huantí griego xtachihuíncán, chü lakachunín hasta xtālahuanikoy lantla xlitzaksakolh xmacānāliputunkoy. Huampí yama judíos huantí griego xtachihuíncán, ní xmatlanikoy huantu xlá xlixakatlikoy, huata litachihuínlikolh namaknikoy.

<sup>30</sup> Huampí makapitzin xtācanajlanín catzikolh huantu xlacapastacnicanit Saulo, xlacán huanikolh pí catzālalh, chü lenkolh c-xacāchiquín Cesarea, antá chú timalakachakolh naán c-xacāchiquín Tarso.

<sup>31</sup> Chuná alh quilhtamacú, chü yamā huantü xlipahuankoy Jesús xala c-xatíyat Judea, Galilea, chü Samaria, nialh tî xputzastalamakó, chü luhua anán tatancsni aktziyay xlamakó. Chalî chalî xtalhuuimákó huantü tzu-cukolh lipahuankoy Jesús, pacs xputzamákó lantla namakapaxuhakoy Dios c-xlatamatcan, chü xtatlihuaklmákó c-xtacanajlacán sampi hua Espíritu Santo luhua xmaktayakoy.

*Pedro mapacsay chatum chixcú huantü xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Maktum acxnî Pedro xlapaxialhnantlahuankoy huantü xlipahuankoy Jesús canihuá c-lactzü cächiquín, xlá lakankolh yamā huantü xuilachá c-xacächiquín Lida.

<sup>33</sup> Antá manoklhuchá chatum chixcú xuanicán Eneas, aya xlemā xliak-tzayan cata lantla xketamā c-putama, sampi cumu xanín xuanit c-xnújut xlintuhuanankonit, chü nî lay xtlahuán.

<sup>34</sup> Chanchü huánilh Pedro:

—Eneas, hua Jesucristo lanchiyuj tuncán camapacsán, chü quit climapaksiyán pî lacapala cataqui, na casmili, chü camaqui mixtícat.

Yamā Eneas lacapalaj tuncán táyalh.

<sup>35</sup> Lhuhua huantü xuilakó c-Lida, chü antá yamā capuscan huanicán Sarón, acxnî ucxilkhólh yumā luntu lantla chú xapacsni lamā, lipahuankolh Quimpuchinacán.

*Dorcas lakastakuanán cqlinín*

<sup>36</sup> Lacatzú c-Lida xuí aktum actzü cächiquín xuanicán Joep, antá chú xlamā chatum puscát huantü na luhua xlipahuantítá Jesús, xlá xuanicán Tabita (c-xatachiuín griego xuanicán Dorcas). Yumā puscát tlan xcatziy, chü ankalhín xmaktayakoy laklímáxkanín, chü luhua xlakalhamankoy.

<sup>37</sup> Acxnî yamā quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat, chü lacapala nîlh. Acxnî chú paxikoça lá xlismanikonit judíos, malakpalinica, chü lenca c-xliquilhmactuy chiqui, chü antá chú mamica.

<sup>38</sup> Yamā canajlanín catzikolh pî c-Lida xminit Pedro, xlacán malakachakolh chatuy chixcuhuín laquimpi nahuanikoy pî tuncán camilh c-Joep, chü nî camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxnî lakchankolh, Pedro lacapala taminkolh. Acxnî chú chankolh c-Joep, tuncán lenca c-chiqui antani xmachá yamā nín. Acxnî tánulh Pedro, lhuhua puhuaninín lacchaján litamakstokkolh, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunikolh xhakatcán huantu Dorcas xtaquikonit acxnî xlá xlamajcú.

<sup>40</sup> Huata xlá limapaksikolh pî pacs cataxtukolh, alístalh chú lakatat-zokóstalh Pedro yamā nín, chü tzúculh tlahuay oración. Alístalh xakátlilh yamā nín, chü chuná huánilh:

—¡Tabita, lacapala cataqui!

Yamā puscát lakastakuánalh, lacahuánalh, chü úcxilhli Pedro, takxpáquilh.

<sup>41</sup> Xlá pakachípalh, chü yáhuah. Alístalh chú tasanikolh xlipacs canajlanín, xahua puhuaninín lacchaján laquimpi naucxilhkoy Dorcas xastacná.

<sup>42</sup> Yumā tlanca lîcaci tatlahu huantu tláhuah Pedro, xlicatlanca c-Joep catzica, chü lhuhua huantü lipahuankolh Quimpuchinacán Jesús.

<sup>43</sup> Pedro nî lacapala alh, huata antá tamakáxtaklî c-Joep, chü xlaktun-cuhui c-xhic chatum chixcú xuanicán Simón huantü xlicscuja xmasakoy xmakxuhua catuhua takalhín.



## 10

*Pedro an c-xchic chatum xapuxcu tropa xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú c-Jope xuí aktum cachiqúin xuanicán Cesarea. Antá xuí chatum soldado xuanicán Cornelio. Yumá chixcú capitán xuanít, sampi huá xpuxcunaniqoy yamá kampútum tropa xala c-Roma huantú xuanicán Italiana.

<sup>2</sup> Hua yumá chixcú, masqui nì judío xuanít, huampi xlá, chü xlipacs tì xala c-xchic luhua xlipahuankoy Dios, chü xlitzaksamakó lantla nalilakachixcuhiqoy c-xlatamatcán. Xlá luhua tlan xcatziy, chü ankalhín xmarktayakoy limaxkanin judíos huantí nítü xkalhiqoy huantú namaclacasquinkoy, xahuachí ankalhín xtlahuaniy xoración Dios.

<sup>3</sup> Maktum, max cumu camaktutu hora xuanít, luhua acxni xlá xtlahuama oración, tancs úcxilhli acxni laktanuchá chatum xangel Díos antani xlá xtlahuama oración, chü chuná xakátlih, huánilh: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Cornelio luhua pécuallh acxni xakátlih ángel, chü luhua cacs lacánilh, alístalh chuná kalhásquilh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú huix quililaya.” Huata ángel chuná kálhtilh: “Dios luhua matlanínit lantla huix squiniya, chü nā luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yamá laklimaxkanin huantí nítü kalhiqoy huantú maclacasquinkoy.

<sup>5</sup> Huá xpalacata limapaksiyán pì camalakachakó chatuy chixcuhiún c-xacachiqúin Jope laquimpì naquítayakoy chatum chixcú huantí huanicán Simón, nā Pedro xlitipátuy xtucuhuini.

<sup>6</sup> Antá xlá makuí c-xchic chatum chixcú huantí nā huanicán Simón, yumá chixcú huá luhua xtascújut tlahuaniit lantla mamasakoy xmaxxuhua catuhua takalhín, chü antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tamá Simón Pedro nacahuaniyán huantú huixin milítlahuatcán.”

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huantí tachihuínalh Cornelio, xlá tasánilh chatuy cscujnín, chü chatum soldado huantí nā luhua tlan xtapuhuán xuanít, chü luhua xlipahuán Dios.

<sup>8</sup> Acxni pacsá xlixakatlikonit huantú xlá úcxilhli acxni malacahuánica, malakachakolh c-Jope.

<sup>9-10</sup> Lichali max pala catástunut xuanít, yamá chixcuhiún aya xtalacatzuhumakó c-Jope huampi antacú c-tiji xlatilhakoy, nā luhua huatiyá yamá hora acxni Pedro tzúculh makcatziy pì tzincsmā. Xlimakua xcaxtlahuanimacā xlihuat xlá tahuácalh c-xakstín chiqui, sampi yamá chiqui xaaksticemento xuanít, chü antá chú tzúculh tlahuay xoración. Huampi tlak lihuacā xtzincsmā, chü caj ucu xuáyalh xmakcatziy, caj xamaktum acxni lakapalajuánalh.

<sup>11</sup> Ucxilhli pì talácuilh akapún, chü tzúculh taactayachí paktum tlanca lhakat, xtachínit pacs chastutati.

<sup>12</sup> Antá chú yamá c-paktlanca lhakat xtajumakó tipalhuhua takalhín huantú xlihuaniqocán judíos pala nahuakoy, luhua huantú xatantukantati, chü huantú caj taxuatankoy catiyatna, chü nā huantú koskoy caunín.

<sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pì chuná huanica: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yumá takalhín, chü calihuayanti.”

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh: “Quimpuchinacán, nì chuná cahuanti, nì cactilihuáyalh, sampi quit nì pala maktum cahua catuhua ná yumá nì liucxilhputu takalhín huantú naclixcajūlay, chü huantú quincalihuanicán quin judíos pala nacuayahu.”

15 Huampi yama huanti xchihuina ma huanipa: “¡Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajaliján, chu xlá matlaninít, huix ni lixcájnít calimaxtú!”

16 Maktutu chuná limalacahuana Pedro pi limaakatzankamaca camáknih, chu calihuáyah yama takalhín, alístah chú yama paktlanca lhakat tatalhmanipá c-akapún.

17 Chanchu Pedro, xlimakua xmacpuhuama xpalacata yumá tu xlimacahuanañit c-xcatlakapalajuán, chu xpuhuama xatú huamputún, luhua acxnitiyá chinkolh yama chixcuhuín ti xmalakachakonit Cornelio, sampi c-tiji xkalhasquininantihakoy xanj yá xchic Simón.

18 Acxni antá chinkolh, tayakolh c-malaccha, chu kalhasquininankolh lapi xlicana antá xmakui chatum chixcú huanti xuanicán Simón, chu na xlimapacuhuicán Pedro.

19-20 Huampi c-xakstin chiqui Pedro chunacú xlapastacma xatú luhua xuaniputún yama talacahuán huantu xlimalakapalajuicanit, chu Espiritu Santo chuná huánih: “Caakpúhuanti, lacapala catacta, sampi kalhatutu chixcuhuín minkonítan putzakoyán. Huix ni timacpuhuana, huata tuncán castalanikó antani xlacán nalenkoyán, sampi quit cmalakachakonit naminkoy.”

21 Pedro lacapala táactah catutzú, chu lakminkolh yama kalhatutu chixcuhuín huanti xmacaminkonit Cornelio, chu chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huanti huixin putzapátit. ¿Xatú quililaktanítántit?

22 Xlacán kalhtinankolh:

—Quin huá quincamalascujumán chatum capitán huanti huanicán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui ni judío litzaksama laquimpi namakantaxtiy c-xlatamat xlimapaksin Dios, chu xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxni xlá xtlahuama xoración, tasiyúnih chatum ángel, chu huánih pi mat namatasaninanán laquimpi huix napina c-xchic, chu lihuana akstitum natachihuina laquimpi naakataksa huantu huix nahuaniya.

23 Pedro likalhtikolh pi nataankoy huampi huanikolh pi antá catamakax-takkolh yama tzisni. Lichali tziša tacaxkolh c-Jope, chu Pedro stalanikolh yama xlacscujnin Cornelio, chu na taankolh makapitzin canajlanin xala c-Jope.

24 Huampi hasta lichalicú chankolh c-Cesarea. Cornelio xkalhkalhimakó, chu na xmacaxtumikonit xlinatalán, xahuá lactalipahu xamigos laquimpi nalakapaskoy Pedro.

25 Acxni chalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimpi namakamakhtinankoy, huampi acxni láchihl Pedro, lakatat-zokóstalh c-xlatatín laquimpi nalakataquilhputay.

26 Huampi Pedro tuncán yáhuah, chu chuná huánih:

—Catlahuá litlán ni caquilakatatzokosta, sampi quit ni Dios, quit na caj chatum chixcú lantla huix.

27 Cornelio táyah, chu chuná chú xkalhchihuinantihakoy acxni tanukochá c-xpulacni chiqui antani macxtum xuilakó amakapitzin lihuhua huanti xtamacxtumikonit.

28 Pedro chuná huanikolh:

—Quit ni pala maktum caañit lakatayakoy c-xchiccan yamá huanti ni judíos, sampi la huixin catziyátit huá xlimapaksincan judíos ni quincamaxquiyán talacasquin pi naccatatalakxtumiyahu, sampi

mat clixcajualatayayahu; huampí huá chú pí luhua man hua Dios quimacatzinínit pí nī līxcájnī c-clīmāxtukolh huantī xlá aya matlanīkonīt,

<sup>29</sup> pus huá xpālacata quit lacapalaj tuncán ccalakmín acxnī huixín quimātasānīnāntit, chū nī pala tzinū cpuhua, usuchī xacuá pala nī cactīmīlh. Huampí luhua xtlahuátit lītlan xquihuanīt, xatú quīlīlayātīt, quimātasānīnāntit naccalakmínān?

<sup>30</sup> Chanchū Cornelio chuná kálhtīlh:

—Aktatita quīlhtamacú, māx pala ná chū lītum pala camaktutu hora xuanīt acxnī quit clīsmānīnīt ctlahuay quioración, quit xactlahuamā quioración unū c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúnīlh chātum chixcú, huampí luhua slipua xkalhīy xlhákāt.

<sup>31</sup> Chuná quīhuānīlh: ‘¡Cornelio! Dios luhua matlanīnīt lantla huix squiniya c-mioración, chū ná luhua lakatīy lantla huix maktayakoya yama laklīmāxkanīn huantī nītū kalhīkoy huantū maclacasquīnkoy.

<sup>32</sup> Huá xpālacata clīmapaksīyān pí camacapīnkó makapitzīn milacscujnī c-xacāchīquīn Jope laquīmpī nakalhasquīnīnankoy xanī makū Simón huantī nā līmapācuhuicān Pedro, antā xlá makū c-xchic chātum chixcú huantī nā huanicān Simón, yuma chixcú huá luhua xtascūjut tlahuanīt lantla mamasay xmakxuhua catuhua takalhīn, chū antā yá xchic lacatzū c-xquīlhtūn takayahuaná. Pus huá chú tamā Simón Pedro nacāhuaniyān huantū huixín mīlītlahuacān.’

<sup>33</sup> Acxnī chuná quīhuanīkolh, quit tuncán cmacankochá quīlacscujnī huantī naputzakoyān, chū natāmīnkoyān, chū quit luhua cpāxuhua pí huix nā tuncán quīncalakta unū c-quínchic. Chú clacasquīnahu huix xquīncāhuani huantū quīn quīlītlahuacān, sampī luhua ccatziyāhu pí hua Dios chuná līmapaksīnītān, xahuachī quit lanchū luhua aktumá ctlahuanītahu quīntalacapastacnicān c-xlacatīn Dios.

### *Pedro akchihuīnān c-xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Chanchū tzúculh chíhuīnān Pedro, chū chuná huanīkolh:

—Hasta lanchujcū quit cakataksma pí Dios nī caj lacsacpaxquīnān, chū nī caj xman huá lakalhamankoy huantī judíos,

<sup>35</sup> huata xlá nā lakalhamankoy caxatīcahua tachixcuhtāt huantī c-xlīcatlanca catuxāhuat līpahuanīkoy, chū tlan lemākó xtapuhuanān.

<sup>36</sup> Huixín māx catziyātīt lantla Dios tīmalacnūnīkolh xalakmakān quīnatlatnā israelitas pí naquīncāmacamīnīyān chātum xtalacsacnī huantī naquīncāmaxquīyān tapāxuhuan, chū tatāncsni c-quīlatamātcān, chū c-xlacatīn Dios; pus hua Jesucristo huantī chuná xmalacnūnītānchá, sampī xlicānā pí hua tamā Quīmpuchīnacān xlipacs quīn tī nalīpahuanāhu.

<sup>37</sup> Huixín stalanca catziyātīt huantū kantaxtunīt c-xtiyatcan judíos, līmacatzucunīt c-Galilea acxnī Juan Bautista tzúculh līakchihuīnānīkoy tachixcuhtāt pí xlasquinca xuanīt pí calakmakankolh xalīxcājnīt xtalacapastacnicān, chū catākmunūkolh.

<sup>38</sup> Huixín māx nā catziyātīt xpālacata Jesús xala c-Nazaret, lantla alīstalh, acxnī takmúnulh, Dios līxajmakānīlh xlītlihuaka Espīritu Santo, chū chuná xlá tlahuanīkolh tlanca lītlan luhua tachixcuhtāt, sampī pacs mapacsakolh huantī xtātatlakoy, chū huantī xmaxcahuālinīkonīt xtalacapastacnicān akskahuīnī.

<sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu pi xlicana xla tlahuakonit lactlanca tascujut, sampi quit xactalapulayahu c-xatiyat Judea, chu c-Jerusalén. Huixin na catziyáit lantla anta pakaxtokohuacaca c-cruz, chu maknica,

<sup>40</sup> huampi caj lituxama Dios malakastakuánih calinín, laquimpi naquincamasiyuniyan pi xlicana xastacna lama.

<sup>41</sup> Huampi ni xlipacs tachixcuhiitat tasiyunikolh, caj xman quin huanti xla xquincalacsacnitán Dios laquimpi quin nacmalulokahu pi xlicana Dios malakastakuánih calinín; chu laquimpi ni caj nacmacpuhuanachahu xla hasta luhua man quincatahuayampalán, chu ctalulokuí pi Jesús lama xastacna.

<sup>42</sup> Alistalh chú quincalimapaksín pi cacahu c-xlipacs cachiquinín laquimpi limacxtum nacliakchihuinanahu pi Dios limaxtunít Jesús yamá chatum tlanca juez huanti acxni nalakchán quilhtamacú namaxokonikoy xtalakalhincán xlipacs tachixcuhiitat huanti masqui stacnankoycú nahuán, usuchi huanti aya nikonit nahuán.

<sup>43</sup> Xlipacs xalakmakan profetas tancs xlichihuinanankonitanchá xlatamat Jesús acxni huankonit pi xlipacs huanti nalipahuankoy la xlakmaxtunacán xla namatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán.

### *Huanti ni judíos makamahlhtinankoy xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchihuinama Pedro acxni caj xamaktum tactachi Espíritu Santo c-xokspuncán chatunu chatunu huanti macxtum xuilaqó, xkaxmat-nimakó xtachihuín Pablo.

<sup>45</sup> Yuma canajlanín judíos xala c-Jope huanti xtaminkonit Pedro, luhua cacs lacahuankolh, chu ni lay xakatakskoy xatú xpalacata na xmaxquimakoca xlitlihuaka Espíritu Santo yamá huanti ni judíos xuankonit.

<sup>46</sup> Huampi xcanajlakoy pi huá xlakminkonit Espíritu Santo sampi xkaxmatmakó lantla xlacán xlichihuinamakó tipalhuhua tanuj tachihuín, chu xpxcatcatzinimakó Dios huantu tlahuantí.

<sup>47</sup> Pedro huanikolh:

—Yuma chixcuhiín makhlhtinankonit xlitlihuaka Espíritu Santo na chuná la makhlhtinanitahu quin. ¿Tí cahuá naquincalihuaniyan pala chú na naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschí Pedro mapaksínalh pi caakmunukoca c-xtucuhuini Jesucristo. Alistalh chú Cornelio, xahua amakapitzín huanikolh Pedro pi catatamakaxtakolh masqui ni makas quilhtamacú.

## 11

### *Pedro lihuanicán pi lakapaxialhnankoy huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Xlipacs judíos huanti xlipahuankonit Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihuinanokoca pi yamá huanti ni judíos, xlacán na aya xmakamakhlhtinankonit xtachihuín Dios.

<sup>2</sup> Huampi acxni Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzín judíos tzucukolh lihuaniqoy,

<sup>3</sup> chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata litatalakxtupikó yamá huanti ni judíos, lakapaxialhnankó c-xchicán, chu hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihuinanankoy huantu xla xakspulanit, lacatzucú malacatancsanikolh, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> —Acxñi quit xacuilachá c-Jope, maktum acxñi xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuaniça c-quintalakapalajuán, chü cúcxilhli paktum xtachuná tlanca lhákät xtactamachí c-akapún, xtastonknit, pacs xtachinít c-xchastunín, chü hasta antá tancs xquilakchima antañi xacyá.

<sup>6</sup> Acxñi luhua lihuana claklálh, cúcxilhli xatú antá xtajuma: antá xtajumakó tipalhuhua animálhna, xui huantu xala caquihuín, xahua lhuahua huantu taxuatankoy çatiyatna, chü xlipacs yama takalhín huantu koskoy caunín, chü huantu quincalihuanicán quin judíos pala nahuayahu.

<sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chuná quihuanica: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhín, chü calihuáyanti.’

<sup>8</sup> Huampi quit chuná ckálhtilh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahuay catuhua lixcajnit takalhín ná yumá huantu naclixcajuaalay, chü huantu quincalihuanicán quin judíos pala nacuayahu.’

<sup>9</sup> Huampi yama huanti xchihuínamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chü xlá matlanínit nahuaya, ni chuná lixcajnit calimäxtu.’

<sup>10</sup> Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quimalacahuaniça, alistalh chú yama paktlanca lhákät, chü xlipacs huantu antá xtajuma tatalhmánilh c-akapún.

<sup>11</sup> Quit luhua cacs xacuí, xalacapastacma xatú cahuá xuaniputún huantu xacucxilhñit sampi ni lay xacakataksa, acxñi chinkolh kalhatutu chixcuhuín antañi xacmakú, xlacán antá xmacaminkocanítanchá c-xacachiquín Cesaera laquimpi naquimputzakoy.

<sup>12</sup> Chanchu Espíritu Santo quimapuhuánilh pi cactaankolh yama chixcuhuín, chü na quintaankolh kalhachaxan natalán xala c-Jope. Acxñi antá cchahu ctanuhu c-xchic çatum chixcú.

<sup>13</sup> Quincalítakalhchihuínán lantla xtasiyuninít çatum ángel c-xchic acxñi xlá xtlahuama xoración, chü chuná huánilh: ‘Camalakachakó c-xacachiquín Jope makapitizin chixcuhuín huanti naankoy huanikoy çatum chixcú huanti huanicán Simón, chü na limapacuhuicán Pedro, laquimpi naminán catakalhchihuínán,

<sup>14</sup> laquimpi xlá huá nahuaníyan huantu luhua milítlahuatcán laquimpi nalaktaxtuya huix, chü xlipacs huanti xala c-mínchic.’

<sup>15</sup> Pus quit cajcu xactzucunít litakalhchihuínankoy xtachihuín Jesús acxñi milh Espíritu Santo c-xokspuncán xtachuná lantla acxñi quin xapulana timaklhínahu.

<sup>16</sup> Acxñi tuncán quit clacapástacli yama tachihuín huantu quincahuanín Quimpuchinacan Jesús: ‘Huixin catziyátit pi Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, huampi namín quilhtamacú acxñi xlipacs huixin nalitakmunuyátit Espíritu Santo.’

<sup>17</sup> Pus luhua lihuana calacapastáctit yuma tachihuín huantu naccahuaníyan: Hua palapi hua Dios huanti quincamaxquín Espíritu Santo laquimpi xalíankalhín namalanán c-quilatamatcán acxñi quin canajlanihu, chü lipahuahu Jesús, chü xlá na chuná maxquimakó yama huanti ni judíos, xatú quit quilakasi pala naclihuaniy Dios huantu xlá tlahuama unú catuxáhuat?

<sup>18</sup> Acxñi chú kaxmatkolh xtachihuín Pedro, yama natalanín xala c-Jerusalén huantu xlihuaniñit tu xtlahuaniñit c-xlakstipancán huanti ni

judíos, nialh pala chatum xatú huánih, huata caj tzucukolh paxcatcatzínikoy Dios, chü chuná huankolh:

—Pus catziyahu chú pì Dios na màxquikonit quilhtamacú yamá huanti nì judíos pì natalacatzuhunikoy laquimpì xlá namatzankananiikoy xtalakalhincán, chü chuná tlan nakalhikoy yamá latámat huantu niucxni laksputa c-akapün.

*Antá c-xacachiquin Antioquia na luhua huanti nì judíos lipahuankoy Jesús*

<sup>19</sup> Yamá huanti tzalakolh c-Jerusalén caj xpalacata tasokalín tü zúculh alistalh acxni xmaknicanit Esteban, luhua tì xlipahuankoy Jesús chankolh c-xacachiquin Fenicia, Chipre, chü Antioquia, chü antá tzucukolh liakchihuinankoy xtachihuin Jesús tü mastay laktáxtut, huampi xman hua c-xlakstipancan huanti judíos, sampi nì xlipacs tachixcuhuítat xlitakalhchihuinancán.

<sup>20</sup> Huampi makapitzin natalanin xala c-Chipre, chü Cirene chinkolh c-xacachiquin Antioquia, chü xlacán tzucukolh lixakatlikoy xtachihuin Jesús yamá huanti nì judíos, chü lantla xlá malacnunikoy namaakaputaxtikoy catihua huanti nalipahuankoy.

<sup>21</sup> Na xkalhikoy xtamaktay Quimpuchinacán; luhua luhua chú talaspittayakolh ticanajlanikolh Quimpuchinacán.

<sup>22</sup> Chanchu natalanin tì xuilakó c-Jerusalén catzikolh huantu xakspulama c-Antioquia, chü malakachakolh Bernabé laquimpì namaktayakoy.

<sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé, lipecua paxúhualh acxni úcxilhlí huantu Dios xtlahuanit c-xlakstipancan yamá natalanin xala c-Antioquia. Xlá stacyahuakolh xlipascán pì masqui luhua tü nítlan caaokspulakolh, nì cataxlanjikolh lantla xlipacs xnacucán nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chü akstítum xlipahuán Dios, chü luhua lacatancs xtasiyuy c-xlatámat pì Espiritu Santo xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachí acxni xlá xtalhchihuinankoy tachixcuhuítat, luhua tì xmaakataksnikoy lantla nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>25</sup> Nì limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxni chú manóklhulh huánih pì catáalh c-Antioquia.

<sup>26</sup> Luhua aktum cata chú antá latamakolh, xmasiyumakó xtachihuin Jesús c-xlakstipancan yamá luhua huanti xlipahuankoy. Na antá chú c-Antioquia tzucúcaj calimapaçuicán “cristianos” huanti xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú unú c-Antioquia xlamakó Bernabé, chü Saulo acxni chinkolh makapitzin profetas huanti xminkonitanchá c-Jerusalén.

<sup>28</sup> Maktum acxni xlipacs canajlanin xtamacxtumikonit c-siculán, chatum profeta huanti xuanicán Agabo táyalh c-xlacatincán, chü alimacatzinikolh pì xtalacatzuhuma quilhtamacú acxni nalay tlanca tatzincstat lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel, sampi Espiritu Santo xmaacxcatzinin pì chuná nalay. Xlicana pì chuná kantáxtulh sampi acxni xuí limapaksiná Claudio lalh yuma tlanca tatzincstat.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh huantu chihuinah profeta Agabo, yamá canajlanin xala c-Antioquia luhua laxtum licatzikolh pì namastokkoy acatzunin hua lantla xtapaxuhua chatunu laquimpì namaktayakoy yamá xnatalanincan huanti na xlipahuankoy Jesús xala c-Judea.

<sup>30</sup> Chunachí tlahuakolh, chū alístalh Bernabé, chū Saulo limaxtukocā pī huá nalenkoy yamā actzū tamaktay huantū xmaakstokkonit, chū huá namacamaxquikoy yamā puxcunanin lakkolún xala c-Judea.

## 12

*Rey Herodes mamaknininán Santiago, chū mamanuninán c-pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Yamā quilhtamacū rey Herodes tzucupaj sitzinikoy, chū talatlahuakoy makapitzin huantū xlipahuankoy Jesús.

<sup>2</sup> Machipínalh Santiago xtala Juan, chū mapaksínalh pī camakniça.

<sup>3</sup> Cumu xlá úcxilhī pī judíos luhua lakatīkolh huantū tláhuah, pus huata nā machipínalh Pedro, huāmpī cumu luhua acxnī yamā quilhtamacū xlakchanit lantlā taxtuy xpascuajcan judíos xla takspuntzālīn, acxnī xlipacs xuakoy caxtalanchū huantū nitū kalhiy levadura,

<sup>4</sup> xatlān caj matamacanunínalh c-pulachin laquimpī acxnī naakasputā pascuā, tlan namakalhapaliy c-xlacatīncan xlipacs tachixcuhuítat. Acxnī chū tamacanūcā c-pulachin limapaksínalh pī camaktakalhhkolh kalhacuchaxan soldados.

<sup>5</sup> Xlimakua Pedro chunā xtanūmā c-pulachin, kamputum canajlanin c-Jerusalén, xlacān nī anán xjáxat lantlā xtlahuamakó xoracioncān pī nitū calānilh c-pulachin.

*Dios lakmaxtuy Pedro c-pulachin*

<sup>6</sup> Huatiya yumā tzisnī lichālī nacaxkakay acxnī rey Herodes namakalhapaliy c-xlacatīncan xlipacs tachixcuhuítat, Pedro tlan chltatamā masqui hasta kantuy cadena xlichihuilicanit, chū chatuy tropā xpaxtuhuilakó, chū amakapitzin antā xmaktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha pulachin.

<sup>7</sup> Nimpala tzinū tī xlicatziy caj xalān lantlā ilam tanukochā xkakánat c-pulachin! Quimpuchinacan Dios xmalakachānit chatum ángel, yamā ángel tapátokhlī Pedro, mastācnilh, chū chunā huānilh: “¡Lacapalā cataqui!” Pedro tuncān táyalh, chū yamā cadenas huantū xlichihuilicanit xacstu tzúculh tamakuaskoy hasta catiyatna.

<sup>8</sup> Yamā ángel chunā huanipā: “Lacapalā calhakánanti, catatunū mintatunū, chū camactahuacā xala c-xkalhni milhákāt, chū lacapalā caquistalani.”

<sup>9</sup> Pedro tzúculh stalaniy ángel, huāmpī xlá nī xcatziy huā lapi luhua xlicānā huantū xakspulama, sampī xlá xpuhuān pī caj lakapalajuanama.

<sup>10</sup> Huāmpī tilacatzalakolh huantū xapulana xyá málaccha, chū champalakolh xliaktuy antānī nā xmaktakalhnamakó soldados. Alístalh chānkolh c-xatlanca málaccha xla licān antānī lactaxtucān c-tiji, xlá mān tzúculh talacqui y xacstu, chū taxtukochā c-tlancatī. Akchū tlahuankolh, chū yamā ángel antā makáxtaklī Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacū luhua lihuana akátakslī Pedro pī xlicānā huantū xucxilhma, chū nitū caj xmanixnama. Entonces acstutzúculh chihuínān, chū chunā huā: “Hasta lanchujcū ctalulokmā pī xlicānā Quintlaticān macāmihl xángel laquimpī naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, chū pacs tū xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup> Acxni chü akátaksli tü xakspulanit, antá alh c-xchic María xtzi Juan huanti na xlimapacuhuicán Marcos, sampi xcatziy pi antá xtamacx-tumikonit luhua xtaçanajlanin, xtlahuamakó xoracioncán.

<sup>13</sup> Acxni antá chalh lakátlakli málaccha, çatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha ti xchihuina.

<sup>14</sup> Huampi acxni kalhlakápasli pi hua Pedro, yama tzumat luhua lipecua lantla kálhli tapaxuhuan, hasta lipatzánkalh namalacquinii, huata caj takosün alh huanikoy amakapitzin pi Pedro antá xyá c-málaccha.

<sup>15</sup> Pus chi huata xlacán huanikolh:

—¡Huix max caj akuitípat!

Huampi yama tzumat xmaluloka pi xlicana. Entonces xlacán huani-palakolh:

—Xlicana pi ni hua Pedro, huampi max hua xángel.

<sup>16</sup> Chanchü c-tanquilhtin Pedro chunacü xlatlakma málaccha, hasta acxni malacquinica. Xlá laktanukolh, chü acxni ucxilhkolh lipecua pecuankolh, chü ni luhua xcanajlakoy pala huá antá xyá.

<sup>17</sup> Huampi xlá, limacahuanikolh xmacán pi cacs caquilhuankolh, chü la-catzucü tzúculh litákalhchihuinanikoy lantla Quintatcin Dios xlakmaxtunit c-pulachin. Xahuachi chuná limapaksikolh:

—Na calitakalhchihuinanikótit Santiago yuma huantu akspulanit, xahua amakapitzin quitaçanajlanicán unü c-Jerusalén.

Acxni chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup> Xman huá chü acxni cacuhuini huá, yama tropa huanti xmak-takalhmakó tzucukolh acchilij tamakolh, lhipipak lakolh, sampi ni xcatzikoy xatú tlan akspulal Pedro.

<sup>19</sup> Cacuhuini acxni rey Herodes mapaksinalh pi caliminica c-xlacatin Pedro, huampi cumu ni pala çatum huanti quiputzakolh takskolh c-pulachin, luhua lipecua sitzilh, lacaxtum maputzinalh. Acxni ni taksa, mapaksinalh pi camaknikoca yama tropa huanti xmaktakalhkonit Pedro c-pulachin, sampi xuan pi huá xcuentaican masqui tzalanit. Aljstalh rey Herodes antá alh tahuilay c-xacachiquin Cesarea.

### *Rey Herodes niy c-xacachiquin Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes xtalamakasitzikonit huanti xala c-Tiro, chü xala c-Sidón. Huampi huá chü tü titlahuakolh xlacán luhua lacxum lichihuinanikolh pi nalakanikoy laquimpi natalaccaxlakoy pi caláclalh tasitzi. Huampi pulana huá tachihuinanikolh Blasto; yuma chixcú cscujni xuanit Herodes, chü luhua tlanca litlan squinikolh pi aktum tapaxuhuan catalaccaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinikoy ti xala c-Tiro, chü Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtamahuakoy cachiquinin huantu xmapaksikoy Herodes.

<sup>21</sup> Rey Herodes matlanilh huantu xlasquinikoy yama chixcuhuin, chü lihcanikolh aktum quilhtamacü acxni natakalhchihuinanikoy. Acxni lálchalh yama quilhtamacü lantla natalaccaxlakoy, Herodes lihuana tacaxtayalh, chü lhákalh xhakat huantu luhua xatapalaxlá, huá lantlata xla rey, chü tahuí c-xputáhuil xpumapaksin, tzúculh xakatlikoy.

<sup>22</sup> Chanchü pi Herodes luhua tancs xtakalhchihuinanikonit yama chix-cuhuín, xlacán lakatikolh xtachihuín, chü huá xpalacata chuná tzucukolh quilhantihakoy: “¡Hua xtachihuín Dios kaxmatahu, huampi ni hua xtachihuín çatum chixcú!”



<sup>23</sup> Acxñi chuná káxmatli Herodes huantü xquilhuamakó tachixcuhiítat, luhua ni anán tü xtachuná lipaxúhualh, huampi acxñi tuncán çatum xangel Quimpuchinacan Dios machípilh aktum tajátat, pásalh lactzü luhua huantü huamakankolh xpulacni, ni makas makapálah, tuncán nilh. Huá chuná liakspúlalh sampi tlan makátzilh nalimáxtucán la çatum acstaca Dios, chu ni máxquilh cäni Dios huantü mmaxquini tástácat.

<sup>24</sup> Huampi huata yama xasasti xtachihuñ Dios tü mastay akaputáxtut, cax lipecuá lantla xtalakapuntumima, chu canihua lactzü cächiquinñ xliakchihuñnamaca, chu luhua huantü xtalihuaquimakó huantü xlipahuankoy Jesús.

<sup>25</sup> Acxñi Bernabé, chu Saulo makantaxtikolhá yama tascújut huantü xliankonit c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquia, chu na tãankolh Juan huantü xkalhiy xlitipatuy xtucuhuñ Marcos.

## 13

### *Bernabé chu Saulo ankoy lichihuñankoy xtachihuñ Jesús*

<sup>1</sup> C-xlakstipancan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquia xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananin, chu akchihuñanin huantü na xuanikocán profetas. Xlacán chuná xlimapacuhikocán: Bernabé, Simón huantü xlimapacuhicán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huantü maktum xmapaksinán c-Galilea), xahua Saulo.

<sup>2</sup> Chanchü maktum, acxñi yuma chixcuhuñ xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhputakoy Dios, Espíritu Santo chuná huanikolh: “Niálh tü calilhakótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimáxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantü quit clilacsackonit.”

<sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxñi aya xtacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhkanampalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpalacatacán. Makapitzin liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakoca c-xtascujutcán.

### *Bernabé, chu Saulo lichihuñankoy xtachihuñ Dios c-Chipre*

<sup>4</sup> Espíritu Santo mapuhuanikolh Bernabé, chu Saulo pi pulh antá caankolh c-xacächiquin Seleucia. Acxñi antá chankolh, xlacán tajukolh c-aktum putacutnu huantü nachan c-aktum isla huanicán Chipre.

<sup>5</sup> Antá chankolh c-aktum cächiquin huantü xmapaksiy Chipre xuanicán Salamina, chu antá lichihuñankoy xtachihuñ Dios c-xpukalhthauakacan judíos. Na xmaktayatlahuankoy Juan Marcos.

<sup>6</sup> Alistalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzü cächiquin huantü xuilakó c-Chipre hasta chankolh c-aktum cächiquin huanicán Pafos. Antá manoklhukolh çatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xaksahuikoy xuanikoy tachixcuhiítat pi Dios xmalakachañit laquimpi xpalacachihuina nahuán ti nalichihuñán xtalacapastacni.

<sup>7</sup> Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca chixcú xuanit, ankahin xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chu Saulo pi natächihuñankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuñ Dios.

<sup>8</sup> Huampi acxni xlacán xtákalhchihuīnamakó, yama scuhuaná, huanti c-xatachihuīn griego xliṃapacuhuicán Elimas, xlá kalhpaxtokkolh laquimpi ni nacañajlay gobernador yama xtachihuicán huantu xlixakatlimakó.

<sup>9</sup> Chanchu Saulo, huanti c-xatachihuīn griego xliṃapacuhuicán Pablo, xkalhij xlitlihuaka Espiritu Santo, cacs laklálalh yama scuhuaná,

<sup>10</sup> chu chuná huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksaniṇa chixcú, huix xtachuná kalhiya mintáyat la kalhij akskahuiní, sampi xman huá cuñtaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán! ¿Hasta niajculihuaya aktziyaj namakaxtakoya huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios?

<sup>11</sup> Huampi huá chú Dios namaxokoniyan xlipacs mintalakalhin, huix lanchú lakatzin nahuana, chu makas ni catiúcxilhti cxxakanat chichini.

Yama Elimas acxni tuncán lakapokluhuanalh xlakastapu, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó pi capakachipalenkolh laquimpi ni natacuacay sampi ni lay xlacahuánan.

<sup>12</sup> Yama gobernador acxni úcxilhli huantu akspúlalh Elimas, xlá canájlalh xtachihuīn Dios sampi akátakslj pi xtalulóktat huantu xlichihuīnamaca Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo chu Bernabé lichihuīnankoy Jesús c-xacachiquin Antioquia huantu mapaksij Pisidia*

<sup>13</sup> Antá yanú c-Pafos, Pablo, Bernabé, chu Marcos tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquin huanicán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, chu taspitpá c-Jerusalén.

<sup>14</sup> Huampi huata Pablo, chu Bernabé tacaxkolh c-Perge, chu patacutkolh ankolh c-Antioquia, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiquin Pisidia. Acxni chalh quilhtamacú sábado, acxni judíos lakataquilhputakoy Dios, chu jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, chu tahuilakolh.

<sup>15</sup> Acxni huí ti xlikalhtahuakanittá tzinú c-Likalhtahuaka antani tatzok-tanunjt xliṃapaksin Moisés, chu xtachihuīncan profetas, yama huanti xanapuxcun lakataquilhputananin quilhanikolh Pablo, chu Bernabé, chuná huanikolh:

—Natalanin, lapi huí actzu tachihuīn huantu huixin quincalístacyahuaputunátit, pus cahuántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chaxli xmacán pi pacs cacs caquilhuankolh, chu chuná huanikolh:

—Pacs huixin natalanin israelitas huanti lanchú quincaxaxpatniyátit, chu xlipacs huixin huanti lakataquilhputayátit Dios masqui ni judíos huixin, cakaxpáttit quintachihuīn:

<sup>17</sup> Yama Quintlatican Dios huanti quin israelitas lipahuanaḥu, huá xlá tilacsackochá xalakmakān quinatlatnacán huanti quin quinquilhtzucutcán, chu acxni caj xmakuilakó c-Egipto maktayakolh laquimpi luhua lipecua lantla nalhuḥuankoy, alístalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampi xlá kalhij tlanca litlihuaka.

<sup>18</sup> Dios ni akxtakmakankolh masqui lakachunin xlacán ni xkalhakaxmatputunkoy huantu xliṃapaksikoy, chu chuná maktakalhkolh, chu camahukolh tipuxam cata lantla xlapulakoy c-desierto, chu pacs tipaxuhuanalelh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó.

19 Hasta xlá masputukolh huan̄ti xuilakó c-pulactujun cachiquín huan̄tu xmapaksikoy Canaán laquimpi namaklhtikoy xtiyatcán, chū antá nalatamakoy xalakmakan quinatlatnacán. Aktāti ciento cata ātat chuná likalhikolh Dios.

20 “Chanchū alístalh acxn̄i xuilakó c-Canaán, Dios xlcasactilhakoy makapitzin chixcuhuin̄ huan̄ti napuxcunanīkoy, chū xlimapacuhuīkocán jueces, hasta ahuatiyá chuná mapaksínalh, puxcúnalh yama talipahu profeta Samuel.

21 Alístalh yama xalakmakan israelitas fuerza squinikolh Dios p̄i xla-casquinkoy chatum talipahu rey huan̄ti namapaksikoy. Dios tlan tláhuah huan̄tu xlacán xla-casquinkoy, chū macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laquimpi namapaksínán la xreycán. Yuma chixcú antá xmaktapaksij c-xlakstipancan yama linatalán huan̄ti pacs xquilhtzucutcán xuan̄it yama xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxam cata.

22 Alístalh acxn̄i Dios nialh lacásquilh namapaksínán Saúl, xlá macamaxquikolh David laquimpi huá namapaksínán cumu rey, sampi Dios chuná lichihuínalh David: ‘Huá yuma David xkahuasa Isaí, huan̄ti luhua clakatiy sampi xlá tlan xtapahuán, chū xlipacs xtapaxuhuán natlahuay huan̄tu quit clacasquín.’

23 Dios timalacn̄unilh xamakan quilhtamacú rey David p̄i alístalh, acxn̄i t̄itaxtun̄it nahuán quilhachuhua tastacni, nalacachín chatum luhua talipahu xquilhtzúcut huan̄ti naquincalakmaxtuyan̄ quin judíos, pus huatiyá chú tama Jesús huan̄ti quilatamach̄i c-quilakstipancán, xlicana p̄i huá quimaakaputaxtinacán xuan̄it huan̄ti xmalacn̄un̄it Dios namacamin̄.

24 Chanchū acxn̄i n̄i xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista p̄i caalh liakchihuinanikoy xlipacs t̄i xala c-Israel p̄i catalakaspittayakolh, chū akst̄itum calipahuampalakolh Dios.

25 Acxn̄i aya xtalacatzuhuīma quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaxtimakó xtascújut huan̄tu xlimacamincan̄it, chū xlá aya natapaquiy catuxáhuat, xlá chuná huá: ‘Quit n̄i huá yama Cristo la huixin̄ puhuan̄tit, huampi alístalh mima, huá xlá xlicana kalh̄iy tlanca xlatatzúcut, chū lantla xlá kalh̄iy xlakasi, nit̄u xliacán quit, sampi quit hasta n̄i pala tzin̄u quimin̄iniy p̄i nacxcutniy xatasij xtatuahuan̄ la chatum xtasacua.’

### *Pablo lichihuínán lantla Jesús lakmaxtukoy caxaticahuá t̄i nalipahuán*

26 “Natalan̄in, la huixin̄ judíos huan̄ti xquilhtzucut Abraham, chū na xahuá huixin̄ t̄i n̄i judíos huampi lipahuan̄tit Dios, caquinkaxpatn̄itit t̄u naccahuaniyán, sampi milicatzītcán p̄i huixin̄ tamá huan̄ti calakmacatancan̄itántit yama laktáxtut huan̄tu mastay Jesús.

27 Sampi makapitzin huan̄ti xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, chū lactalipahu xmapaksinacán n̄i lakapaskolh xat̄i ya chixcú xlitaxtuy Jesús, chū na n̄i pala tzin̄u limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábadu likalhtahuakakoy xtachihuincan̄ profetas c-xpukalhtahuakacán, sampi acxn̄i lilhcākolh p̄i maktum namaknicán Jesús, n̄i tzin̄u catzikolh p̄i tancs makantaxtikolh yama tachihuín huan̄tu xamakan quilhtamacú xlichihuinan̄kon̄itanchá xalakmakan̄ profetas p̄i chuná namaknicán.

28 Masqui luhua xlicana p̄i n̄i pala kmpatum maluloknikolh xtalakalh̄in huan̄tu xliyahumakó, huampi fuerza malacapukolh c-xlacatin̄ mapaksina Pilato laquimpi xlá namamakn̄in̄inán.

<sup>29</sup> Acxñi chú aya xmakñikoniť, chu xmakantaxťikoniť huantu xlichihuñanankoniť profetas natlahuanicán Cristo acxñi namín, huí ti maactikolh c-cruz, chu maacñukolh.

<sup>30</sup> Huampi huá Dios malakastakuánihl calínin,

<sup>31</sup> chu fuerza makas quilhtamacú antá xlamá xastacná, chu ni caj maktum tasiyunikolh yamá chixcuhuñ huantí ahuata xtaminkoniťanchá c-Galilea, chu xtalatapulikoy c-Jerusalén. Pus huá chú yumá chixcuhuñ huantí man ucxilhkoníť huantu kantaxtuniť c-xlatamat Jesús, xlacán lichihuñankoy xtachihuñ, chu xtalacapastacni.

<sup>32</sup> “Pus lanchú quin cminítahu camacatziniyán yumá lipaxuhu tamacatzinín pi Dios makantaxťinittá c-quilakstipancán huantu xamakan quilhtamacú timalacñunikochá quinatlatnacán quin judíos.

<sup>33</sup> Sampi chú quin cucxilhñitahu lantla Dios malakastakuánihl Jesús, pus antá chú yumá huamputún pi Dios acxñi malakastakuánihl na luhua acxñicú xmakantaxťima xtachihuñ lantla tatzokniť c-xlikampatuy Salmo: ‘Huix quincam, chu quit mintlat, sampi huá chú chuná climaxtuyán.’

<sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilñittá pi namalakastakuaníy yamá Xatalacsacni Chixcú calínin laquimpi nialh ucxñi nanipalay, sampi luhua chuná quincamalacñunin natlahuay acxñi chuná namá huan c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmakantaxťiy yamá lipaxuhu tamalacñun huantu lacatanes cmalacñunihl David.’

<sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka tlak lacatanes litatzokniť acxñi chuná huampalay: ‘Huix ni catimastá talacasquín pi huá xasantujlani mincam namasá xtiyatlihua c-tahuaxni.’

<sup>36</sup> Huixín max puhuanátit pi huá xlichihuñancán xtiyatlihua David acxñi chuná huancá, huampi ni chuná quitaxtuy sampi masqui xlicana xlá pi David liscujkolh, yamá xtachixcuhuñ huantí xťalamakó yamá makan quilhtamacú, chuná lantla Dios xli-mapaksiniť nascujniy, huampi acxñi kólulh, niñh, maacnuca, chu alh tatalakxtumikoy xlipacs xnatlatna ti na xñikoniť, chu na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitzín.

<sup>37</sup> Ni huá xlichihuñancán David, huata huá xlichihuñancán yamá chatum chixcu Jesús huantí Dios xlaacsniť, huá xlá ti Dios malakastakuánihl calínin laquimpi ni xlipaán namastamay xtiyatlihua.

<sup>38</sup> Natalanín, chatunú huixín lacatanes cacatzítit pi caj xpalacata tu páťilh yamá chixcu Jesús, tlan limacatzinínancán pi Dios lanchú camalacñuniyán pi nacamatzankananiyán xlipacs mintalakalhincán.

<sup>39</sup> Sampi huantí lipahuán Jesús, nialh tú laclén c-xlacin Dios sampi pacs huá xokonanít. Chuná Cristo matlanínit mataxtuca c-quilatamatcán huantu xli-mapaksin Dios niucñicú lay mataxtuca masqui lihuana nalitzaksayahu pacs namakantaxťiyahu tu lihuaniy pi quilťláhuatcán.

<sup>40</sup> Cana huixín, luhua cuñtaj catlahuátit pala tí huixín ni luhua canajlayátit huantu clichihuñamahu, sampi ni clacasquín pala huixín nalimakantaxťiyátit c-milatamatcán huantu tilichihuñankolh profetas acxñi chuná huankolh:

<sup>41</sup> ‘Caucxilhítit quintascújut huixín huantí nitú liucxilhñinanátit, miacstucán caaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu ctlahuama. Sampi quit nactlahuakoy lactlanca licacni tascújut c-milatamatcán, chu hasta ni pala tzinú xcanañlaputúntit pala caj ti xcalítakalhchihuñán.’ ”

<sup>42</sup> Acxñi chihuínankolh Pablo, chü xtataxtuma Bernabé c-pukalhtahuaka, lhuhua ti xakatlikolh, chü huanikolh pi limixtujun quilhtamacú sábado calakampalakolh laquimpi nalixakatlipalakoy tü huatiya tachihuín.

<sup>43</sup> Aljstalh acxñi pacsá xtaxtukonit tachixcuhuítat, chü aya xamakó, lhuhua huanti judíos, xahua makapitzin huanti ni judíos huampi luhua xlipahuankoy Dios xtachuná lantla judíos, xlacán stalanikolh Pablo, chü Bernabé. Cumu aya xtzucuná canajlakoy xtachihuíncán, xlacán tzucukolh stacyahuakoy pi akstitum calipahuankolh Dios, chü capaxcatcatzinikolh yuma akaputáxtut tü caj xpalacata xtapaxquin lilakalhamankonit.

<sup>44</sup> Chanchü limixtujun sábado, ayuj xlipacs tachixcuhuítat xala yama cachiquin tamacxtumikolh c-pukalhtahuaka laquimpi nakaxmatkoy yuma xasasti xtachihuín Dios xpalacata Jesús.

<sup>45</sup> Huampi acxñi yama xanapuxcun judíos ucxilhkolh pi yama lilhuhua tachixcuhuítat, huá xminkonit kaxmatnikoy xtachihuín Pablo, xlacán caj taskahuikolh, sitzikolh, chü tzucukolh lakapaxtokkoy huantu xuan Pablo, na talahuankolh, chü likalhkamanankolh.

<sup>46</sup> Huampi Pablo, chü Bernabé ni caj cacs kaxmatkolh huantu xuanimakoca, chü xlacán chuná kalhtikolh:

—Xlicana pi luhua chuná xquincalakchanítan pi huixin judíos nacclajakchihuínaniyán xtachihuín Dios, huampi cumu huixin nitlan tlhuayátit, chü ni matlaniyátit lantla quin ccaxlakatliyan yama xaxlicana latamat huantu xaljanikalhin nakalhiyátit, pus pala chuná tlhuayátit huá chú quin huá nacclajakchihuínanikoyahu huanti ni judíos.

<sup>47</sup> Sampi hasta na chuná quincalimapaksinitán Quintatican Dios acxñi chuná namá huá c-Likalhtahuaka:

‘Quit clihuilinitán catuxáhuat la xkakánat huantu nalilacahuankoy xlipacs tachixcuhuítat masqui huanti ni judíos.

Laquimpi caj mimpalacata xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanin

nalikalhikoy yama akaputáxtut tü quit cmaxquiputunkoy,

masqui huanti huilakocho lantla xlicatlanca, hasta c-xtankana tiyat.’

<sup>48</sup> Yama huanti ni judíos xuankonit, acxñi xlacán kaxmatkolh huantu xlichihuínama Pablo, xlacán luhua lihuacá paxuhuakolh, na tzucukolh paxcatcatzinikoy Dios huantu xlá xlaclhcahuilinit caj huantu xpalacatacán. Lhuhua xlacán huanti aya xlcasackonit Dios pi namakamakhtinankoy yama xaxlicana latamat huantu xaljanikalhin nakalhikoy.

<sup>49</sup> Chuná chinchü namá xtakahuaniama xtachihuín Quimpuchinacán, chü cax xalihuauquma huanti xkaxmatmakó lantla xlicatlanca yama c-tiyat.

<sup>50</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos, lihuacá sitzinikolh Pablo, chü Bernabé, huata xlacán chihuínamaxquikolh makapitzin lactalipahu lacchaján huanti masqui ni judíos xlipahuankoy Dios, chü makapitzin napuxcun chixcuhuín; stacyahuakolh laquimpi maktum pi caputlakalenkolh c-xtiyatcán.

<sup>51</sup> Acxñi Pablo, chü Bernabé taxtukolh yama cachiquin, xlacán tzucukócaj lactincxkocaj pokxni huantu xpasakonit c-xcachiquincán laquimpi chuná nalimasiyukoy pi xlacán nialh xcuentajcán lapí naaktzanakajoy.

<sup>52</sup> Huampi yama huanti tamakaxtakolh c-Antioquia xlipahuankonit Jesús, xlacán luhua chapaxhuana tamakaxtakolh, chü Espíritu Santo luhua xmaktayakoy c-xlatamatcán.

## 14

*Pablo, chü Bernabé tzalakoy sampi xmakniputunkocán*

<sup>1</sup> Chankolh c-xacachiquin Iconio, chü acxní láchalh sábado tanukolh c-xpukalhtahuakacan judíos, na chuná antá cumu luhua tancs lantla xmasiyunikoy xtachihuin Jesús huantü mastay akaputáxtut, luhua huantü judíos, xahua huantü nì judíos, canajlakolh.

<sup>2</sup> Huampi makapitzin judíos huantü nì xcanajlaputunkoy huantü xlichihuinankoy, tzucukolh quilhcaxyahukoy makapitzin huantü nì judíos, chü lactlahuanikolh xtapuhancán pì nì cacanaajlakolh huantü Pablo xlichihuinankoy natalán.

<sup>3</sup> Huampi masqui chuná, yuma chatuy apóstoles titamakaxtakolh makas quilhtamacü antá c-Iconio, chü cumu xlipahuankoy pì Quimpuchinacan Jesús namaktakalhoy, nì xpecuankoy lantla xlacán xlichihuinankoy xtachihuin xla akaputáxtut. Chü Dios xmaluloknikoy huantü xlacán xlichihuinankoy xpalacata xtalakalhamán, sampi xmaxquikoy litlihuaka laquimpì tlan natlahuakoy lactlanca liçacni tascújut.

<sup>4</sup> Huampi cumu huantü xala cachiquin kamputuy xuilakó sampi makapitzin huantü xtatayakoy judíos, chü makapitzin xtatayakoy apóstoles.

<sup>5</sup> Puschí maktum makapitzin yama judíos, xahua huantü nì judíos lacxtum tacatzikolh mapaksinanín antá xalanín pì natalatlahuakoy, chü naactalamaknikoy.

<sup>6</sup> Huampi acxní catzikolh xlacán, huata xatlán tü tlahuakolh, tzalakolh, chü ankolh scujkoy c-aktum tiyat huanicán Licaonia. Antá chankolh c-xacachiquin Listra, xahua c-Derbe, chü na paxialhnankolh c-lactzu cachiquin huantü xuilakó c-xtuntamacnicán.

<sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum xliakchihuinantlahuankoy xatlan tamacatzinín huantü mastay akaputáxtut.

*Akpakhchipacán Pablo c-Listra*

<sup>8</sup> Maktum c-Listra Pablo xliakchihuinama xtachihuin Jesús, chü antá xuí chatum chixcú huantü luhua chunata xlacachinít pì nì lay xtlahuán.

<sup>9</sup> Huá chú yuma chixcú, luhua cuintaj xtlahuanít huantü xlichihuinamaça, chü Pablo úcxilhí pì antá xuí, chü na úcxilhí pì xcanajlanima xtachihuin pì Dios tlan namapacsay.

<sup>10</sup> Pablo pixtlanca quilhánilh, chü chuná huánilh:

—¡Huix cuanimán, lacapala actancs calítaya mintuhuán, chü catláhuanti!

Yama chixcú tuncán takapuyáhuah, táquilh, xtachuná pala nítü xlaníy, chü tzúculh tlahuán.

<sup>11</sup> Acxní lihuhua ucxilhkolh huantü xtlahuanít Pablo, xlacán chuná aklhman tzucukolh huankoy c-xatachihuin huantü xlichihuinankoy tì xala antá:

—¡Chiyú tactanítanchi quidioscán huantü lakataquilhputayáhu, huampi huata xmacnicán na luhua xtachuná la quimacnicán!

<sup>12</sup> Yuma chixcuhuin xlakataquilhputakoy luhua xatatlahuamakxtu csantujcán huantü xlimacankoy xdioscán, pus limaxtukolh Bernabé la xdioscan Júpiter, chü Pablo xlimaxtukoy la xdioscan Mercurio, sampi huá luhua xakchihuinán.

<sup>13</sup> Yuma tachixcuhtat huantü chuná xlipahuankoy yuma xdioscán, antani lactanucán cachiquin xyá csiculancán antani xlakataquilhputakoy, chü yama xpali xdioscan Júpiter lacapala liminkolh xánat liçaxtlahuán,

xahua toro, sampi xliputum tachixcuhiŕtat xmakniputunkoy yama toro laquimpi nalicaxtlahuānanikoy Pablo, chu Bernabé.

<sup>14</sup> Huampi acxni yama apóstoles catzikhil pi huá nalakataquihputakoy, maktum lantla xtit tlahuakolh xhakacán caj lantla lisitzikhil, lacapala lakstipatanukolh lihuhua, chu chuná pixtlanca tzucukolh huanikoy:

<sup>15</sup> —¡Xlipacs huixin, lihuana caxxpáttit! ¿Túhuan huixin quincalipulhçayátit la dioses? Quin na caj chixcuhiŕn xtachuná la huixin, chu quin caj cminítan çahuaniyán pi calakmakántit xlipacs mintasmanincán huantu tlahuayátit sampi nitú xlakasi, chu caj xman huá calipahuántit yama çastum Dios xastacná huanti malacatzuquikonit akapún, çatiyatna, xahua takayahuaná, chu xlipacs huantu ananiy.

<sup>16</sup> Hasta lantla makasa quilhtamacú yama huanti çastum Dios lama, limakaxtakolh xlipacs tachixcuhiŕtat huanti ni luhua xlapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquihputakolh catuhuá tu xlacán chuná xpuhauankoy.

<sup>17</sup> Huampi huata xlá ankahlín limacatziniputunkolh pi xlá Dios huanti luhua tlan catziy, sampi huá quincamacaminiyán sen, chu luhua tlan quincasiculanatlahuaniyán huantu chanahu, chu tlan makalanananahu laquimpi nakalhiyahu listakuán huantu nalihuayanahu, chu lipaxuhu nalatamayahu.

<sup>18</sup> Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuná lixakatlikolh yama chixcuhiŕn, takalaná malactlahuikolh pi ni camaknikolh yama toro laquimpi nalicaxtlahuānanikoy.

<sup>19</sup> Acxni yuma quilhtamacú chinkolh c-Listra makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Antioquia, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lihuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuinan Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhiŕn sitzinikolh Pablo, chu liactalakolh chihuix; acxni aya cacs tamalh Pablo, xlacán puhauankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquín.

<sup>20</sup> Huampi alistalh acxni litamacxtumikolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu tzuculh tayay xtachuná pala nitú xlaninít, chu tanupá cachiquín. Chanchu lichali tatáçxli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquín Derbe.

<sup>21</sup> Antá c-Derbe liakchihuinanankolh xatlan xtamacatzinín Jesús huantu mastay laktáxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacán la xmaakaputaxtinacán. Alistalh chu tacaxpalakolh pi antá tapuspitpalakolh xtijicán antani xminkonitanchá c-Listra chu Iconio, chu çampalakolh c-xacachiquín Antioquia.

<sup>22</sup> Antá huanti xlipahuankoy Jesús, xlacán xmatlihuaklmakó, chu xmaakatancsamakó xtakpuhuanincán; stacyahuakoy lantla natapalhnikoy c-xtacanajlacán, xuanikoy pi huantu akstitum calipahuankolh Quimpuchinacán Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapañinikoca, sampi xlipacs huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatín Dios, chu natanuy c-xasasti xtapáksit huantu nahuilij c-akapún, pus luhua huantu nalipatiy unu çatuxahuat.

<sup>23</sup> C-akatunu yuma cachiquín xlacán lacsackolh makapitzin lakkolún laquimpi huá napuxcunanikoy huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu acxni putum xkalhxtaknankotlahuakolh oración, squinikolh Dios pi huá camaktayakolh c-xtascujutacán huantu xmaçuñtajlikocanít yuma lakkolún.

*Pablo, chü Bernabé taspitpalakolh c-Antioquía huampí huantü xmapaksiy Siria*

<sup>24</sup> Aljstalh titaxtukolh c-xatiyat Pisidia, chü chankolh c-xatiyat Panfilia.

<sup>25</sup> Acxni chankolh c-Perge antá lichihuínampalakolh xtachihuín Dios, chü hasta aljstalh chankolh c-Atalia.

<sup>26</sup> Antá c-Atalia tajukolh c-aktum putacutnu, chü chuná patacutkolh hasta chankolh c-Antioquía, antani xapulana natalanín xala yama cachiquín, acxni maquilhanukolh, squinikolh litlán Dios pi namaktakalhkoy c-xtascujutcán huantü xlá xilacsackonit, chü huantü chü aya xquimákantaxtikonit.

<sup>27</sup> Acxni chü tichankolh, timamakstokkolh kamputum canajlanín, na tilichihuínankolh huantü xtlahuanikonot Dios lactlanca licacni, cü lantla xkalhinikonit litlán xakmakat chixcuhuín, pi na nakalhinikoy tacanajla.

<sup>28</sup> Antá chü titatamakaxtakkolh limakalhtahuáket makas quilhtamacü laquimpi namaktayakoy yama canajlanín xala c-Antioquía.

## 15

*Xlipacs apóstoles tamacxtumikoy c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Hua chú makapitzín judíos ti xminkonitanchá c-Judea, xmacacanajlaputunkoy natalanín huantü ni judíos, xuanikoy pi hua lapí ni circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan Xlimatepsin Moisés, ni catiakaputaxtukolhcü c-xlacatin Dios.

<sup>2</sup> Pablo chü Bernabé tzucukolh talahuanikoy yuma chixcuhuín sampi ni xmatlanikoy huantü xmacacanajlaputunkoy. Pus cumu timakampaquikolh tapapitzit chü takslokón luhua tihueke, lantla xlihuhua xlacán lacxtum licatzikolh, chü namá lahuanikolh: “Xatlán camacankohu makapitzín chixcuhuín laquimpi xlacán naankoy c-Jerusalén, chü nakalhasquinkoy apóstoles, chü puxcunanín lakkolún huantü quin quilitlahuatcán.” Huampí huata huá lilhcaqoca caankolh Pablo, Bernabé, chü makapitzín chixcuhuín huantü luhua lactalipahu xuankonit c-xlakstipancán.

<sup>3</sup> Chanchü xlacán pi xmaquilhanukonittá xlipacs canajlanín, huá chipakolh tiji huantü xtixtaxtuy c-Fenicia, chü Samaria. Canihua antani xtixtaxtukoy xlichihuínankoy lantla yama huantü ni judíos xlakmakankonit xalakmakan xtasmanincán, chü lantla xlipahuankonit Dios. Xlipacs natalanín huantü xkaxmatkoy lantla Dios xtlahuama xtascujut c-xnacucán ti ni judíos luhua xlipaxuhuakoy.

<sup>4</sup> Acxni Pablo, chü Bernabé chankolh c-Jerusalén, kamputum tamacxtumikolh huantü xpuxcunanikoy huantü xlipahuankoy Jesús, xahua apóstoles, chü puxcunanín lakkoluún. Xlacán tzucukolh huankoy lantla Dios xtlahuantit c-xlatamatcán lactlanca tascujut.

<sup>5</sup> Huampí huá chü makapitzín fariseos huantü na aya xcanaajakonit, xlacán tayakolh, chü chuná chihuínankolh:

—Quin cpuhuanahu pi yama huantü ni judíos lacachinkonit, chü aya lipahuankonit Jesús, max xlcasquinca nachucunikocán actzu xtiyatlihucán laquimpi chuná namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Puschí yama apóstoles, xahua lakkolutzín puxcunanín macxtum lakolh pi xatlán natamacxtumipalakoy laquimpi lihuana nalichihuínankoy lantla nacaxtlahuakoy yuma taklühuit.



<sup>7</sup> Acxñi tamacxtumipalakolh, makas xlihalhchihuinaimakó sampi ni xcatzikoy lantla mininiy natlahuakoy. Huampi maktum Pedro táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, huixín catziyátit lantla Dios quilácsacli quit lantla makasa quilhtamacú laquimpi nacán liakchihuinanikoy yama huantí ni judíos lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapí xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lanchú quin lipahuanañu.

<sup>8</sup> Sampi Dios pacs lakapasa chatunu chatunú xnacucán tachixcuhiítat, chu xlá luhua tancs quincamācatzinín pi acxtum lakalhamankoy masqui ti ni judíos, pus huá limaluloknikolh acxñi na maxquikolh xlitlihuaka Espíritu Santo xtachuná la quincamaxquín quin.

<sup>9</sup> Dios ni pala tú tapapítzit xtláhuah xpālacatacán chu quin, chú acxtum lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninítan quinacucán quin acxñi lipahuahu Jesús.

<sup>10</sup> Pus huá chú, ¿túhuan huixín caj liakluhuatnanátit huantu Dios tlahuanit? ¿Tú xpālacata limatlahuiputunkoyátit huantí aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tatlahu huantu ni pala quin, chu ni pala chatum judío hasta lanchú pala tlan macalanítahu xmakantaxtíhu?

<sup>11</sup> Chí huampi huata quin catziyáhu, caj xtalakalhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiyán, lacxtum la quin chu xlacán laquimpi tlan naquincamatzankananiyán quintalakalhincán, pus na chuná chú yama huantí ni judíos, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

<sup>12</sup> Puschí pacs katxtakkolh lilihuhua, huata huá kaxmatnikolh Bernabé, chu Pablo lantla xlichihuankoy lactlanca licacni, xhu xaliucxílti xtlahuanit Dios xpālacatacán c-xlakstipancán xakmakat chixcuhiín.

<sup>13</sup> Acxñi chu xlacán chihuankolh, Santiago táyalh, chu chuná huanikolh: —Natalanín, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit, chu caakatáktit yama acztu tachihiín huantu naccahuaniyán:

<sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachihiunanítan lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huantí ni judíos lacachinkonit lantla quin, chu lacsackonit laquimpi na xcamán nahuankoy.

<sup>15</sup> Xlipacs tu quitaxtunít tancs likantaxtunít huantu titzokkolh xalak-makan profetas c-Likalhtahuaka antañ chuná huan:

<sup>16</sup> Masqui cakxtakmakankonit nalakchán quilhtamacú acxñi quit nacmimpalay,

chu lihuana nacmakantaxtinikoy yama talaccaxlán huantu hasta xamakan quilhtamacú catlahuakolh rey David, chu xlinatalan judíos, huampi aya talaklakalhinít sampi ni makantaxtiputunkonit huantu xlakchankoy xlacán namakantaxtikoy.

<sup>17</sup> Laquimpi chuná xlipacs amakapitzin tachixcuhiítat canihua xalanín, na tlan lacxtum naputzakoy lantla akstítum nalipahuankoy Xpuchinacán, chu laquimpi huantí ni judíos na pacs xcamán nahuamputunkoy.

<sup>18</sup> Chuná macatzinínán Quimpuchinacan Dios huantí lanchú masiyuy huantu xlachcahuilínit yama makan quilhtamacú.'

<sup>19</sup> "Pus cpuhuán pi tama chixcuhiín huantí ni judíos huampi lanchú aya lipahuankonit Dios, chu lakmakankonit huantu nitú xlakasi caj

xtahuilatcán, nì quincamininiyán fuerza namatlahuikoyahu huantu huan c-xlimapaksin Moisés pì nà chuná namakantaxtiyoy pacs yama lactzu tahuilat huantu quin judíos lismaninítahu makantaxtiyahu.

<sup>20</sup> Chì huampi caj catzoknikohu aktum cartà antanì nahuanikoyahu pì nì cahuakolh catìhua lìhuat huantu lìcaxtlahuānānicānì huantu caj xatatlahuamakxtu dios, chù nì caxakatlikolh catìhua puscā pala huì xpuscācān, chù nì mininikoy lihuayankoy takalhìn huantu nì stajmakankonì xkalhni, chù nì pala huantu caj jicsuakonìt, xahuachì nà nì pala huā kalhni cahuakolh.

<sup>21</sup> Sāmpi luhua quilitlacapastacacān pì hasta lantlā xamācan quilhtamacu acxnì xlimixatujunān sábadō liakchihuīnāncānì xlimapaksin Moisés c-akatunu quimpukalhthauakacān, huā yuma tīpatu tū tlak līhuāncān pì nì quilitlahuatcān quin judíos.”

### *Xcartajcan apóstoles huantu macanikolh natalanín xala c-Antioquía*

<sup>22</sup> Xlipacs apóstoles, puxcunanin lakkolún, chù xlipacs kamputum canajlanin xala c-Jerusalén, tlan tlahuakolh huantu Santiago huanikolh, xlacān lacsacxtukolh chatuy lactalipahu chixcuhuīn huantì lacxtum nataankoy Pablo, chù Bernabé c-Antioquía laquimpì nalenkoy yama carta. Yuma chixcuhuīn huantì lacsackoçā xuanikocān Judas huantì nà xkalhiy xlitipatuy xtucuhuīnī Barsabás, xahuā Silas.

<sup>23</sup> Huā chù malenikocā cartā tū namā xuan:

“Quin apóstoles, chù puxcunanin lakkolún, xahuā xlipacs huantì clipahuanahu Jesús unū c-Jerusalén, luhua canā lipaxuhu cçaxakatliacāmāchān yuma c-cartā xlipacs huixín natalanín huantì nì judíos, chù huilātīt c-xacāchiquin Antioquía, chù huixín huantì huilātīt xlicatlançā c-xatiyat Siria, chù Cilicia.

<sup>24</sup> Quin ccatzinítahu pì huā makapitzin chixcuhuīn unū xalanín quīlakochā antá, chù xlacān calaksokalínin mintacanajlacān, sāmpi calimapaksimān pì xlasquinca nachucunicanātīt actzū mintiyatlihuacān, chù xlipacs xlimapaksin Moisés namakantaxtiyātīt huantu huan. Huampi tamā huantì chuná lichihuīnamakó, quin nītū cmaxquikōnítahu talacasquín, chù hasta nītū quincakalhasquimān.

<sup>25</sup> Huā xpalacata quin clīlacsackonítahu chatuy chixcuhuīn laquimpì xlacān nacālakanachān, chù nacālītakalhchihuīnānān huantu quin nacuanikoyahu, huā lacxtum nataankoyachā Pablo, chù Bernabé.

<sup>26</sup> Huā yama natalanín huantì līhuā tū lipātinankolhā caj xpalacatā pì huā lichihuīnamakó xtachihuīn Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>27</sup> Chù yama natalanín huantì quin ccamalakachānimān huanikocān Judas, chù Silas. Xlacān līhuānā nacālīxakatliyān huantu huixín milītlahuatcān.

<sup>28</sup> Sāmpi huā Espíritu Santo quincāmapuhuanín pì nì naccamatlahuiyān cāta līhuā tascūjut huantu quin judíos cmakantaxtiyahu. Huā yumā huantu huixín milītlahuatcān:

<sup>29</sup> nì cahuātīt līhuat huantu lìcaxtlahuānānicānì tū caj xatatlahuamakxtu csantujcān huantì nì līpahuanikoy tì xtastum quīDioscān, nà nì pala huā cahuātīt xalīhuay lactzū takalhìn huantu nì tastajmakanīt xkalhni, nà nì pala huā cahuātīt huantu jicsuakonìt, chù kalhni nì nahuayātīt; nà chuna lītum, nì caxakatliīt catìhua puscā lapì huì mimpuscā. Lapì huixín chuná

namakantaxtiyátit huantü ccahuanimán luhua akstítum lapátit nahuán. Catatlihuáklhtit calitzaksátit.”

<sup>30</sup> Acxni maquilhanukoca, yuma talakachán chipakolh tiji, chü ni limakas quilhtamacü chankolh c-Antioquia. Xlipacs natalanín antá xalanín tamacxtumikolh; acxni chü aya putum xuilakó xlacán macamastakolh yama carta huantü xmalenikocán.

<sup>31</sup> Acxni chü likalhtahuakanikoca huantü xtatzoknit yama c-carta yama huanti ni judíos luhua maaktziyajkolh huantü antá xuan sampi lihuacá maakpuhuanitnikolh c-xtacanajlacán.

<sup>32</sup> Chanchü Judas, chü Silas, pi na makaacchanxoy talacapastacni, xlacán tzucukolh maakpuhuanitnikoy yama natalanín, chü maakataksnikolh lantla luhua lacasquin Dios akstítum nalatamakoy.

<sup>33-34</sup> Acxni chü aya fuerza makasá xlamakó c-Antioquia, Judas, chü Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuán makaxtakolh pi naankoy, chü huanikolh Dios calenkolh.

<sup>35</sup> Chinchü hua Pablo, chü Bernabé, antá tamakaxtakolh, chü xtlamaktayakoy yama huanti xpuxcunankoy xliakchihuiankoy xtachihuín Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo xliamtuy chipay tiji laquimpi nalichihuianntlahuán xtachihuín Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas cscujmakó antá, chü maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Chü xtacaxpalahu, chü xahu lakapaxialhnampalakoyahu yama natalanín c-lactzü xcachiquincán antani liakchihuiankonitahu xtachihuín Dios laquimpi naquicxilha hu lantla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xtaamputún Pablo huampi na xlasasquin pi nataankoy Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huampi Pablo ni matlánilh pi nataankoy Marcos, chü chuná huánilh:

—Quit ni clacasquin naquincastalaníyan. ¿Túhuan aklhtachokonit c-Panfilia na niñh xquincataamputunán c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas lantla xliaklihuatnamakó, chü ni lay acxtum xcatzikoy.

—Lapi huix ni lacasquina naquincastalaníyan, huata xatlán lacatanü quit nactaán —kálhtilh Bernabé.

Puschí Bernabé tatájulh c-putacutnu Marcos, chü akxtákmilh Pablo, chü ankolh c-Chipre.

<sup>40</sup> Chinchü hua Pablo, hua xlá tatalakxtúmilh Silas. Acxni xlipacs natalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalhkolh, chü camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh.

<sup>41</sup> Pulh antá titaxtukolh c-xatíyat Siria, chü Cilicia, chü canihuá antani xchanxoy xuilakó huanti xlipahuankoy Jesús, xtalchihuiankoy laquimpi namaakpuhuanitnikoy.

## 16

*Timoteo stalanikoy Pablo, chü Silas*

<sup>1</sup> Pablo, chü Silas chankolh c-aktum cachiquin xuanicán Derbe, chü alistal chankolh Lистра. Antá manoklhukolh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Yuma kahuasa, chü na chuná xtzi huanti judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi tlat griego xuanit.

<sup>2</sup> Xlipacs natalanín xala c-Listra, chü xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo.

<sup>3</sup> Pus huá xpalachata lihuánilh Pablo pi castalanikolh canihuá antani xlacán xtiamakolhcú. Huampi pulh circuncidar tlahuaca laquimpi ni nalak-makankoy, usu nalisitzikoy judíos huanti xuilakó yama cachiquinín antani naankoy lichihuinankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat.

<sup>4</sup> Aljstalh ni limakas xlacán tacaxkolh, chu canihuá antani xlacán xtixtukoy xlitachihuinankoy cristianos huantu xlacaxtlahuakonit tapáksit yama apóstoles, chu lakkolún huanti xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalachatacan natalanín huanti ni judíos. Na huankolh pi luhua xmininikoy namakantaxtikoy xlipacs yuma lactzu xtapaksitcán.

<sup>5</sup> Chuná chú kampatunu canajlanín xlicana xlitahuixcanimakó, chu xtakatancsamakó c-tacanaajlacán, na chalí chalí xtalihuaquítilha huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

### *Pablo limalakapalajuanicán chatum chixcú xala c-xatiyat Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chu Timoteo pi ni caliackihuinankolh xtachihuín Jesús c-xatiyat Asia, huata caj tilacatzalahuilikolh, chu na caj tixtukolh c-xatiyat Frigia, chu Galacia.

<sup>7</sup> Aljstalh chankolh antani tzucuy mapaksinán aktum tiyat huantu xuanicán Misia, chu antá xtixtuputunkoy c-xatiyat Bitinia, huampi cspiritu Jesús ni maxquikolh talacasquin antá nalacankoy.

<sup>8</sup> Huata c-Misia na caj titum tixtukolh, chu chankolh c-xacachiquin Troas.

<sup>9</sup> Huatiya yama tzisni, c-Troas, Pablo malakapalajuanica, xlá úcxilhli chatum chixcú xala c-Macedonia, antá xlakalaya, chu chuná csquinima litán, xuanima: “Catlahua litán, capatacutnanti, caquinçalakta unú c-Macedonia, chu caquinçamaktaya.”

<sup>10</sup> Acxni chuná limacalahuanica Pablo, quin lacapala ctzucuhu tacaxahu laquimpi nacanahu liackihuinanahu yama lipaxuhu tamacatzinín lantla Jesús lakmaxtunán c-Macedonia, sampi xacatziyahu pi huá Dios antá xquinçamacamputanán.

### *Pablo chu Silas lichihuinankoy Jesús c-Filipos*

<sup>11</sup> C-Troas ctaju hu c-aktum putacutnu, chu tzaj ctacutnahu hasta cchahu c-aktum isla huanicán Samotracia, chanchu hasta lichalí cchahu c-xacachiquin Neápolis.

<sup>12</sup> Aljstalh chú cchahu c-xacachiquin Filipos, antá unú lhuhua xuilakó tachixcuhiitat romanos, xahuachi huá yuma cachiquin huantu tlak tlanca ni xahua xlipacs cachiquin huantu xmapaksikoy Macedonia. Unú fuerza ctamakaxtakuj tzinu quilhtamacú.

<sup>13</sup> Sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchoko huantu lacatzú xtixtuy cachiquin, sampi quincalitakalhchihuinancán pi antá xtmacxtumikoy judíos laquimpi natlahuakoy xoracioncán. Antá xtmacxtumikonit makapitzin lacchaján. Quin ctahuilahu, chu ctzucuhu litakalhchihuinankoyahu Jesús lantla lakmaxtunán.

<sup>14</sup> C-xlakstipancan yama lacchaján xuí chatum puscát xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xlá cstakoy xalacuan lhakat. Yuma puscát masqui ni judía xlacachinít luhua xmaxxquiy cacni Dios, chu acxni xkaxmatnima xtachihuín Pablo, Quimpuchinacán lakpalínilh xnacú laquimpi nacanajlay pacs huantu xlichihuinama.

<sup>15</sup> Acxnitiya yama quilhtamacú Lidia takmúnulh, xahua xlipacs xcamán, chu ti xtahuilakó c-xchic. Alístalh Lidia chuná quincahuanín:

—Lapi xlicana huixin talulokátit pi quin clipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, pus lacapala caquincatapítit laquimpi antá nahuayanátit, chu nata-makaxtakátit cana caj akaputzú quilhtamacú.

Masqui quin ni xacamputunahu, fuerza quincalén c-xchic.

<sup>16</sup> Antá unú cachiquín xuí chatum tzumát huantí xmaxcajuaninínit xta-lacapastacni chatum cspiritu akskahuiní huantí xmachihuiniy, chu chuná xmalakchaninikoy, xmaxtunikoy csuertejcan tachixcuhiútat, chu pi xlá xatastan tasacua xuanit, xmalananín tapalaxlá xmatajinankoy, chu lipecua xmatlajikonit tumín. Maktum acxni xacamahu tlahuayahú quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchoko, cmanoklhuhu yama tzumát.

<sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanianín, chu chuná xquilhuama laquimpi pacs nakaxmatkoy:

—¡Yuma chixcuhiún huá lacscujnanimakó Dios huantí xtastum kalhiy tlanca xlatatzúcut, chu minit caljakchihuianianín xasasti latámat laquimpi tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán!

<sup>18</sup> Ankalhín chuná xuan acxni antá xactitaxtuyahu, chu maktum nialh paxuhuanalempútulh, lacapala laktáspitli, chu chuná huánilh yama espíritu huantú xmakatlajanit:

—¡C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo cimapaksiyán pi camakáxtakti tama tzumát!

Acxni tuncán yama xaxcajuala cspiritu akskahuiní makáxtakli.

<sup>19</sup> Huampi huata xmalananín yama tzumát, acxni catzikolh huantú xtlahuanicanit, lipecua lantla sitzikolh sampi nialh lay catilitlajakolh tumín, huá xpalacata lichipakolh Pablo, chu Silas, chu lenkoça c-pumapaksín, c-xlacatín mapaksinanín.

<sup>20</sup> Acxni lichankolh c-xlacatincan jueces, chuná tzucukolh limalacapukoy:

—¡Yuma chixcuhiún judíos, xlacán caj minkonit malakaspityahuakoy tachixcuhiútat huantí unú huilakó c-quincachiquincán!

<sup>21</sup> Xlacán masiyukoy tanu tahuilat lantla luhua xliłatamatcán, huampi quin ni cmatlaniyahu huantú xlacán huankoy sampi quin romanos.

<sup>22</sup> Lhuahua huantí na xtatamacxtumikonit talacatzuhuiukolh c-pumapaksín chu laxtum kalhmaktayakolh yamá huantí xtalacapumakó. Chanchu mapaksinanín limapaksinanankolh pi camapuxtunikocha xlhakatcán, chu calisnokokça tzatzu quihui.

<sup>23</sup> Alístalh acxni tlan snokokça, tamacanukocha c-pulachín. Limapaksica chatum tropa huantí xmaktakalhnán c-pulachín pi luhua cuintaj catlahuakolh pi ni namakatzalakoy sampi huata huá namapatinícán.

<sup>24</sup> Acxni chuná limapaksica, yama tropa huantí xmaktakalhnán c-pulachín lihuacá tamacanukochá hasta c-xtankán, sampi xpecuán pala namakatzalakoy, chu na matantunukocha xtantuncán lactutlanca lhtacala huantú xuanicán cepo, sampi luhua chuná xliłakxquitinunikocán xtantun tachín.

<sup>25</sup> Huampi acxni luhua catancánat, Pablo, chu Silas xtlahuamakó xoracioncán, chu xtlinimakó xcacni Dios, chu amakapitzin tachín caj cacs xkaxmatnimakó.

<sup>26</sup> Chuná yumá xquilhtlimakó acxni caj xamaktum tachiquilh tíyat, chu xamalaccha yuma pulachín xacstucán talacquiukolh, na chuná cadenas

huantu xlituhuachicanit xacstucán lhkan tamakuaskolh lantla taxcutkolh xlipacs tachín.

<sup>27</sup> Yama tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachín, acxni xlá stácnalh, chu úcxilhli pi pacs xamalaccha pulachín xtalacquiikonit, xtat tláhuah cspada, chu xacstu xmakniputuncán sampi xlá xpuhuán pi yama tachínin pacs xtzalakonit, chu huá namaxokonicán.

<sup>28</sup> Huampi Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, tuncán pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

— ¡Ni caacstumakniça, sampi nitú ctzalamahu, unú putum cuilahu!

<sup>29</sup> Yama tropa mapaksínalh pi caliminica aktum mákskot; acxni maxquica tokosún tánulh c-pulachín, huampi lantla xpecuama lipecua clhipipima, chu acxni lakchankolh Pablo, chu Silas, tuncán lakatatxokóstakolh c-xlacatincán.

<sup>30</sup> Alistalh tamacaxtukolh quilhtín, chu antá chuná kalhasquinkolh:

— ¿Tú quit quilítlahuat pi tlan naakaputaxtuy quilistacná c-xlacatín Dios?

<sup>31</sup> — Calipáhuanti Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi chuná nacalakmaxtucanátit, huix, chu xlipacs ti tahuilakón c-mínchic — kalhtínankolh Pablo, chu Silas.

<sup>32</sup> Masqui luhua itat catzisiní xuanit, yama xamaktakalhna tropa lenkolh c-xchic, chu antá Pablo, chu Silas tzúculh lixakatlikoy xtachihuín Quimpuchinacan Jesús lantla xlá lakmaxtunán, na xkaxmatnimakó xlipacs huanti antá tahuilakó c-xchic.

<sup>33</sup> Chanchu pi xlipacs lipahuankolh Jesús, huatiya yama catzisiní yama chixcú, chu xlipacs huanti tahuilakó c-xchic takmunukolh.

<sup>34</sup> Alistalh yama tropa lenkolh c-xchic, chu mahuiKolh, chu xlá, xahua putum ti xala c-chiqui luhua lipecua lantla xpaxuhuamakó pi na aya xlipahuankonit Jesús.

<sup>35</sup> Litziça, yama mapaksinanín limapaksinankolh pi caankolh makapitzin policías laquimpi nahuanikoy yama tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachín pi catamacaxtukolhá, chu camakaxtakolh huanti xchikocanít.

<sup>36</sup> Chanchu xmaktakalhna pulachín, lákalh Pablo, chu chuná huánilh:

— Quimacaminikolh limapaksín jueces pi caccamakaxtakni, pus chú aya tlan lipaxahu napinátit.

<sup>37</sup> Huampi huata Pablo chuná huanikolh policías:

— Quin tancs ccahuaniyán pi ni caj chunatá catuhua huantu quincatlahuanicán, sampi na ciudadanos romanos quin; sampi pulana tlan quincasnokcán c-xlacatincán xlihuahua, chu ni pulh quincaputzananicán pala ti tlahuanitahu, alistalh chú quincatamacanucán c-pulachín, chu hua chú lacasquinkoy pi tzeç cactaxtuhu laquimpi nití nacatzij. ¡Huata xatlán quin clacasquihu pi man caminkolh quincatamacaxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policías huanikolh yama mapaksinanín pi Pablo, chu Silas na ciudadanos romanos xuankonit, xlacán luhua pecuankolh.

<sup>39</sup> Chanchu fuerza lakminkolh, squinikolh litlan pi namatzankanikoy pala aktzankakolh, chu caankolh alacatanuj cachiquín.

<sup>40</sup> Acxni chú xlacán taxtukolh c-pulachín, titum ankolh c-xchic Lidia, chu xlipacs huanti aya xlipahuankoy Jesús tamacxtumikolh, xlacán maakpuhuanitnikolh, huanikolh pi ni cataxlajuanikolh c-xtacanajlacán, chu atziní tlak catahuixcanikolh. Acxni chuná takalhchihuínankolh, tacaxkolh c-Filipos, chu ankolh.

## 17

*C-Tesalónica tamacanucán Jasón c-pulachin xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú taxtukochá c-Filipos, Pablo, chú Silas titaxtukolh c-Anfipolis, chú Apolonia, chú chankolh c-Tesalónica. Antá yama cachiquín xyá aktum xpukalhtahuakacan judíos antani xlacán mixatujunán sábado xlakataquilhputakoy Dios.

<sup>2</sup> Cumu Pablo na chuná xlismaninít, acxni lákchalh sábado na antá alh. Huampi xlá tzúculh litakalhchiuinankoy Jesús lantla lakmaxtunán; na luhua maktutu xlimixatujunán acxni sábado xlá luhua lihuana xmalacatansanimakó huantu tatzoktahuilanít c-Likaltahuaka xpalacata,

<sup>3</sup> chú xuanikoy pi luhua fuerza xlipátit xuanít Cristo huanti xkalhkalhimakó namín maakaputaxtikoy c-xlacatín Dios, chú acxni namaknicán c-cruz, alistalh nalakastakuanán calinín. Chuná huanikolh:

—Yama Cristo huanti Dios timalácnulh makan quilhtamacú pi namín camaakaputaxtiyán, xlicana pi huatiya yuma Jesús huanti quit ccalixakatliyan.

<sup>4</sup> Makapitzín huanti kaxmatnikolh xtachihuín lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús, chú macxtum talakolh chú Pablo, chú na chuná huanti ni judíos huanti na antá xminkonít lakataquilhputakoy Dios, xahua lhuua xpuscatcan huanti luhua lactalipahu chixcuhuín xala yama cachiquín.

<sup>5</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos huanti ni xmatlanikoy huantu xlichihuina yama Pablo, xlacán akasitzikolh acxni ucxilholh yama lhuua huanti macxtum talakolh, huantu tlahuakolh quilhsacuakolh makapitzín chixcuhuín huanti caj xala catijín xuilakolh. Chanchu putum quilakolh c-xchic Jasón, quiputzakolh Pablo, chú Silas laquimpi naxuataxtukoy, chú chuná namacamastakoy c-xlacatíncan mapaksinanín.

<sup>6</sup> Tanukolh c-chiqui, huampi cumu ni taksolh antá Pablo, huata Jasón xuataxtukolh, chú makapitzín huanti na xlipahuankoy Jesús, lenkolh c-xlacatíncan mapaksinanín, chú pixtlanca antá tzucukolh malacapukoy, chuná xuankey:

—Yama chixcuhuín huanti huanikocán Pablo, chú silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhiitat xlicatlanca catuxáhuat, chú liakchihuinanikoy aktum xasasti talacapaścni, huampi chú aya chinkonít yunú c-quincachiquincán.

<sup>7</sup> Huampi hua yuma Jasón maxquikonít quilhtamacú nachinkoy c-xchic, chú xahuachí litum xlipacs huanti maktanukoy, nialh matlanikoy lantla hui xlimapaksin tlanca quimapaksinacan romano, sampi xlacán huankoy pi mat huilapá chatum tanuj rey huanti mapaksikoy, huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlacán xquilhuamakó, xlipacs lihuua xlipipak laclakolh, chú na chuná mapaksinanín, sampi xlacán ni xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey.

<sup>9</sup> Huampi acxni chuná makalhpalikoca Jasón, chú amakapitzín natalanín, xokokolh chatunu xmulhtajcán, chú makaxtakkoça.

*Pablo, chú Silas ankoy c-xacachiquin Berea*

<sup>10</sup> Alistalh, huanti xlipahuankoy Jesús c-Tesalónica malacapalikolh Pablo, chú Silas, huanikolh pi huatiya yama tzisni cascacaankolh c-xacachiquin Berea. Acxni chankolh c-Berea, antá na tuncán ankolh c-xpukalhtahuakacan judíos laquimpi antá tlan naakchihuinanikoy.

<sup>11</sup> Yuma judíos huantí antá xuilakó c-Berea, xlacán tlak tlan xcatzíkoy nì xahua huantí xuilakó c-Tesalónica, sampi xlacán luhua lipaxuhu xlatatíkoy xkaxmatnikoy huantí xlitakalhchihuínamakó Pablo, chü acxní xkaxmatnikoy, tuncán xtzucukoy likalhtahuakakoy huantí tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, xucxilhputunkoy lapí xlicana chuná huan huantí xlikalhchihuínanikocán.

<sup>12</sup> Pus nì limakas quilhtamacú lhuha huantí lipahuankolh Jesús; chü hasta makapitzín lactalipahu lacchaján, chü chixcuhuín xala yama cachiquin huantí nì judíos na lipahuankolh Jesús.

<sup>13</sup> Huampi acxní catzíkölh judios xala c-Tesalónica pi antá xanít Pablo likachihuínán xtachihuín Dios c-Berea, lacapala antá ankolh, chü tzucukölh malakaspityahuakoy tachixcuhuítat sampi caj csitzíkoy.

<sup>14</sup> Huampi huata huantí xlipahuankoy Jesús c-Berea huanikölh Pablo pi tuncán catácaxli, chü caalh pakán c-takayahuaná, huampi huata Silas, chü Timoteo nì tzalakölh, chü antá xlacán titamakaxtakölh c-Berea.

<sup>15</sup> Chanchü natalanín huantí ankolh lakaxtakoy Pablo tachankölh c-aktum cachiquin huantí huanicán Atenas. Acxní xlacán aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuná huanikölh:

—Catlahuátit litán cahuánikótit Silas, chü Timoteo pi tuncán caquilak-minkölh unü c-Atenas.

*Pablo likachihuínán xtachihuín Dios c-Atenas*

<sup>16</sup> Acxní Pablo xkalhkhimákó Timoteo, chü Silas c-Atenas, lipecua xlá luhua laklipahuankölh huantí antá xalanín sampi lacaxtum xucxilhkoy c-xlicatlanca cachiquin lantla xcacninanikoy huantí caj xatatlahuamakxtu xdioscán.

<sup>17</sup> Huampi cumu na xyá antá aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá xan xakatlikoy, chü na chuná griegos huantí na antá xankoy lakataquilhputakoy Dios, chü na luhua chalí chalí xtakalhchihuínankoy huantí caj chunatá xlatahuilakoy chü xmanoklhukoy c-plaza.

<sup>18</sup> Maktum xlitakalhchihuínamakó lantla Jesús lakastakuánalh calínín, huampi makapitzín acastacan chixcuhuín huantí xlikalhthahuakakoy xtalacapistacni huantí xuanikocán epicúreos, xahua makapitzín huantí xuanikocán estoicos, acxní xlacán kaxmatnikölh huantí xlichihuínama, caj tzucukölh talahuanikoy; makapitzín caj xlikalhkanamamakó, chü chuná xuanikoy:

—Tama aksanina chixcú stlan chihuínán, huampi nì tacatzijy xatú luhua quincahuaniputanán.

Huampi makapitzín chuná xuanikoy:

—Tama chixcú caj minit lichihuínán atanuj dios huantí quin nì lakapasahu.

Hua chuná xlacán xlihuankoy sampi Pablo xlikachihuínama Jesús lantla maakaputaxtikoy tachixcuhuítat, chü lantla lakastakuánalh calínín.

<sup>19</sup> Xalan chü huanikölh Pablo pi catankölh lacatum antani huanicán Areópago, sampi antá xliismanikonit xtamacxtumikoy huantí xlikalhchihuínankoy huantí natlahuakoy. Acxní antá chankölh chuná kalhasquinkölh:

—Quin nì luhua lihuana cakataksui huantí huix xquincalitakalhchihuínampat, ipá nì tlan cahuá pala antá unü luhua lacatzucü xquincamalacatanicansi tama xasasti talacapistacni huantí huix catzija?



20 Sampi luhua huantu quin ni clakapasahu huantu huix xquincalitakalhchihuínampat, huampi quin na luhua ccatziputunahu lantla tamá luhua quitaxtuy.

21 Hua chuná lihuanikolh sampi xlipacs huanti antá xalanín, xahuá huanti xminkonit paxialhnankoy yama cachiquín huanicán Atenas, caj luhua xman huá xlatatikoy xlichihuínankoy pala tí tlak xalihuaçá talacapastacni huantu xlacán ni xcatzikoy.

22 Pus antiyá yama c-Areópago Pablo táyalh c-xlacatincan yama acastacan chixcuhuín, chu chuná huanikolh:

“Huixín xala c-Atenas, luhua lihuaná xkaxpáttit huantu nacçahuaniyán. Quit ccaucxilhan pi ni anán ti xtachuná lantla catuhua huantu canajlanikoyátit, chu lakataquilhpútayátit huantu caj xatatlhuamakxtu misantujcán, chu huantu lipulhcakoyátit la midioscán.

23 Luhua lacalhuhua tlahuanikonitántit lactzu xputaycán antani lakataquilhpútayátit, chu acxni quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antani tlahuanitántit aktum xputay santu, huampi antá nitú tanuma, huata antá caj chuná talhcánit, huan: ‘Unú lakataquilhpútacán yama Dios huanti huá lapí lámaj cahuá, ni lakapascán.’ Pus huá tamá Dios huanti huixín cacinaniyátit masqui ni lakapasátit, pus huá chú xtachihuín quit clichiuhinama, chu cminítan caliakchihuínaniyán.

24 “Xlicana pi hua yuma Dios huanti tlanca xlatatzúcut, sampi huá tlahuakonit catuxáhuat, chu xlipacs lantla tu ananiy, huá xpuchinacán akapún, chu catiyatna; xahuachí xlá ni antá luhua huí c-aktum sicolán huantu macanítlahuakonit chixcuhuín.

25 Na ni pala xlá maclacasquima pala tí calilakaputzakolh huantu xlá nitú kalhiy pala huantu nahuay, usu huantu nalikotnán, sampi xlicana pi huá quincamaxquiyán pacs tu quin maclacasquimahu, quincamaxquiyán quilatamatcán, chu luhua huantu quincamaxquiyán tu listakuananahu chalí chalí.

26 “Hua yuma Dios huanti malacatzúquilh xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, chu chuná xlá tzúculh luhuaán, chu talakapuntumikolh c-xlicatlanca catuxáhuat; huampi pacs huá xlaclhcahuilínit xatú ya tíyat nalatamakoy lantla pulacatunu xlipacs tachixcuhiítat.

27 Dios huá limalacatzuquikolh tachixcuhiítat laquimpi pacs naputzakoy, chu masqui lakachunín la lakatzín lamakó, fuerza tlan nacatzikoy ti luhua xpuchinacán, sampi xlicana pi Dios ni mákat quincalhkamakanítan, huata luhua lacatzú quincatalamán chatunu quin.

28 Sampi caj xpalacata xlitlihuana liananahu, chu ankalhín xastacná kalhimahu latámat, chu tlan tatzuhuaijyah. Unú c-milakstipancán xcatalamán chatum poeta huanti xacstu cátzilh huantu xtapuhuan Dios, chu chuná huá: ‘Quilpacscán xcaman Dios.’

29 Xlicana huantu huá yama poeta, sampi quin xcaman Dios, pus lapí chuná chú quitaxtuy, çtúhuan quin lilakataquilhpútayah huantu caj tatlahuamakxtu, huantu caj xtapuhuan chatum lhpitná limacanítlahuanit oro, plata, usu chíhuix, chu limacanahu pi huá Dios?

30 Lantla alh quilhtamacú, hua Dios, caj paxuhuanáleh xlipacs xtalakalhincan tachixcuhiítat huantu titlahuakolh sampi caj ni xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huampi huá chú macatzinimako xlipacs chixcuhuín

caxanihua xalanín, pì calakpalikolh xalixcajnìt xtalacapistacnicán, chù calakapaskolh xatì luhua xDioscán.

<sup>31</sup> Sàmpì fuerzà nalakchán quilhtamacù acxnì Dios lìlhcanìt, lantlà xlipacs tachixcuhiitat, akstìtum natatlahuakoy takastacyahuán c-xlacatìn çatum huantì xlá man lacsacnìt, chù laquìmpì xlipacs nacatzikoy pì xlicana huá lìmalakastakuánìlh calínìn.”

<sup>32</sup> Acxnì Pablo huá pì Dios malakastakuánìlh calínìn çatum chixcù, makapitzìn caj tzucukolh lìkalkakamanankoy, chù makapitzìn chuná huanikolh:

—Calakalì xatù ya quilhtamacù naquincalixakatlipalaya mintachihuín.

<sup>33</sup> Pablo nìalh tú huanikolh huata caj tapanunikolh, chù alhá.

<sup>34</sup> Huàmpì huí tì canajlakolh huantu xlichihuìnana, chù stalanikolh laquìmpì lìhuana nalitakalhchihuìnankoy. Chù hasta nà canájlalh çatum huantì xmakmapaksínàn cachiquín xuanicán Dionisio, chù nà canájlalh çatum puscat xuanicán Dámaris, chù luhua amakapitzìn.

## 18

### *Pablo akchihuínán c-Corinto*

<sup>1</sup> Alìstalh chù Pablo tácaxli c-Atenas, chù alh c-aktum cachiquín huanicán Corinto.

<sup>2</sup> Antá tatánokhlì çatum chixcù huantì xlacachinìt c-xatìyat huantu huanicán Ponto; yuma chixcù xuanicán Aquila, chù xpuscat xuanicán Priscila. Nì naj makas xminkonitanchá c-Italia sàmpì antá xuìlakochá; huá lìminkolh sàmpì yama tlanca mapaksínà xuanicán Claudio lìmapaksínalh pì xlipacs huantì judíos cataxtukolh c-Roma, chù nìalh antá catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacù Pablo alh lakapaxialhnankoy c-xhiccán,

<sup>3</sup> chanchù pì Pablo nà huatìyá xljiscuja huantu nà xljiscuja Aquila, xtlahuakoy lactzù chiquì xla xuhua c-xakstìn huantu tlan xpucasnancán canìhua. Pus cumu aktuma tascùjut xkalhìkoy, xlá antá tatamakaxtakolh c-Corinto laquìmpì lacxtum nascujkoy.

<sup>4</sup> Chanchù xlmixatujunan sábadò Pablo xan akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huàmpì xlá luhua xlitakatzankay pì lìhuana camakataksnikolh huantì xtakalhchihuìnamakó, chù calìpahuanakolh Jesús yama huantì judíos, xahua huantì nì judíos.

<sup>5</sup> Nì lìmakas quilhtamacù Silas, chù Timoteo tacaxkolh c-Macedonia, chù lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces nìtù tú atìpatù xljiscuja, huata caj luhua xman huá lìtamakáxtaklì nalìakchihuínán xtachihuín Dios, chù namaluloka pì huá Jesús yamá huantì quimaakaputaxtinacán xquincamalacnucanìt.

<sup>6</sup> Huàmpì acxnì huantì judíos nìalh kaxmatniputunkolh, caj makcatzi calahua tzucukolh lìkalkakamanankoy, chù xtalahunankoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkalhni xlhakat, chù c-xlacatincán tzúculh tìncxa, chù chuná huanikolh:

—Quìt aya cmakantaxtìnìt quintascùjut c-milakstìpàncán, huá xpalacata ccalìhuaniyàn pì nìalh quincuentajcán huata miacstucán lipinátit cuenta lapì nalaktzankayátit, cumu huixín nì kaxpatputunátit hasta huá chù quìt clakamakó huantì nì judíos laquìmpì naclìakchihuìnanikoy xtachihuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxñi chú táxtulh c-pukalhtahuaka, títum alh c-xchic Ticio Justo; yuma chixcú nì judío huampi na xlipahuán Dios, chù antá xyá xchic lacatzú c-xpukalhtahuakacan judíos.

<sup>8</sup> Huampi nì xlipacs judíos lakmakankolh xtachihuín sampi chatum chixcú huanti na xmakpuxcún c-xpukalhtahuakacán xuanicán Crispo, chù xlipacs xlinatalán lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús; chù na chuná lhuha makapitzín antá xala c-Corinto, acxñi kaxmatkolh xtachihuín Jesús, lipahuankolh, chù takmunukolh.

<sup>9</sup> Maktum catzjsnì Quimpuchinacan Jesús malacapalajuánilh Pablo, chù chuná huánilh: “Nì capécuantì, chunacú caliakchihuínanti quintachihuín, nì cakáxtakti.

<sup>10</sup> Sampi quit cmaktakalhman, chù nì pala chatum catimatlánilh pala tú natlahuaniputunán; catahuixcani, calichihuínanti quintachihuín sampi luhua lhuha huanti huilakó unú cachiquin huanti quit clacsackonit laquimpi naquilpahunkoy.”

<sup>11</sup> Pablo pacs kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús, chù antá c-Corinto latamalh aktum cata aítat, chù chuná tancs xlichihuínán xtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Huampi milh quilhtamacú acxñi titánulh xlipapaksíná Galión c-xatiyat Acaya tú mapaksíy Corinto. Chanchu yuma lhuha judíos huanti nì xucxilh-putunkoy Pablo, limactum chipakolh, chù lenkolh c-xpumapaksín gobernador laquimpi namalaksiyukoy c-xlacatín.

<sup>13</sup> Chuná huankolh:

—Hua yumá chixcú, makacanajlakoy tachixcuhtat tanuj xasasti talacapastacnì lantla luhua tlan nacacñinanikoy Dios, huampi caj lactayamimakó yama limapaksín huantu quincamaxquicanítan.

<sup>14</sup> Aya xchihuínamputún Pablo, huampi Galión chuná huanikolh yama judíos:

—Lapi yuma chixcú huij cahuá huantu nítlan tlahuanit pala xtimaknínalh, usu hua pala xtikalhánalh, quit xackaxmatkolh huantu huixín judíos xquincahuanit, chù quit man xacmakalhápálih.

<sup>15</sup> Chí hua palapi caj xpalacata xtachihuín, chù tastacyahu huantu xlá lichihuínán huixín nì matlaniyátit sampi nì kaxpatputunátit huantu milítlahuatcán, pus tamá quit nì quincuñta, huata man catalaccaxtlahuapítit.

<sup>16</sup> Pus chí acxñi chuná huanikolh, tamacaxtukolh c-pumapaksín.

<sup>17</sup> Huampi yama lhuha amakapitzín huanti na antá xminkonit, chipakolh chatum judío huanti xmakpuxcunán c-xpukalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chù anta tuncán c-pumapaksín tzucukolh huilínikoy. Huampi huata Galión nì hua cuñtaj tláhuah huantu xlacán xtlahuamakó.

### *Pablo ampalay c-Antioquía*

<sup>18</sup> Chanchu Pablo, aklhuha quilhtamacú latamajcú antá c-Corinto, huampi alístalh huanikolh huanti xlipahuankonit Jesús pì aya naán, entonces tñtajukolh Aquila, chù Priscila c-aktum putacutnu, chù ankolh c-xatiyat Siria. Acxñi chankolh c-aktum cachiquin huanicán Cencrea, tactakolh c-putacutnu sampi lacásquilh Pablo pì antá caaksitcā laquimpi chuná tlan nalimakantaxtiy huantu xmalacnüninít Dios nalalakachixcuñiy.

<sup>19</sup> Alístalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chù ampalakolh. Acxñi chankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampi Pablo makaxtakkolh

Priscila, chü Aquila, sampi xacstü xamputún lakapaxialhnankoy judíos huantí antá xalanín. Acxni láchalh sábado alh c-xpukaltahuakacán laquimpi natakalhchihuinankoy huantí antá xtamacxtumikonit.

<sup>20</sup> Makapitzín lakatikolh xtachihuín, chü huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquincán cana caj akamputzu quilhtamacú.

<sup>21</sup> Huata Pablo nî tamakaxtakpútulh, chü nâ huanikolh: “Huá chú nî lay ccatatamakaxtakán, huampi lapî Dios lacasquín, naccalakmimpalayán nî makas quilhtamacú.”

Alístalh chú tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chü alh Cesarea.

<sup>22</sup> Acxni chü tichalh c-xacachiquín Cesarea, títum chípalh tiji huantu an c-Jerusalén antani lakapaxialhnankolh huantí xlipahuankoy Jesús antá. Nî limakas chú taspitpá c-xcachiquín Antioquía.

<sup>23</sup> Chanchü pi xmakapalanittá antá tzinu quilhtamacú, alístalh chú tacaxpá laquimpi lakatzalakoy lactzu cachiquín c-xatíyat Galacia, chü Frigia. Caníhuá antani xchán xlá xmahuixcanikoy, chü xmaakpuhuanitnikoy canajlanín, chü lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xliatamatcán huantí xlicana xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

### *Apolos lichihuínán xtachihuín Jesús c-Efeso*

<sup>24</sup> Xlimakua xuilakó Aquila, chü Priscila c-Efeso, chilh antá chatum chixcú judío xala c-Alejandría xuanicán Apolos. Hua yamá chixcú, luhua acstacá lantla xachihuínán, nâ luhua tlan xlimakaltahuakacánit xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka.

<sup>25</sup> Xlá nâ xkaxmatnit xpalacata xtamasiyun Quimpuchinacán Jesús lantla lacásquilh nalatamakoy huantí lipahuankoy, masqui xman huá xcatziy lantla xmatzuquinít xtascújut c-xlakstipancan judíos, chü luhua xkalhiy takpuhuanit lantla caníhuá xliakchihuínán xatú xpalacata xliminít catuxáhuat, huampi cumu xman huá xmacatzinicanit huantu xlichihuinanit Juan Bautista acxni xakmununama, pus nî naj xcatziy pacs tú kantaxtulhcú alístalh c-xlatamat Jesús.

<sup>26</sup> Acxni chalh c-Efeso nî xquilhpuhuan tzúculh akchihuínán c-xpukaltahuakacan judíos, huampi Priscila, chü Aquila xkaxmatnitit huantu xlá xlichihuínama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapastacni. Pus acxni táxtulh c-pukaltahuaka lenkolh c-xchiccán, chü lihuana litakalhchihuínankolh pacs huantu xkantaxtunit c-xlatamat Jesús.

<sup>27</sup> Alístalh acxni Apolos huanikolh canajlanín xala c-Efeso pi xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum cartá yamá huantí nâ xlipahuankoy Jesús antá xalanín, laquimpi acxni nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxni chú xlá chalh c-Acaya, luhua maktayakolh huantí antá xalanín huantí Dios xlakalhamankonit, chü nâ aya xlipahuankoy Jesús.

<sup>28</sup> Sampi Dios máxquilh litlihuaka laquimpi tlan namaluloknikoy judíos pi xlicana hua Jesús yamá Cristo, usu maakaputaxtiná huantí xlichihuínankonit xalakmakán profetas, chü huantí namín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhtat; hasta yamá judíos cacs xlacahuankoy huantí xtalahuaniputunkoy.

<sup>1</sup> Chanchu tılalh, lantla xlimakua Apolos xuí c-Corinto, Pablo xchi-huinantlahuama c-xatiyat Acaya antani tlakaya kanuy, chu chalh c-Efeso antani tatanoklhkolh makapitzin chixcuhuín huanti mat na aya xlipahuankoy Jesús.

<sup>2</sup> Chanchu Pablo chuná kalhasquinkolh:

—Acxni canajlanitit Jesús, ¿pá makamakhlinántit xlitlihuaka Espíritu Santo?

—Hasta ni pala tzinú ccatziyahu xatú huamputún makamakhlinancán tama Espíritu Santo —kalhtinankolh xlacán.

<sup>3</sup> Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchu acxni caakmunucántit, ¿ti cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Quin huá clitakmunuhu sampi canajlahu huantu xlichihuínama Juan Bautista —kalhtinankolh xlacán.

<sup>4</sup> Chanchu Pablo chuná huanikolh:

—Xlicana Juan Bautista xliakmunukoy chúchut yamá huanti xlakmakankoy xalixcainit xlatamatcán, huampi na xuanikoy ti xala c-Israel pi huanti luhua xlasquinca nalipahuankoy pi huá yamá chixcú huanti alistalh namín lakmaxtukoy. Pus huá chú quit tancs ccahuaniyan pi huá Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni kalhakaxmatkolh huantu huanikolh, yamá chixcuhuín takmunukolh c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús.

<sup>6</sup> Alistalh chú acxni Pablo liacchipakolh xmacán, Espíritu Santo tactachi c-xokspuncán, chu atanuj tachihuín tzucukolh lichihuínankoy hasta huantu xlacán ni xlapaskoy, chu na tzucukolh palacachihuínankoy Dios aktum xasasti tamacatzinín huantu xmaxquimákó.

<sup>7</sup> Yamá chixcuhuín huanti takmunukolh xkalhacutuycán xlipascán.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lantla xlimixatujunan sábado xama c-xpukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chu anta tancs xmaakataksnimákó tachixcuhiat xpalacata xtapaksit Dios, lantla malanamputún c-quilakstipancán.

<sup>9</sup> Huampi masqui lihuana litzáksalh makacanajlaputunkolh, xuilakó makapitzin xalactzacatna ti ni xkalhakaxmatputunkoy, chu luhua c-xlacatincán ti xtamactumikoy, chu xlipahuankoy Jesús, calahuá xlikalhchihuínankoy yuma xasasti latámat tu xlichihuínán Jesús. Pablo nialh lay xtapatikoy, chu putum tataxtukolh huanti xcanaianikonit Jesús, chu anta lenkolh c-aktum tlanca xchic çatum chixcú huanicán Tirano, huantu la xaputakchihuín chiqui xmaclacasquincán.

<sup>10</sup> Aktuy cata latámah Pablo c-Efeso, chu huanti xuilakochá c-xlicatlanca yamá tlanca xatiyat huanicán Asia, ni pala çatum tamakáxtakli huanti ni káxmatli xtachihuín Quimpuchinacán, chuná la judíos, chu huanti ni judíos.

<sup>11</sup> Dios xmaxquiy litlihuaka Pablo laquimpi natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu, chu lihuua ti mapacsakolh.

<sup>12</sup> Hasta masqui caj aktlápat, usuchí lantla tu ya lhakat huantu xtoklhni Pablo, huá xlenikocán tatatlanín, chu acxni xlacán xlimacspalhkocán, tuncán xtatlanikoy; chu na chuná xaxcajuala cspiritu aksahuiní, tuncán xmaxaxtakkoy huanti xlitlahuakocán xlhakat Pablo.

<sup>13-14</sup> Huampi cumu xlamakó anta c-Efeso makapitzin chixcuhuín huanti mat tlan xtlakaxtukoy aksahuinín, na xuí çatum huanti xacstulimapacuhicán xapuxcu pali xuanicán Esceva, xlá xuilakó kalhatujun xlakkahuasán. Pus huá chú xlakkahuasan Esceva, yamá

chixcuhuin na xuankey pi xcatzinankoy, chu xpaxialhnantlahuankoy c-lactzu cachiquin laquimpi namapacsakoy huanti xmakatlajakoni cspiritu akskahuini. Cumu xlacan xlitachihuinnankocanittá pi Pablo xliquilhán xtucuhuini Jesús, chu pacs tatatlanin xtatlanikoy, pus xlacan na litzaksaputunkolh pala xlicana tlan chuná natlakxatukoy akskahuinin. Pus maktum quilhtamacú acxni manoklhukolh chatum huanti xmakatlajanit cspiritu akskahuini, chuná huanikolh: “¡C-xtucuhuini Jesús huanti liakchihuinan Pablo quin ccalimapaksiyan pi camakxatátit tama chixcú!”

<sup>15</sup> Huampi yama akskahuini chuná kalhtikolh: “Quit clakapasa Jesús, chu na ccatziy xatí tama Pablo, huampi huixin, ctú milakasican pala tlan naquincamapaksiyátit?”

<sup>16</sup> Pus huá chú yama chixcú ti xpalaktajunit xaxcajuala cspiritu akskahuini, lhkan lakankolh, na chipakolh, tlak macálalh ni xahua xlacan. Pus chi tzalakolh yama c-chiqui, caji huá macxtitpuxtukocanit xhakatcan, atakalan tzalataxtukolh c-chiqui xamakxlihuakan, chu na tlan xatasipanin.

<sup>17</sup> Xlipacs huanti xuilakó c-Efeso huanti ni judíos, chu huanti judíos, catzikolh huantu xakspulakoni yama catzinaanin lakkahuasan, chu pecuankolh, chu huá xpalacata xlicatlanca yama tiyat xlichihuinnancan lantla xkalhij lilihuaka xtucuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huanti aya xlipahuankoni xtachihuini Jesús huampi lantla xapulaná calahua xlicatzikoy, chu xlaksokalikoy amakapitzin, putum xminkoy, chu c-xlacatinan tachixcuhiat xkalhapalakoy huantu nitlan xtlahuankoni.

<sup>19</sup> Chu na chuná lhuhua ti xcatzinankoy, usu cscuhuanankoy, liminkolh xlibrocan huantu xljscuhuanankoy, chu macxtum antá c-xlacatin lilihuua lhucuykolh. Alistalh tlahuaniolh xcuintajcan lantla xtápalh, lihuacá tipuxamacahu mijl tumin xla plata tiqitáxtulh.

<sup>20</sup> Chuná chú c-xlicatlanca yama tiyat luhua anán lilihuaka lantla lihuacá xtakahuanima xtachihuini Jesús, chu xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy.

<sup>21</sup> Alh tzinú quilhtamacú, chu Pablo aktum catzilh pi nalakapaxialhnampalakoy yama canajalanin huanti xuilakó c-Macedonia, chu Acaya, chu na xlacapastacnit pi nachan c-Jerusalén, chu hasta c-Roma.

<sup>22</sup> Huampi cumu xlasasquinca pi xlá natamakaxtaká atzinuj quilhtamacú antá c-xatiyat Asia, huanikolh Timoteo, chu Erasto pi capulakolhá c-Macedonia, chu alistalh xlá antá nalakchankoy.

### *Lacatzucuy tlanca tasitzi c-Efeso*

<sup>23</sup> Acxni yama quilhtamacú c-Efeso makapitzin chixcuhuin tzucukolh lisitzikoy, chu liaklhuahuatnankoy caj xpalacata yama xasasti latamat huantu xlichihuinama Pablo canihua.

<sup>24</sup> Huá maactzúquil chatum chixcú xuanican Demetrio; yuma chixcú xtlahuakoy, xla plata, lactzu la sicalan antani xtanuma xatatlahuamakxtu Diana huanti xdioscan xliamtukoni yama cachiquin sampi lhuhua tachixcuhiat xcacninanikoy; chu Demetrio chaluhua cscujnin huanti xmascujukoy, chu lhuhua tumin xtlajakoy huantu xtlahuakoy.

<sup>25</sup> Pus huá xpalacata limamacxtumikolh cscujnin, chu xlipacs amakapitzin chixcuhuin huanti na huá xljscujkoy huantu xlá xtlahuay, chu chuná huanikolh: “Chixcuhuin xala c-Efeso, huixin catziyátit pi yuma

tascújut tlan lĩlatamayahu sampi antá mima huantu lihuayamahu chalĩ chalĩ.

<sup>26</sup> Huampi chú man huixín ucxilhpatit, chu kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuĩnamaxquikoy tachixcuhuĩtat, chu lĩmaakataksnikonit pi yama tascújut huantu macanĩtlahuakonit chixcuhuĩn, chu lĩmacankoy xdioscán, nitũ xlakasi, sampi mat ni xlicana Dios. Lhuhua huanti maakataksnikonitá unũ c-Efeso, huampi ni caj xman antá unũ, huampi na chuná ayuj xliakatlanca c-xatiyat Asia.

<sup>27</sup> Xlicana pi luhua tuhua, chu lipecua naquıncaquitaxtuniyán sampi nialh ti quinticamaktamahuanán, chu na chuna litum yama tlanca siculán antani tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti nalakmakankoy, chu nialh ti catilakataquilhpútalh xlipacs huanti huilakó c-xatiyat Asia, chu na chuná yuma chixcuhuĩn huanti huilakó c-xlicatlanca nialh catimaxquikolh caci.

<sup>28</sup> Acxni yama chixcuhuĩn kaxmatkolh huantu litakalhchihuĩnankolh Demetrio, xlacán luhua sitzikolh, chu chuná tzucukolh cñasakoy: “¡Caxanilhuayá cacacninanica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinán yunũ c-Efeso!”

<sup>29</sup> Caj lipuntzũ lhuhua huanti xala yama cachiquin tamacxtumikolh, chu lipecua lantla tzucukolh akluhuatnankoy, lacapalatnankolh; chipakolh chatuy chixcuhuĩn xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacán xuanikocán Gayo, chu Aristarco, chu xuatalenkolh lacatum calakuán antani xui xapulakastan campo laquĩmpi antá namaikalhapalikocán.

<sup>30</sup> Pablo xtanuputũ antani pacs xtamacxtumikoni tachixcuhuĩtat laquĩmpi natakalhchihuĩnankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesús ni lacasquinikolh nalaktanukoy.

<sup>31</sup> Xahuachĩ makapitzĩn mapaksinanĩn romanos huanti xamigos xuanikonit Pablo macaminikolh tachihiĩn pi ni calaktanukolh c-puchihiĩn sampi nitlan xlicatzikoy ti antá tamakstokkonit.

<sup>32</sup> Antani xlichāncoanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikoni lipecua lantla xcñasamakó, chu tanuj tanu xuanokoy chatum chatum, chu makapitzĩn na chuná xmakquilhuamakó masqui ni xcatzikoy xatũ xpālacata luhua xlitamakstokkonit.

<sup>33</sup> Makapitzĩn judíos huanti na antá xmaktanumakó, ucxilhkolh chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán macankolh calacatin, chu huanikolh pi catakalhchihuĩnankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlacatincán pi cataquilhcacskolh tzinũ, xmaxquiptunkoy talulóktat xatũ luhua quitaxtuma.

<sup>34</sup> Huampi acxni huanti sitzikonit catzikolh pi na judío yama chixcũ huanti xmacacsaputunkoy, pus lihuaca palha tzucukolh cñasakoy, max pala aktuy hora chuná acchilij xuilaca, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxanilhuayá cacacninanica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chill chatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachixcuhuĩtat huanikolh pi cakatxtakkolh, chu acxni chú katxtakkolh tzinũ, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuĩn xala c-Efeso, huixín catziyátit pi acxni minitanchá c-akapũn quimpaxcatzican Diana unũ quincalakchĩn la aktum xatatlahuamakxtu santũ xla chíhuix, huá xpālacatá antá unũ yá tlanca siculán laquĩmpi nalakataquilhputayahu, chu namaktakalhahu.

<sup>36</sup> Huixín catziyátit pi ni pala chatum ti catihua pala ni xlicana. ¿Túhuan chinchu huixín liakluhuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chu nitũ titlahuayátit huá pala tú caj xaaklakuá.

<sup>37</sup> Sampi yuma chixcuhuín huantí huixín unú litankonítántit nítú likalhakamanamakó tlanca csiculan quidioscan Diana, chü nā nī pala huá Diana calahuá lichihuinankoy.

<sup>38</sup> Chí hua palapí huá Demetrio, chü amakapitzín tī nā huatiya tascújut liscujmakó, pala tú limakasitzikocanít, usu pala tú nítlan tlahuanikocanít, pus huantu lacatítum camalacapukolh c-xlacatíncan mapaksinanín, sampi huá xlacán lakahuilakó laquimpí natlahuakoy justicia, chü namaxokoniḱoy huantí chuná mininiy.

<sup>39</sup> Chí lapí huí tu atípatu tu lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatítum catastóktit c-pumapaksín laquimpí antá nacalaccaxtlahuanicanátit.

<sup>40</sup> Huá xpalacata chuná quit ccalihuanimán, sampi pala huá lactalipahu mapaksinanín romanos nacatzikoy pí huixín putum tastoknítántit, chü huilhaj lapátit, natzucucanán quincaliyahuaicanán pí malacatzuquimahu guerra, acxní chü naquincakalhasquincanán xatú xpalacata xlitastoknítahu, chü xatú xliaklhuhuatnanahu, ¿lantla chü nahuanahu nakalhtinanahu?”

<sup>41</sup> Acxní chuná takalhchihuinankolh yuma secretario, xlipacscán akataksnikolh huantu xuanimakó, chü alístalh pacs ankolhá c-xchicán.

## 20

### *Pablo an c-Macedonia, chü c-Grecia*

<sup>1</sup> Acxní chü yama huantí csitzikonít tacacskolh, Pablo mastokkolh xlipacs huantí xlipahuankoy Jesús laquimpí namaakpuhuaninikoy, acxní chü takalhchihuinankolh, lacapala tzúculh tacaxa, chü macachipakolh, huanikolh pí aya xama, chü taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia.

<sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiquín antaní xlá tiyatáxtulh takalhchihuinankolh huantí aya xlipahuankonít Jesús, chü chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia.

<sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh, chü acxní chü aya xtacaxnít, aya natajuy c-putacutnu laquimpí naán c-Siria acxní cátzilh pí xanapuxcun judíos xlichihuinankonít pí nachipakoy c-putacutnu, chü namaknikoy. Puschí nī fuerzā tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chipalh xatiji Macedonia, chü antá natixatupalay laquimpí tlan nachán.

<sup>4</sup> Taankolh Pablo makapitzín natalanín, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chü Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia.

<sup>5</sup> Yuma chixcuhuín pulakolh laquimpí antá naquincakalhiyachán c-Troas.

<sup>6</sup> Chanchü quin, acxní xtixatunittá xpascuajcan judíos lantla huakoy caxtalanchü huantu nítú kalhiy levadura, antá c-Filipos ctajuhu c-aktum putacutnu, chü akquitzis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antaní clachankohu yama huantí aya xpulakonít. Chanchü antá clatamahu aktujun quilhtamacú.

### *Pablo mqlakastakuaníy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxní chalh domingo cakotanún, tamacxtumiḱu laquimpí Pablo naquincalakachakaniyān caxtalanchü huantu naclimaxquiyahu cāni Jesús, chü cumu aya naán lichalí, huá xpalacata Pablo luhua makas xliakchihuinanimakó natalanín, hasta chalh tancánat nī xamakatsputuy lantla xlixakatlimakó xtachihuin Dios.



<sup>8</sup> C-cuarto antañi xactamacxtumñitahu, talhmana chiqui xuanit, chu hasta xquilhmactutu xacuillachahu, aklhuhua limaksko xmapasicanit huantu xaclimakskomahu.

<sup>9</sup> Aya xlacatzalanit itat tziñi, chu Pablo chunacu xchihuinama, chu chatum kahuasa anta xui c-ventana xkaxmatnima xtachihuin Pablo, huampi acxni nialh lay lacatayanih talhtata, maktum lantla lhat lacahua, lkan mincha, chu poklh tamakuasli hasta c-tiji, xanin quisacquiça.

<sup>10</sup> Pablo lacapala taactalh c-xatalhman chiqui; acxni chilh antani xma kahuasa, snat tláhuah, chu chuna huanikolh amakapitzin:

—¡Ni capecuántit! Yuma kahuasa stacnamajcu, nitú nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xla, acxni aya kátspul, yama kahuasa lenca c-xchic xtachuna lampala nitú xlaninit, chu xlipacs huanti ucxilhkolh luhua lipaxuhakolh. Alistalh Pablo tahuacapa c-cuarto antani xtmactumikoni, lakchakanikolh castalanchu huantu limaxquikolh caciñ Jesús, chu acxni pacs macxtum xuayankoni xla tzucupaj malhmaniy xtachihuin xakchihuinama hasta xkakakolh. Acxni chu xkakakolh yama quilhtamacu, Pablo táçaxli, chu chipalh xatiji Aso.

### *Pablo çan c-Mileto*

<sup>13</sup> Quin cpulahu, ctajuha c-aktum putacutnu, chu cpatacutui cahu c-xacachiquin Aso laquimpi anta nactitiyahu Pablo, sampi ni tajuputulh c-putacutnu, huata caj tlahuáalh.

<sup>14</sup> Acxni chu anta ctatanoklhchahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chu cahu c-Mitilene.

<sup>15</sup> Anta chu ctacxpalahu, chu lichali c-putacutnu ctixatuhu c-xlacatin aktum cachiquin huanican Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chu litatima cchahu c-Mileto.

<sup>16</sup> Masqui luhua lacatzu xui xacachiquin Efeso, ni lacasquilh nacchanahu hasta anta, sampi ni xlasquin namamakapalicán, usu makas nalatamay c-xatiyat Asia, huata xatlan titum xchamputun c-Jerusalén laquimpi xquilhta nachan acxni taxtuy xapascua huanican Pentecostés.

### *Pablo stacyhuakoy lakkolun puxcunanin c-siculán xala c-Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuillahu c-Mileto, xla macanikolh tachihuin yama lakkolun huanti xpuxcunanikoy natalanin c-Efeso pi calak-minkolh c-Mileto sampi xtakalhchihuinamputunkoy.

<sup>18</sup> Acxni xlacan chinkolh, chuna huanikolh: “Huixin stalanca catziyátit lantla xaccatalamán acxni pulana ctiqilachi unú c-xatiyat Asia.

<sup>19</sup> Huixin catziyátit pi niucxni xactlancacatziy, xliankalhin xatactujun xaclicujnanimá Quimpuchinacán, maklhuha ccalaktasán, chu ccamaakpuhuanin acxni xlaclatayayátit, chu lhuha talipuhuan quiláckhilh, xahuá tapatin caj xpalacata huantu xquintlahuaniputunkoy judíos.

<sup>20</sup> Huampi masqui chuna, quit ni pala caj hua tamá clitamakaxtánilh, pus ankalhin ccalitakalhchihuinan xlimapaksin Dios huantu luhua xcatzankaniyan akstitum nalatapayátit antani c-milacatin can lihuha, xahuá c-akatunu minchicán.

<sup>21</sup> Xacmalacatancanimakó ni xman huanti judíos, huampi na xahuá huanti atanuj chixcuhuín pi catalakaspittayakolh laquimpi xman hua Dios nalakachixcuhikoy, chu cacanañlanikolh pi xtastum Jesucristo tlan namaakputaxtikoy.

<sup>22</sup> Pus huá chú quit camā c-Jerusalén sampi huā Espíritu Santo chuná quimacatzinima, huampi ni pala tzinú ccatziy tu antá naquiakspulayachá.

<sup>23</sup> Caj xman pulactum quit ccatziy, sampi huā Espíritu Santo quimacatzininy akatunu cachiquin antani canit, huan pi ankalhín quinkalhhalkhiy pulachín, xahua luhua tapatín.

<sup>24</sup> Huampi nitú quimakakhlhay, chu ni pala huá quilatamat clakcatzán masqui caciñh, huata caj xman huá quit clitakatanzakay pi xacmakantáxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuintajliniñ laquimpi naclixakatlikoy tachixcuhuítat lantla Dios lakalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

<sup>25</sup> “Pus lanchú quit tancs ccahuaniyán pi xlipacs huixín huanti ccaliakchihuinaninítan la lacasquin Dios nalatapayátit c-xtapáksit, chu nialh pala maktum caguintiucxíhltit.

<sup>26</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pala tí caj naaktzankatayay, quit ni quincuenta.

<sup>27</sup> Sampi quit nitú ccamaaktzekuilininitán, huata tancs ccalixakatlinítan huantu Dios lacasquin nacatziyátit xpalacata xlahtaxtut milistacnacán.

<sup>28</sup> Chú quit ccahuaniyán pi miacstucán cuintaj cacatlahuacántit, chu na chuná luhua cuintaj catlahuakótit yamá huanti lipahuamputunkoy Dios, chu huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy. Sampi huā Espíritu Santo calimaxtunitán la xanapuxcún huanti namaktakalhikoy yamá huanti Quimpuchinacan Jesús limacamástalh xlatamat, chu stajmákalh xkalhni laquimpi nalakmaxtukoy, chu ni caticatapatin pala caj mimpalacatacán naaktzankatayakoy.

<sup>29</sup> Quit stanca ccatziy pi acxni aya canittá nahuán, ni tzankay laclixcainit chixcuhuín huanti naminkoy caakskahuiyán laquimpi nalacatayayátit c-mintacanajlacán, xlacán xtachuná la xahuananiñ lapánit acxni lakchinkoy borrego malaksputuputunkoy.

<sup>30</sup> Luhua skálalh catahuilátit sampi hasta huanti lacxtum catatamacxtumikoyán lanchú, makapitzin natalakaspittayakoy, chu nalakmakankoy xtalacapastacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy tanuj talacapastacni huantu caj taksanín, chu luhua nalipahuankoy.

<sup>31</sup> Huixín luhua lihuana calacapastátit lantla quit ccamaktakalhni, ccamaktayán, ccalaklipuhuán, hasta na luhua tatasá xaccalistacyahuaniñ kotanuma tuncuhuima hasta cmaakátzilh aktutu cata, huampi niucxni ccalitlakuán.

<sup>32</sup> “Huá chú natalanín, quit ankalhín nacsquiniy litlán Dios caj mimpalacatacán laquimpi niucxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamán, chu xtapáxquit, chu cachalh xtalacapastacni hasta c-minacucán laquimpi ni natatlajiyátit c-mintacanajlacán, laquimpi na namaklhtinankoyátit xlipacs huanti xlá malacnunikonit namaxquikoy xlakskatan huanti nalipahuankoy.

<sup>33</sup> Quit niucxni xaclakatilacanit, usu xacpuhua pala na tlan xackálhilh huantu huixín kalhiyátit, pala xalacuan milhakacán, usuchi hua mintumincán.

<sup>34</sup> Huixín stanca catziyátit pi quit ankalhín quimacán xacliscujma laquimpi naclajay huantu naclihuayanahu, quit, chu yumá huanti ankalhín quintalamakó.

<sup>35</sup> Quit tancs ccamasiyunín pi xlasquinca nascujátit laquimpi tlan namaktayalipinkoyátit huanti ni lay scujkoy, usu huanti luhua

maclacasquimákó tamaktay; sampi luhua caj calacapastáctit xtachihuín Quimpuchinacan Jesús acxní chuná huá: 'Xalihuacá tlan aktziyay nalilatapaya tú nataquinana, nī xahuá tú namakamaklhtinana.' "

<sup>36</sup> Acxní chuná līxakatlikolh yuma tachiuhuín, Pablo, chū yama lakkolún, tatzokostakolh, chū lacxtum tlahuakolh xoracioncán.

<sup>37</sup> Pacs xtasamakó acxní chatunu chatunū laktalacatzúhuilh Pablo, snatkolh, chū lacatzuckolh yama lakkolutzín, chū huanikolh hasta chalí.

<sup>38</sup> Pacs luhua lītalīpuhuānikolh tachiuhuín huantū huanikolh, pī nīalh ucxní catiucxilhpalakolh. Huata caj cacs lachahuankolh nīalh tī chihuīnalh, chū ankolh lakaxtakoy c-putacutnu.

## 21

### *Pablo chan c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxní chū ctajuhu c-putacutnu, akxtakyahuakohu yama natalanín c-Efeso, tītum ctacutnahu hasta cchahu c-aktum cachiquín huanicán Cos, chū līchalí cchahu c-Rodas, lītuxama chū cchahu c-Pátara.

<sup>2</sup> Acxní antá cchahu, cucxilhuī aktum putacutnu huantū xama c-Fenicia, antá ctajuhu laquīmpī huá nacpuanahu.

<sup>3</sup> Lantla chū tlahuama putacutnu huantū xacpuamahu, alimákát cucxilhuī isla de Chipre, huāmpī nī ctachokohu, huata c-pakxuquī cakapalhkamakahu, chū tītum cahu c-chúchut hasta c-xatiyat Siria. Huāmpī yama putacutnu huantū xacpuamahu xlimakaxtákat xuanīt tacuca c-xacachiquín Tiro, pus hasta antá quincalencán.

<sup>4</sup> Acxní cchahu, ctactahu c-putacutnu, chū clakapaxialhnankohu huantī xala yama cachiquín huantī xlipahuankoy Jesús, chū aktujun quilhtamacú antá xclamahu. Antá makapitzín natalanín huanikolh Pablo pī nī fuerza catlahuānilh naán c-Jerusalén sampi chuná xmacatzínikonīt Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Acxní chū quíacchalh quilhtamacú lantla antá xclamahu fuerza ctacaxui, chū cquilhtayahui tiji, na pacs huantī xlipahuankoy Jesús quincatānkon, chuná chīxcuhuín, xlacchajancán, chū xcamancán hasta c-xquilhtun takayahuaná. Antá chū macxtum ctatzokostahu, chū ctlahuahu oración.

<sup>6</sup> Alīstāl chū macxtum clamacatīyahu, chū clahuanihu hasta chalí; quin ctajuhu c-putacutnu, chū xlacán tapuspitkolh, ankolhá c-xchiccán.

<sup>7</sup> Acxní chū ctacaxui c-Tiro, cchahu c-Tolemaida. Antá chū ctactahu c-putacutnu, chū antá na clakapaxialhnankohu huantī na xlipahuankoy Jesús, huāmpī caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui.

<sup>8</sup> Līchalí, Pablo, chū quin tī lacxtum xactalapulayahui ctacaxui c-Tolemaida, chū ctlahuanahu hasta c-aktum lītum cachiquín huanicán Cesarea. Antá chū clakapaxialhnahu Felipe huantī na xliakchihuínán xtachihuín Jesús. Hua yuma Felipe huantī xtatapaksikoy yama kalhatujun chīxcuhuín huantī lacsackolh apóstoles laquīmpī namaktayanīnankoy c-xlīascujutcán c-Jerusalén. Antá chū ctamakaxtakui c-xchic.

<sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhatati xlactzumaján huantī nī xatapuchuhuakoy, chū Dios xmaqūikōnīt xtalacapastacnī laquīmpī naliakchihuīnankoy.

<sup>10</sup> Unū cmakapalahu nī luhua quilhtamacú acxní maktum minchá c-Judea chatum profeta huantī na catziy xtalacapastacnī Dios xuanicán Agabo.

<sup>11</sup> Mīlh quīncalakapaxialhnán, chū acxnī quīncalakchín máklhtīlh xlitampachi Pablo, cumū lhman xuanīt līhuana acstulīlakchīca, chū līmacachīca, chū chuná huá:

—Espíritu Santo quimacatzínihl pì naccahuaniyán pì c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chū alístalh namacamastakoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> Acxni ckaumatui yumá, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chū nā chuná quin huanti xactalapulayahu, luhua tlanca litlān csquinihu Pablo pì nì caalh c-Jerusalén; caj lantla clipuhuahu hasta ctasahu.

<sup>13</sup> Huampi Pablo chuná quincakalhñin:

—¿Tú xpalacata quililaktasayátit, chū lihuacá quilimakalipuhuanátit? Quit nì cpēcuan, aktum ccatziy masqui caquintamacanuca c-pulachin, usuchi masqui caquimaknica c-Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chanchū pì nì lal cmaakatanihu pì nì caalh c-Jerusalén, pus chunatá cmakaxtakui, chū cuanihu:

—Calalh xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucuhu tacaxahu, chū cchipahu xatiji Jerusalén.

<sup>16</sup> Nā quincastalanin makapitzin canajlanin xala c-Cesarea, chū acxni cchahu c-Jerusalén quincalenkōn c-xchic chatum chixcū xuanicān Mnasōn laquimpi antá naclaktuncuhuiyahu c-xchic; huā yuma chixcū xlá xapulana xui c-Chipre, chū nā makasá xlipahuanit Quimpuchinacan Jesús.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni cchahu c-Jerusalén, luhua natalanin luhua lipaxuhu minkolh quincamacatiyayan, chū quincaxakatlin.

<sup>18</sup> Chanchū lichali, quinticātān Pablo acxni alh lakapaxialhnán Santiago, chū antá putum xtamakstokkonit putum puxcunanin lakkolūn.

<sup>19</sup> Acxni chū macatiyakolh Pablo, tzūculh litakalhchihuinankoy lantla Dios xmatayanit, chū xmatlahuinīt lactlanca licāni tascujut c-xlaktipāncan xaakmakat chixcuhuin huanti nì judíos.

<sup>20</sup> Acxni yama lakkolūn kaxmatnikolh xtachihuin Pablo, xlacān pacs paxcatcatzinikolh Dios huantu xtlahuanit. Huampi alístalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pì luhua judíos xala unū nā lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacān chunatá lakatikoy makantaxtikoy huantu lismanikonit, chū xlasasquinca pì xlacān liakaankoy, chū lihuana makantaxtikoy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>21</sup> Chū aya lixakatlīkocanīt pì huix masiyunikoya xlipacs judíos huanti makattā huilakochá, mat huix huanikoya pì nialh cuintaj catlahuakolh pì namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés, xahuachī mat nialh cachucunikoca actzū xtiyatlihuacān xalakskatan xlakkahuasān, chū nialh catlahuakolh xlipacs huantu quin ckalhiyahu quintasmanincān.

<sup>22</sup> Pus ¿tú chū natlahuayahu? Nī catilāclalh, xlipacs tachixcuhiut nacatzikoy pì huix chitanitā unū c-Jerusalén, chū catlhuā nahuankoy, chū luhua huantu naliyahukoyān.

<sup>23</sup> Huampi nitū capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unū huilakó kalhatati chixcuhuin huanti aya litayanikonit Dios tū fuerza namakantaxtikoy.

<sup>24</sup> Huata xatlān huā lacxtum catapinkó, chū catacācninankó, xahuachī huix capalakaxokokó xlipacs huantu namatajikocān lantla c-tlanca templo nasiculanchakankoy, laquimpi alístalh tlan acxtum naaksitkocanātīt. Lapi chuná natlahuaya, nauxilhkoy judíos pì nì xlicān huantu

litakalhchihuinankocanjit, chu tlan natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huantu quin quintasmanincan, chu ni lakmakana, huata na makantaxtipat huantu huan xlimapaksin Moisés.

<sup>25</sup> Chinchu yama huanti ni judios, huampi aya lipahuankonit Jesús, nialh cahuanikohu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huantu aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chu macanikonitahu, chu antá clihuanikonitahu pi ni cahukolh xalihua y lactzu takalhín huantu ni stajmakancanjit xkalhni, na ni pala huá cahukolh huantu jicsuanit, chu kalhni, ni nahuakoy, na chuna litum nití caxakátlih atanuj puscat pala huí, usu ni kalhiy xpuscat.

### *Atzinú aya xmaknícán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu huanikolh lakkolún, chu lichalí taankolh yama kalhatati chixcuhuín laquimpí nasiculana chakankoy c-tlanca templo, huampi acxni ni xatanuy antá, pulh makantaxtikolh pacs tu lactzu lactzu xtalacasquín natlahuakoy, chu alistal chú tanukolh laquimpí namacatzinínankoy, usu nalitayakoy pi limixtujún nalenkoy xlicaxtlahuancán chatunu huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlimixtujún acxni ahuata naankoy lakachixcuhuínankoy c-tlanca templo, makapitzin judios huanti xminkonitanchá c-xatiyat Asia ucx-ihkolh Pablo pi xtanuma, tzucukolh chihuínamaxquikoy tachixcuhiitat pi nasitzinikoy Pablo, chuná chú putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo.

<sup>28</sup> Chuná tzucukolh catasakoy: “¡Huixín chixcuhuín xala c-Israel catlahuátit litlán, caquincamaktayátit! Putum cachipahu yuma chixcú sampi huá yumá huanti akchihuínantlahuán canihua tiyat, catuhua tu nitlán lichihuínán xpalacata quilítachiquicán, chu masiyunikoy tachixcuhiitat pi nialh camakantaxtikolh huantu quinticalimapaksin Moisés, chu na chuna litum, huan pi mat nialh tu xlakasi nalakataquilhputananghu unú c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chu na manukonit makapitzin huanti ni judios unú c-templo, chu chuná maxcajalínit yuma lacatum luhua xasantujlani.”

<sup>29</sup> Hua chuná xliquilhuamakó sampi makapitzin xalitzişa xucxilhkonit c-Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xala c-Efeso xuanicán Trófimo, chu xpuhuanakoy pi Pablo xmanunít chú c-tlanca templo yama chixcú huanti ni judío.

<sup>30</sup> Puschí xlipacs judios huanti kaxmatkolh huantu xliyahumaca Pablo luhua sitzikolh, putum chinkolh antani xlá xyá, chu macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chu malacchuhuakolh c-xamalacchá antani xlac-tanucán huantu xlipacahuilicanjit.

<sup>31</sup> Atzinú xuanit aya xmaknikoy acxni chatum alh huaniy xacomandante tropa pi xlipacs tachixcuhiitat acchilij xmakó sampi chipakolh chatum chixcú, chu xuilínimakó.

<sup>32</sup> Tuncán mamacxtumikolh makapitzin xtropa, chu takosún tachankolh antani xtzamacán, chu acxni yama chixcuhuín ucxilhkolh pi chankolh tropa, nialh huilínikolh Pablo.

<sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapaksinalh pi cachipaca Pablo, chu calimacachica kantuy cadena, alistal chú kalhasquínkolh yama chixcuhuín xaní xminitanchá yama chixcú, chu xatú tlahuanit, chu tú xuanicán.

<sup>34</sup> Huāmpī līlhuḥua, huí tī tanu xuanḱoy, chu makapitzín tanu xuanḱoy, xcātasakoy. Chanchu pī xakataksa comandante huantu xliyahuamakó xpālacata lantla acchilij xmakó, pus mapaksínalh pī calenca c-cuartel antani xuilakó tropa.

<sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xchanḱoy antani lactanucán c-cuartel acxni xliḥuḥua chixcuḥuñ putum lhuilak tahuacanikochá yama tropa huanti xlemakó Pablo, huāmpī huata xlacán maktum lantla chax tlahuakolh hasta talhman laquimpī nítu natlahuanikoy.

<sup>36</sup> Xlipacs līlhuḥua luhua csitzikonit, chu palha chuná xquilhuamakó: “¡Maktum camakñihu, camakñihu!”

### *Pablo tqalhcihuiḱankoy līlhuḥua tī csitzikonit*

<sup>37</sup> Chanchu acxni Pablo aya xmanumaca c-cuartel, Pablo chuná kalhásquilh comandante:

—¿Pá naquimaxquiya quilhtamacú, caj tzinú ctachihuiḱanputunán?

Chu pī c-xatachihuiḱ griego xakátliḥ, yama comandante chuná kálhtliḥ:

—¿Lantla? ¿Pá tlan huix chihuiḱana c-xatachihuiḱ griego?

<sup>38</sup> Quit xacpuḥuán pī max huix yama chixcú xala c-Egipto huanti ni naj makas quilhtamacú timālacatzúquilh tasitzi, xlá makástokli aktati mīḥ chixcuḥuñ, pacs makñinanín, chu putum tñankolh c-desierto. ¿Pus pī ni huix?

<sup>39</sup> Pablo chuná huánilh:

—Ni quit huanti huix huanípat. Quit xlá judío, clacachinít c-aktum talipahu cachiḱuñ huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia. Huāmpī itú naquimaxquiya talacasquín pala xactachihuiḱankolh yuma chixcuḥuñ?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquín pī catachihuiḱankolh yama līlhuḥua, pus xlá tahuácalh c-xatālhman escalón, chu chaxli xmacán pī catacacskolh. Acxni chú putum tacacskolh xlá tzúculh lītachihuiḱankoy c-xatachihuiḱ hebreo, chu chuná huanikolh:

## 22

<sup>1</sup> “Xlipacs huixín natalanín, chu lakkolún huanti quinkaxmatnipátit, cuñtaj catlahuátit, chu caakatáktit huantu naccāhuaníyán laquimpī tlan nactamaktayay c-milacatinacán.”

<sup>2</sup> Acxni yama judíos kaxmatkolh pī c-xatachihuiḱ hebreo xchihuiḱnama, puschi cax tacacskolh laquimpī nakaxmatnikoy huantu nahuán, chu Pablo chuná huanikolh:

<sup>3</sup> “Hua quit, na judío chuná la huixín, quincachiḱuñ huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia, huāmpī antá unú c-Jerusalén quimakastaccanít, xahuachi antá kkalhtahuakanít c-scuela antani xmakalhtahuakanán kolutzin Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy pacs yama līmapaksin huanti Dios timaxquikolh xalakmakan quinatlatnacán. Hasta acxni tuncán quit ctzucunít litzaksay lantla tlan nacscujnaniy Dios xlipacs xlitlihuaka quínacú, chu na chuná lantla huixín chiyú litzaksapátit tlahuayátit.

<sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sampi xacmakñiputunkoy xlipacs judíos huanti xchipakonít yama xasasti tacānajla tu mástāḥ Jesús, quilhpaxtum xacsitzinikoy, chuná chixcuḥuñ, cumu la lacchaján, xacxuataxtukoy c-xhiccán, chu xactamacanukoy c-pulachin.

<sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chü lakkolun mimapaksinanincán stalanca catzíkoy xlacán huantü quit ctlahuatilhanit, sampi hua quit csquinikolh limapaksin, chü caquifirmartlahuanikolh mactum oficio laquimpí nacmaxquikoyachá xanapuxcun judíos huantü xlamakochá c-Damasco. Chü maktum antá xacama laquimpí nacputzakoy antá yama huantü xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chü nacliminkoy unü c-Jerusalén laquimpí nacmapatínikoyahu.

*Pablo lichihuínán lantla lakpáilh xalixcajnít xtapuhuán  
(Hechos 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Huampi acxni xactlahuama c-xatiji Damasco, chü aya xactalacatzuhuitilhay cächiquín, luhua tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá c-akapún aktum xkakánat quintilitamácstudli.

<sup>7</sup> Acxni cúcxilhli yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamákuasli c-quincahuayu, chü ctamachá catiyatna. Na acxnitiyá ckáxmattli pi xquixakatlimáca, chü chuná xquihuanima: ‘¡Saulo, Saulo! ¿Túhuan quiliputzastalatlahuana?’

<sup>8</sup> “¿Tí huix huantü quixakatlipat?” ckalhásquilh. Chü yama tachihuín chuná quihuanipá: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huantü huix luhua sitziniya, chü ni ucxilhputuna, chü hasta putzastalápat.’

<sup>9</sup> Yama chixcuhuín huantü xquintaamakó, acxni ucxilhkolkh yama xkakánat, na pecuankolkh, huampi xlacán ni akatakskolkh xtachihuín huantü xquixakatlimá.

<sup>10</sup> Quit ckalhasquimpá: ‘Quimpuchiná, ¿tú chinchü quit quilítláhuat?’ Xlá chuná quihuanipá: ‘Lacapala cataqui, chü fuerza cachipi c-Damasco antani xpiimat. Antá nahuanicanapi huantü huix milítláhuat.’

<sup>11</sup> Huampi cumu yama xkakánat huantü cúcxilhli lipecua lantla quimalakachixikolkh chunatá pi quimalakátzilh, huata caj quimpakachipalénolkh c-Damasco huantü xquintaankoy.

<sup>12</sup> “Antá xuí çatum chixcú xuanicán Ananías huantü luhua xlipahuán Dios, chü xmakantaxtíma c-xlatámat xlimapaksin Moisés; xlipacs judíos huantü xuilakó c-Damasco lipaxuhu xlichihuínankoy pi tlan xtapuhuán xuanit, chü xpxaquikoy.

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antani quit xacuí, chü acxni quilákchilh, chuná quihuánilh: ‘Quintala Saulo, lanchiyuj tuncán huix calacahuánampala, cacáxlalh milakastapu chuná la xlacahuánana xapulh.’ Acxni tuncán quit xkakay clacahuánampá, chü cúcxilhli yama Ananías.

<sup>14</sup> Chanchü xlá quihuánilh: ‘Hua yama Quintatícan Dios huantü tilipahuankolkh xalakmakan quinatlatnacán, xlá lacsacnitán laquimpí huix nalakapasá huantü xlá xtalacapaścni, chü xtalacasquín, chü naucxilha yama akstítum chixcú huantü xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, chü man nakaxpatniya xtachihuín.

<sup>15</sup> Xlá lacsacnitán laquimpí huix napina lichihuínana canihua tiyat, chü cächiquín huantü man ucxilhñita, chü kaxpatñita.

<sup>16</sup> Pus huá xpalacata chü quit clihuaniyán pi nialh camamakapali quilhtamacú, chü catakmunu, chü acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacan Jesús, nahuania pi lipahuana laquimpí xlá nalacxapanikoyán xlipacs mintalákalhín huantü tlahuanita.’

*Pablo lichihuínán lantla macanqa c-xlatatincan huantü ni judíos*

17 “Ní limakas quilhtamacú quit ctáspitli c-Jerusalén, chü acxní chú calh c-tlanca xtemplo Dios laquimpí nactlahuay quioración, caj xamaktum quimalakapalajuánihl xtachuná lantla camamixnampi.

18 Cúcxihlhí Quimpuchina Jesús, chü chuná quihuánihl: ‘Lacapalaj tuncán catáçaxti sampí unú c-Jerusalén nítí catikaxmatniputún mintachihuín acxní nalichihuínana quimpalacata.’

19 Quit ckálhtilh: ‘Quimpuchiná, ¿lantla ní caquintikaxmatniputunkolh? Pus xlacán pacs catzikoy lantla quit xaclicatziy, xacán canihua cachiquín, chü quimpukalhtahuakacán, chü xacchipakoy, xacchiuilikoy, chü xaclenkoy c-pulachin xlipacs huantí xlipahuankoyán.

20 Chü nā chuná litum acxní makníçá Esteban, yama tlan chixcú huantí xlichihuínanān, pus quit nā luhua cmaklicátzilh acxní makníçá, sampí hasta cmaktakalhníkolh xhakatcán yama chixcuhuín huantí liactalamakníkolh chíhuix.’

21 Huampí Quimpuchina Jesús quihuánihl: ‘Quit clacasquín pí lacapala catáçaxti, sampí mákat nacmalakachayán hasta c-xtiyatcan huantí ní judíos laquimpí xlacán nā nakaxmatkoy quintachihuín.’ ”

### *Xapuxcu tropa mañalhapaliy Pablo*

22 Acxní chuná huankolh Pablo, yama chixcuhuín nialh kaxmatniputunkolh huata caj lipecua tzucukolh çatasakoy, chü chuná xuanakoy: “¡Tama chixcú ní pala tzinú miníniy nalamatay, xatlán maktum camaknihu!”

23 Yama chixcuhuín luhua lipecua lantla csitzikonit, calahuá xquilhuamakó, chü nā xmaakapuyahuakoy xhakatcán, chü pokxni hasta lhkan xmakosukoy çanún.

24 Chanchü xapuxcu tropa, pí xcatziputún xatú xpalacata chuná luhua xcátzit xlisitzinikonit Pablo, matamacanunínal c-xpulacni cuartel, chü limapaksínal pí cakenokça laquimpí nahuán xatú nítlan xtlahuanit pí chuná nalisitzikoy, chü lipecua nalíçatasakoy.

25 Huampí acxní chú aya lihuana xmacachicanit laquimpí nakesnokcán, chü pí antá xlakaya çatum capitán, Pablo chuná huánihl:

—¿Pá kalhiyátit huixín limapaksín pí nakesnokátit çatum ciudadano romano hasta masqui ní pulh namakalhapaliyátit laquimpí nacatziyátit xatú xpalacata limalacapucanit?

26 Acxní yama capitán kaxmátnihl xtachihuín Pablo lacapala lálalh comandante, chü chuná huánihl:

—Yama chixcú huantí huix namakesnokninana, xlá nā ciudadano romano, pus huá xpalacata quit clihuaniyán pí luhua cuñtaj catlahua huantu huix natlahuaniya.

27 Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chü chuná kalhásquihl:

—Caquihuani, ¿pá xlicana mat nā ciudadano romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Xlicana xlá, quit ciudadano romano.

28 Comandante huanipá:

—¡Max chuná! Quit nā ciudadano romano, huampí luhua luhua tumín cxokónihl gobierno laquimpí nactapaksiy c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá, huampí huix; huata hasta acxní quit ctilacáchilh romano quilimaxtuça sampí quintlat, quintzí nā chuná xuanakonit.



<sup>29</sup> Acxñi yama tropa catzìkolh pì Pablo na ciudadano romano xuanìt lacatzucù tzucukolh tapanukoy, chù nialh kesnokokolh, chù na chuná comandante tzúculh lakpecuán chicá pala nalihuanicán lantla xlichìñit cadena, chù xkesnokputún.

*Pablo takalhmaktayay c-xlacatìncan xanapuxcun judíos*

<sup>30</sup> Lìchalì yama comandante mamacxtumìkolh xanapuxcun palijni, chù xlipacs lakkolun judíos huantì xmapaksinankoy, sampi xlá luhua xcatziputún xatù xpalacata xlisitzinikoy Pablo. Entonces mapaksinalh pì camaxtunikocá cadenas huantù xlimacachìcanìt, chù calìminicá c-xlacatìncán laquìmpi namakalhapalikoy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunù laklacankolh yama makmapaksinanìn huantì xmapaksikoy judíos, chù huantì chù namakalhapalikoy, alìstalh chuná huanikolh:

—Natalanìn, quit akstìtum cuilìnìt quintalacapastacnì c-xlacatìn Dios, chù nìtù tù atuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta nì pala chihuìnankolh acxñi yama xapuxcu palì huanicán Ananías mapáksilh chatum huantì lacatzú xlakalaya Pablo pì caloksquilhtláhualh laquìmpi nalìcatziy.

<sup>3</sup> Huampì Pablo chuná huánilh:

—¡Dios naquilhmaxquiyán huantù huix luhua quilhacassquìmpat, ak-sanìna chixcù, sampi nì makantaxtìpat xlimapaksìn Dios huantù títzoklì Moisés! Huix tanù huilapì lā juez laquìmpi lacatìtum naquimputzananiya huantù nìtlán ctlahuanìt, ¿xatù xpalacata lìmapaksinàmpat naquinquilh-lascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquìlhuantì! ¿Tùhuan chuná lìkalhtìpaxtoká chatum xapuxcu palì huantì Dios lacsacnìt pì nascujnaniy! —huánilh chatum huantì lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtìnalh Pablo:

—Natalanìn, caquimatzankananiit huantù cuá, sampi quit nì xaccatzìy pala huá tlanca xapuxcu palì. Sampi c-xtachihuìn Dios huantù tatzohtahuilani c-Lìkalhtahuaka, chuná huan: ‘Nì calìkalhhamánantì mapaksiná huantì puxcunanìt c-milakstìpancán.’

<sup>6</sup> Chanchù cumu cátzilh Pablo pì yama chixcuhuìn huantì xtamacxtumìkonìt, lakaputù xlacán hua saduceos, chìnchù hua lakaputù hua fariseos, pus xlá xakatlikolh, chù palha chuná huanikolh:

—Natalanìn, quit fariseo sampi quintlat, chù xlipacs quilìnatalán, pacs fariseos xuankonìt, pus caj huá xpalacata quilìmalacapucanìt sampi quit ccanajlay pì xlicana nìn nìnalakastakuanankoy calìlìn.

<sup>7</sup> Acxñi chù yama chixcuhuìn catzìkolh pì Pablo na fariseo xuanìt, fariseos, chù saduceos xacstucán tzucukolh lataaklhuhuatnankoy, chù tanuj tanù xuankoy, pacs tapapitzìkolh.

<sup>8</sup> Sampi hua saduceos, nì canajlakoy pala nìn nìnalakastakuanankoy calìlìn, chù na huankoy pì mat nìtì anán ángeles, chù nì pala huá espíritu lama; huampì fariseos pacs canajlakoy pì xlicana nìn nìnalakastakuanankoy calìlìn.

<sup>9</sup> Pus hasta makapitzìn tzucukolh catasakoy. Caj xalán tayakolh makapitzìn xmakalhtahuakanacan judíos huantì xtatayakoy fariseos, tzucukolh kalhmaktayakoy Pablo, chù chuná huankolh:

—Yumá chixcú nítú tlahuanit pala tú nítlán. ¿Tú chú lilyátit lisitziniyátit, chú hasta malacapyátit caj xpalacata cumu pala tachihuínal chatum ángel, usu pala chatum espíritu?

<sup>10</sup> Chanchu pi tiánalhl tlanca tapapítzit, chú nī takátakslī huantu huanikocā, huata caj līhuacā csitzikōnit, yamā comandante pécualh pala namaknikoy Pablo, pus huá xpalacata limapaksikōlh xtopa pi caquitiyacā Pablo antāni xyá, chú camānuçā c-cuartel.

<sup>11</sup> Acxnī chú līchalī catzīsni, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnih Pablo, chú chuná huánihl: “Catahuixcanī Pablo, nī capécuantī. Pus xtachuná lantla quilichihuinanīta unū c-Jerusalén, nā chuná naquilichihuinanapi c-Roma c-xlacatīncan lactlanca mapaksīnanīn.”

### *Līlacchihuīnancán lantla namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> Līchalī chú acxnī tuncúhuilh, titastokkōlh makapitzīn judíos, chú laxtum līcatzīkōlh pi namaknikoy Pablo, kalhtum lītayakōlh pi nī pala kalhtum līhuat catihuakōlh, chú nā nī pala catikotnankōlh hasta acxnī naucxilhkoy pi má xanīn Pablo.

<sup>13</sup> Māx līhuacā xtipuxamcán huanti yumá chuná xlitayakonit natlahuakoy.

<sup>14</sup> Acxnī chú chuná laccaxlakōlh, lacapalā lakankōlh xanapuxcun palijni, chú lakkōlun mapaksīnanīn, chú chuná huanikōlh:

—Lantla chatunū quin clītayanītahu pi nī cactihuayahua hasta nīlīhuaya nacmakniyahua Pablo.

<sup>15</sup> Pus huá chú ccalīlakmimán laquīmpi canā caj tzinū xquincamaktayátit, xuanítit comandante pi chalī calīmilh Pablo unū c-mimpumapaksīncán sampi huī actzū tachihuīn huantu kalhasquīmpunátit laquīmpi luhua līhuana nacatzīyátit huantu lisitzīnicán, chú huantu līyahua macā. Huāmpi acxnī chú nī achinkoy nahuán quin naclīpataxtukoyahu c-tiji, chú anta tuncán nacmakniyahua.

<sup>16</sup> Huāmpi xpuxnimit Pablo, xkahuasa xtala tzumat, cátzīlh huantu xla-clhcahuīlikōnit yamā judíos, xlā lacapalā alh c-cuartel laquīmpi nahuanīy xcucu huantu xcatziy.

<sup>17</sup> Pablo tuncán tasānīlh chatum capitán, chú huánihl pi calelh xpuxnimit c-xlacatīn comandante, sampi xlā xcatziy aktum tachihuīn huantu xlā xlitakalhchihuīnamputún.

<sup>18</sup> Yamā capitán lelh yamā kahuasa c-xlacatīn comandante chuná la huánihl Pablo. Acxnī chú līchalh c-xpumapaksīn, chuná huánihl comandante:

—Yamā chixcú huanti tanumā c-pulachīn huanicán Pablo quihuánihl pi caclīminīn yumā kahuasa sampi mat catziy aktum tachihuīn huantu lītachihuīnamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pakachīpalh yamā kahuasa, táalhl lacatum antāni nītī nakalhakaxmatkoy huantu nalīchihuīnankoy, chú antā kalhásquilh:

—¿Tú ya tachihuīn xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Yamā kahuasa kálhtīlh:

—Makapitzīn judíos luhua laxtum talaccaxlakōnit xanapuxcun palijni pi chalī nahuanikoyān camalipinīnantī Pablo c-xpumapaksīncán laquīmpi nalīmakalhputzanīkoy aktum tachihuīn huantu catzīputunkoy caj xpalacata huantu līmalacapucanīt.

21 Huampi huá huix, nī tiquilhcanajlakoya, sampi lihuacá tipuxam chixcuhuín tzeq kalhkalhimaqoj nahuán c-tiji sampi litayakonit pi nī catihuayankolh, chu nī catikotnankolh hasta nīlihuaya namaknikoy Pablo. Xlacán aya lihuana licatzikoy huantu nahuanikoyán xman huá lacasquimako pi huix calikalhtikó huantu nasquinikoyán.

22 Acxni chú chuná kalhchihuinalh huantu xlá xcatzizy, alístalh chú huánilh pi caalhá c-xchic.

### *Pablo malakachacán c-xlacatín gobernador*

23 Yama comandante tasanikolh chatuy capitán, chu huanikolh pi camacaxkolh aktuy ciento tropa huanti caj natlahuaankoy, na aktuy ciento huanti nalenkoy xlanzacán, chu tutumpuxamacahu huanti macahuayujanin laquimpi huatiyá yama quilhtamacú camaknajatza hora xala catzisiní nataxtukoy, chu naankoy c-Cesarea.

24 Chu pi na huanikolh pi camacaxnikolh tantum cahuayu huantu napuán Pablo sampi nī xlasquin pala tú nalanitayay c-tiji laquimpi tlan nalichacán c-xlacatín gobernador Félix.

25 Acxni chú aya tacaxkolh, malenikolh mactum carta antani chuná xuan:

26 “Quit Claudio Lisias huanti ctzoknanimán huix talipahu gobernador Felix: Luhua cana lipaxuhu cxakatli lacamachán.

27 Hua yuma chixcú huanti cmalakachanimán xchipakonit judíos, chu xmakniputunkoyá, max xtimaknikonit huampi cumu quit ccátzilh, lacapala ctāankolh quintropa, chu cmaklhtikolh. Acxni chú quit clíchilh c-cuartel, xlá quihuánilh pi na luhua ciudadano romano xlá.

28 Alístalh chú quit cmamacxtumikolh xlipacs mapaksinanin judíos laquimpi hua xlacán namakalhpalikoy.

29 Acxni chú quit clichanikolh c-xlacatincán, ccátzilh pi huá xlisitzinikoy, chu xmalacapukonit caj xpalacata nī matlanikoy lantla xlá lakataquilhputakoy xDioscán, huampi quit nī ctaksniy xtalakalhín pala mininiy namaknicán, usu natamacanucán c-pulachin.

30 Huampi chú quit ccátzilh pi makapitzin judíos luhua lacxtum licatzikonit pi namaknikoy, pus huá chú xpalacata huix climalakachanimachán laquimpi cstāhuananin antá c-milacatín camalacapukolh yuma chixcú xlipacs huantu unú liyahumakó.”

31 Xtachuná lantla xli mapaksikocanit, yama tropa camaknajatza hora macaxkolh Pablo, scacatlahuankolh, hasta c-Antipatris lakaxkakakochá.

32 Antá chú yama cāchiquín aktati ciento tropa huanti caj xtlahuaamakó taspitkolh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xman huá huanti macahuayujanin lenkochá Pablo.

33 Acxni chu chankolh c-Cesarea, lakchankolh gobernador, macamaxquikolh carta, chu na antá macamastakolh Pablo.

34 Acxni chu likalhtahuakakolh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Chanchu gobernador acxni aya cátzilh pi xala c-Cilicia xuanit Pablo,

35 chuná huánilh:

—Hasta acxni nachinkoy huanti malacapumakón nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Alistal̄h chū limapaksínalh pī catamacanuca yama c-tlanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, huampi na huá pī camaktakalhkolh tropa laquimpi nī natzalay.

## 24

### *Pablo chihuínán c-xlacatīn gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liqitzismá chinkolh c-Cesarea makapitzīn lakkolun mapaksinanin judíos, chū Ananías xapuxcu palī, na xtaminkonit chatum chixcú licenciado tī xquilhachihuínacán nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán títum lakchankolh gobernador laquimpi nastahuakoy Pablo.

<sup>2</sup> Acxni chū liminca Pablo, Tértulo alh c-xlacatīn gobernador laquimpi natalacapuy, chū chuná tzúculh chihuínán:

—Luhua xlicana cpaxcatatzīniyán, huix gobernador Felix, caj xpālacata huantu tlahuanita c-quimpalacatacán.

<sup>3</sup> Xlipacs quin judíos cpaxquiyán sampi lhuha huantu huix quincataquinita.

<sup>4</sup> Pus huá xpālacata chū hasta luhua litlān csquiniyán pī xquincakaxpatni cana caj puntzú quintalaksiyutcán huantu cliyahumahu tama chixcú.

<sup>5</sup> Sampi huá yama chixcú xmakampaquina tatlatlahuán, chū tapapítzit c-xlakstipancan xlipacs judíos lantla xlicatlanca catuxáhuat, chū na huá tpxucunacan tī stalanikoy yuma calahua tacanajla tū kalhiyoy yama putum tachixcuhiitat huanikoacán nazarenos.

<sup>6</sup> Acxni chū chalh c-Jerusalén, na chuná antá maxcajualipútulh tlanca quin temploacán, huampi acxni quin cucxilhui huantu xlá xtlahuama, cchipahu, chū xacmapatīniputunahu chuná la huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>7</sup> Huampi quincalakchín comandante Claudio Lisias, xlá quincamamakaxtakan, quin nī xacmacamaxquiputunahu huampi luhua xafuerza quincamakhtīn.

<sup>8</sup> Xlá quincahuanín pī lapī hui tū quin cliṃalacapuyahu yuma chixcú, pus mat huix caccalakmīn laquimpi naccatalacapuniyán. Pus chū huix camakalhapalī laquimpi huix man naakataksa pī xlicana huantu quin cliṃalacapumahu.

<sup>9</sup> Xlipacs judíos huanti xtaminkonit, na luhua malulokkolh pī xlicana huantu xchihuinanit yama xaquilhachihuina licenciado.

<sup>10</sup> Gobernador Felix pakalhcátnilh Pablo pī cakalhtīnalh xlipacs huantu xliṃalacapumaca, pala xlicana, usu nī cana. Pablo taylorh chū chuná tihuá:

—Quit luhua cana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpi nactakalh-maktayay, chū nī caj cquilhpecuán. Lihuacá calhiy tapaxuhuan nacchihuínán c-milacatīn, gobernador Felix, sampi ccatziy pī huix makasá yunú mapaksinámpat, chū luhua akstitum lipímpat milímapaksín.

<sup>11</sup> Huampi luhua taputzán natlahuaya, nacatzīya pī xtalulóktat huantu nacuaniyán. Lanchiyú kalhiy akcutuy quilhtamacú lantla ctíchilh c-Jerusalén laquimpi naclakataquilhputay Dios c-tlanca xtemplo.

<sup>12</sup> Huampi niti cchihuinamaxquima cahuililh tasitzi, usu acchiliy cmamimako tachixcuhiitat, usu cmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na nī pala c-xpukalhtahuakacan judíos, chū na nī pala alacatanu c-Jerusalén.

<sup>13</sup> Huá xpālacata clihuán pī yuma chixcuhuín nī lay caquin-timaluloknikolh xlipacs huantu quiliyahumakó.

14 Huampí huí pulactum huantu clitayay c-milacatín, pì xlicanā quit chunacú clipahuán, chū clacscujnimā yamā xastacna Dios huantí tilakataquilhputakolh xalakmakān quinatlatnacān, chū ccanajlay xlipacs huantu tilichihuinankolh xalakmakān profetas, xahua xlimapaksin Moisés, nā xtachunā lantla xlacān ccanajlakoy; huampí masqui chunā ctlahuamā, yumā chixcuhuín huankoy pì quit claktzankatayanit caj xpalacata pì quit nā chunā clitzaksamā yumā xasasti tiji, usu lilatámat tū makaxtaktáquilh Jesús huantu xlacān calāhua tacanajla limapacuhikoy.

15 Quit nā huā ccanajlay, chū ckalhkalhitima huantu xlacān ccanajlakoy, pì Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhiitat calinín, chū antā natsiyukoy huantí lacuán, chū huantí nī lacuán.

16 Pus huā quit yumā xpalacata cliputzay nactlahuay lacuan tascújut laquimpí chunā nitū naclitamakustayay c-xlacatín Dios, chū nī pala c-xlacatincan tachixcuhiitat.

17 “Makasá quilhtamacú alh, quit ctácaxli c-Jerusalén, chū calh latapuliy calacatanuj cachiquinín, huampí chū ctitáspitli laquimpí nacmastay actzu limosnā huantu nalimaktayakocān judíos huantí laklimaxkanín chū nitū kalhikoy, chū laquimpí naclakataquilhputanán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén.

18-19 Acxni xaclakataquilhputananittā, chū xacmakantaxtinittā huantu lactzu lactzú clismaninītahu quin judíos, antā xaclatanumā c-templo, huampí nitū clīkalhkamanamā, chū nī aklhuhuatnamā, nā nī pala ctatlancanīma. Chunā chū quit xactlahuamā acxni makapitzin judíos huantí xmkonitanchā c-Asia quiucxilhkolh c-templo, pus pala huí huantu nitlān ctlahuanikonit, usu clitlāhualh talākahlín, pus huā tamā chixcuhuín caminkolh quistahuakoy.

20 Huampí cumu xlacān nití minkonit, pus quit clacasquín pì huā yumā chixcuhuín cahuanikōn pala tū nitlān cuanikolh, usu tū talākahlín quimāluloknikolh acxni quimākalhapalikolh lakkolun mapaksinanín c-Jerusalén.

21 Caj xman huā aktum huí tachihuín huantu quit luhua palha cuanikolh, chū māx nī matlanikolh; chunā cuanikolh: ‘Huixin quimalacapupātīt caj xpalacata pì ccanajlay pì Dios namalakastakuanikoy nin calinín.’”

22 Gobernador Felix xcatziy xpalacata yamā tachixcuhiitat huantí xchipakonit xasasti lilatámat huantu xlaclhcahuilīnit Jesús, chū nā xcatziy pì xlacān nī xlatatikoy tasitzi, huā xpalacata chunā huanikolh yamā judíos:

—Māx nī cacticalaccaxtlahuanín yumā tū litalaksiyuyātīt lanchiyú. Huata xatlān caminkalh comandante Lisias laquimpí tancs naquilītakalhchihuínán lantla luhua quitaxtunīt.

23 Alistalh Felix mapáksilh capitán pì tachín cahuilīca Pablo, huampí camaxquica talacasquín pala tū natlahuay. Pala naminkoy lakapaxialhnankoy xamigos catachihuínankolh, chū nā nī calihuanikōca pala tū naliminikoy huantu namaclacasquín.

24 Nī limakas quilhtamacú Felix matasanīnalh Pablo laquimpí xlā nalītakalhchihuínán lantla luhua lipahuancān Jesús, chū lacxtum xlacasquín natakalhchihuínancān xpuscat huantí xuanicān Drusila, yumā puscat nā judía xuanīt.

<sup>25</sup> Pablo tzúculh lita<sup>h</sup>kalhchihuinan<sup>h</sup>koy xtachihu<sup>h</sup>n Jesús, huampi acxni ma<sup>h</sup>akataksnikolh lantla luhua xli<sup>h</sup>latamatcán ti lipahuankoy, pi nalakmakankoy xlipacs huantu lixcainit xtalacapistacni, chu acxni huanikolh lantla Dios fuerza namaxokonikoy xtalakalhincán huanti ni lakmakamputunkoy, gobernador Felix nialh xkaxmatputún sampi xmakaklhama xtachihu<sup>h</sup>n Pablo xpalacata lantla napa<sup>h</sup>tinán lapi ni nalakpaliy nítlan xlatámat. Pus huánilh Pablo:

—Aya tlan cahuanká mintachihu<sup>h</sup>n. Acxni naquilimakuan<sup>h</sup>iy nacuan<sup>h</sup>iyán laquimpi naquilita<sup>h</sup>kalhchihu<sup>h</sup>nampalaya.

<sup>26</sup> Huampi huata Felix xlasasquin pi Pablo camalacnúnilh tum<sup>h</sup>n laquimpi namakaxtaka, huá xpalacata maklhu<sup>h</sup>hua limate<sup>h</sup>asanínalh laquimpi nalaxakatlikoy.

<sup>27</sup> Aktuy catá lacatzálalh lantla xtachin<sup>h</sup>it Pablo, chu maktum quilhtamacú yama cachiquin talakpálih mapaksiná, táxtulh ligobernador Felix, chu huá chú tipalacatanulh Porcio Festo. Chu Felix pi xlimakapaxuhaputunkoy judíos, masqui patina<sup>h</sup> tilimakáxtakli Pablo.

## 25

### *Pablo ni lacasquin huá namakalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Chanchu lituxama quilhtamacú lantla Porcio Festo xmaklhtinan<sup>h</sup>it xlimapaksín c-Cesarea, acxni chú táca<sup>h</sup>xli, chu alh c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Antá xanapuxcun pali<sup>h</sup>jni, lakkolun mapaksinanín, chu xala c-talipahu judíos, acxni catzikolh pi Porcio Festo xminit c-Jerusalén, xlacán lacapala ankolh malacapukoy Pablo.

<sup>3</sup> Tlanca litlán squinikolh pi camapaksínalh calenca Pablo c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanachá, huampi huata xlacán aya lihuana xli<sup>h</sup>lacchihu<sup>h</sup>inankonit pi c-ti<sup>h</sup> namaknitayakoy.

<sup>4</sup> Festo chuná huanikolh:

—Pablo antiyá tanumachá c-pulachin c-Cesarea, chu nialh makas quilhtamacú nacanachá antá.

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huanti mapaksinankoy c-milakstipancán, caquistalanikolh acxni aya nacán c-Cesarea, laquimpi pala huí tu nítlan tlahuanit yama chixcú, pus xlacán antá namalacapukoyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá, usu xliakcahu quilhtamacú lantla makapálalh Festo c-Jerusalén, alístalh chú táspitli c-Cesarea. Lichalij tuncán chú tánulh c-xpumapaksín antá xlacaxtlahuakoy huanti xmalacapukocanit, acxni tuncán chú yama mapaksínalh pi caliminica Pablo.

<sup>7</sup> Acxni chú lichinca Pablo c-pumapaksín, yama judíos huanti xminitanchá c-Jerusalén lhu<sup>h</sup>hua catuhua huantu tzucukolh liyah<sup>h</sup>uakoy, masqui ni xmaluloknikoy huantu xlimalacapumakó.

<sup>8</sup> Huampi Pablo chuná xlá huánilh gobernador:

—Quit nitú tlahuanit pala tú nítlan, nitú cli<sup>h</sup>kalhkanama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, na ni pala huá xlimapaksín Moisés, na nitú cmahuixcanimakó tachixcu<sup>h</sup>huítat pi catalalacataquikolh mapaksina romano.

<sup>9</sup> Chanchu Festo, pi xlasasquin pi ankalhín catatayakolh, chu ni casitzikolh yama judíos xala c-Jerusalén, chuná kalhásquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina naccalenán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalikoyán xatú luhua tlahuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus nì clacasquín! Huá clacasquín pì natlahuaya huantü xlílat pì caquimalakachá c-xlacatín emperador romano c-Roma laquimpì huá naquimakalhapaliy, sampì quit ciudadano romano. Sampì hasta huix stalanca catziya pì nítü ctlahuanikonit yuma judíos.

<sup>11</sup> Sampì lapì quit xaccátzilh pì xlicana huí tü ntlán ctlahuanit, chu quimininiy hasta xquilimáknica caj huá xpalacata, pus nì pala tzinü xac-tatlancánilh, maktum xactamástalh caquimáknitit, huampì cumu nítü ct-lahuama pala tü ntlán huantü quiliyahumakó yuma chixcuhuín, pus nì pala chatum chixcú kalhiy derecho pala naquimacamastayátit c-xlacatíncan judíos laquimpì naquimaknìkoy. Huata xatlán chuná calalh xtachuná lantla quit clacasquín pì huá caquimakalhapálih emperador romano.

<sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuínankolh makapitzin huantü xtamapaksinankoy xpalacata lantla luhua natlahuakoy, alístalh chú chuná huánilh Pablo:

—Lihuacá tlan, pì luhua cana lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmalakachayán c-xpumapaksín laquimpì huá man namakalhapaliyán.

### *Festo litachihuínán rey Agripa xtalakaputzit Pablo*

<sup>13</sup> Nì limakas quilhtamacú yama rey Agripa, chu xtala tzumat Berenice, chinkolh c-Cesarea laquimpì nalakapaxialhnankoy Festo.

<sup>14</sup> Fuerza aklhuhua quilhtamacú antá makapálih Agripa c-Cesarea, chu maktum Festo lixakátlih Agripa xpalacata Pablo, chu chuná huánilh:

—Acxni la utáxtulh Felix, xlá quintamakáxtakli chatum tachín c-pulachin laquimpì quit naclaccaxtlahuay tü limalacapumaca.

<sup>15</sup> Acxni chú quit huacu cqúilalh c-Jerusalén, yama xanapuxcun xpalijnican judíos, chu lakkolun xmapaksinacán quintalaksiyunikolh laquimpì quit cacmamakninínalh.

<sup>16</sup> Huampì quit kkalhtíkolh pì quilmapaksincán quin romanos nì mastay talacasquín pala tí namaknicán chatum tachín lapì nì pulh namakalhapalicán, chu natalahuanikoy huantü malacapumakó pala xlicana, usuchí nì cana.

<sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán minkolh unü c-Cesarea, quit nì cmamakapálih quilhtamacú, lichalij tuncán ctánulh c-quimpumapaksín, chu cmatiyínalh yama chixcú laquimpì nacmakalhapaliy.

<sup>18</sup> Acxni tzucukolh malacapukoy quit xacpuhuama pì max naliyahukoy tamaknin, usu takalhán.

<sup>19</sup> Xman huá xlimalacapumakó sampì Pablo mat nialh tancs canajlay huantü luhua xlicanajlatcan xlipacs judíos, chu pì maluloka pì yama chixcú xala c-Nazaret huantü xuanicán Jesús, chu huantü xmaknicánit c-Jerusalén lama xastacná.

<sup>20</sup> Quit nì ccátzilh lantla naclaccaxtlahuay yuma tü xlimalaksiyumaca, huata xatlán kalhásquilh Pablo pala xlá xmatlanij nacmacán c-Jerusalén laquimpì antá namakalhapalicanachá.

<sup>21</sup> Huata xlá chuná quinkálhtilh: 'Huata xatlán caquimalakachá c-xlacatín emperador romano laquimpì huá naquimakalhapaliy.' Quit cli-mapaksínalh pì tachín catahui hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

<sup>22</sup> Acxni chihuínankolh Festo, Agripa chuná huánilh:

—Xacúcixilhí tamá chixcú laquimpì xackaxmátnilh xtachihuín.

—Pus tlan, chalij tuncán nacmalakapasniyán laquimpi naucxilha, chu nakaxpatniya xtachihuín —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichalí tziša minkolh c-pumapaksín rey Agripa, chu Berenice, luhua lihuana xcaxyakó, chu na putum tachinkolh makapitzin lactalipahu chix-cuhuín, chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyínal Pablo,

<sup>24</sup> chu chuná huanikolh huantí macxtum xuilakó:

—Huix talipahu rey Agripa, chu xlipacs huixín huantí lanchú quinkaxpatnipátit, huá yuma chixcú huantí lanchú huixín ucxilhpátit, luhua judíos malacapulónit, catuhua tú liyahua koy, chuná c-Jerusalén, chu unú c-Cesarea. Xlacán lacasquinkoy pī cacamaknīnīnalh,

<sup>25</sup> huampi quit nītú ctaksniy talakalhín huantu naclīmacamastay laquimpi namaknīcán. Huampi cumu xlá man quihuánilh pī lacasquín huá camakalhapálih emperador Augusto, pus chú māx fuerza nacmalakachay c-Roma.

<sup>26</sup> Huampi quit nī ccatziy xatú nactzokniy quimpuxcucan emperador xpalacata huantu limalacapulmacā yuma chixcú, sampi fuerza pī nactamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalīmacamactumīntān xlipacs huixín, chu na chuná huix rey Agripa, laquimpi man namakalhapaliya, chu chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperador Augusto.

<sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pī nī lay cmalakachaniy emperador chatum tachín lapī nī nacuán huantu limalacapulmacā.

## 26

### *Pablo huanīy Agripa huantu limalacapulmacā*

<sup>1</sup> Chanchu rey Agripa chuná huánilh Pablo:

—Pus cachihuínantī laquimpi nactaxmatahu huantu huix akspulamán. Xlá stonklī xmacán lā xlismanīcán acxni akchihuīnancán, chu chuná huanikolh:

<sup>2</sup> “Rey Agripa, caña lipaxuhu makcatziy quinacú pī tlan nacchihuīnán c-milacatin laquimpi nactamaktayay sampi xlicana pī luhua luhua huantu quiliyahua makó taksanín tama judíos.

<sup>3</sup> Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayatcán, chu aya catziya huantu quin cliakluhuatnamahu, pus huá chú xpalacata clīmaakatankayán, chu csquiniyán lītlan pī luhua lihuana xquinkaxpatnī quintachihuín laquimpi naakataksa huantu quit nacuanīyán.

### *Pablo lichihuīnán lantla xlamā acxni nī xalipahuán Jesús*

<sup>4</sup> “Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quincachiquin Tarso, chu c-Jerusalén antanī cstactapulīkolh.

<sup>5</sup> Luhuā xlacán quilakapaskoy, chu lapī xuamputunkolh tlan malulokkoy pī quit xaccanajlay huantu canajlakoy tama fariseos, sampi xlacán huantī tancs makantaxtikoy huantu quincalīmapaksiyán c-xlīmapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Huampi huá chú quilimalacapulānit quilistahuacanit caj xpalacata sampi ccanajlay pī Dios namakantaxtiy yama xtachihuín huantu timalacnunīkochā xalakmakān quinatlatnacán, pī namín quilhtamacú acxni xlā namalakastakuanīkoy xlipacs xcamán calīnīn.

<sup>7</sup> Luhuā judíos huantī mintīlhakonītanchā xquilhtzucutcán yama kalhacutuy xalakmakān lactalipahu quinatlatnacān quin judíos, na chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhkalhītikoy pī Dios namakantaxtinīkoy



yama xtamalacnú, chu huá xpalacata liçacñinanikonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhukoy, huampi caj huá chú xpalacata luhua judíos quilmalacapumakó pī quit ccanajlay pī Dios namalakastakuanikoy nīn calinín.

<sup>8</sup> Chinchu huixín, ¿lá puhuanátit? ¿Pá tuhuaj cahuá, usu nī liçanajlaputu pī Dios tlan malakastakuanikoy nīn calinín?

*Pablo lichihuínán lantla xapulh xputzastalakoy huantī xlipahuankoy Jesús*

<sup>9</sup> “Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuán pī xafuerza nacamalaksputukoy yama huantī aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret.

<sup>10</sup> C-Jerusalén luhua huantī ctamacanukolh c-pulachin, chu caj xaclipaxuhua acxni xmaknikocán makapitzin çanajlanín; chuná quit xactlahuay sampi hua xanapuxcun palijni xquilmapaksikonit.

<sup>11</sup> Chu na ankalhín, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuacacán laquimpī calakmakankolh Jesús huantī aya xlipahuankoy; luhua lipecua xacsitzinikoy sampi hasta masqui luhua tzalakolh çalacatanuj çachiquín, quit nī cmakaxtakolh caankolh huata cputzastalakolh laquimpī nacmapatinikoy.

*Pablo lichihuínán lantla Jesús xakatlipáxtokli c-tiji*  
(Hechos 9:1-19; 22:6-16)

<sup>12</sup> “Na maktum csquinikolh litlan xanapuxcun palijni pī caquimaxquikolh talacasquin nacán chipakoy yama çanajlanín huantī xlamakochá c-xacachiquín Damasco.

<sup>13</sup> Antá chú xacama quit, chu amakapitzin tī quintaamakó, actzú xuanit aya xachanahu, pala catástunut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá xkakánat c-akapún, chu quincalacatahuacakón yama xkakánat, luhua tlihuaka xuanit nī xahua la chichiní.

<sup>14</sup> Quit, chu xlipacs huantī xactaamakó lhkan ctamakuasui, chu ctamachahu c-tiyat, acxnitiyá ckáxmatli pī xquilxakatlimaça c-xatachihuín hebreo, chu chuná xquihuanima: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpalacata quiliputzastalápat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputzijy acxni lakapaxtoka tzatzu quihui huantu lhtucustalanimaç.’

<sup>15</sup> Quit ckalhásquilh: ‘¡Tlati! ¿Tí huix huantī quintachihuínampat?’ Quimpuchinacán quinkálhtih: ‘Quit Jesús huantī huix putzastalápat.

<sup>16</sup> Huampi lacapala cataqui, sampi huá clitasiyuninítan pī naquilacscujniya, huix nalichihuínana c-xlacatin tachixcuhuitat huantu ucxilhñita lanchú, chu huantu naucxilhacú alístalh huantu quit nacmasiyuniyán.

<sup>17</sup> Quit nacmaktayayán laquimpī nitú natlahuanikoyán judíos, chu huantī nī judíos, sampi quit nacmalakachayán c-xcachiquincán.

<sup>18</sup> Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chu nalitakalhchihuínankoya quintachihuín, namalacahuánikoya, chu nialh calatamakolh xalakacapucsua, huata cakalhikolh xkakánat; chu na chuna litum huix namaktayakoya laquimpī nialh huá natlahuanikoy xtapaxuhuan aksahuiní, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuan Dios; chu tancs namasiyunikoya pī caquilpahuankolh, laquimpī chuná tlan namatzankananikocán xtalakalhincán, chu nalakchankoy tū tlan lantla natatapaksikoy yama putum tachixcuhuitat huantī Dios lacsackonit xcamán nahuankoy.’

*Pablo huan pī pacs tláhuah huantu Dios huánilh*

19 “Tancs cuaniyán, rey Agripa, pì quit nì caj clakachixcuhuimákahl yama xtachihuín Jesús huántu minchá c-akapún.

20 Huampi huántu tláhualh, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh litákalhchihuínankoy judíos antá xalanín pì catalakaspiitayakolh chù calakpalikolh xalixcajnìt xtalacapastacnicán laquimpì tlan nalakachixcuhukoy Dios lantla xlá lacasquín, chù tancs calatamakolh laquimpì natasiyukoy pì xlicana lakmakankonit huántu nitlán. Alistalh chú calh c-Jerusalén, chù na antá canihua ctzúculh liakchuhuínankoy yuma lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán yamá huánti antá xuilakó, chù alistalh huánti xuilakó xlicatlanca c-xatiyat Judea, xlipacs clitachihuínankolh masqui ti nì judíos.

21 Caj xpalacata chuná xactlahuama, maktum acxnì xaclatanuma c-tlanca templo c-Jerusalén tama judíos putum quinchipakolh, chù hasta xquimakniputunkoy.

22 Huampi xlicana pì huá Dios quimaktayanit, chù nitú quiakspulanit hasta ucyá chú, pus huá makcatzi clitaañima hasta chú, nì cquilhpecuán clchihuínán xtachihuín Dios c-xlacatincan tachixcuhuítat, chuná huánti lactalipahu, cumu la huánti nitú xlakasicán. Na nì pala tú atipatu cmacatzinimakó huántu pala nì chuná tilichihuínalh Moisés, xahua xalak-makan profetas huántu fuerza nakantaxtuy,

23 pì huá Cristo, huánti xlimínat xuanit, fuerza namapatinícán, chù hasta namaknicán, huampi acxnì namaknikocán, fuerza nalakastakuanán calínin, huá xlá nalichihuínán aktum laktáxtut, chù pì aya xlakastakuananittá nahuán, pus nì xman huá judíos, huampi xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalakchankoy yuma laktáxtut huántu xtachuná nalitaxtunikoy aktum tlanca xkakánat tñ nallilacahuánankoy.”

### *Pablo xmaqakatsniputún Agripa pì calipahua Jesús*

24 Acxnì Pablo chuná chihuínankolh yuma tachihuín, gobernador Festo chuná quilhánilh:

—¡Pablo, huix mǎx caj nialh acstalanca lápat! Sampi caj xpalacata xlihluhua mintakalhtahuaka maakuitimán.

25 Chanchu Pablo chuná kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, quit nitú cakuitima, sampi xlipacs huántu cchihuínanit tancs takataksa, chù huá xtalulótkat.

26 Pablo laklácáhl antañ xuí rey Agripa, chù chuná huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luhua lihuana lakapasa huántu quin ck-alhiyahu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luhua nì pala tzinú cquilhpuhuán cchihuínán c-milacatín, sampi ccatziy pì pacs catziya huántu akspulanit c-quintiyatcán, sampi huántu antá akspulanit nitú caj tzeek lanit.

27 Rey Agripa, huí tñ ckalhasquimputunán: ¿pá canajlaya huix huántu tilichihuínankolh xalakmakan profetas? Quit ccatziy pì huix canajlaya.

28 Rey Agripa kálhtilh:

—Huata xatlán cacs caquílhuanti. ¿Huix mǎx puhuana pì naquimaakataksniya pì caclipahua Jesús caj cumu luhua tancs chihuínanita?

29 Pablo huanipá:

—Pus lapì tancs, usu nì tancs cchihuínanit, Dios xlacásquilh pì xkalhítit, huixín çatunu çatunu huánti quinkaxmatnipátit, yuma tapaxuhuán

huantu quit ckalhiy caj xpalacata clipahúan Jesús, masqui huixín nī chuná xcalimacachicántit cadenas xtachuná lantla quit.

<sup>30</sup> Rey Agripa táyalh, chū Berenice, xahua gobernador Festo, chū taxtukolh, na putum taxtukolh huantī antā xmaklahuilakó.

<sup>31</sup> Alistalh Festo, chū Agripa lacatanū tzeḱ tzucukolh lichihuinankoy yuma taklhúhuīt, chū chuná xlahuanikoy:

—Xlicana pī tama chixcū nītū tlahuanit talakalhín, nī pala tzinú lakchán namakñicán, chū nī pala c-pulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakaxtakui yuma chixcū pala nī hua man xtihua pī xatlán lacasquin man camakalhapálih tlanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

## 27

### *Pablo malakachacán c-xacachiquin Roma*

<sup>1</sup> Acxnī xllacaxlacanittā pī namalakachacán Pablo c-Italia antāni huī Roma, chū pī quin tī nacsokliyah, Pablo chū makapitzin tachín macamastakocā c-xmacan chatum capitán xuanicán Julio huantī xtapaksinikoy pulactum tropa huantī xlimapacuhuikocán Batallón del emperador.

<sup>2</sup> Cpuahu c-aktum putacutnu huantu xminitanchā c-aktum cachiquin huanicán Adramitio, yama putacutnu lacatzucū naán lantla natiyatilhay xtacucā c-akatunu cachiquin tū xui xquilhtun takayahuanā c-Asia. Na antā lacxtum xquincataaman quintalacan Aristarco xala c-Tsalónica huantu mapaksij Macedonia.

<sup>3</sup> Lichali chū cchahu c-Sidón, chū capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquin pī natacutā c-putacutnu, chū nalakapaxialhnankoy xamigos huantī xuilakó yama cachiquin, chū laquimpi na xlacán nataquikoy huantu xmaxquiputunkoy.

<sup>4</sup> Acxnī ctacaxpalahu c-Sidón, nī makas lipecua tzúculh unán c-takayahuanā, chū lacatanū xlemācā quimputacutnucán, pus laquimpi un nī taji naquincalakasnoktiyán antāni nī xacamputunahu, acxnī cchahu c-isla de Chipre luhua lacatzú c-xquilhtun yama tiyat clitamakspitui,

<sup>5</sup> chū chuná tzaj ctipunataxtuyahu takayahuanā tū huī c-xpaxtun xatiyat huanicán Cilicia, chū alistalh c-xpaxtun xatiyat huanicán Panfilia, pus takalanā cchahu c-aktum cachiquin huanicán Mira huantu mapaksij xatiyat Licia.

<sup>6</sup> Antā capitán Julio manóklhulh aktum putacutnu huantu xminitanchā c-Alejadria, chū xama c-Italia. Pus lacapala antā putum quincamujucán laquimpi huā nacpuanahu hasta c-Italia.

<sup>7</sup> Chunatā lantla ctitacaxui c-Mira luhua lacatzucū tzúculh tlahuaán quimputacutnucán c-chúchut sampi xquincatalalactlahuaman un. Fuerza akluhua quilhtamacū cmakapalahu, chū takalanā cchahu c-xpaxtun xatiyat tū huanicán Gnido. Huampi cumu un chunacū quincalenán antāni nī xacamputunahu nī lalh ctachokohu antā, titum cahu c-Isa de Salmán, chū clitamakspitui; alistalh chū cchahu c-aktum isla huanicán Creta.

<sup>8</sup> Antā luhua tuhuā xactactumahu lacatzú c-xtanquilhtun hasta cchahu c-aktum cachiquin huanicán Buenos Puertos, lacatzú xtapakxtokui yama cachiquin xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luhua akluhuhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lantla xacmahu c-Buenos Puertos, huampi chunacú luhua limakacuá nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, chu nacmatlahuanijahu c-takayahuaná sampi aya xlakchanit quilhtamacú calonkni acxni luhua limakacuá napatacutcán c-takayahuaná. Huá xpalacata Pablo chuná stacyahuakolh huanti xpuxcunkonit c-putacutnu:

<sup>10</sup> —Quit lacatanacs cchuanianiyán, lapi fuerza natlahuanijahu naanahu, nitlán catiquitáxtulh sampi luhua limakacuá chú, sampi xalán nalaktzankay putacutnu, chu xlipacs tacuca huantu antá tajuma, chu natalakaputzijahu, hasta max quilatamatcán namalaktzankayahu lapi namuxtuyahu.

<sup>11</sup> Huampi capitán Julio ni matlanilh huantu huánilh Pablo, huata huá atzinú kalhakaxmatkolh huantu xquilhuamakó xpuchina putacutnu, chu capitán huanti xtascújut namatlahuanij.

<sup>12</sup> Xlacán fuerza xchamputunkoy c-aktum cachiquín xuanicán Fenice, sampi antá ni luhua talhmán xtanakamín takayahuaná acxni unán, masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta. Xpecuankoy pi ni tlan antani xchankonit sampi caj maktum nalactlahuanikoy un xputacutnucán lantla un lipecua xnakalimín takayahuaná, chu huata antá xtamakaxtakputunkoyachá c-Fenice xlimakua natixtukoy xaquilhtamacú calonkni.

*Xlipacs huanti xtajumakó c-putacutnu actzú xuanit aya xmuxtukoy*

<sup>13</sup> Ni limakas xpuhuankoy pi tlaná naampalakoy, sampi xuncli tlihuaka ún, chu xtasiyuy pi luhua tlan natahuilay quilhtamacú, lacapala tzucúcaj maactxukoacán lhakat huantu lisnoklén putacutnu, chu tzúculh tlahuán lacatzú c-xquilhtun chúchut yama c-Isla de Creta.

<sup>14</sup> Huampi ni pala mákat xacanahu acxni tahuilachi lipecua un, chu quimpupacutnucán tzucúcaj lencán c-xpunaitat takayahuaná.

<sup>15</sup> Huanti xmatlahuanimakó putacutnu tzaksakolh xmachokopotunkoy, huampi ni matlanikolh, sampi luhua lipecua un, pus huata maxquikolh quilhtamacú pi caquincalén un antani xlasasquín.

<sup>16</sup> Acxni cmamakspituí aktum actzu isla huanicán Claudia cchahu lacatum antani ni luhua xtachuná xunama, huampi masqui chuná takalana cmahuacahu c-putacutnu yama páklhat huanicán salvavidas huantu caj xuatalencán.

<sup>17</sup> Alitálh chú makapitzin scuínin lihuana tzucukolh lilacchikoy tasi yama putacutnu laquimpi nitú nalaniy, chu pi aya xcatzíkoy pi un antá xquincalimán antani luhua pacs xtamacxtumitahuilanit muntzaya c-xlaquitat chúchut, pus xpecuankoy chicá pala antá tancs natalaknuthuilay, chu nalaktzankay putacutnu, huata lacapala matutzuhukolh yama lhakat huantu xlisnoklén un laquimpi masqui caquincaxuatalén un, huampi nialh xtachuná xlitakosún naán putacutnu.

<sup>18</sup> Lichalí acxni xkakachá, chunacú lipecua xunama, chu pi xpecuamakolhá, makapitzin tzucukolh macankoy c-chúchut xlipacs huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma c-putacutnu.

<sup>19</sup> Chu na chuná lituxama acxni ucxilhkolh pi ni xtacacsma takayahuaná, chuna litum macampalakolh c-chúchut yama xmaclacasquinatcán huantu xlicujkoy, chu huantu na xmatzinguiní putacutnu.

<sup>20</sup> Luhua akluhuhua quilhtamacú xalatajumahu c-chúchut, nitú tasiyulh chichini, ni pala huá stacu, chu lipecua cpatinítahu luhua tlanca unilasén,

xlipacs quin xacpuhuanahu pi nialh cactitayachahu c-tiyat, chu aktum xaccatziyahu pi anta putum nacniyahu.

21 Chanchu pi aklhuuata quilhtamacu xaclamahu lantla nitu tapaxuhuan xacuayamahu, pus maktum quilhtamacu Pablo chuna huanikolh:

—Lapi huixin xquintikaxmatnitit huantu quit cticahuanin pi ni fuerza catlahuanihu catacaxchahu c-Creta, pus ni chuna xquinticaakspulan pacs tu lanchu akspulanitahu c-xlaquitat chuchut.

22 Huampi chu nialh calipuhantit, sampi ni pala chatum quin xlipacs huanti mimahu yuma c-putacutnu, nitu catilanihu, masqui xlicana xla pi hua quimputacutnucan nalacلاكoy.

23 Sampi catzisni quintasiyunilh chatum xangel yama xtastum Dios huanti quit clipahuan, chu escujnanimu.

24 Xla chuna quihuanihl: 'Pablo, ni capecuanti, sampi xlicasquinca nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyan emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi ni nanikoy tama chixcuhuin huanti huix lacxtum tatajupako c-putacutnu.'

25 Pus hua yuma xpalacata, quit ccalihuaniyan pi catahuixcanitit, chu nialh capecuantit, sampi quit clipahuan Dios, chu canajlay pi chuna nakan-taxtuy huantu quihuanihl xangel.

26 Masqui cata xlitakalana natacutachahu c-xquilhtun chuchut c-aktum isla, huampi nitu catilanihu.

27 Aya xlema xliaktuy semana lantla xaclatajumahu c-chuchut, sampi un lacatum lacatum xlen quimputacutnucan xtachuna la aktum likaman anta yama c-takahuahuaná antan huanican Adriático, max pala catancanat xuanit acxnj makapitzin scujnin catzikolh pi aya xacchamahu c-xquilhtun takayahuaná.

28 Lacapala macankolh kantum tasi c-xtampun chuchut laquimpi nacatzikoy lantla xlipulmán, xkalhiy puxamacuchaxan metro xlipulmán. Caj actzu tlahuampá putacutnu, macampalakolh, chu xkalhiy puxamachaxan metro xlipulmán.

29 Makapitzin scujnin lacapala macankolh kantati kalhxtokat xla lican huantu xlimachokocan putacutnu, sampi xpecuankoy pala xamaktum putacutnu ras naquitalacahuacay c-chihuix, chu xahuachi caj ucu caxkakalh xpuhuanikoy, hasta chuna csquinimakó litlan Dios.

30 Makapitzin scujnin xtzalaputunkoy laquimpi nitu naakspulakoy, chu lacatzucu tzucukolh maactikoy yama actzu bote huantu tlan xpuchancan hasta c-xquilhtun, huampi nitu xcatziy huantu tlahuamakó sampi xuanikoy pi caj xtachihuilmakó putacutnu.

31 Huampi Pablo ucxilhkolh, chu lacapala lakalh capitán Julio xahua xtropa, chu chuna huanikolh:

—Lapi hua yuma chixcuhuin naankoy, chu ni anta unú natamakax-takkoy cputacutnu, pus na ni pala huixin catilaktaxtutit, fuerza naniyatit mimputumcan.

32 Puschí lacchucukolh tropa xatasí huantu xlimactimaca bote, chu hasta c-chuchut pakx tajuchá.

33 Acxnj chu aya spalh xaxkakakoy, Pablo chuna huanikolh yama chix-cuhuín:

—Chú aya lema lihuacá xliaktuy semana lantla caj chapecua lapátit pala tú nacaakspulayán, chu hasta ni lipaxuhu huayampátit.

<sup>34</sup> Pus huá chú xpalacata, ccalisquiniyán litlan pi nahuayanátit, laquimpi chuná nalikalhiyátit litlihuaka nalilaktaxtuyátit. Nialh tú calipuhuántit, sampi tancs ccahuaniyán pi hasta ni pala kantum miacchixitcán catimalktanzankátit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh yumá, tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínih Dios xlihuat, lakchákalh tzinú, chú c-xlacatíncán tzúculh huayán.

<sup>36</sup> Xamapapitzín fuerza na akpuhuanitkolh, chu putum cuayahu.

<sup>37</sup> Aktuy ciento atutumpuxamacuchacán xackatziyahu xlipacs huanti xac-tajamahu yama c-putacutnu.

<sup>38</sup> Acxni chu ckalhkasui, makapitzín scujnín tzucukolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xlimincán pi natactujuy tzinú xlitzinca.

### *Takpuspita putacutnu c-takayahuaná*

<sup>39</sup> Acxni chu tituncúhuilh, nití lakapásnalh xani luhua xactaxtunítanchahu yama c-tíyat, huampi na tuncán cucxilhui pi xui lacatum cacucujnu c-xquilhtún, acxtum catzikolh pi camalacatzuhuiça laquimpi antá napupatacutkoy c-putacutnu.

<sup>40</sup> Tuncán lacchucukolh tasí tu xlitachinít yama lactzinca katxtókat xla licán huantu limachokocán putacutnu, chu antá akxtakjukocá c-xtampun chúchut, tlak matalhmanikocá yama lhakat huantu xlimatlahuanicán putacutnu, chu un lacapala tzúculh snoklén c-xquilhtun takayahuaná.

<sup>41</sup> Lantla xtalacatzuhuiça quimputacutnucán c-xquilhtún, caj xamaktum acxni lhkan quincatokihlenín chúchut lacatum antani xtakampustoka chúchut, luhua calujua; xquincan putacutnu tzúculh laktzankay camuntzayán, chu nialh lay xtatzuhuaijy, chinchu c-xtankán tzúculh talactuctamay caj lantla xlitlihuaka xquikaximachi chúchut.

<sup>42</sup> Yama tropa xmakniputunkoy xlipacs patinanín laquimpi ni natzalakoy acxni natacutkoyachá c-takayahuaná.

<sup>43</sup> Chanchu capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo pi ni namaknicán, xlá ni lacásquilh namaknikocán yama tachín, huata limapaksínalh pi huanti tlan paxtahuacanankoy, lacapala catajukolh c-chúchut laquimpi pulh huá nachankoy c-xquilhtun takayahuaná, chu natayakoyachá c-tíyat.

<sup>44</sup> Chinchu na chuná huá pi huanti ni lay xquihuatnankoy, na catajukolh, chu caputacutkocá xatalactucxni páklhat, usuchi catúhuá tu natakskoy xatalactuctaman putacutnu; pus chuná yamá ctacutchahu c-xquilhtun pupunú, pacs claktaxtuhu, chu nitú clanihu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo, huampi nitú laniy*

<sup>1</sup> Acxni chú pacsá xactacutnitanchahu c-xquilhtun chúchut, ni xlimakas cquicatzihu pi yama tíyat, usu isla, xuanicán Malta.

<sup>2</sup> Huanti antá xuilakó yama c-isla, lacapala tzucukolh tamacxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuanacán xkalhikoy, lacapala mamacxtumikolh quihui, malhcuyukolh laquimpi nacskonahu sampi luhua lipecua lantla xlonknama.

<sup>3</sup> Pablo na quísaclí patzú xascahuahua quihui, huampí antá xtaanít tantum luhua, chü lantlá xmaquincapumakó c-lhcúyat, cumu xlicachichi antá kostaxtuchi, chü litamakásnatli Pablo, chü macáxcalth.

<sup>4</sup> Chanchü tì antá xalanín, acxní ucxilhkolh pì Pablo litamakásnatli luhua, chü macáxcalth, chuná tzucukolh huankey: “Huá yumá chixcú, máx makñinanít, sampi masqui nì mǔxtulh c-takayahuaná, huampí cumu luhua talakalhín tlahuanít, Dios nì máxquiy quilhtamacú calatámalh.”

<sup>5</sup> Huampí Pablo lhkan makósulh yamá luhua, chü antá poklh tamacapuchá c-lhcúyat, pus nì pala tū xpátílh.

<sup>6</sup> Xlacán xkalhkalhímakó pì tlan nalímacacún, chü nì pala xalícatzín acxní namalakchuhuy, maktum natamayachá xanín. Huampí cumu makas lantlá lacatzálalh quilhtamacú, chü nitú xlanima, huata chuná tzucupalakolh huankey: “¡Tamá chixcú máx chatum Dios, sampi nì pala tzinú tū tlahuánilh xliaknín luhua!”

<sup>7</sup> C-Malta xuí chatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalhíy xpucuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus antá chú c-xpucuxtu ctacutchahu. Acxní cátzilh huantu xquinaakspulanítan xlá luhua tlan quincacatzínín, chü aktutu quilhtamacú cmaktahuilayahu c-xchic.

<sup>8</sup> Quincahuanicán pì xtlat Publio xkalhíy palha lhucuyat, chü na xkalhnístín. Pablo alh lakatayay, acxní chú xlá tláhuah xoración, liacchípalh xmacán, chü tuncán mapácsalh.

<sup>9</sup> Acxní xlipacs tachixcuhiútat catzikolh huantu xtlahuanít Pablo lacapala tzucukolh minkoy xlipacs tatatlanín huanti xuilakó yamá cachiquín, chü pacs pacskolh.

<sup>10</sup> Caj xpalacata huantu xtlahuanít Pablo luhua huanti xpaxcatcatzínimakó, chü acxní chú aya ctacaxkōhu pì nacquilhtayapalayahu quintijicán, luhua luhua huantu quincataquicán laquimpi nitú naquincatzankaniyán c-tijí hasta nacchanahu antañi xacamahu.

### *Pablo chan c-Roma*

<sup>11</sup> Aya xlemá xliaktutu papá lantlá xaclamahu c-Malta, chü acxní chü ctacaxui, antá ctajuhu c-aktum putacutnū xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandria. Xlá na antá xtamakaxtaknít c-Malta xlimakua tixtaxtukolh yamá xquilhta calonkni, pus huá chú cpūahu.

<sup>12</sup> Luhua caj lacapala cchahu c-Siracusa, chü antá ctamakaxtakui aktutu quilhtamacú.

<sup>13</sup> Acxní chú antá ctacaxpalahu clitamakspitui yamá tíyat, chü cchahu c-Regio, lichalí chú tzucupá unán, huampí huata caj quincamaktayán sampi lacapala tzúculh xuatalén quiputacutnucán, chü caj lichalí cchahu c-aktum cachiquín huanicán Puteoli.

<sup>14</sup> Antá chü c-Puteoli manoklhukōhu makapitzín natalanín huanti na xlipahuankoy Jesús, xlacán quincahuanín pì antá cactamakaxtakui cana caj aktum semana; alístalh chú ctacaxpalahu, caj ctlahuaáhu, chü cchahu c-Roma.

<sup>15</sup> Xlipacs natalanín xala c-Roma, acxní xlacán catzikolh pì aya xacchamahu c-xcachiquincán, putum minkolh quincapaxtokán; makapitzín xquinaakalhíman lacatum antañi huanicán Foro de Apio, chü makapitzín antá chinkochá lacatum antañi huanicán Las Tres Tabernas. Acxní Pablo ucxilhkolh pì xlicana xpaxquikōy, luhua paxúhualh, chü paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanít, chü lihuacá kálhilh takpuhuanít.

<sup>16</sup> Acxñi chú cchaḥu c-Roma, capitán Julio macamaṣṭakolh tachín c-xlacatín huanṭi namaktakalhkoḃ, huampi huata xlá máxquih talacasquín Pablo pī lacatanu xlá catahuī antañi maṭlanīy, huampi maṣqui chuná ankahlíná xmaktakalhṃa chaṭum tropa.

*Pablo tachihuīnankoy judíos xala c-Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanīṭ Pablo c-Roma, acxñi xlá maṭasanīnankolh xanapuxcun judíos antá xalanín c-Roma, chú acxñi aya pūṭum xuilaḃó, Pablo chuná huanikolh:

—Xlipacs huixín natalanín, quit ccaṭakalhchihuīnamán, chú ccaḥuanimán pī nītú ctlahuanimakó judíos, na nī pala caj xackalhaxmatmakán quintahuilatcán huanṭu quin judíos quincamaṣiyuninítan xmaḃantaxṭikoy xalakmaḃan quinaṭlaṭnacán. Huampi maṣqui nītú ctlahuama huanṭu nīṭlān, c-Jerusalén quinchipacanchá, chú quimacamaṣṭaṭa c-xmacancan mapaksinanīn romanos.

<sup>18</sup> Acxñi yama mapaksinanīn quimaḃkalhapalikolh, xlacán xquimakax-takputunkoy ṣampi nī quinaṭksnikolh talakalhín huanṭu naquilīyahukoy laquīmpi naquimakñicán.

<sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos nī lacasquinkolh naquimakaxtakcán, pus huá xpalacata ccalīhuánilh pī hua quit clacasquín naquimaḃkalhapaliy emperador unú xalá, huampi nītú napuhuanátit pala caj cṣṭizīnikoy, usu huī tú clīmalacapuputunkoy yama huanṭi quinaṭachiquín judíos.

<sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata quit ccalīmaṭasanínán laquīmpi huixín naquilakapasátit, chú nacatzīyátit pī quit clītachīnīṭ caj xpalacata ckalhkalhīma, chú ccañajlay huanṭu na xlipacs quilīnataṭalanīncan israelitas cañajlakoy pī Dios namalakastakuanīkoy nīnín calīnín, pus huá chú xpalacata maṣqui chuná quilīmacachīcanīṭ cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuīn chuná huanikolh:

—Quin nītú quincalakchimán cartā xala c-Judea antañi quincalīṭakalhchihuīnancanán xatī huix, chú maṣqui na minkonītanchá makapitẓīn chixcuhuīn, nītú quincalīṭakalhchihuīnamán pala tú nīṭlān tlahuanīṭampi antá.

<sup>22</sup> Huampi quin clacasquinahu naquincahuaniya xanī huix luhua mak-tapaksīya, chú xatú talacapaṣṭacnī huix kalhīya, ṣampi quin ccatzīyahū pī xlipacs huanṭi līpahuanḃkoy Jesús canīhuá ṣṭizīnikocán, chú nī ucxilh-putunkocán.

<sup>23</sup> Xlacán līlhcañikolh aktum quilhtamacú laquīmpi nataḃkalhchihuīnankoy. Acxñi lākchalh yama quilhtamacú luhua līlīhuā tamacxtumīkolh antañi xuī Pablo. Xlá chunatá ṭanṭla tixkákālh hasta tẓisuanḃkolh xmalacatañcsanimakó ṭanṭla Dios xmalacatzuquīputún xasṣṭi xṭapáksīṭ c-xlatamaṭcán, chú na xmaḃkpuhuanṭīnīkoy nalīpahuanḃkoy Jesús ṭa xmaḃkaputaxṭīnacán, chú antá xquilhpaquīma c-Līkalhtahuakā huanṭu xamāḃan titzokchá Moisés, xahua profetas xpalacataṭa tú natlahuay Jesús.

<sup>24</sup> Līhuā huanṭi līpahuanīkoy Jesús caj xpalacata huanṭu xuanimakó Pablo, huampi makapitẓīn nī cañajlakolh.

<sup>25</sup> Yama chixcuhuīn nī acxtum catzīkolh, chú tapapitẓīkolh, tamputuy taxtukolh, chú acxñi aya xtaxtumakó laquīmpi naankoy c-xchiccán, Pablo chuná huanikolh:



—Huāntu Espíritu Santo maktum timapuhuánih profeta Isaías nahuanikoy xalakmakān israelitas, lanchū yuma quilhtamacū aya kantaxtupalanīt.

<sup>26</sup> Sāmpī chuná tilimāpaksīcā profeta Isaías:

‘Huix capit, chū chuná namá nahuanikoya yuma tachixcuhuítat: Huixín nakaxpatātīt quintachihuín, huāmpī nītū catiakatákstīt; masqui lacahuānanātīt, quitaxtuy lampala nītū ucxilhpatīt.

<sup>27</sup> Sāmpī huā minacucān luhua tzacatlanīt, masqui kalhiyātīt mintakāncān, huāmpī luhua tzinca lantla likaxpatātīt, kalhiyātīt milakastapucān, huāmpī nītū tlan līlacahuānanātīt, masqui kalhiyātīt mintalacapastacnicān, huāmpī nī lay akataksātīt huāntu xatlan tapuhuān;

chuná quitaxtumā sāmpī huixín nī quinkaxpatniputunātīt, chū nī quilakmimputunātīt laquīmpī quit naccamatlanīyān.’

<sup>28</sup> Pus nā milīcatzītīcān pī yama xlaktaxtut milīstacnacān huāntu Dios mālacnuy, nā naliakchihuīnanikocān namācatzīnjīkocān catīhua masqui huānti nī judío, sāmpī xlicānā pī huā xlacān nacanaīlakoy, chū nalipahuankoy.

<sup>29</sup> Acxnī kaxmatkōlh yuma tachihuín, yama judíos lacapala taxtukōlh, chū līpecuā lantla xacstucān tzucukōlh lahuanikoy lapī xlicānā, usu nī canā huāntu xlixakatljīkonīt Pablo.

<sup>30</sup> Huāmpī masqui chuná, Pablo luhua aktuy caṭa antá latámāh c-Roma, antiyá tamakáxtaklī antá c-xchic antānī caj csācuanīt. Xlā līpaxuhu xmakamakhīnankoy huānti xlā xlakapaxīalhnankoy.

<sup>31</sup> Chunatīyā lantla xlichihuīnān xtapaksīt Dios līhuana xmalacatanīcsanikoy tachixcuhuítat xpalacata Quimpūchinacan Jesucristo, chū laktáxtut huāntu mīlh mastay, chū nī pala tī xuā pala nītlān huāntu xtlahuamā, usu pala nalactlahuanicān xtascūjut.

## **Xcarta San Pablo huantu titzoknikolh Romanos**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Xlipacs xcarta huantu tzokli apóstol Pablo xlicana pi xman hua yumá huantu luhua talacapastacni limasiyunikoy tachixcuhiútat huanti aya lipahuankoy Cristo, laquimpi atzinu akstítum nalipahuankoy, chu nalamakoy lantla xlá xtalacasquin.

Pablo lacatanacs quincahuaniyán unú c-Xasantujlani Likalhtahuaka pi caxaticahua, chuná huanti judío, chu xlapaskoy xlimapaksin Dios, usuchi huanti ni judío, chu ni xlapaskoy, pacs akchipahuilikonit talakalhin chu naxokónankoy. Laquimpi nalaktaxtukoy xlacasquinca pi namatlanikoy xtamalcun Dios lantla namatzankanankoy. Huanti chuná natlahuay ni xman hua matzankanankoy, huampi hasta nalimaxtukoy xtachuná la ti nialh tú laclenoy c-xlacatín. Yumá laktáxtut huantu Dios caj litlán quincamalacnuniyán hua tlan quincalimaxquiyán sampi catziy pi Cristo, acxní nilh c-xokspun cruz chuná quincalipalacaxokón xlipacs tu xaclenahu.

Apóstol Pablo hua luhua titzoknikolh yuma tastacyahu huanti aya xlipahuankoy Cristo yama xamakan quilhtamacú, chu xuilakó c-xacachiquin Roma, huampi yuma xtachihuín na luhua quincamaktayayan xlipacs huanti lamahu calanchuj quilhtamacú. Caj xpalacata nalipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi hua xokónal xlipacs quintalakalhincán, chuná chú tlan talacatzuhuniyahu Dios sampi quixtuy nialh tú lacleniyahu.

Antiyá antani xliakasputni yuma carta, San Pablo luhua huantu litakalhchiuhinankoy tachixcuhiútat pi chalí chalí, chu xlipacs xlatamatcán calatamakolh lantla lakatiy Dios, chu calitzaksakolh c-xlatamatcán, calilatamakolh yama xtachihuín Dios huantu liakchiuhinanikocanít.

1 Quit Pablo huanti cmacamaxquinít quilatámat Jesucristo laquimpi cscujni naclitaxtuy; sampi Dios quilacsacnít, quilimaxtunít xapóstol, usu xtalakachán laquimpi nacán liakchiuhinantlahuán yama lipaxuhu xtamacatzinín huantu malacnuy xlaktaxtut quilistacnacán.

2 Hasta xamakan quilhtamacú Dios xmacatzininanít yumá tu natlahuay lantla naquincamalactaxtiyán, sampi chuná timapuhuanikolh quilhachihuinanín profetas natzokuilikoy yuma lipaxuhu xtamalcun c-xasantujlani Likalhtahuaka.

3 Huatiya xlacán xucxilhlacachimakó lantla naquincalakmaxtuyachán Jesucristo huanti xCam Dios, sampi xlicana xlá pi quilacachinchí unú catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcu judío sampi hua xquilhtzúcut quitáxtulh xamakan kolutzin rey David.

4 Huampi ni caj catihua chixcú xlá, sampi acxní caj xpalacata tlanca xlitlihuaka lakastakuánal chalinín, lihuana malúloklí pi xlicana xCam Dios xuanít huanti xmakamaklhtinanít xlipacs xlitlihuaka Espíritu Santo.

5 Pus caj xpalacata tlanca xtalakalhamán Jesucristo hasta quilimaxtunít xapóstol usu huamputún xtalakachán laquimpi nacán lichihuínán xtachihuín canihua hasta masqui antá c-xtiyatcan akmakat chixcuhiún huanti

nì judíos, chù chuná luhua huij nahuán huantì nalipahuankoy, chù nakalhakaxmatkoy huantù xlá nalimapsikoy.

<sup>6</sup> Pus huá xpalacata hasta makapitzin huixín xala c-Roma huantì Dios caucxilhlacahanítan, chù catasaninítan pì lacxtum natatapaksikoyátit yamá kamputum luhua natalanín huantì tapaksinikoy Jesucristo sampi huá lilakmaxtukonít.

<sup>7</sup> Luhua huixín ccatzoknimán yuma carta sampi ccatziy pì Dios luhua capaxquiyán, na calakalhamanán, chù calacsacnítan laquimpì luhua xlakskatán nahuanátit. Pus clacasquín pì Quintlatican Dios, chù Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacán, chù xataxajni cacamaxquín tlanca tapaxuhuán, chù aktziyaj cacamalamanín c-milatamatcán.

### *Pablo huan pì amputún c-Roma*

<sup>8</sup> Xapulana ccamacatziniputunán pì cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata huantù Jesucristo tlahuama c-milatamatcán, sampi xlicana pì luhua lacaxtum tlan calichihuinanancátit lantla huixín xlipacs minacucán lipahuanátit.

<sup>9</sup> Quintlatican Dios huantì quit cscujnima xlipacs xlitlihuaka quincá lantla quit cliakchihuinama xCam Jesucristo huantì mastay laktáxtut, xlá catziy lantla chalì chalì ccalapastacacacahanán acxni ctlahuanìy oración.

<sup>10</sup> Ankalhín quit csquinima, climaakatzankama, pì lapì huá chuná lacasquín, pus caquimáxquilh litlán laquimpì tlan naccalakanachán antanì huixín huilapítit.

<sup>11</sup> Sampi quit ccaucxilhputunán pì naccatakalhchihuinanán lantla Dios quilakalhamanít, laquimpì chuná Espíritu Santo nacamaktayayán c-mintacanajlacán, chù xalihua cá nacamáxquiyán takpuhuanín quintachihuín xtachuná lantla quit quimaxquínit Dios.

<sup>12</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi luhua acxtum lantla huixín, chù quit nalamaakpuhuatiníyahu acxni huixín nakaxpatátit lantla Dios quimaktayanít c-quilatámat caj xpalacata akstítum clipahuanít Jesús, chù acxni quit na nackaxmata lantla xlá camaktayanítan c-mintacajalacán.

<sup>13</sup> Natalanín, quit clacasquín xcatzítit pì makluhuatá cpuhuanít xaccalakanchán, huampi lantla makluhua cpuhuanít nacanachá, nì tzankay tì clitamakapaliy. Quit camputunachá laquimpì xaccamaakatáksnìlh luhua milítachiquicán xala c-Roma pì na calipahuankolh Jesús xtachuná lantla cmaakatáksnikonít amakapitzin chixcuhuín xala alacatanu cachiquín huantì na nì judíos lá huixín.

<sup>14</sup> Pus quit juerza pì nacmakantaxtiy huantù Dios quimacuintajlinít pì nacxakatlikoy xlipacs tachixcuhuítat, chuná huantì kalhtahuakakonít, chù xlipacs huantì nítú kalhtahuakakonít, chuná huantì caj xachunata chixcuhuín, chù huantì lactalipahu.

<sup>15</sup> Pus huá xpalacata, luhua fuerza cliamputunachá c-mincachiquinan Roma laquimpì xlipacs huantì antá huilakó naclixakatlikoy yamá lipaxuhu xtachihuín Jesús huantù mastay laktáxtut.

*Yamá xasasti tamacatzinín huantù mastay laktáxtut kalhiy tlanca litlihuaka*

<sup>16</sup> Quit nì pala tzinú climaxanán pì nacliakchihuínán yamá lipaxuhu xtamacatzinín Jesucristo huantù mastay laktáxtut, sampi quit ccatziy pì xlicana huá xlitlihuaka Dios, chù nalakmaxtunikoy xlistacna xlipacs huantì

canajlakoy. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanTi malacnünikonit, huampi chú aya maxquikocanit quilhtamacú pi pacs tachixcuhiútat calipaxuhuakolh yama akaputáxtut huantu Cristo mastay masqui huanTi ni judíos.

17 Hua yuma lipaxuhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lantla Dios quincalcaxapaniyan xlipacs quintalakahincán xtachuná lantla nitú tlahuanitahu; xlicana, chuná quincaquixtuxtuniyán caj lantla namatlaniyahu, chu lipahuanahu tu malacnuy. Pus hasta antá c-xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná maakatáksninamputún acxní chuná huan: “HuanTi xalaktaxtun lilama xtachuná la nialh tú laclén xtalakahín, caj xman hua chuná lilama sampi canajlay pi Dios caj xtalakahamán chuná limaxtunít.”

*Tachixcuhiútat, pacs tlahuakonit talakahín, chu lakachix-cuhiimakankonit Dios*

18 Pacs quin catziyahu lantla Dios namasiyuy yama lipecua xtasitzi c-akapún lantla naakastacyahuakoy xlipacs huanTi laclixcainit xtapuhuancán, sampi hua yuma ni lacuan chixcuhiún huanTi lixcájnít lamakó, caj xpalacatacán masqui luhua tachixcuhiútat ni lay lakapaskoy huantu huí xtaluloktat Dios.

19 Xlipacs huantu Dios masiyuputún pi xastacná lama, xlacán ni lay nahuankoy pala ni catzikoy, sampi xlicana pi nitú tzeq huilimaca, huata Dios putum maxquikonit laquimpí pacs nalakapaskoy.

20 Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy, usu ni lay ucxilhcán, huampi tlan lakapascán lapi luhua lihuana lacapastaccán xlipacs huanTi xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lantla timalacatzúquilh catuxáhuat, luhua lacatancs maluloknit pi xlicana hua Dios huanTi kalhíy tlanca litlihuaka caxanilihuayaj quilhtamacú. Hua xpalacata ccalihuaniyán pi xlipacs huanTi lixcájnít lamakó, ni catimatzankanikoca pala nahuankoy pi ni xcatzikoy pi huí chatum xastacná Dios ti namaxokonikoy pala tu ni tlan xtlahuakolh.

21 Sampi xlacán tancs xcatzikoy pi xlama Dios, huampi masqui xcatzikoy ni pala tzinú xlakachixcuhiuputunkoy la xDioscán, na ni pala xpaxcatcatzinikoy xlipacs litlán huantu xlá tlahuaniikonit, huata caj catuhua huantu ni mininiy tzucukolh litzaksakoy. Luhua lactalipahu, chu acastacán, usu laskskalalan xmaklhcatzikocán, huampi yama xlituntujcán huantu xtlahuakoy masiyuy lantla takskahuikonit, chu lantla c-xalakacapucsua latámat lilamakó.

22 Masqui xlacán huankoy pi luhua acastacán, ni xlicana, huata caj luhua xalactuntusnu,

23 sampi ni lakachixcuhiukolh, ni maxquikolh cacni Dios huanTi caxanilihuayá lama xastacná, huata caj man macanitlahuakolh huantu lakataquilhputakolh xtachuná la xdioscán. Huí tu tlahuamakxtukolh xtachuná la chatum chixcú, chu makapitzín xtachuná la lactzu spun huantu koskoy caunín, usu xtachuná la catuhua animahna, makapitzín hasta xtachuná la luhua huantu taxuatankoy catiyatna.

24 Huacha yuma xpalacata Dios lhtuj limakaxtakkolh huanTi chuná xkalhikoy xtalacapastacnicán, laquimpí catlahuatamakolh huantu nitlan xtlahuaputu xnacucán, masqui xlicana pi luhua limaxaná huantu lixcájnít latlahuanikoy c-xmacnicán.

<sup>25</sup> Xlacán luhua mákat takscahuikolh sampi lipahuankolh, chu huá máxquikolh cacni huantü Dios xmalacatzuquikoni, chu ni stacnankoy; huata lakmakankolh, chu ni matlanikolh xtaluloktat Dios huantü xlicana caxanilihuaya lama xastacná, chu huantü caj xman huá mininiy namaxquicán cacni, chu nalipahuancán caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

<sup>26</sup> Cumu xlacán ni lipahuamputunkolh Dios, xlá limakaxtakkolh laquimpí calilatamakolh huantü xacstucan xtapaxuhuancán, sampi hasta xalacchaján mákat aktzankakolh, lakpalikolh huá lantla xtapáksit natatalakxtumikoy chixcuhuín, chu xacstucán lacchaján tzucukolh lalakatikoy.

<sup>27</sup> Chu na chuná makapitzín chixcuhuín makaxtakkolh huá lantla xtapáksit natatalakxtumikoy chatum puscat, huampi aktzankatamakoni sampi hasta xacstucan chixcuhuín lalakatikoni, chu litlahuakolh xmacnicán huantü nialh kalhiy xquilhtzúcut sampi luhua limaxaná quixtaxtunikoy, latatalakxtumikolh huá acxtum chixcuhuín. Huampi xlipacs huantü chuná aktzankatamakoni xacstucán patinamapalakó caj xpalacata huantü lixcajnit talakalhín tlahuamakó.

<sup>28</sup> Cumu xlacán nítü liucxilhkolh Dios huata caj lakmakankolh, pus Dios na chuná lhtuj limakaxtakkolh laquimpí camakantaxtikokalh yama xalixcainit latámat huantü xlacán tlahuamakó, chu huantü ni xlitlahuacán.

<sup>29</sup> C-xlatamatcán tipalhuhua talakalhín tlahuakoy, chu luhua lacatancs masiyukoy pi aktzankatayakoni, sampi huantü lamakhtiy nialh lamaxquiy, xacstucán ni laucxilhputunkoy, pala tí tlak lhuhua kalhiy xmaclacasquinat, lacasitzinikoy, lakatikoy makninankoy, lakatikoy aklhuhuatnankoy, luhua lakatikoy akscahuinankoy, luhua lacxútaxna, laaksankoy chatum achatum.

<sup>30</sup> Calahuá likalhchihuinankoy amakapitzín, chu ni matlanikoy xlimapaksin Dios, takalhtampuspitnanín, luhua lakskalalan makhlatzikoacán, chu lacasquinikoy pi pacs lactalipahu nalimaxtukocán, xacstucán lacsacxtukoy lantla natlahuakoy laclixcainit talakalhín, chu huantü limapaksikoy xtlacán caj kalhakaxmatmakankoy.

<sup>31</sup> Xlacán ni akataksputunkoy huantü xalacuan talacapastacni, huantü litayakoy namakantaxtikoy, usu natlahuakoy, ni makantaxtikoy; xlacán ni tzinú pala kayaj catzankoy, ni pala paxquinankoy. Chü pala tí ya chixcú tlahuanikoy huantü nítlan, xlacán ni matzankaninaninankoy.

<sup>32</sup> Xlacán stalanca catzikoy huantü limapaksinani Dios, chu na catzikoy pi xlipacs huantü natlahuakoy huantü lixcainit talakalhín luhua tlanca tapatín lacayakó, huampi masqui catzikoy pi chuná, lihuacá tlahuakoy tu nítlan, chu hasta lipaxuhuakoy pi xlipacs amakapitzín chuná catlahuakolh.

## 2

### *Dios namaxokonikey xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuitat*

<sup>1</sup> Quit ni quincuenta xatí huix, huampi luhua lacatancs cuaniyán pi acxni liyahukoya tlahuakoni talakalhín amakapitzín, chu lipaxuhuaya pi Dios namaxokonikey xpalacata huantü tlahuakoni, pus cacatzi pi na níl pala huix catitapatica, sampi acxni malacapukoya amakapitzín, quixtaxtuy pi man tapúpat c-lhcúyat acstumakstuntlahuacana sampi na chuná litaxtuya xtachuná lantla xlacán.

<sup>2</sup> Dios pacs quincalakapasán lantla chatunu quin, chu pala tí tlahuay lixcajnit talakalhín, xlá maxokonij huampi lantla mininiy namaxokonican xlipacs huantu tlhuanit.

<sup>3</sup> Huá xpalacata, huix ti liyahuakoya pi lixcájnít lamakó amakapitzin minatalán mintachixcuhuín, masqui na chuná tlahuaya, ni capúhuanti pala chuná nalilaktaxtuya, chu ni catimapaťin Dios.

<sup>4</sup> Huix lakmakana tlanca xtapáxquit, chu xtalakalhaman Dios lantla xlá tapatíyán, huata puhuaná pi xlá luhua matlanij huantu huix man tlahuaya; xlicana pi ni pala tzinú akataksa pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú pi catalakaspiťaya, chu calakpalí xalixcájnít milatámat!

<sup>5</sup> Huampi huá xpalacata milipalha militzácat, chu pi ni talakaspiťayaputuná c-minacú, chu nalakachixcuhuía Dios c-milatámat, tancs cuaniyán pi huix man malhuhuťat mintalakalhín huantu nalimapaťinicaná acxni nalakchán quilhtamacú acxni natasiyuy lantla Dios xliťat namaxokonikoy xtalakalhincan xlipacs tachixcuhuítat,

<sup>6</sup> sampi chatunu chatunu namaxquikoy huantu lakchan koy caj xpalacata huantu tlhaukonit.

<sup>7</sup> Yamá quilhtamacú Dios namaxquikoy xputahuilhcan c-akapún yamá huanti ankahlín litzaksakolh huantu tlan, chu huantu lakatij Dios c-xlatamacán, chu namaxquikoy yamá licacni latámat c-xpaxtún huantu niucxni nalaksputa.

<sup>8</sup> Huampi lipecua lantla catasitzi namapaťinikoy xlipacs huanti lixcájnít latamakolh catuxáhuat, huanti lakmakankonit, chu nitú liucxilhonit Dios, huata huá tlak lakatikonit makantaxtikoy xalixcájnít talacapastacni.

<sup>9</sup> Xlicana pi yamá quilhtamacú tlanca tapatín, chu talakapúťit tacatzana-jua naquitaxtunikoy xlipacs huanti lixcájnít tikalhikolh xtalacapastacnicán, ni caj xman hua huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy xlimapaksin Dios nalakchan koy yamá tapatín, huampi na xlipacs masqui huanti judíos, huanti lixcájnít latamakolh namapaťinikocán.

<sup>10</sup> Huampi xlipacs huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalipahu nalimaxtukoy c-akapún laquimpí pacs nacatzicán pi lakatijnit huantu tlhaukonit, chu namaxquikoy yamá licacni latámat xala c-akapún xlipacs huanti lacuan xtapuhuancán, masqui la judíos chu ti ni judíos.

<sup>11</sup> Sampi Dios ni caj lacsacpaxquinán, huata xlipacs tachixcuhuítat liputum naxokonankoy xpalacata xtalakalhincán.

<sup>12</sup> Naxokonankoy huanti ni judíos masqui ni xlapaskoy xlimapaksin Dios huantu timáxquilh Moisés pi nahuanikoy lantla akstítum nalatamakoy, sampi juerza xcatzikoy pi ni tlan xtlahuamakó. Huampi na chuna litum naxokonankoy xlipacs yamá judíos huanti lakapaskoy xlimapaksin, chu tlhuapalakoy talakalhín sampi huatiya yamá limapaksin namalacapukoy.

<sup>13</sup> Ni capúhuanti pala xtachuna akstítum chixcú nalitaxtuya c-xlatatín Dios caj xman pi lakapasa tu huan xlimapaksin. ¡Ninta! Huata caj xman hua lantla akstítum, chu nitú kalhiya mintalakalhín nalimaxtuyan Dios acxni akstítum namakantaxtíya pacs huantu antá limapaksinán militlahuat.

<sup>14</sup> Calacapastáctit yuma pi xlipacs yamá huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, huatiya pi caj chuná xtayacán makantaxtimakó c-xlatámat huantu huan c-xlimapaksin pi quilitlahuatcán, quitaxtuy pi chatum chatum acstucatzikonit huantu tlan, chu huantu nitlan.

<sup>15</sup> Pus xlipacs huan̄tī tlahuakoy huan̄tū akst̄itum masqui nī lakapaskoy huan̄tū tatzoktahuilan̄it xlimapaksin Dios, tancs talulokkoy pī huā Dios xtachunā pī antā tzokuil̄n̄it, usu lhcahuil̄n̄it xatlan xtalacapastacnī c-xnacucan chatunū huā lantla xlā lacasquin̄ natatamakoy. Huā pala tlahuakon̄it talākalh̄in huatiya xtalacapastacnicān nastahuakoy usu caj tlan nalim̄axtukoy

<sup>16</sup> yama quilhtamacū acxnī Dios nalim̄apaksiy Jesucristo pī caquincam̄akalhapal̄in caj xpalacata quintalākalh̄incān huan̄tū quin tlahuan̄tahu, hasta masqui huan̄tū tzeq tlahuan̄tahu. Xlicanā pī chunā nalay xtachunā lā quit ankahl̄in cmasiyun̄it acxnī cliakchihuin̄an yama lipaxuhu xtachihuin̄ Jesús tū mastay lakt̄axtut.

*Judíos lipahuankoy pī xman huā xlacān huan̄tī nalakm̄axtukoy xlitacnacān c-xlacat̄in Dios*

<sup>17</sup> Huampī chū naccaquilhchan̄iyān xlipacs huix̄in judíos huan̄tī puhuan̄tī pī xman huā huix̄in nalakm̄axtuyātī mil̄istacnacān c-xlacat̄in Dios caj xpalacata pī huā huix̄in tī cal̄ilacsacn̄itān nacapaxquiyān, chū pī huix̄in huan̄tī cam̄axquin̄itān xlimapaksin namakantaxtiyātī.

<sup>18</sup> Huix̄in nā litlancacatziyātī pī xman huix̄in huan̄tī stalanca catziyātī xtalacapastacnī Dios, chū tū matlan̄iy natlahuayātī sampī antā quilhpaquiyātī c-xatatzoknī xlimapaksin Moisés.

<sup>19</sup> Huix̄in malulokātī pī tlan napulalipinātī yama huan̄tī aktzankatayakon̄it, chū xtachunā lā lakatz̄in lamakō catuxáhuat, chū nā huanātī pī tlan nal̄itaxtuyātī cumu lā xkakánat huan̄tū tlan nal̄ilacahuankoy huan̄tī lā capaklhtutā, c-xalakacapucsua lamakō c-xlatamatcān.

<sup>20</sup> Litaxtuyātī xakastacyahuanacan huan̄tī n̄itū catzikoy tlan talacapastacnī, huanātī pī caj xman huix̄in tlan namakalhtahuakakoyātī huan̄tī n̄itū lakapaskoy, sampī antā huix̄in quilhpaquiyātī huan̄tū masiyuyātī c-xatatzoknī xlimapaksin Dios huan̄tū kalh̄iyātī.

<sup>21</sup> Pus huā pala pī huix̄in tī maakataksniyātī xlipacs tachixcuhiūtā pī namakantaxtikoy huan̄tū xatlan xtalacapastacnī Dios, ḡtūhuan chanū nī man acstucam̄asiyunicanātī pī man namakantaxtiyātī huan̄tū liakchihuin̄anātī? Huix̄in huanātī pī nī quil̄ikalhanatcān, ḡtūhuan chanū nā man kalhanampalayātī?

<sup>22</sup> Huix̄in huan̄tī huanātī pī nī tlan naxakatliya atanuj puscat pala kalhiya puscat, huampī huix̄in xakatlikoyātī atanuj puscat masqui huī mimahuin̄acān. Luhua xlicanā huanātī pī xcain̄iyātī huan̄tī lakataquilhputakoy yama xdioscān tū caj xatatlahuamakxtu, ḡtūhuan chinchu makkalhankoyātī huan̄tū kalh̄ikoy csiculancan huan̄tī chunā tlahuakoy?

<sup>23</sup> Huix̄in judíos luhua litlancacatziyātī pī kalh̄iyātī xlimapaksin Dios, huampī masqui chunā calātī n̄itū xtápalh quitaxtuy sampī caj likamān lim̄axtupātī Dios lantla lacatzalan̄iyātī huan̄tū antā cal̄imapaksiyān.

<sup>24</sup> Luhua chunā quitaxtumā c-milatamatcān huan̄tū tatzoktahuilan̄it c-Likalhtahuakā antan̄i chunā huan: “Yama xaaktzankatayan chixcuhiūn huan̄tī nī judíos likalhakaman̄ankoy Dios caj mimpalacatacān huix̄in judíos.”

<sup>25</sup> Huix̄in huan̄tī circuncidar lan̄itāntit, usu huampūtūn pī chucunican̄itāntit actzū mintiyat̄lihuacān laquimpī nacal̄ilakapascanātī pī Dios man cal̄acsacn̄itān, xlicanā pī luhua tlan, huampī xman huā

lapi nā makantaxtiyátit yamā atipatu xliṃapaksín tū nā camaxquín namakantaxtiyátit. Huāmpi lapi nī chuná, pus c-xlacatín Dios nītu xlakasi masqui tasiyuy c-mimacnicán xaliucxíltit pī calacsacnītán sampi xlá chunacú nacaliucxílhān xtachuná nītu quitaxtumā.

<sup>26</sup> Sampi pacs huānti akstītum makantaxtikoy xliṃapaksín Dios xliṃpacs līmaxtukoy xlakskātān, sampi tamá tlak kalhiy xlakasi c-xlacatín nī xahua tī caj chucunikocanīt actzu xtiyatlihua acxni lacachinkolh.

<sup>27</sup> Yamā chixcú huānti nī judío, chū nī circuncidarlanīt, huāmpi pala c-xlatāmā namakantaxtiy xliṃapaksín Dios, pus tancs cacatzítit pī huá chú nacamamaxaniyān c-xlacatín Dios xliṃpacs huixín judíos huānti lītapacuhuiyátit, usu līlacapacxátit pī tasiyuy c-mimacnicán lantla circuncidar lanītāntit, chū kalhiyátit xatatxokni xliṃapaksín, huāmpi masqui chuná nī makantaxtiyátit.

<sup>28</sup> Sampi chatum nī lītaxtuy xaxlīcana judío c-xlacatín Dios caj xpalacata pī chuná tasiyuy c-xmacni pī circuncidar lanīt, usu caj xpalacata pī chunata judío lacachinīt.

<sup>29</sup> Pus huā xaxlīcana judío huānti luhua xquilhtzúcut, nī antá naquilhitiy nalītalulokcān huānti tasiyuy c-xmacni pala circuncidar tlahuacanīt, usu pala caj chuna judío lacachinīt, sampi luhua c-xnacú quilhtzucuy, pala antá malānān, chū scuījma xespíritu Dios, nā nī caj xpalacata pī mat chalī chalī līhuana makantaxtīma pacs lactzu lactzu tū xliṭlāhuat chatum judío huānti tzoktaquikōnīt xalakmakān minatlātnacān.

### 3

<sup>1</sup> Huī tī napuhuān: “Lapi chuná lantla huana, ¿pī huamputunā pī nītu chá xlakasi masqui luhua judío clacachinīt, usuchī masqui circuncidar quintlahuacanīt, Dios nītu quincalīmaxtuyān?”

<sup>2</sup> Quit cuan pī līhuā quīlītaxtuy quīnkahīniy xlakasi, sampi quin judíos huānti makān quīlhtamacú mān quīncalacsacnītān Dios laquīmpi namak-takalhāhu nacūntajlayāhu yamā tatzoktahuīlanīt xtachihuīn huānti hasta lanchú kalhiyāhu.

<sup>3</sup> Huāmpi ¿chá pala makapitzin judíos nī talīpahu maktakalhkōlh, usu makantaxtikōlh yamā xatatxokni xtachihuīn? ¿Pī huā huamputūn pī Dios chú napatzankay, nīalh namakantaxtiy xtalaccaxlān tū tatlāhuakōlh?

<sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyān pī Dios fuerzā namakantaxtiy huānti xlā lhcahuīlīnīt. Pus mīlīcatzītcān pī masqui xliṃpacs tachixcuhītat aksanīnanīn cahuankōlh, huāmpi Dios niucxnicú catiaksanīnalh. Sampi chuná tatzok-tahuīlanīt lacatum c-Līkalhtahuakā antānī namā huan:

“Huix talīpahu Dios, caxanīlīhuayā quīlhtamacú nacatzīcān pī huā mīntachihuīn talulōktat, chū pala tī līyāhuayān pī nī makantaxtiyā huānti mālacnuya, xliṭcān pī namakatlajaya, sampi pacs makantaxtiyā.”

<sup>5</sup> Huāmpi huī tī napuhuān chú pī tlan quītaxtuy masqui aktzankatayayāhu, sampi chuná Dios tlan līmalacahuānīnān lantla luhua tlan catziy sampi nī quīncamapatinīyān. Xliṭcān chuná quītaxtumā lanchuj quīlhtamacú, huāmpi acxni nalakchān yamā quīlhtamacú acxni Dios fuerzā naquīncamapatinīyān xpalacata quīntalākahlīn, ¿pī nā acxnicú tlan nahuanāhu pī Dios hasta nīalh tlan catziy acxni naquīncakastacyāhuayān? (Masqui xliṭcān pī makapitzīn chuná napuhuankoy.)



<sup>6</sup> Ní tlan pala chuná puhuanátit sampi xlicana pi Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni, chu luhua xliłat pi xla namaxokoninán xpalacata talakalhín, sampi lapí Dios ní tlan xuá xtalacapastacni, ¿lantla chú natlahuay laquimpi akstítum namakalhapalikoy xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat?

<sup>7</sup> Na chuna litum huí ti napuhuan: “Pala huá quintaksanín huantu quit cuan atzínú matlanquiy Dios sampi antá stalanca tasiyuy pi xla ní aksaníná, ¿tú chinchu xpalacata quit quiliyahucán pi ctlahuanit talakalhín?”

<sup>8</sup> Makapitzín huanti luhua quisitzinikoy hasta huankoy pi quit cchihuínamaxquikoy, usu clitakalhchihuínankoy xlipacs tachixcuhuítat pi catlahuakołh huantu lixcajnit talakalhín laquimpi chú Dios tlan nalakalhamankoy, chu namatzankanankoy. Huampi xlipacs huanti chuná quilhnamakó luhua mininikoy namapatinikocán caj xpalacata huantu huankoy.

*Xlipacs tachixcuhuítat, ni chatum huanti ni tlahuanit talakalhín*

<sup>9</sup> ¿Lantla chinchu puhuanátit? ¿Pi quin huanti judíos tlak lacuán nalitaxtuyahu c-xlacatín Dios ní xahuá la amakapitzín ti ní judíos? ¡Palapi chuná puhuanátit, pus aktzankanitántit! Niucxni lay sampi aya lihuana cmaluloknit pi chuna judíos la chu ti ní judíos lacxtum tlahuakonit talakalhín.

<sup>10</sup> Pus hasta na chuná c-Likalhtahuaka chuná maluloka antani namá huan:

“Níti akstítum lama c-xlacatín Dios, ní pala chastum.

<sup>11</sup> Ní pala chatum ti luhua xlicana xaktakspútún xtalacasquín Dios, chu ní chatum ti xlipacs xnacú xlipútzalh Dios.

<sup>12</sup> Xlipacs xlcasackonit ní xatlan talacapastacni, xlipacs aktzankatayakonit.

Ní anán huanti xlicana akstítum xlatamapútułh, ini pala chastum!

<sup>13</sup> C-xquilhnicán taxtuy lixcajnit tachiuhín xtachuna lacatum antani macnucanit nin luhua pucsatá quincalay.

Xahuachi csimakatcán man huá caj liaksaninán, c-xquilhnicán matzekkonit xtachuná la xliłaknín xalucuj luhua.

<sup>14</sup> Sampi caj xman huá xquilhnicán catzikoy lichihuínankoy huantu lixcajnit tachiuhín.

<sup>15</sup> Na luhua lacsculujuán lantla kosnankoy acxni ankoy maknikoy huanti luhua sitzinikoy.

<sup>16</sup> Xlipacs antani xlacán titaxtukonit lantla latamakonit, tasiyuy xlipacs huantu ní tlan tlahuakonit, chu lantla maaktzankanankonit;

<sup>17</sup> sampi niucxnícú lakatikoy huantu akstítum nalatamakoy.

<sup>18</sup> Xlacán ní pecuanikoy Dios pala namapatinikoy caj xpalacata huantu ní tlan tlahuamakó.”

<sup>19</sup> Quin catziyahu pi yama xli-mapaksín Moisés huantu tatzok-tahuilanit c-Likalhtahuaka, huixin camacamaxquicanitántit laquimpi namakantaxtiyátit huantu antá huan, huampi cumu ní chuná quitaxtunít, pus chú nítú catilitalacatlanítit, huata caj cacs natamakaxtakátit acxni Dios natatlahuanikoy cuenta xlipacs huanti lamakó catuxáhuat caj xpalacata xtalakalhincán, chu ná maxtum namakpatinánit.

<sup>20</sup> Dios ní catilimácalh chatum chixcú pala nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pala litzaksanit namakantaxtiy c-xlatámat huantu huan li-mapaksín, huata huantu tlahuay yuma li-mapaksín acxni tzaksayahu

makantaxtiyahu, ankalhín quincamācatziniṁán pī quin nī lay tancs makantaxtiyahu, chū huá xpalacata pacs maklakalhīnanīn.

*Dios malacnuy tanuj laktáxtut nīma kalhiyahu lantla lipahuanahu Jesús*

<sup>21</sup> Cumu Dios stalanca xcatziy pī quin nī lay lihuana makantaxtiyahu xliṁapaksín huantu quincamaxquiniṁán, chū pacs maklakalhīnanītahu, pus huá quincalimācatziniyán tanuj laktáxtut lantla tlan quincalimāxtuyán xtachuná lantla nialh tú laclenahu c-xlacatín, chū tlan malulokahu pala likalhṭahuakayahu yamā xlibro Moisés antanī tatzokṭahuilanīṭ xliṁapaksín Dios, xahua xlibrojan xalakmakān profetas pī chuná natlahuay.

<sup>22</sup> Dios pacs makantáxtiḥ huantu timalacnuchá xamān quilhtamacú, sampi lanchú quincalimāxtuniṁán la xalaktaxtun xcamán huantī nialh tú laclenahu c-xlacatín caj xpalacata lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo pī xokónalh quimpalacatacān; chū caxatīcahuá maklakalhīná tlan nakalhīy yuma laktáxtut caj lantla nacanajlay xtamalacnún, nī anán tastokopitzín,

<sup>23</sup> xpalacata pī xlipacs kalhiyahu talakalhín, chū luhua mákat lamānihu c-xliṁatancsan Dios.

<sup>24</sup> Huampī cumu Dios quincalakalhamanán, xlá quincatlahuanín aktum tlanca lītlan, chū xalaktaxtún quincalimāxtuniṁán xtachuna pī nialh tú laclenahu c-xlacatín caj xpalacata pī huá Jesús aya xokōnanīṭ huantu quin xlacleniyahu.

<sup>25</sup> Dios aya clhcahuiliniṭtá pī huá Jesús naxokōnaniy xpalacata quintalakalhīncán acxnī nastajtamakán xkalhni, nanīy. Chuná xlapastacnīṭ sampi Dios ankalhín tlahuay huantu xliḷat, chū xcatziy pī yamā talakalhīn fuerza naxokōnancán. Xamān quilhtamacú caj tilikálhīh, nī māxokōnikolh tachixcuhiṭat xtalakalhīncán, hasta namín huantī naxokōnán xpalacatacān.

<sup>26</sup> Chuná tláhualh sampi tlan catziy, huampī lanchiyu quilhtamacú mak-tum talaccaḷlaputunkoy catīhuá xpalacata xtalakalhīncán, chū chuná mašiyumapá pī caj xman huá xliḷat huantu tlahuay acxnī liṁaklhtīnán xtachuná pala nītú len talakalhīn chaṭum maklakalhīna chixcú sampi catziy pī Cristo xokōnalhá xpalacata xtalakalhín.

<sup>27</sup> ¿Tī cahuá chū mininiy nalilacataquínán nalitlancacatziy c-xlacatín Dios pī caj acstumāṭlanīnīṭ lantla nialh tú nalén xtalakalhín? ¡Xlicana pī nītú quincaminīniyán masqui natlancacatziyahu nalacataquīnanahu! ¿Tú xpalacata? Sampi stalanca catziyahu pī c-xlacatín Dios nītú xtápalh pala caj huá lītakanuyahu pī lītaksahu c-quilatamatcán xliṁapaksín, huata huá antá huī xquilhtzúcut pī namaklhtīnanahu xlaṭaxtut quilīstacnacán huantu Dios caj lītlan quincamalacnūniyán.

<sup>28</sup> Pus huá yumá luhua cmalukokputún pī chaṭum maklakalhīna chixcú, tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná lampala nītú kalhiy xtalakalhín, nī xpalacata cumu pala makantaxtīnīṭ c-xlatámat xliṁapaksín Dios, huata caj xpalacata lipahuán Dios, chū canajlay pī xlá caj lītlan matzankānanikonīṭ xtalakalhín.

<sup>29</sup> Lapi huī tī huixín judíos puhuanátit pī Dios caj xman huá huixín calacsacnīṁán pī nalipahuanátit, pus ccahuaniyán pī nī chuná sampi xlá xcamán liṁaxtukoy caxatīcahuá tī nalipahuán masqui huantī nī judíos.

<sup>30</sup> Sampi nī anán atanuj Dios lapī nī caj xman huá chaṭum, huá yuma Dios huantī quincamatzankānaniyán xlipacs quintalakalhīncán lapī

lipahuanahu huantu malacnuy, sampi xlá nì huá cuñtaj tlahuay pala judío huix, usu nì judío.

<sup>31</sup> Pus cumu pala quin talulokahu pì caj xman huá xtalakalhaman Dios masqui quincatapatiyán xlipacs quintalakalhincán, ¿pì puhuanátit chú pì nialh tú xlakasi yama xlimapaksin Moisés? ¡Nì chuná xlá! Huata chá lihuacá kalhiy xlakasi, sampi cumu lipahuanahu Cristo malulokahu pì xliat pacs huantu huan yama limapaksin pì litláhuat.

## 4

### *Xamakan Abraham quincamasiyuniyán lantla canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Chinchu yama xamakan kolutzin Abraham huantì xakasiyaj quinquilhtzucacán tì quin judíos, ¿tì quincalimasiyuniyuputunán caj lantla xlá akstium chixcú tilíxtutuh c-xlacatín Dios?

<sup>2</sup> Xlicana pala Dios xtilimakhitínalh Abraham xtachuná pala nialh xlaclén c-xlacatín caj xpalacata lacuan xtatlahu huantu xlá xtlahuanit, xlicana pì Abraham luhua talipahu xlixtutuh c-quilakstipancán, masqui c-xlacatín Dios nì chuná xquixtutunilh.

<sup>3</sup> Sampi c-xaSantujlani Likalhtahuaká chuná huán: “Abraham canajlilh xlipacs huantu malacnúnilh Dios, huá xpalacata Dios matzankanánilh xlipacs xtalakalhín, chu limakhitínalh la chatum huantì nialh xlaclén xtalakalhín tì namamakuasiy.”

<sup>4</sup> Tlan catziyahu pì acxnì maskahuicán chatum huantì makscujma, nì maxquicán xtumín xtachuná pala caj taquimaca, huampi huá maxquimaca sampi xtatlakua masqui tajanit.

<sup>5</sup> Huampi acxnì chatum maklakalhina chixcú huantì nitú tlahuanit lacuan tatlahu canajlaniy Dios acxnì xlá caj litlán malacnuniy laktáxtut, caj tataquin, nitú maskahuimaca acxnì caj cumu chuná lipahuan Dios xlá matzankananiy xtalakalhín, chu limakhitínán xtachuná chatum huantì nialh laclén c-xlacatín.

<sup>6</sup> Hasta xamakan quintlancan rey David tilichiuhinanchitá lantla lipaxuhu nalatamay yama chixcú huantì tancs catziy pì Dios caj litlán matzankananiy, chu makamakhitínán xtachuná lampala nialh tú laclén c-xlacatín, sampi nialh huá cuñtaj tlahuaniy huantu tlahuanit c-xlatámat pala tì tlan, usu nì tlan.

<sup>7</sup> Chuná tihua kolutzin rey David:

“¡Luhua cana chapaxuhuañ lamakó yamá huantì  
Dios matzankananikonit xlipacs xtalakalhincán, chu  
nialh tú lacapastacnimakó xpalacata namaxokonikoy  
caj xpalacata huantu lixcájnìt tlahuakonit!

<sup>8</sup> ¡Xlicana pì luhua lipaxuhu calatámah yama chixcú huantì  
Dios aya laxapaninìt xlipacs xtalakalhín!”

<sup>9</sup> Yuma tapaxuhuan huantu tilichiuhínalh kolutzin rey David, ¿pá puhuanátit huixín pì caj xman huá mininikoy nalipaxuhakoy judíos huantì kalhikoy xaliucxíhtit c-xmacnicán pì chucunikocanit actzu xtiyatlihuacán, usuchí nà tlan nalipaxuhakoy akmakat chixcuhuin huantì nì judíos huantì nì chuná tlahuanikocanit? Huampi lapì acu ccahuanikón pì c-xaSantujlani Likalhtahuaká huan pì masqui acxnì Abraham nì naj xachucunicán actzu xtiyatlihua, Dios aya xalaktaxtún xlimaxtunìt xtachuná tì nialh tú laclén

c-xlacatún caj xpalacata pì lipahua pì xmatzankananiñit xlipacs tū nītlān xtlahuanit.

<sup>10</sup> Tlan, huampi ñlāntla chá chuná xalaktaxtún limáxtulh Dios? ¿Pá acxni nī xachucunicán actzū xtiyatlihua, usuchí acxni aya chuná xtlahuanicanit? Huampi quit lacatancs ccahuaniyán pì hasta acxni Abraham nī naj chuná xtlahuanicán, Dios aya xalaktaxtún xlimáxtunittá xtachuná la nialh tú xlacén c-xlacatún.

<sup>11</sup> Acxni Dios chuná xalaktaxtún limácalh Abraham nī limakas quilhtamacú xlá makáxtaklì pì nachucunicán actzū xtiyatlihua sampi chuná xmakantaxtiputún huantu Dios xlimapaksinìt pì xlasquinca nakalhìy aktum xaliuxxihit c-xmacnì pì xlicana Dios xlimáxtunìt la nialh tú xlacén c-xlacatún caj cumu xcanañlanit xtamalcunún pì pacs xmatzankananiñit tū xlacén. Caj huá chuná yuma xpalacata, Abraham litaxtuy cumu la xtlatcan huanti alistalh nalacachinkoy chū nakantikoy lantla nacanajlanikoy Dios huantu malacnuy, chū xlá chuná laktaxtún nalimáxtukoy xtachuná lampala nialh tú xlacén c-xlacatún masqui nitū natasiyuy c-xmacnicán pì circuncidar lakonit.

<sup>12</sup> Chinchū cumu Abraham alistalh na circuncidar tilalh, xlá na litaxtuy xtachuná la xtlatcan xlipacs huanti circuncidar lakonit, huampi na lipahuankoy Dios xtachuná lantla xlipahuán Abraham acxni xlá nī xacircuncidarlay.

### *Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalcunúnih Abraham, chū xlipacs xquilhtzúcut tì alistalh nalacachinkoy pì caj xpalacata nalakalhamankoy nasiculanaťlahuakoy, chū namaxquikoy xlicatlanca catuxáhuat laquimpi nalipaxuhuakoy. Huampi yama xtasiculanaťlahu Dios nī huá limáxquilh Abraham caj cumu akstítum xmakantaxtíma c-xlatamat xlimapaksín, huata huá limáxquilh sampi Dios lakátih lantla lipahua, chū lantla xlipacs xnacú xcanañlay pì xlá namakantaxtiy huantu caj litlān xmalacnuniñit. Hua xpalacata Dios na lakahámalh, caj litlān xalaktaxtún limáxtulh xtachuná la chatum akstítum chixcú tì nitú xtalakalhín.

<sup>14</sup> Pus lapì caj xman huá lakchan̄koy xtalakalhamán, chū xtasiculanaťlahu Dios huanti makantaxtikoy c-xlatamatcán huantu huan c-xlimapaksín Moisés, entonces huamputún pì nitú xlakasi masqui xcanañlanihu huantu Dios caj litlān malacnuy, chū xlipacs huantu malacnuy Dios quitaxtuy pì nitú xlakasi.

<sup>15</sup> Masqui litzaksayahu makantaxtiyahu xlimapaksín Dios fuerza tlahuayahu talakalhín, chū huatiya limapaksín huan pì napaťinanahu. Xalihuaca tlan pì nitú xtahu limapaksín laquimpi chuná nī xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios xcatziy huantu Abraham nī lay xtlahuay, huá xpalacata lacásquilh pì nitú natlahuay tū nalilakmáxtuy xlistacna, huata caj xman huá nacanajlay, chū lipaxuhu namaklhtinán huantu timalcunúnih, chū chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamán masqui xalaktaxtún tilimáxtulh xtachuná la xcam huanti nitú xtalakalhín. Chuná litáxtulh laquimpi nī caj xman huá judíos, huachá tì litzaksakoy makantaxtikoy c-xlatamatcán xlimapaksín Moisés, nalipaxuhuakoy huantu Dios malacnuy, huampi na pacs nalipaxuhuakoy huanti lipahuankoy Dios xtachuná lipahua Abraham. Chū Abraham chū litaxtuy xtachuná la xapuxcu quintlatcán c-quintacanajlacán pacs tì lipahuanahu Dios lantla lipahua xlá.

<sup>17</sup> Sampi lacatum c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanit Dios luhua chuna huanih Abraham pi: “Quit climaxtuyan pi huix la xtlatcan nalixatuya pulacluhua tachixcuhtat xala catuxahuat.” Xlica pi hua Abraham quintlatcan huanti caj xman hua nakantiyahu, sampi xla lipahua yama Dios huanti tlanca xlatatzucut, chu tlan malakastakuaniy ninin, chu luhua catuhua tlan malacatzuquikoy masqui nitu anan.

<sup>18</sup> Masqui ni luhua xtaluloka Abraham huantu xmalacnununit Dios pi nakalhiy chatum xkahuasa, huampi xla ni macpuhua, ni atuya puhua, huata canajlah, chu ankahlín paxuhua xkalhkalhima huantu Dios xmalacnununit. Chanchu chuna xla litaxtulh “xatlat huanti namalacatzuquikoy tipalhuahua tachixcuhtat”, sampi chuna xuaninit Dios: “Luhua pulacluhua nahuán minquihltzucut huanti nalacachinkoycu.”

<sup>19</sup> Abraham ni macpuhua, huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnununit namaxquiy, masqui xlica pi koluta xuanit sampi ayuja aktum ciento cata xkalhiy, chu nialh makas xlama, chu na chuna Sara huanti xpuscot Abraham, luhua tzicaná xuanit, chu nialh xlikálhit xuanit xlakskatan.

<sup>20</sup> Huampi ni pala tzinu lacpuhua pala ni catimakantaxtilh Dios huantu xmalacnununit, chu lihuaca canajlah, chu lipahua.

<sup>21</sup> Sampi lacatancs xcatziy pi Dios kalhiy tlanca litlihuaka namakantaxtiy huantu xmalacnununit.

<sup>22</sup> Caj hua xpalacata xtaçanajla, Dios limaxtulh la chatum xalaktaxtun chixcu huanti xmatzankenancanit xtalakahlín.

<sup>23</sup> Hua pala pi Dios matzankananih Abraham, chu limakaxtakli pi nalakta-lacatzuhuy xtachuna pala nitu xtalakahlín caj xpalacata xtaçanajla,

<sup>24</sup> ni caj xacstu makapaxuhuanit, sampi na xlipacs quin quincalimaxtuyan xtachuna lantla huanti nialh tu laclenahu c-xlatatin pala canajlayahu, chu tlan tlahuayahu maklhtinanahu huantu quincamalacnununitan yama Dios huanti malakastakuanih calinin Quimpuchinacan Jesus.

<sup>25</sup> Sampi xla macamastalh calinin laquimpi tlan nachanahu c-xlatatin Dios la chatum xalaktaxtun cristiano huanti nitu quintalakalhincan.

## 5

### *Jesus xokonalh xpalacata quintalakahlín*

<sup>1</sup> Cumu canajlayahu pi Dios xalaktaxtun quincalimaxtun xtachuna pala nialh tu laclenahu c-xlatatin caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo ninalcapalacaxokonanit, chu luhua anan tapaxuhuan, chu tatancsni lantla nalacatzuhuniyahu c-xlatatin Dios.

<sup>2</sup> Chu na hua xpalacata tu tlahuah Cristo c-cruz tlan limacatzinintahu lantla lipecuá xlica quincalakalhamanitan Dios, chu huantu xalíankahlín nalipaxuhayahu. Hua chu lipaxuhu kalhkalhima yama quilhtamacu lantla natapaxuhayachahu Dios yama licacni latamat tu xla kalhiy.

<sup>3</sup> Chu ni caj xman hua lipaxuhayahu pi xla quincalakalhamanitan, huata na tlan capaxuhuah masqui acxni catalakaputzit lamahu sampi catziyahu pi lantla paxuhua lenahu quintalakaputzitcan huantu kalhiyahu unu catuxahuat quincamaxquiyán litlihuaka ni natatlajiyahu, chu akstitum nalipahuanahu Dios.

<sup>4</sup> Chu lantla akstitum nalipahuanahu, chu ni natatlajiyahu c-quilatamat, chuná nalitalulokahu pi Dios quincalimáxtuyán lactalipahu, chu acxni catziyahu pi lactalipahu litaxtuyahu c-xlcatin tlak lipaxuhu nakalhkalhiyahu yama latamat c-akapún huantu naquincamaxquiyán.

<sup>5</sup> Pacs quin huantí chuná kalhkalhiyahu huantu Dios naquincamaxquiyán, catziyahu pi ni caj natamamaxaniyahu, sampi yama Espíritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lantla Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Sampi acxni quin ni pala tzinú xcatziyahu lantla nalayahu laquimpi ni napatinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, Cristo quincalakalhamán, chu nilh caj quimpalacatacán xlipacs huantí lixcajnit xlamahu.

<sup>7</sup> Capuhuántit, ni caj pala catihua catitamástalh camakniça laquimpi nalakmáxtuy atanuj, masqui max xtáxtulh çatum huantí aktum xcátzilh xpalacánilh çatum huantí luhua tlan xtapuhuán.

<sup>8</sup> Huampi Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán, sampi acxni quin chunacú xtiliaktzankatayamahu quintalakalhincán Cristo milh niy caj quimpalacatacán laquimpi naquincalakmáxtuyán.

<sup>9</sup> Pus cumu Dios aya quincalacxapaninitán xlipacs tu xlaclenahu, caj xpalacata Cristo xókolh quincuentajcán acxni stjmakalh xkalhni, huá chú luhua catziyahu pi nialh caquinticamapatinícán caj xpalacata quintalakalhincán acxni nalakchán quilhtamacú Dios naquincatatlahuayan cuenta.

<sup>10</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit: acxni quin xtalamakasitziyahucú Dios, caj xpalacata lixcajnit quintalakalhincán xquincamininían pi fuerza naxokonanahu, huampi Cristo xokonánilh huantu quin xlacleniyahu. Cumu Cristo quincamatlanín c-xlcatin Dios acxni xlá nilh, pus chú cumu aya lama xastacna, lihuacá quincamaluloknimán pi xlicana quincalakmáxtunitán.

<sup>11</sup> Na ni xman huá yumá, huampi na luhua cana lipaxuhu lamahu caj xpalacata lantla Quimpuchinacan Jesucristo mapánulh tu quincasokalíyan laquimpi chú ni anán tapecuá natalacatzuhuiníyahu Dios.

*Adán tláhuah yama xapulh talakalhín, chu pacs macastalayahu, huampi Cristo quincalakmáxtuyán*

<sup>12</sup> Catziyahu lantla yama xapulh chixcú huantí Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xlá xlamá çatuxáhuat kalhakaxmatmákalh Dios, chu tláhuah talakalhín; huá xpalacata linilh, chu chuná chú tanuchí talakalhín çatuxáhuat. Chanchu xlipacs tachixcuhiútat huantí tzucukolh talhuhiukoy ni lalh lacatzalakolh linín, sampi pacs tlahuakolh talakalhín, na pacs nikolh.

<sup>13</sup> Makan quilhtamacú xuijá talakalhín masqui Dios ni xamacamín xlimapaksín, chu pi ni naj tú xuanit limapaksín, pus nití lay xuan pala napatinán caj xpalacata huantu nitlán xtlahuani.

<sup>14</sup> Chunatá lantla xlamachá Adán hasta acxni tilatámalh kolutzin Moisés, xlipacs tachixcuhiútat xakchipahuilikonit linín, sampi pacs xtlahuakonit talakalhín, masqui xlicana pi huá xtalalakalhincán huantu titlahuakolh ni xtachuná lantla tu titláhuah Adán, sampi xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapaksín Dios; chu caj xpalacata huantu tláhuah Adán luhua xafuerza xuanit namín Cristo huantu naquincalakmáxtuyán.

<sup>15</sup> Huampi xtalakalhín Adán huantu titláhuah xamakan quilhtamacú ni lay tatalacastuca xtalakalhamán Dios huantu quincamaxquinitán. Sampi caj xpalacata xtalakalhín yama xapulh chixcú huá linikolh

xlipacs xquilhtzúcut huantí lacachinkolh alístalh, huampi xtalakalhamán huantu quincataquiyán c-xlatamat Jesucristo huá lilaktaxtukonit lhuhua tachixcuhiítat.

<sup>16</sup> Xlicanā pī yamā xtalakalhīn Adán huantu titláhuah, nī lay tatalacastuca tlanca xtalakalhamān Dios huantu quincamaxquinitán. Huá chuná clihuán sampi pala xtalakalhīn chatum chixcú tlan maaktzankakonit pacs tachixcuhiítat laquimpī natlahuakoy talakalhīn, chū chuná naxokonankoy, nā chuna litum xpalacata Cristo, Dios tlan calacxapanikoy xlipacs xtalakalhīncan tachixcuhiítat huantí nalipahuankoy, chū chuná nialh tú naxokonankoy.

<sup>17</sup> Huá lapī xtalakalhīn Adán límīlh tlanca talipuhuán, chū linín c-xlatamatān xquilhtzúcut huantí lacachinkolh alístalh, pus nā chuna litum yamā caj chatum chixcú Jesucristo limimpá tlanca tapaxuhuán, chū laktáxtut c-quilatamatcán, sampi Dios quincalakalhamanítan, chū caj litlān masqui xalaktaxtún quincalimāxtunitán xtachuná pala nialh tú laclehāhu c-xlatatín.

<sup>18</sup> Chuná pī caj xpalacata yamā xapulh xtalakalhīn Adán maaktzankakolh xlipacs tachixcuhiítat huantí macastalakolh, chū chuná chū namapatīnikocān xpalacata xtalakalhīncán, nā chuna litum caj xpalacata yamā tlan xtatlahu Jesucristo huantu tláhuah acxnī lacxapanikolh xlipacs xtalakalhīncán tachixcuhiítat c-cruz, pus nialh catimapatīnikocā huantí nalipahuankoy.

<sup>19</sup> Yumā quitaxtuy caj xpalacata cumu yamā chatum xapulh chixcú kalhaxmatmákālh huantu tilimapáksīlh Dios, xlipacs huantí alístalh lacachinkolh kantīkolh, chū nā maklakalhīnanīn litaxtukolh, nā chuna litum caj xpalacata pī yamā chatum chixcū Jesús pacs kalhákáxmatlī huantu limapáksīlh Dios, lhuhua huantí xalaktaxtún limāxtukolh xtachuná pala nitū kalhīkoy xtalakalhīncán.

<sup>20</sup> Dios macámīlh xlimapaksín laquimpī xlipacs tachixcuhiítat nacatzīkoy acxnī nalīkalhtahuakakoy yumā limapaksín pī lhuhua tlahuakonit talakalhīn, huampi masqui Dios xlasquín pī pacs nacatzīkoy pī tlahuamakó lhuhua talakalhīn, pus nā lacatanacs timálácnulh pī naquincalakalhamanán laquimpī naquincamatzankānaniyán.

<sup>21</sup> Cumu caj xpalacata talakalhīn tanūchī linín catuxáhuat, pus nā caj xpalacata xtalakalhamān Dios tatanūchī Jesucristo laktáxtut catuxáhuat laquimpī naquincalacxapaniyan xlipacs quintalakalhīncán, chū naquincamaxquiyán yamā latámat huantu xlipaán.

## 6

### *Nialh huá tapaksīniyahu talakalhīn, huata huá tapaksīniyahu Cristo*

<sup>1</sup> Pus lapī chuná quincalakalhamanítan Dios, ¿rú nahuānahu? ¿Pī quincaminīniyán makcatzi natlahuayahu talakalhīn laquimpī atzinú tlan natasiyuy lantla Dios lakalhamanīnán, chū makcatzi naquincatapatiyán?

<sup>2</sup> ¡Nī catilalcú! Aktzankanit tī chuná puhuán, sampi quitaxtuy pī quin aya xtachuná lā ninītahu, chū chuná laktaxtunitahu xpalacata xlitlihuaka quintalakalhīncán huantu lā xtachīn xquincakalhiyán, pus huá xpalacata, nialh xlasquinca natililatamayahu lā xtachīn quintalakalhīncán.

<sup>3</sup> Sãmpĩ tãncs cacatzĩtit pĩ acxni quin quincãakmunucanĩtãn, acxni tuncãn yamã quĩlhtamacũ acxtum tãhuanĩtahu Cristo, chũ nã chunã lacxtum tãñihu, nã xtãchunã lĩtãxtulh pĩ acxtum quincãtãmãacnucãn Cristo.

<sup>4</sup> Quĩtaxtuy pĩ xtãchunã lãntla Quintlatican Dios huantĩ kalhiy tlanca lĩdihuaka malakastakuãñĩh Cristo calĩnĩn, chũ mãxquĩlh xasasti xlatãmat huantũ nalĩlatamay, pus nã luhua xtãchunã quĩtaxtuy quincãmalakastakuãñĩn calĩnĩn, chũ quincãmãxquĩn xasasti quĩlatamãcãn huantũ nalĩlatamayahu.

<sup>5</sup> Pus huã lapĩ quin acxtum tãhuanĩtahu Cristo, quĩtaxtuy pĩ acxni xlã ñĩh c-cruz, lacxtum tãñĩtahu, chũ acxni lakastakuãñĩh calĩnĩn, nã lacxtum talakastakuanahu.

<sup>6</sup> Stalanca cacatzihu pĩ yamã xalixcãnit quintayãcãn huantũ xapulh xĩlamãhu, aya tãtapakaxtokohucanĩt Cristo c-cruz laquĩmpĩ ñĩalh naquincãmakatlayãn talãkalhĩn, chũ naquincãmãtlahuyãn xtalacasquĩn.

<sup>7</sup> Huixĩn catziyãtit pĩ acxni chatum ñiy xlicãnã pĩ ñĩalh lay tlahuay talãkalhĩn, pus quin nã chunã xtãchunã aya ñĩnĩtahu.

<sup>8</sup> Chĩ lapĩ quin canajlayahu pĩ xlicãnã aya tãñĩtahu Cristo, pus nã quĩlicãnajlatcãn pĩ lacxtum natalatamayahu.

<sup>9</sup> Huã chunã clĩhuãn sãmpĩ lacatãncs catziyãhu pĩ cumu Cristo maktum ñĩlh, chũ lakastakuãñĩh calĩnĩn, chũ ñĩalh ucxni catĩnĩh sãmpĩ tamã lĩnĩn ñĩalh lay makatlayay.

<sup>10</sup> Maktum pĩ ñĩlh Cristo, chũ makatlãjalh xĩlĩdihuaka talãkalhĩn, ñĩalh ucxni catĩnĩh sãmpĩ lakastakuanãt laquĩmpĩ caxanĩlĩhuayã quĩlhtamacũ lámaj nahuãn c-xlacãtĩn Dios.

<sup>11</sup> Pus nã chunã chũ huixĩn huantĩ lĩpahuanãtit Cristo, cumu catziyãtit pĩ aya ñĩnĩtãntĩt, chũ pĩ ñĩalh lay tũ fuerzã nacãmãtlahuyãn talãkalhĩn, pus chunã calatapãtit la xaxlicãnã lacsasti xlaskatãn Dios huantĩ caj xman namakapãxuhuayãtit lãntla chũ tlahuamã Quimpũchinacan Cristo.

<sup>12</sup> Chunã pĩ cumu xalacsasti huixĩn, pus ñĩalh anũ catamastãnĩtit pĩ namãlanãn talãkalhĩn c-mintiyãtlĩhuacãn tũ caj xalĩnĩt, pala fuerzã nalakachixcuhuyãtit xtãtlahuaputu.

<sup>13</sup> Nã ñĩ timacamãstayãtit pala catũhuã c-milatãmat namãtlahuyãn talãkalhĩn, huata ankãhĩn catamacamãstayãtit pĩ huã Dios nacãmãpaksiyãn xtãchunã la huantĩ aya ñĩkonĩt, chũ lakastakuanankonĩt calĩnĩn laquĩmpĩ akstĩtum nalatamãkoy, chũ camacamãxquĩtit milatamãcãn laquĩmpĩ nalĩtlahuyãtit huantũ tlan tatlahu.

<sup>14</sup> Lapĩ chunã natlahuyãtit, yamã talãkalhĩn ñĩalh lay caticãmãkatlajãn c-milatamãcãn, sãmpĩ huixĩn ñĩalh huã lĩpahuanãtit xĩmãpaksiñ Moissẽs laquĩmpĩ nacãhuaniyãn lãntla miãcstucãn lacuan chixcuhĩn nalĩtaxtuyãtit, huata cumu canajlayãtit pĩ caj xtalakãlhamãn Dios mãsqũ chunã nalĩtaxtuyãtit.

*Jesús lakmãxtuputunkoy xlipacs huantĩ la xtachĩn c-talãkalhĩn lamãkõ*

<sup>15</sup> Cumu xlicãnã pĩ caj xtalakãlhamãn Dios mãsqũ xlã quin-calakmãxtunĩtãn, ¿lãntla chĩnchũ luhua nalatamayahu? ¿Pĩ tlan chũ natĩtlahuyahu talãkalhĩn sãmpĩ ñĩalh huã tapaksiñiyahu yamã xĩlmapaksiñ Moissẽs? ¡Pus ñĩ chunã xlã quĩlĩtlahuatcãn!

<sup>16</sup> Huixĩn catziyãtit pĩ pala tĩ natãstãniy chatum laquĩmpĩ xlipããn nalakachixcuhuy la xpũchinã, chãcatziyã pĩ tamã xpũchinã xlicãnã la xatãchĩn cscujni namãpaksiy; nã chunã huixĩn lapĩ huã talãkalhĩn



natastaniyátit, pus huá linín nacaquitaxtuniyán, chí huá lapí huá xtalakachixcuhuín Dios tú tastaninítantit, pus huá lipaxuhu, chú akstítum latámat caquitaxtunimán.

<sup>17</sup> Luhua cana cpaçcatcatziniy Dios caj mimpalacatacán, sampi xapulana huixín caj xman huá xkalhakaxpatátit, chú mimpuchinacán xtlahuaniántit talakalhín, huampi lanchú xlipacs minacucán limakantaxtipátit huantu Dios calímapaksiyán acxní calíakchihuínanicanátit xtachihuín.

<sup>18</sup> Cumu pala makcatziyátit pí aya calakmaxtucanítantit c-xmacán huanti lá xtachín xcalilamán laquimpí natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luhua xman huá calílakaputzátit lantla akstítum nalatapayátit chuná lá lacasquín huanti calakmaxtunítan.

<sup>19</sup> (Quit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit sampi makapitzín huixín chuná naakataksátit huantu ccahuaniyán.) Pus chuná lá xapulana xmacamastanítantit milatamatcán, chú mintiyatlíhuacán pí nalítlahuayátit talakalhín, chú huantu ní tlan tatlahu, pus ná chuna litum camacamastátit milatamatcán, chú mintiyatlíhuacán pí huá nalítlahuayátit huantu tlan tatlahu laquimpí caj xman huá natapaksiyátit quíDioscán.

<sup>20</sup> Acxní huixín xtamastaninítantit c-xtalakachixcuhuín talakalhín, ní pala tzinú xpuhuanátit huantu akstítum tatlahu.

<sup>21</sup> Masqui chuná xlapátit, ¿tú chú caquitaxtunín huantu tlan xlipacs huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit sampi catziyátit pí huá xcamaaktzankamán.

<sup>22</sup> Huampi huá chú pí aya calakmaxtucanítantit, pus ná aya litanunítantit pí nascujniyátit Dios, xlicana pí yuma huantu litanunítantit luhua tlan nacaquitaxtuniyán sampi luhua akstítum lapátit nahuán c-xlacatín Dios, chú alístalh xalán nacamaxquicanátit yamá licaní latámat huantu xaliñkahlín niucxní laksputa.

<sup>23</sup> Hua xtaskahu talakalhín huá linín, huampi huá xtalakalhamán Dios, huá latámat huantu xaliñkahlín, xpalacata Cristo Jesús Quimpuchinacán.

## 7

### *Chatum nín nialh lakchán makantaxtiy pala tú limapaksín*

<sup>1</sup> Natalanín judíos, huixín tancs catziyátit pí yamá xlimapaksín Moisés caj xman huá tlan limapaksiy huantu xlitlahuat chatum xlimakua lamajcú çatuxáhuat, sampi pala aya nínit yamá chixcú, nialh lakchán namakantaxtiy pala tú ya limapaksín.

<sup>2</sup> Quit naccatamalacastucniyán aktum takalhchihuín huá lantla quintasmanincán, usu nahuanahu c-aktum tapuchuhuaní. C-xlimapaksín Moisés huan pí chatum puscát huanti tatapuchuhuanít chatum chixcú, caj luhua xman huá tapaksiniy xlimakua yuma chixcú lama xastacná; huampi lapí naníy xchixcú, xlá tlan natatapuchuhuy achatum huanti chuná naphuaniy, chú ní tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay.

<sup>3</sup> Huampi pala yuma puscát natatzalay, chú natatahuilay atanuj chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana tlanca talakalhín tlahuay. Huampi pala aya nínit xchixcú, xlá tlan natatahuilay atanuj chixcú pala chuná puhuán, chú ní tlahuay talakalhín, ní pala tí catilíhuánilh.

<sup>4</sup> Natalanín, ná chuná chú huixín caquitaxtuniyán huanti lipahuanátit Jesús, sampi xapulana huá xtapaksiyátit xlimapaksín Moisés, chú fuerza milixokonacán xuanít pala ní xtimakantaxtít pacs huantu huan

milimákantaxtítcán xuanít. Huampí acxní Cristo nílh, huixín lacxtum tanítit, huá xpalacata, nialh lay camapaksiyán tamá limapaksín. Huixín huatiya tapaksiniyátit Cristo huantí lakastakuánalh calínín laquimpí milatamatcán naliscujnaniyátit Dios.

<sup>5</sup> Hasta acxní huacu xquincamapaksiyán yamá xalixcajnít quintáyatcán huantu luhua lismanínit tlahuay catuhua huantu ní tlan, ní lay xtlahuayahua huantu xatlan, huata xtachuná pala fuerza xquincaktlakayahuyán natlahuayahua huantu xlimapaksín Dios quincalihuaniyán pí ní quilítlahuatcán huampí yamá huantu xtlahuamahua caj naquincamalaktzankayán calínín.

<sup>6</sup> Huampí hua chú pí aya tanínitahu Cristo, pus aya laktaxtunínitahu tamá xlitlihuaka limapaksín huantu ní lay xmakantaxtiyahua, masqui luhua juera quincamatlahuiputunán. Quin nialh pecuanahu pala ní pacs namakantaxtiyahua yamá limapaksín, sampí chú hua Espíritu Santo quincamacatziníyán lantla lipaxuhu, chu akstítum nalatamayahu namakapaxuhuayahua Dios.

### *Talakalhín quincamatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Pí lakchán chinchu nahuanahu pí hua xlimapaksín Moisés matlahuínán talakalhín? ¡Ní chuná xlá! Sampí pala ní huá cahuá tamá limapaksín, ní xacticátzilh xatú yamá talakalhín, ní xacticátzilh pala nítlan catuhua naclakatílacán huantu ní quilá, pala ní huá cahuá xlimapaksín Moisés xquintihuánilh antáni namá huán: “Nítú tilakatílacapina huantu kalhiy mintachixcú.”

<sup>8</sup> Huampí huata yamá xalixcajnít quintáyat tú lismanínit tlahuay talakalhín quimakatlájalh, chu quimapuhuánilh pí catuhua xackálhilh huantu quit nítú ckalhiy, yamá huantu xlimapaksín Dios ní lacasquín natlahuayahua. Huampí hua lapí nítú cahuá limapaksín, masqui xtlahuaca talakalhín nítú tú xlihuánilh, chu nítú nacatzíy pala naxokónán xpalacata huantu tlahuanít.

<sup>9</sup> Xapulana acxní ní xaclakapasá xlimapeksín Moisés xtachuná xastacna xaclama, nítú xaclípuhuán pala ní xacmakantaxtíma, huampí acxní clakapasli, luhua kálhilh xlitlihueke talakalhín huantu xactlahuama, chanchu quit xtachuná xanín cuá.

<sup>10</sup> Chuná ná cakátáksli pí huatiya yamá limapaksín huantu xaccatzíy pí naquimaxquiy lipaxuhu latámat pala tlan nacmakantaxtiy, antá quimaakatáksnilh pí quit ní luhua líhuana cmakantaxtíma huantu quincalimapaksiyán, chu xafuerza pí naxokónán, chu naclaktzankay calínín.

<sup>11</sup> Sampí yamá xalakalhina quintáyat huantu xquimapuhuaniy pí nactlahuay talakalhín, quilaksokalínilh nactlahuay huantu huan c-xlimapaksín Dios, huata chá caj líhuacá quimapuhuánilh pí nactlahuay huantu naquimalaktzankayahua.

<sup>12</sup> Xlicana pí hua tamá xlimapaksín Moisés luhua xtachihuín Dios, chu luhua tlan sampí antá lacatancs huan huantu quilítlahuatcán, chu lantla tancs nalatamayahu c-xlacatín.

<sup>13</sup> Pus pala hua xlimapaksín Dios luhua tancs huantu huán, ¿túhuan chinchu quit quimakstuntlálhualh, chu quimalaktzánkálh calínín? ¡Xlicana xlá pí ní chuná! Sampí hua yamá xalixcajnít quintáyat huantu quimatlahuay talakalhín quiakskáhuilh, chu hasta cax quimatláhuilh huantu huan c-xlimapaksín Dios pí ní quilítláhuat, chu chuná lítalúlokli pí xlicana hua

malaktzankaná yamá talakalhín. Huampi huá xlimapaksin Dios lacatancs masiyuy pi huá luhua lixcájnít lantla malaktzankanán talakalhín huantu ckalhij c-quilatamat.

14 Catziyahú pi Xlimapaksin Dios luhua tlan, sampi lacatancs quincáhuaniyán lantla luhua quililatamátcán, huampi huata huá chú xalixcájnít quintáyat, chú huantu caj quiacstu quintapaxuhuan quimápuhuaniy pi cactláhuah talakalhín, chú huata huá ckalhakaxmata.

15 Quit nī pala tzinú cakataksa huantu quiakspulay, sampi nī huá ctlahuay huantu quit cpuhuán, chú nā chuná huantu quit cpuhuán nialh xactláhuah, acxni ccatzipalay pi huatiya ctlahuapalanit c-quilatamat.

16 Huampi lapi quit clipuhuán acxni ctlahuay huantu cpuhuán pi nialh xactláhuah sampi lihuán Dios, yuma huamputún pi xlicana ccatziy pi huá Xlimapaksin Dios pi luhua tlan.

17 Xlicana pi acxni ctlahuay huantu nialh ctlahuaputún, quitaxtuy xtachuná lampala nī quit man ctlahuama, huampi huá xalixcájnít quintáyat quimatlahuiy.

18 Quit tancs ccatziy pi yuma xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhij quimakatlajani, sampi c-quilatamat xlicana pi nitú ckalhij huantu tlan talacapastacni. Masqui lakachunin clacapastacma pi xactláhuah huantu tlan tatlahu, xlicana pi nī lay cma kantaxtiy.

19 Xlipacs huantu cpuhuán xactláhuah huantu tlan, nī lay cacstutlahuay, huampi huata luhua pi huatiya ctlahuay huantu cpuhuán pi nialh xactláhuah.

20 Pus pala quit ctlahuapalay huantu cpuhuán pi nialh xactláhuah, luhua lacatancs ctaluloka pi nialh huá antá c-quinacú minachá quintalacapastacni pi chuná nactlahuay, huampi huá xalixcájnít quintáyat tu quimakatlajani quimatlahuiy talakalhín.

21 Quit luhua stalanca ccatziy pi masqui makluhuatá cpuhuán pi xactláhuah huantu tlan tatlahu, huampi acxni chuná clacapastaca, hua tuncán quiactahuacapalayachi pi cactláhuah huantu nī tlan.

22 Huá lantla luhua quit c-quinacú, luhua xlicana clakatiy huantu huan xlimapaksin Dios,

23 huampi hui pulactum c-quimacni huantu quisokaliy pi nacmakantaxtiy, huá tama quintáyat huantu taji lismaninít natlahuay talakalhín huantu quimápuhuaniy pi nactlahuay talakalhín, xlá quimakatlajani, chú quimapaksiy xtachuná la xtachin.

24 ¡Lilakalhamánat quit sampi chacatziya aya caktzankatayanit! ¿Tí cahuá tlan naquilakmaxtuy pi nī naquimatlahuiy talakalhín tama xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhij?

25 Cana cpaxcatcatziy Dios pi xman hua Quimpuchinacan Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Chuná pi huá quit luhua c-quintapuhuan, cliyayaputún pi xacmakantaxtilh xlimapaksin Dios, huampi nī lay aktziyay clatamay sampi huá quimakatlajani xalixcájnít quintáyat, chú xtachuná lampala xtachin quimapaksiy talakalhín.

## 8

*Xespiritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laquimpi tlan nalatamayahu*

1 Xlipacs huantı lipahuankoy Quimpuchinacan Jesucristo nialh tı lay catimapaṭinikolh xpalacata xtalakalhincán,

2 huata huá chú pi tapaksiniyahu Jesucristo aya tlan natayaniyahu c-quilatamatcán, sampi yama Espiritu Santo huantı quincamaxquiyán litihuaka, xlá quincalakmaxtunitán c-xlacaṭin xalixcainit quintáyat huantı fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín, laquimpi maktum naquincamalaktzankayán.

3 Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantı yama xamakan xlimapaksín nı lay tlahuachá, tama Limapaksín nı lay xalaktaxtún xlimaxtuyachá çatum xtachuná la akstıtum chixcú tı nialh tú laclén c-xlacaṭin Dios, sampi caj luhua xman huá xmakatlajaniṭ xalixcainit xtáyat; huampi Dios macámilh xCam laquimpi xlá na chuná nalıxtuxtuy xtachuná la catıhua chixcú laquimpi chuná tlan napalakaxokonankoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuı́t, chu chuná xlá makatlajalh talakalhín huantı luhua quincalakchuhuanıtán.

4 Huá chuná litláhualh laquimpi tlan namakantaxtı́cán caj quimpalacatacán huantı huan limapaksín pi quılı́xokonatcán, huá xpalacata nialh caj fuerza lılatamahu xtachuná la huantı ankahlín quincamakatlajayán xalacı́xcainit quintayatcán huampi lanchú chuná nalatamayahu lantla lacasquín Espiritu Santo.

5 Xlipacs huantı chunacú nı lakmakankonit xalixcainit xtayatcán, caj xman huá litakatzankatamakoy huantı xacstu xtatlahuaputucán, huampi huantı lamakó chuná lantla lacasquín Espiritu Santo, xlicana pi caj xman huá litakatzankakoy namakantaxtı́koy xtalacasquin Dios.

6 Xlipacs huantı caj xman huá litakatzankatamakoy huantı lakatiy tlahuakoy yama lixcainit xtayatcán huantı pacs kalhiyahu, caj chuná liaktzankatayakoy, huampi yama huantı litakatzankakoy lantla namakantaxtı́koy c-xlatamatcán huantı nalimakapaxuhuakoy Dios, xlicana pi luhua lipaxuhu, chu aktziyaj nalatamakoy.

7 Sampi yama xalixcainit quintáyat huantı xlipacs quin kalhiyahu, chu quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakası́tziyahu Dios, chu acxnı quincamakatlajayán nialh kaxmatahu huantı huan pala tú limapaksín, chu masqui litzaksayahu, ankahlín huı́ tı liaktzankayahu.

8 Huá xpalacata ccalı́huaniyán pi xlipacs yamá huantı tamastamakó pi camakatlajakolh, chu camatlahuı́kolh talakalhín yama lixcainit xtayatcán huantı kalhiyahu, xlicana pi nı lay catimakapaxuhuakolh Dios.

9 Huampi lapi huı́ Espiritu Santo c-milatamatcán, huixín nialh chuná scuı́nipátit lixcainit mintayatcán cumu la xtachın, huata huá huixín makantaxtı́pátit chuná cumu la lacasquín Espiritu Santo nalatapayátit, sampi xlipacs yama huantı nı kalhıkoy cspritu Cristo c-xlatámat nı huá tapaksiniy Cristo.

10 Chi huá pala pi huá Cristo huı́ c-minacucán, xlicana xlá pi masqui nanıyátit xtachuná la catıhua chixcú, huampi mı́listacnacán caxanı́lıhuayá nalatamay, sampi Dios aya calakmaxtunitán laquimpi nı naxokonanátit xpalacata mintalakalhincán.

11 Chi lapi huá cspritu Dios huantı malakastakuánı́lh Cristo calı́nı́n huı́ c-milatamatcán, xlicana pi na namın quılhtamacú acxnı huatiya tama Dios huantı malakastakuánı́lh Cristo nacamaxquiyán xası́ti mimacnicán sampi huá acxtum catalamán c-milatamatcán cspritu Dios.

12 Chuná pì natalanín, nialh mininiy pì fuerza namakantaxtiyahu huantu quincalimapaksiyán yama xalixcajnìt quintayatcán lantla xapulana, masqui xlicana lhuha huí lacuan tatlahu huantu quincamininiyán namakantaxtiyahu.

13 Sampi hua lapì huixín caj xman huá litakatzankayátit lantla tlan namakantaxtiyátit huantu calimapaksiyán xalixcajnìt mintayatcán, pus chacatzia pimpátit laktzankayátit. Chì hua pala pì huixín hua xlitlihuaka Espiritu Santo nalimakatlajayátit xalixcajnìt mintayatcán, xlicana pì luhua lipaxuhu nalatapayátit.

14 Xlipacs huanti mapuhuanìy cspiritu Dios huantu xlitlahuatcán, xlicana pì hua yumá xlakskatan Dios xlacán.

15 Yama talacapastacnì nima Dios camaxquinitán ni hua tì caj huá nalimacpuhuanìyátit, usu nalipecuaniyátit, huampi hua Espiritu Santo huantu camaxquinitán hua camamakcatziniyán pì xlicana xlakskatan Dios huanitántit. Huá xpalacata chú nì anán tapecua lantla naliquilhaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!”

16 Na huatiya litum chú tama Espiritu Santo huanti acxtum quincamakapaxuhuayán, chú quincamalulokniyán c-quilatamatcán pì xlicana quin xlakskatan Dios.

17 Chì hua lapì xlicana quin xlakskatan Dios, pus luhua chacatzia namaklhtinanahu huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti lipahuankoy; chú catziyahu pì pacs huantu Dios maxquinit Cristo pì nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Palapì lanchú lhuha huantu lipatimahu unú catuxáhuat caj xpalacata pì lipahanahu Cristo, chuná lā xlá patinalh; pus luhua lacatancs cacatzihu pì alistalh na napaxuhuayahu c-akapún chuná lā xlá aya paxuhua.

### *Xlipacs huantu malacatzuquinit Dios kalhkalhimakó xlahtaxtut*

18 Luhua lacatancs catziy pì masqui luhua lhuha huantu lipatinanahu chú yuma quilhtamacú xlimakua unú lamahu catuxáhuat, nì lay caj nalisitziyahu sampi tama tapatín nì pala tzinú xalhuhua hua pala pì caj huá natamalacastucahu yama tlanca tapaxuhuan huantu alistalh naquincamaxquicanán.

19 Pus hasta xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit lantla tì huilakó stacnankoy, chú nì stacnankoy, pacs kalhkalhimakó pì aya xlakchalh yama lipaxuhu quilhtamacú acxnì Dios nalakastakuanankoy xlipacs xlakskatan huanti nikonit.

20 Sampi xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit xlicatlanca catuxáhuat litalakaputzimakó caj xpalacata pì nì lay makantaxtikoy lantla luhua xlimacaminkocanjit. Huampi nì hua chuná liakspulakoy pala caj xacstucán xlaputunkolh, huampi luhua chuná Dios lhcahuilnit calalh laquimpi nakalhkalhitahuilakoy hasta nalakchán yama quilhtamacú acxnì xlá

21 tlan namakantaxtiy xlipacs huantu malacnunit namaxquikoy huanti lipahuankoy. Huampi nì caj xman hua xlakskatan catilaktaxtukolh c-xlacatin xlipacs huantu maaktzankanán, huampi Dios na nalakmaxtukoy xlipacs huantu malacatzuquinit laquimpi nialh tì nalaktzankakoy, usu nanikoy, chú xlipacs huantu anán nalipaxuhuay yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlakskatan.

22 Pus catziyahu pì xlipacs huantu anán catuxáhuat patimakó tacatzanajua, chú catalipuhuan huilakó xtachuná lā chatum puscāt tì luhua talay

xtacatzanajua acxn̄i namalakatuncuhuiy chatum cskata, ch̄u aya xlacáchilh puhuán.

23 Huampi n̄i caj xman huá huantu anán c-xlicatlanca catuxáhuat chuná patima, huata n̄a putum quin chuná makpatimahu masqui aya kalhiyahu Espiritu Santo, xaliucxíhtit p̄i huijcu huantu natimakh̄tinanachahu. Xlicana p̄i luhua lipecua patimahu caj lantla puhuanahu aya xlakchalh yama quilhtamacu acxn̄i Dios naquincamaxquiyán xalacsasti quimacnicán huantu n̄i tlahuakoy talakalh̄n xtachuná lantla luhua xlihuánat nakalh̄koy xlakskatán; sampi acxn̄i chuná naquitaxtuy xlicana p̄i luhua maktumá aya quincalakmaxtunítan nahuán.

24 Quin, malaktaxt̄n̄itahu quilistacnacán caj xpalacata canajlahu yumá t̄u Dios malacn̄it, huampi cumu hasta lanchuj quilhtamacu n̄i amakh̄tinanahu pacs t̄u quincamalacn̄itanitán, xalacsqinca lacatzucu nakalh̄kalh̄tiyahu huantu tzankaycu. Pus lap̄i chatum aya makh̄tinan̄it pacs huantu xmalacn̄itanit n̄ialh xalacsqinca nalaklipuhuán p̄i aya xmaklh̄tin̄alh huantu malacn̄itanit.

25 Huampi cumu tamá huantu quin kalh̄kalh̄timahu naquincamaxquicanán n̄i tasiyuy, quincamin̄iniyán aktum nahuil̄iyahu quintapuhancán natalayahu quintapat̄incán, ch̄u lacatzucu napaxuhuanalenahu nakalh̄kalh̄itahuilayahu.

26 Xahuachí huá likalhiyahu Espiritu Santo laquimp̄i naquincamaktayayán acxn̄i quin taxlajuaniyahu, ch̄u acxn̄i xakatliyahu Dios, sampi lakachun̄i n̄i catziyahu lantla quincamin̄iniyán naxakatliyahu c-quioracioncán. Huampi tama Espiritu Santo quincapalacachiuh̄inanán acxn̄i caj jalhpaniyahu, ch̄u n̄i taksahu tachih̄uín t̄u nahuanahu c-xlacat̄in Dios.

27 Chanch̄u Dios huanti pacs lakapasá hasta huantu huí c-xpulacni chatum chixcu, xlá catziy huantu Espiritu Santo squinima quimpalacatacán, pus xlá xman huá squiniy Dios huantu catziy p̄i xlipacs xtalacsqin naquincamaxquiyán quin huanti tapaks̄iniyahu Jesús.

### *N̄i pala chatum t̄i caquinticamalactlahuín quintacanajlacán*

28 N̄a catziyahu p̄i huanti paxquikoy Dios, xlipacs t̄u lakchinkoy xlá tlan quimaxtunikoy, sampi luhua chuná puhuan̄it natlahuay xpalacatacán huanti tasanikoy laquimp̄i nalipahuankoy.

29 Sampi acxn̄i n̄i xatlahuay catuxáhuat, Dios xcatziyá huanti nalipahuankoy, ch̄u huá xpalacata, lih̄chah̄uil̄ilh p̄i nalitaxtukoy luhua xaxlicana xlakskatán n̄a chuná la likalh̄y xCam Jesucristo huanti chú xapuxcu nahuán c-xlakst̄ipancán l̄uhua xnatalán.

30 Huá xpalacata, yama huanti Dios lacsackon̄it hasta acxn̄i xlá n̄i xamalacatzuquiy catuxáhuat, alistalh̄ tasanikolh, macaxkolh laquimp̄i nalipahuankoy, ch̄u acxn̄i aya lipahuankolh, limaxtukolh la t̄i n̄ialh t̄u xlaclenkoy c-xlacat̄in, ch̄u acxn̄i chú aya limacankoc̄a l̄a t̄i n̄ialh xlenkoy xtalakalh̄n, xlá hasta luhua áhuatá lih̄lchalh p̄i namaxquikoyachá xputahuilh̄cán c-akap̄un laquimp̄i antá nalipaxuhakoy yama tlanca l̄icacni xkakanat t̄u xlá kalh̄y ant̄an̄i lama.

31 Bueno, huá lap̄i huá Dios chuná quincalacsacn̄itán, ¿t̄i chú naquincalactlahuayahuyan?

<sup>32</sup> Lapi hasta masqui huá xCam ni lakátzalh, huampi huata macamástalh namakñicán laquimpi limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pá lihuacá chú ni caquinticamaxquín xlipacs catu huá huantu maclacasquinahu?

<sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan nahuán pi kalhikoy xtalakalhín huanti Dios lacsakonit lapi man Dios limacankonit la xaakstitum huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán? ¡Xlicana pi nialh lay ti namakstuntlahuakoy xpalacata xtalakalhincán!

<sup>34</sup> Pus ¿ti cahuá chú tlan namamakuasikoy laquimpi naxokonankoy tu tlahuakonit xtalakalhincán? Pus nialh ti lay, sampi Cristo nilh xpalacatacán, chu lakastakuánalh calínin, chanchu antá chú huilachá c-xpakstacat xpaxtun Quintlatican Dios laquimpi naquincapalacachi huinanachán.

<sup>35</sup> Pus ¿ti cahuá chú tlan naquincamakhtiyán xtapaxquit Cristo pi nialh naquincalakalhamanán? ¿Pi tlan nalilaclatayay acxni pala huí tu patimahu, usuchi pala acxni kalhiyahu talakapútzit, usu pala acxni quincalisokalicanán caj cumu lipahuanahu, chuná pala nitú huayahu, usu nitú lihakananahu, usu pala quincamakalhacanán hasta quincalimakni putuncanán? ¡Ni catílah!

<sup>36</sup> Sampi antá c-Likalhtahuaka, lacatum chuná tatzoknit:

“Caj cumu akstitum ccalipahuanán, ayuj ni quincalimaknicanán chalí chalí. Xtachuná quincalimaxtucanán la xalimaknit calhñilu huantu lenkocán antañi namakñikocán.”

<sup>37</sup> Huampi masqui caxatucahuá tu naquincakspulayán, catziyahu pi fuerza natayaniyahu cumu huá naquincamaktayayán Quimpuchinacán huanti luhua quincalakalhamanán.

<sup>38</sup> Quit aktum ccatziy pi ni pala chatum, chu ni pala pulactum caquinticamalactlahuín, usu caquinticamakhtin xtalakalhaman Quimpuchinacán: ni pala lantla xastacná nalamayahu, usu alistalh acxni ninítahu nahuán, ni pala ángeles, usu catihuá lactlanca litlihuaká huanti huilakó caunin ni tasiyukoy, na ni pala xlipacs huantu lanchú quincakspulaman, na ni pala huantu naquincakspulayán alistalh,

<sup>39</sup> chu na ni pala huantu huilakó talhman c-akapún, na ni pala huantu huilakó pulhman c-xtampun tiyat, ni pala pulactum huantu Dios malacatzuquikonit, chuná tu lactzú, usu huantu lactlanca. ¡Ni pala pulactum caquinticamakhtichán yama tlanca talakalhaman huantu Dios quincamalacnuniyán, chu huantu makhitinanitahu c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo!

## 9

### *Dios lacsakonit judios masqui makapitzin ni lipahuanonit*

<sup>1</sup> Quit xlicana clipahuán Jesús, chu huá catziy pi ni caksaninama na xahua Espíritu Santo huanti lama c-quilatamat tlan maluloka pi xlicana huantu ccahuanian.

<sup>2</sup> Quit ckalhiy aktum tlanca talipuhuán c-quilatamat, hasta chán c-quinacú xlicatzán ankalhín,

<sup>3</sup> caj xpalacatacán quilinatachi quín judios, sampi xlacán luhua quilinatalán, chu xtachuná la quinatalán climaxtukoy. Hasta quit pacs tlan xactláhualh masqui xacalh patinán calínin, usu xquilakmákalh Cristo pala chuná tlan xlaktaxtukolh xlistacnacán.

<sup>4</sup> Xlacán lītapaçuhiukoy israelitas sampi huá timalacatzuquikochá yama makañ talipahu chixcu xuanicán Israel, man Dios xlaacsackonit laquimpi nalimañtukoy lantla huanti luhua xlauskatán, chu lacatanacs malacñunikolh pi niucxñi lhtuj namakaxtakoy. Chanchu, xamakañ quilhutamacú, laquimpi nacatzikoy pi xlá ankalhín xtalamakó, maucxilñikolh tlanca xcacñi xtachuná la xkakánat huantu napulalenkoy canihuá antani xlacán xlatapulikoy c-desierto. Chanchu cumu xlaacsquín pi akstítum nalakataquilhputakoy nacacñinanikoy huá xpalacata limañquikolh xatatzokni xliapaksín, chu lhuuá huantu malacñunikolh namaxquikoy pala xlacán xlipacs xnacucán nalipahuankoy.

<sup>5</sup> Quin judíos sampi huá xakasiya quinquilhtzucutcán yama xalacalipahu xalakmakañ kolutzinnín Abraham, Isaac, chu Jacob; chu acxñi quimaakaputaxtinacan Jesús quillacachinchí unú catuxáhuat, na pacs judíos xlinatalán quitáxtulh, masqui xlicaña pi na luhua huá Dios xlá, chu huá mapaksikoy xlipacs huantu anán, chu luhua mininiy namaxquicán paxcatatzínit caxanilihuayaj xtiha. Chuna calalh, amén.

<sup>6</sup> Acxñi chuna clichihiuinankoy israelitas, xamaktum huí ti napuhuan pi cuaniputún pi ni xlicaña makantáxtilh Dios huantu timalacñunikolh xamakañ quinquilhtzucutcán. Huata huá chuna litasiyuy sampi ni xlipacs israelitas huantu xquilhztucutcan yama kolutzin Israel mininikoy lītapaçuhiukoy luhua xaxlicaña israelitas.

<sup>7</sup> Na chuna litum, Dios ni limañtukoy pacs xlauskatán huanti xquilhztucut yama xamakañ Abraham, sampi Dios chuna tihuánilh: “Caj xman huanti nalacachinkoy xquilhztucut minkahuasa Isaac huanti nalakchankoy talakalhamán huantu tamalacñuniníta huix, chu minquilhztúcut.”

<sup>8</sup> Antá unú luhua lacatanacs quincamañatziníyan pi ni lay litañtuyahu xlauskatán Dios caj xpalacata pala huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios xman huá liucxilñikoy xlauskatán Abraham yama xquilhztúcut ti nalacachinkoy huanti xtachuná nacañalakoy tu malacñunilh Abraham lantla xlá canájlalh.

<sup>9</sup> Acxñi ni xalacachín Isaac Dios tachihuínalh Abraham, chu malacñunilh huantu natlahuay, chuna huánilh: “Ná chú açata acxñi nacmimpalay, tama mimpuscat Sara, xlá huij nahuán actzu cskata.”

<sup>10</sup> Na ni xman huá yumá maluloka tu ccañuaniputunán, huampi na calacapañticit tu akspulalh c-xlatamañcán yama stiyun lakkahuasán huanti xcaman Rebeca, chu huá xtlatcán xuanit yama xamakañ quintlatcán xuanicán Isaac.

<sup>11-12</sup> Huampi hasta xapulana acxñi yama stiyun lakkahuasán ni xalacachinkoy catuxáhuat, chu ni xalakapaskoy huantu tlan, usu huantu nítlan, acxnicú Dios chuna tihuánilh Rebeca: “Hua xapuxcu minkahuasa caj la xtasaua nalitañtuy huanti nascujnaniy xataju laquimpi nalakachixcuhuij.” Acxñi chú unú lacatanacs maluloka Dios pi huá lacsacñikoy huanti xlá chuna puhuanikoy, chu ni cata catihua xcam tlahuakoy, huata xlá lakalhamán huanti lakalhamamputún, chu ni caj huá xpalacata pala tu man tlajañit, usu ni tlajañit c-xlatamat.

<sup>13</sup> Quit nítú cmañihuaquima quintachihuín sampi antá c-Likalhtahuaka chuna huan: “Hua Jacob cpaxquilh, huampi huá Esaú clakmákalh.”

<sup>14</sup> Xamaktum pala huixín napuhuanáñit: “¿Pi huix chuna huaniputuna pi Dios ni xtalulóktat tu tlahuay pi ni acxtum lacsaca ti nalakalhamankoy?” ¡Ni pala lay!



15 Sampi maktum quilhtamacú Dios chuná huánilh Moisés: “Quit nalakalhamán huantí chuná naclakalhamamputún, chū nacpaxquiy huantí quit chuná nacpuhuaníy.”

16 Chuná pi nī antá huí xquilhtzúcut pala tū nalacasquín çatum, usu pala tū fuerza natlahuay pi Dios nalacsaca, huampi antá huí xquilhtzúcut c-xtalakalhamán Dios.

17 Sampi antá c-Likalhtahuakā tatzoktahuilanit pi Dios chuná huánilh rey Faraón xala c-Egipto: “Quit cliḡaxtún lā mapaksinā laquimpī c-milatamat nacmasiyuy tlanca quilītlīhuakā huantū ckalhiy, chū nā chuná laquimpī c-xlicatlanca çatuxáhuat naquilakapascán xatī quit.”

18 Yuma tachihuín huantū likalhtahuakahu quincamācatzīniyān pi Dios lakalhamán huantí chuná puhuaníy, huampi na tlan tlahuay, pala chuná lacasquín, pi çatum luhua xatzácat calitáxtulh.

19 Xamaktum huí tī napuhuán, usu hasta naquintalahuaniputún: “¿Túhuan chá naquincalīmaxokoni putunán Dios acxnī tlahuayahu talakalhín pala luhua chuná xlā lhcahuilīnit namināhu latamayahu, chū xahuachí cumu nī pala çatum lay kalhakaxmatmakán huantū aya lhcahuilīnit?”

20 ¡Nī chuná cahuanti! Sampi huá chuná clihuaníyān, ¿xatū huix milakasi, usuchí maḡaxtuca xtalacapaḡacni Dios laquimpī puhuañ pi tlan nalīhuaníyā huantū xlā tlahuama? ¿Pi tlan patum tláminc chuná nahuaníy lhtamaná huantí tláhuah: “¿Túhuan chuná namá quintlahuanita?”

21 Huá chuná ccalīhuaníyān sampi çatum xtlahuana xalu, xlicāñ pi huatiya pulactuma tīyat tlan lītlahuay patum līlakatit tláminc laquimpī nakalhiy xlakasi, huampi nā tlan lītlahuay paktum tlanca līlakaputza tláminc laquimpī nī luhua nakalhiy xlakasi.

22 Antá chū luhua līhuana līakataksahu pi Dios nā chuná tlahuanit c-xlatamatcán tachixcuḡitac acxnī nī maktum tuncán maxokoni kolh xtalakalhīncán huantí tlahuakolh nītlān, sampi lakalhamankolh, huampi nā akatakspalayahu pi xlā nā tlan masíyulh yama tlanca xlimakatlihuaka c-xlatamatcán huantí nī xḡapātīputunkoy xtalakalhín acxnī chuná lacásquilh.

23 Huampi chū c-quilatamatcán līmasiyuputún yama līcāñi tlanca xtalakalhamán tū kalhiy, chū lantla luhua tlan catziy, sampi līpecua quincalalakalhamanītān, chū quincalakpalīnīnītān quilatamatcán laquimpī aktum quilhtamacú quin tlan nalipaxuhuayahu yama līcāñi huantū lhcahuilīnit natakalhiyachahu.

24 Lhuhua quin huantí Dios quincalacsacnītān, makapitzīn judíos, chū makapitzīn nī judíos.

25 Sampi hasta antá c-Likalhtahuakā profeta Oseas tzoklī huantū huánilh Dios xpālacata, chuná huan:

“Lhuhua huantí quit nī quīlakskatān xaclīmacānkoy, lanchú huā quīlakskatān cliḡaxtukoy;

chū nā chuná yama huantí nī xacatzīkoy pi quit nā cpaxquīkoy, chujcū nacatzīkoy pi quit luhua snūn clakalhamānkoy.

26 Xahuachí antiyā yama c-tīyat antāñi quit ctihuanīkolh yama huantí nī judíos: ‘Huixín nī quīlakskatān’,

fuerza nacmalakchaníy aktum quilhtamacú laquimpī antiyā nalīmapācuḡīkocān xlakskatān Dios huantí lama xastacná.”

<sup>27</sup> Na calacapastáctit lantla tzokli profeta Isaías acxni xlichihuínankoy yama huanti judíos: “Xlicana pi masqui luhua millones nahuankoy huanti nalacachinkoy xquilhtzúcut Israel, quit tancs ccahuaniyan pi caj tzinu lantla xlihuahuacan ti nalakmaxtukoy xlistacnacán.

<sup>28</sup> Pus milicatzitcán pi Quimpuchinacán ni namakapalay lantla namakantaxtiy xtachihuín acxni huá pi namaxokonikoy pacs xala catuxáhuat xpalacata xtalakalhincán, na lihuana akstitum natlahuay xtascújut.”

<sup>29</sup> Xahuachi anta litum c-Likalhtahuaka chuná titzokpá Isaías:

“Lapi hua Quimpuchinacan Dios, ti tlanca xlatatzúcut, ni xtilakalhamankolh, chu ni xtilakmaxtukolh yama ni luhua ti tiakataxtukolh xalakman quinquilhtzucutcán huanti quincamalhuahuinítan,

quin judíos xtisputtahuilahu xtachuná la pacs sputtahuilakolh huanti makán xuilakó c-Sodoma, chu Gomorra.”

### *Ni luhua judíos lipahuankoy xtachihuín Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, ¿tú chinchu quincamasiyuniyan yama takalhchihuín? Pus quincamasiyuniyan pi yama huanti ni judíos, caj xpalacata lipahuankolh huantu Dios malacnu, xla maklhtinankolh xtachuná la xalaktaxtun chixcuhuín huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán tu nalimakstuntlahuakocán, masqui xlicana pi xapulana xlacán ni huá xputzamakó yuma laktáxtut.

<sup>31</sup> Chinchu yama judíos huanti xlicana xlitaksamakó namakantaxtikoy xliapaksin Dios sampi xpuhuankoy pi chuná nalilaktaxtukoy xpalacata xtalakalhincán, masqui tzaksakolh, ni matlanikolh.

<sup>32</sup> ¿Lántla chuná liakspulakolh? Hua chuná liakspulakolh luhua judíos sampi caj xacstucán luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy, usu xliyasiyuputunkoy c-xlatamatcán, huampi ni matlanikolh nacanajlakoy pi Cristo namaxquikoy yuma laktáxtut. Huá xpalacata lilaclatayakolh, chu huá liakchakxkolh yama “tlanca chíhuix huantu liakchakxnancán”.

<sup>33</sup> Chu na antiyá c-Likalhtahuaka chuná tatzoktahuilanit: “Antá c-xacachiquin Sión quit nacmacamín chatum huanti nalitaxtuy la aktum tlanca chíhuix, huampi luhua naliakchakxnantayakoy, chu luhua natalicatalakoy catiyatna. Huampi huanti nalipahuankoy xlicana pi ni caj catilitamamaxanikolh alistalh.”

## 10

<sup>1</sup> Natalanín, xlicana lipuhan quinacú, chu quioración tu ankalhín csquiniy Dios xpalacata Israel, hua yuma pi xlipacs israelitas xlakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacatin Dios.

<sup>2</sup> Masqui xlicana luhua tlan xalichihuínankolh pi luhua judíos lihuana litaksamakó xlacán pi lacuan chixcuhuín nalitaxtukoy c-xlacatin Dios, huampi xlipacs huantu litaksamakó, ni lihuana akatakskoy lantla Dios lacsquin calipahuankolh.

<sup>3</sup> Sampi ni akatakskonit pi xman hua Dios huanti tlan xalaktaxtún limaxtukoy maklakalhinanin chixcuhuín xtachuná la nialh tú laclenkoy c-xlacatin, pus huá xpalacata, chunacú xlacán man fuerza tlakuanikoy litaksakoy natlahuakoy lacuan tatlahu laquimpi lacuan chixcuhuín nalitasiyukoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatin Dios.

<sup>4</sup> Sampi huata Cristo tlan namaxquikoy judíos tū putzakoy acxni tzaksakoy makantaxtikoy yamā xamakan xlimapaksin Moisés, sampi xlipacs huantī canajlakoy pī Cristo laxpapanikonit xtalakalhincān, chū chunā xalaktaxtūn limaxtukolh lā tī nialh tū laclenkoy c-xlacatīn Dios, pus xlacān nialh luhua xafuerza nalitzaksakoy namakantaxtikoy huantū huan xlimapaksin Moisés laquimpi chunā nakalhikoy laktáxtut.

<sup>5</sup> Yamā chixcū huantī akstītum namakantaxtikoy c-xlatámat xlipacs xlimapaksin Dios xlicānā pī chunā xlimaxtukolh lā xalaktaxtūn huantī nītū kalhiy xtalakalhīn, sampi Moisés chunā namā titzoklī c-xlimapaksin: “Yamā huantī lihuana namakantaxtiy xlipacs huantū huan c-xlimapaksin Dios, xlicānā pī nalakmaxtuy xlistacna.”

<sup>6</sup> Huampi cumu nītī lay akstītum namakantaxtiy, huata chunā tatzok-tahuilanit c-Likalhtahuakā xpalacata lantla Dios quincalacxapaniyan quincalakhincān, chū chunā xalaktaxtūn quincalimaxtuyan c-xlacatīn caj xpalacata pī quin matlanjyahu xmatzankanānica quintalakhīn huantū malacnuy: “Nī capūhuantī pala xласасquinca natlahuaya huantū tuhua, xtachunā pala napinā c-akapūn, chū antā naputzaya Cristo laquimpi natactay, chū nalakmaxtuyān,

<sup>7</sup> usuchī antā napinā calīnīn, chū antā naputzaya, sampi xlā aya lakas-takuananit, nialh antā huī.”

<sup>8</sup> Xlicānā pī nī xласасquinca pala mákat naputzaya lantla tlan nalakmaxtuyā milistacna, sampi chunā huampalay: “Xlicānā pī huā yamā xtachihuīn Dios luhua lacatzū lakchinitān, sampi antā kalhiya c-minquilhni, chū huī c-minacū.” Quit lacatānc cuaniyan pī huā yuma tachihuīn huantū luhua quiličanajlatcān sampi huatiya xtachihuīn Dios huantū quin cliakchihuīnamahu.

<sup>9</sup> Sampi lapī huā minquilhni limalulokā pī huā Cristo Mimpuchinā tlahuaya, chū c-minacū canajlayā pī xlicānā Dios malakastakuānīl calīnīn, pus chunā tlan nataksā xlaktaxtut milistacnā c-xlacatīn Dios.

<sup>10</sup> Sampi talacasquīn pī huā minacū nalicanajlayā huantū Dios malacnuy laquimpi xlā xalaktaxtūn nalimaxtuyan xtachunā lā nialh tū laclipinā c-xlacatīn, chū minquilhni nalimalulokā pī xman huā Jesucristo huantī tlan lakmaxtunān, laquimpi chunā tlan nakalhiya laktáxtut xpalacata mintalakhīn.

<sup>11</sup> Xahuachī antā c-Likalhtahuakā chunā tatzoknit: “Xlipacs huantī nalipahuān Quimpuchinacān, chū nacanajlaniy xtamalacnūn, nītū caj nalitamaxaniy alīstāh tū tlahuanit.”

<sup>12</sup> Xlā acxtum limacankoy pacs tachixcuhiyat, chunā huantī judíos cumu lā tī nī judíos; sampi xlicānā pī caj xman huā chatum Quimpuchinacān, huantī nalipahuānahu, chū xlicānā luhua tlanca xtalakalhamān maxquikoy huantī nasquinikoy xtamaktay.

<sup>13</sup> Sampi c-Likalhtahuakā chunā huan: “Xlipacs catihuā huantī naquilhanilacankoy Quimpuchinacān, nasquinikoy litlān pī calakalhamankolh, xlicānā pī nalakalhamankoy, chū nalakmaxtunikoy xlistacnacān.”

<sup>14</sup> Huampi lāntla nalimaakatzankakoy pī calakalhamankolh yamā huantī nī lipahuankonit? Chū lāntla nalipahuankoy lapī nī akaxmatkoy yamā lipaxuhu xtamacatzinīn Jesús tū mastay laktáxtut? Chū lāntla chū nakaxmatkoy lapī nī aliakchihuīnancān?

<sup>15</sup> Nā chuna litum, lāntla chū naancān liakchihuīnancān xtachihuīn Jesús lapī nītī malakachakoqā pī caankolh liakchihuīnankoy? Huā xpalacata, c-

Likaltahuaka chuná tatzokñit: “Cana lipaxuhu tasiyukoy acxní chinkoy huantí minkoy liakchihuínankoy yamá lipaxuhu tamacatzínin huantu mastay laktáxtut.”

<sup>16</sup> Huampi masqui liakchihuínamaca yamá lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktáxtut, nì lhuhua huantí canajlakonit, chù chuná kantaxtumá huantu xamakan quilhtamacú tihua profeta Isaías acxní chuná huánilh Dios: “Quimpuchinacan Dios, lantla clíchiuínán mintachihuín luhua lhuhua huantí nì canajlaputunkoy.”

<sup>17</sup> Chuná pì hua tacanajla, huá huix nalikalhiya lantla nakaxpata, tu nakaxpata xtachihuín Dios.

<sup>18</sup> Huampi ccahuaníyan: ¿Tú pala akaxmatkoy? ¿Tú huan nì chuná? Xakmatkonittá, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlicatlanca catiyatná takahuanñit xtamacatzínincán chù hua xtachihuíncán, chanittá hasta c-xlikatsputni catuxáhuat.”

<sup>19</sup> Huampi caj lantla chú quit cpuhuán: ¿Tú akatakskonit cahua yamá judíos lantla Dios maxquiputunkoy xlaktaxtut xlistacnacán? Quit cpuhuán pì pacs catzikoy, sampi hasta makasa quilhtamacú kolutzin Moisés timacatzínikolh tú xuaniputunkoy Dios, chuná huanikolh:

“Laquimpi huixín judíos nataskahuiniyátit, namín quilhtamacú acxní nacmasiyuy lantla nà cpaxquikoy xlipacs yamá huantí huixín nì ucxilhputunkoyátit;

chù nà chuná yamá huantí huixín puhuanikoyátit pì nitú akataksmakó, pacs naclakalhamankoy laquimpi chuná lipecua nalisitziyátit.”

<sup>20</sup> Nà chuná Isaías, luhua lihuana timasíyulh xtalacapastacni Dios acxní chuná títzoklì c-xlibro:

“Yamá huantí nì xquimputzamakó laquimpi naquilipahuankoy,

huata xlacán lacapala quintakskonit;

chù yamá huantí nì xkalhasquininamakó laquimpi naquilakapaskoy xatì luhua quit,

huata huá cmasiyunikolh quintalacapastacni.”

<sup>21</sup> Huampi acxní Dios lichihuínankoy yamá huantí judíos, chuná huá xpalacatacán: “Quit tantacú, chù tantascacá clakstonknikolh quimacán lantla xactachihuínanputunkoy pì catalakaspittayakolh, chù caquilipahuampalakolh yuma tachixcuhiitat huantí quit man xalacsackonit, huampi xlacán caj tatlancañikoy, chù nì kaxmatputunkoy.”

## 11

### *Nì xlipacs judíos laktzankakonit*

<sup>1</sup> Huí tì tlan napuhuán caj xpalacata huantu quit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pì lakmakankonit yamá xlakskatan israelitas? ¡Nì chuná xlá, nitú lakmakamakoca! Huá chuná clihuán sampi nitú quilakmakama quit, nà liisrael quit. Quit xquilhtzucut xamakan Abraham nà chuná lā catíhua israelita. Hua lantla quintucuhuini, huá clikalhiy sampi quit xquilhtzucut yama xamakan xkahuasa Israel xuanicán Benjamín.

<sup>2</sup> Dios nitú lakmakankonit judíos, sampi hasta xamakan quilhtamacú Dios huá limatanujkolh laquimpi xlacán luhua xatalacsacni cscujnín nalitaxtukoy, chù hasta calanchuj quilhtamacú chunacú limaxtukoy. Xahuachí calacapastáctit huantu tatzokñit c-Likalhtahuaka caj xpalacata

yama quilhtamacú acxní profeta Elías catalípuhuán xakatlílacama xDios, xmalaksiyumakó yama judíos xala c-Israel, chuná xquilhanima:

<sup>3</sup> “Quimpuchinacan Dios, yuma laclixcajnít quinatáchiquín judíos makníkonít yama profetas huantí huix xmacatankónita, na lactilhkólh mialtar antañi clhcuyucán límajinín acxní lakataquilhputacana; ahuatá caastutamakaxtaknít, huampi juerza quimputzastalamakó laquimpi naquimakníkoy.”

<sup>4</sup> Huampi huata Dios chuná huánilh: “Ní pacs aktzankatayakonít la huix puhúmpat, sampi huilakó aktujun mīlh judíos huantí akstitum quilpahuankoy, chū nī pala maktum alakatatxokostakonít caj xatatlahua-makxtu xdioscán huanican Baal.”

<sup>5</sup> Na chuná hasta lanchuj quilhtamacú, Dios lacsackonít makapitzín judíos, masqui caj tzinú, huantí lacsackonít nalakmaxtukoy huampi caj xpalacata pi lipahuankoy chū xtalakalhamán masqui līlaktaxtukonít.

<sup>6</sup> Xlicana pi masqui lakalhamankólh huá chuná lītláhuah sampi Dios tlan catziy, chū nī huá līlakmaxtukólh cumu pala caj tú ya tlan tatlahu makantaxtikólh; lapi huá xlīlakmaxtukólh nītú cahuá xtápalh masqui Dios xuanikólh pi caj xpalacata xtalakalhamán lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

<sup>7</sup> Pus cumu caj tzinú huantí lipahuankoy Jesús, ¿tú cahuá luhua akspu-lakólh amakapitzín judíos? Pus huá chuná quilītaxtukonít sampi judíos ankalhín tzaksamakó līhuana namakantaxtikoy huantí xpuhuankoy pi akstitum nalīlaktaxtukoy c-xlacatín Dios, huampi niucxní lāl malulokkólh pi lakchankólh lantla xlicana nalakmaxtukocán c-xlacatín. Huampi huantí Dios lacsackonít xlicana pi nalakmaxtukocán sampi canajlakólh xlipacs huantí Dios malacnuy. Huampi huantí xacstucán litzaksakoy lakmaxtukoy xlistacnacán, chū lakmakán xtalakalhamán Dios, xlacán caj līhuacá aktzankatayamakó.

<sup>8</sup> Xahuachí aya chuná tatzoktahuilanít c-Līkalhtahuaká caj xpalacatacán: “Dios huá līmakaxtakólh laquimpi caaktzankakólh, sampi nī xkaxmatkoy. Masqui kalhíkoy xlakastapucán, huampi nī tancs līlacahuānankoy, kalhíkoy xtakancán, huampi nī līkaxmatkoy huantí tlan tachihuín, chū hasta lanchuj quilhtamacú līhuah lamakó huantí chuná līcatzíkoy.”

<sup>9</sup> Rey David na chuná tilīchihuīnankólh:

“Yuma kama xtahuaycán, chū amakapitzín talakalhamán tú maxquikoca, calīaktzankatayakólh lapi chuná līcasquinkoy, chū xtachuná xliakchakxnican caquītaxtukonít antañi namapatīnikocán.

<sup>10</sup> Chū maktum pi calakapoklhuanankólh xlakastapucán, chū nīalh calīlacahuānankólh, na chuná cstīpuncán, niucxnícú camajaxakólh, chū ankalhín cacucalenkólh xlipacs huantí līxcájnít tlahuakoy.”

*Dios pacs lakmaxtuputunkoy tachixcuhuítat masqui huantí nī judíos*

<sup>11</sup> Lakachunín cpuhuán: Acxní judíos lakmakankólh xtalakalhamán Dios huantí malacnūnikólh, ¿pi maktum cahuá aktzankatayakólh, chū nīalh lay catīlaktalacatzuhīkólh? ¡Nī chuná catīlāl! Sampi acxní judíos kalhakax-matmakankólh Dios, chū nī xcanajlaniputunkoy, huá tlan līlaxtukonít xakmakat chixcuhuín huantí nī judíos sampi chuná quīlīcatzīkólh pi xlacán na lakchankoy yama laktáxtut c-xlacatín Dios huantí judíos lak-makankonít; huampi chuná quītaxtukonít laquimpi judíos nalakcatzankoy huantí makatzankakonít.

<sup>12</sup> Pus lapí yamā tlanca xtalakalhincan judíos huantu lilitakzankatayakolh, luhua xlicana tlan maktayakolh xlipacs xala catuxáhuat huanti nī judíos, pus pala caj lihuana nalacapastacahu xlicana pī luhua tlak lihuaca tlan namaktayakoy xlipacs tachixcuhiŕtat xala catuxáhuat acxni xlipacs judíos amaktum natzucukoy lipahuankoy Dios, chū matlanikoy laktáxtut huantu xlá malacnunikoy.

<sup>13</sup> Huampi hui aktum tachihiŕn huantu quit clitakalhchihuinamputunán xlipacs huixín huanti nī judíos. Huixín catziyátit pī Dios quilacsacnīt, chū quimalakachaniŕt laquimpi luhua huixín huanti naccaliakchihuinaniyán xtachihiŕn Jesús, chū quit tancs cmaŕkantaxtīputún huantu quiliŕmascujumaŕa.

<sup>14</sup> Xahuachī huá chuná ccalitakalhchihuinamán laquimpi yama judíos huanti quinatachihiŕn naucxilhkoy lantla lipaxuhuayátit xtalakalhaman Dios c-milatamatcán, chū xlacán nā nalakcatzankoy huantu makatzankakonīt, chū nacamacastalayán laquimpi nā nalakmaxtukoy xlitacnacán c-xlacatīn Dios xtachuná la huixín calakmaxtucántit.

<sup>15</sup> Sampi lapí caj huá xpālacatā pī Dios lakmakankolh judíos, quitáxtulh pī xlipacs huanti nī judíos chū tlan laktalacatzuhukoy Dios laquimpi nalakalhamankoy, ¿lantla chinchū naquitaxtuy acxni yamā judíos nalaktalacatzuhupalakoy Dios, chū xlá nalakalhamankoy? ¡xtachuná naquitaxtuy pala xlakastakuanankolh calinín!

<sup>16</sup> Lapí Dios lácsacŕi yamā xapulh judío Abraham laquimpi nalakalhamán, yumá quitaxtuy pī xlipacs xquilhtzúcut nā nalakchanŕkoy yamā xtalakalhamán. Luhua xtachuná quitaxtuy la acxni huilicán pulactum kaxi xla harina, pala huantu pulh tlahuacán xacaxtalanchū liŕsahuanicán Dios, pus xlipacs amakapitzin caxtalanchū huantu liŕtlahuacán yumá squitit, quitaxtuy pī nā xasantujlani; nā chuna liŕtum pala xtankaxek akatum quihui liŕsahuanicanīt Dios, pus quitaxtuy pī xlipacs xmakxpanín nā xasantujlani c-xlacatīn Dios.

<sup>17</sup> Makapitzin xmakxpanin yuma xatlan quihui olivo huanti luhua antā xpulhniŕt pakacaactikocā, chū antā chū huixín huanti nī judíos xpuxokocán huantu pakacaactikocā. Sampi huixín caj xachunata quihui olivo xuanitántit, huampi cumu aya cācuchicanitántit, chū huixín lipaxuhuayátit sampi tlan lilitapayátit huantu lilaŕa yamā xatlan quihui olivo.

<sup>18</sup> Huampi masqui calakalhamancanitántit, nī capuhuántit huixín huanti nī judíos pala atzinū lacuan huixín nī xahua huanti luhua judíos, tī ccalimaxtuyán xtachuná xmakxpanin xaquihui olivo. Huampi pala xamaktum napuhuanátit pī huixín atzinū lactalipahu, lihuana nalacapastáctit pala huixín maxquipátit huantu nalilatamay yumā xatlan tachanám antānī chū maktapaksiyátit, sampi xlicana pī huā yamā xtankaxeka xatlan olivo camaxquimán liŕlihuaka, chū latámat laquimpi tlan nalatapayátit.

<sup>19</sup> Usu xamaktum max huiŕ chatum huixín tī puhuámpat: “Xlicana xlá huantu huana, huampi max Dios huá lilitakmakankolh yamā judíos huanti xlitaxtukoy xtachuná xaxlicana xmakxpanin olivo quihui, caj huā laquimpi huiŕ nahuán antānī quin injertar naquincalītlahuacanán xpuxokocán.”

<sup>20</sup> Luhua cuintaj catláhuah huanti chuná puhuán, sampi huá lipakacaactica xmakxpanin xatlan olivo pī nī kaxmatkolh huantu xliŕmapaksikocán, chū nī canajlakolh huantu xmalacnunikocán; chū antā chū huixín injertar catlahuacántit sampi canajlayátit huantu Dios malacnuy,

huata tū cuaniyán pī fuerza calacapuhuanī nī xahua pala xamaktum namapanupalacana.

21 Huá chuná ccalihuanian, sampi lapi Dios nī lakcatzankolh, chu pakacaactikolh xmaxpanin xatlan olivo huantu luhua man xchanit, ¿pī lihuacá chú huixín nacalakcatzanán cumu caj xachunata xaquihui olivo xuanitántit, chu hasta alístalh injertar catlahuacántit?

22 Xlicana luhua cuintaj catlahuátit, masqui xlicana puhuanahu pī Dios luhua tlan catziy, chu lakalhamankoy tachixcuhúitat, huampi na nī matzankananikoy huanti kalhaxmatmakankoy. Sampi xlicana pī nī matzankananikoy huata namapatinikoy judíos huanti nī canajlakoy laktáxtut huantu malacnunikoy. Huampi huata huixín huanti nī judíos, chu huanti canajlayátit, calakalhamanítan. Cumu huixín aya camatzankananinítan, huantu akstítum calatapátit xtachuná tī xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamán, sampi pala nī chuna nalatapayátit, tancs cacatzítit pī nacacaactipalayán c-xquihui.

23 Huampi na luhua milicatzitcán yumá pī lapi hua judíos xtzucupalakolh lipahuakoy Dios, chu xcanajlakolh huantu malacnuy, xlá tuncán xmaxquikolh quilhtamacú nalitaxtukoy xlakskatán, chu antá injertar xtlahuapalakolh c-xmaxpan xatlan olivo. Sampi Dios kalhīy litlihuaká namapanuy, chu nayahuapalay antani xapulh xtátaquilhastuckoy quihui.

24 Lapi huixín huanti nī judíos, Dios tlan catlahuán, chu caquitiyán c-xakán caj xachunata olivo laquimpi nacatlahuayán c-xatlan olivo, ¿pī nī xalihuaçá lacapala catilakalhamampalakolh judíos, chu injertar xtlahuapalakolh antani xlacán xapulh xlicana xtapaksikoy?

*Nalakchán quilhtamacú acxnī xlipacs judíos niqlh nalakmakankoy akaputáxtut tū mastay Jesús*

25 Nalanán, tzeq huí pulactum xtaluloktat Dios huantu quit clacasquín nacatziyátit lantla xlá lhcahuilínit xpalacatacan judíos, laquimpi huixín nī luhua lactalipahu nacamakatzicanátit nī xahua judíos. Tamá israelitas lanchú lakmakamakó laktáxtut huantu Dios malacnunikoy, huampi xman huá chuná nalakoy hasta acxnī yamá quilhtamacú nalakchán lantla natakatzikoy xlipacs yamá huanti nī judíos huanti Dios lhcahuilínit nalipahuankoy Jesús.

26 Acxnī chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuanian pī acxnicú xlipacs israelitas nakalhikoy laktáxtut huantu chú lakmakankoy, sampi antá c-líkalhtahuaká chuná tatzoknit:

“Antá c-xtiyatcan judíos tū na huanicán Sión nataxtuyachá chatum tī nalakmaxtukoy tī xala c-Israel,

huanti namapanunikoy xlipacs xalixcajnī xtalacapastacnicán huantu kalhikoy xquilhtzucut xamakan kolutzin Jacob.

27 Acxnī quit nacmatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán, tancs nataluloka pī quit catlahuakonit nahuán aktum xasasti talaccaxlán.”

28 Tamá judíos luhua lípecua lacataquikoy Dios lantla nitú liucxilhkoy laktáxtut huantu malacnunikoy, huampi xlimakua chuná lakoy Dios lacasquinīt pī nacalakchanán huixín tachihiu tū mastay laktáxtut. Huampi Dios chunacu paxquikoy judíos, chu ankalhīn nalakalhamankoy caj xpalacata tū malacnunikonitanchá xalakmakán xnatlatnacán Abraham, Isaac, chu Jacob.

<sup>29</sup> Sampi milicatzitcán pi huantu Dios mastay, nialh maklhtinán, chu ni lakcatzalacán, chu xlipacs huanti malacnunit nalakalhamankoy chunacú tasanimakó calaktalacatzuhikolh.

<sup>30</sup> Lantla minchatá makañ quilhtamacú huixin huanti ni judíos caj xkalhakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapaksiyán, huampi acxni milh Cristo yamá judíos huanti kalhakaxmatmakankoy lantla ni matlanikoy laktáxtut huantu malacnuy, huá xpalacata chú huixin calilakalhamanítan sampi matlaniyátit tama laktáxtut.

<sup>31</sup> Xlicana pi tama judíos lanchú kalhakaxmatmakamakó Dios, huampi acxni chuná tlahuamakó tlan litáxtulh lantla Dios namasiyuy pi xlicana calakalhamanán masqui huixin huanti ni judíos xtachuná la lakalhamamputunkoy judíos.

<sup>32</sup> Dios lacasquín pi xlipacs tachixcuhuítat nacatziyahu pi limacxtum lactucxyahuanitahu xlipapaksín, chuná la ti judíos, chu ni judíos, laquimpi chú alistalh nalakanahu laquimpi lacxtum naquincalalakhamapalayán.

<sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan namalakchaniy xtachuná Dios laquimpi nacatziy huantu xlá lakputlakahuilínit, chu lantla kalhiy tlanca xtalakalhamán, xahuá lantla ni anán xtamactat xtastácat? ¿Tí cahuá naakataksa, chu nacatziy xatú xpalacata litlahuay huantu tlahuama?

<sup>34</sup> Ni pala chatum catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tí cahuá tlan nastacyahuay Dios, chu nahuaniy huantu xlitláhuat? Niti.

<sup>35</sup> Dios niti pala tú lacleniy, sampi ¿tí tlan nalitlancacatziy pi xlá maktayanit Dios, usu nasquiniy xtaskahu caj xpalacata pi huí tu taquínit?

<sup>36</sup> Sampi pacs huantu anán, chuná anán sampi huá malacatzuquikónit. Xlá xpuchina pacs tú anán, chu pacs tú quin kalhiyahu, huá likalhiyahu sampi xlá quincamaxquínitán. ¡Huá catamáxquilh caxni caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

## 12

### *Pablo masiyuy lantla nalicacñinaniyahu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Chuná pi natalanín, lapí xlicana huixin paxcatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, quit ccasquiniyán litlan pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná la aktum xastacná milicaxtlahuancán huantu nalimalacnuniya laquimpi xman huá xlá namaclacasquín, chu nalakatíy acxni naucxilha pi akstítum lapátit, sampi xman huá chuná mininiy nalicacñinaniyátit Dios.

<sup>2</sup> Huixin nialh chuná calatapátit la lamakó catihua tachixcuhuítat xala catuxáhuat huanti ni lipahuankoy; huata calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xlipapátit laquimpi na nalakpalíyátit milatamatcán; xman chuná naljakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huantu xlá lakatíy namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chu huantu catziy pi akstítum.

<sup>3</sup> Quit Dios quilakalhamanít, chu quilacsacñit laquimpi nacliakchiuinán xtalacapastacni, huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni pala chatum huixin calilacataquínalh pala tlak tlanca nalacapastacátit caj mimpalacatacán pala nalacatzalayátit hua lantla tú tlan, huampi hua lantla chuná xlitlat calacapastáctit mimpalacatacán, xtachuná lantla catziyátit xatalhcan tastácat huantu Dios camapitzinín chatunu.



<sup>4</sup> Catziyátit pi lantla kalhiyahu quimacnicán, lhuahua lactzu lactzú huantu litaxtukoy, huampi lantla tipatu tipatu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, pacs maclacasquinahu masqui xlicana pi tanuj tanu kalhikoy xtascujutcán.

<sup>5</sup> Pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui tanuj tanu kalhiyahu quintascujutcán, chu masqui luhua quilhuahuacán lantla xlicatlanca catuxáhuat, xlicana pi chatumá litaxtuyahu sampi xman chatum huanti tapaksiniyahu.

<sup>6</sup> Lantla chatunu quin, Dios quincamaxquinitán tanuj tanu tascújut lantla xatú xlá quincamaxquiputún, chu pala xlá quincamaxquinitán talacapistacni lantla tlan nalichihuinanahu xtachihuín, pus chuná calichihuinanachahu lantla canajlayahu pi Dios quincamalacapistacniyán.

<sup>7</sup> Lapi Dios maxquinitán talacapistacni pi tlan namaktayakoya amakapitzin, pus luhua aktum tapaxuhuán caliscujkó. Chu huix huanti maxquinitán tastácat pi tlan namakalhtahuakakoya mintacanajlanín, pus luhua tancs camasiyunikó huantu huix catziya.

<sup>8</sup> Chu lapi Dios limaxtunitán pi tlan maakpuhuaniniya amakapitzin laquimpi akstítum nalipahuankoy Dios, pus luhua calipaxuhu camakpuhuaninikó. Lapi Dios matamacunú limaxtún huix calimaktayakó amakapitzin huantu kalhiya, chu ni caj calakacztanti, chu ni calilacataquínanti huantu mastaya. Na chuná lapi Dios lilacsacnitán pi natahuilaya limapaksiná, pus huantu akstítum camapaksinanti. Lapi Dios lilacsacnitán pi namaktayakoya limaxkanín, pus ni calakachipini, xlipacs mintapaxuhuán calakalhamankó, chu camaktayakó.

*Huanti lipahuankoy Cristo, ni calakachanikolh namakantaxtikoy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstítum calapaxquítit, calakmakántit xlipacs huantu ni tlan talacapistacni, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu.

<sup>10</sup> Acxtum calapaxquítit chatunu amakapitzin laquimpi natasiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalhakaxpáttit, chu nití calakmakántit, acxtum cacatzítit luhua xtachuná linatalanín.

<sup>11</sup> Catahuixcanítit xpalacata tama tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnántit, huata xlipacs minacucán camakantaxtítit tascújut tu Dios camaxquinitán.

<sup>12</sup> Chapaxuhuana calatapátit sampi kalhkalhimahu huantu Dios quincamalacnunitán; pala lakchinán aktum talipuhuán, usu tapatín, ni cacamakatlaján, huata huixin camakatlajátit; xahuachí niucxnícú catamakaxtaknítit lantla naxakatlilacapinátit Dios.

<sup>13</sup> Acxni pala tú maclacasquimakó mintacanajlanín, pus acxtum calamaktayátit; na chuná pala tí nalakapaxialhnán huanti caj xamini, pus huantu lipaxuhu camalacquiñi minchic, cahuaní catánulh, chu catahuí.

<sup>14</sup> Na chuná masqui huí tí cataatlalahuayán, huixin ni catamakapuspitnítit, huata chá casquinitit Dios pi camaktáyalh. Amaktum ccahuaniyán pi casquinitit Dios pi camaktáyalh, niucxni casquinitit pi namapatiniy.

<sup>15</sup> Huanti paxuhuamakó, na chuná catapaxuhuakótit; huampi huanti lipuhuamakó, chu tasamakó, huixin na chuná calalipuhuanakótit, chu catatasakótit.

<sup>16</sup> Tapaxuhuán calitahuilátit chatunu amakapitzin. Ni tilacapacxátit, huampi na acxtum catatalakxtupikótit ti caj xalacchunatá; na ni tlanca ticatziyátit.

<sup>17</sup> Lapi huí pala tí pala tú nacatlahuaniyán huantü nì tlan, nì chuná huixín calimakaxokótít, huata akstítum calatapátít, chu calitzaksátít namakantaxtíyátít huantü lacuan tatlahu huantü nalícatzíkoy amakapitzín pì tlan.

<sup>18</sup> Hasta lantla huixín tayaníyátít cakalhínikótít tapaxuhuán xlipacs chix-cuhuín laquimpí nítí nacasítziniyán.

<sup>19</sup> Natalanín, pala tí catlahuaniyán huantü nítlan niucxnicú titamakapuspítnikoyátít, huampi calimakaxtáktít pì huá Dios camaxokónílh huantü tláhuah, sampí c-Likalhtahuaka chuná huan: “Caj xman quit Dios huantí quiminíníy nacmaxokónikoy huantü tlahuatílhakónít xtalakalhincán.”

<sup>20</sup> Chu lacatum chuná tatzokpalanít: “Lapi huí mintalatlahuaná huantí luhua lípecuá sítziniyán, chu huix ucxílhpat pì tzincsníma, chu kalhputíxníma, huix nì catlahuasputu, huata xatlán catahuáyanti, chu camakotni. Acxni chuná natlahuaya, xacstu natzucuy lílacamaxanán caj xpalacata huantü nítlan tlahuaniyán.”

<sup>21</sup> Nì catamastá pì namakatlayayán huantü xalíxcajnit talacapastacni, huata huix camakatlaya, laquimpí ankalhín natlahuayátít lacuan tatlahu c-xlakstípancan huantí sítziniyán.

## 13

<sup>1</sup> Putum huixín caminíníyán nakalhakaxpatátít huantü límapaksínankoy, huantí huilílocanít límapaksínanín c-mincachiquincán. Sampí Dios lascasuín pì xlipacs tachixcuhuítat nakalhíkoy huantí namapaksíkoy c-akatunu cachiquín, chu nì pala chatum mapaksíná huí pala nì huá Dios chuná lascasuínít.

<sup>2</sup> Huá xpalacata ccalíhuaniyán, lapí chatum tí nítlan tlahuay, usu nì kalhakaxmata huantü límapaksínán mapaksína xala xcachiquín, pus xlicana pì talasokalíma huantü xlímapaksín Dios, chu xlipacs huantí chuná kalhakaxmatmakanankoy xacstucán putzakoy pì namapatínílocán.

<sup>3</sup> Dios huilíkonít mapaksínanín laquimpí nalímakepecuankoy xlipacs huantí líxcájnít lamakó, chu huantí tlahuamakó huantü nítlan, sampí mapaksíná nì huá putzastalamá huantí akstítum lamakó. Lapi huix nì caj chápecuaj latapaputuná c-xlacatín mapaksíná, pus huantü akstítum calatapa, chu hasta mapaksíná nítü catílhuanín pala tú nítlan tlahuápat.

<sup>4</sup> Huá chuná clihuaniyán sampí Dios lacásquilh pì tamá mapaksínanín nakalhíkoy límapaksín caj xpalacata namaktayakoy tachixcuhuítat, huampi lapí huix nì lacatítum scújpat, pus capecuaní mapaksíná, sampí nì caj xachunatá lílenkoy huantü nalímacapahuankoy, pus huá Dios scuíníma, lantla namaxokónikoy xlipacs huantü nítlan tlahuakoy tachixcuhuítat.

<sup>5</sup> Huachá xpalacata, luhua xlascasquinca pì nakalhakaxmatahu huantü límapaksínán químapaksínacán, nì caj xpalacata pì pecuaníyahu pala naquincatamacanuyán c-pulachín, huampi na xahuá luhua ankalhín quílikalhakaxmatnatcán sampí man quintalacapastacnicán quíncamacatzíníyán pì chuná quílitlahuatcán.

<sup>6</sup> Na chuna lítum luhua xlascasquinca huixín nalakaxokonanátít antaní lakahuilátít laquimpí yamá mapaksínanín tlan namakantaxtíkoy xtascu-jutcán huantü Dios lílacsackonít natlahuakoy.

<sup>7</sup> Lantla chatunu chatunu camaxquikótit huantu lakchán, chu mininiy namaxquikoyátit. Huanti matajinán xpalacata lilakaxokónat, camaxquikótit milixokoncán, chuná pala hua gobiernu, usu gobernador, acxtum calakaxokonánitit; na chuná lantla c-mincachiquincán, huanti mininiy pi nalakachixcuhuyátit huá calakachixcuhutit, chu huanti milimaxquicán caci, huantu lacatitum catakalhchihuánitit, chu cacacninánitit.

<sup>8</sup> Huixin niti calakatahuilanítit tumín; pala ti xlahahuilanítit, tuncán caxokonánitit; huampi yama tapáxquit huantu huixin milimasiyutcán, ni nalimaxtuyátit la tumín, chu pala ti xlahahuilani caj maktum naxokonaniya nialh tú lakahuilani, huampi tama tapáxquit ankalhín milalikalhinitcán, sampi huanti xlicana paxquikoy amakapitzín xlá aya makantaxtima huantu huan c-kampatumu xakampacahu xapuxcu xlimapaksín Dios.

<sup>9</sup> Huixin max catziyátit lantla Dios antá timapaksínalh acxni chuná huá: “Ni tiaskahuiya ti tapuchuhuaya, ni timakninana, ni tilakcatzalacapiniya tu kalhiy amakapitzín”; pus masqui yuma limapaksín, chu akampalhuhua huantu Dios timapaksínalh, caj xman kampatum litapulhacay, hua yumá huantu huaniputún: “Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhamancana.”

<sup>10</sup> Huanti xlicana kalhiy tapáxquit, niucxnicú lacapastacma pala tú natlahuanity huantu nitlán achatum, sampi caj xpalacata quintalalakhamancán limakantaxtiyah xlipacs atipatu tu Dios limapaksinanit.

<sup>11</sup> Huampi clascasquin pi na luhua cuñtaj xtlahuátit yuma quilhtamacú huantu quin lilamahu, sampi luhua huantu nitlán tasiyuma. Chá aya lakchanit quilhtamacú lantla nalakahuanahu c-quintalhtatacán, chu naucxilhahu huantu lama, sampi chalí chalí achuná talacatzuhuija quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán laquimpi naquincalakmaxtuyan ni xahua lantla xakasiya acxni huacu ticanajlanihu.

<sup>12</sup> Xtachuná la catzisiní lamahu unú catuxáhuat sampi luhua talakalhín huí, huampi na aya naxkakay; huá xpalacata, ccalihuanianyán pi maktum calakmakahu talakalhín huantu tlahuacán capaklhtutá, chu acxtum xman huá calilatmahu yama caxkakana latámat huantu lilatamacán antani huí puru xkakánat.

<sup>13</sup> Xlicana ccahuianyán pi akstítum calatapátit, chu tancs cascújit xtachuná lantla ti scujkoy cacuhuini, chu ni catlahuátit huantu lixcájit, ni caakkottapátit, ni camakatzankátit quilhtamacú lantla ankalhín napaxuhuapulayátit cpupascua xtachuná lantla tlahuakoy huanti caj aklakuá aktzankatayakonit, na ni lantla ti caj chalhuhua nakalhiy puscát, usu kalhiputún atanuj lacchaján masqui huí xpuscát, ni caj naputzayátit lantla aklakuá natlahuayátit tu lixcájit lantla tlahuakoy makapitzi, ni calatlatlahuátit, na ni pala chataskahuini calatapátit lantla lamakó huanti lakcatzalacán huantu kalhikoy achatum chixcú.

<sup>14</sup> Huampi huá cascunítit, chu catamacamastanítit Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi huá namaktayayán natayaniyátit, ni natatlajiyátit acxni nacamakatlajayán pala tu lixcájit mintalacapastacnicán.

## 14

*Ni quincamininiyán taji nalihuanianyahu huanti ni naj luhua catziy huantu xlipahuánat*

<sup>1</sup> Lapi chatum huantí acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán, chü xljaua kalhiy xtacanjla, huixín huantü lacatitum catakalhchihuínántit, chü nī caj aklakuá calihuanítit, usu catałahuanítit lapi nī matłaniy huantü huixín huanátit.

<sup>2</sup> Huá chuná ccalihuanianyán sampi makapitzín huantí aya akstítum huilikonít xtalacapastacnicán c-xlacatín Dios, xlacán catzikoy pī masqui lantla catuhua līhuat tlan nalihuayankoy, nī tlahuakoy talakalhín; huampi makapitzín huantí nī naj tlihuakā xtacanjlacán, puhuankoy pī max līhuán Dios nahuacán pala tú līhuat, chü caj xman huá līhuayankoy ná pala xanatlıhuat, usu catuhua lactzu caca.

<sup>3</sup> Quit ccahuanianyán pī huantí tipakatzi līhuayán, nī calakmákalh yamá huantí macpuhuán, chü nī kampakatzi līhuayán; ná chuná chü yamá huantí nī quilhpaxtum līhuayán huantü anán pala līhuay, usu pala tú, nī calihuanilh huantí quilhpaxtum līhuayán, sampi Dios chuná matłanikonít lacxtum nacacñinanikoy.

<sup>4</sup> ¿Túcu huix milakasi pī tzapu nalihuanikoya huantü tlahuamakó amakapitzín mintacanjlanin huantí ná lipahuankoy Jesús? Sampi caj xman hua Dios tlan nalihuanikoy lapi tlan, usu nītlán lakachixcuhiukoy. Huampi huantí lipahuankoy Dios xlicana nacatzikoy huantü xlá lacasquin catlahuakolh sampi Dios nī tzankaniy lītlihuaka laquimpi chuná naquincamaçatzinīyán chatunu.

<sup>5</sup> Na chuna litum, makapitzín huantí lipahuankoy Dios huankoy pī luhua huí aktum quilhtamacú acxnī minīniy nalakataquilhpütacán Dios. Huampi makapitzín huankoy pī lantla catuyahua quilhtamacú pacs tlan lakataquilhpütacán Dios. Xlicana pī huixín tlan nalakataquilhpütayátit Dios lantla chatunu huixín nacañajlay c-xtalacapastacnī pī chuná lakchán.

<sup>6</sup> Amá huantí puhuán pī tlan nalakataquilhpütay Dios aktuma quilhtamacú, xlicana pī Dios matłaniy huantü xlá tlahuay, chü huantí puhuán pī tlan nalakataquilhpütay Dios masqui caxatucahua quilhtamacú, xlicana pī Dios pacs matłaniy huantí chuná tlahuay. Chü ná chuná yamá huantí quilhpaxtum līhuayán līhua, chü lantla caxatucahua tú huacán, xlicana pī tlan huantü tlahuay, sampi paxcatcatzinīy Dios xlıhuat; huampi ná chuná huantí nī quilhpaxtum līhuayán, pus ná līcacñinanimā Dios pī nī huamā, sampi ná paxcatcatzinimā Dios xlıhuat.

<sup>7</sup> Xlimakua unú lamahu catuxáhuat, nī quiacstucán tapaksiyahu pala nahuanahu lantla tlan nalatamayahu, chü ná chuná acxnī naniyahu nī quin catziyahu pala nahuanahu lantla tlan naniyahu.

<sup>8</sup> Pus xlimakua xastacná latamayahu, chuná nalīlatamayahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu Quimpuchinacan Jesús, chü hasta acxnī naniyahu chuná naniyahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu. Pus huá xpālacata, ccalihuanianyán pī masqui acxnī latamayahu xastacná, usuchi acxnī nīyahu, pacs huatiyā tapaksiniyahu Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Huá xpālacata līnīlh Cristo, chü ná huá līlakastakuánalh c-calīnīn laquimpi huantí lamakó xastacná, chuná lantla tī aya nīkonít nakalhikoy chatum xastacna Xpuchinacán huantí natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Pus, ¿tūhuan chinchü taji līhuanikoya, usu līlakmakankoya amakapitzín minatalán huantí ná lipahuankoy xtachuná lā huix lipahuana, caj xpālacata nī lakatiya huantü tlahuakoy? Huá chuná clīhuanianyán sampi namín quilhtamacú acxnī chatunu quin quiacstucán naanahu

kalhapalayahu c-xlacatın Dios laquimpı xlá naquincáhuaniyán lapı tlan, usu nıtlán huantı tlahuanıtahu c-quilatamatcán.

<sup>11</sup> Sampı c-Likalhtahuaka chuná tatzoknıt:

“Xlıcānā pı quit Dios lacatancs cuan, pı namın quilhtamacı acxnı xlıpacs tachixcuhuıt naquilakatat-zokostakoyachá,

chı namalulokkoy pı xlıcānā quit clama Dios xastacná.”

<sup>12</sup> Chuná pı chatunı lantla quin, pacs namacamastayahu cuenta xlıpacs huantı tlahuanıtahu catuxáhuat.

*Luhua cuintaj quilıtlahuatcán nıtı timıtlahuıyahu talakalhın amakapitzın*

<sup>13</sup> Quit clacasquın pı huıxın nıalھ taji xlıaksankótıt caj xpalacata huantı tlahuakoy amakapitzın; chı huampı huata huıxın ankalhın catzaksátıt pı nıtı natlahuayátıt huantı nalactlahuayahuayátıt xtcānāılacán huantı aya lıpahuanıyahu Cristo.

<sup>14</sup> Quit ccatziy, chı nā luhua cakataksnıt lantla ccanajlanıy Quimpuchinacan Jesús, pı nı pala pulactum tı caj chuna xtáyat nıtlán huantı Dios quincamaxquınıtán nalıhuayanahu, usu namaclacasquınahu, sampı xlıpacs huantı Dios tlahuanıt pacs tlan, huampı lapı huı tı puhuán pı nıtlán, pus xlıcānā pı nıtlán sampı huá nıtlán tlahuama.

<sup>15</sup> Huampı lapı caj xpalacata huantı huıx quilhpaxtum lıhuayana, amakapitzın huantı xıajua kalhıkoy xtcānāılacán lıaklıhuatnankoy, chı lılaclatayakoy, xatlán nıalھ cahuat sampı nıtlán catıquıtáxtulھ pala nalılaklakalھیā mılıhuat huantı nā palacanıkonıt Cristo.

<sup>16</sup> Masqui huıxın tancs catziyátıt pı catıhuá, pacs tlan sampı huá Dios chuná tlahuakonıt, huampı nı camastátıt talacasquın pı caj nıtlán nalıaksankoyán amakapitzın huantı huıxın tlahuayátıt.

<sup>17</sup> Sampı Dios nı huá quıncalıacsacnıtán caj lapı tlan quilhpaxtum catıhuá nalıhuayanahu, usu nalıkotnanahu, huampı huá quıncalıacsacnıtán laquimpı caj xpalacata xtamaktay Espıritu Santo tlan nalalıcatzınıyahu, nalalılakalھamanahu, chı nalalıkalھınıyahu tapaxuhuán, chı tatancsni.

<sup>18</sup> Sampı huantı chuná akstıtum lılakachıxcuhuıy Cristo c-xlatamat, xlıcānā luhua makapaxuhuay Dios, chı nā chuná chıxcuhuın lakatıkoy huantı xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalıhuanıpalayán pı huá calıscujı huantı akstıtum laquimpı nıtı nalıaklıhuatnán huantı tlahuayahu, chı chuná tlan nalalımaktayalenahu quıncānāılacán.

<sup>20</sup> Nıtı chatum huıxın calactlahuayahuı tatlahu huantı Dios malacatzuquınıt c-xlatamatcan huantı aya tzucukonıt lıpahuanıyahu caj xpalacata lantla luhua quilhpaxtum lıhuayampıtunā huantı amakapitzın nalıactlahuayaıxtcānāıla.

<sup>21</sup> Huata xatlán masqui nı cahuat lıhua, usu nı cahuat actzı cuchu, chı nı catıhuá catlahuı huantı huıx tlan puhuana, huá lapı huá amakapitzın lılaktzankatayakoy c-xtcānāılacán.

<sup>22</sup> Lapı xıı lacatancs catziya pı Dios nı lıhuán xlıpacs huantı huıx canajlaya pı nı talakalhın, luhua mııınıyán pı tlan nalılatapaya huantı canajlaya, sampı luhua aktziyay lama huantı nı tzinı tı atıyá puhuán caj xpalacata huantı tlahuay sampı catziy pı nı talakalhın.

<sup>23</sup> Huampi huanti atuyá puhúan acxni huaputún pala lihua, usu pala catuhua lihuat, sampi pecuán pala lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay, talakalhín quitaxtuniy, sampi xlá tláhuah huantu xtalacapastacni ni matlaniy, sampi lapi huantu tlahuaya ni matlaniy mintalacapastacni, pus lacatancs cacatzí pi talakalhín quitaxtuniyán.

## 15

*Lapi lipahuana Cristo, xlicana pi naputzaya lantla namaktayalenkoy amakapitzín*

<sup>1</sup> Xlipacs quin huanti makcatziyahu pi tlihuaka kalhiyahu quintacanajlacán, chu tancs catziyahu lantla lacasquín Cristo nalipahuanahu, pus quililakcatzácán, chu quilacán quilitlahuacán xtaxlajuanacán natalanín huanti ni naj catzikoy lantla lihuana nalipahuankoy; xahuachí ni caj xman huá natlahuayah huantu caj naacstumakapaxuhuacanahu, usu namatlaniyahu.

<sup>2</sup> Xlipacs quin quilimakapaxuhuacán amakapitzín laquimpi lacatzucu namaktayakoyahu, chu quincamininiyán natlahuayah huantu xlacán atziní catzikoy pi tlan, laquimpi chuná lacatzucu namaktayakoyahu lihuaca akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>3</sup> Sampi hua Cristo acxni quilachi, ni pútzalh huantu caj xacstu nalimakapaxuhuacán, usu pala tú nalitatlanquiy, chí huampi xlá maktayakolh tachixcuhiítat, chuná kantáxtulh c-xlatámat huantu tatzokni c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Hua xtamaxcajualincán ti xmaxcajualimakón, xtachuná xacmakcatzima pala quit xquilmaxcajualimakó.”

<sup>4</sup> Na milicatzitcán pi xlipacs huantu xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, hua litzokuilicanit laquimpi quin huanti lanchuj quilhtamacú lamahu, antá naquilhpaquiyahu lantla akstítum nalatamayahu, chu nakalhiyahu takpuhuanit nakalikalhtahuilayah huantu Dios quincamalacnuniyán, chu quincalikalhimán pi nalakchanahu.

<sup>5</sup> Chanchu cumu hua Dios mastay tapaxuhualén, xahua takpuhuanit, quit ankalhín csquiniy litlán pi cacamaxquín mana huatiya aktum talacapastacni laquimpi luhua lipaxuhu nalatalatapayátit xtachuná lantla quincalipulaninitán Cristo Jesús,

<sup>6</sup> laquimpi lantla macxtum lalicitziniyátit, na chuná macxtum namaxquiyátit cacni Dios ti huatiya xtlat quimpuchinacan Jesucristo.

*Jesús lakmaxtuputunkoy putum tachixcuhiítat masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Huachá xpalacata, ni pala chatum calakmakántit huanti na lipahuamputunkoy Jesús masqui ni naj luhua akstítum lama, huata luhua lipaxuhu camakamaklhtinítit xtachuná lantla Cristo camakamaklhtinítán. Lapi chuná natlahuayátit, luhua ti namaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj mimpalacatacán.

<sup>8</sup> Quit tlan naccamalulokniyán pi Cristo quiliscujkochi judíos laquimpi chuná pacs makantáxtijl huantu Dios timalacnunikochá xakasiya quinatlatnacán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios pacs makantaxtij huantu malacny.

<sup>9</sup> Huampi na chuna litum xlá quilachi laquimpi nalakmaxtukoy huanti ni judíos, laquimpi chuná lacxtum nalakachixcuhiikoy Dios caj xpalacata xtalakalhamán, chuná lantla tatzokni c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

“Huá xp̄alacata nacl̄imaxquiyán c̄acn̄i c-xlakst̄ipancan huant̄i n̄i judíos ch̄u lip̄axuhu nactl̄iniyán lantl̄a nac̄masıyuy mintalakalhamán.”

<sup>10</sup> Nā chuná huampalay alacatum:

“Huixín xaakmakat chixcuhuñ huant̄i n̄i juDíos

ch̄u luhua lacxtum cat̄ap̄axuhuakót̄it yamā judíos xlakskat̄an Dios huant̄i mak̄an lacsackon̄it.”

<sup>11</sup> Ch̄u huilapá lacatum ant̄an̄i chuná huan:

“Xlipacs huixín huant̄i n̄i judíos, ch̄u huant̄i huilát̄it c-xl̄ic̄atlanca cat̄uxáhuat, acxtum calakachixcuhuñt̄it Dios.”

<sup>12</sup> Profeta Isaías nā chuná titzóknuh c-xlibro:

“Ch̄atum xquilhtzucut xamakan̄ Isai nalachachin

ch̄u natahuixcan̄iy laquimp̄i napuxcunanikoy, ch̄u napulalenkoy xlipacs tachixcuhuñt̄at huant̄i n̄i judíos,

ch̄u xlipacs nalipahuan̄koy p̄i tlan nalakmaxtukoy.”

<sup>13</sup> Quit csquiniy litl̄an Dios huant̄i quincamalacn̄uniyán xatlan latámat c-akap̄un, p̄i cac̄amaxquín tapaxuhuan̄, ch̄u takst̄itum̄ilit c-milatamatcán huixín huant̄i aya lip̄ahuanát̄it, xahuach̄i cac̄al̄imaktayán Esp̄ritu Santo xlit̄lihuaka laquimp̄i niucxn̄i nataxlajuan̄iyát̄it c-mintacan̄ajlacán lantl̄a kalhkalh̄it̄iyát̄it huant̄i Dios tancs malacn̄un̄it nac̄amaxquiyán.

<sup>14</sup> Natan̄an̄, quit ccatziy p̄i huixín aya kalh̄iyát̄it tapáxquit, talakalhamán, xahuā tlan talacapastacn̄i laquimp̄i tlan nal̄it̄akalh̄chihuiñan̄at̄it amakapitzin̄ huant̄i n̄i naj tancs cat̄zikoy xtalacapastacn̄i Dios.

<sup>15</sup> Huamp̄i quit ccatzoknimán yumā cart̄a laquimp̄i atzin̄u lacatancs nacc̄alit̄akalh̄chihuiñan̄an̄ huant̄i xl̄á lacasquín natlahuayát̄it, ch̄u nac̄amaktayayán niucxn̄i napatzankayát̄it. Huá chuná cc̄al̄ihuan̄iyán samp̄i caj xp̄alacata p̄i qūilakalhaman̄it Dios

<sup>16</sup> xl̄á chuná qūil̄imapaks̄in̄it p̄i nacs̄cujnaniy c-milakst̄ipancán huixín huant̄i n̄i judíos. Huā quintascújut t̄u qūimaxqūin̄it hua yumá p̄i nacc̄al̄iakchihuiñaniyán lip̄axuhu xtamacatzin̄in̄ huant̄i mastay laktáxtut. Dios chuná tl̄áhualh samp̄i xcatziy p̄i l̄uhua huixín nalipahuan̄at̄it caj xp̄alacata nakaxpat̄at̄it xtamalacn̄un̄, laquimp̄i alist̄alh̄ acxn̄i nac̄anajlaniyát̄it, Esp̄ritu Santo tlan nac̄amaktayayán maakst̄itum̄iyát̄it milatamatcán, laquimp̄i xalán quit nac̄amacamastayán c-xlacat̄in̄ Dios xt̄achuná l̄a aktum l̄ic̄axtlahuán huant̄i xl̄á luhua nalakat̄iy.

<sup>17</sup> Caj xp̄alacata huant̄i tl̄ahuan̄it Cristo Jesús c-quilatámat, xlic̄ana p̄i luhua cl̄ip̄axuhuay lantl̄a tlan cm̄akantax̄tin̄it tascújut huant̄i Dios qūimaxqūin̄it.

<sup>18</sup> Huamp̄i acxn̄i cl̄ichihuiñán quintascújut quit xman̄ huá nacl̄ichihuiñán huant̄i tl̄ahuan̄it Cristo c-quilatámat, samp̄i caj xp̄alacata p̄i qūimalacs̄cujn̄it c-xlakst̄ipancán huant̄i n̄i judíos, l̄uhua huant̄i tlan lakapaskon̄it lantl̄a mat̄zuqūiput̄un̄ xtapáks̄it c-xlatamatcán, ch̄u lip̄ahuan̄kon̄it. Huamp̄i huá lip̄ahuan̄kon̄it samp̄i kaxmatkon̄it xtachihuiñ Cristo huant̄i cl̄iakchihuiñan̄it, ch̄u uc̄xil̄hkon̄it quintatlahu.

<sup>19</sup> Samp̄i Dios qūim̄axqūilh̄ xl̄il̄ihuaka Esp̄ritu Santo laquimp̄i tlan nactlahuay l̄uhua lactlanca l̄ic̄acn̄i tatlahu, ch̄u at̄ipatu xaliuc̄xil̄ht̄it laquimp̄i nacatzic̄an̄ p̄i xlic̄ana xtachihuiñ Dios huant̄i xac̄lichihuiñama. Cmat̄zuqūin̄it c-Jerusalén lantl̄a cl̄iakchihuiñama xasasti tamacatzin̄in̄ lantl̄a Cristo lakmaxtunán, ch̄u hasta antiyá cq̄uitayan̄it c-makat̄i yat huanicán Iliria.

<sup>20</sup> Quit antá clīchihuīnanit yuma laktáxtut huantū Dios malacnuy hasta antani lakamakadni tiyat, chu antani ni xalīchihuīnancán Cristo, sampi ni clakatīy naclichihuīnán antani aya lichihuīnankonit amakapitzin huanti na ankonit liakchihuīnankoy.

<sup>21</sup> Huata quit chuná cma kantaxtīma xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Yuma tachixcuhuītat huanti ni amacatzinikocán pi huī huanti tlan nalakmaxtukoy, huata xlacán chú nacatzikoy, chu huanti niucxni akaxmatkoy xpalacata, naakataksoy pi xlicana lakalhamankoy.”

*Pablo puhuán naán lakapaxiqlhnan koy huanti xala c-Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xpalacata pi ni pala tzinú quilimakuanīy naccalakanachán masqui xlicana pi makluhuatá cpuhuán pi nacanachá.

<sup>23</sup> Huampi hua chú pi aya clakatzalakonit yuma lactzu cachiquin unú lacatum c-tiyat, cpuhuán pi aya cxlajanit quintascújut, pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasa quilhtamacú chuná clilhcanit.

<sup>24</sup> Cumu aya clilhcanit pi nacán hasta c-xatiyat España, huata xatlán pulana huixin naccatilaktaxtuyán laquimpi acxni chú aya lipaxuhu lalakapasnitahu nahuán, aver pala tlan huixin naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu nacmaclacasquin c-tiji acxni naquimaquilhanuyátit, chu nacanachá hasta c-España.

<sup>25</sup> Huampi lanchú pulh nacán xtaka actzu tumin c-Jerusalén laquimpi nalitaktayakoy makapitzin natalanin huanti antá huilakó.

<sup>26</sup> Sampi hua yuma natalanin xala c-Macedonia, chu c-Acaya, lacapastackolh napuquikoy actzu tumin laquimpi nalitaktayakoy yama laklimaxkanin natalanin xala c-Jerusalén.

<sup>27</sup> Yuma natalanin luhua xlipacs xtapaxuhuancán mastakolh xtumincán, xlicana pi tlan huantu tlahuakolh sampi chuná lipaxcatcatziniputunkolh judíos sampi xlacán na mastakolh quilhtamacú pi xlacán huanti ni judíos nalipaxuhuakoy yama laktáxtut huantu Dios xmaxquikonit. Hua lapi chuná lakalhamaninankolh judíos, pus na luhua mininikoy huanti ni judíos nalitaktayakoy yama laklimaxkanin judíos huanti lipahuan koy Cristo huantu xlacán kalhikoy acatzunin.

<sup>28</sup> Chuná pi acxni huatiya cacmakántaxtilh yuma tascújut huantu nactlahuay c-Jerusalén, pus tuncán nactacaxa laquimpi nacán c-España, huampi ni calipuhuántit sampi yama tiji huantu clacsacnit pi naclacán, antá titaxtuy c-Roma, chu pulh huixin naccatilaktaxtuyán.

<sup>29</sup> Na ccatzij pi acxni naccalakchanachán, Cristo naquimaxquiy xtalacapastacni laquimpi tancs naccalitalalhchihuīnanán, chu acxtum nakalhíyahu lhuha tu nalalimakapaxuhuayahu.

<sup>30</sup> Natalanin, cumu acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo, chu kalhíyahu tapáxquit huantu Espíritu Santo camaxquinítan laquimpi acxtum nalalakalhamanahu, pus huá xpalacata ccasquiníyan litlán pi caquintascújtīt, chu caquimaktayátit c-mioracioncán laquimpi Dios caquimaxquilh liti huaka.

<sup>31</sup> Casquinítit Dios pi acxni nacchán c-Judea, antani lhuha huanti ni canajlaputunkoy xtachihuīn Jesús quisitzinikoy, nití caquimaakspúlilh huantu nitlán; chu na chuná yama natalanin xala c-Jerusalén pi lipaxuhu camakamaklhtinankolh huantu limaktayamakoca masqui caj actzū.



<sup>32</sup> Laquimpí alístalh, lapí huá Dios chuná lacasquín, lipaxuhu quit xacçalakanchán, chü acxní chü xlaucxilhui, acxtum xkalhíhu tapaxuhuán.

<sup>33</sup> Pus huá tamá Quintlätican Dios huánti mastay tapaxuhuán, csquiniy litlän pí xalíankalhín cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

## 16

### *Pablo xakatlilacankoy xamigos huánti lamakó c-Roma*

<sup>1</sup> Quit ccalímaakatanzankayán pí camaktayátit çatum quintalacán puscät huanicán Febe; calakamachán sampí xlá xlicana luhua maktayakonít, chü liscujkonít natalanín huánti macxtum lakataquilhpütanankoy c-xacächiquín Cencrea.

<sup>2</sup> Acxní nachanachá, luhua caná lipaxuhu camakamakhtinántit lantla quilítlahuatcán quín huánti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, xahuachí calímaaktayátit catuhua tü xmaclacásquilh sampí xlá nā chuná maktayakoy amakapitzín, chü hasta quit químahtayanít.

<sup>3</sup> Nā chuná huánti quimpalacata, cahuanipítit pí cxakatlilacamachá Priscila, chü Aquila, huá xquintascujmakó acxní lacaxtum xaclichihuínamahu xtachihuín Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Alacatzú xuanít aya xlimaknikocán caj xpalacata pí quit quilakmaxtukonít; quit, chü xlipacs yamā huánti nī judíos, chü lipahuanakoy Jesús, luhua snūn cpaxcatcatzínikoyahu xlipacs huánti químahtayakonít.

<sup>5</sup> Nā chuna litum cahuanikopítit pí cxakatlilacamakochá yamā natalanín huánti tamacxtumikoy c-xchic Priscila, chü Aquila laquimpí nalakataquilhpütakoy Dios. Nā cxakatlilacamachá tamā talipahu quíamigo Epeneto, sampí antá c-xatíyat Asia huá yumā chixcú huánti pulh lipahuanít Cristo.

<sup>6</sup> Nā caquixakatlinikopítit María, sampí man huixín stalanca ucxilhnítántit lantla xlá caliscujnítan.

<sup>7</sup> Nā chuná caquixakatlinikopítit quínatachiquín huanikocán Andrónico, chü Junias huánti lacxtum xactatachikonít, chü xatapatimakó c-pulachín, huachá pulh canajlanikolh Cristo nī xahua quit, chü lanchú xlacán luhua lactalipahu xlacscujni Dios litaxtukonít lantla tascujkolh apóstoles.

<sup>8</sup> Nā cxakatlilacamachá quíamigo Ampliato luhua xatapaxquín quintacanjlaní.

<sup>9</sup> Nā chuná caquixakatlinikopítit Urbano huánti nā luhua tapaxuhuán quincamaktayán acxní xaclichihuínamahu xtachihuín Cristo, xahuá tamā quíamigo Estaquís tü luhua cpaxquiy.

<sup>10</sup> Chü nā lipaxuhu quixakatlinipítit Apeles, yumā chixcú luhua aya luhua huánti lipatínit caj xpalacata pí lipahuán Cristo; nā chuná caquixakatlinipítit xlipacs xala c-xchic Aristóbulo.

<sup>11</sup> Nā cxakatlilacamachá quintachiqui Herodión, xahuá huánti xala xchic, chü xlinatalan Narciso, xlacán nā lipahuanakoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>12</sup> Nā chuná cxakatlilacamakochá tamā natalanín lacchaján huánti nā nī tajaxní lamakó lantla liscujmakó huánti lipahuanakoy Cristo, xlacán huanikocán Trifena, Trifosa, xahuá quintalacán Pérsida.

<sup>13</sup> Nā cxakatlilacamachá tamā talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo, xahuá xtzi, tamā puscät xtachuná cliucxilhá lá quintzí.

14 Na chuná cxakatlilacamaqochá Asíncrito, Flegonte, Hermes, xahua Patrobas, chu Hermas, chu xlipacs amakapitzin natalanin huanti antá maxtum talakataquilhputakoy Dios.

15 Na caquixakatlinikochá Filólogo, chu Julia, Nereo, chu xtala tzumat, na chuná Olimpás, chu xlipacs huanti antá lacxtum lakataquilhputakoy Dios c-xchic.

16 Masqui ni ccaucxilhmán, caj quimpalacata acxtum chú calalalcalhamántit hasta calasnáttit, calalacatzúctit huantu akstítum. Xlipacs huanti lipahuanoy Cristo canihua antani tamakstokoy c-akatunu cachiquin unú lacatzú, pacs caxakatlilacamaqochán.

17 Natalanin, chú na ccaquinian liltán pi huixin cuintaj catlahuátit xpalacatacán huanti mapapitzikoy huanti lipahuanoy Cristo, chu lakpaliputunkoy tancs xtamasiyún, usu ni pacs tlahuaputunkoy huantu calitakalhchihuinanicanítit. Huanti chuná lama, huixin ni cakaxpáttit acxni chuná calitakalhchihuinamputunkoyán, xatlán caakxtakyahuátit.

18 Sampi tama chixcuhuin ni huá scuynimakó Quimpuchinacán, huampi xman huá tlhuamako huantu xacstu xtapaxuhuanacán, chu caj xpalacata lacsuan xtachihuanacán huantu huankoy liakskahuimikoy huanti ni catzikoy pi maachakxyahuaputunkoy, sampi ni naj akatakskoy huantu akstítum xlitlahuacán.

19 Huampi canihua catzicán pi huixin huá tlhuapátit huantu Dios camacatzininitán, pus caj huá xpalacata quit cliapaxuhay huantu tlhuayátit, sampi chuná clacasquin pi ankahin namasiyuyátit c-milatamatcán pi lakskalalan huixin xpalacata tlhuayátit huantu tlan tatlahu, huampi niucxni lakapuxtu nalacapastacátit pala lakskalalan nahuanátit xpalacata natlhuayátit huantu nitlán.

20 Lapi chuná natlhuayátit pus ni pala tzinú makas quilhtamacú yama miDioscán, ti mastay tatancsni, namakatlayaj akskahuiní laquimpi huixin naactayapiyátit. Pus clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo ankahin cacasiculanatlahuán xlipacs huixin huanti lipahuanátit.

21 Na chuná quinquipaño Timoteo huanti lacxtum quintascujma, caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón, xahua Sosípater quinatachiquin.

22 Chu na chuná quit huanti ctzoknima yuma xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxuhu ccaxakatlilacamachán, sampi acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús.

23 Na chuná caxakatlilacamachán xmalana yuma chiqui antani quit Pablo cmakhui, xlá huanicán Gayo, chu pacs antá tamacxtumikoy acxni maxtum lakataquilhputanankoy huanti lipahuanoy Cristo. Chu na chuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xala yuma cachiquin, chu quintalacán huanicán Cuarto.

24 Clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo luhua cacasiculanatlahuán xlipacs huixin huanti aya lipahuanátit. Chuná calalh, amén.

### *Xaquatiya xtachihuin Pablo*

25 Capaxcatcatzinítit Dios caj xpalacata huantu tlhuanit c-milatamatcán, sampi caj xman huá Dios tlan nacamaxquiyán litlihuaká pi natayaníyátit c-mintacanajlacán, hua lapi xlipacs minacucán nacanajlayátit yama lipaxuhu xtachihuin Jesucristo huantu quit cliakchihuinama, chu huantu calakmaxtuninítit milistacnacán. Xlipacs yuma xasasti talacapastacni

hua lantla Dios lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti nalipahuankoy, xla tze<sup>k</sup> xuilini<sup>t</sup> hasta lantla timalacatzuquichá catuxáhuat.

<sup>26</sup> Huampi lanchuj quilhtamacú yuma xtalacapastacni Dios huantu tze<sup>k</sup> xuilini<sup>t</sup>, aya lakapasmaca sampi lhu<sup>h</sup>ua ti likalhtahuakakoy huantu titzokko<sup>ch</sup>á xalakmakan profetas c-xlibroj<sup>cán</sup>. Yama quiDioscán huanti xal<sup>j</sup>ankalh<sup>ín</sup> hu<sup>j</sup>, xla chuná limapaksinani<sup>t</sup> laquimp<sup>i</sup> xlipacs tachixcuhi<sup>t</sup>at, acx<sup>n</sup>i nacatzikoy huantu malacn<sup>un</sup>ikoy, nacanajlakoy, chu namakantax<sup>t</sup>ikoy xtachi<sup>hu</sup>ín c-xlatam<sup>at</sup>cán.

<sup>27</sup> ¡Pus hua Dios huanti xtastum huá kalhiy xlipacs liskalala, chu tlan talacapastacni, xman huá mininiy caxan<sup>i</sup>lihuayaj xti<sup>h</sup>ua camaxqui<sup>ca</sup> c<sup>ac</sup>ni caj xpalacata huantu tlahuani<sup>t</sup> c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo! Chuná calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu pulh tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Pablo tzoknikolh yuma carta xtaçanajlanin huanti macxtum xlakataquilhputanankoy c-siculán huantu xui c-xacachiquin Corinto. Huá litzoknanikolh sampi ni luhua aktziyaj xliłamako xtalacapastacnicán cumu catiũa huanti xliakchihuinanikoy atanuj talacapastacni huantu ni luhua xtaluloktat Dios. Chu cumu chuná xlacán ni aktziyaj xuilako luhua luhua taklühuit xlakchimakó c-xlatamatcán huanti akstítum xlipahuamputunkoy Cristo. Xtapapitzimakó, pulacluhua xtatumakó sampi tanuj tanu xlacapastacnankoy.

Pablo na xmaakstítumiputunkoy c-xlatamatcán sampi makapitzin xlacán huanti xtlahuamakó luhua huantu laclixcajnít talakalhín huantu ni tzinú mininikoy tlahuakoy huanti lipahuankoy Cristo. Hasta makapitzin xlacán chunatiyá xliłzaksakoy lantla xapulh xlakataquilhputakoy caj tatlahuamakxtu, ni xmakaxtaktayamakó xtasmanincán, xahuachí luhua xliaklhuuatnankoy xliłskalala, xahua xliłlihuaka huantu Espíritu Santo catiũa xcalimatlahuiy, ni xakatakskoy pi yuma liłskalala, chu liłlihuaka huá xliłmaxquikocanjít laquimpi nalalimaktayakoy c-xtaçanajlacán. Na chuná acxní putum xtamacxtumikoy pi macxtum nahuayankoy laquimpi chuná nalilacapastackoy xlinin Jesús, luhua huanti cata caj xkamanantaxtukoy, chu makapitzin litum atuyá xpuhuankoy, xmacpuhuankoy pala xliçana, usu ni xliçana lakastakuanankoy ninin calijnin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios lacsacnít naclitaxtuy xapóstol Jesucristo. Quit, xahua Sóstenes huanti ctzoknimá Pablo yuma xcarta.

<sup>2</sup> Quit Pablo ccatzoknimán yuma carta laquimpi naccamalakachaniyán xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayátit Dios c-xacachiquin Corinto; huixin huanti Jesucristo matanujkonít laquimpi namaktapaksiyátit yuma amakapitzin luhua natalanin xala alacatunu cachiquin huanti xtachuná lantla quin na lakataquilhputakoy Quimpuchinacan Jesús sampi na huá Xpuchinacán.

<sup>3</sup> Clacasquin pi Quintlatian Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo ankahlín cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tlan latamat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpālacata huantu tlahuanit c-xlatamatcán*

<sup>4</sup> Quit xaliñkahlín cpaxcatcatziniy Dios caj huantu mimpalacatacán, sampi luhua luhua huantu xlá calisiculanatlahuanitán caj xpālacata Jesucristo.

<sup>5</sup> Caj cumu lipahuanátit Cristo Jesús, Dios camaxquinítan makapitzin huixin luhua liłskalala, chu tastácat laquimpi lihuana naakataksátit huantu xtapaxuhuan, chu laquimpi tancs nalichihuinanátit xtalacapastacni.

<sup>6</sup> Cpaxuhuay pi chuná Cristo makantaxtijnít c-milatamatcán huantu ccamasiyuninítan natlahuay, chu tlan huixin liłalulokátit milatamatcán sampi pacsá makamaklhtinanjítit huantu malacnuy natlahuay c-xlatamat huanti nalipahuán.

<sup>7</sup> Xlipacs huantū huixín maclacasquinátit, Dios aya camaxquinitán laquimpī akstītum nalatapayátit xlimakua kalhkalhītyátit yuma quilhtamacū acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>8</sup> Quintlatican Dios ankalhīn nacamaktayayán laquimpī nītū nalitamakuastayayátit huantū nītlán, chū laquimpī akstītum nalatapayátit, chū nī chatum tī catālīmamaxānīn pala tū acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>9</sup> Xlicana pī calipahuántit sampi huantū Dios malacnuy pacs makantaxtiy, pus huá chū Quintlatican Dios luhua man calacsacnītán laquimpī huá natapaksiniyátit, chū caxanīlīhuayá acxtum natalatapayátit xCam Jesucristo, huantū Quimpuchinacán.

### *Pablo huan pī nī catapapitzikōlh huantū līpahuankoy Jesús*

<sup>10</sup> Natalanīn, c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quit ccalisquiniyán lītán pī aktuma talacapastacnī cakahītīt, chū nī caj catapapitzītīt, huata acxtum calapaxquītīt, calalākalhamántit xtachuná lantla tī xlicana acxtum tapaksikoy.

<sup>11</sup> Hua chuná ccalīhuaniyán sampi makapitzīn xlinatalan Cloé quilītakalhchihuīnkonīt pī nī xmakasni lamakasītzītahuilayātīt c-milakstīpancán.

<sup>12</sup> Sampi quīhuanicán pī makapitzīn huantū huixín tatamacxtupikoyátit kalhtum malulokkoy acxni huankoy: “Quit huá ctapaksiniy Pablo”; makapitzīn huampalakoy: “Huá quit ctapaksiniy Apolos”; makapitzīn huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy Pedro.”

<sup>13</sup> Bueno, ¿pá chalhuhua Cristo laquimpī nahuanahu pī chalhuhua huantū naquincamaakaputaxtiyán? ¿Usuchī quimpakaxtokohuacaca quit c-cruz laquimpī nacxokonán xpalacata mintalākalhincán? Usuchī acxni takmunūtīt, ¿pá c-quintucuhuini takmununītántit?

<sup>14</sup> Cana cpaxcatcatzīniy Dios pī nītī luhua cakmununīt c-milakstīpancán, caj xman huá Crispo, chū Gayo.

<sup>15</sup> Pus huá xpalacata, ccalīhuaniyán pī nītī lay nahuán pī quit cakmununīt laquimpī nalītlancán pī quitqintapaksiniy.

<sup>16</sup> Masqui xlicana pī na cakmunukonīt huantū xala c-xchic Estéfnas, huampi nīalh clacapastaca pala huī tī cakmununīt atanu.

<sup>17</sup> Pus Cristo nī huá quilīlacsacnīt pī caj nacakmununán, huata huá quilīlācsacī laquimpī naclīchihuīnán yuma akaputāxtut huantū Dios līlakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhtat, huampi acxni huá clīchihuīnán, nī naclīquilhpacxa huantū caj līacstaca tachihuīn laquimpī nī naclīmaactuyuy xlitlihuaka akaputāxtut, huampi huantū nī tuhua tachihuīn naccālīmaakataksniyán lantla nīlh quimpalacatacán Jesucristo c-cruz.

### *Cristo kalhīy xlitlihuaka, chū xliśkalala Dios*

<sup>18</sup> Yamá huantū līpaxuhuakoy huantū maaktzankānán, xlacán puhuankoy pī nītū lītaxtuy masqui Jesús nīlh c-cruz laquimpī nalakmaxtunán; huampi xlipacs quīn huantū lakmaxtuputunahu quilīstacnacán, catzīyah pī huantū Jesús akpulanīt c-cruz xlicana huá xtalulóktat, chū huá xlitlihuaka Dios tū naquincālīlakmaxtuyán.

<sup>19</sup> Sampi xlicana la huan Dios c-Līkalhtahuaka:

“Quit naclactlahuanikoy xtastacacán huantū akskalalan chixcuhuīn,

chü nítü cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huantí puhuankoy pì lipecua tu catzìkoy.”

<sup>20</sup> Caj lanchü caquihuanítit: yuma akskalalan chixcuhuín, chü lactlanca makalhtahuakananín, xahua huantí pacs lakapaskoy caxatucagua lactlanca talacapastacni anán catuxáhuat, ¿pá huá maktayakonít laquimpì nalakapaskoy, usu nalipahuankoy Dios? Xlicana pì nì chuná, sampì Dios maktumá masiyunít pì tama xliakskalalacán xtachuná la xlituntujcán quilitaxtonikonít.

<sup>21</sup> Cumu Dios kalhiy tlanca liakskalala, xlá nì lacásquilh pì caj xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín huantí unú xala catuxáhuat nalilakapascán xtalacapastacni, huata huá limacámilh xtachihuín laquimpì huá nalilakmaxtukoy xlipacs huantí nalipahuankoy, masqui xlicana pì hua yuma tachihuín huantu mastay laktáxtut puhuankoy pì nítü xlakasi xlipacs yuma huantí naliaktzankatayakoy.

<sup>22</sup> Yamá huantí judíos nì canajlakoy sampì xlacán pulana ucxilhputunkoy aktum tlanca liçacni xtatlahu Dios laquimpì nalipahuankoy, chü huantí nì judíos nì canajlakoy sampì caj tzucukoy tamalacastuckoy xliakskalalacán yuma tachihuín a ver lapì maacchaníy yuma tlanca tastácat huantu putzakoy laquimpì chü na nacanjlakoy.

<sup>23</sup> Pus huá xpálacata, acxni quin liakchihuinanahu chatum Cristo huantí xtokohuacacá c-cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucukoy liaklhuahuantnankoy, sitzìkoy, chü huankoy pì hua yumá caj lixcainít talacapastacni; chü yumá huantí nì judíos, acxni kaxmatkoy quintachihuincán, xlacán nítü liucxilhkoy sampì limaxtukoy xtachuná la xtalacapastacni tì akuitikonít chixcuhuín.

<sup>24</sup> Huampi xlipacs quin huantí Dios quincalacsacnitán pì naquincalakmaxtuyán, chuná la judíos na chuná la huantí nì judíos, stalanca catziyahu pì yuma Cristo huantí quin lichihuinanahu luhua kalhiy xlakasi huantí xlá makantaxtinít c-cruz, sampì antá masiyuma Dios tlanca xlitlihuaka, chü xtastácat.

<sup>25</sup> Sampì yuma xtalacapastacni Dios hua lantla quincalakmaxtuputunán, masqui c-xlatatincan lhuhua tachixcuhuítat tasiyuy pì nítü xlakasi, huampi huata huá tlak xalihuacá kalhiy xlakasi nì xahua pacs lactlanca xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín xala catuxáhuat. Chü lapì huí tì puhuán pì Dios nì xlicana kalhiy litlihuaka sampì maknìca Jesús c-cruz, pus lacatanacs ccahuaniyán pì Dios makatlajakoy xlipacs litlihuaka huantu anán catuxáhuat.

<sup>26</sup> Natalanín, calacapastáctit lantla Dios calacsacnitán laquimpì nacalakmaxtuyán masqui lhuhua huixín huantí nì akskalalan hua lantla puhuancán unú catuxáhuat, lhuhua huixín huantí nì kalhiyátit litlihuaka, chü na nì kalhiyátit limapaksín, chuna litum nì lhuhua huixín lactalipahu milinatalancán.

<sup>27</sup> Huampi huantu tláhuah Dios, luhua chuna lacsackonít huantí catuxáhuat puhuancán pì luhua lactuntusnu laquimpì tlan namamaxanikoy yuma chixcuhuín huantí luhua akskalalan limaxtukocán, chü laquimpì tlan namamaxanikoy huantí limaxtucán la tì tlak laktlihuakán, xlá lacsackonít huantí nì pala tzinú laktlihuakán limaxtukocán unú catuxáhuat.

<sup>28</sup> Dios lacsackonít nalakmaxtukoy huantí nì lactalipahu, yuma huantí nì ucxilhputunkocán unú catuxáhuat sampì nítü kalhiy, laquimpì chuná

tlān nāmasiyuy lantla nī xlicānā lactalīpahu yumā chixcuhuīn huantī puhuancān pī luhua lactalīpahu unū cātuxáhuat.

<sup>29</sup> Laquimpī chunā nī lay tī nālīlacapacxa c-xlacatīn Dios pī xlá tlak līhuacá kalhiy xlakasī nī xahua amakapitzīn.

<sup>30</sup> Huāmpī caj lantla Dios quincālakalhamanān xlá lakxtum quincātlāhuān Cristo Jesús, chū nā luhua chunā lacasquīn pī caj xpālacatā Cristo nalakapasahu xlipacs xtalacapastacnī, chū lantla akstītum nalatamayahu xtāchunā lantla xlicānā xlakskatān, xahuachī nā caj xpālacata xalaktaxtun quincālīmāxtūn xtāchunā lā tī nīālī tū lenāhu c-xlacatīn.

<sup>31</sup> Pus luhua quincāminīniyān pī quīlacān natlahuayāhu yumā tachihuīn huantū tihua Dios huā chū tū tatzoknīt c-līkalhtahuakā antānī chunā huan: “Huā pala tī caj luhua xacstū talīpahu lītāxtuputūn, huata xatlān līhuana calacapāstaclī huantū Quimpūchinacān tlāhuanīt c-xlatāmāt.”

## 2

*Nitū atīpatū tū liakchihuīnamputūn Pablo, huata xman hua lantla quincāplācanīn Cristo*

<sup>1</sup> Nātalanīn, acxnī quit ccaquīlaklachān laquimpī naccālītākalhchihuīnanān huantū nī xcatziyātīt tancs xtalacapastacnī Dios, nītū clacsachtumā huantū lacsuan tachihuīn, usu pala ccalītākalhchihuīnān lactlanca talacapastacnī huantū tuhuā naakatāksātīt.

<sup>2</sup> Sāmpī caj xman huā līhuana ccalītākalhchihuīnān xatī tamā Jesús, chū xatū xpālacata līnīnīt c-cruz, pus nītū atīpatū ccalītākalhchihuīnān sāmpī caj xman huā xalacasquīn līhuana caakatāksītīt.

<sup>3</sup> Acxnī quit ccalāchān, xacmācatzīmā xtāchunā lāmpala nī xackalhiy lītlihuaka, hasta xacłhpīmā caj lantla xacquilhpuhuān pala xamaktum nī tancs naccātākalhchihuīnanān.

<sup>4</sup> Chū acxnī chū ccalītākalhchihuīnān xtachihuīn Dios, nī huā xacmaclacasquīn lactlān tachihuīn laquimpī nacchihuīnān lā chātum acstacā chixcū laquimpī naccāmākatāksnīyān, pus huata huā Dios, chū xlitlihuaka Espīritu Santo camākatāksnīn pī xlicānā huā xtalulóktat huantū quit xaccālītākalhchihuīnamān.

<sup>5</sup> Chunā ctlāhualh laquimpī mintacānajlacān nī huā xtalacapastacnīn chixcuhuīn nālīncāmācatzīnītīt, huāmpī huā Dios camāktāyamān, chū māsiyuma xlitlihuaka c-mīlatamātcān laquimpī nacānajlanīyātīt.

*Xespīritu Dios māsiyuy huantū xamākān tzeķ xūī xtalacapastacnī*

<sup>6</sup> Masquī xlicānā pī acxnī ctākalhchihuīnankoyahu huantī aya līhuana līpahuanonīt Quimpūchinacān Jesús, clītākalhchihuīnanāhu lactlanca talacapastacnī. Huāmpī yuma talacapastacnī huantū quīn cmāsiyuyahu, nī quit clacsacxtunīt quīlīakskalala, nā nī pala huā xliakskalalacān yumā huantī lactalīpahu lītāxtukoy, chū māpaksīnankoy unū cātuxáhuat, sāmpī yumā nī makās quīlhtamacū natalākspūtōy xliakskalalacān.

<sup>7</sup> Huata huā quit clīchihuīnān huā yumā talacapastacnī tū tzeķ xmaquīnīt Dios hasta acxnī nī xamālacatzuquīy cātuxáhuat, huāmpī calānchū quīlhtamacū quīn quīncāmācatzīnītīt laquimpī naccatziyahu lantla xclachēnīt natlahuay laquimpī nā naquīncātākalhiyān yumā tlanca xcācnī huantū xlá kalhiy.

<sup>8</sup> Yama tlanca mapaksinanín huantí lanchú puxcunankoy, chu mapaksinankoy, niucxni xakatakskoniť huantú Dios tzeť lachcahuiliniť natlahuay, sampi pala xtiakatakskolh yuma tzeť xtalacapastacni, ni xtipakaxtokohuácalh c-cruz Quimpuchinacán huantí tlanca xlatatzúcut, chü xcacni.

<sup>9</sup> Huampi tancs lantla tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

“Xlipacs yuma huantí paxcatcatzinikoy Dios lantla xlá lakalhamankoniť, luhua tu Dios likalhima namaxquikoy, huantú ni pala chastum auxilha, na ni pala akaxmata,

chü ni pala tzinú xlacapastacniť pala tlan pacs kantaxtuy.”

<sup>10</sup> Huampi hua Espiritu Santo quincalimacatzinimán Dios yuma tzeť xtalacapastacni, sampi hua cspiritu Dios pacs lakapasa xtalacapastacni, hasta masqui huantú puhuancán pi ni lay akatakscán.

<sup>11</sup> Cumu la huixin catziyáit, ni pala ti tlan catziy xatú ya tapuhuán kalhij c-xnacú achatum chixcú, huampi caj xman hua xacstu quispiritu, usu quintalacapastacni catziy xatú ya tapuhuán calhij. Pus na chuná chú cspiritu Dios caj xman huá tlan catziy, chü lakapasa xtalacapastacni Dios.

<sup>12</sup> Huampi cumu cspiritu Dios quincatalamán c-quilatamatcán huá quincamacatziniyán xtalacapastacni, huá xpalacata nialh chuná lacapastacahu la lacapastackoy huantí xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, sampi cspiritu Dios quincamaakataksniyán, usu quincamalapakasayan acxni pala tú talakalhamán, usu tataquin quincalilakalhamanítan laquimpi napaxcatcatziniyahu.

<sup>13</sup> Huachá tancs clichiuiján yuma talacapastacni, sampi hua cspiritu Dios quimacatzininiť, chü ni huá clichiuiján huantú caj quiacstu quin-tapuhuán. Pus huá xpalacata, acxni quit cmasiyuy xtalacapastacni Dios laquimpi naakatakskoy huantí na talama cspiritu Dios c-xlatamatcán, acxtum tancs cmatlanij sampi hua cspiritu Dios quimaktayay.

<sup>14</sup> Yama huantí ni talama cspiritu Dios c-xlatamat, ni matlanij huantú malacpastacnián, sampi xlá puhuán pi nitú xlakasi, xahuachí hasta ni lay akataksa, sampi yuma huantú ccahuanimán caj xman huá tlan akatakskoy huantí kalhij xtalacapastacni cspiritu Dios.

<sup>15</sup> Huampi catihuá huantí limakaxtaka camalánal cspiritu Dios c-xtalacapastacni, xlá catziy huantú lakatiy, chü huantú ni lakatiy Dios, chü ni pala chatum ti nalihuaniy, usu tlan namaakataksniy pi ni chuná xlá.

<sup>16</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná tatzokniť: “¿Xatí ya chixcú tlan xlakápasli, usu xakátakslí xtalacapastacni Dios? Chü ¿ti cahuá tlan nahuanilén huantú xlá natlahuay?” Huampi masqui ni canajlaputu, quin huantí lipahuanahu Quimpuchinacan Cristo hasta luhua lakapasa huantú xtalacapastacni.

### 3

*Canajlanin xala c-Corinto xtachuná la lactzu camán huantí ni lay xkatinán*

<sup>1</sup> Natanán, acxni ccatalkalhchihuijánan ni naj lay ccalixakatliyan lantla mininikoy huantí xlicana talamakó cspiritu Dios c-xlatamatcán sampi huixin chunacú lilapáit yuma latamat huantú lakapaskoy catihuá chix-cuhui huantí xala catuxáhuat. Huixin xtachuná huantí cajcu lakskatan sampi ni naj lihuana akataksnitántit xtalacapastacni Cristo.



<sup>2</sup> Quit luhua lacatzucu ctzucún catakalhchihuinanán xtachuná la lactzu lakskatán huantí cajcu tziqúikoy, calímañhuicán xtziqúit xtzí, sampi nī naj lay xkatikoy huantú lacpalha líhuat.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi luhua lípecua lantla laquiclhcatzaniyátit, lamakasitziyátit, chu catuhua huantú nītlán laťlahuaniyátit, chu luhua atzinú líhuacá lakatiyátit latapayátit lantla tī xala catuxáhuat nī lakapaskoy Dios.

<sup>4</sup> Sampi acxnī huixín huanátit: “Quit ctapaksiniy Pablo”, chu makapitzín huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy, chu cmacastalama chu ctatayama Apolos”, luhua lacatancs masiyupátit pī nī pala tzinú lakpalipátit mīlatamatcán.

<sup>5</sup> Sampi pala caj luhua cuñtaj natlahuayahua hua lantla huixín huanátit, ¿tú quit quílakasi laquimpī chuná naquincalichihuinanátit? Usu ¿xatú ya líťlihuaká kalhiy Apolos pī chuná lichihuinanátit? Luhua xlicana lacatancs ccahuaniyán pī quin caj xlacscujnīn Dios, chu caj xman huacu cma kantaxtinītahua huantú quinticalimapaksin laquimpī huixín na nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesús. Lantla chatunu chatunū quin cma kantaxtinītahua huantú xquincalimapaksinanītān nactlahuayahua:

<sup>6</sup> Quit quílimapaksića cacchanánalh, chu Apolos límapaksića camunuhuílilh, huampi xman hua Dios huantí tlan namastacay yuma tachanan c-minacucán.

<sup>7</sup> Antá stalanca tasiyuy pī huantí chanánalh, chu huantí cuñtajlilh, nī lay lílacapaxa xtascújut sampi caj xman hua Dios mastacanīt mintacanajlacán.

<sup>8</sup> Xlipacs huantí chananankolh, chu huantí cuñtajlakolh yuma tachanan, acxtum pacs lacscujnīn, huampi Dios namaskahuikoy lantla minīniy namaskahuikocán xpalacata xtascujutcán tū tlahuakonīt.

<sup>9</sup> Xlipacs quin huantí clīchihuinanahu xtachihuīn Dios, huá clacscujnanimahu, chu huixín na huá tapaksiniyátit, sampi lítaxtuyátit xtachuná la xtachanan antānī quincamasujumacán, usuchi na tlan nacalimaxtucanátit xtachuná la aktum tlanca chiqui huantú Dios yahua.

<sup>10</sup> Yuma xasasti xchic Dios huantú tzucumaca yahucán, luhua xtachuná lítaxtuy la catlahuacanchá aktum pátzaps chiqui, Dios quílimaxtunīt xtachuná la xapuxcu tzapsná, cma púlulh, cuílilh xtankaxeka, tanū chú amakapitzín huantí makatstacal c-xkalhni. Huampi cuñtaj xlitlahuatcán huantí namakatstacay pátzaps pī tancs natlahuakoy yuma tascújut.

<sup>11</sup> Sampi chú nīalh lay tī catimalacatzuquípā pulactum lítum xtankaxeka yuma tascújut hua lapi nī huatiyá tū malacatzuquīnīt Jesucristo.

<sup>12</sup> Lantla xliľluhua huantí makťlahuamakó yuma chiqui, makapitzín lichiquinamakó huantú tayaniy xtachuná lantla oro, plata, chu lacuan chíhuix, chu makapitzín lichiquinamakó huantú nī tayaniy xtachuná lantla quihui, mátluc, chu sákat.

<sup>13</sup> Huampi acxnī namín Jesucristo laquimpī naquincatťlahuayan taxokón, acxnícú chú natasiyuy xanīma tlak tlan tascújut huantú tayaniy, usu huantú nalacalakoy; sampi nalímapasićán lhcúyat, antacú natasiyuy xatť tlahuanīt tlan xtascújut.

<sup>14</sup> Hua lapi chatum lichiquínalh nahuán huantú tayaniy, chu nī lhcuy, cacatzilh pī namakľhtīnán xtaskahu.

<sup>15</sup> Huampi hua lapi tī lichiquínalh nahuán huantú lhcuy, acxnī chu nalacľcutahuílakoy huantú xľscujnīt, luhua makchīya nalakľpuhuán, masqui

Dios namaxquiy quilhtamacú caakaputáxtulh xtachuná nalitaxtuy la tī tzalataxtuy lacatum antāni aclhcutayamā chiqui.

<sup>16</sup> Xahuachí, ¿pá nī catziyátit pī Dios calimāxtuyān chatunū xtachuná la templo antāni nalakataquilhputacán, chū pī nā chuná c-minacucán cahuilanīn cspīritu Dios?

<sup>17</sup> Cumu huixín canajlanīn xtachuná litaxtuyátit xchic, usu xtemplo antāni huī Dios, pala tī ya chixcú nalikamanán yumā templo, usu hasta namaxcajuali, pus Dios man namapatīniy; sampi aktum xtemplo Dios xasantujlani, chū minīniy nacacñinanicán.

<sup>18</sup> Niucxnicú luhua caacstutákskahuitit pala tī la huixín luhua acstaca makatzicán caj cumu luhua huantū lakapasā unū catuxáhuat. Huantī chunā puhuan luhua minīniy calitáxtulh xtachuná lampala nītū catziy laquimpī chunā xlicana acstaca nalimāxtuy Dios.

<sup>19</sup> Sampi tamā xtastacatcan chixcuhuīn, Dios nītū liucxilha. Pus c-Likalhtahuakā chunā tatzoknīt: “Dios māxquikoy quilhtamacú pī calilacataquinankolh xliacstacacán huantī acstaca limakatzikocán chixcuhuīn laquimpī alīstālh man xacstucán nalitamāxanikoy xliacstacacán.”

<sup>20</sup> Chū alacatum c-Likalhtahuakā chunā huampalay: “Dios stalanca catziy pī nītū xlakasi xliacstacacan chixcuhuīn sampi nī macaacchankoy xtala-capastacnicán, chū lakachunīn quilītaxtunikoy xlituntujcán.”

<sup>21</sup> Pus huā ccalihuanīyān pī nī pala chatum tlanca calicátzilh pī huā tapaksīniy chatum chixcú caj cumu atzinū lakatīy huantū xlā lichihuīnán. Huāmpī lacatancs cacatzīt pī nī pala chatum tī tapaksīniyátit, huata huā catapaksinīyān sampi Dios macaminkonīt xlipacs huantī liakchihuīnankoy xtachihuīn laquimpī huixín namaclacasquinātīt.

<sup>22</sup> Chuná cumu Pablo, Apolos, Pedro, chū hasta xlipacs huantū anán catuxáhuat, pacs camāxquinītān laquimpī nacatapaksīniyān, nacāmaktayakoyān, hasta nā chunā xlipacs huantū kalhiyātīt unū caquilhtamacú, xahua yumā latámat huantū nakalhiyātīt alīstālh calīnīn, xlipacs yumā huixín catapaksinīyān laquimpī nacāmaktayayān.

<sup>23</sup> Huāmpī clacasquīn lihuana nacatzīyātīt pī huā Cristo tapaksīniyātīt, chū nascujnaniyātīt xtachuná la xlā tapaksīniy, chū scujnīmā Dios.

## 4

### *Huantū luhua xlitāqatzankatcan apóstoles*

<sup>1</sup> Quit ccahuaniyān pī tlan naquincalīmacapinātīt pī caj cscujnīn Cristo huantū quincāmacuintajlīnītān tascújut lantlā tancs namasiyuyahu xtala-capastacni Dios huantū xamakan quilhtamacú tzeq xlaclhcahuilīnīt lantlā luhua quincālakmāxtuputunān.

<sup>2</sup> Pus huixín catziyātīt lantlā minīniy nalatamay chatum huantū macuintajlīcanīt aktum tlanca tascújut, lantlā tū quincāmacuinītān, pī fuerzā akstītum nascuja, chū namakantaxtiy yumā tascújut huantū limāpaksīnīt xmalanā.

<sup>3</sup> Bueno, ¿pá quit cahuā yumā talīpahu scujnī huantū xlicana makantaxtīmā xtascújut? Pus nī ccatziy, huāmpī nī pala tzinū quincuenta huantū huixín quincalīmacapinātīt, usu huantū quimpuhuanikoy amakapitzīn, sampi hasta huatiyā quit nī ccatziy pala ankahlīn tlan scujnī quit.

<sup>4</sup> Chu masqui quintalacapastacni ni atuyá quimapuahuanjy pala ctlahuanit talakalhín huantu naclimaxanán, pus xlicana pi ni lay cmaululoka pi nitú ctlahuanit talakalhín, sampi caj xman hua Dios Quimpuchiná stalanca catziy pala ckalhiy talakalhín.

<sup>5</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi ni pala chatum ti tzapu caliputzanaputunátit pala tlan, usu nitlán lantla scujnima Dios. Huata xatlán cakalhítit caminkalh Quimpuchinacan Jesús laquimpi huá namakasiyuy huantu xmaaktzekuilikonit amakapitzín, chu natamacaxtukoy c-xacaxkakaná huantu lanchú huí capaklhtutá, chu hasta acxnicú luhua natasiyuy pala xlicana yuma chixcú liscujli huantu Dios xlimapaksinít, chu na acxni chú namaskahuikocán, huampi lantla mininikoy chatunu namaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natanalín, quit clichiuinanit lantla makapitzin huixín tapaksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxculemán, chu makapitzín huampalayátit pi quit quintapaksiniyátit; huá chuná ccalihuaniyán laquimpi nacatziyátit pi nitlán caj nalacsacmaktayayátit chatum, chu amakapitzín caj nalakmakanátit, huampi xlicana pi ni chuná huan c-xlimapaksin Dios.

<sup>7</sup> Sampi caj calacapastáctit, xatí huix pi atzinu tlak talipahu limaxtuyán, ni xahuá lantla amakapitzín? Chu xatú ya tlan talacapastacni huix kalhiya pala ni hua Dios maxquinitán? Bueno, cumu pala catziya pi hua Dios maxquinitán, útú chú xpalacata caj lilacataquinana xtachuná lampala caj miacstu man taksnitá mintalacapastacni?

<sup>8</sup> Caj lantla quit ccaucxilhan, huixín xala c-Corinto, limaxtucanátit xtachuná la akskalalan chixcuhuín huantí acchán kalhikoy xtalacapastacnicán, hasta max camakcatzicanátit xtachuná la chatum talipahu rey, chu nialh tú lilayátit quintastacyahucán. ¡Luhua tlan xuá pala xlicana huixín xmapaksinántit xtachuná la rey laquimpi xquincamaktaya, chu xquincamaxqui talacasquin xactahuilachahu c-mimpumapaksincán!

<sup>9</sup> Quin apóstoles huantí clijakchihuinanahu xtachihuín Quimpuchinacán lakachunín chuná cmakcatziyahu pi lampala Dios ahuatá quincahuilinitanchán c-xtankán xtachuná la yuma tachín huantí tlajakocanít c-guerra, chu huantí chú lemakoca antani namakniqocán, sampi lilhçakocanít pi namakniqocán, chu clitaxtuyahu la lilakastán unú catuxáhuat, chuná c-xlcatincan ángeles, chu c-xlcatincan tachixcuhuítat.

<sup>10</sup> Quin quincalimacancanán xtachuná la lactuntusnu caj xpalacata pi ni climaxananahu, chu aktum catziyahu pi clacscujnimahu Cristo, chu huixín calimaxtucanátit akskalalán sampi caj xman huá tlahuayátit huantu matlaniyátit laquimpi nití nacasitziniyán. Quin ni pala tzinú laktlihuakán clitaxtuyahu unú catuxáhuat, huampi huixín luhua lactalipahu litaxtuyátit; quin luhua lipeçua lantla quincalakmakancanán, huampi huixín luhua calakalhamancanátit.

<sup>11</sup> Luhuata tapatún cpatimahu sampi ankalhín cquilhtzincasahu, cpatiyahu takalhpútít, chu lakachunín hasta nitú quilhakacán huantu nachlakayahu; luhua huantí quincasitziniyán, chu quincahuilinicán, xahuachí ni ckalhiyahu quinchicán antani lacatum nactahuilayahu.

<sup>12</sup> Nití tú csquinimahu pala tú, huata cliscujahu quimacancán laquimpi nacuyanahu; acxni pala ti calahuá quincalikalhkamanán quin lacuan tachihuín clikalhtiyahu. Masqui ankalhín quincalacputzanimacán

huantu n̄tlán hasta quincaputzastalacaná, huampi quin chunatiyá cpaxuhuanap̄tiyahu.

13 Acxni calahuá quincaksancanán, caj lacatzucy cxakatlikoyahu tachixcuhuítat; xtachuná cl̄ixatuyahu la palhma n̄ma lakmakancán, usu huantu nialh t̄i lilacán, ch̄i chuná quincatlahuacaná hasta ch̄i.

14 N̄i napuhuanátit pala huá chuná ccalitzoknimán yuma carta laquimpi caj naccalimam̄xaniyán huantu huixín tlahuayátit, huata huá chuná ccalitakalhchihiuinamán laquimpi xtakst̄itumil̄itit, sampi quit luhua sn̄n ccalakalhamanán xtachuná la quilakskatán.

15 Huá chuná ccalihuaniyán sampi masqui xkalh̄itit akcahu m̄ilh makalhtahuakanán huant̄i xcalitakalhchihiuinán xtachihuín Cristo, huata caj xman chatum kalhiyátit huant̄i capulalemán, huant̄i l̄ixatuy xtachuná la mintlatcán c-xasasti latámat huantu kalh̄itit acxni lipahuántit Jesús.

16 Pus cumu xtachuná la mintlatcán quit, pus clacasquín p̄i chuná naucxilhtiyátit lantla cl̄ilama quintac̄anajla laquimpi huixín quilakskatán n̄a chuná naquinkantiyátit t̄i tlahuay.

17 Huampi laquimpi tlak lihuacá naakataksátit, ch̄i lihuana nalitzaksayátit nalatapayátit xtachuná la quit clama, naccamalakachaniyán chatum quimaktayaná huant̄i cl̄ipulhcay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laquimpi huá naccal̄istacyahuayán nacahuaniyán lantla quit cl̄en quilatámat c-xlacat̄in Dios, ch̄i lantla cm̄asiyunikoy tachixcuhuítat p̄i n̄a chuná nalenkoy xlatamat c-xlacat̄in Dios, acxni cl̄iakchihiuinantlahuán xtachihuín Jesús c-akatunu cachiq̄uín.

18 Quit ccatz̄iy p̄i makapitz̄in huixín tlanca catziyátit, luhua talipahu camakcatz̄icanátit, ch̄i chuná l̄itlahuayátit sampi puhuanátit p̄i nialh ucxni cacticalakanchán.

19 Huampi lapi Dios lacasquín n̄i pala makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, ch̄i acxnicú ch̄i nacucxilha pala tama chixcuhuín huant̄i ch̄i tlanca l̄icatz̄ikoy xlic̄ana kalh̄ikoy c-xlatamatcán l̄itlihuaka huantu mat Esp̄ritu Santo m̄axquik̄onit.

20 Sampi milicatz̄icán p̄i huant̄i lipahuán Dios n̄i caj xman antiyá l̄itamakaxtaká pala catziy lacuan tachihuín, ch̄i st̄lan l̄ichihiuinán xtapáksit, huampi antá hūi xquilhtz̄uc̄t lantla m̄asiyuy c-xlatámat p̄i kalh̄iy x̄l̄itlihuaka Dios, sampi makantax̄tiy.

21 Huá chuná ccalihuanimán sampi ip̄a lacasquinátit naccalakanachán laquimpi caj naccalacaquih̄niyán, usu lacasquinátit naccalakapaxialhnanán, ch̄i luhua lipaxuhu naccat̄akalhchihiuinanán xtachuná la quincamán huant̄i tlahuamakó huantu cl̄imapaks̄ikoy?

## 5

### *Pablo lichihuínán p̄i n̄tlán pala t̄i xpuscat tlahuanit xt̄utzi*

1 Ccahuaniputunán p̄i lacaxtum catzim̄aca p̄i c-milakst̄ipancán hūi chatum huant̄i mat n̄a lipahuán Cristo, ch̄i lantla makatun̄i tamacxtupiyátit ankalh̄in cat̄atamacxtumiyán, huampi yuma chixcú xpuscat tlahuanit xt̄utzi. Ccahuanian p̄i yuma chixcú tlahuanit tlanca talakalh̄in huantu n̄i x̄l̄itl̄ihuac̄, sampi hasta yumá huant̄i n̄i lipahuankoy Dios n̄i chuná lamakó.

2 Chanchu masqui catziyátit p̄i chuná, n̄i pala tzinú limaxananátit, huata caj lampala lihuacá l̄ilacataquinanátit p̄i huá huixín huant̄i luhua catziyátit xtalacapastacni Dios. Luhua cam̄iniyán p̄i x̄lipuhuant̄it caj xpalacata p̄i

nĩtlán huantũ lama c-milakstipancán, chũ tamã chixcũ huantĩ chunã lama minĩniy pĩ maktum camalakachokótĩt pĩ nialh nacatãtamacxtumĩn.

<sup>3</sup> Masqui quit nĩ antã lacxtum ccatãhuilachãn xachãtumĩnica, huampĩ luhua clĩlipuhuãn huantũ caakspulamãn, huampĩ camakcatzĩtĩt pĩ lampala xastacnã antã ccalakayachãn, chũ aya lĩhuana clacapastacnĩt huantũ minĩniy natlahuanĩyahu tamã chixcũ laquĩmpĩ nalĩstactayay.

<sup>4</sup> Xlipacs huixĩn huantĩ lipãhuanãtĩt Cristo, macxtum calapĩtĩt, chũ catzĩtĩt pĩ antã huilachã nahuãn quilĩstacna, xahuachĩ nĩ atuyã capuhuãntĩt sampĩ huã Quimpuchinacan Jesũs nacamaxquĩyãn lĩtlihuaka laquĩmpĩ namakantaxtĩyãtĩt huantũ naccalĩmapaksĩyãn.

<sup>5</sup> Tamã chixcũ huantĩ tlahuanĩt yumã tlanca talakalhĩn, nialh camaxquĩtĩt talacasquĩn macxtum nacatalayãn, huata maktum pĩ catamacaxtũtĩt, chũ cahuanĩtĩt pĩ cumu huã lacscujniputũn akskahuĩnĩ, pus huã macamaxquĩpãtĩt laquĩmpĩ catlahuãnilh huantũ tlahuanĩputũn, chũ hasta camalakspũtũnilh xmacnĩ laquĩmpĩ acxnĩ namĩmpalay Quimpuchinacãn catuxãhuat, huã catzĩy pala nalakalhamãn, chũ nalakmaxtunĩy xĩstacna.

<sup>6</sup> C-milakstipancãn tlahuamãcã lĩxcajnit talakalhĩn huampĩ masqui chunã huixĩn nĩ cuĩntaj tlahuayãtĩt, chũ hasta lacataquĩnanãtĩt. ¿Pã nĩ catzĩyãtĩt lantlã huan aktum takalhchihuĩn: “Masqui caj actzũ lĩmaxcutĩn levadura namacanicãn xatalakmun harina, lacatzucũ fuerzã xlipacs xĩltlanca caxtalasquĩtĩt namaxcutĩkoy”?

<sup>7</sup> Huã xpalacata ccalĩhuaniyãn, catamacaxtũtĩt tamã chixcũ sampĩ xlã lĩtaxtuy xtãchunã lã lĩmaxcutĩn, chũ chunã naucxĩlhkoy amakapĩtĩn lantlã xlã kalhĩy xalĩxcajnit xtalacapastacnĩ, chũ xlipacs chũ huixĩn calĩtaxtũtĩt caxtalanchũ huantũ nĩtũ pasanĩt lĩmaxcutĩn, chũ lĩtlahuacanĩt xasastĩ xatalakmun harina xtãchunã lã tũ huacãn acxnĩ taxtuy xapascua takspuntzalĩn. Chũ nĩ pala caj catĩltaxtũtĩt huampĩ luhua xĩlcãna chunã calĩmaxtunĩtãn Quimpuchinacan Jesucristo, sampĩ acxnĩ xlã quĩncapalacaniĩn c-cruz, lĩtãxtulh xtãchunã lã xalĩmaknĩt xcalhniũ Dios huantĩ acstutamãstalh namaknĩcãn, chũ chunã xokõnalh xpalacata quĩntalakalhĩncãn.

<sup>8</sup> Chunã pĩ quĩn quĩncaminĩniyãn namakantaxtĩyahu quĩmpascuajcãn xla takspuntzalĩn, huampĩ huantũ tlan, chũ akstĩtum, xahuachĩ caj xman huã nahuayahu yumã caxtalanchũ huantũ nĩtũ kalhĩy lĩmaxcutĩn, chũ akstĩtum calĩmapascuajniũ Dios xatachakan quĩnacucãn, chũ lakmakanahu pacs xalĩxcajnit talacapastacnĩ huantũ xkalhĩyahu c-quĩlatamatcãn, sampĩ huã tamã lĩtaxtuy xamakan levadura.

<sup>9</sup> Yama quĩncarta huantũ xakasiya ctĩcatzoknĩn, chũ ctĩcamalakachanihãn, antã lacatanacs ccalĩtakalhchihuĩnãn pĩ nialh catatalaxtupĩtĩt yumã chixcuhuĩn huantĩ chalhuhua kalhĩkoy xlacchajancãn.

<sup>10</sup> Acxnĩ chunã ccatzoknĩn, nĩ ccahuanĩputũn pala luhua maktum calakmakankótĩt yumã huantĩ nĩ lipãhuanĩkoy Dios xtãchunã pala huantĩ kalhanankoy, huantĩ chalhuhua kalhĩkoy xlacchajancãn, huantĩ pacs lakatĩlacankoy huantũ nĩtũ kalhĩkoy, huantĩ lakataquĩlhputakoy huantũ caj tatlahuamakxtũ xdiõsescãn; chunã ccahuaniyãn sampĩ huã lapĩ chunã xmakantaxtĩputũntĩt xlasacquĩncã pĩ maktum xtapãnũtĩt unũ catuxãhuat.

<sup>11</sup> Huampĩ huantũ quit xaccamaakataksnĩputunãn c-quĩncarta, pĩ yumã huantĩ huankoy pĩ na lipãhuanĩkoy Jesũs, huampĩ chalhuhua kalhĩkoy xlacchajancãn, usu aksanĩnankoy, usu lakatĩlacankoy amakapĩtĩn huantũ

kalhikoy, catuhua lakcatzankoy, xlakataquilhputananin huantu caj tatlahuamakxtu xpuchinacán, xakotnin, usu xakalhananin. Xlipacs huanti chuná lamakó, chu huankoy pi lipahuankoy Jesús, huixin nialh la mintalacán naljucxilhkoyátit, chu hasta ni pala catatalakxtupikótit laquimpi acxtum natahuayankoyátit.

<sup>12-13</sup> Xlicana xlá pi quit ni quimininiy nacuaney huantu xlitlahuat chatum huanti ni lipahuán Jesús, sampi xman hua Dios catziy lantla namakalhapaliy xpalacata tu tlahuama; huampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo tlan lacatitum lahuanياهو huantu quiltilahuatcán, chu lantla quililatamatcán. Huá xpalacata ccalihuanian pi ni atuyá calipuhuantit, huata xatlán mak-tum catamacaxtútit tama chixcú huanti tlahuanit lixcajnit talakalhin c-milakstipancán laquimpi ni chuná nalaputunkoy amakapitzin.

## 6

*Huanti lipahuankoy Jesús xacstucán calaccaxtlahuakolh xtakluhuicán*

<sup>1</sup> Quit ni pala tzinú cmatlaney lantla huixin ni pala xmakasni lamalacapuyátit c-xpumapaksincan yuma jueces huanti ni lipahuankoy Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyan lactzu mintakluhuicán.

<sup>2</sup> ¿Tu catziyátit pi yuma ajtiyan quilhtamacú acxní Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuat ti latamakonit nahuán catuxáhuat, huixin huanti xlakskatan huanitántit na namakmakalhapaliyóyátit? Lapi Dios calilhcanitan pi huixin namakmakalhapalinanapítit, ¿tú kalhiyátit milakasícán chú nalalaccaxtlahuaniyátit tama lactzu mintakluhuicán huantu ni xmakasni calakchinán?

<sup>3</sup> Xlicana quin huanti lipahuanahu Dios namakmakalhapalikoyahu hasta masqui hua ángeles xala c-akapún. Hua lapi chuná naquixtuy, ¿pá lihuacá chú ni lay laccaxtlahuakoyahu lactzu mintakluhuicán xala unú catuxáhuat?

<sup>4</sup> Huá chuná ccalihuanian, sampi makapitzin huixin huanti huanátit lipahuanátit Dios, ni xmakasni lamakasitziyátit, chu masqui catziyátit chuná natlahuayátit takosún pinátit talacapuyátit chatum mapaksiná huanti ni pala tzinú lakapasa xlimapaksin Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyan mintakluhuicán.

<sup>5</sup> Xlicana pi ni pala tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿tú anán chatum huanti acxtum catatamacxtumian huanti makaacchan xtalacapistacni laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyan mintakluhuicán?

<sup>6</sup> Tlan xuá pala huatiyá pi tú tzinú xlamakalipuhuantit, chu aya tlan, huampi huata huá acxtum linatalán lamalacapuyátit c-xlacatincan mapaksinanin huanti ni lipahuankoy Dios.

<sup>7</sup> Caj xpalacata pi ankalhiná lamakasitzihuilatit luhua mákat aktzankatayanitántit, ni xpalacata hua pala caj lamakasitziyátit, huampi hua tuncán lamalacapuyátit. ¿Tuhuan ni caj lipaxuhuanalipinátit acxní pala tú ntlán catlahuanicanátit, usu acxní pala tú caakskahuimakhiticanátit?

<sup>8</sup> Huampi huixiná ti acxtum lipahuanátit Jesús ni tzinú lamatzakananiputunátit, sampi nitú lapaxuhuanalipinátit, man laakskahuipiyátit, chu luhua huantu ntlán latlahuanianátit.

<sup>9-10</sup> ¿Tú catziyátit pi huanti ni lakpaliputunkoy xalixcajnit xtalacapistacnicán ni tzinú mininikoy namaklhtinankoy huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatan antá c-xtapáksit tu huí c-akapún?

Pus nialh catakskahuitapátit, sampi c-xlacatīn Dios niucxnicú catichānkolh yuma huantī xpuchinacān tlahuakoy, chū lakataquilhpūtakoy huantū caj xatatlahuamakxtu, nā chunā huantī xakatlikoy atanuj puscāt masqui huī xpuscāt, nā chunā yuma huantī lalakatikoy, chū latatalakxtumikoy acxtum chixcuhuīn, usu nā chunā huantī chunā lalakatikoy acxtum lacchajān, nā chunā huantī lakatīy kalhānān, nā nī pala huantī catūhuā lakcatzalacāniy huantū kalhikoy atanuj chixcú, nā nī pala huantī tihuanatā kachipulakoy, nī pala aksaninanīn, chū xlipacs yuma huantī akskahuimakhitkoy huantū kalhikoy amakapitzīn.

11 Masqui xlicānā huixīn xapulānā nā chunā xlapátit, huāmpi chū caj xpalacatā pī Quimpuchinacān Jesucristo cachekemakanīn xlipacs mintalakalhīncān; Dios camatzankanānīn mintalakalhīncān, chū calīmāxtūn xtāchunā lā tī nījtī laclēn c-xlacatīn, laquīmpī xman huā natapaksiniyātīt, chū laquīmpī chunā Espīritu Santo nacatalatamayān c-milatamatcān, laquīmpī huantū akstītum nalatapayātīt.

*Xlicānā pī tlan natlahuayahū huantū puhuanāhu huāmpi nī pacs quincāmaktayayān*

12 Huixīn catziyātīt pī makapitzīn chunā huankoy: “Lapī cpuhuān pī Dios nī quilhuanima, pus quit tlan nactlahuay pacs lantlā chā huantū quit cpuhuān.” Xlicānā xlā pī chunā, huāmpi nī pacs quincāmininiyān tlahuayahū huantū lacasquināhu. Quit pacs cliikalhiy tījī nactlahuay tū cpuhuān, huāmpi nī cactimāstālī talacasquin pī huantū clakatīy tlahuay namakatlayay quīntalacapastacnī, chū alīstālī naquīlīmāxtuy xtāchunā lā xtāchīn.

13 Huilapā aktum tachihuīn huantū chunā huan: “Huā liānān quīlīhuatcān laquīmpī nalīkasa quīmpokocān, chū quīmpokocān huā quīncālīmāxquīcanītān laquīmpī nalakxkatīy quīlīhuatcān.” Xlicānā xlā pī chunā, huāmpi acxnī quīn nanīyahū Dios lacxtum namalakspūtukoy sampi nialh catimaclacasquīhu. Huāmpi nā cāhuaniputunān pī masqui Dios quīncāmāxquīnītān yuma tīpalhūhuā huantū huī c-quīmacnicān laquīmpī namaclacasquīnāhu, nī napuhuanātīt pala huā quīncāmāxquīcān makapitzī tū huī c-quīmacnicān laquīmpī caj nalītlahuayahū huantū līxcājnit talākahlīn, huāmpi Dios huā lītlāhualh yuma quīmacnī laquīmpī natapaksiniy Quimpuchinacān Jesús, chū xlā latamāputūn c-quīlīchatumīnicacān.

14 Chū acxnī nanīyahū, nakalhiyahū tanuj quīmacnicān sampi Dios kalhiy tlanca lītlīhuaka, chū xtāchunā lantlā xlā mālakastakuānīlī Quimpuchinacān Jesucristo calīnīn, nā chunā naquīncāmālakastakuanīyān.

15 Xlipacs quīn huantī līpahuanāhu Cristo, masqui quīlhūhuacān aya acxtum tāhuanītahu Cristo, chū pacs quīn lantlā quīnchatumīnicacān lītāxtuyahu xtāchunā lā caj chatum. ¿Pā quīmininiy cahuā chū pī yuma quīntiyatlīhuā huantū tapaksiniy Cristo, caj xman naclītlahuay talākahlīn, chū nactatalakxtumīy chatum puscāt huantī caj xalakahuiti? ¡Xlicānā pī nī lakchān!

16 Sampi acxnī chatum chixcú tatalakxtumīy chatum xalakahuiti puscāt, masqui luhua xchatuycān lāmpala chatumā lītāxtukoy. Chunā tatzoknīt c-līkalhtahuakā lacatum antānī chunā huan xpalacatacān huantī

tapuchuhuakoy: “Masqui xchatuycán xuanconit, litaxtukoy xtachuná lampala mana huatiya aktum tiyatlihua huankonit.”

<sup>17</sup> Huampi acxni chatum macamaxquiy xlatamat Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi Jesús, chu yuma cristiano chatumá litaxtukoy c-xlistacna.

<sup>18</sup> Ni catalacatzuhunitit huanti camatlahuiputunán talakalhín masqui xlicana pi ni pala chatum anán huanti ni tlahuama talakalhín, huampi ni anán talakalhín huantu maxcualjiniy xtiyatlihua chatum chixcú xtachuná lantla acxni tatalakxtumiy chatum puscat huanti xalakahuiti.

<sup>19</sup> Niucxni tipatzankatayátit pi hua quintiyatlihuacán Dios limaxtuy xtemplo Espíritu Santo huantu xlá quincamaxquinitán laquimpi antá xputáhuilh natlahuay, huá xpalacata quilatamatcán nialh quin mapaksiyahu.

<sup>20</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá quincalimalaktaxtín, huá chú tapaksiniyahu, huachá quincalimininiyán xachatuminica nalicacniniyahu.

## 7

### *Pala tí tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh*

<sup>1</sup> Huixín quintitzoknitit mactum carta antani quinkalhasquintit lapi tlan, usu nitlan tapuchuhuacán. Quit naccahuaniyán huantu clacapastaca, lapi chatum chixcú makcatziy pi tlan nalatamay masqui nití xpuscat, pus ni catapuchúhualh.

<sup>2</sup> Huampi huá xpalacata pi lacaxtum huilakó yuma lakahuitinín lacchaján huanti caj chatum chatum xakatlíkoy chixcuhuín, huata laquimpi nití natlahuay talakalhín, xatlán chatunu chixcuhuín cakalhíkolh chatunu xpuscatcán, chu na chuná lacchaján cakalhíkolh chatunu xchixcucán.

<sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapuchuhuayátit, huá chixcú camáxquilh xpuscat huantu maclacasquín xtiyatlihua, chu na chuná puscat camáxquilh xchixcú huantu maclacasquín xtiyatlihua.

<sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huanti tatapuchuhuay chatum puscat nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlihua, huampi huá tapaksiniy xchixcú, na chuná chixcú nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlihua huampi huá tapaksiniy xpuscat.

<sup>5</sup> Huixín huanti puchuhuayátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhiyátit, chu huantu maclacasquín mintiyatlihuacán, huampi lapi acxtum licatziyátit pi ni catitalakxtupítit cana caj ni limakas quilhtamacú, laquimpi atzinú tlan natlahuayátit mioracioncán ni anán tasokalín, pus tlan pi chuná natlahuayátit, huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla lilhcanitántit, catalakxtupipalátit laquimpi ni nalitlahuayátit talakalhín mintiyatlihuacán, chicá pala tanu huanti naxakatliputunátit.

<sup>6</sup> Xlipacs yumá huantu ccahuaniyán, ni huá luhua ccalimapaksimán, huampi pala tí puhuan pi tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh.

<sup>7</sup> Huampi huantu quit quintalacapastacni, tlan xuá pi xlipacs chixcuhuín ni tapuchuhuakolh lantla quit, huampi huata Dios xlixlá chatunu chatunu quincamaxquinitán tanuj tanu xlatamat.

<sup>8</sup> Quit cpuhuán pi xlipacs lakkahuasán, chu lactzumaján huanti ni atapuchuhuakoy, na chuná huanti yuma lacchaján huanti nimakankocanit, xalihuacá tlan naquitaxtunikoy c-xlatamatcán pala chunatiyá nalatamakoy masqui ni catapuchuhuakolh xtachuná lantla quit.



<sup>9</sup> Huampi lapi puhuanátit pì nì lay latapayátit miacstucán, pus xatlán catapuchuhuátit, chù nìtlán quìtaxtuy pala caj chalìpuhuana nalatapayátit caj xpalacata cumu nìtì huanti tatapaksiyátit.

<sup>10</sup> Chinchu huixín huanti aya tapuchuhuanítantit, ccamaxquiyán yuma lìmapaksín, masqui xlicana ccahuanian pì nì quìlìmapaksín huampi huá xlá Quimpuchinacan Jesús, pì çatum puscát niucxnicú camakáxtaklì xchixcú.

<sup>11</sup> Chìlapi xamaktum namakaxtakà xchixcú, chunata akstìtum calatámalh, chù niálh catatapuchúhualh atanuj chixcú; huampi lapi makcatziy pì nì lay latamay xacstu, pus catalaccáxlalh xchixcú, chù catatahuilapá. Chù nà chuná çatum chixcú, niucxnicú camakáxtaklì xpuscat.

<sup>12</sup> Yuma tachihuín huanti naccāhuanian nì huá xlìmapaksín Dios, huampi caj quiaicstu quintalacapastacnì, pì lapi çatum chixcú huanti lìpahuán Jesús tahuì çatum puscát huanti nì xlipahuán Jesús, huampi lapi matlanìy lantla latahui, luhua minìnikoy pì chunatiyá calatatahui, chù nì calamakáxtaklì.

<sup>13</sup> Nà chuna lìtum lapi çatum puscát huanti lìpahuán Jesús tahuì çatum chixcú huanti nì lìpahuán Jesús, huampi lapi matlanìy lantla latahui pus nì calamakaxtakkolh, chù chunatiyá akstìtum calatatahui.

<sup>14</sup> Sampi masqui yuma chixcú nì lìpahuán Jesús quìtaxtuy pì huá nà maxquiy cacnì Dios, chù tlahuay xtalacasquín caj xpalacata cumu akstìtum talamā xpuscat. Chù nà chuná yuma puscát huanti nì lìpahuán Jesús, quìtaxtuy pì nà huá maxquiy cacnì caj xpalacata cumu akstìtum tahuì xchixcú. Pala nì chuná xquítáxtulh, pus xlipacs xlakskatancán nì xtapaksínkolh Dios sampi nìtì xlitakalhchihuinankolh, huampi lapi nì nalamakaxtakoy, pus tlan natapaksínikoy Dios.

<sup>15</sup> Huampi lapi çatum chixcú, usu çatum puscát huanti nì lìpahuán Jesús luhua fuerza huan pì calamakáxtaklì, pus tlan maktum calamakáxtaklì, sampi Dios lacasquín pì quín akstìtum calatamahu.

<sup>16</sup> Huá chuná ccalìhuanian sampi, ìlantla lìcatziya huix chixcú huá lapi tlan namaakataksniya mimpuscát pì nalìpahuán Jesús caj cumu lakatiya nalatatahuilayátit? Usu ìlantla lìcatziya huix puscát huá lapi tlan namatlanìya laquìmpi nalìpahuán Jesús mintakolú caj cumu nì nalamakaxtakátit?

<sup>17</sup> Xlipacs yuma huanti aya lìpahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiquín, clìtakalhchihuinankoy pì chunatá lantla huix xkalhiya milatámat acxnì Dios tasanín nalìpahuana Jesús, chunatá cakalhi, chù nì calakmákanti, capaxuhuanapati sampi pacs huá Dios chuná lhcanìt quilatamatcán quincamapitzinìnìt chātunu.

<sup>18</sup> Huá lapi çatum chixcú circuncidar lanìt c-xtiyatlihua chuná lantla lìsmanìkonìt xlipacs judíos, alìstalh chú lìpahuá Jesús, pus nì caxapax-tupùtuh huantu kalhiy c-xtiyatlihua; nà chuná lapi çatum chixcú huanti nì circuncidar lanìt acxnì tasánìlh Dios, pus nì xafuerza alìstalh circuncidar nalaputún.

<sup>19</sup> Sampi nì huá lìmakapaxuhuyahu Dios pala tasiyuy c-quimacnicán pì circuncidar lanìtahu, usu nì circuncidar lanìtahu, huata huá luhua lìmakapaxuhuyahu pì makantaxtiyahu c-quilatamatcán xlìmapaksín.

<sup>20</sup> Masqui caxatucahuá latámat, usu tascújut xkalhiyahu çatunu çatunu acxnì lìpahuahu Jesús, nì tuncán calakmakamputuhu, huata chapaxuhua

calilátamachahu.

<sup>21</sup> Hua lapí acxni huix lipáhuanti Jesús xtaḡahuacanita, chu xḡascujupaca xtachuná la tachín, nī calilīpuhuántit lapí nī lay laktaxtuya laquimpi nialh nascujniya huanti xtaḡahuanítan, huampi lapí xamaktum namakaxtakcana, pus nī camamakapalī quilhtamacú, huata tuncán tlan catlahua.

<sup>22</sup> Chuná ccahuaniyán laquimpi lihuana naakataksátit, chu nacatziyátit pī çatum chixcú masqui xtaḡahuacanit, chu xḡascujumaca la xatachín scujni acxni lipahua Jesús, chú quitaxtuy pī lampala calakuán lama, sampi lakmaxtunít Quimpuchinacán laquimpi nascujniy, chu na chuna litum xlipacs yuma huanti nī xtastakonít xlamakó acxni lipahuankolh Jesús, chú xlacán tapaksinikoy Cristo xtachuná la xatataḡahuan scujni.

<sup>23</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá lantla caxokoxtunítan laquimpi huá natapaksiniyátit, huá xpalacata nialh pala tzinú caminiyán namaxquiyátit talacasquín mintalacapastacnicán pī chuná namaktlahuayátit talakalhín xtachuná la tlahuakoy catihua chixcuhuín.

<sup>24</sup> Chatunū huixín natalanín, ccahuaniyán pī nī atuyá capuhuántit, huixín chunatá calatapátit c-xlacatín Dios xtachuná la xlakayátit latámat acxni huac lipahuántit Jesús, chu nitú luhua fuerza calakpaliputúntit sampi masqui catuyahua latámat, usu tascújut pacs tlan nalīmaxquiyátit caci Dios.

<sup>25</sup> C-mincartajcán huixín na quinkalhasquinítantit lantla luhua mininikoy natalamakoy huanti cajcu lakkahuasán, chu lactzumaján, huá lapí tlan, usu nitlān natapuchuhakoy. Huantu quit ccahuaniyán nī huá Dios quilīmapaksinít, huampi cumu huixín catziyátit pī quilakalhamanít, chu quimaxquinít Dios tastácat lantla tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata naccalitakalhchihuinanán quintalacapastacni, sampi cpuhuán pī max chuná lakchán.

<sup>26</sup> Quit cpuhuán pī çatum kahuasa huanti tapuchuhuaputún, luhua atzinū tlan xquitaxtúnilh chunatiyá xlatámalh lantlata lama, masqui nī xtapuchúhualh, sampi xlicana luhua tuhua, chu lipecua quilhtamacú lantla lamahu chú.

<sup>27</sup> Huampi nī cuanimán huix huanti huijá mimpuscat pī camakáxtakti mimpuscat, huata ccahuaniputunán pī çatum kahuasa huanti nī naj kalhiy xpuscat, pus tlak tlan nī tuncán capútzalh.

<sup>28</sup> Huampi lapí çatum kahuasa natapuchuhua, xlicana pī luhua tlan sampi nī tlahuay talakalhín; na chuná huá lapí çatum tzumat tapuchuhua, tlan huantu tlahuay, sampi nī tlahuay talakalhín. Huampi ccahuaniputunán pī xlipacs huanti tapuchuhakoy luhua talakapúztit lakchinkoy, chu quit nī clacasquín pala huixín na luhua caj xman huá nalitaklhuhuiyátit.

<sup>29</sup> Natalanín, chuná ccahuaniyán sampi clacasquín nacatziyátit pī nialh luhua makas quilhtamacú quincatzankaniyán lantla natiliscujahu Quimpuchinacán, pus mininikoy xlipacs huanti aya tapuchuhuakonít, pī luhua akstítum caliscujkolh xtachihuín Dios hasta lantla tlan tayanikoy xtachuná pala nī cakálhilh xmahuinacán, usu xchixcucán.

<sup>30</sup> Laquimpi akstítum naliscujátit xtachihuín Dios, yuma huanti kalhiy tlanca talipuhuán c-xlatámat, capatzánkalh xtalipuhuán, chu chapaxuhua caliscujli xtachuná pala nī cakálhilh huantu namakalipuhuán; chinchu huanti luhua kalhiy huantu nalipaxuhua c-xlatámat, capatzánkalh

xtapaxuhuán, chū huantī lakatiy catúhuá natamáhuay huantu lacsuán, xtachuná pala nī xlá calimáxtulh.

<sup>31</sup> Chū xlipacs huantī lhuah kalhikoy unú catuxáhuat huantu stlan nalipaxuhakoy, huata chuná calatamakolh xtachuná lantla tī nī luhua nalakatzankoy, usu nalilipuhankoy pala namakatzankakoy huantu lipaxuhuamakó, pus milicatzitcán pī xlipacs huantu lanchú ucxilhahu unú catuxáhuat, nī lay ankalhín nalipaxuhuayahū sámpī namín quilhtamacú acxni pacs nalaksputa.

<sup>32</sup> Huá chuná ccalihuanian sámpī nī clacasquín cata catúhuá nalitakatzankatapayátit c-milatamatcán, sámpī chatum kahuasa huantī nī atapuchuhuay, chū xacstu lama, xman huá litakatzankay lantla akstítum nalipahuán, chū namakapaxuhuay Dios.

<sup>33</sup> Huámpī acxni chú aya tapuchuhuanit, caj luhua xman huá limakuanian litakatzankay huantu anán unú catuxáhuat, chū lantla luhua namakapaxuhuay xpuscat.

<sup>34</sup> Na chuná chatum tzumat huantī nī atapuchuhuay, nī anán tasokalín lantla xlipacs quilhtamacú caj luhua xman huá nalitakatzankay lantla naliscujá xla Dios, chū lantla akstítum namacamaxquiy Dios xlatámat, laquimpī akstítum chú xlá pacs xachatuminica namaclacasquín, huámpī yuma tzumat huantī aya tapuchuhuanit, caj luhua xman huá limakuanian litakatzankay tū xala catuxáhuat lantla nacuintajtlahuay xlakskatán, chū xchixcú.

<sup>35</sup> Nitú napuhuanátit pala luhua ccalimapaksimán pī nialh natapuchuhuayátit, huata huá quit ccalitakalhchihuinanán huantu atzinú nacamaktayayán c-milatamatcán laquimpī nitú nacasokalian lantla luhua akstítum, chū xlipacs minacucán naliscujniyátit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Huá lapī huí kahuasa squininanit, acchaná xcata, chū puhuán pī huá fuerza natatapuchuhuay xtasquín, lapī luhua man puhuán pī huá tlak mininiy tlahuay, pus tlan catapuchúhualh, sámpī nī tlahuay talakalhín caj xpalacata pī natapuchuhuay, huata chuná catláhuah lantla xlá puhuán.

<sup>37</sup> Chū lapī chatum kahuasa huí xtasquín, huámpī xlá luhua aktum catziy pī nī tapuchuhuaputún sámpī luhua caj xacstu latamaputún, pus tlan calátamalh xacstu, masqui nī catapuchúhualh, chū nī tlahuay talakalhín.

<sup>38</sup> Yumá quitaxtuy pī lapī chatum kahuasa huantī squininanit aktum catziy pī natatapuchuhuay xtasquín, pus xlicana pī tlan huantu tlahuay cumu tapuchuhuay, huámpī lapī xamaktum luhua aktum catziy pī nī tapuchuhuaputún, pus luhua lihucá tlan quitaxtuniy pī nī natapuchuhuay.

<sup>39</sup> Chatum puscát huantī puchuhuay, xlicana pī luhua caj xman huá tapaksiniy xchixcú xlimakua lamajcú catuxáhuat, huámpī lapī xamaktum nanimakancán, yuma puscát quitaxtuy pī nialh tī mapaksiy, chū tlan natapuchuhuapalay lapī xlá chuná lacasquín, huámpī catatapuchúhualh chatum huantī nalipahuán Jesús.

<sup>40</sup> Huámpī quit cpuhuán pī atzinú lipaxuhu xlatámah chatum puscát huantī nimakancanit huá pala pī chunatiyá xlatámah, chū nialh xtapuchúhualh, quit chuná ccalitakalhchihuinanán quintalacapastacni sámpī huá cspiritu Dios quimapuahuan.

1 Hua chú huilapá pulactum tachihuín huantu huixín quinkalhasquimpátit xpalacata hua lapí tlan, usu nítlan huacán líhuat huantu lícaxtlahuānānicán tū caj tatlahuamakxtu. Xlīcānā lā huixín huanátit pī chatunū lantla lamahu pacs kalhīyahu talacapastacni, chú tastácat laquimpī líhuana naakataksahu pī tamá tatlahuamakxtu nítú xlakasi. Huāmpī yumā quintastacatcán huantu kalhīyahu lakachunín lītlançatziyahu, chú lactalīpahu quincalīmācatzicānān, huāmpī huata huāntī xlīcānā kalhīnīy tapáxquīt, chuná līmaktayalenīkoy xtacānajlacān huāntī acu tzucukonīt līpahuanīkoy Jesús, chú nī naj chuná akatakskoy.

2 Hua lapí huí tī puhuán pī pacs catziy huantu xlitláhūat, chú nīalh lacasquín pala tī nahuanīy tū natlahuay, cacátzilīh pī huí atīpatum tlan talacapastacni tū nī naj catziy.

3 Huāmpī pala tī luhua xlīcānā līpahuán, chú paxquīy Dios, na chuná Dios luhua líhuana mālulokā c-xlatāmat pī tamá xlīcānā tlahuama huantu makapaxuhay.

4 Huāmpī chujcū naccāhuanīyān huantu huixín quinkalhasquimpátit. Cumu lā huixín stalanca catziyátit pī aktum tatlahuamakxtu ídolo nítú kalhīy xlakasi unū catuxáhuat, sāmī caj xman chatum Dios xastacná lama, chú nītī anán atanū.

5 Chú masqui catuxáhuat, xahua c-akapún lhuhua xanankolh yuma huāntī tachixcuhūtat līmāxtukoy xtachuná lā xdioscán, chú xpūchinacān tlahuakoy, xlīcānā pī yumā nítú xlakasi kalhīkoy.

6 Huāmpī quīn stalanca catziyahu pī caj xman chatum huí huāntī Quintlatican Dios lama xastacná, huāntī malācatzuquīkonīt xlipacs huantu anán, huāntī caj xman huá tapaksīniyahu. Chú xman hua chatum huí xastacna Quimpuchinacān Jesucristo huāntī maktlahuānīt xlipacs huantu anán, chú caj xpalacata xlitlihuakā makcatzi līlamahucū.

7 Huāmpī nī xlipacs huāntī aya līpahuanīkoy Jesús líhuana akatakskoy huantu cāhuanīmān, sāmī lhuhua huāntī xamakān xlatamatcān xliśmanīkonīt xlakataquīlhputakoy xatatlahuamakxtu xtachuná lā xastacna xpūchinacān. Acxnī chú huakoy yuma líhuat huantu lícaxtlahuānāncanīt, luhua atuyá puhuanīkoy pī nítlan huantu tlahuamakó, sāmī yumā ídolo chunacū līmāxtukoy xtachuná lā chatum díos huāntī nī xlitlakataquīlhputatcān. Chú pī nī naj akstītum kalhīkoy xtalacapastacni, nī naj akatakskonīt pī tamá ídolo nítú xlakasi, sāmī nī stacnān, huata puhuanīkoy pī acxnī huakoy yuma líhuat līxcajuālakoy c-xlatamatcān.

8 Milīcatzītcān pī Dios nī huá lacuan chixcuhūn naquincalīmāxtuyān caj xpalacata huantu líhuayanahu, usu nī líhuayanahu, sāmī acxtum lītāxtuy c-xlacatīn caj pala huaputuna catūhua líhuat, usu pala caj lacsacā huantu nahuaya, chú huantu nī huaputuna.

9 Huāmpī masqui chuná, xlipacs huixín huāntī catziyátit pī pacs tlan caxatūcahua líhuat nahuayátit, sāmī nī lītlahuayátit talākalhīn, pus luhua cuīntaj catlahuátit pī nítú luhua calakuān namasīyuyátit laquimpī yumā huāntī acu tzucunīt līpahuán Quimpuchinacān nī nalīmālatatījīniya xpalacata huantu tlahuayátit, chú xlacān nalītlahuakoy talākalhīn pala nahuakoy yumā líhuat.

10 Huixín huāntī catziyátit pī caxatūcahua líhuat pacs tlan, chú lapí xamaktum napīnā antānī huilīnicānīt líhuat, chú nalīhuayana yumā líhuat huantu aya lícaxtlahuānānicānīt, chú lapí ucxīlhman chatum huāntī acu

tzucunít lipahuán Cristo, xalán napuhuán pì nà tlān, chū naakpuhuan̄tiy nahuay yumā līhuat.

<sup>11</sup> Tamā quintalacán tlahuámaj nahuán talakalhín sampi nī luhua xlipacs xtapuhuán huama, chū huix maaktzankápat nahuán cháum huantī nā palacaniñit Cristo c-cruz.

<sup>12</sup> Chū acxnī huixín atuyá mapuhuan̄ikoyátit c-xtacanajlacán yumā huantī xlaɣuá xtaacanajlacán, chū macastalakoyán huantū tlahuayátit, usu huay huantū nā huayátit, pus huā Cristo maklakalhipátit.

<sup>13</sup> Huá chuná quit ccalihuan̄iyán: lapī caj xpalacata quilīhuat huantū clihuayán cliactlahuan̄ikoy xtaacanajlacán amakapitzín huantī nā lipahuamputún Cristo, chū atuyá cmapuhuan̄ikoy, xatlán nahuán pì nialh ucxnī cactihualh līhua laquĩmpī naclactlahuayahuan̄ikoy xtaacanajlacán amakapitzín quintacanajlanín.

## 9

### *Pablo liscujmā huantū Jesús limapaksin̄it*

<sup>1</sup> Quit tlān ccalimapaksiyán huantū huixín milītlahuatcán, sampi huá man̄ quintasiyunin̄it Jesús, chū quilakmaxtunin̄it huantū xquinkalh̄iy lā xtachín, laquĩmpī xman̄ huá nactapaksiniy, chū naquihuan̄iy tū quilītláhuat, nā quilīmaxtun̄it xapóstol, usu xtalakachán laquĩmpī canīhuá nacán lichihuin̄án; chū huixín tlān malulokátit pì xlicanā cmakantaxtīma yumā tascūjut tū xquimaxqūin̄it, sampi huixín aya lipahuan̄átit Jesús caj cumu quit tancs ccalītalalhchihuiñan̄itán.

<sup>2</sup> Masqui makapitzín nī canajlakoy pala quit luhua quilacsacn̄it Jesús laquĩmpī xapóstol nacuán, chū naclīchihuin̄án xtachihuin̄, huāmpī huixín tlān malulokátit sampi stalanca catziyátit pì pacs quimpalacata masqui chū lipahuan̄átit Jesús, chū chuná stalanca tasiyuy laquĩmpī pacs naucxilhkoy pì xlicanā quit xapóstol.

<sup>3</sup> Quit chuná ckalhtipaxtokkoy xlipacs yumā huantī quiaksankoy, quilak-makankoy, chū nī quilīmacankoy lā apóstol:

<sup>4</sup> ¿A poco nī lakchán caj chunatá naquintahuayankoy xlipacs huantī quit aya cliṭalalhchihuiñan̄kon̄itahu xtachihuin̄ Cristo?

<sup>5</sup> ¿Pá nī cliṭalh̄iy tiji cahuá nackalh̄iy cháum quimpuscāt huantī acxtum naclātatapaksiyahu, chū nactaanāhu canīhuá, xtachuná lantlā kalh̄ikoy xpuscatcán amakapitzín apóstoles, chū xnatalan̄ Quimpuchinacán, chū Pedro? Xlicanā pì nā chuná quilītláhuat, huāmpī huata quit nī chuná ct-lahuamā.

<sup>6</sup> Quit, chū Bernabé nī quincamin̄iniyán nacmakscujahu laquĩmpī natasiyutl̄hay huantū nacuayahu, huāmpī huixín stalanca catziyátit pì nī chuná ct-lahuamāhu.

<sup>7</sup> ¿A poco pala cháum chixcú an makscujā lītropā namakatzankay huantū huatiya xacstū xtum̄in̄ nalīhuayán, chū nalīhakanán? Nā chunā lītum huantī chan̄ xáhuat, ¿lantlā pì man̄ liscuja, chū nī huay xatlaktla, usu līhuayán xacuxi? Chū lapī chatum chixcú kalh̄iy līhuah̄ huácax, chū pacs makchitkoy, ¿a poco nī huay xaleche?

<sup>8</sup> Quit, huixín n̄itū tipuhuan̄átit pala caj xman̄ huá clacsacxtumā huantū quiacstū cpuhuamā xpalacatā pì xlipacs huantū nalīscujā cháum chixcú huá luhua nalīhuayán, sampi hasta c-xlimapaksin̄ Moisés huantū títzokli, nā chuná limapaksin̄án,

<sup>9</sup> sampi c-aktum xliṃapaksín chuná huan: “Nī tiquinkachiya tama mintakalhín huantu mascujúpat malacpajápat mintrigo, huata camaxqui talacasquin pi cahuáyalh.” Huampi nī napuhuanátit pi yuma xtachihuín huamputún pi Dios caj luhua xman huá liṭakatzankay yuma takalhín huantu mascujukocán acxni chuná liṃapaksínán.

<sup>10</sup> Nī chuná, sampi quin huanti luhua quincaliṭakatzankayán. Chuná ccahuaniyán sampi yuma xliṃapaksín Dios quincamaxquicanítan laquimpi naquincamaktayayán xliṃacs quin huanti tlahuamaḥu pala tú tascújut. Sampi na chuná quin la yuma takalhín huantu malakuaxnicán tiyat antañi nachananancán, usu yuma takalhín huantu matiyicán huantu aya namakalacán cuxi, acxtum quincamininiyán napuhuanahu pi cana caj acatzunín naquincamahucanán yuma tamakalán huantu makiṣcujmaḥu.

<sup>11</sup> Hua palapi huá quin cchanitahu c-minacucán huantu camaktayanítan lakapasátit Dios, itú quincamininiyán pi huixín naquincaliṃmaktayayátit cana acatzunín huantu xala unú catuxáhuat naliḥuayanahu?

<sup>12</sup> Pus huixín maktayakoyátit amakapitzín huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, itú puhuanátit pi xalihuacá quincamininiyán naquincaliṃmaktayayátit cana actzú tu cmaclacasquinaḥu?

Huampi masqui tlan ccatziyahu pi chuná quincalakchanán, nī pala maktum caj luhua chunata xaccamaakatzankán pi naquincataḥuayanátit pala nī naccaxokoniyán, quin cpaxuhuañalenahu, chu chapaxuhuañ cmaxcujahu laquimpi nī caj chunata nacamakuayanahu. Chuná ctlahuayahu laquimpi nī pala chatum ti naliakluhuatnán, chu niālh naliḥuacán yuma laktáxtut huantu malacnuy Jesús, huantu quin cliakchihuinanahu.

<sup>13</sup> Huixín catziyátit pi xliṃacs judíos huanti tlahuakoy xtascujut palī c-tlanca templo xala c-Jerusalén, huá lihuayankoy lihuat huantu mastacán antá, sampi Dios chuná liṃakaxtakkoñit, chu acxni lakataquilhputanán judíos, xliṃacs yuma lactzu takalhín huantu antá makniḥocán laquimpi naliṣahuanicán Dios, xlacán palijni tlan naliḥuayankoy.

<sup>14</sup> Chu na chuná chú liṃapaksinanit Quimpuchinacan Jesús pi huanti liakchihuinanikoy xtachihuín huá naliṭamaktakalhḥoy yuma actzu tumín huantu namastakoy huanti nacanajlanikoy xtachihuín.

<sup>15</sup> Masqui xliṭcana ccatziy pi chuná quiliṭlahuat, quit niucxnicú chuná ctlahuama, chu na nī pala huá ccalitzoknimán yuma tachihuín laquimpi chú caquincamaxquítit huantu cmaclacasquima. ¡Huata cmatlaniy masqui cactzincstamákalh, huampi nī cactimatajinalh xpalacata nacliakchihuínán xtachihuín Dios!

<sup>16</sup> Nī napuhuanátit pala caj ctlanccatziy, usu luhua talipahu quimakcatzicán acxni cliḥihuínán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús; huata quit luhua stalanca ccatziy pi xafuerza nacliakchihuínán sampi xlá chuná quiliṃapaksinít. ¡Chanču koxutá lapī nī xacliakchihuínalh yuma liḥaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut!

<sup>17</sup> Chuná pi lapī caj quiacstu quintapaxuhuañ kalhīy lantla cliḥihuínán xtachihuín Cristo, xliṭcana quimininiy naquilakalhamancán, chu naquimaxquicán quintataquin; huampi nī huá cliṭlahuay caj xpalacata naquimaxquicán tatlaja, huampi huá cliṭlahuay sampi Dios quiliṃapaksinít xafuerza pi nacmakantaxtiy yuma xtascújut.

<sup>18</sup> Quit nitú ctlajama lantla cliakchihuínán yuma liḥaxuhu tachihuín tu

mařtay laktáxtut, huampí huá quintaskahu ctlahuay yuma quintapaxuhuán pì lantla cliakchihuinanikoy tachixuchuítat, caj lītlan tū ctlahuama, nī pala chatum tī csquinimā huantu quit cmaclacasquin masqui xlicānā pì chunā quīlakchān nactlahuay.

<sup>19</sup> Masqui xlicānā pì nī pala chatum tī caquintiaktlakahuacā c-quintascūjut, huampí quit luhua chapaxuhuana cliścujkoy caxaticahuā laquimpí pacs nalipahuankoy Jesús.

<sup>20</sup> Acxnī clama c-xlakstipancan judíos huantī lismanikonit makantaxtikoy pacs lactzu lactzu tū limapaksinanit Moisés laquimpí nalīlakachixcuhuicān Dios, quit nā chunā ctlahuay huantu xlacān tlahuakoy laquimpí xlacān naucxilhkoy pì quit nī clakmakankoy, chū chunā atzinū līhuuā huantī nalipahuankoy Jesús; masqui xlicānā pì quit ccatzīy pì nī luhua fuerza quīlīmākantāxtit pacs huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpí Dios naquīmākaputāxtīy xtachunā lantla xlacān puhuankoy.

<sup>21</sup> Chū acxnī clama c-xlakstipancan huantī nī judíos, chū nī lismanikonit makantaxtikoy xlimapaksin Moisés, quit nā chunā cliťzaksay ctlahuay huantu xlacān lismanikonit tlahuakoy laquimpí nacatzīkoy pì clakalhamankoy, chū chunā atzinū līhuuā huantī nalipahuankoy Jesús, masqui xlicānā pì quit ankalhīn huā ctlahuay xtalacasquin Dios sampi huā cstalanimā xlimapaksin Cristo.

<sup>22</sup> Acxnī clama c-xlakstipancān huantī acu tzucukonit lipahuankoy Cristo, chū nī naj akstītum kalhīkoy xtacānājlacān, quit cmasiyunikoy pì quīlā ctlahuay xtaxlajuanitcān laquimpí chunā tlan līhuana naakatakskoy huantu naclīťakalhchihuīnankoy. Caxanīcahuā cān, quit chunā clatamay lantla xlacān lismanikonit chatum chatum laquimpí chunā huī tī naquīnaxmat-niputunkoy acxnī naclīxakatlikoy Cristo, chū nalipahuankoy.

<sup>23</sup> Nā huā yumā chunā ctlahuay laquimpí tlan nacmacatzīnikoy xlipacs tachixcuhuītat pì Cristo acxtum lakmaxtuputunkoy, chū nā chunā chū quit acxtum nactapaxuhuakoy huantī nalipahuankoy.

<sup>24</sup> Huixīn catzīyātīt pì acxnī latlajakoy lakkahuasān, aver xatī tlak palha kosnān, luhua līhuuā huantī kosnankoy pì nā tlajanamputunkoy, huampí caj xman chatum huantī tayanī, chū nalakchān trofeo; pus nā chunā chū huixīn calīťaxtūtīt, acxtum cakosnāntit pì natayanīyātīt c-milatamatcān, chū namaklhtīnanātīt mintataquīncān huantu nacamaxquīcanātīt.

<sup>25</sup> Yama lakkahuasān huantī huanikocanīt pì nalatljakoy, pala xatī tlak palha kosnān, laquimpí natayanīkoy, līhuuā huantī limakaxtakkoy, nī tlahuakoy, usu nī huakoy huantu māxlajuanīkoy c-xtiyatlīhuacān, masqui xlacān luhua stalanca catzīkoy pì caj actzu trofeo xla līcān, usu akatzū xānat namaxquīkocān pala natlajanān, chū nī makas quīlhtamacū xnaka, chū laclakoy; huampí quin catzīyahū pì niucxnī catīlāksputlī yuma huantu Cristo naquīncalīmāskahuīyān pala nī taxlajuanīyahū, lipahuanahu, chū līscujniyahū xtachihuīn.

<sup>26</sup> Caj huantu quit quīmpalacata ccatzīy lantla ckosnama, chū tancs ccatzīy xanī cchamā c-quīlatāmat, nītū caj akuiti ckosnama, usu akuiti ctatlancānīmā, huata tancs ccatzīy lantla nacchān.

<sup>27</sup> Huā xpālacata, luhua fuerza xluhuanīy ckosnān masqui xlicānā pì aya tlakuanīt quīmacnī, laquimpí nī nactatlajīy, chū nī ahuatā nactayayachā, quit huantī cmasiyunikolh amakapitzīn lantla akstītum nalatamakoy, chū nalipahuankoy Cristo c-xlatamatcān.

## 10

*Dios nì lacasquin nalakataquilhputayahu caj xatatlahuamakxtu dioses*

<sup>1</sup> Natanlín, nítú tipatzankayátit pì xalakmakàn quinatlatnacàn judíos, Dios macaminikolh aktum puclhñi antañi xlacán xtijitlahuamakó acxni xtzalamakó, laquimpi pacs nacatzikoy pì xmaktakalhmakó; chù caj xpalcata pì xlá xmaktayamakó, tlan patacutkolh yuma takayahuaná huantu huanicán Mar Rojo.

<sup>2</sup> Cumu hua Moisés xpuxcunanikonit xlipacs huanti akmilij tlahuakolh yuma puclhni, chù huanti patacutkolh yuma takayahuaná, quitaxtuy pì Dios chuná xlimalulokma pì chù xlá xliankalhñi xpuxcucán nalitaxtuy caxanìcahuá nì napulalenkoy yuma puclhni.

<sup>3</sup> Pacs pulactumá lihuac xlihuayankoy huantu Dios maxquikolh acxni xlapulakoy c-desierto.

<sup>4</sup> Chù acxni xkalhputikoy, acxtum xlikotnankoy yuma chúchut huantu Dios xmaxquikoy, sampi xlicana pì hua Cristo ankalhñi xtalapulakoy canihuá, chù nà huá xlitaxtuy yuma tlanca chíhuix antañi xtaxtumachì chúchut.

<sup>5</sup> Huampi masqui Dios luhua xlakalhamankoy, luhua judíos nì paxcatcatzinikolh huantu xlá xtlahuay xpalcatacán, chù huantu xmaxquikoy, huata huantu nítlan tlahuakolh, huá xpalcata Dios limakaxtakolh pì akahuán calacnitamakolh antá yuma c-tlanca desierto.

<sup>6</sup> Xlipacs huantu xlacán akspulakolh quin tlan lilacahuananahu pì nítú timacastalahua, chù nì nalakatiyahu natlahuayahu huantu nítlan xtachuná lantla xlacán tzucukolh tlahuakoy huantu nì xlitlahuatcán xuanit.

<sup>7</sup> Chù nà nítú tilakataquilhputayahu catuhuá tū caj tatlahuamakxtu hua lantla xlacán makapitzin chuná tilakataquilhputakochá, sampi chuná tat-zoknit c-Likalhtahuaka: “Yama israelitas tzucukolh huayankoy, chù kotkoy caj xpalcata chuná nalimaxquikoy cagni xatatlahuamakxtu xdioscán.”

<sup>8</sup> Nì capuhuántit natlahuayátit huantu lixcajnit talakalhñi xtachuná lantla xlacán titlahuakochá acxni makapitzin chíxcuhuín, chù lacchaján acxtum lalimakapaxuhuakolh xmacnicán; huampi Dios mapatzinikolh, chù aktuma quilhtamacú nìkolh lihuacá puxamatutu mihl xlacán huanti chuná tlahuakolh.

<sup>9</sup> Xahuachì niucxni cahuántit pala nítlan huantu camaxquiyán Dios, nì casquintit pì fuerza nacatlahuanianyán huantu lakatiyátit catláhualh huantu nì pala tzinú camininiyán, nì calacataquítit xtachuná lantla xlacán titlahuakochá, nà hua Dios limacaminikolh luhua xalucuj luhua huantu xcakolh, chù luhua nìkolh.

<sup>10</sup> Nà chuna litum nì caaklhuatnántit nahuanianyátit Dios pì xlá nì camaxquiyán xlipacs huantu huixin maclacasquinátit xtachuná lantla xlacán tilahuanikochá, nà huá Dios limacámil chatum ángel, chù maknikolh huanti caj xtatlançanikoy.

<sup>11</sup> Xlipacs huantu akspulakonitanchá xalakmakàn quinatlatnacàn judíos, lihuana tzokuilicanit c-Likalhtahuaka laquimpi naquincamaktayayán, chù acxni nalikalhtahuakayahua quin huanti lamahu calanchu quilhtamacú nacatziyahu pì nì chuná quililacataquinatcán hua lantla xlacán lacataquinankolh, chù tlahuakolh huantu nì lakátihl Dios.

<sup>12</sup> Huá xpalcata, ccalihuanianyán pì huanti litlançacatziputún pì akstítum lama, chù nialh lay toklha talakalhñi, pus luhua cuñtaj catláhualh pì nà



nì xalán natamakuastayay xtachuná lantla tamakuastayakolh makapitzin xlacán.

<sup>13</sup> Xahuachí, milicatzitcán pì acxnì nacalakchinán pala tú tasokalín, niucxnì nacalakchinán huantù nì lay talayátit. Huampì calipahuántit Dios, chù capaxuhuátit sámpì xlicána pì xlá nacamaktayayán laquimpì huixín natayaniyátit masqui caxatucagua tuhua tasokalín nacamamakuasiputunán.

<sup>14</sup> Natalán, quit luhua ccalakalhamanán, chù cumu quit nì clacasquín pì nacatoklhcanátit, luhua ccalimāakatanzankayán pì nì natalacatzuhuniyátit antānì lakataquilhputacán huantù pì caj xatatlahuamakxtu, nì luhua huā Dios.

<sup>15</sup> Chuná tancs ccalixakatliyán sámpì ccatziy pì xaacchán kalhiyátit mintalacapastacnicán, chù tlan nahuanátit pala tlan, usu nítlan huantù ccalistacyahuamán.

<sup>16</sup> Calacapastáctit lantla acxnì tamakstokahu laquimpì lakxtum nahuayahu acatzunín yuma xatachitni uva, alístalh acxnì squininítahu Dios nasiculanaťlahuay, cumu huā lītuxtuy xkalhni Cristo tú huamahu, xlicána pì chuná acxtum lītahuanahu c-xlinín. Nā chuna lītum acxnì lakchakayahu caxtalanchù, alístalh acxnì pāxcatcatzíninítahu Dios, cumu huā lītuxtuy xtiyatlihua tú huamahu, xlicána pì chuná acxtum lītahuanahu c-xtapatín.

<sup>17</sup> Sámpì masqui xlicána pì luhua quilhuahuacán huantì lipahuanahu Cristo, huampì chatumá lītuxtuyahu, sámpì mactumá caxtalanchù tú huamahu acxnì chuná līlakataquilhputayahu Dios.

<sup>18</sup> Huixín nā luhua cuñtaj catlahuátit huantù tlahuakoy judíos acxnì lakchán xpascuajcán xla takspuntzalín, xlacán makñikoy tantum takalhín laquimpì nalisahuanikoy Dios, chù alístalh acxnì macxtum huakoy yuma līhua pus, ¿tú xtachuná macxtumá tahuanatit c-xtalakataquilhputancán?

<sup>19</sup> Caj xpalacata huantù quit clīchihuinama, nì napuhuanátit pì tamá huantù caj tatlahuamakxtu ídolo, chù tamá līhua huantù līcaxtlahuanancán, kalhikoy lītlihuakā naquincalākalhīniyán c-quilatamatcán. Nì huā cuaniputún sámpì aktum ídolo nì stacnán, chù yuma līhua huantù līsahuanicán, caj chunata līhua xtachuná lantla catuhua līhua.

<sup>20</sup> Huampì acxnì chatum huantì nì lipahuán Dios makñiy xtakalhín laquimpì nalisahuanīy ídolo, masqui xlá nì catziy pì chuná tlahuama, xlicána pì huā akskahuinī lakataquilhputay, huā xpalacata ccalīhuaniyán pì nì camakanukótit huantì chuná lamakó.

<sup>21</sup> Huixín huantì aya lipahuanátit Jesús, nítú tilīkamananátit Dios pala ucu nalīkotnanátit xatachitni uva huantù līlakataquilhputayahu Dios, chù nā nalīkotnanátit huantù līcaxtlahuananicāñt akskahuinī. Nā tlahuayátit talākalhín pala ucu nahuayátit caxtalanchù huantù līlakataquilhputayahu Dios, chù nā nalīmakuayampalayátit yuma līhuat huantù līcaxtlahuananicāñt ídolo.

<sup>22</sup> Pala tì chuná tlahuamahu, ¿pá tlan cahuā līkamán maxtuputunahu Dios, usu caj lacataquimahu? Cuñtaj catlahuátit pala chuná, sámpì ¿pá atzinū quin tlak kalhiyahu lītlihuakā nì xahua xlá laquimpì tlan makasitziputunahu?

*Nítú titlahuayahu huantù nalactlahuayahuānikoy xtacāñajlacan amakapitzin*

<sup>23</sup> Xlicana yuma tachihuín huantu huancán pi chatum pacs likalhiy tiji natlahuay caxatucahuá huantu napuhuán. Xlicana pi chuná, huampi ni pacs huantu tlahuayahu quincamininiyán, usu acxtum quincamaktayayan c-quintacanjalcán.

<sup>24</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán, ni caj xman huá caputzátit natlahuayátit huantu huixín tlak nalipaxuhuayátit, huata huá caputzátit lantla tlan namakapaxuhuayátit, chu namaktayakoyátit amakapitzin natalanín.

<sup>25</sup> Xlipacs lihua huantu stacán cpumaknin lapi pimpátit tamahuayátit, pus ni cakalhasquininántit hua lapi lisahuanicanit ídolo, usu nitú lisahuanicanit, huatiyá pi quilhpaxtum catamahuátit, chu cahuátit.

<sup>26</sup> Sampi xlipacs huantu anán catuxáhuat Dios pacs tlahuakonit laqeimpi namacalcasquinahu.

<sup>27</sup> Hua pala pi chatum chixcú huanti ni lipahuán Dios kalhiy tapaxuhuán calemán pi nacatahuayanán c-xchic, calakachixcuhtit, pus capítit, chu quilhpaxtum cahuátit huantu nacamujunicanátit, ni atuyá capuhuántit, chu ni cakalhasquininántit lapi lisahuanicanit ídolo yuma lihuat huantu tahuapacántit.

<sup>28</sup> Huampi lapi chatum huanti antá lacxtum tahuayamán nahuanianyán pi tama lihuat licaxtlahuayanicanit ídolo, pus ni cahuat laqeimpi ni atuyá namapuhuaniya yuma huanti malacatanancán, sampi xlá canajlay pi talakalhín lapi nahuakoy ti lipahuankoy Dios.

<sup>29</sup> Xlicana pi huixín ni atuyá nalipuhuanátit lapi nahuayátit tama lihua sampi tancs catziyátit pi ni talakalhín, huampi huata luhua cuintaj milítlahuatcán pi ni nalilactlahuayahuakoyátit amakapitzin huanti ni chuná catzikoy caj xpalacata huantu tlahuayátit.

Huampi max huí ti puhuama: “¿Túhuan chá quit quilihuanicán tu clikalhiy tiji nactlahuay, caj xpalacata huí ti nalikalhuhuatnán?”

<sup>30</sup> Lapi cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata tu cuay, ¿túhuan quilichihuínankoy amakapitzin xpalacata tu cuay?”

<sup>31</sup> Huampi quit ccahuanianyán pi acxní pala tu nahuayátit, usu nakotátit, chu catuhua huantu lactzu lactzu tlahuayátit, xapulh mililacapastácat pala chuná nalimaxquiya cācní Dios.

<sup>32</sup> Huá ccalihuanianyán niucxní nalimakaxtakátit pi caj xpalacata huantu huixín natlahuayátit pala ti nalimalacatininiyátit, usu atuyá nalimapuhuanianyátit c-xtacanajla, masqui huanti judíos, usu huanti ni judíos, xalihucá huanti tapaksinikoy c-siculán antani lakataquilhputayátit Dios.

<sup>33</sup> Quit ni huata chuná ctzaksay clatamay la tlan nactlahuay tu cacstulakatíy, huata ankalhín ctzaksama nahuán lantla tlak tlan nacmaktayakoy amakapitzin c-quilatamat, sampi clakcatzankoy, chu clacasquin pi naakaputaxtukoy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán, huixín huá caucxilhtítit lantla quit clama, xtachuná lantla quit cucxilhtima, chu ctlahuama lantla tilatámah Quimpuchinacan Jesús.

*Luhua xlicasquinca xuanit pi nataktlapakoy lacchaján antani macxtum lakataquilhputacán Dios*

<sup>2</sup> Quit luhua cpaxuhuay pī huixín quilacapistacátit, chū luhua akstítum lapátit c-milatamatcán xtachuná lantla quit ccamasiyunitaquin.

<sup>3</sup> Huampi huī tipatū huantū clacasquin naakataksátit, pī xtachuná lantla Dios mapaksiy Cristo, chū Cristo huá mapaksikoy xlipacs chixcuhuín, nā chuná chatunu chixcū mapaksiy xpuscat.

<sup>4</sup> Huá xpalacata limaxaná quitaxtuy lapi chatum chixcū nī takxtunán acxnī tlahuay oración, usu acxnī liakchihuínán xtachihuín Dios, sampi masiyuma pī mataxtuca, chū hasta akapulay huantī xpuchiná.

<sup>5</sup> Nā chuná quitaxtuy chatum puscāt acxnī tlahuay oración, usu liakchihuínán xtachihuín Dios, lapi nī taktlapay acxnī chuná chihuínama, pus quitaxtuy pī nī xlicana cacinaniy xchixcū huantī mapaksiy. Tama puscāt xtachuná xalimaxaná quitaxtuniy xtachunatā pala aksitpuxtucanīt.

<sup>6</sup> Huampi lapi chatum puscāt nī taktlapaputún acxnī lakataquilhputay Dios, pus huata xatlán maktum catáksitli. Chī lapi limaxaná namakcatziy pī maktum naaksitpuxtucán, pus catláhuah huantū xlá xlitláhuat, caj xman cataktlápalh acxnī lakataquilhputanán.

<sup>7</sup> Chatum chixcū nī mininiy nataktlapay acxnī tlahuay xoración, sampi xlá huá mapaksinán, chū masiyuy lantla kalhiy Dios xlacatzúcut. Huampi puscāt, caj xman huá xlá lakchán namasiyuy pī huá chixcū mapaksinán.

<sup>8</sup> Calacapistáctit lantla xamakan quilhtamacū Dios malacatzúquilh Adán, chū c-xmacni Adán Dios malacatzuquípā Eva.

<sup>9</sup> Nī huá chixcū ahuatā tlahuacanīt laquimpi natalamaktayay c-xlatamat puscāt, huampi huá puscāt ahuatā tlahuacā laquimpi natalamaktayay, chū natalamamay yuma chixcu Adán huantī aya xlamajā.

<sup>10</sup> Pus huá xpalacata, chatum puscāt xafuerza nataktlapay acxnī lakataquilhputay Dios c-siculán, laquimpi chuná stalanca namasiyuy pī xlá cacinaniy xchixcū huantī mapaksiy, chū xlipacs ángeles luhua nalipaxuhakoy.

<sup>11</sup> Huampi masqui chuná niucxnī tipatzankayátit pī c-xlacatīn Dios, lā chixcū, chū lā puscāt acxtum lamaclacasquinkoy.

<sup>12</sup> Masqui xlicana pī yuma Eva xapulh puscāt, huá limalacatzuquiniīt xtapalucut Adán, pus nā luhua xlicana pī lantla caxatīcahuá antā lacachinkoy c-xlatamatcan lacchaján, huampi luhua lacxtum, lā chixcū, lā puscāt, pacs huá malacatzuquikōnīt Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta man chū huixín caquihuanítit huá lapi mininiy natlahuay oración chatum puscāt masqui nī nataktlapay.

<sup>14</sup> Huampi quit cpuhuán pī nītlán tasiyuy, chū limaxaná pala chatum chixcū malacstacay, chū laclhmán kalhiy xacchixit.

<sup>15</sup> Huampi huata luhua tlan tasiyuy chatum puscāt huá lapi laclhmán xacchixit, sampi luhua chuna tuncán limaxquicanīt xacchixit laquimpi laclhmán nastaca, chū tlan nalíaktlapay xakxeka.

<sup>16</sup> Huampi lapi huī tī nī chuná puhuán, chū nī namatlanīy huantū quit ccalitakalhchihuínamán, pus quit nialh quincuenta, chū nī lay cacticalacaxtlahuán sampi xlipacs huantī clīpahuanahu Jesús lantla canihua cāchiquín, aya clīsmānīnīta hu pī acxnī chatum puscāt nalakataquilhputay Dios xafuerza nataktlapay.

*Pablo nī matlanīy lantla kamanantaxtukoy acxnī tamacxtumikoy c-siculán*

17 Huampí huilapá tanuj tachihuín huantu naccahuaniyán sampí nī cmatlanij, aya quilitakalhchiuinanca pī acxni huixín tamacxtupiyátit laquimpí nalakataquilhputayátit Dios, nī camaktayayán, huampí huata caj lihuacá camaaktzankamán.

18 Huancán pī acxni huixín tamacxtupiyátit c-siculán, mat tzucuyátit aklhuahuatnanátit, chu tamputuy taxtuyátit, quit ccanajlay tzinú huantu huancán.

19 Sampí ccalakapasán lantla mintayatcán, chu max huá tamputuy litaxtuputunátit laquimpí lantla lipecua naakluhuatnanátit, chuná tlan natasiyuy xatí luhua xlicana lakapaskoy xtaluloktat Dios, chu luhua xlicana lipahuankoy.

20 Huampí huantu quitaxtuma xpalacata huantu huixín litapapitziyátit, acxni tamacxtupiyátit laquimpí macxtum nahuayanátit xtachuná lantla Cristo yumá xaahuatiyá quilhtamacú tahuayankolh xapóstoles, huixín nialh chuná tlahuayátit.

21 Quihuanicán pī acxni aya macxtum nahuayanátit, makapitzín lacapalá tzucukoy macapulakoy, chu lihuayankoy huantu man liminkonit xtahuaycán, xlimakuá amakapitzín huanti tlak laklimaxkanín chunatá lacahuantahuilakoy nialh tú maktaxtukoy tahuay, huí tī hasta tlan likachikoy huantu man liminkonit xcuchucán.

22 Huixín huanti chuná tlahuayátit, ¿a poco nī kalhijátit minchiccán antanī xuayántit, chu hasta masqui xkachítit lapí luhua chuná lakatiyátit? ¿Pá huá chuná litlahuayátit pala caj nitú liucxilhkoyátit huanti xlakskatan Dios huanti tamakstokkonit laquimpí macxtum nalakataquilhputananakoy? ¿Túhuan limamaxanikoyátit huanti nitú kalhikoy tú maclacasquinkoy? ¿A poco puhuanátit chú pī luhua clakatixnimá huantu huixín tlahuayátit? ¡Luhua lacatancs ccahuaniyán pī nī pala tzinú cmatlanij!

*Huá lantla masiyunit Jesús xpalacata nalakataquilhputayahu (Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)*

23 Quit aya ccalitakalhchiuinanítan huantu Quimpuchinacan Jesús man quimasiyuninít lantla xlá lacasquín nalakataquilhputayátit, huampi naccamalacapastacnipayayán pī yuma catzisnī acxni Judas liakskahuínal, chu macamástalh, xlá macxtum tatahuilakolh kalhacutuy xapóstoles c-mesa laquimpí ahuatá natahuayankoy. Xlá tíyalh mactum caxtalanchu,

24 chu acxni paxcatcatzinilh Dios xlihuat, tilakchákall, chu chuná huanikolh: “Cahuátit yuma caxtalanchu sampí xlicana ccahuaniyán pī huá litaxtuy quintiyatlíhuá huantu quit nacmacamastay laquimpí tlan naccalakmaxtuyán. Xaliñkahlín chuná catlahuapítit naquililacapastacátit.”

25 Acxni chú huayankolh, tíyalh patum vaso, stap xtajuma xchuchut uva, chu chuná huanikolh: “Huá yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhni huantu nastajtamakán laquimpí xlipacs nacatzicán pī Dios catatlahuanítan aktum xasasti talacaxlán lantla nacamaakaputaxtiyán; huixín ankalhín chuná catlahuapítit laquimpí naquililacapastacátit.”

26 Huá xpalacata, lantla makatunu macxtum huayátit tama caxtalanchu, chu macxtum nalikotnanátit tama xchuchut uva, huixín ankalhíná limacatzinínampátit nahuán pī Jesús nílh caj quimpalacatacán, chu xaliñkahlín chuná quililitlahuatcán hasta acxni xlá namimpalay.

*Akstitum quilihuacán caxtalanchu, chu xchuchut uva huantu lilakataquilhputacán Jesús*

<sup>27</sup> Chuná pi caxaticahuá ti caj xaaklakuá namaktalacatzuhuy laquimpi namakuay yuma caxtalanchu, chu yuma xchuchut uva huantu litaxtuy xtiyatlihua, chu xkalhni Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi tama chixcú tlanca talakalhni tlahuama c-xlacatin Quimpuchinacán, sampi likamán maxtuma huantu makhtinall.

<sup>28</sup> Huachá xpalacata, xlipacs huanti namakuaputunkoy tama caxtalanchu, chu likotnamputún yuma xchuchut uva, luhua mininikoy pulh lihuana calacapistackolh lapi catzikoy, chu cacninanikoy huantu natlahuakoy.

<sup>29</sup> Sampi huanti caj huá lakahuán nahuay, chu ni maxquiy cacni pi xlicana hua xkalhni Quimpuchinacán litaxtuy huantu huama, pus man huamakó huantu nalitamakhtumiy c-xlacatin Dios.

<sup>30</sup> Pus hasta huá xpalacata pi ni luhua cuintaj tlahuayátit, makapitzin huixin huanti taxlajuaníyátit, max huá litatatlayátit, chu makapitzin hasta laknikonit.

<sup>31</sup> Huampi Dios ni xquincamapatinin lapi quin lihuana xlapastacui acxni nahuayahu ti litaxtuy xtiyatlihua, chu xkalhni quimpuchinacán, lapi cacninanimahu, chu lakataquilhputayahu.

<sup>32</sup> Masqui xlicana lakachunin xlasquinca pi naquincaliakastacyahuayan Dios, quin huanti lipahuanahu Jesús, huá chuná litlahuay sampi quincalakalhamanán, chu ni lacasquin pi quin huá lacxtum natalaktzanktayakoyahu yuma xala catuxáhuat huanti ni lipahuanakoy.

<sup>33</sup> Natalanin, quit ccahuaniyan pi acxni huixin natamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit, pi nalacapistacátit lantla quincapalacatin Jesús, pus huantu akstitum, chu lacatzucú catlahuátit, xahuachí calakalhkalhítit laquimpi acxtum nahuayanátit.

<sup>34</sup> Huampi lapi huí ti catziy pi natzinsachá, pus pulh cahuayantáquilh c-xchic laquimpi Dios ni nacamaxokoníyan caj xpalacata huantu ni tlan tlahuayátit acxni macxtum nalakataquilhputayátit. Caj xman huá cuankay yuma tastacyahu huantu mililitlahuacán, sampi amakapitzin lilaccáxlat huantu kalhiyátit antacú naccalitaalhchihuinanachán acxni naccalakanachán.

## 12

*Tipakatzi tascújut chatunu quincamaxquiyán Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Natalanin, quit clacasquin pi lihuana naakatakásit xpalacata lantla Espíritu Santo maxquikoy chatunu tanu xtastacacán, usu xtascujutacán huantu nalimaktayakoy ti lipahuanakoy Jesús.

<sup>2</sup> Huixin catziyátit pi acxni ni xalipahuanátit Jesús, xputzayátit lantla nacamacatziniyan tama caj xatatlahuamakxtu midioscán tu xcatziputunátit, huampi cumu xlacán ni stacnankoy huixin caj xtakskahuitapayátit.

<sup>3</sup> Huampi lanchú pi aya lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, quit naccahuaniyan lantla tlan nalakapaskoyátit huanti xlicana mapuhuanima Espíritu Santo tu nalichihuinin, chu huanti caj machihuiniña akskahuini. Huá luhua milicatzitcán pi ni pala chatum chixcú catimapuhuanilh cspiritu Dios pi chuná nahuán: “Ni pala tzinú tu xlakasi Jesús”, chu natzucuy likalhakamanán. Na chuna litum ni pala chatum chixcú catimalúlokli, chu

nahuán: “Jesús hua Quimpuchinacán huantı́ lama xastacná”, lapı́ nı́ hua Espı́ritu Santo talama c-xlatámat.

<sup>4</sup> Na luhua milı́catzı́tcán pı́ quin huantı́ lipahuanahu Jesús, masqui quilı́huacán, xlı́xla lantla chatunu kalhiyahu tanuj tanu quilı́skalalacán, huampi masqui chuná, mana huatiya chatum Espı́ritu Santo huantı́ la xtataquın mastay pacs yuma lı́skalala, usu tascújut.

<sup>5</sup> Masqui xlı́cana pı́ lantla chatunu quin, tipalhuha kalhiyahu quin-tascujutcán, huampi pacs xmana huatiya chatum Quimpuchinacán huantı́ lacscujnimahu.

<sup>6</sup> Na chuna lıtum lantla chatunu tanuj tanu quincamaxquı́canıtán lı́tlihuaka laquı́mpı́ lı́huha huantı́ tlan natlahuayahu, huampi chatuma Dios huantı́ quincamaxquı́nıtán laquı́mpı́ chuná natlahuayahu.

<sup>7</sup> Dios quincamaxquı́nıtán Espı́ritu Santo laquı́mpı́, caj xpalacata tama lı́skalala tı́ xlı́xla quincataquı́yan, chuná tlan nalalı́maktayayahu chatunu amakapıtın.

<sup>8</sup> Hua tama Espı́ritu Santo lantla xlı́xla mastay xtataquın, huantı́ makapıtın maxquı́koy xatlan talacapastacnı́ lantla naak-stacachiuhınankoy, chınchu hua makapıtın taquı́koy lı́skalala laquı́mpı́ lı́huha huantı́ nacatzı́koy, chu nalakapaskoy, huampi huatiya hua aktum Espı́ritu Santo tı́ scujma c-quilatamatcán.

<sup>9</sup> Huı́ tı́ maxquı́y Espı́ritu Santo tlanca tacanajla laquı́mpı́ amakapıtın naucxılhkoy pı́ Dios mastay pacs huantı́ nasquınıkoy, chu makapıtın maxquı́koy xlı́tlihuaka laquı́mpı́ tlan namapacsakoy caxatı́chua tajátat.

<sup>10</sup> Makapıtın maxquı́koy lı́tlihuaka laquı́mpı́ natlahuakoy lactlanca lı́caci tatlahu, na makapıtın maxquı́koy lı́skalala laquı́mpı́ tlan naakatakskoy, chu tances nalı́akchiuhınankoy huantı́ xtalacapastacnı́ Dios, na tanuj lıtum chú huantı́ maxquı́koy lı́skalala laquı́mpı́ nacatzı́koy xatı́ xlı́cana hua macatzı́nı́y Dios xtalacapastacnı́ xpalacata nalı́chiuhınán, chu xatı́ caj aksanınankoy acxnı́ huankoy pı́ lı́chiuhınán xtalacapastacnı́, makapıtın lıtum maxquı́koy lı́skalala laquı́mpı́ nalı́chiuhınankoy aktum sası́ tachiuhın huantı́ nı́ pala chatum tı́ akataksa huampi huata caj xman hua Dios, huampi na maxquı́palakoy lı́skalala makapıtın laquı́mpı́ namalacaputuncuhı́y huantı́ huanı́putún yuma tı́ nı́tı́ lakapasa tanuj tachiuhın.

<sup>11</sup> Masqui xlı́cana pı́ tipalhuha tascújut huantı́ chatunu chatunu kalhiyahu, huampi huatiya yuma chatum Espı́ritu Santo huantı́ quincamaxquı́yan, xla quincamaxquı́nıtán hua xanı́ma lı́clı́canıt pı́ atzı́nı́ naquı́ncaminı́nı́yan namaclacasquı́nahu.

### *Xlı́pacs huantı́ lipahuanahu Jesús xtachuná lantla chatumá lı́taxtuyahu*

<sup>12</sup> Huı́xın catzı́yátıt pı́ xmacnı́ chatum chı́xcú, masqui luhua lı́huha lactzu lactzı́ huantı́ lı́lakstoka, mana huatiya xachatumı́nica, pus na chuná chú quin huantı́ lipahuanahu Cristo, chatumá lı́taxtuyahu.

<sup>13</sup> Masqui xlı́cana pı́ quilı́huacán, sampı́ huı́ tı́ judı́os, chu huı́ tı́ nı́ judı́os, makapıtın stakocanı́t masquı́makoca xtachuná la tachın, chu makapıtın nı́tı́ mapaksı́koy, aktı́yay lamakó, huampi cumu acxtum canajlayahu, xlı́pacs makamaklı́htınanı́tahu huatiya tama chatum Espı́ritu Santo huantı́ macxtum quı́ncatlahuanıtán quin quilı́pacscán, chu xtachuná la aktum xachatumı́nica macnı́ lı́huanıtahu.

14 Sampi xtachuná lantla aya cuanít pi xmacni chatum chixcú, luhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstoka, chu ni caj pulactumá.

15 Hua chú lapi pulactum chuná xuá: “Quit ni antá cmaktapaksij c-xmacni yuma chixcú sampi quit ni macán”, tancs ccahuaniyán pi masqui xlá chuná xuá ni pala huá xlitatánujli, sampi xlicana pi luhua antá maktapaksij c-xmacni yuma chixcú.

16 Chí lapi hua takán xuá: “Quit ni antá cmaktapaksij c-xmacni yuma chixcú sampi quit ni lakastapu”, xlicana pi masqui chuná xuá, ni pala huá chú xlitatánujli.

17 Catlahuátit xacuenta: Pala xlitlanca xmacni chatum chixcú, pacs lakastapu xuá, nítú xuá huantu xlikáxmatli. Na chuna litum lapi xlitlanca xtiyatlihua chatum chixcú, pacs takán xuá, nítú xuá huantu xliquincahuánlh.

18 Huampi Dios xlixlá laccaxuilikonit lantla pulacatunu xala quintiy-atlihuacán laquimpi namaclacasquinahu, chu antani xlá puhua pi tlak tamaclacasquinoy.

19 Sampi lapi lantla quililtancacán, pacs chatumínica xuá, chu nítú xuá amakapitzí xala c-quintiyatlihuacán, ni lay xlatamahu.

20 Masqui xlicana pi pulacluhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstokahu, na luhua pulacluhua huantu limapacuhukocán, huampi lacatumá c-xtiyatlihua yuma chixcú antani maktapaksikoy.

21 Sampi xlakastapu chatum chixcú ni lay catihuánilh xmacán: “Quit nítú ciliayán”; na ni pala huá akxeká catihuánilh xtantún: “Ni pala tzinú ccamacclacasquinán.”

22 Huampi caj lakapuxtu, yuma huantu lacscalajuán tasiyukoy, atzinú tlak macclacasquinoyahu.

23 Lantla pulacatunu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, chu hasta masqui huantu puhuanahu pi nítú xlakasi, huampi acxtum luhua cuñtaj tlahuakoyahu; chu yuma huantu puhuanahu pi ni lakatiyahu pi naucxilhcán, usu calakuán natasiyuy, pus lihuana litlapakoyahu quilhakacán.

24 Huampi na huilapá makapitzín c-quimacnicán huantu ni lihuana caxyahuakoyahu sampi chuna tuncán tlan tasiyuy. Hua Dios chuná caxtlahuanit quimacnicán laquimpi acxtum maclacasquinahu masqui huantu nítú kalhiy xlakasi puhuanahu.

25 Dios lacasquín pi ni pala pulactum xala c-quimacnicán caj tanuj natasiyuy, huata acxtum nalalipahuán, chu nalamaktayay.

26 Huachá xpalacata, lapi pulactum xala c-quimacnicán catzanajuama, xlipacs quilichatuminicacán lipuhankoy caj xpalacata huantu akspulama pulactum.

27 Huá chuná ccalihuanian sampi huixín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacan Jesucristo, chu lantla chatunu chatunu huixín huá tapaksiniyátit.

28 Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, Dios maxquikonit tanuj tanu xtascújut huantu xlá catziy pi tlak xlasquinca, chu nalimaktayakoy amakapitzín. Xapulh huilakó apóstoles huanti Jesús lacsackolh laquimpi naankoy lichihuinankoy xtachihuín; xlipulactuy huilakó profetas huanti Dios macatzinikoy xtalacapastacni laquimpi xlacán tlan huá nalimacatzinikoy amakapitzín; xlipulactutu huilakó makalhtahuakananín huanti tlan

maakataksninankoy huantu huaniputún xtachihuín Dios; alístalh chü huilakó huanti kalhikoy tlan xmacán nalimapacsakoy tatatlanín; makapitzín na chuná huilakó huanti tlan tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu; xahuá huanti kalhikoy xtascujutcán maktayakoy limaxkanín; chü huanti tlan puxcunanikoy canajlanín; xahuá huanti maxquikónit litlihuaka laquimpi nachihuínankoy yuma ni takataksa tachihuín huantu caj xman Hua Espiritu Santo machihuíninán.

<sup>29</sup> Huampi milicatzitcán pi ni xlipacs lilacsackocanít pi apóstoles nahuankoy, na ni putum maxquikocanít liskalala pi nalichihuínankoy xtalacapastacni Dios, ni xlipacs makalhtahuakananín, na ni pala xlipacs tlan tlahuakoy lactlanca licacni tascujut.

<sup>30</sup> Na chuna litum ni xlipacs maxquikocanít litlihuaka laquimpi namapacsakoy tatatlanín, na ni xlipacs chihuínankoy yuma tanuj tachihuín huantu Espiritu Santo machihuíninán, chü na ni xlipacs tlan akatakskoy, chü maakataksninankoy huantu huaniputún yuma tachihuín huantu machihuíninán Espiritu Santo.

<sup>31</sup> Huampi huixín huá caputzátit nakalhiyátit yuma liskalala huantu mastay Espiritu Santo, huampi caj xman huá huantu luhua tlak atzinú nalimaktayakoyátit amakapitzín mintacanajlanín.

### *Huanti ni paxquinán nitú xlakasi xlatámat*

Hua xpalacata naccalimasiyuniyán huantu luhua pacs camininiyán nakalhiyátit, chü huantu luhua tlak atzinú nalalimaktayayátit.

## 13

<sup>1</sup> Hua pala pi quit tlan xacchihuínalh pacs tipakatzi tachihuín anán, chü hasta masqui xacakátakslí xtachihuín can ángeles, huampi lapí ni xackálhilh xaxlicana tapáxquit hua lantla tú Dios kalhiy, nitú xquililaca sampi caj xtachuná xacuá lá aktum akaxculina licán tú macahuán, usu lá yuma platillo xla licán tú ni tancs macasanán acxni tlakcán.

<sup>2</sup> Na chuna litum lapí quit lihuana xacakátakslí xtalacapastacni Dios, chü tancs xaclichihuínalh huantu xtalacasquin, chü xaccátzilh pacs huantu xlá lachhahuilínit, chü masqui pacs xaccátzilh xlipacs tú nitú acatziy tlanca tastácat, hasta xackálhilh tlanca tacanajla huantu tlan xaclimáláxcijilí tlanca kastín, huampi lapí ni xlicana cpaxquinán, nitú quilakasi xtihua.

<sup>3</sup> Masqui xacmaakpitzinikolh laklimaxkanín xlipacs huantu ckalhiy xtalpalh tumín, chü hasta masqui xacmacamástalh quilatámat laquimpi xquilhcuyuca xastacná, huampi lapí ni huá clitlahuay caj xpalacata cumu cpaxquinán, pus pacs yuma tlan tatlahu nitú xlakasi xquilixatxúnilh.

<sup>4</sup> Sampi huanti xlicana paxquinán ni lixcájnít licatziy, huata paxuhuana patiy pala tú nitlán tlahuaniy xtachixcú; xaucxilhlacacháná; huanti paxquinán ni xapilhi, ni kalhiy taskáhuít, ni ucxni tlanca catziy; na ni pala luhua talipahu makcatzicán, ni xalacapacxni, usu tlanca catziy.

<sup>5</sup> Ni lixcájnít kalhchihuínán, usu likamán tlahuanán; ni lakcatzalacaniy huantu kalhikoy amakapitzín, chü ni huá putzay lantla caj xacstú nalaktaxtuy; ni xasitzín; ni makaxokopotún pala tú nitlán tlahuaniy xtachixcú, huata matzankananiy.

<sup>6</sup> Huanti xlicana paxquinán ni lipaxuhuay acxni pala tú nitlán akspulama xtachixcú, huata huá lipaxuhuay huantu akstítum, chü huantu xtalulóktat.



7 Huantı xlicana paxquiy xtachixcú, masqui caxatucahuá nıtlán natlahuanicán, chunatiyá paxquinán, paxuhuañá napatıy; nı tzapı puhuama pala naakskahuicán acxni tú huanicán, chı paxuhuañá kalhkalhiy huantı malacnınicanı; chı pala huantı kalhkalhıma, nı chuná quitaxtumá c-xlatamat yuma chixcú, chunatiyá paxquinán, paxuhuañá napatıy.

8 Tama tapáxquit huantı Dios quincamaxquınıtán laquımpı xlicana nalalıpaxquiyahu, niucxnicú catıláksputlı sampı xliankalhın maclacasquınahu; masqui xlicana nachán quilhtamacú acxni nıalıl xlasasquınca nahuán pala Dios naquincamaxquiyán xlıskalala pı tlan nalıchıhuınanahu yuma nı takatakıa tachıhuın huantı caj xmañ Espıritu Santo machıhuınınán, usu pala naquincamaxquiyán pala tú xlıskálalıl laquımpı tancı nalıakchıhuınanıkoyahu tachıxcuhuıtat xtalacapastacni Dios.

9 Sampı xlıpacs yuma xlıskalala huantı lichıhuınankoy huantı liakchıhuınankoy xtachıhuın Dios nı xatakatzın, sampı ucxlá quitzankanıma nahuán huantı luhua xtalacapastacni Dios, chı pacs huantı lılhcahuılınıt.

10 Huampı xlıpacs huantı lanchú lakapasahu yuma actzı talacapastacni, nalakspıtá acxni lıhuana nalakapasahu huantı luhua xlicana xtalulóktat, chı akstıtum.

11 Acxni quit actzı kahuasa xacuanıt, xackalhchıhuınán, xalacapastacnán, chı quintalulóktat xtachuná xuanıt lantla tú kalhiy actzı kahuasa; huampı acxni lıhuana cchıxcuhuılılıl, nıalıl chuná ckalhchıhuılılıl, usu clacapástaclı lantla acxni cajcu actzı kahuasa xacuanıt.

12 Na xtachuná chú quin huantı lipahuanahu Jesús, xlımakua unú lamahu catuxáhuat, nı lıhuana lakapasahu xatı Dios, caj xtachuná quitaxtuy la caquıncalacucxılhcanchán c-aktum caj lakapoklhua hualhtın, huampı lakchama quilhtamacú acxni luhua lıhuana nalakapasahu lantla xlá luhua tasiyuy xastacná. Masqui chú tlaná tzinú clakapasa xtalacapastacni, huampı nı naj luhua lıhuana clakapaskoy, huampı acxni yuma quilhtamacú luhua stalanca naclakapasa Dios xtachuná lantla xlá stalanca quilakapasa quit.

13 Pulactutu anán huantı ankahlın quilıkalhıtán c-quilatamatcán: xapulıl pı cakalhınuhu tacanaıla Dios pı xlá quıncamaktayayán; xlıpulactuy pı ankahlın cakalhkalhıtahuılahu huantı xlá alıstalıl naquincamaxquiyán, chı xlıpulactutu pı nakalhiyahu tapáxquit. Masqui xlicana pı pulactutu huantı quıncaminıniyán namakantaxtıyahu, huata caj xmañ pulactum huantı luhua atzinú kalhiy xcacni, hua tapáxquit.

## 14

*Nıtú xlakası lichıhuınancán tanıj tachıhuın lapı nı huı tı huanılén xatı luhua huanıputın*

1 Luhua ankahlın mıliputzatcán lantla xlicana napaxquınanátıt, huampı na calılakaputzátıt pı Espıritu Santo cacamaxquın xlıskalala, usu xlıtılıhuaca laquımpı tlan namakantaxtıyátıt aktum tlanca xtalalahu Dios c-mılatamacán, chı huá casquınıtıt yuma xlıskalala huantı atzinú nacamaktayayán pı tancı nalıakchıhuınanátıt xtalacapastacni, chı xtachıhuın tú nacamactızınıyán.

<sup>2</sup> Sampi huanti lichihuínán yuma tanuj tachihuín huantu Espíritu Santo mapuhuáninán, caj xman hua Dios lilakataquilhputay sampi ni pala chatum akataksa huantu xla huan.

<sup>3</sup> Huampi huanti tlan lakapaskoy, chu lichihuínankoy xtalacapastacni Dios, xlicana pi luhua maakataksnikoy amakapitzin xtalacasquin c-xlatamatcan, chu maakpuhuantinikoy laquimpi lihuaca tancs nalipahuankoy.

<sup>4</sup> Acxni chatum lichihuínán tanuj tachihuín laquimpi hua nalilakataquilhputay Dios huampi huantu tini achatum akataksa, caj luhua xman hua xacstu xtacanjla limatlihuaklhma, huampi huanti Dios malakapasniy xtalacapastacni, usu xtalacasquin, chu litakalhchihuínankoy amakapitzin, xlicana pi huata hua luhua maktayamakó, chu maakpuhuantinikoy lantla atzinu akstitum nalipahuankoy.

<sup>5</sup> Quit xaclacásquilh pi xlipacs huixin xlichihuínántit yuma tanuj tachi-huín huantu caj xman hua Dios lilakataquilhputacan, huampi huata atzinu xaclipaxuhualh pi xlipacs huixin xlitakalhchihuínankótit tachixcuhuitat huantu tancs xtalacapastacni, chu xtapaxuhuan Dios, sampi pacs acxtum akatakskoy, ni xahuá pala nalilakataquilhputayátit Dios tanuj tachihuín huantu mapuhuáninán Espíritu Santo; na ccahuaniyan pi acxni hui ti lichihuínán tama tanuj tachihuín c-milakstipancan, xlasasquinca pi hui achatum huanti na akataksma nahuán tu quilhuama laquimpi nahuanilen tu huamputun laquimpi chuna acxtum naakatakskoy huantu Espíritu Santo masiyunima.

<sup>6</sup> Hua xpalacata, natalanin, ccalihuaniyan pi nitu xklasi masqui quit xaccalakanchan, chu c-milakstipancan xactzuculh liakchihuínán, usu lilakataquilhputay Dios atanuj tachihuín huantu huixin ni akataksátit, huata huixin camininiyan naccalitachihuinanán tlan talacapastacni, usu takchihuín huantu Dios quimacatzininit, usu naccamalacaputuncuhuiniyan huantu ni lihuana aakataksátit xtachihuín, usu pala tu xtastacyahu lantla lacasquin nalatapayátit.

<sup>7</sup> Catlahua cuenta, lapi yuma luhua huantu litlakanncan, pala liskolh, usu pala tu ya litlakna, pala lantla pulacatunu ni tancs xlitlakanca, usu tanuj tanu xmacasánalh ni xcatzica xatu ya litlakna mamacasanimaca, chu nitu xmaca sampi chuna caj liakaxculinan.

<sup>8</sup> Na xtachuna litum pala acxni lama putalatlahu, usu guerra, pala hua trompeta ni tancs xmamacasaniça chuna lantla mamacasanicán acxni mamacxtumikocan tropa, ziti natacaxtaquiy tropa naankoy paxtoknankoy c-putalatlahu?

<sup>9</sup> Pus chuna chu quitaxtuy acxni huixin lichihuínanátit atanuj tachi-huín huantu ni pala chatum caakataksniyan, ziantla chu nalicatziikoy amakapitzin tu huixin huanipátit? Luhua xtachuna quitaxtuy lantla cachi-huínanti c-caunin.

<sup>10</sup> Luhua xlicana pi unu catuxahuat luhua pulacluhua tachihuín anán, huampi lantla pulacatunu akatakskoy huanti lichihuínankoy, chu maclacasquinoy.

<sup>11</sup> Huampi lapi quit ni cakataksa pulactum tachihuín huantu naquilitakalhchihuínán chatum, pus ni lay ctakalhchihuínán, huata xala makat chixcu quilimacan, na chuna xla ni pala hua akataksa huantu quit quintachihuín, pus na xala makat climacan.

12 Pus cumu huixín luhua lakatīlacapinátit yuma lactlanca lītlihuaka huantū mastay Espiritu Santo, pus huá cakalhīputúntit lacuan talacapastacni, chū liskalala huantū tlak nalīmastacayátit c-xtacānajlacān amakapitzīn huantū līpahuanakoy Jesús.

13 Huachá xpalacata ccalīhuaniyān palapi huī tī kalhīy xlītlihuaka Espiritu Santo nalīchihuīnān atanuj tachihuīn tū nalīxakatīy Dios, xlasasquinca pī nā nasquiniy lītlan Dios pī namaxquiy yuma lītlihueke lantla tlan namacatzīnītīlhakoy tuncān huantū nā kaxmatnimakó xtachihuīn.

14 Sampi lapī huā quit ctlahuama oración, chū huá clīxakatījma Dios yuma tanuj tachihuīn tū nītī akataksa, xlicānā pī quilīstacnā lakataquilhputamā Dios huampī quintalacapastacni nītū lītaxtumā sampi nī pala tzinū akataksmā huantū clīchihuīnama.

15 Pus ¿tū tlan quilītláhuat? Pus luhua tlan pī xlipacs xlītlihuaka quilīstacnā nacītlahuaniy oración Dios atanuj tachihuīn huampī nā xlasasquinca pī nacmacatzīnīnān huantū luhua quintachihuīncān tū pacs akataksahu tū ctīhuā xapulh. Nā chunā tlan tū ctlahuama acxnī clīlīnīputún Dios atanuj tachihuīn, huampī xlasasquinca pī tuncān nacmaakataksnīkoy amakapitzīn tū huamputún quintachihuīn huantū quinkaxmatnimakó.

16 Lapī huix lakataquilhputápat Dios, chū līxakatīlīpat tanuj tachihuīn huantū mastay Espiritu Santo, chū lapī antā lacxtum tayān chatum huantū acxtum tātlahuaputunān oración, huampī nī lay catītamalacxtumūn xtalacapastacni sampi nī pala tzinū akataksmā huantū huix quilhuámpat.

17 Masqui xlicānā pī luhua tlan lantla huix paxcatcatzīnīpat Dios, chū lakataquilhputápat, huampī huantū kaxmatnimān nī pala tzinū maktayama c-xtacānajla lantla tlak akstītum nalīpahuan Dios.

18 Canā cpaxcatcatzīniy Dios pī quit tlak tlan lantla clīchihuīnān atanuj tachihuīn laquimpī huā nacīlakataquilhputay Dios nī xahua huixín.

19 Huampī acxnī macxtum huīlakó huantū līpahuanakoy Jesús c-siculān, chū acxnī clīchihuīnanikoy xtachihuīn Dios, huata xalīhuacā cmatlanīy c-quincatalacastācat nacīchihuīnān canā caj akquitzis tachihuīn huantū līhuana naakatakskoy tū cuaniputunkoy, chū nītū xlakasī masqui xacua akcāhu mīlh tachihuīn huantū xacīpaxcatcatzīnīlh Dios, huampī pala nītū xakátakslī huantū cuanima.

20 Nalanān, nī xtachunā cakalhītī mintalacapastacnicān lā lactzū lakskatān, huata caakatākstī yumā huantū ccahuanimān; masqui xlicānā pī tlan nalītaxtuyátit xtachunā lā lactzū lakskatān xpalacata nī natlahuayātī talakalhīn, huampī huantū akstītum calacapastacnāntī xpalacata naakataksātī quintapuhuan lā tī xlicānā catzīkoy pī aya stackonītā, chū kalhīkoy tancs talacapastacni.

21 Lacatum c-libro antānī nā tatzoktahuilanī xlīmapaksīn Dios chunā huan: “Yama judíos huantū nīalh tzinū quilīpahuanakoy nacmacaminikoy xala makat chixcuhuīn huantū līchihuīnankoy tanuj tachihuīn huantū xlacān nī akatakskoy laquimpī fuerza namaakataksnīkocān huantū quit clacasquīn cacatzīkōlh, huampī nī pala chunā caquīntikalhakaxmatkōlh.”

22 Catziyahu pī acxnī Dios macaminīkōlh yuma chixcuhuīn huantū xlīchihuīnankoy huantū nī pala chatum xakataksa, huā chunā lītālualh laquimpī chunā namalacahuānīkoy yuma judíos huantū nī xkalhakaxmatputunkoy lantla līpecua namapātīnīkocān; huampī Dios nī chunā līmācatzīnīkoy xtalacapastacni huantū līpahuanakoy.

<sup>23</sup> Caj luhua lihuana calacapastáit yumá huantu naccahuaniyán, lapí xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chu lantla chatunu huixín nalitlahuayátit mioracioncán tanuj tanuj tachihuín, chu xalán natanuyachá chatum huanti caj chunata anit kaxmata huantu huixín lichihuanátit, huampi ni canajlay, cumu ni pala tzinú akataksa huantu quilhuampátit, pus napuhuan pi caj akuitipátit.

<sup>24</sup> Huampi lapí xlipacs huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chu huixín huanti naakchihuanátit hua mintachihuinacán nalichihuanátit aktum talacapastacni huantu man Dios camaxquinitán, chu lapí xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huanti caj chunata anit kaxmata huantu huixín huanátit, man naakataksa huantu huanipátit, chu nacanajlay pi na chuná xlá maklakalhinanít, chu natzucuy lacapastaca pi nitlán lantla lema xalixcajnít xlatámat.

<sup>25</sup> Xlá luhua nalipuhuan, chu nakalhapalaniy Dios xlipacs xnacú, hasta ni pala tzinú xalicatzín acxní xlá natatzokostay xpalacata nalakataquilhputay Dios, chu luhua acxnícú nataluloka pi xlicaña catalamán c-milatamatcán caj xpalacata cumu akátakslí huantu cakalhakaxmatni.

### *Pablo lacasquín pi huantu akstítum calakataquilhputacá Dios*

<sup>26</sup> Natalanín, acxní huixín tamacxtupiyátit, huantu tlan, chu akstítum calakataquilhputátit Dios laquimpí acxtum nalamaktayalipinátit c-mintacanajlacán. Pala tí kalhiy tapaxuhuan, chu quilhtliputún, pus catatlítit, usu pala huí tí lichihuinamputún huantu Dios macatzinínit, caxaxpatnítit tú cahuaniputunán, na chuná pala tí limaxquiputún caní Dios atanuj tachihuín, tlan cachihuinálh, huampi xlasquinca pi tanu huí huanti camalacaputuncúhuilh huantu huaniputún yuma tachihuín laquimpí pacs naakataksátit huantu huanima.

<sup>27</sup> Huampi lapí huí tí la huixín lichihuinamputún ni talakapasa tanuj tachihuín laquimpí nalilakataquilhputay Dios, pus caj xman chatuy, usu kalhatutu cachihuinankolh; pulh chatum alistalh chatum, chu hasta ahuaata achatum litum; huampi xafuerza pi skálalh natayay huanti akataksa laquimpí namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún yuma tachihuín.

<sup>28</sup> Chí hua lapí xlipacs huanti macxtum huilátit, nití anán huanti akataksa laquimpí namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún yuma tachihuín, huata xatlán nití calichihuinálh atanuj tachihuín antani tzamacán, huata caj xacstu catzeklitachiuhinálh Dios yuma tanuj tachihuín antani nití nakaxmata.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxní huixín tamacxtupiyátit, chu huilakó huanti lichihuinamputún aktum talacapastacni huantu Dios maxquinit, talacasquín pi caj xman chatuy, usu kalhatutu huanti nalichihuinankoy, chu amakapitzín caj cacs catakaxmatli pala tancs huantu liakchihuinamaca xtalacpastacni Dios.

<sup>30</sup> Chí lapí Dios malacahuánilh, usu macatzínilh xtalacapastacni chatum huanti anta huí, chu kaxmatma huantu liakchihuinamaca, pus huanti akchihuinama cakáxtakli, chu camáxquilh talacasquín nachihuinán yuma chixcú huanti malacahuánilh Dios.

<sup>31</sup> Chuná chu acxtum nalamaxquiyátit talacasquín pi nalichihuinanátit huantu camacatzinínitán Espíritu Santo, huampi ni caj acuilhaj nachihuinanátit huata xapulh nachuhuinán chatum, acxní aya chihuinankolh tlaná chú nachihuinampalay achatum, laquimpí acxtum nalamaktayalipinátit, chu nalamaakuphuaninijátit.

<sup>32</sup> Sampi milicatzitcán pi xlipacs huantí lichihuínankoy xtalacapistacni Dios, ni mininikoy pi pulh naakchihuínamputunkoy, huata xatlán cacs catahuilakolh, chu cakalhikolh hasta acxni nalakchankoy lantla nachihuínankoy.

<sup>33</sup> Sampi hua Dios, tlan catziy, chu ni lakatiy pala huantí lacscujnimakó caj acuilhaj nalakoy, huá lakatiy huantu calitlán, chu akstitum calakataquilhputakolh xlipacs huantí lipahuankoy.

Acxni macxtum nalakataquilhputayátit Dios, xlasasquinca pi naliucxilhtiyátit, chu namacastalayátit lantla lismanikonit tlahuakoy xlipacs amakapitzin huantí lipahuankoy Dios.

<sup>34</sup> Huá xpalacata lacchaján, ni mininikoy nachihuínankoy acxni macxtum nalakataquilhputananátit c-siculán, huata caj cacs caquilhuankolh, sampi xlacán ni lay lacatzalakoy huantí mapaksikoy, chuná la huan c-xlimapaksin Dios huantu makán timástalh.

<sup>35</sup> Chí lapi huí tu catziputunkoy huantu ni lihuana akatakskolh huantu lichihuínamaca c-siculán, ni mininikoy naquilhán laquimpi nakalhasquinján, huata xatlán c-xchic nakalhasquinachá xchixcú, sampi ni xtapáksit nachihuínán chatum puscat antani lakataquilhputamaca Dios.

<sup>36</sup> Lapi huixin ni matlaniyátit, chu tlak tlan catziyátit tu mililtahuatcán ni xahua amakapitzin, luhua milicatzitcán pi yuma xtachihuín Dios huantu mastay laktáxtut ni anta macatzucunít c-milakstipancán, na nitú tipuhuanátit pala caj luhua man huixin miacstucán huantí camaxquin xlimapaksin, chu makantaxtipátit.

<sup>37</sup> Lapi huí ti puhán pi lihuana akataksa huantu Dios lacasquin natlahuayahu c-quilatamatcán, chu kalhij xtalacapistacni Espíritu Santo, pus nacatzij, chu nacanajlay pi yuma huantu lanchú quit ccatzoknimán xlicana huá xlimapaksin Quimpuchinacán.

<sup>38</sup> Huampi lapi huí ti ni matlanij pi yuma huantu ccahuaniyán huá xlimapaksin Dios, pus na ni pala huá camatlaninítit huantu calitakalhchihuínanan.

<sup>39</sup> Natanán, caxanilihuayá caputzátit lantla tancs nalichihuínanátit xtachihuín Dios, huampi na chuna litum ni calihuanítit huantí lilakataquilhputay Dios huantu ni talakapasa atanuj tachihuín.

<sup>40</sup> Huampi pala ti huixin chuná tlahuayátit, usu chihuínanátit acxni lakataquilhputay Dios, pus huantu actancs, chu lacatitum nalitlahuayátit chu ni caj calaliactlajapítit.

## 15

### *Pablo mqluloka pi Jesús lakastakuánalh cqlinín sampi tasiyúnilh*

<sup>1</sup> Natanán, quit clacasquin pi niucxni napatzankayátit, usu nalakpaliputunátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut, chu huantu huixin canajlátit acxni quit ccaliakchihuínaninítán, chu ctaluloka pi chunatiyá lipahuanátit.

<sup>2</sup> Sampi xlicana pi hua yuma tachihuín huantu calakmaxtuninítán milistacnacán, lapi xlicana tlihuaklh kalhihuilatit. Huampi lapi ni luhua talukátit, usu xalán pala laclatayayátit, xlicana pi nitú xlakasi masqui makasá lantla tzucúit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Quit nitú ccamaaktzekuilninítán, huata tancs ccalitakalhchihuínanítán xtachuná lantla quimasiyunicanít pi maktum quilhtamacú Cristo maknija,

nihl caj xpalacata quintalakalhincán chuná lantla xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka,

<sup>4</sup> chū acxnī nihl, maacnuca c-tahuaxni, huāmpī caj xliaktutu quilhtamacú xlā lakastakuánal calínin,

<sup>5</sup> chū nī limakas quilhtamacú tasiyūnihl Pedro, chū amakapitzin apóstoles.

<sup>6</sup> Alistālhl lītum chū nā tasiyunikolh luhua max pala akquitzis ciento, masqui xlicana pī makapitzin huāntī timaucxilhnikolh aya nikonit, huāmpī atzinū luhua huāntī lamakojcū.

<sup>7</sup> Nī makas lītum tasiyunipā Santiago, chū xlipacs apóstoles.

<sup>8</sup> Nā hasta luhua alistālhl xaahuatiyā lantla xlipacs amakapitzin, quit quintatasiyūnihl masqui nī xquiminīnihl pī chuná naquilakalhamán, hasta tlan tahuán pī clitáxtulh la chaṭum skatā huāntī takalana lacáchilhl.

<sup>9</sup> Pus masqui nā Jesús quilácsacli pī xapóstol naclitanuy, hasta nī pala tzinū quiminīniy chuná naquilimapacuhicán, sampī xapulh quit lipēcua xacputzastalakoy huāntī xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>10</sup> Huāmpī nā apóstol quit sampī huā Dios chuná lacasquinīt, chū quilakalhamanīt, huāmpī nītū caj clactlahuaminima xtalakalhamán sampī quit aya tlak xalihua cscujnīt, nī xahua xlipacscan amakapitzin apóstoles; masqui xlicana pī nī quiacstu cscujnīt huāmpī huā Dios scujnīt c-quilatāmat.

<sup>11</sup> Huāmpī quit nī caj xman huā clīchihuīnama pala quit tlak luhua huāntū clīscujninītā Dios, usu pala huā amakapitzin apóstoles, sampī yumā nītū xlakasī pala caj quiacstucán clītatlanquiyahu quintascujutcán, huata huā luhua kalhiy xlakasi yuma xtachihuín Dios huāntū quin clīakchihuīnanahu, chū pī huixín lipahuāntit Quimpuchinacan Jesús.

### *Lapi Cristo nī lakastakuananīt, nā nī pala quit catilakastakuanahu*

<sup>12</sup> Bueno, cumu yuma tachihuín huāntū quin clīakchihuīnanahu antā tancs cmaḷulokahu pī Cristo tilakastakuánal calínin, ṡtūhuan chá makapitzin huixín huanātīt pī nī lay lakastakuanankoy nīnin calínin?

<sup>13</sup> Sampī lapi xlicana pī nīnin nī lakastakuanankoy calínin, entonces nā nī pala huā Cristo lakastakuananīt.

<sup>14</sup> Chī lapi nī lakastakuánalhl Cristo, nī anū tū xlakasī yuma xtachihuín Dios huāntū quit clīakchihuīnanahu, chū nā nītū xlakasī masqui huixín lipahuanātīt, chū kalhīniyātīt tacanajla.

<sup>15</sup> Chū xlipacs quin apóstoles clītaxtuyahu xtachunā la aksaninanin, sampī tancs cmaḷulokahu pī Dios malakastakuánalhl Cristo calínin, chū cuanahu pī lama xastacná. Lapi nīnin nī lakastakuanankoy calínin lantla huankoy makapitzin, entonces Dios nītū malakastakuanima Cristo.

<sup>16</sup> Luhua lacatancs cacatzītīt, lapi nīnin nī lakastakuanankoy calínin, pus nā nī pala huā Cristo lakastakuananīt.

<sup>17</sup> Chī lapi nī lakastakuananīt Cristo calínin, pus nītū xlakasī mintacanajlacán; nā chunacū liaktzankatayapātīt mintalakalhincán sampī nītū camatzankanānipacāntit.

<sup>18</sup> Lapi Cristo nī lama xastacná, xlipacs yuma huāntī aya nikonit huāmpī xlipahuankoy pī xlā nalakmaxtukoy, nā aktzankatayakonit c-pupatin.

<sup>19</sup> Lapi quin caj xman huā canajlayahu pī Cristo tlan quincamaktayayán unū cātuxāhuat xlimakuā lamahu xastacná, huāmpī lapi nīalh lay naquincamaktayayán, chū naquincalakmaxtuyán calínin, chū lapi chunā xquítáxtulh, luhua līlakaputza canajlanin nahuanahu.

20 Huampi huantū luhua xtalulóktat xlicānā pī Cristo lakastakuananīt calīnīn, chū lāmā nahuán xastacná caxanīlīhuayá xtihua. Hua yumā Cristo luhua pulanā lakastakuánalī calīnīn laquīmpī līhuana nacānālayāhu pī Dios nā chunā namalakastakuanīkoy xlipacs huantī līpahuanīkoy.

21 Cumu pī caj xpalacata chātum chixcū huantī malacatzuquichā lantla pacs nalacnītamākoy, nā chunā chū caj xpalacata chātum chixcū huantī lakastakuánalī calīnīn xlipacs tachixcuhuītat nalakastakuanankoy.

22 Xtachunā lantla tīnīlī Adán, xlipacs nā putum tī nalacachīnkoy xquilhtzūcut nā nanīkoy, sampī hua Adán xmalacatzuquīkonītanchā, huampi xlipacs huantī tapaksīnīkoy Cristo c-xlatamatcān, nā nalakastakuanankoy acxñī nanīkoy xtachunā lantla Jesús lakastakuánalī acxñī nīlī.

23 Putum pacs nakantaxtuy lantla Dios lachcāhuilīnīt namalakastakuanīkoy tachixcuhuītat, chū chunatiyā kantaxtumā, sampī pulanā huā lakastakuánalī Cristo, chū acxñī chū namīmpalay xīmaktuy catuxāhuat acxñicū nalakastakuanankoy huantī līpahuanīkoy.

24 Acxñī namīn Cristo xīmaktuy unū catuxāhuat, xlā natzucuy mapaksīnān hasta acxñī namakatīlajakoy, chū akchīpanīkonīt nahuán xtamāncān xlipacs caxatīcāhua huantī mapaksīnankoy, chū puxcūhuīlakoy nahuán unū catuxāhuat, chū c-akapūn. Acxñī chū xman hua Cristo huantī xlicātlanca namapaksīnān acxñicū namacamāxquīy Quintlātīcan Dios xlipacs yumā tamālān tū maklītīnanīt nahuán; acxñī chunā namakantaxtīkoy, entonces nā acxñitiyā nasputcān.

25 Huampi xlasquinca pī Cristo mapaksīnamā nahuán xtachunā lantla tlanca puxcu, hasta acxñī makatīlajakonīt nahuán xlipacs huantī talatlahuakoy sampī nī lakachixcūhuīputunkoy.

26 Chū huantū āhuatīyā tamālān, usu līdīhuakā tū nalactlahuay hua xlā xpuchina calīnīn huantī ankalhīnā quīncāmalaktzankaputunān sampī xlipacs quīn nīyāhu.

27 Huampi hua lantla huan c-līkalhtahuakā pī Dios namāxquīkoy līlīhuakā Cristo laquīmpī caj xman huā xacstū namapaksīnān c-xlicātlanca catuxāhuat, chū akapūn, nī huamputūn pī Cristo nā huā chū namapaksīy Quintlātīcan Dios, sampī huata hua Dios māxquīnīt līlīhuakā, chū līmapaksīn Cristo laquīmpī namapaksīnān.

28 Nā acxñī pacsa huatīyā mapaksīy nahuán Cristo lantla caxatūcāhua tū anān, huatīyā Cristo chū man natapaksīnīy Quintlātīcan Dios, sampī huā māxquīnīt xlipacs xīmapaksīn, xahuachī sampī huā xlat; chū caxanīlīhuayaj quīlhtamacū c-akapūn, chū catīyatna namapaksīnān Dios sampī xman huā xīankalhīn minīnīy natāyanīy, chū tlanca xlatatzūcut nakalhīy.

29 Lapi nī chunā, caquīhuanītīt huixīn xala c-Corinto huantī takmunuyātīt xīmaktuy caj xpalacatacān yumā huantī aya nīkonīt, chū nī xtakmunukonīt, ḡtū quītaxtunīkoy tī palacatakamunuyātīt nīnīn lapi nī canālayātīt pī nīnīn lakastakuanankoy calīnīn? Lapi niucxñicū catīlakastakuanankolh, ḡtūhuan chā līmaktayaputunkoyātīt?

30 Nā chunā quīn huantī līhuah tū clīpatīmāhu caj cumu huā clīakchīhuīnanāhu xtachīhuīn Jesús; lapi nīnīn nī lakastakuanankoy calīnīn, ḡtū quīncāquītaxtunīyān chunā clīlakaputzamāhu caxatūcāhua hora?

31 Sampī xlicānā pī chalī chalī nī tzankay tī quīncāmaknīputunān, chū yumā huantū cāhuanīmān huā xtalulóktat, nī caksahuīnamā, nā chunā

lantla nī caksahuinán acxnī cuan pī clīpaxuhuay mimpalacata lantla xlipacs minacucán lipahuanátit Jesús.

<sup>32</sup> Quit lipecua tū cpátīlh c-xacachiqūn Efeso acxnī xquimaknīputunkoy yuma chixcuhuīn huantī la xalacūcuj chichixnī xlicatzīkoy. ¿Tū xlakasi quinqūtaxtūnīlh yumā lantla ctītalalakapaxtokkolh huā lapī nī lakastakuanankoy nīnīn? Huata māx tlak xatlān xquinqūtaxtūnīlh, nā chunā x-clatāmālh la huankoy makapitzīn huantī nī lipahuanankoy Dios: “Xlīmakua tlan lamahu, capaxuhahu, tlan cahuayahu, chū cakachiūh, sāmipi nī catziyahu pala chālī, usu tuxamā naniyahu.”

<sup>33</sup> Huāmpi nī tilīmakaxtakātīt nacāaskahuiyān huantī chunā nahuanikoyān, sāmipi lapī natalatapakoyātīt huantī chunā lixcājnit līcatzīkoy tlan nacāmāaktzankayān.

<sup>34</sup> Caakachitāntīt tū xatlān, nī calaclatayātīt, akstītum calatapātīt, chū nīalh caaktzankātīt. Huā chunā ccalīhuaniyān laquīmpi nalacamaxananātīt, sāmipi cpuhuān pī makapitzīn huixīn huantī nī pala lakapasātīt xtalacapastacni Dios lantla lacasquīn nalamayahu, chū lantla nalīpahuanahu.

### *Lantla naquītaxtuy acxnī nalakastakuanankoy nīnīn*

<sup>35</sup> Xamaktum huī tī nakalhasquinīnān: ¿Lantla naquītaxtuy acxnī nalakastakuanankoy nīnīn? Usu ¿xatū ya macni cahuā nakalhīkoy alīstālh?

<sup>36</sup> Xlīcānā pī luhua mákat aktzankay huantī chunā puhuān sāmipi chunā naakspulay lantla akspulay aktum cuxī acxnī chancān, xafuerza nalakspūta xliaktumīnicā c-tiyat laquīmpi napulhā xaxáhuat, chū nalhūhuān xacuxi.

<sup>37</sup> Sāmipi huantū chancān nī huā xaxáhuat huāmpi huā xacuxi, usu pala catuyahuā lichānat, pacs xtalhtzi chancān.

<sup>38</sup> Chū alīstālh acxnī napún, Dios chunā malacatzucuniy xakanīn lantla xlā tlak matlanīy natasīyukoy, xahuachī lantla pulacatunū tachanān tanuj tanū xatuhuān, xahuā xakanīn.

<sup>39</sup> Pus nā chunā chū tanū xmacni tantum cahuāyū, nā tanū xmacni squitī, nā tanuj lītum xmacni lactzū spun, chū quīn nā tanū kalhīyahu quīmacnicān.

<sup>40</sup> Pus xtāchunā lantla catziyātīt pī huantū unū anān, tanuj tanū kalhīkoy xmacnicān, nā chunā chū c-akapūn nā tanū kalhīkoy xmacnicān nī xahuā lantla kalhīyahu quīmacnicān; sāmipi yuma quīmacnicān nī lay tatalacastucā huantū xlacān xmacnicān, nā nī pala huantū kalhīkoy xlacān xmacnicān nī lay tatalacastucā quīmacnicān.

<sup>41</sup> Nā chuna lītum tlan natāmālacastucahu cxxakanat chichinī, atzinū luhua tlan lacahuānān cxxakānat nī xahuā cxxakanat papā, chū nā chunā stacu, nā tanū kalhīkoy cxxakanatcān, makapitzīn tlak makaxkakānān, chū makapitzīn nī chunā.

<sup>42</sup> Nā chunā chū naquītaxtuy acxnī nīnīn nalakastakuanankoy calīnīn; yuma quīmacnicān huantū kalhīyahu catuxáhuat, acxnī naniyahu, chū namāacnucān quīntiyatlihuacān, lacmastacnuy, huāmpi yuma quīmacnicān huantū nakalhīyahu acxnī nalakastakuananahu calīnīn nīalh ucxni catilákspūtlī.

<sup>43</sup> Yuma quīmacnicān huantū kalhīyahu luhua līlakaputza, xahuachī acxnī naniyahu maktum laclatamay, huāmpi huantū nalīlakastakuananahu luhua līlakātīt; xahuachī tlihuaka, nīalh catitaxlājuānīlh.

<sup>44</sup> Acxnī niyahu namāacnucān yuma quīquīntiyatlihuacān xala catuxáhuat huantū kalhīy līhua, chū lūcut, chū nalakastakuanān huantū



tlān nalilatamayahu c-akapún huantū nī nakalhīy līhua, chū lūcut tū nalakspūta. Lapi Dios tlān quincamaxquīnitān quimacnicān nīma kalhīy līhua, chū lūcut, nā tlān naquincamaxquīyachān tanuj quimacnicān xala akapún nīma nīalh tū maclacasquīn.

45 C-Likalhtahuakā chunā huan: “Yamā Adān huantū xapulh chīxcū, acxnī Dios tlāhualh, máxquīlh xlistacna, chū xmacni xla līhua, chū lūcut huantū nalakspūta”; huāmpī Cristo nā mīlh lītāxtuy xtāchunā lāntlā chātum lītum xapulh chīxcu lāntlā Adān, sāmpi acxnī lakastakuānalh mīlh lītāxtuy chātum spīritu tī tlān natzucuy quincamaxquīyān yumā latāmat xala akapún xtāchunā lāntlā huantū tzūculh kalhīy.

46 Huāmpī Dios lacasquīnīt pī pulanā huā nakalhīyahū yumā quimacnicān huantū xla līhua, chū xla lūcut huantū lakspūta acxnī nanīyahū, chū alīstālh nakalhīyahū yumā quimacnicān huantū nīalh ucxnī catilākspūtlī.

47 Yamā Adān huantū xapulh chīxcū, huā xlīmālacatzuquīcanīt pokxni tīyat, chū acxnī nīlh pī huatīya tīyat huāmpā xmacni; huāmpī Cristo huantū āhuata macāmīlh Dios, xlicānā pī antā c-akapún xminītanchā, chū antā tapaksīy c-akapún.

48 Xlīpacs huantū lacachinkonīt cātīyatna, chunā kalhīkoy xmacnicān xtāchunā lāntlā yumā xapulānā chīxcū huantū xlitāhuacanīt tīyat, huāmpī xlīpacs huantū līpahuanīkoy Jesús nakalhīkoy xmacnicān xtāchunā lāntlā yumā huantū xlā kalhīy, sāmpi Jesús antā xala c-akapún.

49 Cumu xtāchunā lhkamanītahū quimacnicān lāntlā xkalhīy xmacni Adān huantū xlitāhuacanīt tīyat, pus nā xtāchunā natasiyuyāhū, chū nakalhīyahū quimacnicān lāntlā kalhīy Cristo huantū xala c-akapún.

50 Natālanīn, luhua mīlīcatzītcān pī xlīpacs huantū lakspūta lāntlā quimacnicān huantū kalhīy līhua, chū lūcut, nī lay lakchānkoyachā c-akapún antānī huī Dios, sāmpi nītū xlakasi nakalhīyahū quimacnicān huantū nī makas quīlhtamacū nanīy antānī lamācāy nahuān caxanīlīhuayā xtihua.

51 Uccāhuaniyān aktum huantū caj tzeek talulóktat, huāmpī huā Dios quīmacatzīnīnīt: Masqui nī pacs anīkoy nahuān huantū līpahuanīkoy Jesús, huāmpī acxtum pacs namaklhtīnanāhū xasāsti quimacnicān huantū naquincamaxquīcanān.

52 Yumā huantū cāhuaniyān nakantāxtuy acxnī āhuata namacasānān trompeta, huāmpī caj aktum lacapalā huantū nalay, xtāchunā lāntlā mak-tum calākkampxtī milakastapū. Acxnī āhuata namacasānān trompeta xlīpacs nīnīn nalakastakuanankoy calīnīn laquīmpī nīalh ucxnī catīnīkōlh, chīnchū xlīpacs quīn huantū nī anīyahū nahuān naquīncācāxyāhuacanān, chū chunā namaklhtīnanāhū tanuj xasāsti quimacnicān.

53 Sāmpi yumā quimacnicān huantū lānchū kalhīyahū, laclay, nīy, chū lakspūta, talacasquīn pī naquīncamaxquīcanān tanuj xasāsti quimacnicān huantū nī laclay, nā nī pala catilākspūtlī.

54 Acxnī xlīpacs maklhtīnanītahū nahuān yumā quimacnicān huantū nīalh laclay, nī pala nīy, tancs kantāxtunīt nahuān huantū tatzoktahuīlanīt xtāchīhūn Dios c-Likalhtahuakā antānī chunā huan: “Yamā xpūchina līnīn aya maklhtīcanīt xlitlīhuakā laquīmpī nīalh tī namaaktzankāy tachīx-cuhūjat.

55 ¿Nī chū alh xlitlīhuakā xpūchina līnīn? ¿Lāntlā pī nīalh lay chū māaktzankākoy tachīxcuhūjat?”

<sup>56</sup> Tama xpuchina linin tlan xquincamaaktzankayan sampi luhua luhua lantla xtlahuanitahu talakalhin catuxahuat, huampi luhua alisok quincamacatzinin xlimapaksin Moises pi nitan lantla xlamahu.

<sup>57</sup> Huampi paxcatcatzinilh Dios pi makhtinjt xlitlihuaka xpuchina linin laquimpi nialh lay naquincamaaktzankayan, sampi huá quincamaxquinitan litlihuaka Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi namakatlayayahu.

<sup>58</sup> Natalanin, quit luhua ccapaxquiyán, huá xpalacata ccalihuaniyan pi tlihuaklh cahuilítit mintacanajlacán, chu ni cataxlanjuanítit, huata atzinu tlak akstítum caliscújtít laquimpi nalipahuancán Jesús; sampi huixin stalanca catziyátit pi xlipacs huantu tlahuapátit, ni caj chunata catihua mintatlakuacán, xla catziy lantla nacamaskahuiyan.

## 16

*Pablo lichihuinán pi lacatzucu camastokkolh tumin tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Na chuna litum ccamalacapastacniputunan xpalacata yuma tumin huantu huixin mastokpátit laquimpi nalimaktayakoyátit yuma limaxkanin xala c-Jerusalén huanti na lipahuankoy Jesús. Quit clacasquin pi chuna namastokátit xtachuná lantla cuanikonit natlahuakoy yuma canajlanin xala c-akatunu siculan tu huilakó c-xatiyat Galacia.

<sup>2</sup> Calakchanan pi mixatujunan domingo namaquítihayátit acatzunin mintumincán huantu tlajanítantit nahuán xlipacs semana, laquimpi acxni quit naccalakanachán, ni acu lanaj nalayátit namastokputunátit tumin huantu nalimaktayananátit.

<sup>3</sup> Huata acxni quit nacchanachá, cata caj xman nalacsactuyátit makapitzin chixcuhuin huanti atzinu huixin lipahuankoyátit laquimpi huá nalenkoy mincartajcán, chu tama tumin huantu huixin nalimaktayananátit. Na acxni ccalakchanitanchaná nahuán, huanti huixin nalacsacátit, huá yumá nactamalakachakoy carta, laquimpi huá nalenkoy c-Jerusalén mintataquincán.

<sup>4</sup> Chí lapí luhua xlasasquinca nahuán pi quit na nacán, pus quit man nactaankoy.

*Pablo lichihuinán pi naán lakapaxialhnanankoy ti xala c-xacachiquin Corinto*

<sup>5</sup> Cpuhuán pi acxni naccalakanachán c-mincachiquin Corinto, pulana antá nactitaxtuy c-xatiyat Macedonia, hasta alistalh chú naccalakanachán.

<sup>6</sup> Xamaktum pala fuerza makas nactamakaxtaka c-mincachiquincán, huampi cpuhuán pi antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy calonkni. Chu lapí antá nactamakaxtaka, pus acxni chú nactacaxpalay laquimpi nacán alacatanu cachiquin, huixin naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu quit nacmaclacasquin c-tiji.

<sup>7</sup> Quit ni caj ccatlakapaxialhnamán tzinu quilhtamacú, huata cpuhuán pi tzinu makas naccatalatamayán, lapí Quimpuchinacan Dios lacasquin.

<sup>8</sup> Huampi lanchú antacú unú nactamakaxtaka c-Efeso hasta natitaxtukoy xapascuaj Pentecostés.

<sup>9</sup> Sampi luhua clixahuay lantla unú clixakatlikoy luhua chixcuhuin xtachihuin Jesús, chu xlacán lipahuankoy, masqui na luhua lamakó huanti ni matlanikoy huantu quit clíchihuinama.

<sup>10</sup> Na chuna litum ccahuaniyan lapí xamaktum nacalakchanachán quintalacan Timoteo, camaktayátit, chu capaxquítit, xahuachí camaxquítit

cacni tų luhua mininiy kalhiy sampi xlá nā huā liscujmā xtachihuñ Quimpuchinacan Jesús xtachuná lantla quit.

<sup>11</sup> Pus nī pala chatum tī calakmákalh, sampi luhua cajcú kahuasa, huata lipaxuhu camaktayátit, chū camaxquítit huantų namaclacasquín c-tiji laquimpī naquilakmín, sampi quit, chū amakapitzin natalanín kcallimahu pī nī makas naquincalakminán.

<sup>12</sup> Quit cuánilh quintalacan Apolos pī lacxtum cataankochá makapitzin natalanín laquimpī nacalakapaxialhnanán, huampi xlá quihuánilh pī nī naj catianchá, sampi nī limakuaniy, huampi fuerza nacalakanachán acxnī nalimakuaniy.

### *Pablo ahuata xakatlikoy natalanín xala c-Corinto*

<sup>13</sup> Ahuata ccahuaniyán pī skálalh catahuilátit, camaktakálhtit laquimpī akstítum nalilatapayátit mintacanajlacán. Luhua chixcuhuñ cahuántit, nā catatlihuáklhtit laquimpī nī nataxlajuaniyátit.

<sup>14</sup> Xlipacs huantų lactzų lactzų xtlahuátit, luhua lipaxuhu catlahuátit laquimpī natasiyuy pī huixín xlicana kalhiyátit tapáxquít.

<sup>15</sup> Natalanín, huixín max catziyátit pī antá c-xatiyat Acaya huā Estéfnas, chū huantų xala c-xchic, huā xlacán luhua xakasiya lipahuankolh Jesús; chū hasta lantla lipahuankonit Jesús xlacán ankalhín lipaxuhu makamaktayakonit, chū liscujkonit xtacanjlanín.

<sup>16</sup> Huá chuná ccallimalacapistacamán sampi quit clacasquín pī chuná nā namaktayakoyátit, chū nakalhakaxpatkoyátit huantų xlacán huankoy xlipacs huantų kalhikoy tlan talacapistacni, xtachuná lantla xlacán kalhikoy.

<sup>17</sup> Xlicana pī luhua cpaxuhuay pī minkolh quilakapaxialhnanakoy Estéfnas, Fortunato, chū Acaico, pus masqui amakapitzin huixín nī lay tatántit cumu mákat.

<sup>18</sup> Xlacán makapaxuhuakolh quinacú acxnī xalipuhuama, chū quit stalanca ccatziy pī nā chuná makapaxuhuanankonit c-milakstipancán; pus yuma chixcuhuñ mininikoy pī huixín napaxcatcatziniyátit caj xpalacata huantų tlahuakoy, chū lantla paxquinankoy.

<sup>19</sup> Xlipacs huantų lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiquín unú lacatzú c-Asia luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán. Nā chuná Aquila, Prisca, chū xlipacs huantų tamacxtumikoy c-xchic, luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán, sampi acxtum lipahuanátit Jesús.

<sup>20</sup> Nā chuná pacs natalanín huantų lipahuankoy Jesús unú c-Efeso pacs lipaxuhu caxakatlilacamachán. Clacasquín pī huantų tlan calasnáttit, chū calalacatzúttit, xahuachí cacatzítit pī lampala quit caxakatlimán xachatum.

<sup>21</sup> Chū yuma ahuata tachiuhñ huantų naccahuaniyán, xlicana man cmacanitzokma.

<sup>22</sup> Lapī huí tī nī lipahuamputún Quimpuchinacan Jesucristo, chū lakmakán, pus tancs cacátzilh pī xacstu aktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Quit clacasquín pī Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacalalalhamán, chū cacasiculanatlahuán.

<sup>24</sup> Xlipacs huixín quit ccapaxquiyán xtachuná lantla linatalán, sampi xlipacs quin canajlaniyahu, chū lipahuanahu Cristo Jesús.

## **Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Corintios**

### ***XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:***

Yama huanti aya xlipahuankoy Cristo c-xacachiquin Corinto ni lay xlimaxtukocan, usu pala nahuancan nalihuilikocan xtachuna lantla xaliucxihitit lantla akstitum lipahuankoy Cristo, sampi xlacan ni xlakalhinikoy huantu akstitum tapaxquit. Lhuhua huanti ni xucxihlputunkoy San Pablo sampi ni xmatlanikoy namapaksikoy la xapuxcu, chu ni xcanajlakoy pala xlicana hua xapostol Jesucristo.

Cumu xla xcatziy lantla xliaklhuhuatnamako hua xpalacata San Pablo puhua pi xafuerza natzoknipalakoy mactum carta, huampi yuma c-xcarta xlicana pi luhua tlihuaka lantla xakatlijacamakot. Masqui xlicana pi yuma c-xtatzokni makat tuncan kaxmatkoy pi quilhniimakot, huampi xla macatziniimakot yama xtacanajlanin xala c-Corinto pi xlicana paxquikoy, chu stalanca macatzinikoy pi xla catapaxuhuan lacasquin namatzankanikoy.

C-xlikatsputni yuma carta lacahuanikoy xlipacs yama aksaninanin chix-cuhuin huanti litaxtukoy xtachuna la lacuan xapostoles Cristo. Lichihuinan lantla Cristo man tasiyunilh, chu lilacsacnit laquimpi xapostol nalimaxtuy.

<sup>1</sup> Quit Pablo, Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapostol, usu xtalachan Jesucristo laquimpi canihua nacan lichihuinan xtalacapastacni; Quit, chu Timoteo ti tzokma yuma carta, c-xakatlijacamachan xlipacs huixin huanti lipahuanatit Jesus, chu macxtum lakataquilhputayait c-xacachiquin Corinto, chu na chuna xlipacs natalanin huanti huilakot lantla xlicatlanca c-xatiyat Acaya.

<sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhaman, chu cacamaxquin tlan latamat ankalhin.

*Pablo lichihuinan lantla lhuhua huantu nitlan xtlahuanican anta c-xatiyat Asia*

<sup>3</sup> Caxanilihuaya capaxcatcatzinihu xlitlan Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi hua Quintlatican huanti lipecua quincalakalhaman, chu na ankalhin quincamaxquiman taktziyajni, chu takpuhuanin c-quilatamatcan.

<sup>4</sup> Dios quincamaaktziyaján acxni talakaputziyahu laquimpi na chuna namaaktziyajahu amakapitzin huanti lipuhamakot, chu na nalakalhamankoyahu xtachuna lantla xla quincalakalhamanitan.

<sup>5</sup> Sampi cacatzitit pi hua lantla quin xataxajni quincalakchan tapatin caj xpalacata Cristo, pus na chuna caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán taktziyajni, chu tahuixcanin.

<sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantu quin talakaputziyahu, chu clipatimahu caj xpalacata huixin nakalhiyatit tapaxuhuan c-milatamatcan, chu tlan namalaktaxtiyatit milistacnacán, xtachuna lantla Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpi nalkalhiyahui litlihuaka, pus na chuna chu quin tlan camaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuan laquimpi ni nataxlajuaniyatit, chu natayaniyatit acxni pala tu kalhiyatit nahuán mintalakaputzitcan.

<sup>7</sup> Quin luhua clipaxuhuayahu lantla huixín akstítum huilínitántit mintacanajlacán, chū masqui ccatziyahu pī luhua huantū napatiyátit nā xtachuná lantla quin cpatínitahu, nā tancs ccatziyahu pī Dios nacamaxquiyán tapaxuhuan, chū taktziyajni.

<sup>8</sup> Natalanín, quit clacasquín pī huixín xcatzítit xpalacata tapatín tu quinticaakspulán antá c-xatíyat Asia. Xlicana pī luhua huantū quincalimapatínicán hasta nialh lay xacpatiyahu, xahuachí hasta xacpuhuanahu pī max nialh xastacná cactitaxtuhu antá.

<sup>9</sup> Pus chí quin xacpuhuanahu pī max antiyá xquincalakchanán nacniyahu, huampī xlipacs huantū antá quincacspulán tancs clīstactayahu pī nī lay tú tlahuayahu quiacstucán, huampī xman hua Dios naclipahuanahu huantī hasta tlan malakastakuanikoy ninín calínín hua lapī chuná lacasquín.

<sup>10</sup> Chū xlicana huá quincamaktayán acxni luhua huantī xquincamakniputunán, chū clipahuanahu pī ankalhín quincalakmaxtumán nahuán masqui tī xquincamakniputunán.

<sup>11</sup> Huampī ankalhín caxakatlítit Dios caj quimpalacatacán; chū lapī luhua huantī naquincamaktayayán c-mioracioncán xpalacata naquincamaktayayán Dios, nā chuná luhua huantī napaxcatcatzīnikoy acxni xlipacs nacatzīkoy pō xlicana huá quincamaktayanítan nahuán.

### *Huantū xpalacata Pablo nī lialh c-Corinto*

<sup>12</sup> Quin ckalhiyahu tapaxuhuan sampī ccatziyahu pī akstítum, chū lacatzaj clatamanitahu unú catuxáhuat, chū niucxni tī caskahuikonitahu, huampī hasta xalihuacajcu huixín c-milakstīpancán lantla huixín catziyátit. Huampī masqui luhua tancs chū clamahu, nī caj quiacstucán quintalacpastacnicán clīcatzīnitahu pī chuná naclatamayahu, huampī hua Dios quincamacatzīnín, chū quincalakalhamán laquimpī chuná tancs, chū akstítum naclipahuanahu, chū naclatamayahu.

<sup>13</sup> Chū nā chuná c-quincartā, niucxni tú ccamatzekniyán quintalacpastacni laquimpī chuná tlan naccalīakskahuimiyán, huampī pacs huantū līkalhtahuakayátit quintachihuín, luhua chuná clacasquín naakataksátit pī huá luhua quintalacpastacna, chū ckalhkalhiy pī ankalhíná chuná naakataksátit quintachihuín.

<sup>14</sup> Huampī masqui lakachunín nī pacs akataksátit quintalacpastacna, cpuhuan pī quilipahuanátit, chū pacs canajlayátit huantū ccalītakalhchihuinanán, chū huá clipaxuhuay, sampī chuná huij nahuán huantū lacxtum nalīpaxcatcatzīniyahu Quimpuchinacan Jesús acxni namín xlimaktuy, caj xpalacata tú tlahuanit quimpalacata, xahuā mimpalacatacán.

<sup>15</sup> Chū cumu xaccatzīy pī nacanjlayátit huantū naccalītakalhchihuinanán, yamā quilhtamacú acxni cqulīlahu c-Macedonia, luhua xacilīhcanit pī maktuy naccatīlakapaxialhnanán.

<sup>16</sup> Quit xacpuhuanit pī pulana huixín naccatīlakapaxialhnanán acxni nacán c-Macedonia, chū acxni nacqūitaspitā naccatīlaktaxtupalayán xlimaktuy laquimpī chuná huixín tlan naquimaktayayátit, chū naquincamaxquiyátit huantū nacmaclacasquín c-tījī acxni chū nacán c-Judea.

<sup>17</sup> Huampī cumu nī ccalakanchán, xamaktum pala napuhuanátit pī quit nī cma kantaxtīy huantū clītayay, usu pala clīkalhtīnán, chū alīstāh nī tlahuaputún, max napuhuanátit pī caj luhua chuná ccatziy ccalīkalhakamanán.

<sup>18</sup> Stalanca catziy Dios pi quin ni chuná ckalhchihuinanahu pala nacuanahu “Tlan”, chu alistalh chú nialh cmaxkantaxtiyahu huantu clitayayahu.

<sup>19</sup> Sampi quin cmaxcalayahu yama Jesucristo huanti Silvano, Timoteo, chu quit cliakchihuinanahu, xlicana pi hua Xkahuasa Dios, chu xla nitú malacnuy huantu ni catimakantaxtilh.

<sup>20</sup> Sampi xla makantaxtilh xlipacs huantu Dios xquincamalacnüninitán. Huá xpalacata lihuanahu “Amén”, usu “Chuná calalh” acxni c-xtucuhuini climaxquiyahu caxni Dios c-quioracioncán, sampi catziyahu pi pacs namakantaxtiy.

<sup>21</sup> Pus huatiyá chú yuma Dios huanti quin, chu huixin quincalacsacnitán laquimpi nalipahuanahu, chu nalacscujniyahu, chu huanti tlan naquincamaxkstitumiliniyan quilatamacán.

<sup>22</sup> Na quincamaxquinitán cspíritu Santo la xaliucxiltit, usu sello tu quincalilhcahuilnitán laquimpi pacs nacatzicán pi huá tapaksiniyahu, chu xla lama c-quinacucán laquimpi namakcatziyahu tzinú yama tlanca tapaxuhuan huantu xaacchán naquincamaxquiyachán alistalh.

<sup>23</sup> Huampi quit xtucuhuini Dios cliquilhán laquimpi naquincanajlaniyátit huantu xpalacata ni naj ccalilakanchán c-Corinto laquimpi ni caj naccamakalipuhuanán.

<sup>24</sup> Huampi ni tipuhuanátit pi acxni naccalakanachán caj luhua xafuerza naccahuanilemputunán lantla luhua nalipahuanátit Dios, sampi ccatziy pi huixin aya tlihuaklh huilnitántit, huata quin caj ccamaktayaputunán c-mintacanajlacán laquimpi akstitum nalatapayátit, chu nakalhíyátit tapaxuhuan.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quit chuná aktum ctilecátzilh pi nialh naccalakanachán pala caj naccalacaquilhniyan, usu naccaleniyán talipuhuan.

<sup>2</sup> Sampi lapi quit caj naccamakalipuhuanán, pus ¿tí cahúa naquimakapaxuhuy alistalh c-milakstipancán? ¿A poco lipaxuhu naquintalitzinátit cumu man quit ccamakalipuhuanitán nahuán?

<sup>3</sup> Quit cticatzoknín yama mactum xapulh carta laquimpi antá naccalihuanian huantu nitlán xtlahuayátit, chu nacaxlayátit, laquimpi acxni naccalakanachán nialh xlasquinca nahuán pi naquimakalipuhuanátit, huata clacasquin caj naquimakapaxuhuyátit; chu quit stalanca ccatziy pi xlipacs huantu naquimakapaxuhuy na nacamakapaxuhuyan.

<sup>4</sup> Acxni ccatzoknín yama carta huantu cticamacanichán, luhua lipēcua xaclipuhuma, atuyá xacpuhuma caj xpalacata huantu nacahuanimán, chu hasta xactasama. Ni tipuhuanátit pi ni ccalakalhamanán huá ccaliquilhni, huata quit chuná cticatzoknín laquimpi nacatziyátit pi xlicana ccalakalhamanán, chu clacasquin nacaxlayátit.

*Pablo lacasquin camatzankananiqlhá yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhín*

<sup>5</sup> Tama chixcú huanti tláhuah lixcajnit talakalhín, chu xquincamakalipuhuanitán, masqui xlicana luhua xquimakalipuhuanit, huampi ccatziy pi atzinú huixin xcamakalipuhuanitán sampi huixin

lacxtum xtalapátit, masqui nì luhua xlipacs huixín laquĩmpì luhua xlicana tu nacuán.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pì quit ccahuanín lantla natlakaxtuyátit huantì nì akstìtum xlama, pus aya tlan lantla xmapatìnipátit.

<sup>7</sup> Huata chú cumu akastacyahuanítantit, chù listactayanit camatzankananitit, chù camaktayátit, xahuachì capaxquìpalátit xtachuná lantla xapulana, sampì lapì nì chuná natlahuayátit, tamá chixcú nalìnitamakán caj xpalacata xcátzìt talìpuhuán.

<sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán lìtlán pì tancs camasiyunítit miliputumcán pì xlicana lakalhamanátit laquĩmpì nialh nalìpuhuán.

<sup>9</sup> Xlicana pì yama xapulh quincarta huantu cticatzoknín, antá lacatancs ccahuanín pì naakastakyahuayátit tamá, huampì nà huá chuná clitláhualh sampì xaccaliucxilhputunán pala xlicana natlahuaputunátit huantu luhua xliat milìtlahuatcán, chù huantu quit ccalìmapaksjyán.

<sup>10</sup> Milìcatzìtcán pì huantì huixín namatzankananiyátit nìtlán tu xtlahuanit, pus nà chuná quit cmatzankananìy, chù acxnì cuan pì cmatzankananìy sampì nà chuná quit ccalakalhamán, chú stalanca catzìy Cristo pì huantu ccahuanimán xlicana.

<sup>11</sup> Sampì lapì chuná nalamatzankananìyahu nì lay caquinticamakatlaján xtalacapistacnì akskahuinì, sampì xlá ankalhìná putzama lantla tlan naquincamakatlajayán, huampì quin pacsá lakapasahu xtáyat.

*Pablo lipuhuán acxnì chalh c-xacachiquin Troas sampì nì manóklhulh Tito*

<sup>12</sup> Calh c-Troas laquĩmpì nacliakchiuhinán xtachihuin Quimpuchinacan Jesús antá, chù acxnì chalh Dios quimaktáyalh, chù canìhuá tlan xalchihuinanikoy huantì antá xalanín.

<sup>13</sup> Huampì masqui chuná, quit chunatiyá atuyá xacpuhuán, chù nì tancs xuí quintalacapistacnì sampì nì manóklhulh antá quintalacan Tito. Huá xpalacata nì makas quilhtamacú tuncán ctacaxpá, chù calh putzay c-xatìyat Macedonia a ver lapì naclakapaxtoktayay c-tijì.

*Huantì lipahuanahu Jesús lìtaxtuyahu xtachuná lantla lìmajinín huantu tlan mucún*

<sup>14</sup> Caná cpaxcatcatzìnìy Dios pì fuerza tayanima xtachihuin Cristo laquĩmpì xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy pì chú xman huá mapaksinama c-quilatamatcán. Pus Cristo quincalalhamanítán, chù lakpalìnit quilatamatcán laquĩmpì nacliakchiuhinanahu xtachihuin, chù lacaxtum nacmaakahuanìyahu canìhuá antanì quin cquìchanahu xtachuná lantla perfume huantu mákat chan xli mucuhún.

<sup>15</sup> Sampì quin huantì lipahuanahu Cristo lìtaxtuyahu xtachuná lantla lìmajinín, chù huantu Cristo lìcaxtlahuananiy Quintlatìcan Dios, chù yuma lìmajinín lacaxtum chan xli mucuhún chuná c-xlakstìpancán huantì lakmaxtumakó xlistacnacán, chù huantì maaktzankamakó.

<sup>16</sup> Xlipacs huantì naaktzankakoy, yuma xtachihuin Cristo huantu quin cliakchiuhinanahu nì lakatìkoy, chù lampala lìxcájnìt quincalìmacanán, huampì xlipacs huantì laktaxtuputunkoy xlistacnacán, luhua lakatìkoy huantu cuanahu, chù canajlakoy. Huampì chú capuhuántit, çtì cahuá tlan xacstu namakantaxtìy yuma tlanca tascújut huantu Dios quincamaxquìnitán?

<sup>17</sup> Quin nítú caj clitlajamahu tumín xtachihuín Dios xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán, chu quincaucxilhmán, chuná caj xpálacata litlihuaka tú quincamaxquiyán, Cristo tancs climakantaxtiyahu quintascujutcán lantla xlá lakatij.

### 3

#### *Xasasti quilatamatcán litaxtuy la mactum carta huantu tzokma Cristo*

<sup>1</sup> Acxní chuná cchiuhinán max puhuanátit pí caj quiacstu clitatlanquima xlipacs quintascújut huantu ctlahuama laquimpí chuná tlan naquilipahuanátit. Usuchí max puhuanátit pí xlasasquinca nacputzayahú tí naquincatlahuaníyán mactum carta antani nahuán pí tlan huantu cliscujmahu lantla tlahuakoy makapitzín, usu puhuanátit pí ccasquinimán tlan naquincatlahuaníyátit tama carta.

<sup>2</sup> Tancs ccahuaníyán pí quin ní cmaclacasquinahu pala tí naquincamakchiuhinanán pí tlan naquincalipahuancanán, sampí man huixín huanti lakpalinítántit milatamatcán litaxtuyátit xtachuná lantla quincartajcán huantu tlan maluloka pí cscujnitahu, huampí yuma carta ní caj c-cápsnat tzokuilicanít, huata c-minacucán, chu catíhuá pacs likalhtahuakay sampí caucxilhcanátit lantla akstítum lapátit.

<sup>3</sup> Xlicana stalanca tasiyuy pí huixín yama carta huantu tzoknit Cristo, chu quincamaxquicanítán quin laquimpí nacmasiyuyahu, huampí ní huá litzokcanít tinta, huata huá litzokcanít cspíritu Dios xastacná, xahuachí xaletra yuma carta ní antá lhpitcanít c-xlacan paktum chíhuix xtachuná lantla tzokuilicá tama xamakan kampaçahu xlimapaksín Dios, huampí c-xlacan minacucán.

<sup>4</sup> Huá chuná clihuán sampí clipahuanahu Dios, chu ccatziyahu pí xlá tlan maluloka pí xlicana quintachihuincán, chu huantu tlahuanít Cristo c-quilatamatcán.

<sup>5</sup> Pus niucxní capuhuántit pala quin quilacán yuma liskalala huantu clíchiuhinanahu, huata xlipacs tú quin ctlahuayahu, chu huantu clíchiuhinanahu, pacs huá Dios quincamaxquiyán litlihuaka naclitlahuayahu.

<sup>6</sup> Sampí xman huá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laquimpí naclíakchiuhinanahu xasasti xtalaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhítat. Yuma xasasti talaccaxlán ní xtachuná lantla aktum caj xatzatzokni limapaksín huantu ní kalhíy litlihuaka namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhíy tlanca litlihuaka lantla Espíritu Santo lakpalíy xlatámat huanti nalipahuán Jesús. Huanti puhuán pí nalakmaxtuy xlistacna lantla tancs namakantaxtiy xamakan xlimapaksín Dios, tuncán taksa pí huata linín quitaxtuniy xlistacna, huampí huanti maxquiy talacasquín Espíritu Santo napuxcunaniy c-xlistacna, malakapasniy xatiji latámat.

<sup>7</sup> Acxní Dios máxquilh yama kampaçahu xlimapaksín, chu xlá laclhpitkolh xaletra c-paktum chíhuix, xlicana pí luhua licacní lantla Dios masíyulh xlitlihuaka, chu cxxakánat huantu kalhíy; sampí alístalh hasta tachixcuhítat ní lay xucxilhnikoy xlacan Moisés lantla lipecua xmalakachixínán masqui ní makas quilhtamacú laclanínikolh lantla xlislipua. Huampí capuhuántit, pala yama limapaksín huantu xlihuaniy tachixcuhítat



lantla xlipatínatcán lapí nì namakantaxtikoy, luhua lìcācñì lantla māsíyulh xlitlihuaka Dios acxñì mǎxquikolh,

<sup>8</sup> Etú lìhuacá chú nì lìcācñì lanchiyuj quilhtamacú lantla Espíritu Santo mǎxquimákō sasti latámat xlipacs huantì līpahuán Jesús?

<sup>9</sup> Yumá quítaxtuy pì lapí tlanca lìcācñì quilhtamacú acxñì Dios mástalh yama lìpēcua xlipapaksín sampì xquincāmacatziniyán pì fuerzaj napatīnanāhu xpalacata quintalākālhn̄, pus tlak tlanca lìcācñì quilhtamacú chú pì tlan līpaxuhu liakchihiuināhu lantla Dios quincālācxapaniyán xlipacs quintalākālhn̄cān laquimpì nialh napatīnanāhu.

<sup>10</sup> Sampì mǎsqwi xlicānā pì luhua tlanca cācñì xkalhīy yama xakampācāhu xlipapaksín Dios huantū timástalh xamākan quilhtamacú, xlicānā pì lanchū nialh tú xlakasī pala caj huá tamālacastucahu yama tlanca laktáxtut huantū lanchū quincāmāxquiyán.

<sup>11</sup> Chū cumu Dios līmāsíyulh tlanca xlicācñì caj xpalacata huantū nì makas quilhtamacú tayanīy, pus chú atzinū tlak nalīmāsīyuy xlicācñì yama laktáxtut huantū lanchū kalhīyāhu cumu niucxnicū catilāksputlī cax-anīlīhuaya quilhtamacú.

<sup>12</sup> Cumu quin stalanca ccatziyāhu pì naquincāmāxquicanān yama laktáxtut huantū quincāmālacnūnicānītān, huá xpalacata nì cqūilhpūhuanāhu clīakchihiuināhu.

<sup>13</sup> Quin nītū cmatzēkmāhu xcācñì lantla tlāhualh Moisés acxñì xlakatlapacān laquimpì nì nalācaucxilhkoy yama judíos, chū nì nacatzīkoy pì aya xlaksputnīt lantla xapulh xmalākachīxinān xlacān.

<sup>14</sup> Huāmpì nì caj xman xlakastapucan judíos huantū nì lalx xmacalakoy yama xmakaxkakānat, huata nā chunā caj xpalacata xatzacat xuanīt c-xtalacapastacnīcān, sampì hasta chú līhūhua judíos huantū līkalhtahuakakoy yama xlipapaksín Moisés chunacú lampala huī tū nì maktayakoy līhuana akatakskoy xatū luhua māsiyuputūn; pus nì a līhuana mālahahuanīkocān, xahuachī tamā huantū nì līmakaxtakoy namālahahuanīnān caj xman huā Cristo tlan lāclīhuay.

<sup>15</sup> Luhua xlicānā, chunacú hasta lanchiyuj quilhtamacú acxñì judíos līkalhtahuakakoy yama libro antānī tatakṣā līmapaksín huantū tzokkonīt Moisés, nì lay akatakskoy huantū luhua māsiyuputūn.

<sup>16</sup> Huāmpì acxñì chatum līpahuán Quimpuchinacān, xlicānā pì nītū laka-toklha, chū tlan līhuana lācāhuanān, tlan chú līhuana akataksā huantū xapulana nì xakataksā yama xamākan xtachīhiuin Dios.

<sup>17</sup> Sampì antānī puxcunān Quimpuchinacan Jesús c-xlatamat chatum, nā antā puxcunān cspīritu Dios, chū antānī puxcunān cspīritu Dios, nialh lay tanuyachā talākālhn̄, usu huantū nītlan laquimpì xtachīn nalīmāxtuy chatum.

<sup>18</sup> Chānchū xlipacs quin huantū aya līpahuanāhu Quimpuchinacān, chú nialh tú xatalakatlapān lamāhu, stalanca māsiyuyāhu cxcakanat Dios chū lantla kalhīy tlanca xlitlihuakā c-quilatamatcān, xahuachī quin ankalhīn cax līhuacá māsiyutlīhayāhu yama akstītum latámat, chū tala-capastacñì tū xlā kalhīy, sampì c-quilatamatcān lamā cspīritu Dios huantū quincāmaktayalēmān.

## 4

<sup>1</sup> Huá xpalacata nì clītaxlajuaniyāhu mǎsqwi tú quincālākchīnān huantū nītlan, sampì stalanca ccatziyāhu pì huā Dios quincāmācamāxquīnītān

yuma tascújut.

<sup>2</sup> Quin nialh tú ctlahuamahu huantu caj xatzek tatlahu tu lixcájnít, chu limaxaná; nití tú cliakskahuimahu huantu nī chuná quincalimapaksiyán Dios, huata huantu akstítum clichihuinanahu, chu cmalulokahu xtachihuín; chu Dios climacanáhu pī stalanca catziy huantu ccahuanimán laquimpī huixín tlan naquincacanjlaniyátit.

<sup>3</sup> Chu lapī huá yuma tachihuín huantu quin cliakchihuinanahu, makapitzín puhuankoy pī nití xlakasi, xlicana pī caj xman huá xlacán nī lay akatakskoy huanti naaktzankatayakoy.

<sup>4</sup> Sampi huá yama akskahuini huanti mapaksinán yuma catuxáhuat malakatziikonit xtapuhuancán laquimpī nī naakatakskoy yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut; sampi xtachuná la tlanca xkakánat quincalimalacahuanimán lantla kalhiy tlanca xlicacnī Dios.

<sup>5</sup> Huá xpalacata acxnī quin cakchihuinanahu, nī cuanahu pala quin caquincalipahuankón tachixcuhuítat, huata cliṭakalhchihuínankoyahu pī huá calipahuankolh Jesucristo, sampi huá Quimpuchinacán. Sampi quin caj xlacscujnín Cristo, chu pī cliṭpahuanahu, huá lipaxuhu ccaliscuján laquimpī huixín nā nalipahuanátit.

<sup>6</sup> Sampi huá yuma Dios huanti maktum quilhtamacú chuná huá: “¡Caánalh xkakánat antañi pacs capucsua!”, pī huatiyá chú yuma Dios huanti quincamaxquiyán xkakánat c-quinacucán laquimpī nalakapasahu tlanca xlicacnī Dios huantu masiyuma c-xlatamat Jesucristo.

### *Dios maqpuhuanṭinīy huanti patinán caj xpalacata*

<sup>7</sup> Xlicana pī tlanca xtápalh yuma xkakánat huantu Cristo quincamaxquínitán, chu quin antá maquínitahu c-quilatamatcán huantu litaxtuy xtachuná lantla patum caj xachunata tláminc xla tīyat, nī makas makapalay. Huá chuná litlahuama laquimpī Dios stalanca namasiyuy pī huá yuma tlanca litlihuaka huantu quincamaxquínitán nī quin maquilhtzuquínitahu huampi huata antá quilhtzucunítanchá.

<sup>8</sup> Huá xpalacata masqui lhuḥuá ckalhiyahu tasokalín, quin nī cpuhuamahu pala nī lay cactitaxtuniḥu; masqui lhuḥuá huantu quincamaklituaniputunán huampi cakpuhuanṭiyahu, nī cliṭaxlajuaniyahu.

<sup>9</sup> Masqui ankalhín quincaputzastalamacán, huampi Dios nī lhtuj quincacaktakmakaniṭán; masqui lakachunín huí tu cliṭatlajiyahu huampi ankalhín cakpuhuanṭipalayahu.

<sup>10</sup> Xalíankalhín canihuá antañi canahu liakchihuinanahu xtachihuín Jesús, quincakalhkalhimán huanti naquincamakniyán xtachuná lantla makniṭa Jesús, huampi cumu nití quincamakniṭitán hasta chú, antá stalanca tasiyuy pī Jesús lama xastacná c-quilatamat lantla quincacuñtajtlahuamán.

<sup>11</sup> Pus xlijmakua clamahu, chu clichihuinanahu xtachihuín Jesús, ankalhín huij nahuán huanti naquincamakniṭiputunán caj xpalacata; huampi luhua tlan la quitaxtuma, sampi chuná masiyuyahu c-quimacnicán huantu naniy, chu nī kalhiy litlihuaka, pī ankalhín lama xastacná Quimpuchinacan Jesús c-quilatamatcán.

<sup>12</sup> Xalíankalhín nī tzankay tī quincamaklhtiputunán quilatamatcán caj xpalacata cumu clichihuinanahu xtachihuín Jesús, huampi huixín caj xpalacata cumu lipahuanátit kalhiyátit laktáxtut, chu xlipaan latamat c-akapún.

<sup>13</sup> Lacatum c-Likalhtahuaká chuná huan çatum: “Quit ccanájlalh huantü huan Dios, huá xpalacata clíchihiuñalh.” Pus nā chuná chú quin cumu clípahuanahu, chú ccanajlayahu tü quincamalacnuniyán Dios, pus nā canihuá clíchihiuñamputunahu xtachihuñ.

<sup>14</sup> Sampi stalanca catziyahu pi yama Dios huantü malakastakuáñilh Jesús calinñ nā chuná naquincamalakastakuaníyán acxní naniyahu laquimpi lacxtum, la huixín, cumu la quin huantü lipahuanahu Jesús, xastacná naquincalenán c-xlacatñ Dios.

<sup>15</sup> Chuná pi masqui xlicana lhuha huantü quin quincakspulamán nítlan c-milakstipancán, huá clípaxuhuanapatimahu sampi ccatziyahu pi tlan nacaquítaxtuniyán, sampi lantla atzinú lhuha caj xpalacata quincatichiucán naakatakskoy pi Dios paxquikoy, nā chuná atzinú lhuha ti napaxcatcatzínikoy xpalacata xtalakalhamán, chú nacacñinanikoy.

<sup>16</sup> Huá xpalacata quin nī clitaxlajuaníyahu masqui xlipacs yuma quincakspulayán, sampi masqui laclatlhama quintiyatlíhuacán, huá quilistacnacán chalí chalí skatama, chú tiyama litlihuaka.

<sup>17</sup> Yumá huantü caj tzinú tapatñ tü caj puntzú patimahu unú catuxáhuat nī makas natítaxtukoy; xahuachí nítü xlakasi lapí huá natamalacastucahu yama tlanca lipaxuhu latámat huantü nī laksputa, huantü alístalh naquincamaxquicanán.

<sup>18</sup> Sampi quin nī caj xman huá lakpuhualacanaahu huantü tasiyuy unú catuxáhuat, huata huá ucxilhacachamahu huantü nī tasiyuy; sampi xlipacs huantü unú tasiyuy catuxáhuat laksputa, huampi huantü xala c-akapún nī tasiyuy, xaljankalhñ namakapalay.

## 5

<sup>1</sup> Yuma quimacnicán huantü pulamahu catuxáhuat litaxtuy xtachuná la quinchicán antañ huilahu, chú acxní nalaclay, chú naniyahu caj namaacnucán, huampi stalanca catziyahu pi masqui yuma quimacnicán nalaksputa, Dios quincalíkalhímán tanu xasasti quimacnicán xala c-akapún huantü nī huá xquilhtzucut chixcuhuñ, huantü niucxní catiláclalh.

<sup>2</sup> Hua yumá xpalacata lipecuá tlakajlayahu xlimakua kalhiyahu yuma quimacnicán, lakpuhualacanaahu yama quimacnicán xala c-akapún, chú puhuanahu pi huatíyá aya xliílatamachahu.

<sup>3</sup> Quimacnicán xala c-akapún nalitaxtuy xtachuná lantla quilhakacán huantü naquincalímalhakaçanán laquimpi nī caj la spíritu, nī kalhiy xmacni nalílatamayahu.

<sup>4</sup> Huampi xlicana tlakaj layahu, chú lipuhuanahu xlimakua lílamahu yuma quimacnicán, huampi nī caj huá pi niputunahu laquimpi nialh nakalhíyahu yuma quimacnicán huantü quincamacatzajuaníyán, huata lílakpalíputunahu huantü xala c-akapún.

<sup>5</sup> Cana cpaxcatcatzíníy Dios sampi huá quincamaxquínítan yuma tlan xtalacapastacni, laquimpi tancs nacatziyahu pi huantü quincamalacnuniñítan, pacs namakantaxtíy, chú nā quincamaxquín Spíritu Santo laquimpi huá xaliucxíltit nahuán huantü alístalh xatakatzín naquincamaxquicanán c-akapún.

<sup>6</sup> Chuná pi ankalhñ akpuhuaníyahu, sampi canajlayahu xlipacs huantü malacnuy Dios, masqui catziyahu pi xlimakua unú lamahu catuxáhuat,

chũ kalhĩyahu yuma quimacnicán, quĩtaxtuy pĩ mákat lamahu, huampi xamaktum nalakchanahu Quimpuchinacán.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pĩ lanchũ nĩ lay lacatzaj tasiyuy huantu nakalhĩyachahu, caj tacanajla lĩlamahu, chũ caj xman lipahuanahu pĩ luhua chuná nahuán.

<sup>8</sup> Cumu xlicana lipahuanahu huantu quincamalacnũnĩnĩtán, quin tlakaj layahu, chũ lacasquinahu pĩ aya xmakxtakui yuma quimacnicán, chũ maktumá aya xlakchahu Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Huá xpalacata quin ankalhĩn man huá makapaxuhumahu Quimpuchinacan Jesús, chuná pala acxnĩ naniyahu, chũ namakxtakahu yuma quimacnicán, usu pala acxnĩ nalĩlatamayahucũ.

<sup>10</sup> Sampĩ xlipacs quin naquĩncalichancanán c-xlacatĩn xpumapaksĩn Cristo laquĩmpĩ naquĩncasquĩnĩyán cuenta xpalacata tũ tlahuanĩtahu catuxáhuat pala tlan usu nĩtlán.

### *Huantu Dios tlahuanĩt c-xlatamat Pablo*

<sup>11</sup> Cumu quin ccatziyahu lantla Quimpuchinacán naquĩncasquĩnĩyán cuenta xpalacata huantu tlahuanĩtahu xlipacs quin xala catuxáhuat, clĩmaakpuhuanĩnikoyahu tachixcuhiĩtat pĩ calĩpahuanĩkĩlh. Cumu Dios quĩncalakapasán, chũ catziy pĩ nĩ caj cakskahuinama acxnĩ chuná clĩchihuiĩnanahu, cpuhuanahu pĩ na chuná huixĩn quĩncalakapasátĩt.

<sup>12</sup> Acxnĩ chuná cchihuiĩnanahu nĩ tipuhuanátĩt pala caj clĩtlancacatzĩputunahu yuma quĩntascujtcán huantu ctlahuamahu, huata ccamaxquĩmán quĩlhtamacũ pĩ nakalhĩyátĩt tapaxuhuán caj quĩmpalacatacán, chũ laquĩmpĩ tlan nakalhĩyátĩt tũ nalĩkalhtĩkoyátĩt yama chixcuhiĩn huanti nĩtlán quĩncalĩchihuiĩnanán acxnĩ lĩlacataquĩnankoy huantu lĩscujmakó, huankoy pĩ xtachihuiĩn Dios lĩscujmakó masqui nĩ lakpalĩmakó xalĩxcanjĩt xtalacapastacnicán.

<sup>13</sup> Lapi huĩ tĩ puhuán pĩ quin caj cakuitimahu acxnĩ chuná clĩchihuiĩnamahu quĩntascujtcán, xman Dios catziy, huampi lapi puhuanátĩt pĩ chú lacatancs huantu clĩchihuiĩnanahu, cakaxpátĩt huantu naccahuaniyán, sampĩ nacamaktayayán c-milatamatcán.

<sup>14</sup> Ccatziyahu pĩ Cristo luhua quĩncalakalhamanán, chũ huá clĩmakxtakahu pĩ camapaksĩnalh c-quĩlatamatcán. Cumu ccatziyahu pĩ huá tĩnĩlh caj xpalacatacán xlipacs tachixcuhiĩtat, na quĩlcatzĩtcán pĩ xlipacs huanti lanchũ lipahuanĩkoy quĩtaxtuy pĩ aya tanĩkonĩt.

<sup>15</sup> Cristo nĩlh caj xpalacata naquĩncalakmactuyán, chũ laquĩmpĩ quin huanti lipahuanahu, xlimakua lamahucũ unũ catuxáhuat, nĩalĩ nalatamayahu caj huantu quĩacstucán, huampi huá natapaksĩnĩyahu sampĩ huá nĩlh, chũ lakastakuánalĩ caj quĩmpalacatacán.

<sup>16</sup> Xlipacs quin nĩ lay nalĩmactuyahu pala tlan, usu nĩtlán xtapuhuán chatum chixcũ caj xpalacata cumu chuná lipulhcakoy amakapĩtzĩn tachixcuhiĩtat, masqui xlicana pĩ xapulana makapĩtzĩn quin xlipulhcayahu Jesús xtachuná la catĩhua chixcũ sampĩ chuná xlipulhcakoy amakapĩtzĩn, huampi chũ nĩalĩ chuná lĩmacanahu sampĩ aya catziyahu xatĩ luhua tama Jesús.

<sup>17</sup> Sampĩ xlipacs huanti tapaksĩnikoy Cristo quĩtaxtuy pĩ xasastĩ latamat kalhĩy, nĩalĩ lakapastackoy lantla xapulh, sampĩ xlipacs huanti xamakán aya tĩtaxtukĩlh, huá chú kalhĩy xtalacapastacnĩ tũ pacs xasastĩ.

<sup>18</sup> Xlipacs yuma huantu quĩtaxtuma, huá Dios chuná tlahuama. Xla lacasquĩlh pĩ Cristo naxokonaniy quĩmpalacatacán laquĩmpĩ quin huanti

xmakalipuhuanitahu Dios caj xpalacata quintalakalhincán, chú tlan naquincamalacatzuhupalayán c-xlacatín. Xahuachí quincamaxquiyán tascújut lantla namacatziniyahu xlipacs tachixcuhuítat pì nialh tì capecuánilh Dios caj xpalacata cumu limakasitzinìt xtalakalhín, huata tlan catalacatzuhunikolh chú sampi pacs xmatzankananiikonit tì xlaclen koy.

<sup>19</sup> Acxni xlá macámilh Cristo, tancs xmasiyuma pì xlasasquín nialh capecuani kolh, catalacatzuhunikolh xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat, sampi nialh cuñtaj xtlahuanimakó xtalakalhincán huantù xlacán xtlahuakonit; chú quin quincalacsacni laquimpi nacljakchihuinanahu yuma xtamacatzinín.

<sup>20</sup> Quin luhua xpalacachihuinanin Cristo quincalimaxtucanítan, chú lampala Dios man camapakpuhuanitnimán c-quintachihuincán pì catalacatzuhuinítit Dios laquimpi nacamatzankananiyán.

<sup>21</sup> Cristo nì tláhuah talakalhín, huampi caj quimpalacatacán, Dios limáxtulh xtachuná lampala huá xtlahuaniñt quintalakalhincán laquimpi chuná tlan naquincapalakaxokonán laquimpi chú c-xlacatín Dios nalitaxtuyahu xtachuná la nialh tì laclenahu.

## 6

### *Lanchú huá lakchanit quilhtamacú lantla naquincalakmaxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quincamaxquinitán yuma tascújut lantla nacpalacachihuinanahu, c-xtucuhuini ccalijmaakatankayán pì nì páxcat catlahuátit yama xtalakalhaman Dios huantù xlá camaxquimán.

<sup>2</sup> Sampi caj calacapastáctit xtachihuín huantù xlá huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Acxni luhua lálchah quilhtamacú ckáxmatli huantù xquisquinípat pì na-clakalhamanán;

chú cmaktayán acxni aya naaktzankaya.”

Xlicana pì lanchú huá quilhtamacú lantla nalipahuanahu, chú naquincalakalhamanán. Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla huan pì naquincalakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Quin ctzaksayahu nì pala maktum xaclimalacahuñinahu huantù nítlan tatlahu laquimpi nì nalíaclatayay huantù chú cliscujmahu.

<sup>4</sup> Chí huampi luhua ankahlín cmasiyumahu pì xlicana huá clacscujnimahu Dios, sampi cpaxuhuanalenahu masqui acxni tì quincatzankanín, masqui quincalakchinán talakapútzi, chú hasta masqui luhua huantù quincalimapatinicanán;

<sup>5</sup> usu acxni quincaputzanicanán lantla naquincasitzinicanán, quincatamacanucanán c-pulachín, chú lipecua quincakasnokcanán, chuná pala ctkluanahu c-quintascujutcán, usu nì clhtatayahu, usu quilhtzincslatamayahu.

<sup>6</sup> Na chuná stalanca climasiyumahu quilatamatcán pì huá clacscujnimahu Dios sampi chunatiyá lantla akstítum clamahu, tlan quintapuhuancán, catuhua huantù cpaxuhuanapatiyahu, clakapasahu huantù xtaluloktat Dios, chú tasiyuy pì Espiritu Santo lama c-quilatamatcán sampi anklhín lacatítum cpaxquiyahu caxaticahuá.

<sup>7</sup> Na chuná cumu clakapasahu xtalacapastacni Dios, chú tancs cljakchihuinanimahu xtachihuín, mákat tasiyuy pì ckalhiyahu xlitlihuaka

Dios. Ankalhín huá clijamahu huantu akstítum tascújut, chuná acxni quincasokalicánán, usu acxni ctalatlahuayahu huantu nítlan.

<sup>8</sup> Ankalhín huá cuanahu huantu akstítum masqui lakachunín lactalipahu quincalimaxtucanán, chu masqui lakachunín quincalikalhkamanancánán, masqui lakachunín tlan quincalichihuinanancánán, chu masqui lakachunín caj quincasitzinicanán, masqui lakachunín huancán pi caj clijakshuinanahu huantu cuanahu masqui huancán pi luhua tancs, chu masqui lakachunín huancán pi akstítum clíchihuinanahu xtachihuín Dios.

<sup>9</sup> Masqui xlicana pi makasá lakapascanít huantu quilakasicán, chu masqui lakachunín quincalimaxtucanán xtachuná lampala nítú quilakasicán. Masqui xlicana pi ankalhín quincamakniputuncanán huampi chunatiyá clamahu xastacná, masqui lipecua lantla quincamapatinicanán ni lay quincamaknicanán.

<sup>10</sup> Masqui ankalhín quincakspulayán huantu tlan naclilipuhanahu, huampi ankalhín kkalhíyahu tapaxuhán; quin limaxkanín huampi lhuhatá huanti climaktayakonítahu, chu matamacunú climaxtukonítahu quintachihuincán; masqui nítú kkalhíyahu huantu xtapalh tumín, huampi c-quinacucán xcátzit kalhíyahu huantu tlanca xtápalh litaxtuy c-xlacatín Dios.

<sup>11</sup> Natalán xala c-Corinto, quit nítú ccaakskahuimán, huata tancs ccatalkhichihuinanámán sampi ccapaxquiyán xlipacs xlitlihuaka quinacú.

<sup>12</sup> Ni quin quintalakalhincán, huampi huixín mintalakalhincán pala ni quincapaxquiyátit.

<sup>13</sup> Huá xpalacata ccalimaakatanzkayán, xtachuná la chatum chixcú huanti tachihuinanakoy xlakkahuasán, pi pala tú quincahuaniputunátit, pacs caquincahuanítit, chu caquincamacatzinítit xtachuná la quin ccamacatziníyán quintalacapastacnicán, chu ccalakalhamanán.

*Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculán xastacná antañi xlá huí c-xchic*

<sup>14</sup> Pala tí ni lipahuanakoy Dios huixín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapastacnacán, sampi caj lihuana calacapastáctit: ¿pá tlan tatalacastuca huantu nítlan tascújut yamá huantu akstítum tascújut? ¿pá tlan lacxtum talay cachuini, xahuá catzisiní?

<sup>15</sup> Chuná lantla Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo, chu huanti ni lipahuán.

<sup>16</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininiyán natatalakxtumiyahu huanti lakataquilhpukakoy huantu caj xatatlahuamaxtu ídolo. Sampi Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculán xastacná antañi xlá lama, chuná la maktum quilhtamacú tihua Dios:

“Quit ankalhín clámaj nahuán c-xlatamatcán, sampi quit Xpuchinacán, chu xlacán quincamán.”

<sup>17</sup> Huá xpalacata chuná huampalay Dios:

“Catapanítit c-xlakstipancán, chu ni lacxtum catalakótit; nítú caxamatit huantu nítlan, laquimpi quit tlan naccatalatamayán,

<sup>18</sup> chu quit Mintlaticán nacuan, chu huixín quilakkahuasán, chu quilactzumaján nahuánátit.”

Chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlatatzúcut.

## 7

<sup>1</sup> Natalán, xlipacs yuma huantu Dios tihuanchá xamakan quilhtamacú, quin quincamalacnuncanítan. Huá xpalacata calihuaníyan pi chunatiyá akstítum calatamahu, chu nítú tilimaxcajuahiyahu quimacnicán, xahua quilistacnacán, huata caj xman huá caputzahu lantla tlan nalimakapaxuhuayahu Dios, chu lantla tlan namalanán c-quilatamatcán.

*Pablo luhua lipaxuhuakoy huanti xala c-Corinto*

<sup>2</sup> ¡Xtlahuátit litlán cana caj tzinú xquincalakalhamántit! Sampi ni pala chatum ctlahuaniyahu huantu nítlan, nítí ctaqltlahuamahu, chu nítí caksahuimahu.

<sup>3</sup> Ni huá xpalacata chuná ccahuaníyan pala caj naccamakalipuhuanán, usu naccalimalacahuaniyan pala nítlan mintapuhuanán, huampi xtachuná la ccahuanín xapulana pi masqui xlimakua naclatamaycú, usu cninit nahuán, chunacú ccapaxquimán nahuán xlipacs quinacú.

<sup>4</sup> Quit ni pala tzinú ccamacpuhuaníyan, huá xpalacata lacatzaj ccalixakatíyan, chu nítú ccamaktzēkuiliniyan, xahuachí luhua ccalipaxuhuayan lantla quincakalhaxapatátit, chu masqui luhua huantu quincalimapatínicanán, huixín quincamaakpuhuanitiniyátit, chu quincamaxquiyátit tlanca tapaxuhuan acxni ccalacapastacán.

<sup>5</sup> Hasta lantla ctichahu c-xatiyat Macedonia nítú aaktziyay cjaxahu sampi caxanichuá antani canahu ankahín ni xquincaucxilhpuntunán chixcuhún, chu c-quinacucán luhua xalipuhuanahu xpalacata nítlan tu naquincatlahuaniputuncanán.

<sup>6</sup> Huampi Dios lakatiy makapaxuhuakoy huanti lipuhumakó, pus xlá quincamacaminín Tito laquimpi xlá naquincamaaktziyajan, chu naquincamakapaxuhuayan.

<sup>7</sup> Na ni xman hua lantla ctilitaktziyajui quinticalakmín, huampi na xahua atzinú luhua quincalimakapaxuhuan lantla xpaxuhuma caj mimpalacatacán; xlá quincalitakalhchiuhinán lantla ni aktziyay layátit sampi ni xcatziyátit pala tlan clamahu, na chuná quincahuanín pi lacasquinátit pi tuncán xaccalakanchán. Huá xpalacata luhua atzinú quincalimakapaxuhuan.

<sup>8</sup> Masqui xlicana ccatziy pi yama quincarta huantu quit pulh cticatzoknín luhua calimakalipuhuan sampi luhua huantu calihuanín, huantu quimpalacata ni pala tzinú atuyá cpuhuan pi chuná xacticahuanín. Acxni acu ccatzoknanikón, xacpuhuan pi max luhua nacamakalipuhuanán, huampi tama talipuhuan ni makas quilhtamacú titaxtukolh.

<sup>9</sup> Lanchú luhua clipaxuhuay, ni xpalacata cumu caj calimakalipuhuan, huampi huá clipaxuhuay sampi tama mintalipuhuanán camaktayan laquimpi nalakpalíyátit xalixcainit milatamatcán c-xlacatín Dios. Huixín xlipipuhuampátit mintalakalhincán chuná lantla lakatiy Dios, huá xpalacata clihuán pi yama quincarta huantu ccamalakachanín nítú ccalimalakalhín, huata tlan ccalimaktayan.

<sup>10</sup> Sampi yama talipuhuan xpalacata talakalhín huantu Dios lakatiy napatiyahu, xlicana quincamaktayayan nalakpalíyahu xalixcainit quintalacapastacnicán c-xlacatín laquimpi xlá tlan naquincamatzankananiyan, chu naquincamaxquiyán laktáxtut. Huampi huanti caj lihuacá tzucukoy lipipuhankoy huantu unú xala catuxáhuat xlicana pi naaktzankatayakoy,

sampi ni malakaspityahuanikoy xtalakalhincán huantu tlahuakonit c-xlacatin Dios.

<sup>11</sup> Huixin macalanitántit, makatlajátit mintalipuhuancán lantla lakatiy Dios, chu Dios camaktayanítán, camaxquin litlihuaka laquimpi talaccaxlayátit yama chixcú huanti xtlahuanit lixcajnit talakalhín c-milakstipancán. Sampi luhua xcamamaxanínitán, huá luhua xlitziyiniyátit, chu cumu ni xcatziyátit lantla luhua natlahuayátit nalaccaxtlahuayátit, puhuántit xacanchán camaktayayán, huampi niálh makcatzi kalhkalhíputútít, huata tuncán chuná tlahuátit, tamacaxtútít yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhín, chu mamacatzinítit xtalakalhín.

<sup>12</sup> Acxni quit ccamacanicán yama quincarta, ni huá clítzokli laquimpi caj naclimamaxaniy yama chixcú huantu xtlahuanit talakalhín, huata huá ccalítzoknanín laquimpi caj naccalítzaksayán palapi xlicana luhua quincalipahuana, chu natlahuayátit huantu xquimacatzinínit Dios naccalimapaksíyán.

<sup>13</sup> Huampi cumu xlicana ctalulukui pi quincalipahuana, atzinú clikalhiy tapaxuhuán c-quilatámát.

Huampi na lihuacá clípaxuhuanit sampi Tito luhua kalhiy tapaxuhuán caj xpalcata lantla maktayátit laquimpi nítú natzankaniy; xlicana pi pacs tu tlahuayátit, quit luhua clípaxuhuay.

<sup>14</sup> Quit ccatziy pi ni caksáhuilh Tito acxni cuánilh pi huixin luhua tlan mintapuhuancán. Xlipacs huantu quit ccalítakalhchihuinanítán huá xtalulóktat, chuná la cuánilh Tito pi quit luhua clípaxuhuay lantla huixin lapátit.

<sup>15</sup> Xlá luhua cana lipaxuhu calakcatzalacanan acxni lacapastaca lantla kalhakaxpátit pacs tu xlá calítakalhchihuinan, xahuachí lantla maxquítit caxni acxni calakchán sampi xlasquinátit nacatzíy pi lipahuanátit.

<sup>16</sup> Na chuná quit clípaxuhuay sampi ccatziy pi niucxni caquin-tilimamaxanítit c-milatamátcán, chu pi na tlan ccalipahuanán.

## 8

*Pablo lacasquin pi lipaxuhu catamástokli acatzunin tumin tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Nalanín, chú quin ccalítakalhchihuinanán lantla Dios maxquikonit xatlan xtalacapastacnicán yama quinalancán huanti lipahuankoy Jesús xlicatlanca c-xatiyat Macedonia.

<sup>2</sup> Masqui xlicana pi luhua talakapútzit huantu ankalhín lakchinkoy, huampi xlacán ni taxlajuanikoy, huata luhua lipaxuhu lantla lamakó; chu masqui xlicana luhua talimaxkakonit, luhua mastakonit xtumincán tu nalimaktayanankoy, xtachuná lampala luhua matamacunanín xuankonit.

<sup>3</sup> Quit tlan cmaluloka pi xlacán ni chalacatzanaj mastakonit huantu kalhikoy, sampi makapitzín xlacán mastakonit hasta huantu ni makaac-chankoy.

<sup>4</sup> Caj xtapaxuhuancán xmaktayanamputunkoy, sampi man xlacán tzu-cukolh quihuanikoy pi cacmaxquikolh talacasquin calimaktayakolh huantu kalhikoy yama xtacanaianancán huanti huilakó c-Jerusalén.

<sup>5</sup> Huampi ni caj xman huá litayakolh huantu xmastakolh, huampi pulana huá tamacamastakolh c-xlacatin Quimpuchinacán, chu alístal chu



quincāhuanín pī naquincāmaktayakoyán c-quintascujutcán lapī huá chuná lacasquín Dios.

6 Huá xpālacata acxnī cucxilhui huāntu xmaštokkonīt yama quinalatalancán xala c-Macedonia, quín clisquinihu lītlan Tito pī huá nā camākasputulh c-milakstīpancán huāntu xlā xmaquilhtzuquínit lantla namakhlīnantīlhay huāntu huixín nalīmaktayakoyātīt yama quintācanajlanīncán xala c-Jerusalén.

7 Lacaxtum calīchihuinancanātīt pī huixín tlak tancs līpahuanātīt Dios nī xahuá amakapitzīn, tlak tlan māsiyuyātīt xtachihuīn sampi tancs lakapasātīt xtalacapastacnī, pala aktum tlan tascūjut tlahuaputunātīt, chū nī lay makantaxtiyātīt, nī tuncán lakachipiniyātīt, xahuachī nā chuná lakalhamankoyātīt catīhuá chuná lā ccalītakalhchihuinānīt. Pus cumu chuná quītaxtuy, chū clacasquín pī tlak līpaxuhu namastayātīt acatzunīn huāntu nalīmaktayananātīt mintumīncán nī xahuá amakapitzīn.

8 Yumá huāntu ccahuanimán, nī luhua ccalīmapaksimán, caj xman clacasquín nacatziyātīt lantla amakapitzīn tī līpahuanakoy Jesús līpaxuhu maktayanīnankoy, chū laquīmpī huixín nā tlan namāsiyuyātīt pī yama tapāxquīt huāntu kalhīyātīt xlicānā chuná lakatīy Dios.

9 Cumu lā catziyātīt pī caj xpālacata cumu Quimpuchinacan Jesu-cristo snūn quīncālakalhamanán, masqui xlā luhua mātamacunū xuanīt sampi xlā xpuchina xlipacs tū anán caquīlhtamacū, huāmpī lītāxtulh xtachuná lā līmaxkan, caj quīmpālacatacán, laquīmpī chuná quín luhua nalīmātamacunīnanahu sampi chū līpaxuhuayahū līhuhua xtalakalhamán huāntu quīncāmaxquín.

10 Laquīmpī atzīnū nalīakpuhuanīyātīt naccamālacapastacnīyán huāntu mān timāquilhtzuquītīt catatā lantla acxtum lātachihuināntīt pī namāstoktīlhayātīt acatzunīn mintumīncán, xlicānā pī luhua tlan huāntu huixín tlahuayātīt.

11 Pus xtachuná lantla xkalhīyātīt tapaxuhuān acxnī matzuquītīt, pī ankalhīnā chuná cakalhītīt tapaxuhuān hasta acxnī namākasputuyātīt tamā mintascujutcán.

12 Sampi yamā huāntī xlicānā līlakachixcuhīputún Dios huāntu maklhtasiyutīlhay, Dios līpaxuhu makamaklhtīy xtamaktay usu xtumīn huāntu puhuān pī tayaniy namastay, sampi Dios nī quīncāmaksquīnān huāntu xlā catzīy pī nī kalhīyahū.

13 Yumā quintachihuīn nī huāmputún pī caj xpālacata cumu namaktayakoyātīt amakapitzīn huāntī nī kalhīkoy tū maclacasquīnkoy, huixín nalīquilhtzīncsātīt.

14 Huata caj xman talacasquín pī acxtum nalālakalhamanahu, sampi chū huixín kalhīyātīt huāntu xlacán nī kalhīkoy, huāmpī namīn quīlhtamacū acxnī xlacán kalhīkoy nahuān huāntu huixín nī catikalhītīt, acxnīcū natasiyuy pī acxtum lālakalhamanātīt, sampi nā nacāmaktayacanātīt acxnī nītū tū namaclacasquīnātīt.

15 Chuná naquītaxtuy xtachuná lantla huan lacatum c-līkalhtahuaka: “Yamā huāntī tlan makalanānanīt nī akataxtūnīlh huāntu xmaclacasquīnīt, nā nī pala huāntī nī līhuhua xmakalanānanīt nītū tzankānīlh huāntu nalīhuayán.”

<sup>16</sup> Cana cpaꝑcatcatziniy Dios pi xlá máxquilh tlan talacapastacni quintalacan Tito pi na nacaaklihuanaꝑn xtachunaꝑ lantla quit ccaaklihuán.

<sup>17</sup> Acxni quit cuánilh pi xtláhuah liltlan xcalakapaxialhnapalán, xlá aya xlacapastacniꝑ huantu caj xacstu pi nacalakapaxialhnanán, sampi xcatziputún lapi tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamáchá Tito chatum quintalacán huanti luhua talipahu, chu laxactum antani lipahuancán Jesús luhua huancán pi tancs lantla liscujma xtachihuꝑn Quimpuchinacán.

<sup>19</sup> Xahuachí hua yuma canajlanín xala unú lacsackolh laquimpi naquincamakamaktayayán lantla quin nacanahu liscujahu yuma tascújut huantu ctlahuamahu lantla cmamacxtumimahu acatzunín tumín laquimpi natasiyuy pi xlicana lakalhamaninanahu, chu chuná limaxquiyahu caciꝑ Quimpuchinacan Jesús.

<sup>20</sup> Xahuachí quit clakatiꝑ lantla quincamaktayamán sampi cumu lipahuancán, ni cpuhuán pala xamaktum naquincaliaksanachán pala nahuán pi huí tu cakskauixtuhu yuma tumín huantu clemahu c-Jerusalén.

<sup>21</sup> Huá xpalacata quin ankalhín ctzaksayahu ctlahuayahu huantu tlan tatlahu, chuná c-xlacatín Dios, xahuá c-xlacatíncán tachixcuhuítat.

<sup>22</sup> Chu na ccahuaniputunán pi na taamakochá Tito, chu xcompañeros, achatum litum quintalacán huanti quin cucxilhnitahu chunatá lantla quinticapaktanún, luhua akstitum quincataꝑscujmán, xlá luhua paxúhualh acxni cátzilh pi naanán calakapaxialhnanán sampi quit clitachihuinanít lantla kalhiyátit tacanaꝑla, chu lantla mastoknitántit mintumincán huantu limaktayanánátit, huá xpalacata chú luhua catapaxuhuán camaktayaputunán.

<sup>23</sup> Lapi tí catziputún xatu xpalacata clilacsacniꝑ Tito laquimpi huá nacalakanachán, milicatzitcán pi caj xpalacata sampi yuma chixcú huanti akstitum quimaktayama c-xlitascujut Dios, chu ccatziꝑ pi na chuná nacamaktayayán antá; chu yama chixcuhuín huanti taamakó, huá man malakachakonít minatalancán huanti lipahuankoy Jesús, chu huilakó c-lactzu cachiquin unú lacatzunín. Yuma chixcuhuín luhua máxquikoy caciꝑ Cristo c-xlatamatcán.

<sup>24</sup> Laquimpi xlipacs natalanín xala actzu cachiquin tu huilakó antá lacatzú nacatzikoy pi luhua lacsacmacankocanítanchá yuma chixcuhuín, huixín camasiyútit pi paxquikoyátit, chu camaktayakótit laquimpi natasiyuy pi quin xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayahu caj mimpalacatacán, sampi tlan catziyátit, chu paxquinanátit chuná lantla lipahuánátit Quimpuchinacán.

## 9

*Pablo lacsquin pi aktum tapaxuhuán camastakolh xtataquincán.*

<sup>1</sup> Natalanín, xlicana pi nialh xafuerza naccamalacapastacniyán xpalacata nalimaktayakoyátit huantu kalhiyátit yama quintacanajlanín xala c-Jerusalén.

<sup>2</sup> Sampi huixín ankalhín catapaxuhuán maktayaninanátit, chú clitakalhchihuinanankolh quinatalancán xala c-Macedonia pi hasta catatá huixín xala c-Acaya tzucunítántit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, chu acxni xlacán catzikolh huantu

tlahuapátit, na lalítakalhchuhinankolh pi na namastoktilhakoy acatzunin xtumincán huantu nalimaktayaninankoy.

<sup>3</sup> Huá xpalacata climacamakochá yuma natalanin laquimpi nacamahuixcaniyan, chu namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquinátit laquimpi ni natamaxaniyátit, sampi acxni quit ccalichihuinanán, cuan pi xlicana lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná ccahuanimán laquimpi na aya naquincalikalhithauilayátit,

<sup>4</sup> ni xahuá pala xamaktum acxni nacanachá c-mincachiquincán naquintaankoy makapitzin natalanin unú xala c-Macedonia, chu lapi huixin ni mastoknitántit nahuán huantu nalimaktayanánátit, xlicana pi tlanca limaxaná naquincaquixtuniyan, sampi maklhuhua lantla ccalichihuinanán pi lipaxuhu maktayanánátit.

<sup>5</sup> Huampi laquimpi nitú litamaxaniyátit, huá xpalacata quit clisquinikolh litán yuma natalán pi cacalakapaxialhnanán laquimpi nacamahuixcaniyan, chu maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhtzuquípítit, chu chuná natasiyuy pi huixin chapaxuhua mastayátit huantu kalhiyátit, chu ni huata caj nalitasiyuy pi huixin caj xalacpilhin, chu masqui maktayanánátit xafuerza sampi quit luhua ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixin catziyátit pi huanti lakcatzán talhtzi, ni tlanca chanán, ni luhua makalanán; huampi huanti xcátzit chanán, na xcátzit makalanán.

<sup>7</sup> Luhua caminiyan pi minacucán nakalhasquinátit lantla tlan nalimaktayanánátit huantu kalhiyátit, huampi ni caj chalipuhua usu caj xafuerza camastalh, sampi Dios lipaxuhuay huanti xlipacs xtapaxuhuan mastay huantu kalhiy.

<sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculana tlahuaniyan mintascujucán laquimpi atzinú luhua nakalhiyátit, ni xahuá huantu mastapátit, laquimpi tlak luhua nakalhiyátit, chu nitú nacatzankaniyan, chu chuná tlan lipaxuhu nalimaktayanánátit masqui caxatucahuá tlan c-tascujut.

<sup>9</sup> Sampi lacatum c-xtachihui Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan xpalacata chatum tlan chixcú:

“Xlá lipaxuhu maakpitzinikonit acatzunin huantu kalhiy limaxkanin,

chu yuma xtapaxquit niucxnicú catipatzankaca c-xlacatin Dios.”

<sup>10</sup> Cumu Dios huanti mastay lichánat huantu chancán, xahuá yama quintahuaycán huantu lihuayanahu, pus na huatiya tama Dios namamaxquiyán xlipacs milichanacán huantu namaclacasquinátit, chu namastacay laquimpi nitú nacatzankaniyan, chu chuná huixin alhuhua kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayanánátit.

<sup>11</sup> Chuná chú xaliantalhín nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxuhu nalimaktayakoyátit limaxkanin xtachuná lantla ti xala c-Jerusalén. Chu xlipacs yama acatzunin mintumincán huantu huixin namacamastayátit c-quimacancán laquimpi quin nacaakpitzinikoyahu limaxkanin, chuná yama natalanin luhua nalipaxcatcatzinikoy Dios yama mintataquincán huantu namaklhтинankoy.

<sup>12</sup> Sampi acxni quin naclenikoyahu yuma tamaktay yama natalanin, ni caj xman huá cactilenikohu huantu namaclacasquinkoy c-xlatamatcán, chu antiyá naquítayay quintascujucán, huampi na xahuá tu quitaxtuniy pi

xlacán lhuahua huantü nalipaxcatcatzinikoy Dios sampi aklihuamakocá namacatzikoy.

<sup>13</sup> Nalimaxquikoy cacni Dios caj xpalacata huantü nalimaktayakoyahu, sampi xlacán natalulokkoy pi xlicana huixin huá makantaxtipátit xlimapaksin Cristo. Na nalipaxcatcatzinikoy Dios sampi huixin litakatanzakayátit lantla mastokátit acatzunin huantü kalhiyátit laquimpi caj mintapaxuhuancán nalimaktayakoyátit catihua.

<sup>14</sup> Chuná nacalipaxquikoyán, na napaxcatcatzinikoy Dios c-xoracioncán pi camaxquinítan tlan talacapastacni lantla lipaxuhu namaktayananátit.

<sup>15</sup> ¡Luhua capaxcatcatzinihu Dios xpalacata tlanca xtalakalhamán huantü quincataquin c-xlatamat Jesucristo!

## 10

### *Pablo masiyuy pi kalhiy limapaksin sampi xla na apóstol*

<sup>1</sup> Chiyú huí aktum tlanca litlán huantü quit Pablo ccasquiniputunán, huampi huantü lacatitum, sampi ccapaxquiyán xtachuná lantla capaxquiyán Quimpuchinacan Cristo, chu ni chuná claputún la huankoy makapitzin huanti quiliyahuakoy pi acxni cuilachá c-milakstipancán ni pixtlanca chihuínán, caj lampala ccaquilhpecuaníyán, huampi acxni caj ccatzokniyán quincarta huantü ccamacaniyachán, mat luhua lipecua lantla ccahuaniyán cumu mat caj mákat cuí.

<sup>2</sup> Huá xpalacata ccalisquiniyán litlán, acxni quit naccalakanachán ni clacasquin pala ti caj natzucuy quintalahuaníy, usu naquilitzaksaputún, sampi quit nactalahuanikoy xlipacs huanti catuhua quiliyahuamakó, sampi huankoy pi huantü quit clichiuhínán caj quiacstu quintalacapastacna.

<sup>3</sup> Xlicana pi quit na caj la catihua chixcú huanti unú xala catuxáhuat, huampi nitú clichiuhinamahu huantü caj quiacstu quintalacapastacnicán xtachuná lantla tlahuakoy makapitzin laquimpi nalipahuankocán.

<sup>4</sup> Yumá quilimacapahuancán tu quin calhiyahu, ni antá unú xala catuxáhuat, huampi xlitlihuaka Dios quit clitayaniy, sampi huá tlan makacanajlakoy xlipacs huanti ni lipahuankoy, chu ni ucxilhputunkoy. Chu quin na tlan naclimakatlajakoyahu yamá huanti quincamaxtuniyán taksanín,

<sup>5</sup> chu xlipacs yamá huanti ankahlín putzamakó pi ni nalipahuancán, chu ni nalakapascán Dios, cmakacanajlakoyahu laquimpi nacacanajlakoy huantü xtalulótkat, chu xman hua Cristo nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantü nalimapakskoy.

<sup>6</sup> Chu quin aktum ccatziyahu pi naclimapatinikoyahu xlitlihuaka Dios xlipacs yamá huanti caj kalhaxmatmakamakojcú xlimapaksin Dios c-milakstipancán. Huampi ni xaakpantum chuná cactitlahuakolh, huata pulh lacatancs naccatzij ti luhua xlicana naquinkalhaxmatata, chu ti caj naquintalalacataquikoy.

<sup>7</sup> Makapitzin huixin nitú quiljucxilhatit sampi caj xman huá ucxilhatit hua lantla ctasiyuy, chu ni hua lantla calhiy quincacú. Huampi lapi xlicana talulokátit pi xman huixin Cristo maxquinít xlitlihuaka nascujnaniyátit, na milicatzicán pi quit xalihucac kalhiy yamá litlihuaka.

<sup>8</sup> Sampi masqui capuhántit pi lakachunin quit xcátzit clilacataquinán cumu tlan ccalimapaksiyán huantü militlahuatcán, ni pala huá climaxanán; kalhtum cuan pi ni climaxanán, sampi Cristo ni huá quilimaxquinít

yuma ñimapaksín laquimpi caj naccalilactlahuayahuyán, huata huá quilimaxquínit laquimpi caj naccamaktayayán lantla ñihuacá akstitum nalipahuanátit.

<sup>9</sup> Ní clacasquín napuhuanátit pala caj ccalimakaklhamán huantu ccatzoknimán c-quincarta.

<sup>10</sup> Lhuhua huantí huankoy pí acxni ccatzokniyán mactum carta, lhuhua quintachiuhín huantu caj ccalilacaquilhniyán, chu ccalimakaklhayán; huampi mat acxni chú cuilachá c-milakstipancán, ñi lhuhua quintachiuhín, xahuachí mat ñi tlihuaka cuiliy quilimapaksín, caj lampala mat ccaquilhpecuaniyán.

<sup>11</sup> Huampi xlipacs yama chixcuhuín huantí chuná quilichiuhinankoy, tancs cacatzikolh pí xtachuná lantla acxni makat cuí, chu caj xman ccatzokniyán quincarta, ñi pala tzinú cquilhpecuán huantu ccalimapaksiyán, pus na chuná ñi cactiquilhpecualh laquimpi naccatakalhchihuinanán acxni cuilachá nahuán c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Quit ñi pala tzinú cpuhuán pala xactatalacastuckolh, usu hasta pala xacmalihuáquilh quintalacapastacna ñi xahuá cumu la tamá huantí caj xman xacstucán putzamakó lantla tlak talipahu xakchihuinanán Dios nalitaxtukoy. Xlicana pí luhua xalactuntusnu sampi caj xman chuná lilacataquínantlahuankoy pala tí tlak kalhiy, usu makaacchán xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Hua quit, nitú naclilacataquínán quintalacapastacna, huampi huá tlan quit quililakapascán quintascújut lantla xatú Dios lacasquínit nactlahuay, chuná lantla xlá lacasquínit pí nacscujahu, chu naccalitakalhchihuinanán xtachihuín huixín xala c-Corinto.

<sup>14</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pí quit nitú clacatzalama huantu Dios quintilimapáksilh nactlahuay. Usuchí ¿pá puhuanátit pí ñi ckalhiy ñimapaksín pí naccahuaniyán huantu mililahuatcán? ¿Tú hua quit huantí xapulana ccalixakatlin yama lipaxuhu tachihuín lantla Cristo nacamaakaputaxtiyán, chu lantla nalipahuanátit?

<sup>15</sup> Huampi quit ñi naclacatzalay pala naclilacapacxa xtascujutcan amakapitzin apóstoles xtachuná pala quit huá ctlahuanit, usu pala tú ctlahuama huantu ñi quilimapaksínit Dios. Huata quit clacasquín pí akstitum calipahuántit Quimpuchinacán laquimpi atzinú tlak tlan naccaliscuján chuná lantla quincalimapaksínitán Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Xahuachí na cpuhuán pí alistalh, lapí naquilimakuaníy, nacliakchihuínán yuma lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut hasta tlak lilacanachá c-mincachiquincan Corinto, huampi antani nitú alichihuínán laquimpi ñi nactmaktanuy c-xtascujutcan amakapitzin, chu lampala quintascújut nactlahuay.

<sup>17</sup> Pala tí lakatiy talipahu makcatzicán, huata xatlán talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán, chu calichihuínalh tú tlahuanit c-xlatamat.

<sup>18</sup> Huampi ñi capuhuántit pala yama chixcú huantí caj acstulitalacatlaniputún xtascújut pí chuná xataluloktat nahuán, huata xman hua xataluloktat nahuán huantu Dios matlaníy pí akstitum tlahuanínt.

## 11

*Lhuhua huantí caj liakskahuinankoy pí lichihuinankoy Cristo*

1 Cumu m̃ax napuhuanátit p̃i caj cakuítima, pus pala cakuítima, usu ñitú cakuítima, huatiyá p̃i catlahuátit l̃itl̃án, caquinkaxpatñítit huantu ch̃u nacc̃ahuaniyán.

2 Quit lipecua ccalakcatzanán, huamp̃i yuma talakcatzanín huantu quit cmakcatziy, huá Dios quim̃axquiy, samp̃i quit xtachuná pala aya ccãkalht̃inaniñítan xp̃alacata natatahuilayátit Cristo, ch̃u clacasquín p̃i xman huá namakapaxuhaputunátit xtachuná lantla chatum cajcu xaakst̃itum tzum̃at huant̃i ñitú tlahuanit talakalh̃ín huantu nalim̃axananiy x̃litatahuilat.

3 Quit clacasquín p̃i xman huá napaxquiyátit, ch̃u natakokayátit Cristo, huamp̃i lakachunín cmacpuhuán p̃i xtachuná lantla akskahuiñi x̃liakskálalh tiljakskahuim̃ilh yama xapulh pusc̃at huant̃i xuanicán Eva xp̃alacata nakalhakaxmatmakán Dios, huamp̃i huixín ñitú tikalhakaxpatmakánátit, ch̃u ñitú nac̃akskahuim̃iyán.

4 Chuná ccãhuaniyán samp̃i huixín pacs matlañiyátit nac̃alakchinán cat̃ihua ch̃ixcú, ch̃u natzucuyán cal̃iakchihuiñaniyán tanu laktáxtut huamp̃i ñi xahuá huantu lantla quin ccãtakalhchihuiñañítan laktáxtut huantu mastay Jesús, na cal̃itakalhchihuiñañañítit xtalacapastacni pulactum tanu sp̃iritu huantu nac̃am̃axquiyán l̃itlihuak̃a mat ñi xahuá huantu cam̃axquiyán Esp̃iritu Santo, ch̃u tuncán lipahuanátit xtachihuiñcán ñi xahua lantla lipahuanátit yama xtachihuiñ Cristo huantu aya makamakl̃ht̃inañítantit.

5 Huamp̃i ccãhuaniyán p̃i ñi cpuhuán pala atzinú kalh̃ikoy tlan tala-capastacni tam̃a aksañinañín huant̃i l̃itaxtukoy lactlanca apóstoles, ch̃u huant̃i huixín lipahuanátit.

6 Masqui xlicana p̃i l̃ihua huant̃i huankoy p̃i quit ñi lay cchihuinán, huamp̃i tlan l̃ihua c̃malacaputuncuhuiy huantu cl̃ichihuiñama xatlan talacapastacni, ch̃u huixín tlan malulokátit samp̃i acxñi xaclama c-milakst̃ipancán chuná xacl̃iscujma xtachuná lantla xacchihuiñama.

7 Acxñi quit ctzúcuh cal̃iakchihuiñaniyán xtachihuiñ Jesús huantu cam̃axquin laktáxtut, ñitú ccam̃ataj̃ín lantla ccãakchihuiñanín. ¿Apoco puhuanátit p̃i ct̃l̃ahualh talakalh̃ín acxñi chuná quit ct̃iacstum̃aactujuca, laquimp̃i x̃litatalhmañítit huixín?

8 Huata quit cmatl̃áñilh naquilimaktayakoy huantu kalh̃ikoy alacatunu xalañín laquimp̃i ñitú naquintzankaniy ch̃u tlan akst̃itum nacc̃aliscuján nacc̃akchihuiñaniyán huixín.

9 Chanch̃u acxñi xacuilachá c-milakst̃ipancán, pala tú xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, ñi pala chatum t̃i huixín ccal̃imaakatzankán, samp̃i acxñi chinkolh yama natalán xala c-Macedonia, xlacán quim̃axquikolh actz̃u tum̃ín huantu naquilimaktayay, ch̃u acxñi cmak̃ásp̃utl̃i huantu xlacán xquim̃axquik̃oñit quit ñitú ccam̃aksquín pala tú naquilimaktayayátit, ch̃u cpuhuán p̃i niucxnicú cactical̃imaakatzankán pala naquilimaktayayátit tum̃ín.

10 Xtachuná lantla ctalulok̃a p̃i xlicana cl̃ipahuán Jesús, na chuná ctalu-loka p̃i ñi pala chatum t̃i caquintilactlahuáñilh quintapaxuhuañ lantla cl̃iakchihuiñanikoy huant̃i xala c-Acaya xtachihuiñ Cristo, ch̃u ñi pala okx-tum centavo cm̃ataj̃ikoy.

11 Xamaktum pala napuhuanátit p̃i caj ñi ccalakalhamanán huá xp̃alacata chuná ccal̃ihuaniyán p̃i ñi clacasquín naquim̃askahuiyátit, huamp̃i Dios

stalanca catziy pi quit xlicana snun ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Huampi ccahuaniyán pi chunatiyá nacliakchihuinanikoy huanti xala c-mincachiquín, chu ni cactimatajikolh, laquimpi ni nalilacapacxkoy tamá huanti litaxtukoy apóstoles pi quit ctlahuay xtascujut Dios xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

<sup>13</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pi ni hua Dios macaminkonit tamá chixcuhuín huanti cahuaniyón pi na hua xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanin huanti liakskahuinankoy xtachihuín Dios.

<sup>14</sup> Ni pala tzinú capuhuántit pala ni cana huantu ccahuaniyán, sampi hasta huatiya akskahuini acxni lactlahuayahuakoy lacuan chixcuhuín, litaxtuy xtachuná lantla chatum xangel Dios akstitum mastama xtatancsni.

<sup>15</sup> Chuná pi lapi akskahuini tlan litaxtuy xtachuná lantla xangel Dios, pus xlipacs huanti tascujimakó akskahuini, na tlan caquinkaxpatnitit tzinú chixcuhuín, huampi tancs ccahuaniyán pi nachán quilhtamacú naaktzankayakoy xtachuná lantla nalaktzankay xtascujutcán.

*Pablo lichihuínán xtalipuhuán huantu kalhiy chatum apóstol c-xtascujut*

<sup>16</sup> Ccahuaniyalayán amaktum pi ni pala chatum ti napuhuán pi quit caj aklakuá clichiuhinamā xtachuná xaakuiti, huampi masqui chuná capuhuántit pi quit cakuitima pus catlahuátit litlan caquinkaxpatnitit tzinú quintachihuín sampi na tlan nacliilacapacxa quintascujut xtachuná lantla xlacán tlahuakoy.

<sup>17</sup> Yumá huantu naccahuaniyán ni huá quilimapaksinít Quimpuchinacán, huampi chuná naccahuaniyán pi huixín huanátit pi quit caj cakuitima, chu na tlan chú aklakuá nacliilacapacxa huantu quilakasi

<sup>18</sup> xtachuná lantla lilacapacxkoy yamá chixcuhuín huanti caj akskahuinankoy acxni huankoy pi na apóstoles xlacán.

<sup>19</sup> Koxutanin huixín sampi litaxtuyátit pi luhua laskalalán, huampi matlaniyátit lantla kalhaxpatkoyátit huantu lichihuinankoy tamá huanti lilakahuititlahuankoy xtachihuín Dios,

<sup>20</sup> pacs matlaniyátit lantla calimapaksiyán naliscujkoyátit, chu maxquikoyátit mintumincán laquimpi nalipaxuhuakoy, huampi nitú huanátit masqui camakkalhanancanátit, chu hasta calakalokscanátit c-milacancán.

<sup>21</sup> Masqui xlicana pi quit ni ckálhilh quintáyat pala chuná naccaljakskahuimiyán xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

Huampi lapi tamá aksaninanin lilacapacxkoy huantu huankoy pi liscujkonittá, pus quit na nacliilacapacxa huantu aya ctiliscujnit chu huantu ctilipatinít xtachuná lantla chatum akuití.

<sup>22</sup> Lapi xlacán lilacapacxkoy cumu hebreos, pus na chá luhua hebreo quit; lapi tlanca camakcatzicán cumu israelitas, pus quit na israelita; usuchi huá lichixcujnankoy pi huá xquilhtzucutcán xamakan kolutzin Abraham, pus na chá xquilhtzucut Abraham quit.

<sup>23</sup> Lapi huá lilacapacxkoy cumu lacscujnimakó Cristo, pus atzinú quit tlak clascujninittá ni xahuá lantla xlacán. Masqui cahuántit pi cakuitima sampi lilacapacxma huantu ctilipatinittá caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyán pi makhuhuatá quilhtamacanucán c-pulachin ni xahuá lantla xlacán; cmakasitzinán, chu quiljaklhchasnokanít caj huá xpalacata Jesús, xahuachí makhuhua quimakniputuncanít.

<sup>24</sup> Aya xliimakquitzis lantla xanapuxcun judíos quimacamastakolh, chu mapaksinankolh laquimpi makpuxamacunajatza naquilikasnokcán latigo.

<sup>25</sup> Maktutu quiacnicchipakonit mapaksinanin romanos, maktum caj quiliblactalamica chíhuix. Xliimaktutu talakaspita, chu laktzankay c-chúchut yamá barco huantu xacpuamáhu, chu maktum aya xacjicsuay, maktum c-takayahuaná tantacú, chu tantascaca, antá cpátilh lantla caj xacx-tayatnahuacá chúchut c-takayahuaná xacchipamá kantum quihui.

<sup>26</sup> Lacalhuhua antani cquichanit, lakachunin aya cmuxtuy c-kalhtuchoko; quilibataxtukoy, chu quimakniputunkoy kalhananin; quisitzinikoy, chu quimakniputunkoy quinatachiquín, xahuá huanti xala mákat. Masqui cchiquín lakachunin quimakniputunkoy, xahuá catuhuan, chu c-takayahuaná ni caju calinín cquitayanit; chu lakachunin quimapatinikoy yama aksaninanin huanti huankoy pi na hua Cristo lacscujnimakó.

<sup>27</sup> Lhuhuatá lantla cscujtamakanit, huampi na lhuhua huantu clitalakaputzinít, lakachunin hasta ni clhtatay caj lantla cscujma; tlaná cpatinít tatzincsní, xahuá takalhputít, maklhuhuatá caj quilhchunatá canít, chu clonknít, chu lakachunin hasta nitú quilhakat huantu naclilhakanán.

<sup>28</sup> Huampi masqui lhuhua huantu quit clipatima, caj hua yamá xpalacata chunatiyá chalí chalí ctakatzankama laquimpi lihuana, chu akstítum xlatamakolh yamá xlikampulhuhua natalanin huanti lipahuankoy Cristo lantla canihua cchiquín.

<sup>29</sup> Lapi chatum quintalacán taxlajuaníy c-xlatámat, quit clilipuhuán txatla-juánit, chu pala ti maakchakxtayaníy chatum huanti lipahuán Cristo, quit na quimakalipuhuán.

<sup>30</sup> Quit ni clakatíy clacapacxcán, huampi acxni clíchihuinán huantu quit ctlahuanitá, caj xman huá cíchihuinán lantla Dios quimaktayanit laquimpi tlan nactlahuay huantu quiacstu ni lay xactlahuay.

<sup>31</sup> Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti caj xman huá xacstu mininiy caxanilihuayá namaxquicán paxcatcatzinít, stalanca catziy pi huantu quit cquilhuama huá xtalulóktat, chu nitú caksaninama.

<sup>32</sup> Dios na quimaktáyalh yamá quilhtamacú acxni xacanít c-Damaso, sampi yamá gobernador huanti lacxtum xtamapaksinán rey Aretas, mapaksikolh xtropa laquimpi namaktakalhnankoy c-tlancañi antani xlatanucanachá cchiquín laquimpi naquinchipakoy, chu naquintamacanuy c-pulachin.

<sup>33</sup> Huampi acxni catzikolh natalán huanti antá xalanin, tuncán quihuanikolh, chu quimaktayakolh laquimpi tlan nactzalay. Xlacán quimujukolh c-patum tlanca pakxu, chu lacatzucu quilacmaactikolh c-aktum ventana c-xapátzaps huantu xlistilimpacanít cchiquín, chuná tlan ctzálalh, chu ni quinchipakolh yamá tropa.

## 12

### *Pablo lichihuinán huantu Dios limalacahuaininít*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ni quimininiy pala chuná naclilacapacxa quintascújut huantu ctitlahuanit, huampi cumu fuerza quilitláhuat, huá chú naclíchihuinán huantu quimpuchinacan Jesús quiliblactahuaininít maktum acxni quintasiyúnih c-talakapalajuán.

<sup>2</sup> Xliaktatita cata lantla quilenca c-xliquilhmactutu akapún, ni ccatziy lapi xachatuminica quilenca, usu caj quiliblacna tilenca, xman Dios catziy.



<sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán nī ccatziy lantla luhua quiaxspúlalh lapi chatumínica quilenca, usuchí cmaxáxtakli quintiyatlíhua, sampi caj xman hua Dios catziy.

<sup>4</sup> Huampi ccatziy pi quilenca c-aktum calilakatit putáhuilh antani huilachá Dios, chu stalanca ckáxmatli lacuan xtachihuín Dios huantu nī chatum chixcú mininij, chu hasta nī lay nalichihuínán lantla xilililakátit, usu xlicacni tū kalhij.

<sup>5</sup> Xlicana pi caj xpalacata huantu Dios quimasiyuninít, chu quimáxmatanít tlan xacililacápacxli, huampi ccatziy pi nī chuná quilítlahuat, huata acxni clíchiuínán, usu clilacapacxa huantu quit ctlahuaniítá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanít acxni xactaxlajuaniy.

<sup>6</sup> Huampi lapi xacilipacxpútulh lantla Dios quilimalacahuaniínít c-talakapalajuán, nī caj takuít xquitáxtulh, sampi huantu xacuá hua xtalulóktat; huampi nialh huá naclichihuínán sampi nī clacasquín taji naquimpuhuaniy caj xpalacata tlanca licacni tū Dios quilimalacahuaniínít, chí huampi huá calilacapacxa quilakasi huantu quiucxilhnicán c-quilatámat, usu huantu quinkaxmatnicán.

<sup>7</sup> Chu laquimpi nī taji naclitlancacatzizy xpalacata xlitlanca tū quilimalacahuaniica, Dios tlan tláhuah nackalhij c-quimacni aktum tacatzanájuat huantu xtachuná liscuahuan naquisokaliy, yuma tapatín huantu ckalhij xlicana pi huá malacatzuquinít akskahuín.

<sup>8</sup> Huachá tū maktututá clisquininít litlan Quimpuchinacan Jesús pi catláhuah litlan caquimakhlitlilhá tapatín lapi xlá chuná lacasquín.

<sup>9</sup> Huampi huá quihuánilh: “Clacasquín nacatziza pi xlicana cpaxquiyán, chu chapaxuhua capati mintalipuhuan, chu mintacatzanájuat; sampi quit climasiyuy quilítlihuaka c-xlatamatcán huanti lacxlajua, chu nī laktlihuakán, huampi huanti quilipahuankoy.” Huá xpalacata luhua clipaxuhuay pi quit xljua ckalhij quilatámat, sampi ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihuaka c-quintaxlajuán.

<sup>10</sup> Cana clipaxuhuay pi quit xljua quilatámat xtachuná lantla acxni ccatziy pi nī lay tú ctlahuay quiacstu lapi nī hua Dios naquimaktayay, chuná lantla acxni quimáxcajualicán, usu acxni pala tú cmaclacasquima, chu nitú ckalhij, chuná pala quimputzastalamaca, usuchí xlipacs yama talakapútziit huantu quilakchín caj xpalacata cliakchihuínán xtachihuín Cristo, huá xpalacata clihuán sampi acxni luhua atzinú xljua cmaxcatziy c-quilatámat, xlicana pi huata acxni tlak luhua quimáxcuqiy Dios xlitlihuaka.

### *Pablo lipaxuhu liscujkoy xlipacs xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Xlicana pi tlaná climapacxacanít quintascújut huantu quit ctilahuaniit xtachuná lantla chatum akuiti, huampi pacs huixín quimakstuntluhúatit, sampi huixín xcalakchanán tancs nalichihuínánatit huantu quit ctiliscujnitá, huampi huata nī chuná tluhúatit. Masqui chú puhuanátit pi quit nitú quilakasi, huampi hua Cristo quilacsacniit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, nī xahuá lantla tama aksaninanín huanti huixín lipahuankoyátit, chu huanti huankoy pi xlacán na apóstoles.

<sup>12</sup> Stalanca talulokni pi xlicana quit xapóstol Cristo sampi xlá luhua camaxquikonítan xaliucxilhtit lantla quimatlahuinít luhua lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, chu lantla ccapaxuhuanalenítan acxni ccalimalacahuanimán xlitlanca, chu xlitlihuaka Dios.

<sup>13</sup> Caquimatzankananítit lapí ccamakasítzín, huampi naccaikalhasquinán: ¿pá hua cahuá nī quilipahuántit caj xpalacata pī quit cmatlanínit naquilimaktayakoy actzū tumjín huánti alacatanuj xalanín natalán laquimpi nítū naccalimakatzankayán huántu nacmaclacasquín?

*Pablo macatzinikoy pī xlimaktutu nalakampalakoy*

<sup>14</sup> Cacatzítit, chú aya ctzucunít tacaxa laquimpi naccalakanachán xlimaktutu, huampi na nī pala chú cacticalimaakatzankán huántu quit nacmaclacasquín chalí chalí quintahuay. Sampi lacatanacs ccahuaniyán pī quit nī huá ccamakputzatílhayán huántu huixín kalhiyátit mintumincán, huata hua huixín ccaputzatílhayán laquimpi akstítum nalipahuanátit Dios. Sampi huixín stalanca catziyátit pī huá chixcuhuín maksucjtiyakoy laquimpi namahujkoy xcamán, chu nī huata huá xacamán namaksucjtiyakoy laquimpi namahujkoy xtlacán.

<sup>15</sup> Chu caj lantla cpaxuhuay ccaliscuján, tlan naccalítakalhchihuinanán xtachihuín Dios hasta antani nacquitayay laquimpi huixín lihuana naakataksátit lantla tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán; masqui tancs tasiyuy pī acxnī atzinú quit ccapaxquiyán huixín caj quisítziniyátit, chu quilakmakanátit.

<sup>16</sup> Xlicana pī acxnī xaclamachá c-milakstipancán, huixín stalanca catziyátit pī nítū ccalimaakatzankán pala huántu nacmaclacasquín, huampi makapitzín huankoy pī max chuná ctláhuah laquimpi tlan tzeq naccaakskahuimakhliyán huántu kalhiyátit.

<sup>17</sup> Xlipacs huánti quit cmalakachakonítanchá laquimpi nacialiakchihuinaníyán xtachihuín Dios, ¿a poco na naquihuaníyátit pī xlacán caakskahuimakhliyán huántu kalhiyátit?

<sup>18</sup> Xlicana pī quit cmalakachachá quintalacan Tito, xahua achatum quintalacán huánti na quincamaktayamán c-quintascujutacán, ¿pá cahuá caakskahuimakhliyán Tito mintumincán huántu huixín kalhiyátit? Quit ccatziy pī Tito nítū camakhliymán, sampi la Tito cumu la quit, acxtumá clemahu quintalacapastacnicán, chu lipaxuhu cmaktayakoyahu tachix-cuhuítat masqui nítū cmatajikoyahu.

<sup>19</sup> Xamaktum puhuanátit pī huá chuná ccalihuanimán laquimpi naquincatapatiyátit, usu naclítalacatlaníyahu pala tú ccatlahuanínítan. Huampi tancs ccahuaniyán pī nī huá chuná clíchihuinama, sampi stalanca catziy Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo pī chuná ccahuanimán laquimpi tlak akstítum nalipahuanátit Dios.

<sup>20</sup> Sampi cmacpuhuán pī acxnī naccalakchanán, pala xamaktum nī xactimatlaníh lantla lapátit nahuán, chu na nī pala huixín catimatlanítit nactzucuyán calacaquilhníyán. Quit nítlan cactimakcátzilh lapí laakslokopátit nahuán, pala laquiclhcatzaniyátit, pala lamakasítzihuilátit nahuán, pala latlancacatziniyátit, pala laaksampátit, pala lalacataquipátit, usu pala aklhuhuatnampátit lantla tanuj tanu tlahuapátit chatum chatum.

<sup>21</sup> Hua palapí makapitzín chunatiyá nī makaxtakmakó xalixcainit xlatamatcán huántu xkalhikoy, chunatiyá chalihuaxlacchajancán, usu pala chunatiyá huí huánti akkottamamakó, chu nī atalakaspittayanikoy lixcajualán, chu aklakuá taktzankatayán, xlicana pī acxnī naccalakanachán lípecua lantla naquimakalipuhuanátit, chu hasta nactasay, chu naccalimaxananán.

## 13

*Pablo huanikoy pi akstítum calatamqolh canajlanín xala c-Corinto*

<sup>1</sup> Lantla catziyátit pi lapí chatuy, usu kalhatutu testigos malulokkoy pi xlicana tlahuanit talakalhín chatum, cumu tancs malulokkoy testigos, pus yama chixcú lakchán pi namapañicán. Chuná ccahuaniyán sampi na aya xlimaktutu lanchú naccalakanachán.

<sup>2</sup> Acxni ccaquilaklachán xlimaktuy, clihuanikolh yama huanti c-milakstipancán xtlahuamakó talakalhín pi nialh catlahuakolh, chu xlipacs huanti tlahuamakó huantu nítlan alisok ccamacatziniyán xlimakua ni cacalakanachán xlimaktutu, lapí chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pi quit ni cacticalakcatzán lantla naccalihuaniyán.

<sup>3</sup> Cumu huixín lihuana talulokputunátit lapí xlicana Cristo quimaxquiniit xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit sampi nakaxpatátit huantu xlá quilmapaksiniit laquimpi naccalitakalhchihuinanán, sampi Cristo huanti catalamán c-milatamatcán ni caj xaxlajuani, huata kalhij tlanca xlitlihuaka, chu huá namasiyuy c-milakstipancán acxni naccalakanán.

<sup>4</sup> Sampi masqui xlicana acxni xlá pakaxtokohuacaca c-cruz, tasiyulh xtachuná la chatum huanti ni kalhij litlihuaka, huampi chú xastacná lama sampi huá lilama tlanca xlitlihuaka Dios. Na chuná chú quincacquitaxtuniyán xlipacs quin huanti cscujnaniyahu Jesús, sampi nítú ckalhijahu litlihuaka xtachuná lantla xlá nítú xkalhij litlihuaka c-cruz, huampi cumu Cristo lama c-quilatamatcán, na huá chú cli lamahu nahuán yama tlanca xlitlihuaka huantu naquincamaktayayán acxni naccatalaccaxlayán.

<sup>5</sup> Luhua lihuana calacapastáctit lapí xlicana akstítum lipahuanátit Jesús, pala aktum macuintajlinítáctit mintalacapastacnacán. ¿Chimpala caj xman huanátit pi lipahuanátit, chu ni lihuana talulokátit? ¡Sampi milicatziñicán pi Jesús lama c-milatamatcán!

<sup>6</sup> Huampi quit cpuhuán pi huixín stalanca ucxilhpátit pi quit ctaluloka pi Cristo xlicana lama c-quilatamat, chu pi quilacsacniit laquimpi xapóstol nacuan ti nacialakchihuaniyán xtachihuín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata quin ankalhín csquiniyahu Dios c-quioracioncán pi huixín nialh tú natlahuayátit talakalhín. Yuma quioración huantu tlahuay ni caj xpalacata pala nalitasiyuy pi tlan tlahuanit quintascújut c-milakstipancán, huampi huá laquimpi xlicana huixín akstítum nalatapayátit, sampi xman huá clacasquínahu pi akstítum nalatapayátit, ni quincuentajcán huantu nalichihuinancán xpalacata quintascújut.

<sup>8</sup> Chu masqui nítlan caquincalichihuinancán, huampi ankalhín huá clacasquínahu catayánilh huantu xtalulóktat, chu ni huantu caj taksanín.

<sup>9</sup> Huachá yuma cli paxuhuayahu masqui caquincahuaniacán pi nítú quilakasicán, laquimpi huixín xlicana lakskalalán nalitaxtuyátit, chu ankalhín nacsquiniyahu Dios caj mimpalacatacán laquimpi lihuana nalitatancsátit pacs huantu xatlan xtalacapastacni.

<sup>10</sup> Xlimakua ni cacalakanachán, alisok ccatzoknimán yuma quincarta laquimpi acxni naccalakanachán nítú tlahuapátit nahuán huantu nítlan, chu tlihuaka nactzucuyan calilacaquilhniyán, xtachuná lantla quit quilítlahuat, sampi huá quilimapaksinít Quimpuchinacán, chu nítú caj naccalimamakuasiyán, huata laquimpi caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstítum nalipahuanátit.

*Huantu xaghuatiyá xakatlılacankoy tı xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Hua chú natalanín, quit clacasquín pı lipaxuhu calatalatapátit huantu akstıtum, chu aktuma talacapaścacni cakalhıtıt, acxtum calalakalhamántit, calamaktayátit, chu calamaakpuhuanıtınıtıt, chu pı Dios, huantı ankalhın quincalakalhamanán, chu quincamaxquıyán tatancsni, caxanılıhuayá nacatalatamayán.

<sup>12</sup> Masqui nı antá cuilachá, calamacatıyátıt, chu calasnáttıt xtachuná lantla xlıcana lınatalán.

<sup>13</sup> Xlıpacs natalanín huantı unú lipahuankoy Quimpuchinacán, lipaxuhu caxakatlılacankoyachán.

<sup>14</sup> Clacasquín pı xalıankalhın namakcatziyátıt c-milatamátcán lantla xlıcana calakalhamanán Quimpuchinacan Jesucristo, lantla capaxquıyán Quintlatican Dios, xahuá lantla catalamán Espíritu Santo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtacanjlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Roma sampi lacatancs lichihuinama pi laquimpi nakalhiy laktáxtut quilistacnacán xlasacquinca nalipahuanahu Cristo, chu ni caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlanij xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihuín huantu huancán pi na namaxquikoy xlahtaxtut xlistacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tlihuaklh tayay, tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuínán c-xlacatincan yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ni luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xliahuatá, xlá lichihuínán pi quin ni lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quilistacnacán c-xlacatín Dios, sampi huata huá likalhiyahu laktáxtut caj xpalacata pi lipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi acxni xlá nilh c-cruz, antá xokónal quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo na quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xaljanikalhín naquincalilayán yama xamakan xlimapaksin Moisés xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xliakoy judíos. San Pablo litakalhchihuínankoy yama chixcuhuín huanti lipahuankoy Cristo pi huantu akstítum calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocanít, chu mininikoy acxtum calapáxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

### Pablo xakatli lacankoy

<sup>1</sup> Quit Pablo apóstol, ni huá xpalacata pala chixcuhuín chuná quililacsackonít, chu quilimaxtukonít apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuaninít calinín.

<sup>2</sup> Luhua caná lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu na caxakatli lacamachán xlipacs natalanín ti lacxtum quintalamakó yunú.

<sup>3</sup> ¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tlan latámat!

<sup>4</sup> Jesucristo macamástalh xlatámat, nilh caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokonán xpalacata quintalakalhincán nima mininiy naxokonanaahu, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlihuahua huantu nitlan anán catuxáhuat, sampi huá chuná lacihcahuilínit Quintlatican Dios.

<sup>5</sup> ¡Mininiy pi caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipuhuan pi xlacán lacapala lakmakamputunkoy xtachihuín Cristo laquimpi tanu tu nalipahuankoy*

<sup>6</sup> Quit luhua caj lanaj clilacahuanit lantla huixín luhua lacapala makamputunátit yama xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, huantu caj xpalacata xtalakalhaman Dios ticamalacnünin laquimpi nalipahuanátit, huampi huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihuín huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán.

<sup>7</sup> Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pi nitü tanuj xasasti tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, caj xman pi lamakó makapitzin aksaninanin chixcuhuín huanti atuyá camapuhuaníyán, sampi cahuaniyán pi ni chuná lapátit, usu ni chuná canajlayátit xtachuná lantla lacasquín Dios. Huampi xlacán caj calitakalhchihuínampunán atanuj tachihuín huantu huankoy pi huá mastay laktáxtut, chu ni lakatikoy yama xlaktaxtut milistacnacán huantu camaxquiyán Cristo.

<sup>8</sup> Huampi hua palapi ti xcaliakchihuinanin tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, ni huantu xtachuná lantla yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu quit aya ccalitakalhchihuinanítán, tancs cuan pi maktum capátihl xliakastacyahuan Dios, ni quincuenta pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapün ti chuná xtláhuah.

<sup>9</sup> Masqui xalipulana quit aya tancs ccahuaniyán, chú ccahuaniyalayán pi lapi huí ti caliakchihuiniyán tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuyán ni huantu quit ccalitakalhchihuinanítán, maktum pi capátihl xliakastacyahuan Dios.

<sup>10</sup> Masqui ni xlatatit xman huá huantu xtalulóktat naccahuaniyán; sampi quit ni huá cputzama lantla talipahu naquilimaxtukoy chixcuhuín, ccahuaniyán pi huata huá quit ctzaksama pi hua Dios nacmakapaxuhuay. Sampi lapi quit caj xman huá xacpútzalh lantla nacmakapaxuhuakoy chixcuhuín, nialh xatalipahu cscujni Cristo xactihua.

### *Pablo lichihuínán lantla apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalanin, quit clacasquín nacatziyátit pi yuma xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu quit cliakchihuinama, ni huá xtalacapistacni chixcuhuín.

<sup>12</sup> Sampi quit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít, usu quilítakalhchihuinanít, huampi huatiya Jesucristo man quimacatzinikonit xtalacapistacni.

<sup>13</sup> Huixín max aya makkaxpatnitántit lantla lichihuínancán lantla quit xaclicatziy yatiyaná acxní xacstalaníy xtacanjlacan judíos, chu xacmakakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipécua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalaksputukoy.

<sup>14</sup> Acxní quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos, lantla xlipacs huanti lacxtum xactastackonit, quit pacs xactlajakoy lantla ahuan huá xacliakaán xtacanjlacán, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy pacs lactzu lactzu limapaksin huantu lipahuankoy, chu makaxtaktaquikonit xamakan xnatlatnacán.

<sup>15</sup> Huampi hasta acxní quit ni xacalacachín catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu lálhcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chanchu alístalh acxní lálhcalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhaman xlá quintasánilh,

<sup>16</sup> acxní quilimalacahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alístalh nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay

laktáxtut c-xlakstipancán huantí nī judíos. Huampi acxnī chuná quiaxpúlalh nítū xaclakama pala tī naquilítakalhchihuínán huantū nacuán.

<sup>17</sup> Na nī pala calh c-Jerusalén laquimpī nactachihuínankoy huantí aya xapulana apóstoles xuankonit, huata quit tuncán calh c-xatīyat Arabia, chū acxnī cqūtáspitli antá cchimpá c-Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cāta acu calh c-Jerusalén laquimpī naclakapasa apóstol Pedro, chū akcuquitizis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá.

<sup>19</sup> Huampi acxnī antá xaclamachá, nī cucxilhkōlh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhī Santiago huantí xtala Quimpuchinacan Jesús.

<sup>20</sup> Quit tlan ccamalulokniyán c-xlacin Dios pī yumā huantū quit ccatzoknanimán huá xtalulóktat.

<sup>21</sup> Aljstalh acxnī ctācaxlī c-Jerusalén, calh latapuliy c-xatīyat Siria, chū Cilicia.

<sup>22</sup> Huá xpalacata, yamá quilhtamacú c-xatīyat Judea nī naj tī xquilakapaskoy natalanín huantū xlipahuanoy Jesús huantí xuilakó c-lactzū cachiqūn tū mapaksikoy yamá tiyat.

<sup>23</sup> Caj xman xkaxmatkoy lantla xquilichihuínancán: “Yamá chixcú huantí xalipulana xquincaputzastalayán laquimpī naquincatamacanuyán c-pulachin, huá chū nā aya liakchihuínama yumā lipaxuhu tachihuín lantla nalipahuanahu Jesús huantū xlá xapulh quilhtamacú xmalaksputuputún.”

<sup>24</sup> Chū pacs xliamaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj xpalacata huantū xlá tlahuanit c-quilatamat.

## 2

*Amakapitzin apóstoles tlan tlahuakoy Pablo pī xlicana pī apóstol xliamaxtucanit*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati cāta acu ctiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctaankōlh Bernabé, xahua Tito.

<sup>2</sup> Quit fuerza cquilalh sampi huá Dios xquimacatzinínit pī xlasasquin pī quit nacán; chū acxnī chū aya antiyá xacuilachahu c-Jerusalén, tanū ctatamacxtumikōhu yamá apóstoles, chū huantí lacaxtum xlapaskocán pī huá xpuxcunanikonit huantí xlipahuanoy Jesús antá, chū ctzúculh lītakalhchihuínankoy lantla quit cliakchihuínanikoy huantí nī judíos yamá laktáxtut huantū mastay Cristo. Huá chuná cliťlāhualh sampi quit nī clacasquin caj chunatá nalaclatamay yamá quintascújut huantū hasta chiyú xactiliscujma.

<sup>3</sup> Xlacán matlanikōlh huantū cmasiyuy, chū masqui xcatzikoy pī nī judío yamá quiamigo Tito huantí quit xactaanit, nítī huánilh pala xafuerza circuncidar natlahuacán, usu huamputún nachucunicán actzū xtiyatlihua laquimpī xlicana tlan judío nahuán, chū chuná tlan natatapaksikoy.

<sup>4</sup> Cpuhuán pī nítī xtilihuánilh circuncidar calakōlh lapi nī antá cahuá xtatalakxtumikonit yamá natalanín, makapitzin aksaninanín huantí litanukoy pī nā lipahuanoy Cristo, tzeke xquincamaktanunítan laquimpī naquincalīucxilhuilīkoyán lapi xlicana quin pacs cmaƿkantaxtiyahu huantū limapaksínán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinoy pī pacs quin huantí lipahuanahu Jesús xafuerza pacs nacmakantaxtiyahu tū huan, chū chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahū.

<sup>5</sup> Huampi nī pala tzinú xactamaťanikōhu nactlahuayahū huantū xlacán xlasasquinoy, sampi quin clacasquinahu pī yamá laktáxtut

huantü mastay xtachihuín Jesús xaliñkalkhín nakalhiyátit xtachuná lantla quincamalacnünín.

<sup>6</sup> Huampi huá yamá apóstoles huantü antá xpuxcunanikoy huantü lipahuankoy Cristo, nì quihuankolh pala nìtlán huantü quit cmasiyunikoy huantü nì judíos pì nì xlasasquinca circuncidar natlahuakoy acxnì nalipahuankoy Jesús. (Masqui xlicana pì nì huá xacputzama pala xlacán, usu amakapitzin huantü tlak maxquicán cācñi naquimatlaninikoy quintascújut, sampi Dios nì caj masiyunikoy xtalacapistacñi huantü tlanca napuxcún sampi xlá nütü tlanca litaxtuy c-xlacatín.)

<sup>7</sup> Xlacán nütü liaklhuatnankolh, huata tuncán akatakskolh pì xlicana huá Dios quililacsacñit laquimpi naxxakatlíkoy yamá huantü nì judíos lantla tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán, xtachuná lantla Pedro lilacsacñit nalixakatlíkoy huantü judíos.

<sup>8</sup> Sampi chatumá yamá Dios huantü Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laquimpi naán macatzinikoy xtachihuín huantü judíos, na huatiyá yamá Dios huantü quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimpi nacán macatzinikoy xtachihuín huantü nì judíos.

<sup>9</sup> Yamá huantü luhua tlak lactalipahu xlimáxtukocán, huantü xpuxcunanikoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, nütü atuyá puhuankolh, huata canajlakolh pì xlicana huá Dios xquimaxquínit yuma tascújut. Chu lantla matlanikolh pì quin chunatiyá nacscujahu lantla cscujmahu, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahua Bernabé, huachá tü quinticalimasiyunikón xtamatlajlencán pì quit, chu huá Bernabé nacampalayahu liscujkoyahu yamá chixcuhuín huantü nì judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huantü judíos.

<sup>10</sup> Caj xman huá quinticahuanikón pì ankalhín caclacapistackohu, cacaklihuankohu yamá limaxkanín huantü huilakó c-Jerusalén, chu napuquitihayahu tumín huantü tlan naclimaktayakoyahu, masqui xlicana pì huantü xlacán quihuankolh quit ankalhíná chuná ctlahuama.

### *Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquia*

<sup>11</sup> Huampi acxnì yamá quilhtamacú Pedro quílalh c-xacachiquín Antioquia, c-xlacatíncan lilihuhua lacatzaj c-lilacaquilhniñh caj xpalacata huantü nìtlán xtlahuama,

<sup>12</sup> sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanín huantü nì judíos hasta acxnì chinkolh c-Antioquia makapitzin natalanín judíos huantü xpux-culemakó Santiago; acxnì tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanín huantü nì judíos, sampi xmacpuhuanikoy yamá natalanín judíos pala lantla napuhuanikoy nalialklhuatnankoy cumu xlacán hasta nì catitahuayankolh huantü nì luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús.

<sup>13</sup> Na xlipacs amakapitzin judíos xala c-Antioquia huantü xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatiijinikolh c-xtalakaputiyuncán.

<sup>14</sup> Pus acxnì quit cúcxilhli pì chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzikoy pì nì lacasquín Cristo, nì cmatlanilh, chu c-xlacatíncan xlipacs lilihuhua chuná cuánilh Pedro: “Huix judío huampi nialh chuná lápat xtachuná lantla xliatamatcán, huata lápat xtachuná lantla ti nì judío,



¿túhuan chinchu fuerzaj lïtlahuanikoya yama huanti ni judíos pi chuná calatamaqolh xtachuná lantla chatum judío?"

*Xlipacs tachixcuhiútat masqui ni judíos pala lipahuankey Cristo nalaktax-tukoy*

<sup>15</sup> Xlicana pi huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachihu, chu huá xpalacata ni quincalimapacuhicán maklakalhínanin xtachuná lantla judíos limapacuhikoy xlipacs huanti ni judíos sampi xlacán ni makantaxtikonit xlimapaksin Moisés.

<sup>16</sup> Huampi masqui chuná, stanca catziyahu pi ni pala chatum huanti Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pi lihuana namakantaxtiy huantu limapaksínán xlimapaksin Moisés, huata xman huá huanti nalipahuán Jesús chuná nalimáxtucán. Huá xpalacata quin, acxtum judíos, chu huanti ni judíos, lipahuanitahu Quimpuchinacan Jesu-cristo laquimpi caj xpalacata yama quintacanajlacán huantu kalhíniyahu naquincalimáxtuyán xtachuná la nialh tú lacleniyahu Dios; huampi ni pala chatum catilixapánilh xtalakalhín c-xlacatín Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>17</sup> Pus lapi acxní quin huanti judíos nialh lipahuanahu xlimapaksin Moisés pi antá nataksahu lantla nialh tú nalaclenahu c-xlacatín Dios, chu huata huá chú lipahuanahu Cristo laquimpi huá naquincalacxapaniyán xlipacs tú laclenahu, quitaxtuy pi quin xtachuná litaxtuyahu lactlanca maklakalhínanin la catihua ti ni judío, ¿pá yumá huamputún pi hua xcuenta Cristo pi chuná litaxtunitahu? ¡Xlicana pi ni chuná!

<sup>18</sup> Huampi caj yumá calacapastáctit, lapi huix man malacatzuquipalaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalhíná nalimáxtucana.

<sup>19</sup> Sampi xapulana quit fuerza cactmakantáxtilh xlimapaksin Moisés xacpuhuán, huampi chalh quilhtamacú acxní antiyá yama c-limapaksín cujakátaksli pi ni lay lihuana cmakantaxtiy, chu man yama limapaksín quimakstuntláhuah, chu xtachuná lampala caquimáknilh. Huampi tlan quinguitaxtúnilh pi cnínilh yama limapaksín laquimpi maktum nactzucuy lïlatamay xtachuná lantla lacasquín Dios. Quit lacxtum quintapakaxtokohuacacanit Cristo c-cruz,

<sup>20</sup> chu hua chú masqui clama, nialh clilama xtachuná lantla ti caj acstumapaksicán, huata huá quilatámat tapaksiniy Cristo huanti lama c-quinacú; chu yama akstítum quilatámat huantu clilama, chuná tlan akstítum clilama caj xpalacata sampi clipahuán xCam Dios, chu ccatziy pi snun quilakalhamanit hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata.

<sup>21</sup> Quit ni cactilakmákalh yuma xlataxtut quilistacná huantu caj lïtlán quimalacnuniy Dios, sampi pala ti puhuán pi tlan nalitaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatín Dios, caj xpalacata cumu huá lihuana namakantaxtiy huantu huan xlitláhuat pala xatú limapaksín, sampi lapi chuná, entonces quitaxtuy pi nitú xlakasi masqui quincacquipalacanichín Cristo.

### 3

*Dios quincamaakaputaxtiyán caj xpalacata cumu lipahuanahu xtamalacnú*

1 Koxutanín huixín lactuntusnu natalanín xala c-Galacia, ¿tí camaknihuanín laquimpi nialh akstítum nalipahuanátit Jesús? Sampi lantla maklhuhua quit ccatakalhchihiuinán, lacatancs ccamasiyunín lantla Cristo pakaxtokohuacacá c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tiluixílhiti.

2 Huampi clacasquín naquínkalhtiyátit yuma takalhasquinín huantu naccatlahuaníyán: ¿Pá Dios camacaminín, chu camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantu limapaksínán xlimapaksín Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuántit Quimpuchinacan Jesús huanti calitachihiuinancántit?

3 ¡Xlicana luhua cana lactuntusnu! Dios calakalhamán, chu camaxquín Espíritu Santo laquimpi hua xtamaktay natzucuyátit llatapayátit lacasti milatamatcán, huampi huata chú huampalayátit pi huá milimakantaxtítcán huantu caj xlimapaksíncan judíos, pus quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit.

4 Xlipacs huantu huixín aya xlapasnitántit xacpuhuán pi nacamaktayayán, huampi lampala lihuacá nitú xtápalh caquilixtaxtunín!

5 Acxni Dios camaxquín Espíritu Santo, chu tlahuakolh lactlanca liacni tascujut c-milakstipancán, ¿túhuan cahua chuná litláhuah? ¿Pá huá xpalacata huixín huá xtzaksapátit lihuana xtzaksapátit xmakantaxtiyátit xlimapaksín Moisés? Xlicana pi ni huá litláhuah, huampi huata caj xpalacata lantla lipahuántit xtachihiuin Jesús huantu aya kaxpatnitántit.

6 Chuná lantla xamakan quilhtamacú Abraham nitú atipatu tláhuah huata caj xpalacata cumu canajlánílh xlipacs huantu Dios caj xtalakalhamán malacnúnilh natlahuay c-xlatámat, huá limatzankanánilh xlipacs xtalakalhín, chu limáxtulh la xalaktaxtun chixcú huanti nialh tú laclén c-xlacatín.

7 Hua xpalacata ccalihuaníyán, lapi huixín kantiputunátit yama xamakan kolutzín Abraham, chu nalixtaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlicana xquilhtzúcut huanti nakantiyátit xtacanajla, entonces caminiñiyán nalipahuanátit huantu Dios caj xtalakalhamán malacnúnit xtachuná lantla Abraham lipahua.

8 Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios xucxilhlacachima lantla calanchú quilhtamacú nalakalhamankoy masqui huanti ni judíos, chu chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pi Dios na caj xtalakalhamán nalakmáxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy huantu namalacnúy laktáxtut, xtachuná lantla lakalhámah Abraham caj xpalacata xtacanajla, sampi chuná timalacnúnilh: “Xtachuná lantla clakalhamanítán caj xpalacata cumu quilipahuana, na chuná naclakalhamankoy xlipacs huanti huilakoj nahuán masqui canihua tyat.”

9 Chuná pi xlipacs ti lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantu malacnúy, xlicana pi Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhámah Abraham caj xpalacata cumu tilipahua.

10 Xlipacs huanti caj xman huá lipahuankoy pi caj xpalacata lantla namakantaxtikoy huantu huan c-xlimapaksín Moisés tlan nalikmáxtuy xlistacna c-xlacatín Dios, c-Likalhtahuaka chuná lihuancán xpalacata: “Capátih huantu naakspulay yamá huanti ni lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu limapaksínán xlimapaksín Moisés.”

11 Pus luhua lacatancs taluloka pi ni pala chatum catilakmáxtulh xlistacna caj cumu natzaksay namakantaxtiy xlimapaksín Moisés, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Yamá huanti xalaktaxtún litaxtunít c-xlacatín

Dios huá chuná lïlamaj nahuán caj xpälacata pï nalipahuán pï Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunît.”

<sup>12</sup> Huampï lapï caj lihuana nalakachixcuhuiputunä xlimapaksin Moisés laquimpï chuná tlan nalakmaxtuya milïstacnä c-xlacatïn Dios, luhua tuhua naquitaxtuniyän, sampï c-Lïkalhtahuakä chunä huan: “Xman huá yamá huantï akstïtum namakantaxtikoy xlipacs lactzï lactzï huantï limapaksinän limapaksïn huantï nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatïn Dios.”

<sup>13</sup> Huampï nä milïcatzïtcän pï tamä xlimapaksin Moisés nialh xla-casquinä napecuaniyahu acxnï lihuán pï naxokönän huantï nï lay akstïtum makantaxtiy, sampï Cristo quincälakmaxtün lantla naxokönanahu, sampï acxnï xlä nïlh c-xokspun cruz quimpalacaxokönalh pacs huantï quilïxokönatcän xuanît, sampï c-Lïkalhtahuakä chunä huan: “Xlipacs yamá huantï pakaxtokohuacacän c-kantum quihui laquimpï nanïy, huá chunä limapatïnimacä laquimpï naxokönän xlipacs huantï tlahuanît lixcajnit xtalakalhïn.”

<sup>14</sup> Xlicana pï Dios tlan tlähualh pï huä Cristo naxokönaniy quimpalacatacän, laquimpï chunä lantla quin judïos, nä chunä lantla huantï tï nï judïos, tlan acxtum naquincälakalhamanän Dios xtachunä lantla timälacnünichä Abraham nalakalhamankoy judïos, chü nä chunä laquimpï xlipacs quin acxnï lipahuanahu Jesús, nä tlan makamakhitïnanátï Espïritu Santo.

*Xlimapaksïn Moisés nï lay xlactlahuay huantï xapulanä xmalacnünittä Dios*

<sup>15</sup> Natalanïn, acxnï çatum chixcú pala tú lïtalaccaxlay tanuj chixcú, usu pala tú malacnuniy, lïtayaniy namaxquïy, chü nafirmartlahuaniy mactum cápsnat, xlicana pï nï pala çatum tï catilactlähualh, usu nï pala çatum tï catimalïhuáquilh. Pala quin chixcuhuïn makantaxtiyahu huantï lïtayayahu, chü firmartlahuayahu, xalïhuacä Dios namakantaxtiy huantï malacnuy.

<sup>16</sup> Pus Dios huï tú timälacnünilh Abraham xamakan quilhtamacü acxnï tihuánilh pï nasiculana tlahuakoy xquilhtzúcut huantï nalacachinkoy alistalh. Huampï Dios nï huánilh “xlipacs minquilhtzúcut” xtachunä lantla calïchihuïnankocä luhua xliputumcän, huampï caj xman huá çatum, chü yamá çatum huá Cristo.

<sup>17</sup> Quit clacasquïn pï huixïn zakatäkstit pï Dios makän tatlähualh Abraham aktum talaccaxlän, chü malúlokli, chü masqui xliaktatïa ciento apuxamacahu çata alistalh milh xlimapaksïn Moisés, huantï huan yamá limapaksïn nï lay lactlahuay huantï xamakan xmalacnünît Dios.

<sup>18</sup> Sampï caj capuhuántit: pala yamá huantï Dios malacnünît pï naquincälakmaxtuyän caj cumu nacanajlayahu xtamälacnün, chü çatum chixcú xlakmáxtulh xlistacnä caj cumu xmakantáxtilh xlimapaksïn Dios, xlicana pï Dios xaaksanïnä xquitáxtulh; huampï huantï malacnünît caj lïtlan naquincälakmaxtuniyän xtachunä lantla timälacnünilh Abraham.

*¿Tú xpälacata limacaminä xlimapaksïn Moisés?*

<sup>19</sup> Pus ¿tú chinchu xpälacata lïkalhiyahu xlimapaksïn Moisés? Xlicana pï Dios huä limacämilh xlimapaksïn laquimpï chunä namaakataksnikoy tachixcuhuitä lantla xlipacs tlahuakoy talakalhïn, chü pï fuerza napatïnankoy, chü huá xpälacata xla-casquinä nalïkalhkalhitahuilakoy yamá xquilhtzucut Abraham huantï alistalh namïn lakmaxtukoy

xtachuná lantla xmalacnūnicānīt. Yumā xliṃapaksin Dios māxquikōlh ángeles laquimpī xlacān namacamaxquikoy Moisés, chū cumu Moisés xkalhachihuina Dios xliṭaxtuy c-xlatatincān, huā māxquikōlh tachixcuhuītat.

<sup>20</sup> Huāmpī acxni Dios malacnūnilh Abraham tū natlahuay c-xlatāmat, nī lacásquilh pala tī namacān xkalhachihuina laquimpī chunā namācatzinīnān, huāmpī huā Dios mān tachihuīnalh.

### *Xliṃapaksin Moisés quincalenān c-xlatatīn Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum pala tī napuhuan: “¿Entonces xliṃapaksin Moisés caj talālacataquima huantū timalacnūnilh Dios Abraham?” ¡Luhua nī ccanajla! Sāmpī lapī huā yamā xliṃapaksin tlan xliṭakmaxtunikōlh xliṭacnacān huantī xmakantaxtikōlh, entonces pacs tlan xkalhīhu xlakṭāxtut quiliṭacnacān lapī huā xmakantaxtīhu huantū huan tamā liṃapaksīn.

<sup>22</sup> Huāmpī nīṭī lay makantaxtiy sāmpī antiyā c-xtachihuīn Dios huantū tatzoktahuīlanīt c-Likalhtahuakā huan pī xliṭpacs tachixcuhuītat xtachunā tachīn huiliṭkōnīt talākālhin, chū huā xpalacata xman huantī nalipahuanṭoy Cristo tlan namaklhtīnankoy yamā laktāxtut huantū hasta xamakan quilhāmacū xmalacnūnīt Dios namāstay.

<sup>23</sup> Acxni xalipulanā acxni nī xamīn Cristo, yamā xliṃapaksin Dios xliṭaxtuy xtachunā lantla chaṭum quimaktakalhnacān huantī nakalhakaxmatahu xliṃakua kalhkalhītahuiṭayahu yamā huantī naquincalakmaxtuyān laquimpī huā chū nalipahuanahu.

<sup>24</sup> Chunā pī yamā xamakan liṃapaksīn, xtachunā xuanīt la chaṭum kokaṇa puscāt huantī maktakalhṭoy lactzū camān laquimpī naquincamaktakalhīnān hasta antā c-xlatatīn Cristo huantī acxni nalipahuanahu, xliṭcanā taxapanīt nahuān quintalākālhinān chū nalitaxtuyahu xtachunā lā tī nialh tū laclenahu.

<sup>25</sup> Huāmpī cumu chū aya minīt Cristo huantī lipahuanahu, nialh xla-casquinā pī yamā liṃapaksīn ankalhīn naquincalīkalhiyān lā xtachīn, chū naquincalīhuanitīlhayān tū nīṭlān tlahuanitahu.

<sup>26</sup> Sāmpī huixīn huantī lipahuanātīt Cristo Jesús xliṭcanā pī xliṭpacs chunā la judíos, chū lā nī judíos, xcaman Dios liṭaxtuyātīt.

<sup>27</sup> Sāmpī xliṭpacs huixīn acxni takmununītāntīt xtachunā pala acxtum ṭahuanītāntīt Cristo c-xlatāmat, chū xtachunā liṭapalhītīt huā lantla xlā kalhīy xlakasi.

<sup>28</sup> Dios nialh huā cuīntaj tlahuay pala tī judíos, usu tī nī judíos, pala tastān c-tascūjut, usu calakuān lama, pala chixcū, usu puscāt; sāmpī lapī xliṭpacs ṭahuanītāntīt Cristo Jesús entonces chaṭumā liṭaxtuyātīt.

<sup>29</sup> Huā chū cumu xliṭcanā huā tapaksiniyātīt, nā xliṭcanā pī huixīn xtachunā xaxliṭcanā xquihltzucut Abraham caj xpalacata lhkamayātīt c-xtacanajla, chū pacs calakchanān namakamaklhtīnanātīt huantū Dios malacnūnīnīt namāxquikoy huantī xquihltzucut.

## 4

<sup>1</sup> Hua yumā huantū luhua ccahuaniputunān pī xapulana quin, xtachunā xliṭaxtuyahu lantla chaṭum actzū kahuasa huantī liṃaxkan tamakaxtaka, chū makaxtaknicān xherencia huantū namapaksīy, chū masqui xliṭcanā pī

luhua huá mapaksiy fuerza tlan litaxtuy xtachuná la chatum caj tasacua sampi ni lay lactlahuay yama tumin huantu makaxtaknicanit,

<sup>2</sup> sampi huilakó huanti xtlat putzakonit laquimpi namaktakalhoy, chu namakastakoy hasta acxni nalakchan quilhtamacú lantla namacamaxquikocán huantu mapaksiy chuná lantla lilachcahuilinit xtlat.

<sup>3</sup> Pus na chuná chú quin xquincaxitaxtuniyán xapulana acxni ni xamín Jesús, sampi xlamahu xtachuná lantla lactzu camán huanti ni naj catziyahu huantu xtalulótkat, chu catuhuá huantu tachixcuhuítat xlistanikonit tlahuakoy laquimpi nalakmaxtukoy xlistacnacán, na chuná xquincalitaankoyán xtachuná chatum xatastán.

<sup>4</sup> Huampi acxni takátzil quilhtamacú lantla Dios xlachcahuilinit pi naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huanti machixcuhuilitl chatum puscát antá c-xtiyatcan judíos huanti lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.

<sup>5</sup> Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamahu lihuana namakantaxtiyahu, xtachuná lampala xatachín xquincalémán, huampi Cristo huá limilh catuxáhuat laquimpi tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachín limapaksin, chu chuná naquincalimaklhtinanán xtachuná lantla xaxlicana xcamán.

<sup>6</sup> Chanchu laquimpi lihuana namakcatziyahu pi luhua mana xcaman-quin litaxtunítahu, xlá hasta quincamacaminín cspiritu Xcam Jesucristo c-quincacacán, chu yuma cspiritu Jesucristo quincamaakpuhuanitiniyán nahuaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!”

<sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuanian, huá chú huixín nialh mililatamatcán la xtachín yama xamacán limapaksin laquimpi fuerza namakantaxtiyátit, huampi litanuyatitá xtachuná lantla xcaman Dios, chu cumu xlicana pi huixín xcamán, milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhij, na huixín natakalhiyátit.

*Pablo ni lacasquin pi huanti aya lipahuankonit Jesús nalitaxtupalay lantla xtachín xlimapaksin Moisés*

<sup>8</sup> Huixín huanti ni judíos, xapulana acxni ni xalakapasátit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit yamá huantu huixín xlimaxtuyátit xtachuná lantla midioscán masqui xlicana pi nitú xlakasicán.

<sup>9</sup> Huampi huá chú pi lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanahu pi huá Dios camaxquinitán talacapastacni laquimpi tlan nalakapasátit, lantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnican chixcuhuín huantu calilayán xtachuná lantla xtachín laquimpi lihuana natzaksayátit namakantaxtiyátit?

<sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huixín na aya tzucuyátit macastalakoyátit yama judíos lantla xlacán ankalhín catuhua mapascuajnikoy, usu lihuilikoy aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum cata acxni pacs cacninanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy.

<sup>11</sup> Ccamacpuhuanian huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascújut huantu climakapalanit c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Natanlín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachín yama xlimapaksin Moisés calilatapatit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xacilama acxni xactzaksama lihuana xacmakantaxtiputún; huampi claktaxtunít, chu na clacasquin pi calaktaxtútít huixín yuma huantu xtachuná la xtachín calikalhiyán. Masqui xlicana pi chuná cquilhama, ni huá xpalacata

pala huixín quintlahuaniniñántit huantū nītlán, huampi chuná cuan sampi ccatziy pī quimpaxquítit, chū niucxnicú quilakmakántit.

13 Pus catziyátit pī caj xpalacata pulactum tajátat huantū quinchípalh, huá fuerza clītamakáxtaklī c-mincachiquincán, chū quit nā huacu yama quilhtamacú pulh ccalītakalhchihuínán xtachihuín Cristo huantū mastay laktáxtut.

14 Chū yama quintajátat huantū quit xacpatīnama, chuná huixín calīucxilhñi Dios c-milatamatcán lapī xlicana lakalhamaninanátit; huampi huixín nī caj quilakmakántit huampi lipaxuhu quimakamaklhtinántit xtachuná lantla çatum ángel, usu jlampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit!

15 Huampi ¿nī chū alh chū yama tapáxquít huantū xquinkalhiniyátit? ¿Nī chū alh yama mintapaxuhuancán huantū xkalhiyátit? Sampi quit luhua xtalulóktat tū cuan, pī lapī tlan cahuá caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpī xcamaxtunicántit milakastapucán lapī chuná tlan xactilīpacslī yama quintajátat huantū xacpatīmā c-quilakastapu.

16 Huampi huá chū max luhua snun ccamakasitziñitán caj xpalacata cumu ccalītakalhchihuínán huantū xtalulóktat Dios.

17 Tama chixcuhuín huantī camalakaspityahuamán xlicana pī huá chū luhua snun calakalhamanán sampi puhuankoy pī chuná naquilakmakanátit, chū huata huá luhua nalīpahuankoyátit, chū tlan namaktayalīpinkoyátit.

18 Xlicana pī c-quilatamatcán luhua tamaclacasquín pī naaklīhuankoyahu nalakalhamankoyahu amakapitzin chixcuhuín, huampi huantū akstītum, chū xlijanalhñi nalakalhamankoyahu, nī caj acxnī quit lacxtum ccatlamachñi lantla tlhuakoy yama aksaninanñi chixcuhuín.

19 Koxutanñi huixín quilakskatán, xlicana quit luhua snun cpatīma tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuanán çatum puscāt acxnī namalakatuncuhuínán; chū quit ankalhñi chuná cpatīmā nahuán hasta acxnī Cristo luhua xlicana malanama nahuán c-milatamatcán, chū līhuana makantaxtipátit nahuán huantū lacasquín.

20 Hasta ucu xactayachá c-milakstipancán cpuhuán, laquimpī atzinú luhua tancs xaccalītakalhchihuínán, huampi cumu luhua mákat, nī ccatziy lantla luhua tataksátit laquimpī tancs naccalīstacyahuayán.

### *Xamakan Abraham xkalhikoy çatuy xlacchaján*

21 Xlīpacs huixín huantī līhuana makantaxtiputunátit xliṃapaksin Moisés laquimpī nalakmaxtuyátit mīlīstacnacán, ¿a poco nī alīkalhtahuakayátit huantū tatzoktahuilanñi c-libro antañi tataksa līmapaksín?

22 Sampi antá yama c-Līkalhtahuakā nā līchihuínán lantla xamakan quinquilhtzucutcan Abraham xkalhikoy çatuy xlakahuasán: çatum xkahuasa huá takálhīl yama puscāt huantī xmascujucán c-chiqui xtachuná lantla tachñi sampi caj cstācanñi, chū çatum lītum xkahuasa, huá xlá xtzi huantī luhua xpuscāt Abraham, chū nī caj xtasācua.

23 Agar xuanicán yama caj xatastan squitihuíná, xlá kálhīl çatum cskata huantī malakatuncuñihñi sampi xakátlīl Abraham, chū tatalakxtūmīl, huampi yama Sara huantū luhua xpuscāt Abraham tīmachixcuhuīlīl çatum xkahuasa sampi huá Dios xmalacnūninñi pī nakalhikoy çatum xkahuasacán.

<sup>24</sup> Xlipacs yumā huāntu chuná lanit, huí tu quincalimasiyuniputunán Dios, sampi yumā chatuy lacchaján litaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá litaxtuy yamá talaccaxlán huāntu mastaca c-kastín antañi huanicán Sinaí huamputún pi huá Agar, xlipacs huānti antá maktapaksikoy yumā c-talaccaxlán tlan tamalacastuca xtachuná lantla xcaman yamá xatastan puscāt huānti nā xatachín lacachinkoy xtachuná lantla xtzicán.

<sup>25</sup> Xlicana pi Agar litaxtuy yamá kastín huanicán Sinaí c-Arabia, chu tlan tamalacastuckoyahu xtachuná lantla ti huá chú maktapaksikoy c-Jerusalén sampi xlacán litamakaxtakoy xtachín catlahuakolh yamá limapaksín huāntu mastaca c-Sinaí.

<sup>26</sup> Chinchu Sara huānti luhua xpuscāt Abraham, huānti niti mascujuy xtachuná lantla xtachín, huá tlan tamalacastucahu yamá tanu xasasti Jerusalén xala c-akapún, chu quin huānti antá maktapaksiyahu litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán sampi caj quintapaxuhuancán tlahuayahu xtalacascuin Dios, chu ni xtachuná lantla xtachín.

<sup>27</sup> Sampi c-xtachihuín Dios lacatum chuná huan: “Capaxuhua huix puscāt huānti niucxnicú kalhijita mincamán; hasta catatasā caj lantla mintapaxuhuan huix huānti ni amakcatziya yamá tacatzanájuat lantla namalakatuncuhuiya miskata.

Sampi yamá puscāt huānti aya xlakmakancanit caj xpalacata pi ni lay xkalhiy xcamán, huata atzinú luhua nakalhiy xcamán, ni xahuá huānti xtatalakxtumijnit xchixcú.”

<sup>28</sup> Natanán, quit clacasquin nacatziyátit pi quin pacs xlaskskatan sampi Dios chuná quincamalacnünitán naquincatlahuayán xtachuná lantla timalacnünilh xamakan quilhtamacú Abraham, pi nakalhiy chatum xkahuasa xuanicán Isaac.

<sup>29</sup> Nā xtachuná lantla yamá xamakan quilhtamacú yamá kahuasa huānti xlacachinít sampi huá Abraham, chu Agar xtalakxtumikonit, ni xucxilhtupún yamá kahuasa huānti xlacachinít caj xpalacata cumu cspiritu Dios makantáxtilh c-xlatamat Sara huāntu xmalacnünit, lantla chú nā chuná quin quincaguitaxtunimán.

<sup>30</sup> Huāmpí ¿lá huánilh Dios Abraham? Pus c-Likalhtahuakā tatzok-tahuilanit pi chuná huánilh: “Catlakaxtu tama mintasacua puscāt huanicán Agar chu xkahuasa c-mínchic, sampi ni mininiy xkahuasa natamaklhtijnán huāntu huix namakaxtakniya xkahuasa huānti luhua mimpuscāt Sara, huānti ni caj mintasacua.”

<sup>31</sup> Natanán, huá xpalacata ccalihuanian pi quin ni litaxtuyahu xtachuná lantla xcaman yamá puscāt huānti tasacua xuanit huāmpí huá litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán yamá huānti ni tasacua puscāt.

## 5

*Cristo quincalakmaxtún c-xlitlihuaka yamá huāntu xtachuná lantla xtachín xquincakalhiyán*

<sup>1</sup> Xlicana pi Cristo quincalakmaxtún laquimpí yamá xlimapaksín Moisés nialh naqalcaliayán xtachuná lantla xtachín pi fuerza namakantaxtiyahu xlipacs lactzu lactzu huāntu limapaksínán. Huá xpalacata ccalihuanian pi tlihuaklh calatapátit, chunatiya calipahuántit Cristo, chu nialh tú xtachín caticatlahuán atanuj xatascujtlahuan limapaksín.

<sup>2</sup> Cakaxpáttit, chu caakatáksit huantu naccahuaniyán, pi lapí tī lantla huixín huantí aya lipahuanítántit Cristo, xamaktum chú napuhuán pi luhua xlicasquinca ná nacircuncidarlay laquimpí tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pi ní lama pala tú catilimaktáyalh masqui calipahuá Cristo.

<sup>3</sup> Quit ccahuaniputumpalayán pi xlipacs, usu caxaticahuá chixcú huantí lacasquin circuncidar catlahuacá caj cumu chuná huan xlimapaksin Moisés pi xlitláhuat lapí malaktaxtiputún xlistacna, pus ná lacatancs cacátzilh pi pala chuná luhua tlahuaputún ná luhua xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlipacs atipatu huantu limapaksinán antá pi xlitláhuat.

<sup>4</sup> Xlipacs huixín huantí tzaksayátit litaxtuyátit xtachuná pala nialh tú nalaclenátit c-xlcatín Dios caj xpalacata pacs lihuana namakantaxtiyátit huantu huan c-xlimapaksin Moisés, xlicana pi talakamakatlínipátit Cristo, chu lantla caj litlan calakalhamamputunán Dios.

<sup>5</sup> Huampí quin ní chuná canajlayahu, sampí cspiritu Dios quincamaktayayán akstítum nacanjlayahu huantu Dios quincamalacnuniyán pi naquincalimáxtuyán xtachuná lampala nialh tú laclenahu caj xpalacata cumu lipahuanahu.

<sup>6</sup> Sampí lapí quin xlicana huá tahuanitahu Cristo c-quilatamatcán, nitú xklasi lapí circuncidar lanitahu, usuchí nitú circuncidar lanitahu, caj xman huá kalhij xklasi nalipahuanahu, chu yuma quintacanjlacán akstítum nalilatamayahu c-quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlicana pi aya akstítumá huixín xlapátit, ¿tí cahuanín, chu calactlahuayahuán pi nialh calipahuántit xtaluloktat Dios?

<sup>8</sup> Xlicana pi ní huá Dios calactlahuayahuán, sampí xlá luhua man calacsacnitán laquimpí nalipahuanátit Cristo.

<sup>9</sup> Cumu lantla huixín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlipacs huantu lakmunucanít harina, pus luhua cuñtaj catlahuátit nitú pacs tilaclatayayátit.

<sup>10</sup> Huampí quit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamaktayayán pi ní caj lihuacá nalilaclatayayátit huantu ccahuanimán, chu hua Dios catziy lantla namapañinj yamá huantí casokaliján caxaticahuaj xtihua.

<sup>11</sup> Natalanín, lapí quit xactzúculh liakchihuínán pi xlipacs huantí lipahuán Cristo circuncidar calakolh, yamá judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahuá huantu xquiliyahukolh. Sampí lantla Cristo ninit c-cruz, nialh xliaklihuatnankolh masqui calipahuankolh lapí ná acxtum circuncidar xlakolh, sampí xlacán puhuankoy pi chuná talacasquin natlahuayahu laquimpí tlan nalaktaxtuyahu.

<sup>12</sup> Huampí xlipacs tamá huantí maaklihuatnimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatlihuacán mininikoy pi maktum xacstu xchucuactikoca xlipuaktuminica laquimpí xlicatzikolh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixín natalanín laquimpí nacalakmáxtuyán c-xlcatín huantu xcalilamán xtachuná lantla xtachín, huampí xlá ní huá chuná calitlahuán caj laquimpí huá chú aklakuá nalatapayátit, usu natlahuayátit catuhua huantu huixín napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpí chú acxtum nalapaxquiyátit, chu nalamaktayayátit.

<sup>14</sup> Sampí xlipacs huantu huan c-xlimapaksin caj xman huá yuma kamputum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantlata acstulakalhamancana.”



<sup>15</sup> Čaŋa huixín, luhua cuįntaj catlahuátit lantla nalatapayátit, sampi lapí caj xman nalamakasitziťahuilayátit, ču nalalacaxcatahuilayátit, ni makas quilhťamacu miacstucán nalalactlahuayátit.

*Akstitum calatamaľu chuná lantla quincamapuhuanįyán Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpalacata, quit ccalįhuaniyán, akstitum calatapátit chuná lantla camapuhuanįyán Espiritu Santo, ču ni huá cakahakaxpátit huantu camatlahuįputunán xalıxcajnit mintayacán tu xapulana xkalįiyátit.

<sup>17</sup> Sampi yama xalıxcajnit quintayacán huantu xkalįiyahu, ni catimatlanįlh huantu quincamatlahuįyán Espiritu Santo, ču na chuná Espiritu Santo ni matlanįy huantu quincamatlahuįyán xamakan xalıxcajnit quintayacán; huá xpalacata, huixín lakachunín ni ľihua catziyátit xatı luhua namakantaxťiyátit, sampi acxtum quincamapaksįputunkoyán lantla lakaputuy latámat.

<sup>18</sup> Na chuná lapí hua Espiritu Santo capulalemán, ni lay pala tú xtachín caticatlahuán, ni pala yama xľimapaksin Moisés, na ni pala yama xalıxcajnit mintayacán huantu xapulana xkalįiyahu.

<sup>19</sup> Na luhua c-stıťtat tasiyuy huanti kalhakaxmatmakó huantu maľacnunikoy xalıxcajnit xtayacán: chuná pala naxakatľikoy atanuj puscť masqui huilakó xpusťacán, catıhuá huantu ľimakapaxuhakoy xmacnicán, ču ľihuá huantu tamaxcajualín tlahuakoy huantu nalılakxtapukoy putáhuįlh,

<sup>20</sup> ču talakataquilhpután tu caj xatatlahuamakxtu, ľascuhakoy; xcťzit quılchťazanikoy catıhuá, ni ľaucxılhputunkoy; catıhuá ľalįmakasitziy, ľalacataquıkoy, ču mapapitzikoy natalanín, lakaputıy lakoy.

<sup>21</sup> Catıhuá lakcatzalacaniy huantu kalįikoy amakapitzín, tlanca xakotnín, ču ľihuá huantu ľıxcájnit tlahuakoy. Quit aya makľuhuatá chuná calıťakalľchihuinanıtán pi xľıpac huanti chuná makantaxťima na yuma ľıxcajnit latámat, tancs cacťzılh pi niucxnį catılįpaxuhakolh yama ľıpaxuhu latámat huantu kalįikoy ti matlanįkoy pi Dios namalanán c-xlatámat.

<sup>22</sup> Huampi huantu ľımaľcujunán Espiritu Santo, xľá namaxquįyán tapáxquıt, tapaxuhuan, tatancsni, tapaxuhuanalén lantla ni lacapala nasıťziya pala tú nahuanicana, tlan mintapuhuan, ču tlan talacapastacni lantla tancs namakantaxťiya huantu ľıťayaya;

<sup>23</sup> xľá namaktayayán lantla tasmalhuán nahuana, ni nalacataquınana, ču xatalhčán nalıpına milatámat. Xľıpac yuma tlan talacapastacni huantu namaxquįyán Espiritu Santo nıtú ľımapaksín huantu nalıhuán pi nıťlan tatlahu.

<sup>24</sup> Ču xľıpac yama huanti aya tahuankonıt Cristo c-xlatamatcán quıťaxťuy pi aya xtachuná ľa tťatapaxťokotahuacakonıt, ču chuná makatľajakonıt yama xamakan ľıxcajnit xtayacán huantu xmatlahuıkoy caxatıcahua talakalĥın.

<sup>25</sup> Cumu huá ču tlan lamahu, huá chuná ľılay sampi hua Espiritu Santo quıncapulalemán, pus camaxquıhu quılťamacu pi hua tama Espiritu Santo ankalĥıná caquıncamaktayán.

<sup>26</sup> Ni caj catlatlancacatzinihu, ni pala caputzahu lantla natahuilay takslokón, usu nalakcatzanikoyahu huantu kalįikoy amakapitzín c-quılakstįpancán.

## 6

*Xlipacs huantj lipahuanahu Cristo ankalhín calamaktayalehu*

<sup>1</sup> Natalanín, lapj xamaktum nacatzijátit pī huí chatum huantj lītamákuasli aktum talakalhín, chū cumu huixín huá tlahuapátit huantj calīmapaksiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laquimpī natatancspalay c-xlatámat. Huampī acxnī pala tī namaktayayátit huantj catapaxuhuan camaktayátit, chū caucxilhlacachipítit sampī nā catuxáhuat lapátit nī huá pala xamaktum nā nalītamakuasátit aktum talakalhín, chū nalaclatayayátit c-mintacānajlacán.

<sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit pala tú calakchinán talakapútzit, pala chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtípátit nahuán huantj līmapaksīnanjī Cristo.

<sup>3</sup> Huampī pala tī acstupuhuanicán pī tlanca xlakasī kalhīy, nā nītu xlakasi, tamá nī lay maktayakoy amakapitzín, sampī caj acstutakskahuitamamā.

<sup>4</sup> Chuná pī chatunu man līhuana caucxilhlī lapī tlan, usu nītlán huantj man tlahuamā, chū nī catamalacástuclī huantj tlahuamakó amakapitzín. Lapī naucxilhā pī tlan huantj tlahuamā, xacstu man catzīj lapī tlan nalīpaxuhuay xtascújut.

<sup>5</sup> Sampī chatunu chatunu lemahu yumā xtachuná tacuca xpalacata quintaktzankancán, chū quintalakaputzītcán sampī nī naj xaakstītum xaacchān quīn.

<sup>6</sup> Lapī huixín huí chatum c-milakstīpancán huantj calītakalhchihuinanán xtachihuīn Dios, xlicānā pī tamá luhua minīniy namaxquiyátit huantj namacalcasquintīlhay.

<sup>7</sup> Lapī huí chatum tī puhuan pī tlan nalīkamanán Dios c-xlatámat, chū nī naxokónā, nīalh catākskahuitāmālh sampī milīcatzītcán pī huantj chatunu chantīlhāmā c-xlatámat, pacs naquīmakalay alīstālh.

<sup>8</sup> Yamá huantj caj xman huá tlahuamā huantj līmakapaxuhuay xlatámat xtachuná quitaxtuy lantla chamachá huantj nītlān līchánat, chū xlipacs huantj namakalay xlicānā pī caj nalīaktzankatayay; huampī huantj tlahuay huantj mapuhuanīy Espíritu Santo, xtachuná lantla chamachá huantj tlan līchánat, chū huantj namakalay caxanīlīhuayā namaxquiy yamā līpaxuhu latámat huantj nī lakspūta.

<sup>9</sup> Pus niucxnícū calītlakuahu xpalacata natlahuayahū huantj tlan, chū akstītum tascújut, huá lapī niucxnícū nataxlaJuanīyahu chuná nalatamayahu, namín quilhtamacū acxnī naucxilhāhu huantj aya līscujnītahū nahuán.

<sup>10</sup> Pus hasta lantlāchā caxatūcahuā quilhtamacū, ankalhín huantj tlan catlahuanikótī caxatīcahuā, huampī xalīhuacā yamā huantj nā acxtum quīncatālīpahuanán Cristo.

*Pablo xaahuatā līhuanikoy pī nī nacānajlanikoy huantj fuerzā tlahuanikoy pī circuncidar calakōlh*

<sup>11</sup> ¡Chū caucxilhtit lantla xlitlanca quiletra huantj man ccamacanītzoknimán laquimpī naccāhuanīyán aktum tachihuīn!

<sup>12</sup> Tamá huantj calītakalhchihuīnamān pī luhua xlasasquīncā pī circuncidar nalayátit, xlacān chunā tlahuamakó laquimpī nī nalīstīznīkōcán, usu nalīputzastalanīkōcán xlipacs huantj cānajlakoy pī xman huá yamā Jesús huantj maknīcā c-cruz māstāy laktāxtut.

<sup>13</sup> Huampi caj caucxíhtit pi lantla xlipacs yamá huanti lilacapacxkoy pi circuncidar lakonit, ni pala chatum huanti xlicana lihuaná makantaxtíma c-xlatamat xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. Huampi masqui xlacán stalanca catzikoy pi chuná, huata luhua fuerza lacasquinkoy pi huixín circuncidar calátit, laquimpi nalilacataquinankoy acxni huankoy pi camaaakataksnín huantu masiyumakó.

<sup>14</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, ni pala pulactum atanu huantu clipaxuhuay, usu huantu xaclipacxca huampi caj xman huá yamá Cristo huanti quimpalacánilh c-cruz, sampi caj xpalacata cumu clipahuan, yuma catuxáhuat climaxtuy xtachuná lampala ninít huantu quimpalacata, chu na chuná yamá catuxáhuat quit clitaxtuy pi aya cninínit.

<sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyan pi nitú xlakasi mimpalacata pala circuncidarlaníta, usu ni circuncidarlaníta, huata caj xman huá kalhiy xlakasi c-milatámat namaluloka pi xlicana Dios masastínit milatámat.

<sup>16</sup> Clacasquín pi Dios cacamaxquín tlanca tapaxuhuán, chu snun cacalakalhamán, xlipacs huixín huanti masiyuyátit c-milatamatcán pi chuná akstítum lapátit, xahua xlipacs yamá caníhua xalanín huanti lacsackonit laquimpi na xlakskatán nalimaxtukoy xtachuná lantla huixín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán pi nialh clacasquín pala ti naquimputza-nipalay huantu naclitasitziniy. Chuná ccalihuaníyan sampi xlipacs yuma xamacxtutuhua quimacni huantu luhuatá clipatínit huantu quintlahuani-caníttá, stalanca litasiyuy pi xlicana quit xlacscujni Jesús.

<sup>18</sup> Nataalanín, clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo snun cacasiculanatlahuán xlipacs huixín. Chuna calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios

### XATAPAJMUJUN TACHIUIIN:

Yumá xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtacanjalanín huanti xuilakó c-xacachiquín Efeso. Antá unú litakalhchihuínankoy pí xaljankalhín macxtum calakolh, usu calitamacxtumikolh Cristo. Xlá limalacapastacnikoy pí: “Caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktuma tacanjala huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún. Chuná lantla Dios huanti lipahuanahu xlicana pí caj xman huá xacstu Quintlaticán, huanti mapaksikoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamatcán, chu ankalhín talamakó caxatícahua chixcú.”

Yamá tamacxtumit huantu stalanca xlitasiyut c-xlatamatcan yamá huanti lipahuankoy Cristo, Pablo limaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatum chixcú, huampi huá Cristo xakxeka yuma macni (1:22-23). Yumá canajalanín na tamalacastuckocán xtachuná lantla aktum tlanca talhmana chiqui antani Cristo litaxtuy xtachuná lantla xapuxcu talayahu huantu lijaxonit yuma chiqui (2:20-22), chu xlipulactutu huantu limalacastuckocán xtachuná lantla chatum lilakatit xtasquin Cristo huanti natatapuchuhuy (5:25-32).

Xlipacs huanti limalacastuckocán xcanajalanín lacatanacs huamputún pí Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huanti lipahuanahu, chu quincalimaxtuyán xatasiculturalán c-siculán. Xlá cuintaj tlahuay, chu mak-takalhá c-siculán; huampi ní caj xman maktakalhikoy huanti lipahuankoy huampi na paxquikoy.

### *Pablo huanikoy skalhén xtacanjalanín xala c-Efeso*

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol usu xtamalakachán Jesucristo, lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, chu akstitum takokayátit Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiquín Efeso.

<sup>2</sup> Clacasquin pí Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, chu cacamaxquin huantu tlan latamat.

### *Calipaxcatatzinihu Dios xtalakalhamán*

<sup>3</sup> Caxanilihuayá camaxquihu paxcatatzinit Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi caj lantla lipahuanitahu Jesús, Dios quincaucxilhlacachinitán c-akapún, chu luhua huantu quincalisculanatlahuanitán c-quilistacnacán, chu lantla acxtum tahuanitahu Cristo.

<sup>4</sup> Hasta lantla Dios ní xamalacatzuquiy caquilhtamacú, xlá aya xquincalacsacnitán pí naquincamaakaputaxtiyán chu naquincalimaxtuyán xtachuná la ti nialh tú laclenahu c-xlacatín Dios laquimpi chú xman huá Quimpuchinacan Jesucristo natapaksiniyahu. Xlá chuná tláhuah caj xpalacata cumu quincalakalhamanán,

<sup>5</sup> xlasacquin pí quin luhua huá xlakskatan nalitaxtuyahu caj lantla huá nalipahuanahu Jesucristo, sampi luhua chuná xpuhuanit natlahuay xtala-casquin.

<sup>6</sup> Huá xpalacata, quin ankalhín limastayahu paxcatatzinit hua lantla mininiy yamá tlanca xtalakalhamán huantu xquincakalhiniyán

acxn̄i macámil̄h xCam Jesucristo huant̄i luhua paxquiy, laquimpi naquincalakmaxtuyán.

<sup>7</sup> Nā caj huá xp̄alacata tama tlanca xtalakalhaman, Dios quinc̄alacxapanín xlipacs quintalakalhincán caj xp̄alacata xkalh̄n̄i huant̄u stajmakan̄it xCam acxn̄i quinc̄apalacarán, ch̄u chuná tlan quinc̄amatzankananín laquimpi nialh̄ naxokonanahu.

<sup>8</sup> Xlicana p̄i luhua tlanca tapáxqūit̄ t̄u quinc̄akalh̄niyán lant̄la quinc̄amaxquiyán tastácat ch̄u takataksn̄i

<sup>9</sup> laquimpi tlan naakataksahu huant̄u n̄i pala chatum l̄ihuana xakataksn̄it xp̄alacata lant̄la xlá x̄l̄ilh̄c̄ahuil̄n̄it̄ naquincalakmaxtuniyán qūil̄istacnacán.

<sup>10</sup> Ch̄u nā catziyahu p̄i acxn̄i nalakch̄an qūilhtamac̄u ch̄u pacs kantax-tukon̄it nahuán huant̄u xlá l̄ilh̄c̄ahuil̄n̄it̄, acxn̄i yama qūilhtamac̄u pacs namacamaxquicán Cristo huant̄u anán x̄l̄icatlanca akap̄ún, ch̄u catuxáhuat, laquimpi xman huá natzucuy mapaksikoy.

<sup>11</sup> Hasta lant̄la xamakan qūilhtamac̄u Dios aya xquinc̄alacsacn̄itaná quin judíos, laquimpi caj cumu acxtum natahuanahu Cristo chuná tlan namakamakh̄tinanahu huant̄u xlá chuná l̄ilh̄c̄ahuil̄n̄it̄ p̄i naquinc̄ataquiyán, sampi xlá ankalh̄n̄i tlahuay huant̄u chuná lakat̄ij.

<sup>12</sup> Huá xp̄alacata, quin judíos huant̄i xakasiya l̄ipahuan̄itahu Cristo, luhua quinc̄amin̄iniyán ankalh̄n̄i nap̄axcatcatziyahu Dios caj xp̄alacata tlanca xtalakalhaman.

<sup>13</sup> Huampi nā chuná huixín huant̄i n̄i judíos, acxn̄i huacu kaxp̄áttit yuma tachihuín huant̄u xtaluloktat Dios, ch̄u huant̄u huixín cam̄axquiyán laktáxtut, ch̄u l̄ipahuántit Cristo, pus Dios acxtum t̄atlahuan̄it̄ m̄ilatamatcán, ch̄u xlatamat xCam Jesús, ch̄u quinc̄amaxquín Esp̄ritu Santo huant̄i xuan̄it̄t̄a naquinc̄amaxquiyán laquimpi chuná lacatancs nacatziyátit p̄i ch̄u xman huá tapaksiniyátit Dios.

<sup>14</sup> Ch̄u yama Esp̄ritu Santo nā huá quinc̄alimaxquín̄itán Dios laquimpi n̄i atuyá napuhuanahu, huata tancs nacatziyahu p̄i fuerza pacs naquinc̄amaxquiyán huant̄u naaktumkalhiyachahu xatakatzín. Acxn̄i yama qūilhtamac̄u cumu xatakatzíná nakalhiyahu qūilaktaxtutcán, tlan macxtum nam̄axquiyahu p̄axcatcatzínit, ch̄u c̄acn̄i caxan̄il̄ihuayaj xtihua.

*Pablo ankalh̄n̄i squiniy l̄itl̄án Dios p̄i xal̄ihuacá cam̄axquik̄olh̄ tastácat, ch̄u takataksn̄i*

<sup>15</sup> Cumu ccatziy lant̄la akst̄itum l̄ipahuan̄átit Quimpuchinacan Jesús, ch̄u lakalhamankoyátit xlipacs minatalanincán huant̄i nā tapaksinikoy Dios xtachuná lant̄la huixín,

<sup>16</sup> qūit ankalh̄n̄i acxn̄i c̄tlahuay quioración c̄maxquiy p̄axcatcatzínit Dios m̄impalacacán.

<sup>17</sup> Acxn̄i chuná c̄tlahuay oración c-xlacat̄in Dios huant̄i x̄tlat Quimpuchinacan Jesucristo, qūit csquiniy l̄itl̄án yama talipahu Quintlaticán huant̄i huilachá c-akap̄ún p̄i cacamaxquín tastácat, ch̄u takataksn̄i laquimpi tlan naakataksátit xtalacapastacn̄i, ch̄u tlak tlan nac̄al̄im̄alacahuaniyán lant̄la tlan catziy.

<sup>18</sup> Qūit cuan̄i Dios p̄i cacamaxquín xkakánat c-mintalacapastacnicán laquimpi naucxilhlacachipin̄átit t̄u namakl̄htinanap̄itit̄ al̄istal̄h; ch̄u lant̄la luhua xcatz̄it̄ l̄ilakát̄it, ch̄u l̄ic̄acn̄i huant̄u Dios nam̄axquik̄oy, usu nataquik̄oy xlipacs huant̄i lacsackon̄it̄ nalakalhamankoy,

<sup>19</sup> chu lantla ñi kalhiy xtamácat, xahua xliakaspunni yama tlanca xlitlihuaka Dios, huatiyá yama xlitlihuaka huantu scujma c-quilatamatcán quin huanti lipahuanahu. Huatiya yuma tlanca litlihuaka huantu timasiyulhá c-xlatamat Jesucristo,

<sup>20</sup> acxni timalakastakuánihl calínin, chu na antá c-xpakstácat tihuúlih c-akapún antani kalhima tlanca liçacni.

<sup>21</sup> Antá huilínit laquimpi namapaksikoy pacs huantu anán masqui caxatucahuá litlihuaka, usu limapaksin huantu anankoyá c-akapún, usu huantu acu nalacatzucuy.

<sup>22</sup> Catuhua tú anán, pacs huá namacamaxquiy Cristo laquimpi huá namalananiy, chu na huá chuná lacásquihl pi napuxculenkoy xlipacs canajlanin huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy xlistacnacán.

<sup>23</sup> Sampi xlipacs huanti lipahuanoy Cristo litaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatuma chixcú, chu Cristo huá litaxtuy xaxxekacán huanti namaxquikoy latámat, chu xlitlihuaka, sampi caj xpalacata pi huá maxquiy litlihuaka, chu latámat huá makcatzi lianán xlipacs huantu anán.

## 2

*Caj xpalacata pi Dios quincalakalhamanítan masqui chú aya kalhiy laktáxtut quilitacnacán*

<sup>1</sup> Xapulana huixin xtachuná lantla xanin xlapátit c-xlacatin Dios caj xpalacata yama mintamacapatanún, chu catuhua lixcajnit talakalhin huantu xli lapátit,

<sup>2</sup> sampi huá umincha quilhtamacú pacs huá xmaktlahuapátit xtalismanincán huantu tlahuakoy huanti unú tapaksikoy catuxáhuat, chu huá xkalhakaxpatátit yama lixcajnit xtalacapastacni akskahuini, yama nitlan xatlajananin spíritu huanti mapaksinan canin, chu caj tzeç mapuhuanikoy tachixcuhuítat pi caj chunata cakalhakaxmatmakankolh Dios.

<sup>3</sup> Huampi umincha quilhtamacú acxni xlipacs quin na chuná xlamahu, caj xman huá xmakantaxtimahu huantu xlimakapaxuhuah quimacnicán, xlipacs yumá huantu chuná xtlahuamahu xquincamininiyan pi naquincamapatinicanán xtachuná lantla amakapitzin.

<sup>4</sup> Huampi caj xpalacata lantla Dios tlan catziy, ñi quincamapatinin, huata caj lihuacá quincalakalhamán,

<sup>5</sup> chu masqui xtachuná lantla xanin xclamahu c-xlacatin caj xpalacata quintalakalhincán, milh quilhtamacú acxni xtachuná quincamalakastakuanin calinin, chu quincamaxquin xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálhlih xasasti latámat Cristo acxni tilakastakuánah calinin. Natalanin, niucxni capatzankátit pi caj xpalacata pi Dios caj litlan quincalakalhamanítan masqui chú aya kalhiyahu akaputáxtut.

<sup>6</sup> Chú pi quilatamatcán acxtum tahuanit xlatamat Cristo Jesús, huamputún pi acxni Dios malakastakuánihl calinin xtachuná quitaxtuy pi na laxtum quincamalakastakuanin laquimpi chú acxni nalakshan quilhtamacú naquincahuiliyan c-xpaxtún c-akapún antani natamapaksinanahu.

<sup>7</sup> Hua chuná litláhualh laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatcatzin kayaj quincalakcatzán, chu ñi quincamapatinin quin huanti aya lipahuanahu Cristo Jesús.

<sup>8</sup> Pus caj xpalacata xtalakalhaman Dios huixin kalhiyatit akaputaxtut pi canajlayatit huantu malacnuy, ni huá likalhiyatit laktaxtut xpalacata pala tú tlan xtlahuatit, huampi huá Dios caj litlan camaxquinán.

<sup>9</sup> Ni pala chatum ti napuhuanachá pala huá lilakalhámah Dios caj xpalacata pala luhua tlan catziy, xlicana pi ni huá calilakalhamancantit cumu pala tlahuatit tlan tatlahu.

<sup>10</sup> Sampi hua lantla akaputaxtunítahu, pacs huá Dios tlahuanit, xman huá catziy lantla quincatlakuanítan lantla tzúculh scuja c-quilatamatcán acxni lipahuahu Cristo, laquimpi alistalh huá nalilatamayahu huantu akstítum, chu xman huá lacuan tatlahu natlahuayah, xtachuná lantla xlá xlihcahuilinit xamakan quilhtamacú.

### *Macxtum talanítahu Cristo pacs quin ti lipahuanahu*

<sup>11</sup> Pus huá xpalacata, huixin huanti ni judíos, ni tipatzankayatit lantla xapulana huixin xaaktzankán xlapátit, chu lantla tama judíos nitú xcacuxilhputunán, sampi huixin nitú circuncidar lanítantit xtachuná lantla xlacan tlahuakoy c-xmacnicán laquimpi nacatzicán pi huá lipahuankoy Dios.

<sup>12</sup> Calacapastáctit lantla umincha quilhtamacú huixin ni xkalhkalhipátit namín chatum mimaakaputaxtinacan Cristo xtachuná lantla xkalhkalhimakó judíos, sampi ni antá xmaktapaksiyatit yamá huanti limapacuhukoy israelitas huanti Dios xlcasackonit laquimpi xcamán nahuankoy, na ni pala tzínú xcatziyatit huantu Dios makán xtatlahuakonit xatzokni xtalaccaxlán, xahuá huantu xmalacnunikonit namaxquikoy xlipacs ti nalipahuankoy. Xlipacs huixin akpuntum xlapátit, nitú xlipahuanátit Dios, chu nitú xucxilhlacachipimpátit, usu xkalhkalhihuilatit huantu Dios nacamaxquiyachán alistalh c-akapún.

<sup>13</sup> Huampi huá chu huixin lantla acxtum talanít milatamatcán xlatamat Cristo Jesús caj xpalacata xkalhni huantu xlá stjamákalh c-cruz, acxni capalacanín, huixin, huanti xapulh ni lay xtamalacatzuhuyatit Dios, huá chu luhua man camalacatzuhuinán.

<sup>14</sup> Xlicana pi Cristo ti quimatancsanacán huanti huilinit tapaxuhuan c-xlakstipancan huanti judíos, chu huanti ni judíos laquimpi kamputumá nalitaxtuyahu, chu lacxtum naquincamalacatzuhuyán Dios. Xlá acxni litamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspútulh, usu limapánulh yama tasitzín huantu xtachuná pátzaps quincastokopitziyán, chu chuná ni xlaucxilhputunahu.

<sup>15</sup> Xlicana pi Cristo acxni nilh quimpalacatacán, chuná lilactlahuakolh tu xtlahuama yama xlimapaksincan judíos lantla xquincamapapitziyán, laquimpi quin huanti caj xpalacata yama limapaksín ni xlaixucxilhputunahu; acxni quin acxtum la judíos chu ni judíos lipahuahu pulactumá quincalimaxtunítan, chu chuná malakspútulh tasitzín.

<sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh c-cruz, chuná limalakspútulh yama tasitzín huantu xapulh xlakalhinikoy judíos, chu huanti ni judíos, huata malacatzuhukolh c-xlacatín Dios laquimpi luhua caj xman pulactumá xcánajlanín Cristo nahuanahu.

<sup>17</sup> Acxni Cristo milh catuxáhuat, xlá liakchihuínalh aktum xasasti xtamacatzínin huantu malakspútulh tasitzín laquimpi tlan nalalipahuanahu, chu nalatalenahu, chu laquimpi xlipacs quinacucán nalipahuanahu Cristo, chu ni anán tapecuá lakxtum natalacatzuhuinayah

Dios laquimpi acxtum naquincamatzankananiyán, chuná lantla huixín huantí nī judíos mákat xlapanítit Dios, nā chuná lantla quin huantí judíos, chū lacatzú lamanihu sámpī lakapasahu xatī xlá.

<sup>18</sup> Sámpī caj xpalacata Cristo lantla quin huantí judíos, chū lantla quin huantí nī judíos, nialh tī atuyá napuhuanahu, acxtum laktalacatzuhuiyahu Quintlatican Dios, sámpī caj xpalacata yamá huatiya aktum cspiritu Dios huantu quincamaxquínitán macxtum lihuanítahu.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pī huá chú huixín huantí nī judíos nialh lītuxtuyátit xtachuná lantla tī mákat xalanín, huámpī nā huá acxtum tatapaksikoyátit yamá putum canajlanín huantí Dios lacsackonit laquimpi xcamán nalitaxtukoy, pus nā calakchanán huantu xlacán namaxquikocán.

<sup>20</sup> Xlipacs huixín huantí lipahuanátit Jesús xtachuná lītuxtuyátit lantla xapátzaps aktum tlanca chíqui huantu timalacatzuquikochá apóstoles, xahua profetas, chū Jesucristo huá lītuxtuy xtachuná lantla yamá tlanca chíhuix huantu puxcuhi c-xchastun yamá xapátzaps chíqui.

<sup>21</sup> Cumu pacs yumá chíhuix lantla acxtum t̃ahuantīlhakoy Cristo huantí xapuxcu chíhuix, chú yamá pátzaps lalihuán natzucuy caxlakoy hasta acxñī nalitaxtuy xtachuná aktum līlakatit templo antañī Dios lakatiy namaxquicán cācni.

<sup>22</sup> Pus nā chuná chú pacs huixín nalitaxtuyátit huantí nalipahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lamatlihuaklhátit, pus lītuxtuyátit xtachuná lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antañī xlá lakatiy natahuilay sámpī antá lama Espíritu Santo c-milatamatcán.

### 3

#### *Dios x̃lilacsacñit Pablo naakchihuinanikoy tī nī judíos*

<sup>1</sup> Caj huá xpalacata, quit Pablo, clitachinít, cpatinamā c-pulachin caj xpalacata cliscujmā Cristo Jesús, chū ccaliakchihuinanín xtachihuín xlipacs huixín huantí nī judíos.

<sup>2</sup> Sámpī cphuán pī xamaktum max aya catziyátit lantla Dios caj xtalakalhamán quililacsacñit pī nacmakantaxtiy huantu xlá quilimascujumā pī naccaliakchihuinaníyán xtachihuín.

<sup>3</sup> Dios man quimacatzínilh huantu nītī xacatziy lantla xlá līlhcahuilínit nalakmaxtukoy milistacnacán, huachá tū ccahuanimán yumá c-carta masqui caj tzinú.

<sup>4</sup> Acxñī huixín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit, chu nacatziyátit pī xlicana Dios quimalakapasnínit huantu caj t̃zek talulóktat lantla x̃lilhcahuilínit namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Huá yumá xtalacapastacni huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú t̃zek xuilínit, chū nī pala chatum tī xlapasa, huámpī huá lantla chú Dios macatzínikonit huantí xlá lacsackonit yumá xtalakachanín apóstoles, xahua xquilhachihuinanín profetas calimacatzínilh Espíritu Santo.

<sup>6</sup> Yamá huantu x̃lilhcahuilínit Dios, chū huantu t̃zek xuilínit, huá yumá: pī caj xpalacata nalipahuanátit Jesús huantí mastay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhi huantí nī judíos nā namaklhtinanátit yamá huantu Dios makan quilhtamacú malacnunikonit namaxquikoy judíos. Sámpī Dios nā calimacanán pī acxtum nacatamapaksiyán, chū natamaklhtinankoyátit judíos huantu makan quilhtamacú xmalacnunikonit pī namaxquikoy caj xpalacata nalipahuanátit Cristo Jesús.



<sup>7</sup> Masqui xlicana pi ni pala tzinu quimininiy, Dios chuna quililacsacni pi naclakatayay yuma tascujut nacliakchihuinan yama laktaxtut huantu mastay Jesus, chu hua quimaxquiy litlihuaka laquimpi tlan nacmakantaxtiy.

<sup>8</sup> Sampi xlicana pi quit atzinu nitu quilakasi ni zahua litum yama huanti talipahu lantla ti xla lacsackonit, huampi masqui chuna, xla quiucxilhlacachinit, chu tlan tlahuani pi quit nacliakchihuinanikoy yama huanti ni judios yama tlan latamat, chu tlanca tapaxuhuan huantu Cristo namaxquiy hua lapi nalipahuanoy,

<sup>9</sup> chu yama talipahu Quintlatican Dios huanti malacatzuquinit xlipacs lantla tu anan quilimapaksinit pi quit lihuana nacmaakataksnikoy xlipacs tachixcuhiut huantu hasta lantla xamakan quilhtamacu tzeq xuilinit lantla quincalakmaxtuputan.

<sup>10</sup> Xlipacs yuma chuna tlahuama laquimpi yama tlihuaka mapaksinanin angeles huanti masqui ni tasiyukoy malanankoy c-xlicatlanca canun, chu akapun, naucxilhkoy lantla Dios lacxtum quincatlakuanitan caj xpalacata cumu lipahuanitahu Jesus, chu chuna xlacan tlan nalilacahuanankoy c-quilatamatcan pi xlicana tlanca xlacatzucut kalhiy xtastacat Dios.

<sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacu Dios chuna xlacihcahuilinit pi chuna judios cumu lantla huanti ni judios acxtum naquincalakmaxtuyan, chu hasta huacu lihuana makantaxtilh Jesucristo.

<sup>12</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuyahu Dios, chu nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pi hua Cristo quincapalacatayayan.

<sup>13</sup> Pus hua xpalacata ccalihuanian pi ni clacasquin nalitaxlajuanianitit caj lantla tu quit cliptima caj mimpalacatacan, huata chuna tlan litahuixcanianitit sampi stalanca camasiyuniman lantla ccalakalhamanan.

### *Cristo lipecua quincapaxquian*

<sup>14</sup> Hua yuma xpalacata quit cliakataatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo,

<sup>15</sup> huanti malacatzuquikonit xlipacs huantu anan c-akapun xahua catuxahuat.

<sup>16</sup> Quit csquiniy litlan, chu climaakatzankay pi lantla mininiy tlanca xtalakalhaman camamaxquin xlitlihuaka Espiritu Santo c-mintapuhuancan, chu c-milatamatcan huantu tlan nalitahuixcanianitit.

<sup>17</sup> Na csquiniy litlan Dios pi Cristo catahu, chu hua camalanalh c-minacucan laquimpi ankalinah akstitum nalipahuanatit, chu na chunatiya nalapaxquianitit txachuna lantla xla capaxquian,

<sup>18</sup> laquimpi huixin, chu na xlipacs amakapitzin huanti aya lipahuanoy Cristo naakataksatit lantla xla xlititlanca, xlihlman, xlipulhman, chu xlitahlman lantla quincakalhinian tapaxquit Cristo huantu quincamacamininitan.

<sup>19</sup> Csquiniy litlan Dios pi lihuana cacamalakapasnin yuma xtapaxquit huantu ni lay lihuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpi acxn aya lihuana lakapasatit nahuán, na chuna nakalhiyanitit talacapastacni chuna lantla Dios kalhiy xatlan xtalacapastacni.

<sup>20</sup> Cana cpaxcatcatzin talipahu quidioscan huanti kalhiy tlanca litlihuaka xpalacata tlan natlahuakoy hasta huantu quin ni catziyahu squiniyahu, chu ni pala tzinu catziyahu pala tlan tatlahuay, huampi xla chuna quincamaktayayan xlitlihuaka.

<sup>21</sup> Xlimakuá lamakoj nahuán tachixcuhuítat catuxáhuat, chu hasta caxanilihuayaj xtihua calipaxcatcatzinikolh Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamat Jesucristo, chu c-quilatamatcán xlipacs quin huanti aya lipahuanahu. Chuna calalh, amén.

## 4

### *Espíritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu quit cpatima c-pulachin caj xpalacata clitayay pi clipahuán Quimpuchinacan Jesús, ccaquinian litlan pi huantu akstitum calatapátit xtachuná lantla xliatamatcán huanti luhua man lacsackonit Dios, chu tasanikonit nalipahuankoy.

<sup>2</sup> Acxtum calalakalhamántit, nití calacataquitit huata tlan calacatzinitit, acxtum calamaktayalipítit lapj xlicana lapaxquiyátit.

<sup>3</sup> Cana huixin, ankalhin calilakaputzátit pi chunatiyá macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtuminitán Espíritu Santo laquimpi chuná ankalhin lipaxuhu nalilatapayátit.

<sup>4</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla chatumá, sampi mana huatiyá chatum Espíritu Santo huanti quincamaktayamán, chu acxnj Dios quincatanin nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuan huantu quincamalacnunitán acxtum nauxcxlhacachahu.

<sup>5</sup> Sampi caj xman chatum huí Quimpuchinacán, chu mana huatiya aktum tacanajla huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún.

<sup>6</sup> Yama Dios huanti lipahuanahu, caj xmana huatiya chatum anán, huanti Xtlaticán xlipacs tachixcuhuítat, chu caj xman huá xacstu malananikoy pacs lantla tu anán, na huanti tlahuama xtascujut c-xlatamatcán xlipacs catihuá, chu ankalhin talamakó masqui catihuá.

### *Dios chatun quincamaxquiyán quintascujutcán*

<sup>7</sup> Masqui quinchalhuacacán ti lipahuanahu, lantla chatun quin quincamaxquicanitán xlixla quintastacacán, usu quintascujutcán huantu Cristo lacasquin namakantaxtiyahu.

<sup>8</sup> Huachá xpalacata c-Likalhtahuaká chuná tatzoknit huan: "Acxnj xlá talacácxtulh c-akapún lenkolh xlipacs huanti xmakatlajakonit, chu xtachuná lantla xtachin xlikalhikoy, na maxquikolh xlixla xtascujutcán tachixcuhuítat."

<sup>9</sup> Xamaktum huí ti napuhuan: "¿Tú cahuá huaniputún acxnj huan pi talacácxtulh c-akapún?" Tamá huaniputún talacácxtulh c-akapún sampi na xalipulana tactachi unú catuxáhuat.

<sup>10</sup> Chu tamá huanti tactachi catuxáhuat, na huatiyá litum yamá huanti talacácxstupá c-akapún laquimpi canihuá namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahua c-akapún.

<sup>11</sup> Pi huatiyá yama Cristo maxquikolh xtascujutcán lantla chatun chatun ti canajlanikoy. Makapitzín limaxtukolh xapóstones huanti macuintajlikolh xtachihuín laquimpi tancs naankoy lichihuínankoy, makapitzín limaxtukolh profetas huanti maxquikolh litlihuaká namaçatzinankoy xtalacapastcni Dios, chu tu natlahuay; makapitzín maxquikolh tastácat lantla tlan naliakchihuínankoy xtachihuín laquimpi tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán huanti nakaxmatkoy, chu makapitzín na

līmāxtukolh pastores huānti napuxculenkoy ti lipahuankoy Cristo, xahua mākalhtahuakananin huānti nalīkalkhchihuīnān xtachihuīn Dios.

12 Chuná laccaxuilikolh huānti xlá xlaclackonit laquimpī akstitum nalāliscujkoy, chū nalamaktayakoy c-xtacanajlacán, chū laquimpī lihuacá nalahuhūkoy huānti lipahuankoy Cristo.

13 Hasta nīlihuayá macxtum nalīlayahu quintacanajlacán lantla lihuana nalakapasahu Jesús huānti xCam Dios. Acxnī chuná lamahu nahuán lantla quincamininiyán nalamayahū, stalanca natsiyuy pī akataksnītahu nahuán lantla luhua lacatanacs quilīlatamātcán quin huānti lipahuanaahu Cristo.

14 Acxnī chuná naquincaquītaxtuniyán, nīalh xtachuná catilītaxtuhu xtachuná lantla lactzū lakskatān huānti pala ucu tanu huāntu lacapastackonit natlahuakoy, caj lipuntzū aya tanu huāntu tlahuaputumpalakoy, chū lacapala liakskahuimīkocán atanuj xasasti tastacyahu huāntu liakchihuīnampulakoy tamā chixcuhuīn huānti masqui acstacā chihuīnankoy nā xaaktzankān lamakó.

15 Chī huāmpī luhua akstitum cakalhchihuīnahu, chū huāntu tlan calapaxquīhu, lihuana calakapasui huāntu xtalacapastacni Cristo, sampi hua tamā quiakxekacán, chū quin lītaxtuyahu xmacni.

16 Chū pī huá Cristo quincapuxculēmān, quin, huānti lītaxtuyahu xmacni, xlicān pī huá quincamapaksiyán, chū catziy xanī naquincamasculuyán antānī atzinū xlaasquinca lantla quilīlhuhuacán huānti līlacstucāhu xmacni. Chū lapī chātunu chātunu quin tancs mākantaxtiyahu huāntu xlá quincalīmapaksiyán, amakapitzīn acxtum nalītahuixcānīkoy, chū nalītalhuhuīkoy c-xtacanajlacán sampi xlicān kalhīkoy tapāxquīt.

### *Lantla luhua xliīlatamātcán huānti lipahuankoy Cristo*

17 Quit ccalīstacyahuayān c-xtucuhuīni quimpuchinacān yumā tachihuīn, chū clacasquīn pī camakantaxtītīt: ccalīhuanīyān pī nīalh chuná calatapātīt xtachuná lantla yamā chixcuhuīn huānti nī lipahuankoy Dios; xlaacān caj xman chuná mākantaxtīmākó huāntu nītū xlaasī huanīkoy xacstucan xtalacapastacnicān.

18 Lampala xalakacapaklhtutā kalhīkoy xtalacapastacnicān. Xlaacān nī lipaxuhuamakó yamā sasti latāmat huāntu mastay Dios, sampi luhua nītū akataksā tū tlan talacapastacni, sampi luhua mapalhīkonit xnacucān.

19 Tamā nīalh māxanankoy sampi catuhuā huāntu lixcājnit talakalhīn tlahuamakó huāntu nīalh kalhīy xquilhtzūcut laquimpī luhua natamacamāstānīkoy huāntu nī pala tzinū xliīlahuacān.

20 Huāmpī huixīn huānti aya lipahuānātīt Cristo, nītū calīxakatlicānītāntīt pī caj xman chunatiya lixcājnit nalīlatapayātīt.

21 Cpuhuān pī aya lakapasātīt huāntu xtaluloktat Dios cumu pala canā akatākstīt huāntu calīxakatlicāntīt tū masīyulh xtachihuīn Cristo.

22 Xlipacs yamā xamakan milatamātcán huāntu xliīlapātīt xalipulana, calakmakāntīt sampi luhua huāntu lixcājnit xliītlahuapātīt xalīxcājnit mintalacapastacnicān huāntu xcaakskahuīmīnītān.

23 Hua chū akatumā cacatzītīt calakpalītīt mintalacapastacnicān, xahua mintayātān,

24 chū huā calīlhakanāntīt yamā xasasti latāmat huāntu Dios chuná camaxquīputunān, chū calīmasiyūtīt lantla akstitum calatapātīt. Huāntu

tlān tatlahu catlahuátit, chū xman huá calikalhchihuínántit, chū catlahuátit huantu xtalulóktat.

<sup>25</sup> Huachá xpalacata ccalihuaníyān: nialh calaakskahuítit, huata huantu xtalulóktat catalalixakatlítit chatunu amakapitzín, sampi xlipacs quin xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu sampi huá tapaksiniyahu Cristo.

<sup>26</sup> Lapi xamaktum nasitziyátit huampi nī catlahuátit talakalhín, xahuachí nī tantacú calilátit mintasitizcán.

<sup>27</sup> Sampi acxnī nī lay patzankayátit, caj maxquiyátit quilhtamacú nacamakatlajayān akskahuini.

<sup>28</sup> Pala tī lantla xapulana xkalhanán, pus chú nialh cakalhánalh, huata catzúculh scuja laquimpi chuná namaklhtasiyutílhay huantu naliscuja, chū nakalhīy huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala nialh lay scuikoy.

<sup>29</sup> Nī caj huatíyā pī caxcajuachihuínántit acxnī kalhchihuínampátit, huampi calikalhchihuínántit huantu lacuan tachiuhín, xahuá huantu xliilat laquimpi huanti nacakalhakaxmatkoyān namaktayalenkoy c-xcacanajlacán.

<sup>30</sup> Nī calimakalipuhuántit caj xpalacata mintalakalhincán yamā Espiritu Santo tu Dios camaxquínitān laquimpi chuná nacalilakapascanátit pī caj xman huá Dios tapaksiniyátit, chū nacamaktayalenán hasta acxnī nalakchán yamā quilhtamacú acxnī naquincamakatziniyān quilaktax-tutcán huantu quincamalacnūninitān.

<sup>31</sup> Xlipacs huantu nītlān talacapaścacni, catamacaxtútit c-milatamatcán, chuná lantla tasitizín, lantla talaxcainín, lantla takahu, lantla taquiclhcatza, usu xcajuatachiuhín, chū līhuah huantu nītlān latlahuaníyátit.

<sup>32</sup> Chī huampi acxtum tlān calacatzinítit; pala tū nītlān xlatlahuaninítāntit, calamatzankananítit xtachuná lantla Dios camatzankananín xpalacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalipaxquítcān xtachuná lantla Cristo quincapaxquínitān*

<sup>1</sup> Cumu xlicānā Dios calacsacnítān laquimpi luhua xlakskatān nalitaxtuyátit, pus huá calhkamátit xatlān xtalacapaścacni xtachuná lantla xlá kalhīy.

<sup>2</sup> Acxtum calapaxquítit xtachuná lantla Cristo quincapaxquínitān, chū hasta tamacamástalh namaknicán laquimpi chuná nalixokonán xpalacata quintalakalhincán, chū Dios lakátílh tū tláhualh lantla acxnī luhua muclhún quincalay xtachuná limajinín, nīma limajinīnancán c-xlacatín.

<sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, nī pala tzinú camininiyān natlahuayátit huantu lixcainit talakalhín, xtachuná lantla naxakatliya tanuj puscāt pala huí mimpuscāt, usu pala lantla tū kalhīputunā huantu kalhīkoy amakapitzín, chū nī milikálhīh.

<sup>4</sup> Xahuachí nī calikalhchihuínántit huantu nī līhuamputu, nī calahua calikalkhamanántit huantu kalhīyátit c-mimacnicán, sampi quin huanti lipahuanahu Dios nī quincamininiyān chuná nakalhchihuinanahu.

<sup>5</sup> Sampi huixín luhua catziyátit pī huanti xman huá puhuán lantla tlān nakalhīy atanuj puscāt masqui huí xpuscatcán, usu lantla tlān natlahuay lixcainit talakalhín, usu huanti pacs maklakatīlacán huantu kalhīy tī lacatzú litahuí, xlipacs huanti chuná lamakó xlicānā pī luhua xtachuná pala xpuchinā tlahuanit tū lakcatzalacán; huampi milicatzitcán pī xlipacs huanti

chuná lamakó, niucxni lay catilakchankolh yamá laktáxtut huantū Cristo, chū Dios namaxquikoy huantī lipahuan̄koy.

<sup>6</sup> Nī pala chatum tī cacaliakskahuimín lacuan tachihuín, pala nacahuaniyán pī nī chuná catiquitáxtulh huantū ccahuanimán, sampi cacatzit pī xtasitziliakastacyahuan Dios fuerza nalakchankoy xlipacs huantī caj xman kalhakaxmatmakamakó.

<sup>7</sup> Xlipacs huantī chuná lixcájnī lamakó, nī camaktanukótīt, chū nī lacxtum catalakótīt.

<sup>8</sup> Sampi huā uminchá quilhtamacū huixín capaklhtutá xlapátīt, huampi huá chū aya lipahuanátīt Cristo, chū aya līlapátīt cxxakánat; pus huantū akstītum, chū tancs calatapátīt xtachuná lantla tī xlicana tapaksikoy cxxakánat.

<sup>9</sup> Chuná ccahuaniyán laquimpī nacatziyátīt pī yumá xkakánat huá mastay xaakstītum latámat, talakalhamán, chū tapáxquīt, xahua talulóktat.

<sup>10</sup> Ankalhín calaktzaksátīt natlahuayátīt huantū lakatīy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Nī huá camaktlahuátīt lantla tū nī xliat xtachuná lantla tlahuakoy huantī xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlipacs huantū nītlán tlahuakoy, huixín calakuán camasiyútīt.

<sup>12</sup> Xlicana pī hasta luhua limaxaná pala caj nalichihuinanahu huantū xlacán tlahuakoy catzek;

<sup>13</sup> huampi acxni huilikocán calakuán xlipacs huantū tzeq xui, acxnicū chū luhua tasiyuy pī nītlán, sampi huā xkakánat stalanca masiyuy.

<sup>14</sup> Huachá xpalacata chuná namá lihuán c-Likalhtahuaka:

“Calakastakuánantī huix huantī lhtatápat;

pala aya xtachuná lampala nīnta, calakastakuánantī, sampi Cristo namaxquiyán xkakánat tū akstītum nalīlatapaya.”

<sup>15</sup> Cana huixín, luhua cuintaj cacatlahuacántīt lantla nalatapayátīt, luhua skálalh cahuántīt, nī huā xtachuná huantī nī accatzīy, huampi huā xtachuná tī catziy lantla xliatamatcán.

<sup>16</sup> Nī caj calactlahuapítīt minquilhtamacucán, huata ankalhín caliscújtīt Quimpuchinacán sampi xlicana pī luhua tuhua yumá quilhtamacū huantū pulamahu.

<sup>17</sup> Pus huā yumá xpalacata, nī xatuntusnū calatapátīt, chí huampi caputzátīt lihuana naakataksátīt xatū atzínū lakatīy Dios natlahuayátīt.

<sup>18</sup> Nī caj caakkachitápátīt sampi chuná caj lihuacá liaktzankatayayátīt, huata camasiyútīt pī huixín kalhiyátīt Espiritu Santo c-milatamatcán.

<sup>19</sup> Chū acxni nakalhichiuhinanátīt, calalitachiuhinántīt pala aktum salmo, usu aktum tatlín xla lipaxcatatzínit tū namapuhuaníyán Espiritu Santo, usu takalhchiuhín huantū nalimaxquiyátīt caxni Quimpuchinacán.

<sup>20</sup> Xalīankalhín namaxquiyátīt paxcatatzínit Quintlatican Dios caj xpalacata xlipacs huantū tlahuama c-quilatamatcán xlipacs quin huantī lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo.

### *Acxtum calapaxquikolh huantī tapuchuhakonit*

<sup>21</sup> Xlipacs huantī lipahuanátīt Cristo, acxtum calalakachixcuhuítīt huantū lahuaníyátīt milītlahuatcán laquimpī chuná namakapaxuhuayátīt Cristo.

<sup>22</sup> Huantī puchuhua lacchaján, cakkalhaxpátīt huantū calīmapaksiyán minchixcucán xtachuná lantla kaxpatátīt huantū huan xtachiuhín Cristo.

<sup>23</sup> Sampi huā chixcū mapaksij, chū puxculén xmahuiná xtachuná lantla Cristo quincamapaksiyán, chū quincapuxculémán xlipacs quin huantī

lipahuanahu, sampi hua quin xtachuná litaxtuyahu xmacni chatum chixcú, chu huá Cristo quiakxekacán.

<sup>24</sup> Chunampi hua lantla quin huanti lipahuanahu Cristo kaxmatahu huantu quincalimapaksiyán, pus na chuná chú huixín puchuhua lacchaján cakahakaxpáttit huantu calimapaksiyán minchixcucán.

<sup>25</sup> Chu huixín puchuhua chixcuhuín, capaxquítit mimahuínacán xtachuná lantla paxquikolh Cristo xlipacs ti macxtum xcanajlanín, chu hasta macamástalh xlatámat caj xpalacatacán.

<sup>26</sup> Xlá chuná tláhuah laquimpi putum namasantujlikoy, nialh tú nakalhikoy tú lixcájnít, caj xpalacata xtachihuín tú xtachuná chúchut huantu lichakamakancán tú lixcájnít,

<sup>27</sup> laquimpi lantla xliputumcán, chuná huantu lilakátit, chu nitú xtalakalhincán huantu limaxcajualiikonit namacamaxquikoy Dios.

<sup>28</sup> Xtachuná lantla chatum chixcú lakcatzán, chu cuñtaj tlahuay xmacni, pus na chuná xlihlakcátzat, chu xlicuñtajtláhuat xmahuíná. Sampi huanti xlicana lakcatzán xpuscat, quitaxtuy pi xacstu man lakcatzamaca.

<sup>29</sup> Sampi ni pala chatum ti xcajnimakán xmacni, huampi huata caj lakcatzán, cuñtaj tlahuay, chu lihuana maktakalha, xtachuná lantla Cristo quincalakcatzanán, chu quincamaktakalhán quin huanti lipahuanahu.

<sup>30</sup> Huanchi lantla chatunu quin litaxtuyahu xmacni Cristo.

<sup>31</sup> Huachá xpalacata chuná namá litatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Huá xpalacata, chatum kahuasa limakaxtaka xtlat, chu xtzí laquimpi natatalakxtumiy xpuscat, chu masqui xchatuycán xuanit chatumá litaxtukoy.”

<sup>32</sup> Xlicana pi tama tlanca xtalacapastacni Dios huantu quin ni lay akataksahu, huampi hua quit cuaniputún lantla xlatamat Cristo chu lantla xlatamatcán xlipacs huanti lipahuanakoy macxtum tahuanonit.

<sup>33</sup> Pus hua yumá xpalacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhuakonitántit, calakcátzanti mimpuscat xtachuná pala huá miacstu lakcatzana, chu maktakalha mimacni, chinchu na chuná hua puscat, camáxquilh cācni xchixcú.

## 6

### *Lantla xliłatamatcán camán, xanatlatna, malaná, chu tasacua*

<sup>1</sup> Na chuná huixín lakskatán, lakkahuasán, chu lactzumaján, cakahakaxk-patkótit huantu calimapaksiyán mintlatcán, xahua mintzicán, sampi chuná limakapaxuhuayátit Quimpuchinacán, sampi xlicana chuná militlahuatcán.

<sup>2</sup> Sampi yama xakasiya xlimapaksín Dios huantu quincamaxquicanitán laquimpi namakantaxtiyahu, chu laquimpi nakalhíyahu tlan latámat chuná namá huan: “Capaxquikó mintlat, xahua mintzí,

<sup>3</sup> laquimpi makas, chu lipaxuhu nalatapaya unú c-xokspun catiyatna.”

<sup>4</sup> Na chuná huixín xanatlatna, ni caj tiakslokokoyátit pala makasitziyátit milakskatancán, chí huampi huantu tlan camakastackótit, chu camasiyunikótit lantla akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huixín ti caj xatastán c-tascújut camascumanán chatum mimalanacán, lipaxuhu cakahakaxpáttit huantu cahumaníyán, chu huantu calimapaksiyán, xtachuná calimaxtútít cumu lampala huá Cristo lakachixcuhupáttit.

<sup>6</sup> Na ñi caj xman acxni calakayán, chu caxcilhmán mimalanacán cascújit, chí huampi masqui ñiti, huixin chunatiyá tancs caliscújit, xlipacs minacucán calitlahuátit, xtachuná luhua scujnipátit Cristo, anán takpuhuanñin catlahuátit huantu xtalacasquin Dios.

<sup>7</sup> Xlipacs huantu calimapaksicanátit natlahuayátit, chapaxuhua catlahuátit, cacatzítit pi lampala hua Cristo camascujumán, chu ñi caj catihua chixcú.

<sup>8</sup> Sampi huixin aya catziyátit pi lantla chatunu chatunu quin chuná pala huanti xatastán c-tascújut, usu huanti ñi xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huantu mininiy lantla pala tlan, usu ñitlán huantu titláhualh.

<sup>9</sup> Chinchu huixin malananín huanti mascujukoyátit huanti caj xatastán miscujnicán, huantu tlan cacatzinikótit, ñi caj calacaquilhnikótit. Sampi chuná lantla huix, xahua xlacán kalhiyátit chatum Mimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, chu tama Quimpuchinacán ñi ananiy tastokopitzin huampi acxtum capaxquiyán.

### *Espíritu Santo litamaktayayátit c-milatamatcán*

<sup>10</sup> Nalanín, huá chú cahuaniyán pi calitatlihuáklhit tama xlitlihuaka huantu camaxquiputunán Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Lihuana calilhakanántit yama xlitlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpi ñi natatlajiyátit acxni nacasokaliyán akskahuini, chu ñi nacaakskahuimiyán.

<sup>12</sup> Sampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo ñitú talatlahuamakohu huanti unu xalanín, chu na kalhikoy xmacni, chu xlúcut lantla quin kalhiyahu, huampi huá talatlahuamakohu tama lixcajnit xtalacapastacni akskahuini huanti masqui ñi tasiyukoy huampi kalhikoy tlanca litlihuaka, xahua limapaksín, chu malanankoy canihua caunín, xahua unu catuxáhuat c-xlakstipancán huanti capaklhtutá lamakó.

<sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi lihuana calitahuixcanítit tama litlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpi acxni natalatlahuayátit akskahuini, ñi natatlajiyátit, chu acxni aya tayaninítántit nahuán, chunatiyá akstítum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Huixin catziyátit pi tropa acxni latalatlahuakoy litampachikocán la xlitampachicán, na chuná huixin calitatlihuáklhit lantla lichicanátit xtalacapastacni Dios, na hua lantla akstítum lipinátit milatamatcán, xtachuná cahuá maclícán lipaxtoknu tu nalilhakananahu.

<sup>15</sup> Xtachuná lantla chatum sculujua tropa, huixin xaljankalhin skálalh calatapátit, laquimpi luhua anán takpuhuanñin nataxtuyátit liakchihuinanátit yama tlan xtachiñin Jesús huantu mastay lipaxuhu latámat c-xlacatin Dios.

<sup>16</sup> Cumu tropa pacs kalhikoy escudos huantu nalilakapaxtokkoy licán, huixin na calimaxtútit xtachuná lantla miescudocán tama mintacanajlacán huantu kalhinyátit Cristo laquimpi cumu tlihuaka kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitlihuaka akskahuini.

<sup>17</sup> Chu xtachuná lantla tropa taknuy xaknu xla licán tu nalitamaktayay, na chuná huixin mintaknucán calimaxtútit yama akaputáxtut huantu Cristo camaxquiyán. Chu tama Espíritu Santo huantu aya camaxquicanítántit, xtachuná calimaxtútit lantla miespadacán huantu nalimacapahuanátit.

<sup>18</sup> Niucxni camakxaktit pi natlahuayátit mioracioncán lantla camapuhuanñin Espíritu Santo, ñi nataxlajuaniyátit, ankahlín skálalh

natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit liltlán pī akstītum calatamakōlh xlipacs huantī nā līpahuan̄koy Dios.

<sup>19</sup> Nā chunā quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpī Dios naquimaxquiy tlan talacapastacnī, chū tlan nacmaakataksnīnān tlan xtamacatzīnīn lantla xlā lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhūtat.

<sup>20</sup> Dios quīlīlacsacnīt pī nacłitaxtuy xpalacachihuīnā huantī nacłichihuīnān yuma xasasti xtalacapastacnī lantla maakaputaxtiputunkoy tachixcuhūtat, chū hasta caj huā xpalacata masqui quit cpatīnama c-pulachīn. Huampi cahuanītīt pī caquīmáxquīlh takpuhuan̄tīn nī naquīlhpecuán nacłichihuīnān huā lantla quīlīchihuīnat.

*Pablo huanikoy hasta chalī natalanīn*

<sup>21</sup> Tama koxuta quintalacan Tíquico, huachā tī caleniyān yuma carta, xlicānā pī luhua akstītum quincamaktayamān lantla cliscujmahu xtachi-huīn Quimpuchinacān, xlā līhuana nacłitachihuīnanān lantla ctaxtumā, chū tū ctlahuama.

<sup>22</sup> Huā xpalacata ccalīlakmacamachān laquimpī nacłitachihuīnanān pī tlan clamahu, chū chunā huixīn nā līhuacā naliakpuhuan̄tīyátit.

<sup>23</sup> Clacasquīn pī yama Dios huantī xtlāt Quimpuchinacan Jesucristo, xatax-ajni camaxquīkōlh xlipacs natalanīn tapáxquīt, chū tapaxuhuan̄ laquimpī līhuacā nalapaxquīkoy, chū tacānājla laquimpī akstītum nalipahuan̄koy,

<sup>24</sup> chū pī casiculanaťlahuakōlh xlipacs huantī masiyukoy c-xlatamatcān pī xlicānā pāxcatcatzīnikoy xtapaxquīt Quimpuchinacan Jesucristo.



## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Filipenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh xtacanjalanín huanti xuilakó c-xacachiqúin Filipos; luhua huanti limapacuhukoy “carta xala c-pulachín”. Huampí nā luhua miníniy xlimapacuhujá “carta huantu mastay tapaxuhuán”. Xlicanā pī Pablo tzokli yumá carta acxnī xlá xpatinama c-pulachín caj xpalacata pī xlipahuán, chū xlisucja Quimpuchinacan Cristo (1:13), chū masqui luhua huantu xlipihuán caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapá pulactuy huantu luhua xmahuixcaniy laquimpi nakalhij tapaxuhuán.

Xlipulactum, luhua xlipaxuhuay pī antá xpatinama sampi chuná tlan xlixakatlikoy xtachihuin Cristo yamá huanti lacxtum xtatanumakó c-pulachín, xahuachí xlimaxquikoy tahuixcanín amakapitzin xtacanjalanín antá xalanín huanti nā aya xlipahuankoy Cristo, pī niucxnī cataxla-juanikolh.

Xlipulactuy, xlá xmakcatziy tapaxuhuán sampi yamá canajalanín xala c-Filipos huanti xtzoknimakochá xcarta xmacanikonit actzū tumín huantu xlacán xlimaktayaputunkoy, chū Pablo luhua xpaxcatcatzinimakó. Chū xlipulactutu, cumu xmakcatziy pī nialh makas quilhtamacú namaknicán, xlá lacatancs xcatziy pī nialh pala makas nalakchán Quimpuchinacán (1:21-23).

### Pablo xakatli lacankoyachán

<sup>1</sup> Quit Pablo, xahua quintalacan Timoteo huanti Dios quincalacsacnitán laquimpi naclitaxtuyahu cscujnín Jesucristo, ccatzoknimán yumá carta xlipacs huixín huanti macxtum tahuanitántit Jesucristo, chū nā macxtum lakataquilhputayátit Dios antá c-Filipos, nā chuná huanti litaxtukoy pastores, pacs xahua diáconos huanti maktayalénkoy xlipacs natalanín huanti antá tapaksiniyátit c-siculán.

<sup>2</sup> Clacasquín pī quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacacuxilhacachán, chū cacamaxquín tatancsni c-minacucán.

### Pablo maxquiy paxcatcatzínit Dios xpalcatacan filipenses

<sup>3</sup> Ankalhín acxnī ccalacapastacán, cpaxcatcatzínit Dios xpalacata huantu xlá tlahuanit c-milatamatcán.

<sup>4</sup> Chanchū lantla makatunu ctlahuaniy quioración mimpalacatacán, tlanca tapaxuhuán cmakcatziy c-quinacú,

<sup>5</sup> sampi clacapastaca hasta lantla yamá quilhtamacú acxnī huacu xakasiya tilipahuántit Quimpuchinacan hasta lantla chú xlipacs huixín nī taxla-juanipátit, chunatiyá quimaktayapátit lantla macxtum maakahuani mahu xtachihuin Jesús huantu mastay laktáxtut.

<sup>6</sup> Quit ccatziy pī Dios ankalhín nacamaktayayán sampi yamá tlan tascúit huantu man malacatzuquínit c-milatamatcán acxnī huixín xapulh tilipahuántit Jesús, xlá lihuana namakantaxtutlhay hasta acxnī namín xlimaktuy Jesucristo.

<sup>7</sup> Cpuhuán pì chuná camininiyán ankahlín naccalacapastacán, sampi luhua snun ccalakalhamanán, xlipacs quinacú ccapaxquiyán, sampi huixin caxanilihuayá acxtum quintakalhiyátit tapaxuhuán, chuná masqui cpatima c-pulachín, usu acxni cchiuhinán c-xlacatincan mapaksinanín laquimpi nacamululoknikoy pì xlicana huá lakmaxtunán xtachihuin Cristo.

<sup>8</sup> Lacatancs catziy Dios pì luhua snun ccalakalhamanán sampi yuma tapaxquit huantu cmakatzij c-quinacú, chu huantu ccalakalhiyán, huá quimaxquinít Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>9</sup> Masqui ccatziy pì lapaxquiyátit huampi quit csquiniy litlán Dios acxni ctlahuay quioración pì cax catalihuáquilh lantla kalhiyátit tapaxquit, chu na chuná cacamaxquin luhua tastácat, chu tlan talacapastacni laquimpi cax nacatziyátit tu tlan, chu lantla natakatancsayátit huantu xatlán.

<sup>10</sup> Laquimpi nacatziniyátit nalacsacátit huantu atzinú tlan nacamininiyán c-milatamatcán laquimpi akstítum nalatapayátit, chu nitú caticalihuanicántit acxni Cristo namimpalay xlimaktuy.

<sup>11</sup> Sampi caj xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiyátit Dios lacuan mintascujutcán huantu Jesucristo calimaktayanítan nahuán, laquimpi chuná tlan nalimaxquicán paxcatcatzínit, chu cacni Dios caj mimpalacatacán.

<sup>12</sup> Natalanín, quit clacasquin pì huixin nacatziyátit pì xlipacs huantu quiakspulama, chuná lantla ctanuma c-pulachín, masqui luhua huantu cpatima, ni clipuhuán sampi huá xlitlán quitaxtunít pì chuná tlak tlan natakahuaníy tama xtachihuin Jesús huantu mastay laktáxtut.

<sup>13</sup> Chuná cuan sampi xlipacs yama xtopa mapaksina romano huantu maktakalhnankoy unú c-pulachín, xahua luhua huanti huilakó unú c-tlanca cachiquin, tancs catzikonít pì quit quilitamacanucanít c-pulachín caj xpalacata pì huá clipahuán Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chu cumu luhua catzicán pì caj huá xpalacata quit clipatinama c-pulachín, luhua huanti unú xalanín huanti lipahuankoy Jesús akpuhuanitikonít xpalacata naliakchuhuinankoy xtachihuin Cristo, chu ni pala tzinú lakpecuankoy sampi catzikoy pì huá xtachuná namaktayakoy Quimpuchinacán lantla ucxilhkoy pì quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xlicana pì luhua huanti lichihuinankoy Cristo huampi ni xpalacata pala luhua tancs masiyuputunkoy xtachihuin, huata caj xpalacata taskáhuít pì caj quilakcatzanikoy lantla xlihluhua huanti aya lipahuankonít, chu pì mapapitziputunkoy canajlanín; huampi na huí amakapitzín huanti xlicana tancs liscujmakó xtachihuin Dios.

<sup>16</sup> Hua xlacán lichihuinankoy Cristo sampi quilakalhamankoy, chu xlicana quimaktayaputunkoy. Xlacán catzikoy pì hua Dios mastanít quilhtamacú naquintamacanucán c-pulachín laquimpi nacamululok c-xlacatincan lact-lanca mapaksinanín pì xlicana huá xtachihuin mastay laktáxtut.

<sup>17</sup> Huampi hua amakapitzín, masqui na huankoy pì quimaktayaputunkoy ni xlicana sampi caj quilakcatzanikoy quintascújut lantla tlan quitaxtuma, chu lactlahuaputunkoy laquimpi namalihuaquikoy tacatzanájuat lantla aya cpatima c-pulachín.

<sup>18</sup> Huampi ni pala tzinú clitakluhuiy, sampi palapi huantu akstítum, usu ni akstítum lichihuinamakó xtachihuin Dios, huampi cumu na namapacuhukoy Cristo, hua yumá atzinú quit luhua clipaxuhuay, chu hasta chunatiyá nactilipaxuhuay pì huá lichihuinamaca Cristo.

*Huq Pablo nitú xlakasi xlitátamat huq lapí nì lay naliscuja Cristo*

<sup>19</sup> Nà nì lay tí naquimalakspuniy yuma quintapaxuhuan sampi clīcatziy pī pacs tlan naquinguitaxtuniy lantla huixín natlahuayátit oración quimpalacata, chū cspiritu Jesucristo naquimaktayalén.

<sup>20</sup> Chū quit luhua chuná ccatziy pī Dios naquimaktayay laquimpī xalihuacá huā chū lantla cpatinama, nitú cactilitamāxānīlh, huata nī anán tamacpuhuān laquimpī tlan tancs nacchihiuān c-xlacatīncān huantī naquimākalhapalikoy c-xpumapaksín tlanca mapaksina romano, chū c-quilatāmāt stalanca natasiyuy xlitlihuaka Cristo, chuná lapí tlan clamajcū nahuān xastacná, usuchí pala nacnīy.

<sup>21</sup> Huā chuná clihuān sampi huantū quimpalacata, lapí ctilatamaycū quītaxtuy pī kcalhiycū quilhtamacū nacscujnaniy Cristo, chū lapí nacnīy nā chuná tlan quinguitaxtuniy sampi chuná hasta xalihuacá xatlán.

<sup>22</sup> Pus nī ccatziy xatú tlak naclakpuhualacán, sampi xliimakua nactilatamay catuxáhuat, chū kcalhiy yuma quimacni, tlan lipaxuhu nacliscuja xpalacata pī tlak lhuhua nalakapascán xtachihuīn Quimpuchinacan Jesús.

<sup>23</sup> Chī huā lapí aya xacnīlh luhua atzinū tlan xquinquītaxtūnīlh sampi aya xacchalh c-xpaxtūn Cristo.

<sup>24</sup> Huāmpī nā chuna lītum huixín atzinū caminīniyān caclatāmālh xastacná laquimpī naccamaktayayān.

<sup>25</sup> Huā xpalacata quit luhua ccatziy pī nactitamakaxtakā catuxáhuat laquimpī tlan naccamaktayayān c-mintacānajlacán, chū chuná cax nakalhiyátit tapaxuhuan,

<sup>26</sup> sampi luhua ccalakamputumpalayachān laquimpī nalipaxuhuayátit Quimpuchinacan Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup> Huāmpī masqui catuhuā tū xquiakspúlāh caj xman huā yuma tachihuīn huantū ccahuaniyān: pī huantū akstītum calatapátit chuná lantla minīniy nalatamakoy huantī xlicānā lipahuanoy Quimpuchinacān, chuná acxñī ccalakanachān, usuchí masqui nitú ccalakanītanachān. Huā clacasquín pī ankalhīn caccakaxmatnīn mimpalacatacān pī chunatiyā akstītum līlapátit, chū liscujpátit yamā mintacānajlacān huantū kalhiyátit caj xpalacata cumu lipahuanátit yamā lipaxuhu xtachihuīn Cristo huantū mastay laktáxtut.

<sup>28</sup> Huāmpī nī pala tzinū cacamakāklhān yamā huantū casitziyān, sampi cumu nī natatlajiyátit, huata tlan namalulokátit pī xlicānā, pus stalanca tasiyuy pī naaktzankatayakoy xlacān; huāmpī huantū mimpalacatacān, nā luhua stalanca natasiyuy pī huixín xlicānā kalhiyátit laktáxtut, sampi huā Dios chuná nacamaktayayān.

<sup>29</sup> Luhua xlicānā pī huixín Dios caucxilhlacachinītān, chū calacsacnītān laquimpī nalipahuanátit Cristo, huāmpī nā tlan nalipaxuhuayátit sampi huixín nā luhua lhuhua huantū nalīpatīnanátit caj xpalacata cumu huā lipahuanátit.

<sup>30</sup> Luhua macxtum līlanītahu yumā tascūjut, chuná lantla huixín cumu lantla quit; huixín aya ucxīlhtit lantla xacsujmā c-milakstīpancān, chū lantla chū chunatiyā calītachihuīnancanátit lantla quit akstītum cliscujmā Cristo.

## 2

*Masqui Cristo xkalhiy tlanca xlacatzúcut c-akapūn huāmpī milh lītaxtuy lā chatum catīhua chixcū*

<sup>1</sup> Hua lapí xlicana huixín luhua catziyátit pì Cristo camaxquiyán takpuhuanín laquimpì nì nataxlaJuaniyátit, lapí hua xtapáxquít camakoxumixiyán acxnì lipuhuampátit, lapí talulokátit pì calalamán Espíritu Santo c-milatamatcán, chù catziyátit lantla xlá calakalhamanítan,

<sup>2</sup> pus luhua catlahuátit litlán caquimakapaxuhuátit caj xpalacata pì huantu akstítum calatapátit, acxtum calalakalhamántit, chù calapaxquítit, aktumá talacapastacni cakalhítit, chù pulactumá huantu caucxilhlacachipítit mintascujutcán.

<sup>3</sup> Nì pala pulactum tú catlahuátit pala caj nalilacapacxátit, usu nalilacataquinanátit, chí huampì huata huantu lipaxuhu catlahuátit laquimpì nalimaktayananátit; chù nà chuná huá lactalipahu calimaxtukótit amakapitzín, chù nì caj huata huixín chuná calitaxtútit.

<sup>4</sup> Tini calacapástacñi huantu man xacstulaktáxtut, huampì nà calacapástacñi huantu xlaaktáxtut amakapitzín.

<sup>5</sup> Pus chí cakalhítit yumá xatlan mintapuhuancán xtachuná lantla kalhiy Cristo Jesús,

<sup>6</sup> sampi:

Masqui xlicana xlá pì xtachuná xkalhiy tlanca xlaclatzúcut cumu la huantu Dios kalhiy, nì hua lakcátzalh yumá lantla xliDios xuanít, pala fuerzaj nakalhiy, niucxnì namakaxtaka,

<sup>7</sup> chí huampì luhua xlipacs xtapaxuhuán makáxtakñi pacs xcacñi huantu xlikálhít lantla xliDios, huampì huata litáxtulh xtachuná la chatum limapaksit tasacua, sampi acxnì lacáchilh unú catuxáhuat huá tityalh xlatámat lantla tì caj xachunata chixcú.

<sup>8</sup> Pus Cristo acxnì chuná acstutáctújuh, chù tátakñi lantla xtachuna chixcú, pacs makantáxtih huantu xlimapaksicanít hasta tamacamástalh calínin, masqui xlicana pì luhua limaxaná quitaxtúnih, sampi antá makñica c-cruz.

<sup>9</sup> Huantu xpalacata Dios alístalh xcátzít talipahu limáxtulh, chù tláhuah pì xtapacuhuit atzínú talipahu calitáxtulh, nì xahua lantla catuhua amakapitzín tapacúhuít anán.

<sup>10</sup> Laquimpì c-xlaclatín acxnì nakaxmatkoy xtucuhuini Jesús, xlipacs nalakatatzokostakoy, namaxquikoy cacñi pacs lantla tì huilakó c-akapún, chù tì xala catiyatna, chuná lantla tì huilakó c-xtampin catiyatna.

<sup>11</sup> Chù xlipacs nalimalulokkoy csimakatcán

pì Jesucristo hua Xpuchinacán, laquimpì chuná nalimaxquicán cacñi Quintlatican Dios caj xpalacata huantu tlahuanít.

*Dios quincamaktayamán makantaxtiyahu xlimapaksín c-quilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalanín, cumu luhua ccalakalhamanán huá ccalimalacapastacniyán pì chuná lantla huixín aktum tapaxuhuán quinkalhaxaxmatnítántit huantu ccalitakalhchuhuinanítan acxnì xaclamachá c-milakstipancán, pus clacascuín pì chunatiyá calitzaksátit huantu quit ccalitakalhchuhuinamachán hua chù masqui mákat clama. Quit catziy pì nì caj catikaxpatmakántit huantu ccahuanimán, calipahuántit Dios, chù akstítum caliscújtit huantu aya catziyátit pì Dios ucxilhputún c-xlatamatcán huantì lakmaxtunikonít xlistacnacán,

13 masqui catziyátit pì huà Dios camaxquiyán tamà tlan talacapastacnì lantlà natlahuaputunátit tū xatlán, chū nà huatiyá camaktayayán laquimpì tlan namakantaxtiyátit c-milatamatcán chuná lantlà xlá lakatij namakantaxtiyátit.

*Quin quilimakaxkakanatcán la stacū catuxáhuat*

14 Acxnì pala tú tlahuayátit, huixín nì caliakhuhuatnántit, nà nì pala catasitzi cascújitit.

15 Laquimpì nìtì nakalhij tū nacalimakstuntlahuayán pì chunatiyá tlahuapátit huantū nìtlán, usu nacaliaksanán, akstítum calatapátit chuná lantlà lacasquín Dios nalatamakoy xlakskatán c-xlakstipancan yuma xaak-tzankatayanin tachixcuhúitat, nà nì lacuan xtayatcán huantì lamakó catiyatna. Camakaxkakanántit c-xlakstipancán xtachuná lantlà yamà stacū huantū makaxkakanán c-akapún,

16 xlmakua lixakatlikoyátit xtachihuín Cristo huantì namasiyunikoy lantlà lipaxuhu nalatamakoy. Lapi chuná natlahuayátit, acxnì namín xlmaktuy Cristo quit lipaxuhu nacamkatzij pì naccatzij pì nì luhua caj chunatá ctlakuantamakanit c-quintascújut cumu huixín akstítum lipahuántit.

17 Chū pacs tlan xactláhualh hasta masqui xlcasquinca pì huà quilatamat xacmacamástalh laquimpì chuná lihuana xtatakátzilh milicaxtlahuancán huantū huixín lisahuanátit c-xlacatìn Dios. Xlicana pì lapi chuná xquitáxtulh quit luhua xalipaxúhualh, chū chuná macxtum nakalhiyachahu tū nalipaxuhuayahu lantlà lacapastacahu huantū Dios tlahuanit c-quilatamatcán chatunū quin.

18 Pus quit cchuanian pì nà lacxtum caquilipaxuhuátit yuma quin tapaxuhuan huantū quit calhij.

*Pablo huan pì namalakachanikoy Timoteo, chū Epafrodito*

19 Lapi huà lacasquín Quimpuchinacan Jesucristo, nì pala makas quilhtamacū naccamalakachanichán Timoteo laquimpì tzinū nactakatancsay, chū nackalhij tapaxuhuan acxnì xlá naquitaspita, chū naquihuanij lantlà huixín lapátit.

20 Huà chuná clipuhuan pì huà naccamalakachanichán Timoteo sampi nìtì calhij atanū huantì luhua xalipáhualh, chū huantì nà chuná xlelh xtalacapastacnì xtachuná la quit, chū nà luhua xlicana xcalakcatzán xlipacs huixín xala c-Filipos huantì lipahuanátit Cristo.

21 Sampi xlipacs amakapitzín lilakaputzakoy lacapastackoy huantū man xacstulaktáxtut, chū nìtì litakatzankaputún xtascujut Jesucristo.

22 Huampì huixín aya lihuana lakapasátit Timoteo, chū catziyátit lantlà lema xatlan tapuhuan, chū lantlà akstítum quimaktayalema laquimpì nacliakchihuinanahu xtachihuín Jesús, pacs quinkalhakaxmata huantū cuaniy xtachuná lantlà quinkahuasa.

23 Chuná pì caj xman naccatzij lantlà luhua naquitaxtuy yuma quinta-lakapútzit huantū calhij, tuncán naccamalakachanichán;

24 masqui xlicana quit luhua clipahuán Quimpuchinacán, ccatzij pì xlá naquimaktayay, chū nà nì makas quilhtamacū quit man naccalakanachán.

25 Nà cpuhuan pì xlcasquinca xaccamalakachanichán quintalacan Epafrodito huantì huixín quimacamininítántit laquimpì naquimaktayay, chū xlicana pì huantū akstítum xlá quimaktayanit c-quintascújut.

<sup>26</sup> Xlá luhua capastacmán, chü luhua canatá xcaucxilhni puhuán, sampi huanica pi catzítit pi xlá luhua xtatatlay.

<sup>27</sup> Pus luhua xlicana xlá pi luhua snun xuanit, chü hasta ayuj ni nilh; huampi kalhínih Dios talakalhamán chü tatlánih, chü na chuná quit quilakalhámah sampi cumu clipuhuama antani ctanuma, chü pala tú xtilánih lihuacá xactilipuhua.

<sup>28</sup> Huá xpalacata ccalimálakachanimachán laquimpi acxni naucxilh-palayátit tlan nakalhíyátit tapaxuhuán laquimpi na ni pala quit cac-tilipuhua.

<sup>29</sup> Puschí lipaxuhu camakamaklhtinántit yuma quintalacán huanti lipahuán Quimpuchinacán, chü na ankalhín luhua milimaxquitcán caciñ lipacs huanti chuná kalhikoy tlan xtapuhuancán lantla xlá kalhíy.

<sup>30</sup> Sampi caj huá xpalacata pi huá lacsujnima Cristo actzú xuanit aya xniy, aya xmacamastay xlatámat caj xpalacata naquiliscuja quit, sampi cumu huixín mákat huilapítit ni lay man quimaktayayátit.

### 3

*Pablo makcatziputún tlanca xlitlihuaka Dios xlatámat xtachuná lantla Cristo xmakcatziñit*

<sup>1</sup> Natałanin, amaktum ccahuanipalayán pi masqui catuhoa tu nacaakspulayán ankalhín calipaxuhuátit Quimpuchinacán, chü masqui makluhuatá chuná ccahuaninítan, ni clakachaniy naccahuaníyán huantu huatiyá ccalixakatlinítan xapulh, na luhua xatlán mimpalacatacán pi natixaxpatalayátit amaktum.

<sup>2</sup> Na cana huixín cuintaj catlahuátit, skálalh calatapátit pi nitú nacaakskahuimíyán tama chixcuhuín huanti xtachuná chichixni xcanankoy huanti lıxcájni lıcatzıjıy, yamá huanti huankoy pi xlasquinca circuncidar nalayátit lapı luhua xaxlıcana xalaktaxtun nahuamputunátit c-xlacatın Dios; xlıcana pi nitú tıcaakskahuimíyán.

<sup>3</sup> Sampi ni huá xlacán huanti Dios lımaxtukonıt xaxlıcana xlakskatán caj xpalacata pi chucunıkonanı actzı xtiyatlıhua, huata huá quin huanti Dios quıncalıputlakayán pi xaxlıcana xlakskatán, sampi kalhıyahu Espıritu Santo c-quılatamatcán huanti quıncamaktayayán akstıtum lakataquılhpıtayahu chü lipaxuhuayahu pi Cristo quıncalakmaxtún, chü ni caj xman huá lipahuanahu huantu tasiyuy c-quımacnıcán.

<sup>4</sup> Sampi lapı huı tı kalhıy tı xacstu lıłaktaxtuy huantu tı pala makantaxtıy c-xlacatın Dios xalıhuacá quit.

<sup>5</sup> Chuná ccahuaníyán sampi acxni cajcu xaclakatumajanıt lantla xaclachahıñt, tuncán circuncidar quıntlahuaca, usu quıncucunıca actzı quıntıyatlıhua, xlıcana pi quit luhua judıo sampi luhua xquılhtzucut xamakan Israel quit, chü huá yamá xamakan kolutzın Benjamın xcamalacatzıquıñıtanchá quılınatalán; quit luhua hebreo sampi na pacs hebreos quınatlatna xuankonıt, chü quit na fariseo sampi hasta lantla actzıchú xacuanıt, lıhuana ctzucunıt makantaxtıy xlımapaksın Moısés xtachuná lantla fariseos huankoy pi quılımakantaxtıtcán.

<sup>6</sup> Quit luhua lıhuana xacmakantaxtıma yamá xlımapaksın Moısés laquimpi ni pala chatum tı naquılıhuaniy pala ni lıhuana xacmakantaxtıma lantla xacpuhuán pi huá naclılaktaxtuy. Pus chuná tancs xaclıscujma

quintasmanjincán hasta huá xpalacata xacjisitzinikoy, chü hasta lipecua ctimapatinikolh judíos huantí aya xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>7</sup> Huampi xlipacs huantu xapulh xacpuhuán pì xkalhiy xtápalh laquimpi huá naquilimaxquicán xlahtáxtut quilistacna, huá chü caj xpalacata pì clipahuán pì Cristo naquilakmaxtuy, xlipacs huantu xapulh xactlahuay laquimpi huá naclilaktaxtuy clímacán pì caj limakatzankán.

<sup>8</sup> Huá chü clacasquín pì huantu xapulh xactliscujli, nítü quimaktáyalh, chü xlipacs huantu ctitláhuah chunatá cmakatzánkalh quilhtamacú, sampi nítü xtápalh huantu ctitláhuah lapi caj huá nactamalacastuca lantla huá chü clipahuán Quimaakaputaxtina Jesús. Masqui xlicana pì caj xpalacata cumu clakápasli Cristo nialh clipahuán huantu xapulh xaclicscujma, sampi huá chü quit clímacankoy pì lampala nítü xlakasi, xtachuná xaclicscujchá akayujma, usu palhma, sampi huá atzinú clakpuhualacanít lihuana naclakapasa,

<sup>9</sup> chü naclipahuán Quimpuchinacan Jesús. Chü cumu xman huá clipahuán, quit nialh cputzama c-xlimapaksin Moisés lantla tlan xaclitáxtulh xtachuná lantla nítü claclén c-xlacatín Dios caj xpalacata lihuana nacmakantaxtíy huantu antá huan, huampi huata huá xpalacata quintacanajla tú ckalhíniy Cristo, Dios matlanínit pì huá xalaktaxtún clilaktaxtunít, chü xtachuná quilimaxtunít la nialh tú cackálhíh quintalakalhín, pacs tamatzankanánit.

<sup>10</sup> Huá chü huata luhua lihuana clakapasputún Cristo, cpuhuán pì xacmakátzilh c-quilatámat tlanca xlitlihuaka Dios, xtachuná lantla Cristo makcatzínit acxni lakastakuánal calínín, huampi na tlan xacmakátzilh yama tlanca tapatín huantu xlá xmakcatzínit c-xlatámat, chü cpuhuán pì hasta na xacmakátzilh c-quimacni yama tlanca tacatzanájuat huantu makcatzilh acxni xlá xníma c-cruz.

<sup>11</sup> Huampi huata huá cucxilhlacachama lantla tlan naclakastakuanán calínín xtachuná lantla xlá lakastakuánal.

*Fuerza xtlahuanimá Pablo pì nalakchán huantu xucxilhlacachánit namaxquiy Dios*

<sup>12</sup> Caj xpalacata huantu ccahuanimán nì chá cuamputún pala aya pacsá cmaacchánilh talacapastacni, akstítum clatamay lantla lacasquín Dios, huata cuamputún pì quit chunatiyá clitzaksay pì naclakchán huá lantla Dios limaxtuputún quilatámat, masqui ccatziyá pì Cristo Jesús huatiyá kalhiy quilatámat laquimpi caj xlitlihuaka nacchán.

<sup>13</sup> Natalanín, tancs ccahuanipalayán pì quit nì cliucxilha pala aya cmataxtucnít huantu clactanunínit, huampi man tipatú tú ctlahuay, cpatzankay huantu xapulh aya titaxtunít c-quilatámat, sampi chunatiyá aya titaxtunít, huata cliakaniy huantu tzankay tlak calacán laquimpi xalán naclakchán huantu cucxilhlacachánit naquimaxquicán.

<sup>14</sup> Cax ctlahuaníy lantla ckosnama laquimpi nacchán antani quila-clhcahuilínicanit pì nacchán laquimpi nactlajay quintataquín huantu quimacacnúnicanit, huantu Dios naquintaquiy caj cumu huá clipahuán Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs huixín huantí aya tlihuakatá kalhiyátit mintacanajlacán, pacs chuná mililacapastacnatcán, chü na fuerza natlahuaníyátit c-milatamatcán xtachuná lantla quit ctlahuay c-quilatámat; huampi lapi huí tì huixín nì chuná lacapastacátit, Dios nacamasíyuniyán lantla namakstítupiyátit milatamatcán.

16 Huamp̃i milicatzitcán antañi chipinítantittá c-milatamatcán, chu áchuná miliakpuhuanitcán lantla nastacátit c-mintacanaillacán.

17 Natanán, chuná cakantítit lantla quit clama, chu na caucxilhtítit lantla lamakó yama huant̃i aya cmasiyunikonitahu lantla akstítum nalatapayátit.

18 Natanán, quit maklhuhatá ccahuaninitán, chu huá chú hasta ctasama ccahuanipalayán pi lhuahua huant̃i masqui huankoy pi lipahuankoy Cristo huata c-xlatamatcán caj likalhakamanankoy huantu tláhuah xpalachacacán c-cruz, chu xtachuná pala xtalamakasitzíná litaxtukoy.

19 Huamp̃i xlipacs huant̃i chuná licatzikoy, tlan cacatzikolh pi xalán naaktzankatayakoy. Xlacán xpuchinacán tlahuakonit huantu caj xman nalimakapaxuhuakoy xmacnicán huantu lihuayankoy, chu huantu nalipaxuhuakoy; luhua lilacataquinankoy xlipacs huantu lixcájñit tlahuakoy masqui luhua mininikoy pi caj xliilacamaxanankolh. Nitú atipatu lacapastacmakó lapi ni caj xman huantu anán unú catiyatna.

20 Huamp̃i quin huant̃i lipahuanahu Cristo ni unú xalanín, huamp̃i huata tapaksiyahu c-akapún, caj xman kalhkalh̃ihuilahu acxni naquincalakminán quimaakaputaxtinacan Jesucristo laquimpi naquincamaxquiyán xatakatzin quilaktaxtutcán.

21 Samp̃i xlá naquincamaklhtiyán yuma lilakaputza quimacnicán huantu laksp̃uta laquimpi naquincamaxquiyán tanu huantu xtachuná xalicacni nahuán lantla huantu xlá kalh̃iy xmacni c-akapún. Chu quin tlan catziyahu pi chuná naquitaxtuy samp̃i xlá kalh̃iy tlanca litlihuaka laquimpi tlan natlahuay.

## 4

*Caxañilihuaya quilhtamacú calipaxuhuakolh huant̃i lipahuankoy Quimpuchinacán*

1 Chunamp̃i natanán, huá ccalitzokniyán yuma carta laquimpi nacatziyátit lantla luhua ccalakalhamanán, chu ccapastacacamacán, chu cpuhuán aya xaccaucxilhni. Quit ccalacatzanán, chu cpaxuhuay caj mimpalachacacán. Clacasquín pi ankalh̃in chuná akstítum calatapátit, chu calipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

2 Luhua csquiniy litlán quintalacan Evodia, xahua Síntique pi aktuma tala-capastacni cakalh̃ikolh, capaxuhuanatahuilakolh lantla mininikoy linatalán huant̃i lipahuankoy Cristo.

3 Na chuná csquiniyán litlán, huix, quiamigo huant̃i acxtum ankalh̃in quintascujñita, cuaniyán pi camaktayakó yuma lacchaján huant̃i na quimaktayakolh acxni quit xacliakchihuinama xtachihuin Dios laquimpi pacs nalakapaskoy; chu xahua Clemente, chu amakapitzin huant̃i quilitascujkonit xtachihuin Cristo. Xlicana pi xtucuhuinicán aya tatzoktahuilanitanchá c-xlibro Dios antañi tzoktamacanukócán xlipacs huant̃i kalh̃ikoy yama xaxlicana latámat huantu niucxni nalaksp̃uta.

4 Natanán, ccahuaniyán huixín huant̃i lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, pi luhua caminiyán xal̃iankalh̃in capaxuhaátit. ¡Na amaktum ccahuaniyán pi capaxuhaátit!

5 Xlipacs tachixcuhtat stalanca camasiyunikótit pi huixín huant̃i lipahuanátit Cristo xlicana paxquinanátit, ¡samp̃i Quimpuchinacán mima!



<sup>6</sup> Nítú xatú tú tililakaputzayátit; chí huampi huata ankahlín masqui catuhuá tú lacasquinátit, casquinítit Dios c-mioracioncán laquimpi nacamaktayayán, chú nā capaxcatcatzínítit huantú camaxquiyán.

<sup>7</sup> Lapi chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapistacni, chú tlanca tapaxuhuán c-minacucán, chú yuma tapaxuhuán huantú Dios mastay xlicana pi huá luhua namaktakalhā minacucán, xahua mintalacapistacnicán laquimpi nítú nacamakalipuhuanán, masqui xlicana pi nī pala chatum huantú lihuana akataksa lantla yumá quitaxtuy, huampi chuná nacamaxquiyán sampi lipahuanátit, chú acxtum tahuanítantit Cristo Jesús.

### *Huantú tlan tapuhuán calacapistackolh*

<sup>8</sup> Natalanín, huá chú huantú ahuatiyá ccahuaniputunán pi huá calacapistáctit huantú xtalulóktat, huantú miníniy namaxquicán cacni, chú nacamaktayayán lantla akstítum nalatapayátit, lantla tlan nacatzíyátit, chú xlipacs huá lantlata kalhiy xlakasi, chú xlipacs huantú nacamaktayayán nalapaxquiyátit. Ankahlín calacapistáctit huantú akstítum laquimpi chuná tlan nalimasiyuyátit c-milatamátcán yamá lacuan tascújut huantú xlipacs tachixcuhuítat namatlanikoy.

<sup>9</sup> Xlipacs huantú quit ccamasiyuninítán catzaksátit, xahua huantú ccalitakalhchihuinanítán huantú quinkaxmatnítit, chú huantú quimakuxílhítit xactlahuama, chuná tancs catzaksátit laquimpi Dios huantú mastay tlan latámat nacatalatamayán caxanilihuayaj quilhتامacú.

### *Pablo paxcatcatzínikoy xpālacata huantú limaktayakonit*

<sup>10</sup> Cana cpaxcatcatzíníy Quimpuchinacán caj xpālacata pi huixín quilacapistacpalanítantit, masqui xlicana ccatziy pi nítú maktum xquimpatzankanítantit huampi huata caj max nī naj xkalhiyátit acatzunín huantú naquilimaktayayátit.

<sup>11</sup> Nī chá pala hua clihuán pala tú xquintzankanimā huantú naquilimaktayayátit; sampi lantla quit clijcujma xtachihuín Dios cpaxuhuanalén cana caj xman huá huantú ckalhiy actzú.

<sup>12</sup> Quit aya ctitaxtunít lantla talipuhuán tamakcatziy acxnī nítú huantú cmaclacasquín, chú nā ccatziy lantla lipaxuhu tamakcatziy acxnī acchán calhiy huantú cmaclacasquín c-quilatámat. Quit ccatziy lantla ctitaxtunimā lacatzucú xlipacs huantú unú akspulanán, sampi cmakcatzínítá lantla naakataxtuníyán huantú mintahuá, usuchí acxnī catatzincsni; acxnī ckalhiy, xahua acxnī nítú ckalhiy.

<sup>13</sup> Catuhuá pacs tlan nacpatiy, chú nactayaniy sampi hua Cristo quimaxquiy lilihuaka.

<sup>14</sup> Huampi luhua ccapaxcatcatzíníyán pi quimaktayanítantit huanchú acxnī luhua xlicana xacmaclacasquixníma.

<sup>15</sup> Chú nā tlan huixín catziyátit, natalanín xala c-Filipos, pi acxnī kasíyaj ctākalhchihuínankolh yamá huantú xala c-Macedonia, chú ctācaxli laquimpi nacán alacatanu liakchihuínán xtachihuín Jesús huantú mastay laktáxtut, nī pala pulactum cāchiquín huantú lipahuankoy Cristo quimaktayakolh caj xman huixín quimaktayátit, sampi chuná nā xlipaxcatcatzīputunátit xpālacata pi aya xlakapasnítantit xtachihuín Jesús.

<sup>16</sup> Sampi hasta masqui antá xaclamachá c-xacāchiquín Tesalónica, nī xman maktum huampi maklihuahā quintimalakachananítit yamá mintamaktaycán huantú nacmaclacasquintilhay.

<sup>17</sup> Yumá huantü ccahuanimán nī chá xpalacata pala quit caj luhua ankahlín clacasquín xquimaktayátit, huampi huata quit clacasquín pī achuná huixín xmaklhtínántit xtalakalhaman Dios sampi xlá lakatiy lantla lipahuanátit.

<sup>18</sup> Caj xpalacata pī huixín quimalakachánítit Epafrodito quitaxtuy pī lhuhua huantü quinqaquinítit, chu hasta quiakataxtunima huantü xlá quiliminínit huantü malitanítit. Xlipacs huantü quimalakachánítit xtachuná lantla limajinín litaxtuy huantü luhua tlan mucihún, xtachuná lantla tü luhua lilakátit mucihun licaxtlahuán, Dios lakátih, na tlan tlahuay.

<sup>19</sup> Pus Quintlatican Dios huantü escujnima, cumu xlá kalhiy tlanca litlihuaka, tlan nacamaxquiyán xlipacs huantü huixín maclacasquimpátit xlipacs huantü lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>20</sup> ¡Caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cācni Quintlatican Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo qhuatiyá xakatlilacankoy natālanín xala c-Filipos*

<sup>21</sup> Huantü quimpalacata caquixakatlinikopítit xlipacs tama natālanín huantü xlakskatan Dios litaxtukonit caj xpalacata cumu lipahuankoy Jesu-cristo. Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán yumá natālanín huantü quit lacxtum quintalamakó unú.

<sup>22</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán xlipacs xlakskatan Dios huantü huilakó c-Roma, chu na xalihucá chú huantü scujmakó c-xchic tlanca mapaksina romano.

<sup>23</sup> Clacasquín pī Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín cacasiculanaťlahuán.

## Xcarta Apóstol Pablo huantu tzoknikolh Colosenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo, chu xuilakó c-xacachiquin Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni titzoknikolh mactum litum xcarta huantu timacánikolh filipenses, sampi na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma c-pulachin (4:18).

Yumá xtatzokni Pablo litakalhchihuinankoy colosenses pi ni cacánajlakolh huantu lichihuinankoy yama aksaninanin makalhtahuakananin judios huanti xuankey pi yama huanti lipahuankoy Cristo, pala xlicana xlakmaxtuputunkoy xlistacnacán na xласasquinca natililatamakoy xlipacs limapaksin huantu makan quilhtamacu xlacaxuilikonit judios. Huampi Pablo lacatancs maluloka pi xman hua Cristo huanti mastay laktáxtut, chu huanti lipahuán ni xласasquinca naputzay tanu tu nalipahuán, usu pala aktum limapaksin huantu namakantaxtiy sampi Cristo huanti pacs makantaxtinít huantu quin ni lay makantaxtiyahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu.

Pablo na lichihuinán yumá c-likalhtahuaka lantla xlipacs huanti lipahuankoy, xlacán litaxtukoy pi xtachuná aya tanikonit Cristo, chu na lacxtum talakastakuanankolh calinín caj xpalacata cumu canajlakoy pi xtachuná lantla Dios kalhij tlanca litlihuaka, chu malakastakuánihl Cristo calinín, pus na kalhij litlihuaka namaxquikoy yama sasti latámat huantu xласasquinca nakalhikoy laquimpi tlan akstitum nalatamakoy c-xlacatin xtachuná lantla lacasquin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, xahua quintalacan Timoteo huanti cmacanitzokma yuma carta.

<sup>2</sup> Ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin xlaskatan Dios huanti lipahuanátit Cristo, chu huilatit c-xacachiquin Colosas. Clacasquin pi Quintlatican Dios xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chu tlan latámat.

### Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacán

<sup>3</sup> Ankalhin acxni ccapalacasquinán c-quioracioncán cmaxquiyahu paxcatcatzinit Dios huachá xtlát Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>4</sup> Huá clipaxcatcatziniyahu sampi quincalitakalhchihuinancanítán lantla akstitum lipahuanátit Cristo Jesús, chu lantla na paxquikoyátit xlipacs huanti tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixin.

<sup>5</sup> Huá lipaxquikoyátit sampi takalhkalhipakótit huantu calikalhipacampítit c-akapún. Huixin tlan milacán tlahuátit yumá huantu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútit lipahuanátit yama xtalulótkat, chu lipaxuhu xtachihuin huantu mastay laktáxtut.

<sup>6</sup> Huá yumá xalipaxuhu tamacatzinín lantla tlan naakaputaxtuyátit huantu aya calitakalhchihuinancanítántit, xlicana lacxtum takahuanima, chu aya tlahuama xtascújut c-xlicatlanca antañ chan, chuná lantla tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixin huacu lipahuántit yumá xtachihuin Dios huantu lichihuinán tlanca xtalakalhamán lantla caj lipaxcatcatzinit

quincalilakmaxtuputunán, chū canajlátit pī talulóktat yuma xaakstítum tapáxquít huántu xlá mastay.

7 Sāmpī yuma tlan talacapastacni huá pulana calitakalhchihuínán quintalacan Epafras huantī luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincataliscujnitán xtachihuín Dios.

8 Pī huatiya Epafras quincalitakalhchihuínán lantla camapuhuanimán Espíritu Santo laquimpī napaxquikoyátit catihua.

9 Chū na chuná quin, hasta acxnī quin ccatzihu lantla lapátit nī cmakax-takahu ankahlīn ccapalacasquinán c-quioracioncán, csquinihu Dios pī lihuana nacamacatzinīyán xtalacapastacni, chū nacamaxquiyán liskalala laquimpī pacs naakataksátit huántu nacamacatzinīyán Espíritu Santo.

10 Na ccapalacasquinán pī tlan akstítum nalatapayátit chuná lantla xliatamatcán huantī xlicana tapaksinikoy Quimpuchinacán, chū huá ankahlīn natzaksayátit huántu xlá lakatiy natlahuayátit, chū quitaxtuy pī namastayátit mintahuacacán c-milatamatcán, sāmpī xman huá natlahuayátit huántu lacuan tatlahu, chū atzinū lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios.

11 Quin na csquiniyahu pī cumu xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, cacamaxquín tū xlá kalhiy laquimpī tlan napaxuhuanalipinátit, chū natayanīyátit masqui tū nacalakchinán sāmpī laktlihuakán huixín c-mintacanajlacán,

12 chū laquimpī lipaxuhu napaxcatcatzinīyátit Quintlatican Dios sāmpī huá lakpalīnit milatamatcán laquimpī tlan namaklhtīnanapítit yama lipaxuhu latámat antanī pacs xkakánat huántu malacnūnikonīt namaxquikoy xlipacs huantī lacsackonīt.

13 Xlicana pī Dios quincalakmaxtún c-xmacán tī malánán cxlatamatcán huantī paklhtuta latámat, chū antá quincahuilín c-xmacán xatapaxquín Xcam Jesucristo laquimpī huá namalanán c-quilatamatcán.

14 Huachá tī likalhiyahu laktáxtut chū xmatzankanānica quintalakalhīn.

### *Acxnī Cristo nīlh caj quimpalacatacán quincamqlacatzuhuín Dios*

15 Cumu Dios nī pala chatum tī auxxilha lantla xlá, hua Cristo minīt masiyuy lantla luhua xtáyat. Xlá litaxtuy xtachuná lantla xapuxcu Xkahuasa Dios huantī tamapaksiy pacs lantla tū anán sāmpī xlá ankahlīná xlama masqui hasta acxnī nī naj tū xanán xtamalacatzuquín.

16 Pacs lantla tū anán catiyatna, xahua c-akapūn, xlá pacs maktlahuanīt, chuná huántu tasiyuy, xahua huántu nī tasiyuy, na chuná huántu lamakó catihua maktakalhnán huantī masqui nī tasiyukoy mapaksinankoy, chū kalhīkoy tlanca litlihuaka laquimpī namalanankoy caunīn; xlá pacs maktlahuanīt laquimpī huá nalakchan̄koy, chū namapaksiyoy.

17 Cristo ucxla tlanca xlama hasta acxnī nī naj tū xamalacatzuquiy Dios, chū huántu chiyú anán, huá chunacū lianantīlhay caj xpalacata cumu chuná xlá lacasquinīt.

18 Quin huantī aya lipahuanītahu Cristo litaxtuyahu xtachuná la xmacni chatuma chixcū, chū huá litaxtuy quiakxekacán, sāmpī xlá quincapuxcunimán, chū quincamaxquimán latámat. Chumpī xlá huantī ankahlīn quincapulanimán, huá xakasiya lakastakuánalh calīnīn laquimpī stalanca nalīcatziyahu pī huá xlicana kalhiy tlanca xlatatzúcut.

19 Sampi chuná lacásquilh Dios pî pacs huantu kalhiy lantla xliDios, chu tlanca xlatatzúcut, xahua tlanca xlitlihuaka, antá stalanca natasiyuy c-xlatamat Cristo.

20 Chu na lacásquilh Dios pî hua Cristo namalakspuuy huantu xlaklakalhñit tatančni c-xlakstipan Dios, chu xlipacs huantu anán c-xlicatlanca catiyatna, chu hasta masqui c-akapún. Xlicana pî caj xpalacata xkalhni Cristo huantu stajmákalh acxni ñilh c-cruz, huá chú litahui tapaxuhuán laquimpî tachixcuhiútat masqui tlahuakonit talakalhñ tlan chú nalaktalacatzuhukoy Dios, chu ñialh napecuanikoy.

21 Xalipulana, huixín caj xpalacata huantu lixcajnit talakalhñ xtlahuayátit, c-mintapuhuancán xquitaxtuyátit pî xtlamakasitziyátit Dios, chu na xlitaxtuyátit pî ñi xtapaksiniyátit, chu mákat xlapanítit lantla xaktzankatayanítántit.

22 Huampî huá chú Dios aya lipaxuhu camalacatzuhuinítan caj xpalacata cumu hua Cristo lhuhua huantu pátilh c-xmacni acxni ñilh quimpalacatacán c-cruz. Huá chuná litláhualh laquimpî tlan nalaktalacatzuhuiyahu Dios xtachuná lampala ñialh tú lenahu quintalakalhñincán tu naquincamakstuntlahuayán c-xlatatín.

23 Huampî laquimpî chuná naquitaxtuy talacasquín pî chunatiyá akstítum nalipahuanátit, chu niucxni tilítamakaxtakátit pala tú nacamalactlahuiniyán lantla canajlayátit huantu camalacnunicanítántit acxni lipahuántit yama lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktáxtut acxni calitakalhchihuinanántit. Huatiyá yuma tachihuín huantu liakchihuínamaça lantla xlicatlanca, chu quit Pablo na huá cliakchihuínantlahuán.

### *Pablo lipaxuhu liscujkoy huanti lipahuankoy Jesús*

24 Luhua cana clipaxuhuay huantu quilakchán tapatín caj xpalacata ccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, sampi ccatziy pî chuná cliamakatzima c-quimacni huatiya yama xtapatín Cristo huantu lipátilh xpalacatacan kamputum canajlanín, huachá ti lantla xkamputumcán litlacastuckoy xtachuná aktumínica xmacni.

25 Dios quililacsacñit pî naclitaxtuy escujni laquimpî tlan naccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, chu huantu tlan, chu xatakatzín naccalimaakataksniyán xtachihuín.

26 Yuma xtalacapistacni lantla naquincalakmaxtuyán hasta xamakan quilhtamacú aya tzek xlihlcahuilñit lantla natlahuay masqui ñi naj ti xmacatzinikoy tachixcuhiútat lantla luhua nakantaxtuy, huampî hua chú lacasquín pî lihuana nacatziyátit xlipacs huixín huanti lipahuanátit, chu macamaxquítit milatamatcán.

27 Huampî masqui xapulana tzek xuilñit yama lipaxuhu xtalacapistacni lantla xlihlcanit nacalakmaxtuyán huixín huanti ñi judíos, huá chú camalakapasniputunán laquimpî tlan naakataksátit lantla xlitlanca liçacni huantu camalacnuiyán. Sampi xlicana liçacni tamá pî caj xpalacata cumu huá chú tahuanitántit Cristo huixín tlan lipaxuhu kalhkalhitiyátit miakaputaxtutcán.

28 Huá xpalacata quin tancs cliakchihuínamaçu xtachihuín Cristo, chu cmasiyuyahu hasta antañi macalay quintastacatcán, lantla lacasquín akstítum nalatamakoy huanti lipahuankonit, laquimpî acxni naccalichanán

c-xlacatjñ Dios, ccamacamastaputunkoyán lantla tñ pacs catziyátit tu milicatziťcán xpalacata Cristo.

<sup>29</sup> Chu laquĩmpĩ tlan nacmakantaxtiy quintascújut luhua fuerza clitlahuanĩy xlipacs quilitlihuaka lantla Cristo quimaxquĩy yama lĩacnĩ xlitlihuaka tu kalhiy.

## 2

<sup>1</sup> Quit clacasquĩ pĩ nacatziyátit lantla lipecua clacapastaca tu nactlahuay mĩmpalacatacán, xlipacs huixĩn xala c-Colosas, na chuná xlipacs huantĩ lipahuankoy Cristo lacatzũ c-Laodicea, chu hasta makapitzĩn huantĩ nĩ aquiuexilhkoĩ, chu nĩ quĩlakapaskoy.

<sup>2</sup> Csquĩniy litlãn Dios pĩ la huixĩn, cumu la xlipacs huantĩ lipahuankoy Jesũs, chunatiyá caakpuhuanťtĩt c-minacucán, na chunatiyá calapaxquťtĩt, cakalhťtĩt xatlan talacapastacnĩ laquĩmpĩ lihuana naakataksátĩt xlipacs huantũ xamakan quĩlhtamacũ tzeĩ xuilĩnitanchá xtalacapastacnĩ, masquĩ xlá aya chunatiyá xlihlcahuĩlĩnit pĩ hua Cristo tlan namalakapasnĩn.

<sup>3</sup> Sampĩ c-xlatamat Cristo stalanca tasiyuy lantla tlanca xliacnĩ xtastácat, chu tlanca xtalacapastacnĩ Dios sampĩ huá macamaxquĩkonĩt.

<sup>4</sup> Huá xpalacata chuná ccalihuanimán laquĩmpĩ nĩtĩ nacaliakskahuĩmĩyán acxñĩ pala tú ya tachihuĩn nacañuanicanátĩt.

<sup>5</sup> Pus masquĩ lantla chú nĩ antá ccatahuĩlachán xachatumĩnica, cacatzĩtĩt pĩ antá catalamachán ccalacapastacacnán, xahuachĩ quit luhua cana clĩpaxuhuay pĩ huixĩn akstĩtum lapátĩt, chu chunatiyá tancs lipahuanátĩt Cristo.

### *Dios quĩncamaxquĩnitán xasqstĩ quilatamatcán*

<sup>6</sup> Cumu huixĩn matlanťtĩt Jesucristo nacalakmaxtuyán, chu Mĩmpuchinacán nahuán, pus na chuná chú niucxnicũ caakxtakmakántĩt huata akstĩtum calipahuántĩt.

<sup>7</sup> Lihuana calĩchipaxnántĩt mintacanajlacán xtachuná lantla aktum quĩhui lihuana lichipaxnán xtankáxeĩka, xlipacs minacucán calipahuántĩt xtachuná lantla calĩtakalhchihuĩnancántĩt, chu ankalhĩn capaxcatcatzĩnĩtĩt Dios huantũ tlahuama c-milatamatcán.

<sup>8</sup> Luhua cuĩntaj cacatlahuacántĩt pĩ nĩtĩ nacaliakskahuĩmĩyán huantũ nĩ kalhiy xtaluloktat tachihuĩn, masquĩ lacuán, chu laksalalan takaxmata, sampĩ tamá huantĩ chuná likalhchihuĩnamakó nĩ antá quĩlhtĩmakó c-xtalacapastacnĩ Cristo, huata huá lichihuĩnankoy huantũ mĩntĩlhanĩtanchá xtasmanĩncán, chu caj xachunata xtalacapastacnĩcán huantĩ luhua akchĩpanamputún unũ catuxáhuat.

<sup>9</sup> Sampĩ xlipacs hua lantla Dios xliDios, chu lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu xtalacapastacnĩ, stalanca tasiyuy c-xlatamat Cristo.

<sup>10</sup> Chú Dios lama c-milatamatcán caj xpalacata cumu huá lipahuanátĩt Cristo, chu macxtum tahuanĩtántĩt, sampĩ huá puxcunanĩkoy xlipacs lantla chá tñ mapaksĩnanĩn espĩritus huantĩ masquĩ nĩ tasiyukoy malanankoy catuxáhuat, chu c-akapũn.

<sup>11</sup> Chu na chuna litum caj xpalacata lipahuanátĩt Cristo huixĩn lakmakántĩt pacs lantla tñ nĩtlãn xtalahuaputu huantũ xkalhiyátĩt mĩntayacnán, huampĩ hua yumá nĩ antá tasiyuy c-mimacnĩcán lantla puhuanankoy makapitzĩn judĩos huantĩ chucunica actzũ xtiyatlihuá acxñĩ circuncidartlahuakoy cskatacán, huampĩ mĩmpalacatacán xtachuná quĩtaxtuy pĩ c-minacucán xtachuná

chucumakanicanitántit pacs tų nítlan laquimpi chuná namasiyuyátit c-milatamatcán pī huá chú aktum tanu, chu akstítum latámat nalilatapayátit chuná lantla lacasquin Cristo.

<sup>12</sup> Hasta acxnī huixín takmunútít quitaxtuy pī acxtum tatácnútít Cristo c-xtahuxni, huampi nā quitaxtuy pī acxtum talakastakuanántit calínin sampi canajlayátit pī yamā tlanca xlitlihuaka Dios huantu limalakastakuánihl calínin, nā scujmā c-milatamatcán.

<sup>13</sup> Xapulana huixín xaktzankatayán, usu xtachuná ninín xlapátit caj xpalacata huantu xkalhiyátit xalixcajnít mintalakalhincán, chú pī huixín nī judíos lacachíntit nī xkalhiyátit xlimapaksin tų namakantaxtiyátit. Huampi nialh chuná lapátit sampi huá chú Dios camaxquinítan xasasti milatamatcán xtachuná lantla máxquihl Cristo acxnī malakastakuánihl calínin, chu nā caj xpalacata Cristo xlá camatzankanán xlipacs mintalakalhincán.

<sup>14</sup> Lantla tatzoktahuilanit c-xlimapaksin Dios pī huanti nī namakantaxtiy huantu antá huan, naxokónan caj xpalacata xtalakalhín, huampi Dios tlan tláhualh pī huá naxokónaniy Cristo xpalacata quintalakalhincán huantu xtlahuanitahu, chu quitaxtuy pī xlahahuilanihu, sampi xlá tamástalh naxtokohuacacán c-cruz. Xtachuná quitaxtuy pī huá quintalakalhín pacs antá taxtokohuacoqa Cristo c-cruz.

<sup>15</sup> Caj xpalacata pī Cristo nihl c-cruz quimpalacatacán, Dios chuná limakatlajakolh xlipacs yamā akskahuinín huanti nī tasiyuy huampi kalhikoy litlihuaka, chu limapaksin caunín, chu mamaxanikolh c-xlacatincan lihuhua laquimpi pacs tlan naucxilhkoy.

### *Caj xman huá calitzaksahu lantla nakalhiyahu huantu anán c-akapún*

<sup>16</sup> Cana huixín, cuintaj catlahuátit pī nítí nacamakacanajlayán pala nacahuanicanátit huantu luhua atzinú milimakantaxtiťcán c-milatamatcán, chuná pala tų lihuayátit, usu likotnanátit, pala tų ya quilhtamacú tu-cuhiuini nalimaxtuyátit laquimpi namapascuajniyátit, usu pala lantla acxnī skatanán, usu acxnī lihuancán pala tį nascuja.

<sup>17</sup> Xlipacs yamá huantu chuná xtlahuakoy judíos, Dios chuná xlimapaksikonit laquimpi nalilacapastackoy huantu alistalh namakhlitnankoy xlakskatán, huampi cumu chú aya quilanitanchi Cristo xlipacs yamá huantu quililtlahuatcán xuanit nialh tų xlakasi.

<sup>18</sup> Nī catamastátit nacaakskahuimiyán tamā huanti masiyukoy tanuj talacapastacni, huanti huanikoy pī luhua xafuerza nalakataquilhpucacán ángeles, chu luhua tlanca catzikoy caj xpalacata tų mat Dios limalahuanikonit, huampi nī huá xtaluloktat Dios huantu lichihuinankoy, huampi huata caj xman huá xtalacapastacnicán huantu acstupalacsactukonit.

<sup>19</sup> Huanti chuná kalhikoy xtalacapastacnicán quitaxtuy pī nialh lacasquinikoy namapaksikoy xpuxucán, sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla xmacni, chu xlá litaxtuy quiakxekacán huanti quincapuxculenán laquimpi acxtum tlan nalatamayahu, chu nalamaktayayahu c-quintacanajlacán xtachuná lantla lihcahuiliniť Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Lapi xlicana pī huixín aya acxtum taninítántit Cristo, chu antá lákspulit lantla natzaksayátit namakantaxtiyátit huantu nítí xlakasi, caj lilakaputza xtasmanincan chixcuhiuini laquimpi chuná nalakmaxtuyátit milistacnacán,

¿túhuan chinchu xpālacata chunatiyá timakantaxtiyátit huantu līlakaputza xtalacapaścacnican chixcuhuin,

<sup>21</sup> xtachuná la huancán: “ñi caxamátit yuma tīpatu sampi līhuancán”, “ñi calīhuayántit tama tahuay”, “ñi calixamátit mimacancán sampi namaxcajualiyan, chu nalakalhīy milīścacna”? Chu acxni chuná līhuancán huī tī pacs canajlaputún.

<sup>22</sup> Xlīpacs tama līmapaksín caj xtalacapaścacnican chixcuhuin, ñi lay lacuán chixcuhuin naquincalīmāxtuyán, usu nalakpalīkoy xalīxcajnīt quin-talacapaścacnicán, sampi acxni tú nalīlaya, usu tú nalītlahuaya, antiyá quītamactay, sampi acxnitiyá lakspūta, usu laclay.

<sup>23</sup> Xlīcana pī huantī chuná masiyuy, takaxmata lampala acstaca tachiuhīn sampi mat naquincamāxtayayán lantla tlak tlan cācñinanīn naquincalīmāxtuyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstumaścatzanīcanahu c-quintiyatlīhuacán laquīmpī cax smalhua nahuanahu acxni lakataquilhputananahu, huāmpī antiyá quītamactay sampi ñi tzinú huá quīncamāxtayayán malakspūtyahu yamá huantu xlīcana māxcajuali y quīlīścacnácán, chu ñi natlahuayahu ñītlān xtatlahuaputu quintiyatlīhuacán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpālacata, quit ccalīhuaniyan, cumu huixín xtachuná pī aya talakastakuananītāntit Cristo calīnīn, chu kalhīyātīt sasti latāmat, pus hua chú tī milītlahuatcán pī caj xman huá catzaksātīt lantla nakalhīyātīt huantu anán c-akapūn antānī huilachá cristo c-xpaxtūn Quintlācān Dios.

<sup>2</sup> Caj xman huá caucxilhlacachipītīt huantu anán c-akapūn, chu ñi huantu unū anán cātiyatna.

<sup>3</sup> Sampi huixín xtachuná pī aya tanīnītāntit Cristo, quītaxtuy pī milatamācán huantu xapulana xlīlapātīt aya lakspūtnīt, chu hua chú yama xasasti latāmat huantu kalhīyātīt, huá līkalhīyātīt sampi milatamācán macxtum tahananītāntit xlatamat Cristo, na xtachuná lantla xlatamat Cristo macxtum tahananītāntit xlatamat Dios.

<sup>4</sup> Huá xpālacata acxni Cristo, huantī camāxquīn xasasti milatāmat, namim-palay xlīmaktuy, huixín na natapaxuhuayātīt c-līlakatīt xpūtacacchīn antānī xlā huī.

*Pablo lacasquín pī colosenses huá calīlatamāqolh xasasti xlatamācán*

<sup>5</sup> Quit ccahuaniyan pī maktum calakmakāntit xlīpacs huantu ñītlān xt-lahuayātīt: ñālā pala chatum tī caxakātīlīh tanuj pūscat pala huī xpūscat, usu xchixcū, chu ñitī catlāhualh huantu ñi minīniy, na ñi caj xman huá caputzatakchokótīt lantla namakapaxuhuayātīt mimacnicán, na ñi pala cāta catūhuá calakpuhualacapītīt huantu stlan nakalhīyātīt cātuxāhuat, lapī chuná xtlahuātīt quītaxtuy pī huata huá luhua xlītakatzankātīt xtachuná lantla mimpūchinacán tlahuayātīt.

<sup>6</sup> Dios luhua snūn xcajnīy, chu ñi ucxilhputunkoy xlīpacs huantī chuná lamākō, chu hasta namapatinīkoy huantī caj xman lakachixcuhiimakankoy.

<sup>7</sup> Xlīpacs yumā huantu ccahuaniyān pī ñītlān, na huá ūmincha quīlhtamacū xmaktlahuayātīt acxni ñi xalīpahuanātīt Cristo.



<sup>8</sup> Huampí huá chú pacs lakmakankótit tamá huantu ñi camininiyán, xtachuná la tasitziñ, takahu, talalíkamán, chu talamakasitziñ, chu tu caj akluakú, chu laclíxcajnit tachihiñ xuanátit.

<sup>9</sup> Nítú calaliakskahuipítit sampí huixín aya títaxtuninítántit huantu xam-akan xliłapátit mintapuhuancán, xahuá huantu līxcájnit xtlahuayátit.

<sup>10</sup> Hua chú aya catzaksátit hua lantla akstítum nalatapayátit sampí xasasti kalhiyátit mintayacán huantu Dios camaxquín, chu chalí chalí sastimpátit hasta lantla lihuana nalakapasátit lantla lacasquín nalatamayahu Dios huanti quincamalacatzuquínítan.

<sup>11</sup> Hua chú ñialh luhua xafuerza pala huix griego, usuchí judío, chuná pala circuncidarlanítá xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nítú circuncidarlanítá; pala huix xala mákat tanítampi, usu caj lacatzú quintahuila la quintachiui; pala calakuán lápat, usu pala tamahuacanítá laquimpí namascujucaná xtachuná la tachín, tamá ñialh tú huamputún, usu kalhiy xlakasi, huata xman huá kalhiy xlakasi pí nalipahuanahu Cristo, sampí xlá acxtum quincalalalhamanán, chu lacxtum quincalipulhcayán.

<sup>12</sup> Dios luhua lipecua capaxquiyán, chu calacsacnítan laquimpí pacs xlakskatán nalitaxtuyátit. Pus huantu akstítum calatapátit, calalakalhamántit, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, ñi tuncán casitziñit pala tí calahuá nacañuaníyán.

<sup>13</sup> Capaxuhuanalipini pala huí tí natlahuaníyán huantu nítlan, huix ñi casitziñi, huata camatzankanani, xtachuná lantla quincamatzankananinítan Cristo na chuná calamatzankananihu.

<sup>14</sup> Huampí huantu luhua atzinú nacamaakstítumiliyán pí xaxlicana nalakalhiníyátit tapaxquítat, sampí hua yumá tu xlicana macxtum tlahuanán.

<sup>15</sup> Chu hua Cristo cacamaxquín tatancsni c-minacucán, sampí huá calilacsacnítan Dios laquimpí nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpālacata ccalihuaníyán pí niucxni tipatzankayátit lantla napaxcatcatziniyátit huantu tlahuanit c-milatamatcán.

<sup>16</sup> Niucxni capatzankátit tamá lilakatit xtachihiñ Cristo tu mastay laktáxtut, antiyá catahui c-minacucán la xamalaná. Calamaakpuhuanínitit nalipahuanátit, chu tancs calalitakalhchihuinántit xtachihiñ lantla tí xlicana lakapasa. Xankalhin calimaxquítit paxcatcatzínit Dios lantla lipaxuhu natliníyátit salmos, xahuá lacuan tatlin tu nalimaxquiyátit cacni.

<sup>17</sup> Na xlipacs huantu xtlahuátit, usu xlichihuinántit, cacatzítit pí hua Cristo makapaxuhupátit, chu chuná calipaxcatcatzínitit Quintlatícan Dios caj xpālacata Cristo.

*Pablo lacasquín pí acxtum calakalhaxmatkolh huantu laqimapsikoy*

<sup>18</sup> Huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, lipaxuhu calakachixcuhiñit minchixcucán, sampí xlicana hua yumá lakatiy Quimpuchinacán acxtum nalamaktayalipinátit huixín huanti lipahuanátit.

<sup>19</sup> Chu huixín chixcuhiñ huanti puchuhuayátit, huantu tlan capaxquikótit, chu calakalhaxmatkótit mimpuscacán, chu lacatítum catachihiñántit, ñi caj casitziñitit.

<sup>20</sup> Na chuná huixín camán huanti huí minatlatnacán, lipaxuhu cakalhaxpátit huantu calimapaksicanátit, sampí xlicana pí chuná lakatiy Quimpuchinacán.

<sup>21</sup> Na chuná huixín xanatlatna huantí huilakó mincamancán, nì huatiyá pì calacaquilhnikótít mincamancán laquimpì nì caj tlakaj nalakoy, chù napuhankoy pì nì paxquikocán.

<sup>22</sup> Xlipacs huantí tamahuakocanít mascujumakoça xtachuná là tachín, lipaxuhu cakalhakaxpátít huantí camascujumán, xaliñkahlín tancs cas-cujnítít, nì caj xman acxni man caucxilhmán, huampi xlipacs minacucán cascújtít, cacatzítít xtachuná lampala huá Cristo scujnipátít.

<sup>23</sup> Xlipacs huantu xljscújtít, xlipacs mintapaxuhuanacán nalitlahuayátít, lacatancs cacatzítít xtachuná lampala huá scujnipátít Quimpuchinacán, chù nì hua chixcuhuín.

<sup>24</sup> Cacatzítít pì huá Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquincán huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huantí nalipahuankoy. Sampi huá ljscujpátít Cristo huantí xaxlicana mimalanacán tì nakalhakaxpatátít huantu xlá calimascujuyan.

<sup>25</sup> Huampi xlipacs huantí caj xman huá tlahuamakó talakahlín, xlacán na namaklhtinankoy xtaskahucán, huampi caj namaxokonikocán chuná lantla mininiy xlipacs huantu nitlān tlahuakonít, sampi xlá nì caj lacsacpaxquinán.

## 4

<sup>1</sup> Na chuná huixín malananín huantí kalhijátít xatastan miscujnicán, chù mascujukoyátít lantla lacasquinátít, tlan cacatzinikótít, chù nì taji tlihuaka caaktlahahuacakótít, sampi lacatancs cacatzítít pì huixín na nacatatlahuayan cuenta acxni namacamastayátít mintascujutacán c-xlacatín yama çatum Quimpuchinacán huantí huilachá c-akapún, xlipacs huantu tlahuanitántít unú catuxáhuat.

<sup>2</sup> Ankahlín catlahuátít mioracioncán, nì cataxlajuanítít, chù capaxcatcatzinítít caj xpalacata huantu tlahuanít c-milatamatcán.

<sup>3</sup> Chù na casquiniyán litlān pì naquincapalacasquinátít c-mioracioncán, laquimpì huá Quimpuchinacán namapuhankoy tachixcuhuítat pì camalacquiqlh xnacucán laquimpì quin tlan nacliakchihuinanikoyahu xtachihuín Cristo huantí lhuhua xlacán nì alakapaskoy, huachá tu clipatinamajcú c-pulachín.

<sup>4</sup> Casquinítít Dios pì caquimaktáyalh laquimpì huantu tlan nacliakalhchihuinanankoy, chù lacatancs nacmasiyuy xtalacapistacni chuná lantla quiltiláhuat.

<sup>5</sup> Cana huixín, nì calimakaxtáktít quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy, huata caputzátít lantla tancs natakalhchihuinanankoyátít huantí nì lipahuankoy Cristo.

<sup>6</sup> Acxni natakalhchihuinanankoyátít nì caj aklakuá tì tihuanikoyátít, huata lacatitum calichihuinanántít tachihuín huantu makapaxuhuanan, chù pala huí tì tì cakalhasquinán tancs cakalhtítít lantla camininiyán.

### *Pablo qhuatá xakatli lacán*

<sup>7</sup> Hua quintalacan Tiquico huantí lipaxuhu quimaktayanít lantla cscujnanima Quintlaticán, man nacaleniyachán yuma quincarta, chù nacalitachihuinanán lantla quit clama.

<sup>8</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laquimpì nacaahuaniyán pì tlan clamahu, chù chuná huixín nakalhijátít tapaxuhuan.

<sup>9</sup> Hua acxtum ctamacamachá Onésimo tì na luhua cpaxquiyahu, yuma quintalacán na chuná luhua acxtum quincamaktayaman, masqui

xlicana pi hua xapulana anta lacxtum xcatalamachán. Hua xlacán nacalitakalhchihuinanachán lantla tú unú cliscujma hu.

<sup>10</sup> Quintalacan Aristarco, huanti acxtum ctatanuma c-pulachin, lipaxuhu caxakatlilacamachán, na chuná Marcos xtapuxnimat Bernabé. Huixin aya catziyátit xatí tama Marcos, pus acxni xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamaklhtinanátit.

<sup>11</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán quintalacan Jesús huanti na litapacuhuyi Justo. Hua lantla xlipacs natalanin judíos ti lipahuankoy Jesús, caj xman hua yuma kalhatutu huanti chú quimaktayamakó lantla nacalalhchihuinanahu xtapaksit Dios, chú luhua xlicana clipaxuhuay lantla tancs quimaktayakonit.

<sup>12</sup> Chú na chuná caxakatlilacamachán chatum xala c-mincachiquincán, yunú liscujma Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalhín calacapastacmān acxni ctlahuayahu oración, capalacasquinān pi chunatiyá akstium nalipahuanátit, chú xlipacs minacucán natlahuayátit xtalacasquin Dios.

<sup>13</sup> Xlicana pi quit tlan cmalulokā lantla calacapastacān Epafras, chú na chuná natalanin ti xalanin c-Laodicea chú c-Hierápolis.

<sup>14</sup> Chú na lipaxuhu caxakatlilacamachán xatapaxquin doctor Lucas, xahua Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit litlān caquixakatlinikótit tama natalanin huanti huilakó c-Laodicea. Na chuná caquixakatlinipítit Ninfa, chú xlipacs yama natalanin huanti tamacxtumikoy c-xchic.

<sup>16</sup> Acxni chú huixin nalikalhtahuakakoyátit yuma quincarta, catlahuátit litlān chuná camacapinikopítit natalanin ti tamakstokkoy c-Laodicea laquimpi na nalikalhtahuakakoy xlacán. Chú anta na nacamaxquipalacanátit mactum litum quincarta, pus camaklhtinampítit laquimpi nalikalhtahuakayátit.

<sup>17</sup> Catlahuátit litlān cahuanítit quintalacan Arquipo pi cmacanimachá tachihuin, chú chuná cuaniy: “Cana huix, luhua catlahua litlān, lihuana camakāntaxti mintascújut huantu lilacsacnitān Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú quit, Pablo, man quimacán, chú quiletra ccalitzoknimān yuma ahuatiyá actzu tachihuin huantu naccahuaníyān. ¡Niucxni tipatzankayátit pi quit ctanuma c-pulachin! Clacasquin pi Dios ankalhín, chú xcátzit nacasiculanatlahuayān.

## Xcarta San Pablo huantu pulana tzoknikolh Tesalonicenses

*XATAPAJMUJUN TACHIHIJUN:*

Xlicana pi yuma carta tlak pulana tzokcanit ni xahua makapitzin tatzokni huantu tatakskoy c-Xasasti Talaccaxlán, usu Nuevo Testamento. Pablo tzokli yuma carta acxnj xtaputlakama tipuxamacahu, usuchi tipuxamacahuitu cata lantla tilacachilh Cristo. Lipaxuhu xakatlilacankoy yama huanti lipahuankoy Cristo, chu huilakó c-xacachiquin Tesalónica, cumu xlacán luhua akstijum lipahuankonit xtachihuin.

Masqui xlacán xpuhuankoy pi luhua akstijum xlipahuankoy Dios, fuerza atuyá xpuhuankoy, ni luhua lihuana xtalulokkoy pala xlicana nalakastakua-nankoy calinín acxnj naniyahu. Pablo maluloknikoy yuma tastacyahu huantu xlacán atuyá lipuhauankoy, chu litakalhchihuinankoy pi luhua akstijum calipahuankolh pi luhua chuná nalay acxnj namimpalay xlijmaktuy Cristo. Namá huanikolh: "Acxnj ni pala tzinú liacatzihuilahu nahuán, Cristo naquinacalakminán" (5:2).

Xahuachí xlá litakalhchihuinankolh pi catapaxuhuán calatamakolh, chu xliankalhín catlahuanikótit Dios mioración, chu capaxcatcatzinikolh xlipacs huantu xlá maxquikoy c-xlatamatcán.

*Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacan xtaçanajlanín xala c-xacachiquin Tesalónica*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu xahua Silvano, chu Timoteo ti quimaktayakoy, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin natalanín huanti macxtum lakataquihlputayátit Dios chu huilátit c-xacachiquin Tesalónica, sampi acxtum tapaksiniyátit Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo. Clacasquin pi Dios cacalakalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat.

<sup>2</sup> Quin xaliñkahlín cmaxquiyahu paxcatcatzínit Dios xlipacs huixin mimpalacatacán, na xaliñkahlín ccamapacuhuiyán c-quioracioncán.

<sup>3</sup> Na ankalhín cpaxcatcatziniyahu Dios mimpalacatacán lantla huixin akstijum lisucujnitántit xtachihuin caj xpalacata cumu xlicana lipahuánitit, chu lantla xlicana lapaxquiyátit, chu luhua macxtum lalisucujnitántit, chu cumu chunatiyá kalhkalhipátit huantu camalacnüninitán Quimpuchinacan Jesucristo, antá kalhijátit litlihuaka, chu paxuhuanapatiyátit lantla caxatucahuá tapatín calakchinitán.

<sup>4</sup> Natalanín, quin stalanca ccatziyahu pi Dios luhua calakalhamanán, chu man calacsacnitán laquimpí xlakskatán nahuanátit.

<sup>5</sup> Sampi yama quilhtamacú acxnj quin ccaliakchihuinanín xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, ni caj xman huá quintachihuinacán liçanajlátit huampi na ucxihlilit lantla xlicana ckalhijahu xlitlihuaka Espíritu Santo, xahuachí quin na stalanca xaccatziyahu pi xlicana huá xtaluloktat Dios. Huixin na stalanca catziyátit lantla quin xaclamahu c-milakstipancán, caj xman huá xacputzamahu huantu atzinú huixin nacamaktayayán c-mintacanajlacán.

<sup>6</sup> Chanchu huixin, masqui xlicana luhua tapatín caquitaxtunín, huampi huixin na chuná tzucútit latapayátit xtachuná lantla quin clamahu, chu

chuná lantla tilatamanit Quimpuchinacán, chu lipaxuhu maklhtinántit xtachihuín Dios chuná lantla camaxquimán tapaxuhuan Espíritu Santo.

7 Chu huixín litaxtútit aktum xaliucxíltit huantú tlan naucxilhoy yama canajalanín huantí lipahuanakoy Cristo, chu huilakó c-xliçatlanca xatiyat Macedonia, xahua Acaya.

8 Pus antá c-milakstipancán minchá xtachihuín Dios, chu lacaxtum laka-pasca nī caj xman antá c-Macedonia, chu c-Acaya, huampi na xahuá aya pacs catzicán canihua lantla akstítum huixín lipahuanátit Dios; huá xpalacata antanī calichihuínancanátit nialh talacasquín pala tī nacti-huanahu mimpalacatacán.

9 Hasta catihua lichihuínankoy lantla quin pulana ccaquilaklachán, lantla lipaxuhu quimamaklhtinántit c-mincachiquincán, chu lantla lakmakántit yama xatatlahuamakxtu midiosescán huantú xlakataquilhputayátit laquimpī nalipahuanátit yama xtastum Dios huantí xlicana lama xastacná, chu huá tzucútit liscujátit.

10 Na chuná likalhchihuínancán lantla huixín akstítum kalhkalhipátit acxnī namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesús huantí Dios malakastakuaninít calinín sampi huá xkahuasa. Xlicana pī hua Jesús naquincalakmaxtuyán nī naquincamapañinicanán acxnī Dios naakastacyahuakoy xlipacs huantí makasitzikōñit.

## 2

### *Pablo lacapastaclacán lantla liakchihuínalh xtachihuín Dios c-Tesalónica*

1 Natalanín, huixín luhua catziyátit pī acxnī quin ccaquilakchán nī luhua caj chunatá cqulachahu.

2 Masqui xlicana pī xapulana, cumu la huixín catziyátit, pī makchiya xquincalikalhkamananítan, chu xquincasitzinínitán c-xacachiquín Fili-pos, Dios quincamaxquín litlihuaka pī tlan naccaliakchihuínaniyán yama xtachihuín Jesús tū mastay laktáxtut, masqui xlicana pī na chuná luhua huantú cpatihu.

3 Huá chuná clihuán sampi lacatancs xaccatziy huantú xac-liakchihuínama, nī huá pala caj xacaktzankanítahu, nī pala çatum tī caj xacakskahuiputunahu, usu xacmacanajlikohu huantú nī xlicana.

4 Masqui huata hua Dios tī pacs lakapasnikoy xnacucan chixcuhuín quincalilacsacnī pī nacliakchihuínanahu yama lipaxuhu xtachihuín huantú mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata quin cliakchihuínanahu xtachihuín! Acxnī quin clichihuínanahu, nī huá chuná clihuanahu laquimpī nac-makapaxuhuakoyahu catihua chixcú, huata hua Dios cmakapaxuhuamahu huantí catziy pacs huantú cphuamahu.

5 Sampi chuná lantla huixín stalanca catziyátit pī niucxnī xactzucún caliakskahuíyán lacuan tachihuín, chu na chuná Dios quimalulokná pī niucxnī xacputzahu lantla tlan naccalimaktlayayán mintumincán.

6 Na nī xacputzayahu pala tī naquincamapacxakoyán, nī pala huixín, chu na nī pala atanuj chixcuhuín.

7 Masqui xlicana tlan xacticamatlahuín huantú quin xacticalimapaksín caj xpalacata pī quit xapóstol Cristo, huampi huata nī chuná ctlahuahu, huata tzatata clixtaxtuhu xtachuná la lactzú camán c-milakstipancán, xtachuná clixtaxtuhu la çatum puscat huantí man cuintajtlahuakoy, mahukoy, chu makastackoy xcamán sampi lakcatzankoy.

<sup>8</sup> Pus na chuná chú quin luhua lipecua lantla ccalakpaxquiyán, hasta pala chuná tlan xtiquitáxtulh nī caj xman huá xacticalikalhchiuinán xtachihuin Dios huampi na xactimacamastahu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lantla ccalakcatzanán. ¡Kalhtum ccahuaniyán pī luhua ccalakalhamanán!

<sup>9</sup> Natanán, huixín stalanca catziyátit lantla quin xacmaksucujmahu laquimpī natasiyutlīhay huantu naclīhuayanahu; xacsucujahu cācuhuinī, chú catzisnī laquimpī nīti caj chunatā naccamamakatzankanīyán lantla ccaliakchiuinanín xtachihuin Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios, xahua huixín pī huantu akstītum clatamanītahu c-milakstīpancán huanti lipahuanátit Cristo laquimpī nīti tú naquincālīhuaniyán.

<sup>11</sup> Na chuná huixín catziyátit pī ankalhín ccamakpuhuanīnīnītán, chu pala tī xlipuhuama, ccamakoxumixinītán xtachuná lantla chaťum chixcú makoxumixikoy acxnī lipuhankoy xcamanán.

<sup>12</sup> Quin ankalhín ccalīmalacatanīnītán pī huantu akstītum calatapátit xtachuná lantla xīlatamatcán huanti xlakskatan Dios, sampī xlicānā pī huá man calacsactasanīnītán laquimpī huā lacxtum namakamaklītīnanátit huantu camalacnūniyán nacamaxquiyán c-xacalīpaxuhu xtapáksit huantu nahuīlly.

<sup>13</sup> Huá xpalacata quin ankalhín cpaxcatcatzīniyahu Dios huantu xlā tlahuanit c-milatamatcán, sampī acxnī huixín kaxpáttit yama xtachihuin Dios huantu quin ccaliakchiuinanín, lipaxuhu kaxpáttit lantla minīniy kaxmatcán xtachihuin Dios, chu nī chuná puhāntit pala caj xtachihuinīcan catīhua chixcú. Chu xlicānā pī huā xtachihuin Dios sampī stalanca tasiyuy huantu tlahuay xtascūjut c-milatamatcán huanti lipahuanátit.

<sup>14</sup> Natanán, acxnī huixín xcalīputzastalamán milītachiquicán caj xpalacata cumu lipahuanátit Jesús, xlicānā pī luhua patīnāntit, xtachuná caakspulán lantla akspulakōlh yama natalanín huanti na lipahuankoy Jesús, chu huilakó c-xatīyat Judea, sampī xlacán na huá xputzastalamakó tama xlitachiquican judíos.

<sup>15</sup> Pī huatiya lītum tama judíos huanti maknīkōlh Quimpuchinacan Jesús, chu xamakan quilhtamacú na chuná xmaknīkonītanchitā xalakmakān profetas huanti Dios xmacaminkoy catuxāhuat, chu huā chú quin na quincaputzastalamakón. Xlacán nī pala tzinū makapaxuhuamakó Dios, chu luhua lipecua sītzīnikoy xlipacs amakapitzīn tachixcuhuītat huanti nī canajlakoy tū xlacán canajlakoy.

<sup>16</sup> Hua chuná clīhuān sampī acxnī quin clīakchiuinanīkoyahu xtachihuin Jesús yama huanti nī judíos laquimpī na nalakmaxtukoy xlistacnacán, xlacán quincalactlahuaniyán, chu nī maťlanīkoy nactalīkalhchiuinankoy. Huampi caj xman xacstucān xmaakstokuilīmākó xtalakalhīncán sampī huá chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios lakmacamakó yama tlanca tapatīn huantu xlacán minīnikoy nalīpatīnankoy.

*Pablo huan pī lakapaxīalhnamputunkoy huanti xala c-Tesalónica*

<sup>17</sup> Natanán, masqui ccatamakatlīnīn, ankalhín ccalacapastacmān, chu lantla amā quilhtamacú ccaucxilhlacamachān xlipacs quinacucán, chu luhua cax cpuhuahū pī tuncán xaccalakampalān.

<sup>18</sup> Lantla maklīhuā ctipuhū pī naccalakanachān, chu amakapitzīn natalanín na xamputunkoyachā, huampi akskahuinī līhuā huantu nītlān

quincam̃aakspul̃in laquĩmpĩ chuná naquincam̃achokoyán, chũ ñĩ lay canchahu.

<sup>19</sup> Huá xpalacata clĩhuán, ¿xatĩ yamā huantĩ quin luhua xacmacam̃astakohu c-xlacatĩn quimpuchinacán xtachuná lantla aktum lĩcaxtlahuán huantũ quin luhua naclipaxuhuayahũ? ¡Xlĩcānā pĩ huixín tamā huantĩ lipaxuhu nacmacam̃astayahũ acxñĩ namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo!

<sup>20</sup> Xlĩcānā pĩ huixín tamā huantĩ quin luhua xcatzĩt clĩpaxuhuayahũ lantla cscujmahũ mĩmpalacatacán.

### 3

<sup>1</sup> Cumu luhua ccatzĩputunahũ mĩmpalacatacán, huá xpalacata, acxñĩ ñialh lay xacpatĩy lantla xaccatzĩputũn pala tlan lapátĩt, aktum ccátzĩlh pĩ caj quiacstu nactamakaxtakā c-Atenas,

<sup>2</sup> chũ ccam̃alakachañichán c-mĩncāchiquincán tamā quintalacán huantĩ scujñanima Dios lantla quimaktayamā c-quintascújut huanicán Timoteo, laquĩmpĩ nacalakapaxialhñanán, nacam̃aakpuhuañiñiyán c-mintacāñlacán, chũ nacamahũixcāñiyán c-minacucán,

<sup>3</sup> laquĩmpĩ chuná ñĩmpala chatum huixín tĩ luhua lipuhuamā nahuán caj xpalacata huantũ caakspulamán, chũ ñĩtĩ nalĩlacatayay c-xtacāñajla. Huixín catzĩyátĩt pĩ quin huantĩ lipahuanahũ Cristo xafuerza luhua huantũ napatĩyahũ huantũ huā chũ ucxilhátĩt pĩ aya quincāakspulamán,

<sup>4</sup> sampĩ acxñĩ xaccatahuilancũ c-mĩncāchiquincán, lacatancs cticalĩtakalhchihuñán pĩ luhua huantũ quĩpatĩtcán xuanĩt, chũ xlĩcānā pĩ chuná quĩtaxunĩt huantũ aya xcatzĩyátĩt.

<sup>5</sup> Cumu quĩt ñĩ aktziyay xaclama sampĩ ñĩ xaccatzĩy lantla xĩlapátĩt mĩntacāñlacán, huá xpalacata clĩmacāñchā quĩlacscujñĩ Timoteo huantĩ cmakalhasquĩñĩh lantla xĩlapátĩt, pala xamaktum akskahuĩnĩ cam̃atlahuĩn pĩ ñialh nalĩpahuanátĩt Cristo, cam̃atlahuĩn talakalhĩn, chũ yamā quintascujutcán huantũ quin xactlahuañitahu caj chunatā laclatāmālh.

<sup>6</sup> Huāmpĩ cumu chũ aya taspitñĩt Timoteo lantla quĩlachā c-Tesalónica, xlā quĩncalĩtakalhchihuñán lantla akstĩtum lapátĩt, lantla lipahuanátĩt Quimpuchinacán, xahua lantla lakalhamañinanátĩt. Xlā quĩncāhuañin pĩ huixín ankalhĩn quĩlacapastaclacatanátĩt, chũ luhua quĩmpaxquĩyátĩt, xahuahĩ luhua puhuanátĩt pĩ aya xquĩucxilhpalátĩt, xtachuná lantla quin ccāucxilhputuxñĩmān.

<sup>7</sup> Pus masquĩ quin luhua huantũ clĩlipuhuamahũ, xahua huantũ cpatĩmahũ unũ caquĩlhtamacũ, huāmpĩ caj xpalacata ccatzĩhu pĩ huixín chunatiyā akstĩtum lipahuanátĩt Quimpuchinacán, lampala tzinũ scayaj cátzalh, chũ jaxlĩ quĩnacũ.

<sup>8</sup> Cmakatzĩy pĩ lampala tlak ckalhĩpalay lĩdĩhuakā cumu huixín chunatiyā akstĩtum huĩlĩñĩtántĩt mĩntacāñlacán.

<sup>9</sup> ¿Lantla cahuá chũ maktum tuncán nacmaxquĩkoyahu tapāxcatcatzĩn Dios caj xpalacata mĩntacāñlacán, chũ cumu quin tlan ckalhĩyahũ tapāxuhuán c-xlacatĩn caj mĩmpalacatacán?

<sup>10</sup> Tantascaca tantacũ clahuahyahũ quĩoracioncán, ñĩ cmakaxtakahũ csquĩnyahu Dios pĩ caquĩncamaxquĩn man caccaucxilhpalán laquĩmpĩ lĩhuana naccatalĩkalhchihuñanán huantũ ticatzankāñiyán nalakapasátĩt xpalacata lĩhuana nalĩpahuanátĩt.

<sup>11</sup> Quin clacasquinahu pī huā Dios, xahuā Quimpuchinacan Jesucristo naquincamaktayayān laquimpī tlan naccalakapaxialhnanān.

<sup>12</sup> Chinchū nā chunā clacasquinahu pī huā Quimpuchinacān cacamaktayān laquimpī lihuacā akstītum nalapaxquiyātīt, xlipacs catīhua chixcuhuīn capaxquikōtīt xtachunā lantla quin ccapaxquiyān.

<sup>13</sup> Nā csquiniyahu Dios litlān pī cacamaxquīn litlihuacā laquimpī tlan akstītum, chū nītū mintalakalhīncān c-minacucān nalatapayātīt, chū chunā nītū nahuān huantu naliṁaxananātīt usu naliṁamaktstuntlahuayātīt c-xlacaṭīn Quintlāticān Dios yama quilhtamacū acxnī namīn xliṁaktuy Quimpuchinacan Jesús, chū putum natāminkoy xlipacs amakapitzīn huantī nā tapaksinikoy nahuān. Chunā calalh, amén.

## 4

### *Huantī aya tapuchuhuakonīt akstītum calatamqolh*

<sup>1</sup> Natalanīn, quin aya ccamaṣiyuninītān lantla nalatapayātīt laquimpī chunā tlan namakapaxuhuayātīt Dios, chū xlicānā lanchū chunā akstītum lapātīt. Huā chū tī ccasquiniyān litlān c-xtucuhuīn Quimpuchinacan Jesús, pī hasta achunā lihuacā akstītum calatapātīt.

<sup>2</sup> Xahuachī quit ccatziy pī nī napatzankayātīt huantu c-xtucuhuīn Quimpuchinacan Jesús cticalīmapaksīn.

<sup>3</sup> Sāmpī Dios lacasquīn pī xṁan huā naliscujātīt, chū ankalhīn akstītum nalatapayātīt c-xlacaṭīn, huā xpalacata ccalīhuaniyān pī nītī caxakātīlīh atanuj puscāt lapi huī mimpuscātcan.

<sup>4</sup> Chatunū huixīn huantu akstītum capaxquītīt, chū tlan cataṭatapātīt mimpuscātcan, nī caj xṁan cakalhītīt xtachunā lantla liṁamān.

<sup>5</sup> Nī caj xṁan calilacpuhuāntīt huantu liṁakapaxuhuayātīt mimacnicān xtachunā lantla liṭatzikoy chixcuhuīn huantī nī lakapaskoy Dios.

<sup>6</sup> Huā xpalacata ccalīhuaniyān pī nī pala chatum tī catzeṭlakaxakātīlīh, usu camāklihtīlīh xpuscāt chatum chixcū, sāmpī pala tī chunā natlahuay Dios namaxokonīy caj xpalacata yuma talākahlīn xtachunā lantla aya cticalitākahlchuhinān.

<sup>7</sup> Sāmpī pala Dios quincalacsacnītān, nī huā quincalilacsacnī laquimpī chunatiyā natlahuayahū talākahlīn, huata laquimpī akstītum nalatamayahu c-xlacaṭīn.

<sup>8</sup> Huāmpī tancs ccahuaniyān pī lapi tī ya chixcū nī matlanīy, lakmakān yuma liṁapaksīn, milicatzitcān pī nī caj chatum chixcū lakmakama, huāmpī huā Dios mān lakmakama, sāmpī huā xlā camaxquīnītān cspīritu Santo.

<sup>9</sup> Huā xpalacata, lantla nalākahlīniyātīt tapaxquīn, nialh xafuerza naccatzokniyān xpalacata lantla nalapaxquiyātīt, sāmpī mān Dios camacatzinīnītān lantla akstītum nalapaxquiyātīt.

<sup>10</sup> Sāmpī xlicānā pī chunā huixīn paxquikoyātīt xlipacs huantī huilakō c-Macedonia huantī lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús, huāmpī ccasquiniyān litlān natalanīn, pī achunā lihuacā cakalhītīt tapāxquīt.

<sup>11</sup> Ankalhīn tancs calatapātīt, chū lihuana aktziyāj caliakanītīt c-mincalitascujutcān xtachunā lantla quin ccalitākahlchihūinānītān,

<sup>12</sup> laquimpī chunā huantī nī lipahuankoy Dios cacs nalacahuankoy sāmpī naucxilhkoy pī lactalipahu huixīn, xahuachī nakalhiyātīt huantu namaclacsqinātīt, chū nītū nacatzankaniyān.



*Maktum quilhtamacú Jesús namín tiyakoy xlipacs huantí lipahuankoy*

<sup>13</sup> Natałanín, quit nı clacasquín caj chunata natamakaxtakátit nı nacatzıyátit xatú akspulakoy yamá nının huantı aya nıkonıt, laquımpı nı atuyá nalayátit, usu nalıpuhuanátit xtachuná lantla akspulakoy yamá huantı nı kalhkalhımakó yamá quilhtamacú lantla lalchcahuılınıt Dios.

<sup>14</sup> Sampı xtachuná lantla quin canajlayahu pı masqui Jesús nılh, huampi lakastakuánalh calının, pus na chuná canajlayahu pı yamá quilhtamacú acxnı namın xlımaktuy, Dios na namalakastakuanıkoıy xlipacs huantı aya nıkonıt huampi xlipahuankoy, laquımpı xlacán na natamınkoy.

<sup>15</sup> Huá xpalacata quit ccalıhuaniyán xtachuná lantla xlımapaksın Quımpuchınacán, pı xlipacs quin huantı lamahucú xastacná unú caquilhtamacú hasta acxnı namın Quımpuchınacán, nı catımacpulanıkoıhu xlipacs yamá huantı aya nıkonıt, huata pulh huá xlacán nalakastakuanankoy.

<sup>16</sup> Sampı acxnı nalakchán yamá quilhtamacú acxnı namın xlımaktuy, Quımpuchınacán natactayachı c-akapún, natakaxmata xtachıhuın çatum xapuxcu ángel lantla namapaksınán, acxnıtiyá nasánán xtrompeta Dios, chu xlipacs yamá huantı xlipahuankoy Cristo huampi aya nıkonıt nahuán, pulana huá nalakastakuanankoy.

<sup>17</sup> Alıstalh tuncán chú quin huantı lamahu nahuán xastacná, macxtum naquıncatalencanán c-akapún laquımpı caunın napaxtokahu Quımpuchınacan Jesús, chu chuná xalıankalhın quilhtamacú acxtum natalatamayahu.

<sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pı huatiya yuma tachıhuın calalımaakpuhuanıtınıt.

## 5

<sup>1</sup> Huampi lapı puhuanátit xaccahuanın xatú ya quilhtamacú, usu luhua acxnıtiyá nalakchán, pus quit nı lay naccahuaniyán sampı nı pala çatum tı catzıy.

<sup>2</sup> Sampı chuná naquıtaxtuy xtachuná lantla aya catzıyátit pı acxnı nı pala çatum lıcatzıhuij nahuán acxnı xlá namın, xtachuná naquıtaxtuy lantla acxnı mın çatum kalhaná catzısnı.

<sup>3</sup> Acxnı yamá quilhtamacú chıxcuıhuın chuná nahuankoy: “Lanchú luhua cacs huı quilhtamacú, max nı naj tú catıánalh”, huata acxnıtiyá namın tapatın huantı namalakspıtukoy, xtachuná lantla akspulay çatum pıscat acxnı nıalh xacstu lama, xamaktum acxnı natzucuy catzanajuanán, chu namalakatatuncuıuij eskata, chu nı lay catılapapıxtoklı, usu natzalamakán xtapatın.

<sup>4</sup> Huampi ccahuaniyán, natałanın, pı huıxın nıtú lapátit capaklıhtutá laquımpı acxnı nalakchán yamá quilhtamacú, acxnı namıpalay xlımaktuy Quımpuchınacán, laquımpı nı huampala nı lıcatzıyátit nacalakchınán xtachuná lantla çatum kalhaná caj xalán mın.

<sup>5</sup> Xlipacs huıxın antıyá tapaksıniyátit cacıhuıni, chu xala caxkakaná huıxın antanı huı Dios; quın nı antá tapaksıniyahu c-xalakacapoklıhua latamat, na nımpala xala catzısnı.

<sup>6</sup> Huá xpalacata quit ccalıhuaniyán pı nıalh tıltatatahuılayahu xtachuná lantla tı nı lakapaskoy Dios, huata quıncamıniyán pı lıhuana nalacahuınantahuılayahu, chu skálah natahuılayahu.

<sup>7</sup> Sampi huixín catziyátit pi xlipacs huantí lhtatakoy, catzísni lhtatakoy, chu huantí huananankoy masqui catzísni kachikoy.

<sup>8</sup> Huampi xlipacs quin huantí tapaksiyahu cxxakanat Dios, chu cacuhuiní latamayahu quincamininiyán pi chunatiyá lacastalanca nalatamayahu. Huá tlan nalitamaktayayahu quintacanajlacán, xahuá tapáxquit, chu xtachuná lantla quintaknucán xalicán tu nalitamaktayayahu huá quintacanajlacán lantla tances catziyahu pi quilacán quiakaputaxtutacán.

<sup>9</sup> Sampi Dios ni chuná lacasquín pala quin napatinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, huata xlá lacasquín pi caj xpalacata Quimpuchinacan Jesucristo nakalhiyahu akaputáxtut.

<sup>10</sup> Sampi huá Jesucristo niñh caj quimpalacatacán laquimpi pala xastacná lamahu, usuchí pala acxni naniyahu quitaxtuy pi huatiyá acxtum talamahu nahuán.

<sup>11</sup> Pus huá yumá xpalacata, ccalihuanianyán pi ankalhín calamahuixcanítit, chu calajimaakpuhuanitínitit xtachuná lantla laliscujpatitá.

*Pablo huanikoy xtacanjalanín lantla xilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalanín, quit ccahuianyán pi cacacninánitit xlipacs huantí scujnanikoy Dios caj mimpalacatacán, huantí calitakalhchihuinanmán lantla mililatamatcán c-xlacatín Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Xlacán luhua xllat pi huixín napaxquiyátit, chu nacacninaniyátit caj xpalacata yamá tascújut huantu xlacán lakayakolh. Xahuachí acxtum calatalalipítit chatunu chatunu, nítí casitzinítit.

<sup>14</sup> Na chuná ccahuianyán pi cahuanítit cascujkolh tamá natalanín huantí ni scujputunkoy, camahuixcanikótit huantí taxlajuanimákó, huantí ni laktlihuacán, huixín namaxquikoyátit takpuhuanitín, xahuachí nítí calitlakuántit lantla acxtum capaxuhuanalipinikótit amakapitzín.

<sup>15</sup> Luhua cuñtaj catlahuátit, ni chatum la huixín pala natlahuanicán tu nítlan, na chuná namakaxokonán, huata xaliankalhín huantu tlan tatlahu catlahuanikótit mintacanajlanicán, huampi na pacs chuná catalatapátit xlipacs catihuá.

<sup>16</sup> Xahuachí xaliankalhín chapaxuhuañá calatapátit.

<sup>17</sup> Ni anán xtajaxni catlahuátit mioracioncán.

<sup>18</sup> Xlipacs huantu xlá camaxquiyán huixín calipaxcatcatzinítit Dios, sampi xlá chuná lacasquín nalatapayátit huantí lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ni calactlahuátit huantu Espíritu Santo tlahuaputún c-milatamatcán.

<sup>20</sup> Na chuná ccahuianyán pi ni pala chatum calakmakankótit tamá huantí calichihuinanputunkoyán huantu huankoy pi xtalacapastacni Dios.

<sup>21</sup> Huampi huata camininiyán pi lihuana calacapastáctit lapi xlicana tamá huantu lichihuinanca, chu huantu takataksa pi huá xtalulóktat, calacsaxtútít laquimpi nalitamaktayayátit c-milatamatcán; huampi huantu catziyátit pi ni xtalulóktat calakmakántit.

<sup>22</sup> Niucxni calimakaxtáctit pala tí nacamatlahuiyán huantu nítlan, usu ni camininiyán natlahuayátit.

<sup>23</sup> Quit csquiniyá lítlan Dios huantí mastay lipaxuhu latámat pi huá putumínica cacamaakstítumilín, lantla c-mintalacapastacnicán, na chuná lantla c-milistacnacán, xahuá c-milichatuminacacán, laquimpi chunatiyá nítú kalhiy xtalakalhín nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>24</sup> Sampi xlicana pi tama Dios huantj calacsacnitán pacs namakantaxtiy c-milatamatcán huantj xlá camalacnüninítán natlahuay.

*Pablo huanikoy hasta chalı natłanín*

<sup>25</sup> Natłanín, na chuná cçasquiniyán lıtlán pi casquinítit Dios pi naquincamaktayayán c-quintascújut.

<sup>26</sup> Xlipacs huantj antá huilakó chü lipahuankoy Cristo, huantj quimpalacata caquimacatiyanikopítit; xlipacs natłanín huantj lipaxuhu caquiaklhchapakxkonítit, chü lacatitum calacatzuckopítit huantj quimpalacata.

<sup>27</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacán quit ccalımapaksıyán pi calikalhtahuakanítit xlipacs huantj lipahuankoy Jesús yuma quincarta.

<sup>28</sup> Pus hua Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín xataxajni cacasiculanatlahuán.

## **Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Tesalonicenses**

### ***XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:***

Apóstol Pablo tzoknikoy yuma xcarta xtaçanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquín Tesalónica sampi lihuana xmaakataksniputunkoy yama tala-capastacni huantu xlacán luhua ni xtalulótkat xkalhikoy, lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Cristo. Lhuhua huanti xpuhuankoy pi cumu nialh makas namín, pus nialh xlitakatankay xtascujutcán, chu nialh tú xtlahuaputunkoy, chu makapitzín xuanokoy pi aya xlakchanit quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay (2:2).

Huampi Pablo huanikoy yama natalanín pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay xlimaktuy, lhuhua huantu ni naj tú lantla chú tasiyuy, namá lantla luhua natalihuaquiy talakalhín, chu lihuacá tilámaj nahuán catuxáhuat huantu lixcájnít, xahuachí natasiyuy catiyatna yama “lixcájnít chixcú huanti xmatlahuina talakalhín.” Huampi xlimakua ni alakchán yama quilhtamacú, xlipacs yamá huanti lipahuankoy Cristo mininikoy pi huantu akstítum nalatamakoy, pacs xiscujutcán laquimpi nítú tú nalimaakatzankakoy huantu maclacasquinkoy. Chu laquimpi namaakataksnikoy huantu xlá xuanimakó tances huanikoy natalanín pi “huanti ni scuiputún, pus na nialh cahúyáyh” (3:10).

### ***Pablo lipaxuhu xakatlilacankoy huanti tzoknimakó xcarta***

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu Timoteo huanti quimaktayama luhua cana lipaxuhu ccatzoknaniyán yuma carta xlipacs huixín xlauskatan Dios huanti tapaksiniyátit Jesucristo huanti macxtum lakataquilhpütananátit, chu huilátit c-xacachiquín Tesalónica.

<sup>2</sup> Clacasquín pi hua Quintatícan Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni nacamaxquiyán xtapáxquít, chu huantu tlan latámat xlipacs huixín.

### ***Dios namapañinikoy maklakalhínanín acxni namimpalay Cristo***

<sup>3</sup> Natalanín, xlicana pi quin quincamininiyán pi ankalhín nacpaxcatcatziniyahu Dios xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán. Chuná mininiy nactlahuayahu sampi tama mintacanajlacán, xahua mintapaxquítcán huantu lakalhíniyátit, tasiyuy pi lihuacá talihuaquima.

<sup>4</sup> Pus canihuá antani quin cliakchihiunanahu xtachihuín Dios antani macxtum huilakó huanti lipahuankoy Cristo, lipaxuhu cliakalhchihiunanahu lantla huixín akstítum lipimpátit mintacanajlacán, chu nítú taxlajuanipátit, masqui xlicana lhuhua huantu patiyátit sampi caputzastalapacántit.

<sup>5</sup> Caj xpalacata lantla Dios camaktayayán, antá stalanca tasiyuy pi luhua xliat lantla xlá tlan cacatziniyán, chu çalakalhamanán, sampi xlá matlaníjnít pi na antá namaktanuyátit c-xacalipaxuhu xpútáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit, chu caj hua xpalacata calimapañinipacántit.

<sup>6</sup> Xlicana pi luhua lakchán pi Dios namapañinikoy xlipacs yama lixcájnít chixcuhiún huanti na lipecua camapañinimán.

<sup>7</sup> Chí huampi xlipacs huixín, chü nā chuná quin, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhán, chü naquincamajaxayán. Huampi xlicanā ccahuaniyán pi yumá chuná naquixtaxtuy hasta acxnī namimpalay Quimpuchinacan Jesús, acxnī yamā quilhtamacū putum nataminkoyachā c-akapūn lñuhua laktlihuakan xángles, chü putactamakochi nahuán lñuhua lhcúyat.

<sup>8</sup> Xlá chuná namín catiyatna laquimpi namapatinikoy xlipacs yamá huantī nítú liucxilhkoy Dios, chü nī kaxmatputunkoy yamá lipaxuhu xtamacatzinīn Quimpuchinacán Jesús huantū mastay laktáxtut.

<sup>9</sup> Yumá huantī lixcajnit lamakó maktum pi naakastacyahuakoy, napaṭikoy xlipaan laktzánkat, chü maktum pi namapanukocán mákat laquimpi nialh naucxilhkoy Quimpuchinacán, chü yamá tlanca litlihuaka, xahuā līlakatit cācni tū kalhiyachā c-akapūn.

<sup>10</sup> Xlipacs yumá naquixtaxtuy yamá quilhtamacū acxnī mimapaj nahuán Quimpuchinacán, chü xlipacs huantī lipahuanoy, chü tapaksinikoy, nalakataquilhputakoy, nacācnīnanikoy, sampi naucxilhkoy yamá tlanca xlitlihuaka huantū xlā kalhiy, chü xlipacs huixín nā nacalakchanān sampi nā aya lipahuanātīt caj xpālacata huantū quin ccalitakalhchihuínān.

<sup>11</sup> Huā xpālacata quin ankalhūn ccalipalacasquinān c-xlacatīn Dios pi cacāmaktayān laquimpi nalatapayātīt lantla minīnikoy latamakoy xlakskatān huantī lacsactasanikonīt, xahuachī quit csquiniy litlān pi xlipacs huantū huixín tlan tascūjut tlahuaputunātīt, pus cumu xlā kalhiy tlanca litlihuaka, cacāmaktayān laquimpi chuná tlan namakantaxtiyātīt huantū camatlahuiputunān lantla xlitlihuaka mintacānajlacān.

<sup>12</sup> Lapi chuná namascujuyātīt mintacānajlacān, xlicanā pi yamá xtu-cuhuini Quimpuchinacán, lantla nalakataquilhputacān caj mimpalacatacān, chí huā huixín nā chuná tlan nacalichihuīnancanātīt, sampi naucxilhcān lantla Dios calakalhamanītān c-milatamatcān, xahuā Quimpuchinacan Jesús.

## 2

*Pablo mqlacatancsanikoy lantla naquixtaxtuy acxnī namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalanīn, huā chí quit ccahuaniputunān xpālacata lantla nalakchān yamá quilhtamacū acxnī namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesu-cristo, acxnī putum namanoklhuyahu, huampi quit ccasquiniyān litlān

<sup>2</sup> pi nī caj lakahuān tilakpalīyātīt mintalacapastacnicān, chü nā nī tiaklituananātīt, nā nī pala cacalimakaklhacāntīt pala tī nacahuaniyān, usu nacatzokniyān mactum carta, xtachunā lampala quilacān, antanī cahuanicānātīt pi huā xtachihuīn Dios, chü antā huan pi yamá quilhtamacū acxnī namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán huā chí aya acchānīt.

<sup>3</sup> Quit ccahuaniyān pi nī catamastātīt pi nacaakskahuīpicanātīt. Sampi acxnī aya acchāmaj nahuán quilhtamacū lantla namín Quimpuchinacán, lñuhua huantī natalalacataquikoy xlimapaksin Dios, chü nā acxnitiyā nataxtuyachī yamá chixcū tlanca xtlahuana talakalhūn huantī masqui nakalhīy xquilhtamacū acxnī namalanān, chunatiyā litapulhcanīt pi nalak-sputa.

<sup>4</sup> Yumá lixcajnit chixcū, natlahuay pi catuhua huantū Dios limaxtunīt pi tlan, chü xlipacs huantū len xtucuhuini Dios, xlā caj nalikamanān; chü hasta lantla lacataquīmaj nahuán Dios, xlā nalitapulhcaṭ Dios, chü nahuilij

xputáhuilh c-tlanca xtemplo Dios huantu huí c-Jerusalén, laquĩmpi antá pacs nalakataquilhputacán.

<sup>5</sup> ¿Tú lacapastacátit pĩ huatiya lĩtum yuma takalhchiuĩn xaccalĩtakalhchiuĩnamán acxni xaclamachá c-milakstĩpancán?

<sup>6</sup> Huampi huixín aya catziyátit xatú xpalacata nĩ naj maktum lĩmín tama tlanca xtlahuana talakalhĩn chixcú, pus huá chuná lĩlay sãmpi huĩ chatum huantĩ talalakapaxtokma laquĩmpi nĩ naj namín acxni nĩ alakchãn quilhtamacú lantla xlimínat.

<sup>7</sup> Yama nĩtlãn tascújut huantu namakantaxtiy tama lĩxcajnit chixcú acxni namín, aya tzucunĩt kantaxtuy catuxáhuat xman huá pĩ nĩ luhua siyuj tlahuay xtascújut hasta acxni namapanucán huantĩ malakachokoma.

<sup>8</sup> Huampi acxni aya nialh tĩ sokaliy nahuán, nataxtuyachi tama lĩxcajnit chixcú huantĩ tlanca xmatlahuina talakalhĩn. Huampi Quimpuchinacãn Jesús nalĩmaknĩy caj lantla maktum naquilhjaxananiy, chũ nalĩactlahuayahukoy xlipacs tlanca xliťlihuaka, chũ tlanca cxkakánat huantu natamín acxni namĩmpalay xliťmaktuy.

<sup>9</sup> Sãmpi tama lĩxcajnit chixcú huantĩ tlanca xmatlahuina talakalhĩn, alĩstalh acxni nataxtuyachi, nakalhĩy lĩťlihuaka huantu namaxquiy aksahuinĩ, chũ lhuhua huantu natlahuay huantu lactlanca lĩcacni tascújut laquĩmpi nalĩakskahuimĩnãn. Xahuachĩ nakalhĩy tlanca lĩťlihuaka, huampi xlipacs huantu natlahuay, caj pacs lĩakskahuinĩamaj nahuán.

<sup>10</sup> Catuhua natlahuay huantu lĩxcajnit laquĩmpi chuná nalĩakskahuimĩkoy huantĩ chuná xliaktzankatayacãn. Huá chuná nalĩakspulakoy tamá huantĩ napaťĩnankoy sãmpi nĩ nakaxmatputunkoy, chũ nĩ nalĩpahunkoy xtachihuin Dios huantĩ xlakmaxtunikolh xliťstacnacãn.

<sup>11</sup> Huá xpalacata Dios nalĩmakaxtakoy pĩ catlahuatamakolh huantu nĩtlãn, chũ catuhua huantu calĩakskahuimĩkoça, chũ huata huantu taksanĩn calĩpahunkolh.

<sup>12</sup> Huampi fuerza naakastacyahuakoy xlipacs huantĩ nĩ nalacasquĩkoy nakaxmatkoy huantu xtaluloktat Dios, huata huá nalĩpaxuahaputunkoy huantu lĩxcajnit talakalhĩn.

### *Dios quincacalsacnĩtãn laquĩmpi nalakmaxtuyahu quĩľĩstacnacãn*

<sup>13</sup> Huampi quin xaliĩnkalhĩn quincaminĩnĩyãn nacpaxcatcatzĩnĩyahu Dios caj mĩmpalacatacãn huantĩ calakalhamanãn Quimpuchinacãn sãmpi Dios calacsacnĩtãn hasta xalĩpulana laquĩmpi naakaputaxtuyátit, caj xpalacata pĩ camaxquĩn talacapastacni Espĩritu Santo tancs nalatapayátit lantla xlá lacasquĩn, chũ nalĩpahuanátit yama xtaluloktat Dios huantu canajlanĩtãntit.

<sup>14</sup> Quĩ clĩakchihuĩnanahu yama lĩpaxuhu xtamacatzĩnĩn Cristo huantu lakmaxtunãn, chũ huixín lĩpahuantit yama tachihuĩn, sãmpi Dios calacsacnĩ laquĩmpi na nalakchipinátit yama lĩcacnĩt xtapaxuhuán huantu kalhĩyátit c-xpaxťun Quimpuchinacãn Jesucristo.

<sup>15</sup> Natalanĩn, huá xpalacata ccalihuaniyãn pĩ chunatiyá akstĩtum calĩpahuantit Cristo, chũ niucxni tipatzankayátit yama quintastacyahucãn huantu ccalĩtakalhchiuĩnanĩtãn acxni lacxtum xaccatalamachãn, usu huantu ccatzoknĩnĩtãn c-quincarta.

<sup>16</sup> Na clacasquĩn pĩ huatiyá Quimpuchinacãn Jesucristo, xahua Quintatĩcan Dios huantĩ caj xpalacata tlanca xtalakalhamãn

quinticamaxquín xlipaan táktziyajni, chu quincamacatziniyán pì huá chú cakahkahlitihu yama lipaxuhu latámat huantu naquincamaxquiyachán.

<sup>17</sup> Clacasquín pì huá chú yuma tachihuín cacamahuixcánin c-minacucán, chu cacamaxquín litlihuaka laquimpì xaliñkahlín nachihuinanátit, chu natlahuayátit huantu tlan.

### 3

#### *Pablo huanikoy pì catlahuakolh oración xpalacata*

<sup>1</sup> Natanlín, ahuatiyá tū quit ccahuaniyán pì casquinítit Dios c-mioracioncán, pì yuma xtachihuín huantu quin cliakchihuínamahū lalihuán nacmaakahuaniyahu canihuá, chu lipaxuhu nacañajlakoy huantì nakaxmatkoy, xtachuná lantla huixín lipaxuhu canajlátit acxnì ccaliakchihuinanín.

<sup>2</sup> Casquinítit litlán Dios pì naquincamaktayayán, chu nitú naquincatlahuanianyán tama calahua chixcuhuín huantì nì lipahuankoy Jesús, chu luhua lixcájnìt licatzikoy.

<sup>3</sup> Huampì cpaxuhuay mimpalacatacán sampì ccatziy pì Quimpuchinacán xlicana namakantaxtiy c-milatamatcán huantu malacnūit, chu huá xpalacata clicatziy pì nacamaktayayán laquimpì chunatiyá akstítum nalipahuanátit, chu nitú nacaakspulayán huantu nitlán.

<sup>4</sup> Xahuachí caj cumu cucxilhnit huantu Quimpuchinacán aya tlahuanit c-milatamatcán, na luhua ccatziy pì chunacú nacamaktayalenán laquimpì ankalhín namakantaxtiyátit c-milatamatcán huantu quin ccalimapaksinítan.

<sup>5</sup> Na clacasquinahu pì huá Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpì napaxquinanátit xtachuná lantla capaxquinitán, chu napaxuhuanapatiyátit xlipacs huantu patiyátit xtachuná lantla xlá patinanit.

#### *Huantu lipaxuhu cascujkolh c-xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natanlín, c-xtucuhuini Jesucristo quit ccalimapaksiyán pì nì acxtum catalicatzítit pala tí huan pì na lipahuán Quimpuchinacán, huampì xlá nì lakatiy scuja c-xcalitascújut, sampì xlá nì chuná makantaxtíma xtachuná lantla quit ccalitakalhchihuinanítan nalatapayátit.

<sup>7</sup> Sampì huixín stalanca catziyátit lantla mililatamatcán, xtachuná lantla ccamaxquín xaliucxilhtit laquimpì naquincakantiyátit; hasta lantla xacmahū c-milakstipancán niucxnícú caj luhua chunatá xacuilahu pala nì xascujui.

<sup>8</sup> Na chuná xpalacata quintahuaycán, nì pala caj chunatá cmakuanitahu lihuat pala nì cxokoninítahu, huata quin cscujnitahu masqui cacuhuini, xahua catzisiní ctakuahu laquimpì nití caj chunatá naccamamakatzankaniyán xpalacata huantu xacmaclacasquimahū chalí chalí c-milakstipancán.

<sup>9</sup> Masqui xlicana pì quin luhua xquincamininiyán naccasquiniyán huantu xacmaclacasquinahu, huampì nì chuná ctlahuahu, huata quin man ctzucuhu scuja hu laquimpì chuná naccalimasiyuniyán lantla huixín mililatamatcán.

<sup>10</sup> Chu na chuná acxnì xaclamachahu c-milakstipancán, quin ccamaxquín yuma limapaksín: “Xlipacs huantì nì scuiputún, pus nì mininiy nahuayán.”

<sup>11</sup> Huampĭ masqui chuná cticalĭmapaksín, aya ccatzihu pĭ makapitzĭn huixín huantĭ lamakó, chu nĭtú ĩscujmakó, huatiyá pĭ chuná lhquitit-namakó.

<sup>12</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quin clĭmapaksiyahu xĭpacs tamá huantĭ nĭtú ĩscujputunkoy pĭ nialh calhquititnankolh, huata akstĭtum calĭscujkolh caxatucahuá tascúut laquĭmpĭ chuná nakalhĭkoy huantĭ namacacascuintĭlhakoy chalĭ chalĭ c-xtahuaycán.

<sup>13</sup> Natalanĭn, niucxni tilakachipiniyátit natlahuayátit huantĭ xatlán.

<sup>14</sup> Chí lapĭ huĭ tĭ nĭ matlanĭy, chu nĭ lakachixcuhuy huantĭ quin ccalĭmapaksiyán yuma c-carta, ĩhuana calakapástit xatĭ ya chixcú, chu stalanca camasiyunitit pĭ nĭ acxtum ĩtācatzĭyátit laquĭmpĭ nalacamaxanán.

<sup>15</sup> Huampĭ nĭ casĭtzĭnĭtĭt, huata ĩpaxuhu xtachuná ĩa ĩnatalán nasta-cyahuayátit.

*Pablo ahuata xakatĭlacankoy natalanĭn*

<sup>16</sup> Clacasquĭn pĭ huatiya Quimpuchinacan Jesucristo huantĭ mastay xataktziyajni latámat, cacamaxquĭn huantĭ ĩpaxuhu latámat caxanĭlĭhuayaj quilhtamacú, chu caxanĭcahuá antanĭ lapátit nahuán nā xalĭanĭkalhĭná cacatalatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Quit Pablo huantĭ luhua ĩpaxuhu ccaxakatĭlacamachán, huá chú man quimacán clĭtzokma yuma ahuata letrā, xtachuná ĩantĭa cfimarĭlĭma, sampĭ xĭpacs huantĭ quit ctzokkoy quincarta, pacs chuná ĩantĭa yumā clĭmaakasputuy quintachihuĭn.

<sup>18</sup> Clacasquĭn pĭ hua Quimpuchinacan Jesucristo cacauxcilhlacachán, chu xataxajni cacasiculanatlahuán xĭpacs huixín.



## **Xlimactum xcarta San Pablo huantü tzóknihl Timoteo**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHIJUN:*

Apóstol Pablo tzóknihl yuma carta chatum kahuasa huantü xuanicán Timoteo; xtzi Timoteo judía, chü xtlät griego xuanit. Apóstol Pablo lakáspasli Timoteo c-xacachiquin Listra, chü huánihl pala xtáscujputún; chuná titáalh acxnü xlá alh lichihuinán xlimaktuy xtachihuin Cristo c-xlicatlanca yama týat, chü xlá luhua chapaxuhua xmaktayay c-xtascújut.

Masqui xlicana pi yuma c-carta xman hua Timoteo xlitakalhchihuinamaça, xlicana pi luhua lacuan tastacyahu huantü lichihuinama, chü namaktayakoy pacs lakkahuasán, xalihuaça yama lakkahuasán huantü liscujmakó xtachihuin Dios.

Xahuachí yuma c-carta lichihuinán pi nitü tilitákskahuikoy yama tanuj talacapastacni huantü lichihuinankoy makapitzin aksaninanin judíos acxnü xlitakalhchihuinankoy huantü aya xlipahuankonit Cristo pi lapí xlicana laktaxtuputunkoy c-xlacañin Dios nitlän xlihuatcán makapitzin tahuá huantü mat maxcajuañinán c-xlacañin Dios, chü hasta na nialh tlan huantü lipahuankoy Cristo natapuchuhuakoy sampi yuma talacapastacni xala catuxáhuat, chü maaktzankanán. Yuma makalhtahuakananin na xmasiyukoy pi xman huá naakaputaxtukoy huantü maxquikocanit aktum tlanca tzeq tacatzin, usu talacapastacni. Huampi Pablo huaniy Timoteo pi nitü ticanajlay huantü lichihuinankoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, liakastacyahuacán pi akstitum calakataquilhpútalh Dios, chü na litakalhchihuinán lantla lihuana naliscuja huantü macuintajlicanit xtascújut; huaniy pi “fuerza catlahuánihl laquimpi natayaniy, nitü namakatlayay lantla lipahuán Cristo” (4:6).

### *Pablo huaniy skalhén xamigo Timoteo*

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo huantü clíhchihuinán xtachihuin, sampi hua Dios ti quincamaakaputaxtiyán chuná quilmapaksinít naclahuay, xahua Jesucristo huantü xpalacata tlan lipaxuhu nalikalkalhitiyahu quiakaputaxtutcán c-akapún.

<sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huantü clímaxtuyán quinkahuasa sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni cacamaxquin xtalakalhman, chü lipaxuhu latámat.

### *Pablo lichihuinankoy huantü caj akskahuimínankoy*

<sup>3</sup> Huix catziya lantla clitakalhchihuinán acxnü ctitácxli ctíalh c-xatiyat Macedonia, cuanín: “Antá catamakáxtakti c-xacachiquin Efeso, chü calimápaksikó tama makapitzin makalhtahuakananin, huantü masiyumakó tanuj tamasiyún huantü ni hua xtaluloktat Dios, pi nialh chuná catlahuakolh.

<sup>4</sup> Na cahuanikó pi ni pala cacanjlakolh yamá huantü caj xatalactzapa takalhchihuin huantü lichihuinán lantla xamakán minítankochá, chü lantla lilatamakolh yama lakkolutzin huantü xquilhtzucutcán. Xlicana pi xlipacs

tamá, nítú namaktayakoy c-xtacanjlacán, usu lantla nalakapaskoy huantu xtalacapastacni Dios lantla lilhcahuilínit nalakmaxtukoy xlistacnacán.”

<sup>5</sup> Huá xpálacata, quit chuná climapaksín sampi huantu tlak clacasquín naquitaxtuniy mintascújut pi yamá natalanín akstítum nalalipaxquikoy huampi xman huá chuná naquilitaxtuy lantla tlan nacatzikoy c-xnacucán, chu akstítum napuhauankoy c-xtalacapastacnicán, xahua xlicana nalipahuankoy Cristo.

<sup>6</sup> Huampi tamá makalhtahuakananín nialh huá masiyuputunkoy, usu likalhchihuínamputunkoy huantu lacuan tachihuín, huata caj xman huá lakatikoy lichihuínankoy huantu nítú xlakasi.

<sup>7</sup> Makapitzin xlacán litaxtuputunkoy huanti atzinu tlan lihuana lichihuínankoy xlimapaksín Dios, huampi ni xlicana sampi masqui malulokkoy pi xtalulótkat huantu masiyukoy, usu lichihuínankoy, luhua catzikoy pi ni xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tamá xlimapaksín Dios tu tzóknulh Moisés c-xlibro, luhua tlan huantu xtascújut, huampi tlak tlan nalimaclacasquinahu pala xlicana akataksahu xatú xpálacata luhua limastacanít.

<sup>9</sup> Sampi quilicatiztcán pi ni pala aktum limapaksín, huá limastacanít laquimpi atuyá namapuhuanikoy huanti akstítum lamakó, huampi huata huá limastacanít laquimpi namaçatzinikoy, nalihuanikoy lantla namapatinikocán xlipacs la tamá huanti lixcainit lamakó, xtlahuananín talakalhín, huanti caj xman kalhakaxmatmakankoy Dios, xahua huanti likalhakamanankoy huanti lipahuankoy, na chuná yamá huanti maknikoy pala xtzicán usu xtlatcán, na chuná xlipacs makninanín;

<sup>10</sup> Na chuná huanti lakatikoy xakatlij atanut puscát masqui huí xpuscacán, chu xlipacs huanti xakatlikoy chixcuhuín xtachuná lantla çatum puscát; na chuná huanti tzeç kalhankoy huanti masçujumaca la tachín, chu tzeç stapalakoy, na chuná xlipacs huanti xlistahuananín taksanín, na chuná huanti litayakoy pi namakantaxtikoy huantu malacnukoy, chu ni makantaxtikoy; hua yamá huanti ni matlanikoy huata malaksputuputunkoy xlipacs huantu xatlan xtalacapastacni Dios.

<sup>11</sup> Huachá yuma xatlan xtalacapastacni lantla akstítum quililatamatcán, antá tancs tatzoktahuilanit c-xasasti xtamacatzinín Cristo huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chu na huá huantu quilimapaksinít nacliakchihuínán yamá Dios huanti kalhiy tlanca xlatatzucut, chu antá caxkakánat lamachá.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpálacata lakalhamanít*

<sup>12</sup> Quit cpaxcatcatziniy Quimpuchinacan Jesucristo pi huá quimaxquinit lidihuaca, laquimpi huantu akstítum nacliçucja yuma tascújut tu quilimacujintajlinít, sampi xlá chuná quilipulhcanit pi talipahu nacuán.

<sup>13</sup> Masqui xlicana pi xapulaná quit luhua lipecua lantla xacmaxcajuanij, chu xactalatlahuay xlipacs huantu xlá xtlahuay lantla xacputzastalakoy huanti aya xlipahuankonit, chu luhua huantu clilacatáquilh. Huampi Dios snun quilakalhámah, xlipacs quintalakalhín quintapátilh, sampi acxni chuná xaclama ni xaccatzij tu xactlahuama sampi ni xaclipahuán.

<sup>14</sup> Huampi quixcilhlacáçhilh, chu caj xpálacata tlanca xtapáxquit quilakalhámah, chu quimáxquilh tacanajla laquimpi nacliçahuán, xahua xtapáxquit huantu chú kalhiyahu xlipacs huanti acxtum tahuanit xlatamatcán xlatamat Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs quin quincamininiyán nacañajlayahu huantu ccahuanimán pì Cristo Jesús quíchilh catuxáhuat laquimpì namaakaputaxtikoy xlipacs maklakalhínanín, chù quit tlak tlan calacán ctahuilay tlanca maklakalhíná huanti aya maakaputaxticanìt.

<sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quililakalhámah, masqui xlicana pì quit tlanca maklakalhíná, laquimpì chuná namasiyuy Jesucristo c-quilatamat hasta xanì tlan napaxuhuanapatiniy xlipacs huantu tlahuay chatum nìtlan chixcú xtachuná lantla quit; chù quit quilimáxtulh là aktum xaliucxíhtit laquimpì amakapitzín nacatzikoy pì masqui catihua maklakalhíná, na chuná nalakalhamán xtachuná lantla quilakalhámah laquimpì nalipahuán, chù nakalhìy yama lipaxuhu latamat huantu xalìankalhín, niucxnicú nalak-puta.

<sup>17</sup> Quintlatican Dios, huá tama rey huanti caxanilihuaya quilhtamacú mapaksinama, chù lámaj nahuán, huanti masqui nìtì lay ucxilha xman huá xlá tì xacstu lama xastacna Dios, jhuá caxanilihuayá calakataquilhputahu, chù capaxcatcatzìnihu xtalakalhamán! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, quit cpaxquiyán là quinkahuasa, huá xpalacata clisquiniyán lītlan pì cakalhì lītihuaká laquimpì huix lipaxuhu natayaniya c-milatamat, chù akstìtum nalipahuana huanti lacsujnìpat, chù laquimpì nì atuyá napuhua, lacatancs cacatzì huantu tlahuápat, xtachuná lantla aya tilìchihuinankochán makapitzín natalanín acxnì xucxilhlacachamakolh huantu Dios xlihlcāhuilñit mimpalacata.

<sup>19</sup> Huá chuná clihuanianyán pì akstìtum namaktakalhlipina mintalacapistacnì, sãmpì lñuhua huanti nì luhua lihuana xcatzìkoy huantu xtlahuamakó, huá xpalacata lilaclatayakolh c-xtacañajlacán.

<sup>20</sup> Chuná akspulakonit Himeneo, xahua Alejandro huanti cumu huá lacsujputún akskahuinì quit aya cmacamastakonit c-xmacan akskahuinì laquimpì catlahuānìlh huantu tlhuaniputún, laquimpì nalistactayakoy chù nialh calahuá nalìkalhchihuinankoy, chù nialh ucxnicú nalacataquikoy, nalìkalhakamanankoy Dios.

## 2

*Xlacasquinca pì xlipacs tachixcuhiat catlahuakolh oración c-xlacatìn Dios*

<sup>1</sup> Csquniyán lītlan pì huantu tlak xlacasquinca pì ankalhín macxtum natlahuayátit oración. Casquinitit Dios xpalacata huantu maclacasquimakó tachixcuhiat canihua xalanín, calimāakatankátit pì caucxilhlacachankolh, chù capaxcatcatzìnitit xtalakalhamán huantu cakalhìnikonitán.

<sup>2</sup> Xlacasquinca pì nasquiniya Dios xpalacatacán xlipacs tlanca napuxcún tì malanankoy catuxáhuat, chù xlipacs caxaticahuá tì kalhikoy xlimapaksincán, laquimpì huantu tlan, chù aktziyay natalamayahu c-quincachiquincán, chù huantu lipaxuhu, nì anán tasokalín nalakataquilhputayahu Dios, chù nìtì caquincalìhuanín pala nìtlan huantu tlahuamahu.

<sup>3</sup> Xlicana pì chuná quililtahuatcán, sãmpì chuná lakatìy Dios Quimaakaputaxtinacán.

<sup>4</sup> Pus xlá lacasquín pì xlipacs chixcuhuín lihuana nalakapaskoy xtalulóktat, chù nalakmāxtukoy xlistacnacán.

<sup>5</sup> Sampi ni chalhuhua anán Dios, caj xman chatum, chu na chuná caj xman chatum chixcú huanti tlan nalichankoy xlipacs tachixcuhuítat c-xlatatín Quintlaticán laquimpi namatzankanankoy, chu tama chixcú hua Jesucristo.

<sup>6</sup> Sampi hua Jesucristo tamacamástalh calínin laquimpi chuná maktum naxokonán xpalacatacan xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat, chu chuná tlan nalikalhiyah akaputáxtut, xtachuná lantla Dios timacatzinínal nakantaxuy acxni aya xlakchama quilhtamacú.

<sup>7</sup> Huachá tu quililacsaccanit naclitaxtuy apóstol usu talakachán huanti lacaxtum naclichiuhinán tu lanit c-xlatamat Jesús, chu quilimapaksicanit pi naclitakalhchiuhinankoy xlipacs xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos, nacamaluloknikoy pi xlicana yama laktáxtut tu malacnunikoy Jesús laquimpi nalipahuankoy. Xlipacs yumá huantu ccahuanimán hua xtalulóktat, nitú ccaaskahuimán.

<sup>8</sup> Quit clacasquin pi hua chixcuhuín ankalhín canihua antani nata-makstokkoy laquimpi macxtum nalakataquilhputanankoy, ankalhín cat-lahuakolh oración, chu acxni nachaxkoy xmacancán, chu nalaklacán Dios, huantu akstítum cahuilkolh xnacucán, ni cakálhilh tasitzín, chu ni calacapástacli taklhuhuatna.

<sup>9</sup> Chu na chuná lacchaján, ccahuaniyán pi huantu lacatítum, chu ni taji catacaxtayakolh laquimpi lilakátit natasiyukoy, huampi huantu tlan tasiyuy calilhakanankolh, huampi ni cata calilacapacxkolh chuná lantla acxquitkocán, ni cata lipecua lantla camasiyukolh, xahua ni lantla tú calitacaxtayakolh oro, xtapixnucán xla perla, usuchi huantu luhua tapalaxlá xlitacaxtaycán.

<sup>10</sup> Huampi huata luhua xman hua mininikoy pi camasiyukolh lacuan xtatlacucán, xtachuná lantla mininikoy tlahuakoy yama lacchaján huanti luhua maktum lipahuankoy, chu macamaxquikonit xlatamatcán Dios.

<sup>11</sup> Antani lichihuinamaca xtachihuin Dios, chatum puscát caj xman cacs cakáxmatli huantu lichihuinamaca, chu ni timakquilhán.

<sup>12</sup> Xahua ni cmatlanij pi chatum puscát natzucuy akchihuinán, usu namapaksikoy chixcuhuín c-siculán, huata caj xman mininiy pi cacs catahui.

<sup>13</sup> Sampi xamakan quilhtamacú Dios pulana hua tlahuanit yama xakasiya chixcu Adán, chu alistal tlahualh yama xapulh puscát Eva.

<sup>14</sup> Na xahua calacapástacit pi ni hua Adán akskahuinít akskahuini, huampi hua puscát, chu alistalh chú kalhakaxmatmákalh xlimapaksin Dios.

<sup>15</sup> Huampi chatum puscát tlan nataxtuniy acxni namalakatucuhuiy xlak-skatan, lapi huantu lacatítum nakalhij tapáxquit, chu huantu akstítum xtacanaajla nalen xlatamat c-xlatatín Dios.

### 3

#### *Lantla mininikoy xlatamatcán huanti akchihuinankoy c-siculán*

<sup>1</sup> Hua yuma tachiuhín, luhua talulóktat acxni huancán: Lapi hui ti puhualacán pi xpuxcunaniputunkolh xtacanaajlanín, chu xakchihuinankolh c-siculán, xlicana luhua tlanca tascújut tu tlahuaputún.

<sup>2</sup> Huampi huanti lakatayay yuma tascújut lantla litaxtuy xpuxcunacán huanti lipahuankoy Jesús, luhua xlacasquinca pi caj xman chatum xlikálhit xpuscát, nacatzij lantla akstítum namaktakalhén xlatamat, chu na naakxekacatzij, chu huanti xacacsua, xlipacs huantu tlahuay lihuana calacapástacli laquimpi nakalhij licacni, chu huanti matalajliná, xlipacs

huantí nalakapaxialhnán lipaxuhu camakamaklhtínalh c-xchic, xahuachí xlikálhit liskalalá laquimpi tlan natakalhchihuínankoy amakapitzin natalanín.

<sup>3</sup> Ní miníníy xakotni nahuán, usu huantí smanipasanit cuchu, na ní pala amigó catálakolh huantí lakatíy tatlančanilatapulíky, huata miníníy pí huantú tlan, chu xasmalhua xlikálhit xtapuhuán, ní nalakatíy naakslokonán, na ní caj xman huá calakatílacáhl lantlá nakalhíy lñuhua tumín.

<sup>4</sup> Xahua xlicátzit pí huantí akstítum namapaksínán c-xchic, chu nalímapaksíky xcamán pí huantú lacatítum lantlá nakalhakaxmatnínankoy acxní pala tú límapaksíkyocán, chu lantlá akstítum namaxquíkyo cāni.

<sup>5</sup> Sampi lapí chatum chixcú huantí lítaxtuy akchihuíná huantí puxcunaníky huantí xala c-siculán, huampi pala ní catziy lantlá namapaksínán c-xchic, ¿pá líhuacá chu atzinú tlan namapaksíkyo huantí lípahuaníkyo Cristo c-aktum sículán?

<sup>6</sup> Lapi huí tí lítaxtuputún xapuxcu c-aktum sículán, ní huá cmatlaníy huantí cajcu ní naj makas lípahuanit Quimpuchinacán, sampi xamaktum luhua talíparu namakcatzicán, chu xacstu natamakuastayay xtāchuná lantlá aktzankatáyalh akskahuíní.

<sup>7</sup> Xahua ná chuná xlílat pí akstítum masiyuma xlatamat laquimpi tlan chixcú nalíucxilíkyo huantí ní lípahuaníkyo Quimpuchinacán laquimpi nítí calāhuá naaktlakaxakatíy, chu ná ní pala chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuíní namamakuasíyahuy.

*Lantlá xlílatamatcán huantí límaxtukocanít diáconos usu maktayananín c-siculán*

<sup>8</sup> Na chuna lítum luhua akstítum xlílatamatcán tama huantí nalímaxtukoya diáconos, usu maktayananac akchihuínanín, huantí cacs lacahuaníkyo, ní lakaputíyunanín huata xlipacs huantú huaníkyo makantaxtíkyo, ní miníníkyo xakotnín nahuaníkyo, na ní huá tí caj akskahuíntajaputunkoy huantú ní chuná xlílat.

<sup>9</sup> Huata miníníkyo pí akstítum huilíkonit xtalacapastacnicán, chu caj xman huá lílatamakoy xtaluloktat Cristo huantú quin lípahuanahu, chu ní anán c-xlatamat tú atuyá namapuhuaníy.

<sup>10</sup> Tamá huantí scuiputunkoy lá diáconos huantí namaktayakoy c-xlítasculutcan akchihuínanín, huixín pulh catāchihuínankótít, lapí ucxilhátit pí nítú sokalíy, chu tlan namakantaxtíkyo xtascujutcán, chu pala ná acxtum nalícatziyátít, entonces calakatayakolh xtascujutcan lá diáconos.

<sup>11</sup> Chu ná chuná tama lacchaján huantí xmahuínacan diáconos, miníníkyo pí huantú akstítum xlílatamatcán, huantú akstítum cakalhchihuínankolh, ní miníníkyo caj xman tanuj tanu nahuaníkyo, xahua ní xliaksaninatcán, huata miníníkyo pí luhua cacsua nahuaníkyo.

<sup>12</sup> Chatum diácono caj xman chatum xlikálhit xpuscat, xahua xlicátzit lantlá nahuiliy xlímapaksín c-xchic, chu lantlá akstítum namapaksíkyo, chu natalíkalhchihuínankoy xlakskatán.

<sup>13</sup> Sampi chatum diácono huantí tancs makantaxtíy xtascújut huantú lakchán xlítláhuat, amakapitzin ucxilíkyo, chu talíparu límaxtukoy, chu chuná xlá tlan nítú nalímaxanán acxní nalíchihuínán xtacānaja, chu lantlá lípahuan Quimpuchinacan Cristo Jesús.

*Tlanca xlatatzúcut kalhiy xtalacapastacni Dios*

<sup>14</sup> Timoteo, quit cpuhuán pi ni pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimpi nakalhchihiuinanahu, huampi fuerza ctzoknimán yuma carta,

<sup>15</sup> chicá pala xamaktum huí tu naclimakapalay, chu ni pala cactianchá, chu cumu ctzoknanimán, aya catziya lantla quincamininiyán nalamatayahu quin huanti tapaksiniyahu yama kamputum xlakskatan yama tlanca talipahu Dios huanti xtastum lama xastacná, sampi xlipacs huanti lipahuanahu, xlakskatan quincalimaxtuyán, chu quin huanti quincamaxquinitán tancs xtalacapastacni laquimpi tlan namalulokahu pi hua yuma tachihuín tu liakchihiuinanahu kalhiy xlatatzúcut, chu huá luhua xtaluloktat Dios.

<sup>16</sup> Luhua xlicana pi tlanca xlatatzúcut yama xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquinitán laquimpi nacacninaniyahu, pi:

Yama Quimpuchinacan Cristo quilacachinchi catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcú.

Espíritu Santo maluloknit pi xlicana xkalhiy tlanca litlihuaka acxni lakas-takuanal calinín.

Xlipacs ángeles ucxilholh acxni tacxtupá c-akapún.

Lacaxtum c-xlicatlanca catiyatna liakchihiuinanca xtachihuín,

chu luhua xala catiyatna lipahuankolh,

chu acxni chalh c-akapún makamaklhtinancanchá c-tlanca xkakánat antani chú huí.

## 4

*Namín quilhtamacú acxni luhua nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Cspíritu Dios lacatancs quimacatzininit pi acxni aya talacatzuhuimaj nahuán quilhtamacú acxni namimpalay Jesucristo, luhua chixcuhiuín huanti aya xlipahuankoy huata caj nalakmakankoy, chu nialh catilipahuankolh Quimpuchinacán, huata huá nalipahuankoy yama chixcuhiuín akskahuinanín huanti masiyutlahuankoy nahuán xtalacapastacni akskahuini.

<sup>2</sup> Huata huá nakalhakaxmatkoy, chu nacanaflanikoy yama aksaninanin chixcuhiuín huanti litaxtukoy xtachuná lampala luhua lacuan chixcuhiuín masqui xlicana pi aya lactlahuayahuaconit nahuán yama xalixcajnít xtalacapastacnicán huantu nakalhikoy, pus hasta nialh atuyá puhuankoy acxni tu nítlan tlahuakoy.

<sup>3</sup> Xlipacs tamá huanti chuná lamakoj nahuán, hasta nalihuankoy pi nialh tí catapuchuhuakolh, xahua nalihuankoy pi pulacluhua lihuat nialh calihuayanca masqui Dios chuná tlahuakonit laquimpi yama lihuat nalihuayankoy xlipacs xlakskatan huanti lipahuankoy, chu lakapaskonit xtalulóktat, chu xlipacs huanti nalihuayankoy chuná nalipaxcatcatziniy Dios.

<sup>4</sup> Sampi xlipacs huantu Dios tlahuanit pacs tlan, chu ni pala pulactum lihuat huantu quincamininiyán nalakmakanahu, man pi xlasasquinca namaxquiyahu paxcatcatziniit xpalacata,

<sup>5</sup> chu nasquiniyahu litlan pi casiculanatlahualh, pus chuná caxatuhua lihuat tlan lihuat nalitaxtuy c-xlacatin Dios.

*Pablo huanip pi akstítum calatámalh Timoteo lantla lacasquín Dios*

<sup>6</sup> Lapi huix tancs natałikhchihuınankoya natałanín huantı lipahuankoy Cristo yuma lacuan tastacyahu huantı cuanimán, chu akstıtum nalılatapayaxtachihuın Cristo huantı canajlaya, xlıcana pı nalıtaxtuya çatum talıpahucscujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix nı cuıntaj catlahua, chu nı cacanjla yamá huantı caj chunata takalhchihuın huantı palacsacxtukonıt chıxcuhuın, sampı huix catziya pı lıhuhua huantı lıchihuınankoy, chu makacanjlanamputunkoy pı xtalulóktat, nı chuná quıtaxtuy, huata huantı mıılıláhuat pı caj xman huá calıtakatzanke lantla akstıtum cacnına nahuana, xahua lantla xman huá nalıpahuañ Dios.

<sup>8</sup> Pus na chuná lıtum lapi huá nalıakapınıya natlahuaya huantı nalıaclhculujanana mılıchatumınica, tzinú namaktayayán lantla nakalhıya tlan latámat chu tlıhuaka nahuana unı catuxáhuat, huampi xalıhuacá namaktayayán lapi huix natzaksaya tlıhuaka nakalhıya mıntacajlacán, chu lantla tlak tlan nalakapasa xtalacapastacni Dios, sampı nı xman huá namaktayayán lantla nalıkalhıya tlan latámat unı catuxáhuat huampi na lıhuhua huantı naakataksa, chu nacatziya huantı alıstalh namakamalıhtınana c-akapún.

<sup>9</sup> Xlıpacs yuma tachihuın huantı ccahuanımán, hua xtalulóktat, nıtı cakscahuımán, chu mıınınıkoy pı xlıpacs nacanjlakoy.

<sup>10</sup> Huá xpalacata quin fuerza clıtlahuanımahu clıscujmahu masqui quıncalıstızınicanán, chu quıncamapatınicanán, sampı quin maktum tı cmacamaxquınıtahu quılatamatcán tama talıpahı Dios huantı lama xastacná, huantı maakaputaxtıputunkoy xlıpacs chıxcuhuın, huampi xman huá tlan namaakaputaxtıkoy yama huantı nacanjlanıkoı.

<sup>11</sup> Hua yuma tastacyahu huantı hua chú cuanimán, huá luhua mılmasıyut, chu calımapaksıkó natałanín pı chuná tancs camakantaxtıkolh.

<sup>12</sup> Luhua cuıntaj catlahua pı nıtı titlahuaya huantı nı mıınınıyan, laquımpı nıtı nalakmakanán masqui cıjcu kahuasa huix, huata luhua akstıtum calatapa laquımpı naucxılhtıkoyán amakapıtızın canajlanın pı huantı lacatıtum kalhchihuınana, catapaxuhan paxquınana, chu luhua akstıtum lıpına mılatámat, chu lıpahuañ Quımpuchınacán.

<sup>13</sup> Xlımakua nı calakanachán, clımapaksıyan pı nı titlakuana, ankalhın, acxnı putum tamacxtumıkoy natałanın c-siculan, calıkalhtahuakanıkó xtachihuın Dios, huix camaakpuhuanıtınıkó laquımpı nalıpahıankoy Cristo, chu luhua tancs camasıyunıkó lantla nalılatamakoy.

<sup>14</sup> Xlıpacs yama xtalacapastacni, xahua xlıtlıhuaka Dios huantı xla tımaxquın acxnı yama lakkolıtızın canajlanın tılıacchıpakón xmacancán, chu tlahuakolh oracıón mımpalacata, chu tılıchihuınankolh yama mıntascıjut huantı natlahuaya sampı hua Dios chuná mapuhıanıkolh.

<sup>15</sup> Cana huix pı nı caj chunatá calaclakolh c-mılatámat yuma tı Dios taquınıtán, huata camascıju, laquımpı chuná stalanca naucxılhkoy xlıpacs chıxcuhuın pı xlıcana mılıhuacápat mıntalacapastacni, xahua mılskalala.

<sup>16</sup> Xlıcana cuanıyan, luhua cuıntaj catlahua lantla tancs nalatapaya, na chuná huantı lıtalalhchihuınankoya amakapıtızın, chu luhua tlıhuaka caakpıhuantı, sampı lapi huix lıhuana namakantaxtıya huantı aya cuanııtán, xlıcana pı nı caj xman huix naacstumaktayacana, huampi na namaktayakoya xlıpacs huantı nakaxmatnıkoyán.

## 5

*Lantla xliłatámqt Timoteo xlakstipancan canajlanín*

1 Huix nī caj calacaquilhñi chātum kolutzín pala tlahuanit tū nī xliłláhuat, huata caj lipaxuhu nastacyahuaya, catałalhchihuiñanti xtachuná lampala takalhchihuiñámpat mintlát; chū nā chuná lakkahuasán, huix napaxquikoya, chū xtachuná minatalán naliucxilhkoya acxni nastacyahuakoya.

2 Chū huanti xalactzicaná, paxuhuañā natałalhchihuiñankoya xtachuná lampala mintzí, chū huā lactzumaján, nalimaxtukoya xtachuná lampala minatalán, chū ankalhín huantu akstítum chū lacatítum natałalhchihuiñankoya.

3 Yama lacchaján huanti nīmakankocanit, chū niti kalhikoy huanti namaktayakoy, pus huixín camaktayakótit.

4 Huampi lapi huí ti puhuanini puscāt xkálhilh xlakskatán, usu xnatanatna, huā xlacán mininikoy nacatzikoy lantla xlimaktayacán xlinatalán, xlipaxquicán xtlacán, chū xtzicán sampi huā yuma tapáxquít huantu lakatiy Dios.

5 Huampi yama puhuanini puscāt huanti luhua camininiyán namaktayayátit huā tamá huanti nī kalhiy xcamán usu xlinatalán ti namaktayakoy, huampi lipahuán Dios, chū kalhkalhiy pi huā namaktayay, chū ankalhín pacs squiniy c-xlacatín huantu lacasquín lantla ankalhín tlahuama xoracín.

6 Huampi nī camaktayátit yama puhuanini puscāt huanti caj xman chuná lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuná lilañā, Dios lipulhçay xtachuná lantla aya la xanín lilañā c-xlistacna masqui xastacná lilañā c-xmacni.

7 Xlipacs yuma huantu cuanimán xpalacatacán puhuanin lacchaján, chuná calimapaksiqó camakantaxtikolh mintacanajlanín laquimpi niti nalihuanikoy pala tú nī makantaxtikonit alistalh.

8 Lapi huí ti nī maktayakoy xlinatalán, chū nī aklīhuankoy, xalihuacá huanti lacxtum talatanumakó c-xchic, nī mininiy nahuán pi xlicana lipahuán Dios, sampi maktum pi lakmakanit xlimapaksín, pus atzinú lixcajnit xtapahuán quitaxtuy nī xahua yama huantu kalhikoy huanti nī lipahuankoy.

9 Yama puhuanin lacchaján huanti xlicana nataputlakayátit c-xlakstipancan huanti namaktayakoyátit xlikálhit lihuacá tutumpuxam cata, chū huanti caj xman huā chātum xchixcú xmaktakalhnit.

10 Yama puhuanin huanti catzinikocán pi xlicana tlahuakonit lacuan tatlahu, pala makastackonit xlakskatancán lantla xmininiy xliłláhuat, lapi paxuhuañā talaktuncuhuiñonit c-xchic xlipacs huanti nī xkalhikoy antani nalaktuncuhikoy, lapi lipaxuhu maktayakonit xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, xahua lapi acxni xkalhiy tū xmaclacasquín maktayakonit huanti patinamakó, lapi tlahuanit litlán acxni tlan, pus xlicana huā nā mininiy pi namaktayayátit.

11 Huampi yama puhuanin lacchaján huanti nī naj lenkoy cata, nī laxtum titatzoknuayátit puhuanin huanti luhua namaktayakoyátit, sampi cumu lactzumajancú, acxni namakcatzikoy pi makapaxuhuputunkoy xmacnicán, pus nialh xman huā liscujputunkoy Cristo sampi tapuchuhuputumpalay xtachuná lantla amakapitzin lacchaján.



12 Chuná maklakalhinanin quitaxtukoy sampi nialh makantaxtikoy huantu xlitayakonit c-xlacatin Dios.

13 Huampi ni xman hua yumá, cumu lapi nitú xlitlahuatcán c-xchiccán, lacatum lacatum ankoy c-chiqui, paxialhnankoy, chu luhua xalacalhquititni huankoy, na ni xman huá pala caj nalhquititnankoy, huampi hasta xaaksaninanin quitaxtukoy, caj xman ucxilhatakchokoy huantu lama, chu lichihuinankoy hasta huantu ni xlihuatcán.

14 Huá xpalacata anú quit clacasquin pi tamá lactzumajancú puhuaninín lacchaján, xatlán catamakstakolh, chu cakalhhikolh xlakskatancán, chu camaktakalhhikolh xchiccán laquimpi xlipacs huanti lipahuanguhu Cristo nitú calahua naquincalichihuinancán.

15 Huá chuná clihuán sampi makapitzin puhuaninín aktzankatayakonitá, chu huata huá lilatamakoy xtalacapastacni akskahuiní.

16 Lapi huí chatum ti xlicana lipahuán Cristo, huí c-xchic chatum xlitála huanti puhuaniní puscát, pus mininiy pi huá camaktáyalh, chu caliscujli, chu ni camástalh talacasquin naljacchichiuankoy amakapitzin kamputum canajalanín, laquimpi chuná huixín tlan namaktayakoyátit yamá puhuaninín huanti xlicana ni kalhikoy huanti namaktayakoy.

### *Cacacninanikocq yamá lakkolutzin huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios*

17 Hua lakkolún huanti puxcunankonit c-xlakstipancan huanti lipahuankoy Cristo, na tlan tlahuakonit xtascujut, xlacán luhua mininikoy pi capaxquikocá caj xpalacata xtascujutcán huantu tlahuakoy, huampi tlak lihuacá xlicacninaniticán yamá huanti masiyukoy, chu liakchihuinankoy xtachihuin Dios.

18 Sampi c-Likalhtahuaká chuná namá tatzokni: “Ni tiquinkachiya tamá mintoro huantu mascujúpat, malacpajápat mintrigo, huata camáxquilh talacasquin cahuáyalh tzinú.” Chu lacatum litum chuná namá huampalay: “Chatum tasacua huanti scujma, fuerza lakchán namaskahuicán.”

19 Lapi chatum kolutzin huanti puxcunanikonit yamá huanti lipahuankoy Cristo, lapi huí tu naliyahuacán pi tlahuanit talakalhín, huix ni ticánajlaya tuncán, xman huá lapi namalulokkoy chatuy, usu kalhatutu huanti ucxilhikolh pi xlicana tlahuanit talakalhín.

20 Huampi lapi huí ti namaluloknicán pi xlicana tlahuanit talakalhín, masqui xlá aya catziy pi nialh xlitláhuat, pus c-xlacatinican xlipacs huanti lipahuankoy Cristo huix calihuaní huantu nitlán tlahuama laquimpi nakaxmatkoy amakapitzin, chu nialh ti chuná natlahuay talakalhín.

21 Quit climapaksiyán c-xlacatin Dios, c-xlacatin Quimpuchinacan Jesu-cristo, xahua c-xlacatinican yamá xatalacsacnin xángeles, pi huantu akstítum camakántaxti yumá tastacyahu huantu cuanimán; ni huá caucxilhlacachipi pala ti luhua talipahu, usu huanti nitú xlakasi, huata ni catlahua mincuenta pala ti chuná lama, calihuaní.

22 Acxni pala ti lacsacputuna, namacuñtajliya pala aktum xtascujut Dios, luhua cuñtaj catlahua, xahua lihuana milicátzi pala mininiy nalakatayay tamá tascujut, pero ni caj huatiyá pi tuncán caliacchipa mimacán laquimpi namaquilhanuya c-xtascujut Dios, sampi xamaktum pala namatlahuiyán talakalhín, chu talicatzia nahuán; pus niucxnicú catlahua huantu nitlán.

23 Timoteo, cumu huix ankalhín patatatlaya, nialh luhua calikótnanti caj xlakstu chúchut, huata na cahuatilha tzinú vino.

<sup>24</sup> Lihuana calacapástacti yumá pi huí makapitzín huanti tlahuakoy xtalakalhincan chixcuhuín, tuncán siyuj tasiyuy, masqui niti malacapumakó, huampi huilapalakolh makapitzín huanti tlahuakonit tlanca xtalakalhincán, huampi niti nacatziy hasta alístal c-xlacatín Dios.

<sup>25</sup> Pus na chuná quitaxtuy lhuhua huanti tlahuakoy lacuan tatlahu, chu tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tlahuamakó, huampi na lhuhua huanti tlahuakonit tlak lacuan tatlahu, chu niti catziy, sampi ni tasiyuy, huampi quit tancs ccahuaniyán pi ni chunatiya tzeke catitahuí, huampi alístal fuerza nacatzicán c-xlacatín Dios.

## 6

### *Lantla xlitamatcán scujnín huanti caj tamahuakocanit*

<sup>1</sup> Xlipacs scujnín huanti lipahuankoy Cristo huampi tamahuakocanit, chu caj chunatá mascujumakócaj, lipaxuhu cakalhakaxmatnínankolh acxni pala tu limapaksikocán, chu cacacninanikolh xmalanacán, laquimpi niti calahuá likalhchihuínán xtachihuín Dios, xahuá yamá akaputáxtut huantu masiyumahu.

<sup>2</sup> Chanchu lapi makapitzín scujnín, xmalanacán huanti tamahuakocanit na lipahuankoy Cristo, pus ni huá huamputún pi nialh xlasquinca namaxquikoy cacni sampi na xtacanjlanicán, chu acxtum linatalán litaxtukoy. Huata hasta xalihucá tlan pi chapaxuhua cascujnanikolh, sampi huanti nalakchankoy huantu naquílaxla xtascujutcán na xtachuná lipahuankoy, chu paxquikoy Jesús la huixín.

### *Makapitzín lichihuínankoy tanuj talacapastacni*

<sup>3</sup> Hua yuma tu unú ctzokninitán talacapastacni, camasiyunikó, chu calitakalhchihuínankó natalanín: Lapi huí ti pala tú masiyuy, chu lichihuínán tanuj talacapastacni huantu ni acxtum tahuán xtaluloktat Cristo huantu lacatancs quincamasiyuninitán lantla xlicana akstítum nalatamayahu c-xlacatín Dios,

<sup>4</sup> tama chixcú caj chunatá lacataquinamputún, hasta limaxtunit xtachuná lampala xtajátat, sampi xman lakatiy lichihuínán, chu liaklhuhuatnán yamá takalhasquinín huantu niti xkasi, sampi caj xpalacata huantu huan, chu masiyuy, antá litzucuy taskáhuí, taquiclhcatza, takslokón, tamaxcajalín, chu nitlan tastahuán.

<sup>5</sup> Tama akslokonanín niucxni laksputa lantla akslokonomputunkoy caj xpalacata niucxni lay akatakskoy xtaluloktat Dios, sampi caj xman huá kalhikoy xalixcajnít xtalacapastacnicán, chu hasta puhuankoy pi lantla natasiyukoy lampala xlicana akstítum cacninán xlacán, ni pala tzinu tuhua caj ucu natlajay lhuhua tumín.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi huanti akstítum nacacninaniy Dios xtachuná lampala matamacunú namakcatziy sampi pacs lipaxuhua, chu lipaxcatcatziniy tlan latámat tu Dios maxquiy.

<sup>7</sup> Sampi caj calacapástactit, acxni lacachinitahu catuxáhuat niti liminitahu, pus na chuna litum acxni naniyahu, ni lay pala tú nalenahu.

<sup>8</sup> Chunampi lapi kalhiyahu quimaclacasquinatcán huantu listakuananahu, xahuá huantu lihakananahu, capaxuhuanalehu yumá.

<sup>9</sup> Huampi yamá huanti puhuán xkalhikolh lhuhua tumín, xahuá huantu lakatikoy c-xlatámat, xlicana pi makatlajakoy xalixcajnít xtalacapastacnicán

acxn̄i ucxilh̄koy l̄h̄hua tum̄in, ch̄u hasta puhuankoy p̄i cat̄uh̄uá xt-lahuakol̄h mas̄qui huant̄u n̄ial̄h min̄inikoy laqūimp̄i natlajay; huamp̄i huá yumá l̄ixc̄ajnit talacapastac̄ni malaktzankayahuakoy ch̄ixc̄uh̄ūin.

<sup>10</sup> Yamá huant̄i x̄m̄an pastac̄makó nakalh̄ikoy l̄h̄hua tum̄in cat̄uh̄uá huant̄u l̄ixc̄ajnit tzucuy lacapastackoy, ch̄u hasta makapitz̄in l̄ilakmakankoy lant̄la x̄lipahuankoy Cristo, x̄ah̄ua ch̄uná ch̄u m̄an putzastalakoy yama tal̄ipuh̄uán huant̄u ankalh̄in kalh̄ikoy huant̄i lakpaxqūikoy tum̄in.

### *Lant̄la x̄l̄ilatamatc̄án t̄i l̄ipahuankoy Jesús*

<sup>11</sup> Timoteo, Dios lacsac̄n̄it̄an laqūimp̄i c̄scujni nahuana, huá cl̄ihuaniȳan p̄i catzalani, ch̄u calakm̄akant̄i x̄lipacs huant̄u l̄ixc̄ajnit, huata caj x̄m̄an catzak̄sa yama akst̄itum latámat̄u lakat̄iy Dios, n̄a ch̄uná lant̄la x̄lipacs minac̄u nal̄ipahuana, ch̄u lant̄la napaxqūikoya x̄lipacs tach̄ixc̄uh̄ūit̄at, n̄a mil̄itzáksat lant̄la t̄lan napax̄uh̄uanal̄ipina mas̄qui pala t̄u akspulaȳan, ch̄u lant̄la x̄lipacs minac̄u t̄lan nacatz̄iya, ch̄u sm̄alh̄ua nahuana.

<sup>12</sup> Luhua fuerz̄a catlahuan̄i p̄i nat̄ayaniya tamá mintac̄anajl̄a lant̄la l̄ipahuana Cristo, ch̄u niucxn̄i cal̄itlákuan̄ti tamá mintasc̄ujut laqūimp̄i al̄istal̄h namakl̄ht̄inana yama latámat̄u huant̄u niucxn̄ic̄u lakspūta c-akap̄un, s̄amp̄i caj huá yumá l̄ilacsactasanin̄it̄an Dios, ch̄u n̄a ch̄uná huix l̄it̄aya c-xlacat̄in̄can l̄h̄hua ch̄ixc̄uh̄ūin p̄i ankalh̄in̄a nal̄ipahuana Quimp̄uchinac̄án.

<sup>13</sup> Pus clacasqūin̄ naquim̄alac̄n̄uniya c-xlacat̄in Quintl̄atican Dios, huant̄i max̄qūikoy x̄latamatc̄án x̄lipacs huant̄u anankoy xastac̄ná, ch̄u c-xlacat̄in Jesucristo t̄i akst̄itum mas̄iyul̄h c-xlacat̄in Pilato huant̄u x̄talulók̄tat Dios,

<sup>14</sup> p̄i akst̄itum camak̄taxt̄i x̄lipacs huant̄u cl̄im̄apaks̄in̄it̄an natlahuaya, ch̄u nit̄u cal̄ilakpal̄i huant̄u cuanin̄it̄an laqūimp̄i nit̄u nal̄ihuanican̄a al̄istal̄h p̄i n̄i mak̄antaxt̄in̄ita, ch̄u ch̄unatiȳa tanc̄s cal̄iscujt̄i hasta acxn̄i namimpalay Quimp̄uchinacan Jesucristo.

<sup>15</sup> S̄amp̄i acxn̄i nalakch̄án quilhtamac̄u Dios pacs namak̄antaxt̄iy huant̄u aya l̄ilh̄c̄ahuil̄in̄it, s̄amp̄i x̄lic̄ana p̄i x̄lá caj x̄m̄an huá xac̄st̄u tlanca x̄lac̄zucut Dios. Lant̄la x̄l̄ilh̄hua reyes huant̄i anankoy cat̄uxáhuat huá tlak tal̄ipahu, ch̄u x̄lic̄ana p̄i pacs huá xp̄uchin̄a lant̄la t̄u anán c-x̄lic̄atlanca cat̄uxáhuat.

<sup>16</sup> X̄m̄an huá tamá huant̄i lama caxan̄il̄ihuayá, ch̄u ant̄an̄i x̄lá lama hūi ak̄tum tlanca x̄kakánat huant̄u n̄i pala chatum̄ t̄i lay laktalacatzuh̄uiy, huá tamá Dios huant̄i n̄i pala chatum̄ t̄i auc̄xil̄ha, n̄a n̄i pala t̄i lay cat̄iuc̄xil̄h̄li. ¡X̄m̄an huá min̄in̄iy nalakach̄ixc̄uh̄uiyahu, namax̄qūiyahu c̄ac̄ni, ch̄u nakalh̄iy yama tlanca x̄l̄it̄lihuaka t̄u nakalh̄iy nahuán hasta caxan̄il̄ihuayaj x̄tihuá! Ch̄uná calalh, amén.

<sup>17</sup> Hua matamac̄unan̄in̄ t̄i akat̄ax̄tunikoy huant̄u maclacasqūinkoy un̄u cat̄uxáhuat, cal̄im̄apaks̄ikó p̄i n̄i cal̄itlanc̄acatz̄ikol̄h, n̄a n̄i pala cal̄ipahuankol̄h xtum̄inc̄án pala t̄lan nalakmax̄tukoy, s̄amp̄i tum̄in n̄i lay ankalh̄in̄ naquint̄icamak̄tayaȳan s̄amp̄i n̄a ch̄uná laksp̄uta. Ch̄i huamp̄i huata x̄m̄an huá cam̄asiyunikó lant̄la luhua nal̄ipahuankoy yama tal̄ipahu Dios huant̄i x̄ataxajni quinc̄amax̄qūiȳan x̄lipacs huant̄u maclacasqūin̄ahu, laqūimp̄i nal̄ipax̄uh̄uayahu.

<sup>18</sup> Cahuanikó p̄i x̄liankalh̄in̄ quilhtamac̄u catlahuakol̄h huant̄u lacuan tatlahu laqūimp̄i ch̄uná luhua matamac̄unan̄in̄ nal̄itax̄tukoy c-xlacat̄in Dios caj xp̄alacata lacuan xt̄atlahuc̄án huant̄u natlahuakoy, x̄ah̄ua x̄lipacs x̄tapax̄uh̄uanc̄án luhua ac̄xtum cal̄im̄akt̄ayan̄in̄ankol̄h xtum̄inc̄án huant̄u x̄lac̄án kalh̄ikoy.

<sup>19</sup> Lapi chuná natlahuakoy, xlacán luhua mastokmakoj nahuán xtachuná lantla xtamacuncán huantu alistalh nalipaxuhakoy acxni namaxquikocán c-akapún yama xlipaan latámat huantu niucxni laksputa.

<sup>20</sup> Cana huix, Timoteo, luhua catlahua litlán akstítum camasiyu yama xtaluloktat xtachihuín Cristo huantu talimacuintajlinita. Huix cuintaj catlahua pi ni cakáxpatti, chu ni cacanjla yama caj chunata takalhchihuín huantu caj nitú xlakasi xtalacapastacnican chixcuhuín huanti ni lipahuankoy Dios, masqui huankoy pi tlanca talacapastacni huantu masiyukoy.

<sup>21</sup> Sampi luhua huanti cumu lipahuankonit pi xlicana tlanca tastácat huantu huankoy, pus hasta lilakmakankonit Quimpuchinacán, chu nialh lipahuankoy.

Ahuata tu clacasquin mimpalacata, pi Quimpuchinacan Jesucristo xatax-ajni camaxquin xtapaxquit, chu xtalakalhamán.

## **Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yuma xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana titzóknilh, sampi yuma c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstítum catláhuah xtascujut Cristo, chu calipahua, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná “lantla chatum sculujua xtopa Jesucristo” (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstítum nalipahuán Cristo, chu nalichihuinán xtachihuín, luhua huantu nalimaakspulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachín, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapatinícán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum tanjahu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksín.

Xahuachí litakalhchihuinancán Timoteo pi xliankalhín quilhtamacú calikalhtahuákalh yama xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-likalhtahuaka (3:15-16).

Yuma c-xcarta San Pablo lichihuinán lantla aya makasá patinanit c-pulachín, chu puhuán pi aya talacatzuhujma quilhtamacú acxni namaknicán. Squiniy litlán Timoteo pi na fuerzaj catlahuánilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit xtachuná lantla xlá xmakantaxtinít c-xlatámat.

### *Pablo lipaxuhu xakatlitlacán Timoteo*

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, sampi chuná lacásquilh Dios pi mákat nacán liakchihuinán yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti cpaxquiyán xtachuná lantla xlicana quincam. Quit clacasquín pi Quintlatícan Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

### *Pablo luhua lacapastalacán Timoteo*

<sup>3</sup> Timoteo, chalí chalí lacatzisa, chu catzisni acxni ctlahuaniy oración Quintlatícan Dios, huanti akstítum clacscujnima xtachuná lantla xlipahuankoy, chu cscujnimakó xalakmakan quinatlatnacán quín judíos, quit clacapastacán, chu cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu tlahuanit c-milatámat.

<sup>4</sup> Acxni quit clacapastaca lantla huix tasa acxni tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni cpuhuán laquimpi chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata.

<sup>5</sup> Sampi quit stalanca ccatziy lantla akstítum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulana huá lipahuanit tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huampi na lacatancs cmaluloka pi huix na chuná akstítum lipahuana.

<sup>6</sup> Huá xpalacata clistacyahuayán pī camahuixcānī tamā xlitlihuaka Dios huāntū huix maklhtīnāntī yamā quilhtamacū acxñī quit ctláhualh oración mimpālacata, chū ctiliacchipán quimacán.

<sup>7</sup> Sāmpī Dios nī quincamaxquīnītān xlitlihuaka Espiritu Santo laquīmpī caj chapecua nalatamayahu, huata huá quincalīmaxquīnītān laquīmpī nakalhīyahu litlihuaka natayaniyahu c-quilatamatcán, chū tlan talacapastacnī, chū laquīmpī napaxquīkoyahu caxatīcahuā chīxcū.

<sup>8</sup> Niucxñī tilīmaxanānā lantla tancs namaluloka pī lipahuana Quimpuchinacan Jesús; nā nī pala quit, niucxñī quintilīmaxanānā pī cpatīnamā c-pulachīn caj xpalacata pī nā clīpahuān Cristo. Huata huix catatayānī tamā litlihuaka huāntū Dios maxquīyān, masquī līhuhua huāntū lipatīya c-milatāmat caj xpalacata mintacanajla, chū pī līchihuīnāmpat tamā lipaxuhu xtachihuīn Cristo huāntū māstay akaputāxtut.

<sup>9</sup> Dios quincalakmaxtūn, chū quincalīlacsactasanīn laquīmpī namacamaxquīyahu quilatamatcán, huāmpī nī huá quincalīlakalhamān caj xpalacata pala tū tlan tascūjut makantaxtīhu, huāmpī huá chuna tuncān xlihlcahuilīnīt pī naquincalakmaxtuyān sāmpī quīncapaxquīyān, chū antā stalanca masīyulh c-xlatamat Cristo Jesús. Hasta lantla Dios nī xamalacatzuquīy catuxāhuat xlā chunatiyā xquīncalacsacnītān, chū xquīncapaxquīmanā.

<sup>10</sup> Huāmpī acxñī chū macāmīlh Quīmaakaputaxtīnacān Jesucristo catuxāhuat, luhua lacatancs malūlokli pī xlicānā quīncalalakalhamānān. Antā c-cruz xlā makatlājālh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calīnīn, chū caj xpalacata yumā xasasti xtamācatzīnīn huāntū māstay akaputāxtut antā stalanca quīncamācatzīnīmān lantla nakalhīyahu yamā lipaxuhu latāmat huāntū niucxñicū lakputa.

<sup>11</sup> Dios quīlīlācsacī laquīmpī naclīakchihuīnān tamā xasasti xtamācatzīnīn, chū quīlīmāxtulh xapóstol, usu xtalakachān huāntī canīhuā nacān līakchihuīnān, chū masīyuy lantla tlan nakalhīcān yumā akaputāxtut huāntū mālacnuy.

<sup>12</sup> Pus huá xpalacata quit clītayanīmā masquī līhuhua huāntū cpatīma yunū c-pulachīn; huāmpī nī pala tzinū ctalactuhuaja sāmpī stalanca ccatzīy tī cmacamaxquīnīt quilatāmat, xahuā ccatzīy pī Dios kalhīy litlihuaka laquīmpī naquīmaktakalha, nītū naquīakspulay hasta nalakchān quilhtamacū acxñī nacmakantaxtīkoy yumā xtascūjut huāntū quīmacuīntajlīnīt.

<sup>13</sup> Huix akstītum calīlatapa tamā xatlan talacapastacnī huāntū quit cmāsīyunīnītān, xahuā mintacanajla, chū yamā tapāxquīt huāntū quīn kalhīyahu pī huá macxtum tahuanītahu Cristo Jesús.

<sup>14</sup> Camāxquī quīlhtamacū tamā Espiritu Santo huāntī lamā c-quilatamatcān pī namaktayayān laquīmpī līhuana namakantaxtīya mīntascūjut huāntū Dios līlacsacnītān pī nalīakchihuīnānā xtachihuīn.

<sup>15</sup> Huix catzīyatā pī xlipacs yamā natalānīn huāntī unū xuilakō, huāntī xala c-xatīyat Asia, lhtuj quīmakaxtakkōlh, nā chunā quīntlahuakōlh quīntalacan Figelo, xahuā Hermógenes; xlicānā pī luhua quīmakalīpuhuanōlh acxñī chunā quīntlahuakōlh.

<sup>16</sup> Quit clacasquīn pī Quīmpuchīnacān calakalhamankōlh, chū camaktayakōlh Onesīforo, chū xlinatalān, sāmpī xlā maklīhuhua quīmahuīxcānīlh, chū quīmaakpuhuanīnīlh acxñī quit xaclīpuhuamā, chū nī quīlīmāxānalh masquī quit xactanūmā c-pulachīn.

<sup>17</sup> Chí huampi acxni milh unú c-xacachiqin Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh.

<sup>18</sup> Pus hua Quimpuchinacán calakalhámah, acxni nalakchán yamá quilhtamacú natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiútat, sampi huix stalanca catziya lantla xlá quimaktáyalh acxni xlamachahu c-xacachiqin Efeso.

## 2

*Huanicán Timoteo pi cascuji xtachuná lantla chatum sculujua xropa Jesús*

<sup>1</sup> Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán Cristo Jesús ti tancs lipahuanahu, chu xlá namaxquiyán litlihuaka namakantaxtiya mintascújt.

<sup>2</sup> Pacs yamá tamasiyún huantu huix kaxpatnita pi cmasiyunikonit lhuhua chixcuhiún laquimpi akstítum nalipahuankoy Cristo, clacasquín pi huix ná huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalipahu chixcuhiún hasta acxni xlacán ná akstítum nalipahuankoy Cristo laquimpi ná chuná xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzin.

<sup>3</sup> Huix pacs tlan catlahua, chu capaxuhuānalipi huantu akspulayán xtachuná lantla chatum sculujua xropa Jesucristo.

<sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújt huantu lakayahuanit, nitú tiliscujpalakay atanuj tascújt huata caj xman huá liscuja huantu limapaksjcanit laquimpi chuná namakapaxuhuay xpuxcu.

<sup>5</sup> Pus ná chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlajamá pala xatí atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo, usu xtataquín pala ni chuná namakantaxtiy lantla xlikamánat xuanit.

<sup>6</sup> Ná chuná camakantaxti mintascújt xtachuná lantla yamá chixcú huanti scujma, chu chananama c-xpúcxutu, tancs tlahuay xtascújt sampi catziy pi pulana huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay.

<sup>7</sup> Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuana calacapástacti lantla tzinú namaclacasquina c-milatámat, xahua Dios namaktayayán laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

<sup>8</sup> Xahuachí niucxni tipatzankaya nalichihuinaná Jesucristo; pus hua yuma tachihiún huantu quit cliakalhchihuínankoy tachixcuhiútat, pi Cristo huá xquilhtzúcut xuanit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios huá lilakastakuánalh calinín.

<sup>9</sup> Xlicana pi caj xpalacata cliakchihuínama yuma xasasti xtamacatzinín lhuhua tapatín huantu quit clipatima, chu hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanit cadena xtachuná lantla chatum makniná; huampi masqui quit quinchicanit, yamá xtachihiún Dios nitú chimaca.

<sup>10</sup> Pus hua yumá xpalacata quit cliayanima masqui lhuhua huantu cpatima c-quilatámat laquimpi chuná naclimaktayakoy yamá huanti Dios lacsackonit, laquimpi xlacán ná nakalhikoy yamá akaputáxtut, chu lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa lapi nalipahuankoy Quimpuchinacan Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Luhua xtalulóktat yamá takalhchihuín huantu chuná namá huan: Lapi quin tancs catziyahu pi aya taninítahu Cristo, pus ná quilicanajlatcán pi acxtum natalatamayachahu c-akapún.

<sup>12</sup> Lapi huá chú paxuhuānalenahu tapatín caj xpalacata, ná tancs cacatzihu pi lacxtum natamapaksinanahu.

Huampi lapí quin nì lītayayahu c-xlacatīncan līlhuahū pī lakapasahu, pus nā nī pala huā catilītāyalh pala quincalakapasān.

<sup>13</sup> Huampi masqui lakachunīn quin nī luhua xlicānā akstītum līpahuanahu, huampi xlā chunatiyā quincalakalhamanān.

Sampi nī lay caj naaksanīnān,

chū nī namakantaxtīputūn huantū aya quincamālacnūnītān.

*Pablo huaniy Timoteo pī tancs camakantaxtīlh yamā tascújut huantū Dios līlacsacnīt*

<sup>14</sup> Huix līhuana camālapastacnīkō natalanīn, chū calīmapaksīkō c-xlacatīn Dios pī nīalh calāliakslokōl h yamā tachihuīn huantū nītū kalhīy xlakasi, sampi xlicānā pī takslokōn nītū tlajanicān, huampi huata caj līlacatayakoy huantī kalhakaxmatkoy.

<sup>15</sup> Canā huix, fuerzā catlahuanī līhuana namakantaxtiyā mintascújut huantū Dios līlacsacnītān, laquīmpī chunā nalītaxtuya chatum tlan cscujnī huantī akstītum lama, chū nītū catilīmamāxanīcanti sampi tancs masiyúpat yamā xataluloktat xtachihuīn Dios huantū mastay akaputāxtut.

<sup>16</sup> Niucxnī timaktanuyā tamā c-taklhuahuatna talacapastacnī huantū yunū xala catuxāhuat huantū nītū kalhīy xlakasi, chū nī maxquiy cācnī Dios sampi caj pacs xtalacapastacnīcān huantī nī līpahuanakoy Dios, chū xlipacs huantī chunā līkalhchihuīnankoy līhuacā līlaktzankatayakoy c-talākāl hīn.

<sup>17</sup> Chū yamā līxcajnit tachihuīn huantū masiyukoy smanīpasakoy amakapitzīn, chū lālihuān takahuanīy xtachunā lantlā aktum līxcajnit tzitzi tū tzucuy stactahuilay. Hua yumā tī nā chunā tlahuakoy huā Himeneo, xāhua Fileto.

<sup>18</sup> Cumu nīalh chunā canajlakoy xtaluloktat Dios, xlacān huankoy pī acxnī nanīyahu nīalh catilakastakuanahu calīnīn sampi lantlā quīlīlakastakuanatcān xuanīt, aya kantaxtunīt c-quīlatamatcān, chunā līchihuīnampulakoy, chū laklākāl hīnikonīt xtacānīlacān makapitzīn.

<sup>19</sup> Huampi quin stalanca catziyahu pī xtankaxēka chiqui huantū Dios līhuana caxuīlīnīt luhua tlihuakl h huī, nī lay pala chatum tī catilactlāhuall, chū antā c-xlacān talacłhpittahuīlanīt yumā tachihuīn: “Quimpuchinacān pacs lakapaskoy huantī tapaksīnikoy”, chū alacatum c-xlacān namā huampalay: “Xlipacs huantī lītayakoy pī līpahuanakoy Quimpuchinacān Cristo calakmakankōl h xlipacs huantū līxcajnit talākāl hīn.”

<sup>20</sup> Huix catziyā pī antānī tlanā huilacā c-aktum tlanca chiqui, līhuua pūscujnī kalhīcān, makapitzīn pulatu xla oro, vasos xla plata, huampi nā xāhuā kalhīcān makapitzīn xla quīhui, chū xla tīyat. Yamā huantū xla oro, usu plata, caj xman puhuayankōcān acxnī tlahuacān tlanca catānit, usu caj līcācnī līkalhīcān, chū makapitzīn pūscujnī huantū xla quīhui, chū xla tīyat caj chunatā tū līmaclacasquīncān.

<sup>21</sup> Pus xlipacs huantī lakmakankoy huantū līxcajnit talākāl hīn c-xlatamatcān, lītaxtukoy xtachunā lantlā vaso, chū pulatu xla plata, chū xla oro huantū Dios līpaxuhu namaclacasquīnkoy, chū pacs tlan tū nalīlacān.

<sup>22</sup> Huix catamakatlīnī xlipacs huantū nī minīnikoy tlahuakoy huantī lakkahuasān lā huix, chū nī chunā castalanīkō, huata caj xman hua akstītum calīlatapā mintacānjlā lantlā līpahuanā Dios, lantlā paxquīkoy amakapitzīn, chū akstītum calatapā c-xlakstīpancān huantī xlipacs xlitlihuaka xnacūcān quīlhchanīkoy Quimpuchinacān c-xoracioncān.



<sup>23</sup> Huix calakmákantí xlipacs huantú caj xtalacapastacnicán huantí caj aklakuá limaakslokoninamputunkoy masqui huankoy pí huá xaxlicana tlan talacapastacni, sampi huix aya catziya pí nitú xlakasi, huata caj antá limatzuquikoy tasitzin.

<sup>24</sup> Sampi huantí aya macamaxquinit xlatamat Quimpuchinacán, ní pala tzinú mininiy caj xman naakslokonantakchokoy, huampi huata xlá mininiy pí caxaticahua tlan cacatzinikolh, chu cakálhilh tastácat laquimpi tlan makalhthahuakaná nahuán tí tancs namasiyuy xtalacapastacni Dios, chu napaxuhuanalenkoy huantí ní tuncán akatakskoy huantú masiyunikoy.

<sup>25</sup> Chu lapí huí tí tanuj talacapastacni kalhikoy chu lakapaxtokkoy tachihiún, xlá mininiy pí xlipacs tasmalhuán, chu lacatzucú calistacyahuakó, chámpera xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chu nacanañlakoy mintachuhún pí kalhiy xtalulóktat.

<sup>26</sup> Chu chuná natzalanikoy aksahuiní huantí xtachín lillamakó, chu matlahuimákó huantú xlá lacasquín natlahuakoy.

### 3

*Lantla nalakoy tachixcuhiútat acxni talacatzuhuiamá nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luhua milicáztit pí acxni aya talacatzuhuiamá nahuán yamá ahuatiya quilhtamacú xlisputni catuxáhuat, luhua scalajua namín quilhtamacú.

<sup>2</sup> Lhuhua chixcuhiún huantí caj xman xacstucán naaklihuankocán, xman huá luhua nalakatilacankoy nakalhikoy lhuhua tumín, natlanacatzikoy, luhua lactalipahu namakcatzikocán lantla nalacapacxkoy. Lhuhua tí lakahuán nalakoy, chu nalakachixcuhiimakankoy xnatlatnacán, niucxni pala tí tú nalipaxcatcatzinikoy, chu nitú nalixcilhikoy Dios.

<sup>3</sup> Xlacán ní pala chatum tí catilakalhamankolh, chu pala tí natlahuanikoy huantú nitlán, ní catimatzanakanankolh, xahuachí xlacán tlanca xaak-sañinanín nahuankoy, ní namakaxtaktayaputunkoy lantla tlakaj nalilakoy xmacnicán, ní tzinú kayaj nacatzankoy, chu ní catiucxilhputunkolh huantú tlan tascújut.

<sup>4</sup> Hasta xacstucán natzucuy laljakskahuinán, nalalitalakaspittayakoy, chu ní pala tzinú catilacamaxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhuakoy xmacnicán, ní xahuá catiputzakolh lantla nalimakapaxuhuakoy Dios xlatamatcán.

<sup>5</sup> Yamá chixcuhiún caj huá natlahuakoy xtachuná pí cecinánikoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalitasiyukoy xlipacs huantú lixcájniit tlahuakoy pí ní pala tzinú macamaxquiputunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tamá chixcuhiún huantí chuná lamakó huix ní camatálajlikó, caj cata-makatlinikó.

<sup>6</sup> Sampi huá tamá chixcuhiún huantí makapitzín litaxtukoy pí luhua lipahuankoy Dios, chu liakchihiúnankoy xtachihiún, chu hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xhiccan yamá lakahuitinín lacchaján huantí tlahuakonit lhuhua talakalhin c-xlatamatcán, chu masqui lilipuhuanakoy caj xpalacata huantú lixcájniit tlahuakonit nialh lay lakmakankoy huantú tlahuakoy.

<sup>7</sup> Yumá lacchaján ankalhin putzamakó lihuana nacatzikoy lantla luhua akstijum nalatamakoy, huampi nialh lay akatakskoy xtaluloktat Dios.

8 Yumá aksaninanin chixcuhuin talhtaninikoy xtaluloktat Dios chu ni lacasquinikoy nalakapascán; xtachuná lantla xamakan quilhtamacú yamá chatuy scuhuananin huanti xuanikocán Janes, chu Jambres, xlacán ankalhín xtalhtaninikoy Moisés, na chuná xlacán aya malaktzankayahuaikonit xalixcajnít xtalacapastacnicán, chu nialh lipahuankoy Dios.

9 Huampi ni luhua makas quilhtamacú catitapalhikolh, sampi xlipacs chixcuhuin nacatzikoy pi caj aksaninamakó, chu nítu xtacatzincán, na chuná naakspulakoy xtachuná lantla akspulakolh yamá chatuy scuhuananin acxni ni matlanikolh huantu xlichihuinama kolutzin Moisés.

### *Akstítum calilatámah Timoteo huantu masiyunicanít*

10 Huampi huix catziya pi luhua tanu lantla clilatamanit, sampi pacs kaxpatnita quintamasiyún, chu lantla quit akstítum clilatamanit, chu tu cmatxutucputún c-quilatámat, chu huantu luhua ccanajlay, huix ucxilhñita lantla ckalhinikonit tapaxquin natalanin, chu lantla cpaxuhuanalenit nítlan huantu quimaakspulanit.

11 Sampi luhua lhuhua tu cpatinít, chu lhuhua tasokalín tu ckalhinít. Huix catziya lantla quimapatinica c-xacachiquin Antioquia, chu c-Iconio, chu c-Listra, antani makchiya quilikamanankolh chixcuhuin ti antá xalanin, chu hasta quimputlakalemputunkolh, huampi acxni chuná xquintlahuamaca Quimpuchinacán quimaktáyalh, chu nítu quiakspúlalh.

12 Xlicana pi chuná quiakspulanit, chu na chuná xalán naakspulayán, sampi tancs catziyahu pi xlipacs yamá huanti akstítum latamaputunkoy sampi macamaxquikonit xlatamatcán Cristo, makapitzin lhuhua huantu nalimapatinikocán, chu nasokalikocán.

13 Sampi huanti ni lacuan chixcuhuin, chu ti akskahuinankoy, ankalhín naanankoy, chu hasta cax natalihuaquinikoy lantla naakskahuinankoy, chu hasta huatiyá xlacán nalaakskahuikoy.

14 Timoteo, huampi huantu huix mimpalacata, tlihuaklh catapini yamá xtaluloktat Dios huantu aya catzininíta, chu huantu lipahuana pi chuná lakchán, sampi luhua tlan licatziya pi talipahu huanti chuná masiyunikonítan.

15 Sampi huix catziya pi hasta c-mincataskata, tzucuníta masiyunicana lantla huan c-Xasantulani Likalhtahuaka, antá huí lacuan tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios, chu huá tlan nalilakmaxtuya milistacna lantla nalipahuana Cristo Jesús.

16 Sampi xlipacs huantu tatzoktahuilanit c-Xasantulani Likalhtahuaka, huá xtalacapastacni Dios, huá pacs timapuhuanikolh lantla natzokkoy huanti tzokkonit, chu pacs quin lantla nalikalhtahuakayahu nacatziyahu lantla tlan namasiyuyahu xtalacapastacni Dios, chu lantla namatancsayahu xtalacapastacni chatum huanti takscahuinít, chu ni akstítum lipahuán Dios, chu laquimpi na nacatziyahu nahuanikoyahu lantla natatlanikoy huanti aktzankatayakonit c-xlatamatcán, xahua lantla acxtum nalalitakalhchihuinanahu laquimpi akstítum nalatamayahu quin huanti lipahuanahu Dios;

17 chu laquimpi chuná xlipacs huanti tlahuaputunkoy xtascujut Dios nakalhikoy lisikalala, xahua talacapastacni, chu chuná nacatzikoy lantla namakantaxtikoy caxatucahuá lacuan tatlahu.

## 4

<sup>1</sup> Cristo Jesús namimpalay xtachuná lantla chatum rey laquimpi namakalhpalikoy, natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti lamakoj nahuán xastacná, chuná lantla tı́ aya nı́konit nahuán. Huá xpalacata c-xlacatın, xahuá c-xlacatın Dios quit clı́mapaksı́yan:

<sup>2</sup> pı́ ankalhın calı́akchihuınantı́ xtachihuın Dios, nı́ nataxlajuanı́ya, huix calı́chihuınantı́ acxnı́ chı́xcuhuın kaxmatputunkoy, chı́ hasta masqui acxnı́ xlacán nı́ kaxmatputunkoy, huix ankalhın calı́takalhchihuınankó. Camáakataksnikó huanti nı́ lihuana aakatakskoy, camáhuixcanıkó huanti taxlajuanımakó c-xtacanajlacán, cahuanıkó lantla akstıtum xlı́latamı́tcán huanti aktzankatayaputunkoy, chı́ ankalhın calı́tlán, chı́ lacatzucı́ naması́yunikoya tı́ nı́ lay tuncán akatakskoy.

<sup>3</sup> Sampı́ namın quilhtamacı́ acxnı́ nı́alh nakaxmatputunkoy huantu xaxlı́cana xtalacapastacni Dios, huampi huata xman huá naputzakoy huantu atzinı́ lakatı́koy, hasta lı́huua chı́xcuhuın naputzakoy xakchihuınacán huanti nalı́akchihuınanıkoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy.

<sup>4</sup> Xlipacs huantu xataluloktat xtalacapastacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacanjlakoy huantu caj xatalactzapa tachihuın nalı́chihuınancán masqui caj pacs xtalacapastacnican chı́xcuhuın.

<sup>5</sup> Huampi huantu huix mimpalacata, acxnı́ pala tı́ tascújut natlahuaya, lihuana calacapastactı́ lapı́ chuná lakchán lantla tlahuaputuna, chı́ acxnı́ lakchinán tapatın, huix catayani, chı́ capaxuhuanalı́pi, huampi chunatiyá akstıtum calı́akchihuınantı́ xtachihuın Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachı́ xman huá calı́takatzanka lantla lihuana namakantaxtı́ya mintascújut huantu lakayahuacanı́ta.

<sup>6</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, chunatiyá clı́tamakaxtaknit lantla aktum lícaxtlahuán huantu nalı́caxtlahuánanicán Dios, chuná cuan sampı́ cpuhuán pı́ talacatzuhı́ma quilhtamacı́ lantla naquimakhı́tcán quilatámat, chı́ nacnı́y.

<sup>7</sup> Huampi quit fuerza ctlahuanınit laquimpi nactayaniy c-quilatámat, chı́ c-quintascújut, chı́ cmakantaxtı́konit huantu Dios quılı́lacsacnit, luhua xtachuná quı́taxtunıt lantla aktum takamán antanı́ latlajacán, huampi aya lakchanıt quilhtamacı́ nacchán antanı́ quılı́chánat xuanıt, luhua cana cpaxuhuaı́ pı́ niucxnicı́ luhua ctatlajınıt, chı́ nı́tú claclatayama, huata fuerza cmakantaxtı́nit huantu Dios quı́macuı́ntajlı́nit.

<sup>8</sup> Ahuatá chı́ cmakakalhı́ma acxnı́ Quı́mpuchinacán naquı́maxquı́yahá c-akapún quı́ncorona, usu tataquın huantu xlá malacnunıt namaxquı́koy xlipacs huanti makantaxtı́koy xtachihuın. Chı́ nı́ caj xman quit caquı́ntı́maxquı́lh huantu malacnunıt, huampi na xahuá namaklı́htınankoy huantu nalı́maskahuı́cán xlipacs yamá huanti kalhkalhı́makó acxnı́ namimpalay Quı́mpuchinacán sampı́ paxquı́koy.

*Pablo huan lantla Dios maktayanıt*

<sup>9</sup> Timoteo, luhua xtlahuá tlanca lı́tlán, aktum cacatzı́ fuerzaj catlahuani laquimpi palá naquilaktana.

<sup>10</sup> Sampı́ tama Demas huanti caj xman lakatı́y lipaxuhu nalı́latamay huantu unı́ xala catuxáhuat, aktum cáztı́lh lı́htı́j quı́makaxtaknit, chı́ alı́ putzay huantu lakatı́y c-xacachiquın Tesalónica. Quintalacan Crescente anıt c-xatı́yat Galicia, chı́ Tito na anıt c-xatı́yat Dalmacia.

<sup>11</sup> Caj xman xacstu Lucas quintatamakaxtaknit. Catlahua litlan caputzapi quintalacan Marcos, chu acxtum catata sampi xlicana pi cmaclacasquin c-quintascujut.

<sup>12</sup> Sampi yama quintalacan Tiquico quit cmalakachanit c-Efeso.

<sup>13</sup> Xahuá acxni natana natlahuaya litlan naquilitanija quintamaku huantu cakxtakuilinit c-xacachiquin Troas c-xchic Carpo; na natalitana quilibros, huampi nitú tipatzankaya luhua xlcasquinca nalitankoya yama lacstacaca takasmilinit xuhua antani ctzoknanit.

<sup>14</sup> Xlicana pi luhua lipecua quimakalipuhuanit tama Alejandro huanti liscujkoy tlahuakoy pailas, sampi luhua tu nitlan quintlahuaninit. Huampi Quimpuchinacan namaxokoni y lantla mininiy napatinan xpalachata huantu tlahuanit.

<sup>15</sup> Huix luhua skálalh calatapuli nitú tiaskahuayan, sampi luhua lipecua lantla quincasitziniyan, chu ni matlanij huantu quin lichihuinanahu xtachihuin Jesús.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacastuca c-pulachin laquimpi naquimakalhapalikoy mapaksinanin, ni pala chatum ti xquinkalh-maktayalh, lhtuj quintimakaxtakolh xlipascán. Csquiniy litlan Dios pi ni xlimapatinikoca caj xpalacata huantu quintlahuanikolh.

<sup>17</sup> Huampi masqui pacs quintimakaxtakolh, Quimpuchinacan ni chuná tláhuah, xahuá xlá quimáxquilh litlihuaka laquimpi tlan nacliakchihuinan yama lipaxuhu xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut, chu xlipacs yamá huanti ni lakapaskoy xtachihuin Dios quit cmaxxmatakolh lantla xlá maakaputaxtiputunkoy xlipacs caxaticahua ti nalipahuankoy. Huampi hua Dios quilakmáxtulh laquimpi ni naj naquimamakininankoy mapaksinanin,

<sup>18</sup> chu chunatiyá cuintaj quintlahuama nahuán hasta yama quilhtamacú acxni nacchan c-xpumapaksin huantu huilachá c-akapún. ¡Caj xman xacstu mininiy namaxquicán cachi caxanilihuayaj quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

*Pablo qhuata xakatlijlacankoy canajlanin*

<sup>19</sup> Catlahua litlan, lipaxuhu caquixakatlinikopítit, chu huantu quimpalachata camacatiyakopítit Prisca, chu Aquila, na chuná xlipacs huanti huilakó c-xchic Onesiforo.

<sup>20</sup> Quintalacan Erasto antá tamakaxtakchá c-Corinto, chu Trófimo, cumu xtataitlay, antá tamakaxtakchá c-xacachiquin Mileto.

<sup>21</sup> Cpuhuán pi lacapalaj tuncán xtat xlimakua ni alakchan calonkni. Luhua lipaxuhu xakatlijlacamakochán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, chu xlipacs natalanin huanti unú xalanin.

<sup>22</sup> Clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo acxtum catalatamán, chu pi cacaucxilhacachán xlipacs huixin, chu xataxajni cacamaxquin xtapaxquin, chu xtalakalhamán.

## Xcarta San Pablo tu tzóknih Tito

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta xahua yama mactuy huantu titzoknica Timoteo, hua yuma huantu limapacuhikocán: “Cartas huantu litakalhchuhuinancán cscujn Dios.” Huampi yuma carta hua tzoknica chatum kahuaa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti apóstol Pablo timakaxtakchá c-aktum isla huantu hui c-xlaquitat xapupun Mediteraneo huanicán Creta laquimpi namahuixcanikoy yama xtaçanajlanin laquimpi akstítum nalipahuankoy Dios.

Yuma carta anta lacatancs lichihuinama tu xlitlahuatcán, chu lantla xlitamatcán yama huanti lakayakó aktum tascujut c-siculán, xtachuná lantla huanti lacapuxcunankonit, na chuná huanti makalhthauakananin, chu huanti liakchihuinankoy xtachihuin Dios huanti anta scujmakó. Lichihuinán lantla mininikoy xlitataksatcán acxní tanumakó c-siculán, chu lakataquilhputanamakó, na chuná lantla xlitamatcán c-xlatatincan amakapitzin acxní ni hua lichihuinamakó xtachihuin Dios, usu acxní ni anta huilakó c-siculán. Xahuachí anta unu talhcanit lantla mininikoy xlitamatcán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, chuná lantla chixcuhuin, lacchaján, lakkahuasán, lactzumaján, chu lakkolutzin. Chu yuma carta liakaspata huampi hui tu litakalhchuhuinancán huantu xacstu xpalacata Tito, chu huantu namaktayalén c-xlatamat.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cscujni Dios, chu na xapóstol usu xtalakachan Jesu-cristo, sampi xlá quililacsacnit, quimalakachanjit pi nacliscujkoy xlipacs huanti xlá man lacsackonit laquimpi nalipahuankoy, nalakapaskoy xlipacs xtalacapistacni, na nacatzikoy lantla Dios lacasquin nalakachixcuhuyahu, chu akstítum nalatamayahu,

<sup>2</sup> chu lantla tancs naucxilhlacachana hu nakalhkalhitijahu yama lipaxuhu latamat huantu niucxnícú nalakspatá c-akapin. Hasta xamakan quilhtamacú acxní Dios nitú xamalacatzuquiy, xlá aya xlaclhahuilinjit pi naquincamaxquiyán yama latamat huantu xaljanalkhin; chu cumu xlá ni aksaninan,

<sup>3</sup> xahuachí cumu aya lakchanit quilhtamacú, Quintlatican Dios, huanti litaxtuy Quimaakaputaxtinacán, quincamacatzinimán xtachihuin huantu mastay laktáxtut; xlicana pi hua yuma tachihuin huantu quit quimacujintajlinjit laquimpi nacljakchuhuinán.

<sup>4</sup> Tito, luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma quincarta sampi climaxtuyán cumu lampala xaxlicana quinkahuasa, sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana huantu quit clipahuán; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimaakaputaxtinacan Jesucristo xataxajni camaxquin xtapáxquit, chu tlan latamat.

### Akstítum xlitamatcán huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios

<sup>5</sup> Acxní ctimakaxtakni anta c-Isla de Creta, hua xpalacata ctitimakaxtakni anta laquimpi nalaccaxtlahuakoya huantu ni xalaccaxtlahuakoyahu, chu laquimpi c-akatunu cachiquinin huix nalacsackoya makapitzí lakkolún huanti napuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, huampi xtachuná lantla quit ctitimapaksin natlahuaya.

<sup>6</sup> Tama lakkolutzin huanti huix nalacsackoya, talacasquin pi huá huanti luhua xlicana akstitum lamakó laquimpi niti naliyahukoy pala tú ntlán. Caj xman chatum xlikalhítcan xpuscá, chu xlipacs xcamancán talacasquin pi na huá nalipahuankoy Cristo, chu xlipacs xlicatzitcán pi ni lixcájnít licatzikoy, chu pacs kalhakaxmatnínankoy huantu limapaksikocán.

<sup>7</sup> Sampi huanti lakaya xtascújut c-xlakstipancán huanti lipahuankoy Cristo, xlicana pi luhua akstitum xliatamatcán laquimpi lihuana namakantaxtikoy c-xlacatin Dios. Niucxni xalactlancajua, na ni pala mininiy xasitzin nahuán, ni mininiy xakotni nahuán, xahuachí ni xliatatlancánit, na ni pala xliakatilacánat lantla natlajay luhua tumín.

<sup>8</sup> Chí huampi huata tú xliatlahuat acxni pala tú xala mákat caj tijitlahuani, chu xamaktum pala nalakapaxialhnán, luhua aktum tapaxuhuan xlimakamaklhtinat, chu xliataltuncúhuit c-xchic, xahuachí tlan xlicatzínit xtacanjalanín, huantu tlan xtalacapastacni nakalhíy, sampi huá tamacamastanínit Dios, chu xlicátzit lantla akstitum, chu xacacsua namaktakalhén xlatámat.

<sup>9</sup> Xlicana pi luhua xlicanájat, chu xlimakantáxtit yama xatlan xtalacapastacni Dios huantu quincamaçuintajlicanítan namasiyuyahu, laquimpi huá tlan nalimaakpuhuanínikoy, chu nalimaakataksnikoy amakapitzin huanti laclatayamakó c-xtacanjalcán, chu laquimpi na tlan namakacanjalakoy xpalacata huantu luhua xaxlicana xtaluloktat Dios huanti huilhaj lilmakó xtalacapastacnicán, chu talhtanínikoy.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaniyán sampi luhua huanti ni matlanikoy yama xtachihuín Dios lantla huan pi xman huá tlan xlacán ti nalakmaxtukoy quilistacnacán, xalihucá yama judíos huanti huankoy pi luhua xlasquinca xlipacs circuncidar nalayahu huanti lipahuankoy Jesús, chu tzu-cuy lichihuínankoy xtalacapastacnicán huantu nítú xlakasi, chu ni kalhíy xtaluloktat Dios, pus chuná liakskahuimikoy amakapitzin.

<sup>11</sup> Xlipacs huanti chuná lamakó mininikoy pi namaquilhcacsakoya, sampi xlacán malakaspityahuakoy makapitzin huanti aya lipahuankoy Cristo, chu hasta makapitzin xlipacs huanti putum huilakó c-aktum chiqui. Xlacán masiyutlahuankoy hasta huantu ni tzinú mininikoy namasiyukoy, pero huá chuná litlahuamakó sampi xlacán caj tumín litlajaputunkoy.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapastáctit pi na xala c-Isla de Creta yama profeta huanti lichihuínankolh xnatachiquín, chu chuná namá huá: “Makapitzin tama chixcuhuín xala c-Creta xlicana pi luhua aktzankatayakonit, sampi luhua lixcájnít licatzikoy, xaaksaninanín, chu xtachuná anímalhna tú caj ni accatzikoy xman huá putzakoy lantla tlan nahuayankoy, chu caj nalhquitit-nankoy.”

<sup>13</sup> Luhua xlicana huantu tilichuhuínalh tama profeta sampi luhua ni lacuan xtayatacán makapitzin xlacán, huampi huix ni caliquilhpahuankó, huata calacaquilhníko acxni pala tú liaktzankatayaputunkoy laquimpi xman huá akstitum nalilatamapalakoy yama xatlan xtacanjalcán tu xapuláná actancs xkalhíky,

<sup>14</sup> Chu pi nialh nacanjalakoy acxni nalitakalhchihuínankoy huantu caj catuyahua xatalactzapa xtakalhchuhuínancan judíos, na ni pala huá nacanjalanikoy huantu lichihuínankoy tama huanti ni matlanikoy xtaluloktat Dios, huata caj lakmakankoy.

<sup>15</sup> Huix catziya pi yama huanti tlan lema xtalacapastacni, xlá stalanca catziy pi xlipacs huantu Dios malacnuy tlan nacanjalayahu, huampi

huantı nı akstıtum lemako xtalacapastacnicán, atuyá puhuankoy, chu nı canajlaputunkoy huantu huan Dios, huampi huá chuná quilitaxtuy sampi xlipacs xtalacapastacni maxcajuallikoni, chu masqui caxatucahuá tlan talacapastacni anán fuerza nalakmakankoy.

<sup>16</sup> Sampi yuma chixcuhuın masqui huankoy pi na lakapaskoy Dios, huampi huá chú xalixcainit xtatlahucán huantu tlahuakoy, antá stalanca limasiyukoy pi caj aksaninankoy, sampi lipecua quincasitziniyán, chu nı kaxmatkoy huantu tlan tastacyahu, xahuachı niucxni xucxilhkó huix pala tlahuakolh huantu lacuan tatlahu.

## 2

### *Pablo lacasquın pi Tito xman huá camasıyulh huantu xtaluloktat Dios*

<sup>1</sup> Huampi huá huix, acxni naliakchuhuınanikoya ti lipahuankoy Jesús, xman huá namasiyunikoya yama tancs xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquicanıtan.

<sup>2</sup> Tama lakkolutzın huantı kalhikoyá cata, nahuanikoya pi mininikoy pi cacs calacahuankolh, chu caakxekacatzikolh; chumpi niucxni calacatayakolh c-xtacanjlacán, c-xtapáxquit, chu c-xlitlihuakacán laquimpi tlan natayanikoy masqui calakchinkolh caxatucahuá tapatın.

<sup>3</sup> Chu na chuná huantı lactzicaná, calilatamakolh lantla mininiy xtalacsacnı Dios, nı xakalhtampumaxtunanın, na nı pala xakotnı, huampi huata caj camasiyukolh lantla akstıtum xlitlatamatcán lacchaján huantı lipahuankoy Dios.

<sup>4</sup> Xahuachı camasiyunikolh lactzumaján huantı aya puchuhuakoy lantla mininiy xlipaxquitcán xchixcucán, xahuá xlakskatancán,

<sup>5</sup> Chu lantla nakalhikoy tlan xtalacapastacnicán, xacacsuán, cuıntaj catlahuakolh xchiccán, tlan cacatzinikolh catıhuá, chu cakalhakaxmatkolh huantu limapaksikoy xchixcucán laquimpi nıti calahua namaxcajualliy yama xtachihuın Dios tu huankoy pi canajlakoy.

<sup>6</sup> Xahuachı huix na chuná camaakpuhuanınıkó lakkahuasán pi naakxekacatzikoy.

<sup>7</sup> Huampi huix capulalipi, camasiyunıkó lantla akstıtum lápat laquimpi na chuná natalamakoy, chu lantla huix nalıtakalhchihuınanikoya, chu luhua akstıtum minacı nalımasiyunikoya huantu canajlaya, antá stalanca camasiyu pi xlaklıman huá xatlán, chu xacacsua lılápat.

<sup>8</sup> Acxni nachihuınana, huantu actancs xatlan tachihuın tu nahuana, chu huantu takatakı pi xtaluloktat laquimpi nıti nahuán pala nıtlán huantu quılhuámpat, chu laquimpi chuná nalılacamaxanankoy xlipacs yama huantı tatlahuakoyán acxni nacatzikoy pi huantu akstıtum minacucán lılápat huantu liakchuhuınana.

<sup>9</sup> Xlipacs yama natalanın huantı caj xatastan c-tascújut mascujumakoça, huix calıstacyahuakó pi huantu lacatıtum cakalhakaxmatkolh huantu limapaksikoy xmalanacán; tlan cacatzikolh, chu nı caj cakalhakaxmatmakaniınankolh.

<sup>10</sup> Nı camakkalhanankolh, huata camasiyukolh pi akstıtum lamakó c-xlatamatcán, chu lacatıtum makantaxtikoy xtascujutcán, laquimpi chuná namasiyukoy pi xlıcana luhua lipaxuhu lipahuancán yama talıphu Dios huantı quincalakmaxtuyán.

11 Sãmpĩ Dios stalanca quincãmasiyuninĩtãn pĩ caj xpalacata xtalakalhamãn quincãucxilhlacachinĩtãn, chũ lakmaxtuputunkoy xlipacs chixcuhuĩn huantĩ huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat.

12 Huãmpĩ yamã xtalakalhamãn Dios huantũ xlá quincãkalhĩniyãn antã stalanca quincãmacatziniyãn lantla nalakmakanãhu xlipacs huantũ lixcajnit talakalhĩn huantũ limakapaxuhuayahu quimacnicãn, xlá lacasquĩn pĩ huantũ tlan, chũ akstĩtum nalĩlatamayahu unũ catuxáhuat, nakalhĩyahu tlan quintalacapastacnicãn, chũ akstĩtum nalĩmaxquiyahu cacni Dios lantla minĩniy tlahuay huantũ xlicana macamaxquĩkonĩt xlatamatcãn,

13 chũ huantũ lipaxuhu kalhkalhĩmahu nahuãn yamã tlanca, chũ licacni quilhtamacũ lantla xlá lachcahuilĩnĩt namakantaxtĩy acxnĩ namimpalay tama tlanca talipahu quĩDioscãn huantũ nã quimãakaputaxtinacan Jesu-cristo.

14 Sãmpĩ caj quimpalacatacãn xlá tamacamástalh calĩnĩn laquĩmpĩ chunã naquincalakmaxtuyãn xpalacata xlipacs quintalãkalhĩncãn huantũ xquincalĩlamãn xtachunã la xtachĩn, chũ laquĩmpĩ chũ caj xman huã natapaksĩniyahu, chũ xman huã natzaksayahu natlahuayahu yamã xtascũjut huantũ xlá quincãmatlahuĩputunãn.

15 Huã yumã limapaksĩn huantũ huix akstĩtum milĩmasĩyut, tancs calĩtakalhchuhuĩnankótit chixcuhuĩn acxnĩ mãakpuhuanĩnikoya, huãmpĩ nã calacaquilhnikó yamã huantũ laclatayaputunkoy, huãmpĩ ankalhĩn cakalhchihuĩnanti xtachunã lantla tĩ xlicana kalhĩy xlimapaksĩn. Nĩ camastã talacasquĩn pala tĩ nalakmakanãn, chũ nĩtũ nalĩucxilhãn.

### 3

#### *Dios lakpalĩy xlatamatcãn huantũ lipãhuankoy*

1 Tito, huix camalacapastacnikó natalanĩn pĩ xlasasquinca nalakachixcuhuĩkoy lactlanca mapaksinanĩn, nã chunã yamã tĩ lĩtaxtukoy mapaksinanĩn c-lactzu cachiquĩn, minĩnikoy pĩ ankalhĩn calakachixcuhuĩkolh, chũ caakpuhuanĩkolh nalĩmaktayanankoy pala tũ lacuan tascũjut.

2 Nĩ pala chatum tĩ calĩaksankolh tũ nĩtlãn achatum, ankalhĩn tlan cacatzĩnikolh xtachixcuhuĩncãn, chũ calĩlatamakolh xatlan xtala-capastacnicãn, chũ huantũ xasmãlhua lantla akstĩtum calakalhamankolh xlipacs caxatĩcahuã.

3 Huã chunã ccalĩhuaniyãn sãmpĩ xapulanã quin nã chunã luhua lixcãjnit lantla xlamãhu, xlakachixcuhuĩmakanãhu Dios, xaaktzankatayananĩn xlamãhu, chũ xtachĩn xquincatlahuanĩtãn lantla caxatũcahuã xtatlahuaputu, chũ xtalakatĩn quintiyatlihuacãn; nĩtlãn latãmat xliĩlamãhu, chũ ankalhĩn xlamakasĩtzihuilahu, chũ nĩ xlaucxilhĩputunãhu.

4 Huãmpĩ lãkchalh quilhtamacũ acxnĩ Dios quimãakaputaxtinacãn quincalalakhamãn, quincãmacaminĩn xtapãxquĩt xlipacs quin tĩ lamãhu unũ catuxáhuat,

5 hasta xlicana quincãmãakaputaxtĩn, nĩ xpalacata pala tũ yã tlan tascũjut tlahuahu huã chunã quincãlĩlakalhamãn, huata huã chunã lĩtlãhualh sãmpĩ man quincãpaxquĩnĩtãn. Chũ acxnĩ quincachakamakanĩn xlipacs huantũ nĩtlãn xtilahuanĩtãhu stalanca lĩtaxtuhu xtachunã lampala lacachimpalahu amaktum, sãmpĩ Espĩritu Santo quincãmaxquĩn yamã xasasti quilatamatcãn huantũ huã chũ kalhĩyahu.



<sup>6</sup> Chu caj xpalachata cumu lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, Dios quincamaxquin xlitlihuaka Espíritu Santo, chu ni pala caj chalacatzanaj quincamaxquin huampi xla luhua tapaxuhuan mastay.

<sup>7</sup> Laquimpi cumu aya caj xpalachata xtalakalhaman quincalimaxtunitan xtachuna pala nialh tu laclenahu c-xlacatin, pus xlicana pi chu tlan catziyahu pi namaklhtinanahu yama lipaxuhu, chu xlipaan latamat huantu niucxnici lakspata, chu huantu kahlkalhijimahu.

<sup>8</sup> Xlipacs huantu cuaniman hua xtaluloktat, chu clacasquin pi hua yumá luhua tlihuaklh calitakalhchihuinankó chixcuhuin laquimpi xlipacs huanti lipahuankoy Cristo caj luhua xman hua catlahuakolh huantu lacuan tatlahu. Luhua cuintaj catlahua yuma tastacyahu sampi hua tu tlak nalimaktayakoya natalanin laquimpi akstitum nalilatamakoy xtaçanajlacan.

<sup>9</sup> Huampi huix niucxni timaktanuya huanti maklichuhuinankoy yama tachiuhin huantu nitú xlakasi, xtachuna la yama caj xatalactzapa takalhchihuin huantu lichihuinan lantla xamakán minitankochá xtapacuhuit, chu lantla xilatamakolh yama lakkolutzin huanti xalakmakan quinatlatnacán xuankonit, xahuachi niucxni timaktanuya ti caj limaaklhuahuatninamputunkoy xtachuna la yama huanti lakatikoy liakslokonankoy xpalachata tu luhua huamputun xatatzokni xlimapaksin Moisés sampi tama taklhuahuatna nitú xlakasi, caj takslakon quilixtaxy.

<sup>10</sup> Lapi chatum chixcú tzucuy mapapitzikoy, chu malakaspityahuakoy amakapitzin huanti aya lipahuankoy Cristo, pus luhua lacatitum cahuanj maktum, usu maktuy, pi ni chuna calicatzilh. Huampi lapi ni nakalhakaxmatan huantu nahuaniya, pus maktum catlakaxtu, chu nialh camaxqui talacasquin nacatatamacxtumiján.

<sup>11</sup> Chu huix luhua milicatzit pi huanti chuna malakaspityahuakoy natalanin xlicana pi lixcájnit xtalacapistacni, chu hua xtalakalhín huantu xla kalhij acstumáaktzankayahuama.

### *Pablo ahuatá xakatlijlacan Tito*

<sup>12</sup> Acxni nacmalakachaniyan Artemas, usu hua Tíquico, luhua natlahuaya litlan napinapi c-xacachiquin Nicópolis laquimpi anta natanoklhachahu, sampi aya clipulhcanit pi anta cuilachá nahuán acxni nalakchan calonkni.

<sup>13</sup> Luhua xlicana catlahua litlan camaktayakó acxni nalakchanakoyachán tama makalhthahuakana Zenas, xahuá Apolos; huix camaxquikó huantu maclacasquinkoy xala c-xtijicán laquimpi nitú natzankanikoy, chu tlan nachankoy antani amakó.

<sup>14</sup> Chu niucxni tipatzankaya pi luhua xlasquinca tama huanti lipahuankoy Cristo xlimaktayacán amakapitzin xtaçanajlanincán huanti pala tu maclacasquimakó tamaktay, laquimpi nalismanikoy tlahuakoy huantu lacuan xtatlahucán, chu namakcatzikocán pi luhua maclacasquinkocán xlatamatcán.

<sup>15</sup> Xlipacs natalanin huanti lacxtum quintalamakó luhua lipaxuhu caxakatlijlacamachán. Caquimacatianipitit xlipacs natalanin chu cacatzikolh pi luhua cpaxquikoy. Clacasquin pi Dios xataxajni nacamaxquiyán xtalakalhaman milipascán.

## Xcarta San Pablo tũ tzóknilh xamigo Filemón

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknilh yuma actzu carta chatum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Yuma chixcú xkalhiy chatum cscujni xuanicán Onésimo huanti xtamahuanit xtachuná lantla xtlahuakoy luhua chixcuhuín yama makan quilhtamacú, chu xlá xmascujuy xtachuná la xtachín scujni. Acxni Onésimo sítzilh, chu nialh patipútulh lantla xmascujucán xtachuná lantla takalhín, xlá tzalatáxtulh c-xchic xpuchiná. Antá alh latamay c-tlanca xacächiquín Roma antani xtanuma Pablo c-pulachín. Cumu xlalapakaskoy, xan Onésimo lakapaxialhnán c-pulachín, chu Pablo tzúculh litakalhchihuínán pi calipahua Quimpuchinacan Jesús. Onésimo ni xman lipahua huampi hasta tzúculh maktayay Pablo lantla xlá xlicujma xtachihuín Dios.

Huampi Onésimo fuerza xlitaspítat xuanit c-xlacatín Filemón huanti xpuchiná, sampi huá xtamahuanit, huá xpalacata Pablo litzokniy yuma carta antani huanit pi catláhualh tlanca litlán, camakamaklhtinampá Onésimo, huampi huanit pi nialh chuná calipúlhcálh xtachuná la chatum xatastan cscujni huanti xman huá mapaksiy pi xtamahuanit, huata calimáxtulh xtachuná lantla xtalá huanti luhua xlicana paxquiy caj xpalacata pi na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Huanti ctzokma yuma carta quit Pablo huanti quintamacanucanit c-pulachín caj xpalacata pi cscujnanima, chu clipahuán Quimpuchinacan Jesucristo. Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta, quit xahua quintalacan Timoteo ti quimaktayama, chu ccamacanimaçhán huix Filemón huanti luhua ccapaxquiyán sampi clacapastacahu lantla quincatascujnita.

<sup>2</sup> Na luhua lipaxuhu cxakatlitlacamakochá tamá huanti lipahuankoy Cristo, chu antá tamacxtumikoy c-mínchic, chuná cumu la quintalacán puscát huanicán Apia, xahua Arquipu, yuma nataalanín xlicana ankalhín luhua anán tahuixcanín lantla quincamaktayanitán.

<sup>3</sup> Clacasquin pi Quintatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tatancsní c-milatamatcán.

### Pablo lichihuínán lantla kalhiy tacanajla Filemón

<sup>4</sup> Quit ankalhín cpaxcatcatziniy Quintatican Dios caj mimpalacata acxni ctlahuanit oración,

<sup>5</sup> sampi aya quilitchihuínancanit lantla akstítum lipahuana Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoya xlipacs huanti na xlakskatan Dios huankonit la huix.

<sup>6</sup> Chu na csquiniy litlán Dios pi huix huanti na lipahuana tama talipahu Dios huanti quit clipahuán, pi camaxquin liskalala laquimpi huix naakataksa xanima lacuan xtascujut huantu xlá tlahuaputún c-quilatamatcán huanti lipahuana hu Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luhua clakalhamanán, caj lantla quincalitachihuínancanitán lantla huix lakalhamankoya mintacanajlanín, xlipacs nataalanín huanti unú huilakó kalhikonit takpuhuantín caj

mimpalacata; chü quit na ckalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lantla akstítum lápat.

*Pablo makchihuínán Onésimo*

<sup>8</sup> Masqui xlicana quit xapostol Cristo, chü ckalhiy limapaksín nacuaníyán huantü huix milítláhuat,

<sup>9</sup> huampi quit nī chuná ctlahuama, huata cuanimán, lapī xlicana quimpaxquiya xtachuná lantla quit cpaxquiyan, lihuana calacapástacti pī quit Pablo aya kolunittá, chü ctanuma c-pulachin caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Csquiniyán aktum tlanca litlán xpalacata Onésimo miscujni, huantü xtzalanit, sampi clacasquín nacatzíya pī chü litaxtunít xtachuná lantla quinkahuasa, sampi likálhilh sasti xlatámat caj quimpalacata acxnī clitakalhchihuínalh Cristo unū c-pulachin, huampi chü cmalakachanimán, chü climaakatrankayán pī calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pī minit quilhtamacú tama Onésimo caj xtamahuanita, chü miscujni xuanit huampi nī xlatatíy xtascújut, huampi huá chü luhua sculujua miscujni nahuán huantü chü tlan namaclacasquinahu, la huix na chuná la quit.

<sup>12</sup> Huá xpalacata quit climalakachanimachán; lipaxuhu camakamaklhtinampi, chü calipulhca xtachuná la quit cacchanchá.

<sup>13</sup> Quit ctalakátilh, ctipuhua pī catamakáxtakli laquimpi naquimaktayay huantü mimpalacata xlimakuá ctanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuín Jesús.

<sup>14</sup> Huampi nitú ctlahuaputún huantü huix nī catziya, pala xamaktum nī namatlaniya, xahuachí laquimpi nī napuhua pala luhua fuerza clacasquín naquimaktayaya sampi chuná lakchán, huata clacasquín, pala xlicana quimaktayaputuna, man calacapástacti, chü catapaxuhuán caquimaktaya.

<sup>15</sup> Cpuhuán pī Dios lacásquilh nalitzalaníyán masqui nī luhua makas quilhtamacú laquimpi alistalh tlan namakamaklhtinana xtachuná lantla huantü na xlicana lipahuán Cristo, chü lipaxuhu natalatapaya caxanilihuayaj quilhtamacú c-milakstipán.

<sup>16</sup> Huampi Onésimo nialh xtachuná pala caj miscujni huantü tamahuanita, huata mininiyán capaxqui xtachuná lantla mintalá. Xlicana pī quit cpaxqui, huampi atzinú huix mininiyán napaxquiya, nī xpalacata cumu pala huix scujnimán huampi huata cumu na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, lapī xlicana quimpaxquiya xtachuná la mintalá, pus lipaxuhu camakamaklhtinampi Onésimo, chü cacatzí xtachuná lampala quit chanchá.

<sup>18</sup> Na lapī pala tú limakalipuhuán, usu pala tlak lakahuilanín, pus quit caquimataji.

<sup>19</sup> Quit Pablo, man quimacán, chü quiletra naclitzokniyán yuma ahuata actzü tachihuín, chü cuaniyán: ¡Xlipacs huantü xlá lakahuilanín quit nacx-okoniyan! Huampi mininiyán luhua lihuana calacapástacti, ztí luhua pulh litakalhchihuínán yama xtachihuín Cristo laquimpi nakalhíya laktáxtut? ¡Xlicana quitaxtuy pī na huí tú quilakahuilani!

<sup>20</sup> Xahuachí quit climaxtuyan xtachuná lantla quintalá, sampi ccatziy pī lipahuana Cristo, na ccatziy pī paxquinana, chü naquintlahuaniya yuma tlanca litlán huantü quit csquinimán, pus chuná tlan nalimakapaxuhuaya quínacú.

<sup>21</sup> Huá xpalacata fuerza clitzoknimán sampi quit ccatziy pi pacs naquinkalhakaxpata huantu naclimapaksiyán, chu ccatziy pi hasta luhua lihuacá natlahuaya huantu quit csquinimán.

<sup>22</sup> Na chuna litum clisquiniyán litlán pi caquincaxtlahuanipi antani nactamakaxtaka, sampi cumu huixin chuná squinipátit Dios, pus aya clahcāhuilinit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

*Pablo qhuatá xakatli lacán Filemón*

<sup>23</sup> Luhua cana lipaxuhu caxakatli lacamachán quintalacan Epafra; hua yuma quintalacán lacxtum quintatanuma c-pulachin caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>24</sup> Na chuná caxakatli lacamachán Marcos, Aristarco, Demas, xahua Lucas; hua yumá ti quimaktayamakō c-quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquin pi hua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculana tlahuán xlipacs huixin.

## Carta huantü titzoknikocä Hebreos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Cumu yamä judíos nä litapecuhikoy hebreos, huatiyá max huantü calakmacañä yumä carta, masqui ni catzicän xatí luhua tzokli. Huantü tzokmä yumä carta xcatzinít pi luhua yumä hebreos huantü xlipahuankonít Cristo aya xakxtakmakamputunkoy xtaçanajlacän laquimpí nialh huij nahuán huantü xpalacata nacaliputzastalacän. Maakpuhuanünikoy, mahuixcanikoy pi chunatiyá akstítum calipahuankolh Cristo masqui luhua huantü calakchinkolh talipuhuán xahuá tapatín chunä lantla patikonít yamä xalakmakän xnatlatnacän huantü Dios xlacsackonít.

Acxni xlacän xmacpuhuanikoy nialh luhua xcanajlakoy pala yamä Cristo huantü xlipahuankonít xlicañä xkalhiy litlihuakä pi namaktayakoy c-xatapitincän, xlä maluloknikoy pi ni chunä quitaxtuy, porque yamá huantü xlipahuankonít atzinú luhua xkalhiy xlitlihuakä, chü tlanca xlatatzúcut ni xahua lantla tü kalhikoy xlipacs lactalipahu chixcuhuín, usu ángeles.

Yumä judíos xkalhikoy luhua xamakan xnatlatnacän huantü xlicañä lactlanca, chü lactalipahu chixcuhuín xuankonít, pero xlä lacatancs masiyuy pi Cristo atzinú tlanca xlatatzúcut, chü nití malakchaníy tí xala catuxáhuat: masqui huä profetas, chü ángeles, chü yamä xamakan lactalipahu chixcuhuín lantla Moisés, Josué, chü yamä lactlanca xanapuxcun palijní huantü xamakan quilhtamacü xlamakó, chü huantü Dios xmaxxquikonít xamakan xtalaccaxlän. Lantla pulacatunü huantü lichihujnän yumä carta stalanca huan pi Cristo atzinú tlanca xlatatzúcut ni xahua xlipacs amakapitzín huantü xlatamakonít, sampi xlä xlicañä pi huä xCam Dios.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yamä takalhín huantü xmaknikoy xpalijnican judíos cata cata c-tlanca xtemplö Dios tü xuí c-Jerusalén, chü xlijakataquilhputanancän xkalhni c-xlatatín Dios, lapí puhuanikoy pi yumä xkalhni takalhín xkalhiy xlakasi naxapanikocän xtalakalhincän, pus xalihuać kalhiy xlakasi xkalhni Cristo. Sampi acxni Cristo nilh c-cruz, nialh xlcasquinca xuanít pi cata cata nastajmakanicän xkalhni tantum takalhín laquimpí chunä xokonancanít nahuán xtalakalhincan chixcuhuín, sampi acxni Cristo maktum tü tamacamástalh laquimpí namaknicän, yamä xkalhni huantü stajmákalh litáxtulh c-xlatatín Dios xtächunä lantla aktum xtaxokön talakalhín huantü matlaníy.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yamä tajaxni huantü judíos xputzakoy c-xlatamatcän, chü niucxni xtákskoy sampi macpuhuanikoy pala kalhiy xlakasi cumu niucxni lay lacatancs xcatzíkoy lapí xtalakalhincän xlicañä chunä tlan lixapaxtucanít.

<sup>1</sup> Makän hasta lantla minitanchá quilhtamacü Dios caj xlimakasnä xmacaminíthay xpalacachiuhinanín huanicän profetas laquimpí namacatzinikoy xtalacapistacni xamakan quinatlatnacän, chü makluhuah chunä xakatlíkolh.

<sup>2</sup> Huampí huä lantla calanchuj quilhtamacü xlä macaminít xCam Jesu-cristo laquimpí naquincalitachiuhinanán xtalacapistacni. Huä xCam tí timaktláhuah pacs tü anán c-akapún, chü catuxáhuat, na huä xlä tí Dios lilhcanít pi xmalaná nahuán pacs caxatucahuá tü anán.

<sup>3</sup> Antá c-xlatámat yama xCam Dios masiyuy lantla xlitlanca xcacni, chu xlitlihuaka kalhiy xtlat Dios sampi luhua xtalakxtápalh hua lantlata Dios, chu acxtum kalhikoy tu huatiya xlakasicán, chu xtalacapastacnicán; chu caj xpalacata xtachihuín tama xCam Dios lantla kalhiy xlitlihuaka makcatzi lianán xlipacs tu anán. Na hua xlá ti quincaxapanikón xlipacs huantu xkalhiyahu quintalákalhincán lantla nilh c-cruz, alístalh tiampá c-akapún, chu antá titahuí c-xpakstacat Dios c-xpumapaksín antani lípēcua kalhiy xlićacni.

*XCam Dios atzinu tlanca xlatatzúcut ni xahua ángeles*

<sup>4</sup> Cumu xman hua Cristo lákchalh pi xCam Dios nalitapacuhuiy chuná lmasiyulh pi xlá ti tlak kalhiy xlatatzúcut, ni xahua ángeles sampi niti xlacán chuná litapacuhikoy yama aktum lićacni tapacuhuit.

<sup>5</sup> Sampi lantla xlipacs minkonitanchá quilhtamacú niucxni chuná yamá huaninít Dios chatum ángel:

“Huix quincam,  
sampi quit calanchú chuná cliḡmaxtuyán.”  
Na alacatum c-Likalthahuaká chuná namá lichihuínalh:  
“Quit xtlat nacuán,  
chu xlá Quincam nalitaxtuy.”

<sup>6</sup> Na chuná acxni xlá macámilh yama xman hua chatum xapuxcu xCam catuxáhuat, chuná namá huá:

“Hua calakataquilhpútakolh xlipacs ángeles.”  
<sup>7</sup> Pus maktum acxni Dios lichihuínankolh xángeles, chuná namá huá:  
“Tama quiángelos caj quilacscujnín, ankoy antani cmalakachakoy.  
Lakachunín la un lacapala ankoy, lakachunín la lhúyat, usu maklípit.”

<sup>8</sup> Huampi luhua tanu lichihuínán xCam, hua yumá tu huan xpalacata:  
“Huix tlanca talipahu Dios, ni kalhiy xtamácat lantla namapaksínana;  
sampi huantu akstítum nalimapaksínana c-mimpumapaksín.

<sup>9</sup> Huix lakmanita huantu lixcájit, chu matlaninítá namakantaxtiya huantu akstítum,  
hua xpalacata, quit, mintlat Dios, clihcanítan xapuchiná nahuana;  
laquimpi atzinú tlan, chu lipaxuhu namapaksínana,  
ni xahua ti amakapitzín huanti na xtamapaksiputunkón.”

<sup>10</sup> Xahuachí c-aktum salmo chuná namá lichihuínancán:  
“Huix Quimpuchinacán, hasta lantla xakasiyaj quilhtamacú huix malacatzuquinítá catiyatna, chu lantla tu caxatucahuá anán;  
chu mimacán man litlahuanita akapún.

<sup>11</sup> Xlipacs yumá tu malacatzuquinítá namín quilhtamacú pacs nalakspukoy, huampi hua huix, ni kalhiya milisputni lantla lápat nahuán.  
Huampi xlacán putum nalaksputa la mactum lhakat huantu lakuán chu nialh tlan.

<sup>12</sup> Huix nakapsa xtachuná lantla mactum lhakat,  
chu nalilakaliya xasasti chuná lantla acxni talakxtunancán.  
Huampi hua huix, chunatiya lápat nahuán,  
sampi milatámat niucxni laksputa.”

<sup>13</sup> Xahuachí Dios ni pala maktum xuánilh chatum ángel:  
“Caquimpaxtutahuila unú c-quimpakstácat,  
xlimakuá nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán  
laquimpi alístalh pacs nalakachixcuhikoyán.”

<sup>14</sup> Sampi xlipacs yuma ángeles huantı scujnimakó Dios, pacs caj spíritu, nı tasiyukoy; macaminkocán unú laquımpı namaktakalhıy xlipacs huantı lacsackonıt namaakaputaxtıy xlistacnacán.

## 2

### *Nıtú tilakmakanahu yuma akaputáxtut huantı quincamalacnıniyán Dios*

<sup>1</sup> Cumu xlıcana Dios chuná lıchihuınanı xpalacata xCam, pus quincamıniyán tlak nalıakaanahu, cuıntaj natlahuayahu yama xasası xtamacatzının xla akaputáxtut huantı lanchú quincalıtachihuınancanıtan laquımpı nı nachipayahu tanuj tiji.

<sup>2</sup> Lapi yama xamakan xlımapaksın Dios huantı xlá timaxquıkolh ángeles, chu ángeles timaxquıpalakolh quınatlatnacán, xlıcana xkalhiy tlanca lıtlıhuaká xahuá lımapaksın, chu xlipacs huantı caj xman chuná kalhakxmatmakankolh, chu lakmakankolh mapatınıkocá lantla xminınikoy naxokonankoy,

<sup>3</sup> ¿lantla chu quın nalaktaxtıyahu patınat, lapi nıtú lıucxilıahu yuma luhua tlanca akaputáxtut tu lanchú malacnıy Dios? Hua yuma akaputáxtut xakasıya timasıyulh Quımpuchınacan Jesús, na huantı luhua man kaxmatkolh tancs malulokkolh pı xlıcana chuná xlá lıtlıchıhuınal laquımpı na nacanaılayahu.

<sup>4</sup> Xahuá Dios man lacatancs maluloknıt pı xlıcana, sampi lhıhua xalıucxilıhtı, chu luhua lactlanca lıacnı tatlahu huantı xlá quıncalımalacahuınanıtan c-xlatamat Jesús, chu ucxılhnıtahı hasta huantı nıucxnı xaucxilıahu. Na xahuá yama xlıtlıhuaka Espıritu Santo huantı lantla xtalacasquın xlá quıncamaxquınitán chatunu, xlıcana pı lhıhua huantı quıncamatlahuınıtán lacuan tatlahu.

### *Jesucristo lıtaxtıy xapuxcu quıntalacán*

<sup>5</sup> Catziyahu pı Dios nı huá maıuıntajlıkonıt ángeles laquımpı xlacán namakmapaksıyoy yuma xasası catuxáhuat antanı nachanachahu, huachá tu lanchú ccalıtachıhuınaman.

<sup>6</sup> Xlıcana pı nı chuná, sampi huı tı maakatancsánal lacatum c-Xasantıjlanı Lıkalhtahuaká acxnı huá:

“Tlanca talıpahu Dios, ¿tıcu xlakası quın tachıxcuıhtat, pı huıx naquıncalıcapastaca, chu quıncalıkalhamana?

¿Tıcu xpalacata quıncaucxılhlacachıtana laquımpı naquıncatlahuaniya cuınta, quın caj xalacchunata tachıxcuıhtat?

<sup>7</sup> Masquı xlıcana pı nı makas quılhtamacú xakasıya nı quıncamaxquınta lıtlıhuaká xahuá lımapaksın lantla huantı kalhıyoy ángeles, huampi mat alıstal quıncamaxquı tlanca lıacnı, chu lactalıpahu quıncalımaxtu,

<sup>8</sup> chu xlipacs huantı anán pacs hua quıncamaıuıntajlı laquımpı huá nacmapaksıyoyahu xlipacs huantı anán.”

Masquı Dios lacatancs huanıt pı pacs huá naquıncamaıuıntajlıyán, chu namapaksıyoyahu xlipacs huantı anán, nı chuná quıtaxtıunıt, sampi stalanca ucxılıahu pı nı naj mapaksıyoyahu xlipacs huantı anán.

<sup>9</sup> Huampi huantı ucxılıahu, hua tamá Jesús; na ucxılıahu pı tamá xlıcana Dios lımakáxtaklı pı nı luhua makas quılhtamacú nıtatııy, nıtú nakalhiy xlıtlıhuaká lantla kalhıyoy ángeles, na ucxılıahu lantla xlá tlan tláhuah tamacamástal hasta nılh caj quımpalacatacán, sampi xcatziy pı hua Dios

chuná xlihcāhuilīnīt namakantaxtiy, sampi xlá xlicānā quincapaxquiyān. Nā ucxilhāhu pī caj xpalacata yumā tapatīn huantū xlá pátīlh acxni makñica, lanchū aya kalhiy xatlān xputāhuilh c-akapūn laquimpī cax-anilīhuayaj quilhtamacū xlá namaxquicān cācni, chū lītlanca.

<sup>10</sup> Quintlātica Dios huantī xlá xlipacs huantū anán sampi huá tlahuanit, xahuá pacs makcatzi lianankoycū caj xpalacata chuná lacasquín, xlá ankahlīn tlan catziy, chū huá līlacasquín pī xlipacs xcāmān cakalhīkolh yumā akaputāxtut, chū tapaxuhuān huantū xlá malacnuy. Huá xpalacata limakāxtaklī Quimaakaputaxtinācan Jesucristo pī capátīlh xlipacs huantū xlacān xlipatītcān xuanit laquimpī caj xpalacata xtapatīn xlá nalīmaacchanīy tū lacasquín Dios.

<sup>11</sup> Huá Jesús, chū xlipacs huantī maakstītumīlikolh acxtum kalhīkoy chatum xtlātcan huantī huilachā c-akapūn. Huachā xpalacata Jesús masquī xCam Dios xlá, nīmpala tzinū līmaxanān nalīmapacuhīkoy natalanīn.

<sup>12</sup> Sampi c-Xasantujlani Līkalhtahuakā tatzoknīt pī namá huānilh xtlāt Dios:

“Quit naclīchihuīnanān c-xlakstīpancan quīnatalanīn, chū līpaxuhu naclīniyān lantlā nacmaxquiyān cācni acxni xlikampūtumcān tamakstokkōnīt nahuān laquimpī nalakataquilhpūtakoyān.”

<sup>13</sup> Nā huampalay amaktum:

“Quit xman huā Dios naclīpahūān.”

Nā alacatum huampalay:

“Unū maxctum cuilahu, quit, xahuá xcaman Dios huantī xlá quimacamaxquīkolh.”

<sup>14</sup> Huixīn catziyātīt pī xlipacs huantī līnatalān pulactumā kalhīkoy xtiyatlihuacān, nā chuná xCam Dios, lītāxtulh quintalacān acxni tikālhih xtiyatlihuā lantlā quīn kalhiyahū, laquimpī lantlā nanīy quīmpalacatacān chunā tlan nalīmakatlajay yumā xpuchina cālīnīn huachā akskahuīnī huantī xkalhiy lītlihuakā c-xlatamatcān tachixcuhuītat tī nītilhakoy.

<sup>15</sup> Nā caj xpalacata nīlh c-xokspun cruz līlaktaxtukōl xlipacs huantī c-xlatamatcān xpecuanīkoy līnīn, chū ankahlīn xlamakō lā xtachīn sampi nīmpala chatum huantī laktaxtuy lantlā nī nanīy.

<sup>16</sup> Catziyahū pī Cristo nī huá xlakminīt pī namaktayakoy ángeles, huata huā quīn judíos huantī xquilhtzucut Abraham tīmilh maktayakoy.

<sup>17</sup> Huá xpalacata luhua xliīlacachīnat xuanit lantlā chatum chixcū judío, laquimpī chunā tlan namakantaxtiy xtascujūt chatum tlanca talīpahu xapuxcu palī huantī naquīncakalhīniyān talakalhamān, chū naquīncapalacachihuīnanān c-xlatatīn Dios, chū laquimpī tlan naquīncapalacaxokoyān xpalacata quintalākahlīncān.

<sup>18</sup> Cumu nā līhuahū huantū patīnīt, catziy lantlā ankahlīn sokalhīnān akskahuīnī; huá xpalacata quilīcatzītcān pī tlan nalakalhamankoy, chū namaktayakoy xlipacs huantī sokalīmakō, sampi man makcatzīnīt lantlā fuerza quīncamatlahuīputunān talākahlīn akskahuīnī.

### 3

*Jesús tlak talīpahu nī xahua xamakan kolutzīn Moisés*

<sup>1</sup> Natalanīn, huixīn huantī xlakskatan Dios huanītāntīt, huantī man calacsacnītān laquimpī Mīmpuchīnacān natlahuayātīt, huā chū clacasquīn



pí caquintalacapastáctit tzinú lantlá xlitlancá yamá Quimaakaputaxtinacán Cristo Jesús huantí lipahuanahu, chū catziyahu pí Dios malakachanitanchá laquimpí tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán nahuán, huantí naquincapalacachiuhinanán c-xlacatín Dios.

<sup>2</sup> Catziyahu pí Jesús luhua talipahu litáxtulh c-xlacatín Dios sampi luhua akstítum makantáxtilh huantu xlá xlimapaksinít, chū huá lihuililh yuma xtascújut xtachuná lantlá xamakan quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lantlá xlimapaksinít napuxculenkoy xcamán.

<sup>3</sup> Huampí huá Jesús atzinu tlak talipahu, chū tlak mininiy namaxquicán cacni nī xahua Moisés. Xtachuná quitaxtuy lantlá yuma chixcú huantí tlahuay aktum chiqui, xlá mininiy tlak talipahu nalimáxtucán, chū nacacninicán nī xahua chiqui huantu tláhuah.

<sup>4</sup> Dios xlimáxtuy putum yuma xalakmakan israelitas xtachuná lantlá tī tapaksinikoy aktum chiqui usu putáhuilh, huampí huixín catziyátit, lapí huí aktum putáhuilh, nā juerza huí chatum chixcú huantí maquilhtzuquinít, huampí masqui catziyahu pí chixcuhuín huantí xmaquilhtzucunacán akatunu putáhuilh, nā milicatzitcán pí nī luhua chuná sampi huantí xapulh xmaquilhtzuquiná xlipacs catúhuá, huá Dios.

<sup>5</sup> Moisés, masqui puxcúná, caj litáxtulh lantlá chatum caj cscujni Dios huantí luhua tancs xlimásiyut xuanít xtalacapastacni Dios, chū xlá akstítum makantáxtilh, chū kalhakaxmatnínalh huantu xlimapaksicanít natlahuay xtascújut.

<sup>6</sup> Huampí Cristo nī caj xtachuná litaxtuy scujni c-xchic Dios, huata huá xCam huantí xpuchiná nahuán chiqui, huá xpalacata, tlak talipahu puxcúná litaxtumá lantlá cuñtajtlahuama xlipacs huantu tanuma c-xchic Dios. Yuma chiqui quín litaxtuyahu lapí chunatiyá akstítum lipahuanahu, chū lapí tapaxuhuán kalhkalhímahu sampi tancs catziyahu pí namaklhtinanahu huantu quincamalacnunicanítán.

### *Dios maxquiputunkoy tajaxni xlistacnacán huantí lipahuanakoy Jesús*

<sup>7</sup> C-Xasantujlani Likalhtahuaká tatzoktahuilanít pí Espíritu Santo namá huanikolh israelitas:

“Lapí huixín xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnünimán Dios,

<sup>8</sup> Nī xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chū nī caj catalhtanínítit, chū calacataquinanátit,

xtachuná lantlá xamakan minatlatnacán caj lacataquinankolh, chū titzúculh tatlancañikoy c-xlacatín Dios laquimpí namakasitzikoy,

acxni xlapulakoy antañ tzilís cahuán c-desierto.

<sup>9</sup> Yamá xalakmakan minatlatnacán, luhua huantu tilitzaksakochá

caj tilicuxilhputunkolh lapí xlicana kalhiy tlanca litlihuaka,

chū hasta tlatlahuakolh masqui aya xlema xlitipuxam cata lantlá xtalapulakoy,

chū luhua lactlanca licacni xtascújut xlimalacahuānikonít.

<sup>10</sup> Huá xpalacata tilimakasitzikolh yamá xamakan minatlatnacán huantí xtalapulakoy c-desierto.

Hasta chuná namá ctihua Dios: ‘Xlicana pí xalíankalhín luhua quinta-makatlinikoy lantlá xaaktzankán lamakó c-xtalacapastacnicán, nā niucxni lilatamaputunkoy lantlá cmasiyunikonít quintalacasquín.

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintimakasitzikolh tancs ctihua,

pí niucxni catitanukochá clípaxuhu tíyat antani xacmajaxaputunkoy.' ”

<sup>12</sup> Cana huixin natalanin, cuintaj catlahuacántit pí nimpala chatum lantla huixin timapalhiyátit minacucán, chu nialh akstítum nalipahuamputunátit; huata natamakatlíniyátit yuma miDioscán huanti xalíankalhín xastacná lama.

<sup>13</sup> Chí huampi xatlán nalamaakpuhuaníniyátit chatunu amakapitzín chalí chalí, xlimakua kalhiyatitcú “lanchiyú yuma quilhtamacú” lantla xastacnacú lapátit. Cuintaj catlahuátit pí nítí nalitákskahuitamay xtalakalhín, chu natzucuy tzacatnán xnacú.

<sup>14</sup> Sampi lapí lacasquinahu pí xalíankalhín macxtum natalatamay quilatamatcán xlatamat Cristo quincaminíniyán pí chunatiyá akstítum nalipahuanahu xtachuná lantla akstítum lipahuahu acxni huacu quincalítachihuinancán.

<sup>15</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaká chuná namá huan:

“Lapí huixin xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnünimán Dios,

pus ní xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu ní caj catalhtanínítit, chu calacataquinanátit,

lantla tlahuakolh yama xamakan minatlatnacán acxni caj lacataquinankolh, chu tzucukolh tatlancañinikoy Dios.”

<sup>16</sup> Calacapastáctit, ¿tí luhua cahuá yamá huanti caj lacataquikolh chu caj tatlancañinikolh Dios acxni xlá man xakatlikolh? ¿Tú chá huatiya yama xalakmakán quinatlatnacán huanti caj xtamaktay Dios tilítamacaxtukochá Moisés c-Egipto?

<sup>17</sup> Xlipacs tipuxam cata lantla xtalapulakoy, xalíankalhín makasitzikolh Dios sampi ní xkalhakaxmatkoy. Huá xpalacata xlipacs yumá huanti tlahuakolh talakalhín, Dios limakaxtakolh pí canítamakolh c-desierto antani caj tzilís cahuán.

<sup>18</sup> Calacapastáctit: ¿xatí cahuá huanti Dios xakatlikolh acxni tancs huanikolh pí niucxnicú catitanukochá yuma c-xasasti tíyat antani namajaxakoy? Pus huatiyá yuma xamakan minatlatnacán judíos huanti kalhakaxmatmakankolh c-desierto.

<sup>19</sup> Calístactayahu huantu akspulakolh yuma xalakmakán quinatlatnacán, sampi niucxni tanukochá antani xmalacnünikoy Dios namajaxakoy, sampi ní akstítum canajlakolh huantu malacnünikolh.

## 4

<sup>1</sup> Xtachuná lantla yuma lakmakán quinatlatnacán, quin na quincamalacnünimán aktum lipaxuhu putáhuilh antani najaxkoy quilitacnacán, huá xpalacata calíhuaníyán pí xlimakua kalhiyahucú yumá tamalacnün huantu quincamaxquicanán, xlicana pí luhua cuintaj quilítlahuatcán quilatamatcán, pala chu xamaktum naanán chatum huixin tí nialh lama catitanuchá.

<sup>2</sup> Yuma lipaxuhu latámat huantu xlacán timalacnünikoca pí namaxquikocán, ná huatiyá huantu lanchú quin quincamalacnünicanítán, huampi xlacán nítí maktayakolh huantu xmalacnünikocanít sampi ní lipahuankolh huantu xkaxmatkonít, huata xtlahuaputunkoy huantu xacstucán nalíaktaxtukoy.

<sup>3</sup> Huampi quin huantí aya lipahuanitahu Cristo xlicana pi natanuyachahu c-lipaxuhu quimpujaxnicán antani xlá quincamajaxaputunán, sampi chuna namá huampalay Dios c-Likalhtahuaka:

“Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá

pi niucxnicú catitanukochá c-lipaxuhu tiyat antani xacmajaxaputunkoy.”

Caj xpalacata huantu tihua Dios tancs xlimacatzinima pi xlá ucxlata xkalhiyachá yuma xpujaxni antani tlan natajaxahu, hasta lantla timalacatzúquilh catiyatna, sampi xliaktujun quilhtamacú xlá tlahuakolh xtascújut, chu acxni maspútlh jaxli.

<sup>4</sup> Pus lacatum c-Likalhtahuaka tatzoknit xpalacata yuma xliaktujun quilhtamacú lantla malacatzuquinankonit, chuna namá huan:

“Acxni Dios tlahuakolh xtascújut, xliaktujun quilhtamacú jaxli.”

<sup>5</sup> Huampi alacatum, antani lichihuínankoy Dios quinatlatnacán huantí caj xlapulakoy c-desierto, antiya litum chuna namá huampalay:

“Ni naclimakaxtakoy natanukoy c-lilakatit tiyat antani xacmajaxakolh.”

<sup>6</sup> Hua tamá xalakmakán quinatlatnacán huantí luhua pulh tikaxmatkolh yumá xtamalacnún xla laktáxtut lantla tlan natanukoy c-tiyat antani namajaxakoy Dios, xlicana pi ni lalh tanukochá sampi caj kalhakaxmatmakankolh huantu timalacnunikocanchá. Huampi milicatzitcán pi yuma xtamalacnún Dios chunacú mastama pi masqui catuhua quilhtamacú catanukolh pacs huantí tanuputunkoy yuma c-xacalipaxuhu tiyat antani namajaxakoy xlistacnacán.

<sup>7</sup> Huá xpalacata, lhuhuata cata alistalh chuna macatzinínalh acxni mapuhuanilh rey David pi catzokpá yuma tamalacnún huantu aya xlisahuanimakó israelitas makan quilhtamacú huampi ni matlanikolh, namá titzokli David c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Acxni huixín lanchiyuj quilhtamacú nakaxpatniyátit pi huí tu camalacnuniyán Dios,

pus ni xatzácat tihuanátit c-minacucán, huata tlan catlahuátit huantu ccamalacnuniyán.”

<sup>8</sup> Huampi yuma xasasti pujaxni huantu lichihuínalh rey David nialh huá yamá lipaxuhu tiyat antani Josué xtitatanukochá israelitas laquimpi anta natajaxkoy, sampi lapi chuná xtihua, xlicana pi Dios nialh xtihuanikolh pi “lanchiyuj quilhtamacú” makantaxtinikoy xtamalacnún.

<sup>9</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi lanchiyuj quilhtamacú Dios quincamalacnuniyán pulactum xasasti tiyat antani tlan najaxahu masqui ni naj tasiyuy.

<sup>10</sup> Chanchu xlipacs huantí antá natanukoyachá xlicana pi nalijaxkoy xlipacs huantu kalhikoy xtascujutcán, xtachuná lantla Dios jaxli tama xliaktujun quilhtamacú acxni tlahuakolh xtascújut.

<sup>11</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi luhua juerza catlahuanítit laquimpi tlan xlipacs quin natanuyachahu antani Dios quincamajaxaputunán, laquimpi nití xatzácat nahuán c-xnacú, chu nakantínikoyahu xlatamatcan xalakmakán quinatlatnacán c-xtalakachixcuhuimakancán acxni ni lipahuankolh Dios, chu ni tatanukochá.

<sup>12</sup> Sampi catuhua tu huan, usu limapaksy xtachihuín Dios, xlicana xtachuná tu xastacná lantla kalhiy tlanca litlihuaka, sampi xlá xtachuná spada tu lakaputiyu stacaca patx laktanuy hasta c-xtampun quilistacnacán, usu quinacucán hasta quincatoklhiyachán antani catzán

lijmakcatziyahú tú quintayatcán, quincamalacapastacayán tú puhuanitahu usu tlahuanitahu, lapí tlan xquilhtzúcut kalhíy usu nitlán.

<sup>13</sup> Lantla xlipacs huantú Dios malacatzuquikónit, nitú anán pala tú taklhpatzeká c-xlatatín; huampí huá pacs stalanca ucxilhá xlipacs catuhúá, ná luhua man xlakastapu quincalíucxilhan yumá tí quilimacamaxquicán cuínta.

### *Jesús litaxtuy tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán*

<sup>14</sup> Natalanín, niucxni timakxтактыahuayahu yumá huantú aya tzu-cunítahu lipahuanahu, sampí Jesús, huantí xCam Dios, litáxtulh tlanca talipahu palí, tanuchá c-akapún laquimpí naquincapalacachiuhinanán c-xlatatín Dios.

<sup>15</sup> Sampí yumá xapuxcu quimpalijcán tlan naquincalakalhamanán, kayaj licatzán quintaxlajuancán, xlá stalanca catziy pí quin ní kalhíyahú litlihuaka. Cumu xlá ná chixcú latámalh, catziy lantla quin catuhúá tú litatoklhahu sampí ná chuná xlá tátoklhi, huampí masquí chuná, niucxni tláhualh talakalhín.

<sup>16</sup> Huá xpalacata acxni pala tú maclacasquinahu, ní anán tamacpuhuán calaktalacatzuhuihu laquimpí nasquiniyátit tamá Quintlatican Dios huantí luhua tlan quincacatziniyán, quincapaxquiyán, quincalakcatzanán, laquimpí naquincamaktayayán acxni tatlajimahu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Sampí cumu huixín catziyátit, lantla xlihluhua chixcuhuin lacsaccán chatum huantí nalitaxtuy xapuxcu palí huantí litahuilay naaklitayakoy napalacachiuhinankoy xtachixcuhuin c-xlatatín Dios, chü huantí namaknikoy takalhín huantú lisahuaníy Dios xpalacata xtalakalhincán.

<sup>2</sup> Cumu yumá chatum xapuxcu palí ná chixcú lantla quin, xlá stalanca catziy, sampí makcatziy c-xmacni, lantla quimacnicán tlahuaputún talakalhín, pus xlá tlan nalakalhamankoy amakapitzín xtachixcuhuin huantí aktzankatayakonit, chü lakachunín hasta ní catzikoy lapí talakalhín huantú tlahuamakó.

<sup>3</sup> Chü cumu xlá ná makcatziy taxlajuaniñit c-xmacni, xlasquinca nalilakatayaninán xlicaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ní xman huá xpalacata amakapitzín, huampí ná xahuá tú xlá xpalacata.

<sup>4</sup> Xlicana pí nití lay caj man acstulacsaccán laquimpí tlanca xapuxcu palí nahuán, huampí huá Dios man lilacsacá yumá tascújut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú tililacsacchá yumá xapuxcu palí xuanicán Aarón.

<sup>5</sup> Pus ná chuná chü quitaxtuninít Cristo, sampí xlá ní man xacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu palí, huampí huá Dios lacásquilh pí nalakatayay yumá tascújut, sampí Dios chuná huánilh:

“Huix quincam,  
sampí hasta lanchú chuná clijaxtunítán.”

<sup>6</sup> Ná antiya litum c-Xasantujlani Likalhtahuaká chuná namá huampalay:  
“Huix talipahu xapuxcu palí huantí lihuila nahuán caxanilihuayaj xtihuá,  
ayuj xtachuná nalitaxtuyá lantla titáxtulh tamá xamakan quilhtamacú kolutzín Melquisedec.”

<sup>7</sup> Acxni Cristo xlamá unú catiyatná xlá maklhuhua lakpíxtajli, chü tásalh acxni xtlahuanima oración Dios sampí stalanca xcatziy pí kalhíy litlihuaká laquimpí nalakmáxtuy calínín, chü cumu xlá pacs xkalhakaxmatnit, chü

makantáxtih huantü Dios xlimapaksinít, pus Dios nã kaxmátnih xtachi-huín, chü maktáyalh.

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi Cristo huã xCam Dios, xlã matlánih nakalhakax-matninán huantü limapaksica, chü pacs pátilh huantü tlahuanica laquimpi tancs namakantaxtiy huantü xlimapaksinancanít natlahuay.

<sup>9</sup> Na cumu tancs makantáxtih xlipacs huantü Dios lihchahuilínit, lanchü litaxtuy huantü xlicana tlan lakmaxtunikoy xlistacnacan xlipacs huantü lipahuankoy, chü kalhakaxmatkoy huantü xlã mastanít xlimapaksín.

<sup>10</sup> Sampi Dios aya limaxtunít tlanca talipahu xapuxcu palí xtachuná lantla yuma xamakan talipahu palí xuanicán Melquisedec.

*Calitaxtukolh lantla ti aya xalacstacnitá chü kalhikoy tlan xtalacapastacnicán*

<sup>11</sup> Lhuhua huantü quit ccalitachihuínamputunán huampi ni lay maktum ccahuanikoyán sampi huixín luhua tuhua naccalimaakataksniyán.

<sup>12</sup> Cumu huixín hasta yatianá lantla kalhtahuakapátit lanchü aya camininiyán xlitaxtútít makalhtahuakanán, huampi ni chuná quitaxtunít, sampi chunacú tilacasquinátit lihuana cacamasiyunipalacántit xatú huamputún yuma huantü ni luhua xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luhua xtachuná litaxtuyátit la lactzü lakskatán huantü caj xman xlitziquitcancú sampi ni lay tzakakoy huantü lacpalha lihuat.

<sup>13</sup> Caxaticahua ti caj xman leche lihuayamputunkoy tzankanikoycú lantla catuhua nahuakoy, huata litaxtukoy la lactzü lakskatán huantü nimpala tzinú akatakskoy lantla lacasquin Dios nalatamakoy.

<sup>14</sup> Sampi yuma lihuat huantü tuhua xkaticán xlicana pi caj xman huã lihuayankoy huantü aya stackonít, huã xlacán ti makattá pulakonít, luhuata xalismanín c-xtalacapastacnicán lantla catzikoy huantü tlan xahuá huantü nítlan.

## 6

<sup>1</sup> Huachá xpalacata quit ccalihuanian pi catahuixcanítit, chü nialh taji xman huã luhua calaclatapátit yuma xtachihuín Cristo huantü luhua pulh cticamasiyunín acxni acu lipahuántit, huata calitaxtútít xtachuná lantla huantü aya stackonít, chü ni lacasquinkoy pi maklihuhua namasiyunikocán huantü ni tuhua talacapastacni laquimpi tlan naakatakskoy. Ni ankalhín huã nakalhasquininanátit xpalacata huantü luhua huaniputún nacanajlaniyahu, usu tü luhua mililtahuatcán laquimpi tlan nalipahuanátit Cristo, usu lantla lihuana nalakmakanátit huantü naquincamalaktzankayahuayán calinín, sampi huã tamá luhuata tlan catziyátit.

<sup>2</sup> Nialh huã luhua nalilakaputzayátit pala tlan, usu ni tlan takmununítántit, usu lantla luhua nacaliacchipacán macán yuma huantü acu lipahuamakó Cristo usu lantla luhua lakastakuanán ninín, usu lantla caxanilihuayaj xtihua namapatinikocán tachixcuhiitat caj xpalacata huantü nítlan tlahuakonít.

<sup>3</sup> Huata quit cpuhuanít, pala Dios lacasquin, naccalitachihuinanán tanuj talacapastacni huantü nã milicatziitcán, chü nacamaakstítumiliyán c-milatamatcán.

<sup>4</sup> Lacatanacs ccahuaniyán pì huantì aya maklhtìnanankolh cxkakanat Dios c-xtalacapastacni, chù makcatzìkolh xlitìhuakà c-xlatamatcán xahua yuma tapaxuhuan huantù makcatziy chatum huantì lìlatamay Espíritu Santo,

<sup>5</sup> chù nà chuná matlanìkonit pì xlicana huantù huan yuma xtaluloktat xtachihuín Dios, chù nà chapaxuhuanà xucxilhlacachamakó yuma lipaxuhu latámat huantù Dios malacnuy naquincamaxquiyán c-akapún.

<sup>6</sup> Huampì chatum huantì chuná xmalacnunicanìt, lapì alìstalh lakmakán, chù nialh lipahuán, ¿pá tlan cahuá amaktum namakacanaìlipalacán laquimpì chunatiyá nalipahuán Cristo? Xlicana pì nì lay, sampì yumá huantì masqui tancs kaxmatnìt huantù xtalulóktat huampì lakmakán, xlá xtachuná là acstupakaxtokohuacaputunkoy xCam Dios c-cruz, chù lipecua mamaxanìma c-xlacatìncan lìlhuha.

<sup>7</sup> Xtachuná lìtaxtuy lantla aktum púcuxtu, tlan muntapu týat, huantù lihuana lakchuhuay chúchut acxnì mìn sen, chù lapì chatum chananá chan xlichánat, chù lihuha lanánan xlicana pì Dios lipaxuhuay.

<sup>8</sup> Huampì pala tama týat xman huá mapulhuy laclìxcajnit lhtucunìtuhuan, usu xpupatzìya huantù nìtù xlakasi sampì nì maclacasquinkoy huantì puscuymakó, xlicana pì Dios nì lipaxuhuay tama týat huata maktum pì lakmakán, chù minìniy nalacìlcuyuhuilcán.

### *Akstìtum calìlatamghu huantù ucxilhlacachànìtahu*

<sup>9</sup> Nalanán, masqui xlicana pì quit chuná ccahuanimán, huampì stalanca ccatziy pì Dios calacsacnítan, chù akstìtum lipimpátit milatamatcán laquimpì tlan nalakchipinátit miakaputaxtutcán.

<sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampì Dios tlan catziy, chù xlá niucxnì catipatzánkahl xlipacs yuma lacuan mintatlahucán huantù tlahuaniánitit, chuná lantla huixín lakalhamankonítantit maktayakonítantit xlipacs yama minatalanín huantì nà lipahuankoy Quimpuchinacán, chù chunacú maktayapakótit.

<sup>11</sup> Huampì clacasquín pì chunatiyá akstìtum camakantaxtítit lacuan mintatlahucán chatunu chatunù hasta lantla antanì naquitayay milatamatcán, laquimpì chuná tlan nakantaxtuy huantù kalhkalhìhuilátit.

<sup>12</sup> Quin nì clacasquinahu nalacìlatayayátit c-lacuan tatlahu, chù akstìtum mintacanaìlacán, huata cakantìnikótit xlatamatcán yuma minatalancán huantì akstìtum lipahuankolh Cristo, chù caj xpalacata xtacanaìlacán aya namaklhtìnankoyachá yuma akaputáxtut huantù malacnùnìkocanìt.

### *Huantù malacnuy Dios makantaxtìy*

<sup>13</sup> Yuma makan quilhtamacú acxnì Dios timalacnúnìlh Abraham pì huì huantù namaxquiy, xtucuhuini man lìmalacatanacsì pì namakantaxtìy, huá chuná lìtláhualh sampì nìtì anán atanuj Dios huantì tlak talìpahu laquimpì huá nalìquilhán, sampì caj xman huá xacstu lama xastacna Dios.

<sup>14</sup> Huá xpalacata chuná namá huánìlh: “Xlicana pì quit nacsiculanatlahuayán, chù nacmaxquiyán chatum minkahuasa, chù nacmapachayan, lipecua nacmalhuhuinìkoyán tì alìstalh nalacachinkoy minquilhtzúcut.”

<sup>15</sup> Abraham akpuhuántìlh, lipaxuhu xkalhkalhìma hasta acxnì lákchalh quilhtamacú lantla maklhtìnalh huantù Dios xmalacnùnìnìt namaxquiy.

<sup>16</sup> Acxñi chaṭum chixcú huí tū lītayay namaḱantaxtiy, xlicana pī huá liquilhán huanṭi atzinú tlak talípahu nī xahua lantla xlá, chū huanṭi liquilhán Dios laquimpī namaḱantaxtiy huanṭu lītayay, xlicana pī nī caj liaksanīnama.

<sup>17</sup> Dios stalanca xmasıyuniputunkoy huanṭi xlcasackonit pī pacs namaḱantaxtiy huanṭu xlá xmalacnunikonit, chū nīmpala pulactum caj chunatá nalakpalīy, chū laquimpī nalīmaluloknikoy, pus man xtucuhuini liquilhāl pī namaḱantaxtiy.

<sup>18</sup> Xlicana pī Dios nī lay catilakpálīl huanṭu aya lītayanit pī namaḱantaxtiy sampi nī aksanīnán, chū xlipacs quīn huanṭi ankalhīn putzamahu pī huá naquincamaktayayán, kalhīyahū tlanca tapaxuhuan huanṭu quīncamaakpuhuanṭiyán laquimpī nī namacpuhuanahu huata ankalhīn kalhkalhītimahu naquīncamaxquiyán huanṭu quīncamalacnūnītán.

<sup>19</sup> Tancs kalhkalhītyahu pī Cristo naquīncamaakaputaxtiyán, chū yuma takalhkalhītīn xtachuná akstītum huilīnit quīlistacnacán lantla yamā tli-huaka tasī huanṭu līchicán tzinca ancla xla līcán laquimpī lacatum natahuilay putacutnu, chū nī natalacxija; chū yamā tasī antá tancs minītanchá c-akapūn c-pulactum xasantujlani c-xtēplo Dios tū huilachá antá.

<sup>20</sup> Nā antá lactanūnītanchá Cristo acxñi chāl c-akapūn laquimpī antá xlá xālīnkalhīn quīncapalacachiuhīnamachán nahuán c-xlacatīn Dios, sampi chuná līlhcahuilīnit Dios pī Cristo nakalhīy xtascujut tlanca talípahu quīmpalīcán caxanīlīhuayá xtihua, xtachuná lantla xkalhīy xtascujut yamā xamakan palī huanicán Melquisedec.

## 7

### *Jesús xtachuná lītaxtuy lantla yamā xamakan palī Melquisedec*

<sup>1</sup> C-Līkalhtahuakā līchiuhīnán pī xamakan quīlhtamacú tamā kolutzīn Melquisedec huanṭi nā rey xuanit xala c-Salem, chū Dios huanṭi tlanca xlatatzúcut līlácsacī laquimpī huá xpālījcan tachixcuhūtat nahuán huanṭi napalacachiuhīnankoy c-xlacatīn. Chanchū yamā quīlhtamacú acxñi Abraham xquītasptmā c-putalatlāhu antānī xquīmakatlajakonit lactalípahu reyes, Melquisedec álī paxtoka, chū acxñi lākchāl tīsiculanatlāhualh.

<sup>2</sup> Nā cumu chuná xliṭlāhuat xuanit natlahuay lantla namaxquiy palī acatzunīn huanṭu xkalhīy, Abraham mǎxquīlīl acatzunīn huanṭu xlá xquītlajamaklhtīkonit huanṭi xlá xquītalatlāhuakonit c-putalatlāhu. Tamā tucuhuini Melquisedec c-xtachiuhīn xuaniputún “rey huanṭi tlan catziy”. Xlá rey xuanit xala c-Salem, chanchū cumu tamā tachīuhīn Salem huamputún “aktziyāj latámat” quītaxtuy pī lantla xliṭputum yumā aktuy tachīuhīn huamputún “rey huanṭi mastay aktziyāj latámat.”

<sup>3</sup> C-Xasantujlani Līkalhtahuakā nītū huan pala xkalhīy xtlat usu xtzi tamā makān Melquisedec, nā nīmpala catzicán xanī luhua xquīlhtzúcut, nā nītī catzīy acxñi lacachīnit, nā chuná lītum acxñi nīlī nītī catzīy. Tamā Melquisedec quīlītaxtunītanchī lantla xālīucxlihtit lantla kalhīy xlatámat Jesús huanṭi xCam Dios, sampi xlá ankalhīnā lámaj nahuán caxanīlīhuayāj quīlhtamacú lantla tlanca talípahu quīmpalīcán c-xlacatīn Dios.

<sup>4</sup> Caucxlihtit yanū lantla luhua talípahu palī xuanit Melquisedec sampi hasta xamakan quīntlatcan Abraham mǎxquīlīl xdiezmo usu actum lantla

xlimacçahu huantu xquimaklhtikoniť xtaťlatlahuananin c-putaťlatlahu laquimpi chuna naliťmaxquiy cacni Dios.

<sup>5</sup> Anta c-Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzoktahuilaniti xlimapaksin Moises huan pi xlipacs xcaman Levi huanti nalakatayakoy xtascujut lipali, xlacan xlimatajiticán xuaniti laquimpi namaxquicán acatzunin huantu makalakoy amakapitzin chixcuhiin. Luhua xliťlat xuaniti pi chuna natlahuakoy sampi acxtum pacs huatiya linatalan, sampi na hua litum xmalacatzuquikonitancha xamakan kolutzin Abraham.

<sup>6</sup> Huampi masqui hua yuma Melquisedec ni xtatapaksinikoy palijni huanti xquilhtzucut yama xamakan kolutzin huanican Levi, juerza matajilh Abraham, chu xla maxquilh acatzunin usu xdiezmo huantu xquilťajaniti, chu alistalh siculunatláhuah Abraham ti Dios aya xmalacnuniniti pi huiťlanca talakalhaman tu namaxquiy.

<sup>7</sup> Stalanca litasiyuy pi Melquisedec luhua talipahu xuaniti, sampi huanti siculunatláhuanan atzinuť tlak talipahu ni xahua huanti siculunatláhuacan.

<sup>8</sup> La calanchuj quilhtamacu c-xtiyatcan judios yuma palijni huanti squinkoy acatzunin huantu kalhikoy amakapitzin xlitachiquican, xlacan na caj catihua chixcuhiin huanti na nikoy xtachuna ľantla amakapitzin; huampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka lichihuinancan Melquisedec xtachuna ľa chatum pali huanti ni niy huata caxanilihuaya lamaj nahuán xastacna.

<sup>9</sup> Tlan nahuanahu xpalacata Abraham pi acxni xla maxquilh Melquisedec acatzunin huantu xquilťajaniti quitaxťulh pi acxni tuncan xokonalh xpalacata Levi huanti ni xalacachin, chu xlipacs xcaman, chu xnatatanatna Levi huanti na alistalh nalihuilikocan lipalijni.

<sup>10</sup> Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipaxťokli Abraham c-tiji, ni xalacachin xcaman, huampi aya xliťlamakó c-xlatamat sampi pacs xquilťzucut xliťhuanatcan alistalh.

<sup>11</sup> Huixin catziyatiť pi anta c-xlimapaksin huantu alistalh maxquikoca israelitas, huan pi Dios limapaksinalh pi xlipacs palijni, huanti napalacachiuhinankoy tachixcuhiťat c-xlacatin, hua xquilhtzucut yama xapulh pali Levi nahuankoy. Huampi lapi caj xpalacata xtascujutcan yuma palijni huanti caj xnitilhakoy xlicana tancs timaxquikolh laktaxťut tachixcuhiťat, pus Dios nialh xtimalacnulh pi nalacsaca achatum tlak talipahu xapuxcu pali huanti caxanilihuaya nalatamay xtachuna ľantla yama xamakan Melquisedec huanti xaliťankalhin latamalh.

<sup>12</sup> Huampi lapi chuna lakpalican xpalacata tanu ti xlasacca natlahuay xtascujut pali, chu nialh hua xquilhtzucut Levi huanti natlahuay, pus na luhua xlasacquinca nalakpalican limapaksin sampi ni chuna huan.

<sup>13</sup> Chanchu hua Quimpuchinacan, huanti xpalacata lichihuinancan yuma takalhchihuin c-Xasantujlani Likalhtahuaka, xlicana pi xla anta makťapaksiy xaťatanu pulactu xquilhtzucut kolutzin Israel huanti malacatzuquikoniti, chu c-xlakstipancan yuma chixcuhiin nimpala chatum pali ataxťuyacha.

<sup>14</sup> Sampi luhua tlan tacatziy pi hua Quimpuchinacan Jesus, xamakan quilhtamacu hua xmalacatzuquinitancha yama xkahuasa Israel huanican Judá, huampi Moises nitu lichihuinankolh xquilhtzucut Judá acxni xlaťtzokli c-xlimapaksin xatiťnascujkoy ľantla pali c-xlacatin Dios.



<sup>15</sup> Xlicana taluloka pi chuna lanit lantla ccahuaniman, sampi yuma tanu quimpalijcan huanti Dios lacsacnit naquincapalacachiuhinanen c-xlacatin, xlicana xtachuna quitaxtuy xtascujut lantla tu xamakan quilhtamacu tililacsacca Melquizedec.

<sup>16</sup> Sampi xla ni tilitanulh xapuxcu pali caj xpalacata pi chuna xlichihuinanen c-xlimapaksin Moises, huanti xquilhtzucut xlihuanat xuanit, huata hua lilacsacil sampi xla kalhiy tlanca litlihuaka, chu lamaj nahuán caxanilihuayaj xtihua.

<sup>17</sup> Sampi lacatum c-Xasantujlani Likalhtahuaka Dios namá lichihuinalh: "Huix clihuiliyan tlanca talipahu xapuxcu pali laquimpi chuna nakalhiya mintascujut caxanilihuayaj xtihua,

xtachuna lantla xlihui Melquisedec xaliucxilhtit."

<sup>18</sup> Anta litululokahu pi huantu xui xapulh limapaksin xpalacata xtascujutcan palijni, lanchu nialh tu xlakasi, sampi xla niucxn tikalhilh litlihuaka usu xlakasi naxapanikoy xtalakalhincan huanti xmakantaxtiputunkolh.

<sup>19</sup> Xahuá tama limapaksin niucxn lal limaxtukoy tachixcuhuítat xtachuna la nialh tu xtilaclenkolh c-xlacatin Dios. Huampi lanchu tlan paxuhua ucxilhacachahu huantu quincamalacnunicanitan, sampi chu kalhiyahu chatum huanti quincapalacachiuhinanen c-xlacatin Dios huanti xlicana quincamaktayayan laquimpi tlan lipaxuhu xtachuna la nialh tu lacleniyahu nalaktalatzuhuyahu Dios, chu nialh napecuaniyahu.

<sup>20</sup> Chuna tancs taluloka sampi acxn Dios lacsacil yuma tanu pali Jesús, xtu-cuhiini man liquilhpatanulh, tancs limalacnulh pi xla lihui lipali nahuán caxanilihuayaj xtihua, huampi acxn limaxtukoca xlipacs amakapitzin palijni, ni chuna limalacnukoca lantla tlahuaca Jesús.

<sup>21</sup> Huampi acxn lilhcaca pi Quimpuchinacan Jesús xapuxcu pali nalitahuilay, xlicana pi hui tu atipatu malacnulh Dios xpalacata, sampi Xasantujlani Likalhtahuaka lacatum chuna namá huan:

"Quintlatican Dios man liquilhanit pi hui tu namakantaxtij

chu ni chunata catitamakaxtakli huantu malacnunit.

Pus chuna huánilh:

'Huix nalitaxtuya tlanca talipahu pali, chu hua mintascujut caj xaliankalhín nahuán.'

<sup>22</sup> Pus huanchu caj xpalacata pi hua Jesús quimpalacachiuhinacan nahuán c-xlacatin Dios, litululokahu pi hua yuma tamalacnun xalihuaca xatlán talaccaxlán huantu quincamalacnuniyan ni xahua huantu Dios pulh titatlahuakolh makan quilhtamacu judios.

<sup>23</sup> Hua yuma amakapitzin palijni huanti xapulh cscujmakó c-xlakstipancan judios, luhua clihuacacn xuanconit, hua xlihuahuankonit sampi cumu ni xlipaan xkalhikoy xlatamatcán, ni xmakapalakoy c-xtascujutcan.

<sup>24</sup> Huampi hua Jesús nialh catinilh, pus yuma xtascujut huantu lakaya lantla xapuxcu pali, niucxn ti catilakpalilh pala tanu ti natanuy achatum.

<sup>25</sup> Hua xpalacata, tlan maktum limaakaputaxtikoy huanti nalipahuankoy, chu natalacatzuhunikoy Dios laquimpi hua namatzankanankoy, sampi xla caxanilihuayaj quilhtamacu lama xastacna laquimpi napalacachiuhinankoy c-xlacatin Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pi quin xmaclacasquinahu chatum tlanca talipahu xapuxcu pali lantla Jesús huanti xliankalhín naquincamaktayayan, sampi xla tlan catziy, niucxnuc tlahuanit huantu nitlan, usu kalhinic ni tlan xtalacapaścacni

lantla quin kalhiyahu, chu c-akapún limaxtucanit lantla ti atzinú tlak talipahu ni xahua xlipacs huanti antá huilakó.

<sup>27</sup> Xlá ni chuná tlahuama xtascujut pali lantla amakapitzin palijni, sampi xlacán chalí chalí xmaknikoy lactzu takalhín lixactlahuán huantu xlisahuanikoy Dios xpalacata xtalakalhincán, chu alistalh xlisahuaninankoy xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhtat, huampi hua Jesús caj xmana huatiya maktum lakatayanínalh acxni tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, hua xlá xokónalh xpalacata quintalakalhincán, chu huantu tlahuanit ankalhíná kalhima xlakasi nahuán.

<sup>28</sup> Hua xamakan xlimapaksin Moisés limapaksínalh pi naliyahuaqocán makapitzin chixcuhuín lantla xanapuxcun palijni masqui xlicana pi tama chixcuhuín niucxni lay natayanikoy c-xlatamatcán, chu na nanitlhakoy. Huampi hua yuma xtamalacnún Dios huantu alistalh milh antá huan pi nalihuiliy chatum tlak xatalipahu pali huanti xlicana natayaniy sampi caxanilihuayaj quilhtamacú akstítum lama j nahuán, chu nitú tlahuanit tuncán talakalhín, sampi huá man liyáhuah xCam laquimpi nalitaxtuy tlanca talipahu pali huanti canicahua quilhtamacú akstítum namakantaxtiy xtascujut.

## 8

### *Jesús huilachá c-akapún lantla xapuxcu quimpalijcán.*

<sup>1</sup> Lantla xlipacs yumá huantu ccahuaninítán atzinú luhua xlcasquinca nacatziyátit pi tama tlanca talipahu quimpalijcan Jesús, xlicana tlanca xlatatzúcut sampi xlá tahuilanítanchá c-xpakstacat xpumapaksin Dios c-akapún.

<sup>2</sup> Chu antá scujmachá lantla quimpalacachiuhinacán yuma lacatum xasantujlani la templo huantu man tlahuanit Dios c-akapún, chu niucxni catiláclalh sampi ni chixcuhuín tlahuakonit.

<sup>3</sup> Huixin catziyátit pi lipali lihuilicán chatum chixcú laquimpi nalisahúan lixactlahuán, xahua yuma takalhín huantu namaknicán c-xlatatin Dios xpalacata xtalakalhincan tachixcuhtat, huachá xpalacata na juerza hui huantu xlisáhuah quimpalijcan Jesucristo.

<sup>4</sup> Lapi Jesús antacú cahuá unú lama catuxáhuat, xlicana pi niucxni pali xtilimaxtuca sampi luhua huilakolhá palijni huanti lisahuanikoy animálna huantu maknikoy c-xlatatin Dios xpalacata talakalhín xtachuná lantla huan c-xlimapaksin Moisés xlitlahuatcán.

<sup>5</sup> Huampi xlipacs huantu tlahuakoy acxni chuná tlahuakoy xtascujut tama palijni, pacs caj xaliucxilhtit, xtachuná lantla xmastilenka huantu luhua lacatancs tlahuama chu Jesús c-akapún. Xlicana pi caj liucxilhtit huantu tlahuamakó, sampi acxni Moisés cajcu xmatzuquiptún natlahuay tama templo xla lhakat antan j nacacninanikoy Dios, chuná tistacyahuaca, huanica: “Cana huix, xlipacs natlahuaya xtachuná lantla cmasiyunin c-kastin xaliucxilhtit.”

<sup>6</sup> Pero yuma talipahu xapuxcu quimpalijcán huanti huilachá c-akapún, xlá makantaxtima huantu tlak xatlan tascujut, sampi xlá quincatlahuanitán aktum talaccaxlán huantu atzinú xatlan tamalacnún kalhiy sampi xlicana pi quincamalacatzuhinítán Dios.

<sup>7</sup> Sampi lapi yuma xakasiya talaccaxlán, huantu Dios tatlahuakonit judíos acxni xlama Moisés, tlan xtimatlánilh huantu tlahuaputún

xmaakstítumiputunkoy tachixcuhuítat, pus nialh xafuerza xtitatlahuapalakocá aktum xasasti talaccaxlán.

<sup>8</sup> Huampí Dios nī matlānīlh huantū xtlahuamakó, pus chunā namā huan c-Xasantujlani Līkalhtahuaka:

“Chunā huan Quimpūchinacán: ‘Nalakchán quilhtamacū

acxnī quit nactatlahuapalakoy aktum xasasti talaccaxlán tamā chixcuhuīn huantī xquilhtzucut xamakan kolutzīn Israel xahuá xquilhtzucut Judá.

<sup>9</sup> Yumā xasasti talaccaxlán huantū nactatlahuakoy nī huā xtachunā tū ctilītalaccaxlakolh makān xnatlatnacān

acxnī quit cmaktayakolh, chū ctamacaxtukolh c-xtiyat Egipto.

Sāmpī nī makantaxtiputunkolh quintalaccaxlán tū ctatlahuakolh, huā xpālacata cīlakmakankolh, nialh cmaktayakolh.

<sup>10</sup> Huampí cumu aya tītaxtukonīt tamā quilhtamacū,

pus, chū nactatlahuakoy, huantī xala c-Israel, aktum xasasti talaccaxlán, chū chunā namā naquītaxtuy:

Quit nacuilīy quilīmapaksīn c-xtalacapastacnicān,

chū līhuanā nactzokuilīy c-xnacucān.

Acxnī yamā quilhtamacū naquilīucxilhkoy lantlā xDioscān huantī akstītum nalīpahuanakoy,

chū quit naclīmaxtukoy quilakskātān huantī xlicānā naclīpaxuhakoy.

<sup>11</sup> Yamā quilhtamacū nialh xlcasquinca pala tī catīlīlatapūlīlh,

usu nalītakatzankay pala tī nalītakalhchihuīnān achatum, usu tī lacatzū lītahū,

laquimpī tlan naquilakapaskoy pī quit Xpūchinacán.

Sāmpī xlicānā pacs naquilakapaskoy

huantī lactzucū, hasta huantī luhua lakkolūn.

<sup>12</sup> Quit naclakalhamankoy, chū nacmatzankānanikoy xlipacs xtamacapātānuncān, chū catūhuā tū nītlān tlahuakonīt,

chū xpālacatā xtalakalhīncān, nialh ucxnī cactīlacapastacnikolh.”

<sup>13</sup> Antānī Dios līchihuīnān aktum xasasti talaccaxlán, lacatāncs huamputūn pī huantū xapulh xtatlahuakonīt talaccaxlán nialh tū xlicān. Chū catziyahū pī xlipacs tū aya lakuanīt, nialh kalhīy xlakasi, caj nī pala makas quilhtamacū maktum namalakspūtucān.

## 9

*Cristo tanūnīanchā c-akapūn laquimpī quin nā tlan natanuyachahu*

<sup>1</sup> Huixīn catziyātīt pī acxnī Dios huacu pulh tītatlahuakolh xtalaccaxlán judíos, xlā mān matlahuīnalh aktum xasantujlani templo, chū līmapaksīkolh lantlā xlcasquīn pī akstītum xlēh xtascūjut palī, pero yumā templo antā unū xala catuxāhuat.

<sup>2</sup> Umā templo xla lhākat huantū tlahuanicā Dios, pūlacīhuhua xuanīt: pulh xuilachā pulactum chiquī antānī lactanucān huantū xuanicān Lacatum Xasantujlani, antā xyakó aktum tlanca xpuyahuacan cera, xahuā aktum mesa, chū c-xokspūn xuilakó caxtalanchū huantū xlicaxtlahuānānicān Dios.

<sup>3</sup> Antā, chū c-xchakan xīmactuy līlakatlapān c-xlipulactuy chiquī xuilachā huantū xuanicān Lacatum Luhua Xasantujlani.

<sup>4</sup> Antā xtlahuacanīt aktum pūcaxtlahuān xla oro antānī c-xokspūn clhcuyucān līmajinīn, nā c-xokspūn xūī aktum caja huantū xīmaktzokcanīt oro c-xmacni, xahuā c-xpulacni, antā xmaquīkocanīt yumā lakxtakala

chíhuix antañi xtalhcñit kampacahu xlimapaksin Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, chu c-xalu xtajuma actzu lihuat xuanicán maná huantu chali chali tziša csacquićán c-desierto. Na antá xmaquicñit c-páklhat xlixtoko yuma kolutzin Aarón, chu yuma líxtoko huantu hasta xchaxpapunittá.

<sup>5</sup> C-xokspun yuma páklhat, xyakó çatuy ángeles huantu caj xtlahua-maktukocñit huanti xkalhikoy xpakancán, xmalulokkoy pi antá xui Dios, masqui xlá ni xtasiyuy, xliokspuntlapakñit xpakancán xmákalhcha yuma páklhat. Huampi cpuhuán pi ni luhua xlasquinca makcatzi naccalixakatliyan chiý xlipacs huantu xui c-xpulaćni templo xla lhakat.

<sup>6</sup> Yuma templo xla lhakat huantu timatlahuinalh Dios, xuanicán tabernáculo, chali chali xtanukoy palijni natlahuakoy xtascujut c-pulactum chiqui antañi xuanicán lacatum xasantujlani.

<sup>7</sup> Huampi antá c-xlipulactuy chiqui huantu xuanicán lacatum luhua xasantujlani, caj xman maktum aktum cata xmininiy natanuy xapuxcu pali, chu xliłénat xkalhni lactzu takalhín huantu acu xmakñikocñit. Xapulh huá xlisahuaninán xpalacata xtalakalhín yuma pali, alistalh, chu xlisahuaninán xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhuitat.

<sup>8</sup> Pus luhua lacatancs quincamacatzinimán Espíritu Santo pi xlimakua chunacú xyá yuma xakasiya xtemplojan judíos xla lhakat, xman antá tlan xlakataquilhputacán Dios c-pulactum chiqui huanicán lacatum xasantujlani, huampi ni naj lay caj catihua chixcú xaaklakuá xtanuy c-Lacatum Luhua Xasantujlani antañi xui Dios, chu nalaktalacatzuhuy.

<sup>9</sup> Xlipacs huantu xtlahuakoy judíos c-templo xla lhakat caj xtachuná xaliucxíłhtit lıxtatuy quimpalacatacán huanti lamahu chiyuj quilhtamacú, sampi antá lacatancs liakataksahu pi xlipacs yama animálhna limáknit, chu atıpatu huantu xlacán xliłakatayakoy Dios xpalacata xtalakalhincán niucxnicú tancs limakatzikolh c-xlatamatcán pala luhua lihuana limatzankañanikocñit xtalakalhincán acxni chuná xliłakataquilhputanankoy.

<sup>10</sup> Chu na chuná quitaxtuy xpalacata xlipacs yuma limapaksin huantu xquincahuaniyan xatú tlan nahuayah, usu nalikotnanahu, xahuá lantla tlan nalılakchakanahu huantu maxcajualñit quimacnicán, sampi yuma limapaksin caj xman huá xkalhiy xlakasi lantla xtahuilacán judíos, na caj xman xlimakantaxtıcán xuanit acxni Dios nalılakpaliy tu xatlán.

### *Cristo lisqhuanima Dios xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh*

<sup>11</sup> Huampi cumu Cristo aya quıchilh çatuxáhuat, Dios limáxtulh tlanca xapuxcu quimpalıcán huanti quincamaxquıyan xlipacs huantu Dios quincamalacñuninıtán c-xasasti xtalaccaxlán. Yama lacatum xasantulani tu huı c-akapın antañi xlá tlahuama xtascujut, tlak talıpahu, chu tlak quincamaktayayan sampi ni huá tlahuakñit chixcuhuin, chu ni antá yunú xala çatuxáhuat.

<sup>12</sup> Acxni Cristo chalh yama lacatum xasantujlani huantu huı c-akapın xlá xman maktum tu tilıtanuchá antañi laktalacatzuhucán Dios, huampi xlá ni tilıshuánilh xkalhni tıntzun, na ni pala xla xaskata toro lantla tlahuakoy palijni xala çatuxáhuat, huampi xlá lisahuánilh huantu luhua hua xkalhni huantu man stajmákalh acxni makñica, laquımpi quin nakalhiyahu xliıpaan xłaktaxtut quilıstacnacán.

<sup>13</sup> Xlicana pi xalhca actzu toro xalhcuin, chu xkahnican toro, chu xla tintzun xkahljy litlihuaka sampi acxni xlimactlahuakočan, usu xlipuxmanikočan chixcuhuin chakamakanikoča huantu xmaxcajualikonit xcuenta catuxahuat.

<sup>14</sup> Lapi xkahnican lactzu animalhna xkahljy litlihuaka, xalihuača tlanca litlihuaka kahljy xkahlni Cristo sampi maktum tu quincalakchakanin xlipacs quintalakalhincán! Caj xlitlihuaka Espíritu Santo xlipacs xtapaxuhuan chatuminica tamastánilh xlat, chu Dios lakátilh tamá tu lisahuánilh sampi nitú xkahljy tu lixcájnít. Chu yuma xkahlni huantu stajmákalh quincalakchakanian xlipacs xalixcajnít quintalacapastacnicán huantu xquincamastuntlahuayan laquimpí xlipacs xlitlihuaka quinacucán chiyú xman huá nascunianiyahu xastacna Quintlatican Dios.

<sup>15</sup> Acxni Cristo nilh xlá matzúquilh aktum xasasti talaccaxlán huantu Dios quincatatlahuán, chu lacatancs huan pi quincamatzankanianiyán xlipacs quintalakalhincán huantu tlahuanitahu acxni tajita aklakuá xlamahu, chu xakasiya talaccaxlán huantu Dios tlahuanit xquincahuanian pi naxokonana, xahuachí xlipacs huanti Dios lacsackonit tlan namaklhtinanahu quincahuanian pi xlipaán nalilatamayahu caxanilihuayaj quilhtamacú xtachuná lantla quincamalacnunitán.

<sup>16</sup> Huixin catziyátit pi masqui lihuana laccaxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia laquimpí huantu akataxtunimaca chatum chixcú, tama chixcú pacs xlá nahuán huantu litayanicanit huampi hasta acxni nanjy huanti mastama tachihuinaakataxtun herencia, chunachí nakahljy xlakasi.

<sup>17</sup> Lapi lamajcú chixcú huanti malaccaxtlahuinanit cápsnat xla herencia nitú xtápalh cápsnat, huampi lapi aya ninít, entonces kahljy xlakasi sampi tlan xlá natlahuay huantu timalacnunica nataquicán.

<sup>18</sup> Chuná ccahuanianiyán sampi xamakan quilhtamacú acxni Dios titláhualh yama xapulh talaccaxlán, na ni lay xkahljy litlihuaka tu xmalacnunit hasta namaknicán tantum takalhín, chu nalisahuanacán xkahlni c-xlacañin Dios.

<sup>19</sup> Maktum Moisés maakstokkolh xlipacs tachixcuhiat, chu tzúculh likalhtahuakanikoy xlimapaksin Dios, alistalh tiyalh tzutzoko panámac xahuá paktum xatuhuan hisopo, lup mújulh antañi quilhtum xuí xkahnican lactzu toro xahuá xla tintzun huantu xmaknikocanít, chu xtahuilhacanít chúchut, tzúculh limitxkoy libro antañi xtatzoknít xlimapaksin Dios, chu na chuná limitxkolh huanti antá putum xyakolh.

<sup>20</sup> Alistalh Moisés chuná namá huanikolh: "Hua yuma kalhni maluloka pi chiyú Dios xlicana catatlahuamán aktum talaccaxlán."

<sup>21</sup> Moisés na limitxkolh kalhni yama xakasiya templo xla lhakat, chu xlipacs huantu xmaclacasquinat unú ctemplo.

<sup>22</sup> Sampi c-xlimapaksin Dios huantu xmaxquinit Moisés huan pi ayuj xlipacs huantu xcajualanít xafuerza pi kalhni nalichakamakanicán, chu na huan pi huanti ni nalisahuanian Dios kalhni ni matzankanianiy xtalakalhín.

*Cristo maktum tu quincalacxapanikonitán xlipacs quintalakalhincán caxanilihuayaj quilhtamacú*

<sup>23</sup> Yama templo antañi xlakataquilhputacán Dios huantu xakasiya titlahuanica, xlicana pi caj xaliucxilhtit huantu huilachá c-akapún, huampi cumu lhuhua huantu unú xlixcajualay xlasquinca xuanít pi xkahnican lactzu takalhín nalimasantujlicán; huampi xlipacs huantu huilachá c-akapún xlasquinca nalimasantujlicán huantu atzinu xatlan kalhni.

<sup>24</sup> Huá xpalacata Quimpuchinacan Cristo ñi tanuñit tuncán c-templo yunu huantu xala catuxáhuat laquimpi nalisahuan xkalhni c-xlacañin Dios, c-xokspun aktum pucaxtlahuán huantu xtlahuakonit chixcuhuñ, huata huantu tláhuah pi luhua antá c-akapún tanuñitanchá antañ hui Quintlatican Dios laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú naquincapalacachihiunanachán c-xlacañin.

<sup>25</sup> Xlá caj xman maktum tu tanuñitanchá c-xlacañin Dios laquimpi nata-macamastay namaknicán, chu stajtamákalh xkalhni laquimpi nalixokonán xpalacata quintalákalhincán, ñi xahuá lantla makluhuata tlahuakolh xana-puxcun palijni huantu cata cata xtanukoy c-pulactum luhua xasantujlani antañ xui Dios laquimpi nalisahuan y xkalhnican takalhñin xpalacata xtalákalhincan tachixcuhuítat.

<sup>26</sup> Lapi xlicasquinca pi makluhuata xtilisahua xkalhni, hasta lantla timalacatzuquica catuxáhuat, xlicana pi makluhuata cahuá xtitamástalh namaknicán xpalacata quintalákalhincán; huampi huanchú cumu lakchanit quilhtamacú, milh Cristo catuxáhuat laquimpi man maktum namacamastay xlatámat c-xlacañin Dios xtachuná lantla aktum limaknit licaxtlahuán, chu maktum tu quincalakchakanikonitán xlipacs quintalákalhincán caxanilihuayaj quilhtamacú.

<sup>27</sup> Huixin catziyátit pi xlipacs quin maktum tu niyahu, chu alistalh nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokoniyán xpalacata huantu tlahuanitahu unú catuxáhuat,

<sup>28</sup> pus na chuná chu Cristo caj xman maktum tamacamástalh namaknicán xpalacata quintalákalhincán c-xlacañin Dios. Masqui xlicana pi namimpalay xlimaktuy, huampi nialh huá catilimilh laquimpi napañinampalay xpalacata xtalákalhincan tachixcuhuítat sampi huá xlá maktum makantáxtilh. Huanchú tu natlahuay pi caj namín tiyakoy, chu xatakatzin namaakaputaxtikoy xlipacs huantu lipahuankoy, chu kalhkalhimakó nahuán.

## 10

<sup>1</sup> Yama xlimapaksin Dios huantu xakasiya timáxquilh Moisés, pacs caj xmástilenka xuanit huantu acu xlimástat, huampi ñi naj luhua huá xuanit. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimapaksin ñi limaxtuy chatum chixcú pala nialh laclén c-xlacañin Dios, huantu cata cata liminikoy xapuxcu pali tu huatiya xalimaknit xlicaxtlahuán laquimpi nalisahuan y Dios xpalacata xtalákalhincán.

<sup>2</sup> Sampi lapi judíos tancs xcatzìkolh pi tama animálhna, tu xlimapaksinán c-xlimapaksin Moisés nalisahuan koy c-xlacañin Dios, xlicana xchakamakanikolh xlipacs xtalákalhincán, pus nialh cata cata xlisahuankolh, sampi xlacán stalanca xcatzìkolh pi nialh tú lipecuankoy.

<sup>3-4</sup> Sampi yuma xkalhnican lactzu toro xahuá tintzun huantu xmaknikoy chu xlisahuankoy c-xlacañin Dios, xlicana niucxni chakamakanikolh xtalákalhincán; huata tu tláhuah cata cata cax xmalacapastacnikoy pi chunatá kalhikoy xtalákalhincán, ñi luhua xlakchakanikonit.

<sup>5</sup> Huá xpalacata, acxni tímilh Cristo catuxáhuat, chuná namá huánilh Dios: “Huix nialh lacasquina nalisahuanicana caj catuhua limaknit takalhñin xpuxoko talákalhñin, huata huix quimaxquinita quintiyatlíhua laquimpi huá naclisahuan yán.

<sup>6</sup> Huix nialh matlaniya namaknikocán lactzu takalhín tū nalhcuycán, usu nalisahuanacán catuhua amakapitzin liçaxtlahuán xpuxoko talakalhín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata quit chuná ctilihua: ‘Huix tlanca talipahu Dios, pus chū ucuilachá quit laquimpī nactlahuay mintalacasquín, xtachuná lantla tatzoktahuilanit quimpalacatā c-Xasantujlani Līkaltahuaka.’”

<sup>8</sup> Catlahuátit cuinta, lapī makán quilhtamacū Dios man xlimapaksinanit nalisahuanicán tīpalhuahua liçaxtlahuán xpuxoko talakalhín, itū xpalacata alistalh huampalay pī nialh lacasquín, chū nī lakatiy huantū maknikocán, chū lhcuyucán animālhnā laquimpī chuná litaxapanit nahuán talakalhín?

<sup>9</sup> Pus huá chuná litlāhualh laquimpī lacatancs namaluloka pī nialh lacasquín nalisahuanicán yuma limaknit animālhnā xpuxoko talakalhín, huata huá tlak matlānīlh tamā xasasti liçaxtlahuán huantū macamáxquīlh Cristo. Pus nā matlānīlh Cristo acxnī huānīlh Dios: “QuiDios, pus chū ucuilachá quit laquimpī nactlahuay mintalacasquín.”

<sup>10</sup> Cristo tlāhualh xtalacasquín Dios acxnī xlā tamacamástalh, chū nīlh caj quimpalacatacán, nā acxnī tuncán Dios quincalīmāxtūn xtachuná nītū lenāhu quintalākālīncán, sampī acxnī xlā nīlh quilakxokocán, caj māna huatiya maktum tū quincamakanīn xlipacs quintalākālīncán caxanīlīhuayaj xtihua.

<sup>11</sup> Masqui lacatancs catziyahu pī yuma limaknit animālhnā huantū ankalhín liçaxtlahuānankoy palijni xlicānā pī niucxnī lay chakamakán quintalākālīncán, huampī xlacán tū huatiyā līlakatayanīnān chālī chālī liçaxtlahuāncán.

<sup>12</sup> Huampī hua Jesucristo maktum tū macamástalh xlatāmat laquimpī tlan litaxapanit nahuán xlipacs talakalhín, alistalh chū tahuilachā c-xpakstacat Quintlatican Dios.

<sup>13</sup> Antā chū kalhkalhīmaj nahuán hasta nalakchān quilhtamacū acxnī Dios namakantaxtiy huantū timalacnūnīlh acxnī chunā huānīlh: “Quit nacmakat-lajakoy xlipacs huantī talatlahuakoyān laquimpī alistalh pacs nalakachix-cuhīkoyān.”

<sup>14</sup> Sampī masqui caj maktum lantla xlā titamacamástalh nīlh xpuxoko talakalhín, pus xlipacs huantī maktum lakchakamakanīkōlh xtalākālīncán caxanīlīhuayaj xtihua xtachunā pala nialh tū laclēn c-xlacatīn Dios.

<sup>15</sup> Chanchū nā chunā līhuana quincamalulokniyān Espīritu Santo acxnī namā huan c-Xasantujlani Līkaltahuaka:

<sup>16</sup> “Namā huan Quimpuchinacán: ‘Alistalh acxnī nachān quilhtamacū nīma quit clīlhanit

nactatlahuakoy aktum xasasti talaccāxlān, chū namā naquītaxtuy:

Quit nacuilīy quīlīmāpaksīn c-xtalacapastacnicán,

chū līhuana nactzokuīlīy c-xnacucán.

<sup>17</sup> Chū nialh ucnī cactilacapastacnikōlh xtalākālīncán, chū xtamacapañanūncán.’”

<sup>18</sup> Pus cumu xlicānā pī aya quincamatzankānanicanītān xlipacs quintalākālīncán, nialh xlasasquinā tzapū nalīlakatayayahu Dios līhuhua xalīmaknit liçaxtlahuán xpuxoko talakalhín.

*Xlipacs huantī lipahuán Cristo lipqxuhu calaktalacatzúhuīlh Dios*

19 Chuná pì natalanín, cumu Jesucristo aya stajmakanit xkahlñi caj quimpalacatacán, pus quin nialh tzinú anán tamacpuhuán nalitanuyahu yuma lacatum xasantujlani c-akapún antañi huí Dios laquimpi chapaxuhuañá nalaktalacatzuhuyahu.

20 Sampi tancs stalanimañahu yama sasti xatiji latámat huantu chipanítahu, huantu xlá quincamalacquinichín acxní quílachí caj xpalacata quincapalacalanín, sampi acxní ñilh Cristo quitáxtulh maktum lácxtitli, chu mapánulh yama tlanca lilakatlapan c-xtemplo Dios, chu chuná malácquilh yama c-xlipulactuy chiqui c-templo huanicán lacatum luhua xasantujlani, laquimpi chiýú catíhua quin tlan natanuyahu antañi huí Dios.

21 Sampi c-akapún quin kalhiyahu chatum tlanca talipahu xapuxcu quimpaliján c-xtemplo Dios tú huilachá c-akapún, hua Jesús huanti macuintajliqocañit xlipacs huí antá.

22 Huá xpalacata ccalihuanianín pì luhua lipaxuhu, chu akstítum quinacucán calilaktalacatzuhuihu Dios, huantu akstítum calipahuahu, chu nialh tú tú naquincastahuayán pala naquincamakstuntlahuayán, sampi litachakanit quilitacnacán luhua xastalanca chúchut xala c-akapún.

23 Luhua tlihuaklh cahuilihu quintacanjlacán, ñi pala caj caníhua un naquincalenán, chu lipaxuhu cakalhkahlitíhu acxní nacamaxquiyán huantu quincamalacnüninítan caj xpalacata lipahuanahu Cristo; sampi xlipacs huantu Dios quincamalacnüninítan tancs namakantaxtíj.

24 Chu lantla kalhiyahu quillhtamacú quincamininían huantu akstítum nalapaxquiyahu, nalamaktayayahu chatunu amakapitzín, chu natlahuayahu huantu lacuan tatlahu.

25 Niucxní titachokotayayahu xpalacata naanahu litamacxtumiyahu xtachihuin Dios lantla licatzikoy makapitzín, huata cax lihuacá calamaakpuhuanitíhu; laquimpi macxtum nalayahu, xalihuacá lantla catziyahu pì talacatzuhuihu quillhtamacú acxní namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán.

26 Huampi lapí aya lakapasnitahu tancs xtalacapastacni Dios, chu quiacstucán lakmakanahu xtachuná ñitú liucxilhahu xtalakalhamán Dios, pus nialh anán tí caquinticapalacaxokonán xpalacata quintalakahincán.

27 Huata caj xman nakalhkahlíyahu lantla tamakcatziy yama tlanca tapatín acxní Dios namapatínikoy xlipacs huanti caj lakmakankolh Dios.

28 Huixín catziyátit pì xamakan quillhtamacú lapí chatum xkalhakaxmatmakán xlimapaksín Moisés, chu lapí xuí chatuy usu kalhatutu testigos huanti xmalulokkoy pì xlicana kalhakaxmatmakanit xlimapaksín, pus ñimpala chatum pì catikalhmaktáyalh huata tuncán xlihcacán pì limáknit.

29 Lapí chuná xakspulakoy huanti xkalhakaxmatmakán xlimapaksín Moisés, ¿tú puhuanátit huixín pì tlak xalihuacá namaxokonikocán huanti caj lactayamíky Quimpuchinacan Jesús, chu caj takamán limaxtukoy xkahlñi huantu stajmakalh, ña hasta maxcajalíky cspiritu Dios huanti quincapaxquiyán? Sampi yama xkahlñi Cristo huantu limáluloklí pì Dios quincatatlahuán aktum xasasti talaccaxlán, chu ña huantu xalaktaxtún quincalimaxtunítan.

30 Sampi catziyahu lantla huanit Quimpuchinacán: “Xman quit ccatziy lantla xliat maxokonikocán tachixcuuítat, xahuachí xman quit quimininiy nactatlahuakoy cuenta.”



<sup>31</sup> ¡Xlicana pi luhua lipecua tu naquitaxtunikoy xlipacs ti tahuacakoyachá c-xmacan Dios xastacná laquimpi xlá naakastacyahuakoy!

*Huantí tzucunít lipahuán Jesús nī catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Huampi caj calacapistáctit acxnī akachitántit tu xatlán, chū tzucútit lipahuanátit Cristo, na acxnī tuncán tzucún calakchinán luhua tapatín, chū tacatzanájuat, huampi huixín tayanítit, chū patítit xlipacs huantu calakchín.

<sup>33</sup> Masqui xlicana lakachunín makapitzín huixín lipecua camaxcajualicántit, chū camamaxanicántit antanī tzamacán laquimpi nacalilakastanancanátit, huampi makapitzín huixín talipuhuankótit huantí chuná xmapatínimakoca, chū maktayakótit.

<sup>34</sup> Xlicana pi huixín lakalhamankótit huantí xpatimakó pulachín, chū acxnī camaklhticántit huantu xkalhiyátit xtapalh tumín, huixín chapaxuhuañā tilipatinántit, sampi stalanca catziyátit pi c-akapún kalhiyátit aktum tlak xatlán, chū niucxnī lakspuťa tamacún.

<sup>35</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi niucxnicú cataxlajuanítit, huata chunatá calipahuántit huantu canajlayátit laquimpi tlan namaklhtinanátit huantu quincamalcunicanjítan.

<sup>36</sup> Acxnī calakchinán talipahuán, chū talakapútzit catatlihuaklhtit c-mintapuhuancán laquimpi lantla ankalhín namakantaxtiyátit xtalacasquín Dios tlan namaklhtinanátit huantu xlá malacnūnit.

<sup>37</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuakā chuná huan:

“Xlicana nialh makas quilhtamacú, nialh luhua catimakapálalh, aya namín huantí xlimínat.

<sup>38</sup> Tamá huantí quit climaxtunít xtachuná pala nialh tú laclén c-quilacatín, chū xalaktaxtún quincam huanít, xman hua lantla xankalhín quilipahuán chunacú likalhima nahuán latámat xlistacna,

huampi lapi natachokotayay, chū nialh naquilipahuán, xlicana pi luhua naquimakalipahuán.”

<sup>39</sup> Huampi nī calacásquih Dios pi quin namaklhtastikoyahu huantí tachokotayakoy, nialh lipahuankoy Cristo, sampi caj aktzankatayakoy, huata quin chunatá catziyahu pi nalakmaxtuyahu quilistacnacán lantla akstítum nalipahuanañu Dios.

## 11

*Masqui nī ucxilhmañu huantu lipahuanañu huampi canajlayahu*

<sup>1</sup> Lapi xlicana lipahuanañu Dios, pus tancs quilicanajlatcán pi namaklhtinanahu huantu kalhkalhimañu; na luhua lacatancs quilicatziťcán pi xlicanañ huí, chū anán huantu lipahuanañu masqui nī ucxilhmañu.

<sup>2</sup> Sampi hasta xalakmakan quinatlatnacán, Dios calimáxtulh lactalipahu xlakskatán caj xpalacata lipahuankolh huantu xmalacnunikonít.

<sup>3</sup> Masqui xlicana pi quin nī ucxilhñitahu acxnī caj xltlihuaka xtachihuín Dios limalacatzuquikolh xlipacs huantu anán c-akapún, chū catuxáhuat, huampi canajlayahu pi chuná tlahuanít. Pus xlipacs huantu lanchú ucxilhahu, Dios limalacatzuquinít huantu nī naj xanán.

<sup>4</sup> Makán, caj xpalacata cumu Abel luhua xlipahuán Dios xlá lisahuánilh xlicaxtlahuán xpuxoko xtalakalhín huantu tlak xatlán nī xahua huantu lisahuánilh xtala Caín. Dios lakátilh xlicaxtlahuán, chū limáxtulh talipahu

chixcú. Masqui makán ninít Abel, huampi chunacú lichihuínama tlan xtatlahu huantu tlahuanít lantla lipahua Dios.

<sup>5</sup> Na chuna litum xamakan chixcú xuanicán Enoc, akstitum lipahua Dios, huá xpalacata chatumínica xastacná lilenca c-akapún, nì unú nilh, sampi acxnì tzucúcaj putzacán nialh takscá aya xlenittá Dios. C-xasantujlani Lìkaltahuaқа huan pì acxnì xlamajcú catuxáhuat, Dios luhua lakátìlh lantla akstitum xlipahuán.

<sup>6</sup> Tancs quilcatzitzcán pì nì chatum tì tlan namakapaxuhuay Dios lapì nì lipahuán, chù xlipacs huanti laktalacatzuhuputún Dios, xlasquinca pulh nacanjlay pì Dios lama xastacná, chù pì nalakalhamankoy xlipacs huanti putzakoy, chù lipahuankoy.

<sup>7</sup> Na chuna litum xamakan quilhtamacu Noé caj xpalacata xlipahuán Dios, acxnì Dios macatzínìlh huantu nalay, masqui nì naj xyasiyuy huantu huanica, xlá canajlall, chù tzúculh tlahuay yama tlanca páklhat laquimpì tlan napulakmaxtukoy tì xala c-xchic. Xahuachì caj xpalacata cumu Noé lipahua Dios, chù tláhuah huantu limapáksìlh, chuná limakstuntlahuakolh xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat xala catuxáhuat huanti pacs muxtukolh sampi nì canajlaputunkolh huantu xuanimakoca, huata xlá tlan maklhtínalh xlak-taxtut xlistacná huantu Dios maxquikoy huanti lipahuankoy.

### *Xamakan quintlatcan Abraham tancs lipahua Dios*

<sup>8</sup> Na chuna litum caj xpalacata pì Abraham xlipahuán Dios, acxnì Dios tachihuínal, chù huánìlh pì catácxli caalh mákat antañi xlá namaxquiy aktum tlanca tíyat antañi lipaxuhu natahuilay, xlá canájlal huantu huanica, lalihuán tzúculh tacaxa c-xcachiquín, huatiyá pì tzúculh tlahuán masqui nì xcatzìy xanì luhua xchama.

<sup>9</sup> Chù caj xpalacata pì canájlal huantu Dios xmalacnüninít nataquiy, antá xlá xlamachá xtachuná lantla chatum tìjtìtlahuani huanti caj xmakuj. Huampi cumu xlipahuán Dios paxuhuañ pátìlh huantu antá xakspulama, chù hasta tiputahuì lactzù chiquì huantu xliakstìsakakocán xmaxxuhua calhñìl. Na antá xtapuhuilakolh chatuy xcaman Isaac, chù Jacobo tì na maxtum xtakalhìkoy tì huatiya tamalacnün.

<sup>10</sup> Huampi Abraham niucxnícú atuyá puhua, huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama hasta ñìlhuayá luhua nachán yama c-tlanca cachiquín huantu niucxnì catiláclal sampi huá Dios xlihlcahuilínit, chù huá man tlahuanit.

<sup>11</sup> Na chuna litum yama tzican Sara huanti xpuscat xuanit Abraham, masqui xlá aya tzicaná xuanit, chù nì lay xkalhìy xcamán, xahuachì Abraham luhua aya kolutzin xuanit, pero cumu lacxtum xlipahuankoy Dios maklhtinankolh litihuaka, chù kalhìkolh chatum xkahuasacán, sampi xcanajlakoy pì Dios pacs namakantaxtìy huantu xlá xmalacnünikonit.

<sup>12</sup> Masqui luhua kolutziná xuanit Abraham, chù nialh luhua makas quilhtamacú xtilama, pero makastackolh xkahuasacán, chù na xtachuná xlihlhuhua stacú tì huì c-akapún típacìhlì tilhùhualh xquilhtzúcut, usu xtachuná lantla xlihlhuhua cucú tì anán c-xquilhtun takayahuaná huantu nì lay putlakacán akastunu.

<sup>13</sup> Xlipacs yama chixcuhuín tinìkolh acxnì Dios nì xamakantaxtìy huantu xmalacnünikonit, huampi cumu xlipahuankoy Dios, xcanajlakoy pì pacs namakantaxtìy huantu xcahuaniñit, chù tilpaxuhuakolh huantu nakantaxtuy masqui caj lakamákat xucxilhlacachankoy. Xlacán stalanca catzìkolh pì unú catuxáhuat caj xtìxtumakó xtachuná lantla chatum huanti caj xamini.

14 Chanchu huantı chuná lichihuınankonıt xlacán lacatancs quincalımaakataksniyán pı chunacú tiputzamakó lacatum antanı luhua natapaksıkoı, chu xlıpaán antá natahuılkoı.

15 Sampı lapı caj xman hua cahuá putzamakolh aktum púcuxtu xtachuná tu xmakxtakkonıtanchá c-xcachiquincán, pus nı xatuhua xtitapuspıtkolh antanı xminkonıtanchá.

16 Huampi xlacán xputzamakó aktum tlak xatlán, chu lipaxuhu tıyat; huá xucxilhlacachankonıt yama xasasti xcachiquincán xala c-akapın. Huá xpalacata Dios nı tzinı limaxanankoy acxni litayakoy pı huá xDioscán, sampı aya caxtlahuanikonıt aktum xatlán, chu calıpaxuhu cachiquın antanı lacatum natalatamakoy.

17 Xahuá na calacapastáctit, acxni Dios tilıúcxılhlı Abraham lapı xlıcana xlıpahuán, xlá canáılalh, chu kalhakáxmıtlı huantu limapáksılh Dios pı camáknıhl xkahuasa Isaac c-xokspun pıcxıtlahuán laquımpı chuná nalıshuanıy Dios lantla aktum litacaxtlahuán xpıxoko talakalhın. Pus chuná xlıcana tıúculh tlahuay, masqui xcatzıy pı yuma chıstum xkahuasa huantı Dios chuná namá tilıchihuınlh:

18 “Caj xpalacata tamá mınkahuasa huanicán Isaac lıhuua nakalhiya tı nalacachıkoı alıstalh mıquılhtıúcut.”

19 Abraham stalanca xcatzıy pı Dios kalhiy tlanca litlıhuaka laquımpı namalakastakuanıy xkahuasa calının, chu masqui alıstalh huanıpá pı nı camáknıhl, tlan napuhuanıhu pı caj xalıúcxılhtı xuanıt huantu xlıcana xtkıantáxtulh lapı xtmáknıhl lantla xuanıcanıt natlahuay.

20 Na chuna litum Isaac, xkahuasa Abraham, litachihuınankolh xlakkahuasán Jacob, chu Esaú pı Dios lıhuua huantu namaxquıkoı chatunu sampı xlá akstıtum xlıpahuán huantu xmalacnıunikonıt.

21 Na chuna litum acxni Jacob kolutzıná xuanıt, chu aya xnimajá, chatunu chatunu litachihuınankolh xnatanatna xlakkahuasan José pı lıhuua huantu Dios namaxquıkoı huantu nalılatamakoy, sampı xlá akstıtum xcanajlanıt huantu xmalacnıunıocanııt, chu masqui xlıtakalan takxpáquıhl tıjaxlı c-xquıncan xlıxtoko, máxquıhl pıxcatcatzıınıt Dios xpalacata xtamalacnıın.

22 Na chuna litum, makán acxni aya xnimajá José caj xpalacata pı xlá tancs xlıpahuán Dios macatzıncı pı hua yama xnatachiquın israelıtas pacs nataxtukoyachá c-xatıyat Egipto, xahuá hasta makaxtaktaquıhl tachıhuın laquımpı nalıncán xlacúcut laquımpı antá namaacnıucanachá c-xatıyat Canaán.

### *Moisés na akstıtum lipahuanıt Dios*

23 Na chuna litum yama makán quılhtamacú acxni tilacáchılh Moisés, xtlat, chu xtız matzekkolh aktutu papá sampı ucxılhkolh pı luhua lılakatıt kahuasa, chu caj xpalacata xlıpahuanıkoı Dios, xahuá tancs xcatzıkoı pı xlá pacs namakantaxtıy c-xlatámat yama kahuasa huantu xmalacnıunikonıt, chu masqui rey Faraón xlımapaksınanııt pı camaknıkoıca xlıpacs lactı lakskatan israelıtas, xlacán nı tzinı pecuankolh huata chunatá lipahuanıkolh Dios.

24 Na xahuá acxni Moisés chıxcuhuılalh, cumu xlá na luhua akstıtum xlıpahuán Dios xlá nı matláníhl nalıtapacuhıy xtanat rey xala c-Egipto, sampı hua xtzumatı rey xmakastanııt,

25 huata tlan tláhuah acxtum naán tapatıkoı huantu xlıpatımakolh israelıtas huantı Dios xcalıacsanııt nalakmaxtukoy, chu nı matláníhl naán

mapaxuhuay c-xlakstipancan huantj luhua lactalipahu mapaksinanin, chu na namaktlahuay talakalhin huantu nalipaxuhuay.

<sup>26</sup> Xla atzinu tlak tlan makcátzilh sampi matlánilh lacxtum natapatikoy huantj Dios xcalacsacnit masqui xlicana pi ni xucxilhpuntunkocán, xla chuna tláhualh sampi xucxilhlacachama huantu tlak tlanca xtápalh namaxquicán c-xlacatin Dios, chu ni huá lakatilácalh yama tu xtapalh tumin huantu xmaxquicán c-xatiyat Egipto.

<sup>27</sup> Na huá xpalacata pi Moisés xlipahuán Dios, chu xcanajlay huantu xla xmalacnunikonit xcamán, xla ni atuyá puhua, huata tácaxli, táxtulh c-Egipto, ni huá cuñtaj tláhualh pi nasitziy rey xpalacata huantu xtlahuama, huata xla aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquin, sampi xtachuná pala luhua man xucxilhma Dios ti ni tasiyuy.

<sup>28</sup> Xahuá cumu Moisés canájlalh huantu huánilh Dios xla máknilh tantum calhniyu, chu limapaksinalh pi xkalhni calipuxmanica xamalaccha akatunu xchiccan israelitas, sampi yuma catzisin Dios macámilh chatum ángel huantj maknikolh xanapuxcun camán huantj xuilakó c-Egipto, huampi antani xlipaxikocanit kalhni malaccha, caj chunata titum titáxtulh tiakspuntzálalh ángel yama chiqui, chu yama tzisin matzuquikolh xpascuajcan israelitas huanicán pascua xla takspuntzalín.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxni israelitas taxtukochá c-xatiyat Egipto, acxtum canajlakolh huantu Dios huanikolh, chu pacs lipahuankolh, huá xpalacata tlan lipatacutkolh yama tlanca takayahuaná huanicán Mar Rojo, cascacni, xtachuná lampala nitú xuanit chúchut, huampi caj lipuntzú acxni soldados xala c-Egipto na xpatacutputunkoy, antá xlacán putum muxtukolh.

<sup>30</sup> Na calacapaštáctit lantla israelitas litamakstilikolh aktuñun quilhtamacú xacachiquin Jericó, caj xpalacata xlipahuankoy Dios, chu xcanajlakoy huantu xmalacnunikonit, pus yuma pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquin caj xalan takpuspitkolh.

<sup>31</sup> Na chuna yama xaaktzankatayani puscat huanicán Rahab, huantj matzekkolh c-xchic yama chixcuhuñ israelitas huantj xankonit ucxil-huilinankoy c-xcachiquin. Alistalh acxni Dios masputukolh ti xala c-Jericó, Rahab nitú akspúlalh caj xpalacata lipahua Dios.

<sup>32</sup> ¿Tú tajitá xaccahuanin? Sampi ni acchán quilhtamacú lantla naccahuaniyán xpalacata Gedeón, chu Barac, chu Sansón, chu Jefté, chu David, chu Samuel, chu xpalacata luhua xalakmakan xpalacachihuinanin Dios.

<sup>33</sup> Na caj xpalacata xlipahuankoy Dios chu akstítum xcanajlakoy huantu xuanikonit, xlicana pi kalhikolh litlihuaka naakchipakoy atanuj tiyat, chu akstítum huilikolh xlimapaksincán, makamaklhtinankolh huantu Dios xmalacnunikonit namaxquikoy, chu acxni makapitzin xlakmujukocán leones laquimpi nahuakocán, caj xpalacata xlipahuankoy Dios pus nitú xtlahuankoy.

<sup>34</sup> Chu acxni lhcuyuputunkocán xtamacapukocán c-tlanca lhcúyat, huampi xlacán xmamixikoy, chu maklhuhua laktaxtunikolh acxni xlimakniputunkocán espada, tikalhikolh litlihuaka acxni luhua xlaclakoy, masqui ni lactalipahu xuanikonit huampi kalhikolh litlihuaka, chu tayanikolh c-putalatlahu, chu maklhuhua putlakatzalalenkolh yama xala makat tropa huantj xtalamaknimakó c-putalatlahu.

<sup>35</sup> Xahuachí makapitzín lacchaján caj xpalacata akstítum xlipahuankoy Dios, huantí xmaknínikocanít xlinatalancán huampi lakastakuanankolh calínin.

Chú hasta makapitzín nī pecuankolh lantla maknīkoça antanī xmapatinīmakocha nī lacasquinkolh nalakmaxtukocán sampi xcatzikoy pī acxnī nalakastakuanankoy calínin atzinu calipaxuhu antanī nachankoy.

<sup>36</sup> Makapitzín paxuhuanalenkolh masqui luhua huantú limamaxanīkoça, likamanankocha, kasnokkoça, lichihuilīkoça cadenas, chú mapatinīkoça pulachin.

<sup>37</sup> Na chuna litum luhua huantí liactalamaknīkoça chíhuix, makapitzín lilacchucutucxkoça sierra, huí tī limaknīkoça espada, luhua huantú tipatīkolh. Makapitzín chalipuhuañ xlapulakoy sampi luhua laklimaxkanín xuankonít, chú lacatum lacatum xankoy maktahuilakoy, makapitzín caj xman huá xlihakanankoy xmaxxuhua calhñilu, usu xla tintzun sampi nī xanán tú amakapitzín nalilhakanankoy. Makapitzín xacatzajuananín xlapulakoy lantla xalikamán xtlahuakoçanít.

<sup>38</sup> Yumá koxutanín huantí nitú xlakasi liucxilhkolh huantí xala yumá catuxáhuat, makapitzín xlacán ankalhín xtzalapulay canihua c-desierto antanī nití xuilakó, usu catlancaquiuhín, usu antanī xtaks koy tlan natatzekkoy c-xstampin sipi usu c-lactlanca lhucu.

<sup>39</sup> Masqui xlacán luhua lactalīpahu litaxtukolh caj xpalacata luhua akstítum lipahuankolh Dios, huampi nimpala chatum xlacán maklhtīnalh unú catuxáhuat huantú Dios xmalacnūnikonít namaxquikoy.

<sup>40</sup> Huá chuná litláhualh Dios sampi aya xquincapastacacimimán quin, laquimpī chuná lantla quin chú xlacán acxtum namaklhtīnanahu yama tapaxuhuan chú laktáxtut huantú xlá xmalacnūnit.

## 12

*Caj xman huá calīpahuahu, chú caucxilhlacachahu Jesús.*

<sup>1</sup> Pus huá xpalacata, lantla lakapaskoyahu luhua huantí lactalīpahu litaxtukolh caj xpalacata akstítum lipahuankolh Dios, pus quin quincaminīniyán pī na calakmakahu xlipacs huantú nī quincamaktayayán, chú yama lixcajnit talakalhín huantú quincasokaliyán, huata akstítum cacosnahu yumá c-tiji antanī quilītlahuanatcancú caj lantla lipahuanañhu Dios.

<sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacachahu Jesús, pus huá quimpulalenacán, chú quilīucxilhtīcán lantla akstítum nalīpahuanañhu Dios. Sampi xlá paxuhuanapátīlh acxnī mapatinīça, chú maknīça c-cruz, chú nī huá cuñtaj tláhualh pala luhua tlanca limaxaná huantú xtlahuanimāça, sampi xlá stalanca xcatziy pī alīstalh nakalhīy tlanca tapaxuhuan, chú xlicana pī chú antá huilachá c-xpaxtun Dios tamapaksinamā.

<sup>3</sup> Calacapastáctit lantla Jesús pátīlh c-xlacatīncan yama maklakalhīnanín chixcuhūñ huantí mapatinīkolh laquimpī nī nalītlakuanátit, chú nī nataxla-juanīyátit acxnī natalactuhujátit lantla lipahuanaítit.

<sup>4</sup> Huixín tlan talatlapapátit talakalhín, lantla lacuán tú tlahuapátit, huampi nití acalīmakniyán patipátit.

<sup>5</sup> Hua chú huixín huantí pala patzankakonittá naccamalacapastacayán xaakstítum xtastacyahu Dios huantú maxquikoy xlakskatán, namá huan chatum c-Līkalhtahuaka:

“Cana huix quincam, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu liakastacyahuayán Mimpuchina Dios acxni laclatayápat c-milatámat; na ni calilipúhuanti acxni akastacyahuayán.

6 Sampi hua Mimpuchina Dios matancsaputunkoy xlipacs huanti xlá paxquikoy,

chu hasta mapatinikoy laquimpi namatancsay xlatamatcán huanti xlá limaxtukoy xlaskatán.”

7 Huá xpalacata calihuanian pi capatitit xlipacs tapatín huantu calakchinán sampi Dios chuná limatancsaputún milatamatcán huixín huanti lantla xlicana xcamán calikalhiyán. Sampi xatí chatum xatlat, chu lapi huilakó xcamán ni juerza quilhnikoy usu lihuanikoy acxni pala tu lilaclatayakoy C-xlatamatcán?

8 Huampi hua palapi Dios ni camatancsamán acxni laclatayapátit c-milatamatcán, xtachuná lantla tlahuamakó xcamán, max huá lilay pi ni luhua xcamán huixín, huata calimaxtuyán xtachuná huanti ni lakapaskoy xatí luhua xtlatcán.

9 Xahuachí acxni quin cajcu lactzu camán xuanitahu quinatlatnacán yunú xala catuxáhuat xquincamapaksiyán, chu xquincalacaquilhniyán acxni pala tú ntlán tlahuayahu, chu quin xcacninanikoyahu. ¿Pá huatachá ni xalihucá quincamininiyán nakalhakaxmatahu, chu nacacninaniyahu Quintlatican Dios huanti huilachá c-akapún laquimpi chuná tlan nakalhiyahu yama akstítum latámat huantu quincamaxquiputunán?

10 Hua quintlatican unú xala catuxáhuat caj xman huá xquincakastacyahuayán, chu quincalimapaksiyán caj akaputzú quilhtamacú chuná lantla xlacán tlak tlan xpuhuankoy, huampi Dios quincakastacyahuayán, chu quincamapaksiyán laquimpi caxanilihuayá nalatamayahu, chu na chuná laquimpi nakalhiyahu xatlan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy.

11 Luhua xlicana pi acxni huí tu quincaljakastacyahuacanán xlicana pi ni pala tzinú tlan tamacatzíy, lilipuhuanahu sampi makcatziyahu pi quincacatzaniyán, huampi lapi matlaniyahu quincakastacyahuacanán sampi xliat huantu quincahuanimacán, pus alístalh catziyahu pi quincamaktayayán lantla tlak akstítum, chu lipaxuhu latamayahu.

### *Huanti lakmakán laktáxtu huantu Dios malacnyu napatínán*

12 Huachá xpalacata, camatlihuaklkótít mimacancán lapi aya tlakuanit, xahuá milaktzokosnicán lapi xlujuanamakó,

13 chu na caputzátit xatzajua xtiji Dios laquimpi huá nalactlahuanátit, chu natzajuanán milatamatcán laquimpi ni lihuacá natalhkotiy, chu nalacatayayátit.

14 Ankalhín caputzátit lantla lipaxuhu, chu akstítum natalatapakoyátit xlipacs amakapitzín, chu xlipacs minacucán calilakachixcuhuítit Dios sampi huanti ni macamaxquínit xlatámat Dios xlicana ni lama catiúcxilhi Quintlatican.

15 Acxtum calamaktayátit laquimpi ni chatum pala mimpalacatacán nalilakmakán xtalakalhamán Dios acxni huí ti namaktayaputún c-xlatámat, sampi ni clacasquín pala ti nalitaxtuy c-milakstipancán xtachuná lantla xtankáxeka tlanca talakalhín tu nacasokalíyán, na huá nalilaklakalhikoy namapasikoy amakapitzín.

<sup>16</sup> Nĩmpala chatum lantla huixín caxakátĩlĩh tánuj puscat lapĩ huĩ mim-puscatcán, na nĩmpala calakmákantĩ xlipacs huantu Dios calĩpulhcanĩtán nacamaxquiyán xtachuná lantla xamakan quĩlhtamacú titláhualh Esaú, sampĩ xlá caj tutum pulatu lĩhuat lĩmacamástalĩ xlipacs huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanĩt.

<sup>17</sup> Chu lantla catziyátĩt pĩ alĩstalĩ acxni Esaú laktalacatzúhuĩlĩ xtlat sampĩ xlacasquín casiculanatlahuapá, chu calĩtachihuĩnalĩ huantu Dios xmalacnuniñĩt namaxquiy, huampĩ xtlat lakmákallĩ, chu masqui lĩpecua lakatásalĩ caj xpalacata huantu xtlahuanĩt xlá nĩ matzankanánĩlĩ.

### *Quin nĩ caj chapecua laktalacatzuhuiyghu Dios*

<sup>18</sup> Huixín nĩ caj chapecua laktalacatzuhuiñĩtántĩt Dios xtachuná lantla yama judíos xamakan quĩlhtamacú acxni talacatzuhũĩkolĩ yama c-kastĩn huanicán Sinaĩ huantu pacs tlan ucxĩlĩkolĩ. Na nĩtú huĩ huantu camakaklhamán lantla yama tlanca lĩcúyat huantu xlacán xucxĩlĩmakó pĩ xpasama c-xokspun sipĩ, xahuá antañĩ luhua capoklhua, chu aktzĩsa xuanĩt, na nĩtú ucxĩlĩpátĩt yama tlanca, chu lĩpecua unĩlasén huantu antá tamacatahuĩ c-sipĩ.

<sup>19</sup> Chu na nĩtú kaxpatpátĩt yama trompeta huantu antá sunuca, nĩmpala huá kaxpatpátĩt lantla xlipixchaťlanca Dios, chu lĩpecua acxni xlá chĩ-huĩnalĩ xtachuná lantla xlacán kaxmatkolĩ, chu xlipacs huantĩ kaxmatkolĩ pecuankolĩ, tzúculĩ lĩpipikoy, chu squĩnikolĩ Dios lĩtlán pĩ nialĩ tajĩ cax-akatĩkolĩ.

<sup>20</sup> Sampĩ tlan pecuaxnikolĩ hasta nĩ lay xmacalakoy acxni kaxmatkolĩ huantu Dios chuna namá lĩmapaksĩnalĩ: “Xlipacs huantĩ natalacatzuhuiy, chu natahuacay c-kastĩn, masqui caj catũhuá takalĩn, calĩactalamaknĩtĩt chĩhuix, usu calĩlakxtokótĩt lanza.”

<sup>21</sup> Luhua xlicana tlanca lĩpecua xuanĩt lantla tũ xmasiyuy Dios sampĩ hasta Moisés xtapecua chuná huá: “Hasta clĩpipixnĩma caj lantla cpecuama.”

<sup>22</sup> Huampĩ tlak tlan huantu huixín caquĩtaxtunimán sampĩ talacatzuhuiñĩtántĩt c-akapũn yama xcachiquĩn xastacna Dios, huachá xasastĩ Jerusalén xala c-akapũn antañĩ huĩlakó kamputum lĩhuua ángeles huantĩ tamakstokkoniť tapaxuhuamakó Dios.

<sup>23</sup> Huixín antá natatalakxtupiyátĩt xlipacs xlistacnacan huantĩ Dios lac-sackoniť laquĩmpĩ lactalĩpahu xcamán nahuankoy, huachá tĩ aya tatzok-tanũkoniťanchá xtucuhuĩnicán c-akapũn. Antá nataksátĩt yama tlanca talĩpahu Dios huantĩ nacatatlahuay taxokón xlipacs tachixcuhiťat huantĩ anankoniť nahuán. Xahuá antá natakskoyátĩt xlistacnacán tĩ xalacuan chixcuhiť tĩ akapũtaxtukoniť.

<sup>24</sup> Na antá tlan nalaktalacatzuhuiyátĩt Jesús sampĩ xkalhni huantu quĩncalĩlakchakanĩkoniťan xlipacs quĩntalákalhĩncán, chu caj huá xpalacata, quĩncatatlahuán aktum xasastĩ talaccaxlán antañĩ maluloka pĩ aya quĩncamatzankananiťkoniťan, sampĩ xkalhni Jesús huantu stajmákallĩ tlak xatlán nĩ xahuua xkalhni xamakan Abel huantu na xlá stajmákallĩ, sampĩ nĩtĩ lĩlakmaxtũnĩlĩ xlistacna.

<sup>25</sup> Cana huixín, cuĩntaj catlahuacántĩt, nĩtú tilakmakanátĩt tĩ quĩncatasanimán, sampĩ xlipacs yama xalakmakan quĩnatlatnacán huantĩ Dios unũ catuxáhuat xtanimákó, chu xmalacnuniťmakó yama laktáxtut huantu xmaxquĩputunkoy, huampĩ masqui chuná huanikoca, xlacán caj lakmakankolĩ, chu nĩ laktaxtukolĩ huata mapatĩnikoca; pus xalĩhuacá

quin nī catilaktaxtuhu lapī caj xman kalhakaxmatmakanahu Dios acxni quincaxakatīlacaminachān c-akapūn laquimpī nacānālayahu huantu quincamālacnūniyān.

<sup>26</sup> Yama xamakan quilhtamacū acxni Dios chihuīnalh, chū māstālh xlipapaksīn, xlicān hasta tachiquikolh tīyat, huampī chū xlā chunā namā huan: “Chunacū amaktum nalakchān quilhtamacū acxni nī caj xman huā xlicatlanca catiyatnā cactilacchīquilh huata nā pacs naclacchiquikoy xlipacs stacū tū tasiyukoy c-akapūn.”

<sup>27</sup> Acxni huan Dios pī “chunacū amaktum”, antā lacatanacs huamputūn pī acxni nalakchān quilhtamacū acxni pacs nasputcān, maktum nacāctlahuakočān xlipacs huantu tlan lakspūta huantu man mālacatzuquīnī; laquimpī caj xman huā natamakaxtakā huantu niucxnicū catilākspūtlī, chū huantu nī lay catilāclalh.

<sup>28</sup> Huampī milicatzičcān pī yama xasasti tīyat antānī natahuilayahu, chū antānī Dios naquincamapaksiyān, xlā nī lay catilākspūtlī, huā yumā xpālacata calīpaxcatcatzīnīhu Dios huantu tlahuamā, chū xlipacs quīnacūcān calīlakataquilhputahu, chū nalīmaxquīyahu cācni quīlatamātcān huā lantlā nalīlakatīy.

<sup>29</sup> Sāmpī tamā quīDioscān, xtāchunā lītāxtuy lantlā tlanca lhcūyat huantu pacs tlan lhcuyuy tū tālātlahuay.

## 13

### *Lantlā lacasquīn Dios nalatamayahu laquimpī namakapaxuhuayahu*

<sup>1</sup> Niucxni catamakaxtaknītī nalapaxquīyātī lā minīnikoy tlahuakoy līnatalān.

<sup>2</sup> Xahuā luhua līpaxuhu camakamaklhtīnankótī xlipacs huantī xala mākat calakapaxialhnanān c-minchiccān, sāmpī chunā makapitzīn natalānīn huantī nīmpala tzinū tacatzīy aya mālaktuncuhuīkonīt c-xchiccān xāngeles Dios.

<sup>3</sup> Huixīn ankalhīn calacapastackótī, chū calakapaxialhnanankótī tī patīkoy pūlachīn, hasta camakcatzītī lampala lacxtum tatanupakótī c-pulachīn xtāchunā pī tapatīnampakótī; xahuā nā camaktayakótī xlipacs natalānīn huantī tlanā mapatīnikocanīt sāmpī nī catziyahu lapī nī xamaktum huixīn nā chunā nacamapatinīcanātī.

<sup>4</sup> Xlipacs huantī pūchuhuakoy, huantu akstītum calatapātī, chū nītū timāxcajualiyyātī milatamātcān sāmpī Dios nalīsquīnikoy cuenta xlipacs huantī xakatlīkoy atunuj puscāt, usu chixcū masqui aya pūchuhuakoy, nā chunā xlipacs huantī caj xman līxcājnit līpaxuhuakoy huantu kalhīkoy c-xtiyatlīhuacān.

<sup>5</sup> Xahuachī nī caj xman huā calakatīlacapītī nakalhiyyātī lhuhua tumīn, huata capaxuhuanalipītī cānā caj actzū huantu kalhiyyātī. Sāmpī Dios chunā huanīt: “Quit niucxni lhtuj cactimakaxtakni, nā nī caj chunatā naclīlakastananān huata xliankalhīn nacmaktayayān.”

<sup>6</sup> Huachā xpālacata, nī anān tamacpuhuān, huata līpaxuhu chunā namā nahuanaḥu: “Huā Quīmpuchinacan Dios ankalhīn quīmaktayamā, huā xpālacata nītū clipecuān.

Sāmpī lapī chunā, ¿tū xpālacata naclipecuaniy pala tū nītlan naquint-lahuaniy quīntāchixcū?”



<sup>7</sup> Ankalhín calacapistackótít, chū capaxcatcatzínikótít yamā huantī luhua pulh calīakchihuīnaninítān xtachihuīn Dios, chū akstītum capulalenítān c-milatamatcān, chū nā cakanťítit. Pus huā caucxilhlacachipítit lantlā akstītum lipahuankōlh Dios, chū niucxñi lakachānikōlh, nā chunā cakanťikótít lantlā xlacān tilatamakōlh, chū lantlā xlipahuankoy Quimpuchinacān.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pī Jesucristo niucxñi natalakpalīy, ucxlāta huatiyā kōtanā, chū lanchiyū, chū caxanīlihuayaj nahuān.

<sup>9</sup> Luhua cūintaj catlahuátit, nītū tilitakskahuitapayátit atanuj catucahuā talacapistacñi huantū nacāhuanicanātít pī huā luhua atzinū milīmakantaxťitcān lapī xlicānā makapaxuhaputunātít Dios; huata caj xman huā calipahuántit xtapaxquít Dios, calīmakaxťaktit pī huā calītatlihuakhlī minacucān, chū nīalh huā camākantaxťiputuntit pala tū līmapaksīn xpalacata līhuat pala xlīlat nahuaya, usu nī nahuaya; nā chunā xpalacata pala tū tahuīlat tū lītīlahuat lapī makapaxuhaputunā Dios, sampī xlipacs caxatucahuā tahuīlat niucxñicū tī luhua maktayakōlh nakalhīkoy xakaputaxtut xlistacnacān huantū putzakoy tachixcuhuītat.

<sup>10</sup> Huampī quin kalhiyahu aktum tlak xatlan līcaxtlahuān xpuxoko talakalhīn tū lipaxcatcatzīniyahu c-xlacatīn Dios, huā xlacān nī lay lītamaktayakoy tamā palījni huantī līsahuankoy c-xlacatīn Dios yamā takalhīn xpuxoko talakalhīn c-xtemplocan israelitas.

<sup>11</sup> Lantlā huixīn catziyátit pī acxñi xapuxcu xpalījcān tanuyachā c-xlipulactuy chiqui c-xtemplojcān huantū huanicān lacatum luhua xasantujlani sampī antā huī Dios, xlā len xkalhnicān lactzū takalhīn huantū makñīkocān laquīmpī nalīsahuankoy xpalacata xtalākahlīncān tachixcuhuītat, huampī xtiyatlihua yamā takalhīn xancān lhcuyucān c-xquilhapan cachiquīn.

<sup>12</sup> Pus nā chunā quītaxtūnīlh Jesús, sampī mákat lenca c-xquilhapan xacachiquīn Jerusalēn antāñi makñīca, chū stajmākālī xkalhñi laquīmpī naquīncachakamakaniyān xlipacs quintalākahlīncān, chū chunā quīncamatzankānanīn Dios.

<sup>13</sup> Huā xpalacata quīt ccalīhuanīyān pī calakahu Jesús c-xquilhapan cachiquīn laquīmpī antā laxctum natapatīyahu xlipacs huantū xlā patīnīt, chū līmamaxānīcānīt.

<sup>14</sup> Sampī unū catuxāhuat nī kalhiyahu huantū luhua quīncachiquīncān antāñi tahuīlayahu xlipaān, huata caj tītaxtumahu xtachunā lā tījītīlahuani, chū kalhkalhītimahu yamā sasti cachiquīn antāñi natahuīlayachahu alīstalh.

<sup>15</sup> Huā xpalacata ccalīhuanīyān pī ankalhīn camaxquīhu paxcatcatzīnīt Dios xpalacata Jesucristo. Pus chunā quīntachihuīncān tū līmāxquīyahu cācni, huā quīlīcaxtlahuāncān lītaxtuy tū luhua quīlīmāxquītān Dios.

<sup>16</sup> Niucxñi tipatzankayátit natlahuayátit huantū lacuan tatlahu, chū acxtum calīmaktayakótīt acatzunīn huantū huixīn kalhiyátit yamā līmāxkanīn huantū nītū kalhīkoy xmaclacasquīnatcān, sampī xlicānā Dios luhua lakatīy, chū lipaxuhakoy huantū chunā līmāxquīkoy cācni.

<sup>17</sup> Quīt ccahuaniyān pī pacs cakalhakaxpatkótīt huantū calīmapaksīyān huantū minapuxcuncān, sampī xlacān chalī chalī cūintaj catlahuanītān cumu catzīkoy pī Dios natātīlahuakoy cuentaj caj xpalacata xtascujutcān. Pus huantū lipaxuhu cakalhakaxpatkótīt, chū nī caj catātīlahuakótīt; lapī

chuná pus namakalipuhuanqoyátit, xahua luhua nītlán caticaquitaxtunín sampi na chuná natalipuhuanīyátit.

<sup>18</sup> Ccasquiniyán lītlan pī catlahuátit oración quimpalacatacán, masqui xlicana pī nītū ctlahuamahū huantū atuyá naclīlīpuhuanahu c-quintalacapastacnicán, huata cahuanítit Dios pī caquincamaxquín lītlihuakā laquimpī ankalhín akstītum nacsucjahu c-xlacatīncan catīhuá.

<sup>19</sup> Na huantū tlak ccalisquiniyán acxnī natlahuayátit mioracioncán, pī calacásquilh Dios pī nī makas quilhtamacū quit ccatāhuilapalachán nahuán c-mincāchiquincán.

### *Ahuatiyá xakatlīlacanqocán pacs tī lipahuanqoy Cristo*

<sup>20</sup> Quit csquiniy lītlan Dios huantī mastay taktziyajni latámat, chu malakastakuanīnīt calīnín Quintlatican Jesucristo, huantī tlanca talīpahu quimaktakalnacán quin huantī lītaxtuyahu xcalhñilu, huantī na caj xpalacata xkalhñi huantū stajmákalh tancs līmālūlokī pī Dios quincatātlahuanītán aktum xasasti talaccaxlān huantū xlipaan nahuán.

<sup>21</sup> Quit csquiniy lītlan pī cacamaxquín lītlihuakā laquimpī ankalhín natlahuayátit lacuan tatlahu akstītum nalatapayátit laquimpī chuná natlahuayátit huantū xlā lakatīy, chu lapī xlā chuná lacasquín, pus calītāhualh quilatamatcán lantla tū lakatīy caj xpalacata xtamaktay Quintlatican Jesucristo. ¡Catamáxquilh cācni Cristo caxanīlīhuayaj xtihua! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>22</sup> Natalanín, ccasquiniyán lītlan pī lipaxuhu camakamaklhtīnāntit chu calīkalhtahuakátit yuma carta huantū ccatzoknimán, sampī ccatzīy pī naccalīmaakpuhuanīniyán masqui xlicana pī nī luhua luhua tachihuín.

<sup>23</sup> Na clacasquín nacatzīyátit pī tama quintalacan Timoteo aya laktáxtulh c-pulāchín. Lapī lacapalā naquilakchín, pus acxtum nactaanachā acxnī nacanachán calakapaxialhnanán.

<sup>24</sup> Lipaxuhu caquimacatiyanīkopítit xlipacs tama minapuxcuncán huantī castacyahualēmán, chu xlipacs natalanín antā xalanín huantī na lipahuanqoy Dios. Na chuná yuma natalán huantī lahuilakó unū c-Italia na luhua lipaxuhu caxakatlīlacamachán.

<sup>25</sup> Xlipacs huixín natalán, Dios cacaucxilhlacachán, chu ankalhín cacāsiculunātlahuán. Chuná calalh, amén.

## Carta huantü tzokli Santiago

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Caj xpalacata pi yuma carta lichihuinama xatü ya tatlahu xlitlahuacän huantü lipahuankoy Dios, luhua huantü puhuankoy pi Santiago caj xman lacasquin camasiyukolh xtatlauhucan chixcuhuin. Xlicana xlä pi Santiago lacatancs huan pi huantü lipahuán Dios mákat tuncán xlitasiyut tlan xtatlahu, sampi chuna namá huan pi “yamá huantü huan pi lipahuán Dios, chu ni pala tzinü limasiyuy huantü lacuan tatlahu c-xlatámat, xlipacs yumá tü huan pi canajlay, caj lampala ni xtalulótkat quitaxtuy, usu min litaxtuy pala ni canajlay” (2:20). Santiago xman huá litakatzankay pi xlipacs huantü lipahuankoy Dios xlipacs chalí chalí xlatamatcän catlahuakolh huantü lacuan tatlahu, chu ni caj xman caliakluhuatnankolh pala tancs, usu ni tancs huantü litakalhchihuinanqocá xtachihuín Dios, usu pala aktum tas-tacyahu ni matlánih; huata xatlán camasiyukolh c-xlatamatcän pi xlicana canajlanikoy Dios.

Xlä lacatancs quincahuaníyan pi cuíntaj catlahuahu, chu nitü tilimacajualinanahu quismakácän (3:1-12), na ni pala ti caquiclhcatzanihu, nitü calakcatzahu, chu ni calakatilacahu nakalhiyahu xman huá huantü anán catuxáhuat (3:13; 4:10). Nitü caliyahuahu pala tü quintachixcucán (4:11-12). Xahuachí acxni pala tü tlahuaputunahu, ni huá litlancanahu, chu maktum tuncán namalulokahu pi chuná natlahuayahu, sampi “xman huá Dios catziy huantü quincakspulanítan nahuán lichali quilhtamacü xkamachá” (4:13-16).

Xlikatsputni yuma carta huanikócän xlipacs huantü lipahuankoy Cristo pi ni tlakaj caankolh, huata lipaxuhu casquinikolh Dios c-xoracioncän laquimpí huantü tlan calatamakolh, chu nitü caakspulakolh xlipacs chixcuhuín (5:7-20).

### *Santiago xakatilacän huantü tzoknimáqó xcarta*

<sup>1</sup> Quit Santiago, cscujni Dios, chu xlä Quimpuchinacan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu caxakatilacamachán xlipacs huixín judíos huantü lipahuanátit Jesús, huantü canihua lapulayátit catuxáhuat.

*Dios mastay tastácat, chu tapaxuhuanalén xlakskatán huantü mapatiniqaca*

<sup>2</sup> Quinatalanín, acxni huixín catuhua calitoklhcanátit, chu luhua tuhua talakapútzit nakalhiyátit, ni pala tzinü camininiyán nalisitziyátit, huata caj calipaxuhátit.

<sup>3</sup> Sampi acxni c-milatamatcän caliuicxilhcanátit caxatucahuá talakapútzit, pus acxni chuná caakspulayán, juerza catlahuanítit napaxuhuanapatíyátit, sampi lapí ni natatlajiyátit huixín chuná nalitalulokátit pi xlicana tlan macalayátit masqui cacalakchín catuhua atipatu tasokalín.

<sup>4</sup> Huampi luhua cuíntaj catlahuátit pi tama mintapaxuhuanalencän ni calaclatáyalh huata lihuana cacamaakstítumilín, chu cacamaktayán lantla xlicana nacatlanátit c-mintacanajlacän, chu nialh ucxni tü caticaquitzankanincü c-mintahuixcanincän.

<sup>5</sup> Lapí huí chatum huixín pala ni kalhiy tancs talacapastacni, huata xman huá Dios casquinilh laquimpí namaxquiy, sampi xlicana pi namaxquiy,

chü xlá nî caj xatalhcán m̃axquiy cat̃cahuá, xahuá cacatzítit pî nîtú quincalihuaniyán acxnî tû squiniyahu.

<sup>6</sup> Acxnî quin squiniyahu xtalacapastacni, quincamininiyán xlipacs quinacucán nalipahuanahu pî naquincam̃axquiyán. Huá chuná ccalihuaniyán s̃ampi yamá huantî atuyá puhuán nî luhua lihuana taluloka pala namaklhtínán huantû squinim̃a Dios, tam̃a chixcú tî macpuhuán luhua xtachuná litaxtuy la xakan takayahuaná huantû quim̃akosum̃a un, lacmín lacán len.

<sup>7</sup> Huantî chuná lîlay xtacanaïla, ñlantla luhua nakalhkalh̃itahuilay pî Quimpuchinacán nam̃axquiy huantû squinim̃a?

<sup>8</sup> S̃ampi tam̃a chixcú nî akst̃itum huil̃iñit xtalacapastacni, luhua lipecua atuyá puhuán; huá chiyú tanu huantû lacapastaca, chü chalí tanujá huantû natlahuay, nî akst̃itum canajlay huantû tlahuaputún.

<sup>9</sup> Huixín huantî luhua lîm̃axkanín, huampi cumu lipahuanátit Dios pus luhua milipaxuhuatcán s̃ampi xlá luhua talipahu calim̃axtunitán Dios c-xlacatín.

<sup>10</sup> Ña chuna lîtum huixín huantî masqui matamacunanín, chü pacs kalhiyátit tû maclacasquinátit, huampi cumu ña lipahuanátit Dios, huixín ña cam̃ininiyán napaxuhuayátit xpalacata cumu catziyátit pî Dios nîtú liucxilhma mintum̃incán huata c-xlacatín litaxtuyátit xtachuná lantla cat̃ihua chixcuhuín. Chuná cuan s̃ampi huixín matamacunanín luhua xtachuná litaxtuyátit lantla xaxanat pukalhtum tachanán huantû nî makapalay.

<sup>11</sup> S̃ampi acxnî pulhachá chichiní tzucuy tatalhmañiy, chü lipecua c̃achichijuán, yamá tachanán tzucuy xnaka, alistalh sc̃aca, chü yujtamakán xaxánat, antiyá lakspukoy lantla lîlakátit xuanit. Ña chuná naquixtunikoy matamacunanín c-xlatamatcán, masqui l̃uhua tû kalh̃ikoy, namín quilhtamacú acxnî nañikoy, namakaxtakoy cat̃ihua tû lactlanca xputlajacan tum̃in huantû tlan xlitasiyukoy.

*Caña lipaxuhu yamá huantî natyaniy, chü napaxuhuanalén lantla cax-atucahu tapatín*

<sup>12</sup> Chapaxuhuaña lama yamá chixcú tî paxuhuanalén, chü t̃ayaniy cax-atucahu tatoklhñi, usu tatzaksán tû miniy, s̃ampi acxnî nat̃itaxtukoy tapatín xlicana pî namaklhtínán yamá lipaxuhu chü xlipaan latámat c-akapún huantû niucxnicú laksputa, huantû xtachuná la aktum corona nataquicán, huantû Dios timalácnulh nam̃axquikoy xlipacs yamá huantî xlicana paxquikoy, chü lipahuankoy.

<sup>13</sup> Acxnî pala tî makcatziy c-xlatámat pî toklhmaç̃a laquimpi natlahuay huantû ñitl̃án, niucxñi capuhua pî huá Dios tlakahuacama pî chuná catláhualh, s̃ampi Dios niucxnicú makcatziy pala tû xtláhualh huantû ñitl̃án, chü nî pala çatum tî maakpuhuañiñiy laquimpi catláhualh, usu pala natzaksaniy xtacanaïla.

<sup>14</sup> Huampi cacatzítit pî acxnî chuná makcatziyahu, huá quincasokal̃iyán xalixcajnit quintalacapastacnicán huantû xliankalh̃iñ quincalactlahuayahuaputunán.

<sup>15</sup> Caj xpalacata xalixcajnit talacapastacni lit̃zucuy talakalh̃iñ c-quilatamatcán, chü acxñi talakalh̃iñ aya lipecua lantla acl̃ihuhuantahuilañit, pus quincamaaktzankayahuyan cal̃iñiñ.

<sup>16</sup> Koxutañiñ huixín quinalatañiñ, niucxnicú catakskahuitapátit,

<sup>17</sup> sampi xlipacs huantu tlan, chu akstítum makamaklhtinani tahu, xlicana pi c-akapún macamimachá Quintlatican Dios huanti xmalacatzuquinacán xlipacs huantu ucxilhahu stacu, chu pacs tu chu makaxkanankoy c-akapún, xlá, xtachuná yamá maxkakananín xala c-akapún niucxni natalakpalij lantla tlan catziy, chu ni quincamakaxtakán c-xalakacapucsua latámat.

<sup>18</sup> Cumu xlá chuná lacásquih, caj xpalacata xtalulóktat yamá lipaxuhu xtamacatzínin huantu mastay akaputáxtut, xlá quincamaxquín tanu xasasti quilatamatcán laquimpi quin nalitaxtuyahu xapulana huanti tlak talipahu xlakskatán huanti namaxquikoy yamá xasasti latámat huantu xlá na namaxquikoy xlipacs huanti xlakskatán nalitaxtukoy alistalh.

### *Lantla quilimakantaxtítcán xtachihuín Dios c-quilatamatcán*

<sup>19</sup> Nalanín ti ccalakalhamanán, quit clacasquín chatunú lacatzucu catzaksátit tancs caakatáktit huantu lichihuínancán, huampi ni calacapaletnántit nakalhtinánítit, chu na chuná xpalacata pala nasitziyátit.

<sup>20</sup> Sampi yamá huanti luhua huantu laksitziy, xlicana ni tlahuay c-xlatámat huantu Dios lakatiy.

<sup>21</sup> Huachá xpalacata ccasquiniyán litlán pi maktum tu calakmakántit xlipacs huantu nitlán, chu lixcajnit talakalhín huantu chunacú xalismanín tlahuayátit, chu huata catáctujútit c-xlacatín, chu camaxquítit talacasquín pi calakpálih milatamatcán yamá xasasti xtamacatzínin Dios huantu aya cachenicanitántit c-minacucán; sampi xlicana pi hua tamá xasasti xtamacatzínin Dios kalhiy tlanca litlihuaká laquimpi namaakaputaxtiy milistacnacán.

<sup>22</sup> Huampi ni talacasquín caj xman nakaxmatahu xtachihuín Dios, huampi tlak xlacasquinca pi nalitzaksayahu c-quilatamatcán, sampi pala huatiyá pi xkaxpáttit, chu ni xlitzaksátit namakantaxtiyátit huantu huan, huata miacstucán txakskahuitapátit pala xpuhuanátit pi chuná makantaxtipátit masqui ni litzaksapátit.

<sup>23</sup> Xlipacs huanti kaxmata xtachihuín Dios huampi ni juerza tlahuaníy pi akstítum nalilatamay huantu antá limapaksínán, tamá chixcú luhua xtachuná quitaxtuniy lantla yamá huanti lihuana lacaucxilhcán lantla luhua tasiyuy c-aktum espejo;

<sup>24</sup> xlá masqui c-espejo lihuana catziy lantla luhua talacasíyuy, huampi acxni tapanuniy espejo tuncán patzankakoy lantla luhua talacasíyuy.

<sup>25</sup> Huampi capaxúhualh yamá huanti ni patzankay huantu kaxmata xtachihuín, usu xlimapaksín Dios, huampi tzucuy litzaksay c-xlatámat huantu antá limapaksínán, sampi xlicana pi hua tamá limapaksín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chu huanti namakantaxtiy c-xlatámat huantu limapaksínán, xlipacs huantu natlahuay luhua lipaxuhu naqujtaxtuniy.

<sup>26</sup> Lapi huí ti huixín puhuán pi akstítum cacinaniy Dios, huampi ni akstítum maclacasquín csimáká, huata catúhuá huantu lixcajuachihuínán, pus tamá chixcú xacstu txakskahuitamama, chu yamá xtacacnín huantu huan pi luhua tlan, xlicana pi nitú xlakasi ni maktayamá c-xlatámat.

<sup>27</sup> Sampi yamá huanti xlicana kalhikoy xaakstítum tacacnín huantu lakatiy Dios nakalhíyahu quin huanti lipahuanahu, hua kalhikoy xlacán huanti ankahlín maktayamakó huanti laklimaxkanín, xahuá puhuaninani lacchaján huanti pala tú lipatimakó, usu pala tú akspulamakó, chu huanti laktzaksamakó nitú nalixcajualakoy huantu lixcájnít anán unú catuxáhuat.

## 2

*Ni huá calilacankohu pala ti limaxkan, chu ti matamacunú, acxtum calimaxtukohu*

<sup>1</sup> Natalanín, xlipacs huixín huantí lipahuanátit yama talipahu Quimpuchinacan Jesucristo huantí tlanca xlatatzúcut, ccahuaniyán pi niucxni caj nalacsacpaxquinanátit pala makapitzín tlak napaxquikoyátit, chu xamakapitzín caj nalakmakankoyátit.

<sup>2</sup> Caj lantla nalichihuinanahu, lapí xamaktum acxni huixín macxtum huilátit nahuán laquimpi nalakataquilhputanánátit, chu antá nacalakchanán chatum chixcú huantí tlanca matamacunú, chu lapí xlá makanuy xatapalaxla xaniyu xla oro, chu litacaxtayanit xalacuan, chu lactapalaxla lhakat, acxni naucxilhatit pi luhua talipahu, tlan tu nalilakaputzayátit, hasta chuná nahuaniyátit: “Calacapala, unú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.”

<sup>3</sup> Chu lapí na acxnitiya nacalaktanuyachán chatum lilakalhamanat limaxkan huantí lilhakananít pacs xalacuan, chu xatalaktzapataman lhakat, huata xlá chuná nahuaniyátit: “Yanú c-tankanu huix catayapi, usuchí tanú culucs catahuila caj chunata catiyatna lacatzú c-quintuhuán.”

<sup>4</sup> Lapí huixín chuná xtlahuátit, xlicana pi aya lacsacpaxquinampátit, xahuá caj xman huá ucxilhlacachipimpátit tumín, chu ni huá mintalacán luhua paxquipátit.

<sup>5</sup> Koxutanín huixín natalanín, cakaxpátit huantu naccahuaniyán: ¿Lantla pi ni catziyátit pi Dios lacsackonit huantí limaxkanín, huantí nitú kalhikoy huantu xtapalh tumín unú catuxáhuat, laquimpi xlacán atzinú akstítum nalipahuankoy, chu luhua matamacunanín nalixtutukoy c-xtacanajlacán, laquimpi xalihucá xlacán ti mininikoy namaklhtinankoy yama lipaxuhu latámat c-xtapáksit huantu malacunikonit namaxquikoy xlipacs huantí paxquikoy, chu lipahuankoy?

<sup>6</sup> Huampi huixín huantí huanátit pi lipahuanátit Dios ni cajcu mak-tum lakmakanátit huantí limaxkanín. Lihuana calacapistáctit, ¿pá ni huá tama matamacunanín huantí caakskahuimaklhtiyán huantu huixín kalhiyátit, chu camaxuataleninanán c-xlatatincan mapaksinanín laquimpi namaxokonikoyán hasta masqui huantu nialh lakahuilanítit?

<sup>7</sup> ¿Tú akataksátit pi xlacán luhua calahuá, chu lixcájniit likalhchihuinanankoy xtucuhuini Cristo huantí huixín makamaklhtinánátit, chu chiyú lipahuántit?

<sup>8</sup> Lapí huixín xlicana makantaxtiyátit yama xlimapaksin Dios huantu tlak luhua quilimakantaxtítcán huantu chuná tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka: “Calakalhámanti xlipacs mintachixcú xtachuná lantlata huix miacstu lakalhamancana.” Lapí chuná tlahuapátit, pus luhua tlan huantu makantaxtipátit.

<sup>9</sup> Chí huá pala pi caj lacsacpaxquinanátit, pala huí ti atzinú lakalhamankoyátit, amakapitzín lakmakankoyátit, pus macapatanyátit tlanca talakalhín, na huá xlimapaksin Dios camakstuntlahuayán pi lactucxyahuaniántit.

<sup>10</sup> Sampi lapí chatum litzaksama lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huí xlimapaksin Dios, huampi lapí ni namakantaxtiy pulactum huantu huan yama limapaksin pi xlitláhuat, pus quitaxtuy xtachuná pala xlipulactumínica lactucxyahuakoy huantu huí xlimapaksin Dios, chu mininiy nalipatinán.

<sup>11</sup> Sampi Dios huanti limapaksínalh: “Niti tixakatliya tánuj puscát lapí huí mimpuscát”, pus huatiyá tamá quiDioscán huanti limapaksínampá: “Niti timakniya mintachixcú.” Pus lapí chatum niti xakatliy tánuj puscát sampi kalhiy xpuscát, huampi lapí namakniy xtachixcú, juerza xlipatínat sampi kalhaxaxmatmakanit huantu huan xlimapaksin Dios.

<sup>12</sup> Huampi huantu mimpalacatacán, akstítum cakahchihuínántit, chu akstítum calatapátit xtachuná lantlá ti lihuana catziy pi ni caj juerza matlahuimaca, huampi huata caj luhua xtapaxuhuan makantaxtiputún yamá xasasti xlimapaksin Cristo huantu quincaliminyán laktáxtut laquimpi quin caj quintapaxuhucán tlan nalimakapaxuhuyahu.

<sup>13</sup> Sampi acxni nalakhcán yamá quilhtamacú acxni xlipacs chixcuhuín namakalhapalikocán, chu namapatinikocán c-xlatatín Dios, yamá huanti ni tzinú lakalhamankonit amakapitzín c-xlatamatcán, na ni pala tzinú catilakalhamankoca; huampi huanti lanchuj quilhtamacú lakalhamankoy amakapitzín, acxni chu Dios namaxokonikoy xlipacs tachixcuhuítat, xlacán luhua lipaxuhu naquixatunikoy sampi na nalakalhamankocán, chu natayaniukoy.

### *Pala ti xlicana lipahuán Dios calimasiyulh xlatámat*

<sup>14</sup> Natalanín, ztú natlajaniy lapí huí ti nahuán pi xlicana lipahuán Dios huampi ni pala tzinú limasiyuma xlatámat? ¿Pá huixín puhuanátit pi tlan namaakaputaxtiy caj xtacanañla huantu kalhiy?

<sup>15</sup> Caj calacapaštáti: lapí huí chatum lantlá huixín pala chixcú, usu puscát huanti tzankaníy huantu maclacasquima,

<sup>16</sup> chu caj chuná namá nahuanicán: “Lacatzucu napina, Dios capulanín. Huantu tlan calhakánanti, chu tlan cahuayampi hasta nakalhksa”, huampi lapí ni maxquimaca huantu namaclacasquín c-xtiyatlihua, xahuá huantu nalihuayán, ¿pá huachá nalikalhksa caj man lacuan tachihuín huantu huanicá?

<sup>17</sup> Pus na xtachuná quitaxtuy quintacanañlacán, lapí caj xman huanahu pi lipahuanahu Cristo, chu ni pala tzinú limasiyuyahu quilatamatcán, quitaxtuy xtachuná lampala ni lipahuanahu.

<sup>18</sup> Xamaktum pala huí ti ni matlaníy tu cuanít, chu chuná naquihuaniy: “Huí makapitzín huanti akstítum lipahuankoy Cristo masqui niti tlahuamakó huantu lacuan tatlahu.” Huampi quit chuná nackalhti: “Cpuhuán pi huix ni lay naquimalulukniya tu huana xpalacata yamá ti tlan akstítum nalipahuán Jesús acxni c-xlatámat ni tlahuama huantu lacuan tatlahu, huampi quit tlan nacmasiyuniyán lantlá caj xpalacata lacuan tatlahu tu tlahuama tlan nacmalulukniyán pi clipahuán Jesús.”

<sup>19</sup> Lapi huix canajlaya pi xman chatum tlanca talipahu Dios huí c-akapún, luhua xlicana pi tlan lantlá canajlaya; huampi milicáztit pi hasta askahuín na canajlakoy xman chatum Dios anán, chu acxni lacapastackoy pi chuná, caj lantlá xtapecuacán tzucuy lhipixnikoy.

<sup>20</sup> Huá xpalacata clihuaniyán, ni xatzácat cacatzi, huata caakátaksti, chu calicatzitahuila pi lapí lipahuana Dios huampi ni litzaksápat c-milatámat yamá xatatlahu huantu xlá lakatiy, pus mintacanañla caj lampala ni xtalulóktat quitaxtuy.

<sup>21</sup> Masqui acxni makasa quilhtamacú Dios matzankanánilh Abraham, chu limáxtulh xtachuná pala niñh tú xlaclén c-xlatatín caj xpalacata pi lakátilh lantlá lakachixcuhuilh pi calelh xkahuasa huanti xuanicán Isaac c-aktum

kastín, chü antá camáknih c-xokspun altar, chü chuná calisahuánih Dios la tantum xalimakñit liçaxtlahuán.

<sup>22</sup> Lantla Abraham xlipahuán Dios, luhua xlimálulokma xtatlahu, chü caj xpalacata pi akstítum tü xtlahuama c-xlatámat yama xtaçanajla tancs maakstítumílih.

<sup>23</sup> Chü c-xlatámat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Abraham akstítum lipahuá Dios, huá xpalacata Dios matzankanánih, chü limáxtulh xtachuná pala nitú xkalhiy xtalakalhín. Chü huá xpalacata acxni Dios lichihuínán Abraham hasta na limáxtuy la xamigo huanti luhua xpaxqui.”

<sup>24</sup> Antá luhua cuíntaj catlahuátit pi Dios xalaktaxtún limáxtulh xtachuná pala nialh tú laclén c-xlatatín, ni caj xman cumu limakapaxúhualh Dios lantla akstítum xlipahuán huampi na xpalacata pi limálúloklí lacuan xtatlahu huantu xmasiyuy c-xlatámat.

<sup>25</sup> Na chuna litum quitaxtúnih yama xaaktzankatayani puscát xuanicán Rahab, Dios matzankanánih, chü limáxtulh xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlatatín caj xpalacata pi xlá camátzeklí c-xchic, chü masiyunikolh tánuj tiji laquimpi natzalakoy yama talakachanin judíos huanti xankonit ucxilhuilínankoy c-xçachiquín.

<sup>26</sup> Laquimpi lihuana naakataksátit huantu cçahuanimán, lapí xtiyatlihua chatum chixcú ni kalhiy xlistacna, quitaxtuy pi xanín, chü huanti huan pi lipahuan Cristo, huampi lapí nitú limasiyuma c-xlatamat tlan tatlahu, quitaxtuy pi xanín xtaçanajla.

### 3

#### *Luhua cuíntaj quiltilahuatcán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natalanín, ni luhua chalhuha nali taxtuputunátit la lactalipahu makalhtahuakananín, sampi huixín lacatancs catziyátit pi quin huanti masiyuyahu xtachihuín Dios cuíntaj quiltilahuatcán huantu masiyuyahu, sampi quin atzinú luhua lipecua naquincamapañinicanán c-xlatatín Dios ni xahua amakapitzín lapí ni xtalulótkat huantu nahuanahu.

<sup>2</sup> Xlipacs quin luhua huantu liakchakxtayayahu, chü tlahuayahu huantu nitlán, huampi lapí chatum niucxnicú quilhpatanuy, niucxni huan huantu ni xlihuánat, xlicana pi tama chixcú makaacchán kalhiy xtalacapastacni, chü catziy cuíntaj tlahuay xlipacs xlatámat.

<sup>3</sup> Huixín catziyátit pi acxni tantum cahuayu makalhnuyahu xfreno, tü tlan limalakspitahu, chü lenahu canihuá antani quin puhuanahu.

<sup>4</sup> Na caucxilhtit yama tlanca putacutnu xala c-takayahuaná, masqui luhua lactlanca, chü masqui tlihuaka un tahuacaniyachi huantu snoklén, caj actzu timón kalhiy huantu xlimatlahuanicán huá tlan lilénkoy xmatlahuaninánin canihuá antani xlaclán lemputunkoy.

<sup>5</sup> Na luhua xtachuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pi lantla quilchatumínicacán, huá atzinú nitú xlakasi sampi luhua actzú, huampi huata tlak luhua huantu xlá tlan tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy la actzu lhcúyat huantu tlan puxkoyuhuilíy aktum tlanca caquihuín!

<sup>6</sup> Chü tama smákat kalhiy tlanca xlitlihuaka xtachuná la lam pasay tlanca lhcúyat. Quisimakatcán huantu kalhiyahu c-quinquilhnicán quincamahuaníyán hasta masqui huantu lixcáñit; masqui caj pulactum, chü ni xlicana huantu quincamahuaníyán, huampi quilchatumínicacán



quincamaxcajualiyan. Yuma quisimakatcan huá man limapasikonit clhcuyat akskahuiní laquimpi na xlipacs quilatamatcán namaxcajualiya masqui huantu ni lixcajnit xuanit laquimpi nalaktzankayahu.

<sup>7</sup> Chixcuhuin tlan mamantzujlikoy tuhuajcuta takalhín, xtachuná lantla tu koskoy caunín, xahuá lhuhua huantu taxuataankoy catiyatna, na chuná huantu lamakó c-pupunú, chuná namá mamustzulenkönit;

<sup>8</sup> huampi tamá simakat ni pala chatum ti tlan xmamustzúhuilh, xlá ni tamastay namakatlajacán ni nahuán yama lhuhua lixcajnit, lilaknin kalhiy huantu malaktzankayahuanán.

<sup>9</sup> Xlicana pi huá quisimakatcán limaxquiyahu cacni Quintlatican Dios acxni tliniyahu, chu c-quioracioncán; na huá litum quisimakatcán lihuana huá pi calaclenkolh yama huanti sitzinikoyahu masqui xlicana pi huá Dios na malacatzuquikonit, huá tlahuakonit laquimpi nakalhikoy huantu lacuan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy.

<sup>10</sup> Lacatuma quinquilhnicán antani taxtuyachi yama lacuan tachihuín huantu limaxquiyahu paxcatcatzínit Dios, xahuá yama laclixcainit tachihuín huantu calahuá liaktlakaxakatlikoyahu huanti sitzinikoyahu. Natanalín, quit tancs ccahuaniyan pi ni chuná xliat.

<sup>11</sup> Caj luhua lihuana calacapastacit: c-akatum taxtunú, cpá tlan taxtuyachi xasaksi chúchut, chu na antiya litum nataxtuyachi xaxun chúchut?

<sup>12</sup> Sampi chuná la akatum cucatá ni lay lóxux nahuán xtahuácat, na ni pala akatum asihuit xtahuácat nahuán uvas, huá xpalacata ccalihuanian pi aktum taxtunú antani taxtuyachi xasquija chúchut, ni lay pi antiya litum nataxtuyachi xaskoko chúchut.

### *Pala ti makcatziy pi luhua akskálalh, calimasiyulh xlatámat*

<sup>13</sup> Lapi c-milakstipancán lama chatum huanti makcatzicán pi luhua akskálalh, pus tancs calimasiyulh xlatámat huantu tlan tlahuay laquimpi xlipacs amakapitzín naucxilhkoy pi xlicana akskálalh, huampi lapí ni nalitlancaatziziy xtatlahu tlak xalihucá nalitasiyuy xliakskálalh.

<sup>14</sup> Chi huá palapi mastayátit quilhtamacú pi nacamakatlajayan c-minacucán taquiclhcatza, xahuá tasitzín, xahuá nitú laliucxilhatit, chu acxni pala tú nitlán tatlahu tlahuayátit, huá chuná litlahuayátit sampi caj huí ti talamakatlajaputunátit, huampi tancs ccahuaniyan pi ni pala tzin caminiyán tlancaj nacalimakcatzicanátit sampi ni chuná akstítum limakantaxtipátit lantla lacasquin Dios natlahuayátit xtatlahu, xahuá ni litlapayátit huantu xtalulóktat.

<sup>15</sup> Chu lapí huí ti tlancaj limakcatzicán xliiskalala acxni tlahuama aktum nitlan tatlahu, ni xlicana huá maxquinít xliiskalala Dios ti huí c-akapún, huampi unú catuxahuat catziniñit tamá talacapastacni, huá xliiskalalacan chixcuhuin, chu hasta na maktanunít akskahuiní.

<sup>16</sup> Sampi antani pacs laquiclhcatzanikoy, lataskahunikoy, chu lamakasitzikoy, pus na antá tasiyuy huantu lixcainit takslokón, xahuá catuhua ni tlan tatlahu.

<sup>17</sup> Huampi xlipacs huanti xlicana kalhikoy xtalacapastacni, xahuá yama tastácat huantu Dios mastay, ni chuná latamakoy, huata xlacán luhua akstítum lemakó xlatamatcán, kalhikoy tlan tapuhuán, tlan catzikoy, catihua pacs lakalhamankoy, acxni pala tú huanikocán, usu pala mapaksikocán xlacán lipaxuhu kalhakaxmatnínankoy, pala tú nitlán tlahuanikocán

paxuhuanalēnkoy; acxnī kalhchihuīnankoy huankoy xtalulóktat, chu xalīankalhīn tlahuakoy huantu lacuan tatlahu.

<sup>18</sup> Xlīpacs huantī līlakaputzamakō pī līpaxuhu, chu aktziyāj calatamakolh amakapitzīn, luhua xtāchunā quītaxtunikoy lāmpala chamakō huantu tlan latāmat, chu acxnī nalakchān quīlhtamacū lantla namakalakoy huantu chankonit c-xlatamatcān amakapitzīn, xlicānā pī natasiyuy huantu līpaxuhu, chu akstītum latāmat huantu nakalhīkoy.

## 4

### *Quīlīlakachixcuhiūtcān Dios ankalhīn*

<sup>1</sup> Luhua līhuana calacapistāctit, lantla c-mīlakstīpancān, ĩnī luhua minchā takslokōn, xahuā taquīclhcatzā acxnī tzucuyātīt lāmakasītzīyātīt? Xlicānā pī nīnī alacatanū huampī antiyā c-mīlatamatcān sampī antā ankalhīn cāsokālīmān xalīxcājnit mīntalacapistacnīcān.

<sup>2</sup> Chunā quītaxtuy sampī acxnī pala tū huixīn lakatiyātīt, chu nī lay kalhiyātīt, pus lalackatzalacapiniyātīt, latalatlahuayātīt, lalacataquīyātīt, chu fuerza lītlahuaniyātīt, chu hasta lālīmakniyātīt caj xpālacata huantu puhuanātīt pī xkalhītīt. Xlicānā pī nī lay kalhiyātīt huantu puhuanātīt sampī nī huā squiniyātīt Dios.

<sup>3</sup> Xahuā masquī puhuanātīt pī squiniyātīt Dios tū caquītzankaniyān xtāchunā pala tumīn, niucxnī camaxquīyān, huampī huā xpālacata nī tancs squiniyātīt, sampī xlīpacs huantu huixīn puhuanātīt xkalhītīt līlacapistacātīt lantla nalīpaxuhuayātīt xala c-mīntiyatlīhuacān.

<sup>4</sup> ĩKoxutanīn huixīn huantī caj xman līkamanamputunātīt Dios! ĩLantla pī nī catziyātīt pī xlīpacs huantu lakatilacapinātīt, chu xman līpaxuhuaputunātīt huantu līxcājnit anān catuxāhuat, xlicānā quītaxtuy pī nī ucxīlhpūtanātīt Dios? Xlīpacs huantī aktum catziy pī atzinū matlanīy, chu lakatiy xlīpacs huantu līxcājnit anān catuxāhuat, pus nā luhua xtalatlahuana Dios quīlītixtuy.

<sup>5</sup> Huā xpālacata Dios līmatzoknīnalh c-līkalhtahuakā antānī chunā huan: “Yamā Espīritu Santo huantu Dios huilīnīt c-quīlatamatcān laquīmpī aktītum nalatamayahu, xlā quīncālakcatzanān, chu lacasquīn pī xman huā natapaksīniyahu.”

<sup>6</sup> Huampī nā mīlīcatzītcan pī cumu Dios quīncapaxquīyān xalīankalhīn quīncamaktayamān laquīmpī acxnī naquīncatōklhpūtanān huantu nītlān tatlahuaputū xala catuxāhuat, tlan natayaniyahu, chu huā lītalulokahu huantu tatzoktahuīlanīt c-līkalhtahuakā antānī chunā namā huan: “Dios nī pala tzinū matlanīy xtayātcan huantī tlanca catzīkoy, chu luhua talīpahu makcatzīkocān, huampī huata luhua lakalhamankoy huantī nītū putzama, huata caj lītayay pī nītū xlakasi.”

<sup>7</sup> Huā xpālacata cālīhuaniyān, xatlān maktum catamacamastānītīt Dios chu acxnī chunā huixīn natlahuayātīt, xlicānā pī tamā akskahuīnī nacatzālamakanān.

<sup>8</sup> Līpaxuhu calaktalacatzuhūtīt Dios laquīmpī xlā nā līpaxuhu nacamakamaklhtīnanān, chu nacākaxmatniyān xlīpacs huantu nahuaniyātīt. ĩXlīpacs huixīn huantī xtlahuaniātīt talākālīn, maktum camakaxtaktayātīt! Nā chunā huixīn huantī puhuanātīt pī līpahuanātīt Dios huampī lakatiyātīt līpaxuhuayātīt xlīpacs huantu līxcājnit anān catuxāhuat, quīt ccahuaniyān pī calakpalītīt xtalacapistacnī minacucān.

<sup>9</sup> Lihuanā calitalakaputzítit huantu nítlan tlahuanítántit c-milatamatcán, chu tlan calitasátit xlipacs mintalakalhincán; lapí xlitzimpátit pī tlan lapátit, huata chu xatlán catasátit, chu lapí luhua huantu xlipaxuhuapátit, huata chu calipuhántit. Tamā tapaxuhuán, xahuá talitzī huantu xkalhiyátit calilakpalítit laquimpī huata nakalhiyátit tlanca talipuhuán.

<sup>10</sup> Cacamakcatzicántit pī nítū milakasicán c-xlatatīn Quimpuchinacán laquimpī xlá luhua lactalipahu nacalimaxtuyán.

### *Nítī catziy antanī naquitayay c-xlatamat*

<sup>11</sup> Natalanín, niucxñi calahuá calikalhchihiuánítit mintalá, sampi yamá huanti calahuá likalhchihiuán chatum xtalá, usu pala putzananiy xtalakalhín huantu tlahuanit caj xman laquimpī tlan nalihuaniy, tamā chixcū litaxtuy xtachuná pī lihuani mā xlimapaksín Dios pī nítlan huantu limapaksínán sampi antá huan pī quilalipaxquitcán. Lapí huix lihuaniyā Dios pī nítlan xlimapaksín, xlicānā pī nialh makantaxtūpat huantu limapaksínán huampī huata litaxtuyā xtachuná lantla chatum juez huanti makalhpalínán.

<sup>12</sup> Huampī milicátzit pī xman chatum Dios huanti mañanít xlimapaksín, chu xman huá xacstu litaxtuy tlanca talipahu juez; xlicānā pī xman huá tlan naputzananiy, usu namapañinikoy tachixcuhiut lapí xlá chuná nalacasquín, usuchī namaxquikoy laktáxtut. Huampī huix, ¿tū milakasi laquimpī tlan tajī naputzananiy, usu nalihuaniyā huantu tlahuamakō amakapitziñ chixcuhiñ?

<sup>13</sup> Cuñtaj catlahuátit huixín huanti lacatancs malulokátit acxñi chuná huanátit: “Pala huá chú, usuchī chalī naanahu yamā c-aktum cachiquín, antá nalatamayachahu cañā caj aktum cata, catuhuá naliscujahu laquimpī natlajayahu luhua tumín.”

<sup>14</sup> ¡Huampī nī pala tzinū catziyátit huantu caakspulanítan nahuán c-milatamatcán chalī tuxamā naxkakayachá! Sampi milatamatcán xtachuná litaxtuy lā jínat huantu caj puntzū tasiyuy acxñi tamacatahuilay, chu nī pala xalitacatzín lantla lakspupalakoy.

<sup>15</sup> Huata acxñi nakalhchihiuánánátit chuná milihuanatcán: “Lapí Dios lacasquín nalatamayahu chalī quilhtamacū, naanahu yamā c-aktum cachiquín, naucxilahu pala tú antá naliscujachahu.”

<sup>16</sup> Huampī cumu lismaninítántit acxñi pala tú likalhchihiuánánátit maktum tuncán macanajliyátit pī chuná naquitaxtuy, chu hasta lipacxátit mintat-lancacatzincán, sampi luhua lactalipahu camakcatzicanátit masqui xlicānā pī nítlan tlancaj namakcatzicanátit.

<sup>17</sup> Chuná pī luhua milicatzicán pī yamá huanti lacatancs catziy pī xlitláhuat c-xlatamat huantu lacuan tatlahu, chu lapí nī tlhuamā huantu xlitláhuat, pus kalhiy tlanca talakalhín c-xlatatīn Dios.

## 5

### *Matamacunanín huanti kalhiy luhua tumín nā calilipuhuankolh*

<sup>1</sup> Huixín matamacunanín huanti huata huá lipahuanátit lantla luhua kalhiyátit tumín nī xahua Dios, ¡caxapátit huantu nacchuanian! ¡Caminiyán catasátit, chu calipuhántit caj xpalacata yamā tlanca talakaputzit huantu nacalakchanán!

<sup>2</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni tama mintumincán huantu huanchú kalhiyátit, xalán lampala xamasni naquitaxtuy, na chuná xalacuan mititacaxtaycán aya pasanit nahuán kotxkaluhua.

<sup>3</sup> Tama tumín xla oro, chu xla plata huantu huixín maakstokuilinitántit, aya tzulutuananít nahuán, hua tama xatzulutuanan mintumincán nacamalaktzankayahuyán xtachuná la lhcúyat, sampi hua mintumincán nacamalacapuyán c-xlacatín Dios yama ahuaitya quilhtamacú acxni natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiútat, chu xatzulutuanán nalitaxtukoy xtachuná la testigo huanti namaluloka pi xlicana luhua huantu nitlán litlahuanítántit.

<sup>4</sup> Hua yama limaxkanín huanti catascujnitán c-mimpucuxtucán, huampi huixín ni acchán maskahuikoniántit, huá caliyahuamán huantu tlahuanikoniántit, chu Quimpuchinacán huanti tlanca xlatatzúcut aya kaxmatkonit xtacatasancán yama koxutanín scujín.

<sup>5</sup> Lantla lapátit catuxáhuat huixín paxuhuapátit sampi nitú catzankaniyán, xaacchán huayampátit, hasta huanchú kompátit xtachuná la takalhín huantu makakonkocán, ipero chu aya lakchama quilhtamacú acxni huixín xtachuná takalhín nacamaknicanátit!

<sup>6</sup> Chuná calakchanán sampi luhua laklimaxkanín mapatinikoniántit, makapitzín hasta makninitántit, ni pala tzinú talakaputzakótit masqui lacatancs xcatziyátit pi xlacán ni lay cataltanininyán.

*Santiago huanikoy pi ankahlín catlahuakolh oración, chu capaxuhuanapatikolh xlipacs huantu akspulakoy*

<sup>7</sup> Natalánín, huantu mimpalacatacán lipaxuhu cakalhhalkhitahuilátit nalakchán quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán. Caucxilhtit la chatum chananá huanti chananá c-xpúcuxtu, cumu lipahuanit pi namakalay huantu chanit, xla paxuhuañ ucxilha lantla titaxtuy quilhtamacú lantla kalhhalkhitahuilay hasta acxni namin tlancasen, sampi xla hui tu ucxilhlacahanit.

<sup>8</sup> Pus na chuná huixín huanti lipahuanítit Cristo, ni calaclátit c-mintacanajlacán, huata lipaxuhu cakalhhalkhitahuilátit sampi nialh makas quilhtamacú nachín Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natalánín, ni taji caliputzananítit pala tú nitlán tlahuakonit mintachixcucán laquimpi tlan nalihuaniyátit, usu calahua nalikalhchihuinanátit. Sampi huanti chuná tlahuay acstulitamaklhtumiy c-xlacatín Dios huanti xman huá mininiy nalitaxtuy lipecuanit juez, chu huanti aya lacanuya c-malaccha laquimpi chuná natlahuay.

<sup>10</sup> Natalánín, huá cakanítit lantla tilatamakolh xalakmakan profetas acxni xpalacachihuinanimakó Dios c-xlakstipancan xlitachiquicán, chu lantla xlacán paxuhuanapatikolh nitlán huantu akspulakolh.

<sup>11</sup> Quin luhua lactalipahu ccalimaxtuyahu huanti aya paxuhuakoy masqui patikoy caxatucagua tapatín huantu lakchinkoy c-xlatamatcán, xahuá aya calitakalhchihuinanicanítántit lantla patinít yama xamakan kolutzín xuanicán Job, na catziyatitá pi alistalh Dios lakalhámah pi paxuhuanapátih xlipacs huantu akspúlalh; huá lilakalhámah sampi Dios xlicana luhua tlan xtapuhuan, chu kayaj catzanikoy, xahuá lakalhamankoy xlipacs huanti lipahuanoy.

<sup>12</sup> Xalihuacá huantu cuíntaj mititlahuatcán pi acxni pala tú lichihuinanátit, chu lacasquinátit pi xcanajlaca huantu chihuinanítit, ni

caliꞑuilhpítit nalimáulokátit akapún, catiyatna, usu pala tú lantla tú anán, huampi huata caj xman cahuántit acxní kalhchihuinanátit, “Xlicana”, lapí cana, lapí nī cana, pus “Nī xlicana”. Chuná milikalhchihuinatcán laquimpi nítú nalitamakstuntlahuayátit caj xpalacata mintachihuincán.

<sup>13</sup> Pala tí makcatziy talipuhuán c-xlatámat, mininiy pí catláhuah oración; chu pala tí makcatziy tapaxuhuán c-xlatámat calitlínih Quimpuchinacán tatlín tú nalimaxquiy paxcatcatzínit.

<sup>14</sup> Lapi chatum huixín tí tatatláy, catasanikolh lakkolún huantí puxcunankonit c-siculán laquimpi xlacán napalacasquinkoy c-xoracioncán, chu nalitlahuakoy aceite, na acxnitiya nasquinikoy litlán Dios pí camapácsalh.

<sup>15</sup> Chu pí xlipacs xlitlihuaka xtacanjlacán nasquinikoy Dios camapácsalh, yama tatatlá xlicana napacsa, chu lapí huá xlipatima caj xpalacata xtalakalhín huantú tlahuanit, xlicana pí Dios pacs namatzankananiy.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pí calakalhapalanítit mintalakalhincán chatunu amakapitzín, chu calapalacatlahuátit oración c-xlacatín Dios laquimpi masqui tú xlitatatlayátit napacsátit. Sampi yama chixcú huantí tlan xtapuhuán, chu xlipacs xnacú litlahuay oración, xlicana pí xoración kalhíy tlanca litlihuaka, chu Dios kaxmatniy huantú squiniy.

<sup>17</sup> Xahuá caj calacapastáctit xamakan quilhtamacú yama profeta Elías, na caj catíhua chixcu xuanit xtachuná lantla quin, huampi acxní xlipacs xnacú tzúculh squiniy Dios c-xoración pí nialh camilh sen, pus aktutu cata áitát nī milh sen.

<sup>18</sup> Acxní squinipá Dios pí camacamilhá sen, Dios kaxmátnilh xoración, chu macámilh sen, chuná chu namá tilananampá catiyatna.

<sup>19</sup> Natalanín, pala tí akstítumá xlipahuán Quimpuchinacán, huampi xamaktum milh quilhtamacú tlahuay talakalhín, chu akxtakmakán huantú aya xlipahuán, chu lapí chatum litum huantí na lipahuán Cristo namaktayay pí calipahuampá Quimpuchinacán,

<sup>20</sup> luhua milicatziťcán pí huantí yumá maktayay chatum xtacanjlaní huantí xmalaktzankama xlatámat xpalacata xtalakalhín, lapí maakataksniy pí calipahuampá Dios, chu calakmákalh xtalakalhín, pus luhua tlanca litlán tlahuaniy lantla lakmaxtuniy xlistacna laquimpi nī xlipaán naníy, chu Dios matzankananiy yama xlitlihuahua xtalakalhín huantú tlahuanit.

## **Xlimactum xcarta huantu tzokli San Pedro**

### ***XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:***

Apóstol Pedro huá litzoknikolh yuma xlimactum xcarta xtacanjalanín, chuná chixcuhuín xahuá lacchaján, laquimpí akstítum calatamakolh xtachuná xlitatamatcán huanti xlicana xlakskatan Dios litaxtukonit. Yuma tlan latámat antá stalanca xliasiyut xlapaxquitcán chatunu chatunu. Huampi huantu lacatitum tapáxquit, akstítum calatamakolh, chu tapaxuhuán capatíkolh xlipacs huantu lakchinkoy tapatín. Litakalhchihuinanokcán laquimpí pala tí tlahuanikoy huantu nítlán, xlacán nī calacapaSTACKOLH pala nā chuná namakaxokonankoy, huata xman huanikocán pī capaxuhuanapatíkolh, chu camatzankananíkolh xlipacs huanti tlahuanikoy pala tú nítlán, xtachuná lantla tilatámahh Cristo. Sampi xlipacs yuma chixcuhuín caj xpalacata cumu xlipahuankonit Cristo Dios xlcasackonit laquimpí xlakskatan nahuankoy huanti luhua napaxquikoy. Xlacán litaxtukoy xpalacachihuinanín Dios huanti xman huá lakataquilhputamakó tlanca talipahu rey, limaxtukocán xatamacamastan cscujnin Dios huanti nitú lixcajualamakó, huá xlakskatan Dios huanti man xokxtukonit Cristo (2:9).

Xliakasputni yuma carta lixakatlikocán lakkolún pī cumu xlacán litaxtukoy xanapuxcún huanti cuintajlakonit xamakapitzin canajalanín, pus huanikocán pī nī cascuikolh caj xpalacata cumu namaskahuicán, huampi huata xlipacs xtapaxuhuán cascuikolh pī paxquikoy Cristo, chu lakalhamankoy xtacanjalaníncán (5:1-4).

### ***Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti macanikoy xcarta***

<sup>1</sup> Quit Pedro xapóstol, usu xtalakachān Jesucristo, luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín xlakskatan Dios huanti takahuanitántit canihua cachiquín xtachuná lantla c-xatiyat Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, xahuá Bitinia.

<sup>2</sup> Quintlatican Dios calacsacnitán hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lantla xlá xlihcachuilínit natlahuay, chu camacaminín Espíritu Santo laquimpí nacamaakstítumiliyán, chu xman huá natapaksiniyátit, chu nascujnaniyátit, laquimpí xkalhni Jesucristo huantu xlá stjmakaniit acxnī maknjā c-cruz huá nacalichakamakaniyán xlipacs mintalakalhincán. Quit clacasquín pī Quimpuchinacán xataxajni cacamaxquín xtapáxquit, chu lipaxuhu latámat.

### ***Lantla quilikalhkalhitahuilacán huantu Dios naquincamaxquiyán***

<sup>3</sup> Caxanilihuayá quilimaxquitcán paxcatcatzínit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi xlá malakastakuanínit calínín, chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quin quincalimaxquínitán xasasti latámat xtachuná sasti lacachimpalanitahu amaktum. Caj huá xpalacata nī anán tamacpuhuán kalhkalhimahu huantu xlá quincamalacnüninitán.

<sup>4</sup> Sampi tancs catziyahu pī huantu aya malacnünit naquincamaxquiyachán yamá huantu Dios maquínit c-akapún xtachuná la aktum quintataquincán huantu nī lay nalaclay, usu nalaksputa, usu napasay tú nítlán.

<sup>5</sup> Cumu xlipacs minacucán akstítum lipahuanátit Dios, xlá ankalhín calímaktayamán xlitlihuaka laquimpi tlan nalakchipinátit, chū nakalhiyátit yamá akaputáxtut huantu xlá quincalikalhimán, chū xatakatzín naquincamaxquiyán acxní nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalacata huixín líkalhiyátit tlanca tapaxuhuan masqui xlicana pī caj tzinu quilhtamacú c-milatamatcán luhua tasokalín nacalakchinán, chū luhua huantu nacalimapatínicanátit.

<sup>7</sup> Xafuerza nacaliucxilhcánatit luhua tapatín, lapī xlicana lipahuanátit Cristo, xtachuná lantla tlahuacán oro, sampi hua oro laquimpi namakanicán huantu nī xlakstu oro, machichicán c-lhcúyat hasta nastalankoy. Huixín huantī akstítum lipahuanátit Cristo, pala tayaniyátit caxatucahuá tapatín nacalakchinán c-milatamatcán, xlicana pī yuma mintacanajlacán atzinu tlanca xtápalh nalitaxtuy nī xahua oro, sampi oro lakspuata, huampi yamá mintacanajlacán huantu huixín kalhiyátit masqui luhua huantu calitzaksanicánatit, chū nítú nalilacatayayátit, acxní Quimpuchinacan Jesucristo namín xlimaktuy, pus nacalipaxuhuyan, chū talipahu nacalimaxtuyan.

<sup>8</sup> Masqui nī chatum huixín ucxílhiti Jesucristo acxní xlapulay catuxáhuat tzucunítantit paxquiyátit, na masqui hua chuj quilhtamacú nī lakapasátit lantla luhua tasiyuy, huampi ankalhín lipahuanátit, chū huá xpalacata líkalhiyátit tlanca tapaxuhuan c-milatamatcán, nī kalhiyátit tachihuín nalihuanátit minquilhnicán lantla luhua makcatziyátit.

<sup>9</sup> Chū huá lipaxuhuyátit pī tancs catziyátit pī kalhiyátit xakaputáxtut milistacnacán xpalacata pī lipahuanátit.

<sup>10</sup> Hua yumá xpalacata akaputáxtut, hua xamakan profetas, usu xpalacachiuhinanín Dios, xputzamakó c-líkalhtahuaka lantla luhua naquixtaxtuy huantu xmapuhuanikōnīt pī xlihcánīt lantla quin tī lipahuanahu naquincamaxquiyán akaputáxtut. Xlacán tancs lichihuínankōlh pī caj xpalacata xtalakalhamán naquincamaxquiyán masqui nī xcatziyōy lantla luhua nalay.

<sup>11</sup> Sampi cspiritu Cristo xmacatzinimākó yamá profetas huantu Quimpuchinacan Jesús xlipátit xuanīt, chū lantla alístalh luhua tlanca licánīt nalimaxquicán; huampi xlacán luhua xcatziputunkoy xatú xlakasi nalitaxtuy tamá Cristo, chū xatú ya xquilhtamacú xlikantáxtut xuanīt huantu aya xtalhcatahuilanīt yamá huantu xmacatzinimākó Espiritu huantu xuí c-xlatamatcán.

<sup>12</sup> Huampi Dios lacatanacs macatzinikōlh yamá profetas pī huantu xlacán xliakchiuhinamākó, nī namakantaxtīy tū xmalacnūnīt acxní yamá xquilhtamacucán, huampi huata macatzinikōlh pī huixín huantī luhua alístalh nacalakchanán. Huampi tamá tamacatzinín tū makán timacatzinikōca profetas, huatiya litum lanchuj quilhtamacú calíakchiuhinaninítan yumá chixcuhuin huantī kalhikoy xlitlihuaka Espiritu Santo huantu Dios macaminikōnīt c-akapūn, huachá yamá lipaxuhua akaputáxtut huantu mastay Cristo. ¡Xlicana pī hasta ángeles xala c-akapūn xmakcatziputunkōlh yumá tlanca tapaxuhuan huantu huixín kalhiyátit huantī Dios camākaputaxtinítan, huampi huantu nī lay makcatziyōy!

*Dios quincalacsacnítan laquimpi akstítum natalamqyghu*

<sup>13</sup> Huá ccalihuanian, ankalhín skálalh calatapátit, lihuana akstitum camaclacasquintit mintalacapastacnicán. Xalíankalhín cakalhalhitahuilátit

huan̄tu Dios caj xp̄alacata xtalakalham̄an nac̄amaxquiȳan acxn̄i namim-palay Quimpuchinacan Jesucristo.

14 Cumu huix̄in x̄lakskaṭan Dios huan̄ti x̄lipacs mintapaxuhuan̄c̄an lakachixcuh̄i putun̄átit, huix̄in n̄ialh cal̄ilatap̄átit tam̄a lixc̄ajnit tal̄akalh̄in xtachun̄a lant̄la x̄lilap̄átit acxn̄i n̄i x̄alakapas̄átit Dios.

15 Huata luhua akst̄itum calatap̄átit lant̄la lakat̄iy Dios, samp̄i Quintl̄atican Dios, huan̄ti c̄atasaniñ̄t̄an laqūimp̄i nal̄ipahuan̄átit, x̄lá luhua akst̄itum kalh̄iy x̄lat̄amat.

16 Samp̄i ant̄a chun̄a lacatancs huan c-L̄ikalhtahuaka: “Akst̄itum cakalh̄ítit milatamat̄c̄an xtachun̄a lant̄la quit akst̄itum ckalh̄iy quilat̄amat.”

17 Cumu huix̄in stalanca catziȳátit p̄i Dios n̄i caj natlahuay talacsacpaxqūin, acxn̄i x̄lá namalakchan̄iy quilhtamac̄u lant̄la tampaxtum nam̄axokonīkoy chixcuh̄in xp̄alacata huan̄tu tlahuakon̄it c-xlatamat̄c̄an, hūa cal̄ihuaniȳan p̄i huix̄in huan̄ti tlahuaniȳátit oracīon Dios, ch̄u huan̄iȳátit: “Huix̄ Quintl̄atic̄an”, pus cam̄iniñiȳan p̄i luhua akst̄itum calakachixcuh̄it x̄limakuā t̄lan lap̄átit un̄u c̄atux̄ahuat.

18 Niucxn̄i t̄ipatzankaȳátit lant̄la Dios calakmax̄tun̄it̄an yama c-milatamat̄c̄an huan̄tu n̄i pala tzin̄u xkalh̄iy x̄lakasi, laqūimp̄i t̄lan namakapaxuhuaȳátit Dios, ch̄u nakalh̄iȳátit akaput̄áxtut, samp̄i x̄m̄an hūa x̄lilap̄átit yama n̄it̄lan lat̄amat huan̄tu xc̄amas̄iyunicaniñ̄t̄antit, huan̄tu mint̄ilhan̄itanch̄a xalakmak̄an minatlat̄nac̄an. Na luhua catziȳátit p̄i xt̄apalh tam̄a akaput̄áxtut t̄u aya kalh̄iȳátit, n̄i tum̄in lixokocanīt huan̄tu laksputa xtachun̄a lant̄la oro, usuch̄i plata,

19 huamp̄i huata Cristo lix̄ókolh xkalh̄ni huan̄tu x̄lá stajm̄ákalh c-cruz, x̄lá lix̄at̄ulh xtachun̄a la tantum act̄u līmakn̄it calh̄nīlu t̄u n̄it̄u pasan̄it t̄u n̄it̄lan, laqūimp̄i lant̄la nan̄iy chun̄a nal̄ixokon̄an xp̄alacata xtalakalh̄incan chixcuh̄in.

20 Hasta lant̄la Dios n̄i x̄amalacatzuqūiy c̄atux̄ahuat aya x̄lilacsac̄n̄it p̄i hua Cristo x̄limakant̄áxtit nahūan huan̄tu x̄lá x̄lilh̄cahuil̄in̄it, huamp̄i cumu quin x̄quinc̄auc̄xilhlacachim̄an, hūa xp̄alacata n̄i tunc̄an t̄il̄imac̄am̄ilh xCam Jesucristo hasta lanchujc̄u t̄u ahuatiya quilhtamac̄u laqūimp̄i namakant̄ax̄tiy, ch̄u chun̄a nac̄amaxquiȳan akaput̄áxtut huix̄in huan̄ti lap̄átit lanchuj quilhtamac̄u.

21 Ch̄u acxn̄i milh, hūa līmilh laqūimp̄i quin t̄lan nacanajlayahu p̄i x̄licana t̄u Dios x̄malac̄n̄it, samp̄i hūa x̄lá t̄i malakastakuan̄ilh cal̄in̄in, ch̄u al̄istalh m̄axquilh līc̄ac̄ni līt̄lihuaka, xahūa līpaxuhu put̄ahuil̄h c-akap̄un̄. Hūa xp̄alacata x̄m̄an hūa Dios līpahuan̄átit, ch̄u kalhkalh̄ihuil̄átit huan̄tu x̄lá nac̄amaxquiȳan.

22 Huan̄ch̄u p̄i aya kaxpat̄p̄átit yama tachiuh̄in huan̄tu x̄taluloktat Dios, ch̄u tlahūátit huan̄tu ant̄a līmapaks̄in̄an, ch̄u chun̄a līchakam̄aniniñ̄t̄antit minac̄uc̄an x̄lipacs huan̄tu xkalh̄iȳátit lixc̄ajnit tal̄akalh̄in, laqūimp̄i t̄lan ch̄u akst̄itum napaxqūikoȳátit mint̄ac̄anajlan̄in. Hūa xp̄alacata c̄cal̄ihuaniȳan p̄i niucxn̄i namakax̄tak̄átit chun̄a nal̄ipaxquiȳátit ch̄atunu am̄akapit̄zin x̄lipacs x̄l̄it̄lihuaka mintalac̄apastac̄nic̄an, x̄ahūa x̄lipacs x̄tapaxuhuan̄ minac̄uc̄an.

23 Pus mas̄qui x̄licana p̄i huix̄in xkalh̄iȳátit yama lat̄amat huan̄tu xc̄amaxqūin̄it̄an minatlat̄nac̄an huan̄ti na n̄ikolh xtachun̄a lant̄la cat̄ihūa, ch̄u quit̄ax̄tuy p̄i aya s̄asti tachixcuh̄in̄it̄antit caj xp̄alacata yama xtachiuh̄in Dios huan̄tu kaxpat̄n̄it̄antit, ch̄u yama xtachiuh̄in Dios niucxn̄i nalaksputa



xtascújut, sámpí tamá caxanĩlihuayaj quilhtamacú scujmá nahuán c-quilatamatcán.

<sup>24</sup> Chu c-Likalhtahuaká chuná tatzoknít:

“Xlipacs lantla chatunú huantí lama catuxáhuat xtachuná litaxtuy la púkalhtum tachanán xala catuhuán, chu xlitlihuaka, xahuá xlicacni huantú xlá kalhiy xtachuná litaxtuy la xaxánat yamá tachanán.

Pacs nalakspuťa xtachuná la tachanán huantú scaca, chu yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> huámpí xtachihuín Quimpuchinacán xaliñkalkhín nahuán, chu scujmá nahuán c-quilatamatcán.”

Huá yuma tamaťatziñín xlá akaputáxtut huantú tamaxquiniťantit.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calakmakántit xlipacs huantú xalixcajnít mintalacapastacnicán, nialh tú calaliakskahuítit, nialh caj xman calalimasiyunitit pi lapaxquiyáťit, huata luhua xlicana calapaxquítit, nialh tú calalakcatzanítit, chu nialh calaaksántit.

<sup>2</sup> Huata huixín ankalkhín calakpuhualacapítit xatlan xtastacyahu Dios, xtachuná lantla lactzú laskatán laktasakoy xtziquitcán sámpí tzincsmakó, na chuná chu huixín caputzáťit laquimpí laktlihuakán nalihuanaťit c-mintacanajlacán.

<sup>3</sup> Lapi xlicana huixín aya taluloknítantit pi lipecua lantla quincalalakhamanán Quimpuchinacán, pus catzaksáťit naliscujáťit huantú ccahuaniñtán.

*Cristo litaxtuy xastacna chíhuix huantú xapuxcu huí*

<sup>4</sup> Luhua lipaxuhu calaktalacatzuhuítit Quimpuchinacan Cristo, sámpí xlá huá litaxtuy xastacna chíhuix huantú patzapsnanín lakmakankolh, huámpí Dios man lacsacnít sámpí c-xlacatín xlá kalhiy tlanca xtápalh, nítí macalay.

<sup>5</sup> Chu xlipacs huixín huantí lipahuanáťit Cristo, Dios calimaxtuyán xtachuná pala xastacna chíhuix huantú xlá maclacasquimakó pi caxtlahuama aktum xastacna templo antañi huij nahuán, hasta na quincalimaxtuyán xtachuná palijni huantí akstítum nascujnaniyahu lantla nalisahuananiyahu liťaxtlahuán huantú matlaníy Dios, huantú Jesucristo tlahuanít c-quilatamatcán.

<sup>6</sup> Chuná kantaxtumá xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“C-xacachiqñ Sión, nacmacán chatum talipahu chixcú huantí quit clacsacnít.

Xlá xtachuná litaxtuy la aktum tlanca talipahu chíhuix huantú yahucán c-chastún xtachuná xatalayahu chiquí;

chu xlipacs yuma huantí nalipahuanakoy, xlicana pi niucxni catilitamamaxanikolh pala xman pi litakskahuikonít nahuán alistalh.”

<sup>7</sup> Xlipacs quin huantí nalipahuanahu Cristo, luhua catziyahu pi tama xastacna chíhuix kalhiy tlanca xtápalh, huámpí huantí nĩ lipahuanakoy, quítaxtunikoy xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“Yamá tlanca xastacna chíhuix huantú lakmakankolh patzapsnanín sámpí puahuanakolh pi nítí xlakasi, huata lanchiyú huá luhua tamaclacasquima, sámpí huá lijaxkonít lantla xlitlanca chiquí.”

<sup>8</sup> Chu lacatum chuná huampalay:

“Lhuhua t̃i naliakchakxkoy yuma chíhuix,  
ch̃u l̃huhua huant̃i namamakuasikoy.”

Yuma l̃l̃huhua t̃i l̃iakchakxnankoy yuma chíhuix, hua chuná l̃ilay  
s̃ampi xlacán lakachixcuhimakañkoy yamá t̃u malacñuy Dios l̃antla  
mastaputún akaputáxtut, huampi fuerza namaxokonĩkocán p̃i chuná ñi  
kaxmatputunkoy.

<sup>9</sup> Huixín huant̃i aya lipahuanátit Cristo, Dios calacsacñítan laquimpi  
mintlatcán nahuán, ch̃u huixín xlakskatañ nahuanátit; x̃lá cal̃im̃axtuñítan  
palij̃ñi huant̃i nascujnaniyátit chatum tlanca mireycán, ña cal̃im̃axtuñítan  
x̃l̃inat̃achiquín huant̃i tatapaksiyátit c-aktum t̃iyat ant̃añi pacs akst̃itum  
latamakoy. Cumu huixín catziyátit yumá, luhua mil̃itlahuacán p̃i  
nal̃ichiuhuanátit huant̃u Dios tlahuañit lactlanca lĩcacni xtascújut c-  
milatamatcán, ch̃u l̃antla catasanín laquimpi nalakmakanátit yama  
lakacapaklht̃utaj latámat, ch̃u cam̃axquín nal̃ilatapayátit lipaxuhu  
cxkakánat.

<sup>10</sup> Umincha quilhtamacú huixín ñi pala tziñú xpuhuanátit pala p̃i t̃lan  
xl̃itaxtút̃it xatalacsacñín xlakskatañ Dios, huampi hua ch̃u x̃l̃ic̃aña xlak-  
skatañ Dios huixín, s̃ampi huá man calacsacñítan; xapulaña huixín ñi  
xcatziyátit pala p̃i Dios nacal̃akalhamanán, huampi hua ch̃u tancs talu-  
lokátit p̃i caj xl̃itlañ Dios cal̃il̃lakchañítan xtalakalhamañ.

*Pedro huanikoy xt̃ac̃añajlañín p̃i x̃l̃imakua lamakó catuxáhuat xman hua  
Dios cascujnanikol̃h*

<sup>11</sup> Natalañín, quit luhua c̃al̃akalhamanán, huá xp̃alacata c̃al̃ihuaniyán  
p̃i x̃l̃imakua lapátit catuxáhuat luhua akst̃itum calatapátit, ñi catlahuátit  
huant̃u ñitlañ. Quin tij̃itlahuañín huant̃i caj tziñú tiyamaktahuilamahu  
uñú catuxáhuat; pus niucx̃ñi titamastaniyátit xtalahuaputu ñitlañ minta-  
lacapastacnicán s̃ampi hua tamá liaktzankatayay mil̃istacnacán.

<sup>12</sup> Huixín lacat̃itum calatapátit c-xlakst̃ipancán huant̃i ñi lakapaskoy  
Dios, ch̃u ñi lipahuañkoy, masqui xlacán hua chuj quilhtamacú calahua  
cal̃ikal̃hchiuh̃iñankoyán xt̃achuná lampala ñi lacuán mintayacñ, juerza  
nacatzikoy p̃i x̃l̃ic̃aña lacuañ mintatlahucán huant̃u tlahuayátit, laquimpi  
acx̃ñi nalakch̃añ quilhtamacú l̃antla Dios namakalhapal̃ikoy xp̃alacata  
xtal̃akalh̃incán nal̃itayakoy p̃i xt̃akskahuik̃oñit, ch̃u nap̃axcatcatz̃iñikoy  
Dios caj xp̃alacata huant̃u xtlahuañit c-milatamatcán.

<sup>13</sup> Caj xp̃alacata p̃i lipahuanátit Quimpuchinacán, quit c̃al̃ihuaniyán  
p̃i cakalhakaxpatkót̃it huant̃u lim̃apaksiñankoy pulactu lim̃apaksiñ  
lihuilakol̃h chixcuh̃iñ, xal̃ihuac̃a gobierño s̃ampi huá xapuxcu mapaksiña  
lihũi huampi ña chuná mapaksiñañín xala c-miñc̃achiquincán.

<sup>14</sup> Na chuná cakalhakaxpatkót̃it x̃l̃im̃apaksincán huant̃i lim̃axtukocañit  
mapaksiñañín, s̃ampi xlacán lĩlacsackocañit laquimpi namakalhapal̃ikoy  
x̃lipacs yama huant̃i lĩxcájñit lamakó, ch̃u nacacñiñañikocán yama huant̃i  
akst̃itum lamakó, ch̃u huant̃u lacuañ tascújut tlahuamakó.

<sup>15</sup> Dios lacasquín p̃i x̃l̃ipacs quin huant̃i lipahuañahu caj xman  
huá catlahuahu huant̃u lacuañ tatlahu laquimpi x̃lipacs yama huant̃i  
quiñc̃aquic̃hcatz̃aniyán, cumu xlacán ñi lipahuañkoy Dios, ñit̃u nataks̃koy  
c-quilatamatcán huant̃u calahua naquiñcal̃ikal̃hchiuh̃iñankoyán.

<sup>16</sup> Xahuá huixín calatapátit xt̃achuná huant̃i miacstuc̃uj̃intajcán  
tlahuakoyátit pacs huant̃u puhuanátit, s̃ampi catziyátit p̃i ñit̃i lay  
lihuaniyátit huant̃u natlahuayátit, huampi masqui catziyátit p̃i ñit̃i

lay calihuaníyán tū tlahuayátit, nī huá xpalacata nalitlahuayátit huantū līxcájnit. Huata akstītum calatapátit xtachuná lantla mininikoy nalatamakoy yamā huantī xman huā Dios scujnimakō.

<sup>17</sup> Camaxquikótit cacnī xlipacs chixcuhuín, chū akstītum capaxquikótit mintacanjalanincán, akstītum calatapátit c-xlacatīn Dios, nītū titlahuayátit huantū nalimakalīpuhuanátit, xahuá lacatīn cakalhakxpátit gobierno huachā yamā tlanca quimapaksīnacān emperador.

### *Chuná castalanihu lantla patīnanit Cristo*

<sup>18</sup> Xlipacs huixín huantī maksujátit, cacacnīnanikótit mimalanacán huantī camascujmán, chū cakalhakxpátit huantū calīmapaksiyán, nī caj xman huā yumā mimalanacán huantī tlan cacatzīniyán, chū capaxquiyán, huata nā chuná yamā mimalanacán huantī tlanca līcatzīkoy, acxtum cacacnīnanítit.

<sup>19</sup> Sāmpī Dios chuná lakatīy, chū līpaxuhuay yamā huantī matlanīy pacs patīy huantū natlahuanicán, masqui catziy pī nītū caj kalhaxmat-makanānit, caj xpalacata pī chuná līmakapaxuhuay Dios.

<sup>20</sup> Līhuana calacapastáctit: lapī huixín calīmapatīnīpacántit caj xpalacata pī huī tū nī tlan tlahuanītántit, ¿pā puhuanátit pī Dios nacalakalhamanán, chū nacalīpaxuhuayán caj xpalacata huantū līpatīpátit? Huampī lapī līpatīnampátit caj xpalacata pī tlahuapátit huantū lacuan tatlahu, chū paxuhua līpimpátit huantū camapatīnīpacántit, entonces xlicānā pī huā tamā lakatīy Dios huantū huixín tlahuapátit sāmpī huā līmasiyuy pī xlicānā līpahuanátit.

<sup>21</sup> Caj huā yumā xpalacata Dios calīlacsacnītān laquimpī nacalīucxilhān pala xlicānā natlahuayátit xtalacasquín lantla Cristo paxuhuanapátīl caj quīmpalacatacán, chuná xlā līhuana quīncamasiyuninītān lantla napatīyahu acnī tlahuayahu huantū lakatīy Dios, huā xpalacata ccalīhuaniyán: chunā camākantaxtīt lantla xlā quīncamasiyuninītān.

<sup>22</sup> Masqui xlicānā pī lantla Cristo tilatāmālh catuxāhuat, xlā niucxnicū tlāhuah talākahlīn, chū nī pala chātum huantī xāksalh.

<sup>23</sup> Lantla maklīhūhua calahuā lacaquilhñīca, xlā niucxñī calahuā kalhtīnalh; acnī mapatīñīca, xlā niucxñī puhua pala namalakxokākoy pacs tū xtlahuanimāca, huata pacs Dios xmacuīntajlīmā xtapatīn huantī xlicānā akstītum namāxokōnīkoy chatunu chatunū pacs lantla tū tlahuakonīt c-xlatamatcān.

<sup>24</sup> Cristo cucakolh c-xtiyatlīhua xlipacs quintalākahlīncān, chū antā mālakspūtūlh c-cruz acnī nīlh, laquīmpī quīn aya tanīnītahu nahuān xpalacata talākahlīn, chū caj xman huā nalīlatamayahu huantū akstītum latāmat. Cristo tamāstalh masipanīca, chū chunā quīncamapacsanīn quīntasipanīncān huantū xkalhīyahu xpalacata quintalākahlīncān.

<sup>25</sup> Xalīpulana quīn xlamahu xtachuná lā xaaktzankātaman calhñīlu, huampī chū aya lāktapuspitpalanītahu quīmaputxuanīnacān Cristo huantū xlicānā quīncalakalhamanán, cuīntaj quīncatlahuayán sāmpī huā tamā xlicānā quīmaktakalhnacān, chū xlā niucxñī caquīntīcaakxtakmakān.

## 3

### *Lantla xlīlatamatcān huantī puchuhuakoy*

<sup>1</sup> Xahuā ccahuaniputunān huixín lacchājān huantī puchuhuayátit, pī līpaxuhu calakachixcuhtīt minchixcucān, laquīmpī masqui xlacān nī

cañajlakoy huantu huan xtachihuñ Dios, caj cumu naucxilhkoy lantla huixín kalhakaxpatñinanátit, xlacán nā natzucukoy lipahuankoy Dios masqui nī calitakalhchihuñánitit, huampi huata xman naucxilhkoy tlan mintatlahucán,

<sup>2</sup> chu lantla akstítum huixín lapátit c-xlacatín Dios, chu nítú kalhakaxpat-makanampátit.

<sup>3</sup> Xahuá nī caj xman hua mimacnicán cuñtaj catlahuátit lantla lihuana nacaxyahuayátit pī lilakátit natasiyuyátit, nī calitacaxtayátit lacuan litacaxtay xla oro, usu pala lantla lactlanca tacxquítat, chu nī calilhakanántit xalacsuán, chu lactapalaxla lhakat.

<sup>4</sup> Huixín nī chuná catlahuátit, huata c-milatamatcán camasiyútít huantu xakstítum, chu huantu xasmalhua cakalhítit mintalacapastacnicán, hua yumá tú lhuua xtápalh c-xlacatín Dios.

<sup>5</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú yama lacchaján huantí luhua xlipahuankoy Dios, nā chuná limasiyukolh xcacni xnacucán, lantla akstítum xkalhakaxmatkoy huantu xlimapaksikoy xchixcucán.

<sup>6</sup> Calacapastáctit yama xamakan puscát Sara, lantla pacs xkalhakax-matá huantu xlimapaksij xchixcu Abraham, xlá niucxnī caj kalhakax-matmakánalh. Lapi huixín namacastalayátit Sara xtachuná lactzumaján macastalakoy xtzcán, chu xalíankalhín nalakachixcuhuñanátit, chu natlahuayátit huantu lacuan tascújut, nā chuná huixín nítú catikalhítit huantu nalipećuanátit c-xlacatín minchixcú masqui nī lipahuán Dios.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixín chixcuhuñ huantí puchuhuayátit, pī tlan cacatzinikótit mimpuscacán, cacacñinanikótit lantla xlacán mininikoy, nī caj xpalacata cumu lacchaján atzinu lacscalajuán c-xlatamatcán, huampi cumu Dios nā masquikojit yama xasasti latámat huantu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán camaxquínitán huixín, nā chuná natlahuayátit laquimpi nítú nasokalíyán acxnī pala tú nasquiniyā Dios c-mioración.

### *Cuñtaj catlahuahu quisimakacán pī nítú calahuá nalichihuñanahu*

<sup>8</sup> Luhua ccaşquiniyán litlán pī akstítum calatapátit, macxtum calátit, aktuma talacapastacnī cakalhítit, chu acxtum calapaxquítit cumu linatalán, tlan, chu kayaj calacatzanítit, chu nítú calacataquítit, usu tlanca cacatzinítit.

<sup>9</sup> Pala tí catlahuaniyán huantu nítlán, huixín nī chuná calimakaxokótit; pala tí calahuá cahuaniyán, nī chuná calikalhítit. Huampi huata huantu xakstítum huixín catlahuátit, casquinítit Dios pī camaktáyalh, chu nítú caak-spúlalh masqui tú huanimán, usu tlauhuanimán, sampi Dios calilacsacnítán laquimpi nacasiculanatlahuayán acxnī pala chuná natlahuayátit.

<sup>10</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Lapi huí tí lakpuhualacán pī lipaxuhu latamaputún c-xlatámat, chu aktziyay latamaputún chalí chalí,

pus luhua cuñtaj catláhuah csímakat nítú calahuá nalichihuñán, nā nī pala xquilhñ nítú tilihuán taksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlipacs huantu lixcájnít xtlahuay, chu xman calíscujli huantu tlan, chu akstítum, capútzalh hua lantla xapaxuhualenköy amakapitzín, chu ankalhín chuná calilátamalh.

<sup>12</sup> Sampi hua Quimpuchinacan Dios maktakalhkoy huantí tlan xtapuhuancán,

chu acxnj xlacán pala tú squinikoy c-xoracioncán tuncán kaxmatnikoy tú squinimákó,

huampi nī pala tzinú ucxilpūtunkoy yamā huantj lixcájnit lamakó.”

<sup>13</sup> ¿Lapī huixín xman huá putzapátit pī ankahlín natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, tī cahuá nacatlahuaníyān huantu nītlán?

<sup>14</sup> Huampi masqui xman huá tlahuapátit huantu lacuan tatlahu huampi luhua huantu nītlán nacatlahuanicanátit laquimpī nacamapatinīcanátit, xlicana pī luhua cana lipaxuhu camakcatzítit! Pus nītú calipecuántit, chu nītī cacamakakhlán,

<sup>15</sup> huampi huata xaliānkahlín camaxquítit quilhtamacú Cristo pī namanān c-minacucán, chu camasiyútit c-milatamatcán pī xman huá Mimpuchinacán tlahuayátit; chu skálah calatapátit laquimpī nacatzíyátit lantla lacatitum nakalhtipaxtokkoyátit yamā huantj nacaaklasquinán xatú kalhkalhipátit, chu canajlayátit pī nacamaxquiyān Dios.

<sup>16</sup> Huampi huixín lacatitum, chu nā tacacsuán catzucútit litakalhchihuīnanátit huantu canajlayátit, akstítum cakalhítit mintalacapastacnicán laquimpī xlacán nacaucxilhán, chu masqui xlacán calixakankoyān tū nītlán caj xpalacata pī lipahuanátit Cristo, entonces man natzucukoy lilacamaxanankoy xtamaxcajualiñcán huantu huanakoy, sampi nacatzikoy pī kalhijátit tlan mintalacapastacnicán.

<sup>17</sup> Lapī Dios lacasquín pī napatīnanátit, xlicana luhua tlan nacaquixtuniyān pala napatīnanátit caj xpalacata huantu tlan mintatlahucán tlahuapátit nahuán, chu nī caj xpalacata xalixcajnit talakahlín.

<sup>18</sup> Acxnj Cristo makniça c-cruz, xlá maktum tū xokōnankolh xpalacata quintalakhlīncán, masqui xlá niucxnj tláhuah talakahlín, huampi pacs huá pátih huantu quin xlaclenahu laquimpī tlan naquincamalacatzuhuiyān c-xlacatīn Dios. Cumu Cristo chixcu xuanit, xlicana pī makniça c-xtiyatlīhua, huampi xlistacna, nī nīlh huata caxanilīhuayaj quilhtamacú lámaj nahuán.

<sup>19</sup> Chu cumu xlá xman huá xkalhikay cspíritu, xlá lakankolh yamā līlhuah huantj nā aya xñikonit, chu nīalh xkalhikoy xtiyatlihuacán, huampi calīnīn xuilakochá xpatīnamakó, xlá litakalhchihuīnankolh yamā tachihuīn tū mastay laktáxtut.

<sup>20</sup> Hua yumā cspiritucan nīnīn hua xlacán huantj acxnj xlamakó xastacnā caj xman xkalhakaxmatmakankōnit Dios xamakan quilhtamacú acxnj xlamā kolutzīn Noé, Dios timakakalhīkolh, tipuhua pī calakpalīkolh xalixcajnit xtalacapastacnicán xlimakuā Noé xcaxtlahuama yamā tlanca páklat antānī tajukolh yamā kalhatzayān huantj nī jicsuakolh c-chúchut.

<sup>21</sup> Xlicana pī yamā kalhatzayān huantj laktaxtukolh c-muncáclat, yamā chúchut xala c-muncáclat xaliucxíltit quilhtaxtuy chúchut huantu litakmunuyahu huantu huanchú quincamaakaputaxtiyān. Huampi acxnj takmunuyahu, nī huá litakmunuyahu laquimpī yamā chúchut caj xman huá nachakamakán huantu lixcájnit kalhij quintiyatlīhuacan, huampi quin takmunuyahu laquimpī chunā tlan nachakamakanahu xlipacs huantu lixcájnit kalhij quintalacapastacnicán, chu chunā tlan nasquīniyahu Dios caquincamaxquīn xatlan xtalacapastacni. Acxnj takmunuyahu stalanca catziyahu pī xlicana nakalhiyahu akaputáxtut pī lipahuanahu Jesucristo huantj lakastakuánah calīnīn.

<sup>22</sup> Na catziyáhu pi alístalh acxní lakastakuánalh calínín xastacna álh c-akapún, chu antá huilachá c-xpaxtún Dios, xlá macamaxquicanít limapaksín laquimpí huá namapaksikoy ángeles, xáhuá huantí xmapaksínankoy c-akapún na xkalhikoy limapaksín, huampí chu pacs huá kalhakaxmatkoy huantú xlá limapaksikoy.

## 4

*Huá calilatamahu yama tascújut huantú Dios quincamaxquinián chatunu quin*

<sup>1</sup> Cumu huixín catziyátit lantlá Cristo pacs paxuhuanapátílh huantú tlahuanica, huá ccalihuanianyán pi huixín na milimatlanitcán napatíyátit caxatucahua tapatín huantú calakchinán c-milatamatcán. Xahuachí luhua milicatzticán pi yamá huantí matlaníy napatíy c-xtiyatlíhua xlipacs tapatín huantú nalakchín, xlicana masiyuma pi aya lakmakanít xlipacs talakalhín,

<sup>2</sup> chu xlimakua lamajcú nahuán catuxáhuat xman huá natlahuay c-xlatámat huantú Dios lakatíy, chu nialh huá catitláhualh huantú xman nalimakapaxuhuay xtiyatlíhua.

<sup>3</sup> Xlicana pi xalipulanaja quilhtamacú huixín na chuná xmaktlahuayátit xlipacs huantú tlahuakoy yamá huantí nī lakapaskoy Dios, sampí xman huá xlipapátit huantú atzinú xlakatíyátit, chu xlipaxuhuayátit, xlipapátit xax-cajua latámat, xtzucuyátit kotátit, chu xkachtamakanátit, catúhuá huantú xlimakapaxuhuayátit mintiyatlíhuacán, chu hasta xlakataquilhputayátit yama caj xatatlahuamakxtu mimdioscán.

<sup>4</sup> Huampí cumu chu huixín nialh chuná catimaktlahuátit huantú xlacán chunacú laclicajnit tlahuakoy, entonces cacs lacahuankoy, chu hasta limaxtukoyán lixcájnī mintayatcán, chu calahua calichihuinanancátit.

<sup>5</sup> Huampí tancs caczatítit pi nalakchán quilhtamacú acxní xlacán namacamastakoy cuenta c-xlacatín yamá tlanca talipáhu juez huantí aya chaczatíyay huí laquimpí namakalhapalikoy xlipacs huantí lamakó xastacná, xahuá huantí aya nikonít nahuán.

<sup>6</sup> Hua xpalacata liakchihuinanikonít xtachihuín Cristo xlimakua xlamakolhcú yamá huantí aya nikonít. Sampí lapí canajlakolh yamá lipaxuhu xtamacatzinín Dios huantú mastay laktáxtut acxní xlamakolhcú yunú catuxáhuat, masqui luhua huantú xtilimapatínica unú caj xpalacata huantú xtlahuakonít, huanchú xlistacnacán tlan lamakó c-xpaxtún Dios, chu nialh tú catipatíkolh.

<sup>7</sup> Xlicana pi chalí chalí talacatzuhujma quilhtamacú lantlá nalakspata xlipacs huantú anán catuxáhuat, huá xpalacata ccalihuanianyán huantú tlan lacapastáctit, chu lacastalanca calatapátit laquimpí skálalh natahuilayátit lantlá tancs natlahuayátit mioracioncán.

<sup>8</sup> Xahuá huantú aksktitum calapaxquítit, sampí acxní lapaxquiyátit tlan natapatíyátit hasta masqui luhua talakalhín tú natatlahuanianyátit.

<sup>9</sup> Lacatítum, chu xlipacs mintapaxuhuancán catálaktuncuikótit c-minchiccán yamá huantí niní laktuncuikoy, huampí nī quiclh tilicatzanikoyátit.

<sup>10</sup> Hua lantlá chatunu huixín, Dios camaxquinián tánuj tanu tascújut, usu talacapastacnī tú tlan nalimaktayakoyátit amakapitzín, akstítum caliscujkótit minatalanín xtachuná lantlá catziyátit pi milítlahuatcán, chu lantlá camalacapastacayán Dios naliscujátit.

<sup>11</sup> Hua pala pi huí ti Dios lilacsacñit pi naliakchihuinanikoy amakapitzín xtachihuín, acxni natakalhchihuínankoy luhua cakálhñl litihiuaka xtachihuínacán laquimpi xtachuná caquítáxtulh pi luhua man Dios chihuínama. Yamá huanti Dios lilacsacñit pi naliscujkoy amakapitzín, caliscujkolh xlipacs xlitihuaka, chu tapaxuhuán huantu Dios maxquiy. Xlipacs huantu xtlahuátit, tancs catlahuátit laquimpi mintascujutacán xman hua Dios nalicacñinanicán sampi catzicán pi xlá camaktayamán xpalacata lipahuanátit Jesucristo, huanti xaliñkahlñ quilhtamacú mininiy nacacñinanicán, nalakataquilhputacán, chu caxanilihuayaj xtihua nakalhñy tlanca xlitihuaka. Chuna calalh, amén.

### *Quilipaxuhuatcán acxni pala tú quincamapatinicanán*

<sup>12</sup> Koxutanín huixín natalanín, quit cahuaníyán pi ni pala tzinú lanaj tililacahuanátit acxni nacamacaminíyán luhua tuhuaj talakapúztit huantu nacaliucxilhcánátit, sampi xlipacs huantu nacaakspulayán ni capuhuántit pala huixincú nalipulayátit tu caakspulamán.

<sup>13</sup> Chi huampi capaxuhuátit pi chuná acxtum tapatiyátit Cristo tú huatiya tapatín huantu xlá limapatinica, laquimpi acxni xlá namimpalay xlimaktuy catuxáhuat huixín nacalimaxquiyán tapaxuhuán.

<sup>14</sup> Luhua caná lipaxuhu camakcatzítit lapi caj xpalacata Cristo nacalimaxcualicanátit, sampi chuná tancs litalulokátit pi cspiritu Dios ankahlñ catalamán c-milatamatcán.

<sup>15</sup> Masqui lakachunín luhua huantu quincamapatinicanán, mininiy nalipaxuhuayátit pi niti chatum huixín limapatinimaca caj cumu máññl xtachixcú, usu liyahuamaca takalhán, usu pala maktánñl c-aktum taklúhuít huantu ni xcuenta.

<sup>16</sup> Huampi huanti lipatinán caj xpalacata pi lipahuán Cristo, xlá ni mininiy nalipuhuán, usu nalimaxanán, huata capaxcatcatzínñl Dios, chu calimáxquilh cññi xpalacata huantu akspulama.

<sup>17</sup> Xlipacs quin huanti litaxtuyahu xlakskatan Dios, catziyahu pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lantla Dios naquincatatlahuayán cuenta xpalacata xlipacs huantu nitlán tlahuanitahu, xlicana pi quin quincalimacapulamán, pus hua lapi quin ti lakapasahu xtachihuín quincalimacapulamán, chu takalana naquincamatzankananicán, caj capuhuántit, ¿pus lantla cahuá naquixtaxtunikoy huanti caj xman kalhakaxmatmakankonit yamá xasasti xtamacatzinñn Dios huantu mastay akaputáxtut?

<sup>18</sup> Hua lapi huanti xlicana akstitum xmakantaxtima c-xlatamat xlimapaksin Dios, juerza tuhua quitaxtuniy nakalhñ akaputáxtut, ¿lantla cahuá naquixtaxtunikoy yamá huanti lixcáñit lamakó sampi lakachixcuhuimakankonit Dios, chu niti liucxilhkoy xlimapaksín?

<sup>19</sup> Pus hua yumá xpalacata ccalihuaniyán, lapi huanti lipahuankoy Dios luhua huantu lipatimakó unú catuxáhuat caj xpalacata macamaxquikonit xlatamatcán Dios, pus ni mininiy nataxlajuaníy, huata chunacú xaliñkahlñ catlahuakolh huantu lacuan tatlahu, xmacan Dios cahuilíkolh xlistacnacán, sampi hua quincamalacatuquínitán, xlá naquincamaktakalhán, namakantaxtiy huantu malacnñit.

<sup>1</sup> Nā ccaḡakatłilacamaḡhān xlipacs huixín huan̄tj Dios calilacsacn̄tān pī napulalipinkoyātīt huan̄tj lipahuan̄koy Cristo c-akatunu templo, s̄ampi quit nā huā tamā tascūjut quīlilacsacn̄t Dios; x̄ahuā quīlakastapū mān c̄liucxilh̄n̄t lantla mapat̄in̄ica Cristo, milicatzitcān pī lacxtum namaklh̄tinan̄ahu yamā tapaxuhuān huan̄tj Dios naquincamaxquiyān.

<sup>2</sup> Camin̄iniyān akst̄itum camaktakalh̄p̄it̄it kamp̄utum xlakskatan̄ Dios huan̄tj mac̄uintajlikon̄tān, s̄ampi xtachunā xcalh̄n̄l̄y litaxtukoy, xlipacs mintapaxuhuan̄cān nal̄itlahuayātīt lantla lakatiy Dios, huāmpi n̄i huā nal̄itlahuayātīt xp̄alacata pala nal̄itlajayātīt tum̄in, usu pala luhua caj juerzā camatlahuipacāntit, huata huan̄tj lacat̄itum chū xlipacs mintakpuhuan̄tincān nal̄iscujātīt.

<sup>3</sup> Niucxn̄i lactalipahu cacamakcatzicāntit, usu cumu lampala mān milacān mapaksikoyātīt huan̄tj lakayātīt, huata camin̄iniyān huan̄tj tlan, chū akst̄itum calatapātīt laqūimp̄i tamā natalan̄in huā naucxilh̄tikoy lantla huixín lapātīt.

<sup>4</sup> Chū acxn̄i nalakchān quīlhtamacū lantla namimpalay xlimaktuy yamā tlanca talipahu quimaktakalhnacān, acxn̄icū namaklh̄tinan̄ātīt yamā licacn̄i mintataqūincān huan̄tj pacs naucxilh̄koy, huāmpi n̄i xtachunā nahuān tamā corona xla x̄anat huan̄tj taqūicān t̄i tlajanān c-pukamān, s̄ampi huan̄tj Cristo nacataquiyān x̄lā niucxn̄i xnaka, chū niucxn̄i namakatzankay x̄licacn̄i.

### *Lantla x̄likalhakaxmatnatcān lakkahuasān*

<sup>5</sup> Nā ccahuan̄iyān huixín lakkahuasān huan̄tj lipahuan̄ātīt Cristo, n̄i caj cakalhakaxpatmakāntit huan̄tj limapaksinankoy huan̄tj tlakaya len̄koy c̄ata; x̄ahuā acxtum cakalh̄tīt tasmalhuān calal̄ilakachixcuhuit̄it chatunu amakapitz̄in, chū niucxn̄i catlancatzit̄it s̄ampi c-Likaltahuakā chunā huan̄:

“Dios n̄i pala tzin̄i ucxilh̄putunkoy huan̄tj tlancaj makcatz̄ikocān, huāmpi x̄lā luhua lakalhamankoy yamā huan̄tj xalacsmalhuān, chū makcatz̄ikocān pī n̄it̄i xlakasicān c-xlacat̄in.”

<sup>6</sup> C-xlacat̄in tlanca quimapaksinacan̄ Dios, huixín cacamakcatzicāntit pī n̄it̄i milakasicān laqūimp̄i x̄lā nacalalakhamanān, chū nalakchān quīlhtamacū acxn̄i luhua lactalipahu nacalim̄axtuyān.

<sup>7</sup> Xlipacs huan̄tj maaklituan̄iyān pala mintalakaputz̄itcān, usu mintalipuhuan̄cān, pacs huā camacūintajl̄it̄it Dios, s̄ampi x̄lā x̄al̄iankalh̄in quīlhtamacū calakcatzalacamimān.

<sup>8</sup> X̄ahuach̄i luhua skāl̄alh calatapātīt, cūintaj catlahuātīt huan̄tj tlahuayātīt, usu huan̄tj huan̄ātīt, s̄ampi huī chatum huan̄tj huanicān aksahuin̄i, x̄al̄iankalh̄in quīlhtamacū putzamā t̄i namaaktzankayahuay, xtachunā litaxtuy la tantum xatzinc̄sni lap̄an̄it putzatlahuān xat̄i nahuay.

<sup>9</sup> Huāmpi huixín chunatā akst̄itum calipahuāntit Quimp̄uchinacan̄ Cristo laqūimp̄i chunā namakat̄lajayātīt, x̄ahuā stalanca cacatz̄it̄it pī c-x̄licatlanca catux̄ahuat̄ l̄hūhuā lamak̄ō quinat̄alan̄cān huan̄tj nā lipahuan̄koy Cristo, xlacān nā chunā cal̄imapat̄in̄imacā huan̄tj huixín caakspulamān.

<sup>10</sup> Pero acxn̄i huixín aya pat̄ikon̄it̄antit nahuān huan̄tj chiyū pat̄ipātīt, alist̄alh̄ Dios nacamaakst̄itum̄il̄iyān, nacamaxquiyān takpuhuan̄t̄in, l̄it̄ihuaka, chū n̄it̄i cat̄il̄iaklituan̄antit, s̄ampi tamā tlanca talipahu quīDioscān caj xp̄alacata xtalakalhamān x̄lā quinc̄atasan̄in̄it̄ān laqūimp̄i



acxtum natakalhiyahu Cristo yama lipaxuhu, chu lilakatit latamat c-akapün huantü niucxnj laksputa.

<sup>11</sup> Xlicana pi caj xman huá mininiy camalanalh, xahuá catamáxquilh cācnj caxanlihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

*Pedro ahuatá xakatlilacankoy xtacanjlanin*

<sup>12</sup> Quit csquínih litlán quintalacan Silvano, huantü climaxtuy pi xlicana akstijum lipahuán Quimpuchinacán, pi huá catzokli yuma quincarta huantü chiyy ccamalakachanimachán. Antá quit ccamaluloknimán pi xlipacs huantü lacuán makamakhitinanitántit c-milatamatcán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios pi xaliankalhín quilhtamacú xlá casiculanatlahuamán pi capaxquiyán. Huá xpalacata quit calihuaníyán pi caxanlihuayaj quilhtamacú huixín chunatá calipahuántit Dios, chu calilatapátit xtapáxquit.

<sup>13</sup> Xlipacs natalanín huantü lipahuankoy Cristo huilakó unú c-xacachiqün Babilonia, cumu xlacán na huá Dios man lacsackonjt xtachuná lantla huixín, xlacán luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán; na caxakatlilacamachán Marcos huantü climaxtuy xtachuná lampala quincam.

<sup>14</sup> Huantü quimpalacata lipaxuhu calamacatiyapítit, chu calalacatzúctit lacatijum.

Xaliankalhín casiculanatlahuán Cristo, chu cacamaxquín aktziyay, chu lipaxuhu latamat xlipacs huixín huantü xman huá tapaksiniyátit.

## **Xlimactuy xcarta huantu tzokli San Pedro**

### ***XAJAJMUJUN TACHIHUIN:***

Acxni acu titzuculh lipahuancán Cristo, xlipacs huantu xlipahuankoy xlacán xkalhkalhijmakó pi ni makas namín Quimpuchinacán xlimactuy. Huampi quilhtamacú yama, chu pi ni xlakchama quilhtamacú lantla namín, luhua huantu atuyá tzuculh puhuankoy, chu xpuhuankoy pi nialh ucxni catimilh. Hasta taxtukochá makapitzin huantu c-xlacatincan canajlanin tzuculh lichihuinankoy pi nialh ucxni catimilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata litzoknikoca yuma carta yama huantu chuná xlichihuinamakó yuma talacapaścni, chu antá huanikocán pi Dios ni lilhcahuiliy quilhtamacú xtachuná lantla licatziyahu quin, sampi “huantu xpalacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná titaxtuy aktum mijl cata, chu lantla titaxtuy aktum mijl cata, xlá xtachuná limaxtuy cumu lampala aktum quilhtamacú titaxtunít”. Chu masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipēcua lantla makapalama, huá chuná lilama sampi Dios ni lacasquin ti nalaktzankay, chu ni namatzankananicán xtalakalhín, huampi huata pacs calaktalacatzuhujkolh, chu calipahuankolh Cristo (3:8-9).

### ***Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti tzoknikoy xcarta***

<sup>1</sup> Quit Simón Pedro huantu Jesucristo quililacsacnit xapóstol, chu escujni nacuán ti namaakahuanij xtachihuín. Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixin huantu na lipahuanátit lantla quin yama lilakatit xtachihuín Cristo huantu quincamaxquinitán, chu huantu licanajlanitahu sampi catziyahu pi tama Quimaakaputaxtinacan Jesucristo, huantu na quidioscán, xlicana pi talipahu, chu pacs xtalulóktat huantu huanit.

<sup>2</sup> Clacasquin pi Dios xataxajni cacamaxquitiłhán xtasiculanałlahuán, xahuá aktziyay, chu lipaxuhu latámat huantu tlan likalhijátit pi lakapasátit Dios, chu Quimpuchinacan Jesús.

### ***Huantu Dios ucxilhputún c-xlatámat huantu lipahuankoy***

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhij tlanca xlitlihuaka, xlá pacs quincamaxquinitán huantu namaclicasquinahu laquimpi tlan akstítum nalatamayahu catuxáhuat, chu xman huá nalakachixcuhuiyahu; xlicana pi makamakłhtinahu yuma litlihuaka, xahuá lipaxuhu latámat cumu lakapasnitahu xatí chixcú tama Jesús, chu huá man quincatasananitán laquimpi na nakalhijahu c-quilatamatcán yama tlanca caci, chu akstítum latámat huantu xlá kalhij.

<sup>4</sup> Caj xpalacata huantu aya quincamaxquinitán, chuná xlá limalulokma pi pacs namakantaxtiy huantu malacnunit; chu huantu Dios quincamaxquiputunán, xlicana pi tlanca xtápalh, sampi caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanahu yama lipaxuhu xlatamat Dios, chu na natitaxtuniyahu xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu hui catuxáhuat, chu quincalactlahuayahuaputunán.

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi huixin huantu canajlayátit huantu Dios malacnuy, na jerza catlahuanit pi yama mintacanajlacán huantu huixin kalhijátit, atzinu lacuan chixcuhuj nacatlahuatiłhayán, chu lapí xlicana akstítum latapaputunátit, na luhua miliputzatcán lantla tlak tlan naakataksátit huantu Dios huan c-xtachihuín.

6 Cumu luhua līhuana akataksátit nahuán, man catziyátit lantla namatlihuakhlátit mintalacapastacnicán, chu nítu nalitlahuayátit huantu lixcajnit talakalhín. Huixín nalitaxtuyátit lacuan chixcuhuín huanti nítu lacapala lisizikoy huantu ucxilhkoy, usu tlahuanikocán, na chuná lantla nalicacnīnaniyátit Dios milatamatcán.

7 Sampi huanti xlicana lipahuanoy Dios ni pala chatum ti lakmakankoy, huata pacs lakalhamankoy xlipacs chixcuhuín, chu na luhua xlacasquinca pi hua yuma talakalhamán nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi acxtum nalapaxquiyátit cumu linatalán.

8 Hua palapi huixín pacs kalhiyátit huantu quit ccahuanimán, chu akstītum makantaxtipátit, nialh caj xman chunatiyá catilatapátit, na ni pala caj luhua xman chunatá lactlahuapinītántit quilhtamacú lantla lipahuanátit Cristo.

9 Huampi yamá huanti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihuaka, luhua xtachuná quitaxtuy lampala cajcu lakatzín, usu ni tancs lacahuánán, sampi patzankakōnit pi aya xchakamakanicanit xlipacs xtalakalhín huantu xtlahuanit.

10 Natalanín, huá xpalacata quit ccalihuanian, cumu Dios catasaninítan, chu huá man calacsacnítan laquimpi xlakskatán nahuanátit, chu nalipahuanátit, pus ankalhín calitzaksátit namalulokátit c-milatamatcán pi xlicana, sampi lapi chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi niucxnicú catilacatayátit.

11 Chu c-akapún luhua cana lipaxuhu nacaļimanucanátit, antani xalīankalhín mapaksinámaj nahuán Quimpuchinacan Jesucristo huanti quincaquilakmaxtunīnanchín.

12 Masqui aya catziyátit huantu quit ccahuanimán, chu luhua akstītumá lapátit, huampi xalīankalhín naccalīmaakatanzakayán laquimpi akstītum camakantaxtīt yamá xtaluloktat xtalacapastacni Dios huantu ccalitakalhchihuinanítan.

13 Cmakcatziy pi luhua chuná quilītláhuat xlimakua clamajcú catuxáhuat laquimpi ankalhín naccāhuanian pala tú nītlán tlahuapátit.

14 Masqui xlicana pi Quimpuchinacan Jesucristo stalanca quimacatzinīnit pi nialh pala makas quilhtamacú nacakxtakmakán yuma catuxáhuat,

15 huampi xlimakua clamajcú, cpuhuán pi juerza nactlahuanian pi līhuana naccamaakataksniyán huantu luhua milītlahuatcán laquimpi masqui aya cnīnītá nahuán, huixín ni catipatzankátit huantu ccahuaninítan nahuán.

### *Pedro man ucxilhnit pi Jesucristo kalhiy tlanca xlitlihuaka*

16 Xlipacs yamá tachihuín huantu ccalitakalhchihuinanítan lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, xahuá xlicacni Jesucristo, xlicana pi ni caj chunatá ccalīakskahuimán, usu napuhuanátit pala caj takalhchihuín tu caj xata-laccaxtlahuacuin, huampi huata quilakastapucán man cliucxilhnitahu huantu xlā tlahuanit lactlanca licacni xtascújut.

17 Quin lacxtum xactayahu Jesús yamá quilhtamacú acxni talakpalikolh lantla ankalhiná xtasiyuy, chu Quintlatican Dios stalanca quincalimalacahuán yamá tlanca cxiakánat, xahuá licacni huantu xkalhiy masqui ni xtasiyuy, xahuá acxni takáxmatli xtachihuín acxni chuná huá: “Hua yamá quincam huanti luhua cpaxquiy, chu clipaxuhuay xlatamat.”

<sup>18</sup> Quin stalanca ckaxmatñitahu yama xtachihujin Dios huantu minchá c-akapün, sampi lacxtum xactayahu Quimpuchinacan Jesús yama lacatum kastin xasantujlan antañi xactactanitahu.

<sup>19</sup> Xlipacs yumá huantu quin cucxilhnitahu lacatanacs litululoka huantu xalakmakán profetas titatzokchá xamakan quilhtamacú, chu luhua tlan pi hua tama tatzokni huixin luhua quilhpacuiyátit acxni likalhtahuakayátit. Pus tama xtachihujinacan profetas huantu tatzoktahuilanit luhua xtachuná litaxtuy aktum mákskot huantu xlimakaxkakánat xuanit hasta yama quilhtamacú napulhachá yama tlanca matancústacu huantu xkalhkalhipátit laquimpi nacamakskoniyán c-minacucán.

<sup>20</sup> Huampi luhua cuñtaj catlahuátit huantu naccahuaniyán: Xlipacs huantu xamakan quilhtamacú titzokuilichá profetas c-xlikalhtahuakacán, ni pala chatum ti tlan caj xacstu xtapuhuán naliakataká huantu luhua huamputún.

<sup>21</sup> Sampi yama lakmakán profetas niucxni tú lichihujinankolh huantu caj xacstucan xtalacapastacnicán, huampi huata huá xtapaksinikoy, chu xlichihujinankoy xtalacapastacni Dios, sampi hua Espiritu Santo xmapuhuánikoy lantla nahuankoy.

## 2

*Hasta xamakan quilhtamacú na xuilakó huanti caj taksanin xmastakoy (Judas 3-13)*

<sup>1</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú c-xatiyat Israel na xlamakó makapitzin huanti xuankoy pi na profetas, huampi caj taksanin huantu xmasiyukoy. Na chuná quitaxtumá nahuán c-milakstipancán, sampi luhua huanti nalitaxtukoy xtachuná lacuan makalhtahuakananin, huampi caj akskahuinamakó nahuán. Yuma makalhtahuakananin c-milacatinacán masqui namasiyukoy pi lampala luhua akstítum lamakó, xlacán xman huá masiyumakó nahuán huantu nalactlahuayahuanikoy xtacanjacac luhua, chu chuná lakmakamakó nahuán Quimpuchinacán huanti huankoy pi xlakmaxtukonit. Huampi huanti chuná lamakó, xlicana pi caj malacapalimakó quilhtamacú lantla Dios namapatinikoy.

<sup>2</sup> Lantla lixcajnit xlatamatcán masiyumakó nahuán, luhua huanti aya xtzucukonit lipahuankoy Cristo na nalakatikoy huantu xlacán masiyumakó, chu hasta na chuná natzucuy tlahuakoy huantu xlacán masiyumakó nahuán, chu caj xpalacatacán luhua huanti ni lipahuankoy Dios calahua nalikalhchihujinankoy yama akstítum latámat huantu Jesús quincamasiyunimán nalilatamayahu, sampi xman huá kalhij xtalulókat.

<sup>3</sup> Caj lantla xlacán lakatilacamakó nahuán nakalhikoy, chu namaakstokuilikoy luhua tumín, nacalitakalhchihujinankoyán huantu caj catuhua takalhchihujin laquimpi chuná tlan nacaliakskahuimakhitíyán tumín. Huampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni tlan napatinankoy caj xpalacata huantu nitlan xtatlahucán natlahuakoy, sampi hasta xamakana quilhtamacú aya lihchakocanit lantla luhua natamakstuntlahuakoy.

<sup>4</sup> Milicatzitcán pi Dios ni pala tzinú matzankanankolh yama ángeles huanti kalhakaxmatmakankolh xlimapaksin, chu tlahuakolh talakalhin, huá limacankolh c-pupatin, antá chihuilikolh antañi luhua aktzisa, chu makakalhimakó hasta nilihuayá nachín quilhtamacú namaikalhapalikoy, chu namapatinikoy.

<sup>5</sup> Na chuna acxnī yama mākan quilhتامacū xuilaca, yama huantī xuilakó caj xman lakachixcuhuimakanakolh Dios, chu nī cuíntaj tlahuanikolh huantu xliakchihuinanimakó Noé, hua xpalacata Dios nialh lay tapatīkolh, chu macámilh muncáclat, masputukolh xlipacs tī xlamakó catuxáhuat, caj xman hua Noé, xahuá kalhatujun xlinatalán lakmáxtukolh sampi xlacán akstītum xtilatamakōñt c-xlacatīn Dios.

<sup>6</sup> Na chuna litum Dios na mapatīnikolh xlipacs huantī makán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, sampi maktum laclhcuyuhuilīkolh, chu cata caj xalhaca yama cachiquin tamakáxtakli, laquimpi nalilacapastackoyachá nalicatzitahuilakoy pacs huantī alistālī na lixcájnī nalatamaputunkoy pī juerza namapatīnikocán hua lapī nī natalakaspittayakoy.

<sup>7</sup> Caj xman chatum chixcū huantī xuanicán Lot lakmáxtulh, chu nī mapatīnīh, sampi Lot luhua xliipuhuán lantla lixcájnī xlamakó huantī xtlahuamakó caxatūcahua talakalhīn, sampi Lot luhua akstītum xlama c-xlacatīn Dios.

<sup>8</sup> Yama akstītum chixcu Lot ankalhīn xliipuhuán caj xpalacata yama lixcájnī talakalhīn huantu chalī chalī xmakucxilhma, chu xmakxamatma, sampi xlá antá xlama c-xlakstīpancan yama caláhua chixcuhuīn.

<sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lantla nalakmáxtukoy xlipacs yama huantī xlicana xlá ucxilhkoy pī maktum macamaxquikōñt xlatamatcán, huampi xlá na nī patzankanikoy huantu tlahuakōñt xlipacs yama huantī lixcájnī lemakó xlatamatcán laquimpi namapatīnikoy acxnī nalakchán quilhتامacū nasputcán, chu nacatātlahuay cuenta xlipacs tachixcuhuītat.

<sup>10</sup> Dios atzinū lipecua namapatīnikoy yama huantī tajitá tamastakonit c-xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chu lixcajualán, na chuná huantī lakmakankoy, chu nitū liucxilhkoy xliimapaksīn Quimpuchinacán, huampi xalihuacá tama makalhtahuakananīn huantī caj aksahuinamputunkoy, xlacán puhuankoy pī luhua lakskalalán, huata tlancaj makcatzīkocán, nī pala tzinū puhuankoy pala napecuankoy acxnī lixcájnī tū quilhpatanunikoy yama laclipecuanit spīritu tī malanankoy caunīn huantu quin chixcuhuīn nī lay ucxilhāhu.

<sup>11</sup> Masqui ángeles xala c-akapūn huantī tzinū tlak kalhīkoy litlihuakā nī xahua chixcuhuīn xala catuxáhuat, huampi xlacán nī pala tzinū puhuankoy pala caláhua nālichihuīnankoy tama lactlanca spīritu c-xlacatīn Quimpuchinacán xtachuná lantla tama aksanīnanīn makalhtahuakananīn tlahuakoy acxnī lixcájnī lichihuīnankoy acxnī makstuntlahuakoy.

<sup>12</sup> Yama chixcuhuīn luhua xtachuná litaxtukoy lantla takalhīn huantī nī akatakskoy huantu tlahuakoy, caj xman hua makantaxtikoy c-xlatamatcán huantu makcatzīkoy xmacnicán. Chuná ccahuaniyān sampi xlacán luhua lixcájnī likalhchihuīnankoy huantu nī pala akatakskoy, chu nī lakapaskoy. Pero nalakchán quilhتامacū acxnī xtachuná naakspulakoy lantla akspulakoy animālhna xala caquihuīn huantu chipakocán laquimpi namakñīkocán,

<sup>13</sup> sampi na namapatīnikocán xtachuná lantla xlacán mapatīnikōñt amakapitzīn. Yama nī lacuan makalhtahuakananīn lakatikoy lipaxuhuakoy huantu nī minīnikoy masquī stalanca catzīkoy pī nī makas nalipatīnankoy. Masqui yuma aksahuinanīn calakanachán antānī huixīn huantī lipahuanātīt Jesús tamakstokātīt lakxtum huayanātīt laquimpi

nalitasiyukoy la lactlan chixcuhuín, luhua tlanca limaxaná caquixtuniyán, sampi tuncán stalanca tasiyuy lantla caj caakskahuiputunkoyán!

14 Yuma ni lacuan chixcuhuín ni lay ucxilhkoy chatum puscát pala ni xlacán xtlahuakolh puhuankoy, niucxni tlakuankoy lantla tlahuakoy talakalhín. Luhua catzikoy lantla akskahuimikoy, chu lactlahuayahuakoy yamá huanti ni naj luhua tlihuaka kalhikoy xtacanaillacán, xahuá caj xman huá luhua skálalh licatzikoy lantla nakalhikoy tumín sampi c-xnacucán luhua chuná lilacapistackoy. Yuma luhua xliilat lakchanoy capatikolh xlipacs huantu nalimapatinikocán.

15 Xlacán aktzankatayakonit, sampi makaxtakyahuakonit huantu xaakstítum tiji, huata huá kantikoy xtáyat xamakán xlatamat profeta Balaam xcam Beor, yuma profeta titlajapútulh luhua tumín caj xpalacata natlahuay huantu nialh lakchán,

16 huampi lilacaquilhnicá xpalacata xtalakalhín. Yamá xatzi axnu huantu xpuamá, chihuínalh xtachuná chatum chixcú, nialh máxquilh talacasquín aklakuá natitlahuay huantu ni xlitláhuat huantu xliaktzankatayama.

17 Tamá aksaninanin makalhtahuakanánin xtachuná litaxtukoy aktum pulhman taxtunú huantu nialh taxtunán, usu xtachuná litaxtukoy puchni huantu lalihuán snoklén un; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tlahuamakó namacankocán lacatum tapakltútít antani luhua aktzisa laquimpi antá napatinankoy tu ni anán xtamactat quilhtamacú.

18 Xlipacs xtalalhchihuincán masqui luhua huantu huankoy, chu palacsactukoy huantu atzinu tlan takaxmata, huampi huantu huankoy nitú xlakasi, chu huí huanti kalhaxaxmatkoy huantu lichihuínankoy hasta akatakskoy pi huata tlan natalakaspittayakoy, chu nalilatamapalakoy huantu limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán, chuná chu akskahuimikoy, chu makapuhuankoy pi tlan calatamapalakolh huanti masqui acu takalana lakmakankolh xalixcajnít xtalacapistacnicán huantu xliaktzankatayakonit.

19 Xlacán huanikoy xlimakalhtahuakatcán pi namaktayakoy laquimpi nakalhikoy laktáxtut masqui huata huá xlacán na chuná tamastanikonit xalixcajnít talacapistacni; sampi xlipacs huanti makatlajakonit xalixcajnít xtalacapistacni huá ankalhín mapaksikoy.

20 Milicatzitcán pi xlipacs yamá huanti lakapaskonit pi Quimpuchinacan Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu lipahuankoy, xlacán aya titaxtunikonit c-xlimapaksin xlipacs huantu lixcajnít talakalhín huantu maaktzankanán; huampi lapí tamastakoy calachimpalakoy tamá lixcajnít xtalacapistacnicán, xlicana pi xalihuacá tu nitlán akspulakoy c-xlatamancán ni xahua huá lantla xakasiya.

21 Sampi huata xatlán xtiqixtaxtunikolh pi niucxni xtilakapaskolh huantu xaakstítum tiji, sampi cumu chu aya lakapaskonit huata tu tlahuakoy huanchú caj akxtakmakankoy yamá xatlán xlimapaksin Dios huantu máxquikoca.

22 Huampi c-xlatamatcán tamá huanti huankoy pi na lipahuankoy Cristo, huampi alistalh akxtakmakankoy, lacatanes likantaxtuy yamá xlicana tachi-huín huantu chuná huan: “Chichí laktaspitpá xpatlanat laquimpi amaktum nahuapalay, chu paxni huantu acu lihuana paxikoca, caj lipuntzú tzucupalay lipaxa putlún.”

*Lantla naquitaxtuy acxnj namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natanán, hua yuma xlimactuy quincarta huantu quit ccatzoknimán, xlipacs mactuy quincarta clacasquin lihuana naakataksátit huantu ccalitakalhchihiuinamán lantla luhua akstitum nalatapyátit.

<sup>2</sup> Na clacasquin pi lihuana calacapastátit huantu xamakan quilhtamacú tilchihuiinankochá yama xasantujlanin profetas, xahuá yama xlimapaksin Quimpuchinacán huanti quincamaakaputaxtiyan, huatiya tu calitakalhchihiuinán xapóstoles huanti xla xlaacsackonit.

<sup>3</sup> Huampi na clacasquin lihuana cacatzitahuilátit pi acxnj luhua aya talacatzuhuija nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Quimpuchinacán, luhua laclixcainit chixcuhiin lamakó nahuán, huanti caj xman nalilatamakoy xalixcainit xtatlalucan, nítlan xtalacapastacnicán, chu caj lantla likalhakamanamakó nahuán.

<sup>4</sup> Lhuuatá nakalhasquininankoy: “¿Lántla yuma quitaxtuy, chanchu tu timalacnuih Cristo namakantaxtiy pi namimpalay xlimaktuy catuxáhuat? Sampi makasá lantla nikonit quinatlatnacán huanti chuná xlichihuiinankoy, chu chunatá ni kantaxtuma, huatiya lantla hui quilhtamacú hasta lantla timalacatzuquica.”

<sup>5</sup> Yumá chuná huankoy sampi patzankaputunkoy lantla milh muncáclat, pi makan quilhtamacú ucxla ta xui akapún, chu cumu pacs chúchut xui c-xokspun tiyat Dios limapaksínalh pi tánuj catahui chúchut laquimpi natisiyuy tiyat.

<sup>6</sup> Chu alístalh huatiya litum tama chúchut Dios limacámilh muncáclat, chu limasputuhiilikolh pacs huanti xlamakó acxnj yama xamakan quilhtamacú.

<sup>7</sup> Huampi yuma akapún, xahuá catiyatna huantu quin puhuilahu calanchui quilhtamacú, aya lipulhcacani pi hua lhcúyat nalimalaksputucán. Xlicana pi chuná naquitaxtuy sampi hua Dios chuná limapaksinanit pi hua tama lhcúyat namasputuhiilikoy chixcuhiin acxnj nasputa catuxáhuat, chu na acxnj yama quilhtamacú Dios natatlauay cuinta xlipacs huanti lixcáinjit tilatamakolh laquimpi namapatinikocán.

<sup>8</sup> Xahuachí natanán, niucxnj tipatzankayátit pi huantu xpalacata Dios, aktum quilhtamacú xla limaxtuy xtachuná lantla titaxtuy aktum milh cata, chu lantla titaxtuy aktum milh cata, xla xtachuná limaxtuy lampala caj aktum quilhtamacú.

<sup>9</sup> Huampi ni xpalacata pala Cristo caj luhua chuna catziy mamakapalima lantla namakantaxtiy huantu malacnuih lantla namimpalay xlimaktuy, chuná lantla puhuankoy makapitzin, huata xla caj quincamakakalhiman laquimpi nalipahuanahu, chu ni naaktzankayahu; sampi xla ni lacasquin pala ti nanih, chu naaktzankay, huata lacasquin pi xlipacs tachixcuhiitat xlatlacatzuhuiikolh Dios xlimakua lamakolhcú.

<sup>10</sup> Acxnj nalakchan quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, caj xalan namín acxnj ni liacatzihuilaca, xtachuná lantla licatzikoy kalhananin acxnj catzisni minkoy kalhanankoy. Acxnj chá akapún, xahuá xlipacs huantu anán catiyatna naactlahuakocán xtachuná la junnu minachá tlanca un huantu lipecua macahuán, xlipacs huantu hui nahuán catiyatna putum nalachcuyuhiilikocán laquimpi nialh tu namakaxtakkoy, xahuá pacs hua Dios namakalhapalikoy, chu namaxokonikoy tachixcuhiitat lantla lakchankoy, chu lantla latamakonit.

<sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lantla namalaksputucán yuma catiyatna, ¡xlicana camininiyán pi luhua akstítum calatapátit c-xlacatín Dios, chu akstítum cacacninanitit!

<sup>12</sup> Huixín ankalhín cakalhhalkhītahuilátit yama quilhtamacú acxni Dios natlahuay cuenta, chu calakpuhualacapítit pi aya xlákhālh. Acxni nalakhchán yama quilhtamacú xlipacs huantu huí, chu tasiyuy c-akapún, xahuá huantu anán catiyatna, putum nalīlakstalanckoy yama lhcúyat caj xpalacata lipecua xlichichī huantu nalīlhcuyucán.

<sup>13</sup> Huampi quin huanti lipahuanahu Cristo ankalhín kalhhalkhīmahu yama xasasti akapún, xahuá xasasti catiyatna huantu Dios quincamalacnūninitán pi naquincamaxquiyán, sampi tancs catziyahu pi xlipacs huantu antá huí pacs tlan, chu akstítum nalatamacán.

<sup>14</sup> Natalanín, huá xpalacata calihuanianyán pi xlimakua kalhhalkhīpátit acxni nacamaxquicanátit yama lipaxuhu latámāt, pus juerza catlahuanítit laquimpi acxni namín Cristo xlá nacamanoklhuyan pi huantu akstítum lapátit, chu nitú limaxcajualipátit talakhín milatamatcán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalīmakapaxuhuayátit.

<sup>15</sup> Xahuá tancs cacatzítit pi lapí Dios lipaxuhu quincakalhhalkhīmán, chu nī naj mín Quimpuchinacán, huá chuná lītlahuama laquimpi chunacú nakalhiyahu quilhtamacú pi pacs calipahuahu laquimpi tlan naquincamaakaputaxtiyán. Xahuachí ccatziy pi Pablo, yama quintalacán ti luhua cpaxquiy, na maklhuuatá catzokniyán xcarta, chu na huá yuma tastacyahu xlá calitakalhchihuinanán chuná lantla Dios maxquinit tastacat.

<sup>16</sup> Xlipacs xcarta huantu xlá catzoknaninítan huatiyá yuma tastacyahu huantu lihuana camasiyuniputunán, masqui xlicana pi lacmanuy makapitzin tachiuhín huantu juerza lactuhua, chu nī luhua lay akatakskoy tuncán yama huanti nī luhua lakskalala, chu huanti tzankānikoy talacapastacni, xahuá tacanajla, huata xlacán liaklhuuatnankoy, chu nialh chuná akatakskoy lantla quitaxtuy, na chuná tlahuakoy xamakapitzi xtachiuhín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Līkalhtahuaka, huampi xlipacs huantu tlahuakoy xlicana pi caj xacstucán putzamākó huantu nalīaktzankākoy.

<sup>17</sup> Natalanín ti ccalakalhamanán, cumu huixín aya alīcatziyátit xlipacs huantu huá chú ccalitakalhchihuinanítan, pus luhua skálalh calatapátit, chu catamaktakálhtit laquimpi nī nacalīakskahuimiyán huanti calahua xtayatcán, tama huanti laclīxcajnit xtalacapastacnican chīxcuuhín, chu nitú nacalactlahuayahuyan antānī xaakstítum huixín yátit.

<sup>18</sup> Huampi clacasquín pi atzinú lihuana calakapástit xtalacapastacni Quimpuchinacan Jesucristo, xahuá tlak camalīhuacátit laquimpi akstítum nalīlatapayátit xtapáxquít. ¡Huá camaxquihu cacni Quimpuchinacán calanchuj quilhtamacú, chu caxanīlihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.



## Xapulh xcarta huantu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni cajcu xtzucukonit chixcuhuín lipahuankoy Cristo, na chuná canihua xtalakapuntumima aktum tlanca taksanín, sampi xuancán pi xman hua tlan nakalhiy akaputáxtut huanti tzeq xmaxquikonit aktum talacapastacni, xahua xliiskalala Dios, huampi mat ni lhuhua huanti naakaputaxtukoy. Cumu chuná xlaakskahuimimako huá xpalacata Juan litzoknikolh yuma carta canajlanín laquimpi yuma c-xcarta namaakataksnikoy huantu luhua xtaluloktat xtachihuín Dios. Acxni Juan huan pi “Dios hua xkakánat”, antá lacatancs quilhuama pi huantu xpalacata Dios ni pala pulactum anán huantu xlá ni catziy, usu pala ti tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahua xuilako makapitzin huanti kalhtum xuankoy pi Cristo ni xlicana hua yuma huanti xlininat xuanit, huanti xlicana xCam Dios. Lantla yuma taklhuht huantu xanama, unú carta lixakatlikocán, chu malacapastacokocán pi nialh mininikoy ti nalixakatlikoy atanuj talacastacni, sampi xlacán kalhikoy Espiritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlipacs xtalacapastacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahua Espiritu Santo limaluloka pi Dios lama c-xlatamatcan yuma huanti lipahuankoy Cristo, chu cacinanikoy sampi Xpuchinacán.

Xahua likatsputa yuma carta antani xlipacs tapaxuhuán huan pi xlipacs huanti lakapasa Dios paxquikoy xtalá, usu xtachixcucán, sampi Dios huá tapaxquít, usu huanti xaliucxilhiti lantla quilipaxquinatcán.

### *Hua Jesús xtachihuín Dios huantu masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latámat*

<sup>1</sup> Unú c-quincarta huantu ccatzoknimán quit ccalitachihuinanán xpalacata yuma chatum huanti xlamajá hasta xamakan quilhtamacú acxni ni naj ti xamalacatzuquiy Dios. Hua quit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachihuín Dios sampi hua masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latámat, chu quin man cmaxmatnitahu lantla huan, chu man cliucxilhnitahu quilakastapucán lantla luhua tasiyuy, huá luhua lihuana cliakapasnitahu pi kalhiy xtiyatlihua lantla catihua chixcú sampi man quimacancán cliotoklnitahu, chu ctaluloknitahu pi hua tamá xkalhiy tachihuín huantu mastay latámat.

<sup>2</sup> Sampi hua yuma xmastana latámat, man quincatasiyuninitán, chu quin man cucxilhnitahu, tancs cmalulokahu pi xlicana lama, chu cliakchihuinanimahu xlipacs tachixcuhuítat pi calipahuankolh yuma huanti xmastana latámat huantu xaliankalhin niucxni nalaksputa xlakasi. Xapulana xlá xtalamachá Quintlatican Dios c-akapún huampi huata man quincalakminítan laquimpi nalakapasahu.

<sup>3</sup> Quin xman huá ccalixakatlimán huantu man cucxilhnitahu, laquimpi huixin na macxtum naquincatakalhiyán yuma tapaxuhuán tu ckalhiyahu, xtachuná lantla quin macxtum ctapaxuhuamahu Quintlatican Dios, xahua Xcam Jesucristo.

<sup>4</sup> Huampi huantu luhua xpalacata ccalitzokniyan yuma carta laquimpi acxni nacucxilahu pi na tzucuyatit makcatziyatit c-milatamatcan yuma tlanca quintapaxuhuancan, quin hasta xalihuaac nacpaxuhuayah.

### *Calilatamahu cxkakanat Dios huantu kalhiy*

<sup>5</sup> Hua yuma xtachihuin Quimpuchinacan Jesucristo tu quincamasiyunin, na huatiya cmasiyunikoy xlipacs tachixcuhiitat, huan pi Dios hua litaxtuy xkakana, chu c-xlatamat nitu kalhiy, chu ni ananiy huantu tapaklhtutit.

<sup>6</sup> Lapi quin huanahu pi tapaksiniyahu Dios huampi lapi c-quilatamatcan lillamahu huantu xala c-tapaklhtutit tascujut, xlicana pi liaksaninanahu quintachihuincan, chu quilatamatcan.

<sup>7</sup> Chi hua lapi akstitum lillamahu caxkakaná, lantla xla caxkakaná lama, xlicana tlan malulokahu pi tapaksiniyahu Dios, chu xkalhni xCam Jesucristo huantu stajmakalh c-cruz quincalichakamakaniyan xlipacs quintalakhincan.

<sup>8</sup> Huampi lapi nahuanahu pi nitu kalhiyahu quintalakhincan, na acstakskahuiyahu, chu nitu taluloktat c-quilatamatcan.

<sup>9</sup> Huampi lapi tayanياهو, kalhapalanyahu Dios pi tlahuanitahu talakhin, entonces tlan nalipahuanahu pi xla naquincamakantaxtiniyan huantu malacnunit, naquincamatzankananiyan quintalakhincan, chu naquincachakanian xlipacs huantu lixcájnit kalhiyahu c-quilatamatcan.

<sup>10</sup> Hua palapi kalhtum huanahu pi nitu tlahuamahu talakhin c-quilatamatcan, xlicana pi huata liyahuyahu Dios xtachuna lampala huata hua xaaksanina; lapi chuna tlahuayahu ni xlicana makamaklhtinaniyahu xtachihuin, chu ni xlicana lipahuanahu.

## 2

### *Cristo quincapalacachihuinanachan c-xlacatin Dios*

<sup>1</sup> Koxutanin huixin quilakskatan, hua xpalacata quit ccalitzokniman yuma quincarta laquimpi anta naccamaktayayan nialh natlahuayatit talakhin. Huampi pala ti xlitamakuastayalh aktum talakhin, luhua lacatancs cacatzitit pi kalhiyahu chatum chixcu huanti naquincapalacachihuinanachan c-xlacatin Quintatican Dios, hua tama quimpalacachihuincan Jesucristo, sampi xla luhua tlan catziy.

<sup>2</sup> Quimpuchinacan Jesucristo tlan tláhuah, tamacamastalh calinin laquimpi nalitaxtuy xtachuna la tantum xalimaknit lixactlahuan c-xlacatin Dios laquimpi naquincalimatizankananiyan xlipacs quintalakhincan, huampi ni caj xman hua quintalakhincan quin huanti unu huilahu, huampi na xahuá xtalakhincan xlipacs tachixcuhiitat huanti huilako c-xlicatlanc catuxahuat.

<sup>3</sup> Hua lapi kalhakaxmatahu, chu makantaxtimahu xlimapaksin Dios, tlan talulokahu pi xlicana lakapasahu Dios.

<sup>4</sup> Huampi pala ti nahuán pi lakapasá Dios na ni kalhakaxmata huantu huan c-xlimapaksin, xlicana pi tama caj tlanca xaaksanina, chu nitu kalhiy taluloktat c-xlatamat.

<sup>5</sup> Huampi huata xlipacs huanti kalhakaxmatkoy huantu lichihuinan c-xtachihuin, xla tlan maluloka pi akstitum paxquima Dios, pus xman chuna nalicatziyahu pi xlicana tapaksininihu Dios.

<sup>6</sup> Huanti huan pi xlicana tapaksininu Dios, akstitum xliatamat xtachuna lantla tilatamalh Quimpuchinacan Jesucristo.

*Huantj paxquikoy xtalá lïlamá cxkakanat Dios*

<sup>7</sup> Natałanïn, yuma lïmapaksïn huantj chiyr quit ccatzoknimán nï capuhántit pala xasasti; huatiyá yuma lïmapaksïn huantj ucxlata huï hasta xamakan quillhtamacú, caj xman quit ccamalacapastacamán sampi na huatiya tama xlïmapaksïn Cristo huantj aya kaxpatnitántit hasta xalïpulana acxnï tzucútit lïpahuanátit.

<sup>8</sup> Huampi huanchú quit ccatzoknimán, xtachuná lampala xasasti lïmapaksïn calimáxtútit sampi kalhij xtalulóktat c-milatamatcán xtachuná lantla tapalhínilh c-xlatamat Cristo, chuná cuan sampi lantla talïhuaquima tapáxquit huantj lakalhíniyahu, huá yuma xalakacapoklhua quillhtamacú lalïhuán tïtaxtuma, chü stalanca tasiyuma huantj xaxlicana cxkakanat Cristo makaxkakanama chü c-milatamatcán.

<sup>9</sup> Pala tï huan pï lïlamá cxkakanat Dios huampi lapi nï taläucxilhpútún xtalá, lacatancs cuan pï huacu xalakapoklhua latámat lïlamá.

<sup>10</sup> Huata huantj xlicana paxquiy xtalá, xlicana lïlamá cxkakanat Dios.

<sup>11</sup> Huampi huantj xcainiy xtalá, tamá xlá makatlajaniť xalakacapoklhua latámat, chü hasta nï catziy antani ama sampi huá yuma xalakacapoklhua latámat maktum pï malakatziñit xlakastapu.

<sup>12</sup> Ccatzoknanimán milïpascán lactzu camán huantj cajcu tzucupátit lïpahuanátit Dios, xlá camatzankaninítan xlipacs mintalakalhíncán caj xpalacata cumu Jesús xokónalh mimpalacatacán.

<sup>13</sup> Na ccatzoknanimán huixín xanatlatna huantj na huilakó milakskatañcán, chü tlihuaklh lipimpátit mintacanajlacán, sampi ccatziy pï lakapasnitántit yumá huantj ucxlata xlama hasta lantla nï naj tú xamalacatzuquicán. Na chuná ccatzoknimán xlipacs huixín lakkahuasán huantj aya matlihuaklhpatit mintacanajlacán, sampi catziñitántit lantla namakatlajayátit tama aksahuini huantj matlahuján huantj laclixcáñit.

<sup>14</sup> Quit ccatzoknanimán xlipacs huixín huantj cajcu tzucunítántit c-mintacanajlacán, sampi lakapasnitántit yumá huantj ucxlata xlama hasta lantla nï xamalacatzuquicán catuxáhuat. Na chuná ccatzoknanimán huixín lakkahuasán huantj aya matlihuaklhpatit mintacanajlacán, sampi cumu huixín kalhiyátit takpuhantín, chü luhua lipaxuhu maquiniťántit c-minacucán xtachihuñ Dios, huá xpalacata tlan lïmakatlajaniťántit xmatlahujna talakalhín.

<sup>15</sup> Nï caj catuhuá calakatilacapítit, usu milacán catlahuaputúntit huantj xala catuxáhuat. Sampi huantj xman huá lakatilacán huantj malacnuy catuxáhuat, pus quitaxtuy pï huata lakmakán Quintlatican Dios.

<sup>16</sup> Sampi xlipacs huantj lïlakátit malacnukoy, chü huantj lïxcainit tatlahuaput masiyukoy tï xala catuxáhuat aktzankatayakonít, pus nï huá Dios lïmapaksinaniť, huampi huata huá xtalacapastacnican chixcuhuñ huantj xala catuxáhuat. Huá xlacán lacasquinkoy liputum tachixcuhtat xtlahuakolh huantj laclixcáñit, lantla xlmakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán huantj lakatikoy, lantla lakatilacankoy lhuhua xkalhikolh huantj luhua tlan tasiyuy, xahuá lantla lïlacapacxkoy huantj kalhikoy lhuhua tumín, sampi lactalïpahu makcatziqocán.

<sup>17</sup> Huampi cacatzítit pï huá yuma catuxáhuat antani lamahu juerza nalakspuť, chü xlipacs huantj quincamalacnuniyán laclixcainit tatlahu, caj natïtaxtukoy, huampi huantj tlahuamakó huantj Dios lakatiy c-xlatamatcán huata xalïankalhín nalatamakoy c-xpaxtún.

*Lhuhua huantí liakskahuinamakó xtachihuín Dios*

<sup>18</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, aya lakchanit yuma ahua tiya quilhtamacú acxni xlikantáxtut xuanit lantla namín chatum aksanina chixcú huantí natalatlahuay Cristo, huampi quit ccahuaniyán pi xlicana chalhuhuatá taxtunítanchá huantí sitzínikoy Cristo, chu talatlahuamakó, huá xpalacata litalulokahu pi aya pulamahu yuma ahua tiya quilhtamacú xlikatsputni catuxáhuat.

<sup>19</sup> Makapitzin tama chixcuhuín c-quilakstipancán taxtukonit, huampi cumu ni luhua xlicana lacxtum xquincatatapaksikoyán huá xpalacata quincalimakaxtakkón chu ni tamakaxtakkólh. Huampi huá chuná likantáxtulh laquimpi stalanca natasiyuy pi ni xlipacs huantí macxtum quincatalayán pacs quin quincatatapaksikoyán.

<sup>20</sup> Xlipacs huixín huantí lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquinitán Espíritu Santo, huá xpalacata tlan lilakapasátit huantu xtalulóktat, chu huantu ni chuná, huata caj taksanín.

<sup>21</sup> Quit ccatzoknimán yuma tachihuín ni xpalacata pi ni lakapasátit, ccatzoknimán sampi lakapasátit huantu xtalulóktat Dios, chu na stalanca catziyátit pi aktum taksanín ni antá taxtuyachá c-xlakstipan talulóktat.

<sup>22</sup> Huampi ¿ti cahuá tama tlak tlanca aksanina chixcú? Chiyú naccahuaniyán: litaxtuy xapuxcu aksanina chixcú yuma ti kalhtum maluloka pi Jesucristo ni xlicana huantí Dios xlimacamínat xuanit laquimpi naquincalakmaxtuyán. Huantí chuná kalhchihuínán xlicana pi huá tama huantí xtalatlahuana Cristo, chu ni xman huá xCam Dios lakmakama, huata na lakmakama Quintlatican Dios.

<sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huantí lakmakán xCam Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama, chu ni lakapasa xatí luhua Quintlatican Dios; huampi huantí lipahuán Jesús, chu litayay pi xCam Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa, chu lipahuán Quintlatican Dios.

<sup>24</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi lihuana camaquítit c-minacucán xtamacatzinín Cristo huantu xalipulana timakkaxpáttit. Hua lapi lihuana natapalhiniyátit huantu xalipulana camasiyunicanítántit, xlicana pi ankalhíná acxtum tahuanítántit nahuán Quintlatican Dios, xahuá xCam.

<sup>25</sup> Xlipacs huantí nalipahuán Jesucristo xlicana pi natzucuy kalhiy yuma xalipaxuhu latámat huantu xalíankalhín, sampi chuná quincamalacnuniñtán.

<sup>26</sup> Xlicana pi ccalitzoknimán yuma quincarta xpalacata huantí ankalhín tzaksamakó nacaakskahuimikoyán.

<sup>27</sup> Huampi cumu huixín kalhiyátit Espíritu Santo huantu Jesucristo camaxquinitán, ccatziy pi nialh maclacasquinátit pala ti nacahuaniñenán lantla mililatamatcán, sampi huá Espíritu Santo nacama puhuaniyán huantu huixín ni catziyátit, chu xlipacs huantu xlá nacamasiyuniyán, pacs huá xatalulóktat, chu ni caj taksanín. Pus xalíankalhín calimakaxtáttit pi nacahuaniñenán lantla mililatamatcán, sampi xman huá chuná tlan xalíankalhín acxtum natahuanátit, chu natapalhiniyátit Cristo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, quit ccahuaniyán pi huantu akstítum catapalhinitit Cristo, laquimpi nitú namacpuhuanahu acxni natasiyupalay namín, chu nitú nalilacamaxananahu acxni naquincalakchinán.

<sup>29</sup> Cumu huixín aya catziyátit pi Jesucristo luhua tlan catziy, na luhua milicatzitcán pi xlipacs yumá huantí na tlan catzikoy Dios limaxtukoy huantí luhua xaxlicana xlakskatan.

### 3

#### *Huantí luhua xlicana xlakskatan Dios*

<sup>1</sup> Caj luhua caucxilhtit lantla tlanca tapáxquit quincakalhiniyán Quintlatican Dios, sampi hasta tlan litapacuhuiyahu xlakskatan, huampi ni caj xman litapacuhuiyahu huampi xlicana xlakskatan quin. Huá xpalacata, yumá huantí xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, na ni lay quincalakapasán pi xlicana xlakskatan Dios quin.

<sup>2</sup> Natalanín, xlicana pi aya xlakskatan Dios quin, chu masqui ni naj catziyahu lantla nakalhiyachahu c-akapún quilatamátcán, xman huá catziyahu pi acxni namimpalay xlimaktuy catuxáhuat Quimpuchinacán, quin natisiyuyahu xtachuná lantla xlá tasiyuy sampi xlicana naucxilhahu huá lantla xlá luhua xachatum tasiyuy.

<sup>3</sup> Chu xlipacs quin huantí lipahuanahu, chu kalhkalhimaahu nalakchán quilhtamacú acxni xlá namimpalay, xlicana pi quiliputzatcán lantla luhua akstítum nalatamayahu xtachuná lantla Jesucristo luhua akstítum lama.

<sup>4</sup> Huampi caxaticahuá ti tlahuay talakalhín, xlicana pi xtachuná quitaxtuy pi caj talatlahuama Dios, sampi xlipacs huantí tlahuay caxaticahuá talakalhín ankalhín lactucxyahuama pala tú xlimapaksín tu lihuanit pi limakantáxtit.

<sup>5</sup> Xahuachí huixín aya stalanca catziyátit pi Quimpuchinacan Jesucristo quilachi catuxáhuat laquimpi naquincapalakaxokoyán xpalacata xlipacs quintalakalhincan; huampi na catziyátit pi xlá nitú kalhiy xtalakalhín.

<sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi xlipacs yumá huantí xlicana acxtum tahuanit Jesucristo ni tuncán tlahuaputún talakalhín, huampi huantí chunata xankalhín tlahuama talakalhín quitaxtuy pi ni aucxilha, chu ni alakapasa xatí xlá.

<sup>7</sup> Koxutanín huixín quilakskatan, xlicana luhua skálalh calatapátit, nialh ti ticaakskahuimiyán, sampi quit ccalhuanian pi xlipacs huantí ankalhín lakatiy tlahuay huantí tlan, huá luhua stalanca limasiyuy lantla kalhiy tlan talacapastacni, chu tlan catziy xtachuná lantla Jesucristo tlan catziy.

<sup>8</sup> Huantí ankalhín tzaksama lantla natlahuay talakalhín xlicana chuná limasiyuma pi huá tapaksiniy akskahuini, sampi hasta xamakan quilhtamacú akskahuini tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalacata limilh xCam Dios catuxáhuat, chu malakspútulh xlipacs huantí xmalacatzuquinit akskahuini.

<sup>9</sup> Ni chatum huantí Dios xlicana maxquinit xasasti xlatámat, chu cskata litaxtunít, pala chunatiyá natlahuaputún talakalhín, sampi huá chú xlá lilama xlatamat Dios huantí maxquinit, huá xpalacata ni lay lacapastaca pala cax chuná natlahuaputún talakalhín, sampi xlá cumu cskata Dios litaxtunít, na huá kantinít akstítum xlatámat.

<sup>10</sup> Huá yumá litasiyukoy xatí xlakskatan akskahuini, chu na tuncán tasiyukoy xatí xlakskatan Dios, sampi xlipacs huantí ni tlahuay huantí lacuan tascújut, chu ni paxquiy xtalá, pus tamá ni huá tapaksiniy Dios.

*Acxtum calapaxquihu xtachuná la xlicana linatalán*

11 Sampi huá yumá xtamacatzinín Dios tú makkaxpatnitántit hasta xalipulaná pi lacxtum calapaxqui hu chatunú amakapitzín.

12 Ní huá xtachuná calixtuhu lantla Caín huánti xtapaksiniy akskahuini, huá xpalacata limáknihl xtalá. ¿Xatú xpalacata limáknihl? Huá xpalacata lisitzihl Caín sampi xlipacs xtatlá huántu Caín xtlahuay, Dios úcxilhli pi nítlan, chu huántu xtatlá huántu xtlahuay, huá lisitzihl.

13 Natalanín, nimpala tzinú lanaj tililacahuanátit pala huí huánti xala catuxáhuat caxcainiyan.

14 Sampi quin huánti lipahuanáhu Cristo aya titaxtunítahu c-xacalín latámat, chu kalhiyáhu xasasti latámat, chu talulokáhu pi chuná sampi chú acxtum paxquikoyáhu quinatalanincán. Yama huánti ní paxquiy xtalá quitaxtuy pi chunacú lama xtachuná lá xanín c-xlatámat.

15 Caxaticahuá ti xcainiy xtalá, c-xtalacapastacni litaxtuy xtachuná lantla makhiná; chu huixín catziyátit pi nimpala chatum makhiná catikálhli yuma xaliñkahlín latámat huántu Dios mastay.

16 Quin aya lakapasáhu lantla quilalipaxquitcán sampi Jesucristo quincamasiyunín acxni macamástalh xlatámat caj quimpalacatacán, pus ná chuná chu quin quincamininiyan namacamastayáhu quilatamatcán laquimpi chuná tlan nalimaktayakoyáhu amakapitzin quinatalanincán.

17 Huá lapí huí ti xaacchán kalhiy huántu maclacasquín xtachuná pala tumín, chu lapí naucxilhá chatum xtalá pi huí tú quitzankanimá, huampi nimpala tzinú namaktayay, ¿pá puhuanátit pi tamá kalhiy c-xnacú tlanca xtapaxquit Dios?

18 Huixín quilakskatán huánti ccapaxquiyán, quit lacatancs ccahuaniputunán pi ní caj xman calichihuínántit pala nahuanátit pi kalhiyátit tapáxquit, huata tlak tlan naquitaxtuy pala nalimasiyuyátit c-mintascujutcán, xahuá c-milatamatcán.

### *Lantla quilikalhítcán takpuhuantín c-xlacatín Dios*

19 Lapí huántu akstítum nalilatamayáhu xtapaxquit Dios, litululokáhu pi xlicana antá maktapaksyáhu c-xtaluloktat Dios, chu ná tlan ní namacpuhuanáhu c-xlacatín sampi nítú anán tú nalitamakstuntlahuayáhu.

20 Huampi lapí quintalacapastacnicán quincaliyahuyán pi nítlan huántu tlahuamáhu, tancs cacatzihu pi ní lay catimatzekeñihu Dios sampi xlá pacs catziy huántu tlahuamáhu.

21 Natalanín, xlicana pi atzinú tlan quincaguitaxtuniyan acxni catziyáhu pi nítú quincamakstuntlahuayán quintalacapastacnicán, sampi chuná ní anán tamacpuhuán tú lacatzaj nasquiniyáhu Dios.

22 Ná caxaticahuá tú nasquiniyáhu, naquincamaxquiyán, sampi catziy pi xlicana tzaksayáhu makantaxtimáhu xliñapaksín, chu tlahuayáhu c-quilatamatcán huántu lakatiy.

23 Xliñapaksín Dios huántu xlá lacasquín namakantaxtiyáhu, huá yumá pi xlipacs xliñihuaka quinacucán nalipahuanáhu pi Jesucristo huánti xCam Dios huá quimaakaputaxtinacán, xahuachí luhua acxtum nalapaxquiyáhu chatunú amakapitzin xtachuná lantla xlá quincalimapaksinítan.

24 Xlipacs huánti makantaxtimakó yuma xliñapaksín Dios, pus xlacán aya lilmakó xlatamat Dios, chu xlá ná antá lama c-xlatamatcán. Quin lacatancs talulokáhu pi xlicana xaliñkahlín lama Dios c-quilatamatcán sampi yuma Espíritu Santo huántu quincamaxquinitán chuná quincamamakatziniyan.

## 4

*Lhuhua huanti huankoy pi Dios maxquikonit talacapistacni, huampi ni xlicana*

<sup>1</sup> Quinatalanin ti ccalakcatzanán, ni xlipacs cacanaianikótit yumá huanti huankoy pi kalhikoy xtalacapistacni Dios, huampi huata pulh caliucxilhkótit huá lapi yumá talacapistacni huantu xlacán kalhikoy xlicana huá xtalacapistacni Dios, usuchí ni xlicana. Huá chuná ccalihuaniyán sampi chuj quilhtamacú lhuhua tzamay aksaninanin chixcuhuín huanti huankoy pi lichihuínankoy xtalacapistacni Dios huampi caj aksaninankoy.

<sup>2</sup> Uccahuaniyán lantla nalilakapaskoyátit yumá huanti xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios: xlipacs yumá huanti canajlakoy, chu litayakoy pi Jesucristo xlicana quilachí catuxáhuat xtachuná lá chatum chixcú, huanti tlan tlahuay pi chuná, tamá xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios.

<sup>3</sup> Huampi huanti huan pi ni xlicana, usu ni canajlay pala chuná quilanitanchi Jesús, tamá ni kalhiy xtalacapistacni Dios, huampi huata kalhiy xtalacapistacni yumá xapuxcu xtalatlahuana Cristo huanti huixin aya makkaxpatnitántit pi namín catuxáhuat. Huampi quit lacatanacs ccahuaniyán pi lantla chuj quilhtamacú lhuhuata chixcuhuín kalhikoy xtalacapistacni yumá lixcajnit chixcú huanti namín.

<sup>4</sup> Koxutanin huixin quilakskatancán, xlicana pi huixin huatiya Dios tapaksiniyátit, chu makatlajakonitántit tamá aksaninanin huanti huankoy pi lipahuankoy Dios. Huá chuná limakatlajátit sampi Dios huanti huí c-milatamatán tlak tlanca xlatatzúcut, chu kalhiy xlitlihuaka, ni xahua kalhikoy xlitlihuaka yumá huanti tapaksinikoycú catuxáhuat.

<sup>5</sup> Cumu xlacán antá unú tapaksikoy catuxáhuat, huá xpalacata caj xman huá lichihuínankoy yumá talacapistacni huantu xalá catuxáhuat. Xlipacs yumá huanti na antá unú tapaksikoy catuxáhuat cacs kalhakaxmatkoy huantu xlacán lichihuínankoy.

<sup>6</sup> Huampi huá quin, xlicana pi huá Dios tapaksiniyahu, chu yumá huanti lakapasa Dios lipaxuhu quincakaxmatniyán huantu quin lichihuínanahu, chu xlipacs yumá huanti ni huá tapaksiniy Dios xlá ni kaxmatputún huantu quin lichihuínanahu. Huá yumá huantu nalilakapasahu huanti xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios, chu huanti kalhiy xtalacapistacni ti caj xman aksaninán.

### *Dios huá tlanca tapáxquit*

<sup>7</sup> Natalanin, quit ccahuaniyán pi acxtum calapaxquihu; xlipacs huanti kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán xlicatzitcán pi yumá tapáxquit tu makcatzíkoy antá minachá c-akapún c-xtalacapistacni Dios. Xlipacs yumá huanti kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán masiyukoy pi Dios sastí machixcuhuikónit, chu chuná luhua xlakskatán lihuankonit.

<sup>8</sup> Huá yumá huanti ni paxquinankoy, xlicana pi ni lakapaskoy Dios; sampi Dios huá tlanca tapáxquit.

<sup>9</sup> Dios masiyunit tlanca xtapáxquit acxni xlá timacámilh xCam unú catuxáhuat laquimpi xlipacs huanti lipahuana hu nakalhiyahu yumá xaxlicana latámat huantu xaliánkalhin nalilatamayahu.

<sup>10</sup> Hua yumá lihuí tapaxquítat: ni chám pala quin ti pulh paxquinítahu Dios hua lantla xliát xuanit xtlahuánitahu, huata huá man quincapaxquinítán, hasta quincamacaminin xCam, xlá tamacamástalh

makñiça xtachuná la tantum tlan liçaxtlahuán huantü limáknit laquimpi chuná naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalākalhincán.

11 Natalanin, lapi chuná xlá quincapaxquinitán Dios, quin na quincamininíyán pī acxtum nalapaxquiyahu chatunu amakapitzin.

12 Niucxnicú pala tī chatum aucxilha Dios; huampi lapi acxtum lapaxquiyahu, chuná tlan talulokahu pī Dios lama c-quilatamatcán, chu yuma tapáxquít huantü xlá kalhiy stalanca natasiyuy c-quilatamatcán.

13 Na chuná laquimpi lihuacá tlan natalulokahu pī xlicana Dios lama c-quilatamatcán, chu quin na lacxtum talamahu Dios, xlá quincamaxquinitán Espíritu Santo laquimpi huá na naquincamalulukniyán c-quilistacnacán pī xlicana Dios lama c-quilatamatcán.

14 Chu quin apóstoles xalihuaca tlan cmalulokahu pī Dios macaminít xCam catuxáhuat laquimpi namaakaputaxtikoy tachixcuhuítat, huá chuná ccalimalulukniyán sampi man quilakastapucán stalanca cliucxilhnitahu huantü xlá tlhuanit. Chanchu quin, na cucxilhnitahu, na cmalulokahu pī huá Dios xaTlat macaminít xCam, laquimpi huá namaakaputaxtikoy tachixcuhuítat.

15 Xacatīcahuá tī catziy, chu litayay pī Jesús huá xCam Dios, xlicana tamá lacxtum tálama Dios, chu Dios na antá lama c-xlatamat.

16 Quin lihuana taluluknitahu, chu canajlayahu pī xlicana Dios quincapaxquiyán, sampi Dios huá tapáxquít, chu xlipacs yumá tī kalhikoy c-xlatamatcán tapáxquít xlicana līlamakó xlatamat Dios, chu Dios na antá lama c-xlatamatcán.

17 Lantla tzaksayahu tlak akstītum nakalhiyahu tapáxquít c-quilatamatcán, litaloka c-quilatamatcán xtapaxquít Jesucristo, sampi quin akstītum līlamahu xtapáxquít xtachuná lantla latamanit, chu masqui nachán quilhtamacú acxnī Dios natatlahuakoy taxokón xlipacs tachixcuhuítat, quin nitū tū nalīmacpuhuanahu.

18 Sampi antanī huí talapáxquít xlicana pī nī caj chapecuaj huilaca, huata tapáxquít tlakaxtuy tapecuá huá lapi huí, sampi tapecuá quitaxtuniy huantī catziy pī huí tū macpuhuanīy. Chu pala tī chapecuajcú lama, chunacu liakspulama sampi nī alacatanacs akataksa lantla Dios paxquiy, chu lantla lakalhamanán.

19 Hua quin paxquiyahu Dios, chu amakapitzin quinalatancán sampi catziyahu pī Dios huá pulana quincapaxquinitán.

20 Lapi huí tī huan: "Quit xlicana cpaxquiy Dios", huampi lapi c-xlatamat nī talaucxilhpūtun xtalá, xlicana pī caj tlanca xaaksaniná. Sampi lapi quin nī paxquikoyahu quinalatancán huantī ankahlín ucxilhmahu, ¿lantla tlan lihuana pī paxquiyahu Dios huantī nī ucxilhmahu?

21 Jesucristo quincamaxquinitán yuma xliṃapaksín: pī huantī xlicana paxquiy Dios, na luhua xlcasquinca pī xlipáxquít xtalá.

## 5

*Quin huantī lipahuanahu Dios makatlajakonitahu laclīxcajnit talacpastacni*

1 Xlipacs huantī canajlakoy pī Jesús huá yumá tī xliṃacamínat xuanit Dios, huantī naquincalakmaxtuyán; xlicana Dios liṃaxtukoy xlakskatán. Na chuna litum nī tipatzankayátit yumá: pala tī paxquiy chatum xatlat, chu lapi huilakó xlakskatán, xlicana pī na xlipáxquít xlakskatán tamá kolutzin.



<sup>2</sup> Acxñi huanahu pi paxquiyahu Dios, chu kalhakaxmatahu huantu xlá quincalimapaksiyán, na quiliatzitcán pi na paxquimaqohu xlakskatan Dios.

<sup>3</sup> Huanti xlicana paxquiy Dios mininiy namakantaxtiy xlimapaksín, chu xlipacs xlimapaksín ni tuhua pala napuhuanahu pi ni lay makantaxticán.

<sup>4</sup> Sampi huanti Dios limaxtukonit xaxlicana xlakskatan, xlacán makatlajakoy xlipacs huantu sokalinán unú catuxáhuat; stalanca catziyahu pi cumu lipahuanahu Quimpuchinacán, huá tlan limakatlanjatihua huantu sokalinán unú catuxáhuat.

<sup>5</sup> Lacatancs cacatzítit pi xman huá huanti canajlay pi Jesús xlicana hua xCam Dios, hua xlacán huanti caj xpalacata xtacanjla tlan limakatlanjay huantu sokalinán catuxáhuat, tini achatum.

### *Pulactutu huí huantu malulokkoy Jesús hua xCam Dios*

<sup>6</sup> Hua yuma chúchut huantu litakmúnulh, xahuá xkalhni huantu stajmákalh acxni níl, lacatancs malulokkoy pi Jesucristo quilachi catuxáhuat laquimpi namakantaxtiy tascújut huantu xlimacaminít Dios; ni caj xman xlakstu chúchut, huata na xahuá xkalhni, hasta na hua Espíritu Santo lacatancs maluloka pi xlicana, chu xlá xman huá huan huantu talulóktat.

<sup>7</sup> Hasta pulactutu tu malulokkoy pi xlicana:

<sup>8</sup> pulactum hua Espíritu Santo, alistalh chúchut, xahuá kalhni; na hua yuma pulactutu macxtum licatzikoy pi xlicana Jesús xCam Dios.

<sup>9</sup> Hua lapi quin canajlayahu huantu chixcuhiñ malulokkoy pala tú ucxilhkonit, xalihuacla tlak tlan quiliicanajlatcán huantu Dios quincamalulokniyán, sampi lhuhua huantu xlá malulokma xpalacata xCam.

<sup>10</sup> Xlipacs huanti lipahuanakoy xCam Dios xaliankalhín limalulokma nahuán xnacú pi xlicana hua xtalulóktat; huampi huanti ni canajlakoy huantu Dios quincahunimán, xlacán hasta lacatancs liquilhankoy xtachuná lampala huata hua Dios xaaksaníná, sampi ni canajlakoy huantu Dios malulokma xpalacata xCam.

<sup>11</sup> Yuma talulóktat huantu Dios lichihuínán, huá huaniputún pi xlá quincamaxquinitán yuma xaxlicana latámat huantu niucxni laksputa, huampi yuma latámat antá nataksahu c-xlatamat xCam.

<sup>12</sup> Xlipacs huanti kalhiy c-xlatamatcán Jesús huanti xCam Dios, pus na kalhiy yuma lipaxuhu latámat; huampi huanti ni kalhiy c-xlatamat xCam Dios pus na nimpala huá kalhiy yuma xaxlicana latámat huantu niucxnicú laksputa.

### *Pala tí tzinú laclatqyama c-xtacanjla, casquinilh xtamaktay Dios xpalacata*

<sup>13</sup> Quit lipaxuhu ccatzoknimán huantu unú ccahuaniyán xlipacs huixín huanti lipahuanátit Dios laquimpi nacatziyátit pi xlicana kalhiyátit yuma xaxlicana latámat huantu niucxnicú laksputa caxanilihuaya xtihua.

<sup>14</sup> Quin lipahuanahu Dios sampi stalanca catziyahu pi pala tú nasquiniyahu huantu xlá tlan naquincamaxquiyán, xlá quincakaxmatniyán.

<sup>15</sup> Pus cumu quin talulokahu pi xlicana Dios kaxmata lantlata maklhuhua nasquiniyahu pala tú maclacasquimahu, na chuná cacatzihu lampala xtachuná aya kalhiyahu huantu squiniyahu naquincamaxquiyán.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, lapí xamaktum naucxilhátit çatum mintalacán tlahuama aktum talakalhín, huampi huantu nī maktum malaksputuy, pus mininiy napalacasquinátit c-xlacaṭin Dios pī camaktáyalh, chu xlicana pī Dios namaxquipalay lipaxuhu latámat. Sampi milicatziṭcán pī huí talakalhín huantu namalakspuṭunán hasta calínin, chu pala tī tlahuay tama talakalhín quit nítú ccahuanimán pala nasquiniyátit Dios xpalacata.

<sup>17</sup> Masqui catziyahu pī xlipacs nītlán huantu tlahuayah, huá talakalhín, huampi nī caj catuhua talakalhín huantu maktum malakspuṭunán calínin.

<sup>18</sup> Catziyahu pī hua caxatīcahuá tī Dios limaxtukonit la xaxlicana xlakskatán, nialh tú mana huatiyá tlahuamakó nahuán talakalhín, sampi xCam Dios maktakalmakó, chu akskahuiní nialh lay tuncán namatlahuikoy talakalhín.

<sup>19</sup> Masqui lantla xlicatlanca çatuxáhuat huá akchipananit akskahuiní, huampi quin stalanca catziyahu pī Dios tapaksiniyahu, chu huá quincamaktakalmán.

<sup>20</sup> Huampi na luhua catziyahu pī Jesucristo huanti xCam Dios, minit çatuxáhuat laquimpī naquincamaxquiyán tlan talacapaṭacnī caj huá xpalacata lilakapasnitahu huantu luhua xaxlicana Dios. Quin lacxtum talamahu huanti luhua xaxlicana Dios, sampi hua tama Jesucristo xlicana na hua Dios huanti mastay yuma latámat huantu niucxnicú lakspuṭa.

<sup>21</sup> Lakskatán, cana huixín, ahuatiyá ccahuaniyán pī luhua cuintaj catlahuátit milatamatcán pī nialh ucní calipahuankótit catuhua xtachuná la midioscán huantu nítú xlakasicán.

## **Xlimactuy xcarta tu tzokli San Juan**

### ***XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:***

Yumá xlimactuy xcarta San Juan ná huá lichihuinán xlipacs huantu chunatiyá liaksaninankoy xtachihuin Dios, xahuá tánuj talacapastacni. Huanti tzokli yumá carta limapacuhicán “kolutzín”, chu yumá kolutzín litakalhchihuinankoy xlipacs huanti lipahuankoy Cristo laquimpí nī cacanjalanikolh xlipacs yamá huanti huankoy pī Jesucristo nī huá xaxlicana tī xliminat xuanit. Hasta huanikoy natalanín pī nī camalacquinikolh c-xhiccán huanti chuná liaksaninantlahuankoy yumá talacapastacni. Xtachuná lantla xapulh carta huantu tzokli San Juan, ná chunatiyá litakalhchihuinankoy pī acxtum calapaxquikolh chatunu amakapitzín.

### ***Huantu akstítum, chu lacatítum calapaxquihu chatunu amakapitzín***

<sup>1</sup> Quit kolutzín Juan, luhua caná lipaxuhu ccatzoknimán yumá quincarta xlipacs huixín huanti calacsactasaninítan Dios, chu macxtum litamactupiyátit xtachihuin Dios c-mincachiquincán. Ccahuaniputunán pī quit luhua ccapaxquiyán, chu nī caj xman quit ccapaxquiyán huata ná capaxquiyán xlipacs yamá huanti unú c-quilakstipán ná aya lakapaskonit xtaluloktat Dios.

<sup>2</sup> Quin ná cpaxquiyán lá quilinatalán sampi xtaluloktat Dios huantu kalhijahu c-quinacucán caxanilihuayaj xtihua quincatalamán nahuán.

<sup>3</sup> Quit clacasquín pī Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacamaktakalni, chu xataxajni cacalisculanatlauán tlan, chu lipaxuhu latámat, chu cacamaxquín xtalacapastacni laquimpí lipaxuhu, chu xlipacs minacucán nalapaxquiyátit, huampi lacatítum chuná lantla camininiyán.

<sup>4</sup> Quit luhua caná clipaxuhuanit sampi ckaxmatnit pī makapitzín huanti lacxtum catatamactumiyán, xlacán luhua akstítum lamakó xtachuná lantla limapaksinani Quintlatican Dios nalatamayahu.

<sup>5</sup> Koxutanín huixín natalanín, huá xpalacata quit ccalimalacapastacayán miliputumcán pī huantu akstítum calatamahu, chu lacatítum calapaxquihu chatunu amakapitzín. Xlipacs yumá huantu ccatzoknanimán, nī n-puhuanátit pala xasasti limapaksín, huatiyá yumá limapaksín huantu hasta xakasiya quinticamaxquín Jesús.

<sup>6</sup> Cumu pala xlicana quin makcatziyahu pī paxquiyahu Dios, pus ná luhua quincamininiyán pī lihuana namakantaxtiyahu c-quilatamatcán xlimapaksín, xtachuná lá hasta acxnī xakasiya kaxpatnitántit pī akstítum calilatamahu xtapaxquit.

### ***Juan huanikoy pī nitú catiakskahuimikolh aksaninanín***

<sup>7</sup> Luhua cuíntaj catlahuátit sampi luhua luhua lapulakoy aksaninanín huanti lakmakankoy, lixcájniit likalhchihuinankoy, chu nī canajlaputunkoy pī Quimpuchinacan Jesús xlicana chixcú tihua, chu quilatamachi catuxahuat xtachuná lá catihua chixcú. Xlipacs huanti nī chuná masiyukoy, pacs caj akskahuiminanín, chu caj talatlauaputunkoy Cristo.

<sup>8</sup> Caná huixín, luhua camininiyán cuíntaj natlahuayátit laquimpí nitú nacaljakshuipicanátit huantu xlacán huankoy, chu nī namakatzankayátit xtaskahu mintascujutcán huantu aya tlahuanitántit, huata quit clacasquín

pí acxtum namakamaklht̃inanátit pacs mintatlajacán huant̃u Dios camalacñuninítan nacamaxquiyán.

<sup>9</sup> Xl̃ipacs yamá huant̃i masiyumakó huant̃u ñialh huá xtalacapistacni Jesús, huant̃i ñi chuná lama, ñi xlicana talama c-xlatamat Dios, huampi huant̃i akst̃itum l̃ilatamay huant̃u Jesucristo masiyuñit, xlicana lacxtum talama quintl̃atican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>10</sup> Lapi huí t̃i nacalakanach̃an c-minchiccán, chu nacal̃itakalhchihũinamputuñan tánuj talacapistacni ñi xahua huant̃u masiyuñit Jesús, quit ccahuaniyán pí ñi camakamaklht̃inankót̃it, chu ñi cakaxpatnikót̃it huant̃u nacaahuañiputuñan, hasta ñi pala miñiniy namacatiyakoyátit.

<sup>11</sup> Sampi caxat̃icahuá huant̃i aya catziy huant̃u xlacán huankoy, chu chunacú lipaxuhu macatiyakoy, chu tatamacxtum̃ikoy, quitaxtuy pí tal̃icatziy huant̃u xl̃á liakskahuinantl̃ahuán lixcajnit xtascújut.

### *Ahuatá huant̃u xakat̃ilacq̃ñoy nat̃alañin Juan*

<sup>12</sup> Nat̃alañin, l̃uhuá ckalhiy tachihũin huant̃u ccal̃itakalhchihũinamputuñan, huampi ñialh ccat̃zoknañiputuñan, huata xatl̃an cpuhuán, lapi Dios lacasquin, ñi pala makas quilhtamacú naccalakanach̃an laqũimp̃i man lacatzaj naccatal̃axakat̃liyán, chu acxtum nakalhiyahu tapaxuhuán.

<sup>13</sup> Xl̃ipacs nat̃alañin huant̃i na Dios lacsackoñit sampi macxtum l̃itamacxtum̃ikoy xtachihũin, huant̃i uñú huilakó luhua lipaxuhu caxakat̃ilacq̃ñach̃an.

## **Xlimactutu xcarta tų tzokli San Juan**

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá c-xcarta San Juan ná limapacuhicán “kolutzín”, chų huá tzokniy chatum canajlaní huantí huanicán Gayo; litakalhchihuinán xtalipuhuán caj xpalacata nítlan xtapuhuán chatum litum huantí huanicán Diótfrefes. Yumá Diótfrefes xlakaya xtascújut xlimasíyut xtachihuin Dios, huampi masqui chuná, xlá nı pala tzinú xmasıyunikoy xtapáxquit c-xlacatincan amakapitzın chuná lantla xlimasíyut chatum xcanajlanı Cristo. Huampi huata lipaxuhuay xlatamat tanuj litum chıxcú huantí huanicán Demetrio sampi luhua tlan lantla lichihuinankoy huantí lipahuankoy Dios.

### *Juan lipaxuhu xakatlilacın Gayo*

<sup>1</sup> Quit yamá kolutzın Juan huantí Dios quilacsacnıt naclıscuja; luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yumá quincarta huix talıpahı quiamigo huantí luhua xlıcaná cpaxquıyán.

<sup>2</sup> Koxutá huix quintala Gayo, quit csquiniy litlan Dios pı xtachuná lantla kalhiya lipaxuhu latamat c-milıstacna, pus ná chuná cakalhi tlan latamat c-mintıyatlıhua, chų nıtú catzankanın, xahuá nıtú cachıpán tajátat.

<sup>3</sup> Quit luhua cpaxúhualh acxnı quılakochı makapitzın natalanın sampi xlacán quılıtalhchihuinankolh pı huix chunatiyá lantla akstıtum lipahuana Quimpuchinacın, chų lılapat xtalulóktat.

<sup>4</sup> Quit tancs ccahuanıyán pı atzinú ckalhiy tlanca tapaxuhuán acxnı ccatziy pı huantı clımacankoy quılakskatán akstıtum lılamakó c-xlatamatcın xtaluloktat Dios.

<sup>5</sup> Quintala Gayo, quit cpaxuhuay caj huantu mimpalacata sampi luhua quıhuanıkonıt lantla akstıtum lıscııpakó, chų maktayakoya xlıpacs huantı lipahuankoy Cristo, xalıhuacá maktayakoya yamá huantı alacatanı xalanın huantı lakmınkoyán.

<sup>6</sup> Xlacán minkoy unú c-quıncachıquıncán acxnı macxtum cuilahu, maklıhuuatá lichihuinankoy lantla lakalhamankoya, chų paxquıkoya. Huampi cumu chų makapitzın lenımakochán quincarta quit cuanıyán pı lipaxuhu calımaktayakó huantu namaclacasquınkoy c-tıjı laquımpı nıtú natzankanınkoy chuná lantla lakatıy Dios nalamaktayayahu.

<sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunıtta lıtalakchokokoy laquımpı nalıakchihuinankoy huantu Jesucristo quıncalımapaksınıtán, pus canıhuá masqui mákat quıchamakó, chų nı lacasquınkoy namaktayakoy yamá huantı nı lipahuankoy Dios.

<sup>8</sup> Pus huá xpalacata ccalıhuanıyán pı quin luhua quıncaminıniyán namaktayalenkoyahu canıcahuá antanı xlacán naankoy lıakchihuinankoy xtachıhuın, chų xtaluloktat Dios.

### *Luhua xlıcaná nıtlan xtalacapastacni Diótfrefes*

<sup>9</sup> Quit ctıtzoklı mactum quincarta huantu ctımalakachanıkolh yamá huantı lakataquılhpıtakoy Dios, chų macxtum lılakoy c-mıncachıquıncán, huampi huata Diótfrefes nı matlanılıh huantu quin xaclımapaksımakohı, huá chuná lıtláhuallh sampi xlá ná luhua xapuxcu lıtaxtuputún, chų nı lacasquın atanı nahuanıy huantu xlıtláhuat.

<sup>10</sup> Huá xpalacata lacatanacs ccalihuaniyán pì acxnì quit nacanachá, naclihuaniy, chù nacakastacyahuay sampì catuhuá quilhuanthlāhuán huantu nì xlicānā quincaliaksaninantlāhuanān. Chù nì caj xman huá huantu huan, cax tlahuay, hasta nì pala tzinū makamakhltinamputunkoy yamā natalanín huanti mákat minkoyachá, chù makapitzín huanti makamakhltinamputunkoy c-xchiccān, xlā lihuaniy pì nialh camakamakhltinankolh, hasta tlakaxtukoy huanti kalhakaxmatmakankoy huantu xlā huan. Huá xpalacata clijmaluloka pì lixcájnìt xtalacapastacni.

*Luhua tlan xtalacapastacni Demetrio*

<sup>11</sup> Talá, huá xpalacata quit cihuaniyán, huix nì chuná catlahua huantu lixcájnìt, huata caj xman caliscujtì huantu tlan. Sampì xlipacs huanti tlahuay huantu lacuan tatlahu, pus tamá huá tapaksiniy Dios, huampì huanti huatiyá tlahuamā huantu nītlān, chù huantu lixcájnìt, xlicānā pì tamā chixcū nì alakapasā Dios nì pala akataksnìt xtalacapastacni.

<sup>12</sup> Huampì nì chuná licatziy Demetrio, sampì xlipacs huanti lipahuankoy Dios, pacs chuná huankoy, chù nì lay tì naliaksān tū nītlān sampì xlicānā xlā pì kalhiy tlan xtalacapastacni, chù akstītum lama. Nā chuná quīn lipaxuhu clichehuinanahu huantu xlā tlahuamā lacuan tatlahu, chù huixín catziyātīt pì xlipacs huantu cquilhuanahu huá xtalulóktat.

*Juan huanìy hasta chalì*

<sup>13</sup> Lhuhua tū ctihuaniputunān, huampì nì luhua chuná cpuhuán caj nact-zoknaniyán,

<sup>14</sup> sampì cpuhuán pì nì pala makas quilhutamacū naclakanachān laquimpì man lacatzaj nactachihuinanān.

<sup>15</sup> Quit clacasquín pì Dios camaxquín huantu lipaxuhu, chù aktziyāj latāmāt. Xlipacs miamigos luhua canā lipaxuhu xakatli lacamākočān. Luhua catlahuapì tlanca lītlan, xlipacs lantlā chatunu quiamigojcan lipaxuhu camacatiyakopì huantu quimpalacata.

## Carta tũ tzokli San Judas

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Yumá xcarta San Judas luhua xtáchuná yamá xlimactuy xcarta San Pedro, sãmpi antá litakalhchiuñanokocán xlipacs huantĩ lipahuankoy Cristo pĩ cuñtaj catlahuakolh, ñi naakskahuikoy yamá huantĩ caj xman liaksaninankoy xtachihuñ Dios, xalihuacá yamá aksaninanin huantĩ xlakmakankoy huantũ Dios, xahuá Jesucristo maxquikonit nacanañlakoy. Huãmpi listacyahuakocán pĩ chunatiyá akstĩtum calipahuankolh Cristo, chũ akstĩtum calatamakolh.

<sup>1</sup> Quit Judas xtala Santiago, chũ huantĩ cmaxamaxquinit quilatamat Jesucristo laquĩmpi xman huá nacliscuja. Lipaxuhu ccatzoknimán yumá quincarta xlipacs huixín huantĩ cana caj xpalachata tlanca xtapaxquit Dios calilacsacnitán, chũ catasaninítan laquĩmpi nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo huantĩ ankahlín camaktakalhman.

<sup>2</sup> Clacasquín pĩ Dios cacasiculanatlahuán laquĩmpi xaliñankahlín namakcatziyátit xtalakalhman c-milatamatcán, xtapaxuhuán, xahuá xtapaxquit.

### *Makapitzin masiyukoy huantũ ñi xtaluloktat Dios*

*(2 Pedro 2:1-7)*

<sup>3</sup> Koxutanin huixín natalanin huantĩ ccapaxquiyán, quit ankahlín clacapastacmá pĩ xaccatzoknanin laquĩmpi lihuana xaccamaakataksnín yamá akaputáxtut huantũ huixín, xahuá quin lacxtum quincamaxquinitán Dios; huãmpi cpuhuán pĩ tlak xласquinca naccalitatkhchiuñanán laquĩmpi naccalistacyahuayán pĩ juerza catlahuanitit, catahuixcanitit laquĩmpi ñi namaxquiyátit talacasquín tamá huantĩ calakpaliniputunán mintacanajlacán, chũ camakacanajlaputunkoyán tanuj talacapastacni ñi xahua yamá tancs xtaluloktat Dios huantũ caj maktum quincamaxquinitán quin huantĩ lipahuangu.

<sup>4</sup> Sãmpi makapitzin chixcuñin caj tzeke calaktanukonitán. Xlacán litaxtuputunkoy xtáchuná talipahu makalhthauakananin, huãmpi ñi xlicana. Huatiya yumá laclixcainit chixcuñin huantĩ hasta yatiana quilhtamacũ tzokuilcanitanchá c-Likalhtahuaká lantla namapatinikocán xpalachata huantũ nĩtlán tlahuamakó. Chuná ccahuaniyán sãmpi xlacán lakpaliputunkoy huantũ lacatancs huan xtachihuñ Dios lantla luhua tánuj akataksputunkoy ñi xahua lantla luhua xtaluloktat tatzokthuilanit. Pus masiyukoy pĩ cumu Dios caj litlán naquincamatzankananiyán, nialh tũ naquincalihuaniyán masqui calahuá tũ natlahuayahu, xlicana pĩ chuná maktum lakmakamakó, chũ xalikaman litlahuakoy yamá talipahu Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>5</sup> Quit naccamalacapastacniyán masqui huixín aya pacsá catziyátit, pĩ yamá xalakmakan israelitas acxni tachin xliamakocanchá c-Egipto, Quimpuchinacan Dios titamacaxtukochá; huãmpi alistalh juerza limaxtakkolh pĩ pacs canikolh antá c-desierto sãmpi ñi luhua akstĩtum lipahuankolh cumu xpuchinacán.

<sup>6</sup> Na chuna litum Dios ñi matzankananiñkolh yamá ángeles huantĩ caj xman kalhakaxmatmakankolh huantũ xlá xliapaksikonit, huata akxtakmakankolh xatlan xputahuilhcan antañi xuilikocanit c-akapũn

Dios tamacanukolh lacatum pulhmán xtachuná pulachin antani luhua calakapoklhua, antá limakakalhimakó hasta nalakchán yama lipecua quilhtamacu acxni Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiútat laquimpí na acxni namapatinikoy xlipacs tama ángeles.

<sup>7</sup> Chu yama ángeles huanti kalhakaxmatmakankolh Dios, na chuná yama chixcuhiún huanti xamacán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, xahuá makapitzin huanti lacatzu xtahuilakó cachiquin, xlacán pacs maktlahuamakó xlipacs huantu lixcajnit talakalhin, xmakpaxuhuamakó xtiyatlihuacan, chu na tajitá xmacapatanumakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut xlacán pacs xtlahuamakó. Huá xpalacata Dios limapatinikolh, chu maktum lhcuyuhuilikolh, xahuá xlipacs huantu xlacán patikonit chuná tlahuakolh laquimpí quin ti lamahu lanchiyuj quilhtamacú nalicatztahuilayahu pi nialh catlahuahu huantu lixcájnít xtachuná lantla xlacán xtlahuamakó.

<sup>8</sup> Huampi masqui Dios aya lacatanacs limasiyunit huantu maakspulikolh ti xamacán quilhtamacú tlahuakolh huantu ni kalhiy xquilhtzúcut talakalhin, yuma aksaninanin makalhtahuakananin xalíankalhin limamixnamakó lantla natlahuakoy talakalhin, chu masqui caj xtachuná caj tamamixni, maxcajualimakó xtiyatlihuacán, lakmakankoy xlimapaksin Dios, chu calahuá líkalkhakamanankoy, hasta lixcájnít lichihuínankoy yama tapaksín, chu talipahu ángeles xala c-akapún huanti scuñanimakó Dios.

<sup>9</sup> Huampi caj caucxíltit, maktum quilhtamacú acxni yama xapuxcu ángel huanti huanicán Miguel, xahuá akskahuiní, tahuán pi xlacán acxni xlaíltajama xati luhua lakchán nalén xtiyatlihua Moisés, sampi akskahuiní luhua xchipaputún, huampi yama ángel Miguel, masqui xlá kalhiy tlanca lítlihuaka, ni pala kalhtum aklakuá tachihiún quilhpatánulh namaklhtumiy, chi huampi huata caj xman tihuánilh: “¡Huata xatlán pi Dios catlacacxlachán xpalacata huantu nitlán tlahuápat!”

<sup>10</sup> Huampi tama laclixcajnít makalhtahuakananin huanti clíchihiunama, huata lixcájnít lichihuínankoy huantu ni pala tzinú lakapaskoy, chu ni akatakskoy huantu luhua huaniputún; chu huantu lakapaskoy xtachuná lilatamakoy la takalhin tu caj ni accatzij, sampi pacs tlahuakoy huantu xacstu min c-xtalacapistacnicán masqui lixcájnít talakalhin. Huá yumá tu ni kalhiy xquilhtzucut talacapistacni huantu maaktzankayahuamakó.

<sup>11</sup> Cana páxcat nahuankoy yuma koxutanin xlipacs tama aksaninanin makalhtahuakananin, sampi huá kantikonit xtachuná lantla tilatámalh xamacán Cain huanti máknilh xtalá. Na caj xpalacata pi lakatilacankoy natlajakoy luhua tumín aktzankatayakonit xtachuná lantla xamacán quilhtamacú tiakspúlalh Balaam, chu macastalamakó xamacán chixcú huanicán Coré cumu xlacán nitú kaxmatninamputunkolh, huá xpalacata Dios limaknikolh, pus caj xalán na chuná naakspulakoy yuma makalhtahuakananin.

<sup>12</sup> Natalanin, xlicana pi luhua limaxaná caquítaxtuniyán acxni laxtum catalayán acxni huixín cajninaniyátit Dios, chu macxtum huayanátit xtachuná linatalán; huampi xlacán ni pala tzinú cuíntaj tlahuakoy pala limaxaná, huata tzucukoy huayankoy, chu tzucukoy kotkoy, nialh pala tzinú lacapuhuankoy, ni pala chatum ti cajninanikoy, huata caj xman huá xacstucán luhua cuíntaj tlahuakocán. Yuma chixcuhiún xtachuná lítaxtukoy la puclhni huantu nitú kalhiy xasén, chu un makosukoy, chu



lenkoy canihuá antañi lemputunkoy. Xtachuná litaxtukoy c-xlatamatcán la akatum tachanán huantu nítu tahuacay xtahuácat, chü huantu chuná tachanán xlicana pi nialh tú limacuán, huata maktum pulhumakancán.

<sup>13</sup> Na luhua xtachuná litaxtukoy lantla lactlanca takayahuaná acxni ni litamakaxtaká tanakay, chü macantilhay lixcajnit xakpúput c-xquilhtun chúchut, sampi yuma chixcuhiñ nā xtachuná litaxtukoy la stacu huantu nialh kalhij cxxakánat, chü pataxtutayakonit c-xtijicán, huampi nalakchán quilhtamacú acxni namacankocán c-xalakacapoklhua xputahuilhacán antañi namapatinikocán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuá nā calacapastáctit hasta lantla Dios timalacatzúquilh Adán, chü alístalh lantla xtixtaxtunit quilhactujun tastacni, tilacáchilh çatum actzu skata huanti limapacuhijca Enoc. Dios mapuhuanilh Enoc pi calichihuñankolh xlipacs huanti caj xman xlakachixcuhiñmakankoy xtachuná lantla tlahuakoy tama aksaninanin makalhatahuakananin, xlá chuná huá: “Quit quimalacahuñica, chü huá cliúxcilhli tlanca talipahu Quimpuchinacán, lantla macxtum nataminkoy aklhuhua mihl xángeles.

<sup>15</sup> Xlá huá nalimín laquimpi natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti xala catuxáhuat, chü namapatinikoy xlipacs huanti ni lacuan tú tlahuakonit, chü caj xpalacata xlipacs laclixcainit tachihiñ huantu quilhpatanukonit xlikalhchihuñankoy Dios; tama maklakalhinanin luhua tú nalimapatinikocán.”

<sup>16</sup> Sampi xlacán ankahlín lihuaniyok Dios pala tú ni matlanikoy huantu xlá maxquikoy, chü xman huá lakatikoy calahuá likalhchihuñankoy, chü aksankoy amakapitzin, chü pala tú xlacán tlahuakonit lipecua lilacapacxkoy acxni chihuñankoy. Xahuachí pala tí catziy pi tlan natalalenkoy, luhua talipahu limaxtukoy, chü luhua tapaxuhuan lixakatlikoy huankoy pi luhua tlan xtapuhuan, huá chuná litlahuakoy laquimpi naakskahuimikoy.

### *Judas huanikoy pi chunatiyá akstítum calatamąkolh*

<sup>17</sup> Xlipacs huixín natalanin quit luhua ccapaxquiyán, pus ccahuaniyán pi calacapastáctit pi yama xapóstoles Quimpuchinacan Jesucristo, xlá luhua lacatancs tihuanikolh huantu nakantaxtuy acxni yuma quilhtamacú tú pulamahu.

<sup>18</sup> Xlá chuná tihuanikolh: “Acxni lakchama nahuán yama ahuaitya quilhtamacú lantla nacmimpalay, luhua lamakó nahuán kalhakamananin huanti caj xman huá lilamakó nahuán huantu limakapaxuhakoy xtiyatlihuacan, chü xlatamatcán.”

<sup>19</sup> Pus huá chü yuma chixcuhiñ huanti chuná lamakó malakaspityahuakoy natalanin, xman huá tlahuakoy huantu limakapaxuhakoy xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chü ni pala tzinú maxquikonit talacasquín Espíritu Santo namalananikoy c-xlatamatcán.

<sup>20</sup> Huampi quit ccahuaniyán, natalanin, pi huixín xankalhin catzaksátit lantla atzinú tlak tlan naakatáksátit yama laklilakatit xtalacapastacni Cristo huantu quincamaxquinitán. Ankahlín calixakatlitit Dios c-mioracioncán chuná lantla camamakatzininyán Espíritu Santo.

<sup>21</sup> Akstítum calilatapátit xtapaxquit Quintlatican Dios, chü lipaxuhu cakalhalhitahuilátit nalakchán quilhtamacú lantla caj xtalakalhaman Jesucristo naquincamaxquiyán latámą huantu niucxnicú laksputa.

<sup>22</sup> Calakalhamankótit huant̃i akl̃uhuatnankoy s̃ampi macpuhuankoy, ñi lay luhua talulokkoy p̃i chuná qũitaxtuy t̃u c̃anajlayahu quin, ch̃u lacatzucu namaakataks̃nikoyátit, namaakpuhuañtiñikoyátit.

<sup>23</sup> Na huí makapitz̃in t̃i maktum malaktzankayahuakoñit xlatamatcán; camaktayakótit laqũimp̃i ñi natapukoy c-xalhcuyat pupat̃in, ch̃u huix̃in xt̃achuná p̃i capakachipacutukótit. Hũamp̃i na huilakó amakapitz̃in huant̃i acxñi nalakalhamankoyátit, ch̃u namaktayakoyátit luhua cũintaj mil̃itlahuatcán, ñit̃u nacamatlahuikoyán huant̃u ñialh mil̃itlahuatcán, masqui x̃licana mil̃ilakalhamatcán, na luhua miñinikoy hasta nalakmakanátit cl̃hakatcán, ch̃u naxcaj̃niyátit huant̃u x̃lacán l̃ilhakanankoñit s̃ampi tajitá machuh̃uipasakoñit x̃lipacs huant̃u l̃ixc̃aj̃nit tlahuakoy.

### *Judas huanikoy hasta ch̃al̃i nat̃qlañin*

<sup>24-25</sup> Hua yama tlanca talipahu Quintlat̃ican Dios huant̃i caj x̃man huá xacstu lama xastacná, ch̃u huant̃i quincamaakaputax̃tiñitán caj xp̃alacata huant̃u tlahuañit Quimpuchinac̃an Jesucristo, ch̃u huant̃i kalh̃y l̃it̃lihuaka laqũimp̃i naquincamaktakalh̃an, ch̃u ñialh t̃u nal̃itamakuastayayahu quin-talakalh̃incán, laqũimp̃i tlan natamacamastayahu c-xlacat̃in xt̃achuná la aktum l̃ic̃axtlahũan huant̃u ñit̃u l̃ixcaj̃ualañit, x̃licana p̃i caj x̃man huá miñiñiy nalakach̃ixcuh̃uiyahu, namax̃quiyahu c̃acñi, ch̃u nakalh̃akax-matahu huant̃u quincal̃imapaksiyán ch̃iyú, ch̃u hasta caxañil̃ihuayaj x̃ti-hua. Chuná calalh, amén.

## Huá yumá huantu Dios limalacahuánih San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá libro limapacuhucán APOCALIPSIS sampi yamá tachihuín c-xatachiuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, chu antá unú lichihuínán huantu limalacahuánica San Juan. Titzokca yamá quilhtamacú acxni yamá tropa xala c-Roma lipecua lantla xputzastalamakó huanti xlipahuankoy Cristo. Huá xpalacata, lalcalhuhua, usu pulaclhuhua likalhtahuakayahu huantu luhua ni pala lay akataksahu huantu huaniputún. Huampi huanti xlakmacachamakoca yumá likalhtahuaka, juerza lacatancs xakatakskoy huantu xlimasiyuniputunkocán. Masqui luhua huanti xliaklhuahuatnankoy caj xpalacata ni lacatancs xcatzikoy huantu xuaniputunkocán, huampi xmasiynimakó xcanajlanin Cristo pi xaljanalhín calipahuankolh Dios, chu ni pala tzinú calilakpecuankolh huantu nalipatinankoy hasta c-xcalinincán, chu tancs cacatzikolh pi hasta xlikatsputni xlicana pi huá yamá natayaniy Dios, xahuá Cristo Quimpuchinacán (19:6).

Yumá tamalacnún pi lipaxuhu nakalhlalhuyahu huantu namaklhtinanahu, masqui caquincaputzastalacán, chu caquincamaknicán, chuna tlan stalanca liucxilhlacachanahu yamá xacalipaxuhu “xasasti Jerusalén xala c-akapún”, antani man huij nahuán Dios, chu talamakoj nahuán xlakskatán, chu antá nialh tú catiánalh linín, nialh tú catihua talipuhuán, xahuá tapatín, nimpala tatasa.

Yumá libro lichihuínán huantu xaahuatiyá nalay catuxáhuat, xahuá xlipacs Xasasti Talaccaxlán, liakasputa antani chunatiyá malacnuy pi nimpala makas quilhtamacú namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo xreycán huanti mapaksinankoy, chu xpuchinacán huanti puchinanin, huá Quimaakaputaxtinacán.

### Jesús macatziniy xtalacapastacni San Juan

<sup>1</sup> Huá yumá libro antani lacatancs lichihuínán lantla Dios macatzínihl xtalacapastacni Jesucristo huanti xCam, laquimpi xlá na namakasiyukoy xlipacs xalcscujnín laquimpi nalicatzitahuilakoy huantu nimpala makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi quit, Juan, huanti xlá quilmaxtunít xalcscujni, naquimacatzinincán yumá tachihuín, chu huá xpalacata quilakmacámilh xángel laquimpi xlá naquilimalacahuaniy huantu nacucxilha.

<sup>2</sup> Quit xman huá cmaululoka huantu cucxilhnit yamá c-talacahuán, sampi quilmaxtucanít xtachuná lantla chatum testigo huanti namaluloka xtachihuín Dios huantu na aya maluloknít Jesucristo.

<sup>3</sup> Tlan naquixtaxtuniy huanti nalikalhtahuakay yumá libro, xahua pacs ti cacs kaxmatkoy huantu unú tatzoktahuilanít, chu nalitzaksakoy lihuana namakantaxtikoy huantu limapaksinán, sampi xlicana aya talacatzuhuijma quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu unú huan.

*Juan tzoknanikoy kamputujun canajlanin huanti huilakó c-xatiyat Asia*

<sup>4</sup> Quit Juan, ccaatzoknaniyán huixín kamputujun canajlanín tì huilátit c-pulactujun lactzú cachiquín huantú mapaksikoy xatiyat Asia. Clacasquín pì cacaucxilhlacachán, chù cacamaxquín lipaxuhu latámat yama tlanca talipahu quiDioscán huantú ucxlata xastacna latamanít lantla chú lama, chù nā chunatá xastacna lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua. Nā chuná clacasquín cacasiculanatlahuán yama kalhatujun spiritu, usu ángeles huantú yakó c-xlacatín xclactahuilh Dios antan mapaksinamā.

<sup>5</sup> Nā clacasquín pì cacamaxquín xtapáxquít Jesucristo huantú akstítum quimālukochi xtachihuín Dios, huantú pulana lakastakuánalh lantla xlipacs ninín tì nalakastakuanankoy, chù huantú kalhiy tlanca xlacatzúcut, līlihuaka, nī xahua lantla tū kalhikoy xlipacs lactlanca malananin reyes huantú mapaksinankoy unú cātuxáhuat. Cristo luhua quincapaxquiyán, chù yama xkalhñ tū stajmákalh caj quimpalacatacán, huá quincalichakamakanikón xlipacs quintalakalhincán.

<sup>6</sup> Chù caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quincalimanunítan c-xtapáksit laquimpī chātunu quín nalitaxtuyahu palí c-xlacatín Quintatican Dios huantú xman huá nascujnaniyahu. ¡Xman huá mininiy xaljankalhñ nakalhīy tlanca xlacatzúcut, chù namaxquicán cācñi caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pì Cristo mimaj nahuán c-xlacni puchñi! Chù acxñi namín, xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy, hasta nā naucxilhkoy yamá huantú makñikōñit, chù tapalhtucukōlh; chù hasta masqui xlipacs tì lamakoj nahuán c-xlicatlanca cātuxáhuat naucxilhkoy lantla namimpalay, nā nalipuhuaxñkoy, chù nalaktasakoy acxñi naucxilhkoy pì mima, caj xpalacata xtapecuacán sampi catzíkoy pì nītlán huantú xtlahuanikōñit.

<sup>8</sup> “Quit xaljankalhñ quilhmacu clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahua xlikatsputni”, chuná huan Quimpuchinacan Dios huantú tlanca xlacatzúcut, chù xaljankalhñ quilhmacu latamanít, xtachuná lā calanchú lama, chù lamajcú nahuán caxanilihuayaj xtihua.

### *Juan limālacahuñicán tlanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Quit mintalacan Juan huantú ctzokmā yuma carta, chù caj xpalacata pì lacxtum ctahuanit Cristo, huá lacxtum ccatatapaksiyán, chù lacxtum namaklhtināghu yama xatlan xputáhuilh huantú xlā malacnūñit naquincamaxquiyán. Masqui lanchiyú lhuhua tū lipatīnamāhu xpalacata Cristo, huampī xlā ankalhñ quincamaxquiyán līlihuaka laquimpī tlan natitaxtunikoyahu. Uccāhuaniyán huantú akspúlalh unú c-tiyat, usu c-isla tū huanicán Patmos acxñi xactanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuín Dios huantú quincamaatzinichín Cristo, chù tū cliachihuñama.

<sup>10</sup> Maktum quilhmacu domingo, nimpala xalitacatzin lantla Espiritu Santo quiakchipanikōlh quintalacapastacni, chù stalanca quimalacapalajuánilh, nā ctikáxmatlī c-quinchakán pì quixakatlīlh chātum huantú pixtlanca, xtachuná lantla macahuán aktum trompeta.

<sup>11</sup> Namá quihuánilh: “Quit clacasquín pì catzoktī c-mactum libro xlipacs huantú nacuanian, xahua huantú nacmaucxilhniyán, chù camacapinikó kamputujun canajlanín tì huilakó lacatujun cachiquín huantú mapaksikoy Asia, yama cachiquín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadalfia, xahua Laodicea.”

<sup>12</sup> Quit ctitalakáspitli laquimpí nacucxilhá tì xquixakatljíma, huampí huata caj xman cúcxilhli kantujun makslipua xpumaksko candila, pacs xla oro,

<sup>13</sup> chanchü c-xlakstipancan kantujun pumaksko, ctiúcxilhlí pì xyá chatum tì xtachuná xtasíyuy lantlá chatum chixcú, xlá xlijlhakananít xlhákát luhua chalhman huantu xchaníy hasta c-xtuhuapixni, chü xtampulakuí kantum xlitampachí xla oro tu xlitampachicanít, hasta c-xcuxmáhua xtachuna panámac, usu miquí; chinchü huá xlakastapu, lipecua xlakxkoy xtachuna lhcúyat.

<sup>14</sup> Chinchü ljalakátit xtasíyuy xacchíxit, luhua spamamáhua xtachuna panámac, usu miquí; chinchü huá xlakastapu, lipecua xlakxkoy xtachuna lhcúyat.

<sup>15</sup> Xtuhuanín lipecua xlakskoy xtachuna bronze huantu lihuana xmastalanquicanít c-lhcúyat laquimpí xlakstu bronze nalitaxtuy; chü xtachihuín lipecua xmacasanán xtachuná lantlá xuastat luhua chúchut.

<sup>16</sup> C-xpakstácat xchipanít aktujun stacu, chü c-xquilhñi xtaxtunítanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputíy stacaca. Xtachuná xlakskoy xlacán lantlá acxní lipecua malakachixinán chichiní.

<sup>17</sup> Acxní ctiúcxilhlí, tuncán clakatatzokóstalh, lhkan c-tamáchá catiyatna xtachuná xanín. Huampí xlá quilipakachípalh xmacastácat, chü chuná qui-huánilh: “Ní capécuantí, quit huantí xaclamajá hasta lantlá xliquilhtzúcut, chü clamajcú nahuán hasta lantlá xlikatsputní.

<sup>18</sup> Quit ctínilh huampí huá chü kkalhipalanít quilatámat, chü xastacna clamaj nahuán caxanilihuayaj xtihua, sampí cmakatlayanít xpuchina calínín, chü kkalhiy xallave tú naclímalacquiý xputahuilh calínín.

<sup>19</sup> Xlipacs huantu chü naucxilha, pacs catzokti: huantu nacmasiyuniyán tú lamá chuj quilhtamacú, xahuá huantu naucxilhkoya natimincú.

<sup>20</sup> Huá chü nacmacatziníyán huantu ní catziya xpalacata yamá aktujun stacu huantu huix ucxilhníta pì cchipanít, xahuá kantujun pumaksko xla oro; huá yumá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy yamá kalhatujun xamaktakalhnánin ángeles, usu xlacscujnín Dios huantí macuintajlikonít namaktakalhkoy yamá kamputujun quincanajlanín c-aktujun cachiquín, chü akatunu yamá pumaksko huá litaxtukoy yamá huantí lacxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu yamá aktujun cachiquín.

## 2

### *Huantu macatzinikocán tì xala c-Efeso*

<sup>1</sup> “Chü catzoknanít yamá ángel huantí xamaktakalhnacan kamputum quincanajlanín tì huilakó c-xachuchutsipí Efeso, chü namá nahuaniya: ‘Chuná huan huantí chipanít c-xpakstácat aktujun stacu, chü talakchokopulay c-xlakstipancan aktujun pumaksko xla oro:

<sup>2</sup> Quit pacs ccatzíy huantu tlahuapátit pì tuhua lantlá quilacscujnipátit, nimpala huá litachokotayapátit; na ccatzíy lantlá luhua tuhua caquítaxtunimán lantlá paxuhuanapatínikótít huantí lixcájnít licatzikoy. Na ccatzíy pì aya liucxilhkótít xtayacán huantí huankoy pì apóstoles, usu xtalakachán Jesús litaxtuputunkoy, na ní huá, na aksaninanín makhltakskonítántit.

<sup>3</sup> Na cucxilhnít lantlá xaliñkalkhín quiscujnanipátit masqui luhua huantu lipatipátit, huampí nimpala tzinú litakuampátit quintascújut.

<sup>4</sup> Huampí masqui chuná tasiyuy pì luhua tlan scujpátit, huí tú ccalihuaniputunán, huixín nialh quiscujnanipátit lantlá xalipulana acxní xlicana xlipacs minacucán xquilpaxquiyátit

5 Huá xpalacata ccalihuaníyán, calacapastáctit pì laclanìt mintapaxquícán, catahuixcanítit, chù chuná caquiliscujnanipalátit xtachuná lantla xlipacs minacucán xlitlahuapátit acxnì acu luhua tzucútìt quintilipahuanátit, sampì lapì nì chuná natlahuayátit quit nìmpala makas quilhtamacú naccalakanachán, chù nacmapanuy yamà mimpumakscócán c-xputáhuih, huampì nì chuná catiquitáxtulh lapì takstìtumilìpalayátit, huata caj xlakstu mintapaxquincán naquiliscujnanipalátit.

6 Huampì clacasquín nacatzíyátit pì huí tì tlahuayátit huantu quit clakatiy, huixín nì matlaníyátit huantu laclixcájnìt tlahuakoy tamá tì huanikócán nicolaitas, pus nà chuná quit nì cmatlaníy, chù nì cucxilhputún huantu xlacán tlahuakoy.

7 ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chù caakatákstìt huantu Espiritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín tì huilakochá yamà c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti natayanikoy, chù namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, quit nacmaxquiy talacasquín nahuay xtahuacat yamà quihuí huantu mastay xatalulóktat latámat, chù antá yá c-xlaquitat yamà lacatum antanì pacs calìlakátit nì huí Dios.’”

### *Huantu macatzinikocán tì xala c-Esmirna*

8 Xlá quihuanipá: “Nà catzoknanì yamà ángel huanti maktakalhoy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Esmirna, chù namá cahuanì: ‘Chuná huan huanti ucxlata xlama hasta lantla c-xliquilhtzúcut, chù lamajcú nahuán hasta lantla c-xlikatsputni, huanti tinìlh huampì huá chù kalhipalanìt xlatámat.

9 Quit ccatziy xlipacs huantu patipátit, xahuá lantla luhua laklìmaxkanín huixín, chù nítù kalhiyátit huantu maclacasquinátit, huampì ccahuaníyán pì huixín luhua matamacunanín litaxtupátit c-xlacatìn Dios. Quit pacs ccatziy lantla lixcájnìt calìkalhchihuínankoyán tamá huanti huankoy pì judíos masqui nì xlicana judíos, huata huá tapaksinikoy, chù lakachix-cuhikoy akskahuinì.

10 Nìmpala tzinú capecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná ccalihuanimán sampì akskahuinì nacamatamacanuninanán c-pulachìn caj xpalacata pì nalìucxilhputún hasta antanì tlan nacalìactlahuaníyán mintacanajlacán; juerzá aklhuhua quilhtamacú nacamatapatinicanátit, huampì chunatiyá akstìtum calìpahúántit Cristo masqui nacalìmaknicanátit, chù quit naccamaxquiyán mintatlajacán, huachá yamà xatalulóktat latámat huantu niucxnicú laksputa.

11 ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chù caakatákstìt huantu Espiritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín tì huilakochá yamà c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti akstìtum nalatamákoy, chù namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, acxnì nanìkoy xlicana pì nì tzinú catimakatzikolh yamà xlimaktuy linín huantu xlipatitcán nahuán xlipacs huanti nì quilìpahuanikoy.’”

### *Huantu macatzinikocán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Pérgamo*

12 Xlá quihuanipá: “Nà catzoknanì yamà ángel huanti maktakalhoy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Pérgamo, chù namá nahuaníya: ‘Chuná huan huanti kalhiy yamà quincaslajaja espada huantu lakaputíyú taxacanìt.

<sup>13</sup> Quit ccatziy pì antà lapátit antañ xapuxcū huí, chū mapaksinán ak-skahuiní; huampì huixín chunatiyá akstítum quilipahuanátit, nimpala kalh-tatzekñitántit mintacañajlacán tū quinkalhñiniyátit, huata chunacú akstítum quintilipahuántit yamá quilhtamacú acxní c-milacatincán makñica yamá talipahu mintalacan Antipas huantí luhua akstítum xliakchihuinán quin-tachihuin; chuná tlahuakolh yamá huantí lixcájnít liatzizkoy sampi pacs huá kalhakaxmatmakó huantu limapaksimákó akskahuiní, sampi antà tlan tzucunít mapaksinán c-mincachiquincán.

<sup>14</sup> Huampì masqui puhuanátit pì akstítum lapátit, huí actzú huantu quit calistacyahuaputunán: c-milakstipancán lamákó huantí huankoy quilipahuankoy huampì nì makaxtacyahuaputunkoy xtalacapastacni xamakan chixcu Balaam, huantí tistacyáhualh Balac pì camatlahuikolh talakalhín israelitas, xlá mahuixcanikolh pì calihuayankolh yamá līhuat huantu xlicxtlahuananicanít tū caj tatlahuamakxtu xdioscán, xahuá nā huanikolh pì tlan masqui catatalakxtumikolh catīhua lacchaján, huantí nī xpuscatcán, chū camakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán.

<sup>15</sup> Huantu nā nī cmatlanij pì lamákó c-milakstipancán huantí huankoy quilipahuankoy, huampì nā nimpala huá luhua lakmakamputunkoy xtalacapastacnican huantí huanikocán nicolaitas.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalimacatzinimán, calakmakántit tamā lixcajnít talacapastacni huantu calactlahuayahuanianyán mintacañajlacán, sampi lapi chunatiyá lapátit nahuán chuná la ccamasiyunimán yamá laclixcajnít chix-cuhuin, nimpala makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán, chū yamá es-pada huantu taxtunitchani c-quinquilhñi nacñitlañlahuakoy yamá chix-cuhuin huantí camakatzankamán.

<sup>17</sup> ¡Xlipacs huixín huantí kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chū caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimákó kamputunū quincañajlanín tī huilakochá yamá c-aktujun cachiquín! Xlipacs huantí natayanikoy, chū namakatlajakoy huantu maaktzankanan, quit nacñimahuiokoy yamá xatlan līhuat huantu huanicán maná, huantu makán matzekcanít huampì huij nahuán c-akapún. Xahuachí nacmaxquikoy aktum snapapa chíhuix antañ tatzoktahuilanít nahuán aktum xasasti tucuhuin huantu nimpala chātum tī lakapasa, caj xman huá nalakapasa huantí namaklhñinán.’”

### *Huantu macatzinikocán kamputum canajlanín huantí huilakó c-Tiatira*

<sup>18</sup> Aljstalh ckáxmatli, chū chuná quihuanipá: “Nā catzoknani ángel tī maktakalhokoy kamputum quincañajlanín huantí huilakó c-xacachiquín Tiatira, chū namá nahuania: ‘Chuná huan xCam Dios huantí lipecua laskoy xlakastapu xtachuná lhcúyat, chū nā chuná lilakátit tasiyuy xtantún xtachuná luhua xaslipua bronce:

<sup>19</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quinkalhñiniyátit, xahuá mintacañajlacán, lantla quiscujnanipátit, chū niucxní makaxtaktayapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pì lantla chū tlak tlihuaka scuipátit nī xahua acxní acu tizucútít quilipahuanátit.

<sup>20</sup> Huampì masqui huixín puhuanátit pì xlicana akstítum quiscujnanipátit, juerza huí huantu naccaliquilhñiyan: huixín matlaniyátit, chū maxquiyátit quilhtamacú pì tamā lixcajnít puscat huanicán Jezabel, huantí xpalacachihuina Dios limaxtucán, masqui xlicana pì caj aksaninán,

sampi yama xtastacyahu huantu xla masiyuy, lilactlahuayahukoy huanti quiscujnanimakó, xla matlahukoy lixcajnit talakalhín pi catuhua calimakapaxuhakolh xtiyatlihuacán, chu calihuayankolh lihuat huantu pulh lixactlahuananicanit tu caj tatlahuamaxtu dioses.

<sup>21</sup> Quit cmáxquilh quilhtamacú tama puscat pi calimacátzilh talipuhuán huantu tlahuama, chu calakmákalh xalixajnit xtatlahu, chu xman Dios calipahua, huampi xla nimpala tzinú puhuán pala nataktitumiliy, huata chunatiyá tlahuama lixcajnit talakalhín, chu catuhua huantu lixcájnít masiyunimakó tachixcuhiútat lantla ni kalhiy xquilhtzúcut nalimakapaxuhakoy xtiyatlihuacán.

<sup>22-23</sup> Huá xpalacata, quit naclimacaminíy tajátat huantu namakatiy c-putama, chu snun natatatlay; na chuná nacmapatínikoy xlipacs huanti macastalakoy hasta lipecua nacmacatzanikoy; chu na chuná nactlahuanikoy xlipacs chixcuhiún huanti xtalapaxquín tlahuakonit lapi ni makcatzikoy talipuhuán xpalacata xtalakalhíncán, chu namakaxtaktayakoy, na chuná lipecua nacmapatínikoy. Chuná nactlahuay laquimpí xlipacs kamputunu quincanajlanín huanti macxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu cachiquín nacatzikoy pi quit pacs ccatziy, chu clakapasa huantu huí c-xnacucán, xahuá c-xtalacapastacnicán. Na milcatziticán pi lantla chatunu huixín, quit chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán xpalacata xlipacs huantu tlahuanitántit nahuán c-milatamatcán.

<sup>24</sup> Chu huixín huanti na antá huilátit c-Tiatira, huampi ni chuná maktlahuapátit tama xtalacapastacni akskahuín, na nimpala puhuanátit pala pi na chuná xlapapástit huantu huancán pi tlanca xtalacapastacni akskahuín, quit nialh tú tanu huantu cticamatlahuiputunán, tlanatiyá lantla akstítum lapátit c-xlacatín Dios.

<sup>25</sup> Huampi clacasquín pi chunatá akstítum calilatapátit huantu quit cticatalikalhchihiuinán hasta acxní nalakchán quilhtamacú naccalakmimpalayán.

<sup>26</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankán unú catuxáhuat, chu chunatá tlahuamakó nahuán huantu quit clacasquín natlahuakoy hasta nalakchán yama áhuata quilhtamacú acxní nacmimpalay, tamá quit nacmaxquikoy limapaksín laquimpí naquintamapaksinankoy catuxáhuat.

<sup>27-28</sup> Xtachuná lantla quimaxquínit Dios quintlat limapaksín, na chuná xlacán namapaksinankoy c-lactlanca cachiquínit xtachuná lantla lactlanca napuxcún huanti kalhikoy tlanca limapaksín, chu nacakalhaxmatkoyán huanti antá huilakó, xahuachí yama huanti ni nakalhaxmatputunkoyán huixín maktum namalakspukoyátit xtachuná lantla calicasnokpítit patum tláminc xla tiyat. Huampi na naccamaxquiyán yama tlanca matancústacu, huantu nacamatzuquiniyán aktum xasasti, chu lilakatit quilhtamacú.

<sup>29</sup> ¡Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpátit, chu caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochoá yama c-aktujun cachiquín! "

### 3

*Huantu macatzinikocán canajlanín xala c-Sardis*



<sup>1</sup> Alístalh quihuanipá: “Na catzoknani ángel huanti maktakalhkey kauptum quincanajlanin ti huilakó c-xacachiquin Sardis, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy pulactujun cspiritu Dios, xahua aktujun stacu: Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chu masqui lhuhua ti calichihuinankoyan pi luhua tlan lapátit xastacná, huampi quit ccatziy la xanin lapátit sampi nialh tú xlakasi milatamatcán.

<sup>2</sup> Catahuixcanítit, calakastakuanántit, chu camahuixcanikótit huantu tamaxtaknitcú lacuan mintalacapastacnicán laquimpi ni maktum nalactlahuayahuyátit, sampi lapí ni chuná natlahuayátit, pacs namakatzankayátit huantu akstítum xtlahuayátit mintascujutcán, sampi quit stalanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuayátit nimpala tzinú matlanjy Dios.

<sup>3</sup> Chi huampi ccamalacapastacniyan pi huá cuñtaj catlahuátit yama tlan tastacyahu huantu pulana ticalitakalhchihuinancántit, xman huá calilatapátit, lihuana camakantaxtítit, chu caakxtakmakántit lixcanjit mintalacapastacnicán laquimpi xman Dios nalipahuanátit. Lapí ni skálalh latapayátit pi akstítum naquilipahuanátit, nimpala xalitacatzin acxni nacaktaxtuyachán xtachuná la licatzij chatum kalhaná, acxni ni liacatzihuilátit naccaktaxtuyachán.

<sup>4</sup> Huampi c-mincachiquin Sardis lamakó makapitzin huanti xlicana quilipahuankoy, xlacán nitú alimaxcajualikoy xhakacán, xahua xlatamatcán, hua tamá xalíankalhin naquintalatamakoy, chu chunatiyá nalíhakanankoy xasnapapa clhakacán sampi chuná mininikoy tlan nalatamakoy.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti akstítum nalatamakoy, chu namakatljakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, chuná nalímalhakacocán xasnapapa clhakacán, chu niucxnicú cactilacxapanikolh xtucuhuinicán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy yama xataluloktat latámat huantu niucxni nalaksputa, sampi quit nacmaluloka c-xlacatin Dios, xahua c-xlacatinca ángeles pi akstítum quilipahuankolh.

<sup>6</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán caxaxpátit, chu caakatáktit huanti Espíritu Santo macatzinimákó kauptunu quincanajlanin ti huilakochá yama c-aktujun cachiquin!’ ”

### *Huantu macatzinikoy kauptum canajlanin huanti huilakó c-Filadalfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Na catzoknani tamá ángel huanti maktakalhkey quincanajlanin huanti huilakó c-xacachiquin Filadalfia, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti talipahu, xahua xlicana xasantujlani, huanti maquinijit xllave rey David laquimpi pacs antani xla limalacquinán, nimpala chatum ti tlan catimalacchuhualh, chu na chuna litum pacs antani xla namalacchuhuy, nimpala chatum ti tlan catimalacquilh.

<sup>8</sup> Quit ccatziy pacs tu tlahuanitántit c-milatamatcán, chu ccamaktayaputunan. Huá xpalacata clihuilijit c-mintijicán aktum malaccha huantu cmalacquinijit laquimpi anta nalactanuyátit, chu nimpala chatum ti catimalacchuhualh. Masqui xlicana pi c-milatamatcán caj tzinú kalhiyátit litlihuaka, huampi nimpala taxlajuaninítántit, huata chunatiyá lipahuanitántit quintachihuin, chu niucxni quilimaxananitántit.

<sup>9</sup> Quit nacmamaxanikoy tamá huanti c-mincachiquincán huankoy pi judíos ti ni xlitapacuhitcán judíos, huata xlacán tapaksinikoy aksahuini,

sampi naclimapaksikoy cacalakankochán, chu cacalakatatkokostakón laquimpi chuná nalitayakoy pi xlicana huixin huanti ccalakalhamanán.

<sup>10</sup> Huixin makantaxtinítantit quilimapaksín pi niucxnicú makaxtaktayátit quintascújut, huá xpalacata ccalimacatziníyán pi quit naccamaktakalhán acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs huanti huilakó catuxáhuat lhuhua huantu nalakchinkoy tasokalín laquimpi nalíucxilhcán xatí xlicana quilipahuankoy.

<sup>11</sup> Ni pala makas quilhtamacú nacmín, huampi xlimakua ni cachín cuíntaj catlahuátit huantu kalhiyátit mintacanajlacán laquimpi niti nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintatlajacán c-xlacatún Dios.

<sup>12</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán c-xlatamácán, quit naclimaxtukoy xtachuná lantla lacchatlanca xatalayahu c-xtemplo tlanca talipahu Dios, chu nialh ucxnicú catitaxtukolh antá, xahuachí antá c-xnacucán quit nactzoká xtucuhuini Dios, xahuá xtucuhuini xcachiquin Dios huantu xlá lacsacnít, huachá xasasti Jerusalén huantu naminachá c-akapún c-xpaxtún Dios, na antiyá c-xnacucán man nactzokuilij xasasti quintucuhuini.

<sup>13</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatákstít huantu Espíritu Santo macatzinimakó kampuṭunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín! ”

*Huantu macatzinikocán kampuṭun canajlanín huanti xala c-Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Chu na catzoknaní yama ángel huanti maktakalkhoy ti quilipahuankoy c-xacachiquin Loadicea, chu namá cahuani: ‘Chuná huan huanti xlicana mastay xtaluloktat Dios, huanti niucxni huanit taksanín, huanti maktlahuanit xlipacs huantu Dios malacatzúquilh acxni ni naj tú xanán:

<sup>15</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chu ccatziy pi huixin ni kahuihui, nimpala chichi. ¡Tlan xuá pala maktum luhua kahuihui, usu luhua chichi xuántit!

<sup>16</sup> Huampi cumu ni kahuihui, nimpala chichi huixin litaxtuyátit, caj skontziti, huá xpalacata ccalihuaníyán pi maktum naccaquilhtaxtuyán.

<sup>17</sup> Huixin xalíankalhín lactalipahu camacatzicanátit, chu hasta huanátit pi xtachuná la luhua matamacunanín huixin, acchán kalhiyátit huantu maclacasquinátit, chu nítú catzankaníyán. Xlicana pi mákat lantla aktzankatayayátit sampi ni catziyátit pi nimpala tzinú tú xlakasi huantu kalhiyátit, huixin xtachuná la lakatzinín, la laklimaxkanín huanti nítú kalhiyátit mimaclacasquinatcán, chu hasta nialh kalhiyátit milhakacán lapátit.

<sup>18</sup> Huá xpalacata ccamalacnuniyán quioro laquimpi milacán natlahuayátit. Quioro luhua xatlán sampi xlakstu oro, antá machichicanit c-lhúcyat, mastalanquicanit, chu chuná limaxtunica xlipacs huantu nítlan xkalhiy. Milacán calitlahuátit laquimpi xlicana matamacunanín nahuanátit. Xahuachí ccahuaniyán pi quit caquimaklhtítit xasnapapa milhakacán huantu nalílhakananátit sampi quitaxtuy caj xamacchuna lapátit, chu na caquimaklhtítit quilíuchun huantu quit cmastay laquimpi nacalacamanucanátit c-milakastapucán, chu nalacapacsátit sampi talakatzinítantit, chu tlan nalacahuananátit.

<sup>19</sup> Tancs cacatzítit pi quit cakastacyahuakoy, chu clihuanikoy huantu nítlan tlahuakoy huanti clacsackonit, sampi cpaxquikoy,

chu cmaakstítumiliputunkoy; huá xpalacata ccalihuaniyán, maktum calakpalítit xalixcainit mintalacapastacnicán, chu catalacatzuhuinipalátit Dios laquimpí xman huá milipahuanátit.

<sup>20</sup> Cuñtaj catlahuátit sampí c-tanquilhtín quit cyá, clakatlakma c-xamalaccha minacucán, huantí nakaxmata pí cxakatlitánuma, chu namalacqui yxmálaccha, quit nactanuy c-xchic, chu lacxtum nactahuayán.

<sup>21</sup> Xlipacs yamá huantí natayanikoy, chu namakatlajakoy xlipacs huantí maaktzankanán catuxáhuat xtachuná lantla quit cmakatlanjít, pus nacmaxqui y aktum xputáhuilh c-quimpaxtún xtachuná lantla quintlat Dios quimaxquínitanchá quimputáhuilh c-xpaxtún laquimpí nactamapaksínán.

<sup>22</sup> ¡Xlipacs huantí kalhiyátit mintakancán caxxpáttit, chu caakatáktit huantí Espíritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín tí huilakochá yamá c-aktujun cachiquín!’ ”

## 4

### *Limasiyunicán Juan lantla maxquicán cacñi Dios c-akapún*

<sup>1</sup> Acxñi quihuanikoça lantla nactzoknanikoy pulactujun cachiquín, alístalh chu clácalh, chu cúcxilhli pí xlacqui y aktum málacchá c-akapún, chu huatiyá tí xakasiyá quixakatlinít huá xlipacs xlitlihuaká xtaquilhchayahuama, xchihuínán xtachuná la trompeta, namá quihuanipá: “Catat unú antañi quit cyá laquimpí naclimálacahuaniyán huantí nakantaxtu alístalh lantla naán quilhtamacú.”

<sup>2</sup> Acxñi chuná quihuanikolh, Espíritu Santo quiakchikanikolh quintalacapistacni, chu tzucucá quimalacahuanicán; cúcxilhli c-akapún pí xuí aktum pumapaksín, chu c-aktum tlanca mapaksina lactáhuilh cúcxilhli xuí xtachuná chatum talipahu mapaksiná.

<sup>3</sup> Chanchu tí xlacu yamá xamapaksina lactáhuilh, luhua xtachuná xlak-skoy la lilakatit chíhuix huantí huanicán jaspe, usu la cornalina chíhuix, chu c-xlikalhtlanca xlmakstiliy lilakatit chamacxcúlit huantí luhua tlan xtsiyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakanán xtachuná lakslihua chíhuix huantí huanicán esmeralda.

<sup>4</sup> Huampí cúcxilhli pí xlitamakstilikonít yamá tlanca mapaksina lactáhuilh puxamatati lactáhuilh antañi xuilakó puxamatati lakkolún, yumá lakkolún pacs xlijhakanánit lacsnapapan xihakacán, chu xacuikakó c-xakxekacán akatunu corona xla oro.

<sup>5</sup> Chanchu antañi xuí yamá mapaksiná c-tlanca xlactáhuilh, cúcxilhli, chu ckáxmatli pí lipecuá lantla xjilima, chu xmaklipma; chu c-xlacatín yamá mapaksina lactáhuilh xyakó kantujun pumaksko, pacs xpasamakó, huá yuma pumaksko litaxtukoy pulactujun espíritu Dios.

<sup>6</sup> Antiyá lacatzú c-xlacatín yamá tlanca xamapaksina lactáhuilh cúcxilhli xtachuná aktum takayahuaná, huampí xachúchut luhua slutonko xuanít xtachuná la hualhtín.

Antañi xlacu xpumapaksin yamá tlanca mapaksiná, kalhatati la ángeles huantí xkalhikoy xmacnicán la takalhín, xlacán lacatatij xyakolh lantla xlitastilikonít. Pacs xkalhataticán c-xlitlancacán pacs xlakstu lakastapu xkalhikoy chuná c-xlacatín, xahuá c-xchakancán.

<sup>7</sup> Huantí calacán xyachi, xtachuná xtsiyuy la tantum león, xlichatuy xtsiyuy la tantum toro, xlikalhatutu xtachuná xtsiyuy la chatum chixcú, chu xlikalhatati xtachuná xtsiyuy la pichahuá huantí caj kosma.

<sup>8</sup> Lantla chatunu yama la ángeles huanti xtachuná tasiyukoy la takalhín, xlacán xkalhíkoy akchaxan xpakanín chatunu, chu xlitlanca xpakancán pacs lakastapu xuanit. Chu chuná catzisiní, xahuá cacuhuiní xliankalhín quilhtamacú xmaxquimakó caciñ Dios, chu chuná huankoy:

“¡Quimpuchinacan Dios, xlicana pi caj xman miacstu lápat xasantujlani, sampi kalhiya tlan mintalacapastacni!

Ná huata huix huanti xlicana kalhiy tlanca milacatzúcut;

huix uxlata xastacna latapanita lantla chu lápat

chu ná chunacú xastacná lápat nahuán caxanilihuayaj xtihua.”

<sup>9</sup> Chanchu yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, lantla makatunu xcacninanikoy, xlakataquilhputakoy, chu xmaxquikoy paxcatcatzínit Dios huanti tlanca xlacatzúcut hui c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, chu huanti xliankalhín xastacna lama.

<sup>10</sup> Ná chuná yama puxamatati lakkolún, ná putum lakatatxokostakolh c-xlacatín, chu pacs lakataquilhputakolh, putum xtakxtukoy xcoronajcán, xmaxankoy c-xlacatín xpumapaksin Dios, chu chuná xuanikoy:

<sup>11</sup> “Xman huix mininiyan naccacacninaniyan, naccalakataquilhputayan, chu naccamaxquiyán paxcatcatzínit, sampi xman huix kalhiya tlanca militihuaka, chu malacatzuquikonita xlipacs huantu anán;

na cumu huix chuná lacásquintí malacatzuquikó, chu hasta lanchuj quilhtamacú chunacú anankoy.”

## 5

### *Xman hua Cristo mininiy tlan kaxcuta huantu tasmiliniñ libro*

<sup>1</sup> Alistalh cúcxilhli pi huanti xui c-tlanca mapaksina lactahuilh xpakstácat xlichipanit katum xatasmilín cápsnat xtachuná la libro; yuma xatasmilín cápsnat lakaputiyu xtatzoknit, chu hasta lacatujún xliqaslamacanit sello.

<sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum tlanca talipahu ángel huanti xlipixchatlanca xkalhasquininama xuan: “¿Tí cahuá nataksahu huanti mininiy naxtítactiniy huantu lisellartlahuacanit yuma libro laquimpi tlan namalakapitziy?”

<sup>3</sup> Huampi ni takscá c-akapún, nimpala catiyatna, chu nimpala c-xtampun tiyat huanti xlicana akstítum xlenit xlatamanit pi namininiy namalakapitziy yama libro, chu naucxilha huantu antá xtatzoktahuilanit.

<sup>4</sup> Chu quit lipecuá xactasama caj xpalacata catzilh pi nimpala chatum xtataksnit huanti xmininiy nakaxcuta, chu namalakakay yama libro, chu naucxilha huantu xtatzoknit.

<sup>5</sup> Huampi chatum kolutzín quihuánilh: “Nialh taji catasa, sampi yama tlanca talipahu lakmaxtuná xala c-Judá huanti xtachuná litaxtuy la tantum tlihuaka león, yama talipahu chixcú huanti xquilhtzucut xamakan rey David, xlá pacs makatlajaniñ huantu maaktzankanán, chu xman huá mininiy naxtítactiy xasello huantu likaslamacanit, chu namalakakay yama xatasmilín cápsnat.”

<sup>6</sup> Chanchu c-xlacatín yama tlanca lactahuilh xla mapaksiná, chu c-xlaquitat yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xahuá yama puxamatati lakkolún huanti caj xuilakó c-xtuntamacni, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchinacan Cristo huanti litaxtuy xlipatínat xuanit xCalhñilu Dios huanti xokónalh xpalacata quintalalkalhincán, chu stalanca

xtasiyuy c-xmacni pì xmakñicanìt. Xlà xkalhìy kantujun xakalókot, chù aktujun xlakastapù huantù lìtaxtukoy pulactujun cspíritu Dios huantù xmalakachakonìt lantlà c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>7</sup> Xlà laktalacatzúhuìlh huantì xuì c-tlanca mapaksìna putáhuìlh, chù maklhtìlh yamà libro huantù xlichipanìt xmacastácat.

<sup>8</sup> Chanchù acxnì xlà chipalh yamà libro, yamà kalhatàti ángeles huantì xtasiyukoy là takalhìn, xahua puxamatàti lakkolùn lakatatxokostakolh Cristo huantì lìtaxtuy Xcalhñilù Dios, pacs xchipakonìt xlitlaknacàn huantù huanicàn arpa, chù patunu copà xla oro, antà xtajumà mucsun lìmajinìn, huantù lìtaxtuy xoracioncàn huantì xlicanà lipahuankoy, chù tapaksinikoy xlakskatan Dios.

<sup>9</sup> Nà macxtum xliquilhtlìmakó yumà tatlìn xasasti, xuankoy:  
 “Xlicanà pì caj xman huix mininiyàn namaklhtinana tamà xatasmilin cápsnat, chù naxtìtactìniya huantù lìkxslamacanìt, sàmpì huix pacs matlanì hasta tamastà maknìcanti, laquìmpì caj xpalacata minkalhñi huantù stajmákanti, chunà tlan lakmaxtukoy

xlipacs caxatìcahua huantì canìhua xalanìn xlicatlanca catuxáhuat, chù masqui tìpalhuhua xtachihuincàn huantù lichihuìnankoy, laquìmpì xman hua Dios natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Huix lìlacsackó laquìmpì nalìtaxtukoy xtachunà xpalijni Dios huantì xaliñankalhìn quilhtamacù xman huà nascujnankoy, huantì namapaksinankoy c-xlicatlanca catuxáhuat.”

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli, chù ckáxmatlì pì xtlìmakó lhuhua ángeles, xlitamakstilikonìt tlanca xlachtahuìlh yamà tlanca talìpahu mapaksinà, xahua xakalhatàti ángeles huantì xtasiyukoy xtachunà là takalhìn, chù puxamatàti lakkolùn, luhua xcatzìt aklhuhua mìlh ángeles xuankonìt hasta nì lay xpùtlakakocàn.

<sup>12</sup> Xliakapìxchatlancacàn namà xtlìmakó:  
 “¡Hua huix Xcalhñilù Dios huantì maknìcanti, chù chunà xokónantì xpalacata talākalhìn, xman huix miacstu mininiyàn pì xaliñankalhìn cacacñinanihu, capaxcatcatzìnihu, chù calakataquilhputahu caj xpalacata xcatzìt tlanca milacatzúcut, chù lìtlihuaka, chù lìskálalh tì kalhiya!”

<sup>13</sup> Nà acxnitiya ckáxmatlì pì xlipacs huantù Dios xmalacatzuquikonìt, chunà xala c-akapùn, catiyatna, chù c-xstampun tìyat, xahua c-pupunú, xlacàn acxtum chunà xuankoy:

“¡Tama talìpahu Dios huantì huì c-xpumapaksìn, xahua Cristo huantì lìtaxtunìt Xcalhñilù Dios, xman huà mininikoy caxanìlìhuayaj xtihua nacacñinaniyahu, nalakataquilhputayahu, chù napaxcatcatzìniyahu caj xpalacata tì tlahuanì!”

<sup>14</sup> Yamà kalhatàti ángeles huantì xtasiyukoy xtachunà là takalhìn, kalhtinankolh: “¡Chunà calalh, amén!” Chù yamà puxamatàti lakkolùn putum lakatatxokostakolh, chù tzúculh lakataquilhputakoy.

## 6

*Pulacatunù mactìnican huantù xlikxslamacanìt yamà xatasmilin xatat-zoknì cápsnat*

1 Cumu lacatujún xkalhij sello tū xliq̄slamacanīt yamā xatakasmilín cápsnat, cúcxilhli lantla yamá huantī lītuxtuy Xcalhñilū Dios maactīnīlh pulactum, chū ckáxmatli pī chātum ángel huantī xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xliakapixchatlanca chihuínalh xtachuná xmacasānat jili, chū namá quihuánilh: “¡Unū catat, chū caúcxilhli!”

2 Chanchū quit clácalh, chū cúcxilhli tantum snapapa cahuayū, huā chū tī xkahū yamā cahuayū xchīpanīt aktum pūtipnī, chū maxquīca aktum corona xtachuná lantla lakchán tī xquītayaninīt c-putalatlahu, chū xtax-tumapá laquĩmpī chunatiyá tayanīmaj nahuán.

3 Acxnī huantī lītuxtuy Xcalhñilū Dios maactīnīlh xlipulactuy sello huantu xliq̄slamacanīt yamā xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pī chihuínalh xlichātuy ángel huantī xtasiyuy xtachuná la takalhín, chū chuná quihuánilh: “¡Catat, chū caúcxilhli!”

4 Chū cúcxilhli pī taxtupá xlitantuy cahuayū, xlá mactutzoko xuanīt, chū huantī xkahū yamā cahuayū maxquīca līlīhuaka, xahuá aktum tlanca espada laquĩmpī namalacatzuquiy tasītzīn catuxáhuat, chū xacstucan chix-cuhuín man natzucukoy lamakñikoy.

5 Acxnī chū tamá huantī lītuxtuy Xcalhñilū Dios maactīnīlh xlipulactutu sello huantu liq̄slamacanīt yamā xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pī chihuínalh xlikalhatutu ángel huantī xtasiyuy xtachuná la takalhín, chū chuná quihuánilh: “¡Unū catat, chū caúcxilhli!” Quit cúcxilhli pī taxtupá tantum tztizaka cahuayū, chū huantī xkahū yamā xlitantutu cahuayū xchīpanīt aktum pupulhcan.

6 C-xlakstīpancan yamā kalhatāti ángeles ckáxmatli pī chuná huanca: “Caj xman aktum kilo trigo nalītanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut, chū aktutu kilo cebada nalītanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut. ¡Huāmpī nī caj páxcat catlahua aceite, nīmpala xatlan vino, sampī lanchuj quilhtamacu luhua tapalaxlá!”

7 Acxnī huantī lītuxtuy xCalhñilū Dios maactīnīlh xlipulactāti sello yamā xatasmilín cápsnat, ckáxmatli pī xlikalhatāti ángel huantī xtasiyuy xtachuná la takalhín, chuná huā: “¡Unū catat, chū caúcxilhli!”

8 Quit cúcxilhli pī taxtuchī tantum caj smucucu līlay cahuayū, chū huantī xkahū yamā xlitantāti cahuayū xuanicán līnīn, chū lacatzú cstalanitīlhay huantī xlitapulhcanīt Xpuchina Calīnīn; huā yumá maxquīkoqā quilhtamacū pī namalaksputukoy pulactāti lantla huilacā catuxáhuat, maxquīca līlīhuakā nalīmalaksputukoy chixcuhuín talamáknīt, putalatlahu, tatzin-sni, laclīxcajnit tajátat, xahuá lactlanca laclucū lapánīt.

9 Acxnī huantī lītuxtuy xCalhñilū Dios maactīnīlh xlipulacquitizis sello yamā xatasmilín cápsnat, cúcxilhli c-xtampin altar antānī c-xokspún lakahuilicán līcaxtlahuán, pī antā chū xuilakó pacs huantī xmakñikocanīt catuxáhuat caj xpalacata cumu xliakchihuīnankonīt xtaluloktat Dios.

10 Xlacán luhua palhā lantla chuná xquilhuamakó: “Tlanca talīpahū Quimpuchinacán xahua tlanca milacatzúcut, ¿hasta nīlīhuayá luhua namakalhapalīkoya huantī huilakó catuxáhuat, chū nalīkastacyahuakoya caj xpalacata cumu quincamakñīkochán antā?”

11 Huata xlacán līmahakanīkoqā lacsnapapan xlhakātcán, chū huanīkoqā pī catījaxkōkalh caj atzīnū quilhtamacū hasta natītakatzīy lantla līputlakakocanīt huantī nā chuná namakspulīkocán, chū nachankoy

amakapitzin xtalascujnín huantí nā caj xpalacata Cristo nalimaknikōcán lantla xlacán timaknikōca.

<sup>12</sup> Acxni huantí litaxtuy xCalhñilu Dios maactínih xlipulacchaxan sello huantú xlikaslamacanít yamá xatasmilin cápsnat, quit cúcxilhli pi lipecuá lantla lalachuáa tzúculh tachiquiy tiyat, chu talacpancxkolh, chu laktzankánalh catuxáhuat. Nialh pala tzinú tasiyulh chichini, huata lakacapokluhánalh, nā chuná papá tzutzokoxnín huankolh xtachuná kalhni.

<sup>13</sup> Chanchu stacu huantú xuilakó c-akapún tzúculh tamakuaskoy, chu tamakochá catiyatna, xtachuná xtamakuasmakó la acxni min tlihuaka un, lacchiquiy xaquihui higos, mayujukoy xatahuácat.

<sup>14</sup> Xalán cúcxilhli pi láksputli akapún xtachuná lantla cakasmilicán mactum cápsnat, chu xlipacs lactlanca kastinín xala catuxáhuat, xahuá xlipacs isla huantú xuilakó c-takayahuaná, putum malacxijkōca antani xuilakó.

<sup>15</sup> Chu xlipacs yamá lactlanca mapaksinanín xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu xkalhñinanín tumín, chu huantí luhua lactalipahu xmaccatzijkōcán, chu hasta nā chuná xatastan scujnín huantí xmascujumakó la tachín, chu huantí nī xatastan c-tascújut xlamakó, putum ankolh tatzejkoy antani xuilakó lactlanca lhucu c-xstampixtum, xahuá c-xlakstipanín lactlanca chíhuix.

<sup>16</sup> Chuná xuanikoy yamá lactlanca cakastinín, xahuá lactlanca chíhuix: “¡Catlahuátit litlán, caquincacaktalamacnu, chu lihuana caquincamátzehti, sampi nī clacasquinahu naquincacuxilhán yamá tlanca mapaksiná huantí tasiyuy c-akapún, hui c-tlanca xpumapaksín, xahuachí nī clacasquinahu nacamcatziyahu xtasitzijlakastacyahuán huantí litaxtuy xCalhñilu Dios acxni naquincatatlahuay cuenta!

<sup>17</sup> Cumu huá chu aya lakchanít quilhtamacú lantla xlá namaxokonikoy xlipacs huantú tlahuakonít chatunu huantí xala catuxáhuat, ¿tí cahuá namacalay patínat huantú nalakchán?”

## 7

### *Huantí Dios lacsackonít, pacs lhcqnikocanít c-xmuncán*

<sup>1</sup> Alístalh cucxilhpá pi lacatati xyakó kalhatati ángeles c-xcatankanunín catuxáhuat, xlacán huá xmachokomakó un laquimpí nī naunán c-xokspun catiyatna, nimpala c-xokspun takayahuaná, chu nimpala antá c-xakanín quihui.

<sup>2</sup> Alístalh cucxilhpá chatum ángel xmiachá antani pulhachá chichini, xchipanít csello tlanca talipahu Dios huantí lama xastacná. Luhua pxtlanca chuná quilhanikolh yamá kalhatati ángeles huantí xmaxquikocanít limapaksín, xahuá litlihuaká laquimpí namasputunankoy catuxáhuat, xahuá c-takayahuaná:

<sup>3</sup> “¡Cakalhalhítit tzinú, nī naj tú catlahuanikótit xlipacs huantú hui catiyatna, sampi hasta pulh nactimulhcahuilínikoyahu csello Dios xlipacs yamá huantí xlicana lipahuankoy, chu macamaxquikonít xlatamatcán!”

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxni huanca nī kalhalit huantí mulhcahuilínikōca xlihcā Dios: aktum ciento atipuxamatati milh lantla c-xlicatlanca xatiyat Israel, chuná namá xliputumcán:

<sup>5</sup> Akcutuy milh tilhcakōca huantí lijudá xlá xquilhtzúcut, akcutuy milh tilhcakōca huantí lijRubén xlá xquilhtzúcut, akcutuy milh tilhcakōca huantí lijGad xlá xquilhtzúcut,

6 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liAser xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liNeftalí xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liManasés xlá xquilhtzúcut,  
 7 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liSimeón xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liLeví xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liIsacar xlá xquilhtzúcut,  
 8 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liZabulón xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liJosé xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcākōcā huānti liBenjamín xlá xquilhtzúcut.

*Lhuhua huānti lihakanankonit xasnapapa lhakat*

9 Acxnj ckaxmatkolh huānti muhuiljōcā xlihlca Dios, caj lipuntzú cúcxilhlí pi putum xyakó lhuhua tachixcuhiŕtat huānti hasta nī lay xpūtlakakōcán lantla xlihlhuacán xuanit, xlicatlanca catuxáhuat xminkonitanchá, chu akatunu nación, chu tipatunu xtachihuincán lantla anán catuxáhuat, xlacán antá putum xyakó c-xlacatīn yamá tlanca xlactahuilh mapaksiná antāni xuí Dios, chu c-xlacatīn xCalhñilū, putum yumá pacs xlihlakanankonit xalaksnapapan xlhakatcán, chu xchipalēnkoy pakatunu xatuhuan palhma.

10 Luhua pixtlanca chuná xquilhuamakó:

“¡Xlicānā pi caj xman hua tamā tlanca lakalhamāna quiDioscán huānti quincamaxquīnitān akaputáxtut huānti huí c-tlanca xamapaksina lactáhuilh, xahuá xCalhñilū huānti xokónal xpālacata quintalākalhincán!”

11 Xlipacs yamá ángeles huānti cstilihuiljōcā yamá tlanca mapaksina lactáhuilh, xahuá puxamatati lakkolún, chu yamá kalhatati ángeles huānti xtasiyukoy xtachuná lā takalhīn, putum lacānkolh antāni xuí yamá tlanca xlactahuilh mapaksiná, tatzokostakolh tilakataquilhputakolh, chu hasta quitalacatakolh catiyatnā lantla lakataquilhputakolh Dios.

12 Chu putum chuná xuankoy:

“¡Xman mīacstu minīniyān nacmatlanquiyahu mintucuhuini, chu naccācācnīnīniyān, caj xpālacata tlanca mīliskálalh, mīlīmapaksīn, chu mīlīdihuaka; nā chuná xman huix minīniyān naccāpāxcatatzīniyān, chu naccālakataquilhputayān caxanīlīhuayaj xtihua! ¡Chuná calalh, amén!”

13 Chatum kolutzīn quilaktalacatzúhuilh, chu chuná quinkalhásquilh: “Hua yumá tī lihlakanankonit pacs xalaksnapapan xlhakatcán, ¿tī xlacán, chu nī mīnkonitanchá?”

14 Chānchū quit cuānilh: “Tlati, quit nī ccatziy, xman huix catziya.” Chānchū xlá chuná quihuanipá: “Hua yumá huānti tlan tipatīnankolh caj xpālacata xtachihuīn Dios, huāmpi tayanīkolh sāmpi hua yumá huantu lichākākolh xlhakatcán, chu līmasnapapuanīkolh hua xkalhñi huānti stajmākalh xCalhñilū Dios.

15 “Huá xpālacata layakó c-xlacatīn Dios tī huí c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, xāliānkālhin quilhtamacú, catzīsni, xahuá cācuhuini liscujmakó c-tlanca xtemplo Dios, chu lakataquilhputamakó. Chu Quintlaticán huānti huí c-tlanca xlactáhuilh xāliānkālhin maktakalhmakó nahuán.

16 Xlipacscan yumā nīalh catipatīkolh tatzīncsni, chu takalhpútīt,



chū nīalh pala chichinī catimaakchichīkolh,  
nīalh pala catipatīkolh lhcacná.

<sup>17</sup> Sāmpī tamā xCalhñīlū Dios tī yá luhua c-xlacatīn tlanca xlachtahūilh  
mapaksinā antānī huī Dios,

xlā namaktakalhkey xtāchunā lantlā tlahuay chātum xmaktakalhna cal-  
hñīlū.

Napulalēnkoy antānī luhua anankoy taxtunū huāntu māstakoy  
xatalulótkat latámat laquimpī tlan nakotnankoy,

chū masqui luhua huāntu xlipīpuhuamakó, Dios namakoxumixikoy,  
chū nalacaxakakoy lantlā xlapixtajmakó xpalacata huāntu  
xlitasamakó.”

## 8

### *Xliaktujun sello, chū pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxñī xCalhñīlū Dios maactīnīlh xlipulactujun sello huāntu  
xliqaslamacanīt yamā huāntu caj xtakasmilīnīt cápsnat, luhua titacácācsli  
c-akapūn ayuj pala itat hora.

<sup>2</sup> Alīstālh cucxilhkōlh kalhatujun ángeles tī xyakó c-xlacatīn yamā tlanca  
xlachtahūilh mapaksinā antānī huī Dios, chātunū māxquīkōcā aktum  
trompeta.

<sup>3</sup> Alīstālh mimpā chātum ángel huānti xchīpanīt aktum pumajinín xla  
oro, chū antā táyalh c-xlacatīn xapucāxtlahuān altar xla oro huāntu xyá  
c-xlacatīn tlanca xlachtahūilh Dios, chū luhua limajinín māxquīcā huāntu  
lacxtum tatlāhualh xoracioncān huānti lipāhuankoy Dios, līlakatayānalh c-  
xokspun altar.

<sup>4</sup> Chānchū xajini yamā limajinín huāntu tzúculh lhcuyuy ángel, lacxtum  
tzúculh tātatalhmanīy xoracioncan yamā huānti xlipāhuankoy Dios hasta  
chalh c-xlacatīn antānī xlā huī.

<sup>5</sup> Yamā ángel tiyapā pumajinín, chū mujūnīlh jalānat huāntu xuī c-xokspun  
pucāxtlahuān altar, chū alīstālh lhkan makósulh hasta catīyatna. Acxñī  
antā tamachā, lipēcua lantlā tzúculh macaacsanán, tzúculh jiliy, chū maklipa,  
hasta lalalhūhua tzúculh tachiquinán, chū laktzankān catīyatna.

### *Chātunu ángeles tzucuy mamacasāñikoy xtrompetajcān*

<sup>6</sup> Huā chū yamā kalhatujun ángeles tī xkalhīkoy akatunu trompeta tzúculh  
līhuana chipakoy laquimpī nasunukoy.

<sup>7</sup> Puschī yamā ángel huānti calacān xyá pulh mamacasāñīlh xtrompeta,  
chū tuncān tahuilachī sen, chíjīt, huilhaj xtalanīt lhcúyat, xahuā kalhni.  
Lantlā xlitlanca catuxāhuat pala xliaktutu xpalacata lhcutahuilakōcā, nīalh  
pala akatum quihui, chū nimpala tú stakā tuhuān xakatāxtulh.

<sup>8</sup> Acxñī xlichātuy ángel mamacasāñīlh xtrompeta, quīt cúcxilhli pī macāncā  
c-takayahuanā aktum tlanca lhcúyat xtāchunā aktum tlanca kastīn, chū  
lantlā xlitlanca takayahuanā tū huī catuxāhuat, pala xliaktutu xpalacata,  
kalhni huankōlh.

<sup>9</sup> Xlipacs huāntu xtajumakó xastacná c-takayahuanā, aktutu xpalacata  
nīkolh, xahua aktutu xpalacata putacutnū lāksputli.

<sup>10</sup> Acxñī xlikalhatutu ángel mamacasāñīlh xtrompeta, tamakuaschā aktum  
tlanca stacū c-akapūn, chū lipēcua clhcūtīlhay hasta tajuchī c-  
aktutu xpalacata, antānī huilakó kalhtuchoko, puxka, xahuā taxtunū xala  
catuxāhuat.

11 Yama stacu xuanicán Xuniastacu, antañi tajuchi yuma stacu huantu tamákuasli, malaxxunikolh chuchud, chu caj xpalacata yama xaxun chuchut lhuha tachixcuhuítat tilinikolh.

12 Alistalh xlikalhatati ángel mamacasánihl xtrompeta, cúcxilhli pi lantla xlitlanca chichini pala aktutu xpalacata timalakapokluhuanilh, na chuná papá, xahua stacu, chu nialh chuná makaxkakanankolh lantla xmakaxkakanankoy; chu na chuná catzisiní, xahua cahuuini, aktutu xpalacata maactzuhuica cxxakánat.

13 Alistalh chu cúcxilhli tantum tlanca pichahua huantu xkoslahuaca caunin, chu ckáxmatli lantla xliakapixchatlanca xchihuina, chu chuná huá: “¡Cana koxutanin ti lamakó catuxáhuat, sampi lipecua namín tapatín acxní namamacasánikoy xtrompetajcán yama kalhatutu ángeles huanti tzankakoy, ni asunukoy trompeta!”

## 9

1 Acxní chu súnulh xtrompeta xlikalhaquitzis ángel, cúcxilhli pi tamákuasli c-akapún hasta catiyatna chatum huanti xtachuná xtasíyuy tlanca stacu. Yuma huanti xtachuná stacu maxquica llave huantu tlan nalimakalkháy pulhman tzankánat xtachuná aktum tlanca pozo huantu nitú kalhiy xtapmún, pacs cahuancua.

2 Puschí yama stacu timakálhkalh yama pulhman tzankánat, chu anta tacxtuchi lhuha jini xtachuná la xla tlanca pulhkoyun, hua yama jini tu tacutchi c-pulhman pozo malakapoklhuanikolh chichini, chu takatakolh caunin.

3 Antiyá c-xlacni jini taxtuchi lhuha xtuqui, tzúculh koskoy, chu talakapuntumikolh xlicatlanca catuxáhuat; yuma xtuqui maxquikoca litlihuaka xtachuná lantla kalhikoy stancutu.

4 Puschí tilimapaksikoca pi nitú natlahuanikoy tuhuán xala catiyatna, chu catuhua limonkón yakó stakninqui, chu na nimpala hua quihui, huampi caj xman hua namasipanikoy huanti nitú kalhikoy c-xmuncán xlihca Dios.

5 Huampi hua xlacán ni limapaksikoca pala ti namaknikoy, huata caj xman namasipanikoy tachixcuhuítat, chu namacatzanapatinikoy hasta akquitzis papá, pus hua tama xtuqui xtachuná xlicatzán xcanankoy lantla stancutu.

6 Yama quilhtamacú acxní luhua macatzanajuanimakoy nahuán xtuqui, lhuha huapá naputzakoy lantla xnikolh, huampi ni catimatlanikolh, caj ucu naniputunkoy huampi xpuchina calinín mákat tzalanit nahuán.

7 Yama xtuqui xtachuná nalitaxtukoy lantla cahuayu huantu caxyahuakocanjit laquimpí nalenkocán c-putalatlahu; c-xakxekacán xacuikol xtachuná aktum corona xla oro, chu c-xlacancán xtachuná xlacahuankoy lantla chatum chixcú.

8 Cúcxilhli pi luhua lachmán xkalhiy xchixit xtachuná lantla xla puscat, chu xtatzán xtachuná xkalhiy lantla xla tantum xahuana takalhín huanicán león.

9 Xlipacs xlitlancacan yama xtuqui pacs maclicán xuankonit, chu acxní xkoskoy lipecua xmacasanán xpakancán xtachuná lantla macasanankoy lhuha carreta huanti lhtancalénkoy cahuayu acxní lama putalatlahu.

10 Chinchu hua cstajancán luhua quincatzajaján xkalhikoy xtachuná lantla xla stalúcut, acxní chu xlixcakoy chixcuhuín lipecua xcatzanikoy, chu xmapatinikoy hasta akquitzis papá.

<sup>11</sup> Xuí chá tum huantí xpuxcunanikoy yuma xtuqui, na huatiyá ti xpuchiná xuanit yama tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, c-xtachihuín hebreo huanicán Abadón, chu c-xatachihuín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus tixtutukolh yuma tapatín, xahuá talipuhuán, huampi tzankaycú namín apulactuy.

<sup>13</sup> Acxni xlikalhachaxan ángel mamacasánilh xtrompeta, cáxmatli pi taxtuchi tachihuín c-xchastutati altar huantu xla oro, antani pucaxtlahuānican Dios huantu yá c-xlacatín.

<sup>14</sup> Chu huanti chihuínalh chuná limapáksilh yama xlikalhachaxan ángel huanti xchipanit xtrompeta: “Catlahua liltán, caxcutkó tama kalhatati ángeles huanti chihuilikocanit c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Eufrates.”

<sup>15</sup> Puschí makaxtakkocá yama kalhatati ángeles laquimpi namaknikoy aktutu xpalacata lantla xlihuhua tachixcuhiitat catuxáhuat, sampi huá xlimakakalhjinimakocá, chu xlaceaxyahumakocá laquimpi namakaxtakkocán acxni nalakchán cata, papá, xahuá quilhtamacú, chu xatú hora luhua chuná xlikantáxtut xuanit.

<sup>16</sup> Chu cáxmatli ni kalhalit xtropajcán xliminkoy yama kalhatati ángeles, aktuy ciento millones lantla huanti macahuayujnanín.

<sup>17</sup> Chuná c-quincatalacapalajuán quimaucxilhnjá yama luhua cahuayu, chu tropa huanti xkahuilakó, pacs licán xkalhikoy c-xcuxmuncán laquimpi ni namasipanikoy huantu nalitalakocán licán, huampi kampal Luhua colores xkalhiy, makapitzi spupucu, chu makapitzi smucucu xtachuná lantla azufre. Chu yama cahuayu xkalhikoy xakxekacán xtachuná lantla xla tantum león, chu c-xquilhnicán xtatumachí lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma.

<sup>18</sup> Lantla xlihuhua huilaca catuxáhuat, aktutu xpalacata tachixcuhiitat maknikolh huantu taxtuchi c-xquilhnican cahuayu: lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma.

<sup>19</sup> Sampi xlipacs xlitlihuakacán yama cahuayu, antá xkalhikoy c-xquilhnicán, xahuá cstajancán; sampi cstajancán luhua xtachuná xlitaxtukoy lantla luhua, chu tu xkalhikoy xakxekacán pus huá xlimasipaninankoy.

<sup>20</sup> Chinchu yama chixcuhiín huanti akataxtukolh sampi ni naj lakchankolh malaksputunanín, pus nimpala chuná lakpalikolh xalixcainit xtalacapastacni, chunacú xtlahuamakó huantu lixcáinixt xlatatikoy, xlacán chunatiyá xlakataquilhputakoy akskahuini, xahuá tu caj tatlahuamakxtu xla oro, chu xla plata, chu xla bronce, chu xla chíhuix, chu xla quihui. Pacs yuma xlakataquilhputakoy la xdioscán masqui xcatzikoy pi ni lay lacahuānankoy, chu ni lay kaxmatkoy, chu na ni lay tlahuānankoy.

<sup>21</sup> Na nimpala chuná talakaspittayanikolh, usu makaxtakkolh lantla xlihamakó, xlamaknikoy, xlacuhukoy, xtatalakxtumikoy atanu lacchajan masqui hui xpuscátcán, chu chunatiyá xkalhanankoy.

## 10

### *Chatum ángel huanti xchipanit actzu xatasmilín cápsnat*

<sup>1</sup> Alistalh chu cucxilhpá chatum tlanca talipahu ángel, luhua tlihuaka, ti xtactumachí c-akapún hasta catiyatna, xmimá c-xlacni puchlhi; c-xakxeká xuilánilh kantum lilakati chamacxcúlit, chu c-xlacán luhua lilakati xlakskoy

xtachuná chichiní, chū xaklhtantún xtachuná xtasiyuy lantla acxnī lipecua lamama laskoy tlanca lhcúyat.

<sup>2</sup> Yama ángel xchipanīt c-xmacán mactum actzū xataqasmilin cápsnat huampī xpuxcutcanīt. Acxnī chilh catiyatna xtantupakstácat lītātūtāl c-xkalhni takayahuaná, chū xtantupakxūqī lītātūtāl c-xokspun catiyatna.

<sup>3</sup> Caj xamaktum xlipacs xliakapixchātlanca catásalh xtachuná lantla tasay tantum tlanca lapánīt; acxnī catásalh ckáxmatlī lantla pulactujun jilī kalhtīnankochá.

<sup>4</sup> Acxnī yama pulactujun jilī kalhtīnankolh, quit xactzokuiliputún huampī ckáxmatlī pī mīnchá tachihuín c-akapún huantū chuná quihuánilh: “¡Caj xman miacstu calīcatzi huantū huankolh tama pulactujun jilī, huampī nī catzokuilī c-milīkalhtahuakal!”

<sup>5</sup> Yama ángel tī xliya xtantutū c-xkalhni takayahuaná, chū xatantutū c-xokspun tiyat, lītapakayáhualh xpakstácat c-akapún,

<sup>6</sup> chū c-xtucuhuín līquílhalh yama huantī caxanilīhuayaj quilhtamacú lama, huantī malacatzuquikōnīt akapún, catiyatna, takayahuaná, xahuá xlipacs huantū antá anankoy, ángel huá: “Xlīcana pī nīalh makcatzi catimapakálalh huantū nalay;

<sup>7</sup> sampī acxnī nalakchán quilhtamacú lantla yama xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xlicana pī acxnitiya pacs kantaxtukōnīt nahuán xlipacs huantū Dios tzeq xlihlcahuilīnīt, xtachuná lantla tilīmacatzīnīkolh yama xlacscujnīn profetas huachá xpālacachihuīnanīn.”

<sup>8</sup> Chanchū yama tachihuín huantū xackaxmatnīt xapulana c-akapún, xlá quixakatlipá, namá quihuánilh: “Lalīhuán caquīmāklhtī yama xataqasmilin cápsnat huantū chipanīt yama ángel huantī xtantutū laya c-takayahuaná, chū xatantutū catiyatna.”

<sup>9</sup> Quit calh antānī xyachá yama ángel, csquínilh pī caquīmāxquilh xataqasmilin cápsnat, huata xlá chuná quinkálhtīl: “Uhuí, huampī cahuat. Acxnī nahuaya, luhua saksī nakalhuanaa xtachuná xasaksi cera, huampī acxnī aya huakōnīta nahuán, c-mimpokō luhua xūn nahuanachá.”

<sup>10</sup> Quit cmáklhtīl yama ángel xataqasmilin cápsnat, chū cualh; quit ck-alhuánalh c-quinquīlh pī luhua saksī, xtachuná xasaksi cera, huampī acxnī aya xacuakōnīt, xūn cmakcatzīchá c-quimpoko.

<sup>11</sup> Chanchū caj xamaktum ckáxmatlī pī chuná quihuana: “Huix juerza nalchihuīnampalaya huantū Dios macatzīnīputunkoy pī naakspulakoy luhua tachixcuhtat xala catuxáhuat, lantla caxatucahuā lactlanca tiyat, xahuá cachiquīnīn, xahuá mapaksinanīn, masquī caxatucahuā xtachihuīncān līchihuīnankoy.”

## 11

*Dios macaminkoy chatuy xakchihuīnanīn huantī macatzīnīnankoy xtalulóktat*

<sup>1</sup> Alīstālh quimāxquīca kantum lhman līlhca xtachuná kantum līxtoko, namá quihuana: “Catáxacti, nā capit lhcaya tlanca xtemplo Dios c-Jerusalén, xahuá altar tū yá c-xpulacni, nā caputlakakó tī antá lakataquilhputanankoy.

<sup>2</sup> Huampī nī tilhcaya huā lantla kalhīy xatanquilhtīnīn, sampī tama xatanquilhtīn aya macamāxquīkōcanīt huantī akmakat chixcuhuín nī xcānajanīn Dios; namín quilhtamacú acxnī xlacān lipecua

nalikamanankoy, chu nalactayamikoy yama xasantujlani cachiquin Jerusalén huantu Dios man lacsacnit pi xcachiquin limaxtuy, chuná nalikamanankoy tipuxamatuy papá.

3 Chu alistalh quit nacmalakachananikoy chatuy quiakchi-huinanin huanti nalihakanankoy huachichi lhakat laquimpi xlacán nalihakchiuinanankoy quintalulóktat, aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú lichihuinanamakó nahuán."

4 Yuma chatuy akchiuinanin huá xlacán litaxtukoy xtachuná akatuy xaquihui olivo, xahuá aktuy pumakso tu yakó c-xlacatin tlanca talipahu quiDioscán huanti xmalana catuxáhuat.

5 Pala ti nataxtuyachá huanti namakniputunkoy, xlacán quilhtaxtukoy lhcúyat huantu maktum lilhucuyukoy xtalatlahuananin, chuná namá nanikoy hua caxaticahua ti xmasipanikolh.

6 Yuma xlacscujnin Dios huanti namacatzinjanankoy xtalulóktat, xlacán kalhikoy nahuán litlihuaka namalakapachokokoy c-akapún laquimpi ni namín sen xlimakua xlacán antá lamakó nahuán catuxáhuat laquimpi nalihakchiuinanankoy xtachihuín Dios, huampi na kalhikoy nahuán litlihuaka laquimpi hua chúchut kalhni natlahuakoy huantu hui catuxáhuat, chu na chuná caxaticahua nalimacatzanapatinikoy tachixcuhuítat, hasta lantla caj xanilihuayá chuná xpuhuankanolh natlahuakoy.

7 Huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlacán tancs malulokkonit nahuán xtachihuín Dios, yama tlajaná huanti xtachuná luhua makaklhana lapánit chixcú tasiyuy, huanti chihuilicanit c-tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, nataxtuyachí antá, chu xlá nakospasakoy, namakatlahakoy, chu namaknikoy.

8 Xtiyatlihuacán yuma xakchiuinanin Dios antá namamikocán c-xitat xatlancati tlanca cachiquin Jerusalén antani na antiyá mapatinicanit, chu maknicanit c-cruz Quimpuchinacán. Huampi yuma cachiquin na xtachuná limaxtukocán lantla xamakan cachiquin Sodoma, xahuá Egipto.

9 Chu aktutu quilhtamacú áitat maj nahuán xtiyatlihuacán c-tlancati, chu lhuhua chixcuhuín canihua xalanin c-akatunu tiyat, chu catuhua quilhtzúcut anán, chu tipalhuhua tachihuín huantu lichihuinanankoy naminkoy ucx-ilhkoy, chu ni catimastaca talacasquin pala ti namaacnukoy c-tiyat.

10 Tachixcuhuítat huanti huilakó nahuán catuxáhuat lipecua nalipaxuhuakoy pi maknikoca, napaxuhuakoy, hasta catuhua huantu natzucukoy lalacataquikoy chatunu amakapitzin; sampi hua yuma chatuy xakchiuinanin Dios luhua lhuhua huantu xlimapatinikonit tachixcuhuítat.

11 Huampi acxni aya titaxtukonit nahuán yama aktutu quilhtamacú áitat, Dios namalakastakuanikoy yama chatuy xakchiuinanin, xlacán nataquikoy, chu natayakoy, chu xlipacs huanti naucxilhkoy lipecua napecuaxnikoy.

12 Huampi yama chatuy xakchiuinanin Dios nakaxmatkoy aktum tachi-huín huantu luhua pixtlanca lantla nahuamikocán: "¡Lalihuán unú catántit c-akapún!" Chu xlipacs huanti sitzinikoy stalanca naucxilhkoy lantla natatlahmanikoy, chu nachanukoy antá.

13 Na acxnitiya chu natzucuy talacchiquiy tiyat, chu laktzankanán, chu caj xpalacata lantla natachiquiy tiyat, actum lantla xliaccahu chiqui xala yama tlanca cachiquin natalactilhtayakoy, chu nalakspukoy lactlanca chiqui, chu aktujun milh chixcuhuín nanikoy; huampi huanti ni nanikoy,

naakataxtukoycú catuxáhuat, caj xpálacata xtapecuacán xlacán natzucuy maxquikoy cācni Dios tī huilachá c-akapún.

<sup>14</sup> Chuná namá tītaxtukolh xlipulactuy tlanca tapatún, huampi tuncán mimapá xlipulactutu.

### *Xlikalhatujun ángel mamacasaniy xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxni lākchalh xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xalán takáxmatli pī luhua caná līlhuahā pīxtlanca xquilhuamācā c-akapún:

“¡Xlicānā pī caj xman huá xacstu minīniy namapaksinankoy catuxáhuat yamā tlanca talīpahu Quimpuchinacan Dios, nā chuná Cristo huantī xtalac-sacni!

Chū chuná nalay, sampi xlacán caxanīlīhuayaj xtihua xman huá mapaksinamākoj nahuán.”

<sup>16</sup> Chanchū yamā puxamatāti lakkolún tī nā xuilakó c-xlactahuilhcan c-xlacatīn Dios, putum tilakatatzokostakolh, lichankolh xlacancán hasta catiyatnā lantla tilakataquilhputakolh Dios,

<sup>17</sup> chū chuná xquilhuamākó:

“Canā ccapaxcatatzīniyān huix tlanca talīpahu quiDioscán huantī tlanca milacatzūcut,

sampi huix huantī xalīankalhīn quilhtamacū latapanīta, xtachuná la calanchū chunatiyā lāpat nahuán.

Ccapaxcatatzīniyān pī huix chū maclacasquinīta yamā tlanca milītlīhuaka tū ankālīn kalhīya,

chū tzucunīta mapaksinanā xtachuná lantla minīniyān.

<sup>18</sup> Xlīpacs lactlanca mapaksinanīn xala canīhua tīyat tī nī ucxilhputunkoyān līpecuā akasītzīkonīt;

sampi lakchanīt quilhtamacū lantla namasiyuya mintasītzīlakastacyahuán,

chū natātlahuakoya cuentā xpálacata xtalākālīncán pacs huantī nīkonīt;

chū namaxquikoya huantū timālacnūnikó yamā miakchihuīnanīn huantī mīmprofetas,

nā chuná yamā huantī huix tapaksīnikoyān milakskātān,

huantī maxquīkonītān cācni c-xlatamatcān,

chuná huantī lactalīpahu, xahuá huantī tasiyukoy pī nītū xlakasicān;

huampi maktum namalaksputukoya huantī xmaaktzankayahuanamakó catuxáhuat.”

<sup>19</sup> Caj xamaktum talācuīl xtemplo Dios huantū huilachá c-akapún, chū c-xpūlacni templo xtasīyuy pī xtanumachá aktum páklīat xla oro antānī xtaīumā yamā xtalaccaxlan Dios huantū luhua pulanā tītātlahuakolh tachīx-cuītāt. Acxni chuná cucxīlīkolh līpecuā tzūculh maklīpa, chū tzūculh jīlīy, līpecuā tzūculh macasānān lantla xtachīquīmā tīyat, nā chuná tzūculh mīn tlanca sēn, xahuá līlhuahā lactlanca chíjīt.

## 12

### *Chatum puscāt huantī līpecuā talamakasītzīy akskahuīnī*

<sup>1</sup> Caj līpūntzū cucxīlīpā aktum tlanca līcācni līlacahuán c-akapún: chatum puscāt akmilīj xlīlanīt cīxkakanat chīchīnī, xtachuná lāmpala huá xlīlhakananīt. Antā c-papā xtantūtay, chū c-xakxēkā xacuī aktum corona huantū xkalhīy akcūtuy stacu.

<sup>2</sup> Yama puscāt nialh xacstu xlama, xkalhkalhima çatum cskata. Acxni makcátzilh pi aya lakchama quilhtamacú, lipecua tzúculh tasaxniy caj lantla xcatzanajuanama, chu xtatlakajuanama pi ni lay xlahtaxtuy.

<sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktum tlanca liçacni lilacahuán, cúcxilhlí tantum tlanca animálh xtachuná lantla tantum tlanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, aktuñun xakxeka xkalhiy, chu kançahu xakalókot, chu c-akatunu xakxeka xacuí akatunu corona.

<sup>4</sup> Chanchu cstaján yama tlanca tzutzoko dragón lixuatáactilh aktutu xpalacata lantla xlicatlanca huí luhua stacu c-akapún, chu antá putum macachinkolh çatiyatna. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua antá tahui c-xlacatín antañi xmá puscāt huanti xliłaktáxtut xuanit, laquimpí tuncán nahuaniniy cskata acxni nalacachín.

<sup>5</sup> Chanchu puscāt, timachixcúhuilh çatum actzu kahuaa huanti xliłhçacanit pi namapaksinán c-xlicatlanca catuxáhuat lantla chá catucahua lactlanca çachiquín huilakó, huampi xlá tlihuaklh nahuilij xliṃapaksín xtachuná lantla huanti xliçana mapaksiná. Huampi yama puscāt maklhtica xkahuasa, lença c-xlacatín Dios antañi huilachá c-tlanca xpumapaksín c-akapún.

<sup>6</sup> Hua chu puscāt xlá tzálalh c-desierto antañi nití anán, çalh lacatum antañi Dios chuná xçaxuilininit laquimpí antá namahuicán hasta natitaxtuy aktum mīlh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú.

<sup>7</sup> Alistalh cúcxilhlí pi tzúculh tatlatlahuán c-akapún, yama xapuxcu ángel Miguel xahuá xángeles tzúculh tatlatlahuakoy yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá xlipacs huanti tascujkoy, xlacán na tzucukolh talalacataquikoy,

<sup>8</sup> huampi ni lay makatlajakolh yama xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh, chu maktum makatzankakolh xliṃapaksincán c-akapún.

<sup>9</sup> Chunachí titamacaxtuça c-akapún yama tlanca tzutzoko dragón luhua, huanti huatiya yama xaakskahuini luhua huanti makán lama, chu huanti huanicán Diabolo, xahuá Akskahuini, huanti akskahuikoy xlipacs tachix-cuhuat tī lamakó catuxáhuat, pus xlá, chu xlipacs xaaktzankān ángeles huanti xmaktayakoy, tamacactikocanchi çatiyatna.

<sup>10</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún huantu namá xuan:

“Hua chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nakalhíyahu xakaputáxtut tlanca talipahu quiDioscán,

stalanca masiyunít pi xman hua xlá huanti kalhiy tlanca xlatatzúcut, chu litlihuakā tlan namapaksinán,

na natamapaksinán yama Cristo huanti lilacsacnit quimaakaputaxtinacán nahuán.

Sampi chu aya maktum tu tlakaxtucanit yama akskahuini huanti xaliñkalhín catuhua xliṃalaksiyumakó quinatalancán.

Tama akskahuini nuoxnicú xjaxma catzisiní, chu çacuhuiní, catuhua xliṣtahuamakó c-xlacatín Dios.

<sup>11</sup> Huampi tama quinatalancán huanti tapaksinikoy Dios, xlacán huá liṃmakatlajakolh,

sampi xlacán huá xliçhakankonit xkalhni Xcalhñilu Dios, huachá Quimpuchinacan Jesús, huantu xlá stajmákalh c-cruz,

chu caj xpalacata yama xtachihuín Dios huantu xlacán xliakchihuínampulakoy.

Ni pala tzinú lipecuankolh pala namaknikocán caj huá xpalacata,

huata aktum catzìkolh masqui huá calìmaknìkoça.

<sup>12</sup> ¡Pus camìniniyán capaxuhuátit xlipacs huixín ángeles, xahua pacs huanti huilakó c-akapún!

¡Huampi koxutanín huixín huanti lapátit catuxáhuat, usu lapátit c-takayahuaná,

sampi cumu tamá akskahuiní catziy pì nialh makas quilhtamacú lantla lamajcú,

pus luhua lipecua sitzínit lantla tactanítanchi catiyatna!”

<sup>13</sup> Acxni yamá tlanca tzutzoko dragón luhua makcátzilh pì xmakatlajacanjtanchá c-akapún, chù xtamacacticanít hasta catiyatna, catiyatna tuncán tzúculh putzastalay yamá puscat huanti xmachixcuhuìlínit actzù cskata.

<sup>14</sup> Huampi yamá puscat timaxquicá aktuy lactlanca xpakán xtachuná lantla xla pichahua, laquimpì tlan nakosá caunín, chù naán tatzeke c-desierto antani xcaxtlahuaninít Dios antá namahuicán, chù namak-takalhán aktutu cata áitat, antani nì lay nataksa yamá tlanca tzutzoko dragón luhua.

<sup>15</sup> Caj xtasitzi yamá tlanca tzutzoko dragón luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laquimpì natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtiy yamá puscat huanti xputzastalamá.

<sup>16</sup> Huampi catiyatna nā maktáyalh yamá puscat sampi xlá maktum talakpitzilh tiyat, chù antá laktzankakolh yamá chúchut huantu xquilhtaxtunít tlanca dragón luhua.

<sup>17</sup> Caj xpalacata huantu akspúlal, yamá tlanca dragón luhua, lihuacá sitzínilh yamá puscat, huata alh talatlahuakoy xlipacs huanti xlinatalán, huachá tì cacinanikoy, chù kalhakaxmatkoy xlimapaksin Dios, chù akstítum lilamakó yamá xtaluloktat Dios huantu tiqulìchihuínanchi Jesu-cristo.

## 13

### *Tantuy lactlanca makaklhana lapanít chixcú*

<sup>1</sup> Chanchu alístalh cuxilhpá pì xtacutmachì c-takayahuaná chatum chixcú huanti xtasiyuy lā tantum tlanca makaklhana lapanít, xkalhiy aktujun xakxeke, chù kancahu xakalókot. Kanatunū xakalókot xkalhiy aktum corona, chù c-akatunū xakxeke xtatzoktahuilanít laclixcajnít tachihuín huantu xliacataquimāca, chù caláhuá xquilhanima Dios.

<sup>2</sup> Yumá tlanca makaklhana lapanít chixcú huanti quit cúcxilhli, luhua xtachuná xtasiyuy lā tantum tlanca stacumisin, huampi xtantunín xtachuná xtasiyuy lā xla oso, chù xquilhnì xtasiyuy lā xla león. Yamá tlanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihuaka, xahua xlimapaksin laquimpì namapaksinán lā chatum tlanca rey.

<sup>3</sup> Aktum xakxeke yamá lapanít chixcú xtasiyuy pì lipecua lantla xtasipanínit, luhua xlinít xuanít, huampi huá antani xtasipanínit, caj xamaktum tipacsi, chù xlipacs huanti xala catuxáhuat, cacs lilacahuankolh acxni ucxilhkolh pì tatlanílh, hasta luhua chixcuhuín tzúculh lipahuankoy yamá tlanca lapanít chixcú xtachuna pala xmaakaputaxtinacán tì nalakmaxtukoy c-xlatamatcán.

<sup>4</sup> Nā luhua tì tilakataquilhputakolh yamá tlanca tzutzoko dragón luhua, chù chuná xuankey: “Xlicana pì nítí anán atanū xlitlihuaka xtachuná lantla



yuma tlanca lapanit chixcú; xahuachí, ¿tí cahuá tlan natałatlahuay, chu namakatłajay?”

<sup>5</sup> Na maxquica quilhtamacú pi tlan lixcájnít calikalhchihiuinalh, chu camaxcajuálilh xtucuhuini Dios, chu na tlan camapaksínalh hasta tipuxamatuy papá.

<sup>6</sup> Cumu maxquica limapaksín, xlicana pi chuná lixcájnít, chu calahuá likalhchihiuinalh Dios, calahuá, chu catúhuá tú lilacataquilh; na chuná lixcájnít lantla likalhchihiuínankolh, chu maxcajualikolh xtucuhuini, chu xputahuilh Dios c-akapún, chu yama huanti tahuilakochá.

<sup>7</sup> Na timaxquica talacasquín pi catałatlahuakolh huanti chunacú xlipahuankoy Dios catuxáhuat, chu camakatłajakolh, chu na maxquica quilhtamacú caakchipakolh xlipacs caxatucahuá tiyat, chu tachixcuhiútat, masqui caxanícahuá xalanín, chu caxatucahuá tachihuín lichihuínankoy lantla xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>8</sup> Masqui xlipacs tachixcuhiútat xala catuxáhuat tzúculh lipahuankoy, chu lakataquilhputakoy yama makaklhana lapanit chixcú, huampi ni chuná tlahuakolh huanti xlipahuankoy Dios, huachá ti hasta ni xamalacatzuquicán catuxáhuat xtatzoktahuilanítta xtucuhuinicán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy xatalulóktat latámat huantu niucxni lakspata, huantu mastay xCalhñilu Dios huanti xókolh quintalalakalhincán.

<sup>9</sup> Huixin huanti kalhiyátit miljakahuancán, caakatáksit huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> “Lapi hui ti antiyá lakchán pi nalichilenkocán,

xlicana pi nachilenkocán;

chu huanti antiyá lakchán pi namaknikocán, nitú xłaktáxtut

sampi juerza pi namaknikocán.”

Huampi huanti xlicana tapaksinikoy Dios, chu lipahuankoy, lacasquinkoy pi napaxuhuanalenkoy, ni nataxłajuanikoy, chu xankalhín nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Alistalh cuxilhpá tanu chixcú huanti na xtasíyuy xtachuna tantum makaklhana lapánit, xtáxtumachí ctíyat, yuma makaklhana lapanit chixcú xkalhiy kantuy xakalókot huantu xtachuná xtasíyuy la xla calhñilu, huampi acxni chihuínán xtachuná xliakapixchatlanca lantla chihuínán yama lixcájnít dragón luhua.

<sup>12</sup> Na chuná xkalhiy xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín lantla xkalhiy xakasiya makaklhana lapanit chixcú huanti pácsniilh yama tlanca tasipánit huantu aya xmakniy xlicatzán, huá xpalacata xlıscujma, chu juerza mapuhuanikolh huanti lamakó catuxáhuat pi calakataquilhputakolh yama xakasiya lapanit chixcú.

<sup>13</sup> Xahuachí xtlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu, chu hasta tlan xlá xta-macactiy lhúyat c-akapún hasta catiyatna huantu lanaj xlılacahuankoy tachixcuhiútat.

<sup>14</sup> Caj xpalacata yuma lactlanca liçacni tatlahu huantu xlá xmaxquicanit litlihuaka natlahuay, chuná tlan caliakskahuimikolh tachixcuhiútat xala catuxáhuat, hasta matlahuikolh aktum tlanca xdioscán huantu xtachuná xtasíyuy lantla yama xapulana makaklhana lapanit chixcú huanti xlımasipanicanit espada, masqui luhua aya xniy xtasíyuy huampi xlá chunacú xlama xastacná.

<sup>15</sup> Yuma xlıchatuy lapanit chixcú, maxquica litlihuaka laquimpi namalakastakuanij, chu namaxquij latámat yama tlanca xatalhpitmakxtu

xpuxoko xakasiya lapanit chixcú huantu xmatlahuinanit laquimpi xlá man nachihuínán, chu nalimapaksínán pi camaknikoça xlipacs yamá huanti ni nalakataquilhputakoy la xdioscán.

<sup>16</sup> Xahuachí limapaksínalh pi xlipacs masqui huanti lactalípahu, na xahuá huanti nitú xlakasicán, huanti matamacunanín, xahuá huanti limaxkanín, huanti la tachín mascujumakoça, usu huanti calakuán lamakó, pacs cahuilinikoça c-xpakstacat, usu c-xmuncán aktum lilhca huantu nalilakapaskocán.

<sup>17</sup> Na limapaksínalh pi nimpala çatum ti tlan natamahuanán, usu nastanán pala ni lilhcanánit c-xmun xtucuhuini, usu xanúmero yamá tlanca makaklhana lapánit.

<sup>18</sup> Laquimpi tlan naakatakátit huantu ccahuanimán talacasquín liakskálalh, pus huanti puhuán pi akataksma yuma tachihuín caucxilhlacástuclí lantla quitaxtuy xanúmero yamá lapanit chixcú, sampi xatapultakán taxtuyachá xtucuhuini çatum chixcú. Hua yuma número huantu taxtuyachá: akchaxan ciento atutumpuxamachaxán.

## 14

### *Xtatlincán 144,000 xatalacsacni chixcuhuín*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá yamá huanti litaxtuy xCalhñilu Dios, antá xlá xyá yamá kastín huantu huanicán Sión, antani huí xacachiquín Jerusalén. Antá lacxtum xtayakó aktum ciento atipuxamatati milh xatalacsacni chixcuhuín, huachá ti c-xmuncán xtzokuilínikoçanit xtucuhuini xCalhñilu Dios, xahuá xtucuhuini Xtlat.

<sup>2</sup> Alistalh xtakxmata xtachuná lantla macasanán antani xuástat tamakuasa luhua chuchut, usu xtachuná lantla takaxmata acxni lipēcua tzucuy jiliy; na chuná xtakxmata lampala luhua tlaknanín huanti xtlakmakó, usu xtlinquimako xlitlaknacán huantu huanicán arpa.

<sup>3</sup> Chu na xlitlikoy aktum tatlin xasasti antá c-xlacatín xlatahuilh mapaksiná, chu c-xlacatín can yamá tantati ángeles huanti la takalhin taxisukoy, chu lakkolún; na tini lay tlan xcatzinikoy tatlin huampi xman hua yamá aktum ciento atipuxamatati milh xatalacsacni chixcuhuín huanti xlakmaxtukocanit c-xlakstipancan ti xala catuxáhuat.

<sup>4</sup> Hua yumá huanti niucxnicú xmaxcajualiñonit xlatamatcán huantu maaktzankanán catuxáhuat, huata ankahín caj xman hua akstítum lenkolh xlatamatcán, chu xlipacs xnacucán xlipahuankonit Cristo, huá xpalacata xlistalanikoy canicahuá antani xlá an. Hua yumá huanti luhua pulh xlakmaxtucanít, xlcacsactucanít c-xlakstipancan tachixcuhiítat laquimpi akstítum nalilakataquilhputakoy Dios, xahuá xCalhñilu.

<sup>5</sup> Yumá huanti niucxnicú taksnikoça pala xlichihuínankolh taksanín, sampi xlicana pi luhua akstítum xlamakó.

### *Xtachihuincán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Alistalh cucxilhpá çatum ángel huanti xkosma talhman caunín, xlá xlen aktum xtamacatzinín Dios huantu xlipaán talulótkat nahuán, laquimpi naljakchihuínankoy xlipacs huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat, masqui canihua calañín c-akatunu tiyat, chu ní quilhztúcut, chu lantla ní tachihuín lichihuínankoy.

<sup>7</sup> Chu luhua pixtlanca chuná xuan: “Cacacñinanítit, chu calakataquilhputátit Dios huanti tlanca xlacatzúcut, sampi chu aya lakchanít

quilhtamacú lantla natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat. Huá xpalacata ccalihuaniyán pī chū xman huá calakachixcuhuítat tlanca talipahu Dios huantī malacatzuquínit, chū xpuchiná catuahuá tū anán catuxáhuat, c-akapún, c-takayahuaná, chū hasta xlipacs lactzu taxtunú huantu anán.”

8 Alistalh cucxilhpá pī cstalanitilhay xlichatuy ángel huantī namá xquilhuama: “¡Aya láclalh, xlicana aya namalaksputumikocán yamá tlanca cachiquín huanicán Babilonia! ¡Hua xaaktzankatayan latámat tū antá masiyucanít nā maaktzankayahuakonít xlipacs tachixcuhuítat huantī huilakó c-xlipacs amakapitzin cachiquín tū anán catuxáhuat!”

9 Alistalh cucxilhpá xlikalhatutu ángel huantī nā luhua pixtlanca chuná xquilhuama: “Lapī caxatīcahuá huantī huata huá nalakataquilhputay yamá lipecua lapanít chixcú, usu huantu xatalhpitmakxtu, chū lapī natamastay nalchahuilcán xtucuhuini, c-xmun, usu c-xmacán.

10 Entonces namakcatziy xlipacs xtasitziljakastacyahuan Dios huantu xlá nalimapatīnikoy xlipacs tī nī lakachixcuhuikoy; huantī chuná nalakchan koy nalimapatīnikocán lhcúyat, xahuá azufre huantu xalīankalhīn lhcumā nahuán c-xlacatīncan yamá xasantujani xángeles Dios, chū Cristo huantī litaxtuy xCalhñilū.

11 Yamá lhcúyat huantu nalimapatīnikocán niucxñi mixma, ucxlā pasámaj nahuán caxanīlihuayaj xtihua, sampi xlakataquilhputakoy yamá makaklhana lapanít chixcú, usu xatatlahuamakxtu; xlacán niucxñi catimajaxakoça, xlipaán mapatīnimakoça nahuán, xahuá yamá huantī tamastakoy huilīnikoça c-xmuncán, usu c-xmacancán xtucuhuini makaklhana lapanít chixcú.”

12 Huá xpalacata xlipacs huantī aktum catzikoy pī xman hua Dios tapaksīnikoy, chū namakantaxtīputunkoy xlimapaksīn, xahuá akstītum lipahuamputunkoy Jesús, luhua xlikalhītcán tlanca takpuhuantīn, chū lītlihuaka.

13 Nā acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chuná quihuánilh: “Pacs catzoktī yumā tachihuín huantu nakaxpata: ‘Lanchú hasta naán quilhtamacú huantī xñikolh chunatiyá lipahuankoy nahuán Quimpuchinacán canā lipaxuhu naquītaxtunikoy.’ ”

“Xlicana pī chuná —huan cspíritu Dios—, sampi xlacán maktumá tū najaxkoy, chū nialh tú catilīmascujukoça, sampi xalīankalhīn palacachihuīnamakó nahuán huantu lacuan xtatlahucán tlahuakonít c-xlatamatcán.”

### *Lantla naquītaxtuy acxñi Dios natatlahuakoy cuenta tachixcuhuítat*

14 Acxñi ctalacayáhualh, cúcxilhli pī xlahuaca snapapa puchñi, chū c-xlacni puchñi xuí huantī xtachuná xtasiyuy chatum chixcú. C-xakxekā xacuj aktum corona xla oro, chū xchīpanít aktum stacaca xlichucucan sákat huantu xtachuná machitī huanicán hoz.

15 Cucxilhpá pī taxtuchá c-xtemplō Dios huantu huilachá c-akapún chatum ángel huantī xlipacs xlitlihuakā xquilhanimā yamá huantī xuí c-xlacni puchñi: “Catahuixcāni, tzapū camascujū miliscujni, sampi chū aya lakchanít quilhtamacú lantla natzucuyā chucuquiyā lanánat, sampi xacatlá.”

16 Chanchu yamá ti xuilachá c-xlacni puchlhi, xlá tzúculh macscujuy xlijscujni catiyatna, chu tzúculh chucuquiy, chu mamacxtumiy huantu aya xlanananit catuxáhuat.

17 Alistalh cucxilhpá pi taxtupá chatum ángel c-xtemplo Dios, xlá na chuná xchipatilhay aktum stacaca liscujni xtachuná lantla machiti.

18 Chu antiyá c-xtemplo Dios taxtuchi achatum ángel huanti kalhiy tlanca limapaksin nalimalaktzankanán lhcúyat, chu luhua pixtlanca tiquilhánilh huanti xchipanit xastacacaxnin xlijscujni, chuná huánilh: “Lalihuán camascuju xastacacaxnin miliscujni, chu cacaactikó muslhuhua tamakalán xla uva xala catuxáhuat, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nacakoyahu sampi tlan catlanittá.”

19 Yamá ángel tzúculh macscujuy xlijscujni c-xokspun catiyatna, chu xlipacs antani xlacchatayamá uvas, xlá musatunu cakolh, chu macxtum huiljkolh antani huí tlanca xpulakchitcan uvas laquimpi macxtum nalakchitcán. Hua yumá lacatanes limasiyuputún pi lipeca tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpalacatacán huanti ni lakachixcuhiukonit.

20 Yamá luhua uvas huantu mamacxtumikoca mákat c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén antá xui puchitni antani tzucúcaj lakchitkocán; chu c-puchitni tzúculh taxtuy luhua kalhni, chu lantla xlipulhmán xquitaxtumá max xchan c-xkalhtzan tantum cahuayu, chu lantla xlikalhtlanca antani chuná tamakalh kalhni max cumu aktutu ciento kilómetro.

## 15

### *Kalhatujun ángeles huanti xlimimakó ahuatiya pulactujun tapatín*

1 Alistalh cucxilhpá aktum tlanca liacni xaliucxíltit c-akapún: cucxilhkolh kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun ahuatiya pulacluhua tapatín huantu naliakasputa xtasitziliakastacyahuan Dios.

2 Na cucxilhpá aktum lilakatit stalanca takayahuaná, c-xokspun xtasiyuy xtachuná la hualhtin, yamá chúchut xala c-takayahuaná xtatahuilhanit lhcúyat. C-xquilhtun yamá tlanca takayahuaná antá putum xyakó yamá huanti xmakatlajakonit lixcajnit xtalacapastacni yamá makaklhana lapanit chixcú, chu ni lakataquilhputakolh huantu caj xmacanitlahuacanit, chu ni pala lilhcakoca xtucuhuini, xlipacscán xchipakonit akatunu xlitlaknacán huantu Dios xmaxquikonit, huanicán arpa.

3 Xlitlmakó xtatlín Moisés huanti tlanca cscujni Dios xuanit, xahuá xtatlín Cristo huanti litaxtuy xCalhñilu Dios. Chuná xtlimakó, xuankey:

“Quimpuchinacan Dios man hua huix kalhiya tlanca lacatzúcut, xlicana pi luhua tlanca liacni xlipacs huantu tlhuanita. Xlicana pi man huix huanti mininiy nalitaxtuya yamá tlanca talipahu quiReycán ti naquincamapaksiya xlipacs quin huanti xala catuxáhuat. Sampi mintalacapastacni, pacs akstítum; chu huantu limapaksinana, pacs xliat.

4 Nimpala chatum ti anán pala ni lacepecuanian sampi huix Quimpuchinacán huanti quililakataquilhputatcán.

Xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chu akstítum mintalacapastacni.

Huachá xpalacata xlipacs lantla xlicatlanca xala catuxáhuat naminkoyán lakataquilhputakoyán,

sampi xlipacs tachixcuhuítat ucxilhkonit lantla akstítum kalhiya mintastacyahu, xahuá milimapaksin.”

<sup>5</sup> Alistalh cucxilhpá c-akapün, chu antá tasiyulh lantla talácuilh xtemplo Dios antani maquikocanít yama xamakan talaccaxlán huantu Dios xatlahuakonít xlakskatan israelitas.

<sup>6</sup> Antá c-xtemplo Dios taxtukochi yama kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun tapatín. Yuma ángeles xlihlakanankonít xatalacsacni, chu luhua laksyokokon lhakat, pacs xla xatlan lino lhakat, chu xlitampachikocanít xlitampachicán xla oro huantu hasta c-cuxxmuncán xchanikoy.

<sup>7</sup> Yama kalhatati ángeles huanti tasiyukoy xtachuná lantla lilakatit takalhín, chatum taxtuchá huanti maxquikolh yama kalhatujun ángeles patunu copá xla oro, antá stap xtajuma xlipacs xtasitziliakastacyahuan Dios huanti caxanilihuayaj xtihua lama.

<sup>8</sup> Chu c-xtemplo Dios akmilij tánulh luhua jini huantu xlicana litasiyuy pi tlanca xlatatzucut Dios, chu nimpala chatum ti antá tlan xtánulh huata hasta nilihuayajcú titaxtukonít nahuán yama tipatujun lactlanca tapatín huantu xliminkoy kalhatujun ángeles.

## 16

### *Patujun copá antani xtajumakó pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum pixtlanca tachihuín c-xtemplo Dios, chu chuná xuanimakó yama kalhatujun ángeles: “Lacapalá capimpítit, chu antá catiyatná caquiakxtakamakántit tama lactlanca tapatín xla xtasitziliakastacyahuan Dios huantu xtajumakó c-patunu copas huantu Dios lakmacamakó tachixcuhuítat.”

<sup>2</sup> Tíalh xakasiya ángel, chu antá catiyatná quiakxtakamakalh huantu xtajuma c-xcopa; chu xlipacs yama huanti xtamastakonít calhcahuilinioka xtucuhuini yama makaklhana lapanít chixcú, chu huanti xlatataquilhputakonít xatatlahuamakxtu, taxtunikochi aktum lixcainít tzitzi, huantu lipecuá xcatzán.

<sup>3</sup> Mimpalachá xlichatuy ángel, xlá nā chuná akxtakamakalh huantu xtajuma c-xcopa c-takayahuaná, nā xlipacs chuchut xala c-takayahuaná kalhni tihuankolh, xtachuná xtasiyuy la xkalhni chatum chixcú huanti acu maknicanít, chu pacs tinikolh tu stacnantajumakó c-takayahuaná.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtakamakalh huantu xtajuma c-xcopa c-chuchut xala c-takayahuaná, xahuá xala c-xlipacs taxtunú, chu chuchut xala c-xlipacs kalhtuchoko, chu xala c-xlipacs puxka, usu taxtunú, chu pacs kalhni tihuankolh.

<sup>5</sup> Chanchú nā acxnitiya ckáxmatli pi yama ángel huanti maktakalh koy xlipacs chuchut chuná huá:

“Quimpuchinacán, xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chu akstítum mintalacapastacni, xlicana pi luhua xliat lantla huix chuná macapinikoya huanti mininikoy napatinankoy,

hasta lantlata xamakan quilhtamacú huix ucxla xasantujlani lápat, chu xlipaán lápat nahuán.

<sup>6</sup> Chuná mininikoy lantla mapatinipakó sampi xlacán nā chuná mapatinikonít, chu hasta maknikonít yamá huanti lipahuankoyán, chu milakskatan litaxtukonít,

nā chuná tlahuanikolh yamā profetas huan̄tj xliakchihūnankoyán.

Pus huā chū huix nā chuná limapatinipakó, chū maucxilhnipakó luhua kalhni.

¡Xlicana pī luhua chuná mininikoy!”

7 Nā ctikáxmatlī pī minchá tachihūn c-xapucaxtlahuān altar huan̄tj yá c-xtemplo Dios huan̄tj huí c-akapūn, chuná xquilhuamāca: “Quimpuchinacán, xlicana pī huix Dios huan̄tj tlanca xlatatzúcut, chū xpuchina pacs lantla tū anán, xlicana pī luhua talulóktat, chū xliat lantla akst̄itum natatlahuakoya cuenta huan̄tj makalipuhuan̄konitán.”

8 Chanchū mimpalachá xlikalhatatī ángel, chū c-xlacañ chichinī akx-takamákalh huan̄tj xtajuma c-xcopa; pus yamā chichinī kálhlihl̄ l̄tlihuakā namachichikoy, chū hasta naac̄lhucuyukoy huan̄tj xala catiyatna.

9 Chanchū xlipacs chixcuhūn l̄xcájn̄it tasiyukolh lantla chichinkolh, huampī masqui chuná akspulakolh, xlacán n̄impala tzinū xlipuhuan̄kolh, chū n̄impala huá tzuculh l̄lakataquilh̄putakoy Dios, huata caj caláhuá, chū lac̄lixcajn̄it tachihūn tzuculh l̄māxcajualikoy Dios huan̄tj tlan̄ mapaksikoy yuma tapat̄in huan̄tj mima.

10 Chanchū xlikalhaquit̄zis ángel, akxtakamákalh huan̄tj xtajuma c-xcopa antañ xuí xpumapaks̄in yamā makaklhana lapan̄it chixcú, chū xlipacs antañ xlá xmapaks̄inán catapak̄lhtūt̄ilh. Pacs huan̄tj antá xmaktapaks̄ikoy hasta tzucukolh lacxcakoy cs̄imakatcán caj lantla lipecua xcatzanajua-namakó.

11 Huampī n̄impala huá limakaxtakolh pī nialh natlahuakoy huan̄tj l̄xcájn̄it, huata caj xpalacata xtacatzanajuatcán huan̄tj xmakcatz̄imákó, l̄xcájn̄it tzucukolh m̄axcajualikoy Dios huan̄tj huilachá c-akapūn.

12 Al̄istalh acxn̄i xlikalhachaxan ángel akxtakamákalh huan̄tj xtajuma c-xcopa c-xakalh̄tuchokoy huan̄tj huanicán Eufates, yamā chúchut xala c-kalh̄tuchokoy t̄iscac̄li laqūimpī antá tlan̄ nalactlahuankoy yamā lactlanca napuxcún huan̄tj t̄ixtukon̄itanchá antañ pulhachá chichinī.

13 Al̄istalh cúcxilh̄lī pī c-xquilhni yamā tlanca tzutzoko dragón luhua, xahua c-xquilhni makaklhana lapan̄it chixcú, chū c-xquilhni yamā aksan̄ina profeta taxtukoch̄i pulactutu lac̄lixcajn̄it sp̄iritu, luhua xtachuná xtasiyukoy la chíchak.

14 Yuma lac̄lixcajn̄it sp̄iritu pacs huá xtapaks̄inikoy akskahuinī, chū xlá m̄axquikolh l̄tlihuakā laqūimpī natlahuakoy lactlanca liac̄ni tatlahu huan̄tj nal̄imalacatzuh̄ikoy tachixcuhītat, chū laqūimpī namamacxtum̄ikoy xlipacs lactlanca puxcunan̄in reyes xala catuxáhuat sampī lacxtum natalatlahuakoy yamā tlanca xlatatzucut quiDioscán, acxn̄i xlá namalakchan̄iy quilhtamacú lantla naakastacyahuakoy tachixcuhītat.

15 Mil̄ilacapastacatcán pī Quimpuchinacan Jesús maktum chuná huá: “Skálalh catahuilátit sampī quit naccalakminán acxn̄i n̄i liacatz̄ihuilátit nahuán, xtachuná lantla liacatz̄iy chatum kalhaná. Luhua cana lipaxuhu yamā huan̄tj skálalh maktakalh̄mā xlhák̄at laqūimpī tlan̄ tuncán nahuilīy acxn̄i nacm̄in, chū n̄i namaxanán lantla t̄i n̄i kalh̄iy xlhák̄at, chū maklh-pupulū nacmanoklhuy acxn̄i nacm̄in.”

16 Yamā lac̄lixcajn̄it sp̄iritu mamacxtum̄ikolh xlipacs lactlanca mapaks̄inan̄in xala catuxáhuat lacatum antañ huanicán c-xtachihūn hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Xlikalhatujun ángel akxtakamákalh tū xtajumá c-xcopa caunín, chū antá c-xtemplo Dios xala c-akapún, antañi huí c-xlactahuilh mapaksiná, taxtuchá aktum pixtlanca tachiuhín huantu chuná xquilhuama: “¡Chū aya pacs kantaxtukolh huantu xtalhcatahuilanit!”

<sup>18</sup> Acxnitiya lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán, chū lipecua tzúculh jiliy, chū xlicatlanca catuxáhuat tachíquilh, lipecua laktzankánalh, niucxnícū xalaktzankánan xlitlanca chuná lantla laktzankánalh hasta lantlata huilaca catuxáhuat.

<sup>19</sup> Chanchū yamā tlanca cachiquín huanicán Babilonia pumakatutu tiláclalh lantla titapítzilh, chū lactlanca cachiquín huantu huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat talakpaklhtayakolh. Acxnícū māxokōñikolh Dios xtalakalhincán tī huilakó yamā tlanca cachiquín Babilonia, entonces limakotñikolh yamā xaxun chūchut xla tapatín huantu xlaccaxtlahuanikonit huanti antá xuilakó caj xpalacata pī lipecua xmakasitziñonit.

<sup>20</sup> Nā xlipacs tilaktzánkāl islas tū limacstucā chūchut laktzankākolh, nā chuná cakastín, pacs tilakspukolh.

<sup>21</sup> Chū nā tzúculh tactayachī c-akapún lactlanca chíjit huantu xtzincán tipuxam kilo akatunu, huampī chixcuhuín xala catuxáhuat, nimpala chunā liliipuhankolh xtalakalhincán, huata caj lihuacā sítzikolh, chū l-clixcajnīt tachiuhín tzúculh limāxcajualikoy Dios xpalacata lantla lipecua xlipatinamakó yamā chíjit.

## 17

### *Cachiquín Babilonia xtachuná xlitaxtuy la çatum lakahuiti puscāt*

<sup>1</sup> Lantla xlikalhatujuncan ángel huanti xchipakonit patunu copas, quilákmilh çatum, chū chuná quihuánilh: “Lacapala catat laquimpī nacmasiyuniyán yamā tlanca tapatín huantu nalakchán yamā aktzankatayani puscāt huanti caj huí c-xokspun xlipacs takayahuaná tū huí catuxáhuat.

<sup>2</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala catuxáhuat pacs tatlahuakonit talakalhín, chū xlipacs tī lamakó catiyatnā nā chuna tlahuakonit huantu xlá lixcájnīt tlahuay, xahuachī likotnankonit xamaaktzankāna xcuchū huantu xlá mastay hasta xtachuná likachitamakankonit.”

<sup>3</sup> Chū lantla cspíritu Dios xquimaucxilhnīma, yamā ángel quilíyalh hasta c-desierto, antá cūcxilhī çatum puscāt huanti xkahuí tantum tlanca tzutzoko lapánit. Yumā lapánit xkalhiy aktujun xakxēka, chū kancāhu xakalókot, chū c-xlitlanca xmacnī xtatzoktahuilanit lacxcajua tachiuhín huantu xli lacataquīmāca Dios.

<sup>4</sup> Yamā puscāt huanti xkahuí lapánit xli lhakananit lacuán, chū laklilakatit lhakat xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, lhuahua xkalhiy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas, chū laklilakatit lakslipua chíhuix. Xchipanit patum copa xla oro antañi xtajumā xlipacs huantu likohuanca, chū xcajualat talakalhín huantu limakapaxuhua xtiyatlihua.

<sup>5</sup> Chū c-xmun xtzoktahuilanit pulactum tachiuhín huantu tipatuy xumputún: “Quit Babilonia, yamā tlanca cachiquín huanti māxquikoy xali-aktzankān chū xlipacs huantu lixcájnīt, chū likohuanca tastacyahu anán catuxáhuat.”

<sup>6</sup> Huampi alístalh ccátzilh pì yamā puscāt xkachiy, huá xlikachinìt xkahnican xlipacs huantì xlakskatan Dios xmapatinikonit, xahuá xkahnican yamā huantì xmaknikonit caj xpalacata pì lacatancs xlichihuinankonit Jesús.

Acxni cucxilhqolh, quit luhua lanaj clilacahuā yamā puscāt huantì xacucxilhma, sampi nimpala tzinū xacakataksma huantū xuaniputūn yamā talacahuān.

<sup>7</sup> Huampi ángel quihuānilh: “Nì luhua lanaj calilacahuantì huantū úcxilhiti, sampi quit nacmalacatancsaniyān huantū huaniputūn tamā puscāt huantì úcxilhiti, xahuá yamā tlanca tzutzuko lapānìt huantū kalhiy aktujun xakxeka, chū kancāhu xakalókot huantū kahui puscāt.

<sup>8</sup> Yamā tlanca tzutzoko lapānìt huantū huix ucxilhñita, huá lītuxtuy chatum huantì xlamā xapulana, huampi huā chū nīalh tī lama sampi aya nīnīt, chū antā chū tachīn tajuma c-tlanca tzankānat huantū nī kalhiy xtampūn, huampi namimpalay catuxáhuat acxni xastacna natakutachā laquimpì nachān antānì luhua maktum namalaksputucān. Xlipacs huantì lamākoj nahuān, huantì nītū tatzoktahuilanit xtucuhuinicān c-libro xla latāmāt huantū kalhiy Dios hasta lantla tilacatzūculh catuxáhuat, xlacān luhua lanaj nalilacahuankoy, chū nacacñinanikoy acxni naucxilhkoy pì lamapajā yamā tlanca makāklhana lapānìt chixcū huantì xnīnīt, huampi chū lakastakuananit calīnīn.

<sup>9</sup> “Luhua cuñtaj catlahuā sampi talacasquín lhuhua liskálalh laquimpì naakataksa huantū nacamalacatancsay: Yamā aktujun xakxeka makāklhana lapānìt chixcū, huá lītuxtuy aktujun kstīnīn antānì hui yamā puscāt; xahuachī nā tlan tamalacastucahu yamā aktujun akxeka, kalhatujun reyes.

<sup>10</sup> Xlipacs yumā kalhatujun reyes, kalhaquitzis aya nīkonittā, chatum mapaksīnamajcū chuj quilhtamacū, chū xlikalhatujūn nī atasiyuy tuncān. Huampi acxni namīn xlikalhatujūn, tamā nī makas quilhtamacū catimapaksnīn.

<sup>11</sup> Huā yamā ahuatia rey nā huatiyā yamā lapānìt chixcū huantì xapulana xmapaksinān huampi huantì aya nīnīt, masqui nā huā tatapaksikoy xakalhatujūn; xlā alístalh natakaxa laquimpì namimpalay mapaksinān, huampi maktum tū namalaksputucān.

<sup>12</sup> “Yumā kancāhu akalókot huantū huix úcxilhiti, huá lītuxtukoy kalhacāhu reyes huantì nī atzucukoy mapaksinankoy catuxáhuat; huampi nī makas quilhtamacū lantla nakalhikoy limapaksīn, chū natamapaksinankoy tlanca makāklhana lapānìt chixcū.

<sup>13</sup> Sampi namīn quilhtamacū acxni yumā kalhacāhu reyes luhua lacxtum nalicatziikoy pì namaxquikoy xlipacs xlitlihuakacān, xahuá xlimapaksincān yamā tlanca makāklhana lapānìt chixcū laquimpì huata huā namapaksinān.

<sup>14</sup> Xlacān natzucukoy lacataquikoy yamā huantì lītuxtuy xCalhñilū Dios; huampi xlā namakatlajakoy, xahuá xlipacs huantì Dios lacsackonit, chū akstītum latamakōnit c-xlacatīn; huampi tamā xCalhñilū Dios nītī catimakatlājālh, sampi xlā huā xpuchinacan xlipacs huantì nā puchinarīn lītuxtukoy catuxáhuat, chū huā tlanca xreycan huantì nā huankoy pì reyes catuxáhuat.”

<sup>15</sup> Angel quihuanipā: “Yamā lhuhua takayahuanā huantū huix úcxilhiti antānì caj hui c-xokspun tamā aktzankatayani puscāt, huá lītuxtuy xlipacs tachixcuhuitat huantì huilakō catuxáhuat, canihua xalanīn, chū caxatucahuā tachihuīn huantū lichihuīnankoy, usu catihua mapaksinānīn mapaksikoy.



<sup>16</sup> Yama kankahu akalókot huantu xakasiya úcxilhti c-xakxeka tama lapanit chixcú, xlacán nasitzimakankoy yama aktzankatayani puscát caj lantla xtasitzicán, namaklhtikoy xlipacs lacsuan xlitacaxtay, chu xamach-pupulu natamakaxtaka, alistalh natzucukoy lacputxuakoy xtiyatlihua, chu huantu ni nahuakoy nalacalcuyuhuilikoy.

<sup>17</sup> Huampi Dios chuná lacásquih, chu na chuná huilikolh c-xtapuhuancán pi acxtum napuhuankoy namacamastakoy xlitlihuakacán, chu xlipapaksincán c-xlacatin yama tlanca makaklhana lapanit chixcú laquimpi huata huá namapaksinán la tlanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quihltamacú lantla nakantaxtuy tu lilhcāhuilini Dios xpalacatacán.

<sup>18</sup> Yama aktzankatayani puscát huanti huix úcxilhti, huá litaxtuy yama tlanca cāchiquín antāni natapaksikoy xlipacs lactlanca napuxcun reyes ti canihua namapaksinankoy catuxāhuat.”

## 18

### *Lantla nalaktzankay tlanca chuchutsipi Babilonia*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huanti tñactamachi c-akapún hasta catiyatna; yuma ángel xkalhiy tlanca litlihuaka, xahuá limapaksin, chu xlitatlanca catuxāhuat licamakaxkakakolh xmakaxkakánat tu xkalhiy acxni chilh.

<sup>2</sup> Chu xlipacs xliakapixtlihuaka chuná xquihuama:  
“¡Aya laktzánkahl! ¡Chu maktum tu laktzánkahl yama tlanca cāchiquín Babilonia!

¡Huata xman litaxtunít xputahuilhcan akskahuinín,  
xputatzeknican xlipacs laclixcajnít spíritu,  
chu catuhua laclixcajnít takalhín huantu ni liucxilhputu!

<sup>3</sup> Sampi xlipacs chixcuhuin huanti huilakó c-xlitatlanca catuxāhuat likachitlamakankonit xlipacs huantu xlá catziy, chu kalhiy laclixcajnít xtalakalhín.

Xlipacs mapaksinanín xala catuxāhuat lacxtum tatlahuakonit talakalhín, chu xlipacs stanánin xala catuxāhuat caj lacapala limatamacunankonit caj xpalacata huantu xlá limakatzankay tñaktzankatayán.”

<sup>4</sup> Alistalh ckaxmatpá aktum tachiuhin huantu minchá c-akapún, chu chuná huá:

“Lalihuán cataxtútit c-tama cāchiquín xlipacs huixín huanti ccalimaxtunítan quilakskatan,

laquimpi ni chuná namaktlahuayátit xlipacs lixcajnít talakalhín huantu antá tlahuamaça,

chu ni natapatiyátit huantu xlacán naakspulakoy.

<sup>5</sup> Sampi lipecuā lantla takstoktahuilanit xtalakalhincán hasta chanit c-akapún,

chu Dios pacs cuñtaj tlahuama xlipacs huantu xliixcájnít tlahuamakó.

<sup>6</sup> Tama cāchiquín mininiy na huá catamakapuspitnítit huantu xlá nítlán maxquikonit amakapitzín,

maktuy xpalacata calimapatinítit huantu xlá limapatinikolh amakapitzín, na huá copā tu ticapumahuin tu nítlán, na huá capumahuítit actuy chuná.

<sup>7</sup> Chuná mininiy namapatiniyátit, chu namakatlakajátit,

xtachuná lantla titamacamastanikolh huantü nalitlancaçatzikoy, chu huantü nalimakapaxuhuakoy xlatamatcán.

Sampi c-xnacú chuná xlapacastacmakó:

‘Quit cuí unú c-quimputahuilh xla mapaksiná, chu cmapaksinanit lantla çatum tlanca reína.

Quit nī naquiakxtakmakancán xtachuná lantla çatum puscat huanti nīmakancanit, quit niucxni tī naquimapatīniy.’

<sup>8</sup> Huachá yumá xpalacata, huatiya xman aktum quilhtamacú putum natahuilaniyachī xlipacs xtapatīn huantü lakchán napatīnán:

pulana nalakchín tatzíncstat, chu tacatzanájuat, aljstalh línin, chu hasta pacs nalacihcutamay c-lhcúyat.

Sampi tlanca xlatatzúcut yamá talipahu Dios huanti līlhanit pī chuná napatīnán.”

<sup>9</sup> Yamá reyes xala çatuxáhuat huanti lacxtum tatlahuakonit laclīxcajnit talakalhín, chu lacxtum lipaxuhuakonit huantü kalhīkoy, xlacán nalaklipuhuankoy, chu nalaktasakoy acxni naucxilhkoy pī aya tayamachá xajinī lantla laclhcuyumimāca nahuán.

<sup>10</sup> Caj lantla xtapecuacán nīmpala tzinú catitalacatzuhuiniputunkolh, caj xman mákat natayakoyachá, chu chuná nahuankoy:

“¡Koxutá huix tlanca talipahu cachiquín Babilonia, xlicana pī luhua līhuhua huantü xtapalh tumīn xkalhiya!

Huampi caj puntzú chilh tlanca taxokón, chu xtapatīn huantü maktum malaksputukón.”

<sup>11</sup> Nā chuná stanánin xala c-xlicatlanca çatuxáhuat, nā nalaktasakoy yamá tlanca talipahu cachiquín caj xpalacata pī nīalh tī catimaktamāhualh xlistatcán huantü xlacán kalhīkoy.

<sup>12</sup> Tipalhuhua xlistatcán huantü xlenkoy yumā tlanca cachiquín, xtachuná oro, plata, lacslipua chíhuix, xahuá perlas, chuná laklīlakátit, chu lacta-palaxla lhákāt xla lino, chu xla seda, tipalhuhua colores xatzutzoko, xahuá xapustapuhua, nā chuná tipalhuhua xatacuchin lacmucsun quihui; nā chuná līhuhua lactzū laklīlakatit listat huantü lītlahuakocanit xalacuan páklhat, marfil, bronca, licán, xahuá mármol.

<sup>13</sup> Nā chuná xlichancán līhuhua xalistat canela, xahuá xlipacs huantü lacmucsun listat, limajinín, perfumes huantü huanicán mirra; xalacuan cuchu, aceite, xatlan caxtalasquítit xlakstu xla trigo, xahuá xlenkocán xalistat takalhín namá cahuayu, tintzun, xahuá putlahu, chu hasta nā xancán stakocán chixcuhuín huanti māscujucán xtachuná lā tachin.

<sup>14</sup> Caj xtalipuhuancán chuná nahuanikoy yamá tlanca cachiquín:

“¡Koxutá huix tlanca, chu līlakatit cachiquín,

chu nīalh nakalhiya yamá lakkama, chu laksaksi xtahuacat quihui huantü huix luhua xlakatīya!

Xlicana pī maktum tū malaksputunicanīta xlipacs huantü xkalhiya milīlīlakátit.”

<sup>15</sup> Xlipacs huanti luhua tlan limatamacuninankonit caj xpalacata, sampi līhuhua listat tū xquīstakonit antá cachiquín, huampi chu caj xpalacata xtapecuacán mákat lacamintayakoyachá sampi xpuhuankoy pī nā nalakchankoy yamá tlanca tapatīn.

<sup>16</sup> Huata chuná nahuankoy:

“¡Koxutá tamā tlanca talipahu cachiquín!

Luhua xtachuná xtsiyuy lá chatum lllakatit puscát huantí lllhuaná xllitacaxtayanit lacuán, chü laklllakátit, chü tapalaxla lhakat, chü laklllakatit color xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, chü ná xllitacaxtayanit xalactapalaxla xllitacaxtay lá oro, perlas, xahuá laklllakatit lacslipua chíhuix.

17 ¡Sampí caj xman aktum puntzú lllmalaksputucanit lantla xlllhuhua tamacún, chü huantu laklllakátit xkallhíy!”

Xllipacs capitán huantí xanapuxcun, xmatlahuananin putacutnu, xahuá huantí caj xpaxialhnamakó c-takayahuaná, ná chuná huantí luhua antá cscujmakó, caj lakamákat ucxilhkolh huantu xakspulamá yamá tlanca cachiquín,

18 chanchü acxní ucxilhkolh pí xtayamachá xajini lantla clhcutahuilamá yamá cachiquín, xtalipuhuancán laktasakolh, chü xllipacs xlliakapixtlihuakacán chuná tzúculh huankoy: “Páxcát huankolh yamá tlanca cachiquín, ¿ní nataksahu aktum llltum cachiquín huantu xtachuná llllakátit xuanit?”

19 Puschí lantla xllaklipuhuamakó, tzúculh actahuacakoy tíyat, chü xlliakapixtlihuakacán chuná xuankoy:

“¡Koxutá yamá tlanca cachiquín, páxcát huankolh!

Sampí caj huá xpalacata masqui luhua matamacunanin taxtukolh xllipacs yamá xpuchinanin putacutnu huantí scujmakó c-takayahuaná. ¡Huampí chiyú tamá cachiquín caj aktum puntzú llllakspukolh!”

20 Huampí xllipacs huixín ángeles huantí lapátit c-akapún, camininiyán nalipaxuhuayátit

huantu akspúlalh yumá cachiquín;

ná chuná huixín huantí llipahuanátit Dios,

xahuá xllipacs huixín profetas, chü apóstoles huantí lliscujátit, ná lacxtum catapaxuhuakótit,

sampí acxní Dios malakspukolh yumá cachiquín

huá llmapatínikolh caj xpalacata xllipacs huantu xlá llxcájnít xcatlahuanikonítán.

21 Ná acxnitiya cúcxilhli chatum tlihuaka ángel chaxli aktum tlanca chíhuix xtachuná xachihuix tlanca pusquiti, chü lhkan mácalh c-takayahuaná, chü chuná huá:

“Xtachuná lantla laktzánkallh yumá chíhuix, ná chuná nalaktzankaya huix tlanca talipahu cachiquín Babilonia, chü nialh niucxní catiucxilh-palacá.

22 Nialh pala maktum catitakáxmatli c-mincatijín

pala namasanikócán masqui catuhua llltlakna, xtachuná arpa, lliskolh, xahuá trompeta,

chü xllipacs yamá scujnín huantí antá llipaxuhu xtsiyukoy pí xlatayakoy, nialh ucxní catitasiyukolh,

ná nllmpala catitakaxmatpá lantla macahuán pulaksuakan,

huata luhua caj catzilís nacahuán.

23 Xahuachí nialh ucxnícú catiucxilhca cxkakánat pala napasay llmaksko, ná nllmpala maktum catitakáxmatli pala acchilij nalatamacán chuná lantla xtakaxmatá acxní xtahuilay tapaxuhuán c-aktum putapuchuhu, masqui xllicana xllipacs stanánin huantí antá xuilakó cachiquín luhua matamacunanin, chü lactalipahu chixcuhuín xuankonit,

huampi l̥huhua huant̥i l̥ixcájnit xtlahuakoy, xliakskahuikoy xlipacs huant̥i xala amakapitzin cachiquin xala catuxáhuat laquimpi na chuná natlahuakoy, chu lacxtum nataaktzankatayakoy.”

<sup>24</sup> Huá chuná limapatinica sampi huant̥i xala yuma cachiquin hua lenkoy cuinta xpalacata stajtamakankonit xkalhnican l̥huhua profetas, xahuá huant̥i xmaxquikonit xlatamatcán Dios, xahuá l̥huhua xcanaflanin huant̥i maknikocanit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

## 19

<sup>1</sup> Alistalh ckáxmatli c-akapún pi luhua l̥l̥huhua huant̥i pixtlanca tachiuhin chuná xquilhuamakó:

“¡Paxcatcatzínilh Quimpuchinacan Dios, sampi xman huá xlá tlan quincamaakaputaxtiyán, xman huá mininiy nalimatlanquiyahu caj xpalacata tlanca cācni, chu l̥itlihuakā tū kalhiy!

<sup>2</sup> Xahuachi xman hua Dios huant̥i luhua lacatitum, chu xl̥ilat naakastacyahuakoy tachixcuhiŋtat xpalacata xtalakalhincán; pus na luhua xl̥ilat lantla putzananit, chu l̥ilhcanit lantla namaxokonicán xpalacata xtalakalhín yama tlanca cachiquin Babilonia, huant̥i xtachuná l̥itaxtuy lantla chatum aktzankatayani puscāt, xlá matlahuikolh talakalhín amakapitzin, chu chuná maktzankakolh; na acxni Dios namapatiniy, chuná nalimaxokoniy n̥itlān tū tlahuanikonit xlipacs huant̥i cscujnanimakó Dios.”

<sup>3</sup> Alistalh yama l̥l̥huhua ti xacucxilhmakó c-akapún chuná huampá:

“¡Paxcatcatzínilh Dios!

Pi caxanil̥ihuayaj quilhtamacú yama xajini lantla lac̥l̥cutahui tama cachiquin xliankalhín tatalhmanima nahuán c-akapún.”

<sup>4</sup> Yama puxamatati lakkolún, xahuá kalhatati ángeles huant̥i xtachuná xtasiyukoy l̥a lakl̥ilakatit takalhín, putum lakatzokostakolh lantla lakataquilhputakolh Dios huant̥i xlacui tlanca xamapaksina putáhuilh. Chanchu putum chuná xquilhuamakó: “¡Chuná calalh, amén! ¡Paxcatcatzínilh Dios!”

<sup>5</sup> Na minchá aktum tachiuhin antani xui tlanca xamapaksina lactáhuilh, chu chuná huá:

“¡Caxanil̥ihuayá camaxquítit cācni quiDioscán, xlipacs huixin tachixcuhiŋtat, masqui huant̥i l̥ilakaputza tasiyukoy, chu huant̥i talipahu limaxtucán, lantla milipacscán huixin huant̥i xcācni naniyátit, chu cscujniyátit c-milatamatcán!”

### *C-xaputapaxuhuan xputapuchuhuani xCalhñilu Dios*

<sup>6</sup> Alistalh ckáxmatli xtachuná lampala l̥l̥huhua ti xchihuinamakó, xtachuná xtakaxmata lantla acxni macasanán l̥huhua chúchut lantla tactayachi antani xuástat, usu xtachuná lantla lipecuá jiliyachá, chu chuná xuankoy:

“¡Capaxcatcatzinihu Quimpuchinacan!

Sampi yama tlanca talipahu, chu tlanca xquilhtzucut quiDioscán chu aya tzucun̥it mapaksinán.

<sup>7</sup> Quin xlipacs quincacucán quincamininiyán napaxuhuyahu, chu namaxquiyahu cācni, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú

acxn̄i xCalhñil̄u Dios huant̄i xókolh xp̄alacata quintalākalh̄incán nat-ap̄chuhuay.

Chu xtasquín, l̄ilakát̄it, chu xaslipua lant̄la l̄itac̄x̄tayan̄it clhák̄at.

8 Max̄quican̄it tam̄ snapapa lino lhák̄at, huá l̄itax̄tuy huant̄u akst̄itum latám̄at

lant̄la latam̄akon̄it xlipacs huant̄i Dios l̄imax̄tukon̄it xlakskat̄án.”

9 Chanch̄u quihuán̄ilh ángel: “Cat̄zokt̄i t̄u nakax̄pata: ‘Luhua can̄a chapaxuhuāna lamakó huant̄i l̄ilacsackoc̄an̄it p̄i naankoy mak̄pascuaj̄nankoy, chu namak̄paxuhuakoy c-x̄putap̄chuhuan̄i Cristo huant̄i l̄itax̄tuy xCalhñil̄u Dios.’” Xl̄á quihuan̄ip̄a: “Yum̄a hūa cuanim̄án xatalulókt̄at xtachihūin Dios.”

10 Chanch̄u quit̄ ctilakatatzokóstal̄h c-x̄tuhuan ángel laqūimpi naclakataquil̄hput̄ay, hūampi xl̄á chun̄á quihuán̄ilh: “N̄i clacasquín naquilakataquil̄hput̄aya, samp̄i quit̄ n̄i Dios, quit̄ caj cat̄ihuā x̄lacs̄cuj̄ni Dios xtachun̄á lant̄la huix, xahuá amakapitz̄in huant̄i l̄ip̄ahuankoy Dios, chu akst̄itum can̄ajlan̄ikon̄it xtachihūin Jesús. Huata caj x̄m̄an huá calakataquil̄hput̄a Dios. Xlipacs huant̄u cl̄ichihūinan̄it, chu t̄u l̄ichihūinankol̄h xamakan̄ profetas x̄m̄an huá cl̄ichihūinan̄a hūa laqūimpi nac̄macatz̄in̄inan̄a hūa xp̄alacata yam̄a ch̄at̄um ch̄ix̄cu Jesús.”

### *Ch̄at̄um tlanca m̄acahuaȳuj̄n̄i xk̄ahūi snapapa cahuaȳu*

11 Al̄ist̄alh cúcxilh̄i p̄i x̄lacquiy akap̄ún, chu cúcxilh̄i p̄i ant̄á tax̄tuch̄i tantum snapapa cahuaȳu, chu huant̄i xk̄ahūi yam̄a cahuaȳu xuanic̄án Xatalipahū t̄i x̄m̄an huá huan huant̄u talulókt̄at; samp̄i xl̄á luhua akst̄itum t̄u t̄lahuay acxn̄i huil̄iy x̄l̄imapaks̄ín, chu n̄a chun̄á acxn̄i t̄at̄lahuakoy guerra xlipacs huant̄i cs̄itz̄in̄ikoy.

12 Yum̄a ch̄ix̄c̄u l̄ipēcua x̄lakaskoy x̄lakastapu xtachun̄á lant̄la l̄hc̄úyat, chu c-x̄ak̄x̄ek̄a xacuī akl̄ih̄uhua corona, chu ant̄á x̄talhc̄an̄it aktum tucuhuin̄i huant̄u n̄imp̄ala ch̄at̄um t̄i x̄lakapasa, caj x̄m̄an huá x̄ac̄stu x̄cat̄z̄iy t̄u huan̄iput̄ún.

13 Chu n̄a lh̄uhua kalh̄ni xp̄asan̄it x̄lhák̄at t̄u x̄lhakan̄it; ch̄inch̄u pacs huá x̄l̄imapacūhuic̄án p̄i hūa Xtachihūin Dios.

14 Hūanch̄u t̄i c̄stal̄an̄it̄ilhakoy kamputum lh̄uhua ángeles xala c-akap̄ún, pacs huá X̄l̄ilhakan̄ikon̄it xasnapapa lino lhák̄at, chu pacs x̄alak̄snapapan cahuaȳu xk̄ahuilakó.

15 Ch̄inch̄u c-x̄quil̄hni xt̄ax̄tun̄in̄it̄anch̄i aktum x̄astacaca espada huant̄u nal̄imak̄at̄lajakoy xlipacs t̄i tapaks̄in̄ikoy xlipacs lactlanca c̄achiquin̄in̄ xala cat̄ux̄áhuat. Acxn̄i nam̄apaks̄in̄án t̄lihuaka nahuil̄iy x̄l̄imapaks̄ín, acxn̄i xl̄á nam̄akalhapal̄ikoy xp̄alacata x̄cuentājc̄án huant̄u t̄lahuakon̄it, xtachun̄á nat̄lahuakoy lant̄la t̄lahuay ch̄at̄um acxn̄i tzucuy l̄ilakch̄it̄a xtant̄un̄ x̄ach̄an̄ uvas laqūimpi nat̄ax̄tun̄iy x̄ch̄uchut, chu xl̄á l̄im̄akot̄n̄án yam̄a x̄chuchut uvas, hūa yum̄a l̄im̄asiyuputunkoy lant̄la l̄ipēcua tapat̄in̄ huant̄u macami-maj nahuán Dios caj xp̄alacatac̄án huant̄i mak̄as̄itz̄ikon̄it.

16 Yum̄a huant̄i xk̄ahūi xasnapapa cahuaȳu, x̄lhák̄at huant̄u x̄l̄ilhakan̄an̄it, xahuá c-x̄ak̄l̄htant̄un̄ xt̄atzok̄tahuilan̄it xtucuhuin̄i huant̄u nam̄a xuan: “Hūa yum̄a tlanca x̄apux̄cu rey, n̄i x̄ahua x̄amakapitz̄in̄ reyes huant̄i mapaks̄in̄ankoy cat̄ux̄áhuat, samp̄i huá xp̄uchinacan̄ xlipacs amakapitz̄in̄ huant̄i puhuankoy p̄i n̄a lactlanca p̄uchinan̄in̄ cat̄ux̄áhuat.”

17 Al̄ist̄alh cúcxilh̄i ch̄at̄um ángel huant̄i xok̄sp̄uȳa chichin̄i, chu x̄l̄iakapix̄t̄lihuaka chun̄á x̄quil̄hanim̄akó xlipacs yam̄a lac̄l̄ix̄cajn̄it sp̄un̄

huantū xuananin pucsnú, xtachuná lantla chun, xahuá makapitzin huantū koskoy caunin, chū chuná xuanimákó: “Calacapalátit, macxtum catántit, catalacatzuhuitit, chū pacs namakuayátit yamá līhuat huantū Dios calikalhīmán yumá quilhtamacú,

<sup>18</sup> laquimpī nalihuayanátit xtiyatlihuacan yamá lactlanca mapaksinanin xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chū lactlanca laclucū chixcuhuin, nā chuná xalihuay cahuaryu, xahuá xmalananin, tipalhuhua tiyatlihua nalihuayanátit masqui huantī xatastān, chū huantī nī xatastān xlamā; chuná huantī caj xachunatá, chū tī kalhiy xlakasi.”

<sup>19</sup> Alīstalh cúcxilhī yamá tlanca makaklhana lapanit chixcú, xahuá xlipacs reyes huantī mapaksinankoy catuxáhuat, macxtum xliminkonit xtropacān laquimpī putum natalalacataquikoy, chū natalatlahuakoy yamá huantī xkahuī snapapa cahuaryu, xahuá huantī lipahuankoy, chū macxtum cstalanimákó.

<sup>20</sup> Huampī yamá tlanca makaklhana lapanit chixcú chipacā, xahuá yamá aksanina profeta huantī xtlahuakonit lactlanca liacni tatlahu c-xlacatin yamá lapanit chixcú, caj huá xpalacata yamá lactlanca liacni tatlahu huantū tlan xtlahuay yamá aksanina profeta, huá tlan liakskahuimikolh huantī tamastakolh calhcahuilnikoçā c-xmuncān xtucuhuin yamá lapanit chixcú, chū lakataquilhpatakolh huantū caj xtlahuamakxtucanit xpūxoko. Acxnitiya yamá lapanit chixcú, chū yamá aksanina profeta xastacnā tamakajukōçā c-takayahuanā tū pacs azufre xtatlahuacanit tū laclhcumā.

<sup>21</sup> Chinchū huā amakapitzin huantī huá xlakataquilhpatakoy, xlacān huá limaknikoçā espada huantū xtaxtunītançī c-xquilhni yamá tī xkahuī snapapa cahuaryu, chanchū xlipacs takalhin, chū spūn huantū lihuayankoy pucsnú, tlan līlakolh, chū līkalhkaskolh xtiyatlihuacan xlipacs huantī nikolh.

## 20

*Xlipacs aktum mīlh catā akskahuinī lakachinucān laquimpī niāl̄h naakskahuinān*

<sup>1</sup> Alīstalh cúcxilhī çatum ángel pī xtactamachī c-akapūn, xlā xlimima xallave yamá pulhman tzankānat xtachuná la pozo huantū nī kalhiy xtapmūn, chū makatu xmacān xlichipatilhay kantum chatlanca cadena.

<sup>2</sup> Yumá ángel chípalh yamá tlanca tzutzoko dragón luhua huantī hasta xamakan quilhtamacú xlamā, huatiyá yamá huantī huanicān akskahuinī, chū luhua tlan lichihuīl̄h cadena, chū chuná līlhcāl̄h pī natachitahuilay aktum mīlh catā.

<sup>3</sup> Antā chū titamakājulh yamá pulhman c-tzankānat huantū nī kalhiy xtapmūn, antā chíjulh, chū c-xamalaccha yamá pulhman tzankānat malacchuhuanīl̄h laquimpī nīti namalacqui, chū nī nataxtuy laquimpī niāl̄h naakskahuimikoy huantī xala catuxáhuat hasta naquitakatziy aktum mīlh catā lantla līlhcahuilicanit. Acxnī natīxtukoy yumá quilhtamacú huantū līlhcahuilicanit, acxnicy namaxquicān talacasquīn pī cataxtupā çalakuān yamá akskahuinī, huampī nī luhua makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Alīstalh cúcxilhī aklīhuhua lacuan xlactahuīl̄h mapaksinā, antā xuilakō līhuhua yamá huantī xmaxquikocanit limapaksin laquimpī namapaksinankoy, chū namakalhapaīnankoy xtachuná lantla jueces. Nā cúcxilhī xlistacnacān yamá huantī xpixçactikocanit xaxxekacān, chū maknikoçā caj xpalacata akstītum xlichihuīnankoy, chū xmakantaxtimákó

huantü tiquimasiyuchi Jesús, chu maakahuanikolh xtachihuñ Dios. Yuma chixcuhuñ niucxñi tilakataquilhputakolh yama tlanca lapanit chixcú, chu nimpala lakataquilhputakolh xpúxoko tü caj xtlahuamakxtucanit, xahuachí xlacán nī tamastakolh namulhcahuilikocán xtucuhuini yama lapanit chixcú. Quit cúcxilhli pī xlistacnacacn yuma chixcuhuñ lakastakuanankolh, chu chunatiyá stacnampalakolh xtachuná lantla xapulh, chu aktum mīlh cata tamapaksinankolh Cristo.

<sup>5</sup> Hua yuma huantü huanicán xakasiyaj talakastakuán, sampi hua amakapitzin huantü na aya xñikonit, xlacán nī lakastakuanankolh yama quilhtamacú, hasta acxnicu takátzilh aktum mīlh cata.

<sup>6</sup> Luhua cana lipaxuhu quitaxtukonit yama xlakskatan Dios huantü nalakastakuanankoy acxñi yuma xakasiyaj talakastakuán! Sampi xlacán nialh catimacatzikolh yama lipecua tapatín c-pupatín huantü huanicán xlimaktuy linín huantü nalakchankoy huantü alistalh nalakastakuanankoy. Huata xlacán nalitaxtukoy xtachuná palijní huantü xman huá nascujnanikoy Dios, xahuá Cristo, chu xlacán lacxtum natamapaksinankoy yama aktum mīlh cata huantü xlá lihlcāhuilijnit.

### *Makatlajacán akskahuini, chu macancán c-pupatín*

<sup>7</sup> Pus acxñi chu titaxtukonit nahuán yama aktum mīlh cata huantü lihlcāhuilicanit, yama akskahuini namaxquicán quilhtamacú catáxtulh c-tzankánat antañi xchihuilicanit.

<sup>8</sup> Acxñi xlá nataxtuy natzucupalay akskahuimikoy huantü lamakó lantla xlicatlanca catuxáhuat. Hasta antá naán akskahuimikoy huantü lamakochá c-xatiyat huanicán Gog, xahuá c-xatiyat huanicán Magog. Xlacán namamacxtumikoy xlipacs xtropajcán hasta nialh tī caticátzilh lantla xlihhuacán, xtachuná xalihuoa nahuán lantla cucu xala c-xquilhtun pupunú nima nī lay putlakakocán akastunu. Chuná natamakstokkoy laquimpi naankoy c-putalatlahu.

<sup>9</sup> Xlacán naakchipanankoy c-xlicatlanca yama tiyat antañi nachankoy, chu nastilihulikoy yama xacachiquin Jerusalén tü luhua lakcatzanit Dios, hasta antá c-xpulacni tamakstokkonit nahuán huantü tapaksinikoy. Huampi Dios nī maxquikoy talacasquin, huata namacaminachá lhcúyat c-akapün, chu putum yama tropa nalhcukoy.

<sup>10</sup> Chanchü akskahuini huantü xmaakpuhuanitnikonit, sampi huá xakskahuikonit, xlá antá namacancán c-tlanca lhcúyat antañi xaliankalhín pasama nahuán azufre, na antiya yamá nī mujukocanit nahuán yama tlanca makaklhana lapanit chixcú, xahuá yama aksanina profeta. Tantacú, tantascacá antá patinámaj nahuán hasta caxanilhuayaj xtihua.

### *Acxñi qhuatiyá tatlahuakocán cuentā tachixcuhuitat*

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli aktum tlanca snapapa xlectahuilh mapaksiná, na cúcxilhli huantü xlacui. Chu lantla xalakama antañi xlá xuí, cúcxilhli pī caj xamaktum laksputkolh tiyat, xahuá akapün, chu nialh tú tasiyulh, lampala nitü xanán c-xlacatín.

<sup>12</sup> Huata caj xman cucxilhkolh xlipacs huantü aya xñikonit, lactzú, chu lactlanca, antá putum xyakó c-xlacatín yama tlanca xlectahuilh mapaksiná. Na acxnitiya malakapitzikocá libros, xahuá mactum litum yama libro xla latamat antañi tzoknuqocanit xlipacs huantü kalhikoy yama xatalulóktat latamat huantü niucxñi nalaksputa. Xlipacs ninín chatunu chatunu

namakalhapalikocán, chū namaxokoniqocán xlipacs huantu tlahuakonit lapí tlan, usu nítlan, xtachuná lantla xtalhcatahuilanit c-libro.

<sup>13</sup> Takayahuaná putum macamastakolh xlipacs huanti antá xnikonit, na chuná catiyatna, putum macamastakolh huanti antá xnikonit, chū chatunu chatunū makalhapalikoca xtachuná lantla xmininikoy, chū huantu huan c-libro xtlahuakonit.

<sup>14</sup> Alistalh acxnī xpuchina calinín makhitkoca litlihuaka huantu xkalhiy, na antá lhkan macanča c-tlanca lhcúyat. Hua yuma tlanca lhcúyat antani macanqoca ninín huanti xlipatinatcán, huatiyá tū huanicán xlimaktuy linín.

<sup>15</sup> Chū antá putum macanqoca xlipacs huanti nitū xtatzoktahuilanit xtu-cuahuinacán yama mactum libro xla latámat huantu huí c-akapún.

## 21

### *Xasasti akapún, chū xasasti catiyatna*

<sup>1</sup> Acxnī chuná xakspulakonit, alistalh cúcxilhli aktum xasasti akapún, chū xasasti tiyat; sampi yama xakasiya akapún, chū tū xakasiya catiyatna, aya xlaksputkonit, na chuná takayahuaná.

<sup>2</sup> Na acxnitiya cúcxilhli yama cachiqún huantu Dios luhua xlicana xpaxquiy, chū csiculanatluhanit, huá yama xasasti Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún antani huí Dios. Yuma xasasti cachiqún lihuana xtacaxtayanit xtachuná lantla chatum tzumat huanti natapuchuhuy, laquimpí luhua lilakátit naucxilha xlitatahuilat.

<sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachihuín huantu taxtuchi c-tlanca xlatahuilh mapaksiná, huantu chuná huá: “Xlicana pī lantla naán quilhtamacú Dios lámaj nahuán c-xlakstipancan tachixcuhuítat. Xlipaán talamakoq nahuán sampi xlakskatán nalimáxtukoy huanti luhua napaxquikoy, chū Dios man lacxtum talamakoq nahuán sampi huá luhua xatalulóktat xDioscán.

<sup>4</sup> Xlá nalakpixacakoy lantla xlakpixtajmakó xpalacata huantu xlitasamakó, chū nialh ucxnī catinikolh, nimpala tí catilipuhua, nialh tú catilipatinankolh, pala tacatzanájuat, sampi huantu xakasiya xkalhikoy xlatamatcán, aya pacs laksputkonit.”

<sup>5</sup> Chinchū huanti xuí c-xlactahuilh mapaksiná chuná huá: “¡Quit pacs cmasasti xlipacs huantu chū anán!” Chū chuná huampá: “Pacs catzokti huantu nakaxpata, sampi hua yumá quintachihuín huantu kalhiy xtalulóktat, chū tlan canajlacán.”

<sup>6</sup> Alistalh chuná quihuánilh: “Chū aya pacs kantaxtukonit huantu xalilhcahuilínit. Quit yama huanti huanicán Alfa, xahuá Omega, huamputún pī xaliankahlín quilhtamacú clama, xtachuná lantla c-xquilhtzúcut, na chuná c-xlikatputni. Huanti kalhputima, caquilákmilh laquimpí quit naclimakotnij yama chúchut huantu tajuma c-taxtunū huantu mastay xatalulóktat latámat, huantu caj chunatá, nī taxokoy.

<sup>7</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chū xlipaán akstitum naquilipahuankoy, putum yumá namakhitjanankoy huantu lakchanoy, xahuachi quit xDios nacuán, chū quilakskatán nalimáxtukoy huanti luhua nacpaxquikoy.

<sup>8</sup> Huampí huanti caj xapexuaxnín, nī luhua quilipahuankoy, huanti xaquilhcatza, xahuá makhinanín, huanti lakatikoy xakatliy tánuj lacchaján masqui huilakó xpuscatcán, xahuá huanti lakatikoy tascuacán, na chuná huanti lakataquilhputakoy tū caj tatlahuamakxtu, xahuá huanti lakatikoy aksaninankoy, putum yumá namacanqocán c-tlanca lhcúyat antani



xalĭankalhĭnā lakpasámaj nahuán azufre, huachā huanicán xĭmaktuy lĭnĭn.”

### *Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Alĭstālh cucxilhkolh yamā kalhatujun ángeles huantĭ xchipakonĭt patunu copas antanĭ xtajumakō ahuatiya yamā pulactujun lipecua tapatĭn, chū quilákmiĭh chātum, chū chunā quihuánihl: “Calacapala, unū catat laquĩmpĭ nacmasiyuniyán yamā lĭlakatĭt tzumāt lĭtatahuílat huantĭ xpuscāt natlahuay xCalhñĭlu Dios.”

<sup>10</sup> Nā caj c-quintalakapalajuán ccátzilh pĭ yamā ángel quilíyalh mákat c-aktum tlanca kastĭn, chū antā quimasiyúnihl xatasiculanaťlahu, chū xasasti tlanca chuchutsipij Jerusalén huantū xtāctamachĭ c-akapún antanĭ huĭ Dios.

<sup>11</sup> Yamā tlanca cāchiquín xĭmacstucā xmakaxkakanat Dios, xĭlaks koy xtāchunā lantĭla aktum tapalāxla chíhuix, usu lantĭla yamā lĭlakatĭt chíhuix huantū huanicán jaspe, chū luhua slĭpua xuanĭt xtāchunā cháhuán.

<sup>12</sup> Nā xĭkalhtlanca yamā cāchiquín lĭhuanā xĭstilihuilcanĭt tlanca, chū talhman pátzaps, huampĭ xkalhĭy akcutuy xamālaccha, chū lantĭla c-akatunu mālacchā xmaktakalhnama chātum ángel, xāhuachĭ c-akatunu xaquilhtĭn xtatzoktahuilanĭt xtucuhuinan xquilhtzucut kalhacutuy xĭlaks kan xamakan Israel.

<sup>13</sup> Aktutu mālacchā xyā c-xtālacaxtum antanĭ xĭlpulhni chichinĭ, nā aktutu mālacchā xyā antanĭ xĭlĭkotanún, c-xtālacaxtum sur nā aktutu mālacchā xkalhĭy, chū nā chunā aktutu mālacchā c-xtālacaxtum norte.

<sup>14</sup> Yumā tlanca, chū talhman pátzaps huantū xĭstilihuilcanĭt cāchiquín xkalhĭy xtankaxēka xla akcutuy lactĭtlanca chihuix antanĭ xĭlakschipayahuanĭt, chu c-akatunū chihuix antanĭ xtatzoknĭt xtucuhuinan yamā kalhacutuy xapóstoles xCalhñĭlu Dios.

<sup>15</sup> Yamā ángel huantĭ xquixakatĭlĭmā, xchipatĭlhay kantum lhman lasasa lĭlhca huantū pacs xla oro, laquĩmpĭ huā nalĭlhca y lantĭla xĭtlanca kalhĭy yamā cāchiquín, xahuā xamālaccha, chū nā chunā xĭkalhtlanca xapatzaps huantū xĭstilihuilcanĭt.

<sup>16</sup> Huā yamā cāchiquín caj statijua xuanĭt; lantĭla xĭlhmán nā chunā xkalhĭy xĭtĭtlanca. Ángel tzúcuh lhca yamā cāchiquín, chū chunā taxtuchā xtalhcán: aktuy mĭh aktuy ciento kilómetro tiáčchalh, acxtum chunā lantĭla xĭlhmán, chū lantĭla xĭtĭtlanca, nā acxtum xĭkalhtalhman.

<sup>17</sup> Alĭstālh tzúcuh lhca yamā tlanca xapatzaps huantū xĭstilihuilcanĭt; chū chunā taxtuchā xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, xtāchunā lantĭla lhcanankoy chixcuĭn xala catuxáhuat, huā lĭlhcaĭh ángel.

<sup>18</sup> Xapatzaps huantū xĭstilihuilcanĭt yamā tlanca cāchiquín, huā xĭtĭlahuacanĭt laklĭlakatĭt lacslĭpua chíhuix huantū huanicán jaspe, chū xĭtlanca yamā cāchiquín pacs xĭlĭhman huā oro xĭtĭlahuacanĭt, luhua slutonkō xtāchuna hualhtĭn.

<sup>19</sup> Huā xatalayahu yamā tlanca pátzaps xĭmaxanatĭcanĭt tĭpacutuy laklĭlakatĭt lacslĭpua chíhuix, chū chunā huanikōcán: xakasiya chíhuix huanicán jaspe, xĭlaktuy huanicán zafiro, xĭlaktutu yamā chíhuix huantū huanicán agata, xĭlaktatĭ huanicán esmeralda;

<sup>20</sup> xĭlakquitzis xkalhĭy tū huanicán ónice; xĭlakchaxán cornalina; xĭlaktujún crisólito; xĭlaktzayan berilo; xĭlakanajatza topacio; xĭlakcahu crisoprasa; xĭlakancahuĭt jacinto, chū xĭlakcutuy xkalhĭy yamā chíhuix huantū huanicán amatista.

<sup>21</sup> Chanchu yama akcutuy xaquilhün, huá xlijanit yama chíhuix xtachuna xoka huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihpitcanit. Chu yama kantum tlanca tlancati huantu xkalhiy cachiquin pacs xatlan oro xlitlahuacanit slip skoy xtachuná lantla hualhtin.

<sup>22</sup> C-xpūlacni yama tlanca cachiquin ni cúcxilhli pala hui xtemplo Dios, usuchi lacatum antani tlan nalakataquilhputacán, sampi yama Dios huanti tlanca xlatatzúcut, xahuá xCalhñilu huanti xokónalh quimpalacatacán lacaxtum xlitlanca cachiquin litaxtuy xtemplojcán antani tlan lakataquilhputakocán.

<sup>23</sup> Yama tlanca cachiquin ni maclacasquin pala chichini, usu papá laquimpi namakaxkakanán, sampi Dios limakaxkakananima tlanca makaxkakánat huantu kalhiy, chu huá xlimaksko huantu maclacasquin huá litaxtuy xCalhñilu Dios.

<sup>24</sup> Xlipacs huanti huilakó xlicatlanca catuxáhuat tlan nalilatamakoy xmakaxkakánat yama tlanca cachiquin, chu xlipacs lactlanca mapaksinanin reyes xala catuxáhuat naliminkoy, chu anta namacamastakoy huantu kalhikoy xtamacuncán la xlicaxtlahuancán.

<sup>25</sup> Xamalaccha yama tlanca cachiquin niucxni catitalacchúhualh cacuhuini, xahuachi anta niucxni catíánalh tziśni.

<sup>26</sup> Pacs huá namacamaxquikocán xlicaxtlahuán, xlipacs huantu xtapalh tumin, xahuá xlipacs huantu lilakátit kalhiy catuxáhuat.

<sup>27</sup> Huampi anta niucxni catitanuchá huantu lixcájnit, na nimpala huanti tlahuakoy xlipacs huantu ni liucxilhputu, usu huanti nahuán taksanin. Caj xman huá natanukoyachá yamá huanti tatzoktahuilakonit xtucuhuinicán c-libro xla latámat huantu kalhiy xCalhñilu Dios.

## 22

<sup>1</sup> Yama ángel quimasíyünilh kantum kalhtuchoko antani xama stalanka chúchut huantu mastay xatalulóktat latámat, stalanka xlakxkakay xtachuná hualhtin, chu anta xtatumachi c-tlanca xlactahuilh mapaksiná antani xui Dios, xahuá xCalhñilu huanti xokónalh quimpalacatacán.

<sup>2</sup> Anta xan c-xlaquitat xatlancati huantu c-xitat xtiyaputaxtuy yama cachiquin; anta chu c-xlakaputuy kalhtuchoko, titum cstacmakó quihui huantu huanicán quihui huantu mastay xaxlicana latámat, yuma quihui mastay xtahuacat akatunu papá, usu makcutuy aktum cata; chu xatuhuán huá limaclacasquincán laquimpi nalicuchikocán xlistacnacan xlipacs huanti lamakó c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>3</sup> Yanú c-xcachiquin Dios nialh tí catíánalh pala Dios xlihuánilh pi nitlán tu tlahuama, sampi nialh catíánalh lakalhinanin. Huampi huata anta hui nahuán yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani mapaksinámaj nahuán Quintlatian Dios, chu xCalhñilu, xlipacs huanti scujnanimakó pacs lipaxuhu nalakachixcuhikoy.

<sup>4</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy luhua man nalacaniucxilhkoy, xahuachi chapaxuhuana namasiyukoy lantla lhcahuilnikocanit c-xmuncán xtucuhuini Dios huanti tapaksinikoy.

<sup>5</sup> Anta nialh ucxni catizisualh, chu xlipacs huanti anta huilakó nialh maclacasquinkoy nahuán xmakaxkakanat pumaksko laquimpi nalimaksokoy, na nialh pala chichini catimaclacasquinkolh, sampi yama tlanca talipahu Dios huanti Quimpuchinacán namaxquikoy

xmakaxkakánat, xahuachí lacxtum namakmapaksinankoy caxanilihuyaj xtihua.

*Aya talacatzuhüma quilhtamacü lantla namimpalay Jesucristo*

<sup>6</sup> Alístałh yama ángel chuná quihuánilh: “Xlipacs yuma tachiuhín huantu kaxpátpat, luhua kalhíy xacni, na mininiy nacanajlacán, sampi xlicana huá xtalulótkat. Sampi Quimpuchinacán huanti luhua quiDioscán, huanti maxquikoy xtalacapastacni xlipacs profetas laquimpi nalichihuinankoy, xlá man macaminít xágel laquimpi lacatancs namacatzinikoy xlipacs huanti lipahuanankoy, chu liscujmakó huantu ni pala makas quilhtamacü nakantaxtuy.”

<sup>7</sup> Namá huan Jesús: “¡Cana huixín, nialh makas quilhtamacü nacmín!”  
¡Luhua cana lipaxuhu naquitaxtuniy huanti nacanajlay, chu cúntaj natlahuay huantu Dios macatzininama, huachá xlipacs huantu tatzok-tahuilanít unú c-libro!

<sup>8</sup> Quit Juan huanti man ckáxmatli, chu cúcxilhli xlipacs huantu clíchiuhinama. Acxni chu alístalh cucxilhkolh, chu ckaxmatkolh, clakatatzokóstałh c-xlacatín yama ángel huanti chuná xquilmalacahuaniñit laquimpi naclakataquilhpútay.

<sup>9</sup> Huampi huata xlá namá quihuánilh: “Cana huix, ni clacasquín naquilakataquilhpútaya, sampi quit ni Dios, quit na caj xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá makapitzin minátalan profetas, chu xlipacs huanti tzaksakoy huantu huan unú c-Likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman huá Dios huanti mililakataquilhpútay.”

<sup>10</sup> Chuná quihuanipá: “Ni caj tzeł calícatzi xlipacs huantu natzokuiliya xtachihuin Dios c-milibro, sampi aya talacatzuhüma quilhtamacü lantla nakantaxtuy xlipacs huantu natzoka.

<sup>11</sup> Huix ni táj calilipúhuanti huantu nítlan tlahuakolh amakapitzín. Huanti tlahuama lixcájnít talakalhín, catlahuatamalh lapí chuná lacasquín; huanti catuhua lixcajuálama, tlak catimaxcajuálilh xlatámat; huampi huanti tlan catziy, xankalhín tlan cacátzilh; chu xlipacs huanti mak-tum macamaxquikónit xlatamatcán Dios, xlacán xaliñankalhín akstítum calipahuankolh.”

<sup>12</sup> “Xlicana pi ni makas quilhtamacü nacmín –huan Jesús–, chu naclimín huantu naclimaskahuíy chatunu, chuná lantla mininikoy, lapí akstítum latamakónit, usu lapí lixcájnít xlamakó c-xlatamatcán.

<sup>13</sup> Quit yamá huanti huanicán Alfa, chu Omega, huanti ucxlata clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni, huanti xakasiya, chu ti ahuatiyá.”

<sup>14</sup> Chapaxuhuana lamakó huanti chakakoy, chu makalhtaxtikoy xhakatcán laquimpi na tlan nalikalhikoy talacasquín nahuakoy xtahuacat yama quihui huantu mastay latámat, chu nalactanukoy c-xamalaccha yama tlanca xcachiquín Dios.

<sup>15</sup> Huampi niucxni catilactanukolh c-xamalaccha yama cachiquín xlipacs huanti catuhua limaxcajuálíkoy xlatamatcán, huanti xman huá liscujma tas-cuuan, chu ti naxakatlíkoy atanuj lacchaján masqui kalhikoy xpuscatcán, xahuá makninanín, na chuná huanti lakataquilhpútakoy tu caj tatlahuamakxtu, chu xlipacs huanti lakatikoy aksaninankoy.

<sup>16</sup> “Quit Jesús, man cmalakachaniť quiángel laquimpi nacalimaxquiyán quintamacatzinín xlipacs huixín huanti quilipahuanáťit c-aktujun

cachiquín. Quit yamā xquilhtzucut xamakañ rey David huan̄tī xlimínat xuan̄t. Quit yamā tlanca matancústacu tū ahuatiyá pulha tzísaj.”

<sup>17</sup> Espiritu Santo, chū lantla xliputūm canajlan̄n huan̄tī litaxtukoy xtachuná yamā xtasquin Cristo, acxtum huankoy: “Lacapala catat.” Xlipacs huan̄tī kaxmatmakó yamā tachihiñ nā cahuankolh: “¡Lacapala catat!” Xlipacs huan̄tī kalhputima, chū mimputún, lacapala camilh likotnán yamā chúchut huan̄tū mastay xatalulóktat latámat, huan̄tū caj chunatá, nī xokocán.

<sup>18</sup> Xlipacs huan̄tī kaxmatkoy, usu nalikalhtahuakakoy xtachihiñ Dios huan̄tū tatzoktahuilan̄t unū c-libro alisok camacatziniyán: Lapi huí tī namalihuauqiy huan̄tū nialh chuná huan, xlicana pī Dios nā chuná namalihuauqiy xtapatīn xtachuná lantla lichihuiñán unū c-likalhtahuaka.

<sup>19</sup> Chū nā chuná lapi huí tī nalimaactiy, chū nī acchán nahuán huan̄tū lichihuiñán unū c-libro, nā chuná namaklhticán xtapaxuhuan̄ lantla xlakchán napaxuhuay antá c-xasasti xasantujlani cachiquín, chū lantla xualh xtahuacat quihui huan̄tū mastay xatalulóktat latámat huan̄tū lichihuiñán unū c-likalhtahuaka.

<sup>20</sup> Yamā huan̄tī maluloka pī xlicana tū tatzokn̄t unū c-libro, chuná huan: “¡Xlicana pī nī makas quilhtamacú nacmín!”

¡Chuná calalh! ¡Quimpuchinacan Jesús, xlicana clacasquín pī lacapala catat!

<sup>21</sup> Nā luhua clacasquín pī Quimpuchinacan Jesús ankalh̄n cacalakalhamán, chū cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.